

# మ హా భా ర త ము

భీష్మ పర్వము

వేదవ్యాసకృతికి యథామూలాంధ్ర గద్యానువాదము

అనువాదకులు

కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రి

A C C No. 18440

సంపాదకురాలు

శ్రీమతి డా॥ కె. కమల

ప్రొఫెసర్, సంస్కృత విభాగము

ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయము

హైదరాబాదు

ప్రకాశకులు

ఆర్ష విజ్ఞాన ట్రస్టు

హైదరాబాదు

1999

ప్రథమ ముద్రణ : 1999

ప్రతులు : 1000

© ఆర్ష విజ్ఞాన ట్రస్టు

ప్రతులకు :

శ్రీ పమిడిఘంటం శ్రీరఘురామ్,  
శ్రీరామనదనము, ప్లాట్ నం. 1361, రోడ్ నం. 45,  
జూబ్లీ హిల్స్ కో-ఆపరేటివ్ హౌసింగ్ సొసైటీ,  
హైదరాబాదు-500 033. ఫోన్ : 2608237

ఆచార్య కె. కమల,  
16, తుల్తాగుడా, మోజంజాహి మార్కెటు  
హైదరాబాదు-500 001.

మూల్యం : రూ. 150/-

ముద్రణ .

శివాజీ ప్రిస్స్ నికిందాబాద్.



# ట్రస్టు బోర్డు సభ్యులు

శ్రీ పొత్తూరి వెంకటేశ్వరరావు	అధ్యక్షులు
అధ్యక్షులు, ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రెస్ అకాడెమీ, హైదరాబాదు	
శ్రీ వల్లెంపాటి వెంకటేశ్వర్లు	సభ్యులు
కాకతీయ సిమెంటుస్ లిమిటెడ్, హైదరాబాదు	
శ్రీ ఆకెళ్ల సత్యనారాయణమూర్తి	"
హైదరాబాదు	
శ్రీ నీలంరాజు మురళీధర	"
హైదరాబాదు	
డా. ముక్తి నూతలపాటి గురునాథ్	,
విజయవాడ	
శ్రీ పమిడిఘంటం శ్రీరఘురామ్	"
హైదరాబాదు	

ఆర విజ్ఞాన ట్రస్టు  
 శ్రీరామ సదనము,  
 ప్లాట్ నం. 1361, రోడ్ నం. 45,  
 జూబ్లీ హిల్స్ కో ఆపరేటివ్ హౌసింగ్ సొసైటీ,  
 హైదరాబాదు-500 033.

ఈ గ్రంథ ముద్రణమునకు కావలసిన పేపరు సమకూర్చిన దాతలు

**శ్రీమతి & శ్రీ కొండూరి రాఘవాచార్యులుగారు**

హైకోర్టు అడ్వోకేట్, హైదరాబాదు.

## కృతజ్ఞతాంజలి

కీర్తి శేషులు శ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు వ్యాసభారతాన్ని యథా మూలము గద్యానువాదాన్ని తెలుగులోనికి చేసినారు. అందు ఆదిపంచకము అది, సభా, ఆరణ్య, విరాటోద్యోగపర్వాలు, వాని ప్రచురణ జరిగిన తరువాత భీష్మపర్వ ముద్రణకు అనేక అవాంతరాలను ఎదుర్కొనవలసివచ్చింది ఈ సమయములో 'ఆర్థ విజ్ఞాన బ్రస్తు' ద్వారా రామాయణము వంటి సద్గ్రంథములను ముద్రించి ప్రకాశిస్తున్న జస్టిస్ పబ్లిషింగుంటం కోదండరామయ్యగారు ఈ పనిని నిర్వహించడానికి పూనుకున్నారు. తరతరాలు భద్రాచల సీతారామస్వామిని సేవించిన చేతులతో ఆర్థ విజ్ఞానానికి ఆరతిపట్టిన వదాన్యులు గుణజ్ఞులు వారు. వారి దర్శనములోని శుచిత్వము ఈ గ్రంథ ప్రచురణ సాధ్యపడేటట్లు చేసింది. వారిది పబ్లిషింగుంటం. తాము వ్రాసి ఇతరులచేత వ్రాయించడమే వారిలోని గొప్పతనాన్ని చాటుతుంది. చిరంజీవి అయిన వ్యాసభగవానుడే ఆర్థ విజ్ఞాన బ్రస్తును నడిపిస్తూ ఉన్న ధన్యజీవులను కాపాడవలెనని ప్రార్థిస్తున్నాను.

బ్రస్తుకు స్థాపకాధ్యక్షులు జస్టిస్ కోదండరామయ్యగారు. ఇప్పుడు శ్రీ హిత్తూరు వెంకటేశ్వరరావుగారు అధ్యక్షులు. వారు జగమెరిగిన పాత్రికేయులు. ఆర్మలిస్టు ప్రెస్సు అకాడెమీ చేర్మెన్, ఆంధ్రదేశ సంస్కృతిక క్షేత్రములో విశేష సేవలనందించిన ధన్యజీవులు - భీష్మపర్వ ప్రచురణ సాధ్యపడేటట్లు చేసినందుకు వారికి కృతజ్ఞతలు.

మేము కోరిన వెంటనే భీష్మపర్వాన్ని గూర్చి విద్యదభిప్రాయాలను అందించిన ఆచార్య మహామహాపాధ్యాయ శ్రీ పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడుగారికి, ఆచార్య ప్రమోద్ గణేష్ లాల్ యేగారికి, ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యముగారికి నా ధన్యవాదములు. మా నాయనగారి సమకాలిక విద్వాంసులను చేతనయినంత వరకు ఈ గ్రంథముద్రణ కార్యములో జోడింపజేయవలెనన్నదే నా ప్రయత్నము.

అనేక దశలలో ఈ ప్రకాశన కార్యానికి సహకరించిన వారు వా పోర

రులు. అగ్రజాలు డాక్టర్ శ్రీ కప్పగంతుల ప్రభాకరశాస్త్రి గారికి నమస్కారములు. అనుజాలు శ్రీ కప్పగంతుల వేంకటకృష్ణమూర్తికి ఆశీస్సులు.

సంస్కృతం ఎమ్.ఏ. విద్యార్థులు, రిసెర్చి స్కాలర్లు భీష్మపర్వము ప్రెస్ ప్రతిని తయారుచేయడానికి నాకు తోడ్పడినారు. వారికందరకు నేను శుభాభినందనలు తెలియజేస్తున్నాను.

సంవత్సరాల తరబడి ప్రెస్సువారికి విసుగులేకుండా చిరునవ్వుతో ప్రూపు అందించినవారు మా ప్రతివేళిని శ్రీమతి విజయలక్ష్మిగారు. ఆమెకు ధన్యవాదములు.

శివాజీ ప్రెస్సువారితో మా అనుబంధము ఈనాటిదికాదు. 1975 సంవత్సరములో శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు, మాదిరాజు విశ్వనాథరావుగారు కలిసి ఆంధ్ర ప్రబంధము రూపములో అనువదించిన "విక్రమాంక దేవచరితము" ను ముద్రించిన బంధువులు ఈ ప్రెస్సువారే.

ఈ గ్రంథ ముద్రణ యజ్ఞములో అధ్యర్థస్థానము శివాజీ ప్రెస్సువారిది. మంచి గ్రంథములను ప్రకాశింపజేసిన యశస్సునందుకున్న ప్రెస్సు అధినేతలు శ్రీ నాగేందర్ గారికి నా ధన్యవాదములు.

ఎంత ప్రయత్నించినా కొన్నితప్పులు దొర్లి ఉండవచ్చును. ఓపికతో చదివి గుణమును గ్రహించగలరని ఆంధ్రదేశములోని పాఠక రాజహంసలకు మనవి చేస్తూ ముగిస్తున్నాను.

ఈ భీష్మపర్వ ముద్రణములో గూడ యథాపూర్వము గీతాప్రెస్సు, గోరఖ్ పూర్ వారి మహాభారత ప్రతినే అనుసరించడము జరిగింది. పాఠకులీషయాన్ని గ్రహించగలరు.

ఇట్లు

ప్రొ. కె. కమల

28-6-99

సంస్కృత విభాగము

ప్రమాది నామ సంవత్సర

ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయము

జ్యేష్ఠ శుద్ధ పూర్ణిమ, వటసావిత్రి పూర్ణిమ.

## శరతల్పము - జలతర్పణము

అనగనగా ఒక మారుమూల పల్లెటూళ్ళో ఆంధ్రదేశంలో మహబూబు నగరం జిల్లా అత్తకూరులో ఒక వీధిబడిలో ఎనిమిది సంవత్సరాల ఒక అమ్మాయి గొంతెత్తి పోతనామాత్యుని భాగవతపురాణంలోని పద్యాన్ని చదివితే స్కూల్ ఇన్స్పెక్టరు ముచ్చటపడి ఆ అమ్మాయికి హాతము చెప్పిన గురువుగారికి రెండు రూపాయలు జీతము పెంచిపోయినాడట. గురువు దాగా నేర్పించబట్టే ఆ అమ్మాయి అంతబాగా ఒప్పజెప్పగలిగింది. ఇదంతా 66, 70 ఏండ్లనాటిమాట. ఆ అమ్మాయికి పదవ ఏట వివాహము జరగడం అత్తవారింటికి పోవడము. అందరికి జరిగినట్లే జరిగింది. కాని ఆమెలో విద్యాభివేళము మాత్రము ఏమాడూ అడుగంటలేదు. ఎవరెక్కడ విద్యనుగూర్చి చర్చిస్తే అక్కడే కదలకుండా కూర్చోని వినేది భాగ్యవశాత్తు ఆమె శ్రీకృష్ణగంతులలక్కణశాస్త్రిగారి అర్థాంగి కాగలిగింది. లేకపోతే ఆ రోజులలో నాటకాంత సాహిత్య జ్ఞానమున్నవాఁని గూడా అత్తవారిండ్లలో నోరుమెదపనిచ్చేవాడకారు. వారు శేషజీవితములో నిరక్షరాస్యులుగానే పరిగణింపబడి 'ఉత్పాద్యంతే విలీయంతే...' లాగా కాలము వెళ్లుచుచ్చేవారు.

కాని ఈ అమ్మాయి భాగ్యవతి గదా! లక్ష్మణశాస్త్రిగారు వనపర్తి హైస్కూల్లో తెలుగు టీచరుగా పనిచేస్తూ ఊర్లో పనిపాట లేకుండా తిరుగుతూఉండే యువకులను పోగుచేసి వారికి సాయంకాల సమయంలో తెలుగు నేర్పి వారిచేత బాషాప్రవీణ విద్యాప్రవీణులంటి పరీక్షలకు కట్టించి తయారుచేసేవారు. ఆవిధంగా క్రమంగా బి.ఎ , ఎమ్.ఎ. పరీక్షలు చదివి ఉద్యోగాలలో చేరి ఉజ్జ్వలంగా ప్రకాశించిన ఆ తారలందరూ ఆయన పేరు చెప్పి దీపం పెట్టుకున్నారు. మహబూబ్ నగరంజిల్లాకంఠటికి ఆయన గురువులయినారు. కావ్యరచనా వ్యాసంగంలోబాటు శ్రీ విద్యావ్యాప్తికై వారు కృషిచేయడం ప్రశంసాస్పదము. చుట్టూ ఉండే శ్రీలకు వారు విద్యాబోధ చేయడంవల్ల వారి అర్థాంగికి అందులో చేరి యథాశక్తి విద్యావ్యాసంగములో కాలముగడపడము. మధ్యాహ్నవేళలో పిల్లలు తమకు అద్దురాకుండగా తలుపులు మూసుకొని రామాయణ భారత భాగవతాలలోబాటు

కావ్యనాటకాలు చదివి రసాస్వాదనము చేయడము ఆ అర్థాంగికి పరిపాటి అయి పోయింది. ఆమెపేరే అన్నపూర్ణమ్మగారు. ఆమె మా తల్లికావటం మా పూర్వ పుణ్య ఫలమనే చెప్పాలి. ఆమె మాకు విద్యాగురువుకూడా. తనవెంట తిప్పతూ పాఠము చెప్పేది. పద్యాలు, శ్లోకాలు నేర్పేది. మా నాయనగారివెంట చాలా సాహిత్య సభలకు వెళ్ళేది. అర్థముకాని విషయము వదే వదే అడిగి తెలుసు కునేది.

కాలక్రమాన ఆమెలోని దైవభక్తి, సాహిత్యాభినివేశము ఒకటితో ఒకటి పోటీపడి స్థిరపడినవి. దాదాపు రెండుకోట్ల రామనామము జపిస్తూ స్పృహ ఉన్నంతసేపు చేతిలో జపమాలను తిప్పతూ కాన్సర్ వ్యాధిలో కుంగిపోయి 13-5-97 నాడు ఇహలోక యాత్రను చాలించిన ధన్యజీవి మా అమ్మగారు కీ॥శే॥ అన్నపూర్ణమ్మగారు - లక్ష్మణశాస్త్రిగారి వెనుక ఒక శక్తి వారి తల్లి. కీ॥శే॥ కప్పగంతుల పద్మావతమ్మగారు, మరి ఒక శక్తి వారి అర్థాంగి అన్న పూర్ణమ్మగారు. ఇందులో ఎంతమాత్రము అతిశయోక్తి లేదు.

అన్నపూర్ణమ్మగారిలో సాత్త్విక దివ్యతత్వాన్ని దర్శించిన లక్ష్మణశాస్త్రి గారి మిత్రులు కీ॥శే॥ తిరుమల రామచంద్రగారు ఒక వ్యాస సంకలనానికి 'అహం భో! ఆభివాదయే' అని నామకరణముచేసి ఆ గ్రంథాన్ని మా అమ్మగారికి అంకితముచేసినారు-వారిమధ్యఉన్న అన్నాదైత్యేంద్ర అనుబంధానికి ఆ అంకితము ముద్రవేసింది.

మా నాయనగారు 1981 సంవత్సరములో పరమపదమును చేరుకున్న తరువాత అహర్నిశలు వారు ఆంధ్రీకరించిన "మహాభారతము" ముద్రింపబడవలె నని దాదాపు జపముచేసినారు మా అమ్మగారు - ఈరోజుల్లోనేగాదు, ఏరోజుల్లో నయినా గ్రంథనిర్మాణము ఎంతకష్టమో, ముద్రణము, ప్రకాశనము అంతే కష్ట సాధ్యము-మా అమ్మగారి తపఃఫలముగా 1990వ సంవత్సరమునుండి '93వ సంవత్సరమువరకు ఆది పంచకము (ఆది, సభా, అరణ్య, విరాటోద్ద్యోగ పర్వాలు) స్వార్సంగ సుందరంగా ప్రచురింపబడ్డవి.

ఒక పర్వముద్రణము జరుగుతూఉండగానే తరువాతి ముద్రణమునుగూర్చి మా అమ్మగారు ఆలోచించడము మొదలు పెట్టేవారు. ఉద్యోగపర్వ ముద్రణ వరకు కొంచెముడబ్బు ఇబ్బంది ఏర్పడి ఆలోచిస్తూఉంటే ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాల

యము భౌతిక కాస్త్ర విభాగములో రీడరుగా పనిచేస్తున్న లక్ష్మీపతిరావుగారు ఆయా చితంగా పాఠిక వేలు ధనసహాయముచేసి, సనత్సు జాతీయ వివరణలో గూడిన ఉద్యోగ పర్వ ప్రచురణకు తోడుపడినారు.

కాలము ఇట్లా సాగుతుండగా మా అమ్మగారికి కాన్సర్ వ్యాధి రావడము, దాదాపు రెండున్నర సంవత్సరాలు ఆ వ్యాధితో ఆమె యుద్ధముచేసి వెళ్లిపోవడం జరిగింది.

ఈ రెండున్నర సంవత్సరాలకాలము అహర్నిశలు, తాను బాధపడుతున్న సంగతి ప్రస్తావించకుండా 'భీష్మ పర్వము' ప్రచురణనుగూర్చి రోజూ అడుగుతూ ఉండేది. నేను భీష్మవివలెనే శరతల్పములో ఉన్నాను. నాకు భీష్మపర్వము చూపిస్తావా? మనయింటిని 'మహాభారము' వారని పిలిస్తే బాగుంటుందిగదా! అని అడుగుతూ ఉండేది. ఎంత ప్రయత్నించినా ఆమె జీవితకాలంలో భీష్మపర్వ ప్రచురణ సాధ్యముకాలేదు.

ఈ రోజులలో జస్టిస్ పమిడిఘంటం కోదండరామయ్యగారు ఫోనుచేసి 'ఆర్ష విజ్ఞాన-ట్రస్టు' ద్వారా భీష్మ పర్వము ముద్రణ కార్యాన్ని చేపట్టడానికి ముందుకువచ్చినారు. వారికి కృతజ్ఞతలు.

శరతల్పములో ఉన్నంతకాలము మా అమ్మగారికి చేయలేని జలదానము ఇప్పుడు భీష్మ పర్వము ముద్రణవల్ల చేయడం జరిగిందని బావిస్తున్నాను. ఈ గ్రంథం లోని భగవద్గీతా జ్ఞానామృతాన్ని తనివితీర త్రాగి దప్పిక తీర్చుకోవలెనని స్వర్గవాసి ఆయిన మా అమ్మగారిని వేడుకుంటున్నాను.

ఈ గ్రంథము ముద్రణ మూడు పవిత్రాత్మలకు చల్లదనాన్ని ఇచ్చింది. శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు, వారి అర్థాంగి, వారి మిత్రుడు శ్రీ తిరుమల రామచంద్రగారు.

ఆంధ్రదేశములోని గుణజ్ఞ పాఠకుల సంగతి వేరుగా చెప్పనక్కరలేదు. అత్యంతామోదముతో భక్తిశ్రద్ధలతో ఈ ముద్రణకు స్వాగతము పలికింది పాఠకలోకము.

గూడూరు పోస్టాఫీసులో పనిచేస్తున్న ఎన్. వి. రమణగారు నెలకు రూ. 116 చొప్పున నాకు పంపినారు. వారు ఫోనుచేసి భారతముద్రణనుగూర్చి పరామర్శించినప్పుడంతా నాకంతము రుద్దమయిపోయింది. ఎన్. వి. రమణగారి

వంటి సహృదయ పాఠకులెందరో ఎదురుచూసిన 'భీష్మపర్వాన్ని' జిన్సీన్.కోడండ  
రామయ్యగారు శ్రీ పొత్తూరు వెంకటేశ్వరరావుగారు వారి బ్రహ్మద్వారా లోకానికి  
అందజేస్తున్నారు. వారికి నా వందనాలు.

ఇంతకు పూర్వము ముద్రితములయిన గ్రంథ విశేషము లిట్లున్నవి.

మహాభారతము (యథామూలము. గద్యానువాదము)

ఆనువాదకులు. కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు

పుటలు 1/8 డెమీ

1. ఆది పర్వము-	800	వెల రూ.	100-00
2. సభా ,,	350	,,	50-00
3. ఆరణ్య ,, దాదాపు	800	,,	100-00
4. విరాట ,,	200	,,	35-00
5. ఉద్యోగ ,,	800	,,	99-00

ప్రొత్తి స్థానము - డా॥ కె. కమల

16, తుల్జాగూడా,

మోజంజాహీమార్కెట్,

హైదరాబాదు-500001.



## శ్రీ:

శ్రీమద్రామాయణ మహాభారతాలు అతి ప్రాచీనమైన భారతీయ సంస్కృతిని సుస్థిరంగా నిలిపిన రెండు గ్రంథాలు. మన సంస్కృతి వీటి సాహాయ్యంతో ఎన్నో సహస్రబాలకు పూర్వమే ఆసియాఖండాన్నంతట చుట్టివచ్చింది. ఈనాడు కూడా సకల ప్రపంచ సంచారం చేస్తూన్నది. వీటిలో పోల్చదగిన గ్రంథాలు ప్రపంచవాఙ్మయంలో ఎక్కడా లేవని నిఃసంశయంగా చెప్పవచ్చు. వీటికి 'ఎపిక్స్' అని పేరుపెట్టి నామమాత్రసాధ్యశృంగేత, వీటిని పాశ్చాత్యభాషల్లో ఉన్న ఆత్మల్ప ప్రమాణాలు వాఙ్మయచక్రమాత్రసంరక్షితాలూ అయిన 'ఎపిక్స్'లో పోల్చడం వీటిని అవమానించడమే అవుతుంది. తాము ఆవిర్భవించిన రోజు మొదలు నేటి వరకు కొన్ని కొట్ల భారతీయుల, భారతీయేతరుల ఆలోచనాసరణిని ప్రభావితం చేస్తూ వస్తున్న ఈ గ్రంథాలెక్కడ? కథా ప్రసంగ మాత్ర స్మరణీయాలైన అవి ఎక్కడ! "పర్వతే పరమాణౌ పదార్థత్వం ప్రతిష్ఠితమ్" - పర్వతమూ పదార్థమే పరమాణువూ పదార్థమే!

గ్రంథ విస్తరంలోను విషయ వైవిధ్యంలోను, వస్తుగౌరవంలోను మహాభారతానికి సాటి మహాభారతమే. "మహాత్మ్యాద్భావత్వాచ్చ మహాభారతముచ్యతే" అని ప్రాచీనభాషాధ్యాయాలలో వ్యాసుడే చెప్పినమాట ఆక్షరాలనిజం. ఈ మహాభారతం పాశ్చాత్యుల గొప్ప ఎపిక్స్ అని చెప్పబడే ఇలియడ్, ఒడెస్సీలు కలిపితే ఎంతగ్రంథం అవుతుందో దానికంటే ఎనిమిదిరెట్లు పెద్దది. విద్యావంతులందరూ ఏదో ఒక ఆకారంలో - మూలంగాని, ఇతరభాషానువాదాలుగాని దీనిని కొంచెమో అధికమో చదువుతోనే ఉన్నారు. ప్రపంచనాలద్వారా, హరికథాదులద్వారా, సినిమా-దూరదర్శనాదులద్వారా దీని నిరంతర ప్రచారం ఈనాడుకూడా జరుగుతూనే ఉంది. అయితే ఖండితరూపాలలోను, సంక్షిప్త రూపాలలోను కాక మూల భారతాన్ని యథాతథంగా చదవడంలో ఉన్న ఆనందం అనన్యాయమైనది.

సంస్కృతభారతం చదవడం విద్యావంతులైనాకూడా ఆందరికీ శక్యం కాదు. అందుకు మంచి సంస్కృతభాషా పరిచయం ఉండాలి. అందుచేతనే ఇలాంటి ప్రాచీన గ్రంథాలకు భారతదేశంలోని ప్రాంతీయ భాషలలోకి, అంగ్ల

బాషాదులలోనికి అనువాదాలు బయలుదేరాయి. తెలుగులో మనకు కవిత్వయ భారతం, తదితరుల రచనలూకూడఉన్నా అవి మూల భారతం యథాతథంగా చదివిన సంస్కృతిని ఇవ్వజాలవనే విషయం సర్వవిధితమే. ఆ మహాకవులు అనుసరించిన అను వచన ఫక్కికవేరు. నిజానికి పద్య-ప్రాచీన గద్యరూపాలలో ఉన్న ఆ అనువాదాల్ని అర్థంచేసికొనగలిగిన తెలుగువారుకూడ ఈనాడు చాల అరుదుగానే కనబడుతున్నారు. పాఠశాల-కళాశాల-విశ్వవిద్యాలయాలలో పాఠ్యక్రమాన్ని నిర్ణయించే విద్యద్వితంసుల సౌలభ్యాకాంక్ష, వారి నిర్ణయాలకు ఆమోద ముద్రవేసే ప్రభుత్వం వారికి ప్రాచ్యభాషల విషయంలోఉన్న బాదాసీన్యం-వీటి ధర్మమా అని మన తెలుగుకు ఒక నిర్దితస్థాయియే కనబడని ఈ రోజులలో ఆ భారత-భాగవత-రామాయణాదులవైపు దృష్టి సారించే వారెవరుంటారు? మహాభారత విషయాలను సంపూర్ణంగా తెలుసుకోవాలనే వారి అభిలాషను సఫలం చేయడానికై శ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు చేసిన ప్రశంసనీయ ప్రయత్నానికి ఫలంగా ఆవిర్భవించినదే ఈ "శ్రీ వేదవ్యాస మహాభారతము"

శ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు భారత ప్రఖ్యాతిగాంచిన సంస్కృత పండితులు వీరి ఆంధ్రభాషా పాండిత్యం తెలుగువారందరికీ సుపరిచితమైనది. వీరు బిల్వణ రచితమైన విక్రమాంక దేవదరితాన్ని సంస్కృతంనుంచి తెలుగులోనికి అనువదించి 'ఆంధ్రబిల్వణ' అను బిరుదాన్ని గ్రహించిన మహాకవులు. ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వంలో ప్రాచ్య విద్యాశాఖోపనిధేశకులుగా ఉండి చాలాకాలం సంస్కృతాంధ్రాది ప్రాచ్యభాషలకు ప్రభుత్వంద్వారా ప్రోత్సాహం లభింపజేసిన యశస్వినిర్వహణదక్షులు. వీరు మహాభారతాన్ని ఒక్క శ్లోకంకూడ విడవకుండా తాతథంగా తమ అనువాదంద్వారా తెలుగువారికి అందించడం ఆంధ్రుల గృహమే అని చెప్పాలి. అయితే వీరు ఆది-సభా-పన-విరాట-ఉద్యోగ-భీష్మ-జయద్రథ-పర్వాలు మాత్రమే పూర్తిచేయ గలిగారు.

గద్యరూపంలోఉన్న ఈ అనువాదం యథామూలంగా అన్యునానతిరిక్తంగా తనయోగ్యమైన చక్కనితైలిలో, పుస్తకంతెరిచి చదవడం ప్రారంభిస్తే "ఇంకా ఇంకా" అంటూ ముందుకు నడిపించేరీతిలో సాగింది. ఈ అనువాదం చదివినవారు మహాభారతం మూలం చదివినట్లే అని చెప్పడంలో సందేహంలేదు.

ఈ సంపుటంలో భీష్మపర్వం ప్రచురించబడుచున్నది. మొత్తం మహా

భారతానికే తరలం (హరమధ్యమణి) వంటిది శ్రీమద్భగవద్గీత అది ఈ పర్వాన్ని అలంకరిస్తున్నది. పద్దెనిమిది అధ్యాయాల (700 శ్లోకాల) ఈ భగవద్గీత వాఖ్యానించడానికి సంస్కృతభాషా ప్రవేశం మాత్రంచాలదు. వేదాంత శాస్త్రపరిచయం కూడా ఉండాలి. శ్రీ శాస్త్రిగారికున్న సాంప్రదాయక వేదాంత శాస్త్ర పాండిత్యం దీని వ్యాఖ్యానంలో కనబడుతుంది భగవద్గీతలపై ఇతర గ్రంథానికి కేవలం అనువాదం మాత్రమే ఇవ్వబడింది. మూల శ్లోకాలు ఇవ్వలేదు. భగవద్గీతకున్న లోకాదరాన్ని వైశిష్ట్యాన్ని దృష్టిలోపెట్టుకొని శ్రీ శాస్త్రిగారు అనువాదంతో పాటు మూలం కూడా ఇచ్చారు. భగవద్గీతలోని కనీసం సగం శ్లోకాలు ఆధ్యాత్మిక విషయ ప్రతిపాదకాలవడంచేత కేవలం అనువాదం సరిపోదు. శ్రీ శాస్త్రిగారు అలాంటి ప్రతి శ్లోకానికి శాంకర భాష్యానుసారంగా స్పష్టమైన టీకకూడా వ్రాశారు. ఇది సర్వదా ప్రామాణికమైన టీక ఇది ఏవిధంగా స్పష్టార్థ ప్రతిపాదకమో—

“కర్మణోహ్యపిబోద్ధవ్యం బోద్ధవ్యంచ వికర్మణః

అకర్మణశ్చబోద్ధవ్యం గహనాకర్మణోగతిః”

“కర్మణ్యకర్మ యః పశ్యేదకర్మణి చ కర్మయః

సబుద్ధిమాన్మనుష్యేషు స యుక్తఃకృత్స్న కర్మకృత్”

(భ.గీ 4.17,18)

“క్షేత్రజ్ఞం చాపిమాం విద్ధి సర్వక్షేత్రేషు భారత,

క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞయోర్ జ్ఞానం యత్తద్ జ్ఞానం మతంమమ”

(భ.గీ.13.2)

మొదలైన శ్లోకాల వ్యాఖ్యచూస్తే తెలుస్తుంది. మహాభారతానికి ఇలాంటి అంద్రానువాదం అందించిన శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు సకలాండ్ర ధన్యవాదార్థులు.

ఈ సందర్భంలో మన ఇతిహాస పురాణాదులనుగూర్చిన ఒక్క విషయం గుర్తుచేయడం అవసరం. వీటిని రచించినవాళ్లు రాగద్వేషాదులకు అతీతులు, లోకోపకారైకపరాయణులు అయిన మహాపురుషులు. ఆనాడు వారికి ఆచరిత్రలు. ఏవిధంగా అందాయో వాటిని యథాతథంగా వ్రాసి మన కందించిన సత్యవ్రతులు. ఈనాడు మనం చూచే జీవిత చరిత్రలు, స్వీయచరిత్రలు మొదలైన వాటిలోకూడా కొన్ని సత్యాపలాపాలు, అసత్యవ్రలాపాలు, స్వభావావిష్కరణలు కనబడతాయి.

ఆ రచయితల దృష్టి అదికాదు. విషయాన్ని ఉన్న దున్నట్లుగా, తెలిసినది తెలిసినట్లుగా రాబోయే తరాలవార్యకి అందివడమే వాళ్ళద్వేయం. అందుచేతనే వాళ్ళ ఈ కాలంలోనేకాదు. ఆ కాలంలోకూడా విడ్డూరంగా కనబడే వ్యాసోత్పత్తి, నియోగాదులు, పాండవజననం, వాళ్ళ వివాహాదులు, ద్రోణాచార్యుల శిష్య పక్షపాతం, ఓష్ఠాదులు కౌరవపక్షాన యుద్ధంచేయడం కర్ణుల చరిత్ర మొదలైనవి జంకూ గొంకూ లేకుండా వ్రాశారు. “ఆనాటి సాంఘిక పరిస్థితులవి” అనేది ఒక్కటే దీనికి సమాధానం. అలా కాకుండా-అవన్నీ ఈనాడు మన ఎదురుగా జరుగుతున్నాయన్నట్లు వాటినే పట్టుకొని వాదోపవాదాలుచేస్తూ ఆ గ్రంథాలలోఉన్న ఎన్నో మంచి విషయాలవైపు దృష్టికూడ ప్రసరింప చేయని వాళ్ళ తెలుసుకొనవలసిన అనేకమైన ఉత్తమ విషయాలను, మహాన్నతాదర్శాలను, అమృత సాంస్కృతిక సంపదనూ కోల్పోతున్నారేమో అనిపిస్తుంది. ప్రతి ఒక్కరూ తమ వైయక్తికాలూ, సమసామయికాలూ అయిన అభిప్రాయాలు తాత్కాలికంగానైనా దూరంగాఉంచి కొన్ని గ్రంథాలనైనా పూర్తిగా వైషయిక దృష్టితో (Objective view) చదువుతే గొప్పలాభం పొంద కలుగుతారు. అలా కాకపోతే ఇతరులను మోసగించడమేకాదు తాముకూడ మోసపోతారు.

ప్రస్తుతం ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయంలో సంస్కృత శాఖాధ్యక్షురాలుగా ఉన్న ప్రొఫెసర్ కమల తన తండ్రి శ్రీలక్ష్మణశాస్త్రిగారి విషయంలోన్న అపారమైన భక్తితో మాతృపేరణాపవ్వంభంలో, బ్రాతను మోదన హస్తావంబంలో, తండ్రిగారు రచించిన మహాభారతం ప్రచురించడానికి నడుముకొని ఆసాధారణమైన సంస్కృతి సేవచేస్తున్నారు. ఇదొకవిధమైన పితృభక్తి. అందుకు ఆమె అభినందనీయురాలు. అయితే కర్తవ్యపర్వాది భారత భాగానూ కూడా తాను చేపట్టిన ఆమె తన తండ్రిగారు ప్రారంభించిన సత్కార్యాన్ని గించి తద్వారా ఋషి ఋణవిముక్తికూడ పొందగలరని అశిస్తున్నాను.

పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు

ప్రైదరాబాదు

3-5-1999

## श्रुत्वा त्विदमुपाख्यानं श्राव्यमन्यन्न रोचते —

The Mahabharata is an old source of Indian philosophy and religion. The ethos of India is based on customs, traditions and sanctions laid down in the Mahabharata. The ways of life, the glorified virtues, legends-Akhyanas and Upakhyanas-are explored and expanded in later Sanskrit books and also in books written in Indian Languages. The Mahabharata, is the mythification of Vedic Culture and norms, It is not only a historical Mahakavya, but has cherished all the sensibilities of Indian mind. Stalwarts like Vyasa, Bhishma and Krishna have been a perennial source of inspiration to the Indian talent, for thousands of years right from the Vedas. There is an unbroken continuity in Indian thought, which is marked by philosophical, spiritual and even empirical pursuits. The immortality of self, which is discussed in the Mahabharata in general and in Bhagavadgita in particular ( ) is the echo of Vedic thoughts. For example, about the Atman, here is a famous RK;

अकामो धीरो अमृतः स्वयम्भू रसेन तृप्तो न कुतश्चनोनः ।

तमेव विद्वान्न बिभाय मृत्योरात्मानं धीरमजरं युवानम् ॥

(X 8.44)

The Mahabharata has tried to instil the spirit of the Vedas, on the background of a family feud, which led to mass destruction. But even during the fighting periods many sages like Vyasa, Dhaumya and Vasistha have coolheadedly tendered pieces of advice for the good of the humanity acclaiming the worth of the mercy coming from the unknown source, which may be either God or destiny - they have emphasized human endeavour and the inculcating certain dharmas through abiding by certain code of conduct, in terms of sacrifice, charity, penance and discharging one's own duties.

Apart from the physical ailments and mental worries

the fear of unfriendly attacks and wicked manoeuvres looms large over the thinking persons of the Mahabharata times. Many dialogues in Santiparvam and many discourses like Viduraniti in the Udyogparvam deal with certain problems arising out of good and bad propensities of human beings. Thus the Mahabharata has become a source book of ancient Indian principles of Ethics, Morality and Dharma (to use a comprehensive term) and there is an undercurrent of spiritual aspiration throughout that helps man achieve perfection or final liberation. All the eighteen parvans of the Mahabharata with all their narratives and discourses, planning and strategies, ultimately aim at the achievement of four human goals.

Among the eighteen Parvams of the Mahabharata, Bhishmaparvam as the title suggests contains the heroic deed and the fighting skill of Bhishma. This Bhishmaparvam is the sixth one in the big epic and consists of one hundred and seventeen Adhyayas. Adhyayas 1-24 deal with the geographical details, chapters 25-42 constitute the famous Bhagavadgita. The chapter 43 to chapter 122. exhaustively deal with the battle, which took place on ten consecutive days, in which various warriors fought bitterly with the rival heroes, using different types of weapons. For example, some of the names are mentioned in the following verses.

ऋष्टिभिश्च धनुभिश्च विमलैश्च परश्वधैः ॥

जटाभिर्मुसलैश्चैव भिण्डपालैः सतोमरैः ।

आयसैः परिघैश्चैव निस्त्रिशैर्विमलैः शितैः । भीष्म. (44 13.14)

An expression शरैश्च नतपवभिः has occurred many times, indicating the use of some special types of arrows.

The fight was going on in a forceful way.

आविष्टा इव युध्यन्ते पाण्डवाः कुरुभिः सह ॥ भीष्म. 44.3

.. On the battlefield, the dead bodies, smeared in blood

were lying everywhere. There is a gory description of the battlefield which is compared to a river.

(भीष्म ११-३३-३६)

Bhisma was very diffident about the success of the Kuravas from the very beginning. At one time, Duryodhana took Bhisma to task for that.

(भीष्म ५४-३२)

Even Sanjaya, had a word of praise for the Pandavas.

न ते युद्धान्निवर्तन्ते धर्मोपेता महाबला ।

श्रिया परमया युक्ता यतो धर्मस्ततो जयः ॥

तेनावध्या रणे पार्था जययुक्ताश्च पार्थिव ॥ भीष्म. ६५-१८

Bhisma actually pleaded with Duryodhana to adopt a policy of conciliation: In the last Adhyayas, it is told that Bhisma himself suggested the most effective way of killing him. He was made to fall down pushing forth Sikhandi in the battlefield.

Though the parvam as a whole deals with the violent warfare, the Bhagavadgita portion is skilfully inserted in the beginning. The general didactic attitude in the later stages of the development of the Mahabharata is crystalized in the Bhagavadgita. A number of editions has been published till now, with translations in various languages. The translations of Belvalkar, Radhakrishnan, Ryber and A. B. Roy are currently available. Among those who have given their own expositions about the inner meaning of the Gita Lokamanya Tilak, Aurobindo, Mahatma Gandai, Vinoba Bhawe, S. K. Maitra (Sadhana of the Bhagavadgita) T. M. P. Mahadevan, V. G. Bhat, K. M. Munshi, & D. S. Sharma are famous. Till today many articles are appearing in journals and books are published in regional languages of India (the latest being "Gitadarsana, by Arjunwadkar in Marathi, published by Anandashrama, Pune, 1995). The moot question is-how to attain bliss, while living in this world and while being engaged in worldly activities?

It is not possible even to give a summary of the important articles and books in the preface. It may be briefly mentioned as Arjunwadkar has pointed out that Gita is a sort of Vartika of the Upanishads. The tenets of Upanisadic philosophy were briefly mentioned, but that which was not directly mentioned, was expanded. In the Bhagavadgita every chapter is like an Upanishad. The word 'Yoga' is often used in the Gita, which means to the final beatitude. The spirit of 'Yoga' has permeated the entire text. It has undergone some connotative changes, but the spirit of Yoga is never attenuated. The word 'Yoga' is for example, used in various senses, indicating its comprehensive meaning.

- 1) Performance of actions (II-39)
- 2) Even tempered activism (II-53)
- 3) Performing actions, without aspiring for any fruit(II,48)
- 4) Skilful way of doing duties, by which one is not affected by sins (II-50,57)
- 5) Means for attaining the absolute (normally used in this sense in the colophons of the Gita chapters)
- 6) The word is attached to other words, when they together express the sense of means for salvation. For example -

कर्मयोगः (V-2): भक्तियोगः (XIII-26) संन्यासयोगः (IX-28),

ध्यानयोगः (VI. 12,23) ज्ञानयोगः (V. 24)

- 7) Capacity, strength eg.

ऐश्वर्ययोगः

There are many expositions of the Bhagavadgita and all aim at investigating into the main principle or doctrine of the Gita. This is not the place to deal with (or even to mention them). Krisna's immediate intention in giving a discourse to Arjuna was to demonstrate to Arjuna the futility of his supposedly compassion-laden inactivity, which was in



other words, the inaction against a blatant aggression. He exhorted Arjuna to perform his duty as a Ksatriya, with a sense of equanimity. The 'Samatva', which is also termed as Yoga is equanimity in temper, attitude or in prescribed duties.

As Swamy Ranganathananda has pointed out, "under the hegemony of his comprehensive philosophy of life Sri Krisna synthesizes all the aspects of spiritual life - aspects broadly known in India as the paths of work, devotion, meditation and knowledge ...If once we shift our centre of individuality to the 'Saksi' we go beyond all the dualities and struggles of life and attain universality of outlook and breadth of heart"

This is the famous Karmayoga of the Gita. The Gita has given strong base of Bhakti or willing submission to God. Devotion is said to be of nine types in the Bhagavata Puranam. They are the pathways to God and indicate the methods to be adopted by a devotee to attain the final beatitude. The Gita however, has not mentioned the nine ways explicitly. But it will be seen by careful reading, that they are suggested implicitly in some verses, for example श्रवण in XIV. 25; कीर्तन IX. 149; अर्चन VII. 7, 16 वन्दन IX. 14; स्मरण VIII. 14; दास्य IX. 18; सख्य IV. 3; आत्मनिवेदनम् IX. 27; प्रपत्ति भाव VII. 14; XVIII. 61-62, 66

One should perform one's duties with equanimity, without hankering for ulterior fruit and with a sense of dedicating every action to God, having no attachment for worldly pleasures. This Yoga enables the Yogin to inculcate certain virtues making him a Sthitaprajna, Gunatita or an ideal Bhakta. The Devotion to God is the summum bonum. Devotion is comprised of the necessary wishes enumerated at various places. The Yogin thus is made competent enough to partake in the divine functions of promoting Dharma and expiating out the Adharma.

This is in brief, the main purpose of the Gita which

was 'Sung' by the lord in the din and bustle of the battle field, so vividly described in the Bhismaparvan.

The Bhagavatgita is a part and parcel of the Bhismaparvan of the Mahabharata. Though a large part of the parvan contains rigid, wearisome discription of the battle-field, some events like the approaching of Yudhisthira and Duryodhana to Bhisma and the Sikkhandi Episode, are described with natural grace. Respected Laxmana Sastryji has translated the Parvan, with equal grace. His writings have the loftiness of Sanskrit diction and natural grace of Telugu style. His translation does not mean the retention of original Sanskrit words with Telugu terminations. He has lent the Telugu grace to the original. Generally, the translation of the classics, try to imitate the conventions, regarding form, style or expression. Though Laksmana Sastriji is steeped in tradition, his language has got the flare and flavour of modernity. He has got a perfect mastery over both the languages. As a scholar who loved and promoted Sanskrit, throughout his life, he has undertaken the translation of the Mahabharata with a missionary zeal. Laksmana Sastriji was a source of inspiration to may a student and friends. With a view to enlightening the people regarding the cultural and ethical values cherished by the Mahabharata, he undertook the rather strenuous task of rendering the magnum opus of Vyasa into Telugu.

While rendering the Bhagavadgita portion he has taken particular care to note the connotations of various terms. The same terms are used in different senses in different chapters of the Gita. This is a problem faced by many translators, including Lokamanya Tilak, Radhakrisnan, Gita Press Scholars and many others. Words like Paryapta, Avyakta, Udaya, Karmachodana, Karmasamgraha, Gunasamkhyana, Dharma, prakriti, Buddhi, Yajna, Samkhyana are popular and difficult as well. They convey various meanings in various contexts. The very word 'Yoga' is often confusing. But, Sastriji has meticulously pointed out the various shades of meaning in various contexts. Though it is good to retain the

meaning Once assigned throughout, it is not always possible to do so, especially while rendering the texts like Gita. The translator has to be careful at every occurrence of the word. Fortunately the present translator has been so,

Another difficulty which often confronts a translator, is the paraphrase or recasting the original text. While doing so, one has to take care of the fact that the rendering should not be ambiguous or harsh to a person, who is reading the translation part only. Somewhat clumsiness has crept in the translations of Belawalkar and Arjunawadkar. In the present translation, clumsiness is avoided to the best possible extent. In the Gita, there are many verses, where a translator (and the reader too) is likely to fumble.

Here are a few examples which may be called Kutas-  
lokas :

अथ चैनं नित्यजातम्	—	II. 26
यावानर्थ उदपाने	—	II. 46
श्रुतिविप्रतिपत्ता ते	—	II. 53
या निशा सर्वभूतानाम्	—	II. 69
कर्मणैव हि संसिद्धिम्	—	II <sup>I</sup> . 20
कर्मण्यकर्म यः पश्येद्	—	IV. 18
मत्स्थानि सर्वभूतानि	—	IX. 4.6
ब्रह्मसूत्रपदैश्चैव	—	XIII. 4
ऊर्ध्वमूलमधश्शाखम्	—	XV. 1.2

The commentators unfortunately are very uncertain. The Scholars who render such lines should be well-versed in the 'Prasthanatrayi' and the later commentaries also. The meanings assigned by Lakshmana Sastriji seem to be worthy of recommending for a wider acceptance.

I consider myself fortunate to write a few lines of appreciation of a voluminous work done by Sastriji. It is

difficult to gauge his scholarship by persons like me. Moreover, I take this as an opportunity to pay my respectful tributes to that great scholar. I am also glad to note that his worthy daughter Prof. K. Kamala garu has undertaken a strenuous task of going through the text and getting it printed. I am sure that all the parvans, translated by Laksmana Sastriji will be published soon. She deserves fulsome compliments from all.

The appearance of this work, associated with a respected scholar of Andhra Pradesh, is a happy augury to forthcoming endeavours in the field of Mahabharata Scholarship.

ఆచార్య ప్రమేద్ గణేశ్ లాలేగారు ఇంగ్లీషులో వ్రాసిన

## ఉపోద్ఘాతము

(తెలుగు అనువాదము)

మహాభారతము భారతీయ తత్త్వమును ధార్మిక ప్రవృత్తులను వివరించే బృహద్గ్రంథము. అతి ప్రాచీనము భారతీయనీతి, మర్యాదలు, ఆచార వ్యవహారములు పరంపరా సిద్ధసంప్రదాయములు, ధర్మదండనలు మున్నగునవన్నీ భారతంలో ఉన్నాయి. జీవనవిధానము, గుణప్రశంసలు, కథలు-గాథలు ఆఖ్యానకాలు ఉపాఖ్యానాలు-ఇవన్నీ కూడా తరువాతి సంస్కృత సాహిత్యముతో, భారతీయ భాషలలో విలసిల్లిన సాహిత్యాలలో ఈ మూల ప్రోతస్సునుండే గ్రహించబడి, వివరించబడ్డాయి, విస్తరించబడ్డాయి.

మహాభారతమంటే వైదిక సంస్కృతికి ధర్మ నిబంధనలకు పౌరాణిక రూపకల్పనమే-(దీన్నే ప్రాచీనులు ఉపబృంహణము అని అన్నారు. 'ఇతిహాస పురాణాభ్యాంవేదం సముపబృంహయేత్' అనేది ఆర్యోక్తి).

ఇది కేవలము ఇతిహాసమేకాదు. భారతీయుల చింతనము, భావ సౌకుమార్యము అంతా ఇందులోనివిడితమైనది.

వేం సంవత్సరములనుండి భారతీయ ప్రతిభకు స్ఫూర్తిదాయకులు. మహామహులైన వేదవ్యాసుడు, భీష్ముడు, శ్రీకృష్ణుడు. వీరి ప్రభావము జీవనదీ ప్రోతమువలె భారతీయాత్మలను ప్లావితముచేసినది. ('కృష్ణం నారాయణం వందే కృష్ణం వందే ప్రజప్రియం, కృష్ణం ద్వైపాయనం వందే కృష్ణం వందే పృథా సుతమ్' అనే శ్లోకము కృష్ణుడయిన నారాయణమూర్తి, శ్రీకృష్ణుడు, కృష్ణద్వైపాయనుడు, కృష్ణుడయిన పార్థునివర్ణించి, కృష్ణశబ్దము నలుగురి ఎడల వర్తిస్తుందని చెప్పుతున్నది).

వేదకాలమునుండి భారతీయ తత్త్వములో చింతనములో అవిచ్ఛిన్నమై

సంప్రదాయము నేటిదాకా కొనసాగుతూనే ఉన్నది తత్త్వము, ఆధ్యాత్మికవాదము, అనుభవ సిద్ధములైన సత్యములను క్రియాయోగములో ఉపయోగించుట మున్నగు మార్గములన్నీ ఈ సంప్రదాయములోని భాగాలే.

మహాభారతములో ఎల్లెడల ఆత్మ అవినాశి, అమరము అని సాధారణంగా నిరూపితమయింది. ఈ విషయాన్నే భగవద్గీత విశేషరూపంలో నిరూపించింది. (భగ-IIఅ.) ఈ ఆత్మతత్త్వ నిరూపణము వేదధ్వనికి ప్రతిధ్వనియే, ఒక ప్రసిద్ధ మైన ఋక్కును ఉదాహరించవచ్చును.

'అకామో ధీరో అమృతః స్వయం భూ రసేన తృప్తో న కుతశ్చనోనః,  
తమేవ విద్వాన్న బిభాయ మృత్యోరాత్మానం ధీరమజరం

యువానమ్'. (X 8-44)

పెద్దఎత్తున జనక్షయానికి ప్రాణనష్టానికి దారితీసిన ఒక కుటుంబ కలహాన్ని వర్ణించే కథలో వైదిక సంస్కృతి, తత్త్వము అంతా ఓత ప్రోతముగా అల్లబడినది. ఇంత భీకర సంగ్రామము జరుగుతున్నప్పుడుగూడా వ్యాసుడు, ధౌమ్యుడు, వసిష్ఠుడు మున్నగు వారంతా శాంత చిత్తములలో మానవ కళ్యాణమునకై ఉపదేశాలుచేస్తూనే ఉన్నారు.

ఒక అదృశ్య అజ్ఞాతశక్తి దయతో లోకాలను కాపాడడానికి యత్నము చేస్తూనే ఉన్నదని, ఆశక్తికి సమోపాకములని వారు ఎలుగెత్తి చాటినారు. ఈ శక్తిని భగవంతుడన్నా ఆనవచ్చును. భాగ్యమని అన్నా ఆనవచ్చును అందుకే ఈ దైవాన్ని సమ్మతూ మానవుడు నిరంతరము యత్నశీలుడై ఉండవలెనని, ఈ వ్యవసాయములో ధర్మము, నీతినియమాలకు మానవుడు బద్ధుడై ఉండవలెనని రు ప్రబోధించినారు. యజ్ఞయాగాదులు, తపస్సు, విధినిర్వహణములో చిత్తస్థితి ఈ నియమపాలనములోని అంగాలే.

శరీరాన్ని మనస్సును బాధించే ఆది-వ్యాధులతోబాటు అహితులవల్ల కలిగే అపకారము, దుష్టశక్తులు పన్నే పన్నాగములు, వ్యూహములు ప్రతి వ్యూహములు ఎదుకు పైఎత్తువేయడం మహాభారత కాలమునాటి సత్త్వ సంపన్నులైన సజ్జనుల హృదయాలను కలచివేసింది. శాంతి పర్యములోని సంవాదాలు, ఉద్యోగ పర్యములో విదుర నీతిపంటి ఉపదేశాలు, మానవునిలోని మంచి చెడు

మధ్య వీర్పడే ఊగినలాటాన్ని పురస్కరించుకొని వీర్పడే నమస్కలను విపులీకరిస్తున్నాయి. అందుకే మహాభారతము ప్రాచీన భారతీయ నీతి నియమాలను, ఇంకా వ్యాపకమైన ధర్మాన్ని బోధించే ఆధారగ్రంథమయింది. ఈ ధర్మ ప్రబోధాలన్నింటిలోనూ ఆధ్యాత్మిక చింతనము, జిజ్ఞాస, తపన, అంతర్వాహినిగా ఉన్నది. ఈ తపన తపస్సు, జిజ్ఞాసలే, మానవునకు సంపూర్ణత్వాన్ని కల్పించి, అంతములో ముక్తి మార్గదర్శకము లవుతాయి.

మహాభారతములోని పదునెనిమిది పర్వాలలోనూ, వివిధ సంవాదములు, ప్రణాళికలు, వ్యూహములు, ఎత్తులు పైఎత్తులు, శత్రుదుర్భేద్యములైన కీలక స్థానకల్పనలు, ఇవన్నీకూడా చివరకు పురుషార్థ చతుష్టయ సాధకములే అవుతున్నాయి. భీష్మపర్వము భీష్మపితామహుని శౌర్య పరాక్రమాలను సాహస కృత్యాలను యుద్ధనైపుణ్యాన్ని వర్ణించే భాగము. ఇది భారతాఖ్యానములో ఆరవ పర్వము. ఇందు 122 అధ్యాయాలున్నాయి. 1-24 అధ్యాయాలు భూగోళ వర్ణనాత్మకములు, 25-42 అధ్యాయములలో జగత్ప్రసిద్ధమైన దీపగీతఉన్నది. శేషగ్రంథము యుద్ధ వర్ణనాత్మకము - పదిరోజులు నిరంతరముగా జరిగిన యుద్ధాన్ని సమగ్రంగా వర్ణించే భాగమిది.

ఆయా వీరులు శత్రువీలతో క్రోధావిష్టులై చేసిన భయంకర సంగ్రామము, అందులో వారు ప్రయోగించిన ఆయుధముల వివరణము భీష్మపర్వములో ఉన్నవి. ఒక ఉదాహరణము.

‘ఋష్టిభిశ్చ ధనుర్భిశ్చ, విమలైశ్చ పరశ్వధైః.

గదాభిర్మునలైశ్చైవ భిందిపాలైః సతోమలైః,

ఆయనైః పరిమైశ్చైవ నిశ్చింతైర్విమలైః సితైః’.

(భీష్మ 46, 13-14)

‘శరైశ్చ సత పర్వభిః’వంటి ప్రయోగాలు అనేక స్థలాలలో కనిపిస్తాయి. విశిష్టములైన బాణాలను తయారుచేసి ఉంటారని తెలుస్తున్నది.

యుద్ధావేశము మిన్నుముట్టినది. పట్టుదల ఇరువైపుల పెరిగింది.

‘ఆవిష్టా ఇవ యుధ్యంతే పాండవా కురుభిః సహ’.

(భీష్మ 46-3)

రక్తసిక్తములయిన శవకళేబరములు, తెగిపడిన శిరస్సులు, మొండెములు, అంతటా యుద్ధభూమిలో పడిఉన్నవి. రక్తాక్తమయిన ఈ యుద్ధభూమిలో రక్తపు టేరులు పారుతూఉండగా ఆ యుద్ధభూమి నదివలె కనిపించింది.

(భీష్మ 103.33-36)

భీష్మనకు కౌరవుల విజయముపై సమ్మతము సన్నగిల్లినది. మొదటినుండే వారు జయస్థారన్న సమ్మత మాపీరునికిలేదు. ఒకసారి దుర్యోధనుడే భీష్మని ఆ విషయములో మందలించి తప్పుపట్టేవరకువచ్చింది-భీష్మ పితామహుని నమ్మి తాను యుద్ధవ్యూహములను రచించితిని, అవీరుడంత చిత్తశుద్ధితో తన బల పరాక్రమములను పదర్శించి పాండవులను తరిమికొట్టడంలేదని, ఈ విషయము ముందు తెలిస్తే తాను మరొకవిధంగా కర్ణుని సహాయంతో యుద్ధ ప్రణాళికను రచించేవాడినని దుర్యోధనుడు పలుకుతాడు.

(భీష్మ 58-33-40)

సంజయుడుకూడా పాండవులనే ప్రశంసిస్తాడు.

'న తే యుద్ధాన్నివర్తంతే ధర్మోపేతా మహాబలాః,

శ్రీయా పరమయా యుక్తా యతో ధర్మస్తతోజయః,

తేనావధ్యా రణే పార్థా జయయుక్తాశ్చ పార్థివ'. (భీష్మ-65-18)

ధర్మోపేతులై ధర్మయుద్ధాన్ని సాగిస్తున్న ఆ మహాబలురైన పాండవులు యుద్ధమునుండి తిరిగి పోవడమనేది జరగదు - ఎక్కడ ధర్మమో అక్కడే యము. ఓ రాజా! జయశీలురైన పార్థులు రణమునందవద్యులు.

భీష్ముడు పాండవులతో సంధి చేసికొనమని దుర్యోధనుని ప్రబోధించెను. -65-36)

చివరి అధ్యాయములో భీష్ముడే స్వయంగా తనను చంపే ఉపాయాన్ని వులకు తెలియబరచినట్లున్నది. శిఖండిని ముందుకు త్రోసి భీష్ముడు పడి పట్టు చేయడం జరిగింది.

ఇంతటి భీకర సంగ్రామాన్ని వర్ణించే ఈ సందర్భంలో చాలా మెలకు వా 'భగవద్గీత' భీష్మ పర్వములో ఇమడ్చబడింది.

మహాభారతాఖ్యానములో రానురాను నీతిబోధాత్మక పుట్టాలు పెరిగి



భగవద్గీతలో అవి పరిణత రూపాన్ని సంతరించుకున్నాయి.

భగవద్గీత వివిధభాషల లోనికి అనువదించబడి వివిధ రకములైన పాఠములలో ప్రకాశితమయినది.

పండిత ప్రకాండులయిన బెల్ వాల్ కర్, రాధాకృష్ణ పండితుడు, రైబర్, ఎ.బి. రాయ్ మున్నగువారి అనువాదములు ఇప్పుడు పల్లములుగా నున్నవి.

భగవద్గీత అంతరార్థమును వివరించి గ్రంథప్రచురణ చేసినవారిలో లోకమాన్య బాలగంగాధర్ తిలక్, మహాత్మా గాంధీ, వినోబాభావే, ఎస్.కె. మైత్ర (Sadhana of the Bhagavadgita) టి.ఎమ్.పి. మహాదేవన్, వి. జి. బట్, కె. యమ్. మున్షీ, డి.ఎస్. శర్మ ప్రసిద్ధులు.

నేటిపరకు భారతీయ భాషలలోని వివిధ పత్రికలలో గ్రంథాలలో భగవద్గీతను గూర్చిన వ్యాసాలు అసంఖ్యాకములుగా ప్రకాశితములవుతూనే ఉన్నవి. ఇటీవల 1995 సంవత్సరములో పూనా, ఆనందాశ్రమ నీరీసునుండి ప్రకాశితమయిన మరాఠీ “గీతాదర్శనము” ఒకటి. సంపాదకుడు శ్రీ అర్జున్ వాడేకర్ గారు.

దైనందిన జీవితములో సమస్యలను పరిష్కరించుకుంటూ మోక్షమును దుఃఖ సంవలితము కానట్టి ఆనందమును పొందుట ఎట్లు అన్నదే మౌలికమయిన ప్రశ్న.

ఈ ఉపోద్ఘాతములో ఈ విషయానికి సంబంధించి ప్రచురణ నొందిన వ్యాసముల సారాంశము చెప్పట గూడా దుస్సాధ్యము. సంక్షేపముగా నొకటి రెండు విషయములను ముచ్చటించవచ్చును. అర్జునువాడేకర్ చెప్పినట్లు భగవద్గీత ఉపనిషత్తులకు ‘వారిక’ రూపము. ఉపనిషత్తులలోని ఉపదేశ సూత్రములు గీతలో సంక్షేపముగా చెప్పబడినది. అక్కడ ప్రత్యక్షముగా చెప్పని విషయ మిక్కడ విస్తరించబడినది. భగవద్గీతలోని ప్రతి అధ్యాయము ఒక ఉపనిషత్తుగా పరిగణింపవగును. గీతలో యోగశబ్దము పలుమార్లు ప్రయోగించబడినది. యోగ మనగా మోక్షము. పరమార్థ ప్రాప్తి సాధనము అని చెప్పవచ్చును. ఈ యోగ శబ్దప్రాముఖ్యము గీతాశాస్త్రము నందంతటను వ్యాప్తమైయున్నది. అక్కడక్కడ

ఈ యోగ శబ్దము యొక్క అర్థచ్ఛాయలు కొద్దిగా మార్పుచెందుతూ ఉన్నవిగాని 'యోగ తత్త్వము ఏక్కడ కూడా పలుచబడలేదు.

యోగ శబ్దము సర్వవ్యాపకము—ఈ క్రింది అర్థములలో ఆ శబ్దము ప్రయుక్త మయినది.

1. కర్మచేయుట

'ఏషా తేఽభిహితా సాంఖ్యే బుదిర్యోగే త్విమాం శ్రణు' (2-39)

2. సమత్వబుద్ధితో కర్మచేయుట.

'సమత్వం యోగ ఉచ్యతే' (2-48)

'శ్రుతి విప్రతిపన్నా తే యదా స్థాస్యతి నిశ్చలా

సమాధావదలా బుద్ధిస్తదా యోగ మవాప్స్యసి' (2-53)

3. కర్మఫలము నాశించక కర్మలు చేయుట

'యోగస్తః కురు కర్మాణి సంగం త్యక్త్వా ధనంజయ' (2-48)

4. నైపుణ్యముతో కర్మలను నిర్వహించుట. అట్టి కర్మలవలన ఎట్టి పాపమును అంటుకొనకుండుట.

'యోగః కర్మ సుకౌశలమ్' (2-50)

'సుఖ దుఃఖే సమే కృత్వా లాభాలాభౌ జయాజయౌ

తతో యుద్ధాయ యజ్ఞస్య నైవం పాపమవాప్స్యసి' (2-38)

5. 'మోక్షసాధనము'— యోగము మోక్ష సాధనమని భగవద్గీత ఆ అధ్యాయముల చివరలో చెప్పబడినది.

'శ్రీమద్భగవద్గీతాసు ఉపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగ శాస్త్రే'

యోగశబ్దము 'కర్మయోగ (5.1) ధ్యానయోగ (6-12. 23)

భక్తియోగ (13-21), సన్న్యాసయోగ (9-28), జ్ఞానయోగ (5-24)

ములుగా సమస్తరూపములో మోక్షసాధనముగా పేర్కొనబడినది.

• శక్తి-బలము ఉదా ఐశ్వర్యయోగ (11)

భగవద్గీతకు వచ్చిన వ్యాఖ్యానలన్నీ గీతార్థాన్ని ఇందలి నిగూఢతత్త్వాన్ని

అవిష్కరించడానికి ఉపయోగించాలి. ఇక్కడ వానిచర్చగాని కనీసము

వానిని పేరుపేరున చెప్పడం కానీ, కాని పని.

ప్రధానమైన అంశము అర్జునుడు కృపతో భూతదయతో యద్ధవిరహణము నందుకొన్నాడుకాగా నిరర్థకమని అట్టి అకర్మణ్యత పరమార్థదాయకము కాదని శ్రీకృష్ణుడతనిని శిష్యునిగా స్వీకరించి బోధించుటకై కార్యక్షేత్రములో ప్రవేశించుటయే. అర్జునుని అక్రమణ్యతవలన బుద్ధిపూర్వకముగా కౌరవులు చేసిన ద్రోహము అధర్మము, అక్రమణమునకు తలబగ్గినట్లే యగును. అందుకే శ్రీకృష్ణుడు శ్మశ్రియునిగా సమత్వముతో స్వధర్మపాలనము గావించువని అర్జునుని ప్రబోధించెను.

సమత్వమును యోగము ప్రవర్తనలో, దర్శనములో, విధి నిర్వహణము లోనూ సాధించవలసిన మానసిక స్థితి.

భారతీయ దర్శనములో నాలుగు మార్గములు. పరిమార్థ సాధకములుగా బోధింపబడినవి. అవి కర్మ, భక్తి, ధ్యానము, జ్ఞానము, అనునవి. శ్రీకృష్ణుడు ఈ నాలుగు మార్గముల సమన్వయమును చేసి భగవద్గీతను నిఖిలార్థసాధకముగా రూపొందించెనని శ్రీ రామకృష్ణ మఠాచార్యుడు రంగనాథానందస్వామి చెప్పెను. స్వామీజీ ఇంకనూ అణిముత్యము వంటి గీతార్థసారము నిట్లు విశదపరచెను; 'మానవుడు తన వ్యక్తిగత చైతన్యమును కేంద్రమును విడిచివేసి 'సాక్షి' చైతన్యమును ఆశ్రయించి కర్మలను చేసినచో ద్వంద్వాతీతుడు కాగలడు. అప్పుడతని సంఘర్షణములు సమాప్తమగును, ఆతని హృదయము విశాలమై విశ్వజనీనమగును.

ఇదే భగవద్గీత ఉపదేశించిన సుప్రసిద్ధ కర్మయోగము. గీత భక్తిప్రపత్తులకు ఎంతో ప్రాముఖ్యము నిచ్చినది. భాగవత పురాణము భక్తి నవ విధములని తెలిపినది. ఈ నవవిధమార్గములే శ్రవణము, కీర్తనము, వందనము, అర్చనము, స్మరణము, దాస్యము, సఖ్యము. ఆత్మనివేదనము. ప్రపత్తి. భగవంతునిచేరుకొని శాశ్వతానందమును పొందుటకు భక్తుడవలంబించవలసిన మార్గములే యివి. గీతలో ఈ తొమ్మిది మార్గములను వాచ్యము చేయలేదు. కాని గీతాచార్యుడు వానిని పాఠకునికి గ్రహింపజేసినట్లు వాచ్యముగా కాక వ్యంగ్యమర్యాదలవలన వానిని తెలిపినట్లు అర్థమగుచున్నది.

### 1. శ్రవణము :

'అన్యే త్యేవ మజానంతః శ్రుత్వాన్యేభ్య ఉపాసతే

తేఽపి చాతితరంత్యేవ మృత్యుం శ్రుతిపరాయణాః' (13-25)

2. కీర్తనము :

'సతతం కీర్తయంతో మాం యతంతశ్చ దృఢవ్రతాః' (9-14)

3. ఆర్చనము :

'చతుర్విధా భజంతే మాం జనాః సుకృతినోఽర్చన  
ఆర్తో జిజ్ఞాసు రర్థార్థీ జ్ఞానీ చ భరత్సభ' (7-16)

4. వందనము :

'సతతం కీర్తయంతో మాం యతంతశ్చ దృఢవ్రతాః  
నమస్కంతశ్చ మాం భక్త్యా నిత్యయుక్తా ఉపాసతే' (9-14)

5. స్మరణము :

'అనన్యచేతాః సతతం యో మాం స్మరతి నిత్యశః  
తస్యాహం సులభః పార్థ నిత్యయుక్తస్య యోగినః' (8-14)

6. దాస్యము .

'గతిర్పరా ప్రభుః సాక్షి నివాసః శరణం సుహృత్  
ప్రభవః ప్రలయః స్థానం నిదానం బీజమవ్యయమ్' (9-18)

7. సఖ్యము :

'భక్తోఽసి మే సఖాచేతి రహస్యం హ్యేత దుత్తమమ్'

8. ఆత్మనివేదనము :

'యత్ కరోషి యదన్నాసి యజ్ఞాహోషి దదాసి యత్  
యత్ తపస్యసి కౌంటేయ తక్కురుష్య మదర్పణమ్' (9-27)

ప్రపత్తిభావము :

ఎ) మామేవ యే ప్రపద్యంతే మాయామతితరంతి తే (7-14)

బి) 'తమేవ శరణం గచ్ఛ సర్వభావేన భారత  
తత్రప్రసాదాత్ పరాంశాంతిం స్థానం ప్రాప్స్యసి శాశ్వతమ్' (18-62)

సి) 'సర్వధర్మాన్ పరిత్యజ్య మామేకం శరణం వ్రజ  
అహం త్వా సర్వపాపేభ్యో మోక్షయిష్యామి మూఢచ' (18-26)

సమత్వబుద్ధితో విధి నిర్వహణము చేయుట, బాహ్యములైన ఆకర్షకము

లైన ఫలముల నాశించకుండుట, ప్రతి పసిని భగవద్భక్తము చేయుట, ఐహిక సుఖలిప్స లేకుండుట, ఈ యోగముచేత యోగి కొన్ని గుణముల నలవరచుకొని స్థిత ప్రజ్ఞ కలవాడు, గుణాతీతుడు గొప్పభక్తుడు కాగలడు. భగవద్భక్తియే సారభూతార్థము. ఎన్నియో స్థానములలో నిర్వహింపబడిన గుణసముదాయమే 'భక్తి' యగుచున్నది.

ఆ విధముగా యోగి, ఛర్మపాలనము, రక్షణము అనే పవిత్ర కర్తవ్యముతో భాగస్వామ్యము నొందును. అధర్మ నాశనమునకు గూడా అతడు సహాయపడును.

గీతోపదేశ లక్ష్యము సంగ్రహము గానిదియే. ఇంతటి నిగూఢార్థమును సంకుల సమరభూమిలో నానావిధ నినాదముల మధ్య చిందరవందరగా నున్న మానసిక స్థితినుండి అర్జునుని ఉద్ధరించుటకు భగవంతుడు గానం చేసెను. ఈ వృత్తాంతమంతా భీష్మ పర్వములో విశదమయినది.

భీష్మ పర్వములోని పెద్ద భాగమంతా ఓకర సంగ్రామాన్ని వర్ణించారు. యుద్ధిష్ఠిరుడు, దుర్యోధనుడు భీష్ముని వద్దకు పోవడం, శిఖండి వృత్తాంతము వంటివి సహజ సుందరముగా వర్ణింపబడినవి. మాన్యులు శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు ఈ ఘట్టములను అంతే సుందరముగా అనువదించినారు. వారి రచనలో సంస్కృతములోని ఉదాత్తత, తెలుగు భాషలోని స్వాభావిక సౌందర్యము యుద్ధ వర్ణనములో ఓజోగుణము, అచ్చతెనుగు శబ్దాలసోయగము ఉన్నాయి. సంస్కృత శబ్దాలకు తెలుగు డు ము, వు లు ప్రత్యయాలను చేర్చి చేసిన అనువాదము కాదిది. తెలుగు పలుకుబడులలోని సౌకుమార్యాన్ని సంస్కృతములో వీరు జత పరచినారు. మహాభారతము వంటి ప్రామాణిక గ్రంథముల అనువాదములో కథా కథనరూపము, శైలి, వివరణములు ఈ మూడింటికి సంబంధించిన సంప్రదాయమును అనువాదకుడు అలవరచుకుంటాడు. శ్రీయుత లక్ష్మణశాస్త్రిగారు ప్రాచీన సంప్రదాయబద్ధులైయుండి గూడా వారిరచనలో ఆధునికత్వ సుగంధము గుబాళించుచున్నది. తెలుగు సంస్కృత భాషలు రెండింటిలోనూ వారిది అందె వేసినచేయి. జీవితమంతా సంస్కృత భాషాభివృద్ధికి ప్రచారమునకై కృషిచేసిన లక్ష్మణశాస్త్రి గారు. మహాభారతానువాదాన్ని సేవాభావంతో, చిత్తశుద్ధితో, నిష్ఠతో ఉత్సాహముతో చేసినారు. వారు ఎందరో విద్యార్థులను పండితులను

సంస్కృతాంధ్రముల అధ్యయనమునకై ప్రోత్సహించి వారియెడల కల్పవృక్షమైనారు. మహాభారతములోని సీతి, సంస్కృతిని ప్రజలలో ప్రచారము చేయడానికే వారు శ్రమసాధ్యమైన భారతానువాదాన్ని చేబట్టినారు. ఈ భారతము బృహద్గ్రంథము కదా!

భగవద్గీతాను వాదాన్ని చేసేటప్పుడు ఒక్కొక్కపదము ఆయా సందర్భాలలో యే మే అర్థాలలో ప్రయుక్తమయినదీ అనే విషయాన్ని సమగ్రంగా పరిశీలించి తదనుగుణంగా వీరు రచన చేసినారు. లోకమాన్య తిలక్, రాధాకృష్ణన్ గోరఖ్ పూర్ లోని గీతా పెన్ లో కృషిచేసిన పండితులు. గీతానువాదములో ఈ సమస్యను ఎదుర్కొన్న వారే.

'పర్యావ్రము', 'అవ్యక్తము', 'ఉదపానము', 'కర్మచోదనము', 'కర్మ సంగ్రహము', 'గుణసంఖ్యానము', 'జ్ఞానము', 'ధర్మము', 'ప్రకృతి'. బుద్ధి', 'యజ్ఞము', 'సాంఖ్యము' వంటి పదములు లోక ప్రసిద్ధములయి సప్పటికిని వాని వాత్పర్యమును వివరించడం కష్టము. ఈ పదాలన్నీ ఒక్కొక్క సందర్భములో ఒక్కొక్క అర్థాన్ని చెప్పడానికి ప్రయోగించబడినాయి. 'యోగము' అనే ఒక్కొక్కరమే తికమకలు పెడుతుంది. శ్రీ శాస్త్రిగారు ఆయా సందర్భాలలో అర్థచ్ఛాల నతి జాగరూకతతో విడగొట్టి అర్థ వైశద్యమును కలిగించినారు. ఒకనికి ఒకచోటకల్పించిన అర్థమును గ్రంథమంతటా గ్రహించడము యుక్తమే అది ఎల్లెడల సాధ్యము కావడంలేదు. భగవద్గీతవంటి గ్రంథముల అనులో అది అసలే సాధ్యము కాదు. అనువాదకుడు ప్రతిచోట ప్రతిపదమును జాగ్రత్తగా పరిశీలించవలసి ఉంటుంది. శ్రీ శాస్త్రి గారావిషయంలో కువతో ప్రవర్తించినారు.

౧ పాఠాన్వయములో పదముల కూర్పులో అనువాదకుడు కొన్ని ఎదుర్కొనవలసి వస్తుంది.

౧ వాదాన్ని మాత్రమే చదివి ఆకళింపుచేసుకోవలసిన పాఠకు డిని, యు దృష్టిలో ఉంచుకోవలసివస్తుంది. పదముల అనువాదములను ఒక పీఠ్యవలసి వచ్చినప్పుడు క్లిష్టత దూరాన్వయము లేకుండా వీలై తేల్యన్ని రెండు మూడు వాక్యాలుగా విరిచి అనువాదము చేయవలసి

వస్తుంది. (ఏ భాషలోనైనా కర్మణి ప్రయోగము అగతికము. అది ఎంత విస్తృతంగా ఉన్నా కర్తరి ప్రయోగములోని సహజత్వము దానికి రాదు.

బెల్ వల్ కర్, అర్బుడ్ వాడ్ కర్ల అనువాదములలో ఈ అన్వయక్షేపము పొడచూపింది.

వాక్య నిర్మాణములో శ్రీ శాస్త్రిగారు సాధించిన సౌష్ఠ్యము వల్ల ఆ శ్రమ గజిబిజి తొలగిపోయినవి.

భగవద్గీతలో అనువాదకుడిని, పాఠకుడిని కూడా పట్టిలు కొట్టించే కూట శ్లోకాలు చాలా ఉన్నాయి. అందుకు కొన్ని ఉదాహరణలను చూడవచ్చును.

- |  |         |
|--|---------|
| 1. అథ చైవం నిత్యజాతమ్                    | 2-26    |
| 2. 'యువానర్థ ఉదపానే'                     | 2-46    |
| 3. 'శ్రుతి విప్రతిపన్నాతే'               | 2-53    |
| 4. 'యా నిశా సర్వభూతానాం'                 | 2-69    |
| 5. 'కర్మజైవ హి సంసిద్ధిమాన్వితా జనకాదయః' | 3-20    |
| 6. 'కర్మణ్య కర్మ యః పశ్యేత్'             | 4-18    |
| 7. 'మత్స్థాని సర్వభూతాని'                | 9-1, 6  |
| 8. బ్రహ్మనూత్ర పదైత్యైవ                  | 8-4     |
| 9. 'ఊర్వములమధః శాఖం'                     | 15-1, 2 |

పై శ్లోకములకు వ్యాఖ్యానాలు కొంత అస్పష్టత, క్లిష్టతతో కూడుకొని ఉన్నాయి. ప్రస్తానత్రయ 'జ్ఞానముతోబాటు తరువాత కాలంలో వచ్చిన వ్యాఖ్యాన పరిచయమున్నవారే పై శ్లోక వివరణలకు న్యాయము చేకూర్చగలరు.

శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రి గారు చేసిన వివరణలను ఇక్కడ ఒక్కొక్క దానిని చూడవచ్చును. వీరు శ్లోకార్థ వివరణమునకు పూర్వము అవసరమున్న ప్రతిస్థానములోనూ పూర్వాపర శ్లోకసంబంధమును అవతారికా రూపములో వ్రాయుట విశేషము.

1. 'అథ చైవం నిత్యజాతమ్' 2-26 (తెలుగు అనువాదము పు-112)

సంబంధము: పై మూడు శ్లోకములలో భగవంతుడు ఆత్మ జనన రహి

తము, అవినాశి కాబట్టి ఆత్మకొరకు దుఃఖించుట అనుచితమని నిరూపించి ఇప్పుడు ఆత్మకు ఔచారికముగా జనన మరణములను అంగీకరించినప్పటికిని దానికొరకు శోకించుట అనుచితమని నిరూపించుచున్నాడు.

అక్కడే అధో జ్ఞాపికలో జన్మించుట మరణించుట మొదలగు భావము లన్నియు అజ్ఞానమువలన గలిగినవే యగును అని తెలుపబడినది.

2. 'యువాన్త ఉదపానే' 2-46 (అనువాదము-పుట-120)

అర్థము: 'అద్దనా! అంతటనిండి పరిపూర్ణముగా నున్న జలాశయము లభించినతరువాత చిన్న జలాశయమునందు మనుష్యునకు ఎంత ప్రయోజనము ఉండునో పరబ్రహ్మమును తత్త్వ పూర్వకముగా తెలిసికొను బ్రాహ్మణునకు వేదములన్నింటియందున్న అంతటి ప్రయోజనమే ఉండును'.

ఈ భావమే అధోజ్ఞాపికలో విశదపరచబడినది.

3. 'శ్రుతి వివ్రతి వన్నా తే' 2-53 (అనువాదము పుట-125)

అధో జ్ఞాపిక: 'ఈ లోకమునందలి పరలోకము నందలి భౌగైశ్వర్యాదు లకు వాని ప్రాప్తికిన్ని అవశ్యకములైన సాధనములకు సంబంధించి అనేక విధములైన మాటలు వినుటచేత బుద్ధిలో విశేషము (చంచలత్వము) కలుగును. కాబట్టి ఆ బుద్ధి ఒక నిశ్చయమునందు స్థిరముగా నిలువజాలదు. ఇప్పుడే ఆ బుద్ధి క విషయము మంచిదని తెలిసికొని కొంతకాలము తరువాతనే మరియొక యము మంచిదని అంగీకరింపసాగును. ఇటువంటి విశిష్టము అనిశ్చయము నైన బుద్ధి యిక్కడ 'శ్రుతి వివ్రతి వన్నా' అను శబ్దముచేత చెప్పబడినది. ఇది బుద్ధియొక్క విశేష దోషమని భావించవలెను.

'యా నిశా సర్వభూతానాం తస్యాం జాగర్తి సంయమీ  
యస్యాం జాగ్రతి భూతాని సా నిశావశ్యతో మునే:' (2-69)

వివరణ: 'అద్దనా! సమస్త ప్రాణులకు ఏది రాత్రివంటిదో దానియందు జ్ఞాన స్వరూపుడు, పరమానంద ప్రాప్తియందు స్థిర ప్రజ్ఞుడైన యోగి స్థిరమైయుండును. నశించు స్వభావముగల ఏ సాంసారిక సుఖమును పొందు పు సమస్త ప్రాణులు మేలుకొనియుండునో అది పరమాత్మ తత్త్వమును తెలిసికొను మునీకి రాత్రితో సమానము.



5. 'కర్మజైవ హి సంసిద్ధిమాన్వితా జనకాదయః' (3-20)

వివరణ: ఆధోజ్ఞాపిక:- జనక మహారాజువలె మమకారము-ఆసక్తి-కామన విడిచి కేవలము పరమాత్మ ప్రాప్తికొరకే కర్మలు చేయు ఆశ్వపతి-ఇశ్వాకు-ప్రహ్లాద-అంబరీషాదులు ఎందరు గడిచిపోయిరో ఆ వ్రధాన పురుషులందరు ఆసక్తి రహిత కర్మలచేతనే పరమ సిద్ధిని పొందిరి..... ఇది పరమాత్మను పొందుటకు స్వతంత్రము. నిశ్చితము నైన మార్గము. (అట్లే 3-20 శ్లోకము తరువాత గీతాచార్యుడు కర్మను గూర్చి తెలిపిన ఇరువది ఉపదేశములు సంగ్రహింప బడినవి).

6. 'కర్మణ్యకర్మ యః పశ్యేదకర్మణి చ కర్మ యః' (4-18)

ఆధోజ్ఞాపిక: 'యజ్ఞ-దాన-తపస్సులు వర్తకమానుసారముగా జీవితమును గడుపుట శరీర నిర్వహణమునకు శాస్త్రవిహితకర్మలు వీటన్నిటియందు ఆసక్తి ఫలేచ్చ, మమకారం, అహంకారము విడుచుటచేత ఆ కర్మలు ఈ లోకమునందు పరలోకమునందున్న, సుఖదుఃఖాది ఫలములను అనుభవించుటకు పునర్జన్మ కున్న హేతువులు కావు. తద్విపరీతముగానవి మనుష్యుడు పూర్వముచేసిన శుభాశుభకర్మలను నశింపజేసి అతనిని సంసారబంధములనుండి విముక్తుని చేయు నవిగా నగును. ఈ రహస్యము తెలిసికొనుటయే కర్మయందు ఆకర్మచూచుట యగును.

లోకములో మనస్సు వాక్కు, శరీరము వీనియొక్క వనులు విడుచుటకు పేరే 'అకర్మ' యని ప్రసిద్ధమై యున్నది. త్యాగదూషమైన ఈ 'అకర్మ'గూడ ఆసక్తి, ఫలేచ్చ, మమకారము, అహంకారము వీనితో చేసినప్పుడా కర్మ పునర్జన్మకు హేతువగును. ఇంతమాత్రమే కాదు. కర్తవ్య కర్మలను పరిహసించి చులకనగా చూచుటచేత కాని లేక దంభాచారముచేత అవే చేయబడినప్పుడు గాని మీ కర్మ వికర్మ (పాప) రూపములో మారిపోవును- ఈ రహస్యమును తెలిసికొనుటయే ఆకర్మయందు కర్మను దర్శించుట యగును.

7. 'మత్స్థాని నర్తభూతాని న చాహం తేష్వవస్థితః'

వివరణ: 'సమస్త భూత ప్రాణులును నాలోనున్న సంకల్పము యొక్క ఆదారముపై నిలిచియున్నవి. కాని వాస్తవముగా నేను వానిలో లేను.

అధోజ్ఞాపిక: ఇక్కడ 'సమస్త భూతప్రాణులు' అనుమాటచేత సమస్త శరీర-ఇంద్రియ-మనస్-బుద్ధి'యనునవి వీనిని ఆకర్షించు ప్రాపంచిక విషయములతో వీని నివాస స్థానములతో సహితములైన సమస్త ప్రాణులు చెప్పబడినవి. .... అన్నింటి స్థితి భగవంతుని ఆధీనమేయని తెలియవలెను. భూతములు భగవంతునందున్నవని చెప్పబడెను.

మేఘములలో ఆకాశమువలె భగవంతుడు ప్రపంచములో అణువణువునను వ్యాపించియున్నప్పటికి భగవంతుడా ప్రపంచము కంటే పూర్తిగా అతీతుడై యున్నాడు..... మేఘములు నశించిన తరువాత ఆకాశమువలె భగవంతుడున్నవాడున్నట్లుగనే యథాస్థితిలో నుండును. ప్రపంచనాశముతో భగవంతుని నాశము కాదు. ఎక్కడైతే ఈ జగత్తు లేశము గూడా నుండదో అక్కడగూడా భగవంతుడు తన మహిమతోనుండనే యున్నాడు.

#### 8. 'బ్రహ్మసూత్ర పదైశ్చైవ' (8-4)

వివరణ-అధోజ్ఞాపిక: 'బ్రహ్మసూత్రపదైశ్చ' అనుపదమునకు వేదాంత శాస్త్రములో 'అథాలో బ్రహ్మజ్ఞానా' ఇత్యాది పదములని యర్థము..... శ్రుతి, స్మృత్యాదులలో వర్ణింపబడిన జేత్ర-జేత్రజ్ఞుల తత్త్వము బ్రహ్మసూత్ర పదములచేత యుక్తితో తెలుపబడినది.

#### 9. 'ఊర్వమాల మధః శాఖమ్' (15-1, 2)

వివరణ: మూల శబ్దమునకు కారణమని యర్థము. సంసారవృక్షోత్పత్తి, స్తారము అది పురుషుడగు నారాయణుని నుండియే యైనది. అది పురుషు అన్నింటి కన్న పైన నిత్యధామమునందు నివసించును గాబట్టి ఊర్వముతో చెప్పబడును. సంసారవృక్షము మాయావియైన సర్వశక్తిసంపన్నుడగు పరమేశ్వరుని నుండియే ఉత్పన్నమైనది కనుక దీనిని ఊర్వమాలము అనగా మీదివైపు వేళ్లు గలదియని చెప్పెదరు.

ఇంతటి ఉద్గ్రంథమునకు ప్రశంసాత్మకమయిన తొలి పలుకులు నాలుగు వ్రాసే సదవకాశము నాకు కలిగినందులకు ధన్యుడను. నాబోటివారు ఆ పండిత ప్రకాండుని మేధాశక్తిని గ్రహించడం శాస్త్రిగారిని అందుకోవడం కొంచము కష్టమే-అట్టి విద్వాంసునికి శ్రద్ధాంజలిని ఘటించడానికి ఇది ఒక గొప్ప అవకాశం అని నేను భావిస్తున్నాను.

ఆయన పుత్రిక ఆచార్య కె. కమలగారు అనువాద గ్రంథాన్ని ఆమాలాగ్రంథము చదివి ముద్రింపజేయకమునే శ్రమసాధ్యమయిన పనిని చేబట్టి నాడు - శ్రీ శాస్త్రిగారు అనువదించిన పర్వములన్నీకూడా ప్రకాశింపబడతాయని ఆశిస్తున్నాను.

ఆంధ్రదేశములో సుప్రతిష్ఠిత పండితుడు మాన్యుడయిన లక్ష్మణశాస్త్రిగారి అంతటి వారి పేరుతో ముడిపెట్టుకున్న ఈ మహాభారతానువాదము ఆంధ్రులలో ఆంధ్రదేశంలో నలుదిశల మహాభారతముపై శ్రద్ధాసక్తులను మహాభారత గ్రంథ పరిశీలనమును అధ్యయన శేత్రములో ఇనుమడింప జేయగలదని ఆశిస్తున్నాము.

ఇట్లు  
ఆచార్య ప్రమోద్ గణేశ్ లాల్ యే  
పూనా.

# గీతాంజలి

ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం

“దాక్షిణ్యం న్వజనే, దయా పరిజనే, శాత్యం సదా దుర్జనే  
ప్రీతిః సాధుజనే, నయో సృపజనే, విద్యజ్ఞనే చార్జవమ్  
శార్యం శత్రుజనే, క్షమా గురుజనే, కాంతాజనే ధృష్టతా  
యే చైవం పురుషాః కలాసు కుశలాస్తేష్వేవ లోకస్థితిః”

అనే భర్తృహరి సుభాషితం (నీతిశతకంలోని విద్యజ్ఞనపద్ధతి-18 శ్లో)  
తలపులో నిలిచినప్పుడెల్లా విద్యన్మురి శిరోమణికప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు  
స్మృతిపథంలో సాక్షాత్కరిస్తారు. తనవారు కనపడితేచాలు నోరారా పలకరించి,  
మనసారా మాట్లాడి మంచిచెడ్డలు విచారించి వారి శ్రేయస్సును అనవరతం  
అభిలషించే అభిమానం శాస్త్రిగారికి పుట్టుకతోవచ్చిన సహజ సద్గుణం.  
తనను నమ్ముకొన్నవారెవరైనాసరే వారి యోగక్షేమాలు తనవిగా భావించి  
వారిని ఆదుకోవటంలో వెనుకాముందూ చూడకుండా స్నేహదయామృతాన్ని  
వర్షించే ఆర్ద్రగుణం శాస్త్రిగారి అమూల్య సద్గుణం. అధర్మాన్ని ఎదుర్కొని  
అదుపుచేయటంలో అచంచల ధైర్యాన్ని ప్రదర్శించే దార్మిక తేజం వారి  
సహజ జీవలక్షణం. తన చుట్టూ ఉన్న సమాజంలో మంచివారిని గుర్తించటం,  
వారినిగురించి నిర్వాజంగా తెలుసుకోవటం, వారికి తాను ఏవిధంగా  
సహాయపడగలడో నిర్ణయించుకోవటం, యథాశక్తి వారికి మేలుకలిగేలా లోదు  
పడటం, ఏకొంచెమైనా మేలు జరిగితే తాను సంతోషించటం ఎదుటివారికి ప్రీతి  
కలిగించటం లక్ష్మణశాస్త్రిగారికి పుట్టుకతోవచ్చిన పుణ్య సంస్కారం. శాస్త్రిగారికి  
ప్రభుత్వంలో వ్యవహరించేటప్పుడు ప్రదర్శించదగిన నీతి చాతుర్యంతో  
అలవడిన సహజ వివేకం. ప్రభుత్వమనే కామధేనువు పండితులనే లేగలకోనం  
స్నేహ క్షీరధారలు వర్షించేటట్లు శాస్త్రిగారు తమ లోకజ్ఞతను ప్రదర్శించేవారు.  
ప్రభుత్వానికి పండితలోకానికి నడుమ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు సదా సేతువుగా నిలిచే

వారు. ప్రభుత్వపదవులలో శాస్త్రిగారిలాగా ఉన్నతస్థాయికి చేరిన ప్రాచ్య విద్వాంసుడు మన రాష్ట్రంలో అప్పటిలో లేరంటే అశ్చర్యపడవలసిన అంశం. వారి ప్రభుత్వాశ్రయం పండితసన్మానరూపంగా ప్రతిఫలాన్ని అందించేది. ఆగుణంలో ఇప్పటికీ ఎందరో వారివలన పొందిన ఉపకారాలను కృతజ్ఞతతో చెప్పుకొంటూ ఉండటం గమనిస్తాం. 'విద్వానేవ విజానాతి విద్యజ్ఞన పరిశ్రమమ్' అనే న్యాయాన్ని అనుసరించి పండితుల పరిశ్రమను గుర్తించి వారిపట్ల సముచిత సదాచారాలను నడిపే సభ్య సంస్కృతికి లక్షణశాస్త్రిగారు ఒక ఒరవడిగా తమ జీవితాన్ని దిద్ది తీర్చుకొన్నారు. పండితులెవరువచ్చినా శాస్త్రిగారి ఇంట షడ్రసోపేతమైన భోజనంతోపాటు అతిథిసత్కారాలు అందుకోవలసిందే. చిన్నవారైనా, పెద్దవారైనా శాస్త్రిగారు పెద్ద మనసుతో గౌరవించేవారు. మాటలతోనే ఎదుటివారి పాండిత్య ప్రతిభలను అంచెనావేసేవారు. విద్యార్థుకు తగిన గుర్తింపునిచ్చేవారు, సభలు, సమావేశాలు, చర్చలు, సన్మానాలు జరిపి సరస్వతిపూజ చేసేవారు. నిజమైన పండితునికి నిండైన గౌరవం లభిస్తే తనకు ఆ గౌరవం కలిగినట్లు ఆత్మీయంగా అనందపడేవారు శాస్త్రిగారు. పండిత మిత్రులంటే ప్రాణాలిచ్చే ప్రేమ వారిది. అందుకు ఎన్నో ఉదాహరణలివ్వవచ్చు. శాస్త్రిగారికి తిరుమల రామచంద్రగారికి ఉన్న సాహితీస్నేహం అందుకు అక్షరోదాహరణం. లక్షణశాస్త్రిగారూ, రామచంద్రగారూ కలిసి తిరుగుతూఉంటే సంస్కృత ప్రాకృత భాషా సాహిత్య మర్యాదలు కలిసి ఆ మూర్తులతో అభినవావతారాలెత్తి వర్తిస్తున్నా సేమో అనిపించేది. విద్వాంసులకు ప్రాణమిత్రుడు లక్షణశాస్త్రిగారని సమకాలీన కాలంలోకంటే ప్రశస్తి బాగా ఉండేది.

విద్వాంసులముందు వినయంతో మోకరిల్లే శాస్త్రిగారు ఏదైనా వాదం వస్తే యంకరుడుగా విజృంభించేవారు. పాండిత్యంలో నేకాదు వ్యవహారంలో పట్టింపువస్తే గట్టిగానే పట్టిచూచేవారు. లొంగిపోవటం ఆయన స్వభావం. అట్లని పగవారిని సాధించటం, హింసించటం ఆయన నైజంకాదు. శాస్త్రిగారి ధర్మాగ్రహం. 'ధర్మో రక్షతి రక్షితః' అన్నది ఆయన విశ్వాసం. ధర్మధీయే ఆయనకు శత్రువు. ధర్మానికి హితుడైతే ఆయనకూ స్నేహితుడే. ధర్మంగా ఆయనతో పోరుకు దిగితే ధర్మవిజయం సాధించేవరకూ తిరుగులేని పోరాటమే. రంగంలోకి దిగితే ఇదం బ్రాహ్మం, ఇదం, జాత్రం అన్నది ఆయన ప్రవృత్తి. శత్రువులతో పోరాడటం శాస్త్రిగారి కెంతతెలుసో వారు తమ తప్పు

తెలుసుకొంటే వెంటనే వారిని క్షమించి తమ స్నేహహస్తాన్ని అందించే బౌదాత్యం కూడా వారి కంటగా తెలుసు, ఆయన కోపం మిత్రులకు ఒక సత్కారగ్రహంలా అనిపించేది.

శాస్త్రిగారు మూర్తీభవించిన గార్హస్థ్యధర్మం. అతిథిసత్కారం, పండిత సన్మానం, స్నేహానురాగం వారింట నిత్యగృహస్థధర్మంలో భాగం. వారి సతీమణి 'అన్నపూర్ణకు ఉద్దియా' అమలచరిత. శాస్త్రిగారి దాంపత్య జీవితం మచ్చలేనిది. ఆ పుణ్యదంపతులు సమాజంలో పార్వతీపరమేశ్వరుల్లాగా గౌరవింపబడేవారు. అందువల్లనే వారు పుణ్యాత్ములుగా ప్రసిద్ధులు. ఒక సంప్రదాయానికి ఆదర్శ మూర్తులుగా ప్రాతఃస్మృరణీయులు !

నాకు శాస్త్రిగారు దాదాపు 1952 నుండి తెలుసు. అప్పుడు నిజాం కళా శాలలో ఇంటర్ చదువుతుండేవాడిని. సంస్కృతాంధ్రాలు నా అభిమానాంశాలు, చదువు సంద్యలలోనే కాకుండా సాంస్కృతిక కార్యకలాపాలలో విద్యార్థి సంఘ కార్యక్రమాలలో నేను చురుకుగా పాల్గొంటుండేవాణ్ణి. ఆరోజుల్లో సాహితీ సభలలో రక్తికట్టించేటట్లు ఉపన్యసింపగల ప్రాచ్యభాషాసాహిత్య పండితులలో బ్రహ్మశ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు అగ్రగణ్యులుగా ఉండేవారు వారు విద్యార్థులను ప్రేమతో పలకరించి, దగ్గరికి తీసేవారు, హాస్యవల్లరులతో ఆకట్టుకొనేవారు, ఛలోక్తులతో ఆకర్షించేవారు, చతురవచోనైపుణ్యంతో సన్నిహితులయ్యేవారు. అంతపండితుడైనా భక్తసులభుడుగా అందుబాటులో ఉండేవారు, సభకు వారు వస్తే అది రక్తికట్టటంభాయం. కలకాలం చెప్పకోగలిగిన కొన్ని విషయాలు సభ్యులకు అందటంభాయం. అందువలన విద్యార్థులకు ఆయన వివేకకల్పవృక్షంలా అని పించేవారు. అభిమానులవట్ల ఆయన అమృతవర్షంలాంటివారు. వెనుక ఎందరు ఎన్నిమాటలన్నా, అనుకొన్నా ఆయన నిర్భయంగా, నిస్సంకోచంగా తమ అభిప్రాయాలను ప్రకటించేవారు. 'సత్యం మనోహరిచ దుర్లభం వచః' అని అంటారు కాని సత్యాన్ని మనోహరిగా చెప్పటం శాస్త్రిగారి సహజ వాగ్విలాసం.

నేను ఎం. ఏ. ప్రెసల్లో ఉన్నప్పుడు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం తెలుగు విద్యార్థిసంఘానికి అధ్యక్షుడినిగా ఎన్నికయ్యాను. ఆచార్య అవధానిగారి దర్శకత్వంలో మొదటిసారి భువనవిజయాన్ని మైదరాబాదులో ప్రదర్శింప జేయాలని సంకల్పించాను. 1957లో మహిళా కళాశాల (కోఠి) లోని దర్బారు

హాలులో ఆ కార్యక్రమాన్ని జరిపించాం. ఆ సాహితీరూపకంలో శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రి గారు శ్రీకృష్ణదేవరాయల పాత్రను పోషించారు. నేను తిమ్మరుసుగా వ్యవహరించాను. ఆచార్య లక్ష్మీరంజనం, ఆచార్య దివాకర్ల, డా॥ దాశరథివంటి దిగ్గంతులు అష్టదిగ్గజాలుగా పాల్గొన్నారు. సభ రక్తికట్టింది. విశేషమేమంటే రాయలవేషం వేసికొని శ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు ఆసభలో అగ్రాసనంలో కూర్చున్నారు. అంటే. పండితలోకంలో రాయలుగా గౌరవించబడిన పండిత రాయలు శ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారన్నమాట!

శాస్త్రిగారికి ఒంటరిగా ఉండటం ఇష్టమండేదికాదు. ఎప్పుడూ తనచుట్టూ దర్బారుగా మిత్రులుండవలసిందే. సజ్జన గోష్ఠులు సాగుతూఉండవలసిందే. అవి సత్సంగాలుగా సమ్మోదాన్ని కలిగించేవి. గంటల తరబడి తనచుట్టూ ఉన్న వారిని సుహృత్సల్లాపాలతో హృదయాహ్లాదాన్ని కలిగించే చతురవచోనిధి శాస్త్రిగారు, ప్రయాణాలలో వారి వక్కన కూర్చుండటం ఒక ఆదృష్టం. పాండిత్యంలోపాటు లోకజ్ఞానం వారు పంచిపెట్టేవారు.

'అందరికీ శాస్త్రిగారు తలలోనాల్క' అని మేమందఱమూ అనుకొంటూ ఉండేవారం. ఎవరు చెప్పినమాటలు హితవులై తలచినప్పుడెల్లా తలలో, తనలో మాట్లాడుతున్నట్లు వినిపిస్తూఉంటాయో వారిని తలలో నాల్కవంటివారని సామాన్యంగా అంటుంటాం. శాస్త్రిగారు మిత్రమండలిలో తలలోనాల్కలా నిలిచే తుడు, సన్నిహితుడు. భోజన ప్రియత్నం, భాషణప్రియత్నం జంటగా ఆయన గంలో చెట్టపట్టాలు పట్టుకొని నడిచాయి. సహపంక్తిభోజనం ఆయన సరదా. విషయ పరిజ్ఞానంలో ఆయన ఒక విజ్ఞానకోశం. కావ్యాలలో చెప్పబడిన శిష్యులేహ్యులను అనుభవజ్ఞానంగా మార్చుకొని జీవితాన్ని ఒక రసానుభవ పండించుకొన్న ప్రవృత్తి భోగమూర్తి బ్రహ్మశ్రీ లక్ష్మణశాస్త్రిగారు.

శాస్త్రిగారు ప్రవృత్తిలో ఎంత ప్రజ్ఞావంతులో నివృత్తిలోకూడ అంతరులు. నియమనిష్ఠలు ఆయన జీవితంలోభాగం. అధ్యాత్మికచింతన ఆయన సహజస్వభావం. శ్లోకాలుదర్శించి, దేవతలను పూజించి, తీర్థాలు సేవించి, యాగాదులలో పాల్గొని, భారతదేశ పర్యటనాన్ని యథాశక్తి కావించి భారత్ను దర్శించిన ఆంధ్రపండితులలో బ్రహ్మశ్రీకప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారిని పుక పేర్కొనాలి. కాశ్మీరంనుండి కన్యాకుమారివరకు ఆయన దర్శించని

క్షేత్రంలేదు. పరిచయం చేసికొనని పండితుడులేదు. తెలుగువారి పక్షాన భారత దేశంలోని పండితులకందరికీ ఒక రాయబారిగా ఆయన వ్యవహరించారు. ఒక్క మాటలో చెప్పాలంటే - భారతీయ పండితులకు లక్షణశాస్త్రిగారు సొంత చిరునామా.

లోకంలో పండితులు రెండురకాలుగా కనపడతారు. మొదటి రకం - మనిషి ముందుగా జ్ఞాపకంవచ్చి ఆ తరువాత వారి రచనలు జ్ఞాపకంవచ్చేవారు. రెండోరకం - ముందు రచనలు స్ఫురించి ఆ తరువాత మనిషి జ్ఞాపకంవచ్చేవారు. బ్రహ్మశ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు మొదటిరకానికి చెందే విద్వాంసులు. శాస్త్రిగారు కవిత్యంకూడా వ్రాసేవారు, వారి శ్లోకాలూ, పద్యాలూ కవి సమ్మేళనాలలో వినిపించేవి. అయితే, వారు కవిగాకంటే పండితులుగానే సాహితీ లోకంలో సత్కిర్తిని గడించారు. రచనలకంటే తమ వ్యక్తిత్వం ఉన్నతంగా కనిపించే విద్యన్మూర్తి లక్ష్మణశాస్త్రిగారు.

ఈ శతాబ్ది పండిత కవులు ప్రధానంగా మూడు మార్గాలలో నడిచారు. ఒకరు సంస్కృతాంధ్ర సంప్రదాయ మార్గానుయాయులు. మరొకరు పాశ్చాత్య సాహితీ ప్రభావంతో నవ్యప్రయోగాలుచేసినవారు. మూడవవారు పాశ్చాత్య భాషా సాహిత్య సంస్కారంతో భారతీయ సాహిత్యాలను, ఆంధ్రసాహిత్యాన్ని అభినవ ప్రయోగాలతో సుసంపన్నం చేసేవారు. ఈ మూడు బాటలవారినీ మూడు పేర్లతో వ్యవహరించటం ప్రచారంలోఉన్నది. మొదటివారు సంప్రదాయ వాదులు రెండవవారు ప్రయోగవాదులు, మూడవవారు నవ్యసంప్రదాయవాదులు. సంప్రదాయవాదులు ప్రధానంగా అనువాదాన్ని ఒక ప్రస్థానంగా పెట్టుకొన్నారు. సంస్కృత ప్రాకృతాది భారతీయభాషలలోఉన్న విశిష్ట సాహిత్యాన్ని తెలుగులో యథాతథంగా అనువదించి దేశీయ భాషా సాహిత్యాభిమానులకు దానిలోని విశేషాలను నవనీతంగా అందించటం వారి సాహితీప్రతం. ఈదృష్టితో పురాణేతిహాసాలను, కావ్యాదులను తెలుగు చేయటం ఒక ఉద్యమంగా సాగించారు సంప్రదాయవాదులు, అయితే ఈ రచనలో అనువాదమే ప్రధానం. అనుసృజనం మృగ్యం.

నవ్యసంప్రదాయవాదులు అనువాదకులుకారు, కొన్ని సందర్భాలలో వారు అనుసృజనంకాని, మానఃస్పృష్టికానికీస్తారు. పెక్కు సందర్భాలలో స్వతంత్ర



ప్రయోగాలనే నిర్వహిస్తారు. అందువలన వారి రచనలు ఒక క్రొత్త ఒరవడిని సృష్టిస్తూ ఉంటాయి. ఇక ప్రయోగవాదులు పాశ్చాత్య ప్రభావంతో రచనలు చేసేవారు. కాలానిక, అభ్యుదయాది మార్గాలు వారు అనుసరించే ప్రస్థానశాఖలు.

బ్రహ్మశ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు సంప్రదాయవాదులయిన కృషివలులు. వారి అనువాద రచనలో చివరిది, చివరకు మిగిలేదీ వీరి వ్యాసభారతానువాదం. పత్రికలలో ధారావాహికంగా ప్రచురించబడిన వచన రచన యిది. ఇప్పుడు గ్రంథరూపంగా వెలువడుతున్నది. సంతోషింప తగిన విషయం.

బ్రహ్మశ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రిగారు అదృష్టవంతులు. వారు నమ్మిన సంప్రదాయాన్ని ఆవిచ్చిన్నంగా ముందుకు తీసికొని పోగలిగిన విదుషీమణిని ఆచార్య కమలగారిని-తమ సారస్వతాంశగా సాహితీలోకంలో స్థాపించగలిగారు. తండ్రిగారి వినయ వివేక విద్యుత్తులకు మెగురుబెట్టిన మధురమూర్తి ఆచార్య కమలగారు. ఆటు పాండిత్యంలోనూ, ఇటు సౌజన్యంలోనూ సమకాలిక విదుషీ మణులలో వారు తలపానికంపంటివారు. రచయిత్రిగా పరిశోధకురాలుగా, ప్రామాణిక విదుషీమణిగా పండితలోకంలో ఉదాత్త గౌరవస్థానాన్ని సంపాదించుకొన్న శ్రీమతి కమలగారు తండ్రిగారి రచనల నన్నింటిని పరిష్కరించి ప్రచురించే సాహితీయజ్ఞాన్ని సాగించటం అభినందనీయమైన అంశం. తండ్రి నిలిపిన సంప్రదాయాన్ని పోషిస్తున్న ధీమంతురాలు సాహితీతపస్విని ఆచార్య కమలగారు; వారి కృషికి సాహితీలోకంపక్షాన అభినందనలు అందజేస్తున్నాను.

మహాభారతంలో ఆది పంచకం అయిపోయిన తరువాత యుద్ధషట్కం హారంబహుతుంది. అందులో మొదటిది భీష్మపర్వం. భారత పర్వనామాలను మనిస్తే యుద్ధషట్కానికి ఒక ప్రత్యేకత గోచరిస్తుంది. ఈ ఆరూ కౌరవుల పక్షాన ప్రవర్తిల్లే వస్తువుకు ప్రాతినిధ్యంవహించే పేర్లు. మిగిలినవి పాండవ చరిత్రకు ప్రాధాన్యాన్ని కల్పించేవి. భీష్మాదులు కౌరవ సేనావతులు. వారు క్రమంగా పడిపోవటం భీష్మ, ద్రోణ, కర్ణ, శల్య, సౌప్తికవర్షాలలోని వస్తువు. శ్రీ పర్వం కౌరవవనితల రోదనకు సంబంధించింది. ఎంతటి బలవరాక్రమ సమన్వితలైనా అధర్మ వక్షవర్తులైన భీష్మాదులు నేలకొరగటం యుద్ధషట్క-విశేషం. ఈ యుద్ధషట్కం పాండవ విజయాన్ని ధ్వనింపజేస్తుంది.

“యత్ర యోగేశ్వరఃకృష్ణో, యత్ర పార్థో ధనుర్ధరః  
తత్ర శ్రీర్విజయోభూతి, ద్భ్రువా నీతిర్మతిర్మమ”

అన్న సత్యాన్ని గమ్యమానంచేస్తుంది. కురుపితామహుడైన భీష్ముడు స్వచ్ఛంద మరణ వరంచేత తనంతట తాను మరణించటానికి సంకల్పించుకొంటే తప్ప యుద్ధ విముఖుడుకాడు. పరశురాముణ్ణి జయించిన మహావీరుడాయన. ఆతనికి ఎదురులేరెవ్వరూ. ఆ మహావీరుని పతనం ఎలాజరిగిందని పఠితలకు ఉత్కంఠ జనిస్తుంది. పర్వమంతా ఆ ఉత్కంఠతో చదవబడుతుంది.

యుద్ధషట్కంలో ప్రథమ పర్వంగానేకాకుండా మహాభారతంలోనే ఆత్మ్య త్రమ పర్వంగా కీష్మవర్షం పరిగణింపబడటానికి ఆంధ లో భగవద్గీత ఉండటం ప్రధాన కారణం. భారతానికి భగవద్గీత ఆత్మవంటిది. భగవంతుడే ఇలా అన్నాడు-

“గీతామే హృదయం పార్థం, గీతామే సార ముత్తమమ్  
గీతామే జ్ఞానమత్యగ్ర్యం, గీతామే జ్ఞానమవ్యయమ్॥  
గీతామే చోత్తమం స్థానం, గీతామే పరమంపదమ్  
గీతామే పరమం గుహ్యం, గీతామే పరమోగురుః”

ఇంతటి గొప్పది గీత. అంతేకాక గీత “ఏకం శాస్త్రం దేవకీ పుత్ర గీతం” ‘గీతా కల్పతరుంభజే’అనీ, పంచమ వేదమని, వేదోపనిషత్పూర్ణాతమనీ ప్రశక్తి గాంచింది. చతుర్వేద సారరూపమైన గ్రంథం పంచమవేదం. మహాభారతానికి పంచమవేదమనే ప్రసిద్ధిఉండగా, ఆ గ్రంథ భాగమైన భగవద్గీతకుకూడ అంతటి ప్రసిద్ధి ఉండటం గమనార్హం. గీత భారతకథలోని తత్త్వభూమిక. భారతం గీతాతత్త్వానికి వ్యాఖ్యానశుల్కం. అందువలన భారతానికి గీతకూ దేహ దేహి సంబంధం సంభావ్యం. మహాభారత ప్రబంధధ్వనివలన వాసుదేవతత్త్వం ప్రతీయ మాన మౌతుంది. అందువలననే మహాభారతం కార్షవేదమని కీర్తికెక్కింది. ఆ కీర్తి పతాక భగవద్గీత.

భారతీయ వేదాంత సారమంతా భగవద్గీతగా నిబంధించ బడటంచేత వ్యాసమహర్షియే సాక్షాత్ నారాయణ గౌరవాన్ని పొందాడు. మానవుని భౌతిక

జీవితాన్ని నియంత్రించేది ఆధ్యాత్మిక ప్రవృత్తి. అది న్యాయదేవత చేతిలో వ్రేలాడుతుండే త్రాసులాంటిది. మానవజీవితంలోని ఆధ్యాత్మిక తులాదండానికి అక్షరాకృతి భగవద్గీత. త్రాసులో మూడు అంశాలు ఉంటాయి. ఎడమవైపు త్రాసు తక్కువ, కుడివైపు తక్కువ, బరువును సూచించే నడిమిముల్లు. భగవద్గీత ఒక త్రాసైతే అందులో ఎడమ తక్కువ 2వ అధ్యాయం 7వ శ్లోకం. మధ్య తులాభారాన్ని సూచించే ముల్లు 9వ అధ్యాయంలోని 22వ శ్లోకం. త్రాసు లోని కుడి తక్కువ 18వ అధ్యాయం 66వ శ్లోకం.

“కార్పణ్య దోషోపహత స్వభావః

ప్రచ్ఛామి త్వాం దర్శనమూఢచేతాః

యచ్ఛ్రేయస్సాన్నిశ్చితం బ్రూహితస్మై

శిష్యస్తైఽహం శాధి మాం త్వాం ప్రవన్నమ్”. గీత II 7

కృపణత్వం అంటే ఆత్మజ్ఞాన రహితత్వం. గురువులూ బంధువులూ అనే మమకారం. దీనివలన మనోదౌర్బల్యం అనే దోషం ఏర్పడుతుంది. దానివలన బుద్ధి నశిస్తుంది. ఆపైన ధర్మ విషయంలో సందేహం కలుగుతుంది. అప్పుడు మనిషి మంచేదో చెడేదో తెలిసికొనలేడు. అట్టి దయనీయస్థితిలో మానవుడు కేపుణ్ణి శరణు వేడుతాడు. శిష్యుడై శ్రేయోమార్గాన్ని చెప్పమని వేడుంటాడు ఇట్టిస్థితిలో ఉన్న నరుని చిత్రవృత్తి ఆధ్యాత్మసాధన తులాదండంలో వైపు తక్కువ, దోషభారంచేత నరుని మనసు విషాదమగ్నమై పోయింది. నిస్పృహలతో క్రిందికి కుంగిపోయింది. ఈ భారాన్నుండి మనసును పరిచే మరొక మానసికావస్థ-ఈ క్రింది శ్లోకంలో సూచించబడింది.

ర్వ ధర్మా న్పరిత్యజ్య మామేకం శరణం వ్రజ,

హం త్వా నర్వ పాపేభ్యో మోక్షయిష్యామి మా శుచః”. XVIII 66

‘సర్వధర్మాలను వదలిపెట్టి నన్నొక్కజ్ఞానమాత్రమే శరణుపొందుము. నేను నమస్త పాపాలనుండి దోషాలనుండి నిన్ను విముక్తుణ్ణిగాచేస్తాను. విచారించకు’ మనే భగవంతుని అభయముద్ర లభించిన స్థితిముక్తావస్థ. అస్థితిని పొందటానికి మానసిక సమస్థితి తులాదండ సమసూచి అయిన ముల్లు-ఈ క్రింది శ్లోకం.

“అనన్య శ్చింతయంతో మాం యే జనాః వద్యుపాసతే  
తేషాం నిత్యాభియుక్తానాం యోగక్షేమం వహామ్యహమ్” గీత 9-22

భగవద్గీత మొత్తం చదివినా, ఈ శ్లోక తాత్పర్యం ఒక్కటి మనసులో నిలిస్తే గీతాఫలం చేకూరినట్లే. అనన్యచిత్తంతో భగవంతుడిని చింతిస్తూ ఎడతెగ కుండా ధ్యానిస్తూ ఎవరుఉంటారో భగవంతుడు వారి యోగక్షేమాన్ని వహిస్తూ ఉంటాడు.

మహాభారత కురుక్షేత్ర యుద్ధరంగంలో ఎడమవైపు మోహవృతమైన కౌరవనైన్యం. కుడివైపు శ్రీకృష్ణుని శరణువేడిన పాండవనైన్యం. భగవానుడైన పార్థసారథి ఆ త్రాసుకు మధ్యవర్తియైన ధర్మసూచి. పాండవుల యోగక్షేమం వహించిన వాసుదేవుడు గీతద్వారా తత్వాన్నీ, భారత కథా తత్వాన్నీ వ్యాఖ్యానించి చెప్పాడు. అందుకే భగవద్గీత భారతాత్మ!

ఆధ్యాత్మికంగా ఆనుశీలిస్తే మహాభారతం అంతఃకరణ ప్రవృత్తుల అంత స్పంఘర్షణ స్వరూపమే. కౌరవు లాసురీ శక్తులు. పాండవులు దైవీ ప్రవృత్తులు. దైవీ ప్రవృత్తుల యోగక్షేమంచూచే పరమాత్ముడు శ్రీకృష్ణుడు. మహాభారతే తిహాసం కార్పణ్య దోషోపహత స్వభావులను భగవంతుడు ఉద్ధరించే దివ్యవస్తాన ప్రపంచనమే, ఉదాహరణకు గీతలోని ప్రతివాక్యాన్నీ భారతపరంగా వ్యాఖ్యానించవచ్చు. కాని, అది ఇప్పుడు సాధ్యంకాదు. మచ్చుగా కొన్ని అంశాన్ని గురించి పరిశీలిద్దాం.

“ధ్యాయతో విషయాన్ పుంసః సంగస్తేషూపజాయతే  
సంగాత్ సంజాయతే కామః కామాత్ క్రోధోఽభిజాయతే  
క్రోధాద్భవతి సమ్మోహః సమ్మోహాత్ స్మృతి విభ్రమః  
స్మృతి భ్రంశా ద్బుద్ధినాశః బుద్ధినాశాత్ ప్రణశ్యతి” 2-62,63.

ఎప్పుడూ శబ్దాది విషయాలను గురించి ఆలోచించే వారికి వాటిమీద ఆసక్తి బాగా పెరుగుతుంది. ఆసక్తివల్ల కోరికలు పుడతాయి. కోరికలు కోపం కలుగజేస్తాయి. కోపంమూలంగా అవివేకం కలుగుతుంది. ఆ అవివేకంవలన మరపు, మరపువలన బుద్ధినశించటం, బుద్ధినాశంవలన తానే నశించటం. జరుగుతుంది అని గీతాకారుని నిర్దేశం.

ఈ గీతాను క్రి దుర్యోధనునిపట్ల స్పష్టంగా అన్వయిస్తుంది. మహాభారతంలోని దుర్యోధన ధర్మరాజులను శ్రీకృష్ణుడు వరుసగా రోషమయ మహాతరువుతోనూ, ధర్మ తరువుతోనూ పోల్చాడు. తిక్కన మాటలలో-

“రోషమయ మహాతరువు సుయోధను, డురు  
స్కంధ మందులోన కర్ణు, డలరు,  
కొమ్మ సౌబలుండు, కుసుమ ఫలములుదు  
శ్వాసనుండు, మూలశక్తి తండ్రి”.

“ధర్మజుండు ధర్మతరు, వర్జునుండు ఘన  
స్కంధ, మనిలసుతుండు శాఖ, కవలు  
పుష్పఫలము, లేను భూసురులును, వేద  
ములుదదీయమైన మూలచయము”.

దుర్యోధనుడు మూర్తికట్టిన క్రోధం, ఆక్రోధానికి కారణం పాండవుల రాజ్యంపైనున్న తీవ్రమైన కాంక్ష, పాండవులను చంపిగాని, అన్యాయంగావారిని మోసగించిగాని రాజ్యసంపదను కాజేయాలన్న దురాశ అతని క్రోధానికి బీజం. ఆక్రోధం అనేక అధర్మ కార్యాలను అతనిచేత చేయించింది. అతని కోపం అతనిలోని వివేకాన్నీ, జ్ఞానాన్నీ మట్టుపెట్టింది. సదనంద్ జ్ఞానం కోల్పోయి బుద్ధి హీనుడయ్యాడు. చివరకు పాండవులతో కోరి తననూ తనవారిని నాశనం పాలు చేసికొన్నాడు. ఇట్టి కృపణునిస్థితి, పార్థునికి రాకుండా, పాండవులకు ఏర్పడకుండా శ్రీకృష్ణుడు గీతా బోధవలన రక్షించాడు. రోషమయ మహాతరువైన దుర్యోధనునికి మూర్తికట్టిన మోహమైన ధృతరాష్ట్రుడు మూలం. ధర్మతరువైన ధర్మజునికి పరమాత్ముడైన శ్రీకృష్ణుడు మూలం. తన జీవన ప్రస్థానానికి ధృతరాష్ట్రజ్ఞి మూలంగా ఎన్నుకోవాలా? శ్రీకృష్ణజ్ఞి మూలంగా నిలుపుకోవాలా అన్నదే మానవుని జీవిత పరమార్థ సమస్య. దానికి తగినమార్గం చూపించే జ్ఞానజ్యోతి గీత-దాని వెలుగు మహాభారతం.

వ్యాసకృత మహాభారతం శాస్త్రేతిహాసం, ఆనందవర్ధనాచార్యులవారన్నట్లు శాస్త్రరూప చ్ఛాయాన్వయి. శాస్త్రం చెప్పటమే వ్యాసతత్వం. దానికి ఇతిహాసకథను, కావ్యత్వాన్నీ ఆలంబనంగా గ్రహించాడు. కాబట్టి సంస్కృత మహా

భారతంలోని కథ జ్ఞానానికి ఉపబలకం మాత్రమే. ద్వన్యాలోకకారుడు మహా భారతం శాంతరస ప్రధానమని ప్రతిపాదిస్తూ చెప్పిన ఈ క్రింది మాటలు అందుకు అమలీదాహరణాలు.

మహాభారతేఽపి శాస్త్రరూప కావ్యచ్ఛాయాన్వయిని పృష్టిపాండవ విరసా వసాన వైమనస్యదాయినీం సమాప్తి ముపనిబద్నతా మహామునినా వైరాగ్యజనన తాత్పర్యం ప్రాధాన్యేన స్వప్రబంధస్య దర్శయతా మోక్షలక్షణః పురుషార్థః శాంతోరసశ్చ ముఖ్యతయా వివక్షా విషయత్వేన సూచితః. ఏతచ్ఛాంశేన వివృతమేవ అన్యైః వ్యాఖ్యా విదాయభిః స్వయమేవ చైత దుద్గీర్ణం తేన ఉద్గీర్ణ మహామోహమగ్న ముజ్జిహీర్షతా లోకం అతి విమల జ్ఞానాలోక దాయినా లోకనాథేన.

యథా యథా విపర్యేతి లోకతంత్ర మసారవత్

తథా తథా విరాగోఽత్ర జాయతే నాత్ర సంశయః.

ఇత్యాది బహుశః కథయతా. తతశ్చ శాంతోరసో రసాంతరై ర్మోక్ష లక్షణః పురుషార్థః పురుషార్థాంతరై రుపసర్జనత్వేనానుగమ్యమానః అంగిత్యేన వివక్షా విషయః ఇతి మహాభారత తాత్పర్యం సువ్యక్త మేవావ భాసతే"

(ద్వన్యాలోకం. 4ఉ.)

వ్యాసభారతం శాంతమహాసాగరం, అందులో భీష్మపర్వం జ్ఞానద్వీపం.

శిరోమణి కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రగారు మహాభారతాన్ని యథా మూలంగా తెలుగు వచనంలోకి అనువాదంచేయటం ప్రశంసాపాత్రం, మా విద్యార్థి రోజుల్లో జంటనగరాలలో ముగ్గురు శిరోమణులుండేవారు. ఒకరు కప్ప గంతుల లక్ష్మణశాస్త్రీగారు, మరొకరు సన్నిధానం సూర్యనారాయణశాస్త్రీగారు, మూడోవారు చెలమచెర్ల రంగాచార్యులుగారు. ముగ్గురూ అనువాదాలను చేపట్టి సాహితీ వ్యవసాయం సాగిస్తూ ఉండేవారు. వారిలో మహాభారతంవంటి పంచమ వేదాన్ని తెలుగులోకి తెచ్చిన గౌరవం శిరోమణి కప్పగంతుల లక్ష్మణశాస్త్రీగారికే దక్కింది. మిగిలిన ఇరువురూ లక్షణగ్రంథానువాదాలనూ, వ్యాఖ్యానాలనూ ఎన్నుకొన్నారు. శిరోమణి త్రయంలో శిఖరప్రాయంగా ప్రకాశించిన పండిత ప్రకాండుడు బ్రహ్మశ్రీ కప్పగంతుల లక్ష్మణ శాస్త్రీగారు.

శాస్త్రిగారి బీష్మపర్వ రచనలో కానవచ్చే కొన్ని విశేషాలు గమనింపదగినవి.

1. శబ్దానువాదంకాకుండా ఆర్థానువాదాన్ని స్వీకరించి అందరికీ అందుబాటులో ఉండే సరళ వచనంలో గ్రంథరచన సాగించటం.
2. శ్లోకభావాన్ని ఎన్నుకొని దానిని ఒక పేరాగా ప్రదర్శించటంవలన మూలంతో పోల్చి చూచుకోవటం సులభంకావటం.
3. భగవద్గీతాభాగం పారాయణకుకూడ వినియోగపడుతుంది కాబట్టి దానిని మూలంతోసహా ప్రచురించటం గీతా ప్రార్థన శ్లోకాలనుకూడా అనువదించటం. దీనివలన ఈ గ్రంథ వినియోగం పెరుగుతుందని గుర్తించటం.
4. శ్లోక తాత్పర్యాలను సరళమైన తెలుగులో అందించటమే కాకుండా శ్లోకంలో వివరణలకు అవసరమైన అంశాలను ఎన్నుకొని పాదనూచికలలో వాటికి సముచిత వ్యాఖ్యను సంతరించటం. దీనివలన పరిభాషకు సంబంధిన అంశాలకూ, సంప్రదాయ గతమైన అర్థవివరణలకూ చక్కని మార్గం కారకటం.
5. శాస్త్రిగారు స్వయంగా అద్వైతి, అద్వైత దర్శనాన్ని భూమికగాచేసికొని గీతారహస్యాలను వివరించటంద్వారా గీతాతత్త్వదర్శనంగా తమ రచనను రూపొందించటం.
6. గీతకు త్రిమతాచార్యులేకాక, పండితులు, కవులు, వీరాధిపతులు. దేశ నాయకులకూడా ఎన్నో వ్యాఖ్యలు వ్రాశారు. శాస్త్రిగారు వాటి నన్నింటిని చదివి ఉండటంచేత వాటిల్లోని మేలిమిని గ్రహించి తమ సమస్యను సూత్రానికి అనువుగా అనుసంధించి విశేషాంశ వివరణానికికూడా కొన్ని చోట్ల వ్యాఖ్యాగోళవాన్ని రచించటం.
7. ఎందరి అభిప్రాయాలను చృష్టిలో ఉంచుకొన్నా వ్యాఖ్యచేసేటప్పుడు అవ్యవశాస్త్రిగారు స్వీయతైలీ ప్రస్తావ ముద్రను రచనలో భద్రపరచటం.
8. శాస్త్రాల్లాలను తెలుగు చేసేటప్పుడు విషయ ప్రసన్నతకు ప్రాధాన్యమివ్వటం.

9. భీష్మపర్యం వీరరాద్రస భరితాలైన యుద్ధ సన్నివేశాలకు నిలయం. కాబట్టి ఆయా రసవత్తర సన్నివేశాలను తెలుగు చేస్తున్నప్పుడు పరితకు రసపారవశ్యం కలిగేటట్లు రచనను నిర్వహించటం.
10. శ్రీశాస్త్రిగారు సంస్కృతభాషలో ఉద్ధండ పండితులు. అయినా, తెలుగు భాషలో రచన సాగించేటప్పుడు తెలుగు తియ్యందనాన్ని మరచిపోకుండా అలతి అలతి తెలుగు పదాల అందమైన పోహళింపుతో మధురమధురంగా వచనరచనను సాగించటం.

ఈ దశలక్షణాలు ఈ రచనకు దశగుణాలు. మొత్తంమీద నమగ్రగుణోపేత ఈ రచన. శాస్త్రిగారు సృష్టించారు. దానిని కమలగారి చేతులోపెట్టారు. డాక్టర్ కమలగారు సార్థక నామధేయ, లక్ష్మిచేతిలో ఇప్పుడు భారత భారతి తద్రంగా నిలిచింది, సహస్ర కమలంలాగా వికసించి సాహితీ సౌగంధ్యాన్ని విస్తరింపజేస్తున్నది.

తండ్రి అక్షయతపస్వి; కుమార్తె అక్షర తపస్విని. ఒకరికి శ్రద్ధాంజలి. మరొకరికి స్నేహంజలి.

హైదరాబాదు.

5.4.1999

జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం



## విషయసూచిక

విషయము	పుట సంఖ్య
ఒకటవ అధ్యాయము	1
జంబూద్వీప నిర్మాణపర్వము	
కురుక్షేత్రమునందు నైనికుల పరిస్థితి	
యుద్ధ నియమములు	
రెండవ అధ్యాయము	4
వేదవ్యాసుడు సంజయునకు దివ్యదృష్టి యిచ్చుట	
మూడవ అధ్యాయము	7
వ్యాస మహాముని ఆమంగళములు చెప్పుట	
నాల్గవ అధ్యాయము	19
సంజయుడు భూమి గుణములు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పుట	
ఐదవ అధ్యాయము	21
సంజయుడు పంచమహాభూతములను సుదర్శన ద్వీపమును వర్ణించుట	
ఆరవ అధ్యాయము	23
సుదర్శన భూఖండ వర్ణనము	
వర్షపర్వతమేరు గంగా శళాకృతుల వర్ణనము	
బిందు సరోవర-గంగానదుల వర్ణనము	
ఏడవ అధ్యాయము	30
సంజయుని ఉత్తర కురువర్ష వర్ణనము	
సంజయుని భద్రాశ్వవర్ష వర్ణనము	
సంజయుని మాల్యవద్వర్షనము	
ఎనిమిదవ అధ్యాయము	33
సంజయుని రమణ-హిరణ్యక-శృంగవత్సర్వతముల వర్ణనము	

విషయము

పుట సంఖ్య

సంజయుని యైరావత వర్ణవర్ణనము

తొమ్మిదవ అధ్యాయము

36

సంజయుడు భారత వర్ణనదులు-దేశములు-గ్రామములపేర్లు వర్ణించి  
చెప్పుట

పదవ అధ్యాయము

41

యుగానుసారముగా భారతవర్షీయుల ఆయుస్సు

పదకొండవ అధ్యాయము

43

భూమిపర్వము-శాకదీప్త వర్ణనము

పందెండవ అధ్యాయము

47

సంజయుని కుశ-త్రౌంచ-పుష్కరాది ద్వీపముల వర్ణనము

సూర్యచంద్ర రాహువుల ప్రమాణము

పదమూడవ అధ్యాయము

53

సంజయుడు భీష్ముని మృత్యువు ధృతరాష్ట్రునికు తెలుపుట

పదునాలుగవ అధ్యాయము

54

ధృతరాష్ట్రుడు విలపించుచు భీష్మ వధ వృత్తాంతము చెప్పుమని  
సంజయుని ప్రశ్నించుట.

పదిహేనవ అధ్యాయము

62

సంజయుడు యుద్ధ వృత్తాంతము వర్ణించుటకు ప్రారంభించుట

పదహారవ అధ్యాయము

64

సంజయునిచేత దుర్యోధన సేనా వర్ణనము

పదిహేడవ అధ్యాయము

66

కౌరవయోధులు యుద్ధమునకు సాగుట

పదునెనిమిదవ అధ్యాయము

69

భీష్మరక్షకుల పరిచయము

పందొమ్మిదవ అధ్యాయము

71

భీముని నాయకత్వములో పాండవ సేనల రచన

## విషయము

పుట సంఖ్య

ఇరువదవ అధ్యాయము	75
ఉభయ సేనల స్థితి	
ఇరువది ఒకటవ అధ్యాయము	78
కౌరవ సేనను చూచి యుధిష్ఠిరుడు విషాదము చెందుట	
అర్జునుడు అతనిని ఆశ్వాసించుట	
ఇరువది రెండవ అధ్యాయము	80
యుధిష్ఠిరుని యుద్ధయాత్ర	
ఇరువది మూడవ అధ్యాయము	82
అర్జునుడు దుర్గాదేవిని స్తుతించుట	
శ్రీమద్భగవద్గీతయందు మొదటి అధ్యాయము	89
అర్జున విషాదయోగము	
,, రెండవ అధ్యాయము	101
సాంఖ్యయోగము	
,, మూడవ అధ్యాయము	141
కర్మయోగము	
,, నాల్గవ అధ్యాయము	172
జ్ఞానకర్మ సన్న్యాసయోగము	
,, అయిదవ అధ్యాయము	212
కర్మ సన్న్యాసయోగము	
,, ఆరవ అధ్యాయము	240
అత్మ సంయమ యోగము	
,, యేడవ అధ్యాయము	282
జ్ఞాన విజ్ఞానయోగము	
,, ఎనిమిదవ అధ్యాయము	304
అశ్రరబ్రహ్మయోగము	

అర్జునా! యెవని అంతఃకరణము జ్ఞాన విజ్ఞానములచేత తృప్తిచెంది యెవనికి, మట్టిపెద్ద, రాయి, బంగారము సమానములో అటువంటియోగి, 'యుక్తుడు' అనగా భగవంతుని పొందినవాడు, అని చెప్పబడును-కంసాలెవాడు నగలు చేయుటకు యుంచుకున్న ఇనుప 'డాకలి'కి కూటమని పేరు. అట్టివాడే పరబ్రహ్మ దానిపై చేయబడిన నగల సంబంధము దానికి లేనట్లు, ప్రపంచోత్పత్తి బ్రహ్మనుండి కలిగినను, ప్రపంచ సంబంధము బ్రహ్మకుండదు-కనుక 'కూటస్థుడని' పేరు.

“సుహృన్నిత్రార్యు దాసీన మధ్య స్థద్వైషబంధుషు ।

సాధుష్యపి చ పాపేషు నమబుద్ధిర్విశిష్యతే ॥”

9

“అర్జునా! సుహృత్ (తన యెడల మంచి మనస్సు ప్రేమగల స్వీకృతి) మిత్రుడు (రక్తసంబంధము గల హితుడు<sup>1</sup>, వైరి, ఉదాసీనుడు) (శతృత్వ, మిత్రత్వము లందు ప్రవర్తించక ఊరకుండువాడు) మధ్యస్థుడు, ద్వైష్యుడు<sup>2</sup>, వీరియెడల,

కూడా చలించక, అంతఃకరణమునందు కొంచెముగూడ వికారము కలుగక, ఎల్లప్పుడును అచంచల భావముతో పరమాత్మ స్వరూపమునందు స్థిరముగా నిలిచియున్న పురుషుడు 'కూటస్థుడు' అనబడును.

1. సాధారణముగా మిత్రుడు-సుహృత్తు, ఈ రెండు శబ్దములు ఏకార్థమునందే ప్రయోగింపబడునుగాబట్టి యిక్కడ ఈ రెండు శబ్దముల విశేషార్థములు విడివిడిగా తెల్పబడినవి.
2. బంధుత్వము-ఉపకారాదులు ఏవియూ చ్చప్తియించుచుకొనక ఏ పరిచయాదులు లేకున్నను, కారణము లేకున్నను, స్వభావముతోనే ప్రేమచూపుచు, ఇతరులకు హితముచేయువారు సహృత్తులు, అనబడును. పరస్పరప్రేమను, పరస్పర హితము చేయువారు 'మిత్రులు' అనబడును. స్వభావము చేతనే, ఏకారణములేకుండా ఇతరులకు కీడుచేయువాడు 'ద్వైష్యుడు' అనబడును. ఏదోకారణముచేత కీడుచేయుకొరికలేక, ప్రయత్నము చేయువాడు 'వైరి' అనబడును-పరస్పరము జగదమాడువారినికలిపి, వారి స్నేహము, కాపాడుట, కలుపు ప్రయత్నించువారిని పక్షపాతములేకుండ, వారి హితము కొరకు న్యాయముచేయువారిని, 'మధ్యస్థులు' అనియెదరు. వారిలో ఎలాటి సంబంధములేకుండ, ఊరకుండువాడు 'ఉదాసీనుడు' అనబడును.

బంధుగణములయందు, భర్తాత్ములయందు, పాపిష్ఠులయందున్న సమాన భావము గలవాడు.<sup>1</sup> అత్యంత శ్రేష్ఠుడనబడును.

సంబంధము :-

ఇక్కడ “జితాత్ముడైన పురుషుడు పరమాత్మప్రాప్తికి ఏమి చేయవలెను. అతడు, ఏసాధనములచేత పరమాత్మను శీఘ్రముగా పొందగలడు” అను జిజ్ఞాస కలుగును. దానికి సమాధానముగా భగవంతుడివృద్ధు ధ్యానయోగ ప్రకరణము నారంభించి అర్జునునకు వివరించుచున్నాడు :

“యోగీ! యుంజీత సతతమాత్మనం రహసి స్థితః ।

ఏకాక్తి యతచిత్తాత్మా నిరాశీర పరిగ్రహః॥”<sup>2</sup> 10

అర్జునా! యింద్రియ మనస్సహిత శరీరమును వశపరచుకొని ఆశలేనివాడై, జీవికా నిర్వహణముకైన వస్తుసామగ్రిని కూర్చుకొననివాడు (అపరిగ్రహుడు)నైన యోగి, యొక్కడు ఏకాంత స్థానమునందుండి అత్యుక్త పరమాత్మయందు నిరంతరము నిమగ్నము చేయవలెను.

1. పైన చెప్పడిన అత్యంత విలక్షణ స్వభావముగల ‘మిత్ర-వైరి-సాధు పాపి మొదలైనవారి ఆచరణము, స్వభావము -వ్యవహారము-వీని భేదముల ప్రభావము కొంచెముగూడ ఎవనిపైనపడదో, ఎవని బుద్ధియందు, ఎప్పుడు గూడా, ఎట్టి పరిస్థితిలోగూడ ఏకారణము చేతనైననూ, రాగ-ద్వేష పూర్వక మైన భేదభావము కలుగదో, అట్టివాడే ‘నమబుద్ధిగల పురుషుడు’ అనబడును.

2. ప్రాపంచిక సుఖ-భోగ సామగ్రిని చేకూర్చి పెట్టుకొనుట ‘పరిగ్రహము’ అనబడును. అట్టి పరిగ్రహము లేనివాడు ‘అపరిగ్రహుడు’ అనబడును. అతడొక వేళ గృహస్తుడైనయెడల, ఏవస్తువునుగూడ మమకారముతో కూర్చి పెట్టుకొనగూడదు; బ్రహ్మచారి, వానప్రస్థుడు, సన్న్యాసినియైనయెడల శాస్త్ర ప్రతికూలముగా, ఏవస్తువునుగూడ ఏమాత్రము సంగ్రహించి కూర్చుకొన గూడదు. అటువంటి పురుషుడు ఏయాశ్రమమునందున్న వారైనను సరియే ‘అపరిగ్రహుడు’ అనియే అనబడును.

“శుచౌ దేశే ప్రతిష్ఠాప్య స్థిరమాసనమాత్మనః ।

నాత్యుద్భ్రితం నాతినీచం చైలాజినకుశోత్తరామ్॥”

11

అర్జునా! పరిశుద్ధమైనభూమిపైన<sup>1</sup>, క్రమముగా, దర్బలు, మృగచర్మము, వస్త్రముగాని పరచబడియుండి, మిక్కిలి ఎత్తుగాను తగ్గుగాను ఉండునట్టి, తన ఆసనమును, స్థిరమైన స్థానమునందు స్థాపించి—

తత్రైకాగ్రం మనః కృత్వా యతచిత్రేంద్రియక్రియః ।

ఉపవిశ్యాఽసనే యుంజ్యాత్ యోగమాత్మవిశుద్ధయే ॥

12

ఆయాసనముపైన కూర్చొని, ఇంద్రియ-మనస్సుల-కర్మలు వశపరచుకొనుచు, మనస్సును ఏకాగ్రముచేసి, అంతఃకరణ పరిశుద్ధికొరకు యోగమును అభ్యసించవలెను.

“సమం కాయ-శిరోగ్రీవం ధారయన్నచలం స్థిరః

సంప్రేక్ష్య నాసికాఽగ్రం న్వం దిశశ్చానవలోకయన్ ॥ 13

“అర్జునా! శరీరము - శిరస్సు - మెడ - ఇవి సమాసముగా, ఆచంచలముగా ధరించి, స్థిరముగా కూర్చొని<sup>2</sup> తన నాసికాఽగ్రభాగమునందు దృష్టి నిలిపి, ఇతర దిక్కులు చూడక

1. ధ్యానయోగ సాధనము చేయుటకుగాను, అవసరమైన ఆసనము వేయబడుచోట, స్వభావముచేతనే, పరిశుద్ధముగా, దుమ్ము చెత్తలేనిదిగా, ఊడ్చి అలుకబడినదిగా, లేక, కడిగి శుద్ధపబడినదిగాను, న్యవృత్తముగాను, నిర్మలముగాను ఉంచబడియుండవలెను. ‘గంగా-యమునాది పవిత్ర నదీ తీరములు-పర్వతగుహలు, దేవాలయములు - పుణ్యక్షేత్రములు లేక తోటలు, పవిత్ర వాతావరణముగల స్థానములు, వీనిలో ఏస్థలము సులువుగా లభ్యమగునో అటువంటి పవిత్ర-స్వచ్ఛ-ఏకాంత స్థలముగాని, లేక ధ్యానయోగ సాధనమునకు అనువైన యటువంటి పవిత్ర-స్వచ్ఛ-ఏకాంతస్థలముగాని, మరియొకస్థలము ఏదైనగాని వెతికి, ఎన్నుకొని, అక్కడ ధ్యానయోగ సాధనము చేయవలెను.

2. ఇక్కడ పిక్కలకు గొంతుకు మధ్యనున్న భాగము శరీరమని గ్రహించ

“ప్రశాంతాత్మా విగతభీర్బ్రహ్మ చారివ్రతే స్థితః

మనః సంయమ్య మచ్చిత్తో యుక్త ఆసీత మత్సరః 14

“అర్జునా బ్రహ్మచారివ్రతము నందుండి<sup>1</sup>, భయరహితుడై<sup>2</sup>, శాంతమైన

వలెను. మెడకు పై భాగము శిరస్సు, కడుపు, వెనుకకు, ముందుకు, కుడికి, ఎడమకు వంచగూడదు. అనగా వెన్నెముక చక్కగా నిలిపి ఉంచవలెను. మెడగూడ ఏవైపునకు వంచగూడదు. శిరస్సుగూడ ఇటు నటు త్రిప్పుగూడదు. ఈ విధముగా ఆ మూడు చక్కగా నిలుపున నిలిపి, ఏ అవయవము గూడ కొంచెము గూడ చలించ కుండ వుంచుటయే శరీర - శిరోగ్రహణము - విశేషము (చంచలత్వము) శీతోష్ణాది ద్వంద్వములున్న విఘ్నకారులని చెప్పబడినది. ఈ విశేషములు పోగొట్టుకొనుటకు, పైన చెప్పబడిన విధముగా నాచరించుట పరిశ్రమమున మంచి ఉపాయము. శరీరము - శిరస్సు, మెడ - చక్కగా నిలుపున నిలిపి కన్నులు తెరచియుంచుకొనుటచేత సోమరితనము. నిద్ర - అల సత్వము వుండవు ముక్కుకొనపైన చూపు నిలిపి ఇటునిటు ఉన్న ఇతర వస్తువులను చూడకుండుటచేత, చాహ్యములైన దృష్టి విశేషములు కలుగు టకు ఆవకాశము ఉండదు. ఆననము దృఢముగా వుండుటచేత, శీతోష్ణాది ద్వంద్వములనుండి బాధకలుగునను భయము ఉండదు. అందుచేత, ర్యానయోగ సాధనము చేసినప్పుడు ఈ విధముగా ఆననము వేసికొని కూర్చొనుట చాల ఉపయోగకరముగా నుండును.

1. బ్రహ్మచర్యము యొక్క తాత్వికమైన యర్థము వేరైనప్పటికిన్ని, వీర్యమును నిలుపుట యను ప్రధాన యర్థమునే ఇక్కడ ప్రసంగాను కూలముగా గ్రహించవలెను. మనుష్యుని శరీరమునందు వీర్యమే అమూల్య వస్తువు, దానిని మిక్కిలి బాగుగా సంరక్షణము చేసికొనని యెడల, శారీరకముగా, మానసికముగా, ఆధ్యాత్మికముగాను ఏ విధమైన బలము గూడ లభించదు. వీర్య సంచయ (కూర్చుకొనుట) మేకారణము. కనుక, యోగి బ్రహ్మచర్య వ్రతములో నుండవలెనని చెప్పబడెను.

2. ర్యానము చేయునప్పుడు సాధకుడు నిర్భయముగా నుండవలెను. మనస్సు

అంతఃకరణము కలిగి<sup>1</sup>, సావధానుడై (హెచ్చరికతో నుండి) <sup>2</sup> యుండి, యోగి మనస్సును నిగ్రహించుకొని, నాయందు చిత్తము నిలిపినవాడై<sup>3</sup>, నాయందే ఆసక్తి గలవాడై స్థిరముగా నుండవలెను. (14)

నందు కొంచెమైనను భయమున్నచో, ఏకాంతము నిర్జనమునైన స్థానము నందు, స్వాభావికముగానే, చిత్తమునందు విశేషము కలుగును కనుక సాధకుడు అప్పుడు మనస్సునందు- పరమాత్మ- సర్వశక్తిసంపన్నుడు- సర్వవ్యాపి కనుక ఆయన ఇక్కడగూడ నున్నాడు. ఆయనయుండగా, ఏ భయము గూడ నుండదు. ఒకవేళ ప్రారబ్ధవశమున ధ్యానము చేయుచుండగా మరణము కలిగినను, దానిచేత, పరిణామమున శ్రేయస్సే కలుగును అని నిశ్చయించుకొనవలెను.

1. ధ్యానము చేయునప్పుడు, రాగ- ద్వేష- హర్ష, శౌక, కామ- క్రోధాదులగు చెడ్డవృత్తులను, ప్రాపంచికములైన సంకల్ప వికల్పములను మనస్సు నుండి పూర్తిగా దూరముచేసి, వైరాగ్యముచేత మనస్సును పూర్తిగా నిర్మలముగా, శాంతముగా నుంచుకొనుటయే “ప్రశాంతాత్మా”యనబడునని తెలియవలెను.
2. ధ్యాన సమయమునందు, సాధకుడు, నిద్ర, సోమరితనము, ఏమరుపాటు, ఈ మొదలైన విఘ్నములు లేకుండుటకు, మిక్కిలి జాగరూకతతో నుండవలెను. అట్లు చేయకున్నచో మనస్సు- ఇంద్రియములును సాధకుని మోసగించి, ధ్యానమునందు విఘ్నములు కలిగించును. ఈ విషయము తెలుపుటకే “యుక్త” పదము వాడబడినది.
3. ఒకచోటనిలువక, నిలిపినను బలవంతముగానితర విషయములవైపు పోవుట మనస్సునకు స్వభావము. పూర్తిగా నిలువక, ధ్యానయోగ సాధనమేర్పడజాలదు. కనుక ధ్యానయోగియైనవాడు, ధ్యానము చేసినప్పుడు, మనస్సును బాహ్య విషయముల నుండి పూర్తిగా తొలగించి, పరమ హితమును గోరువాడు సుహృత్తు- పరమ ప్రేమాస్పదుడు నైన పరమేశ్వరుని గుణ- వ్రభావ- తత్త్వ రహస్యము తెలిసికొని, సమస్త ప్రపంచమునందలి ప్రేమ విడిచి, ఆ పరమేశ్వరునొకనినే తన ద్వేయు



“యుంజన్నేవం సదాఽత్మానం యోగీ నియతమానసః

శాంతిం నిర్వాణపరమాం మత్సంస్థామధిగచ్ఛతి ॥ 15

అర్జునా మనస్సును వశపరచుకొనిన యోగి<sup>1</sup> ఈ విధముగా ఆత్మను పరమేశ్వరుడైన నా స్వరూపమునందు లగ్నము చేయుచు<sup>2</sup>, నాయందే యున్న పరమానందము యొక్క అంతిమదశ రూపమైన శాంతిని పొందగలడు<sup>3</sup>

“నాత్యశ్నతస్తు యోగోఽస్తి న చైకాంతమానశ్చతః

స చాతి స్వప్నశీలస్య జాగ్రతో నైవ చార్జున ॥ 16

నిగా చేసి అనన్య భావముతో చిత్తమును ఆ పరమేశ్వరునియందే లగ్నము చేయుటకు ఆత్మానము చేయవలెను.

1. ఇట్లు చెప్పట చేత, భగవంతుడు ‘నన్నే’ పరమగతిగా, పరమ ధ్యేయునిగా, పరమాశ్రయనిగా, పరమ మహేశ్వరునిగా, అన్నిటికి మించి ప్రేమాస్పచునిగాను తలచి, నిరంతరము నన్ను ఆశ్రయించి నన్నే పరమరక్షకునిగా, సహాయకునిగా, ప్రభువుగా, జీవనముగా, ప్రాణముగా, సర్వస్వముగాను తలచి, నా ప్రతియొక విధానములోను “యంతుష్టుడైయుండుట ఇదియే నాయెడల తత్పరుడై యుండుట అనబడును” అను భావమును తెలిపెను.
2. పైన చెప్పబడిన విధముగా, మనస్సుచేత. బుద్ధిచేతను నిరంతర తైలధార వలె ఎడతెగకుండ అవిచ్ఛిన్నుడై భగవంతుని స్వరూపమును చింతించుట, భగవంతుని యందు అచంచల భావముతో తన్మయుడై వుండుటయే, “ఆత్మను పరమేశ్వరస్వరూపము నందు లగ్నముచేయుట”యనబడును.
3. దీనికి “నైష్ఠికశాంతి (గీత-5-12), శాశ్వతశాంతి (గీత 1-31), పరాశాంతి (గీత-18-62)” అని చెప్పబడినది. పరమేశ్వరప్రాప్తి, పరమదివ్య పురుషప్రాప్తి, పరమగతిప్రాప్తి, ఈ మొదలైన నామములతో వర్ణించబడునో, ఆ శాంతి సాటిలేనిది, అనంతమైనదియునగు ఆనందమునకు అంతిమ అవధిగాయగును. పరమదయాళువు, పరమసుహృత్తు, ఆనందనిధి, ఆనందస్వరూపుడైన భగవంతుని యందు, నిత్యము- నిరంతరము- అచం

‘అర్జునా ఈ యోగము<sup>1</sup>, అధికముగా ఆహారము తినువారికి, పూర్తిగా తిననివారికి. అధికముగా నిద్రించు స్వభావము గలవారికి<sup>2</sup>, సర్వదా మేల్కొని యుండువారికిన్ని సిద్ధించదు.

“యుక్తాహార విహారస్య యుక్తచేష్టస్య కర్మసు  
యుక్తస్వప్నావబోధస్య యోగో భవతి దుఃఖహా

17

అర్జునా దుఃఖమును నశింపజేయు యోగమైతేనో, తగినంతగా ఆహారములు గ్రహించువారికి<sup>3</sup> కర్మములందు తగినంత ప్రయత్నము చేయు

చలము-స్థిరముగాను ఆ శాంతి నివసించియున్నది. ధ్యానయోగసాధకుడు, ఆశాంతినే పొందగలడు.

1. సమస్త దుఃఖములను పూర్తిగా నశింపజేసి, పరమానందస్వరూపుడు, పరమశాంతి సముద్రుడునైన పరమేశ్వరుని పొందుయోగ మార్గమగు శబ్దమునకు ‘ధ్యానయోగము’ అని అర్థము అని తెలియవలెను.

2. తగు మాత్రమే నిద్రించిన యెడల, దానిచేత అలసటపోయి శరీరములో చురుకుదనము, నూతనత్వము కలుగును. కాని అవసరము కన్న అధికముగా నిద్రించినయెడల, దానిచేత తమోగుణము పెరుగును. దానిచేత అతినిద్ర వలన కష్టముగా తోచును. ఇదిగాక, అతినిద్రవలన మనుష్య జీవితములో అమూల్యమైన సమయముగూడ నష్టమగును. ఈవిధముగనే సర్వదా మేల్కొని, నిద్రించకయుండుటచేత శరీరమునందు అలసట కలుగును. ఎప్పుడుగూడ నూతనత్వము-చురుకుదనము రాదు. శరీరము ఇంద్రియములు-ప్రాణములు శిథిలములై నడలిపోవును. శరీరమునందు వివిధ రోగములుగూడ ఉత్పన్నములగును.

3. ఏ వస్తువులు తమ వర్ణాశ్రమధర్మానుసారము సత్యముగాను, న్యాయముగాను లభించియుండునో, శాస్త్రప్రకారము సాత్వికములుగా నుండునో (గీత 17-8) రజోగుణ - తమోగుణములను పెంచునవిగానుండవో, పవిత్రములైనవో, ఏ వస్తువులు తమ ప్రకృతికి, పరిస్థితికి, రుచికిన్ని ప్రతికూలములుకావో, యోగసాధనమునకు సహాయకములుగా నుండునో..

వారికి తగినంత మాత్రమే నిద్రించుచు, మేల్కొనుచునుండు వారికిన్ని ఏర్పడును<sup>2</sup>

“యదా వినియతం చిత్తమాత్మన్యేవాపతిష్ఠతే।

నిస్సృహః సర్వకామేభ్యో యుక్త ఇత్యుచ్యతే తదా॥ 18

అటువంటివే యైన ఆహార పానీయ పస్తువులను గ్రహించవలెను. అవి గ్రహించుటవలన కలుగు పరిణామముగూడ, తమశక్తికి, తమ యారోగ్యమునకు, యోగసాధనమునకున్నా ఎంత హితకరములో, అవశ్యకములో, అంతపరిమాణము (కొలత)లోనే గ్రహించవలెను.

1. వర్ణాశ్రమములు-వయస్సు-పరిస్థితి-వాతావరణము- ఇత్యాదులననుసరించి, ఎవనికి శాస్త్రములలో, ఏకర్తవ్య కర్మలు తెలుపబడినవో, వానిపేరే ‘కర్మలు’ అనబడును. ఆ కర్మలను, తగిన స్వరూపములో, తగినంత మాత్రము తన యోగ్యతానుసారముగా ననుష్ఠించుటయే ‘కర్మలయొక్కయుక్తచేష్ట’ యనబడును. పరమేశ్వరభక్తి-దేవపూజ- దుఃఖితులను, దీనులను సేవించుట మాత్ర, పితృ ఆచార్యాది గురుజన పూజ- యజ్ఞ, దాన, పఠన, పాఠన, వ్యాపార, శౌచ-స్నానాది కర్మలు- ఈ కర్మలన్నిగూడ, శాస్త్రవిహితములు, సాధు సమ్మతములు- ఎవరికిగూడ అహితము చేయనివి- స్వయంపోషణమునకు హాసకములుగా ధ్యానయోగమునకు సహాయకములుగా నుండునవిగాను నుండవలెను - ఈ కర్మల పరిణామము (అంతిమఫలము) గూడ, ఎవని కెంతయావశ్యకమో, దేనిచేత న్యాయ పూర్వకముగా శరీరనిర్వాహములు జరుగుచుండునో, ధ్యానయోగము కొరకు గూడ అవశ్యకతను అనుసరించి పూర్తిగా, సకాలములో లభించునో, అంతమాత్రమే కావలెను. ఇట్లు చేయుటచేత, శరీరము- ఇంద్రియములు- మనస్సు-ఇవి స్వస్థము (ఆరోగ్యము)లుగా నుండును. ఇట్టి కర్మాచరణముచేత ధ్యానయోగముగూడ సులభముగా సిద్ధించునని తెలియవలెను.

2. మగటివేళల యందు మేల్కొనియుండుట - రాత్రివేళయందు మొదటి జాములో, చివరిజాములోను మేల్కొనియుండి నడుమనున్న రెండు

“అర్జునా పూర్తిగా వశపరచుకొనబడిన చిత్తము, పరమాత్మయందు సంపూర్ణముగా నిలిచిపోయినపుడు, సర్వ సుఖ భోగములందు ఆశలేని పురుషుడు ‘యోగయుక్తుడు’ అనబడును.

‘యథా దీపో నివాతస్థో నేంగతే సోపమా స్మృతా

యోగినో యత చిత్తస్య యుంజతో యోగమాత్మనః ॥ 19

అర్జునా వాయురహిత స్థలము నందున్న దీపము కదలాడనట్లుగనే, ధ్యాన నిమగ్నుడైన యోగి జయించిన చిత్తము కదలక ఉండునని ఉపమానము చెప్పబడినది. <sup>1</sup>

సంబంధము - ఈ విధముగా ధ్యాన యోగము యొక్క అంతిమస్థితిని పొందిన పురుషుని యొక్క, అతడు జయించిన చిత్తము యొక్క లక్షణము తెలిపిన పిదప, ఇప్పుడు మూడు శ్లోకములలో భగవంతుడు, ధ్యానయోగము ద్వారా సచ్చిదానంద- పరమాత్మను పొందిన పురుషుని స్థితిని వర్ణించుచున్నాడు.

“యత్రోపరమతే చిత్తం నిరుద్ధం యోగసేవయా 20

యత్ర చైవాత్మనాఽత్మానం పశ్యన్నాత్మని తుష్యతి

అర్జునా యోగాభ్యాసముచేత నిరోధింపబడిన చిత్తము, ఏ పరిస్థితిలో

జాములలో అనగా రాత్రి తొమ్మిది గంటలనుండి, వేకువజాములో మూడు గంటలవరకు ఈ యాగుంటలకాలము నిద్రించుట- దీనినే సాధారణముగా ‘తగినంత నిద్ర’ అని అందురు.

1. ఇక్కడ దీపశబ్దమునుకు- ప్రకాశమాన ‘దీపశిఖ’ అని అర్థము. దీపజ్వాల, చిత్తమువలె ప్రకాశమానము - చంచలము నగును. కాబట్టి, దానిలోనే మనస్సు పోలిక చెప్పబడినది. వాయుస్వర్ప లేనందుచేత దీపశిఖ కదలాడని విధముగా వశపరచుకొనబడిన మనస్సుగూడ, ధ్యానకాలమునందు సర్వ విధములను రక్షితయై చలించదు- ఆ చిత్తము, చలనములేని దీపశిఖవలె సమభావముతో ప్రకాశించుచుండును.

ఉపరమము (ఊరట) చెందునో<sup>1</sup>, ఏ యవస్థలో పరమాత్మ ధ్యానముచేత, పరిశుద్ధమైన సూక్ష్మబుద్ధి ద్వారా పరమాత్మను సాక్షాత్కరించుకొనుచు<sup>2</sup> నచ్చిదానంద ఘన పరమాత్మ యందే సంతుష్టుడైయుండునో.

1. యోగి చిత్తము పరమాత్మ స్వరూపము నందు, సర్వవిధముల నిరోధింప బడియున్నపుడు, ప్రపంచముతో పూర్తిగా సంబంధము లేకయుండును. ఆ తరువాత అతని మనస్సు నందు ప్రపంచమునకు ఏలాంటి స్థానము గూడ వుండదు.
2. విజ్ఞానానంద ఘన-పూర్ణబ్రహ్మ-పరమాత్మ ఒక్కడే సత్యముగానున్నాడు. ఆయనదప్ప ఇతర వస్తులేదియు లేనేలేదు. కేవలము ఆయన ఒక్కడే పరిపూర్ణుడు-ఆయన యొక్క జ్ఞానముకూడా ఆయనకేవున్నది. ఎందుకు అనగా, ఆయనయే జ్ఞానస్వరూపుడు-ఆయన సనాతనుడు-నిర్వికారుడు అనంతుడు-అపారుడు-అసీముడు (ఎల్లలులేనివాడు) - ఆకలుడు (కాల పరిమితి లేనివాడు) అనవద్యుడు (అనింద్యుడు, నైయున్నాడు. మనస్సు-బుద్ధి-అహంకారము-ద్రష్ట (చూచువాడు)-దర్శనము-దృశ్యము (చూడబడునది)-ఇత్యాదులన్నియు బ్రహ్మమునందే ఆరోపింపబడినవి. వాస్తవముగా అవి అన్నియు బ్రహ్మస్వరూపములే యగును. ఆయన ఆనందమయుడు-వర్జించుటకు అలవిగానివాడు ఆయన యొక్క ఆయానందము స్వరూపము గూడ ఆనందమయమేయగును. ఆయానందస్వరూపము-పూర్ణము-నిత్యము-సనాతనము-జన్మరహితము - నాశరహితము-ఉత్కృష్టము అంతిమము-అచలము ద్రువము - అనామయము (రోగములేనిది, బోధమయము (జ్ఞానమయము) అనంతము శాంతమునైయున్నది. ఈ విధముగా, ఆ పరమాత్మ యొక్క ఆనందస్వరూప చింతనముచేయుచు, ఆయానంద స్వరూపముకంటే వేరైనది మరియొకటిలేదని మాటిమాటికి, సుదృఢముగా నిశ్చయించుకొనుచుండవలెను. ఒకవేళ ఏదైన సంకల్పము కల్గినచో, అదిగూడ ఆనందము నుండియే కల్గినదని, వెడలినదనియు, అది ఆనందమయమనియే తలచుచూ, దానిని ఆనందమయమునందే లీనము చేయవలెను ఈ విధమైన నిశ్చయముచేయుచు ఎప్పుడైతే ఆనంద-ఘన-పరమాత్మకంటే వేరుగా ఏలాంటి సంకల్పమునకుగూడ అస్తిత్యము ఉండదో అప్పుడు, సాధకునిస్థితి,

“సుఖమాత్యంతికం యత్తద్ బుద్ధిగ్రాహ్యమతీంద్రియం ।

వేత్తి యత్ర న చైవాయం స్థితశ్చలతి తత్త్వతః॥” 21

ఇంద్రియాతీతమైన బుద్ధిగ్రాహ్యమైన అనంతమయిన ఆనందమును<sup>1</sup> ఎట్టి పరిస్థితిలో అనుభవించునో, ఏ యపస్థయందున్న యోగి పరమాత్మ స్వరూపము చేత చలించనే చలించడో.

యం లబ్ధ్వా చాపరం లాభం మన్యతే నాపరం తతః ।

యస్మిన్స్థితో న దుఃఖేన గురుణాఽపి విచాల్యతే॥ 22

“పరమాత్మ ప్రాప్తిరూపమైన యే లాభమునొంది, దానికంటే అధికమైనది, మరియుక లాభమేదియు లేదని తలచునో<sup>2</sup>, పరమాత్మ ప్రాప్తిరూపమైన, యే పరి

ఆనందమయ్యుడైన పరమాత్మయందు అచంచలమైపోవును. ఈ విధముగా. సాధకుడు నిత్యము, నియమితముగా ధ్యానముచేయుచు, తన సత్త (అస్తిత్వము) సర్వప్రపంచ సత్తయు, ఎప్పుడు బ్రహ్మముతో అభిన్నమగునో, ఎప్పుడైతే, అంతయు, పరమానందము, పరమశాంతి స్వరూపమునైన పరబ్రహ్మముగా అగునో అప్పుడు సాధకునకు పరమాత్మయొక్క వాస్తవిక సాక్షాత్కారము సహజముగానే అయిపోవునని తెలియవలెను.

1. పరమాత్మధ్యానముచేత గలుగు సాత్విక సుఖముగూడ ఇంద్రియాతీతము-బుద్ధి గ్రాహ్యమైన అక్షయ సుఖమునకు కారణమగుటచేత, ఇది, ఇతర ప్రాపంచిక సుఖములకంటే ఆత్యంత విలక్షణమైనది, కాని ఆ సాత్విక సుఖము, కేవలము ధ్యానకాలమునందే యుండును సర్వదా ఏకరస స్వరూపమై యుండదు. అది చిత్తము యొక్క ఒక అవస్థా విశేషమగును. కనుక అది ‘ఆత్యంతిక సుఖము’ అథవా ‘అక్షయసుఖము’ అని చెప్పటకు వీలుపడదు. పరమాత్మస్వరూప భూతమైననూ అక్షయ సుఖము, ఆధ్యాన జనిత సుఖమునకు వలము కనుక, ఇది, దానికన్న మిక్కిలి విలక్షణము.
2. ఈ స్థితియందు యోగికి పరమానందము-పరమశాంతి నిధానమునైన పరమాత్మ ప్రాప్తి కలుగుటచేత, అతడు పూర్ణకాముడగును. అతని దృష్టిలో, ఇహలోక పరలోక సమస్త సుఖభోగములు - త్రైలోక్య రాజ్యము-ఐశ్వ

స్థితిలోనున్న యోగి, అత్యంత మహాదుఃఖము కలిగినను చలించకయుండునో.<sup>1</sup>

సంబంధము :-

ఇరువదవ - ఇరువది ఒకటవ ఇరువది రెండవ శ్లోకములందు పరమాత్మ ప్రాప్తి రూపమైన, స్థితియొక్క మహత్త్వము, లక్షణము వర్ణింపబడెనో, అట్టి స్థితి పేరు 'యోగము' అని యప్పుడు తెలుపుచు భగవంతుడు, దానిని పొందుటకుగాను ఆర్జునుని ప్రోత్సహించుచున్నాడు.

“తం విద్యాత్ దుఃఖసంయోగ వియోగం యోగసంజ్ఞితం  
స నిశ్చయేన యోక్తవ్యో యోగోఽ నిర్విణ్ణచేతసా॥” 23

“అర్జునా దుఃఖమయ ప్రపంచముతో సంబంధములేనిదై ‘యోగము’ అను

ర్కము-ప్రపంచ వ్యాప్త కీర్తి ప్రతిష్ఠలు - గొప్పతనము (గౌరవము)-ఈ మొదలైన ప్రాపంచిక సాధనములన్నిగూడ, క్షణభంగురములు-అనిత్యములు-రసహీనములు-హేయములు (విడువదగినవి, తుచ్ఛములు (లెక్కపెట్టదగనివిగాను అయిపోవును. కాబట్టి, అతడు, ప్రపంచమునందలి యేవస్తువుగూడ పొందుటకు యోగ్యము కాదని తలచును, ఇట్లుండగా అవి గొప్పవని తలచుటకు అవకాశ మెక్కడిది?

1. శస్త్రముచేత శరీరము ఛేదింపబడుట-మిక్కిలి ఓర్వజాలనిచలి-వేడి-వర్షము-పిడుగు-మొదలైనవానిచేత శరీరమునకు గలుగు పీడ అత్యంతమైన రోగమువలన కలిగినబాధ-ప్రియాతి ప్రియమైన వస్తువు హఠాత్తుగా నశించుట, లేక, వియోగముచెందుట - ప్రపంచమునందు నిష్కారణముగానే గొప్ప అవమానము-తిరస్కారము నింద-మొదలైన మహాదుఃఖములకు కారణము లెన్నియైతేవున్నవో, అవి యన్నిగూడ ఒకటిగాచేరి ఒకటైవచ్చి పడినప్పటికిన్ని, ఆ పరమయోగి పరబ్రహ్మనందానుభవస్థితిలో నున్నప్పుడు ఆస్థితినుండి, ఏకొంచముగూడ అతనిని చలింపజేయజాలవు. అతడు ఏమాత్రముగూడ, తొణకక, బెణకక, తన బ్రహ్మనందమును అనుభవించుచునే యుండును. అట్టి స్థితి దుర్లభము-అది అనేక జన్మార్జిత-పుణ్యముచేత కర్మయోగ-ధ్యానయోగములచేతనే ప్రాప్తించును-అదియే అపవర్గము-మోక్షము.

పేరుగల దానిని తెలిసికొనవలెను.<sup>1</sup> ఆయోగమును ధైర్యము ఉత్సాహముగల మనస్సుతో<sup>2</sup> నిశ్చయ పూర్వకముగా చేయవలెను.<sup>3</sup>

సంబంధము :-

ఇప్పుడు రెండు శ్లోకములలో అట్టి స్థితిని పొందుటకు అభేద రూపముతో పరమాత్మ ధ్యానముచేయు రీతిని భగవంతుడు అర్జునునకు తెలుపుచున్నాడు -

“సంకల్ప ప్రభవాన్ కామాన్స్తవక్త్వా సర్వానశేషతః ।

మనసై వేంద్రియగ్రామం వినియమ్య సమంతతః॥”

24

1. చూచువాడు-చూడబడునది-అనగా ఈ కనపడు ప్రపంచములో ఆత్మకు ఆజ్ఞానమువలన కలిగిన అనాది సంబంధమే జనన-మరణ రూప దుఃఖ ప్రాప్తికి మూలకారణమగును. ఈ యోగముచేత ఆసంబంధములేకుండ వోయిన తరువాతనే, దుఃఖములుగూడ ఎల్లప్పుటికిన్ని తొలిగిపోవును. కాబట్టి, ‘యత్రోపరమతేచిత్తం’ గీత (6.20) అను శ్లోకమునుండి ఇంత వరకు వర్ణింపబడిన స్థితిని పొందుటకుగాను, సిద్ధులు - మహాత్ములునైన వురుషుల కడకువోయి, శాస్త్రమును అభ్యసించి, ఆస్థితియొక్క స్వరూపమును, మహత్త్వమును సాధనముచేయు విధినిన్ని బాగుగా తెలిసికొనవలెను.

2. సాధనము యొక్క ఫలము ప్రత్యక్షముకాదు. కనుక, కొంచెము సాధనము చేసిన తరువాత మనస్సునందు ఈ పని యెప్పటికి పూర్తిగా ముగియును. నాచేత అగునో లేక కాదో అని యావిధమైన భావము కలుగవచ్చును. ఆభావము ‘నిర్విణ్ణత’ అనగా సాధనముచేత వేసరికవచ్చుట యనబడును. ఇటువంటి భావములేకుండ, ధైర్యముతో, ఉత్సాహముతోనుగూడిన చిత్తమును ‘అనిర్విణ్ణచిత్తము’ అని యనెదరు. కనుక సాధకుడు, తన చిత్తము చేత నిర్విణ్ణతయను దోషమును పూర్తిగా దూరము చేయవలెను.

3. ఇక్కడ ‘నిశ్చయము’ అను శబ్దమునకు విశ్వాసములేక శ్రద్ధఅని యర్థము. యోగసాధనమునందు యోగి, ఆయోగ సాధనమును విధించు శాస్త్రములందు, ఆచార్యులందు, యోగసాధన ఫలమునందున్న పరిపూర్ణముగా శ్రద్ధ-విశ్వాసము ఉండవలెను.



శనైఃశనైరువరమేత్ బుద్ధ్యా భృతిగృహీతయా ।

ఆత్మనంస్థం మనః కృత్వా నకించదపి చింతయేత్ ॥” 25.

“అర్జునా! సంకల్పముచేత ఉత్పన్నములగు సమస్తకామనలను నిశ్శేషముగా విడిచి<sup>1</sup> మనస్సుచేత ఇంద్రియ సముదాయమును పూర్తిగా వశములో తెచ్చుకొని<sup>2</sup>, క్రమక్రమముగా అభ్యాసముచేయుచు ఉపరతిని (ఊరటను) పొందవలెను.<sup>3</sup> ఆ విధముగా ధైర్యయు క్రమైన బుద్ధిచేత మనస్సును పరమాత్మయందు

1. ఏవిధమైన సుఖమునందు, భోగమునందుగూడ, ఏవిధముగకూడ కొంచెముగూడ వాసన-ఆసక్తి-స్పృహ-ఇచ్ఛ-లాలస-ఆశ-తృప్తిగాని కలుగనీయకుండ సుండుటయే ‘సమస్తకామనలను నిశ్శేషముగా విడుచుట’ అనుచాని. యర్థము పాత్రమునుండి నేయి తీసిన తరువాతగూడ ఆపాత్రములో నేతియొక్క జిడ్డు మిగిలియున్నట్లు, లేక భరణినుండికర్పూరము కుంకుమపువ్వు-కస్తూరితీసిన తరువాతగూడ ఆభరణిలో వాని గంధము పున్నట్లున్న-కామనలను విడిచిన తరువాతగూడ వానియొక్క సూక్ష్మ అంశ మిగిలి యుండును. అదియేవాసనయనబడును. ఆ మిగిలియున్న అంశమును గూడ విడుచుట ‘కామనయొక్క నిశ్శేషత్వాగము’ అనబడును.
2. పదకొండవ శ్లోకము నుండి పదమూడవ శ్లోకము వరకు చేయబడిన వర్ణనము ననుసరించి ధ్యానయోగ సాధనమునకు ఆసనముమీద కూర్చొని యోగి, వివేక వైరాగ్యముల సహాయముచేత మనస్సుద్వారా, అన్ని ఇంద్రియములను బాహ్యవిషయములనుండి పూర్తిగా తొలగించవలెను. ఏ ఇంద్రియమును గూడ, ఏ విషయమునందున్న కొంచెముగూడ పోనీయక, ఇంద్రియములను పరిపూర్ణముగా అంతర్బుద్ధిములను చేయవలెను. ఇదియే ‘మనస్సుచేత ఇంద్రియములను పూర్తిగా ఆరికట్టుట యనబడును.
3. చిన్నపిల్లవాడు చేతిలో కత్తెరగాని, చాకుగాని పట్టుకొన్నపుడు తల్లి, వానికి మంచిమాటలు చెప్పిగాని, అవసరమైతే గద్దించి, బెదిరించిగాని, మెల్లమెల్లగా, వాని చేతనుండి ఆకత్తెరనుగాని, చాకునిగాని లాగుకొనినట్లే, వైరాగ్యము, వివేకముగల బుద్ధిచేత మనస్సునకు ప్రాపంచిక సుఖ భోగములు అనిత్యములు, క్షణభంగురములు అని వివరించి (తెలిపి), ఆ సుఖ

స్థిరముగానిలిపి, పరమాత్మునిదప్ప ఇతరమును దేనినిగూడ చింతించక యుండవలెను.<sup>1</sup>

భోగమువలన కలుగజోవు బంధనమువలన, నరకాదియాతనలవలన కలుగు బయమును తెలిపి, ఆమనస్సునకు విషయ చింతనము పూర్తిగా లేకుండ జేసి, అది ఆ సుఖభోగములలో ఇరుకుకొనకుండ దానిని కాపాడవలెను. ఇదియే మెల్లమెల్లగా 'ఉపరతి (ఊరట) పొండుట' యనబడును.

1. సాధకుడు ఎప్పుడు ధ్యానముచేయుటకు కూర్చొనునో, ఎప్పుడు అధ్యానము చేత అతని మనస్సు పరమాత్మయందు స్థిరమైవుండునో అపుడు మరల ఆమనస్సు ఒకక్షణముగూడ పరమాత్మను విడిచి ఇతర విషయములందు పోవకుండునట్లు జాగ్రత్తవహించవలెను. సాధకుని జాగరూకత, అతని అధ్యానము యొక్క దృఢత్వమునందు మిక్కిలి సహాయకముగానుండును. ప్రతిదినము ధ్యానముచేయుచు ఎల్లెట్లు అధ్యానము వృద్ధిచెందుచుండునో, అట్లే మనస్సును మరింత జాగ్రత్తతో ఎక్కడకున్ను పోవనియక విశేష రూపముతో, చాలాకాలమువరకు పరమాత్మయందు స్థిరముగానుంచవలెను. ఆ తరువాత, మనస్సులో ఏదైన ఒక వస్తువుతోచినచో, అది కల్పన మాత్రమేయని తెలిసికొని దానిని, వెంటనే విడువవలెను. ఇట్లు చిత్తము నందు స్ఫురించిన వస్తువునువిడిచి క్రమముగా శరీరము-ఇంద్రియములు-మనస్సు-బుద్ధి-వీని అస్థిత్వమునుగూడ విడువవలెను. అన్నిటిని లేకుండ జేసికొనుచుండగా నమస్తదృశ్యవచార్థములు చిత్తమునుండి తొలగినవృద్ధు, ఏవియులేవని నిశ్చయముచేసికొను ఒకవృత్తిమాత్రము ఉండిపోవును. ఈవృత్తి శుభము-శుభ్రమునైనది. కాని దృఢమైన ధారణ (నిశ్చయము) చేత ఈవృత్తినిగూడ తొలగించి వేయవలెను లేదా నమస్తదృశ్య ప్రపంచము లేకుండపోయిన తరువాత, ఈవృత్తి తనంతటనే శాంతిందిపోవును. ఆ తరువాత మిగులునదేదైన వున్నదనగా, అది అచింత్యమైన పరతత్త్వమే యగును అది ఒక్కటే అద్వితీయము, సర్వోపాధి రహితము. ఒక్కటిగా వుండి దృశ్య-ప్రపంచము-శరీరము-ఇంద్రియములు మనస్సు-బుద్ధి-అహంకారము-ఈయన్నింటిని లేకుండజేసికొని, ఇవిలేకుండజేయు వృత్తినిగూడ లేకుండజేసికొని, అచింత్యమైన తత్త్వమునందు స్థిరముగా నిలిచియుండు

నంబంధము :

ఒక వేళ, ఏసాధకుని చిత్తవృత్తియైన పూర్వపు అలవాటువలన, బలాత్కారముగా, విషయములవైపు పోయినవిదల, అతడేమి చేయవలెను అను జిజ్ఞాసపైన భగవంతుడిట్లు చెప్పుచున్నాడు—

“యతో యతో నిశ్చరతి మనశ్చంచలమ స్థిరమ్ ।

తతస్తతో నియమ్యైతదాత్మ న్యేవ వశం నయేత్॥”

26

“అర్జునా! స్థిరముగానుండక చంచలమైన ఈ మనస్సు, ఏయే శబ్ద-స్పర్శాది విషయములు కారణముగా ప్రపంచమునందు సంచరించునో, ఆయా విషయముల నుండి మనస్సును నివారించి మాటి మాటికి పరమాత్మయందే నిరోధించి యుంచవలెను.<sup>1</sup>

“ప్రశాంతమనసం<sup>2</sup> హ్యేనం యోగినం సుఖముత్తమమ్ ।

ఉవైతి శాంతరజసం<sup>3</sup> బ్రహ్మభూత<sup>4</sup> మకల్మషమ్॥”

27

టమే ‘పరమాత్మయందు మనస్సు స్థిరముగాచూచి అచింత్యుడగుట’ అన బడునని తెలియవలెను.

1. ఛాయాన సమయమందు తన మనస్సు ఇతర విషయములవైపు పోయినదని తెలిసిన వెంటనే సాధకుడు, మిక్కిలి జాగ్రత్తతో, దృఢముగా ఆ మనస్సును ఆపి వెంటనే పరమాత్మయందు లగ్నముచేయవలెను. ఇట్లు మాటి, మాటికి మనస్సును విషయములనుండి తొలగించుచునే, పరమాత్మయందు లగ్నము చేయుటను అలవాటు చేసుకొనవలెను.
2. వివేక-వైరాగ్యముల ప్రభావముచేత విషయచింతనమువీడి, చంచలత్వము-విషేషము (చెదరుట) లేకుండ, సర్వవిధముల స్థిరము-సుప్రసన్నమునైన మనస్సుగల యోగి ప్రశాంత మనస్సుగలవాడనబడును.
3. అసక్తి-స్పృహ-కామన-లోభము-త్పష్ట-సకామకర్మ-ఇవి యన్నియు రజోగుణము నుండి పుట్టును. (గీత 14-7, 12) ఇవియే రజోగుణమును వృద్ధి చెందించునవిగూడ నగును. ఆకారణముచేతనే యేపురుషుడు, ఇవన్నియు లేకనుండునో, అతనినే ‘శాంతరజసం’ అను పదం చెప్పుచున్నది.
4. నేను దేహముకాను - సచ్చిదానంద మన బ్రహ్మము, అని ఈవిధముగా

ఎందుకనగా అర్జునా! ఎవనిమనస్సు పూర్తిగా శాంతమైయున్నదో, ఎవడు పాపరహితుడో, యెవని రజోగుణము శాంతించిపోవునో, సచ్చిదానంద ఘన - బ్రహ్మతో ఐక్యమునుచెందిన, అటువంటి యోగికి ఉత్తమమైన ఆనందము ప్రాప్తించును.

“యుండేన్నేవం సదాఽత్మానం యోగీ విగతకల్మషః ।

సుఖేన బ్రహ్మసంస్పర్శమత్యంతం సుఖమశ్నుతే॥” 28

అర్జునా! పాపరహితుడైన యోగి, ఈవిధముగా నిరంతరము ఆత్మను పరమాత్మ యందు లగ్నముచేయుచు సుఖముగా<sup>1</sup> పరబ్రహ్మ పరమాత్మ ప్రాప్తిరూపమైన అనంతానందమును<sup>2</sup> అనుభవించగలడు.

సంబంధము :-

ఈ విధముగా అభేదభావము చేత, సాధనము చేయు సాంఖ్య యోగము యొక్క ధ్యానమును తత్పలమును వివరించి, ఇప్పుడు భగవంతుడు అసాదకుని వ్యవహారకాల స్థితిని గూర్చి వర్ణించుచున్నాడు -

“సర్వ భూతస్థ మాత్మానం సర్వభూతాని చాఽత్మని ।

ఈక్షతే యోగయుక్తాఽత్మా సర్వత్ర సమదర్శనః ॥ 29

“అర్జునా సర్వవ్యాపి. అనంతమునైన చేతనము నందు ఐక్యముచేత స్థితి

అధ్యాసముచేయగా చేయగా, సాధకుని స్థితి చిదానంద ఘన పరమాత్మ యందు దృఢమైపోవును. ఈవిధముగా అభిన్న భావముతో బ్రహ్మము నందున్న పురుషుడు ‘బ్రహ్మభూతుడు’ అనబడును.

1. ఎప్పుడు సాధకునకు దేహభిమానముఉండదో, అతనిస్థితి, బ్రహ్మస్వరూపము నందు అభేదరూపముతో నుండునో, అప్పుడు అతనికి బ్రహ్మప్రాప్తి సుఖముగా నగను.

2. ఈ అనంతానందమునే ఈ యధ్యాయములో ఇరువదియొకటవ శ్లోకము నందు ‘ఆత్యంతిక సుఖము’అని, గీతయైదవ అధ్యాయములో నిరువది యొకటవ శ్లోకమునందు ‘అక్షయసుఖము’ అని తెలుపబడెను.

రూప యోగముతో గూడుకొనిన ఆత్మగలవాడు<sup>1</sup>, అన్నిటిని సమభావముతో చూచువాడు<sup>2</sup> నైన యోగి, సమస్త భూతములందు ఆత్మ వున్నట్లుగా, సమస్త భూతములు ఆత్మయందు వున్నట్లుగాను కల్పించుకొని, సర్వము ఆత్మమయమే యని చూచును.<sup>3</sup>

1. సచ్చిదానంద- నిర్గుణ- నిరాకార బ్రహ్మమునందు, ఎవని స్థితి అభిన్న భావము పొందెనో, అట్టి బ్రహ్మభూతుడైన యోగి యిక్కడ 'యోగ యుక్తాత్మా' అను పదము చేత చెప్పబడెను. ఈ యోగియే, గీత యైదవ అధ్యాయమునందు ఇరువది యొకటవ శ్లోకములో 'బ్రహ్మ యోగయుక్తాత్మా' అను పేరుతో, ఆ యధ్యాయముననే ఇరువది నాల్గవ శ్లోకములో, ఆరవ అధ్యాయమునందు ఇరువదియేడవ శ్లోకములో పదు నెనిమిదవ అధ్యాయమునందు ఏబది నాల్గవ శ్లోకములోను 'బ్రహ్మ భూతుడు' అను పేరుతో వర్ణింపబడెను.

2. గీత అయిదవ అధ్యాయమునందు పదునెనిమిదవ శ్లోకమునందు, ఈ యధ్యాయము ముప్పది రెండవ శ్లోకమునందున్న జ్ఞానియైన మహాత్ముని సమదర్శనమును గూర్చి వర్ణింపబడెను. ఈ విధముగనే, ఈ యోగి, అందరితోను మంచిగా శాస్త్రానుకూలముగా యోగగీతననుసరించి వ్యవహరించుచు, నిత్యము, నిరంతరము అందరియందున్న తన స్వరూపమైన ఏకము- అఖండము- చేతనమునైన ఆత్మను చూచును.

ఇదియే, 'అతడు అందరిని సమభావముతో చూచుట' అనబడును.

3. ఏకము- అద్వితీయము- సచ్చిదానందభూతము- పరబ్రహ్మమునైన పరమాత్మయే సత్యమైన తత్త్వము ఆయనకంటే చేరైనది ఈ సమస్త ప్రపంచ మేదియుకాదు. ఈ రహస్యమును బాగుగా తెలిసికొని, ఆ పరమాత్మయందు అభిన్న భావముతో స్థిరముగా నిలిచియుండి, స్వప్నము నందలి దృశ్యములందు స్వప్న ద్రష్టవలె, చరాచరములైన సమస్త భూతప్రాణులందు, అద్వితీయమైన పరమాత్మవొక్కనినే అధిష్టాన రూపమునందు పరిపూర్ణముగా చూచుటయగును- అనగా 'అద్వితీయమైన ఆత్మ యొక్కదే, ఈ యన్నింటి యందున్న కనపడుచున్నాడు- వాస్తవముగా

సంబంధము :-

ఈ విధముగా, సాంఖ్య యోగ సాధనము చేయు యోగిని అతని యొక్క 'సర్వత్ర సమదర్శన' రూప స్థితిని వర్ణించిన తర్వాత, ఇప్పుడు భగవంతుడు భక్తియోగ సాధనము చేయు యోగి యొక్క అంతిమస్థితిని, అతని యొక్క 'సర్వత్ర భగవద్దర్శనము' నున్న వర్ణించుచున్నాడు.

యో మాం వశ్యతి సర్వత్ర సర్వంచ మయి వశ్యతి ।

తస్యాహం స ప్రణశ్యామి స చ మే సప్రణశ్యతి ॥ 30

"అర్జునా! అందరకున్న ఆత్మ స్వరూపుడనైన నన్ను వాసుదేవుని ఎవడు సర్వభూతములందును వ్యాపించిన వానినిగా చూచునో, సమస్త భూతములను వాసుదేవుడనైన నాయందు చూచునో<sup>1</sup>, అతనికి నేను కనపడకుండ ఉండను.

ఆయనదప్ప వేరేదియులేదు' అను ఈ విషయమును పరిపూర్ణముగా అనుభవించుటయగును. ఇదియే 'సమస్త భూతములందు ఆత్మను చూచుట' యనబడును. ఈ విధముగనే, సమస్త చరాచర భూతప్రాణులను ఆత్మ యందు కల్పితముగా చూచుటయగును- అనగా, ఎట్లైతే స్వప్నము నుండి మేల్కొనిన మనుష్యుడు స్వప్నజగత్తునుగాని, లేక, వివిధ కల్పనలు చేయు మనుష్యుడు కల్పించిన దృశ్యములనుగాని, తన సంకల్పము యొక్క ఆధారముపై ననే తనలో చూచునో, ఆ విధముగనే, చూచుట, సమస్త భూతములను ఆత్మలో 'కల్పితముగా చూచుట' యనబడును. ఈ యభిప్రాయమునే, స్పష్టముగా తెలుపుటకొరకు, భగవంతుడు ఆత్మకు 'సర్వభూతస్థ' అను విశేషణమును చెప్పి, ఆత్మ భూతములందు ఉండి చూచుట' అను విషయము చెప్పెను- కాని 'భూతములు ఆత్మయందు ఉండి చూచుట' అను విషయము చెప్పక కేవలము చూచుట కొరకే అని చెప్పెను.

1. మేఘమునందు ఆకాశము- ఆకాశమునందు మేఘము ఉన్నట్లే, సమస్త భూతములందు వాసుదేవుడైన భగవంతుడున్నాడు- వాసుదేవునియందు సర్వ భూతములున్నవి- ఇట్లు అనుభవపూర్వకముగా తలచుటయే,

నాకున్న అతడు కనవడకుండ యుండడు.<sup>1</sup>

“సర్వభూతస్థితం యో మాం భజత్యేకత్వ మాస్థితః ।

సర్వదా వర్తమానో<sup>2</sup>పి స యోగీ మయి వర్తతే ॥” 31

“అర్జునా! ఏ పురుషుడు ఐక్యమునందుండి<sup>2</sup>, సమస్త భూతములందు ఆత్మ

పరస్పరము ఒకరియందొకరున్నట్లు చూచుటయని తెలియవలెను. ఎందు కనగా, సమస్త చరాచర జగత్తు ఆ పరమాత్మనుండియే ఉత్పన్నమగును. కనుకనే, ఆయనయే ఈ జగత్తుకు మహాకారణము. మేఘములకు ఆకాశము ఆధారము. ఆకాశములేకుండ మేఘములు ఎక్కడ వుండ గలవు? మేఘములు మాత్రమే యేల- వాయు- తేజస్- జలాది వస్తువులు, ఏ భూతములయినను ఆకాశము నాశ్రయించక నిలువజాలవు. ఆ విధము గనే, యీ సమస్త చరాచర విశ్వమున ఆ పరమాత్ముడొక్కడే పరమా దార భూతుడుగా నున్నాడు (గీత- 10-42)

అందుచేతనే, చతురుడైన బహురూపి యొక్కడే వివిధవేషములు ధరించ వచ్చును అని ఎట్లు గుర్తించవచ్చునో, అట్లే, సర్వ ప్రపంచమునందున్న గల రూపములన్నియు ఆ భగవంతుని వేషములే. ఈ విధముగా, సమస్త ప్రపంచము నందలి ప్రాణులలో భగవంతుని గుర్తించవచ్చును. ఆయన వేషభేదముల కారణముగా, బాహ్య వ్యవహారములో నెట్లున్నను, ఆయన అందరి హృదయములో నున్నాడు గనుక జరులతనిని పూజించెదరు.

1. కౌండర్య- మారుర్య- ఐశ్వర్య- బౌదార్యాదులకు, అనంత సముద్రుడు. తనమయుడు అనందమయుడైన భగవంతునిదైన దుర్లభ- సచ్చిదానంద స్వరూపము యొక్క ప్రత్యక్ష దర్శనమైన పిదప, భక్తునియొక్క, భగ వంతుని యొక్కయు పరస్పర సంయోగము ఎల్లప్పుటికిన్ని, ఎడతెగనిదిగా అవిచ్ఛిన్నముగా నుండునని యభిప్రాయము.

2. సాధకుడు సర్వదా సర్వత్ర తన ఏకైక ఇష్టదైవమైన భగవంతుని ద్యానించుచు తన భిన్నస్థితిని పూర్తిగా మరల మరల అతని జ్ఞానములో భగవంతుని దప్ప మరియొక వస్తువేది యుండనంతగా తన్మయుడై

రూపముతో నున్న నన్ను నచ్చిదానంద ఘన వాసుదేవుని నేవించునో<sup>1</sup>, ఆ యోగి, అన్ని విధముల ప్రాణులలో వ్యవహరించుచుగూడ, నాయందే యుండును<sup>2</sup>

సంబంధము :-

ఈ విధముగా భక్తియోగము ద్వారా భగవంతుని పొందిన పురుషుని మహత్త్వమును ప్రతిపాదించి, ఇప్పుడు భగవంతుడు సాంఖ్య యోగము ద్వారా పరమాత్ముని పొందిన పురుషుని సమదర్శనమును - మహత్త్వమును అర్జునునకు ప్రతిపాదించుచున్నాడు.

“ఆత్మైవమ్యేన సర్వత్ర సమం వశ్యతి యోఽర్జున ।

సుఖం వా యది వా దుఃఖం స యోగీ పరమో మతః ॥ 32

పోవును. భగవత్ప్రాప్తి రూపమైన యా స్థితికి ‘భగవంతునిలో ఏకీ భావముతో స్థిరముగా నిలిచి యుండుట’ అని అర్థము.

1. ఆవిరి - మేఘము - పొగమంచు - బిందువు - మంచు - ఈ యన్నింటిలోను అంతటను జలమే నిండి యుండునని - సమస్త చరాచర విశ్వమునందు భగవంతుడొక్కడే పరిపూర్ణుడై యున్నాడని తెలిసికొనుట - ప్రత్యక్షముగా ఆయనను చూచుటయే, సర్వ భూతములందున్న భగవంతుని భజించుట యగునని తెలియవలెను.
2. భగవంతుడైన శ్రీవాసుదేవుని ప్రాప్తించిన పురుషునకు, ప్రత్యక్షముగా, అంతయు వాసుదేవుడుగానే కనపడును - ఇట్టి దశలో నున్న భక్తుని శరీర - వాక్ - మనస్సులచేత జరుగు క్రియలన్నియు, ఆ భక్తుని దృష్టిలో ఆ భగవంతునితోనే జరుగును. ఆ భక్తుడు చేతులలో ఎవరికైన సేవ చేసినచో అది భగవత్సేవగా చేయును - ఎవరితోనైన మధురముగా మాట్లాడి వారికి సుఖము కలిగించినచో, అది భగవంతునకు సుఖము గలిగించు నట్లుగానే తలంచును. ఎవరినైన చూచినచో, అతడు భగవంతుని చూచినట్లుగానే భావించును - ఎవరితోనైన ఎక్కడికైన పోయినచో తాను భగవంతునిలో భగవత్సన్నిధికి పోవుచున్నట్లుగానే తలచును. ఈ



"అర్జునా! ఏయోగి సమస్త భూతములను, తనతోనే సమముగా చూచునో<sup>1</sup>, సుఖదుఃఖములను గూడ అన్నిటియందును సమానముగా చూచునో<sup>2</sup> ఆయోగి పరమశ్రేష్ఠుడని తలచబడెను.

అర్జున ఉవాచ ;

యోఽయం యోగస్త్యయాప్రోక్తః సామ్యేన మధుసూదన  
ఏతస్యాహం న వశ్యామి చంచలత్వాత్ స్థితిం స్థిరామ్ ॥ ౩౩

విధముగా భక్తుడు ఏది చేసినను అదియంతయు భగవంతునికే, భగవంతునిలో పాటే చేయుచున్నానని భావించును. ఇందుచేతనే ఆ భక్తుడు అన్ని పనులు చేయుచు గూడ, ఆ పనులన్నియు భగవంతునికే చేయుచున్నానని భావించవలెను.

1. మనుష్యుడు సర్వావయవములందున్ను తన ఆత్మను సమభావముతో చూచునట్లే, సమస్త చరాచర ప్రపంచము గూడ తనను తాను సమభావముతో చూచుట, 'తనను పరె, సర్వభూతములను సమముగా చూచుట యనబడును.
2. యోగికి సర్వత్ర ఆత్మదృష్టి కలుగుటచేత, సర్వ విశ్వమున్ను అతని స్వరూపమేయగును. భగవంతునితో అతనికి రెండవ వస్తువే లేదు. అందుచేత ఏ విధముగా మనుష్యుడు తనకు తానుగా ఎప్పుడుగూడ, ఏ విధముగ గూడ కొంచెము గూడ, దుఃఖము కలిగించుకొన గోరదో, స్వాభావికముగానే, నిరంతరము సుఖము పొందుటకే, శ్రమకోర్చి ప్రయత్నించుచుండునో, ఇట్లుచేసి తనయెడల తాను దయచూపుచున్నానని తలచి కృతజ్ఞతతో ఉండదో, ఎలా మేలు చేయదో, తాను కర్తవ్య పరాయణుడనని అభిమానపడదో, తాను సుఖముకొరకు ప్రయత్నించక ఉండజాలడు కాబట్టి ప్రయత్నించుచుండుట యెట్లు అతని సహజమైన స్వభావమో, సరిగా అదే విధముగ ఆ యోగి సర్వప్రపంచమునకు ఎప్పుడు గూడ, ఏ విధమైన దుఃఖమును కొంచెము గూడ కలిగించక, సర్వదా, ప్రపంచసుఖమునకు పాటుపడుచు సహజముగ, స్వాభావికముగను ప్రయత్నము చేయుచుండును.

అర్జునుడిట్లనెను -

“మధుసూదనా! నీవు సమభావముచేత యోగమును <sup>1</sup> గూర్చి చెప్పితివి నేను, మనస్సు చంచలమగుటచేత ఆ యోగము యొక్క స్థితిని గూడ చూడ జాలకున్నాను. <sup>2</sup>

“చంచలం హి మనః కృష్ణ ప్రమాధి బలవద్ దృఢం ।

తస్యాహం నిగ్రహం మన్యే వాయోరివ సుదుష్కరమ్ ॥ 34

“ఎందుకనగా, కృష్ణా! ఈ మనస్సు చాల చంచలమైనది. మనుష్యుని మధించు స్వభావముగలది <sup>3</sup> చాల దృఢమైనది<sup>4</sup>, మిక్కిలి బలముగలది. కాబట్టి దానిని వశపరచుకొనుట వాయువును ఆపుటవలె, మిక్కిలి దుష్కరమని<sup>5</sup> నేను

1. కర్మయోగ, భక్తియోగ- జ్ఞానయోగ- ధ్యాన యోగాది సాధనముల అంతిమదశ రూపమైన ‘సమత్వమేయిచట ‘యోగమని’ చెప్పబడెను.

2. చిత్త విశేషమును చంచలత్వమనెదరు. విశేషమునకు రాగ- ద్వేషములు ప్రధాన కారణములు. రాగద్వేషములున్నచోట ‘సమత్వస్థితికి’ మనస్సు యొక్క చంచలత్వము బాధకమని తలచబడినదని తెలియవలెను.

3. మనస్సు దీపశిఖవలె చంచలముగా నుండుట స్పష్టమే కాని, అది చంచలమే కాక కవ్వమువలె మధించు స్వభావముగలది గూడ నగును. పెరుగును కవ్వము చిలికినట్లే మనస్సు శరీరేంద్రియములను పూర్తిగా ఖోభపెట్టును.

4. చంచలము-మధించునది - బలము గలదియనైన మనస్సు ‘తంతునాగము’ (సర్పమువలె నుండు జల జంతువు) వలె మిక్కిలి దృఢమైనదిగానున్నది. ఈ మనస్సు ఏ విషయమునందు రమించునో, ఆ విషయములో లీనమై. తదాకారమైనంత దృఢముగా పట్టుకొనును. మనస్సు ఇక్కడ ‘దృఢము’ అని చెప్పటలో అభిప్రాయమిది-

5. మహా పరాక్రమశాలియైన యేసుగూపైన మాటిమాటికి అంకుశముతో పొడిచినప్పటికిన్ని ఆ యేసుగూపై ఏలాటి ప్రభావము పడక, అది, తన ఇష్టము వచ్చినట్లు చేయుచునే యుండునో, ఆ విధముగనే, విపేకమను నంకుశము చేత మాటిమాటికి పొడుచున్నప్పటికిన్ని, మహాబలశాలియైన

తలచుచున్నాను.<sup>1</sup>

శ్రీ భగవానువాచ-

“అనంశయం మహాబాహో మనో దుర్నిగ్రహం చలం

అభ్యాసేన తు కౌంతేయ వైరాగ్యేణ చ గృహ్యతే ||”

35

భగవంతుడిట్లనెను:-

మహాబాహో! మనస్సు చంచలమైనదనుటలో సందేహమేలేదు. అది కఠినముగానే వశపడును కాని, అది అభ్యాస-వైరాగ్యములచేత వశపడును <sup>2</sup>

యా మనస్సు ప్రాపంచిక విషయములనెడు గహనమైన వనము నుండి బయలు వెడులుటకు ఇష్టపడదు.

1. ఎదైతే, శరీరమునందు నిరంతరము తిరుగుచున్న శ్వాసోచ్ఛ్వాస వాయువుల యొక్క ప్రవాహమును- హఠము (పట్టుదల) విచారము వివేకము- బలము- ఈ మొదలైన సాధనముల చేత ఆపుట అత్యంత కఠినమైతే ఆ విధముగానే, ప్రాపంచిక విషయములందు నిరంతరము సంచరించు నట్టిది, చంచలము- మధిందు స్వభావము గలది- బలము గలది- దృఢము నైన మనస్సును ఆపియుంచుట గూడ అత్యంత కఠినము.

మనస్సును, ఏదోయొక లక్ష్యమునందు లీనమై తదాకారము చేయుటకు, దానిని ఇతర విషయముల నుండి లాగుచు లాగుచు మాటిమాటికి ఒక విషయము నందు లగ్నము చేయుటకుగాను చేయబడు ప్రయత్నమే ‘అభ్యాసము’ అనబడును. ఈ ప్రసంగము- పరమాత్మయందు మనస్సును లగ్నము చేయుటకు చెప్పబడినది కనుకనే పరమాత్మను లక్ష్యముగా చేసికొని చిత్తవృత్తుల యొక్క ప్రవాహమును మాటిమాటికి ఆ పరమాత్మ వైపే లగ్నము చేయుటకు ప్రయత్నించుటయే యిక్కడ ‘అభ్యాసము’ అగును. దీనికి సంబంధించిన విషయము గీతలో 12వ అధ్యాయమునందు తొమ్మిదవ శ్లోకములో చూడవలెను.

2. ఇహలోక- పరలోకముల సమస్త పదార్థములందు ఆసక్తి- సర్వ కామ

సంబంధము :-

ఇక్కడ 'మనస్సును వశపరచుకొనిన యెడల కలుగు హాని ఏమి ? అను జిజ్ఞాస కలుగును. దానికి సమాధానముగా భగవంతుడు అర్జునునితో నిట్లనుచున్నాడు.

అసంయతాఽత్మనా యోగో దుష్ప్రాప్త ఇతి మే మతిః ।

వశ్యాఽత్మనా తు యతతా శక్యోఽ వాప్తుముపాయతః ॥ 316

నలు పూర్తిగా నశించినప్పుడు అది 'వైరాగ్యము' అనబడును, వైరాగ్య ప్రాప్తికి అనేక సాధనములు గలవు వానిలో కొన్ని యీ క్రింద చూప బడినవి.

అ. ప్రపంచ పదార్థములలో రమణీయత్వము - ప్రేమ - సుఖము ఇవి లేవని విమర్శ చేసి వానిని విడుచుట.

ఆ. అవి జన్మ, మృత్యు- జరా- వ్యాధులు మొదలైన దోషసహితములని, అనిత్యములని, భయదాయకములనియు తెలిసికొనుట.

ఇ. ప్రపంచము యొక్కయు, భగవంతుని యొక్కయు యదార్థతత్త్వము నిరూపించు సత్ శాస్త్రముల అధ్యయనము చేయుట.

ఈ. పరమ వైరాగ్యవంతుల సంగము చేయుట, అది లభించినప్పుడు, వారి వైరాగ్యపూర్ణ చిత్రములను, చరిత్రలను స్మరించి మననము చేయుట.

ఉ. లోకమునందలి పడిపోయిన భవనములు, నిర్జనములైన నగరములు, గ్రామములు, చూచి, జగత్తు క్షణభంగురమని తలచుట.

ఊ. ఏకైక బ్రహ్మయొక్క అఖండ- అద్వితీయ సత్తను తెలిసికొని, ఇతర పస్తువు లన్నిటి యస్తీత్వము లేదని తలచుట.

ఋ. అధికారులైన పురుషులద్వారా, భగవంతుని అనిర్వచనీయ గుణ- ప్రభావ- తత్త్వ- ప్రేమ- రహస్యములను, ఆయన లీలావిలాసములను చరిత్రలను దివ్యసౌందర్య మాధుర్యములను మాటిమాటికి వినుట- తెలిసికొనుట- వానియెడల పరిపూర్ణ శ్రద్ధతో ముగ్ధుడగుట.

“అర్జునా! మనస్సు వశపరచుకొనని పురుషునకు యోగము దుష్ప్రాప్త్యము (పొందుటకు వీలుకానిది)<sup>1</sup>. మనస్సును వశపరచుకొనినవాడు<sup>2</sup>, ప్రయత్నము చేయు స్వభావము గలవాడునైన పురుషుడు<sup>3</sup>, సాధనముచేత ఆ యోగమును సాధించుట అతి సహజమని నాయభిప్రాయము.

సంబంధము :-

యోగ సిద్ధికొరకు, మనస్సును వశము నందుంచుకొనుట మిక్కిలి యావశ్యకమని తెలుపబడెను - దీనిపైన ఎవని మనస్సు వశమునందు లేదో, కాని, యోగమునందు శ్రద్ధయుండుటచేత, ఎవడు భగవత్ప్రాప్తికొరకు సాధనము చేయునో, అతడు మరణించిన పిదప అతని గతి యేమగును? అను జిజ్ఞాస కలుగును. అందుకొరకే అర్జునుడు భగవంతుని ఇట్లడుగుచున్నాడు.

1. అభ్యాస - వైరాగ్యములచేత మనస్సు వశపరచుకొనని వారి మనస్సుపైన రాగ ద్వేషముల అధికారముండును - వాని ప్రేరణచేత, మనస్సు కోతివలె ప్రపంచమునందు ఇటునటు తిరుగుచు - ఎగురుచు, దుముకుచు నుండును - మనస్సు సుఖ భోగములందింతగా ఆనక్తమైయున్నపుడు, అతని బుద్ధిగూడ అనేకశాఖలుగలదై అస్థిరముగా అగును (గీత2.41-44) ఇట్టి దశలో ‘సత్త్వయోగము’ ప్రాప్తించదు.
2. వశములో వచ్చిన తర్వాత చిత్తము యొక్క చంచలత్వము. మథించు స్వభావము - బలము - కఠినత్వము - పట్టుదల దూరమైపోవును. అది సరళముగా - చక్కగా - శాంతముగానగును. ఆ తరువాత దానిని ఎక్కడ - ఎంతసేపు లగ్నము చేసినను, ఏ చాంచల్యము లేకుండ ఊరక వుండిపోవును. ఇదియే మనస్సు వశములోనికి వచ్చినట్లు గుర్తు" అగునని భావించవలెను. 3. మనస్సు వశమైన పిదప గూడ, ఒకవేళ ప్రయత్నము చేయనిచో, ఆ మనస్సును పూర్తిగా పరమాత్మయందు లగ్నముచేయుటకు.
3. తీవ్రముగా సాధన చేయకుండినచో, దానివలన సమత్వ యోగప్రాప్తి తనంతట కలుగదు కాబట్టి ప్రయత్నము చేయుట ఆవశ్యకమని నిర్ణయించుటకే, ప్రయత్నశీలుడు, సాధనము ద్వారా యోగమును సహజముగా పొందునని తెలుపబడెను.

అర్జున ఉవాచ :

“అయతిః<sup>1</sup> శ్రద్ధయోపేతో యోగాచ్చలిత మానసః :

అప్రాప్య యోగసంసిద్ధిం<sup>2</sup> కాం గతిం కృష్ణ గచ్ఛతి ? 37

అర్జునుడిట్లనెను:- “కృష్ణా! ఎవడు యోగమునందు శ్రద్ధగలవాడైనను సంయమము (ఇంద్రియ నిగ్రహము) లేనివాడో, ఈ కారణముచేత ఎవని మనస్సు అంతకాలములో యోగము నుండి చలించి పోయినదో<sup>3</sup>, అటువంటి యోగభ్రష్టుడైన సాధకుడు యోగసిద్ధిని- అనగా భగవత్సాక్షాత్కారమును పొందక, చివరకు ఎట్టిగతిని వొందగలడు ?

కచ్చిన్నోభయ విభ్రష్టశ్చిన్నాభమివ నశ్యతి ।

అవతిష్ఠో మహాబాహో విమూఢో బ్రాహ్మణః పథి ॥ 38

మహాబాహూ! భగవత్ప్రాప్తి మార్గమునందు మోహముచెంది, ఆశ్రయ రహితుడైన ఆయోగభ్రష్టుడు జెదరి భిన్న భిన్నమైన మేఘమువలె, రెండు గతుల నుండి భ్రష్టుడై నశించడుగదా?<sup>4</sup>

1. ఆ విషయమే అర్జునుని ఈ ప్రశ్నకు కారణము కనుక (జయించబడని మనస్సు-గల సాధకుని దృష్ట్యా ‘అయతిః’ అను పదము ‘అసంయమము’ అని చెప్పబడినది.
2. సర్వవిధ యోగముల పరిణామమైన సమత్వపు ఫలము పరమాత్మప్రాప్తి అది ‘యోగ-సంసిద్ధి’ అను పదమునకు అర్థమగును.
3. ఇక్కడ ‘యోగ’ శబ్దమునకు పరమాత్మ ప్రాప్తికొరకు చేయబడు ‘సాంఖ్య-భక్తి-ధ్యాన-కర్మ యోగాదులన్ని సాధనములచేత కలుగు సమభావము అని అర్థము- శరీరము నుండి ప్రాణములు విడిచిపోవు నప్పుడు, సమత్వము నుండి లేక పరమాత్మ స్వరూపమునుండి మనస్సు చలించుటయే, మనస్సు యోగము నుండి చలించుటయనబడును. ఇట్లు మనస్సు చలించుటకు, మనశ్చాంచల్యము- అసక్తి- కామన- శరీరపీడ-మూర్ఖ మొదలైనవి కారణములు కాజాలును.

4. జీవితమంతయు ఫలేచ్ఛవీడి కర్మలు చేయుటచేత స్వర్గాదిసుఖభోగములైతే

“ఏతన్నే సంశయం కృష్ణ చేత్తుమర్హస్యశేషతః ।

త్వదన్యః సంశయస్యాన్య చేత్తా న హ్యవపద్యతే॥” 39

“కష్టా! నాయీ సంశయము పూర్తిగా చేదించుటకు నీవే యోగ్యుడవు. ఎందుకనగా, నీవు దప్ప ఇతరుడెవడుగూడ ఈ నాసంశయమును చేదించువాడు లభించుట అసంభవము.<sup>1</sup>

కలుగవు సరిగదా! అంత్యకాలములో పరమాత్మప్రాప్తి సాధనమునుండి మనస్సు విచలితమగు కారణముగా, భగవత్ప్రాప్తిగూడ సిద్ధించదు. కనుకనే మేఘముయొక్క ఒక ఖండము మేఘము నుండి విడిపోయి, ఇతర మేఘములతో మరల కలియనవ్వదు. అఖండము నష్టమై భ్రష్టమై పోవునట్లే, అసాధకుడుగూడ. స్వర్గాదిలోకములు, పరమాత్మ, ఈ రెంటిని గూడ పొందజాలక నశించిపోవడాని అనగా, అతనికి ఆధోగతి కలుగదు కదా? అని అచట అర్జునుని చుట్టిప్రాయమని తెలియవలెను.

1. ఇక్కడ అర్జునుడు భగవంతునియందు తన విశ్వాసమును ప్రకటించుచు ఆయనను ‘నీవు సర్వాంతర్యామివి; సర్వజ్ఞుడవు; సర్వశక్తి సంపన్నుడవు’ సమస్త మర్యాద (పరిమితి)లను నిర్మించువాడవు. అంతటిని నియంత్రణము (అదుపు)లో పెట్టువాడవు పరమేశ్వరుడవునైయున్నావు. నీకు అసంతకొటి బ్రహ్మాండములయందలి అసంతకొటి జీవులయొక్క, సమస్త గతులయొక్క రహస్యము బాగుగా తెలియును. సర్వలోకములలో లోకాంతములందు భూత-వర్తమాన-భవిష్యత్కాలములు మూడింటిలోను జరుగు సమస్త సంఘటనములు నీకు సర్వదా ప్రత్యక్షములైయున్నవి. ఇట్టిస్థితిలో యోగభ్రష్టుడైన పురుషులగతిని వర్ణించుట నీకు మిక్కిలి సులభమైన విషయముగదా! నీవు స్వయముగా నిక్కడ విరాజమానుడవైయున్నప్పుడు, నేను మరి యెవరిని, ఈ విషయము అడుగుదును? వాస్తవములో ఈ రహస్యము నీవు దప్ప మరియొకడెవడు తెలుపగలడు? అందుకే, నాయందు దయాపూర్వకముగా నీవే యీ రహస్యమును వెల్లడిచేసి. నా సంశయ మనెడు వలను భేదించుము” అని ప్రార్థించుచున్నాడు.

“పార్థనైవేహ నాముత్ర వినాశస్తస్య విద్యతే ।

న హి కల్యాణకృత్ కశ్చిద్దుర్గతిం తాత గచ్ఛతి॥”

40

“పార్థా! ఆ యోగభ్రష్ట పురుషునకు ఈలోకమునందుగాని, పరలోకమునందుగాని, నాశములేదు. ఎందుకనగా ఆత్మోద్ధారముకొరకు అనగా భగవత్ప్రాప్తికొరకు కర్మచేయునట్టి పురుషుడెవడుగూడ దుర్గతినొందడునుమా.<sup>1</sup>

“ప్రాప్య పుణ్యకృతాం లోకానుషిత్వా శాశ్వతీః సమాః ।

శుచీనాం శ్రీమతాం గేహే యోగభ్రష్టోఽభిజాయతే॥”

41

అర్జునా! యోగభ్రష్ట<sup>2</sup> పురుషుడు<sup>2</sup>, పుణ్యవంతులలోకమునకు, అనగా స్వర్గాది శ్రేష్ఠలోకములకు పోవగలడు. అక్కడ అనేక సంవత్సరములు నివసించి, తరువాత, పరిశుద్ధమైన ఆచారములుగల శ్రీమంతుల ఇంటిలో జన్మించగలడు.

సంబంధము :

సామాన్య యోగభ్రష్టుల గతినిగూర్చి తెలిపి భగవంతుడిప్పుడు ఆసక్తిరహితులైన ఉన్నతశ్రేణికి చెందిన యోగభ్రష్ట పురుషుల<sup>3</sup> విశిష్టగతినిగూర్చి వర్ణించుచున్నాడు—

1. ఏసాధకుడు తన శక్తి ననుసరించి శ్రద్ధాపూర్వకముగా శ్రేయస్సును సాధించునో, అతనికి ఏకారణముచేతనైనను, ఎప్పుడుగూడ పండి-కుక్క-పురుగు - పక్షి - ఇత్యాది నీచయోనులగు పొందుట లేక ‘కుంభపాకము’ మొదలైన సరకమును పొందుటయనెడు దుర్గతి కలుగజాలదు.

2. జ్ఞాన-భక్తి-ధ్యాన-కర్మ-యోగాది సాధనములు చేయు పురుషుని మనస్సు విశేషాది దోషము, విషయాసక్తి, రోగాదులు ఈ మొదలైన కారణములలో దేనివలనగాని అంత కాలమునందు, లక్ష్యమునుండి చలించినచో అట్టి వాడు ‘యోగభ్రష్టుడు’ అనబడును.

3. యోగభ్రష్ట పురుషులలో, ఎవరిమనస్సునందు విషయాసక్తికలుగునో, వారు స్వర్గాదిలోకములకు పోయెదరు. పవిత్రులైన ధనికుల ఇండ్లలో జన్మించెదరు. కాని యెవరు వైరాగ్యవంతుల<sup>4</sup>, వారై తేనో, ఏలోకమునకు



“అథవా యోగినా మేవ కులేభవతి ధీమతాం ।

ఏతద్ధి దుర్లభతరం లోకే జన్మ యదీదృశమ్॥”

42.

అట్టివాడు జ్ఞానవంతులైన యోగుల కులమునందే జన్మించును. కాని ఈ విధముగా గలుగు జన్మమేదైలేకన్నదో ప్రపంచమునందు అత్యంత దుర్లభము. ఇందులో సందేహములేదు.<sup>1</sup>

“తత్ర తం బుద్ధినయోగం లభతే పౌర్వదేహికం ।

మతతే చ తతో భూయః సంసిద్ధౌ కురునందన॥”

43.

అద్దనా! జ్ఞానులైన యోగుల కులమునందు, అతడు పూర్వజన్మమునందు సంపాదించిన బుద్ధి సంయోగమును-అనగా సమబుద్ధి రూపములైన యోగాభ్యాస సంస్కారములను అనాయాసముగానే వొందగలడు. కురునందనా! దాని ప్రభావము చేతనతడు మరల పరమాత్మ ప్రాప్తియనెడు సిద్ధికొరకు, పూర్వముకన్న అధికముగా ప్రయత్నించగలడు.

పోవరు, ధనికులయిందల్లోగూడ జన్మించవలసియుండదు. చాలైతే, నేరుగా జ్ఞానవంతులు-సిద్ధులునైన యోగుల ఇందల్లోనే జన్మించెదరు. పూర్వము పఠింపబడిన యోగశ్రద్ధలనుండి వీరిని వేరుపరచుటకే ‘అథవా’ అను శబ్దము ఇచ్చట వాడబడినది అని తెలియవలెను.

1. పరమార్థ సాధనమునకు (యోగసాధనమునకు) ఎంతటి సౌకర్యము యోగుల కులమునందు జన్మించినపిదప లభించునో, అంతటి సౌకర్యము స్వర్గమునందుగాని, శ్రీమంతులయిందల్లోగాని, వేరెక్కడగాని, అతనికి లభించజాలదు. యోగుల కులములందు దానికి అనుకూలమైన వాతావరణ ప్రభావముచేత, మనఃస్థుడు, ప్రారంభజీవనమునందే, యోగసాధనమునందు లగ్నుడగును. ఇంతయేకాక, జ్ఞానవంతుల కులములో జన్మించువాడు ఎప్పుడుగూడ అజ్ఞానిగానుండదు. ఈ సిద్ధాంతము వేదవాక్యములలోగూడ ప్రమాణితమైనది. ఈ కారణముచేతనే ఇటువంటి జన్మము మిక్కిలి దుర్లభమని చెప్పబడినది.

సంబంధము :

ఇప్పుడు భగవంతుడు, పవిత్రమైన శ్రీమంతుల గృహమునందు జన్మించిన యోగబ్రహ్మ పరిస్థితిని వర్ణించుచు, యోగమును తెలిసికొను నిచ్చ యొక్క మహత్త్వము తెలుపుచున్నాడు.

“పూర్వాభ్యాసేన తేనైవ హ్రీయతే హ్యవశోఽపి సః ।

జిజ్ఞాసురపి యోగస్య శబ్దబ్రహ్మతివర్తతే॥”

44

అర్జునా! శ్రీమంతుల యింటిలో జన్మించు ఈ యోగబ్రహ్మడు వరాధీనుడై యుండికూడ, పూర్వాభ్యాసముచేతనే భగవంతునివైపు ఆకర్షింపబడి సమబుద్ధి రూప యోగమును తెలుసుకొన గోరువాడునై, వేదోక్తములైన సకామ కర్మముల ఫలమునుగూడ ఉల్లంఘించగలడు. ఇందులో సందేహములేదు. 4

“ప్రయత్నాత్ యతమానస్తు యోగీ సంశుద్ధకిల్బిషః ।

అనేకజన్మసంసిద్ధస్తతో యతి పరాం గతిమ్॥”

45

“కాని అర్జునా! ప్రయత్నపూర్వకముగా అభ్యాసము చేయు యోగి యైతేనో, కడచిన అనేక జన్మల సంస్కారబలముచేత ఈ జన్మమునందే సిద్ధిని

1. ఎవరు యోగమునందు జిజ్ఞాసగలవాడో, యోగమునందు శ్రద్ధగలవాడో, దానిని పొందుటకు ప్రయత్నించునో, ఆమనుష్యుడుగూడ వేదోక్త సకామ కర్మఫలమైన ఇహ-పరలోకముల సుఖము పొందగలడనగా జన్మ-జన్మాంతరములనుండి యోగాభ్యాసముచేయు యోగబ్రహ్మలైన పురుషుల విషయములలోనైతే, యిక చెప్పవలసినదేమున్నది?
2. నలువదిమూడవ శ్లోకములో, యోగుల కులములో జన్మించు యోగబ్రహ్మ పురుషుడు ఆజన్మమునందు యోగసిద్ధిప్రాప్తికై అధిక ప్రయత్నము చేయును అని చెప్పబడెను. ఈ శ్లోకములో, అయోగికే కలుగు వరమగతి ప్రాప్తినిగూర్చి చెప్పబడినది. ఈ విషయమునే స్పష్టపరచుటకు ఇక్కడ ‘యోగి’యనగా ప్రయత్నపూర్వకముగా అభ్యాసము చేయువాడు అని తెలుపబడినది. ఎందుకనగా, అతని ప్రయత్నఫలమా శ్లోకమునందు చెప్పబడలేదు. కనుక ఈ శ్లోకమునందు ఆ విషయము తెలుపబడెను.

పొంది<sup>1</sup> నమస్త పాపములనుండి విముక్తినిపొంది, తత్ క్షణమే వరమగతిని. మోక్షమును పొందగలడు.

“తపస్వీభ్యోఽధికో యోగీ జ్ఞానిభ్యోఽపి మతోఽధికః ।

కర్మిభ్యశ్చాధికో యోగీ తస్మాద్ యోగీ భవార్జున॥” 46

అర్జున! యోగి, తపస్వి జనముకన్నను. శాస్త్రజ్ఞానులకన్నను. సకామ కర్మలు చేయువారికంటెను శ్రేష్ఠుడని అంగీకరించబడినాడు. ఈ కారణముచేత గూడ నీవు యోగివికమ్ము.

సంబంధము :-

పూర్వ శ్లోకమునందు ‘యోగి సర్వశ్రేష్ఠుడు’ అని భగవంతుడు తెలిపి అర్జునునకు ‘నీవు యోగివికమ్ము’ అని చెప్పెను. కాని జ్ఞానయోగ-భక్తియోగ-ధ్యానయోగ-కర్మయోగ సాధనములలో అర్జునుడు ఏసాధనము చేయవలెను, అను విషయము స్పష్టముచేయలేదు కనుక భగవంతుడిప్పుడు, తనయందు అనన్యప్రేమ చూపించు భక్తుడైన యోగిని ప్రశంసించుచు, అర్జునుని తన వైపునకు ఆకర్షించుకొను చున్నాడు—

1. కడచిన అనేక జన్మలందు, ఈ జన్మయందు—ఈరెంటిలోను చేయబడిన అభ్యాసములే యోగసిద్ధిని పొందించుటలో — అనగా సాధనము యొక్క అంతిమదశను పొందించుటలో కారణములుకాగలవు. ఎందుకనగా పూర్వ సంస్కారముల బలముచేతనే, అతడు విశేషముగా ప్రయత్నించి, ఈ జన్మలో సాధనమును అభ్యసించి, సాధన యొక్క అంతిమదశను పొందగలడు.
2. సకామ భావముచేత యజ్ఞ-దానాది శాస్త్ర విహిత కర్మలు చేయువానిపేరు ‘కర్మి’ యనబడును దీనిలో క్రియాబాహుళ్యము ఉండును. తపస్వికి క్రియా ప్రాధాన్యములేదు. మనస్సుయొక్క, ఇంద్రియములయొక్కయు సంయమమునకు ప్రాధాన్యముకలదు. శాస్త్రజ్ఞానముగలవానికి శాస్త్రీయము, బౌద్ధికమునైన యాలోచనమునకు ప్రాధాన్యముగలదు. ఈ వివిషణత్యమునే దృష్టినుంచుకొని కర్మ-తపస్వి-శాస్త్రజ్ఞాని, ఈ ముగ్గురు వేర్వేరుగా నిర్దేశింపబడినారు.

యోగినామపినర్వేషాం<sup>1</sup> మద్గతేనాంతరాత్మనా<sup>2</sup>

శ్రద్ధావాన్<sup>3</sup> భజతే<sup>4</sup> యో మాం<sup>5</sup> స మే యుక్తతమో మతః 47

1. గీత నాల్గవ అధ్యాయములో ఇరువదినాల్గవ శ్లోకమునుండి ముప్పదియవ శ్లోకమువరకు భగవత్ప్రాప్తికి సాధనములు ఎన్నియైతే యజ్ఞముపేరుతో తెలుపబడెనో, అవియన్నిటికంటేగూడ అధికముగా, భగవత్ప్రాప్తికి ఏయే సాధనములు ఇంతవరకు తెలుపబడెనో, అవియన్నిటి పరాకాష్ఠ పేరు 'యోగము' అనబడుటచేత వేర్వేరు సాధనములు చేయు సనేక విధ 'యోగులు' ఉండెదరు. ఆసర్వవిధయోగులను సూచించుటకొరకు ఇక్కడ 'యోగినాం' అను పదముతోపాటు 'అపి' యను పదము ప్రయోగించి 'సర్వేషాం' అను విశేషణము 'యోగినాం' అను పదమునకు ఇవ్వబడినది.
2. దీనిచేత భగవంతుడు నన్నే సర్వశ్రేష్ఠునిగ, సర్వగుణధారునిగ, సర్వశక్తి సంపన్నునిగ, అత్యంత ప్రేయతమునిగను తెలిసికొనుటచేత, ఎవనికి నాయందు అసన్య ప్రేమ కలిగినదో, అట్లు ప్రేమ కలిగియుండుటచేత ఎవనియొక్క మనో-బుద్ధి-రూపాంతఃకరణము అచంచలము స్థిరము-అసన్య భావముతో నాయందే స్థిరముగా నిలిచియున్నదో అతడు 'మద్గతాంతరాత్మ'-నాయందు లగ్నమైన అంతరాత్మ గలవాడు-అని యనెదరు" అని తెలుపుచున్నాడు.
3. భగవంతునిసత్త (అస్తిత్వము), అవతారము, ఆయనమాటలు, ఆచింత్యములు, అనంతములు - దివ్యములునైన ఆయన గుణములు, నామములు, లీలావిలాసములు, ఆయన మహిమ, శక్తి, ప్రభావము, ఐశ్వర్యము, ఈ మొదలైనవానియందు ప్రత్యక్షముగా తాను చూచుచున్నట్లు, అచంచల పరిపూర్ణ విశ్వాసముగలవానిని 'శ్రద్ధావంతుడు' అనెదరు.
4. అన్నివిధముల - అన్నివైపుల తన మనో-బుద్ధులను భగవంతునియందు లగ్నముచేసి పరమశ్రద్ధా-ప్రేమలతోగూడ, ఇటునటు తిరుగుచు-నడచి పోవుచు-కూర్చొనుచు-లేచుచు-తినుచు-త్రాగుచు-నిద్రించుచు-మేల్కొనియుండి-ఇటువంటి ప్రతియొకపని చేయుచు, అథవా ఏకాంతమునందుండి

“అర్జునా! యోగులందరిలోను, శ్రద్ధగల యేయోగి సాయండులగుమైన అంతరాత్మతో నన్ను నిరంతరము దీక్షించునో, ఆ యోగియే నాకు పరమ శ్రేష్టుడు.”

నవ్వుడు నిరంతరముగూడ భగవంతుని భజించుట-ధ్యానించుట యనునది ‘భజతే’ అను శబ్దముయొక్క అర్థమని తెలియవలెను.

1. ఇక్కడ ‘మాం’ అను పదమునకు నిరతిశయ జ్ఞాన-శక్తి-విశ్వరూప-తేజసే-వీర్యాదులకు’ పరమాశ్రయుడని సౌందర్య - బౌద్రాబ్ధి గుణములకు అనంతమైన అపార సముద్రుడని. పరమదయాళువు-పరమమిత్రుడు-పరమ ప్రేమి, దివ్యాచింత్యానంద స్వరూపుడు - నిత్యుడు - సత్యుడు, వినాశ రహితుడు, సర్వాంతర్యామి, సర్వజ్ఞుడు, సర్వశక్తిసంపన్నుడు, సర్వగుణాలంకృతుడు, సాకారి, లీలామాత్రమున సమస్త ప్రపంచ సృష్టి-స్థితి-సంహారములను ప్రకృతిద్వారా చేయువాడు, రససముద్రుడు రస మయుడు అనందకందుడు, సగుణ-నిర్గుణరూపుడు - పరిపూర్ణబ్రహ్మమని సర్వోత్తముడు”ననియర్థము.

2. భగవంతుడిక్కడ, తనయందు ప్రేమగల భక్తుల మహిమను వర్ణించుచు నర్జునునితో, ఒకవేళ నాకు, తపస్సులు-జ్ఞానులు - కర్ములు - మొదలైన వారందరుగూడ ప్రయియైనప్పటికిన్ని, వీరందరిలోను, ఎవరునన్ను పొందుటకే సాధనములు చేయుచుందురో, వారందరునాకు అధికప్రియులు. కాని, ఎవరు నానమగ్రరూపము తెలిసికొని నాయందు అనన్య ప్రేమ గలిగియుందురో, ఎవరు కేవలము నన్ను మాత్రమే పరమ ప్రేమాస్పదునిగా తలచి, యే విషయమునందుగూడ కౌరిక, ఆకాంక్షలేకుండ, దేనిని తెక్కచేయక వానిని, నిర్లక్ష్యముచేసి, తమ అంతరాత్మలను రాత్రింబగళ్ళు నాయందే లగ్నము చేసియుండెదరో, అటువంటివారు నాకు ఆత్మీయులు-నావారు, వారిని మించి, నాకు అత్యంత ప్రీయతములు మరియెవరున్నారు? ఎవరు నాకు ప్రీయతములో వారే శ్రేష్టులుగదా! ఇందుచేత, నామనస్సులో, అతడే సర్వోత్తమ భక్తుడు-అతడే సర్వోత్తమ యోగియని తెలిసికొనవలెను.

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మ పర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
 శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే  
 శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే ఆత్మ సంయమయోగో నామ  
 షష్ఠోఽధ్యాయః 6

భీష్మపర్వణి త్రింశోఽధ్యాయః (30)

శ్రీమహాభారతమునందు భీష్మపర్వాంతర్గతమైన శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వము  
 నందు శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులయందు బ్రహ్మవిద్యయందు యోగశాస్త్రమునందు  
 ఆత్మసంయోగమనబడు ఆరవ అధ్యాయము సమాప్తము.<sup>6</sup>

భీష్మపర్వమునందు ముప్పదవ అధ్యాయము సమాప్తము. 30



# భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము

(భీష్మవర్షము 31 వ అధ్యాయము)

జ్ఞాన విజ్ఞానయోగము :

సంబంధము—

ఆరవ అధ్యాయము చివరి శ్లోకములో భగవంతుడు 'అంతరాత్మను నా యందు లగ్నముచేసి, యెవడు శ్రద్ధా-ప్రేమలతో నన్ను భజించునో, అతడు సర్వవిధ యోగులలో శ్రేష్ఠుడు' అని చెప్పెను. కాని భగవంతుని స్వరూపము-గుణములు-స్వభావము, మనుష్యుడెంతవరకు తెలిసికొనడో, అంతవరకు అతని అంతరాత్మలో \* నిరంతరము భగవద్భజనము జరుగుట అతి కఠినము దానితో పాటే భజనముచేయు విధమునుగూడ తెలిసికొనుగూడ అవశ్యకము. ఇందుచేతనే, యిప్పుడు భగవంతుడు, తన గుణ-ప్రభావములతోపాటు, తన సమగ్ర స్వరూపమును, అనేక భక్తి యోగమును వర్ణించుటకొరకు, ఏడవ అధ్యాయమును, ఆరంభించుచున్నాడు. అన్నిటికంటే మొదటి, రెండు శ్లోకములలో శ్రద్ధతో వినుమని ఆర్జునుని ప్రోత్సహించి, జ్ఞాన విజ్ఞానములనుగూర్చి చెప్పుటకు భగవంతుడు ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాడు.

శ్రీ భగవానువాచ :

“మయాన క్తమనాః<sup>1</sup> పార్థ యోగం యుంజన్ మదాశ్రయః<sup>1</sup> ।

అసంశయం సమగ్రం మాం యథా జ్ఞాన్యసి తచ్ఛృణు॥” 1

1. ఇహలోక, పరలోక, సుఖభోగములయందు కొంచెముయినను ఆసక్తి ఎవనికి ఉండదో, ఎవని మనస్సు అన్నిటినుండి విరమించుకొని, పరమాత్మను, సర్వగుణ సంపన్నుడైన పరమేశ్వరుని యందొక్కనియందు మాత్రమే, జలమునుండి కొంచెముసేపైనను వియోగము కలిగినప్పుడు మిక్కిలి

భగవంతుడిట్లనెను—

“పార్థా! అనన్యప్రేమచేత నాయందు అసక్తిగల మనస్సుగలవాడై, అనన్య భావముచేత నాయందు తత్పరుడవై, యోగమునందు లగ్నుడవైయున్న<sup>1</sup> నీవు, ఏవిధముగా, విభూతి (వైభవము)-బల-ఐశ్వర్యాదులుగల నన్ను అందరికి ఆత్మ స్వరూపునిగా సంశయరహితుడవై తెలిసికొనగలవో<sup>2</sup>, అది వినుము.

వ్యాకులమైపోవు చేపవలె, అధికానక్తుడు కావలెను. భగవంతుని వియోగమునుగాని, లేక, మరుపునుగాని, ఒక్క క్షణమాత్రమైనను సహింపజాలని వక్తి ‘మయ్యాన క్రమనాః’ అని యనబడును. ఏపురుషుడు, ప్రపంచము నందలి ఆశ్రయములన్నింటిని విడిచి, అన్నియాశలకు, విశ్వాసములకున్ను విముఖుడై, భగవంతునియందొక్కనియందు మాత్రమే, పూర్తిగా, తన భారమంతయు వేసియుండునో, యెవడు, సర్వ శక్తి సంపన్నుడైన భగవంతుడొక్కడే తనకు పరమాశ్రయుడని పరమగతియని తెలిసికొని, భగవంతునియందలి విశ్వాసముతోనే, ఆయనయందు సర్వదా, నిశ్చింతమై యుండునో, అతడు ‘మదాశ్రయః’ అని అనబడును.

1. మనస్సు-బుద్ధి అచంచలభావముతో భగవంతునియందు స్థిరముగావుంచి, నిరంతరము, శ్రద్ధా-ప్రేమలతో భగవంతుని చింతనము చేయుటయే ‘యోగమునందు లగ్నమగుట’ అనెదరు.
2. భగవంతుడు నిత్యుడు, సత్తుడు, సనాతనుడు, ఆయన సర్వగుణ సంపన్నుడు, సర్వశక్తిసంపన్నుడు. సర్వజ్ఞుడు. సర్వవ్యాపి-సర్వాధారుడు-సర్వరూపుడు, భగవంతుడు స్వయముగానే, తన యోగమాయచేత ప్రపంచరూపములో ప్రకటితుడగుచుండును. వాస్తవముగా, ఆయనకంటే వేరైనది మరెయికటి యేదియులేనేలేదు. వ్యక్తుడు-అవ్యక్తుడు - సగుణుడు-నిర్గుణుడుగూడ భగవంతుడే. ఈవిధముగా భగవంతుని స్వరూపమును ప్రభాంతిరహితుడై, ఏమాత్రము సందేహములేక తెలిసికొనుటయే, పది పూర్ణుడైన భగవంతునిసంశయ రహితముగా తెలిసికొనుట యనబడును.



“జ్ఞానం తేఽహం నవిజ్ఞానమిదం వక్ష్యామ్యశేషతః ।

యద్విజ్ఞాత్వా నేహ భూయోఽస్మిద్విజ్ఞాతవ్యమవశిష్యతే॥” 2

అర్జునా! నేనిప్పుడు నీకు విజ్ఞాన సహితమైన తత్త్వజ్ఞానమును<sup>1</sup> సంపూర్ణముగా చెప్పెదను. దానిని తెలిసికొని ప్రపంచమునందు, మరల నేదియు తెలిసికొన దగినది నీకు మిగిలియుండదు.<sup>2</sup>

మనుష్యాణాం సహస్రేషు కశ్చిద్ యతతి సిద్ధయే ।

యతతామపి సిద్ధానాం కశ్చిన్నాం వేత్తి తత్త్వతః॥ 3

“అర్జునా! వేలకొలది మనుష్యులలో నెవడో యొకడు మాత్రమే వన్ను పొందుటకు ప్రయత్నించును.<sup>3</sup> అట్లు ప్రయత్నముచేయు యోగులలోగూడ నెవడో

1. భగవంతుని నిర్గుణ-నిరాకారతత్త్వముయొక్క ‘ప్రభావ-మాహాత్మ్యరహస్య సహితమైన దివ్య-సాకారమునైన తత్త్వముయొక్క లీలావిలాస-గుణ-రహస్య - మహత్త్వ-ప్రభావ’ సహితమైన యథార్థజ్ఞానము ‘విజ్ఞానము’ అనబడును.

2. జ్ఞాన-విజ్ఞానములచేత భగవంతుని సమగ్ర స్వరూపము పూర్తిగాలభించును. ఈ ప్రపంచము-బ్రహ్మాండముఅంతయు భగవంతుని సమగ్ర రూపముయొక్క అత్యల్పము-అతిక్షుద్రమైన ఒక అంశముమాత్రమేయని తెలియవలెను. ఎప్పుడు మనుష్యుడు, భగవంతుని సమగ్ర రూపమును తెలిసికొనునో, అప్పుడు, ఆ మనుష్యునకు తెలిసికొనదగినది యేదియుగూడ మిగిలియుండదు.

3. భగవత్కృపకు ఫలముగా మానవశరీరము లభించినను, జన్మజన్మాంతరముల సంస్కారమువలన సుఖభోగములందు రతి ఆసక్తి, భగవంతుని యందు శ్రద్ధా ప్రేమలు లేకుండుట - అథవా, తక్కువగా నుండుట కారణముగా, చాలామంది మానవులైతే, యీవైపు ముఖముగూడ పెట్టరు. ఎవరి పూర్వజన్మ సంస్కారములు శుభములో, భగవంతునియందు, మహాపురుషులయందు, శాస్త్రములందున్న ఎవరికి కొంచెము శ్రద్ధా-భక్తులు వుండునో, పూర్వజన్మపుణ్యములచేత, భగవత్కృపచేతను, ఎవరికి సత్పు

యొకడు మాత్రమే నాయందు ఆసక్తిగలవాడై నన్ను తత్త్వముతో అనగా యథార్థ  
రూపముతో తెలిసికొనగలడు.¹

“భూమిరాపోఽనలో వాయుః ఖం మనో బుద్ధిరేవచ ।

అహంకార ఇతీయం మే భిన్నా ప్రకృతిరష్టదా॥

4

అపరేయమితస్త్వన్యాం ప్రకృతిం విద్ధి మే పరామ్ ।

జీవభూతాం మహాబాహో మయేదం ధార్యతే జగత్ ॥

5

“అర్జునా! పృథివీజల-అగ్ని-వాయు అకాశ-మనస్-బుద్ధి అహంకారము”లు  
అని వేర్వేరుగా విభజించబడిన యీ ఎనిమిదిగూడ నాప్రకృతియే ఈయష్ట విధ  
భేదములుగలది అపరా² అనగా జడ ప్రకృతియని తెలిసికొనుము. దీనికంటే

రుషుల సాంగత్యములభించునో వేలకొలది మనుష్యులలో నటువంటివాడు,  
ఏయొక్కడో విరళముగానే యీమార్గమునందు ప్రవృత్తిగలవాడై ప్రయ  
త్నము చేయగలడు.

1. ప్రయత్న తారతమ్యముచేత అందరిసాధనములు ఒకే విధముగ నుండవు  
అహంకార-మమకార-కామనా-ఆసక్తి-సంగదోషములు మొదలైన కారణ  
ములచేత వివిధ విఘ్నములు సంభవించుచునే యుండును. కనుక సాధకు  
లలో కూడ శ్రద్ధా-భక్తులు ఏకొందరికో సాధన పూర్ణములు గలుగును.  
దానికి ఫలముగా ఆకొలదిమంది మాత్రమే యీ జన్మమునందే భగవంతుని  
సాక్షాత్కారము చేసికొనెదరు.

2. భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయనందు భగవంతుడు తెలిపిన అవ్యక్త-  
మూల ప్రకృతియొక్క యిరువదిమూడు కార్యములే యిక్కడ ఎనిమిదిగా  
విభజింపబడినట్లు తెలుపబడినది. ఈ ‘అపరాప్రకృతి’, జ్ఞేయము(తెలిసికొన  
దగినది) జడమునైన కారణముచేత, ‘జ్ఞాత’(తెలిసికొనువాడు), చేతనుడు  
నైన జీవ ‘రూప’ ‘పరాప్రకృతి’కంటే పూర్తిగా భిన్నము-నికృష్టమైనది.  
ఈ అపరాప్రకృతియే ప్రపంచోత్పత్తి - సంహారములకు కారణమగును.  
దీని చేతనే, జీవునకు బంధనము కలుగును. ఈ కారణముచేతనే దీనిపేరు  
‘అపరాప్రకృతి’యని చెప్పబడినది.

రెండవది నాజీవరూప 'పరా' ప్రకృతిచేతనే, సర్వజగత్తు ధరింపబడును.<sup>1</sup>

“ఏతద్వ్యాసీని భూతాని సర్వాణీత్యుపధారయ ।

అహం కృతస్సర్వజగతః ప్రభవః పశయస్తథా॥

6

“అర్జునా! సమస్త భూతములుగూడ, ఈ నా రెండు ప్రకృతులనుండియే ఉత్పన్నములగుననియు<sup>2</sup>, నేను సర్వప్రపంచమును పుట్టించి-సంహరించువాడగును. అనగా, సర్వజగత్తునకు మూలకారణుడనని తెలిసికొనుము.<sup>3</sup>

మత్తః పరతరం నాన్యత్ కించిదస్తి ధనంజయ ।

మయి సర్వమిదం ప్రోతం సూత్రే మణిగణా ఇవ॥

7

1. సమస్తజీవుల 'శరీర-ఇంద్రియ-ప్రాణ-బోగ్యవస్తు-బోగస్తాన' స్వరూపమైన యీ సమగ్ర 'వృత్త' (కనపడు) ప్రకృతియే 'జగత్తు' అను పేరుతో వ్యవహరింప బడుచున్నది. ఈ విధముగా ఈ జగత్తు అనెడు జడతత్త్వము, చేతన తత్త్వముచేత వ్యాపింపబడియున్నది. కాబట్టి, ఆచేతన తత్త్వమే ఈ జగత్తును ధరించియున్నది.

2. 'అచరములు - చరములు' అనబడు చిన్న - పెద్ద సజీవ ప్రాణులన్నింటి యొక్క 'ఉత్పత్తి-స్థితి-వృద్ధి' అను ఈమూడు కార్యములుగూడ ఈ 'అపరా' (జడము) 'పరా' (చేతనము) ప్రకృతులయొక్క కలయికచేతనే కలుగును. కాబట్టి జగత్తుయొక్క ఉత్పత్తికి ఈ 'అపరా-పరా' ప్రకృతులు రెండే కారణములగును. ఈ విషయమే భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయమునందు ఇరువదియారవ శ్లోకములో 'క్షేత్రజ్ఞా' నామములచేత చెప్పబడినది.

3. ఎత్తైదే మేఘములు. ఆకాశమునుండిపుట్టి, ఆకాశమునందు ఉండి, ఆకాశము నందే విలీనమయ్యెయుండి, ఆకాశయొక్కచే మేఘముల ఉత్పత్తికిని, స్థితి-వినాశములకు కారణము, ఆధారముగానున్నదో ఆవిధముగానే, ఈ ప్రపంచ మంతయు భగవంతునినుండి ఉత్పన్నమై, భగవంతునియందేఉండి భగవంతుని యందే విలీనమగును భగవంతుడొక్కడే యీ సమస్త ప్రపంచమునకు మహా కారణము.

“ధనంజయా! నాకథే వేరేదిగూడ జగత్తునకు పరమ కారణము లేదు. నమస్త ప్రపంచముగూడ, దారమునందు మణులవలే నాయందు కూర్చబడినది.<sup>1</sup>

రసోఽహమప్పు కౌంతేయ ప్రభాఽస్మి శశిసూర్యయోః ।

ప్రణవః సర్వవేదేషు శబ్దః ఖే పౌరుషం నృపుః॥

8

“అర్జునా! నేను జలమునందు రసము (రుచి-ద్రవము)గా, సూర్యచంద్రులయందు ప్రకాశముగా, సర్వవేదములందు ప్రణవము (ఓంకారము)గా ఆకాశమునందు శబ్దముగా, పురుషులయందు పౌరుషముగా నున్నానని తెలిసికొనుము.

“పుణ్యో గంధః పృథివ్యాం చ తేజశ్చాస్మి విభావసౌ ।

జీవనం సర్వభూతేషు తపశ్చాస్మి తపస్విషు॥”

9

“అర్జునా! నేను పృథివియందు పవిత్ర<sup>2</sup> గంధముగా, అగ్నియందు తేజస్సుగా, సర్వభూతములందు వారి జీవనముగా, తపస్సులందు తపస్సుగాను నున్నాను.

బీజం మాం సర్వభూతానాం విద్ధి పార్థ స నాతనమ్ ।

బుద్ధిర్బుద్ధిమతామస్మి తేజస్తేజస్వినామహమ్॥

10

1. ఒకేదారమునందు మణులను గ్రుచ్చిహారముగా అల్లినప్పుడు అంతటగూడ కేవలము దారమొక్కటే వ్యాపించియుండునట్లు, నమస్త ప్రపంచముగూడ భగవంతునియందే కూర్చబడియున్నది - భగవంతుడే అన్నింటియందున్న ఒకప్రోతిముగా (వడుగుపేకవలే) వ్యాపించియున్నాడని మణులలో దారమువలే వ్యాపించియున్నాడని తెలియవలెను.

2. ఈ సందర్భములో ‘శబ్ద-స్వర్య-రూప-రస-గంధములనగా వీనికి కారణములైన ‘తన్మాత్రలు’ శబ్దాదులు పుట్టుటకు మూలకారణములైన సూక్ష్మములు-నిత్యములునైన పరమాణువులు అని గ్రహింపవలెను. ఈ విషయమును స్పష్టపరచుటకే ఇక్కడ శబ్దాదులకు ‘పవిత్ర’ అను విశేషణము చేర్చబడినది.

అర్జునా! సర్వభూతములకు సనాతన బీజము నేనేయని నీవు తెలిసి  
కొనుము! నేను బుద్ధిమంతులకు బుద్ధిగా, తపస్సులకు తేజస్సుగాను పరమా-  
ధార భూతుడడైయున్నాను.

“బలంబలవతాం చాహం కామరాగవివర్జితమ్ ।

ధర్మావిరుద్ధో భూతేషు కామోఽస్మి భరతర్షభ॥”

11

“అర్జునా! నేను బలవంతుల అనశ్చి-కామనారహిత బలము (సామర్థ్యముగ  
నున్నాను అన్ని భూతప్రాణులయందున్న ధర్మానుకూలము. అనగా శాస్త్రాను-  
కూలముగానున్నాను.”

1. ఏది సర్వదా ఉండునో, ఏది యెప్పుడుగూడ నష్టముగాదో అది ‘సనాతనము’  
అనబడును. భగవంతుడొక్కడే సమస్త చరాచరభూత ప్రాణులకు పరమా-  
ధారభూతుడు. ఆయననుండియే అన్నింటి ఉత్పత్తి జరుగును. అందువలననే  
ఆయన, అన్నింటికిన్ని, ‘సనాతనకారణుడు’ అని చెప్పబడినాడు.

2. సమస్త పదార్థముల జ్ఞానమును నిశ్చయించునది, మనస్సును-ఇంద్రియము  
లను తన యాజ్ఞలోనుంచుకొని దానిని నడుపునదియనగు-పరిశుద్ధ జ్ఞాన  
మయిమగు అంతఃకరణశక్తి ‘బుద్ధి’యనబడును. ఎవనికి అటువంటి బుద్ధి  
అధికముగానుండునో, అతనిని ‘బుద్ధిమంతుడు’ అని యనెదరు. ఈ బుద్ధి  
శక్తియందు ప్రభావమువేయు శక్తి విశేషము ‘తేజస్సు’ అనబడును.  
ఈ తేజస్తత్వము ఎవనియందు అధికముగానుండునో, అతనిని ‘తేజస్వీ’  
యని అనెదరు. ఈ తేజస్సుగూడ భగవంతుని ‘అవరాప్రకృతి’ యొక్క  
ఒక అంశమేయగును. ఆకారణముచేత, ఈ రెండుగూత తన స్వరూప  
ములేయని భగవంతుడు చెప్పెను.

3. ఏబలమునందు ‘కామనా-రాగ-అహంకార-క్రోధాదుల సంబంధముకలదో,  
ఆ బలముయొక్క వర్ణనము ఆ సురీసయదయందు చేయబడినది (గీత-  
16-18). అందుచేత ఆ బలము ‘అసురబలము’ అనబడును. దానిని విడువ  
వలెనని చెప్పబడినది (గీత-18-53) ఈ విధముగనే, ధర్మ విరుద్ధమైన  
కామముగూడ ఆసురీసంపదయొక్క ప్రదాన గుణమగుటచేత, అది సర్వా

“యే చైవ సాత్వికా భావా రాజసాస్తామసాశ్చ యే ।  
మత్తవేదేతి తాన్ విద్ధి న త్వహం తేషు తే మయి॥”

12

‘అర్జునా! ఇంకను సత్త్వగుణమునుండి ఉత్పన్నములగు భావములు, రజోగుణము నుండి తమోగుణము నుండియు గలుగు భావములన్నియు’ నానుండియే ఉత్పన్నములగును<sup>1</sup> అని తెలిసికొనుము. కాని, వాస్తవముగా నేను, వానియందు గాని లేక, నాయందు అవిగానిలేవని తెలిసికొనుము.<sup>2</sup>

1. ‘మనస్సు-బుద్ధి-అహంకారము - ఇంద్రియములు-ఇంద్రియాకర్షకములైన ప్రాపంచిక విషయములు-తన్మాత్రలు - మహాభూతములు-సమస్త సద్గుణములు-దుర్గుణములు-కర్మలు’ ఈ మొదలైన భావములన్నియు ‘సాత్విక-రాజస-తామస, వృద్ధి-విస్తారము’ భగవంతుని ‘అపరాపకృతి’ నుండి కలుగుచున్నవి. ఆ ప్రకృతి భగవంతునిదేయగును. అందుచేత అది భగవంతుని కంటే వేరైనదికాదు, భగవంతుని లీలా-విలాసములకు సంకేతము చేతనే, ప్రకృతిచేత, ఈ యన్నింటియొక్క ‘సృష్టి-స్థితి-అభివృద్ధి-వికాస-విస్తారము, ఉపసంహరములు జరుగును. ఈ విధముగా తెలిసికొనుటయే ‘ఆవియన్నియు భగవంతుని నుండియే జరుగునవి’యని తెలిసికొనుట యనబడును.
2. ఆకాశమునందు ఉత్పన్నములగు మేఘములకు జన్మకారణము-వానికి ఆధారము ఆకాశమే అయినప్పటికిన్ని, ఆకాశము ఆమేఘములయొక్క సంబంధమేమాత్రములేక నిర్లిప్తముగానుండును. మేఘములు ఆకాశమునందు సర్వదాఉండవు. అవి అనిత్యములగుటచేత, వాని అస్తిత్వముగూడ స్థిరముగానుండదు. కాని, మేఘములు లేకున్నను ఆకాశము సర్వదా సిత్యమైయుండును. మేఘములు లేనిచోట్లలోగూడ ఆకాశముండునుగదా! అది మేఘములకు ఆశ్రయముకాదు. వాస్తవముగా మేఘములుగూడ ఆకాశముకన్న వేరుగాదు. అవి ఆకాశమునందే, ఆకాశమునుండియే ఉత్పన్నములు అగునుగదా! ఇందుచేతనే, యధార్థముగా, మేఘములకు వేరైన అస్తిత్వము (సత్త)లేదు. అందుచేత, ఆకాశము ఎప్పుడుగూడ మేఘములలోనుండదు. అదియైతే, సర్వదా, తాను తనయందేయున్నది. ఈ విధముగానే భగవం

సంబంధము :-

భగవంతుడు: 'నమస్త ప్రపంచము నా స్వరూపమే, అది నానుండి వ్యాప్తమైయున్నది' అని యిక్కడ తెలిపెను. ఈ సందర్భములో, 'ఈ విధముగా, అత్యంత పరిపూర్ణము-అతి సమీపమున నున్నదియనైనను, జనులు భగవంతు నెందుకు గుర్తించరు' అని జిజ్ఞాస కలుగును. దానికి, భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు—

“త్రిభిర్గుణమయై ర్భావైరేభిః సర్వమిదం జగత్ ।

మోహితం నాభిజానాతి మామేభ్యః పరమవ్యయమ్॥” 13

“అర్జునా! గుణములకు కార్యరూపములైన, 'సాత్విక-రాజస-తామసములు అను మూడు భావములచేత ఈ నమస్త ప్రపంచము-ప్రాణి సముదాయము మోహముచెంచుచున్నది. ఈ కారణముచేతనే ఈ మూడు గుణములకంటే (వేరుగా) వరునిగా నేను వినాశరహితుడనుగానున్నానని జనులు తెలిసికొనజాలరు.<sup>1</sup>

తుడు గూడ నమస్త త్రిగుణాత్మక భావములకు ఉత్పత్తి కారణము-ఆధారముగా నున్నప్పటికిన్ని, వాస్తవముగా, ఆగుణములు భగవంతుని యందు లేవు. భగవంతుడు ఆగుణములలోలేడు. భగవంతుడు ఎల్లప్పుడూన్న అన్ని విధములగూడ గుణములకు అతీతుడు-నిత్యుడు. తనయందే తాను ఉన్నాడు అని తెలిసికొనవలెను.

1. దేహభిమానముగల మనుష్యాది నమస్త ప్రాణులు, తమ తమ స్వభావ ప్రకృతి, చింతనములననుకరించి, అనిత్యములు - దుఃఖమయములునైన యాదుఃఖమయ త్రిగుణాత్మక భావములే నిత్యములు-సుఖహేతువులునని తలచి, వానిచేత కల్పితములైన కృత్రిమ-మరణీయత్వమును-సుఖ రూపమును, కేవలము పైపైననే కనపడువాని మెరపులనుచూచి, వానిలో నిమగ్నులై, జీవితమునకు ముఖ్యమైన పరమ లక్ష్యమును మరచి, భగవంతుని 'గుణ-ప్రభావ-తత్త్వ - స్వరూప-రహస్యముల చింతనమునుండి, జ్ఞానమునుండియు విముఖులగుచున్నారు. ఈ కారణముచేత, వారు ప్రాపంచిక విషయాలను కూర్చుకొనుట-వానిని అనుభవించుటదప్ప, జీవితమునకు సంబంధించిన యితర కర్తవ్యములనుగాని, లేక, లక్ష్యములనుగాని తెలిసి

“దైవీ హ్యేషా గుణమయా మమ మాయా దురత్యయా ।

మామేవ యే ప్రపద్యంతే మాయామేతాం తరంతి తే॥ 14

“అర్జునా! యెందుకనగా, ఈయలౌకికము-అనగా, అద్భుతము త్రిగుణాత్మకమైన నామాయను దాటుట చాలా కష్టము. కాని, సన్నే నిరంతరము భజించు పురుషులు మాత్రమే యీ మాయను ఉల్లంఘించగలరు-అనగా, ప్రపంచము నుండి తరించెదరు.<sup>1</sup>

సంబంధము:

భగవంతుడు మాయ దుస్తరమనితెలిపి, తనను భజించుటయే, మాయను తరించుటకు ఉపాయమనియు తెలిపెను. దీనిపైన ఇట్టైనయెడల, లోకులందరు నిరంతరము నిన్ను ఎందుకు భజించరు? అను ప్రశ్న కలుగును. దానికి సమాధానముగా భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు—

“న మాం దుష్కృతినో మూఢాః ప్రపద్యంతే సరాధమాః ।

మాయయాఽపహృతజ్ఞానాః ఆసురం భావమాశ్రితాః॥ 15

కొన జాలనంతగా, వారి వివేకదృష్టి అతిస్థూలమైపోయినది. ఈ కారణము చేత, వారు ప్రాపంచిక సర్వవస్తువులకంటే అతీతుడు - నాశరహితుడు నైన పరమాత్ముని తెలియలేరు.

1. ఏభక్తులు—భగవంతుడొక్కడే తమకు పరమాశ్రయము-పరమగతి పరమప్రియుడు - పరమప్రాప్యృడని తలచెదరో, ఇదియంతయు భగవంతునిదే, లేక, భగవంతుని కొరకేయని తలచి, శరీర-భార్యా-పుత్ర-ధన-గృహ-బృత్యదులయందు మమకార-ఆసక్తులను విడిచి వానినన్నిటిని భగవంతుని పూజా సామగ్రులనుగాచేసి, భగవంతుడు నిర్మించిన విధానమునందు సర్వదా సంతుష్టులైయుండి, భగవదాజ్ఞా పాలనమునందు తత్పరులై భగవంతుని ధ్యానమునందు ఆసక్తిగలవారై, తమను అన్నివిధముల, నిరంతరము భగవంతునియందే లగ్నమైనవారినిగా భావించుచు, శరణాగతులైన వారు మాయను తరించెదరు.



"అర్జునా! మాయచేత ఎవరి మనస్సు హరింపబడినదో, అటువంటి ఆసుర స్వభావముగల మనుష్యులలో, సీచులు-దుష్టకర్మలు చేయువారు మూఢులు నన్ను భజించరు.

"చతుర్విదా భజంతే మాం జనాః సుకృతినోఽర్జున!

ఆర్తో జిజ్ఞాసురర్థార్థీ జ్ఞానీ చ భరతర్షభ॥

16

"అర్జునా! అయినను, ఉత్తమ కర్మచేయు ఆర్థార్థి<sup>1</sup>, ఆర్తుడు<sup>2</sup>, జిజ్ఞాసువు<sup>3</sup>,

1. ఎఱిని స్వభావము జన్మ జన్మాంతరములనుండి శుభకర్మలు నర్వదా చేయుచు, సంస్కరించబడి, పూర్వజర్మ సంస్కారముల బలముచేత, లేక, మహాత్ముల సాంగత్య ప్రభావముచేత ఎవడు ఈ జన్మమునందుగూడ భగవదాజ్ఞానుసారముగా శుభకర్మలను చేయునో, అట్టిశుభకర్మలు చేయు వారిని 'సుకృతులు' అని యనెదరు.
2. భార్య-పుత్ర-ధన-మాన-గౌరవ - ప్రతిష్ఠ-ఇహలోక-న్యర్గాది-పరలోక సుఖభోగములు వీనిలో ఏ యొక్క దానియందు కామనగాని. అనేకము లందు కామనగాని ఉండినవాడై, ఆకామనా పూర్తికిగాను ఎవడు శేవలము భగవంతునియందే భారమువేసి, దానికొరకు శ్రద్ధా-విశ్వాసములతో భగవంతుని భజనచేయునో. అతడు 'ఆర్థార్థి' యను భక్తుడు సుగ్రీవ-విభీషణాదులు 'ఆర్థార్థి' భక్తులనబడెదరు. వారిలో ప్రధానముగా ద్రువుని పేరు చెప్పవచ్చును.
3. శారీరక-మానసిక సంతాపములు, విపత్తులు-శతృవయము - రోగములు వీని నుండి అవమానములు-చోరుల - దోపిడిగాండ్ల ఆతతాయుల-క్రూర జంతువుల ఆక్రమణాదులచేత, బెదరుకొని, వారినుండియు విముక్తి పొందుటకు పరిపూర్ణ విశ్వాసముతో-అచంచలమైన హృదిక శ్రద్ధతో భగవంతుని భజన చేయువాడు 'ఆర్తుడు' అనబడు భక్తుడు అగును. ఆర్త భక్తులలో గజేంద్రుడు జరాసంధునిచేత బంధింపబడిన రాజులు మొదలైన వారెందరో వున్నారు. కాని, వారిలో ద్రౌపదీదేవి పేరు ముఖ్యముగా చెప్పవచ్చును.
4. ధన-భార్య-పుత్ర-గృహాది వస్తులను-రోగ సంకటాదులను లెక్కచేయక,

జ్ఞాని<sup>1</sup>, యీ నలుగురు భక్తులు నన్ను భజించెదరు.

“తేషాం జ్ఞానీ నిత్యయుక్తః ఏకభక్తిర్విశిష్యతే

ప్రియో హి జ్ఞానినో<sup>2</sup>త్యర్థమహం స చ మమ ప్రియః 17

“అర్జునా! యీ నలుగురిలోను నిరంతరము నాయందు ఐక్యములో ఉండే, అనన్యప్రేమ భక్తులుగల ‘జ్ఞాని’ యనబడు భక్తుడు ఉత్తముడు<sup>2</sup> ఎందుకనగా,

వానిని నిర్లక్ష్యముచేసి, పరమాత్ము నొక్కనిమాత్రమే తాత్త్వికముగా తెలిసికొను నిచ్చచేతనే, ఎవడు ఏనిష్ఠతో భగవంతుని భక్తితోనేవించునో (గీత 14-26), శ్రేయస్సు కోరుకొను అభక్తుని ‘జిజ్ఞాసువు’ అని అనెదరు. ఆజిజ్ఞాసు భక్తులలో పరీక్షితు మొదలైన అనేకభక్తులు ఉన్నారు. కాని, వారిలో ఉద్ధవుని పేరు ప్రధానముగా చెప్పవచ్చును.

1. పరమాత్ముడుదప్ప మరియొకవస్తు వేదియు నెవనికి లేనేలేదో, పరమాత్ముని పొందుటచేత, ఎవని సమస్త కామనలు నిశ్శేషముగా సమాప్తి చెందినవో, యటువంటిస్థితిలో నెవడు సహజభావములోనే పరమాత్ము భజన చేయునో అతడు ‘జ్ఞాని’ యనబడు భక్తుడు (గీత 12-13, 19). భగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయములో పదమూడు, పదనాలుగవ శ్లోకములలో, పదవ అధ్యాయములో మూడవ శ్లోకమునందు, పదనైదవ అధ్యాయములో పంచొమ్మిదవ శ్లోకమునందున్న వర్ణించబడిన నిష్కాములు అనన్య ప్రేమగలవారు సాధకులునైన భక్తులుగూడ జ్ఞానులైన భక్తులలో అంతర్గతులగుదురు. జ్ఞానులలో శుకమహర్షి సనకాదులు నారదముని భీష్ముడు మొదలైనవారు ప్రసిద్ధులుగనున్నారు. వారిలో చాలకుడైన ప్రహ్లాదుడు ముఖ్యుడని చెప్పవచ్చును.

2. ప్రపంచమును, శరీరమును, తననుగూడా పూర్తిగా మరచి, అనన్య భావములో, నిత్యము నిరంతరము భగవంతునియందే స్థిరముగా నిలిచి యున్నవాడు. ‘నిత్యయుక్తుడు’ అనబడును. భగవంతునియందే నిర్వేతుకముగా ఎడతెగని, ప్రేమగలవాడు ‘ఏకభక్తి’ యనబడును. ఇట్లు భగవత్తత్త్వమును తెలిసికొను జ్ఞానియైన భక్తుడందరికన్న నుత్తముడు.

నన్ను తాత్త్వికముగా తెలిసికొను జ్ఞానికి నేను అత్యంతప్రియుడను నాకు అజ్ఞాని గూడ మిక్కిలి ప్రియుడని తెలిసికొనుము<sup>1</sup>.

సంబంధము :

భగవంతుడు, జ్ఞానియైన భక్తుడు అందరికంటే శ్రేష్ఠుడు తనకు అత్యంత ప్రియుడనని తెలిపెను. దీనిపైన, 'ఇతర భక్తులు. శ్రేష్ఠులు ప్రియులుకారా?' యను శంకకలుగవచ్చును' దానిపైన భగవంతుడు, అర్జునునితో నిట్లనుచున్నాడు--

“ఉదారాః సర్వ ఏవైతే జ్ఞానీ త్వాత్మైవ మే మతం

ఆస్థితః స హి యుక్తాఽత్మా మామేవానుత్తమాం గతిమ్॥ 18

“అర్జునా! తక్కిన ముగ్గురుగూడా ఉదారులే<sup>2</sup> యగుదురు. కాని జ్ఞాని

1. ఇహ-పరలోకములందు అతిప్రియములు, సుఖప్రదములు, మనుష్యుని పృష్టిలో సతి దుర్లభములునైన ప్రాపంచిక సుఖభోగములందు అభిలాష లన్నియు, భగవంతునికొరకు విడిచిన వారిదృష్టిలో, భగవంతుని మహత్త్వ పెంత గొప్పదో, వారికి భగవంతు డెంతప్రియుడో యను విషయ మితరు లెవ్వరికిన్ని ఊహింప శక్యముగారు. ఇందుచేతనే, భగవంతుడు, జ్ఞానికి అత్యంత ప్రియుడను అని చెప్పెను. ఎవడు భగవంతుని కతిప్రియుడో, అతడాయనకు అతిశయప్రియుడుగానే యుండునుగదా! ఇందులో సందేహము లేదు.

2. చిత్తులు భగవంతుడు సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వజ్ఞుడు, సర్వేశ్వరుడు పరమదయాళువు, పరమమిత్రుడు, మా ఆశలు-కోర్కెలు అయనయొక్కని పరిసనే తీరును. అని పూర్తిగా నిశ్చయించుకొన్నారు. ఇట్లు తెలిసికొని వారు, ఇతరాశ్రయములన్నియు విడిచి, తమ జీవితమును, భగవంతుని విజయ-స్మరణ-పూజన - సేవనాదులయందు లగ్నముచేసి యుంచెదరు. భగవంతునియందు వారికి గల విశ్వాసములో కొంచెముగూడ లోపము గలుగించు ప్రయత్న మొక్కటిగూడ వారు చేయరు. ఇందుచేత వారందరూ 'ఉదారులే' యని చెప్పబడినది.

యైతేనే, నా స్వరూపుడే యగును<sup>1</sup> అని నా యభిప్రాయము. ఎందుకనగా నా యందు నిలిపిన మనస్సు బుద్ధిగలవాడైన జ్ఞానియైన భక్తుడు.<sup>2</sup> అత్యుత్తమ గలియగు నా యందే స్థిరముగా నిలిచియుండును.

బహూనాం జన్మనామంతే జ్ఞానవాన్<sup>3</sup> మాం ప్రపద్యతే

వాసుదేవః సర్వమితి స మహాత్మా సుదుర్లభః ॥

19

“అర్జునా! అనేక జన్మల తరువాత చివరి జన్మలో, తత్త్వజ్ఞానమును పొందిన పురుషుడు, ‘అంతయు వాసుదేవుడే’ యని నన్ను భజించును.<sup>4</sup> అ మహాత్ముడతె దుర్లభుడు.

1. ఇట్లు చెప్పట చేత భగవంతుడు ‘జ్ఞానియైన భక్తునకు - నాకు ఏ మాత్రము భేదములేదు ‘ఆను భావము తెలిపెను. ‘భక్తుడేనేను, నేనే భక్తుడు’ అని స్పష్టముగా భగవంతుడి వాక్యము చేత తెలిపెను.

2. ఏ జన్మమునందు మనుష్యుడు భగవంతునకు జ్ఞానియగు భక్తుడగునో, ఆ జన్మమే అతని జన్మలన్నింటికి కడవటి జన్మమగును. ఎందుకనగా, భగవంతుని ఈ విధముగా తత్త్వముతో తెలిసికొనిన పిదప అతనికి పునర్జన్మ లేదు - అదియే చివరి జన్మయగును.

3. భగవంతుడి యధ్యాయపు రెండవ శ్లోకములో, విజ్ఞాన సహితజ్ఞానమును తెలిసికొనుటను ప్రశంసించి, ఆ విజ్ఞానసహిత జ్ఞానమును పొందిన ప్రేమి యైన భక్తుని గూర్చి మూడవ శ్లోకములో, ఎవడో యొకడే నన్ను తాత్త్విక దృష్టితో చూచును. వానినే యచట ‘జ్ఞానవంతుడు’ అని భగవంతుడు చెప్పెను. కనుకనే పదునెనిమిదవ శ్లోకములో భగవంతుడు, అతడు తన స్వరూపమనియే చెప్పెను.

4. సర్వ ప్రపంచము భగవంతుడైన వాసుదేవుని స్వరూపమే యగును. వాసుదేవుడు దప్ప మరియొకటి యేదియు లేనేలేదు. ఈ తత్త్వము ప్రత్యక్షముగా, స్థిరముగాను అనుభవమునకు రావలెను, ఆ తత్త్వము

'కామై సై సైర్వృతజ్ఞానాః ప్రవద్యంతేఽన్య దేవతాః

తం తం నియమమాస్థాయ ప్రకృత్యా నియతాః స్వయా. 20

'అర్జునా! ఆయా సుఖభోగముల చుందలి కామనచేత వంచించబడిన జ్ఞానము గలవారు, 'తమ స్వభావము చేత ప్రేరితులై', ఆయా నియమముల ననుసరించి, అన్యదేవతలను భజించెదరు- అనగా పూజించెదరు.''

"యో యో యాం యాం తనుం భక్తః శ్రద్ధయార్చితు మిచ్ఛతి  
తస్య తస్యాచలాం శ్రద్ధాం తామే వ విదధామ్యహమ్ । 21

'అర్జునా! ఏయే సకామభక్తుడు, ఏయే దేవతా స్వరూపమును శ్రద్ధతో

నందే సర్వదా స్థిరముగా నుండవలెను. అను భావమే 'ఆంతయు వాసు దేవుడే' యని భగవంతుని భజించుటయని తెలియవలెను.

1. జన్మ జన్మాంతరములందు చేయబడిన కర్మల వలన సంస్కారములు ప్రోగగును. ఆ సంస్కారముల సమూహము చేత కలిగిన ప్రకృతి 'స్వభావము' అనబడును. ఈ స్వభావము ప్రతిజీవునకు భిన్నభిన్నముగా నుండును. ఆ స్వభావము ననుసరించి, అంతఃకరణమునందు వేర్వేరు దేవతల పూజలు చేయుటకు వేర్వేరు దేవతల పూజలు చేయుటకు వేర్వేరు ఇచ్ఛలు కలుగుట 'ఆ స్వభావమును ప్రోత్సహించుట' యన బడును.

2. శాస్త్రములలో చెప్పబడిన 'సూర్య- చంద్ర- ఆగ్ని- ఇంద్ర- వాయు- యమ- వరుణాది 'దేవతలు భగవంతునికన్న పేరని తలిచి, ఏ దేవత యొక్క 'జప - ధ్యాన- పూజన- సమస్కార - న్యాస- హోమ- వ్రత- ఉపవాసాది భిన్న భిన్న నియమములు చేయబడునో, ఆ నియమములు పాటించి, మిక్కిలి జాగరూకతతో వానిని పాలించుచు ఆ దేవతలను ఆరాధించుటయే 'ఆయా నియమములను పాటించి మిక్కిలి జాగరూక తతో వానిని పాలించుచు ఆ దేవతలను ఆరాధించుటయే 'ఆయా నియ మములను పాటించి, యితర దేవతలను భజించుట యనబడునని తెలియ పలెను.

పూజించగారునో<sup>1</sup>, ఆయా భక్తుని శ్రద్ధను, నేను, ఆ దేవతపైననే స్థిర పరచెదను.

‘స తయా శ్రద్ధయా యుక్తాస్తస్యా<sup>2</sup> రాధన మీహతే ।

లభతే చ తతః కామాన్ మయైవ విహితాన్ హితాన్ ॥ 22

“అర్జునా ఆ పురుషుడు, ఆశ్రద్ధ గలవాడయితే, ఆ దేవతను పూజించును. ఆ దేవత నుండి, నేనాచేతనే విధింపబడిన ఆ కోరికలను, భోగములను, తన కోరిక ప్రకారమే పొందగలడు ఇందులో సందేహములేదు.

‘అంతవత్తు ఫలం లేషాం తద్ భవత్యల్ప మేధసామ్ ।

దేవాన్ దేవయజో యాంతి మద్భక్తా యాంతి మామపి 23

“కాని అర్జునా అల్పబుద్ధిగల ఆ భక్తుల<sup>2</sup>కు లభించు ఆ ఫలము నశించు

1. దేవతల యొక్క ‘సత్త (అస్తిత్వము) - వారి ప్రభావము- గుణములు- పూజాప్రకారము- దాని ఫలము’ వీనియందు పూర్తిగా విశ్వాసము ఉంచి, శ్రద్ధతో, ఆ దేవతలను పూజించవలెను. శాస్త్రమునందు ఏ దేవతామూర్తిని ఏ విధముగ నిర్మింపవలెనని యున్నదో ఆ మూర్తిని, ఆ విధముగానే ‘లోహము- కొయ్య- మన్ను- రాయి- చిత్రపటము’ మొదలైన వానితో నిర్మించి కొని, భక్తుడు తన మనస్సులో ఒక మూర్తి స్వరూపమును ఊహించుకొని, దాని ప్రకారమే మూర్తి నిర్మాణము చేయించి స్థాపించ వలెను. ఆ సామగ్రులలోనే, ఆ విధానముచేతనే ఆ దేవతను పూజించ వలెను. దేవతల నిమిత్తమై అగ్నియందు హోమములు చేసి యజ్ఞాదులను చేయవలెను. ఆ దేవతల ధ్యానము చేయవలెను, సూర్య-చంద్ర - అగ్ని మొదలైన ప్రత్యక్ష స్వరూపములను శ్రద్ధతో పూజించుట యసబడును.
2. దేవతోపాసకులు, కోరికలకు వశులై, ఇతర దేవతలు భగవంతునికంటే వేరని భావించి, ప్రాపంచిక సుఖభోగ వస్తువుల కొరకు ఆ దేవతలను ఉపాసించెదరు. ఇందుచేత, అట్టివారు భక్తులకంటే తక్కువ తరగతికి చెందినవారు అటువంటివారు ‘అల్పబుద్ధులు’ అనబడుదురు.

నది యగును వారు పూజించు దేవతలను వారు పొందెదరు. నా భక్తులు ఏ విధముగ పూజించినను, భజించినను సరియే, చివరకు నన్నే పొందెదరు<sup>1</sup>.

సంబంధము-

భగవంతుడు, తనను భజించువారికి, ఏదోయొక విధముగా తన స్వరూప ప్రాప్తి కలిగించునంతటి ప్రేమ పాత్రుడు. దయాసముద్రుడునై యుండగా అందరు గూడ ఆ భగవంతుని ఎందుకు భజించరు? అను శంక గలుగును. ఆ జిజ్ఞాసకు బదులుగా భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు.

‘అవ్యక్తం వ్యక్తిమాపన్నం మన్యంతే మామ బుద్ధయః ।

పరం భావమజానంతో మమావ్యయమనుత్తమమ్ ॥ 24

‘అద్భుతా బుద్ధిహినులు, అత్యుత్తమము- వినాశరహితమునైన పరమ భావమును తెలియకుండ<sup>2</sup>, మనస్సుకు- ఇంద్రియములకు అతీతుడు. సచ్చిదానంద ఘన పరమాత్ముడు నైన నన్ను, మనుష్యునివలె జన్మించి, వ్యక్తి పకటిత భావమును పొందినవానినిగా తలచెదరు<sup>3</sup>

1. శాశ్వతము- దివ్యమునైన భగవంతుని పరమభావమునందు నిరంతరము నివాసము చేయుట లేక ఆభేద భావముతో భగవంతుని యందు ఐక్యమును పొందుట. ఈ రెండింటి పేర్లు ‘భగవత్ప్రాప్తి’ యనబడును.

2. భగవంతుడు అనంతమైన తన దయాశుత్వము- శరణాగతపత్సలత్వముల కారణముగా ప్రపంచ ప్రాణులకు తన శరణాగతిని ఆశ్రయముగా నిచ్చుటచే తన జనన- వినాశ రహితములగు- స్వభావ- సామర్థ్య సహితములైన వివిధ స్వరూపములందే ప్రకటితుడై, తన అతొక లీలా విలాసములచేత, ప్రపంచ ప్రాణులందరిని పరమానంద మహా సాగరము నందు నిమగ్నులను చేయును. ఇదియే భగవంతుని నిత్యము- ఉత్తమోత్తమమునైన పరమభావము- ఈ భావమును తెలిసికొనకుండుటయే ‘అయన యొక్క ఉత్తమోత్తమ- వినాశరహిత పరమభావమును తెలిసికొనకుండుట’ యనబడును.

3. భగవంతుని నిర్గుణ- సగుణ రూపములు రెండున్న నిత్యములు- దివ్య

“నాహం ప్రకాశః సర్వస్య యోగమాయా సమన్వితః ।

మూఢోఽయం నాభిజానాతి లోకో<sup>1</sup> మామజ మవ్యయమ్ 25

“ఎందుకనగా, అర్జునా నా యోగమాయచేత కప్పబడియున్న <sup>2</sup> నేను,

ములు. మనుష్యాది రూపములలో నాయన అంతరించుటయే యాయన జన్మమని, అంతర్ధానము చెందుటయే యాయన పరమధామమునకు పోవుట యనియు భావించనగును. ఇతర ప్రాణులకు వలె ఆయనకు శరీర సంయోగ- వియోగ రూపములగు జనన- మరణములు కలుగవు. ఈ రహస్యము తెలిసికొనకుండుటచేత, బుద్ధిహీనులు ఇతర ప్రాణులు జన్మకు పూర్వము అవ్యక్తము (కనపడకయుండుట) ఉండేది అనగా వారికి సత్య (అస్తిత్వము)యే లేకుండెను, ఇప్పుడుపుట్టి వ్యక్తులైనారు. ఈ విధముగనే యా శ్రీకృష్ణుడు గూడ జన్మమునకు ముందు లేకుండెను. ఇప్పుడు వసుదేవుని యింటిలో జన్మించి వ్యక్తుడైనాడు ఇతర మనుష్యులలో, ఇతనిలోను భేదమేమున్నది? - అనగా ఏలాటి భేదము గూడలేదు. అని తలచెదరు, ఇదియే, బుద్ధిహీనులు ‘భగవంతుడు అవ్యక్తము నుండి వ్యక్తుడైనాడని తలచుట యనబడును.

1. ఇక్కడ ‘లోకః’ యను పదము, భగవద్భక్తులుదప్ప, పాపాత్ములు- పుణ్యాత్ములునగు అన్ని యితర ప్రాణులకు చెందిన సాధారణజ్ఞానము గల మనుష్యులు అను భావము కౌరకు ప్రయోగింపబడినది.
2. గీత నాలుగవ అధ్యాయము ఆరవ శ్లోకమునందు భగవంతుడు దేనిని ‘అత్మమాయ’ యని చెప్పెనో, ఏ యోగశక్తి చేత భగవంతుడాదివ్యగుణ సహితుడై స్వయముగా మనుష్యాది రూపములలో నవతరించు చున్నప్పటి కిన్ని, ప్రపంచదృష్టిలో, సాధారణముగా జన్మించు మనుష్యునివలె తోచుచున్నాడో, ఆ మాయా శక్తిపేరు యోగమాయ యనబడును- వాస్తవముగా భగవంతుడా మాయచేత కప్పబడకున్నను, ఎట్లైతే, జనుల దృష్టి మేఘములచేత కప్పబడుటచేత, సూర్యుని మేఘములు కప్పి యున్నవి.’ అని చెప్పబడుచున్నదో, అట్లే యిక్కడగూడ ‘భగవంతుడు తన యోగమాయచేత కప్పబడియుండుటను, తెలియవలెను.



అందరికి ప్రత్యక్షముగా కనవడను గనుక, అజ్ఞానియైన యీ జనసముదాయము, జన్మ రహితుడు- వినాశరహితుడు- పరమేశ్వరుడైన నన్ను తెలిసికొనరు- అనగా, నేను జనన- మరణములు గలవాడనని తలచెదరు.

“వేదాహం సమతీతాని వర్తమానాని చార్జున  
భవిష్యాణి చ భూతాని మాం తు వేద న కశ్చన ॥ 26

“అర్జునా పూర్వము గడిచిన, ఇప్పుడున్న, భవిష్యత్తులో కలగబోవు భూతములన్నింటిని నేనెరుగుదును<sup>1</sup> కాని నాయందు శ్రద్ధాభక్తులు లేని వారెవరు గూడ నన్ను తెలిసికొనజాలరు.

ఇచ్చా ద్వేష సముత్థేన ద్వంద్వ మోహేన భారత ।  
సర్వభూతాని సమోహం సర్గే యాంతి పరంతప ॥ 27

“ఎందుకనగా అర్జునా ప్రపంచమునందు, ఇచ్చా ద్వేషములవలన పుట్టిన సుఖదుఃఖాది ద్వంద్వ రూప మోహము చేత<sup>2</sup>, సమస్త ప్రాణులు మిక్కిలి అజ్ఞానము పొందుచున్నారు.

1. ఇక్కడ భగవంతుడు ‘దేవ- మనుష్య- పశు- పక్షి- కీటకాదులైన చరాచర భూత ప్రాణులన్నియు, ఈ జన్మమునకు పూర్వము- అనంతకల్ప- కల్పాంతరములందు, ఎప్పుడు ఏయే యోగులలో ఏ విధముగ పుట్టి, యేమి చేయుచున్నాడు? భవిష్యత్కల్పములలో, ఎవడు, ఎక్కడ ఏ విధముగ నుండబోవును? అను ఈ విషయములన్నియును బాగుగా తెలియును. వాస్తవముగా, భగవంతునకు భూత భవిష్య ద్వర్తమాన కాలముల భేదము లేదు. ఆయన యఖండ జ్ఞాన స్వరూపమునందు అన్నియు ఆయనకు సర్వదా ప్రత్యక్షముగా నుండును.

2. మనుష్యుని శ్రేయోమార్గమునందు విఘ్నములుకల్పించు శత్రువుగాను, వేనిని భగవంతుడు తెలిపెనో(గీత 23-34), కామక్రోధముల పేరుతో(గీత 31-37) ఏవి పాప హేతువులని, మనుష్యుని, శత్రువులనియు చెప్పెనో, ఆ రాగ ద్వేషములనే యిక్కడ - ఇచ్చా-ద్వేషములు’ అను పేరుతో భగవంతుడు వర్ణించెను. ఈ ద్వంద్వములు, ఈ జీవుని యజ్ఞానమును గట్టి

యేషాం త్వంతగతం పాపం జనానాం పుణ్యకర్మణాం ।

యే ద్వంద్వమోహ నిర్ముక్తా భజంతే మాం దృఢవ్రతాః॥ 28

“కాని, అర్జునా నిష్కామభావముతో, శ్రేష్ఠకర్మలు ఆచరించు ఏ పురుషుల పాపములు సశించినో, రాగద్వేష జనితములైన ద్వంద్వరూప మోహముల నుండి విముక్తులై, దృఢ నిశ్చయము గల ఆ భక్తులు నన్ను అన్ని విధములుగ భజించెదరు.<sup>1</sup>

“జరా—మరణమోక్షాయ మామాశ్రిత్య యతంతి యే ।

తేబ్రహ్మ తద్ విదుః కృత్స్నమధ్యాత్మం కర్మ చాఖిలమ్॥ 29

“అర్జునా! యెవరు నన్ను శరణుజొచ్చి - జరా-మరణ దుఃఖములనుండి విముక్తులగుటకు వ్రయత్నించెదరో<sup>2</sup>, వారు ఆబ్రహ్మమును. పరిపూర్ణమైన ఆధ్యాత్మమును అఖిల కర్మలను తెలిసికొనెదరు.

పరచుటకు కారణములగును. కనుకనే, వీనిపేరు ‘ద్వంద్వ రూప మోహము’ అనబడును.

1. భగవంతుడే, సర్వవ్యాపి - సర్వాధారుడు - సర్వశక్తి సంపన్నుడు - సర్వాత్మ - పరమ పురుషోత్తముడు అని తలచి బుద్ధిచేత అతని లీలా విలాస రహస్యములను చింతించుట వాక్కుచేత అతని నామ గుణములను కీర్తించుట. శిరస్సుచేత అతనికి ఆ నమస్కారము చేర్చుచేత పూజదీనుల దుఃఖితారుల రూపములలో అతనిసేవ. నేత్రముల చేత అతని విగ్రహ దర్శనమును చేయుట, పాదములచేత భగవన్మందిరములకు పుణ్య తీర్థములకు పోవుట తన సమస్త వస్తువులను నిశ్శేషముగా బగవంత్తనకు మాత్రమే అర్పించి, అన్నివిధములుగా కేవలము శ్రగవంత్తని వాడుగానే యగుటయే’ అన్ని విధములుగా శ్రగవంత్తని శ్రజించుట యనబడును.

2. ఇక్కడ భగవంతుడు ‘ఎవరు ప్రపంచిక విషయములన్నింటి యాశ్రయము విడిచి, దృఢవిశ్వాసముతో నన్నొక్కనినే ఆశ్రయించి, నిరంతరము నాయందే, తన మనోబుద్ధులను లగ్నముచేయుదురో, వారు నన్ను శరణుజొచ్చి వ్రయత్నించువారు అనబడెదరు.

సాధిభూతాధిదైవం మాం సాధియజ్ఞం చ యే విదుః ।

ప్రయాణకాలేఽపి చ మాం తే విదుర్యుక్తచేతనః॥

30

“అర్జునా యాచిభముగా, ఏపురుషులు-అధిదేవ-అధిభూత-అధియజ్ఞ సహితునిగా (సర్వమునకు ఆత్మస్వరూపుడు) నన్ను తెలిసికొనెదరో, యుక్తచిత్తులైన అటువంటి పురుషులు, అంతకాలములో నన్ను తెలిసికొనెదరు<sup>1</sup>. అనగా హిందెదరు.

ఇతి శ్రీమహాభారతే ఖీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతా సూత్రవిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే.

1. ఇరువది తొమ్మిదవ శ్లోకములో వర్ణింపబడిన ‘బ్రహ్మము’ జీవనముదాయ రూప ‘అధ్యాత్మము’ భగవంతుని అది సంకల్పరూప ‘కర్మము’ పైన చెప్పబడి జడవర్గరూప అధిభూతము-హిరణ్యగర్భరూప - ‘అధిదైవము’ అంతర్యామిరూప ‘అధియజ్ఞము’ ఇవన్నియు భగవంతుని స్వరూపములే యగును. ఇదియే భగవంతుని సమగ్రరూపము. అధ్యాయారంభమునందు భగవంతుడు ఈ సమగ్రరూపమును తెలుపుటకే ప్రతిజ్ఞచేసియుండెను. మరల ఏడవ శ్లోకమునందు నాకన్న వేరు మరియొకటి యేదియు వరస కారణములేదు అని పన్నెండవ శ్లోకములో ‘సాత్విక రాజస తామస భావములన్నియు నానుండియే కలుగును’ అని పందొమ్మిదవ శ్లోకములో, ‘ఈ ప్రపంచమంతయు వాసుదేవుడే’ అనియు చెప్పి, యాసమగ్ర రూపమునే వర్ణించెను. ఇక్కడగూడ ప్రమాటలుచెప్పి ఆసమగ్ర రూపమునే వర్ణించిచెప్పి, అధ్యాయ పరిసమాప్తిచేసెను. ఈ సమగ్ర రూపమును తెలిసికొనుట అనగా ఎఱైతే జలమునందు పరమాణువు ఆవిరి మేఘము పొగ మంచు ఇవియన్నియు జలస్వరూపములే యగునో, అట్లే ‘బ్రహ్మము అధ్యాత్మము కర్మము అధిభూతము అధిదైవము అధియజ్ఞము ఇవన్నియు వాసుదేవుడే’ యని యథార్థముగా అనుభవమునకు తెచ్చుకొనుటయే సమగ్రబ్రహ్మమును ఆధవా భగవంతుని తెలిసికొనుట యనబడును.

జ్ఞానవిజ్ఞానయోగో నామ సప్తమోఽధ్యాయః. భీష్మపర్వణి తు ఏకత్రింశోఽధ్యాయః॥ శ్రీమహాభారతమునందు భీష్మపర్వాంతర్గతమైన, శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు, శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగ శాస్త్రమునందు, జ్ఞాన విజ్ఞాన యోగమనబడు ఏడవ అధ్యాయము సమాప్తము.

సమాప్తము



1. దీని తరువాత విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర \* ఈ గుర్తుగల అథోజ్ఞాపికలో నున్నట్లు గ్రహింపవలెను.

## భగవద్గీత యోగమిదవ అధ్యాయము

(భీష్మపర్వము 31వ అధ్యాయము)

అక్షరబ్రహ్మ యోగము :

సంబంధము :-

భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము మొదటి మూడు శ్లోకములలో భగవంతుడు తన సమగ్రరూపముయొక్క తత్త్వము వినుమని అర్జునునకు చెప్పటకు ప్రతిజ్ఞ చేసి, ఇది వినువారిని ప్రశంసించెను, ఆ తరువాత ఇరువదియేడవ శ్లోకమువరకు ఆ తత్త్వమును అనేకవిధములుగా వర్ణించి, దానిని తెలిసికొనకుండుటకు కారణము గూడ బాగుగా తెలిపి, చివరకు బ్రహ్మ-అధ్యాత్మ-కర్మ-అధిభూత-అధిదైవ-అధియజ్ఞ సహితుడైన భగవంతుని సమగ్ర రూపమును తెలిసికొను భక్తుని మహిమను వర్ణించుచు ఆయధ్యాయము పరిసమాప్తిచేసెను. కాని యిరువదియొమ్మిదవ శ్లోకములో ముప్పదవ శ్లోకములోను వర్ణింపబడిన 'బ్రహ్మ-అధ్యాత్మ-కర్మ-అధిభూత-అధిదైవ-అధియజ్ఞములారూఢుని, ప్రయాణకాలమునందు భగవంతుని తెలిసికొను విషయముయొక్క రహస్యము పూర్తిగా తెలిసికొనకపోవుటకు కారణమున్ను, ఈ యోగమిదవ అధ్యాయము ప్రారంభములో మొదటి రెండు శ్లోకములలో అర్జునుడు పైన చెప్పబడిన యేడు విషయములనుగూడ గెలిసికొనగోరుచు భగవంతుని అర్జునుడు వీడు ప్రశ్నలడుగు చున్నాడు.

అర్జున ఉవాచ :-

“కిం తద్ బ్రహ్మ కిమధ్యాత్మం కిం కర్మ పురుషోత్తమ ।

అధిభూతం చ కిం ప్రోక్తమధిదైవం కిముచ్యతే॥

1

అర్జునుడిట్లు చెప్పెను—

పురుషోత్తమా ఆ బ్రహ్మమనగానేమి? అధ్యాత్మము ఏది? కర్మ ఏది? అధిభూతమను పేరులోనేది చెప్పబడెను? అధిదైవమని దేనిని చెప్పెదరు?

“అధియజ్ఞః కథం కౌఽత్ర దేహేఽస్మిన్ మధుసూదన ।

ప్రయాణకాలే చ కథం జ్ఞేయోఽసి నియతాఽత్మభిః॥ 2

మధుసూదనా! యిక్కడ అధియజ్ఞమేది? అదియాశరీరమునందు ఎట్లు ఉన్నది? యుక్తమైన మనస్సుగల పురుషునకు అంతకాలమునందు నీవు వివిధముగ తెలియబడుదువు?

భగవానువాచ :-

“అక్షరం బ్రహ్మ పరమం స్యభావోఽధ్యాత్మముచ్యతే ।

భూతభావోద్భవకరో వినర్గః కర్మసంజితః॥ 3

భగవంతుడిట్లనెను-

“అర్జునా! పరమమైన అక్షరమే ‘బ్రహ్మ’<sup>1</sup>, తనస్వరూపము-అనగా జీవాత్మయే ‘అధ్యాత్మ’<sup>2</sup> నామముచేత చెప్పబడుచున్నది. భూతముల భావమును

1. ‘అక్షర’ శబ్దమునకు ‘పరమం’ అను విశేషణముచేర్చి భగవంతుడు ‘గీత యేదవ అధ్యాయము ఇరువది తొమ్మిదవ శ్లోకములో ప్రయుక్తమైన బ్రహ్మ శబ్దమునకు నిర్గుణ నిరాకార-సచ్చిదానందపున-పరమాత్మయని యర్థము. కాని, ఆ బ్రహ్మశబ్దమునకు ‘వేదము-వ్రకృతి’ యీ మొదలైన అర్థములుకావు’ అని తెలిపెను.
2. స్వో భావః స్యభావః అను పుత్పత్తిచేత తన భావము పేరే స్యభావ మనబడును. జీవరూపమైన భగవంతునిచేతన వరావ్రకృతి రూపమైన ఆత్మతత్త్వమే ఆత్మశబ్ద వాచ్యమైన శరీర-ఇంద్రియ-మనో-బుద్ధ్యాది రూపమైన అవరావకృతికి అధిష్ఠాతయైనప్పుడు దానిని ‘అధ్యాత్మము’ అనె దరు. కనుకనే, గీత యేదవ అధ్యాయము ఇరువది తొమ్మిదవ శ్లోక ములో భగవంతుడు ‘కృత్స్న’ అను విశేషణము చేర్చి ఏయధ్యాత్మ శబ్దమును ప్రయోగించెనో, దాని యర్థము ‘చేతన జీవసముదాయము’ అని తెలియవలెను.

ఉత్పన్నముచేయు త్యాగమే<sup>1</sup> 'కర్మ' అను పేరుచేత చెప్పబడినది.

అధిభూతం క్షరో భావః<sup>2</sup> పురుషశ్చాధిదైవతమ్ ।

అధియజ్ఞోఽహమేవాత్ర దేహే దేహభృతాం పర॥

4

అర్జునా! ఉత్పత్తి వినాశధర్మములుగల సమస్త పదార్థములు 'అధిభూతము' లనబడును. హిరణ్మయ పురుషుడు "అధిదైవము<sup>3</sup> అనబడును. ఈ శరీరము నందు నేను వాసుదేవుడను అంతర్యామిరూపముచేత 'అధియజ్ఞము' గా

1. 'భూత' శబ్దమునకు చరాచర ప్రాణులు అని యర్థము. ఈ భూతముల భావముయొక్క ఉత్పత్తి-అభ్యుదయము ఏ త్యాగముచేత అగునో యేది సృష్టి-స్థితులకు అధారమో, అట్టి త్యాగముపేరే 'కర్మ' యనబడును. మహా ప్రపంచమునందలి సమస్త ప్రాణులు, తమ తమ కర్మ సంస్కారములతోపాటు భగవంతునిలో విలీనములగును. మరల సృష్ట్యాదియందు భగవంతుడు 'నేనొక్కడనే బహువిధములుగ నయ్యెదను' అని సంకల్పించి నప్పుడు, మరల వాని యుత్పత్తియగును. భగవంతునియా 'అదిసంకల్పమే' అచేతనప్రకృతి రూపయోనియందు, చేతనరూప బీజమునుస్థాపించుట యనబడును. ఇదియే మహాత్యాగము ఈత్యాగముపేరే 'విసర్గము' అనెదరు.

2. అపరాపకృతి-దాని పరిణామములనుండి ఉత్పన్నమైన యే వినాశ శీలముగల తత్త్వముగలదో, ఏది ప్రతిక్షణము క్షయము చెందుచుండునో దాని పేరు 'క్షరభావము' అని యనబడును. ఇదియే గీత పదమూడవ అధ్యాయములో 'క్షేత్రము' (శరీరము) అను పేరుతో, పదునైదవ అధ్యాయమునందు 'క్షర' శబ్దము పురుషుని పేరుతో చెప్పబడును.

3. 'పురుష' శబ్దమునకు ఇక్కడ 'ప్రథమపురుషుడు' అని యర్థము. దీనినే 'సూత్రాత్మ హిరణ్యగర్భ ప్రజాపతిలేక బ్రహ్మ'యని చెప్పెదరు. ఇదియే జడచేతనోభయరూపములొగల సమస్త ప్రపంచమునకు 'ప్రాణపురుషుడు' అగును. సమస్త దేవతలు దీనియంగములే. ఇదియే అన్నిటికిన్ని అధిష్ఠాత. అధిపతి ఉత్పాదకముగానునున్నది. ఇందుచేతనే దీని పేరు 'అధిదైవము' అనబడును.

నాన్నాను.<sup>1</sup>

“అంతకాలే చ మామేవ స్మరన్ ముక్త్యా క శేబరం ।

యః ప్రయాతి స మద్భావం యాతి నాన్త్యత్ర సంశయః”॥ 5

“అర్జునా! యేపురుషుడు అంతకాలమునందుగూడ నన్నే స్మరించుచు శరీరము త్యాగముచేయునో, అతడు సాక్షాత్తుగా నాస్వరూపమునే పొందగలడు.<sup>2</sup> సందేహమే లేదు.<sup>3</sup>

సంబంధము—

భగవంతుని స్మరించుచు మరణించినవాడు భగవంతునే పొందగలడని

1. అర్జునుడు అధి యజ్ఞమేది? అది యా శరీరమునందెట్లున్నది? అని చేసిన రెండు ప్రశ్నలకు భగవంతుడు ఒకే ఉత్తరమిచ్చెను. భగవంతుడే అన్ని యజ్ఞములకు ‘భోక్త’గా, ప్రభువుగాను నున్నాడు (గీత 5-29, 9-24) సమస్త ఫలములను ఆయనయే విధించుచున్నాడు. ఇందుచేత భగవంతుడు, ఈ శరీరములో అంతర్యామి రూపముచేత అందరిలో వ్యాపకుడై యున్నాడు; ఇందుచేత భగవంతుడు, ‘ఈశరీరములో అంతర్యామి రూపములో అధి యజ్ఞముగా నేను స్వయముగానే యున్నాను’ అని చెప్పెను.
2. ఇక్కడ అంతకాల మహత్త్వము విశేషమని ప్రకటింపబడెను. గనుక భగవంతుడు ఎవడు సర్వదా నాఅనన్య చింతనముచేయునో, అతనిని గూర్చి చెప్పవలసినదేమున్నది? ఎవడైతే, ఈ మనుష్య జన్మాంతమువరకు గూడ నన్ను చింతించుచు శరీరత్యాగముచేయునో, అతనికిగూడ నాప్రాప్తి కలుగును. ఇట్లుండగా, నన్నే సర్వదా అనన్యభావముతో చింతించు వాడు తప్పక నన్నే పొందునని విడిగా చెప్పవలసిన యవసరములేదని, ఇక్కడ తన యభిప్రాయము తెలిపెను.
3. అంతకాలమునందు భగవంతుని స్మరించు మనుష్యుడు, ఏదేశములోగాని, ఏకాలమునందుగాని మరణించినను, అతని పూర్వపు అచరణ మెట్లున్నను, అతనికి భగవత్ప్రాప్తి నిస్సందేహముగా కలుగును. ఇందులో కొంచెము గూడ సందేహములేదు.



యిక్కడ చెప్పబడినది. దీనిపైన కేవలము భగవంతుని స్మరణముల విషయము లోనే యావిశేష నియమముగలదా? లేక, ఎవరి విషయములోనైనను కలదా? అను జిజ్ఞాసకలుగును. దీనికి ఉత్తరము భగవంతుడిట్లు చెప్పుచున్నాడు.

“యం యం వాఽపి స్మరన్ భావం త్యజత్యంతే<sup>1</sup> క శేబరమ్ ।

తం తమేవైతి కౌంతేయ సదా తద్భావభావితః”॥ 6.

“కుంటిపుత్రా! యీమనుష్యుడు ఏయేభావమునైతే<sup>1</sup> స్మరించుచు శరీర త్యాగము చేయునో ఆయాభావమునే పొందగలడు. ఎందుకనగా, అతడు సర్వదా ఆభావమును చింతించుచునుగదా.<sup>2</sup>

1. పరమేశ్వర-దేవ-మనుష్య-పశు-పక్షి-కీటక-శలభ-వృక్ష-భూమి-గృహాదులగు జడ-చేతన వస్తువులన్నియు ‘భావనములు’ అనబడును. అంతకాలములో వీనిలో దేనిని చింతించినను ఆభావమును స్మరించుటయగును. అంతకాలమునందు తరచుగా, తాను సర్వదా తలచుచున్న భావమే స్మరణకు వచ్చును. పూర్వ సంస్కార-సంగ-వాతావరణ-ఆసక్తి-కామనా-భయ-అధ్యయ నాదుల ప్రభావముచేత మనుష్యుడు మాటిమాటికి చింతన చేయు భావముచేతనే భావితుడై, మరణించిన తరువాత, సూక్ష్మరూపము చేత అంతఃకరణమునందు అంకితమైన ఆభావముచేత ప్రభావితుడగుచు సమయము వచ్చినప్పుడా భావమును పూర్తిగా పొందును - ఛాయా చిత్రము (ఫోటో) తీసికొనునప్పుడే క్షణములో చిత్రము తీయబడునో అక్షణమునందు మనుష్యుడేవిధముగనుండునో, అట్లే అతని చిత్రము పడునుగదా! ఆ విధముగనే అంతకాలమునందు మనుష్యుడే భావమును చింతించునో, ఆ భావపు చిత్రమే అతని అంతఃకరణమునందు అంకితమగును. ఆ తరువాత ఫోటోవలెనే, ఇతర సహాయక వస్తువుల సహకారముతో, ఆ భావముచేత భావితుడగుచు సకాలములో స్థూల పరమామును పొందగలడు.

2. ఇక్కడ అంతఃకరణమే ‘కెమెరా’యొక్క ‘ఫ్లేట్’ అని, దానియందు పడబోవు స్మరణ ప్రతిబింబము అని ఇతర సూక్ష్మ శరీరప్రాప్తియే ఫోటో తీయుటయనియు తెలిసికొనవలెను. కనుకనే, చిత్రము తీయువాడెట్లు

తస్మాత్ సర్వేషు కాలేషు మామనుస్మర యుధ్య చ :

మయ్యర్పిత మనోబుద్ధి ర్మామేవైష్యస్య సంశయమ్॥

7

"కనుక, ఆర్జునా! నీవెల్లప్పుడు నాస్మరణము చేయుము. యుద్ధముగూడ చేయుము. ఈ విధముగా నాయందు అర్పించబడిన మనస్సు, బుద్ధిగల

మనుష్యులను జాగ్రత్తగా నుండుమనిచెప్పనో, అతనిమాట పాటించక, ఇటునటుకదలినయెడల, ఎట్లు చిత్రము చెడిపోవునో, అట్లే, సమస్త ప్రాణుల చిత్రములను చిత్రించు భగవంతుడు, మనుష్యుని జాగ్రత్తపరిచి నీ ఫోటో తీయు సమయమానన్నమైనది. ఆ చివరిక్షణ మెప్పుడువచ్చునో తెలియదు. కనుక నీవు జాగరూకుడవుకమ్ము లేని యెడల, నీచిత్రము చెడిపోవును అని చెప్పను. ఇక్కడ, నిరంతరము పరమాత్మ ధ్యానము చేయుటయే జాగ్రత్తగానుండుట పరమాత్మనువిడిచి ఇతర వస్తువులను చింతించుటయే తన చిత్రమును చెడగొట్టుకొనుట.

1. ఎవడు భగవంతుని గుణప్రభావములను బాగుగా తెలిసికొను అనన్య ప్రేమగల భక్తుడో, ఎవడు సర్వప్రపంచము భగవంతుని చేతనే నిర్మింపబడినది అని వాస్తవముగానిది భగవంతుని అభిన్నరూపము అని, ఇది భగవంతుని క్రీడాస్థలము అనియు తలంచునో, అతనికి ప్రహ్లాదునకువలె, గోపీకులకువలెను ప్రతియొక పరమాణువులోను భగవద్దర్శనము ప్రత్యక్షముగానగును. కనుకనే, అర్జునానికి భగవంతుని స్మరణతోపాటే, వేర్వేరుపనులు చేయుటగూడ మిక్కిలి సులభమగును. ఎవనికి ప్రాపంచిక విషయానుభవములందు వైరాగ్యముగలిగి, భగవంతునియందు ముఖ్య ప్రేమ గలిగినదో ఎవడు నిష్కామభావముచేత, కేవలము భగవదాజ్ఞగా తలచి, భగవంతునికొక కే, వర్ణధర్మముల ననుసరించి, కర్మలుచేయునో, వాడు ధన్యుడు. నటి ఎల్లెడలే తన పాదముల దరువులను గుర్తించుకొనుచు, వెదురుగడపై నెక్కి వేర్వేరు ఆటలు ఆడునో, మోటారుబండి నడుపువాడు, తానుపట్టుకొనిన చక్రమునందు దృష్టియుంచి, ఇతరులలో మాట్లాడుచుగూడ, అపదలనుండి తప్పకొనుటకు, మార్గమునుగూడ జాగ్రత్తతో చూచుచుండునో, అవిధముగానే, నిరంతరము భగవంతుని స్మరించు

వాడె<sup>1</sup> నీవు నన్నే పొందెదవు. ఇందులో సందేహములేదు.

“అభ్యాసయోగయక్తేన<sup>2</sup> చేతసా నాన్యగామినా ।

పరమం పురుషం దివ్యం యాతి పార్థానుచింతయన్ ॥ 8

“పార్థా! పరమేశ్వర ధ్యానము యొక్క అభ్యాసరూపమైన యోగము గల వాడై, రెండవవైపు చిత్తము పోసీయక నిరంతరము నన్నే చింతించుచున్న మనుష్యుడు, పరమ ప్రకాశరూపుడైన దివ్యపురుషుని-అనగా పరమేశ్వరునే పొందగలడను నియమము గలదు.”

చునే, భక్తుడు తన వర్తాశ్రమాచారముల ననుసరించి అన్నివస్తులు చాలా భాగుగా నాచరించుచుండగలడు.

1. బుద్ధితో, భగవంతుని ‘గుణ-ప్రభావ-స్వరూప-రహస్య-తత్త్వ’ములను తెలిసికొని, పరమశ్రద్ధచేత, స్థిరనిశ్చయము చేసికొనుట, మనస్సుచేత, అసన్య శ్రద్ధా-ప్రేమ. పూర్వకముగా, భగవంతుని ప్రభావముల చింతన మును నిరంతరము చేయుచుండుటయే, మనోబుద్ధులను భగవంతుని యందు సమర్పించుట యనబడును.

2. ‘యమ-నియమ-ఆసన-ప్రాణాయామ-ప్రత్యాహార-ధారణా-ధ్యాన’ములన బడు అష్టాంగ యోగముల అభ్యాసము పేరే ‘అభ్యాసయోగము’ అన బడును. ఈ యభ్యాసముచేత, ఏచిత్తము పూర్తిగా వశము నందు ఉండి అభ్యాసమునందే లగ్నమైయుండునో, అట్టి చిత్తము ‘అభ్యాస యోగ యుక్తము’ అనబడును.

3. ఈ యధ్యాయమునందే నాలుగవ శ్లోకములో, ‘అధియజ్ఞము’ అని యిరు వది రెండవ శ్లోకమునందు ‘పరమపురుషుడు’ అనియు ఏది చెప్పబడెనో, భగవంతుని ఆ ‘సృష్టి-స్థితి-సంహార’ములు చేయు సగుణ-నిరాకార-సర్వ వ్యాపి-అవ్యక్త జ్ఞానస్వరూపమే యిక్కడ ‘దివ్య పరమపురుష’శబ్దముచేత చెప్పబడెను. దాని చింతనముచేయుచు-చేయుచు, దానిని యథార్థ రూప ములో తెలిసికొని దానిలో తన్మయుడై తద్రూపుడగుటయే ‘దానినిపొందు’ట యనబడునని తెలియవలెను.

కవిం పురాణమను శాసితారమ్

అణోరణీయాంసమను స్మరేద్యః

సర్వస్య ధాతారమ చింత్యరూపం

ఆదిత్య వర్ణం తమనః పరస్రాత్

9

ప్రయాణకాలే మనసాఽచలేన

భక్త్యా యుక్తో యోగోబలేన చైవ

భ్రువోర్మధ్యే ప్రాణమావేశ్య సమ్యక్

స తం పరం పురుషముపైతి దివ్యమ్

10

'అద్భుతా! యే పురుషుడు సర్వజ్ఞుడు-అనాది-సర్వనియంత' సూక్ష్మము కంటె సతినూత్నుడు - సమస్త ప్రపంచస్థితి-పోషణకర్త-అచింత్యసరూపుడు- సూర్యునివలె నిత్యచేతన ప్రకాశరూపుడు-అవిద్య (అజ్ఞానమున)కు అత్యంతము అతీతుడు-శుద్ధ-సచ్చిదానందపునుడునైన పరమేశ్వరుని స్మరణము చేయునో, అటునంటి భక్తియుక్త మనుష్యుడు అంతకాలములోగూడ యోగబలముచేత కను బొమ్మల సదుమ ప్రాణమును స్థిరముగానిలిపి, స్థిర మనస్సుచేత స్మరణము చేయుచు దివ్యస్వరూపుడు-పరమపురుషుడునైన ఆ పరమాత్మనే పొందగలడు.

సంబంధము-

ఐదవ శ్లోకములో భగవంతుని చింతనచేయుచు - చేయుచు మరణించు సాధారణ మనుష్యునిగతినిగూర్చి సంగ్రహముగా వర్ణింపబడెను. తరువాత ఎనిమిదవ, తొమ్మిదవ, పదవ శ్లోకములలో భగవంతుని 'అదియజ్ఞము' అనబడు సగుణ-నిరాకార-దివ్య-అవ్యక్త-స్వరూప చింతనముచేయు యోగులయొక్క అంత కాలిక గతి విషయమై తెలుపబడెను. ఇప్పుడు పదకొండవ శ్లోకమునుండి పద మూడవ శ్లోకమువరకు పరమ-అక్షర-నిర్గుణ-నిరాకార పరబ్రహ్మను ఉపాసించు

1. పరమేశ్వరుడు అంతర్యామి రూపముచేత, సమస్త ప్రాణులను, వారి వారి శుభాశుభ కర్మలను అనుసరించి శాసనము చేయువాడు కాబట్టి, పరమేశ్వరుడు అందరికి 'నియంత' యనబడునని తెలియవలెను.

యోగులయొక్క అంతకాలిక గతినిగూర్చి వర్ణించుటకొరకు, మొదట ఆ అక్షర బ్రహ్మను ప్రశంసించి, దానినిగూర్చి తెలుపుచున్నాడు—

“యదక్షరం వేదవిదో వదంతి

విశంతి యద్యతయో వీతరాగాః

యదీచ్ఛంతో బ్రహ్మచర్యం చరంతి

తత్రే పదం సంగ్రహేణ ప్రవక్ష్యే.

11

“అర్జునా ! వేదజ్ఞులైన విద్వాంసులు, ఏనచ్చిదానంద భూత రూప పరమ పదము ‘అవినాశియని చెప్పెదరో’ ప్రపంచము నందా సక్తి లేక ప్రయత్న శీలులైన సన్యాసులు మహాత్ములు దేనిలో ప్రవేశించెదరో, దేనిని కోరు బ్రహ్మచారులు బ్రహ్మచర్య ప్రతమును ఆచరించెదరో, ఆపరమపదమునుగూర్చి నేను నీకు సంగ్రహముగా చెప్పెదను.”

1. వేద విదులు - జ్ఞానులు - మహాత్ములునైన పురుషులు, ఇది ‘అక్షరము - అనగా, ఇది యెట్టి పరిస్థితిలోను, ఎప్పుడున్ను, ఏ రూపములోను క్షయము చెందనిదని యర్థముచెప్పిరి ఇది సర్వదా వినాశ రహితముగా, ఏకరసముగా, ఏకరూపముగా నుండును. భగవద్గీత పన్నెండవ అధ్యాయము మూడవశ్లోకములో, ఏ అవ్యక్తముయొక్క, అక్షరము యొక్కయు ఉపాసననుగూర్చి వర్ణింపబడెనో, యిక్కడగూడ దాని విషయమే వర్ణింపబడినది. ప్రసంగమిదియని తెలియపెరిను. బ్రహ్మమునందు లేక, బ్రహ్మమార్గమునందు సంచారము చేయుటయే, బ్రహ్మచర్యముయొక్క వాస్తవమైన అర్థము.

2. ఏసాధనములచేత బ్రహ్మప్రాప్తి మార్గమునందు అగ్రగామియై పోగలుగుచుండునో దానిని ఆచరించుటగూడ బ్రహ్మచర్యమనబడును అసాధనమే బ్రహ్మచారి ప్రతమనబడును. అన్నివిధముల వీర్యమును రక్షించుకొనుటగూడ బ్రహ్మచర్య ప్రతములలో నొకటి. ఈ బ్రహ్మచర్యాశ్రమము ఆశ్రమ ధర్మరూపములో అవశ్యముగా పాలింపదగినది. సాధారణముగా నైతే, వయోబేదము ననుసరించి అందరు సాధకులు యథాశక్తిగా ఆబ్రహ్మచర్య పాలనము తప్పక చేయవలెను.

“సర్వద్వారాణి సంయమ్య మనో హృది నిరుధ్య చ  
మూర్ఖ్యాదాయాఽత్మనః ప్రాణమాస్థితో యోగధారణాం” 12

ఓమిత్యేకాక్షరం బ్రహ్మ వ్యాహరన్<sup>1</sup> మామనుస్మరన్  
యః ప్రయాతి త్యజన్ దేహం స యాతి పరమాం గతిమ్ 13

“అర్జునా! అన్ని యింద్రియముల ద్వారములను మూసి<sup>2</sup>, మనస్సును హృదయ దేశమునందు నిరోధించియుంచి, తరువాత, జయింపబడిన మనస్సు చేత ప్రాణమును మస్తకమునందు స్థాపించి, పరమాత్మకు సంబంధించిన యోగధారణము నందు స్థిరముగా నిలిచియుండి, యేమనుష్యుడు ‘ఓం’అను ఈ యేకాక్షర రూపమైన బ్రహ్మమును ఉచ్చరించుచు, ఆ బ్రహ్మమునకు అర్థస్వరూపుడైన నిర్గుణ పరబ్రహ్మమగు నన్ను చింతించుచు శరీర త్యాగముచేయునో, అట్టి పురు

షక్కుడ భగవంతుడు, “పైన చెప్పబడిన వాక్యములందు నిర్దేశింపబడిన పరబ్రహ్మ-పరమాత్మ యనబడు బ్రహ్మమనగనేది? అంత్యకాలములో ఎట్టి సాధనముచేయు మనుష్యుడు ఆబ్రహ్మమును పొందగలడు? అను నీవిషయమిప్పుడు నీకు నేను సంక్షేపముగా చెప్పెదను అను ప్రతిజ్ఞ చేసెను.

1. షక్కుడ జ్ఞానముయొక్క అంతకాల సందర్భము కాబట్టి ‘మాం’అను పదమునకు, సచ్చిదానంద ఘన-నిర్గుణ-నిరాకార బ్రహ్మమని యర్థము.
2. శ్రోత్రాది పంచజ్ఞానేంద్రియములు - పాదాది పంచకర్మేంద్రియములు ఈ పది యింద్రియములచేత, ప్రాపంచిక విషయములు గ్రహింపబడును. కనుక ఈ దశేంద్రియములు ద్వారములనబడును. ఇవియేకాక, యవియుండు స్థానములు (గోళములుగూడ) ద్వారములే యనబడును. ఈ యింద్రియములను బాహ్యవిషయములనుండి తొలగించి - అనగా చూచుట, వినుట మొదలగు సమస్త క్రియాలనుఆపి, దానిలోపాటే యింద్రియ గోళములనుగూడ మూసియింద్రియ వృత్తులను అంతర్ముఖము

షుడు పరమగతిని నొందగలడు.<sup>1</sup>

“అనన్యచేతాః<sup>2</sup> సతతం యో మాం<sup>3</sup> స్మరతి నిత్యశః

తస్యాహం సులభః పార్థ నిత్యయుక్తస్య యోగినః” 14

గలవిగా చేసికొనుటయే, అన్ని ద్వారముల సంయమము అనబడును. ఇదియే యోగశాస్త్రమునందు ‘ప్రత్యాహారము అనబడును.

హృదయ కమలమనబడు నాభి-కంఠముల మధ్యప్రదేశము, ఏదికలదో, ఏది మనస్సునకు ప్రాణములకు నివాసస్థానమని అంగీకరింపబడినదో, అది హృద్యేశమనబడును. ఇటునటు అపమార్గమునందు చెదరిపోవు మనస్సునకు, సంకల్ప వికల్పములు లేకుండజేసి దానిని హృదయమునందు నిరోధించి యుంచుటయే ‘దీనిని హృద్యేశమునందు స్థిరపరచుట’ యనబడునని తెలియవలెను.

1. ‘నిర్గుణ-నిరాకార బ్రహ్మమును అజేద భావముతో పొందుట ‘పరమగతిని పొందుట’ యనబడును. దీనినే ‘ఆగమనాగమనములనుండి విముక్తుడగుట-ముక్తిలభింప జేసికొనుట - మోక్షమును పొందు’ట లేక నిర్వాణ బ్రహ్మమును పొందుట’యని చెప్పెదరు.

2. ఎవని మనస్సు ఇతర వస్తువు దేనియందుగూడ లగ్నముగాకుండ, నిరంతరము అనన్య ప్రేమచేత కేవలము పరమప్రేమా స్పృదుడైన పరమేశ్వరుని యందే లగ్నమైయుండునో, అట్టి మనస్సుగలవానిని ‘అనన్యచేతాః’ అని యనెదరు.

3. ఇక్కడ ‘మాం’అను పదమునకు ‘నగుణుడు-సాకారుడు-పురుషోత్తముడు భగవంతుడునైన శ్రీకృష్ణుడు అని యర్థము. కాని యెవరైతే శ్రీవిష్ణువుని లేక శ్రీరామునికాని లేక భగవంతుని యితర రూపములుగాని తమ యిష్ట దైవములుగా అంగీకరించెదరో, వారికి, ఆరూపములుగూడ ‘మాం’ అను పదమునకు అర్థములు కాగలవు. పరమ శ్రద్ధా-ప్రేమలతో నిరంతరము భగవత్స్వరూప చింతనముగాని, లేక, భగవంతుని ‘నామ - గుణ--

“అర్జునా యే పురుషుడు నాయందు అసన్య చిత్తము గలవాడై సర్వదా, నిరంతరము పురుషోత్తముడైన నా స్మరణము చేయునో, నిత్య నిరంతరుడైన నాయందు లగ్నముచేసిన మనస్సుగల ఆ యోగికి నేను సులభుడనయ్యెదను.. అనగా, అతడు సహజముగానే నన్ను పొందగలడు.<sup>1</sup>

మాముపేత్య పునర్జన్మ దుఃఖాఽలయమశాశ్వతమ్ ।

నాపువంతి మహాత్మానః సంసిద్ధిం పరమాం గతాః॥ 15

అర్జునా ! పరమసిద్ధిని పొందిన మహాత్ములు<sup>2</sup> నన్ను పొంది, దుఃఖములకు ఆలయము ఇట్లు ఊణబంగురమునైన పునర్జన్మను పొందరు.

ప్రభావ-లీలా-విలాసాదుల చింతనముగాని చేయుచుండుటయే ‘ఆయన స్మరణము చేయుట’ యనబడును.

1. అసన్య భావముచేత భగవంతుని చింతనము చేయు ప్రేమగల భక్తుడు, భగవంతుని వియోగమును సహింపజాలనవ్వదు, ‘యే యుథా మాం ప్రవద్యంతే తాంస్తథైవ భజామ్యహమ్, (గీత 4-11) అనుమాట ప్రకారము, భగవంతునకు గూడ ఆ భక్తుని వియోగము సహింపరానిదేయగును. ఎప్పుడైతే, భగవంతుడు స్వయముగానే భక్తునిలో కలిసికొనుటకు ఇచ్చయించునో, అప్పుడిక భగవంతుని సాంగత్యమునకు కఠినత్వమేయుండదు గదా ! ఈ కారణముచేతనే, ఇటువంటి భక్తునకు భగవంతుడు సులభుడని అనగా, సుశువుగా లభించువాడని తెలుపబడెనని భావింపవలెను.

2. అత్యంత శ్రద్ధా-ప్రేమలతో నిత్యము నిరంతరము భజనసాధనము ధ్యాన సాధనము చేయుచు ఎప్పుడైతే ఏ సాధనముయొక్క పరాకాష్ఠ చెందిన తర్వాత మరల ఏ కొంచెము సాధనముగూడ చేయవలసిన యవసరము ఉండదో, సాధకునకు తక్షణమే భగవంతుని సాక్షాత్కారము కలుగునో, అటువంటి పరాకాష్ఠా స్థితిని ‘పరమసిద్ధి’ యనెదరు. ఈ పరమసిద్ధిని పొందిన మహాజ్ఞాన సంపన్నుడైన భగవద్భక్తుడు ‘మహాత్ముడు’ అని చెప్పబడినాడు.

మరణించిన తరువాత కర్మవశుడై, దేవ-మనుష్య-పశు-పక్ష్యాది యోను



సంబంధము :

‘భగవంతుని పొందిన మహాత్ములైన పురుషులకు పునర్జన్మ కలుగదు’ అని చెప్పుటచేత, ఇతర జీవులకు తిరిగి రావలసియుండును. అను విషయము తెలిసికొనుటకు ఇచ్చ కలుగును. కాబట్టి, దీనిపైన భగవంతుడిట్లుచున్నాడు-

ఆ బ్రహ్మభువ నాల్లోకాః పునరావర్తినోఽర్జున ।

మాముపేత్య తు కౌంతేయ పునర్జన్మ న విద్యతే ॥ 16

అర్జునా! బ్రహ్మలోక వర్యంతము<sup>1</sup> అన్నిలోకములు పునరావర్తలే (తిరిగి రావలసినవే) యగును.<sup>2</sup> కాని, నన్నుపొందిన వానికి పునర్జన్మ కలుగదు. ఎందుకనగా, నేను కాలాతీతుడను. ఈ బ్రహ్మలోకములన్నియు, కాలముచేత నిర్మింపబడినవి. గనుక, అవి అనిత్యములని తెలిసికొనుము.

లలో పుట్టుటయే ‘పునర్జన్మ’ యనబడును. దుఃఖ పరిపూర్ణము కానిది, అనిత్యము కానిదియునగు యోని యేదియు లేదు. కనుక పునర్జన్మలో గర్భములో ప్రవేశించినప్పటినుండి మృత్యువర్యంతము గూడ దుఃఖమే. దుఃఖము కలుగుటచేత పునర్జన్మ ‘దుఃఖాలయము’ (దుఃఖముల యిల్లు) అని చెప్పబడినది. ఏ యోనిగాని, లేక ఆ యోనియందు అనుభవింపబడు సుఖభోగముల సంయోగము గాని సర్వదా ఉండునదికాదు కాబట్టి అది అశాశ్వతము (క్షణభంగురము) అని చెప్పబడినది.

1. ఏ చతుర్ముఖ బ్రహ్మమైతే, సృష్ట్యాదిలో భగవంతుని నాలి కమలము నుండి ఉత్పన్నుడై సమస్త ప్రపంచ సృష్టిచేయునో, ఎవనికి ప్రజావతి-హిరణ్యగర్భ సూత్రాత్మ నామములు గలవో, ఎవడు ఈ యధ్యాయము సందే ఆధిదైవము అని చెప్పబడెనో (గీత-౪-4) ఆ చతుర్ముఖ బ్రహ్మ ఏ ‘ఊర్వలోకము నందు నివాసము సేయునో, ఆ లోకము పేరు ‘బ్రహ్మలోకము’ అనబడును. ఈ బ్రహ్మలోకము దానిక్రింది లోకములన్నియు పునరావర్తి (పునర్జన్మ గలవి) లోకములని తెలియవలెను.
2. మాటిమాటికి నశించుచు (పుట్టుచునుండు) స్వభావముగల లోకములు పునరావర్తులు అనబడును.

సహస్రయుగ పర్యంతమహర్షద్ బ్రహ్మణో విదుః ।

రాత్రిం యుగసహస్రాంతాం తేఽహోరాత్రవిదో జనాః ॥ 17

అర్జునా! బ్రహ్మయొక్క ఒకదినము (వగలు) ఒక వేయి మహాయుగములు (నాలుగు వేల యుగములు) కాలావధిగలది. ఇంత సంఖ్యగల కాలమే బ్రహ్మకు ఒకరాత్రియగును. ఈ విషయమును ఏ పురుషులు తాత్వికముగా తెలిసికొనెదరో, ఆ యోగులు, కాలతత్త్వము నెరిగినవారు.

1. ఇక్కడ 'యుగ' శబ్దము 'దివ్యయుగము' అని తెలియవలెను. కృత-త్రేతా-ద్వాపర-కలి యుగములు నాలుగు కలిసి ఒక దివ్యయుగమగును. ఇది దేవతల యుగము కనుక దీనికి దివ్యయుగము అనిపేరు. ఈ దేవతా యుగ సమయము మన సమయ పరిమాణము కంటే మూడుసార్లు అరు వదిరెట్లు అధికమని తెలియవలెను. అనగా మన ఒక సంవత్సరము దేవతలకు ఒకదినము (రాత్రింబగళ్ళు). మన ముప్పదియేండ్లు దేవతలకు ఒక నెల, మన మూడుసార్లు అరువదియేండ్లు దేవతలకు ఒక దివ్యసంవత్సరము అగును. ఇటువంటి పన్నెండువేల దివ్యసంవత్సరములు దేవతలకు ఒక దివ్య యుగము అగును. దీనిని 'మహాయుగము అని చతుర్వ్యగి' అనియు ననెదరు. ఈ సంఖ్యలను కూడగా మనకు నలువదిమూడు లక్షల ఇరువది వేలు (43,20,000) సంవత్సరములగును. ఇటువంటి దివ్య సంవత్సరముల లెక్కలో పన్నెండుసార్లు (1200) దివ్యసంవత్సరములు మన కలి యుగము ఇరువదినాలుగు సార్లు (2,400) దివ్యవర్షముల కాలము మన కొక ద్వాపరయుగము ముప్పదియారుసార్లు (3600) దివ్యవర్షముల కాలము మనకొక త్రేతాయుగము, నలువది యెనిమిది సార్లు (4800) దివ్యవర్షములు మనకొక కృత (సత్య) యుగమునగును. అన్ని కలిసి వెరసి 12000 దివ్యవర్షములగును. ఇదియే మరియొక విధముగా గూడ తెలిసికొనవచ్చును.

కలియుగము 4,32 000 సంవత్సరములు

ద్వాపరయుగము 8,64,000 సంవత్సరములు (కలియుగము కన్న రెండు రెట్లు అధికము)

అవ్యక్తాద్ వ్యక్తయః సర్వాః ప్రభవంత్యహరాగమే ।

రాత్ర్యాగమే ప్రతీయంతే తత్రైవావ్యక్త సంజ్ఞకే ॥ 18

అర్జునా! సమస్త చరాచర భూతములు బ్రహ్మయొక్క దినము (వగలు)

త్రేతాయుగము 12,96,000 సంవత్సరములు (కలియుగము కన్నా  
మూడురెట్లు అధికము

కృత (సత్య) 17,28,000 సంవత్సరములు (కలియుగము కన్నా  
యుగము నాలుగురెట్లు అధికము

వెరసి 48,20,000 సంవత్సరములు

ఈ విధముగా నిది ఒక దివ్యయుగమైనది. ఈ దివ్యయుగములు అనగా నాలుగు అర్బుదముల ముప్పదిరెండుకోట్ల (4,32,00,00,000) సంవత్సరముల కాలము బ్రహ్మకు ఒక దినము (వగలు)గును. బ్రహ్మకు రాత్రి గూడ ఇన్ని సంవత్సరముల కాలమే. అనగా (8,64,00,00,000) సంవత్సరములు రాత్రింబగళ్ళు కలిసి యగును.

ఈ విషయము మనుస్మృతిలో, మొదటి అధ్యాయములో, అరువది నాలుగవ శ్లోకమునుండి దెబ్బదిమూడవ (73) శ్లోకమువరకు విశదముగా వర్ణింపబడినది. బ్రహ్మయొక్క దినము (వగలు)నకు 'కల్పము' లేక 'సర్గము' అని రాత్రికి 'ప్రళయము' అని యనెదరు. ఇటువంటి రాత్రింబగళ్ళు ముప్పదియైనచో బ్రహ్మకు ఒక మాసమగును. ఇట్టి వన్నెండు నెలలు ఆయనకు ఒక సంవత్సరము అగును. ఇటువంటివి నూరు దివ్య వర్షముల కాలము బ్రహ్మకు 'పూర్ణాయుస్సు' అగును. బ్రహ్మయొక్క రాత్రింబగళ్ళ కాలము తెలిపి భగవంతుడు ఈ విధముగా బ్రహ్మదేవుని జీవితము- ఆయన లోకముగూడ ఒక కాలపరిమితిలో సీమితమైయున్నది కాబట్టి, ఆయనగూడ అనిత్యుడేయని, ఆయనయే అనిత్యుడైనప్పుడు, ఆ బ్రహ్మలోకముకన్నను క్రిందిలోకములు. వానిలో నివసించు ప్రాణుల శరీరములు అనిత్యములని వేరుగా చెప్పవలసిన యవసరమేమున్నది? అవియు సర్వదా అనిత్యములేయగునని తాత్పర్యము.

ప్రవేశించినప్పుడు అవ్యక్తమునుండి- అనగా, బ్రహ్మయొక్క సూక్ష్మశరీరము నుండి ఉత్పన్నమగును.<sup>1</sup> బ్రహ్మరాత్రియందు ప్రవేశించినప్పుడు, ఆ అవ్యక్తమును పేగుగల బ్రహ్మయొక్క సూక్ష్మశరీరము నందు విలీనములైపోవును.<sup>2</sup>

భూతగ్రామః స ఏవాయం భూత్వా భూత్వా ప్రలీయతే ।

రాత్ర్యాగమేఽవశః పార్థ ప్రభవత్యహరాగమే ॥

19

1. దేవ-మనుష్య-పితృ-పశు-వజ్ర్యాది యోనులందు దేహధారులై వ్యక్తరూపములో నున్న చరాచర జంతువులన్నియు 'వ్యక్తి' యను పేరుతో వ్యవహరింపబడును.

ప్రకృతియొక్క ఏ సూక్ష్మపరిణామమున్నదో, దేనిని బ్రహ్మయొక్క సూక్ష్మశరీరమని కూడననెదరో, స్థూలములైన పంచభూతములుదీనినుండి ఉత్పన్నమగుటచేత, ఏ పూర్వస్థితియున్నదో, సూక్ష్మమైన 'అపరాప్రకృతి' పేరు. ఇక్కడ 'అవ్యక్తము' అనబడును.

బ్రహ్మయొక్క దినము (పగలు) వచ్చినప్పుడు- అనగా, బ్రహ్మ, తన సుషుప్తి యవస్థనుండి, జాగ్రదవస్థను స్వీకరించినప్పుడు ఆ సూక్ష్మప్రకృతియందు వికారము ఉత్పన్నమగును. అప్పుడది స్థూలరూపములో పరిణతమగును. అట్లు పరిణమించిన ప్రకృతిలోపాటు, సమస్త ప్రాణులు తమ తమ కర్మానుసారముగా వేర్వేరు రూపములతో సంబంధించి కలిసిపోవును. ఇదియే అవ్యక్తమునుండి వ్యక్తులు ఉత్పన్నమగుట యనబడును.

2. ఒకవేయి దివ్యసంవత్సరములు గడచిన తరువాత, ఏక్షణమునందు బ్రహ్మ జాగ్రదవస్థను విడిచి, సుషుప్తి యవస్థను స్వీకరించునో, ఆ ప్రథమక్షణముయొక్క పేరు బ్రహ్మరాత్రి ప్రవేశకాలమనబడును.

ఆ సమయమునందు, స్థూలరూపములో పరిణమించియుండిన ప్రకృతి సూక్ష్మావస్థను పొందును. దేహధారులైన సర్వప్రాణులు, వేర్వేరు స్థూలశరీరములు లేకుండపోయి ప్రకృతియొక్క సూక్ష్మావస్థలో చేరియుండిపోవును. ఇదియే ఆ అవ్యక్తమునందు సమస్తవ్యక్తులు లయము చెందుట యనబడును.

పార్థా ! ఆ భూతములే పుట్టుచు, పుట్టుచు, ప్రకృతికి వశములై రాత్రి ప్రవేశించినవృద్ధు విలీనములగును. మరల పగలు రాగానే పుట్టుచుండును.<sup>1</sup>

1. అవ్యక్తమునందు లీనమగుటచేత భూతప్రాణులకు విముక్తి కలుగదు. వేరుగానున్న ఆ ప్రాణుల అస్తిత్వము (సత్త) తొలగిపోవదు. ఈ కారణము చేతనే, బ్రహ్మయొక్క రాత్రిసమయము సమాప్తము కాగానే సమస్తప్రాణులు మరల తమ తమ గుణ కర్మానుసారముగా తమకు యోగ్యమైన స్థూలశరీరములను పొంది ప్రకటితములగును.

ఈ విధముగా, ఈ భూతప్రాణుల సముదాయము అనాదికాలమునుండి పుట్టుచు లయము చెందుచున్నవి. నూరువర్షముల బ్రహ్మయువు పరిపూర్ణమైన తరువాత, ఎప్పుడైతే బ్రహ్మశరీరము గూడ మూల ప్రకృతిలో లీనమైపోవునో, దానిలోపాటే సమస్త భూత సముదాయముగూడ, ఆ మూల ప్రకృతిలో లీనమైపోవును. (గీత 9-7), అప్పుడుగూడ ఈ జనన మరణ చక్రము అంతము చెందదు. ఇది ఆ తరువాతగూడ, ఆ విధముగనే, మరల, మరల ఉత్పన్నమగుచుండును. (గీత 9-8) ఎంతవరకైతే, ప్రాణికి పరమాత్మ ప్రాప్తికలుగనో అంతవరకు ఆ ప్రాణి మాటిమాటికి ఈ విధముగనే పుట్టుచు, మూలప్రకృతిలో విలీనమైపోవుచుండును.

ఇక్కడ బ్రహ్మ రాత్రింబగళ్ళ ప్రసక్తి వచ్చినందుచేత 'బ్రహ్మదేవుడే సమస్త ప్రాణులను, వారి గుణకర్మానుసారముగా ఆయాశరీరములతో వారి సంబంధము కలిగించి, మాటిమాటికి వారిని పుట్టించుచున్నాడు. మహాప్రళయము తరువాత, బ్రహ్మయొక్క ఉత్పత్తి జరుగనవ్వదు, భగవంతుడు స్వయముగానే సృష్టి రచన చేయును. కాని బ్రహ్మపుట్టిన తరువాత, ప్రపంచ సృష్టి రచన మంతయు బ్రహ్మదేవుడే చేయును.

భగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయము (శ్లోకములు 7-10 వరకు) పదనాల్గవ అధ్యాయములో శ్లోకములు-3,4)లో సృష్టి రచన ప్రసక్తి యున్నది. అది మహాప్రళయము (ప్రళయము) తరువాత బ్రహ్మయొక్క దినము సృష్టి)నకు ఆరంభ సమయము అని తెలియవలెను.

సంబంధము :

బ్రహ్మయొక్క కాత్రియారంభము నందు ఏ అవ్యక్తమునందు సర్వ భూతములు విలీనములై, పగటి యారంభము కాగనే ఏ అవ్యక్తము నుండి పుట్టినో, ఆ అవ్యక్తమే అన్నిటికన్న శ్రేష్ఠమైనదా ! లేక, దానిని మించి వేరే దైన శ్రేష్ఠమైనది ఉన్నదా ? అను ప్రశ్నమునకు దగవంతుడిట్లు బదులు చెప్పుచున్నాడు :-

పరస్తస్మాత్తు భావోఽన్యోఽవ్యక్తో-వ్యక్తాత్ సనాతనః ।

యః స సర్వేషు భూతేషు నశ్యత్సు న వినశ్యతి ॥ 20

“అర్జునా! ఆ అవ్యక్తముకంటే గూడ పైన మరియొకటి విలక్షణమైన అవ్యక్తభావముగలదు. అది పరమ-దివ్య పురుషభావము-అన్ని భూతములు నశించిన తరువాతగూడ అది నశించదు.”

సంబంధము-

ఎనిమిదవ-పదవ శ్లోకములందు, అది యజ్ఞోపాసనకు ఫలము. పరమ

1. పదునెనిమిదవ శ్లోకములో, ఏ ‘అవ్యక్తము’నందు సమస్త భూత ప్రాణుల లయమగుట తెలుపబడెనో, అదియేయిక్కడ ‘అవ్యక్తాత్’ అను పదమునకు అర్థము. పూర్వోక్తమైన ‘అవ్యక్తము’ కంటే యా ‘అవ్యక్తము’ పరము, ‘అనన్యము’ అని తెలిపి, దానికన్న ఇది మిక్కిలి శ్రేష్ఠము-విలక్షణమైన దని నిరూపింపబడినది. ఇందలి యభిప్రాయ మేమనగా, ఆ రెండింటి స్వరూపములు ‘అవ్యక్త’మైనను, ఆ రెండు ఏకజాతి వస్తువులుకావు అని ఆ మొదటి ‘అవ్యక్తము’ ‘జడము, నాశవంతము, జ్ఞేయము’ (తెలిసికొన దగినది) నైనది. కాని రెండవ ‘అవ్యక్తము’ చేతనము, అవినాశి-జ్ఞాతయగును. ఈ అవ్యక్తము ఆ అవ్యక్తమునకు ప్రభువు-నడపునది-అధిష్ఠాతయగును. కనుకనే, యిది, దానికంటే మిక్కిలి శ్రేష్ఠము-విలక్షణము నైనది. ఈ అవ్యక్తము అనాది-అనంతము నగుటచేత దీనిని ‘సనాతనము’ అని యనెదరు. కనుక, తక్కినవన్నియు నష్టమైనను ఇది మాత్రము నశించదు.

దివ్య పురుష ప్రాప్తియని, పరమూడవ శ్లోకములో పరమాక్షర-నిర్గుణ ప్రకృతి యొక్క ఉపాసనకు ఫలము పరమగతి ప్రాప్తియని, పదునాలుగవ శ్లోకములో సగుణ-సాకార-భగవంతుడైన శ్రీకృష్ణుని ఉపాసనకు ఫలము భగవత్ప్రాప్తియనియు తెలుపబడెను. ఇట్లు చెప్పుటచేత ఈ మూడింటిలో ఏవిధమైన భేదభ్రాంతి కలుగ కూడదను సందేశములో ఇప్పుడు భగవంతుడు, ఆ మూడింటి యేకత్వమును ప్రతిపాదించుచు, అవి వొందిన తరువాత పునర్జన్మము ఉండబోదని తెలుపుచున్నాడు.

“అవ్యక్తోఽక్షర ఇత్యుక్తస్తమాహుః పరమాం గతిమ్

యం ప్రాప్య న నివర్తంతే తద్దామ పరమం మమ”

21

“అర్జునా! యే అవ్యక్తము అక్షరము<sup>1</sup> అను పేరుతో చెప్పబడెనో, ఆ అక్షర నామముగల అవ్యక్త భావమును పరమగతి<sup>2</sup> అని చెప్పెదరు. ఏ సనాతన అవ్యక్తభావమును పొంది మనుష్యుడు తిరిగి రాడో-పునర్జన్మ ఉండబో, అది నా వరమరాదుము.<sup>3</sup>

1. పదునెనిమిదవ శ్లోకములో ‘సనాతన అవ్యక్తభావ’ నామముతో, ఎనిమిదవ-పదవ శ్లోకములో ‘పరమదివ్యపురుష’ నామముతోను చెప్పబడిన, ‘అదియజ్ఞ’ పురుషుడు ఇక్కడ ‘అవ్యక్త’ ‘అక్షర’ నామములతో చెప్పబడెను.
2. ఏము క్రియైతే, సర్వశ్రేష్ఠమైన పొందదగినవస్తువో, దేనిని పొందిన తరువాత, మరి యొకటి యేదియు పొందవలసినది మిగిలియుండవో, దాని పేరు ‘పరమగతి’ యనెదరు. ఇందుచేత, ‘ఏనిర్గుణ - నిరాకార పరమాత్మను పరమ అక్షరము’ ‘బ్రహ్మము’ అని చెప్పెదరో, ఆ సచ్చిదానంద పునర్బ్రహ్మ ‘పరమగతి’ యనబడెను. (గీత 8-13)
3. అభిప్రాయ మేమనగా, భగవంతుని శాశ్వతధామమును, భగవద్భావమును, భగవంతుని శ్మరూపమును పొందుటలో ఏలాటి వాస్తవిక భేదము లేదు. ఇట్లే అవ్యక్త అక్షర ప్రాప్తిలో, పరమగతి ప్రాప్తిలో, భగవంతుని పొందుటలోగూడ వాస్తవముగా భేదములేదు. సాధన భేదముచేత సాధకుల దృష్టిలో ఫల భేదముఉన్నది. ఈ కారణముచేతనే, దాని వర్ణనము

“పురుషః స పరః పార్థ భక్త్యా లభ్యస్తస్యనన్యయా  
యస్యాంతఃస్థాని భూతాని యేన సర్వమిదం తతమ్”

22

“పార్థా! ఏ పతమాత్మునిలోపల సర్వభూతములున్నవో, ఏ సచ్చిదానంద ఘన పరమాత్మునిచేత ఈ సర్వప్రపంచము పరిపూర్ణమై యున్నదో<sup>1</sup>, ఆ సనాతన-అవ్యక్త-పరమ పురుషుడు-అనన్యభక్తిచేతనే పొందబడుటకు యోగ్యుడు.<sup>2</sup>

వేర్వేరు నామములతో చేయబడెను. యధార్థముగా, వస్తుగతమైన భేద మేమియు లేనందుచేత ఇక్కడ ఆయన్నింటికిన్ని ఏకత్వము చూపబడెను.

1. ఎత్తైతే ‘వాయువు - తేజస్సు (అగ్ని) జలము-భూమి’ ఈ నాలుగు భూతములు ఆకాశములో అంతర్గతములో, ఆకాశమే ఆ భూతములకు ఏకమాత్ర కారణమైన-ఆధారమో, ఆవిధముగానే, సమస్త చరాచర ప్రాణులు-ఆనగా, సమస్త ప్రపంచము పరమేశ్వరునిలోనే అంతర్గతములైయున్నవి. అవి పరమేశ్వరుని నుండియే ఉత్పన్నములైనవి. పరమేశ్వరుని ఆధారముపైననే నిలిచియున్నవి. ఎత్తైతే, ‘వాయు-అగ్ని (తేజస్సు)-జల-భూములన్నిటి యందు ఆకాశము - వ్యాపించియున్నదో, ఆవిధముగానే, యీ సమస్త ప్రపంచము అవ్యక్తుడైన పరమేశ్వరునిచేత వ్యాపింపబడియున్నది. ఈ విషయమే భగవద్గీతలో లొమ్మిదవ అధ్యాయమునందలి నాలుగవ-ఐదవ-ఆరవ శ్లోకములలో విస్తార పూర్వకముగా తెలుపబడినది.

2. సర్వాధారుడు-సర్వాంతర్యామి-సర్వశక్తి సంపన్నుడు-పరమ పురుషుడు నైన పరమేశ్వరునకే సమస్తము సమర్పించి, ఆయన విధానములో సర్వదా పరమ సంతుష్టుడై యుండుట, అన్నివిధముల, అనన్య ప్రేమ పూర్వకముగా, నిత్యము నిరంతరము ఆయన స్మరణముచేయుటయే, ‘అనన్య భక్తి’ యనబడును. ఈ అనన్య భక్తిచేత సాధకుడు తన ఉపాస్య దేవతయైన పరమేశ్వరుని ‘గుణ-స్వభావ-తత్త్వ’ములను బాగుగా తెలిసికొని, ఆయన యందు తన్మయుడైపోవును. శీఘ్రమే ఆ పరమేశ్వరుని సాక్షాత్కారము చేసికొని కృతకృత్యుడగును. ఇదియే ‘సాధకుడు ఆపరమేశ్వరుని పొందుట’ యనబడును.



అద్దనా! ఏకాలమునందు<sup>1</sup> శరీరత్యాగముచేసిన యోగిజనులు<sup>2</sup>, తిరిగి పునర్జన్మమును పొందనిగతిని, ఏకాలములో పోయినవారు తిరిగి పునర్జన్మమును పొందుగతిని పొందెదరో, అకాలమును - అనగా, రెండు మార్గములనుగూర్చి చెప్పెదను.

1. ఇక్కడ 'కాల' శబ్దమునకు 'కాలాభిమానులైన వేర్వేరు దేవతలు తమ తమ పరిమితివరకు అధికారము కలిగియుండు కాలము' అని యర్థము. ఎందుకనగా, ఈ యధ్యాయమునందలి ఇరువదియారవ శ్లోకమునందు 'శుక్ల - కృష్ణ' నామములుగల రెండు మార్గములు 'గతి' యను పేరుచేత, ఇరువదియేడవ శ్లోకములో 'సృతి'యను పేరుచేతను చెప్పబడినవి. ఆరెండు శబ్దముల యర్థము 'మార్గము' అనియే-ఇదిగాక. 'అగ్నిః, జ్యోతిః, ధూమః' అను పదములుగూడ కాలమును తెలుపునవికావు. కనుకనే, ఇరువది నాలుగవ-ఇరువదియైదవ శ్లోకములందు చెప్పబడిన 'తత్ర' అను శబ్దమునకు అర్థము 'సమయమునందు' అని యంగీకరించుట ఉచితముగాదు. ఈ కారణముచేతనే యిక్కడ 'కాల' అను శబ్దమునకు అర్థము కాలాభిమాని దేవతలతో సంబంధముగల 'మార్గము' అని యంగీకరించుట మంచిది. ప్రపంచ జనులు, ఏదినమైతే, శుక్లవక్షము-ఉత్తరాయణములందు మరణించుట మంచిదని తలచెదరో, అట్లు తలచుటగూడ మంచిదేయగును. ఎందుకనగా, ఆసమయము ఆయా కాలాభిమాని దేవతలతో సంబంధము గలదియగును. కనుక ఆ సమయమునందు మరణించుయోగి, గంతవ్య (పోవలసిన) స్థానమువరకు, శీఘ్రముగాను, సులభముగాను పోవును. కాని, దీనిచేత, రాత్రియందు, కృష్ణవక్షమునందు, దక్షిణాయనము అను మాసములందున్న మరణించువాడు అర్చి మార్గముకుండా పోవడు అని తలచకూడదు. మరి అతడు ఎప్పుడు మరణించినను ఏమార్గముగుండా పోవుటకు అధికారము గలవాడో, ఆ మార్గములోనే పోవును.

2. 'యోగిజనము' అనగా 'ఏసామాన్య మనుష్యులు ఈ లోకమునందే ఒక యోనినుండి రెండవ యోనికి మారువారో, లేక, ఎవరు నరకాదులకు పోవువారో వారి గతియొక్క వర్ణనము ఇక్కడలేదు' అని తలచవలెను.

సంబంధము -

అర్జునుని యేడవ ప్రశ్నకు ఉత్తరము చెప్పుచు భగవంతుడు అంత్యకాలము నందు ఏవిధముగ మనుష్యుడు పరమాత్ముని పొందగలడు అను విషయము బాగుగా తెలిపెను. ఈ సందర్భములోనే భగవంతుడు 'భగవత్ప్రాప్తి కాకున్న పుడు బ్రహ్మలోకమువరకు పోయి కూడ జీవుడు గమనాగమన చక్రము నుండి విముక్తి పొందడు' అను విషయముగూడా చెప్పెను. కాని ఎవరు తిరిగిరాని స్థానమును పొందెదరో, వారు ఆ ఏమార్గముగుండా పోయెదరు? అని అక్కడ చెప్పలేదు. కనుక ఆ రెండు మార్గముల వర్ణనము చేయుటకు భగవంతుడు ఉపోద్ఘాతముగా ఇట్లు చెప్పుచున్నాడు:-

“యత్ర కాలే త్వనావృత్తిమావృత్తిం చైవ యోగినః

ప్రయాతా యాంతి తం కాలం వక్ష్యామి భరతర్షభ” 23

“అగ్ని<sup>1</sup> ర్జ్యోతిరహః<sup>2</sup> శుక్లః<sup>3</sup> షణ్మాసా ఉత్తరాయణం<sup>4</sup>

తత్రప్రయాతా గచ్ఛంతి బ్రహ్మ బ్రహ్మవిదో జనాః” 24

1. ఇక్కడ 'జ్యోతిః' అను పదము 'అగ్నిః' అను పదమునకు విశేషణము. 'అగ్నిః' అను పదమునకు అగ్ని యభిమాని దేవతయని అర్థము. ఉపనిషత్తులలో ఈ అగ్న్యభిమానిదేవతయే 'అర్చిః' అని చెప్పబడినది. దీని స్వరూపము దివ్య ప్రకాశమయము. భూమిపైనున్న సముద్రముతోపాటు సమస్త దేశములందున్న దీని యధికారముగలదు. ఉత్తరాయణ మార్గము నందు పోవు అధికారులకు పగటి అభిమాని దేవతతో సంబంధము కలిగించుటయే యీ 'అర్చి' యొక్కపని. ఉత్తరాయణ మార్గముగుండా పోవు ఏ ఉపాసకులు రాత్రియందు శరీరము త్యాగము చేసెదరో వారిని, ఆరాత్రియంతయు తన అధికారములో నుంచుకొని, యది ప్రౌఢృపౌడవగనే పగటి యభిమాని దేవత యధీనము చేయును. పగలు మరణించిన వారిని తత్క్షణమే యీ అర్చి, దినాభిమాని దేవతవశముచేయును.

2. 'అహః' అను పదమునకు 'దినాభిమాన దేవత' అని అర్థము. దీని స్వరూపము అగ్న్యభిమాన దేవతకన్న మిక్కిలి ఎక్కువ దివ్యప్రకాశమయమై

“అద్భుతా! యే మార్గమునందు జ్యోతిర్మయుడైన అగ్నికి అభిమాని దేవత యున్నదో, దినము (వగలు) నకు అభిమాని దేవతయున్నదో, శుక్లవజ్రాభిమాని దేవతయున్నదో, ఉత్తరాయణము ఆరు మాసముల అభిమాని దేవతయున్నదో,

యుండును. ఎంతవరకైతే భూలోకపు లెల్లకలదో, అనగా, ఎంతదూరము వరకు ఆకాశముతో భూమియొక్క వాతావరణమునకు సంబంధముకలదో, అంత మేరకు ఈవగటి యభిమాని దేవతయొక్క అధికారము కలదు. ఉత్తరాయణ మార్గమునందు పోవు ఉపాసకునకు శుక్ల వజ్రాభిమాని దేవతతో సంబంధము కలిగించుటయేవని. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా, ఉపాసకుడొక వేళ కృష్ణవక్షమునందు మరణించినచో, శుక్లవక్షము వచ్చు వరకు, ఆ ఉపాసకుని ఈ దేవత తన వశమునందుంచుకొనియు ఒకవేళ శుక్లవక్షమునందే యతడు మరణించినచో, వెంటనే తన యెల్లవరకు ఆ ఉపాసకుని తీసుకొనిపోయి, అతనిని శుక్లవజ్రాభిమాని దేవతకు వశ పరచును.

3. ‘శుక్లః’ అను పదమునకు ‘శుక్లవజ్రాభిమానిదేవత’ యని యర్థము. దీని స్వరూపము దినాభిమాని దేవతకన్న మిక్కిలి ఎక్కువ దివ్యప్రకాశ మయ్యై యుండును. భూలోకసీమ వెలువల అంతరిక్ష లోకములో-వపిత్వ దేవతల లోకములో వదునైదు దినముల వగలు-వదునైదు దినముల రాత్రి యుండునో, ఆసీమవరకు ఈదేవతయొక్క అధికారమున్నది. ఉత్తరాయణ మార్గముగుండా పోవు అధికారిని, తన సీమను దాటించి, ఉత్తరాయణాభిమాని దేవతకు వశపరచుట ఈ శుక్ల వజ్రాభిమాని దేవతపని. ఈ దేవతగూడ, పూర్వ దేవతలవలెనే సాధకుడొక వేళ దక్షిణాయనములో తన యధికారములోనికి వచ్చినచో, ఉత్తరాయణము వచ్చువరకు, అతనిని తన యధికారమునందుంచుకొనియు, ఉత్తరాయణములో వచ్చినచో, వెంటనే తన యెల్లను దాటించి, సాధకుని, ఉత్తరాయణాభిమాని దేవత యధీనముచేయును.

4. ఏయారు నెలలు సూర్యుడు, ఉత్తరదిక్కు వైపు పోవునో, ఆ యారు నెలల వారిము ‘ఉత్తరాయణము’ అనబడును. ఆ ఉత్తరాయణాభిమాని దేవతయే

మరణించిన తరువాత ఆమార్గములో పోయిన బ్రహ్మవేత్తలైన<sup>1</sup> యోగిజనులు

యిక్కడ 'షణ్మాసా ఉత్తరాయణం' అను పదమునకు అర్థమగును. దీని స్వరూపము షక్ల పక్షాభిమాని దేవతకన్న అధిక దివ్యప్రకాశమయమై యుండును. అంతరిక్ష లోకమునకు పైన, ఏ దేవలోకములందు, అరు నెలలు పగలు, అరునెలలు రాత్రి కాలముందునో, అంతవరకు, ఈ దేవ తకు అధికారముండును. ఈ దేవత ఉత్తరాయణ మార్గముగుండా పరమ దామమునకు పోవు అధికాని, తన సీమనుదాటించి, ఉపనిషత్తులలో వర్ణింపబడిన (ఛాందోగ్యోపనిషత్తు-4-10-5-10-1-2; బృహదారణ్య కోపనిత్తు 6-2-15) సంపత్సరాభిమాని దేవతవద్దకు తీసికొనిపోయి చేర్చును. అక్కడినుండి ముందుకు సంపత్సరాభిమాని దేవత, ఆసాదకుని సూర్యలోకము చేర్చును. అక్కడినుండి క్రమముగా, ఆదిత్యాభిమాని దేవత, చంద్రాభిమాని దేవత మధికారములో అది విద్యుత్తు అభిమాని దేవతాధికారములో చేర్చును. అతరువాత అక్కడికి భగవం తుని పరమదామమునుండి భగవంతుని (పార్వదులు) (భగవంతుని సేవకులు సహచరులు) వచ్చి ఆసాదకుని, పరమదామమునకు తీసికొనిపోయెదరు. అప్పుడతడు భగవంతునితో కలిసికొనును.

ఈ వర్ణనమునందు చెప్పబడిన 'చంద్ర శబ్దమునకు, మనకు కనిపడు చంద్రలోకముని కాని, లేక, చంద్రలోకాభిమాని దేవతయనికాని, అర్థము రాదని గుర్తు ఉంచుకొనవలెను.

1. ఈ శ్లోకములో 'బ్రహ్మవిదః' అను పదమునకు, నిర్గుణ బ్రహ్మతత్త్వమును గాని, సగుణ పరమేశ్వరుని గుణ-ప్రభావ-తత్త్వ-స్వరూపములనుగాని, శాస్త్రమయొక్క, అచార్యులయొక్కయు ఉపదేశానుసారముగా శ్రద్ధా పూర్వకముగా పరోక్షభావముతో తెలిసికొను ఉపాసకులని, గాని నిష్కామ భావముచేత కర్మలుచేయు కర్మయోగులనియు, అర్థముకాదు. ఎందు కనగా, అట్టివారు, ఒకచోటినుండి మరియొక స్థానమునకు పోయినారని పర్జించుట ఉపయోగకరము కాదు.

వేదములోగూడ, 'న తస్య ప్రాణా హ్యుక్తాక్రామంతి' (బృహదారణ్యకోప

దేవతలచేత తీసికొనిపోబడి బ్రహ్మమును' పొందెదరు.

“ధూమో<sup>2</sup> రాత్రి<sup>3</sup> స్తథా కృష్ణః<sup>4</sup> షణ్మాసా దక్షిణాయనమ్<sup>5</sup>  
తత్ర చాంద్రమనం జ్యోతిర్యోగీ ప్రాప్య నివర్తతే” 25

నిషత్తు-4-4-6) అత్రైవ సమవలీయంతే' బృహదారణ్యకోపనిషత్తు-3-2-11)  
'బ్రహ్మైవ సన్ బ్రహ్మహ్మోతి' (బృహదారణ్యకోపనిషత్తు-4-4-6) అనగా  
'ఎందుకనగా ఆతని ప్రాణములు ఉత్క్రాంతిని పొందవు శరీరమునుండి  
వెడలి వేరు బోటికిపోవు' ఇక్కడనే లీనమైపోవును', 'అతడుబ్రహ్మమేయై  
బ్రహ్మమును పొందును' అని యర్థము.

1. ఇక్కడ 'బ్రహ్మ' శబ్దమునకు నగుణ పరమేశ్వరుడని యర్థము. ఎప్పుడు  
గూడ నశించని స్థానములైన ఆ పరమేశ్వరుని రామములు' సత్యలోక-పరమ  
రామ-సాకేతలోక-గోలోక-వైకుంఠలోకములు' అను మొదలైన నామముల  
చేత చెప్పబడెను. అటువంటి లోకములను ఉపాసకుడుచేరి భగవంతుని  
ప్రత్యక్షము చేసికొనుటయే 'నగుణ బ్రహ్మమును పొందుట' యనబడును.
2. ఇక్కడ 'ధూమః' అను పదమునకు 'ధూమాభిమాని దేవత' అనగా అంధ  
కారాభిమాని దేవతయని యర్థము. దాని స్వరూపము అంధకారమయమై  
యుండును. ఇదిగూడ అగ్నిభిమాని దేవతవలెనే భూమిపైన సముద్రసహిత  
సమస్త దేశములందున్న అధికారము గలదైయుండును. దక్షిణాయన  
కాలములో మరణించి ఆ మార్గముగుండాపోవు సాధకులను రాత్ర్యభిమాని  
దేవత కడకు తీసికొనిపోవుట దీనివని. దక్షిణాయన మార్గము గుండా  
పోవు సాధకులు పగలు మరణించినచో వారిని, ఈ ధూమాభిమాని దేవత  
పగలంతయు తన అధికారములో నుంచుకొని, రాత్రి ఆరంభించగనే  
రాత్ర్యభిమాని దేవతకు ఒప్పజెప్పును. రాత్రి మరణించిన వారిని వెంటనే  
రాత్రియభిమాని దేవతకు వశపరచును.
3. ఇక్కడ 'రాత్రిః' అను పదమునకు గూడ 'రాత్రియభిమాని దేవత' యని  
యర్థము. దీని స్వరూపముగూడ అంధకారముగానే యుండును. పగటి  
యభిమాని దేవతవలె ఈ దేవత యధికారముగూడ, భూలోకసీమ ఉన్నంత

“అర్జునా! యేమార్గమునందు ధూమాభిమాని దేవత యుండునో, రాత్ర్యభిమాని దేవత యుండునో, కృష్ణపక్షాభిమాని దేవత యుండునో, దక్షిణాయనము

వరకు వున్నది. ఆ రెంటిలో భేదమేమనగా, భూమిపైన దినాభిమాని దేవత యధికారము పగలేయుండును. రాత్రియందు రాత్రి యభిమాని దేవత యధికారముండును. దక్షిణాయన మార్గముగుండా పోవు సాధకుని భూలోకసీమ దాటించి అంతరిక్షమునందున్న కృష్ణ పక్షాభిమాని దేవతకు ఒప్పగించుట యీ దేవతపని. సాధకుడొకవేళ శుక్లపక్షములో మరణించినచో, అతనిని కృష్ణపక్షము వచ్చువరకు తన యధికారములో నుంచుకొనియు, ఒకవేళ అతడు కృష్ణ పక్షములోనే మరణించినచో వెంటనే తన యధికారమునుండి తీసికొనిపోయి యారాత్రిదేవత కృష్ణ పక్షాభిమాని దేవతకు ఒప్పగించును.

4. ఇక్కడ ‘కృష్ణః’ అను పదమునకు ‘కృష్ణపక్షాభిమానిదేవత’యని యర్థము. దీని స్వరూపముగూడ అంధకారమయముగా నుండును. భూమండలసీమకు బయలు అంతరిక్షలోకమునందు పడునైదుదినములు పగలు అంతకాలమే రాత్రి గల పితృలోకములవరకు ఈ దేవత యధికారముగూడ గలదు. ఈ రెంటికి భేదమేమనగా, ఆలోకములలో శుక్లపక్షాభిమాని దేవత యధికారము శుక్లపక్షములో నుండును. కృష్ణపక్షపు దినములలో కృష్ణపక్షాభిమాని యధికారముండును. దక్షిణాయన మార్గముగుండా స్వర్గమునకు పోవు సాధకుని దక్షిణాయనాభిమాని దేవతకు వశపరచుట ఆదేవతపని. దక్షిణాయన మార్గములో పోవలసిన యధికారము గల సాధకుడొకవేళ ఉత్తరాయణ కాలములో ఈ కృష్ణపక్షాభిమాని దేవత యధికారములో వచ్చినయెడల అతనిని దక్షిణాయనకాలము వచ్చువరకు తన యధికారములో నుంచుకొనియు, దక్షిణాయనములోనే వచ్చినవానికి వెంటనే తన యధికారమునుండి తీసికొనిపోయి యీ దక్షిణాయనాభిమాని దేవత కడకు చేర్చును.

5. సూర్యుడు దక్షిణదిక్కు వైపుగాపోవు ఆరునెలలకాలము ‘దక్షిణాయన’, మనబడును. ఇక్కడ ‘దక్షిణాయన’ అను పదమునకు, దాని యభిమాని

యొక్క ఆరుమాసములకు అభిమాని యుండునో, నకామకర్మలు చేయు యోగులు<sup>1</sup> మరణించిన తరువాత మార్గమునందు పోయివచో, పైన చెప్పబడిన అభిమాన

దేవతయని యర్థము. దీని స్వరూపముగూడ అంధకారమయముగానే యుండును. అంతరిక్షలోకముపైన, ఆరు నెలలు వగలు-ఆరు నెలలు రాత్రి గల దేవతల లోకములవరకు ఈ దేవత యధికారముండును. ఈ రెంటికి భేదమేమనగా ఉత్తరాయణకాలపు ఆరు నెలలు, ఆయభిమాని దేవత యధికారము దక్షిణాయనకాలపు ఆరు నెలలు దీని యధికారము ఉండును. దక్షిణాయన మార్గముగుండా స్వర్గమునకుపోవు సాధకులను తన యధికారము నుండి తీసికొనిపోయి, ఉపనిషత్తులలో వర్ణింపబడిన పితృలోకాభిమాని దేవత యధికారములో చేర్చుట యీ దేవతపని. అక్కడినుండి పితృ లోకాభిమాని దేవత ఆసాధకుని అకాశాభిమాని దేవతకడకు, అకాశాభిమాని దేవత చంద్రలోకమునకు చేర్చును. (ఛాందోగ్యోపనిషత్తు 5-10-4, బృహదారణ్యోకోపనిషత్తు 6-2-16) ఇక్కడ చంద్రలోకము ఉపలక్షణము మాత్రమేయని తెలియవలెను. (ఉపలక్షణమనగా, సామాన్యముగా ఒకటి చెప్పి దానిచేత, అటువంటి యర్థములుగూడ గ్రహింపవలెనని యర్థము) అందుచేత చంద్రలోకమునుండి బ్రహ్మలోకమువరకు పునారాగమనము గల లోకములన్నియునని చంద్రలోక వదముచేత గ్రహింపవలెను.

ఉపనిషత్తులలో వర్ణింపబడిన పితృలోకము, అంతరిక్షములోనున్నది. అది వదునైదు దినముల వగలు. అంతయే రాత్రి గలదియునగు ఈ పితృలోకము కాదని గుర్తుంచుకొనవలెను.

2. స్వర్గానులకొరకు పుణ్య కర్మలుచేయు పురుషులుగూడ, తమ ఐహిక సుఖముల ప్రవృత్తిని నిరోధించెదరు. ఈ దృష్టితో వారుగూడ యోగులని చెప్పదగినవారు. ఇదిగాక యోగశ్రద్ధ పురుషులుగూడ, ఈ ధూమాది మార్గములగుండా స్వర్గమునకుపోయి, అక్కడ కొంతకాలము నివసించి, తిరిగివచ్చెదరు. వారుగూడ ఈ మార్గముగుండా పోవువారిలో చేరెదరు. కనుక వారిని 'యోగులు' అనుట ఉచితమేయగును. ఇక్కడ 'యోగి' శబ్దమును వ్రయోగించి, 'ఈ మార్గము పావకర్మలుచేయు తామన మను

దేవతలచేత క్రమముగా తీసికొనబోబడి చంద్రుని జ్యోతిని<sup>1</sup> చేరి, స్వర్గము నందు, తమ తమ శుభకర్మములను అనుభవించి తిరిగి వచ్చెదరు.<sup>2</sup>

శుక్ల-కష్టే గతీ హ్యేతే జగతః శాశ్వతీ మతే

ఏకయా యాత్యనావృత్తిమన్యయా<sup>2</sup>వర్తతే పునః

26

మృత కౌరకుకాదు, ఉన్నత లోకములను పొందుటకు అధికారముగల-  
శాస్త్రీయ కర్మలుచేయు పురుషులకొరకే ఉన్నది. (గీత 2-42, 43, 44-  
9-20, 21 మొదలైన శ్లోకములు)'అని కూడా తెలుపబడినది

1. చంద్రలోకమునందు, చంద్రాభిమాని దేవత స్వరూపము శీతల ప్రకాశ మయముగా నుండును. దాని వంటి ప్రకాశమయ స్వరూపము పేరు 'జ్యోతి' యనబడును. అటువంటి స్వరూపమునే పొందుట-చంద్రజ్యోతిని పొందుట' యనబడును, అక్కడికిపోవు సాధకుడు ఆలోకమునందు, శీతల ప్రకాశమయ-దివ్య-దేవ శరీరమునుపొంది, తన పుణ్య కర్మల ఫలముగా దివ్యభోగముల ననుభవించును.
2. చంద్రజ్యోతి లోకమునకుపోయి, అక్కడ వుండవలసిననియతసమయము నమాప్తమైన తరువాత, ఈ మృత్యులోకమునకు తిరిగివచ్చుటయే, 'అక్కడ నుండిమరలివచ్చుట' యనబడును. ఏకర్మలఫలముగా, ప్రాణులు స్వర్గమును- అక్కడి భోగములను పొందెదరో, ఆకర్మల భోగానుభవము నమాప్తమైన తరువాత, ఆకర్మలు క్షీణించినప్పుడు వారు అక్కడినుండి తిరిగి వచ్చుట వారి బాధ్యతయైయుండును. ఆ ప్రాణులయొక్క పుణ్య కర్మలు క్షీణించిన తరువాత, చేరి, వారు చంద్రలోకమునుండి క్రిందకు దిగ జారుచు వరుసగా, ఆకాశమును, అక్కడినుండి వాయువునుచేరి, తరు వాత భూమియొక్క ఆకారములో మారిపోయెదరు. భూమిమునుండి మేఘమండలము చేరెదరు. మేఘమండలమునుండి మేఘముగా మారి పోయెదరు. ఆ తరువాత మేఘమునుండి జలరూపములో భూమిపైన కురి సెదరు. భూమియందు వారు, 'గోధుమలు-యవలు-నువ్వులు-మినుములు మొదలైన రాన్యపు గింజలలోగాని, లేక, వనస్పతులలోగాని ప్రవేశించెదరు.



"ఎందుకనగా: అర్జునా! ప్రపంచములో శుక్ల-కృష్ణ మార్గములు అనగా దేవయాన, పితృయాన మార్గములు రెండు సనాతనములని యంగీకరింపబడినది.<sup>1</sup> ఈ రెండింటిలో ఒకదాని ద్వారా పోయిన<sup>2</sup> వారు తిరిగి రావలసియుండని పరమ గతిని పొందెదరు. రెండవమార్గముగూడా పోయినవారు<sup>3</sup>, మరల తిరిగివచ్చెదరు-

వానిద్వారా, పురుషుల వీర్యమునందు ప్రవేశించెదరు. ఆ పురుష వీర్యము ద్వారా వారు స్త్రీ యోనులలో వారి వారి కర్మానుసారముగా ప్రవేశించి, జన్మించెదరు. (ఛాందోగ్యోపనిషత్తు 5-10, 5, 6, 7. బృహదారణ్య కోపనిషత్తు 6-2-16.

1. ఎనుబడి నాలుగు లక్షల యోనులలో తిరుగుచు తిరుగుచునున్న ప్రాణి యెడల ఎప్పుడో యొకప్పుడు భగవంతుడు దయదలచి జీవునకు మనుష్య శరీరమిచ్చి తన కడకు, దేవతల లోకములకున్న పోవుటకు సదవకాశ మిచ్చును. అట్టి సమయమునందు ఒకవేళ, ఆ జీవుడు తన జీవితమును సదుపయోగము చేసికొనినయెడల శుక్ల కృష్ణ మార్గములలో నేదోయొక మార్గము ననుసరించి తద్వారా గంతవ్య స్థానమును తప్పక చేరుకొన గలడు. ఈ కారణముచేతనే ప్రకారాంతరముచేత ప్రాణి మాత్రమునకు ఈ రెండు మార్గముల సంబంధముగలదు. ఈ మార్గములు సమస్త ప్రాణులకొరకున్నవి, ఎల్లప్పటికిన్ని ఉండగలవు. ఇందుచేత ఈ రెండు మార్గములు శాశ్వతములని చెప్పబడెను. ఒకవేళ, మహాప్రళయకాలము నందు ఎప్పుడైతే, సమస్తలోకములు భగవంతునియందు లీనములై పోవునో, అసమయమునందు, ఈ మార్గములు, వీనిదేవతలుగూడ లీనములై నప్పటికిన్ని, ఎప్పుడైతే, ప్రపంచముయొక్క పునః సృష్టి జరుగునో, అ సమయము నందు పూర్వమువలెనే, ఈ మార్గములకు పునర్నిర్మాణముగూడ జరుగును. కాబట్టి, ఈ మార్గములు శాశ్వతములనుటలో ఏ మాత్రము ధోషములేదు.

2. అనగా, ఈ అధ్యాయమునందే యిరువది వాలుగవ శ్లోకము ననుసరించి, 'అర్చి' మార్గములో పోయిన యోగియని భావము.
3. అనగా, ఈ అధ్యాయమునందే యిరువది యైదవ శ్లోకము ననుసరించి, 'ధూమ' మార్గముగూడా పోయిన సకామకర్మయోగియని తాత్పర్యము.

అనగా, జనన మరణములను పొందెదరు.

“నైతే సృతీ పార్థ జానన్ యోగీ ముహ్యతి కశ్చన  
తస్మాత్ సర్వేషు కాలేషు యోగయుక్తో భవార్జున”

27

పార్థా! ఈవిధముగా ఈ రెండు మార్గములను తాత్త్వికముగా తెలిసికొనిన యే యోగియైనను మోహముచెందడు.<sup>1</sup> ఈ కారణముచేత, నీవు అన్ని కాలము లందున్న సమబుద్ధి రూపయోగముగల వాడవై<sup>2</sup> అనగా, నిరంతరము నాప్రాప్తి కొరకు సాధనము చేయువాడవు కమ్ము.

1. మనుష్యుడు యోగసాధనమునందు లగ్నుడైనప్పటికిన్ని, ఈ మార్గము తత్త్వము తెలియని కారణముచేత, ప్రకృతికి (స్వభావమునకు) వశుడై, యీ లోకముయొక్కగాని, పరలోకముయొక్కగాని భోగములందు ఆసక్తి గలవాడై, తాను చేయు సాధనమునుండి భ్రష్టుడగును. ఇదియే, అతడు మోహము చెందుటయగును. కాని, ఎవడు ఈ రెండుమార్గముల తత్త్వము నెరుగునో, అతడు మరల బ్రహ్మలోక పర్యంతమునున్న సమస్త లోకముల సుఖభోగములన్నియు నశించునవి. తుచ్ఛములని తెలిసికొనుటచేత, ఏవిధములైన భోగములందు, సుఖములందున్న ఆసక్తుడు కాకుండును. పరమేశ్వర ప్రాప్తికే నిరంతరము సాధనమునందు లగ్నుడై యుండును. ఈ కారణముచేతనే, మనుష్యుడు భగవత్ప్రాప్తి సాధనమునందు నిత్యము-నిరంతరము లగ్నుడయి యుండవలెనని తెలియవలెను ఇదియే అతడు మోహము చెందక యుండుట యగును.
2. ఇక్కడ భగవంతుడు అర్జునునకు సర్వకాలములందున్న యోగయుక్తుడవై యుండుమని చెప్పటలో భావమేమనగా, మనుష్యుని జీవితము చాల కొద్ది దినములవరకే యుండునది, మృత్యువెప్పుడు సంప్రాప్తమగునదియు నెవనికి గూడ తెలియదు. అని ఒకవేళ తన జీవితముయొక్క ప్రతియొక్క క్షణమును సాధనమునందు లగ్నముచేసి యుంచుటకు ప్రయత్నము చేయని యెడల, నడుమ నడుమ సాధనము విచ్చిన్నమగుచుండును. ఒకవేళ సాధనము చేయని పరిస్థితిలో మరణము సంభవించినయడల, యోగభ్రష్టుడై.

“వేదేషు యజ్ఞేషు తపస్సు చైవ

దానేషు యత్ పుణ్యఫలం ప్రదిష్టమ్

అత్యేతి తత్సర్వమిదం విదిత్వా

యోగీ వరం స్థానముపైతి చాఽద్యమ్”

28

అర్జునా! యోగియైన పురుషుడు ఈ రహస్యమును తత్త్వముతో తెలిసికొని<sup>1</sup> వేదములను చదువుటయందు, తపోదానాదులను చేయుటయందున్న ఏ పుణ్యఫలమైతే చెప్పబడినవో, ఆ పుణ్యఫలము నంతటిని నిస్సందేహముగా ఉల్లంఘించును.<sup>2</sup> అతడు తప్పక సనాతనమైన వరమ పదమును పొందును.

పునర్జన్మ పొందవలసియుండును. ఈ కారణముచేతనే మనుష్యుడు భగవత్ప్రాప్తి సాధనమునందు నిత్యము-నిరంతరము లగ్నుడయ్యే యుండవలెనని తెలియవలెను.

1. ఈ యధ్యాయమునందు వర్ణింపబడిన విద్యకు-అనగా‘భగవంతుని సగుణ-నిర్గుణ సాకార-నిరాకార స్వరూపమును ఉపాసించుట, భగవంతుని గుణ-ప్రభావ-మాహాత్మ్యములు, ఏ విధముగ సాధన చేయుటచేత మనుష్యుడు వరమాత్ముని పొందగలడు? ఎక్కడికిపోయి మనుష్యుడు తిరిగి రావలసియుండును? ఎక్కడచేరిన తరువాత పునర్జన్మ కలుగదు? ఈ మొదలైన విషయము లెన్నియైతే యీ అధ్యాయములో తెలుపబడినవో, అవి యన్నియు జాగుగా తెలిసికొనుటయే ‘దానిని తత్త్వముతో తెలియుట’ యగును.

2. ఇక్కడ ‘వేద’ శబ్దమునకు షడంగ సహిత చతుర్వేదములు, వానికి అనుకూలమైన నమస్త శాస్త్రములునని యర్థము. ‘యజ్ఞశబ్దమునకు’ శాస్త్రవిహితమైన పూజ, హోమములు మొదలైన సర్వవిధ యజ్ఞములు అని యర్థము. ‘తపస్’ అను శబ్దమునకు, ప్రలోపవాసము - ఇంద్రియనిగ్రహము-స్వధర్మ పాలనము మొదలైన సకలవిధ శాస్త్రవిహిత తపస్సులు’ అని యర్థము. ‘దాన’ శబ్దమునకు, అన్నదాన-విద్యాదాన - భూదానాదులైన సర్వవిధ శాస్త్రవిహిత దానములు, పరోపకారమే’ అనియర్థము - పుణ్యఫలమనగా,

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
 శ్రీమద్భగవద్గీతా నూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణా  
 ర్జునసంవాదే అక్షరబ్రహ్మ యోగో నామ అష్టమోఽధ్యాయః సమాప్తః  
 శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వాంతర్గతమైన శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు  
 శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు, 'అక్షర  
 బ్రహ్మయోగము' అనబడు ఎనిమిదవ అధ్యాయము సమాప్తము

భీష్మపర్వమునందు ముప్పది రెండవ అధ్యాయము సమాప్తము.

'శ్రద్ధా భక్తి పూర్వకంగా సకామ బావముతోనే వేదశాస్త్రాధ్యయనము  
 చేయుటచేత, యజ్ఞ-దాన-తపస్సులు-ఈ మొదలైన శుభకర్మలు అనుష్ఠిం  
 చుట చేతను ఏ పుణ్య సంచయముకలుగునో, ఆ పుణ్య సంచయము. ఫల  
 ముగా, బ్రహ్మలోక పర్యంతమున్న భిన్నభిన్న దేవలోకములను,  
 ఆక్కడి సుఖభోగములను, పొందుటయను ఫలమేరైతే వేదశాస్త్రములందు  
 తెలుపబడెనో, అదియే 'పుణ్యఫలము' అనబడును. ఇట్లు, ఆ సమస్త  
 లోకములు-వానియందు గలుగు సుఖభోగములున్న క్షణభంగురములు-  
 అనిత్యములు ననితలచి, వానియందు ఆనక్తుడు కాకుండుటయే వానినుండి  
 పూర్తిగా ఉపరతుడు (ఉడిగివాడు) అగుట' యనబడును. ఇదియే వానిని  
 ఉల్లంఘించుట యనబడును.

# శ్రీభగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయము

రాజ విద్యా రాజగుహ్యయోగము :

సంబంధము -

భగవద్గీత సప్తమాధ్యాయారంభమునందు భగవంతుడు విజ్ఞానసహిత జ్ఞాన వర్తనము చేయుటకు ప్రతిజ్ఞ చేసియుండెను. దాని ప్రకారమే ఆ విషయమును వర్ణించుచు, చివరకు, బ్రహ్మ-అధ్యాత్మ-కర్మ - అధిభూత-అధిదైవ - అధియజ్ఞ సహితుడైన భగవంతుని తెలిసికొనుటను, అంతకాలమునందు భగవద్చింతనము చేయుటను గూర్చిన విషయము చెప్పబడెను. దానిపైన, ఎనిమిదవ అధ్యాయము నందు అర్జునుడు, ఆ తత్త్వమును, అంతకాలమునందు చేయవలసిన ఉపాసన విషయమునున్న తెలిసికొనుటకుగాను, ఏడు ప్రశ్నలుచేసెను. ఆ ప్రశ్నలలో ఆరింటికి ఉత్తరములైతే భగవంతుడు సంక్షేపముగా మూడవ - నాల్గవ శ్లోకము లలో చెప్పెను. కాని, యేడవ ప్రశ్నకు ఉత్తరమునందు భగవంతుడు ఏయుప దేశము చేయుటకు ఆరంభించెనో, ఆయుపదేశములోనే యెనిమిదవ అధ్యాయము సమగ్రముగా ముగిసెను. ఈ విధముగా ఏడవ అధ్యాయమునందు ఆరంభింప బడిన విజ్ఞానసహిత జ్ఞానవర్తనము సాంగోపాంగముగా ముగియకుండుటచేత, భగవంతుడిప్పుడా విషయమునే పూర్తిగా వివరించి తెలుపుటకు ఉద్దేశించి, యీ తొమ్మిదవ అధ్యాయమును ఆరంభించున్నాడు. ఏడవ అధ్యాయములో వర్ణింప బడిన ఉపదేశములో దీనికి గల సంబంధమును తెలుపుటకై మొదటి శ్లోకము నందు మరల, ఆ విజ్ఞాన సహిత జ్ఞాన వర్తనము చేయుటకు ప్రతిజ్ఞ చేయు చున్నాడు.

శ్రీ భగవానువాచ :

“ఇదం తు గుహ్యతమం ప్రవక్ష్యామ్యననూయవే

జ్ఞానం విజ్ఞానసహితం యజ్ఞజ్ఞాత్వా మోక్ష్యసేఽశుభాత్” 1

భగవంతుడిట్లు:-

అర్జునా! దోషదృష్టి లేని భక్తుడవైన నీకు, పరమరహస్యమైన<sup>1</sup> ఓ<sup>2</sup>, విజ్ఞాన సహితమైన జ్ఞానమును మరల బాగుగా చెప్పదను. దీనిని తెలిసికొని నీవు దుఃఖ రూపమైన సంసారమునుండి<sup>3</sup> విముక్తుడవయ్యెదవు.

“రాజవిద్యా<sup>4</sup> రాజగుహ్యం<sup>5</sup> పవిత్రమిదము త్రమమ్

1. ప్రపంచమునందు, శాస్త్రములందున్న, రహస్యముగా నుంచదగిన విషయము లన్నిటియందున్న, సమగ్రరూపుడై, భగవంతుడైన పురుషోత్తముని తత్త్వ-ప్రేమ-గుణ-ప్రభావ-విభూతి-మహాత్మాదులలోపాటు, భగవంతుని శరణాగతి స్వరూపము, అన్నిటికన్నమించి గుప్తముగా నుంచదగినదను భావము తెలుపుటకు ‘గుహ్యతముడు’ అని చెప్పబడెను.
2. గుణవంతుల గుణములను అంగీకరించకుండుట-గుణములందు దోషదర్శనము-వారిని నిందించుట వారిపై అసత్య దోషముల నారోపించుట ‘అసూయ’ అనబడును. ఈ అసూయ దోషమేహాత్రిము లేనివాడు ‘అవసూయపు’ అనబడును.
3. ఈ శ్లోకములోని ‘అశుభ’ శబ్దమునకు, సమస్త దుఃఖములు-వానికి హేతువులైన కర్మలు దుర్గుణములు-జననమరణ రూప సంసారబంధనము - ఈయన్నిటికి కారణరూపమైన అజ్ఞానము’ అనియర్థము. ఈ దుర్గుణములన్నిటి నుండి పూర్తిగా ఎల్లప్పుటికిన్ని దూరముగానుండుట-పరమానందస్వరూప పరమేశ్వరప్రాప్తి ఇదియే ‘అశుభములనుండి విముక్తుడగుట’యనబడును.
4. ప్రపంచమునందున్న అజ్ఞాత - జ్ఞాత విద్యలన్నిటిలోను ఈ విద్య చాలా పెద్దది. ఈ విద్యయొక్క యథార్థానుభవముగల వానికి మరి యొకటి యేదియు తెలిసికొనదగినది కొంచెముగూడ మిగిలియుండదు. అందుకే యిది ‘రాజవిద్య’యనబడినది.
5. దీనిలో భగవంతుని ‘సగుణ-నిర్గుణ, సాకార-నిరాకార స్వరూపముయొక్క తత్త్వము అన్వరూప గుణ-ప్రభావ-మహత్త్వములు, వాని ఉపాసనా విధా

ప్రత్యాక్షవగమం<sup>1</sup> ధర్మ్యం సుసుఖం కర్తుమవ్యయమ్<sup>2</sup>" 2

అర్జునా! విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానము, అన్ని విద్యలకురాజు, అన్ని రహస్యములకు రాజు, అతిపవిత్రము, అతి శ్రేష్ఠము, ప్రత్యాక్షఫలమిచ్చునది, ధర్మ

నము, దాని ఫలము ఇవియన్నియు పూర్తిగా నిర్దేశింపబడినవి. ఇదిగాక, దీనియందు భగవంతుడు తన సమస్త రహస్యమును వెల్లడిచేసి, శ్రీకృష్ణ రూపములో నీ యెదుట నిలబడియున్న నేను, ఈ సమస్త ప్రపంచమునకు కర్త-హర్త-సర్వాధార-సర్వశక్తిసంపన్న-పరబ్రహ్మ-పరమేశ్వర-సాక్షాత్తు పురుషోత్తముడనని తెలిసికొను'మని తన వాస్తవతత్త్వమును వివరించి అర్జునునకు తెలిపెను. నీవు సర్వవిధముల నాకు శరణాగతుడవుకమ్ము-ఈ విధముగా భగవంతుడు పరమరహస్య విషయము అర్జునునివంటి దోష దృష్టిలేని పరమ శ్రద్ధాళునైన భక్తుని యెదుట చెప్పవలసినదే కాని, ప్రతి యొక్కని యెదుట చెప్పవలసిన విషయముకాదు. ఈ కారణముచేతనే యిది 'రాజగుహ్యము' అని చెప్పబడెను.

ఈ యువదేశము నెవరైనను శ్రద్ధాపూర్వకముగా, శ్రవణ-మననములుచేసి, దీని ప్రకారము ఆచరించునో, యిది, అతని సమస్త పాపములను-అప గుణములను పూర్తిగా నశింపజేసి, అతనిని నర్వదా పరిశుద్ధునిచేయును-కనుకనే, యిది 'పవిత్రము' అని చెప్పబడినది. ఇది అంతగా సాధకుని పవిత్రుని చేయునదియని తెలియవలెను.

1. విజ్ఞాన సహితమైన యీ జ్ఞానమునకు ఫలము శ్రాద్ధాది కర్మలకువలె అదృష్టఫలముగాదు. సాధకుడు దీనివైపు ముందుకు సాగుచున్నట్లెల్ల, అతని దుర్గుణములు-దురాచారములు దుఃఖములనశించి, యతనికి, పరమశాంతి, పరమ సుఖములయొక్క ప్రత్యక్షానుభవము కలుగుచుండును. ఇది పూర్తిగా లభించినవాడు వెంటనే పరమసుఖ - పరమశాంతి సముద్రుడు, పరమ ప్రేమాస్పదుడు, పరమ దయాళువు, సర్వప్రాణి మిత్రుడనైన సాక్షాత్తుభగవంతునే పొందగలడు. ఇందుచేతనే, యిది 'ప్రత్యాక్షవగమము' అనబడును.

2. ఎట్లు సకామకర్మ, తన ఫలమునిచ్చి సమాప్తమగునో, ప్రాపంచిక విద్య

యోక్తము, సాధనచేయుటకు సులభము! వినాశరహితమునై నదినుమా!

సంబంధము—

ఈ విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానముయొక్క మహిమ యంతగొప్పది. దీని సాధనము గూడ ఇంత సులభమునై నప్పుడు, మనుష్యులందరు దీనినే యొందుకు సాధింపరు? అను జిజ్ఞాసపైన, దీనికి ప్రధాన కారణము అశ్రద్ధయేయని తెలుపుటకు భగవంతుడు ఇప్పుడు, దీనిపైన శ్రద్ధలేని మనుష్యులను నిందించుచున్నాడు.

“అశ్రద్ధధానాః పురుషౌ ధర్మస్యాస్య పరంతప

అప్రాప్య మాం నివర్తంతే మృత్యుసంసారవర్తని”

3

పరంతపా! యీ ఉపర్యుక్త ధర్మమునందు శ్రద్ధలేని పురుషులు<sup>2</sup>, నన్ను

ఒకసారి చదివిన తరువాత, దానిని మాటి మాటికి అధ్యాసము చేయని యెడల అది నష్టమగునో - అట్లు భగవంతుని యజ్ఞాన - విజ్ఞాన విద్య నష్టము కాజాలదు. ఇదికాక, దీని ఫలముగూడ నశించునదికాదు. ఈ కారణము చేతనే యిది ‘అవ్యయము’ అని చెప్పబడెను.

1. దీని కొరకు, బాహ్యమైన ప్రయత్నములు చేయవలసిన యావశ్యకత, ఆయాసపడవలసిన అవసరములేదు. సాధనముయొక్క ఆరంభములోనే, సాధకునకు దీనియందు సుఖ-శాంతిల యనుభవము గలుగుచుండును. కనుక, దీనిని సాధనము చేయుట మిక్కిలి సులభమని చెప్పబడెను.

2. పూర్వ శ్లోకమునందు ఏ విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానముయొక్క మాహాత్మ్యము తెలుపబడెనో, దీని తరువాత అధ్యాయము నందంతటను దేని వర్తనము చేయబడెనో, అదియే యిక్కడ ‘అస్య’ అను విశేషణ సహితమైన ‘ధర్మస్య’ అను పదమునకు అర్థము. ఈ సందర్భములో వర్ణింపబడిన భగవంతుని స్వరూపము-ప్రభావము-గుణము-మహత్త్వము-భగవత్ప్రాప్తికి ఉపాయము-దాని ఫలము సత్యమని తలచక దానియందు ఆవిశ్వాసము-విపరీత భావనచేయుట, అది కేవలము అర్థవాదమువంటి ప్రోత్సాహక వచనమని తలచుట-ఈ మొదలైన విశ్వాసరోధి భావనలెవరియందున్నవో, వారే శ్రద్ధారహితులైన పురుషులని తెలియవలెను.



పొందక, మృత్యురూపమైన సంసార చక్రమునందు తిరుగుచునుండెదరు.

సంబంధము—

పూర్వ శ్లోకమునందు భగవంతుడు ఏ విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానమును ఉపదేశించుటకు ప్రతిజ్ఞ చేసియుండెనో, దేనిమాహాత్మ్యవర్ణనము చేసియుండెనో, ఇప్పుడు దానియారంభము చేయుచు మొదట ప్రభావ సహితమైన తన నిరాకార స్వరూపము యొక్క తత్త్వమును వర్ణించుచున్నాడు:—

మయా తతమిదం సర్వం జగదవ్యక్త<sup>1</sup> మూర్తినా

మత్స్యాని సర్వభూతాని న చాహం తేష్యవస్థితః

4

“అర్జునా! నిరాకార - పరమాత్ముడగు నాచేత ఈ సమస్త ప్రపంచము<sup>2</sup>, (జలముచేత మంచుగడ్డవలె) పరిపూర్ణమైయున్నది.<sup>3</sup> సమస్తభూతప్రాణులు, నాలో

1. భగవద్గీత ఎనిమిదవ అధ్యాయమునందు నాలుగవ శ్లోకములో ఏది ‘అధియజ్ఞము’ అని, ఎనిమిదవ పదవ శ్లోకములలో ‘పరమదివ్యపురుషుడు’ అని తొమ్మిదవ శ్లోకములో ‘కవి’, ‘పురాణుడు’ అని, ఇరువదవ-ఇరువదియొకటవ శ్లోకములలో ‘అవ్యక్త అక్షరుడు’ అని ఇరువది రెండవ శ్లోకములో భక్తిచేత పొందదగు ‘పరమపురుషుడు’ అనియు తెలుపబడెనో, ఆ సర్వవ్యాపి-సగుణ-నిరాకార స్వరూపమును లక్ష్యమునందు ఉంచుకొనియే యిక్కడ ‘అవ్యక్తమూర్తినా’ అనుపదము ప్రయోగింపబడినది.

2. ‘ఈ సమస్త ప్రపంచము’ అనుటచేత ఇక్కడ సమస్త జడ-చేతన పదార్థ సహితమైన సమస్త బ్రహ్మాండమని తెలియవలెను.

3. ఎట్లైతే ఆకాశముచేత వాయువు - అగ్ని-జలము-భూమి, సువర్ణముచేత నగలు, మట్టిచేత దానిచే చేయబడు పాత్రలు వ్యాపింపబడియుండునో, అట్లే, యీ సమస్త ప్రపంచము. దానిని రచించుచు సగుణ పరమేశ్వరుని నిరాకార రూపముచేత వ్యాపింప బడియున్నది వేదమిట్లు చెప్పుచున్నది—

నున్న సంకల్పముయొక్క ఆధారముపైన నిలిచియున్నవి<sup>1</sup>, కాని, వాస్తవముగా, నేను వానిలో లేను.<sup>2</sup>

ఈశావాస్యమిదగ్ం సర్వం యత్కించ జగత్కాంజగత్ (ఈశోపనిషత్తు-1) అనగా ఈ ప్రపంచమునందున్న సమస్త-జడ-చేతన పదార్థములు ఈశ్వరునిచేత వ్యాప్తములైయున్నవి.

1. ఇక్కడ 'సమస్త భూత ప్రాణులు' అను మాటచేత 'సమస్త' శరీర-ఇంద్రియ-మనస్-బుద్ధి'యనునవి-వీనిని ఆకర్షించు ప్రాపంచిక విషయములలో, వీని, నివాస స్థానములలో సహితములైన సమస్త ప్రాణులు చెప్పబడినవి. భగవంతుడే తన ప్రకృతిని, స్వీకరించి, సమస్తప్రపంచముయొక్క ఉత్పత్తి-స్థితి-ప్రళయములు చేయును. ఆయనయే, ఈ సర్వప్రపంచమును తన యేదోయొక అంశముచేత ధరించియున్నాడు (గీత 10-42) ఆయన యొక్కదే, అన్నిటికి గతి (ప్రాప్త్యస్థానము), భర్త, నివాసస్థానము ఆశ్రయుడు, ప్రభవు (ఉత్పత్తిచేయువాడు), ప్రళయము, స్థానము, నిధానమునై యున్నాడు (గీత 9-18) ఈవిధముగా, అన్నింటిస్థితి భగవంతుని ఆధీనమేయని తెలియవలెను. కనుకనే, సర్వభూతములు భగవంతునందున్నవని చెప్పబడెను.

2. మేఘములలో ఆకాశమువలె భగవంతుడు ప్రపంచములో అణువణువునను వ్యాపించి యన్నప్పటికిన్ని భగవంతుడా ప్రపంచముకంటే పూర్తిగా ఆతీతుడైయున్నాడు. దానిలో ఆయనకు ఏమాత్రముగూడ సంబంధము లేదు. సర్వప్రపంచము నశించినప్పటికిన్ని, మేఘములు నశించిన తరువాత ఆకాశమువలె, భగవంతుడు ఉన్నవాడునట్లుగనే యథాస్థితిలో నుండును. ప్రపంచ నాశములో భగవంతుని నాశముకాదు. ఎక్కడైతే యీ జగత్తు లేశముగూడ నుండదో, అక్కడగూడ భగవంతుడు తన మహిమలో నుండనేయున్నాడు. ఆధావము తెలుపుటకే భగవంతుడు 'వాస్తవముగా నేను భూతములలోలేను. అనగా, నేను నాలోనే సర్వదా ఉన్నాను' అని తెలిపెను.

“న చ మత్స్యాని భూతాని వశ్యమే యోగమైశ్వరమ్¹

భూతభృన్న చ భూతస్థో మమాఽత్మా భూతభావనః” 5

“అద్భుతా! ఆభూతములన్నియు నాయందులేవు. కాని, నా యీశ్వరీయ శక్తిని చూడుము.² భూతముల ధారణ-పోషణములు చేయునటువంటిది. భూతము అను పుట్టించునదిగూడ నైన నా ఆత్మ వాస్తవముగా భూతములలో నుండదు.

1. సర్వ ప్రపంచ సృష్టిచేసి, అంతట వ్యాపించియుండి, అన్నిటిని ధరించి పోషించుచు అన్నిటినుండి నిర్లిప్తమైయుండు నతని శక్తి ప్రభావము ఈశ్వరునియందుదప్ప ఇతర వస్తువునందు దేనియందుగూడ నుండదు. ఈ శక్తియే యిక్కడ ఐశ్వర్యం యోగం అను పదములచేత ప్రతిపాదించబడినవి. ఈ రెండు శ్లోకములలో చెప్పబడిన విషయములన్నియు దృష్టియందుంచుకొని దగవంతుడు అర్జునునకు తన ‘ఈశ్వరీయయోగమును’ చూడమని చెప్పెను—

2. ఇక్కడ దగవంతుడు ‘అద్భుతా! నీవు నా ఆసాచారము యోగశక్తిని చూడుము. ఆకాశమునందు మేఘమువలె సర్వప్రపంచము వాయించున్నది లేదుగూడ. ఇది యెట్టి చమత్కారము. ఆశ్చర్యము. మేఘములకు ఆధారము ఆకాశము-కాని, మేఘము ఆకాశము నందెల్లప్పుడీకినుండదు. వాస్తవముగా మేఘము అనిత్యము. కాబట్టి, దానికి స్థిరమైన సర్త (అస్తిత్వము) గూడలేదు. కనుక మేఘములు ఆకాశమునందులేవు. ఈ విధముగనే, యీ సర్వప్రపంచము పుట్టినది యోగశక్తిచేతనే నేనే దీనికి ఆధారము; కనుకనే, సర్వభూతములు నాయందున్నవి. కాని, ప్రపంచము పుట్టినది నా యోగశక్తిచేతనే. నేనే దీనికి ఆధారము. కనుకనే సర్వభూతములు నాయందున్నవి. కాని యిట్లుండియు నేను ఈ ప్రపంచముకంటె పూర్తిగా అతీతుడను. ఇది నాయందు సర్వదాయుండదు. కనుకనే, యెంతవరకు మనుష్యుని దృష్టిలో ప్రపంచమున్నదో అంతవరకు, ఇదియంతయు నాయందేయున్నది. నేను దప్ప ఈ ప్రపంచమునకు ఆధారములేదు. నా సాక్షాత్కారమైనప్పుడు, మనుష్యుని దృష్టిలో నాకన్న వేరైవస్తువు మరి యొకటి యేదియునుండదు. అప్పుడు నాయందు ఈ జగత్తు ఉండదు’ అను భావము తెలిపెను.

“యథాఽకాశస్థితో నిత్యం వాయుః సర్వత్రగో మహాన్  
తథా సర్వాణి భూతాని మత్ప్రాసీత్యుపధారయ” 6

“అర్జునా! యేదైతే, ఆకాశమునుండి పుట్టి, అంతట సంచరించు మహా వాయువు, సర్వదా ఆకాశమునందే యుండునో, అట్లే, నా సంకల్పముచేత ఉత్పన్నములగుటచేత సమస్త భూతములు నాయందున్నవని తెలిసికొనుము.”

సంబంధము -

విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానమును వర్తించుచు భగవంతుడు, ఇంతవరకు ప్రభావ సహితమైన తన నిరాకార స్వరూప తత్త్వము వివరించి చెప్పటకు, తాను అన్నింటి యందు వ్యాపకుడై యున్నానని, అన్నిటికి ఆధారభూతుడనని, అన్నిటిని పుట్టించు వాడనని అనంగుడనని, నిర్వికారుడననియు తెలిపెను. ఇప్పుడు తన భూతభావనా స్వరూపమును స్పష్టికరించుచు స్పష్టి నిర్మాణాది కర్మల తత్త్వము తెలుపుచున్నాడు.

1. ఆకాశమువలె భగవంతుడు ‘సముడు-నిరాకారుడు-అకర్త-అనంతుడు-అనంగుడు’ అని నిర్వికారుడు అని, ఆకాశమునుండి వాయువువలె సమస్త చరాచర భూతములు భగవంతునినుండియే ఉత్పన్నములై, ఆయనయందే నిలిచియుండి, ఆయనతోనే ‘లీనములగునట్టివియు’ నని తెలుపుటకు ఇట్లు చెప్పబడెను. వాయువుయొక్క ఉత్పత్తి-స్థితి-లయములు ఆకాశమునందే యుండుటచేత, వాయువు ఎప్పుడున్ను, ఎట్టి పరిస్థితిలోను, ఆకాశమునుండి వేరుగానుండక సర్వదా ఆకాశమునందే యుండును. ఇట్లున్నప్పటికిన్ని, ఆకాశమునకు వాయువులో, వాయువుయొక్క గమనాగమనాది వికారముల తోను ఏమాత్రము సంబంధములేదు. ఆకాశము వాయువుకంటే ఎల్లప్పుటి కిన్ని అతీతమై యుండును. ఆ విధముగానే, సర్వప్రాణుల ఉత్పత్తి-స్థితి-లయములు భగవంతుని సంకల్పమును ఆధారముగానే చేసికొనియుండుట చేత సమస్త భూత సముదాయము సర్వదా భగవంతునియందే నిలిచి యుండును. అయినప్పటికిన్ని, భగవంతుడు ఆ భూతములన్నిటికంటే పూర్తిగా అతీతుడై యున్నాడు. భగవంతునకు ఎల్లప్పుటికిన్ని, అన్ని విధములైన వికారములు పూర్తిగా నుండనేయుండవని తెలియవలెను.

సర్వభూతాని<sup>1</sup> కౌంతేయ ప్రకృతిం యాంతి మామికామ్  
కల్పక్షయే<sup>2</sup> పునస్తాని కల్పాఽదౌ విస్మజామ్యహమ్

7

"అర్జునా ! కల్పముల అంతమందు సర్వభూతములు నా ప్రకృతిని పొందును.<sup>3</sup> అనగా, ప్రకృతిలో లీనమైపోవును. కల్పముల ఆదియందు వానిని నేను మరల రచించెదను.<sup>4</sup>

1. శరీరము-ఇంద్రియములు-మనస్సు-బుద్ధి-ఇవి సమస్త సుఖభోగ వస్తువులు. వానిస్థానములలో గూడిన చరాచర ప్రాణులు 'సర్వభూతాని' అను పదమునకు అర్థములు.
2. బ్రహ్మయొక్క ఒకదినము 'కల్పము' అనబడును. ఆయనకు రాత్రిగూడ అంత పెద్దదిగానే యుండును. ఈ అహోరాత్రముల లెక్కప్రకారము, బ్రహ్మకు ఒక నూరు సంవత్సరములు నిండినప్పుడు ఆయన యాయుస్సు సమాప్తమగును. ఈ కాలము ఇక్కడ 'కల్పక్షయము' అను పదమునకు అర్థము. అదియే 'కల్పాంతము'నబడును. దీనినే 'మహాప్రళయము' అనెదరు.
3. సమస్త ప్రపంచమునకు కారణభూతమైన ఏమూలప్రకృతి, భగవద్గీత పదు నాల్గవ అధ్యాయములో మూడవ-నాల్గవ శ్లోకములలో 'మహాద్రవ్యహ్మ' అని చెప్పబడెనో, దేనిని 'అవ్యాకృతము' అని, 'ప్రదానము' అనియు చెప్పెదరో, అది యిక్కడ 'ప్రకృతి' అను పదమునకు అర్థము. ఆ ప్రకృతి, భగవంతుని శక్తి. ఈ విషయము తెలుపుటకే 'భగవంతుడు' అది నా ప్రకృతి' యని చెప్పెను. కల్పముల అంతమునందు శరీరము-ఇంద్రియములు-మనస్సు-బుద్ధి, ఇవి, సుఖభోగ సామగ్రి, లోకములలోపాటు సర్వప్రాణులున్ను, ప్రకృతిలో లయమగుట-అనగా, వాని గుణకర్మల సంస్కారముల సముదాయరూపమగు కారణ శరీర సహితముగా, వాని మూలప్రకృతిలో విలీనమగుటయే 'సర్వభూతములు ప్రకృతిని పొందుట' యనబడును.
4. కల్పములు అంతమైనపిదప, అనగా, బ్రహ్మయున్ను నూరు వర్షముల కాలము ముగిసిన తరువాత జీవుల కర్మ ఫలమును అనుభవింపజేయుటకు

ప్రకృతిం స్వామష్టభ్య విస్మజామి పునః పునః

భూతగ్రామ మిమం కృత్స్నమవశం ప్రకృతేర్వశాత్

8

అర్జునా! నా ప్రకృతిని అంగీకరించి<sup>1</sup>, స్వభావబలముచేత పరతంత్రమై యున్న యీ సమస్త భూత సముదాయమును, పలుసార్లు, వాని వాని కర్మానుసారము రచించెదను.<sup>2</sup>

సంబంధము—

ఈ విధముగా జగద్రచనాది సమస్త కర్మలు చేయుచుగూడ, భగవంతుడా కర్మల బంధనములో నెందుకు చిక్కుకొనడు? అను సీతత్వమునే యిప్పుడు వివరించుటకు భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు.

గాను భగవంతునకు, ప్రపంచమును విస్తరింపజేయుటకుగాను స్ఫురించిన కాలము 'కల్పాది'శబ్దమునకు అర్థమగును. దీనిని 'మహాసృష్టికి ఆది'యనెదరు. అప్పుడు, సర్వభూతముల ఉత్పత్తికిగాను, భగవానుడు తన సంకల్పము ద్వారా హిరణ్యగర్భుడైన బ్రహ్మను అతని లోకముతోపాటు ఉత్పన్నము చేయుటయే 'భగవంతుడు సర్వభూతముల రచన చేయుట' అనబడును.

1. సృష్టిరచనాది కార్యములకొరకు భగవంతుడు శక్తిరూపముచేత తనలోనున్న ప్రకృతిని స్మరించుటయే 'దానిని అంగీకరించుట' యనబడును.
2. వేర్వేరు ప్రాణుల యొక్క వారి వారి గుణకర్మానుసారముగా నేర్పడిన స్వభావమే 'వారిప్రకృతి' యనబడును. భగవంతుని ప్రకృతి సమిష్టి ప్రకృతియని, జీవుల ప్రకృతి భగవంతునియొక్క ఒక అంశమే యాయన వ్యష్టి ప్రకృతి యనబడును. వ్యష్టిప్రకృతి బంధములో పడియుండుటయే, దాని బలముచేత పరతంత్రుడగుట యనబడును. ఇక్కడ భగవంతుడు ఆ జీవులను పలుసార్లు రచించెదననిచెప్పి, జీవులు తమ అంశ భూతమైన ప్రకృతి వశములో నున్నంతవరకు, నేను జీవులను మాటి మాటికి ఈ విధముగానే ప్రతి కల్పమునందున్న కల్పాదిలో ఆజీవుల గుణకర్మానుసారముగా వివిధ యోనులతో ఉత్పన్నము చేయుదునని తెలిపెను.

న చ మాం తాని కర్మాణి నిబర్హంతి భనంజయ

ఉదాసీనవదాసీనమనక్తం తేషు కర్మసు

9

“అర్జునా! ఆకర్మలయందు ఆసక్తిరహితుడనై, ఉదాసీనునివలెనున్న పరమాత్ముడునైన నన్ను ఆకర్మలు బంధింపజాలవు.<sup>1</sup>

“మయాఽద్యక్షేణ ప్రకృతిః సూయతే నచరాచరమ్

హేతునాఽనేన కౌంతేయ జగద్ విపరివర్తతే”

10

“అర్జునా! అధిష్ఠాతనైన నా నమీషమునందుండి ప్రకృతి చరాచర సహితమైన సర్వజగత్తును నిర్మించును.<sup>2</sup> ఈ కారణముచేతనే ఈ సంసారచక్రము తిరుగుచున్నది.

సంబంధము -

తన ప్రతిజ్ఞానుసారము భగవంతుడు విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానమును వర్ణించుచు నాలుగవ శ్లోకమునుండి, ఆరవ శ్లోకమువరకు ప్రభావ సహిత సగుణ-నిరాకార

1. సమస్త ప్రపంచోత్పత్తి-పాలన-సంహారాదులకొరకు, భగవంతుడు చేయు పనులందుగాని, వాని ఫలముపందుగాని ఆయనకు ఏలాటి ఆసక్తి లేకుండుట, ‘ఆసక్తి రహితుడైయుండుట’యనబడును. ‘కేవలము అధ్యక్షుడుగా నుండి ప్రకృతిద్వారా ప్రాణుల గుణకర్మానుసారముగా వారి ఉత్పత్త్యాదులకొరకు చేయబడు ప్రయత్నములో కర్తృత్వాభిమానము పక్షపాతము లేకుండా నిర్లిప్తుడై యుండుట ఆకర్మలయందు ఉదాసీనునివలె నుండుటయనబడును.
2. కర్మకుడు తన అధ్యక్షతలో భూమిలో విత్తనము నాటినవిదప, భూమి ఆయా విత్తనముల నుండి వివిధములైన మొలకలను పుట్టించునట్లు, భగవంతుడు, తన యధ్యక్షతలో చేతన సమూహ రూపమైన బీజ సముదాయమును ప్రకృతి రూపమైన భూమిలో వాటును. (గీత 14-3) ఇట్లు జడ-చేతనముల సంబంధము కలిగించిన పిమ్మట, ప్రకృతి సమస్త చరాచర ప్రపంచమును, తత్తత్కర్మానుసారముగా వేర్వేరు యోగులలో ఉత్పన్నము చేయును.

స్వరూపతత్త్వమును తెలిపెను. తరువాత ఏడవశ్లోకమునుండి పదవశ్లోకమువరకు సృష్టి రచనాది సమస్త కర్మలందు తన అసంగత్యమును నిర్వికారత్వమును వివరించిచెప్పి, ఆ కర్మల దివ్యత్వముయొక్క తత్త్వమునుగూర్చి తెలిపెను. ఇప్పుడు తన సగణసాకార రూపముయొక్క తత్త్వమును దానిని గూర్చిన భక్తి ప్రకారమును, గుణప్రభావముల తత్త్వమునుగూర్చి వివరింపటకు మొదటి రెండు శ్లోకములలో, దాని ప్రభావమును తెలిసికొనని, ఆసుర ప్రకృతి గల మనుష్యులను నిందించుచున్నాడు.

భగవంతుడు జగద్రచయితనని చెప్పికొనినాడు. ఈ సందర్భములో భగవంతుడు వాస్తవముగా, స్వయముగా ఏమియుచేయడు. తన శక్తియైన ప్రకృతిని స్వీకరించి, దాని ద్వారా జగద్రచన చేయునని తలచవలెను. ప్రకృతి సృష్టి రచనాది కార్యములు చేయునను సందర్భములో ప్రకృతి, భగవంతుని యధ్యక్షతలో ఆసత్తనుండి స్ఫూర్తినిపొందియే అంతయు చేయునని తలచవలెను. 'భగవంతుని సహాయము లభించనంతవరకు జడమైన ప్రకృతి ఏమియుచేయజాలదు. కనుకనే భగవంతుడు ఎనిమిదవ శ్లోకములో, 'నేను నా ప్రకృతిని స్వీకరించి జగద్రచన చేసెదను' అని చెప్పెను. ఈ శ్లోకములో నాయధ్యక్షతలో ప్రకృతి జగద్రచన చేయును' అని చెప్పెను. వాస్తవముగా, ఈ రెండు విధములైన యుక్తులచేత తెలుపడిన తత్త్వమొకటేయని తెలియవలెను.

“అవజానంతి మాం మూఢా మానుషీంతసుమాశ్రితమ్

పరం భావమజానంతో మమ భూతమహేశ్వర్యమ్”

11

అర్జునా!<sup>1</sup> నా పరమభావమును తెలిసికొనజాలని<sup>2</sup> మూఢులైన మనుష్యులు

1. భగవద్గీత పదియారవ అధ్యాయములో నాలుగవశ్లోకములో, ఏడవశ్లోకము నుండి ఇరువదవ శ్లోకమువరకు దేనియొక్క నివిధ లక్షణములు తెలుపబడెనో, అట్టి ఆసురీ సంపదగల మనుష్యులకొరకు 'మూఢా' అను పదము వాడబడినది.
2. ఈ అధ్యాయములో నాలుగునుండి ఆరవశ్లోకమువరకు భగవంతునియొక్క ఏ సర్వవ్యావకత్వము మొదలైనప్రభావములు వర్ణింపబడెనో ఏది ఐశ్వర్యము



సర్వభూతములకుగూడ గొప్ప యీశ్వరుడనైన నేను మనుష్య రూపమును ధరించియుండగా, నేను తుచ్చుడనని తలచెదరు. అనగా నాయోగమాయచేత, ప్రపంచోద్ధారము కొరకు మనుష్య రూపములో సంచరించుచున్న పరమేశ్వరుడనైన నన్ను సాధారణ మనుష్యునిగా భావించెదరు.<sup>3</sup>

అని చెప్పబడెనో గీత యేడవ అధ్యాయములో ఇరువదినాలుగవ శ్లోకము నందు ఏ పరమభావము తెలిసికొనబడజాలదని చెప్పబడెనో భగవంతుని ఆ సర్వోత్తమ ప్రభావమును తెలుపునది యేయిక్కడ పరమవిశేషణముతో పాటు 'భావ'శబ్దము వాడబడినది. సర్వాధారుడు సర్వవ్యాపి సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వసృష్టి సంహారకారుడైన పరమేశ్వరుడే సమస్త జీవులను అనుగ్రహించి అందరికిన్ని తన శరణమిచ్చుటకు ధర్మసంస్థాపనము భక్తోద్ధరణము మొదలైన అనేక లీలా విలాసకార్యములు చేయుటకున్ను తన యోగమాయచేత మనుష్యుడుగా అవతరించెను (గీత 4-6, 7, 8) ఈ రహస్యము తెలిసికొనకుండుట దీనిపైన విశ్వాసము ఉండకుండుటయే 'ఆ పరమభావమును' తెలియకుండుట అనబడును.

3. మహాభారతము బీష్మపర్వము అరువదియారవ అధ్యాయములో ఇట్లు తెలుపబడెను:- సర్వలోక మహేశ్వరుడు-భగవంతుడైన వాసుదేవుడు అందరికిన్ని పూజనీయుడు. ఆ మహావీర్యసంపన్నుడు శంఖచక్ర గదాధారియైన వాసుదేవుడు మనుష్యుడని తలచి యెప్పుడుగూడ ఆయనని అవమానపరచ గూడదు. ఆయనయే పరమగుహ్య-పరమవచ-పరబ్రహ్మ-పరమయశస్స్వరూపుడని తెలిపవలెను. ఆయనయే అక్షరుడు-అవ్యక్తుడు-సనాతనుడు-పరమ తేజస్సంపన్నుడు-పరమ సుఖస్వరూపుడు-పరమ సత్యస్వరూపుడని తెలియవలెను. దేవతలు, ఇంద్రుడు, మనుష్యులు ఎవరుగూడ ఆపరిమిత పరాక్రమశాలియైన వాసుదేవ ప్రభువు మనుష్యుడని తలచి ఆయనకు అనాదరము చేయగూడదు. ఆ హృషీకేశుడు, మనుష్యుడని చెప్పు మూర్ఖులు ఇది తెలిసికొనవలెను. ఏమనుష్యులైతే, మహాత్ముడైన యాయోగేశ్వరుడు మనుష్యదేహధారియని తలచి యాయనకు అనాదరముచేసెదరో, ఎవరైతే ఈచరాచర ప్రపంచమునకు ఆత్మభూతుడు శ్రీ వత్సశోభితవక్షః స్థలుడు మహాలేఖశాలి పద్మనాభుడైన భగవంతుని గుర్తింపరో, అట్టివారు

మోఘాఽశా<sup>1</sup> మోఘకర్మాణో<sup>2</sup> మోఘజ్ఞానా<sup>3</sup> విచేతనః

రాక్షసీమానురీం చైవ ప్రకృతిం మోహినీం శ్రీతాః 12

అర్జునా! వ్యర్థమైన ఆశ, వ్యర్థకర్మలు, వ్యర్థజ్ఞానము, చంచల చిత్తము గల ఆయా జ్ఞానులు రాక్షసీ ఆసుర, మోహినీ, ప్రకృతినే ధరించియుండెదరు.<sup>4</sup>

తామసీ ప్రకృతి గలవారని తెలియవలెను. ఎవరైతే కౌస్తుభకిరీటధారి మిత్రులకు ఆభయ ప్రదాతయునైన భగవంతుని అవమాన పరిచెదరో వారు అతిభయంకర నరకములో పడెదరని తెలియవలెను.

1. భగవంతుని ప్రభావము నెరుగని ఆసుర ప్రవృత్తిగల మనుష్యులు ఎప్పుడూ గూడ నెరవేరని నిరర్థకములైన ఆశలు గలవారు (గీత 16.10,11,12) ఇందుచేతనే అట్టివారు మోఘాఽశాః అని యనబడెదరు.
2. భగవంతునియందు శాస్త్రములందున్న విశ్వాసములేక విషయాసక్తులైన పామర జనులు శాస్త్రోక్తవిధిని విడిచి, శ్రద్ధారహితులై ఇష్టము వచ్చినట్లు చేయు యజ్ఞాదికర్మకు ఈ లోకమునందుగాని పరలోకము నందుగాని కొంచెంకూడా ఫలము లభించదు. (గీత 16-17, 23-17-28) ఇందు చేతనే వారు 'మోఘకర్మాణః' అనబడెదరు.
3. ఎవరి జ్ఞానము వ్యర్థమో, తాత్త్వికార్థరహితమో, యుక్తి యుక్తముకాదో (గీత 18-22) అట్టివారు 'మోఘజ్ఞానాః' అని యనబడెదరు.
4. రాక్షసులవలె నిష్కారణముగా ద్వేషించి యితరులకు కీడు కష్టము కలిగించు నట్టి స్వభావము రాక్షస ప్రకృతి యనబడును. కామ-లోభములకు వశమై, తన స్వార్థసిద్ధి కొరకు ఇతరులకు క్షేమముకలిగించునట్టి హరించు నట్టి స్వభావమునకు 'ఆసురీప్రకృతి' యనిపేరు. ఏమరుపాటు మోహము కారణముగా, ఏప్రాణికైనను దుఃఖము కలిగించు స్వభావము 'మోహినీ ప్రకృతి' యనబడును. ఇటువంటి దుష్టస్వభావములను విధించుటకు ప్రయత్నము చేయకుండుటమాని, అదియే ఉత్తమమని తలచి దానినే గట్టిగా వట్టుకొని యుండుటయే ఆ స్వభావమును ధరించుట యనబడును.

సంబంధము—

భగవంతుని ప్రభావమును తెలిసికొవజాలని అనురీప్రకృతిగల మనుష్యులను నిందించి యవ్వుడు భగవంతుడు సగుణభక్తిని తెలుపుటకు భగవంతుని ప్రభావమును తెలిసికొని దైవప్రకృతిని ఆశ్రయించి ఉన్నతశ్రేణికిచెందిన అనన్య భక్తుల లక్షణమునుగూర్చి తెలుపుచున్నాడు:—

“మహాత్మానస్తు<sup>1</sup> మాం సార్థ దైవీం ప్రకృతిమాశ్రితాః

భవంత్యనన్యమససో జ్ఞాత్వా భూలాదిమవ్యయమ్ 13

కాని అద్దనా! దైవ ప్రకృతిని ఆశ్రయించిన<sup>2</sup> మహాత్ములు నన్ను సర్వ

భగవంతుని ప్రభావమును తెలియని మనుష్యుడు తరచుగా ఇట్లేచేయును. కనుకనే అతడు అదుష్టప్రకృతి నాశ్రయించి యుండునని తెలుపబడినది.

1. ఇక్కడ “మహాత్మానః” అను పదము నిష్కాములు-అనన్య ప్రేమగల వారు-భగవద్భక్తులు అనునర్థములో ప్రయోగింపబడినది. వారు భగవత్ప్రేమలో సర్వదా తేలియాడుచునుండెదరు. వారు భగవత్ప్రాప్తికి సర్వదా యోగులు.
2. దేవుడు అనగా భగవంతుడు. ఆయనలో సంబంధముగలిగి భగవత్ప్రాప్తి కలిగించునదియునగు ఏ సాత్వికగుణము సాత్వికాచరణముగలదో, భగవద్గీత పదియారవ అధ్యాయములో మొదటి మూడు శ్లోకములలో ఏది ఆభయము మొదలగు నిరుపదియారు పేర్లలో వర్ణింపబడెనో ఆయన్నిటిని పూర్తిగా కలిగి దైవీ ప్రకృతిని ఆశ్రయించియుండుట'యని యనబడును.

భూతములకు సనాతన కారణుడనని వినాశరహితుడైన అక్షర స్వరూపుడననియు తెలిసికొని<sup>1</sup> అనన్య చిత్తముతో నిరంతరము నన్ను భజించెదరు.<sup>2</sup>

“సతతం<sup>3</sup> కీర్తయంతో మాం యతంతశ్చ దృఢవ్రతాః

నమస్యంతశ్చ మాం భక్త్యా నిత్యయుక్తా ఉపాసతే”

14

1 ఇక్కడ ‘మాం’ అను పదమునకు భగవంతుని సగుణ-పురుషోత్తమ రూప మని యర్థము. ఆ సగుణ పరమేశ్వరునినుండియే శరీర-ఇంద్రియ-మనస్-బుద్ధి-సుఖభోగ సామాగ్రి-సమస్త లోకములతోపాటు సర్వచరాచర ప్రాణులు ఈ యన్నిటియొక్క ఉత్పత్తి-పాలన-సంహారములు కలుగును. (గీత 7-6, 9-18; 10-2, 4, 5, 6, 8) ఈ తత్త్వమును బాగుగా తెలిసికొనుటయే, భగవంతుడు సర్వభూతములకు ఆదియని తెలిసికొనుట యవనిదును. భగవంతుడు జన్మరహితుడు. వినాశరహితుడు, కేవలము లోకులను అనుగ్రహించుటకే లీలావిలాసములచేత మనుష్యాది రూపములలో నవతరించి అంతర్ధానము చెందుచుండును. ఆయనయే అక్షరుడు. అవినాశి. పరబ్రహ్మము పరమాత్ముడునని చెప్పుచుండెదరు. సమస్త భూతప్రాణులు నశించినను భగవంతునకు నాశములేదు. (గీత 8-20) అని యధార్థముగా తెలిసికొనుటయే భగవంతుడు అవినాశియని తెలిసికొనుట యవనిదును.

2. ఎవని మనస్సు భగవంతునియందు తప్ప ఇతర వస్తువు దేనియందును. రమింపదో ఎవనికి షణ్మాత్రముగూడ భగవంతుని వియోగము సహింపరానిదో, భగవంతుని అనన్య ప్రేమియైన అటువంటి భక్తుడు నిరంతరము భగవంతుని భజించుచుండును.

3. ఇక్కడ సతతం అను పదమునకు నిత్య నిరంతర, సమయమని యర్థము. దీనికి ఉపాసనతో ముఖ్య సంబంధముగలదు కీర్తన-నమస్కారాలు, ఉపాసనాంగములే కనుక మరియొక విధముగా ఆయన్నిటితోను దీనికి సంబంధముగలదు. భగవంతునకు ప్రేమాస్పదుడైన భక్తుడు ఒకప్పుడు కీర్తనము చేయుచు నమస్కారముచేయుచు మరియొక్కప్పుడు భగవత్ప్రేమాదులు చేయుచు, ఎల్లప్పుడు భగవంతుని చింతనను

అర్జునా! ఆటవంటి దృఢనిశ్చయముగల భక్తజనులు నాయొక్క నామమును గుణములను నిరంతరము కీర్తించుచు<sup>1</sup> నన్ను పొందుటకు యత్నము చేయుచు, నాకు మాటిమాటికిన్ని ప్రణామము చేయుచు<sup>2</sup> ఎల్లప్పుడున్న నాధ్యా

చేయుచు నిరంతరము ఆయన ఉపాసన చేయుచుండును అని యభిప్రాయము.

యతంతఃఅనుపదమునకు ప్రేమగల భక్తులు, భగవత్పూజ, అందరున్నా భగవత్స్వరూపులుగానే భావించి వారినేవ, భగవద్భక్తులచేత చెప్పబడు భగవద్గుణ ప్రభావ-చరిత్రాదుల-శ్రవణాదులను ఉత్సాహముతో ఆసక్తితోను చేయుచుందురు అని భావము.

భగవంతునియందు ప్రేమగల భక్తుల నిశ్చయము. శ్రద్ధ-చింతనము-నియమములు అన్నియు మిక్కిలి దృఢములై యుండును. ఎంతపెద్ద విపత్తులు-విఘ్నములు ఎన్నివచ్చినను, ఆ భక్తులను వారి సాధన-చింతనములనుండి చలింపజేయజాలవు. ఈ కారణముచేతనే వారు 'దృఢవ్రతాః' (దృఢనిశ్చయము గలవారు) అని యనబడెదరు.

ఎవరైతె నడచుచూ-తిరుగుచు-కూర్చునుచు - నిద్రించుచు-మేల్కొనుచు అన్నిపనులు చేయుచున్నప్పుడు ఏకాంతమునందు ధ్యానము చేయుచున్నప్పుడు ఎల్లప్పుడుగూడ భగవచ్చింతనము చేయుచుండెదరో వారు నిత్యయుక్తులు.

1. పురాణ-ఉపన్యాసాదులచేత భక్తులయెదుట భగవద్గుణ-ప్రభావ-మహిమ-చరిత్రాదుల వర్ణనముచేయుట ఒంటరిగాగాని, పరుగురిలో కలిసిగాని భగవంతుని పవిత్రనామము జపముగాని బిగ్గరగా కీర్తనముగాని భగవంతుడు తన సమక్షంలోనున్నట్లు తలచుచు, చేయుట దివ్యస్తోత్రముచేత మనోహరగానముచేత భగవంతునిస్తుతి ప్రార్థన చేయుట ఈ మొదలైన భగవన్నామ గుణగానములకు సంబంధించిన ప్రయత్నములన్నియు 'కీర్తనములో' చేరును.

2. భగవంతుని మందిరమునకుపోయి ఆర్యావతారుడైన భగవంతుని విగ్రహ

నము నందే నిమగ్నుడైయుండి అనన్యప్రేమతో నా ఉపాసన చేసెదరు.'

సందర్భము:-

భగవంతుని గుణప్రభావాదులను తెలిసికొనినవారై అనన్యప్రేమగల భక్తులు చేయు భజన ప్రకారమునుగూర్చి చెప్పి యిప్పుడు భగవంతుడు, వారికంటే భిన్నశ్రేణికి చెందిన ఉపాసకుల ఉపాసన విధమునుగూర్చి తెలుపుచున్నాడు.

“జ్ఞానయజ్ఞేన చాప్యన్వే యజంతో మాముపాసతే

ఏకత్వేన పృథక్త్వేన బహుధా విశ్వతోముఖమ్”

15

అర్జునా! యితర జ్ఞానయోగులు నిర్గుణ నిరాకార బ్రహ్మమును జ్ఞాన యజ్ఞముద్వారా అభిన్న భావముతో పూజించుచుగూడ నా ఉపాసన చేసెదరు.'

మునకు తన యింటిలోనున్న భగవంతుని ప్రతిమకు చిత్రమునకు భగవత్సామములకు భగవంతుని చరణములకు పాదుకలకు ఆందరూ భగవత్స్వరూపులని తలచికాని, లేక ఆందరి హృదయములో భగవంతుడున్నాడని తెలిసికొని సమస్తప్రాణులకు యోగ్యతానుసారముగా, వినయపూర్వకముగా శ్రద్ధాభక్తులతో వాక్కుచేత శరీరముచేత నమస్కారము చేయుటయే భగవంతునకు ప్రణామము చేయుటయనబడును.

1. శ్రద్ధచేత అనన్యప్రేమచేత పైన చెప్పబడిన సాధనములను నిరంతరము చేయుచుండుటయే ప్రేమతో భగవదుపాసన చేయుటయగును.

2. భగవద్గీత మూడవ అధ్యాయము మూడవ శ్లోకములో వర్ణింపబడిన జ్ఞానయోగము ఇక్కడగూడ చెప్పబడిన జ్ఞాన యజ్ఞముయొక్క స్వరూపమే. దాని ప్రకారము శరీరేంద్రియ మనస్సులచేత చేయబడు సమస్త కర్మలందు మాయామయగుణములే గుణములుగా వ్యవహరింపబడునని తలచి కర్తృత్వాభిమాన రహితుడైయుండుట కనపడు వస్తుసముదాయమంతయు ఎందమావిలోని జలమువలె లేక స్వప్నప్రపంచమువలె అనిత్యములని తలచుట సచ్చిదానంద ఘన నిర్గుణ నిరాకార - పరబ్రహ్మ - పరమాత్ముడొక్కరుడప్ప ఇతరవస్తువేదియు సత్య (అనిత్యము) లేనిదని తెలిసికొని

మరి కొందరు మనుష్యులు-అనేక వివములుగనున్న-విరాట్ స్వరూపుడు-పరమేశ్వరుడైన నన్ను వేరుభావముచేత ఉపాసించెదరు.<sup>1</sup>

సంబంధము :

సమస్త ప్రపంచోపాసన భగవదుపాసనయే యెట్లగును అను విషయము నృప్తముచేయుటకు ఇప్పుడు భగవంతుడు నాలుగుశ్లోకములచేత సర్వప్రపంచము వాస్తవభావమేయని ప్రతిపాదించుచున్నాడు:-

“అహం క్రతు<sup>2</sup> రహం యజ్ఞః<sup>3</sup> స్వరా<sup>4</sup> అహమహమౌషధమ్  
మంత్రో<sup>5</sup> అహమహమేవా<sup>6</sup> యజ్ఞమహమగ్ని<sup>7</sup> రహం హుతమ్”

నిరంతరము ఆ పరమాత్ముని శ్రవణ-మనన-నిదిధ్యాసనములు చేయుచు ఆ సచ్చిదానంద మన బ్రహ్మమునందు సర్వదాభిన్నభావముచేత స్థిరముగా నిలిచియుండుటకు అధ్యాసము చేయుచుండుటయే జ్ఞాన యజ్ఞముచేత భగవంతుని పూజచేయుచు ఆయన ఉపాసన చేయుటయని యనబడును.

1. సమస్త ప్రపంచము భగవంతునినుండియే ఉత్పన్నమైనది. ఆయనయే సర్వత్రవ్యాపించియున్నాడు. కనుక భగవంతుడు స్వయముగానే విశ్వరూపుడైయున్నాడు కనుక సూర్య-చంద్ర-అగ్ని-ఇంద్ర-వరుణాది విభిన్న దేవతలు ఇంకను సమస్త పాణులుగూడ భగవత్స్వరూపములేయని తలచి ఆయన్నిటికిన్ని తన యోగ్యతానుసారముగా నిష్కామ భావముచేత సేవ-పూజ చేయుటయే గీత 18-46) బహువిధములుగ భగవంతుని విరాట్ స్వరూపము పృథగ్భావముతో ఉపాసించుటయగును.
2. శ్రౌతకర్మ ‘క్రతువు’అని యనబడును.
3. ప్రపంచ మహాయజ్ఞాది స్మార్తకర్మ ‘యజ్ఞము’అని యనబడును.
4. పితృదేవతల కొరకు ఇవ బదు అన్నము ‘స్వరా’యనబడును.
5. అగ్నియనగా నిక్కడ గార్హ పత్యము, అహవసీయము, దక్షిణాగ్ని మొదలగునన్ని విధములైన అగ్నియని తెలియవలెను.

అర్జునాక్రతువు-యజ్ఞము-స్వధా-ఓషధి - మంత్రము-ఘృతము-అగ్ని - హోమక్రియ" ఇవన్నియుగూడ నేనేయని తెలిసికొనుము.<sup>1</sup>

“పితాఽహమస్య జగతో మతా ధాతా పితామహః ।

వేద్యం పవిత్రమోంకార ఋక్ సామ యజురేవ చ॥” 17

“అర్జునా! ఈ సర్వజగత్తుకు ధాత-అనగా ధరించువాడను, కర్మఫలదాతను, పితను<sup>2</sup> పితామహుడను<sup>3</sup> తెలియదగినవాడను పవిత్రుడను<sup>4</sup>, ఓంకారమును<sup>5</sup>,

1. యజ్ఞ శ్రాద్ధాదిశాస్త్రయశుభకర్మలందు వాడబడు సమస్తవస్తువులు తత్సంబంధములైన మంత్రములు వేనియందు యజ్ఞాదులు చేయబడునో ఆయధిష్ఠానములు మనోవాక్ శరీరములచేత చేయబడు యజ్ఞ సంబంధి సమస్తప్రయత్నములు - ఇవన్నియు భగవంతుని స్వరూపములేనుని భావింపవలెను.

2. ఈ చరాచర ప్రాణులలోగూడిన సమస్తప్రపంచము భగవంతునినుండియే ఉత్పన్నమైనది. దీనికంతటికిన్ని మహాకారణము భగవంతుడే కనుక భగవంతుడు తానే యీ ప్రపంచమునకు తల్లి తండ్రియనగును.

3. ప్రపంచసృష్టిచేయు బ్రహ్మది ప్రజాపతులనుగూడ పుట్టించువాడు భగవంతుడే కనుక, ఆయన తానే ప్రపంచమునకు పితామహుడను (తండ్రికి తండ్రి) అని చెప్పెను.

4. స్వయముగా పరిశుద్ధుడై యితరుల పాపములను నహజముగానే నశింపజేసి వారినిగూడ పరిశుద్ధులనుగచేయువాడు ‘పవిత్రుడు’ అనబడును. భగవంతుడు పరమపవిత్రుడు భగవంతునియొక్క దర్శన భాషణ-స్మరణములచేత మునుమును పరమ పవిత్రుడగును

5. ఓం అనునది భగవంతుని నామము. దీనిని ప్రణవమనియనెదరు. గీతయొనిమిదవ అధ్యాయము పదమూడవ శ్లోకములో ఓంకారము బ్రహ్మమని చెప్పబడెను. దీనినే ఉచ్చరించవలెనని చెప్పబడెను. పేరు-పేరు గలది. ఈ రెంటియభేదమును ప్రతిపాదించుటకే యిక్కడ భగవంతుడు తాను ఓంకారము అని తెలిపెను.



ఋగ్వేద-సామవేద-యజుర్వేద స్వరూపుడనుగానున్న<sup>1</sup> నేనేయున్నానని తెలిసికొనుము.

“<sup>2</sup>గతిర్భూతా ప్రభుః సాక్షీ నివాసః శరణం<sup>3</sup> సుహృత్<sup>4</sup> ।

ప్రభవః ప్రళయః స్థానం నిధానం బీజమవ్యయమ్<sup>5</sup>॥” 18

1. ఋక్-సామ - యజుస్ అను మూడు వేదములకు మూడు వేదములని యర్థము. భగవంతునినుండి వేదములు ప్రకటితములయ్యెను. సర్వ వేదములచేత భగవంతుని జ్ఞానము కలుగును. కనుకనే అన్ని వేదములు నా స్వరూపములేయని భగవంతుడు తెలిపెను.
2. పొందవలసిన వస్తువు ‘గతియనబడును. అన్నిటికంటె మించి పొందవలసిన వస్తువు భగవంతుడొక్కడే. కనుకనే ఆయన తనను ‘గతి’ అని చెప్పికొనెను. పరాగతి పరమాగతి అవినాశి పదము మున్నగు పేర్లుగూడ గతికే కంవు.
3. ఎవని శరణము పొందబడునో అతడు ‘శరణం’ అనబడును. భగవంతుని వంటి శరణాగతవత్సలుడు-నమస్కరించిన వారిని పాలించువాడు శరణాగతుని దుఃఖములను నశింపజేయువాడున్న మరియొకడులేడు. వాల్మీకిమని “సకృదేవప్రపన్నాయ తవాస్మీతి చ యాచతే, అభయం సర్వభూతేభ్యో దదామ్యేతద్ వ్రతం మమ”(6-18-13) అని రామాయణములో చెప్పెను. అనగా-ఒక్కసారైనను ‘నేను నీవాడను’ అని చెప్పి నా శరణుజొచ్చి నానుండి అభయము కోరువానికి, అన్ని భూతములనుండిగూడ నిర్భయము కలిగించెదను. ఇది నావ్రతము”అని యర్థము. కనుకనే భగవంతుడు తాను ‘శరణము’ అని చెప్పెను.
4. భగవంతుడు సర్వప్రాణులకు ఆకారణముగానే ఉపకారముచేయుచు, వారి హితమును కోరువాడు, అందరియందు మిక్కిలి ప్రేమచూపు పరమ బంధువు కనుక ఆయన తాను ‘సుహృత్’ అని చెప్పెను.
5. ఎవ్వరుగూడ నశించనిది అవ్యయమనబడును. భగవంతుడు సమస్త చరా

అర్జునా! పొందదగిన పరమరామము-భరణ-పోషణములు చేయువాడను, సమస్తమునకు ప్రభువును<sup>1</sup>, శుభాశుభములను గమనించుచుండువాడను, అంతటికి నివాసస్థానమును శరణము నొందబడుటకు యోగ్యుడను, ప్రత్యుపకారమును కోరకుండా హితముచేయువాడను, సమస్త జగత్తుయొక్క ఉత్పత్తి-వినాశములకు కారణభూతుడను ప్రపంచస్థితికి ఆచారభూతుడను, ప్రపంచమునకు నిధానమును<sup>2</sup> వివాశరహితమైన కారణముగాగూడ నేనే యున్నానని తెలిసికొనుము<sup>3</sup>.

“తపామ్యహమహం వర్షం నిగృహ్ణామ్యుత్సృజామిచ ।

అమృతం చైవ మృత్యుశ్చ నదసచ్ఛాహమర్జున॥” 19

అర్జునా! నేనే సూర్య స్వరూపుడనై తపింపజేయుచుండును. వర్షమును

చర భూతప్రాణములకు అవినాశియైన జన్మకారణుడు. ఆయనయే అన్నిటికి ఉత్పత్తి-స్థితికారకుడు కనుకనే ఆయన ‘అవ్యయభీజము’ అనబడెను. గీత యేదవ అధ్యాయము పదవ శ్లోకములో ఆయనయే ‘ననాతనభీజము’ అని పదవ అధ్యాయము ముప్పది తొమ్మిదవ శ్లోకములో అన్ని భూతములకు ‘భీజము’ అనియు భగవంతునిగూర్చి చెప్పబడెను.

1. భగవంతుడే అందరు ఈశ్వరులకు మహేశ్వరుడు. దేవతల కందరికి పరమ దైవతము పశులకందరకు పరమపతి. ఆయన సర్వ ప్రపంచములకు స్వామి పరమపూజ్యుడు పరమదేవుడు (శ్వేతాశ్వతరోపనిషత్తు 6.7)
2. దేనిలో చాలాకాలము ఏదైన వస్తువు ఉంచబడునో, దానిని నిధానము అనెదరు మహాప్రళయ కాలములో సమస్త ప్రాణులలోగూడ అవ్యక్త ప్రకృతి భగవంతుని యేదోయొక అంశమునందే న్యాసము (ఇల్లడ) వలె చాలాకాలమువరకు నిష్క్రియావస్థలోనుండును. కనుక భగవంతుడు తాను ‘నిధానము’ అని యనెను.
3. ఈ శ్లోకములో చెప్పబడిన పదములన్నియు భగవంతునకు విశేషణములు. కనుక ఈ శ్లోకములో పూర్వ శ్లోకములలోవలె ‘అహం’ అను పదము ప్రయోగింపబడెను.

అకర్తించుచుందును. వర్షము కురియుచుందును<sup>1</sup> నేనే అమృతస్వరూపుడను<sup>2</sup> మృత్యువును<sup>3</sup> సత్తు-అస్తగుడ నేనే<sup>4</sup> యనికూడ తెలిసికొనుము.

సంబంధము—

పదమూడవ - పదునాలువ - పదునైదవ శ్లోకములలో భగవంతుడు తన సగుణ-నిర్గుణ-విరాట్ రూపముల ఉపాసననుగూర్చి వర్ణించి వందొమ్మిదవ శ్లోకం వరకు సర్వప్రపంచము తన స్వరూపమని తెలిపెను. "సర్వప్రపంచము నా స్వరూపమే యగుటచేత ఇంద్రాదులైన యితర దేవతల ఉపాసనగూడ, ప్రకారం

1. ఇట్లు చెప్పటచేత భగవంతుడు తన కిరణములచేత సమస్త ప్రపంచము నకు వేడిమి వెలుతురు ఇచ్చువాడు సముద్రాది జలాశయములనుండి జలమును ఎత్తి ఆజలమును ప్రపంచ హితముకొరకు మేఘములద్వారా సకాలములో తగినట్లుగా నిచ్చువాడునైన సూర్యుడుగూడ నా స్వరూపమే అను భావమును తెలిపెను.
2. వాస్తవముగా అమృతమైతే భగవంతుడే. ఆయనను పొందిన తర్వాత మనుష్యుడు ఎల్లప్పుటికిన్ని, మృత్యుపాశమునుండి విముక్తుడగును. ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడు తాను 'అమృతుడు' అని చెప్పెను. ముక్తిని గూడ 'అమృతము' అని చెప్పెను.
3. అన్నింటినాశముచేయు 'కాలము'ను మృత్యువు అనెదరు. భగవంతుడే కాలానుసారముగా లోకములను సశింపజేయుటకు 'మహాకాల'రూపమును ధరించును. ఆయన కాలమునకుగూడ కాలుడు (కాలకాలుడు) ఈ కారణం చేతనే భగవంతుడు తానుమృత్యువునని తన స్వరూపంను తెలిపెను.
4. ఎవ్వడుగూడ దేని ఆభావము ఉండనేయుండదో అట్టి అవినాశియైన అత్మను పర అని యనెదరు. నాశముగలిగి అనిత్యమైన వస్తువు సముదాయము 'అనత్' అని యనబడును. ఈ రెండువిధములైనవారే భగవద్గీత వదునైదవ అధ్యాయములో అక్షర పురుషుడు ఖర పురుషుడు అను పేర్లలో చెప్పబడిరి. ఈ యిరువురే భగవంతునికి అభిన్నులు అందుచేత భగవంతుడు 'పర అనత్' అనబడు రెండున్ను నా స్వరూపములే యవి చెప్పెను.

తరముచేత నా ఉపాసన చేయువారికి నా ప్రాప్తి కలుగును కాని యిట్లు తెలియక ఫలానక్తి పూర్వకముగా, వేర్వేరు భావములతో ఉపాసనచేయువారికి నా ప్రాప్తి కలుగక వినశ్వరమై అశాశ్వతమైన ఫలమేలభించును. అను నీ విషయమును తెలుపుటకే యిప్పుడు రెండు శ్లోకములలో భగవంతుడు ఫలనహితమైన ఆ ఉపాసనను వర్ణించుచున్నాడు.

“త్రైవిద్యా మాం సోమపాః పూతపాపా

యజ్ఞైర్హ్యై స్వర్గతిం ప్రార్థయంతే

తే పుణ్యమాసాద్య నురేంద్రలోకమ్

అశ్నంతి దివ్యాన్ దివి దేవభోగాన్ .

20

అర్జునా! మూడు వేదములందున్న విధింపబడిన సకామకర్మలు చేయు వారు సోమరసపానముచేయువారు-పాపహితులునైన పురుషులు<sup>1</sup> నన్ను యజ్ఞముల ద్వారా పూజించి, స్వర్గప్రాప్తిని కోరెదరు. ఈ పురుషులు, తమ ఫల రూపమైన స్వర్గలోకమును<sup>2</sup> పొంది స్వర్గములో దివ్యములైన దేవ భోగముల ననుభవించెదరు.

1. ఋక్-యజుస్-సామములు అను మూడు వేదములకు 'వేదత్రయ' లేక త్రైవిద్య అని పేరు. ఈ మూడు వేదములలో వర్ణితములైన వివిధ యజ్ఞముల విధులందు, వాని ఫలములందు శ్రద్ధాప్రేమగలవారు, వాని ప్రకారము సకామకర్మలు చేయు మనుష్యులు 'త్రైవిద్యులు' అనబడెదరు. యజ్ఞములలో సోమరసపానము విధి తెలుపబడెను. ఆ విధిచేత సోమలతా రసపానము చేయువారిని 'సోమపులు' అని యనెదరు. పైన చెప్పబడిన వేదోక్తకర్మలు విధిపూర్వకముగా అనుష్ఠించుటచేత, ఎవరికి స్వర్గప్రాప్తిలో ప్రతిబంధకముగానున్న పాపము నష్టము అయ్యేనో వారిని 'పూతపాపులు' అని యనెదరు. ఈ మూడు విశేషణములు భగవంతుని సర్వరూపుడని తెలిసికొనక శ్రద్ధా ప్రేమలలో పావకర్మలనుండి తప్పించుకొనుచు సకామభావముతో యజ్ఞాది కర్మలు విధిపూర్వకముగా అనుష్ఠానము చేయు వారినిగూర్చి చెప్పబడినవి.

2. యజ్ఞాది పుణ్యకర్మల ఫలముగా ప్రాప్తించు స్వర్గలోకమునుండి బ్రహ్మ

“తే తం భుక్త్వా స్వర్గలోకం విశాలమ్

క్షితే పుణ్యే మర్త్యలోకం విశంతి

ఏవం త్రయీధర్మమను ప్రపన్నా

గతాగతం కామకామా లభంతే.”

21

అర్జునా! వారు ఆ విశాలమైన స్వర్గలోక సుఖము ననుభవించి వారి పుణ్యము క్షీణించిన తర్వాత మృత్యులోకమును పొందెదరు. ఈ విధముగా స్వర్గ సౌధవ రూపమైన వేదత్రయోక్త సకామకర్మలను ఆశ్రయించి బోగేచ్ఛానక్తులైన పురుషులు మఱిమాటికి గమనాగమనములు చేయరుదురు. అనగా పుణ్య ప్రభావముచేత స్వర్గమునకు పోవుచుందురు. పుణ్యము క్షీణించిన విధవ మృత్యులోకమునకు వచ్చెదరు.<sup>1</sup>

లోకము వరకు నున్న లోకములన్నింటిని దృష్టిలోనుంచుకొని ఈ లోకములో ‘పుణ్య’ అను విశేషణముతోగూడ ‘సురేంద్రలోకం’ అను పదము ప్రయోగింపబడినది. కనుక ‘సురేంద్రలోకం’ అను పదము ‘ఇంద్రలోకము’ అనునర్థమును తెలుపుచున్నప్పటికిన్ని పైనచెప్పబడినది అన్నిలోకములను గూడ తెలుపుచున్నదని గ్రహించవలెను.

1. స్వర్గాదిలోకముల వైశాల్యము అక్కడి బోగ్యవస్తులు = ఆ వస్తువుల అనుభవించు విధము ఆ వస్తువుల సుఖస్వరూపము-దానిని అనుభవించుటకు తగిన శారీరక, మానసిక శక్తి దానికొరకు అవసరమైన పరమాయుస్సు ఈ మొదలైనవాని అన్నింటియొక్క అనేక విధములైన పరిమాణములు మృత్యు లోకపు పరిమాణములకన్న ఎంతయో స్పష్టముగా గొప్పవిగా నుండును. ఈ కారణముచేతనే అది ‘విశాలము’ అని చెప్పబడెను.
2. భగవంతుని స్వరూపతత్త్వము. నెరుగని సకామమనుష్యులు అనన్య భావముతో భగవంతుని శరణము నొందరు. బోగసామములకు వశులై వారు పైన చెప్పబడినన సకామధర్మముల నాశ్రయించెదరు. ఇందుచేతనే, కర్మ ఫలము అనిత్యము గనుకనే కర్మఫలము వాశ్రయించినవారు తిరిగి మర్త్య లోకముకు వచ్చిపడెదరు.

“అనన్యాశ్చింతయంతో మాం యే జనాః పర్యుపాసతే ।

తేషాం నిత్యాభియుక్తానాం యోగక్షేమం వహామ్యహమ్॥” 22

కాని అర్జునా! అనన్య ప్రేమగల యే భక్తులు పరమేశ్వరుడనైన నన్ను నిరంతరము చింతించుచు నిష్కామ భావముతో బడించెదరో<sup>1</sup> నిత్యము-నిరంతరము నా చింతనము చేయునట్టి ఆ పురుషుల యోగక్షేమములు వేనవ్యయముగా చేకూర్చెదను<sup>2</sup>.

1. ఎవరికి ప్రాపంచిక సమస్త బోగములందు ప్రేమ తొలగిపోయి ఒక్క భగవంతునియందు మాత్రమే ఆచంచలము-స్థిరమునైన ప్రేమకలిగినదో ఎవరికి భగవంతుని వియోగము సహింపరానిదో, ఎవరికి భగవంతుడుదవ్య ఉపాస్యదేవత మరియొకడు ఎవడుగూడలేదో, ఎవరు భగవంతుడొక్కడే పరమాశ్రయుడు-పరమగతి-పరప్రేమాస్పదడు అని భావించెదరో, అటువంటి అనన్యప్రేమ-ఏకనిష్ఠయుగల భక్తులకు విశేషణముగా ‘అనన్యాః’ అను పదము వాడబడినది.
2. సగుణుడైన భగవంతుని గుణ-ప్రభావ-తత్త్వ-రహస్యములను తెలిసికొని, నడచుచు, తిరుగుచు, కూర్చొనుచు, లేచుచు, నిద్రించుచు, మేల్కొనుచు, ఏకాంతమునందు సాధనచేయుచు, అన్నివేళల నిరంతరము ఎడతెగక ప్రయత్నము చేయుచుండుటయే ఆయన చింతనచేయుచు ‘భజనము’ చేయుట’ యనబడును.
3. పొందనిదానిని పొందుట యోగము అని పొందినదానిని రక్షించుట ‘క్షేమము’ అనియు పేర్లు గలవు కనుక భగవంతుని పొందుటకొరకు చేయబడిన సాధనములు ‘ప్రాప్తము’లగునో వానిని అన్ని విధములైన విఘ్నములనుండి-బాధలనుండియు తొలగించి రక్షించుటకు ఏదైన సాధనము లోపించినచో దానిని సమకూర్చుకొని దానిని న్యయముగా సంపాదించ జేయుటయే ఆ ప్రేమగల భక్తుల యోగక్షేమములను జరుపుటయనబడును. దీనికి భక్తప్రహ్లాదుని యుదాహరణము మంచిగానున్నది. హిరణ్యకశిపుడు ప్రహ్లాదుని సాధనములలో ఆవేకవిఘ్నములు, బాధలు కలిగించివచ్చుచిచ్చి,

“యేఽప్యన్యదేవతా భక్తా యజంతే శ్రద్ధయాఽన్వితాః ।

తేఽపి మామేవ కౌంతేయ యజంత్యవిధి పూర్వకమ్ ॥” 23

“అర్జునా! ఒక పేజీ శ్రద్ధతో! ఇతర దేవతలను సకామ భక్తులు పూజించి నవ్వుటికిన్ని, వారుగూడ నన్నే పూజించినవారగుదురు. కాని వారుచేయు ఆ పూజ విధి పూర్వకముకాదు. అనగా అజ్ఞానపూర్వకమైన పూజయేయగును<sup>2</sup>.

ఆ పెద్దపెద్దవిష్ణుముల నన్నిటిని భగవంతుడు తొలగించి అన్నివిధముల ప్రహ్లాదునిరక్షించి చివరకు ఆతనికి తనయాశ్రయమిచ్చి కాపాడెను.

ఏ పురుషుడైతే భగవంతునియందే తత్పరుడై అసన్యభావముతో భగవంతుని దేహపూర్వకముగా చింతించుచునే సర్వకార్యములు చేయుచు ఇతర విషయములేవియు కోరక యతనినిగూర్చిన అపేక్ష, చింతచేయకుండునో ఆతని జీవిత నిర్వహణ భారమంతయు భగవంతుని యందేయుండును. కనుక ఆ సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వజ్ఞుడు-పరమమిత్రుడైన భగవంతుడే తన కత్తుని లొకిక, పొరమార్పిక యోగజ్ఞేమములన్నియు నడుపును.

1. వేదశాస్త్రములందు వర్ణింపబడిన దేవతలు వారియుపాసనను దాని ఫలమైన స్వర్గాదిప్రాప్తి-వీనియందు ఆదరపూర్వక విశ్వాసమున్నవారిక్కడ ‘శ్రద్ధతో’ గూడినవారు అనబడెదరు. ఈ విశేషణమువాడి, శ్రద్ధలేక దంభముతో యజ్ఞాది కర్మలద్వారా దేవతలను పూజించినవారు ఈ తరగతిలో చేరరు. వారి గణనము ఆసురీప్రకృతిగల మనుష్యులలో చేయబడును. అనుభావము చూపబడినది.
2. ఏకోరిక సిద్ధించుటకు ఏ దేవతపూజ శాస్త్రములో విధింపబడెనో, ఆ దేవత పూజ, శాస్త్రోక్తములైన యజ్ఞాది కర్మలద్వారా శ్రద్ధతోచేయుట ఇతర దేవతల పూజలు చేయుట యనబడును. దేవతలందరుగూడ భగవంతునకే అంగభూతములు. భగవంతుడే అందరకుగూడ ప్రభువు - వాస్తవముగా భగవంతుడే ఆ దేవతల రూపములలో ప్రకటితుడగును. ఈ తత్త్వము నెరుగక, ఆ దేవతలు భగవంతునికంటే వేరని తలచి సకామ భావముతో, ఆ దేవతలను పూజించుటయే భగవంతుని అవిధి పూర్వకముగా పూజించుట, యనబడునని తెలియవలెను.

"అహం హి సర్వయజ్ఞానాం భోక్తా చ ప్రభురేవ చ ।

స తు మామభిజానంతి తత్త్వేనాతశ్చ్యవంతి తే ॥"

24

"ఎందుకనగా అర్జునా! సర్వయజ్ఞభోక్త, యజ్ఞప్రభువుగూడ నేనే! కాని వారు పరమేశ్వరుడైననన్ను తాత్త్వికముగా నెరుగరు కనుకనే వారు అధః పతనము చెందెదరు. అనగా వారికి పునర్జన్మ ప్రాప్తించునని భావము.

నందంధము—

భగవద్భక్తులకు గమనాగమనములు (జననమరణములు) ఉండవు. ఇతర దేవతలను ఉపాసించువారికి గమనాగమనములుండును. ఇట్లుండుటకు కారణమేమి? ఈ జిజ్ఞాసకు ఉత్తరముగా భగవంతుడు ఉపాసింపబడు దేవతల స్వరూపములో ఉపాసించువానిచేత చేయబడు ఉపాసన ఫలములోను బేధముగల నియమముల నివృద్ధులెలుపుచున్నాడు—

"యాంతి దేవప్రతా దేవాన్ పితౄన్ యాంతి పితృప్రతాః ।

భూతాని యాంతి భూతేజ్యా యాంతి మద్యాజినోఽపి మామ్"॥

అర్జునా! దేవతలను పూజించువారు దేవతలను, పితరులను పూజించువారు

1. ఈ సమస్త ప్రపంచము భగవంతుని విరాట్ స్వరూపమే యగుటచేత భిన్న భిన్న యజ్ఞ పూజాది కర్మల భోక్తరూపములో తలచబడు దేవత లెందరైతే యున్నారో వారందరుగూడ భగవంతునకే అంగములుగానున్నారు. భగవంతుడే ఆ దేవతలందరకున్న ఆత్మస్వరూపుడు (గీత 10-20) కాబట్టి ఆ దేవతల రూపములో భగవంతుడే సమస్త యజ్ఞాది కర్మల భోక్తగానున్నాడు. భగవంతుడే తన యోగశక్తిచేత సమస్త ప్రపంచముయొక్క సృష్టి-స్థితి-లియములనుచేయుచు, అందరిని వారివారి యోగ్యతానుసారములైన నియమములలో నడుపుచుండును. భగవంతుడే ఇంద్ర-వరుణ-యమ-ప్రజావత్సాధి లోకపాలకులను, దేవతలను అందరినిగూడ నడుపుచు వారందరికిని నియంత్రయైయున్నాడు. ఈ కారణముచేత ఆభగవంతుడే అందరికన్ను ప్రభువు-అనగా మహేశ్వరుడగును. (గీత-5-29)



పితృదేవతలను<sup>1</sup> భూతములను పూజించువారు భూతములను<sup>2</sup> నా పూజచేయు భక్తులు నన్ను పొందెదరు<sup>3</sup> ఈ కారణముచేతనే నా భక్తులకు పునర్జన్మ ఉండదు.

1. ఇట్లు చెప్పట ఇక్కడ దేవతల పూజలను-పితరుల పూజలను నిషేధించుట యని తలచగూడదు. దేవ-పితృ పూజలను యథావిధిగా తమ తమ వర్ణా శ్రమముల అధికారము ప్రకారము అందరున్ను తప్పక చేయవలెను. కాని ఆ పూజలోకవేళ సకామ భావముతో చేయబడిన యెడల అవి పూర్తిగా అధికాధిక ఫలమునిచ్చి నష్టములగును. ఒకవేళ, ఆ పూజలు కర్తవ్య బుద్ధిలో భగవదాజ్ఞయని తలచి, లేక భగవ్యూజయనితలచి చేయబడిన యెడల, అది భగవత్ప్రాప్తి రూపమైన మహాఫలము కలిగించగలవు. కనుక దేవ-పితృకర్మలు అవశ్యముగా చేయవలెను. కాని వానియందు నిష్కామభావము ఉంచుటకు ప్రయత్నము చేయవలెను. అని యీ శంద ర్భములో తెలిసికొనవలెను.
2. భూత-ప్రేతగణముల పూజానియమములను పాలించుటకు ఆ భూతప్రేత ముల కొరకు హోమదానాది కర్మలు చేయు మనుష్యులు, ఆయా భూత ప్రేతములకు సమానమైన రూపము సుఖభోగములు పొందుటయే ఆ భూత ప్రేతములను పొందుట యనబడును. భూతప్రేతముల పూజ తామసము. అనిష్ట ఫలమునిచ్చునది కాబట్టి అట్టి పూజ చేయగూడదు.
3. ఏ పురుషులు, భగవంతుని సగుణ - నిరాకార, సాకార సీరూపములలో దేనినైన సేవించుట, పూజించుట-భజించుట-ధ్యానించుట మొదలైనవి చేసెదరో, సర్వకర్మలను భగవంతునకు సమర్పించెరో భగవన్నామమును జపించెదరో, ఆయన గుణకీర్తనము వినెదరో, గానముచేసెదరో ఇటు వంటిదేయైన భగవద్భక్తికి సంబంధించిన అనేక విధసాధనములు చేసెదరో వారు భగవంతుని పూజించు భక్తులనబడెదరు. వారు భగవంతుని దివ్య లోకమునకు పోవుట భగవంతుని సమీపమునందుండుట, భగవంతునివంటి దివ్యరూపమునే పొందుట లేక భగవంతునిలో లీనులగుట, ఇదియే భగవం తుని పొందుట యనబడును.

సంబంధము -

భగవద్భక్తికి కలుగు మహాఫలము భగవత్ప్రాప్తి యైనప్పటికిన్ని ఆ భగవద్భక్తిని సాధించుటలో ఏమాత్రము కష్టములేదు. వాని సాధనము అతి సుగమముగా నుండును. ఈ విషయము తెలుపుటకే భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు -

“పత్రం పుష్పం ఫలం తోయం యో మేభక్త్యా ప్రయచ్ఛతి ।

తదహం భక్త్యుపహృతం<sup>1</sup> ఆశ్వామి<sup>2</sup> ప్రయతాఽత్మనః॥” 26

అర్జునా! యేభక్తుడైనను<sup>3</sup> నాకొరకు ప్రేమతో పత్రము-పుష్పము-ఫలము-

1. పత్రపుష్పాది వస్తువులేవైనను ప్రేమపూర్వకముగా భగవంతునకు సమర్పించుట ‘భక్త్యుపహృత’ మనబడును. ఈ పదప్రయోగముచేత భగవంతుడు ప్రేమరహితముగా నీయబడిన వస్తువును నేను స్వీకరింపను. నాకు వస్తువును సమర్పించుటలో ఎక్కడ ప్రేమయుండునో నేను ఆ వస్తువును స్వీకరించుటలో ఎవనికి నిక్కమైన ఆనందము కలుగునో ఆ భక్తుడు సమర్పించినది మిక్కిలి ప్రేమతో స్వీకరించెదను. అను భావము కనబరచెను.
2. దీనిచేత భగవంతుడు ఈ విధముగా పరిశుద్ధ భావముతో ప్రేమ పూర్వకముగా సమర్పింపబడు వస్తువులను నేను స్వయముగా ఆ భక్తుని యెదుట ప్రత్యక్షముగా ప్రకటితుడనై భుజించెదను. అనగా, నేను మనుష్యాది రూపములలో నవతరించి ప్రపంచమునందు సంచరించినప్పుడైతేనో, ఆ రూపముతో అక్కడికిపోయి ఇతర సమయములలో ఆ భక్తుని యిచ్చాను సారమైన రూపములలో ప్రకటితుడనై, అతడిచ్చిన వస్తువును భుజించి యతనిని కృతార్థుని చేసెదను. అను భావమును కనబరచెను.
3. దీనిచేత భగవంతుడు, ఏ వర్ణమునకు ఏ ఆశ్రమమునకు ఏ జాతికి చెందినవాడైననుసరియే, పత్ర-పుష్ప-ఫల-జలద్రావ్యములు, నాకు సమర్పింప గలుగును, అను భావమును కనపరచెను. నాకు ఎవని యెడలగూడ అతని బలరూప-ధన-వయస్-జాతి-గుణ-విద్యలు ఈ మొదలైనవేవియు కారణము

ఫలము-జలము ఇత్యాది వస్తువులు సమర్పించునో<sup>1</sup>. పరిశుద్ధమైన బుద్ధిగల అటువంటి నిష్కామ ప్రేమగల భక్తునిచేత సమర్పింపబడిన ఆపత్ర పుష్పాది వస్తువులను, నేను సగుణ బ్రహ్మరూపములో ప్రకటితుడనై ప్రీతితో గ్రహించి భక్షించెదను.<sup>2</sup>

సంబంధము-

ఒక వేళ అట్లేయైనచో నేనేమిచేయవలెనను జిజ్ఞాసపై భగవంతుడు అర్జునునకు ఆతనికర్తవ్యమును గూర్చి చెప్పచున్నాడు:-

“యత్ కరోషి యదశ్నాసి యజ్ఞహోషి దదాసి యత్ ।

యత్రపశ్యసి కౌంతేయ తత్ కురుష్వ మదర్పణమ్ ” 27

అర్జునా! నీవు ఏకర్మచేసెదవో, ఏమితి నెదవో, ఏహోమము చేసెదవో,

ముగా, బేదబుద్ధిలేదు. నాకు సమర్పించువాని భావము విదుర శబర్యాదుల భావములవలె పూర్తిగా పరిశుద్ధమై ప్రేమపూర్ణముగా నుండవలెను.

- 1 ఇక్కడ వత్ర పుష్ప ఫల-జల-నామములను గ్రహించుటచేత ఏవస్తువు సామాన్య మనుష్టునకు ఏపరిశ్రమ, హింస వ్యయములేకుండ ఆనాయాసముగా లభించునో అట్టి యేవస్తువైనను భగవంతునకు అర్పించవచ్చును. భగవంతుడు పూర్ణకాముడగుటచేత వస్తువులందు ఆయనకు ఆశలేదు. ఆయనకు కేవలము ప్రేమ ఆపశ్యకమైనది అను భావము ప్రకటితమయ్యెను నాపంటి సాధారణ మనుష్టుడు సమర్పించిన అతిస్సల్ప వస్తువునుగూడ భగవంతుడు హర్షముతో స్వీకరించును. ఆయన మహత్త్వమే అటువంటి ప్రశంసనీయమైనది అను భావముతో మనుష్టుడు ప్రేమార్థ హృదయదై యేవస్తువునైనను భగవంతునకు సమర్పించుట భక్తిపూర్వకంగా భగవంతునకు అర్పించుట యనబడును.

2. పరిశుద్ధమైన అంతఃకరణముగలవానిని శుద్ధబుద్ధి యనెదరు ఈ పదమును ప్రయోగించి భగవంతుడు ఒక వేళ సమర్పించువాని భావము పరిశుద్ధముకాని యెదల అతడు ఎంతయో శిష్టాచారముతో, ఉత్తమోత్తమ వస్తు సామగ్రిని నాకు అర్పించినను నేను దాని నెప్పుడుగూడ స్వీకరించను.

ఏ దానము చేసెదవో, ఏ తపస్సు చేసెదవో<sup>1</sup> అవియన్నియు నాకు నమర్పించుము<sup>2</sup> దేవతల పూజలు. ఆ పూజలకొరకు తెలుపబడిన నియమముల పాలనము-దాని కొరకు యజ్ఞాదుల అనుష్ఠానము-అమంత్రముల జపము-దానికొరకు బ్రాహ్మణ భోజనము ఈ మొదలైనవి చేయుట దేవతలవ్రతము అనబడును. వీనిపాలనము చేయు మనుష్యులు తమ ఉపాసనకు ఫలముగా ఆ దేవతల లోకములు-వానికి సమానములైన సుఖ భోగములు - లేక వానివంటి రూపమేదైతే ప్రాప్తించునో అదియే దేవతలను పొందుట అనబడును.

పితరులకొరకు యథావిధిగా శ్రాద్ధ తర్పణాదులు దానికొరకు, బ్రాహ్మణ భోజనము హోమము-జపము-పారాయణము-పూజ ఇత్యాదులు చేయుట వాని కొరకు శాస్త్రములలో తెలుపబడిన వ్రతనియమాదులను సమగ్రముగా పాటించుట, జపన్నియు పితరులవ్రతము అనబడును. సకామభావముతో ఈ వ్రతములను పాలించువారు మరణించిన తరువాత పితౄలోకమునకు పోయెదరు అక్కడ పితౄ దేవతలవంటి రూపములను పొంది వారివంటి సుఖభోగముల ననుభవించెదరు చివరకు వారికిన్ని పునర్జన్మ కలుగును.

అను భావము కనబరచెను. నేను దుర్యోధనుని ఆహ్వానమును స్వీకరింపక విదురునియింటికి అతని భావము పరిశుద్ధముగాబట్టి పోయి ప్రేమతో భుజించితిని. కుచేలుని అటుకులను మిక్కిలి దుచిలో భుజించితిని. ద్రౌపది పాత్రలో మిగిలి పత్రములిని ప్రపంచమును తృప్తిపరచితిని. గజేంద్రుడిచ్చిన పుష్పమును స్వయముగా నతని కడకుపోయి స్వీకరించితిని. శబరి గుడిసెలోపోయి ఆమె యిచ్చిన ఫలములు భుజించితిని. రంభి దేవుడిచ్చిన జలము నీ కరించి అతనిని కృతార్థునిచేసితిని. అట్లే వ్రతి యొక్క భక్తుడు ప్రేమతోనిచ్చిన దానిని హర్షముతో స్వీకరించెదను.

1. దీనితో భగవంతుడు సర్వవిధ కర్తవ్యకర్మలను గూర్చి చెప్పెను. ఇందలి యభి పాయ మేమనగా యజ్ఞ, దాన తపస్సులొక జీవన నిర్యాసాదుల కొరకు చేయబడు వర్ణాశ్రమాది లోకవ్యవహారకర్మలు భగవద్భజన - ద్యానాది శాస్త్రీయ కర్మలన్నింటి సమావేశము యత్కరోషి' అను దానిలో శరీరపాలనముకొరకు చేయబడు ఆహారప్రాసేయాదికర్మలు 'యదశ్నాసి'

అను దానిలో పూజలు - హోమములు మొదలైన సమస్త కర్మలు 'యజ్ఞాహోమి' అను దానిలో నియమ - తపస్సులకు సంబంధించిన కర్మలు 'యత్రపన్యసి' అను దానిలోను సమావేశ పరచబడెను. (భగవద్గీత 17-14, 15, 16, 17)

2. సాధారణ మనుష్యునకు ఆకర్మలందు మమకారము ఆనక్తి కలుగును. అతడు వానియందు పలేచ్చ గలిగియుండును. కనుకనే సమస్త కర్మలయందు మమకారము-ఆనక్తి-పలేచ్చ విడువవలెను. సర్వజగత్తు భగవంతునిదే యగును. నామతో-బుద్ధి - శరీరేంద్రియములుగూడ భగవంతునికే. నేనుగూడ భగవంతునివాడనే కనుక నేను చేయు యజ్ఞాది కర్మలన్నియు భగవంతునికేయని తలచవలెను. బొమ్మను ఆడించు సూత్రధారునివలె భగవంతుడే నాచేత ఈ పనులన్నియుచేయించుచున్నాడు. నేనైతే కేవలము నిమిత్తమాత్రుడనే అని తలచి భగవదాజ్ఞానుసారముగా భగవంతుని సంతోషముకొరకే నిష్కామబావముతో పైన చెప్పబడిన కర్మలు భక్తుడు చేయవలెను. ఇదియే ఆకర్మలను భగవంతునకు సమర్పించుట యనబడును.

మొదట యేదో మరియొక యుద్దేశముతో చేయబడిన కర్మలను దిరువాత భగవంతునకు సమర్పించుటకర్మలుచేయుచు చేయుచు నడుమనే భగవంతునకు సమర్పించుట, కర్మ సమాప్తితోపాటే వానిని భగవంతునకు సమర్పించుట లేక కర్మఫలమునే భగవంతునకు అర్పించుట ఈ విధముగా సమర్పణము చేయుటగూడ భగవంతునకే సమర్పించుటయగును. ఈ విధంగా చేయుచు చేయుచునే పైన చెప్పబడిన ప్రకారముగా, ఆకర్మలు పరిపూర్ణంగా భగవదర్పితములగునని తెలియవలెను.

సంబంధము-

ఈ ప్రకారము సర్వకర్మలు నీకు సమరించుటచేత ఏమగును? ఈ యర్థును నివ్రశ్నకు భగవంతుడిట్లు బదులు చెప్పుచున్నాడు:-

“కుభాశుభఫలైరేవం మోక్ష్యసే కర్మబంధనైః ।

సంన్యాసయోగయుక్తాత్మా<sup>1</sup> విముక్తో-మాముప్రేష్యసి॥” 28

“అర్జునా! ఈ విధంగా సమస్త కర్మలు భగవంతుడైన నాకు సమర్పించు సంన్యాసయోగము<sup>1</sup> గల మనస్సుగల నీవు శుభాశుభ కర్మఫలరూపములైన కర్మల నుండి విముక్తుడవై సన్నే చేరగలవు.”<sup>2</sup>

సంబంధము—

పైన చెప్పబడిన విధముగా భగవద్వక్తరిగలవానికి భగవత్ప్రాప్తిగలుగును. ఇతరులకు గలుగదు. అని చెప్పటచేత భగవంతునకు వైషమ్యభావము ఉన్నదను శంక కలుగును. కనుకనే ఆ శంక నివారించుచు భగవంతుడు అర్జునిలో నిట్లనుచున్నాడు:-

“సమోఽహం సర్వభూతేషు స మే ద్వేష్యోఽస్మి స ప్రీయః।  
యే భజంతి తు మాం భక్త్యా మమి తే తేషు చావ్యహమ్॥” 29

అర్జునా! నేను సర్వభూతములందు సమరూపములో వ్యాపకుడనై యుండె

1. ఇక్కడ సంన్యాసయోగ పదమునకు సాంఖ్య యోగము అనగా జ్ఞాన యోగము అని యర్థము. కాని పూర్వ శ్లోకము ప్రకారము సర్వ కర్మలు భగవంతునకు సమర్పించుటయే యిక్కడ సంన్యాస యోగము అనబడును. కనుక ఇటువంటి సంన్యాస యోగము ఎవనియాత్మలోనున్నదో ఎవని మనోబుద్ధులలో ఈ శ్లోకమునందు చెప్పబడిన సర్వకర్మలు భగవదర్పణముచేయు భావము సుదృఢపై యున్నచో అతడు సంన్యాస యోగ యుక్తాఽత్మా యనబడునని తెలియవలెను.
2. భిన్న భిన్న శుభాశుభ కర్మల ననుసరించి, స్వర్గ-నరక-పశు-పక్షి-మనుష్యాది లోకములలో వివిధ యోగులందు జన్మించుట సుఖ-దుఃఖముల ననుభవించుటయే శుభాశుభ ఫలమనబడును. దీనినే కర్మబంధన మనెదరు. ఎందుకనగా కర్మల ఫలము ననుభవించుటయే కర్మ బంధనమునందు చిక్కుకొనుటయగును. పైన చెప్పబడిన విధముగా సర్వకర్మలు భగవంతునకు అర్పించు మనుష్యుడు కర్మఫల రూప పునర్జన్మ నుండి సుఖదుఃఖానుభవములనుండియు విముక్తుడగును. ఇదియే శుభాశుభ ఫల రూప కర్మ బంధనమునుండి విముక్తుడగుట యనబడును. మరణించిన తరువాత

దను. వాకెవడుగూడ అప్రియుడుగాని, ప్రియుడుగాని లేడు<sup>1</sup> కాని యే భక్తుడైతే సన్ను ప్రేమతో భజించునో అతడు నాయందున్నాడు నేనుగూడ అతనికి ప్రత్యక్షముగా ప్రకటితుడనైయుందును.<sup>2</sup>

భగవంతుని పరమధామమునకు పోవుటగాని, లేక యీ జన్మమునందే భగవంతుని ప్రత్యక్షముగా పొందుటగాని ఆకర్మబంధనమునుండి ముక్తుడై భగవంతుని పొందుట యనబడును.

1. ఇట్లు చెప్పుటచేత భగవంతుడు నేను బ్రహ్మనుండి స్తంభ (వరినెన్ను) పర్యంతము సమస్త ప్రాణులందు అంతర్యామి రూపముతో సమానముగా నున్నాను. కనుకనే నాకు సర్వసమభావముగలదు. దేనియందుగూడ నాకు రాగద్వేషములులేవు. కనుక వాస్తవముగా నాకెవడుగూడ అప్రియుడుగావి. ప్రియుడుగాని లేడు. అను భావము తెలిపెను.

2 భగవంతుని సాకార నిరాకార రూపములలో దేనినైనను శ్రద్ధా-ప్రేమలలో విరంతరము చింతించుట ఆయన నామ-గుణ-వభావ-మహిమ-లీలా-విరాస-శ్రవణ-మనన - కీర్తనములను చేయుట, వస్త్ర-పుష్పాదులేవైనను ఇష్టమవచ్చిన సామాగ్రిచేత ఆయనను ప్రేమపూర్వకముగా పూజించుట తన సమస్తకర్మలు ఆయనకు సమర్పించుట ఇత్యాదులైన సమస్తకర్మలు తక్కి పూర్వకముగా భగవంతుని భజించుటయగును.

ఏపురుషు లీవిధముగా భగవంతుని భజించెదరో వారిని భగవంతుడుగూడ అట్లే భజించును. వారెట్లైతే భగవంతుని మరచిపోవరో అట్లే భగవంతుడుగూడ వారిని మరవజాలడు అను భావము తెలుపుటకే భగవంతుడు ఆ భక్తులు నాలోనున్నారు అని తెలిపెను. అటువంటి భక్తుల విశుద్ధాంతఃకరిణము కిగవ త్రేమచేత నిండిపోవును. దీనిచేత ఆ భక్తుల హృదయములో భగవంతుడు స్వయంగా ప్రత్యక్షముగా కనపడుచుండును అను భావము తెలుపుట భగవంతుడు వారిలో తానున్నాను అని తెలిపెను.

ఎట్లైతే సమభావముతో అన్నిచోట్ల పకాశమునిచ్చు సూర్యుడు దర్శనాదులందు ప్రతిబింబితుడై కట్టెలు మొదలైనవానియందు ప్రతిబింబితుడు కాకున్నప్పటికిన్ని సూర్యునకు వైషమ్యభావము లేదో అట్లే భగవంతుడు

“అపి<sup>1</sup> చేత్<sup>2</sup> సుదురాచారో భజతే మామన్యభాక్ ।

సాధురేవ స మంతవ్యః సమ్యగ్వ్యవసితో హి సః ॥” 30

అర్జునా! ఒకవేళ ఎవడైన మిక్కిలి దుష్ప్రవర్తన గలవాడైనను, అనన్య భావముచేత నాకు భక్తుడై నన్ను భజించు<sup>3</sup> నెడల అతడు సాధువనియే తలచబడును. ఎందుకనగా అతడు యధార్థమైన నిశ్చయజ్ఞానము గలవాడని తెలియ

గూడ భక్తులతో కలియును. ఇతరులతో కలియదు అనుటలో ఆయనకు విషమ భావములేదు. ఇదియే భక్తియొక్క మహిమయని తెలియవలెను.

1. ఇక్కడ అపి యను పదమునకు సదాచారులు. సాధారణపాపులు నా భజనము చేత ఉద్ధరింపబడుదురనుటగూర్చి చెప్పవలసినదేమున్నది నన్ను భజించుట చేత అత్యధిక దురాచారుడుగూడ ఉద్ధరింపబడునుగదా! అను నభిప్రాయము తెలుపబడినది.

2. ఇక్కడ చేత్ అనగా ‘యది యనునర్థముగల పదము ప్రయోగించి భగవంతుడు ఒకవేళ దురాచారులగు మనుష్యులు పాపములందు ఆనక్తిగలవారై నన్ను ప్రేమించకున్నను భజింపకున్నను వారికి ఏదైన పూర్వపుణ్యము యొక్క సంస్కారము జాగరూకమై భగవద్భావమయమైన వాతావరణము-శాస్త్రాధ్యయనము మహాత్ముల సత్సంగము-నాయొక్క గుణప్రభావ మహత్త్వ-రహస్యములు వినుటచేత ఒకప్పుడైన నాయందు శ్రద్ధా-భక్తులు గలిగి వారు నన్ను భజించుచుండిన యెడల వారుగూడ ఉద్ధరింపబడెదరు అను భావమును తెలిపెను.

3. ఎవరి యాచరణము మిక్కిలి దూషితమైయున్నదో ఎవరి ఆహార-పానీయములు ప్రవర్తనలు భష్టములైనవో ఎవరు తమ స్వభావము ఆనక్తి అలవాట్లు పెనికి పెశులైయుండుటచేత దురాచారులను విడువజాలక యుండెదరో అట్టి మనుష్యులు అత్యంత దురాచారులని తలచవలెను. ఇటువంటి మనుష్యులు భగవంతుని గుణప్రభావాదులను వినుటచేత వానిని చదువుట చేత లేక ఇతర కారణములు వేనిచేతనైనను భగవంతుడు సర్వోత్తముడని తలచుట ఒక్క భగవంతుని మాత్రమే ఆశ్రయించి మిక్కిలి శ్రద్ధా-భక్తి



వలెను. అనగా అతడు పరమేశ్వర భజనముతో సమానమైనది యితర మేదియు లేదు.<sup>1</sup> అని పూర్తిగా నిశ్చయము చేసికొనినాడని తెలియవలెను.

“క్షిప్రం భవతి ధర్మాఽత్మా శశ్వచ్ఛాంతిం నిగచ్ఛతి ।

కౌంటేయ ప్రతిజానీహి న మే భక్తః ప్రణశ్యతి。”

31

అర్జునా! అతడు శీఘ్రముగనే ధర్మాత్ముడగును. శాశ్వతమైన శాంతిని పొందగలడు<sup>2</sup> నా భక్తుడెప్పుడుగూడ నశించడు అను నీ సత్యము నిశ్చయమని

పూర్వకముగా ఆయనయే తమ యిష్టదైవమని తలచుటయని యనబడును. ఇదియే వారు అనన్యభాక్తులు అగుటయని తెలియవలెను. ఈ విధముగా భగవంతునకు భక్తులై ఎవరైతే భగవంతుని స్వరూపచింతనము ఆయన యొక్క నామ-గుణ-మహిమ - ప్రభావముల శ్రవణ మనన-క్షీర్తనములు ఆయనకు సమస్కారముచేయుట తమకు ఇష్టమువచ్చిన పత్ర. పుష్పాదులు ఆయనకు అర్పించి ఆయన పూజచేయుటయే తాము చేసిన శుభకర్మలు భగవంతునకు సమర్పించుటయగును. ఇదియే అనన్య భాక్తులై భగవంతుని భజించుట యగును.

1. ఎవరైతే భగవంతుడు పరితపావనుడు అందరికి మిత్రుడు సర్వశక్తి సంపన్నుడు పరమదయాళువు, సర్వజ్ఞుడు అందరికి ప్రభువు సర్వోత్తముడు ననితలచి ఆయనను భజించుటయే జీవిత ముఖ్యకర్తవ్యము, దీనిచే సర్వ పాపములు-పాపవాసనలు సమూలంగా నశించి భగవత్ కృపచేత తన భగవత్ప్రాప్తి కలుగును అను నిశ్చయముగలవాడో అతడు నా భక్తుడు, నా భక్తి స్రావముచేత నతడు శీఘ్రముగానే సంపూర్ణ ధర్మాత్ముడగును. కనుకనే అతనిని పాపియనిగాని దుష్టుడనిగాని తలచక సాధువనియే తలచుట ఉచితము అని చెప్పెను.
2. ఈ జన్మమునందే చాలా మంది శీఘ్రముగనే సర్వ దుర్గుణ - దురాచార రహితులై గీత పదునారవ అధ్యాయము తొలి మూడు శ్లోకములలో వర్ణితమైన దైవ సంపదగలవారగుట అనగా భగవత్ప్రాప్తికి పాత్రులగుటయే త్వరగా ధర్మాత్ములగుట యనబడుదురు. ఏ శాంతియైతే ఒకసారి లభిం

తెలిసికొనుము.<sup>1</sup>

సంబంధము:-

ఇప్పుడు రెండు శ్లోకములలో భగవంతుడు మంచి చెడ్డ జాతులు కారణముగా కలుగు వైషమ్య భావము తనయందులేదని తెలుపుచు, శరణాగతి రూపమైన భక్తి యొక్క మహత్వమును ప్రతిపాదించి అర్జునుని భజించుమని ఆజ్ఞాపించుచున్నాడు.

మాం హి పార్థ వ్యపాశ్రిత్య యేఽపి<sup>1</sup> స్యుః పాపయోనయః ।

శ్రీయో వైశ్యాస్తథా శూద్రాస్తేఽపి<sup>2</sup> యాంతి పరాం గతిమ్॥ 32

చిన తరువాత ఎప్పుడుగూడ లేకుండపోవడో దేనిని నైష్ఠికశాంతి (గీత 6-12) నిర్వాణపరమశాంతి (గీత 6-15) పరమ శాంతి (గీత 18-62) అని యనెదరో పరమేశ్వరప్రాప్తి రూపమైన శాంతిని పొందుటయే కాశ్వత పరమశాంతిని పొందుట యనబడును.

1. ఇక్కడ ఇట్లు చెప్పటచేత భగవంతుడు అర్జునా! నేను నీకు ఏనాభక్తి యొక్క నా భక్తునియొక్కయు ఈ మహత్వమును తెలిపితిని<sup>1</sup> దాని విషయములో నీవు కొంచెముగూడ సందేహముంచక అది సర్వదా సత్యమని తలచి దానిని చృధముగా అనుసరించవలెను సుమా! అని తెలిపెను.

ఇట్లు భగవంతుడు చెప్పటలో అభిప్రాయమేమనగా అర్జునా! నా భక్తులకు క్రమముగా ఉత్థానమే (ఉత్తరోత్తరాభివృద్ధి) కలుగును. ఎప్పుడుగూడ వారికి వతనము సంభవించదు-అనగా వారు తమ స్థానము నుండి యెప్పుడుగూడ క్రిందపడిపోవరు. వారు నీచయోనులుగాని లేక సరకాభిప్రాప్తి రూపమైన దుగ్ధినిగాని పొందుట సంభవింపదు. పూర్వము చెప్పబడిన ప్రకారముగా వారు క్రమముగా దుగ్ధం - దురాచారములు లేకుండ ధర్మాత్ములయ్యెదరు. వారు పరమశాంతిని పొందగలరు. అని తెలియవలెను.

1-2. ఇక్కడ 'అపి'యను శబ్దము రెండుసార్లు ప్రయోగించిభగవంతుడు ఉచ్చ-వీచ జాతుల కారణముగా గలుగు వైషమ్యము నాయందు పూర్తిగాలేదని

అర్జునా! శ్రీలు-వైశ్యులు-శూద్రులు-పాపయోనరైస<sup>1</sup> చండాలాదులు ఎవరైనను సరియే వారుగూడ నా శరణుజొచ్చి పరమగతినే పొందెదరు.

తెలిపెను. భగవంతుడిట్లు చెప్పటచేత ఇక్కడ “బ్రాహ్మణ క్షత్రియుల కన్న హినులని తలచబడు శ్రీ-వైశ్య-శూద్రులు వారికంటెను హినులని తలచబడు చండాలాదులందరు వీరిలో నెవరియందుగూడ నాకు భేదబుద్ధి లేదు. నన్ను శరణుజొచ్చిన వారెవరైనను సరియే నన్ను పూజించినవారికి పరమగతి లభించును. అని భగవంతుని యభిప్రాయము స్పష్టమగుచున్నది.

1. పూర్వజన్మల పాపకారణముగా చండాలాది యోనులలో పుట్టిన ప్రాణులు పాప యోనులు అనబడెదరు. వీరేకాక శాస్త్రములలో చెప్పబడిన హూణ-భిల్ల-యవనాది క్షేచ్ఛజాతి మనుష్యులుగూడ పాపయోనులనియే చెప్పబడెదరు. ఇక్కడ పాపయోని శబ్దమునకు వీరందరు అని యర్థము. భగవద్భక్తిని ఏజాతివారుగాని పద్ధతుగాని కలిగియుండవచ్చును. ఎవరికిన్ని ఏలాటి ఆటంకముగూడలేదు. అక్కడ శుద్ధప్రేమఆవశ్యకము అని గూడ చెప్పబడినది.

శ్రీమద్భాగవతములోగూడ ఇట్లు చెప్పబడింది.

“భక్త్యాఽహమేకయా గ్రాహ్యః శ్రద్ధయాఽఽత్తా ప్రియ! సతామ్ | భక్తిః పునాతి మిన్నిష్ఠా శ్వపాకానపి సంభవాత్ || (11.14.21)

అనగా ఉద్ధవా! సత్పురుషులకు పరమ ప్రിയుడను ఆత్మ స్వరూపుడనైన నేనొక్కడనుమాత్రమే శ్రద్ధా-భక్తులకు వశీభూతుడనయ్యెదను. నాయందలి భక్తి జన్మముచేత చండాలునినైనను పవిత్రుని జేయును.

ఇక్కడ పాపయోనయః అనుపదములో శ్రీ-వైశ్య-శూద్రులకు విశేషణమని తలచగూడదు. ఎందుకనగా వైశ్యుల గణనము ద్విజాలలో చేయబడినది. వారికి వేదము చదువుటకు యజ్ఞాది వైదికకర్మలు చేయుటకున్న శాస్త్రమునందు పరిపూర్ణాధికారమియబడినది. కనుక ద్విజాతులగుటచేత వైశ్యులను పాపయోనులు అని చెప్పట సరిపడదు. ఇదిగాక ఛాందోగ్యోపనిషత్తులో జీవుల కర్మానురూపగతిని వర్ణించు సందర్భములో ఈ విషయము స్పష్టముగా విట్లు చెప్పబడినది.

“తద్య ఇహ రమణీయచరణా అభ్యాశో హ యత్రే రమణీయాం  
యోనిమాపద్యేరన్,

బ్రాహ్మణయోనిం వా క్షత్రియయోనిం వా వైశ్యయోనిం  
వాఽథ య ఇహ కపూయ-

చరణా అభ్యాశో హ యత్రే కపూయాం యోనిమాపద్యేరన్  
శ్వయోనిం వా సూకర-

యోనిం వా చండాలయోనిం వా॥” (అధ్యాయము 5-ఖండము-  
10-మండలము-7)

అనగా ఆ జీవులలో ఎవరిలోకిమునందు రమణీయమైన ఆచరణముగల  
వారు అనగా, పుణ్యాత్ములలో వారు శీఘ్రముగానే ఉత్తమయోని-అనగా బ్రాహ్మణ  
యోని, క్షత్రియయోని లేక వైశ్యయోని నొందగలరు. ఎవరిలోకిమునందు  
కపూయ (అధమ)మైన ఆచరణముగలవారు-అనగా, పాపకర్మలు చేయువారో,  
వారు అధమయోని అనగా కుక్క-పంది-లేక చండాలయోని నొందగలరు.

దీనిచేత వైశ్యుల గణనము పాపయోనిలో చేయబడజాలదు. ఇక స్త్రీల  
విషయములోనైతే-బ్రాహ్మణ-క్షత్రియ-వైశ్యస్త్రీలకు వారి వరులతోగూడ యజ్ఞాది  
వైదిక కర్మలలో అధికారము అంగీకరించబడినది. ఈ కారణముచేత వారుగూడ  
పాపయోనులు అనుటకు సంపదదు. అని సిద్ధమైనది అన్నిటికన్న ప్రతిబంధకము  
భగవద్భక్తిచేత చండాలాలకుగూడ పరమగతి లభించునను విషయములో  
గలుగును. దీనిచేత భక్తియొక్క మహత్త్వము ప్రకటితమగుచున్నది. అది కాస్త్ర  
సమ్మతముకాని యది యెట్లగును? అను విషయమిక్కడ సమన్వయ పరచుటకే  
పాపయోనయః అను విశేషణము స్త్రీ-వైశ్య-శూద్రులకని యంగీకరించక, శూద్రుల  
కన్నను హీనజాతి మనుష్యులు అని ఆ విశేషణమునకు అర్థమని యంగీకరించు  
టయే, మంచిదని పుష్టమగుచున్నది. ఎందుకనగా శ్రీమద్భగవత్సత్యమునందు:-

“కిరాత-హూణాంధ్ర-పులింద-పుల్కసా

ఆవీరకంకా యవనాః ఖసాఽదయః ।

కిం పున<sup>1</sup> బ్రాహ్మణాః పుణ్యా భక్తా<sup>2</sup> రాజర్షయస్తథా ।

అనిత్యమసుఖం లోకమిమం<sup>3</sup> ప్రాప్య భజన్స్వ మామ్ ॥ 313

ఇట్లుండగా అద్భుతా! పుణ్యాత్ములైన బ్రాహ్మణులు - రాజర్షులునైన భక్తజనులు నా శరణముజొచ్చి పరమగతిని పొందెదరను విషయములో నిక చెప్పవలసినదేమున్నది? కనుక నీవు సుఖరహితము-క్షణభంగరమునైన యీమనుష్య

యేఁ న్యే చ పాపా యదుపాశ్రయః ॥

శుద్ధంతి తస్మై ప్రభవిష్టవే నమః ॥”

అనగా ఏ జగత్ప్రభువును ఆశ్రయించిన భక్తులను ఆశ్రయించి, కిరాతహూణ-అంధ్ర-పుళింద! పుల్కన-అఢీర-కంక-యవన-ఖసాఁదులైన అదమజాతి ప్రాణులు ఇంకను అతి మహా పాపులైన మనుష్యులుగూడ పరిశుద్ధులయ్యెదలో ఆ భగవంతుడైన విష్ణువునకు నమస్కారము.

భగవంతునిపై పూర్తిగా విశ్వాసముంచి యిరువది నాలుగవ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు ప్రేమపూర్వకముగా అన్ని విధముల భగవంతుని శరణుజొచ్చుట అనగా భగవంతుని ప్రతియొక విధానమునందున్న సంతుష్టుడైనర్వదాకిండుట. ఆయన నామ-గుణ-రూప-లీలా-విలాసాదాల శ్రవణ-కిర్తన-చింతనములు నిరంతరము చేయుచుండుట ఆయనయే తన గతి. భర్త-ప్రభువు మొదలైనవారినిగా తలచుట-శ్రద్ధా-భక్తి పూర్వకముగా ఆయన పూజచేయుట ఆయనకు నమస్కారముచేయుట ఆయన యాజ్ఞాపాలనముచేయుట - నమస్త కర్మలు ఆయనకే నమర్పించుట ఈ మొదలైనవి చేయుటయే భగవంతుని శరణుజొచ్చుట యనబడును.

1. కిం పునః అను రెండు పదములు ప్రయోగించి భగవంతుడు ఎప్పుడైతే పైన చెప్పబడిన అత్యంత దురాచారుడు (గీత 9-30) చండాలాది సీకజాతి మనుష్యులుగూడ (గీత 9-32) నా భజనముచేసి పరమగతిని పొందెదరనగా మరి ఉత్తమములైన ఆచార - వ్యవహారములు - పర్వముగల నా భక్తులు-పుణ్యాత్ములైన బ్రాహ్మణులు రాజర్షులు నా శరణుజొచ్చి పరమగతిని పొందెదరను విషయములో చెప్పవలసినదేమున్నది అను భావము తెలిపెను.

శరీరమును పొంది నిరంతరము నా భజనమే చేయుచుండుము.

సంబంధము—

పూర్వ శ్లోకములో భగవంతుడు తన భజనముయొక్క మహత్త్వమును

2. భక్తాః అను పదముతో సంబంధము బాహ్యులు-రాజులు ఈయిరువురకే గలదు. ఎందుకనగా పరమగతి భక్తివలననే కలుగుట చెప్పబడినది.

3. మనుష్య దేహము చాల దుర్లభము ఇది మహా పుణ్యబలముచేత ముఖ్యముగా భగవత్కృపచేతనే లభించును. ఇది కేవలము భగవత్ప్రాప్తికొరకే లభించును. ఈ మనుష్య శరీరమును పొంది యెవడైతే భగవత్ప్రాప్తికొరకు సాధనముచేయనో, అతని మనుష్య జీవితమే నఫలమగును ఎవడైతే ఈ మనుష్య జీవనములో ఐహిక సుఖము కొరకై వెదకుచుండునో అతడు ముఖ్యలాభమునుండి వంచించబడును ఎందుకనగా ప్రపంచము సర్వదా సుఖరహితము. ఇందులో నెక్కడగూడను సుఖలేశముగూడ నుండదు. ఏ విషయ భోగముల సంబంధమును మనుష్యుడు సుఖరూపమని తలచునో, అవి మనుష్యుని మాటిమాటికి జనన-మరణ చక్రములో పడవేయునవి గనుక వాస్తవముగా నవిదుఃఖరూపములే యగును. కనుకనే ఈ ప్రాపంచిక విషయ భోగముల సంబంధము సుఖరూపమని తలచక మనుష్య శరీరము ఏకాగ్రేణ సిద్ధింపుటకొరకై లభించునో ఆ యుద్దేశమును శీఘ్రాతిశీఘ్రముగా సిద్ధింపజేసికొనవలెను. అనగా భగవత్ప్రాప్తికొరకే సాధనచేయవలెను. ఎందుకనగా ఈ శరీరము క్షణభంగురము. ఏ క్షణమునందు ఇది నశించునో తెలియదు. కనుక జాగరూకుడై యుండవలెను. ఇది సుఖరూపమనితలచి ప్రాపంచిక విషయ సుఖములందు ఇరుకగూడదు. ఇది నిత్యమనికూడ తలచి భగవద్భజనము చేయుటలో జాగ్రత్తచేయగూడదు. మన ఆజాగ్రత్తవలన నొకవేళ ఈ శరీరము నష్టమైన యెడల ఆ తరువాత పశ్చాత్తాప పడుటకంటె మరి యితరోపాయమేదియు మనచేతిలో నుండదు. పేదములో—

“ఇహ పేదపీడత సర్వమస్మి వచేదిహ వేదీన్మహతి విసప్తిః (కేనోపనిషత్తు

తెలిపి చివరకు అర్జునునకు భజనముచేయుమని చెప్పెను. కనుకనే యిప్పుడు భగవంతుడు తన భజనము-అనగా శరణాగతి చేయువిధమును తెలుపుచు అధ్యాయము సమాప్తి చేయుచున్నాడు.

మన్మనా భవ మద్భక్తో మద్యాజీ మాం<sup>1</sup> నమస్కరు ।

మామేవైష్యసి యుక్తైవమాత్మానం మత్పరాయణః॥ 34

“అర్థనా! నాయందు మనస్సు గలవాడవుకమ్మ<sup>2</sup> నాభక్తుడవుకమ్మ

2-5) అనగా ఒకవేళ మనుష్యుడు ఈ జన్మములో పరమాత్ముని తెలిసి కొనిన యెడల మంచిది. తెలిసికొననివెడల చాలా గొప్ప హానికలుగును అని భావము.

ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడు “అటువంటి శరీరమునుపొంది నిత్యము నిరంతరము నాభజనముచేయుము. భజకాలముగూడ నన్ను మరచకుము” అని అర్జునునకు చెప్పుచున్నాడు.

1. ఇక్కడ ‘మాం’ అను పదమునకు అర్థమేమనగా ఏ పరమేశ్వరుని-నగుణ-నిర్గుణ-నిరాకార-సాకారాదులైన అనేక రూపములున్నచో ఏ పరమేశ్వరుడు విష్ణురూపముతో ప్రపంచ రక్షణము-బ్రహ్మరూపముతో ప్రపంచ సృష్టి-దుర్ద్రూపముతో సర్వప్రపంచ సంహారముచేయునో ఏ భగవంతుడు యుగయుగములలో మత్స్య-కూర్మ-వరాహ-స్థనింహ-శ్రీరామ-శ్రీకృష్ణాది దివ్యరూపములలో నవతరించి ప్రపంచమునందు తన విచిత్రలీలలు ఆభక్తులకు తన శరణమును అనుగ్రహించునో అటువంటి సర్వజగత్తునకు కర్త-హర్త-విధాత-సర్వాధారుడు-సర్వశక్తిసంపన్నుడు-సర్వవ్యాపి సర్వజ్ఞుడు-సర్వసుహృత్తు-సర్వగుణసంపన్నుడు-పరమపురుషోత్తముడనైన నమగ్ర భగవంతుడు” అని తెలియవలెను.

2. భగవంతుడే సర్వశక్తిసంపన్నుడు, సర్వజ్ఞుడు, సర్వలోక మహేశ్వరుడు, సర్వాతీతుడు సర్వమయుడు, నిర్గుణ నగుణ-నిరాకార-సౌందర్య-మాధుర్య ఐశ్వర్యమునకు సముద్రుడు, ప్రేమస్వరూపుడు నని యావిధముగా భగవంతుని గుణ - ప్రభావతత్త్వ - రహస్యములను, యభార్యముగా తెలిసి కొనుటచేత, ఎప్పుడైతే సాధకునకు భగవంతుడొక్కడు మాత్రమే నాకు

నాపూజ చేయువాడవుకమ్ము<sup>1</sup> నాకు నమస్కారము చేయుము ఈవిధంగా

పరమ ప్రేమాన్నదుడు అను నిశ్చయజ్ఞానము కలుగునో, అప్పుడు ఆ సాధకునకు, నమస్తప్రపంచమునందలి ఏవస్తువునందుగూడ కొంచెంగూడ రమణీయబుద్ధి యుండజాలదు. ఇటువంటి పరిస్థితిలో ప్రపంచమునందు అత్యంత దుర్లభములైన యేసుఖబోగములందుగూడ ఆ సాధకునకు ఆకర్షణముఉండదు. ఇటువంటి స్థితియేర్పడినప్పుడు, స్వాభావికముగానే ఆ సాధకుని మనస్సు ఇహలోక-పరలోకములందున్న నమస్తప్రస్తువుల నుండి పూర్తిగా తొలగిపోవును. అప్పుడతడు అనన్యమైన పరమప్రేమతో శ్రద్ధతోను భగవంతుని చింతనమునే నిరంతరము చేయుచుండును. భగవంతునియెడల భక్తునకు కలిగిన యీ ప్రేమ పరిపూర్ణ చింతనయే ఆ భక్తుని ప్రాణములకు ఆధారమగును. ఆ భక్తుడొక్క ఉణమాత్రమైనను భగవంతుని మరచుట నహింపజాలడు. ఎవని మనస్సైతే యీవిధంగానగునో అభక్తుడే భగవంతునందు మనస్సుగలవాడు అనబడును.

“భగవంతుడే పరమగతి. ఆయన యొక్కదుమాత్రమే భర్త ప్రభువు ఆయనయే పరమాశ్రయుడు, పరమ ఆశ్రీయుడు, పరమసంరక్షకుడు”నని తలచి ఆభగవంతునిపైననే భారమువైచియుండుట ఆయన ప్రతియొక్క విధానమునందున్న సంతృప్తియైయుండుట ఆయన యాజ్ఞనే యనుసరించుట ఆభగవంతుని నామ-రూప-గుణప్రభావ-లీలా-విలాసాదుల యొక్క శ్రవణకీర్తన-స్మరణాదులలో మనస్సు-బుద్ధిఇంద్రియములను నిమగ్నము చేసి యుండుట ఆయన ప్రీతికొరకే ప్రతియొక పనిచేయుట వీని పేరే భగవంతునకు భక్తుడైయుండుట యనబడును.

1. భగవంతుని మందిరమునకుపోయి ఆయన మంగళమయమూర్తిని యథావిధిగా పూజించుట తమ తమ సౌకర్యము ననుసరించి తమ తమ యిండ్లలో తమ తమ యిష్టదైవ రూపమైన భగవంతుని మూర్తిని స్థాపించి ఆ భగవద్విగ్రహమునకు యథావిధిగా శ్రద్ధా-ప్రేమలతో పూజచేయుట, తమ హృదయములందుగాని లేక అంతరిక్షమునందుగాని భగవంతుని మానసికమూర్తిని తమ యెదుట నిలిపికొని ఆమూర్తికి మానసిక పూజ చేయుట భగవంతుని వచనములను ఆయన లీలా విలాస భూమిని ఆయన



అత్మను నాయందు నియోగించి<sup>1</sup> నాయందు తత్పరుడవై<sup>2</sup> యున్న యెడల నీవు

చిత్రపటాదులనున్న ఆదరించి సత్కరించుట ఆయన సేవాకార్యములందు తాము నిమగ్నులై యుండుట నిష్కామభావములు. సాధువులు. మహాత్ములు. గురుజనులు. తదితర సమస్త ప్రాణులున్న భగవత్స్వరూపులేయని తలచి కాని లేక అంతర్యామి రూపములో భగవంతుడు అందరియందు వ్యాపించి యున్నాడని తెలిసికొని అందరిని వారి వాఁకి తగినట్లు పూజించి ఆదరించి సత్కరించుట తమ శరీరములతో మనస్సులతో. భవములతోను అందరి కిన్ని వారి వారి యోగ్యతననుసరించి సుఖము కలిగించి. అందరకున్న హితము చేయుటకు యథార్థముగా ప్రయత్నించుట ఇవి యన్ని కార్యములే భగవత్పూజయని చెప్పబడును.

భగవంతుని సాకార రూపముగాని. నిరాకారముగాని ఆయన మూర్తి చిత్ర పటము పాదములు పాదుకలు లేక పాదచిహ్నములు, ఆయన యొక్క తత్త్వ రహస్య ప్రేమ. ప్రభావములనుగూర్చి ఆయన మధుర లీలా విలాస ములనుగూర్చియు వ్యాఖ్యానముచేయు సత్ శాస్త్రములు, మాతృ పితృ. బ్రాహ్మణ. గురు. సాధు. మహాత్మ సత్పురుష. మహాపురుషులేకాక సమస్త ప్రపంచప్రాణులుగూడ భగవత్స్వరూపులేయని తలచి లేక భగవంతుడందరియందున్న వ్యాపించియున్నాడని తెలిసికొని శ్రద్ధా భక్తులతో. మనో. వాక్. శరీరములచేత తమ యోగ్యతప్రకారము ప్రణామము చేయుటయే భగవంతునకు సమస్కారము చేయుట యనబడునని భావించ వలెను

1. ఇక్కడ 'ఆత్మా' అను శబ్దమునకు మనో. బుద్ధి. ఇంద్రియ సహితమైన శరీర మని యర్థము. ఈ యన్నింటిని పైన చెప్పబడినవిధముగా భగవంతుని యందు లగ్నముచేసి యుండుటయే అత్మను భగవంతునియందు నియోగించుట యనబడును.
2. ఈ విధముగా, అన్నియు భగవంతునకు సమర్పించుట, భగవంతుడే అందరి కిన్ని భౌందరగినవాడు పరమగతి పరమాశ్రయుడు. తమ సర్వస్వమునని తలచుటయే భగవంతునియందు తత్పరుడై యుండుట యనబడునని తెలిసి కొనవలెను.

నన్నే పొందగలవు.<sup>1</sup>

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా నూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణా-  
ర్జున సంవాదే రాజవిద్యా రాజగుహ్యయోగో నామ సప్తమోఽధ్యాయః  
భీష్మపర్వణి తు త్రయస్త్రింశోఽధ్యాయః

శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు,  
శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, రాజవిద్యా రాజగుహ్యయోగమనబడు  
తొమ్మిదవ అధ్యాయము సమప్తము (9) భీష్మపర్వమునందు  
ముప్పదిమూడవ అధ్యాయము సమప్తము.

\*\*\*

1. ఈ మనుష్య శరీరమునందే భగవంతుని ప్రత్యక్షముగా సాక్షాత్కరింప జేసికొనుట భగవంతుని తాత్త్వికముగా తెలిసికొని ఆయనలో ప్రవేశించుట లేక భగవంతుని దివ్యలోకమునకు పోవుట ఆయన సమీపము నందుండుట లేక ఆయనవంటి రూపాదులను పొందుట ఇవియన్నియే, భగవత్ప్రాప్తి యనబడునని తెలిసికొనవలెను.

# శ్రీ భగవద్గీతయందు పదవ అధ్యాయము

(భీష్మపర్వమునందు 34 వ అధ్యాయము)

విభూతియోగము :

సంబంధము :

భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయమునుండి తొమ్మిదవ అధ్యాయము వరకు వర్ణింపబడినవి. విజ్ఞానసహిత జ్ఞానము అంతిగంభీరమై - సులభ గ్రాహ్యము కాకుండుటచేత ఇప్పుడు భగవంతుడు మరల ఆ విషయమునే ప్రకారాంతరముచేత బాగుగా పూర్తిగాను వివరించి తెలుపుటకుగాను పదవ అధ్యాయమును ఆరంభించి ఆ విషయము చెప్పుచున్నాడు. ఇక్కడ మొదటి శ్లోకముతో భగవంతుడు పూర్వోక్తవిషయమునే మరల వర్ణించుటకు ప్రతిజ్ఞచేయుచున్నాడు :-

శ్రీ భగవానువాచ :

భూయ ఏవ మహాబాహో శృణు మే పరమం వచః ।

యత్రైఽహం ప్రీయమాణాయ<sup>1</sup> వక్ష్యామి హితకామ్యయా ॥

భగవంతుడిట్లనెను :

అర్జునా ! పరమరహస్యము - ప్రభావశాలియైన నా మాటను మరలగూడ

1. ఇక్కడ "ప్రీయమాణాయ" అను విశేషణము ప్రయోగించి భగవంతుడు అర్జునా! నాయందు మిక్కిలి ప్రేమయున్నది. నా మాటలను నీవు అమృతమయములని తలచి మిక్కిలి శ్రద్ధా పేమలతో వినుచున్నావు ఈ కారణముచేతనే నేను ఏ విధమైన సంకోచములేక, నీవు అడుగకయే నీకు, పరమ రహస్యములైన నా గుణ ప్రభావ తత్త్వ రహస్యములను మాటి

చెప్పెదవినుము<sup>1</sup> నాయందు అత్రిప్రేమగల నీ హితము కోరి చెప్పెదను.

సంబంధము :

మొదటి శ్లోకములో భగవంతుడు ఏ విషయమును చెప్పటకు ప్రతిజ్ఞ చేసెనో, దాని పర్లనమును ఆరంభించుచు, ఆయన యైదు శ్లోకములలో నిక్కడి నుండి యోగశబ్దమునకు అర్థమైన ప్రభావమునుగూర్చి తన విభూతినిగూర్చియు సంగ్రహముగా చెప్పుచున్నాడు.

న మే విదుః సురగుణాః<sup>2</sup> ప్రభవం న మహర్షయః<sup>3</sup> ।

అహమాద్విర్ధి భూతానాం మహర్షీణాం చ సర్వశః ॥

అర్జునా ! నా ఉత్పత్తిని అనగా లీలచేత నేను ప్రకటితుడగుటను దేవత తెరుగరు. మహర్షులుగూడ నెరుగరు<sup>4</sup> ఎందుకనగా నేను అన్నివిధముల దేవత

మాటికి వెల్లడి చేయుచున్నాను. దీనికి నీయందు నాకు ప్రేమయే హేతువు అని తెలిపెను.

1. ఈ యధ్యాయమునందు భగవంతుడు తన గుణ ప్రభావ-తత్త్వ-రహస్యములను వివరించి తెలుపుటకు చేసిన ఉపదేశమే. పరమవచనము అనబడును. అది మరల వినుమనిచెప్పి భగవంతుడు, నాభక్తి తత్త్వము చాల గహనమైనది. అందుచేత దానిని మాటిమాటికి వినుట మిక్కిలి అవశ్యకమని తలచి మిక్కిలి జాగ్రత్తతో శ్రద్ధా-ప్రేమ పూర్వకముగా వినవలెను అని తెలిపెను.
2. "సురగుణాః" అను పదమునకు ఏకాదశగురులు-అష్టవసువులు-ద్వాదశాదిత్యులు ప్రజాపతి-నలువది తొమ్మిందుగురు మరుద్గణములు ఇంద్రాది శాస్త్రీయ దేవతా సముదాయము ఈ యందరు యని యర్థము
3. "మహర్షయః" అను పదముచేత ఇక్కడ ఏడుగురు మహర్షులు సప్త ఋషులు) అని యెరుగవలెను.
4. భగవంతుడు తన సమాన ప్రభావముచేత ప్రపంచముయొక్క సృష్టి స్థితి లయములను చేయుటకు బ్రహ్మ-విష్ణు మహేశ్వరుల రూపములలో

లకు, మహర్షులకున్న ఆదికారణము.<sup>1</sup>

యో మామజమనాదిం చ వేత్తి లోకమహేశ్వరమ్ ।

అసమ్మాధః స మర్త్యేషు సర్వపాపైః ప్రముచ్యతే ॥ ౩

అర్జునా ! యెవడైతే నన్ను అజన్మనిగా - అనగా జన్మరహితునిగా, అనాదిలోకములకు గొప్ప ఈశ్వరుడనని తత్త్వములో తెలిసికొనునో<sup>2</sup> మనుష్యులలో జ్ఞానవంతుడైన ఆ పురుషుడు పాపములనుండి విముక్తుడును.

దుష్ట సంహార దర్మ సంస్థాపనములు చేయుటకు వివిధ లీలలతో ప్రపంచ ప్రాణులను ఉద్ధరించుటకు శ్రీకృష్ణ - శ్రీరామాది దివ్యావతారములలో భక్తులకు దర్శనమిచ్చి వారిని కృతార్థులను చేయుటకు వారి యిచ్ఛాను సారముగా వివిధరూపములలో, లీలా విచిత్రములను ప్రవాహరూపములో సాగింపజేయుటకు సర్వ ప్రపంచ రూపములను ప్రకటితుడగుటయే యిక్కడ 'వ్రథవ' అను శబ్దమునకు అర్థము. దానిని దేవతలు మహర్షులు నెరుగరు. ఇట్లు చెప్పటచేత, భగవంతుడు, నేను ఏయే సమయములలో ఏయే రూపములలో ఏయే కారణములచేత ఏ విధముగా ప్రకటితుడనయ్యెదనను రహస్యమును అతీంద్రియ విషయములను గూడ గ్రహించు సామర్థ్యముగల దేవతలు-మహర్షులుగూడ యథార్థముగా తెలిసికొనజాలరనగా, నిక సాధారణుల విషయమై చెప్పవలసిన అవసరమేమున్నది ? అను భావమును తెలిపెను.

1. ఇట్లు చెప్పటచేత భగవంతుడు ఈ సర్వజగదుత్పత్తి చేసిన దేవతలు, మహర్షులందరున్న నానుండియే ఉత్పన్నులైనారు. వారికి ఉపాదానకారణము (నగలకు బంగారం వంటిది) నిమిత్త కారణము (నగలు చేయకంసాలి సుత్తి మున్నగునవి) గూడ నేనే. వారికిగల విద్యా-బుద్ధి శక్తి లేజన్ను మున్నగు ప్రభావములుగూడ వారికి నా వలననే లభించును. అను భావము తెలిపెను.
2. భగవంతుడు తన యోగమాయచే వివిధ రూపములలో నవతరించుచుగూడ జన్మరహితుడు (గీత-4-6) అన్యజీవులవలె ఆయనకు జన్మయుండదు.

బుద్ధిః<sup>1</sup> జ్ఞాన<sup>2</sup>మనమోహః<sup>3</sup> క్షమా సత్యం దమః శమః  
సుఖం దుఃఖం భవో<sup>4</sup> భావో భయం చాభయమేవ చ ॥ 4

ఆయన తన భక్తులకు సుఖము కలిగించుటకు ధర్మసంస్థానము చేయుటకు మాత్రమే లీలతో జన్మము ధరించును అను విషయము శ్రద్ధా విశ్వాసములతో యథార్థముగా గ్రహించుట, ఇందులో కొంచెముగూడా సందేహము లేకుండుటయే భగవంతుడు జన్మరహితుడు, అని యనబడును. భగవంతుడే నమస్త భూతప్రపంచమునకు ఆది- ఆనగా మహాకారణము. ఆయనకంటే పూర్వము 'ఆది' ఎవడున్నులేడు. ఆయన నిత్యుడు ఎల్లప్పుటికి నుండువాడు. ఇతర వస్తువులకు వలె భగవంతునకు ఒక కాలమునందు ఆరంభముకాలేదు అను విషయమును శ్రద్ధా విశ్వాసములతో యథార్థముగా తెలుసుకొనుటయే భగవంతుడు అనాదియని తెలిసికొనుట యనబడును. ఈ విషయమనే ఈశ్వరుల వర్ణములలో చేరిన ఇంద్ర, యమ వరుణ-ప్రజాపత్యాది లోకపాలకులందరికిన్ని భగవంతుడే మహేశ్వరుడు ఆయనయే అందరికి నియంత ప్రేరకుడు- కర్త- భర్త- హర్త అందరిని అన్నివిధముల పాలన పోషణములు రక్షణము చేయవాడు- సర్వశక్తి సంపన్నుడు పరమేశ్వరుడే యగును. అను విషయము శ్రద్ధా పూర్వకముగా సంశయరహితంగా యథార్థముగాను తెలిసికొనుటయే భగవంతుడు సర్వలోకములకు మహేశ్వరుడని తెలిసికొనుట, అనబడును అని తెలియవలెను.

1. కర్తవ్యాకర్తవ్యములు గ్రాహ్యగ్రాహ్యములు మంచి చెడ్డలు ఈ మొదలైనవానిని నిర్ణయించి నిశ్చయించునటువంటి యేమనోవృత్తిగలదో అదియే బుద్ధి యనబడును.
2. ఏ వస్తువునైనను యథార్థముగా తెలుసుకొనుట 'జ్ఞాన' మనబడును. ఇక్కడ జ్ఞాన శబ్దమునకు సాధారణజ్ఞానము నుండి భగవత్స్వరూపజ్ఞానము వరకుగల సర్వవిధ జ్ఞానములు అని యర్థము.
3. సుఖభోగాసక్తిగల మనుష్యులకు సర్వదా సుఖము గలిగించునవిగాలోచు నమస్త ప్రాపంచిక సుఖభోగములు అనిత్యములు క్షణికములు-దుఃఖమూల

అహింసా<sup>1</sup> సమతా<sup>2</sup> తుష్టిః<sup>3</sup> తపో<sup>4</sup> దానం యశో<sup>5</sup> ఽయశః ।

భవంతి భావా భూతానాం మత్త ఏవ పృథగ్విధాః ॥ 5

అర్జునా! నిశ్చయించగలశక్తి, యథార్థజ్ఞానము, మోహము చెందకుండుట శ్రమ<sup>4</sup>

కములునని తలచి వానియందు మోహము లేకుండుటయే 'అసమ్మోహము' అనబడును.

1. ఏ ప్రాణికైనను ఏ సమయమందైనను ఏవిధముననైనను మనో-వాక్-శరీరములచేత కొంచెముగూడ కష్టము కలిగించకుండు భావము 'అహింస' యనబడును.
2. సుఖ-దుఃఖములు, లాభాలాభములు, జయాపజయములు, నిందాస్తుతులు, మానాపమానములు, మిత్రశత్రులు ఈ మొదలైనక్రియలు-పదార్థములు పుటనములు మొదలైనవి వైషమ్యమునకు కారణములుగా తలచబడుచున్న అన్నిటియందున్న నిరంతరము రాగద్వేషరహిత సమబుద్ధిగలభావము 'సమత్వము' అనబడును.
3. ఏది లభించినను అది ప్రారబ్ధ (పూర్వజన్మప్రాప్తి) భాగములేక దైవ విధానము అని తలచి సర్వదా సంతృప్తుడైయుండు భావము 'తుష్టి' యనబడును.
4. చెడుకోరుట చెడుచేయుట ధనాదివస్తువులను అపహరించుట అపమానపరచుట బాధకలిగించుట కటువదనములు పలుకుట లేక తిట్టుట నింద మోపుట కొందెములు చెప్పట నిప్పు అంటించుట విషముపెట్టుట చంపుట ప్రత్యక్షముగాగాని అప్రత్యక్షముగాగాని హానికలిగించుట ఈ మొదలైన అపరాధములలో ఒకటిగాని అనేకముగాని అపరాధములు చేయునటువంటి ప్రాణియెవడైనను సరియే తనకు ప్రతీకారము చేయు సామర్థ్యము పూర్తిగా నున్నప్పటికిన్ని ఆ యపరాధికి ఏవిధమైన ప్రతీకారముచేయు నిచ్చను పూర్తిగా విడుచుట ఆ యపరాధికి ఆ యపరాధము కారణముగా ఈ లోకమునందుగాని పరలోకమునందుగాని ఏ విధమైన దండనము కలుగకుండుగాక యనుభావము కలిగియుండుట 'షమ' యనబడును.

సత్యము<sup>1</sup> ఇంద్రియములను వశపరచుకొనుట, మనోనిగ్రహము సుఖ  
దుఃఖములు<sup>2</sup> ఉత్పత్త ప్రళయములు భయాభయములు<sup>3</sup> అహింస సమత్వము,

1. ఇంద్రియములచేత అంతఃకరణముచేతను ఏ విషయమైనను ఏరూపములో  
నైనను విని అనుభవించబడినదో సంగ్గా దానిని ఆ రూపములోనే యితరు  
లకు తెలుపు నుద్దేశముతో హితకరములైన ప్రీయవచనములతో దానిని  
తెలుపుట సత్యమనబడును.
2. ఇక్కడ సుఖ శబ్దమునకు ప్రీయ (అనుకూల) వస్తువులు లభించినప్పుడు  
అప్రీయ (ప్రతికూల) వస్తువులు తొలగిపోయినప్పుడున్న కలుగు సర్వ  
విధ సుఖములనిర్ణయము. ఇట్లే ప్రీయవస్తువు దొరకనప్పుడు అప్రీయ  
వస్తువు ప్రాప్తించినప్పుడున్న కలుగు అధిభౌతికములు అధిదైవికములు  
ఆధ్యాత్మికములునగు సర్వవిధదుఃఖములు ఇక్కడ దుఃఖశబ్దమునకు అర్థము.  
మనుష్య పశు-పక్షి-కీటక శలభాది ప్రాణులవలన గలుగు కష్టములు అధి  
భౌతికములు (ప్రృథివ్యాది భూతములవలన గలుగునవి) అని అతివృష్టి  
అనావృష్టి భూకంపములు పిడుగులువడుట కరువు మొదలగు దైవికము  
లైన కష్టములు అధిదైవికములు అనియు ఈ త్రివిధ దుఃఖములు చెప్ప  
బడును.
3. సృష్టికాలమందు జరుగు చరాచర ప్రపంచోత్పత్తియగుట 'భావము' అని  
ప్రళయకాలమందు ఆ ప్రపంచము లీనమగుట 'అభావము' అనియు  
చెప్పబడును. ఏదైనహానిగాని మృత్యువుగాని కలిగించు కారణముచూచి  
అంతఃకరణమునందు గలుగు భావము 'భయము' అని అంతటను పర  
మేశ్వరుడొక్కడే వ్యాపించియున్నాడని తలచుటచేతగాని మరియు యితర  
కారణములచేతగాని భయము పూర్తిగా లేకుండుట 'అభయం' అని అన  
బడును.



వంతోషము తపస్సు<sup>1</sup> దానము<sup>2</sup> కీర్తి అపకీర్తి ఈ మొదలైన ప్రాణుల వివిధ భావములన్నియు నానుండియే కలుగును.<sup>3</sup>

“మహర్షయః సప్త పూర్వే చత్వారో<sup>4</sup> మనవస్తథా ।

మద్భావా మానసా జాతా యేషాం లోక ఇమాః ప్రజాః ॥” 6

1. స్వదర్శపాలనము కొరకు కష్టములను సహించుకొనుట 'తపస్సు' అనబడును.

2. తన వస్తువును (స్వత్వమును) ఇతరుల హితముకొరకు ఇచ్చుట 'దానము' అనబడును.

3. ఇట్లు చెప్పబడేత భగవంతుడు వేర్వేరు ప్రాణులకు వారివారి ప్రకృతి ననుసరించి పైన చెప్పబడిన వేర్వేరు భావములన్నియు నానుండియే కలుగును. అనగా అవియన్నియు నా సహాయశక్తి సత్తలతోనే కలుగును అను భావమును తెలిపెను.

4. చత్వార పూర్వే అను పదములచేత అందరికన్న మొదట ఉత్పన్నులగు సనక. సనందన సనాతన. సనత్కుమార నామములుగల నలుగురు అని గ్రహించవలెను. ఈ నలుగురుగూడ భగవత్స్వరూపులే యగుదురు.

బ్రహ్మదేవుడు తపస్సు చేసిన తరువాత స్వేచ్ఛగా ఈ నలుగురు ప్రకటితులైరి. ఈ విషయం బ్రహ్మదేవుడే-

తప్తం తపో వివిధలోకసిన్పశయా మే

ఆదౌ సనాత్ స్వతపనః స చతు సనోఽభూత్

ప్రాక్కల్పసంప్లవ విసప్త మిహోఽత్మ తత్త్వమ్

సమ్యగ్ జగాద మనమో యదరచక్షతాఽత్మన్ ॥

(శ్రీమద్భాగవతము 2.7.5)

అని స్వయముగా చెప్పెను. అనగా,

నేను వివిధలోకముల యుత్పత్తి కేయటకు మొట్టమొదట తపస్సు చేసి.

అర్జునా! యేదుగురు మహర్షులు! వారికంటే పూర్వమే ప్రకటితులగు

తీని. ఆయఖండమైన నా తపస్సుచేతనే భగవంతుడు స్వయముగా సనక సనందన- సనాతన- సనత్కుజాతులు నలుగురు 'సన' నామముగఁ గూపములలో ప్రకటితులైరి. (సన యనగా అతిప్రాచీనము. శాశ్వతముగ నుండువారు అని యర్థము. ఈ నలుగురి పేర్లలో సనయున్నది గాబట్టి యీ బ్రహ్మ మానసపుత్రులు విష్ణుస్వరూపులై అతి ప్రాచీన కాలమునుండి ఉన్నారు. శాశ్వతముగా వీరు ఉండువారు. మహర్షులు) పూర్వకల్పము నందు ప్రళయకాలములో ఆత్మ తత్త్వజ్ఞానముయొక్క ప్రచారము ఈ ప్రపంచమునందు నష్టమైపోగా ఈ నలుగురు మహర్షులకు బాగుగా ఆత్మ తత్త్వ జ్ఞానోపదేశము నేను చేసితిని. ఆ నాయుపదేశముచేత ఈ నలుగురు మునులు తమ హృదయములందు ఆత్మ తత్త్వ సాక్షాత్కారము చేసికొనిరి.

1. సప్తర్షుల లక్షణము వాయు పురాణములో నిట్లు చెప్పబడినది :

ఏతాన్ భావాన ధీయానా యే చైత ఋషయో మతాః ।

సప్తైతే సప్తభిశ్చైవ గుణైః సప్తర్షయః స్మృతాః ॥

దీర్ఘాయుషో మంత్రకర్తృ ఈశ్వరా దివ్యచక్షుషః

వృద్ధాః పృథ్వీశ్చధర్మాణో యేచ గోత్రపృవర్తకాః ॥

(వాయుపురాణము 61.93.94)

అసగా ఆ విధముగా దేవర్షులయొక్క పైన చెప్పబడిన ఛావములను అధ్యయనము (స్మరణము) చేయువారు 'ఋషులు' అనబడెదరు. ఈ ఋషులలో నెవరైతే దీర్ఘాయువులు మంత్రకర్తృలు - ఐశ్వర్యవంతులు - దివ్య దృష్టి గలవారు. గుణములలో విద్యలలో ఆయువులోను వృద్ధులైనవారు ధర్మమును ప్రత్యక్షము (సాక్షాత్కారము) చేసికొనగలవారు. గోత్రములను నడుపువారుగా నున్నారో ఈ యేదు గుణములుగల యేదుగురు ఋషులను సప్తర్షులు అనెదరు. వీరినుండి యే ప్రజావిస్తారము రక్షవ్యవస్థ ప్రపంచములో సాగుచుండును.

నలుగురు సనకాదులు స్వాయంభువు మొదలైన పదునాలుగురు మనవులు<sup>1</sup> వీరం  
తరుగూడ నాయందు తమభావము ఉనికి గలవారు. వీరందరుగూడ నా సంక

వాయుపురాణంలో వర్ణింపబడిన సప్తర్షి 'మహర్షులు' అని భగవంతుడీ  
శ్లోకములో చెప్పెను ఈ సప్తర్షులు బ్రహ్మదేవుని సంకల్పమునుండి  
ఉత్పన్నులైనారని చెప్పెను. అందుచేత ఇక్కడ ఆ సప్తర్షి సూచింప  
బడినారు. వీరు ఋషులందరికన్నను ఉన్నతలు ఈ సప్తర్షులనుగూర్చి  
మహాభారతములో చెప్పబడినది.

వీరి విషయమై సాక్షాత్తు పరమపురుషుడైన పరమేశ్వరుడు దేవతా సహితు  
డైన బ్రహ్మదేవునితో నిట్లనెను.

మరీచిరంగిరాశ్చాత్రిః పులస్త్య పులహః కృతుః ।

వసిష్ఠ ఇతి సప్తైతే మానసా నిర్మితా హి తే ॥

ఏతే వేదవిదో ముఖ్యా వేదాచార్యాశ్చ కల్పితాః ।

ప్రవృత్తి దర్మితైవ ప్రాజాపత్యే చ కల్పితాః॥

(మ-భా-శాంతి-340-69, 70)

మరీచి, అంగిరుడు, అత్రి, పులస్త్యుడు, పులహుడు, కృతువు, వసిష్ఠుడు  
అను నీ యేడుగురు మహర్షులు నీచేతనే (బ్రహ్మ) నీ మనస్సుచేత రచి  
యింపబడినారు. ఈ యేడుగురున్న వేదము తెలిసినవారు, నేను వీరిని  
ముఖ్య వేదాచార్యులనుగా చేసితిని. వీరు ప్రవృత్తి మార్గమును నడుపు  
వారు. నేనే వీరిని ప్రజాపతియొక్క కర్మలు నిర్వహించుటకుగాను నియోగి  
ంచితిని.

ఈ కల్పమునందు మొట్టమొదట స్వాయంభువ మన్వంతరమునందలి  
సప్తర్షులు వీరేయగుదురు. (హరివంశం 7, 8, 9) కనుక ఇక్కడ సప్త  
ర్షులనగా వీరేయని గ్రహించవలెను.

1. బ్రహ్మదేవుని ఒక్కడినమునందు పదునాలుగురు మనువులుండెదరు.  
ప్రతియొక్క మనువుయొక్క కాలమునకు 'మన్వంతరము' అనిపేరు.  
దెబ్బదియొక్క వతుర్ముగములకన్న కొంచమధికమైన కాలము ఒక

మన్వంతరమగును. మనుష్యుల సంవత్సరముల లెక్కప్రకారము, ఒక మన్వంతరమునకు ముప్పదికోట్ల ఆరువదియారు లక్షల యిరువదివేల సంవత్సరములు - దివ్యవర్షముల లెక్కప్రకారము, ఎనిమిది లక్షల యేబదిరెండు వేల సంవత్సరములకన్న కొంచెమధికమగును (విష్ణుపురాణము 1.3)

సూర్య సిద్ధాంతమునందు చెప్పబడిన మన్వంతరాదుల వర్ణనము ఈ విధంగా ఉంది:-

సౌరమానము ప్రకారము ఒక చతుర్ద్యుగి (మహాయుగము) నలువదిమూడు లక్షల యిరువదివేల సంవత్సరములు - దేవమానము ప్రకారము ఒక పన్నెండు వేల సంవత్సరములు గలదియగును. దీనినే మహాయుగమనెదరు. ఇటువంటి డెబ్బదియొక్క యుగములు ఒక్క మన్వంతరమగును. ప్రతి మన్వంతరము చివరకు కృతయుగ ప్రమాణము ప్రకారము అనగా 17,28000 సంవత్సరములకు సంధ్యాకాలము అగును. మన్వంతరము గడచిన తరువాత సంధ్యాకాలమైనప్పుడు భూమి జలములో మునిగిపోవును. ప్రతియొక్క కల్పమునందు (బ్రహ్మ ఒక దినము) పదునాలుగు మన్వంతరములు వానివాని సంధ్యాకాలపు ప్రమాణములోపాలు అగును. ఇదిగాక కల్పారంభమునందుగూడ కృతయుగముయొక్క ఒక ప్రమాణ కాలపు సంధ్యయగును. 71 మహాయుగముల ప్రమాణము ప్రకారము 14 మనుష్యులకు 994 మహాయుగములగును. కృతయుగపు ప్రమాణము ప్రకారము 15 సంధ్యల కాలము 71 మహాయుగములకు సమానమైనవి పూర్తిగానగును. ఈ రెండింటి కాలప్రమాణముల కూడిక ప్రకారము పూర్తిగా ఒక వేయి మహాయుగములు లేక దివ్యయుగములు గడచిపోవును.

ఈ లెక్కప్రకారము ఈ క్రింది అంకెలతో తెలిసికొనవలెను

ఒక చతుర్ద్యుగి మహాయుగం లేక దివ్యయుగము	సౌర మానము లేక మనుష్య సంవత్సరములు	దేవమానం లేక దివ్య వర్షములు
1.	- 43,20,000 -	12,000

2.	దెబ్బదియొక్క చతుర్ముగులు	- 30,67,20,000 -	8,52,000
3.	కల్పసంధి	- 17,28,000 -	4,800
4.	మన్వంతరంయొక్క పదునాలుగు సంధ్యలు	- 20,41,92,000 -	67,200
5.	సందినహితమైన ఒక మన్వంతరము	- 30,84,48,000 -	8,56,800
6.	పదునాలుగు సంధ్యలలోగూడిన పదునాలుగుమన్వంతరాలు	- 4,31,82,72 000 -	1,19,96.200
7.	కల్పసంధులలోగూడినపదునాలుగు మన్వంతరములైక ఒకకల్పము	- 4,32,00,00,00 -	1.20,00,000

బ్రహ్మదినమే కల్పమనబడును. ఇంత పెద్దదియే ఆయన రాత్రియగును. ఈ అహోరాత్రముల ప్రమాణముప్రకారము బ్రహ్మదేవుని పూర్ణాయువు ఒక నూరు వర్షముల కాలమగును. దీనిని 'వరము' అనెదరు. ఇప్పుడు బ్రహ్మ తన ఆయుస్సులో సగము భాగము అనగా ఒక పరార్థము గడిపి, రెండవ పరార్థమునందు నడచుచున్నాడు. ఇది అతని 51వ సంవత్సరములో మొదటి దినము లేక కల్పము, ఇప్పటి కల్పారంభము నుండి ఇంతవరకు స్వాయంభువాడులైన ఆరు మన్వంతరములు వాని వాని సంధ్యలలోపాలు గడచినవి. సంధ్యాసహితములైనయెడు కల్పముల సంధ్యలు గడచిపోయినవి. ఇప్పటికి యేడవ మన్వంతరముయొక్క 27 చతుర్ముగములు గడచిపోయినవి. ఇప్పుడు ఇరువదియెనిమిదవ చతుర్ముగియందలి కలియుగముయొక్క సంధ్యా కాలము నడచుచున్నది. (సూర్య సిద్ధాంతము-మధ్య మాధికారము-శ్లోకములు 15 నుండి 24 వరకు చూడుడు.)

ఇప్పటి విక్రమశకము 2013 సంవత్సరములవరకు 5057 సంవత్సరము కాలముగడచెను. కలియుగారంభమునందు 36,000 సంవత్సరములు సంధ్యా కాల ప్రమాణము. ఈ లెక్కప్రకారము ఇంకను కలియుగ సంధ్యకుగాను 30,943 సంవత్సరముల కాలము గడవవలసియున్నది. విక్రమశకము 2013 సంవత్సరములకు శాలివాహనశక 978వ వర్షము ఆరంభించును.

ల్పముచేత ఉత్పన్నులైనారు<sup>1</sup>. ఈ ప్రపంచమునందలి ప్రజలందరు వారి ప్రజతేయని తెలుసుకొనుము.

ఏతాం విభూతిం యోగం చ మమ యో వేత్తి తత్త్వతః ।

సోఽవికంపేన యోగేన<sup>2</sup> యుజ్యతే నాత్ర సంశయః ॥

7

ప్రతిమన్వంతరంలోను ధర్మ వ్యవస్థకొరకు - లోకరక్షణము కొరకున్ను సప్తర్షులు వేర్వేరుగా నుండెదరు. ఒక మన్వంతరము గడచిన తరువాత మనువు మారినప్పుడు ఆయనలోపాలే సప్తర్షులు-దేవతలు-ఇంద్రుడు-మనుషుత్రులుగూడ మారిపోవుదురు ఈ కల్పమునందు మనువులు-స్వామిభువ-స్వారోచిష-ఉత్తమ-తామస-రైవత-చాక్షుష-వైవస్వత-సావర్తి దక్షసావర్తి-బ్రహ్మసావర్తి-ధర్మసావర్తి-రుద్రసావర్తి-దేవసావర్తి-ఇంద్రసావర్తి అను పేర్లు గలవారు ఉన్నారు.

శ్రీమద్భాగవతము ఎనిమిదవస్కంధము మొదటిది-ఐదవది-పదమూడవది యగు నధ్యాయములందు ఈ విషయము విస్తారముగా చెప్పబడినది. అది చదువుదు వేర్వేరు పురాణములలో వీరి వేర్వేరుపేర్లు చెప్పబడినవి. ఇక్కడ ఈ పేర్లు శ్రీమద్భాగవతము ననుసరించి వ్రాయబడినవి.

వదునాలుగు మనువుల ఒక కల్పము గడచిన తరువాత మనువులందరు మారిపోయెదరు.

1. పీఠందరుగూడ భగవంతునియందు శ్రద్ధా-ప్రేమలు గలవారే. ఈ భావము తెలుపుటకే, వీరికి నాయందు భావముగలవారని తెలుపబడెను. బ్రహ్మ దేవుని నుండి కలుగు వీరి యుత్పత్తి, వాస్తవముగా భగవంతునినుండియే కలుగునని తెలియవలెను. ఎందుకనగా స్వయముగా భగవంతుడే ప్రపంచ రచనము కొరకు బ్రహ్మదేవుని రూపమును ధరించును. కనుకనే బ్రహ్మ మనస్సునుండి పుట్టువారిని, భగవంతుడు 'వీరు తన మనస్సునుండి ఉత్పన్నులైనారు' అనుటలో విరోధమేమియులేదు.

2. ఏదైతే భగవంతుని యెడల అనన్య భక్తి గలదో (గీత 11-55) దేనిని 'అవ్యధిచారిణీభక్తి' (గీత 13-10) అవ్యధిచారిభక్తి యోగము (గీత 14-26)

అర్జునా! యేషురుషుడైతే, యీ నాపరమైశ్వర్యరూప విభూతిని<sup>1</sup>, యోగ శక్తిని<sup>2</sup> తెలిసికొనునో అతడు నిశ్చలభక్తి యోగముతో గూడినవాడగును. ఇందులో సందేహంలేదు.

అనికూడ అనెదరో అటువంటి 'అవిచలభక్తియోగము' అనునది యిక్కడ 'అవికంపేన' అను విశేషణముతోగూడిన 'యోగేన' అను పదమునకు అర్థమని తెలియవలెను. ఆ భక్తి యోగమునందు నిమగ్నుడైయుండుటయే దానిలోగూడియుండుట'యనబడునని తెలియవలెను.

1. ఈ యధ్యాయమునందే నాలుగవ-ఐదవ-ఆరవ శ్లోకములలో భగవంతుడు ఏ బుద్ధాది భావములు-మహర్షాదులు తన నుండియే ఉత్పన్నులైనట్లు చెప్పెనో, గీత యేడవ అధ్యాయములో జలమునందు నేను రసముగా నున్నాను(7-8)అని లొమ్మిదవ యధ్యాయములో నేను క్రతువును, నేను యజ్ఞమును, 9-10)ఇత్యాది వాక్యములచేత, ఏయేపదార్థములు భావములు దేవతాదులు వర్ణింపబడెనో, అవియన్నియు 'విభూతి' శబ్దమునకు అర్థము.
2. భగవంతునియొక్క ఏ యలాకిక శక్తియున్నదో, ఏ శక్తిని దేవతలు-మహర్షులుగూడ పూర్తిగా తెలిసికొనరో (10-2, 3) దేనికారణమైనతాను సాత్త్విక, రాజస-తామస భావములకు భిన్నములైన నిమిత్తోపాదానకారణములుగా నున్నప్పటికిన్ని, భగవంతుడు వానిలో సంబంధము లేకుండ నుండునో, ఆ భావములు భగవంతునిలోలేవు. భగవంతుడు వానిలోలేడు (గీత.7-12) అని చెప్పబడెనో, ఏ శక్తిచేత సమస్త ప్రపంచముయొక్క ఉత్పత్తి-స్థితి-సంహారాది సమస్తకర్మలు చేయుచునే భగవంతుడు సమస్త ప్రపంచమును నియమముతో నడుపుచున్నాడో, దేనికారణముచేత భగవంతుడు సర్వప్రపంచమునకు మహేశ్వరుడు- సమస్త భూతప్రాణులకు మిత్రుడు- సమస్త యజ్ఞాదులకు తర్త సర్వాధారుడు సర్వశక్తి సంపన్నుడుగానున్నాడో, ఏ శక్తిచేత భగవంతుడు సర్వజగత్తును తన ఒక్క అంశములో ధరించియున్నాడో (గీత 10-42) యుగ-యుగములందు తన యిచ్ఛానుసారముగా భగవంతుడు వేర్వేరు కార్యములకొరకు అనేక రూపములను ధరించుచున్నాడో, అన్ని చేయుచున్నప్పటికిన్ని, సర్వ

సంబంధము—

అచంచలభక్తి యోగప్రాప్తినిగూర్చి భగవంతుని ప్రభావ-విభూతుల జ్ఞాన ఫలమును గూర్చి చెప్పి యిప్పుడు భగవంతుడు ఆ భక్తియోగప్రాప్తి క్రమమును గూర్చి అర్జునునకు చెప్పుచున్నాడు.

“అహం సర్వస్య ప్రభవో మత్తః సర్వం ప్రవర్తతే ।

ఇతి మత్వా భజంతే మాం బుధా భావనమన్వితాః॥”

8

“అర్జునా! వాసుదేవుడనైన నేనే సర్వ ప్రపంచోత్పత్తికి కారణభూతుడను. నా సర్వజగత్తు చలించుచున్నది” అని తలచి శ్రద్ధా-భక్తియుక్తులై బుద్ధిమంతులైన

కర్మలు-సర్వజగత్తు జన్మాది సర్వవికారములుమున్నగువానిచేత పూర్తిగా నిర్లిప్తుడైయున్నాడో, భగవద్గీత లొమ్మిదవ అధ్యాయము ఐదవ శ్లోకములో ఏ శక్తియైతే ‘ఐశ్వర్యయోగము’ అని చెప్పబడెనో ఆ యద్యుతశక్తి ప్రభావము ‘యోగ’ శబ్దమునకు అర్థము.

ఈ విధముగా సర్వజగత్తు భగవంతుడు రచించినదే. జగమంతయు ఆయన యొక యంశమునందే నిలిచియున్నది కనుక జగమునందు శక్తి సంపన్నములై ఏ వస్తువులన్నియు నున్నవో ఎక్కడనైనను విశేషము కనపడుచున్నదో అది-లేక సర్వజగత్తునే భగవద్విభూతిగా అనగా ఆయన స్వరూపముగానే తలచుట పైన చెప్పబడిన విధముగా భగవంతుడు సమస్త ప్రపంచమునకు కర్త-హర్త-సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వేశ్వరుడు సర్వాధారుడు పరమదయాళువు-సర్వమిత్రుడు. సర్వాంతర్యామి అని తలచుటయే భగవద్విభూతిని యోగమును తాత్త్వికముగా తెలియుట యనబడును.

1. భగవంతుని యోగబలముచేతనే యీ సృష్టిచక్రము నడచుచున్నది. ఆయన యాజ్ఞాశక్తి చేతనే సూర్య-చంద్ర-నక్షత్ర భూమ్మాదులు నియమపూర్వకముగా తిరుగుచున్నది, ఆయన యాజ్ఞాశక్తిచేతనే సర్వప్రాణులు వారి వారి కర్మానుసారము ఉత్తమ నీచయోనులందు జన్మించి వారివారి కర్మ ఫలముల ననుభవించుచున్నారు. ఈ విధంగా భగవంతుడు అందరికి



భక్తజనులు పరమేశ్వరుడనైన నన్నే నిరంతరము భజించెదరు.<sup>1</sup>

“మచ్చితా<sup>2</sup> మద్గతప్రాణా<sup>3</sup> బోధయంతః పరస్పరమ్ :

కథయంతశ్చ మాం నిత్యం తుష్యంతి చ రమంతి చ ॥” 9

నియంత, నడుపువాడు అని తలచుటయే సర్వజగత్తు భగవంతునిచేతనే చలించుటయే అని యనబడును.

1. పైన చెప్పబడినవిధముగా భగవంతుడు సర్వజగత్తుకు కర్త-హర్త-ప్రవర్తకుడునని తెలిసికొని ఈ తరువాతి శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు మిక్కిలి శ్రద్ధా ప్రేమపూర్వకముగా మనోబుద్ధింద్రియములచేత నిరంతరము భగవంతుని స్మరణము సేవచేయుటయే భగవంతుని నిరంతరము భజించుట యనబడును.
2. భగవంతుడే తమకు పరమ ప్రేమపాత్రుడు పరమమిత్రుడు పరమాత్మీయుడు పరమగతి పరమప్రియుడునని తలచుటచేత ఎవరిచిత్తము ఆనన్యభావములో భగవంతుని యందు లగ్నమైనదో (గీత 8.12 : 9-22) ఎవరిప్రేమ ఆసక్తి-లేక రమణీయబుద్ధి భగవంతునియందుదప్ప ఇతరులెవరియందును ఏ వస్తువునందున్నులేదో, ఎవరైతే సర్వదా ఎడతెగక, భగవంతుని నామ గుణ ప్రభావ లీలా విలాస స్వరూపముల చింతనము చేయుచుందురో ఎవరు శాస్త్రవిధానం ప్రకారం కర్మలు చేయుచు కూర్చొనుచు లేచుచు నిద్రించుచు మేల్కొనుచు చలించుచు నడచుచు తినుచు త్రాగుచు వ్యవహారకాలమందు ద్యానకాలమునందున్ను ఒక్క-క్షణము మాత్రంగూడ భగవంతుని మరవక యుండెదరో నిరంతరము సర్వదా భగవచ్చింతనము చేయుదురో అట్టి భక్తులకే యిక్కడ భగవంతుడు 'మచ్చితాః' అను విశేషణము చేర్చి ప్రయోగించెను.
3. ఎవని జీవితము-ఇంద్రియ క్రియలన్నియు కేవలము భగవంతుని యొరకే యున్నవో ఎవరికి భగవద్వియోగము షణ్కాలమైనను సంహింపరానిదో ఎవడు భగవంతునియొరకే బ్రతికియున్నారో తినుట, త్రాగుట, కదలుట, నడచుట, నిద్రించుట, మేల్కొనుట ఇత్యాది క్రియలన్నిటియందున్ను

"అర్జునా" ! నిరంతరము నాయందు మనస్సు లగ్నముచేయువారు నాయందే ప్రాణములను సమర్పించువారునైన భక్తజనులు నాభక్తినిగూర్చి పరస్పరము చర్చించుకొని నాప్రభావమును తెలిసికొనుచు, గుణప్రభావములతోగూడిన నాచరిత్రను కీర్తించుచునే<sup>1</sup> నిరంతరము సంతుష్టులయ్యెదరు<sup>2</sup> వాసుదేవుడనైన నాయందేవారు రమించుచునుందురు.<sup>3</sup>

ఎవరికి తన ప్రయోజన మేమాత్రముగూడ లేదో ఎవరు ఈ అన్నియు భగవంతుని కొరకే చేయుదురో అట్టివారినిగూర్చి భగవంతుడు 'మద్గత ప్రాణాః' అని చెప్పెను.

భగవంతునియందు శ్రద్ధాభక్తులు ఉంచి ప్రేమగల భక్తులు, వారివారి అనుభవములనుసరించి భగవంతునియొక్క గుణ ప్రభావ తత్త్వ లీలా విలాస మాహాత్మ్య రహస్యములను అనేకయుక్తులచేత ఒందొరులు తెలిసి కొనుటకు ప్రయత్నము చేయుటయే పరస్పరము భగవంతుని తెలిసి కొనుట యనబడునని తెలియవలెను,

1. శ్రద్ధా భక్తి పూర్వకముగా భగవంతుని నామ గుణ ప్రభావ లీలా స్వరూపముల కీర్తనము గానముచేయుట కథోపన్యాసాదులు చెప్పటద్వారా ప్రజలలో వాని ప్రచారముచేయుట భగవంతుని స్తోత్రముచేయుట ఇత్యాదులన్నియు భగవంతునిగూర్చి చెప్పట (కథనము) అనబడును.
2. ప్రతియొక్క పనిచేయుచు నిరంతరము పరమానందమునుభవించుటయే "నిత్యసంతుష్టుడైయుండుట" యనబడును. ఈ విధముగా సంతుష్టుడైయుండు భక్తునకు శాంతి, ఆనందము, సంతోషము కలుగుటకు కారణము కేవలము భగవంతుని నామ గుణ ప్రభావ లీలా స్వరూపాదులయొక్క శ్రవణ మనన కీర్తన పఠన పాఠనాదులేయగును. ప్రాపంచిక వస్తువులలో అతనికి ఆనంద సంతోషముల సంబంధ మేమాత్రమునుండదు.
3. భగవంతుని నామ గుణ ప్రభావ లీలా స్వరూప తత్త్వ రహస్యముల శ్రవణ మనన కీర్తనములను తగినట్లుగా చేయుచు, భగవంతుని యిష్టము ఆజ్ఞ సంకేతము వీని ప్రకారము, కేవలము ఆయనయందు ప్రేమ కలుగుటకే ప్రతిపని చేయుచు మనస్సుచేత ఆయన సర్వదా తనకు ప్రత్యేక

సంబంధము—

పైన చెప్పబడిన విధముగా భజించు భక్తులకు భగవంతుడేమి చేయునని యీ పైన రెండు శ్లోకములలో చెప్పుచున్నారు.

“తేషాం సతతయుక్తానాం భజతాం ప్రీతిపూర్వకమ్ ।

దదామి బుద్ధియోగం తం యేన మాముపయాంతి తే ॥” 10

“అర్జునా”! నిరంతరము నా ద్వానాదులలో నిమగ్నులై ప్రేమపూర్వకముగా నన్ను భజించు! ఆ భక్తులకు నేను, వారు దేని చేతనైతే నన్ను పొందెదరో, ఆ తత్త్వజ్ఞాన రూప యోగము నిచ్చెదను.<sup>2</sup>

“తేషామేవాను కంపార్థమహమజ్ఞానజం తమః ।

నాశయా మ్యాత్మభావస్థో జ్ఞానదీపేన భాన్వతా ॥” 11

ముగా నున్నట్లు తలచుచు నిరంతరము ప్రేమపూర్వకముగా ఆయన యొక్క దర్శన స్పర్శములు ఆయనలో మాట్లాడుట మొదలైన క్రికలు సలుపుటయే భగవంతునియందు నిరంతరము రమించుట యనబడును.

1. దీనిచేత భగవంతుడు “పూర్వ శ్లోకములో ఏ భక్తులను భగవంతుడు వర్ణించెనో వారు భోగముల కామనకౌరకు భగవంతుని భజించువారు కారు కాని యేవిధమైన ఫలమును కౌరక కేవలము నిష్కామముగా, అనన్య ప్రేమపూర్వకముగానే భగవంతుని ఆ శ్లోకములో చెప్పబడిన ప్రకారముగా నిరంతరము భజించువారు అను భావమును తెలిపెను.

2. భగవంతుడు ఏ భక్తులయంతఃకరణమునందు తన ప్రభావమును మహత్వాది రహస్యములతో గూడిన నిర్గుణ నిరాకార తత్త్వము లీలా రహస్య మహత్త్వ ప్రభావాది సహితమైన సగుణ నిరాకార సాకార తత్త్వములను యథార్థరూపముతో వివరించి తెలుపు శక్తిని ఇచ్చుటయే బుద్ధి (తత్త్వజ్ఞానరూప) యోగమును ఇచ్చుట యనబడును.

3. పూర్వ శ్లోకములో ఏ బుద్ధియోగమని చెప్పబడెనో దేనిద్వారా ప్రభావ మహిమాది సహితమైన నిర్గుణ నిరాకార తత్త్వముయొక్క లీలా రహస్య

“అర్జునా” ! వారిని అనుగ్రహించుటకుగాను, వారి యంతః కరణము నందున్న నేను స్వయముగానే, వారి యజ్ఞాన జనితాంధకారమును, ప్రకాశ మయమైన తత్త్వజ్ఞాన రూపముచేత నష్టము చేసెదను.<sup>1</sup>

సంబంధము :

భగవద్గీత ఏడవ అధ్యాయము మొదటి శ్లోకములో భగవంతుడు తన సమగ్రరూప జ్ఞానమును గ్రహించునట్టి ఏ విషయము వినుటకు అర్హునుని అజ్ఞా పించెనో, రెండవ శ్లోకమునందు, విజ్ఞానసహిత జ్ఞానమునుగూర్చి పరిపూర్ణముగా చెప్పెదనని దేనిని గూర్చి ప్రతిజ్ఞచేసియుండెనో, దాని వర్ణనము

మహత్త్వ ప్రభావాది సహితమైన సగుణ నిరాకార సాకారతత్త్వము యొక్క స్వరూపము బాగుగా తెలియబడెనో సంశయ వివర్యయ (వ్యర్థా నము)ములు మొదలగు దోషములేవియు లేకుండ ‘దివ్యబోధము’ అను నర్థమును తెలుపు ‘బాస్వతా’ అను విశేషణముతో గూడిన ‘జ్ఞానదీపేన’ అనుపదము ప్రయోగింపబడినది.

1. అనాది కాలమునుండి యేర్పడిన అజ్ఞానముచేత ఉత్పన్నమైన ‘యే ఆవ రణశక్తి’ యున్నదో దేనికారణముగా మనుష్యుడు భగవంతునియొక్క గుణ ప్రభావ స్వరూపములను యథార్థరూపములో తెలిసికొనడో అది యొక్కడ ‘అజ్ఞాన జనితమైన అంధకారము’ అని చెప్పబడినది. ఆ యంధ కారమును నేను భక్తుల హృదయములో ఉండి నశింపజేసెదను. అని యిట్లు భగవంతుడు చెప్పటకు అభిప్రాయమేమనగా నేను అందరి యంతఃకరణములందు అంతర్యామి రూపముతో సర్వదా నిలిచియుండి నప్పటికిన్ని లోకములో నేను వారిలోనున్నట్లు తలచరు. ఈ కారణము చేతనే నేను వారియొక్క అజ్ఞాన జనితాంధకారమును నశింపజేయ జాలను. కాని నాయందు ప్రేమగల భక్తులు నేను వారి అంతర్యామిని యున్నానని తలచుచు, పూర్వశ్లోకమునందు చెప్పబడిన ప్రకారము నిరం తరం నా భజనము చేసెదరు. ఈ కారణముచేత నేను వారి అజ్ఞాన జనితాంధకార నాశమును సహజముగానే చేసెదను. అని తెలిసికొన వలెను.

భగవంతుడు ఏదవ అధ్యాయమునందు చేసెను. ఆ తరువాత ఎనిమిదవ అధ్యాయములో, అర్జునుడు చేసిన ఏడు ప్రశ్నములకు ఉత్తరము చెప్పుచూ గూడ భగవంతుడు ఆ విషయమునే స్పష్టముగా తెలిపెను. కాని అక్కడ చెప్పిన తెలివేరుగా నుండెను. కనుక తొమ్మిదవ అధ్యాయములో ఆరంభమునందే మరల విజ్ఞాన సహితజ్ఞానమును వర్ణించుటకు భగవంతుడు ప్రతిజ్ఞచేసి, ఆ విషయమునే అంగ-ప్రత్యంగ సహితముగా చాలా బాగుగా వివరించి తెలిపెను. ఆ తరువాత వేరు శబ్దము చేత మరలదానిని స్పష్టముగా తెలుపుటకు గాను భగవంతుడు వదవ అధ్యాయము మొదటి శ్లోకములో మరల చెప్పటకు ప్రతిజ్ఞ చేసెను. రెండవ శ్లోకము నుండి ఐదు శ్లోకముల చేత తన యోగశక్తిని విభూతులను వర్ణించి ఏదవ శ్లోకములో అవి తెలిసికొనినందు వలన గలుగు ఫలమును గూర్చి చంచల భక్తియోగ ప్రాప్తిని గూర్చియు భగవంతుడు తెలిపెను. మరల ఎనిమిదవ తొమ్మిదవ శ్లోకములలో భక్తియోగము ద్వారా భగవద్భజనమునందు నిమగ్నులైన భక్తుల బావమును గూర్చి ఆచారమును గూర్చియు వర్ణించెను. పదవ-పదకొండవ శ్లోకములలో దానికి ఫలముగా "అజ్ఞానమువలన గలిగిన అంధకారము నశించుట భగవంతుని ప్రాప్తింపజేయు బుద్ధియోగప్రాప్తియనిచెప్పి భగవంతుడు ఆ విషయమును సమాప్తముచేసెను. దీనిపైన అర్జునుడు భగవంతుని విభూతిని యోగమునున్న తాత్వికముగా తెలిసికొనుటయే భగవత్ప్రాప్తికి పరమ సహాయకము అను విషయమును తెలిసికొని యిప్పుడు ఏడు శ్లోకములతో అర్జునుడు మొదట భగవంతుని స్తోత్రము చేసి భగవంతుని యోగశక్తిని గూర్చి విభూతులను గూర్చియు విస్తారముగా వర్ణనము చేయుటకు భగవంతుని ప్రార్థించుచున్నాడు.

అర్జున ఉవాచ:

"పరం బ్రహ్మ పరం ధామ పవిత్రం పరమం భవాన్ ।

పురుషం శాశ్వతం దివ్యమాదిదేవమజం విభుమ్ ॥" 12

ఆహస్యామృషయః<sup>1</sup> సర్వే దేవర్షిర్నారదస్తథా ।

అసితో దేవలో వ్యాసః న్వయం చైవ బ్రవీషి మే ॥" 13

అర్జునుడిట్లనెను :

శ్రీకృష్ణా! నీవు పరబ్రహ్మవు, పరమదాముడవు, పరమపవిత్రుడవు<sup>1</sup> ఎందుకనగా, నీవు సనాతనుడవు, దివ్య పురుషుడవు దేవాదిదేవుడవు, జన్మరహితుడవు సర్వవ్యాపివి, అని అందరూ మహర్షులు<sup>2</sup> చెప్పెదరు. అట్లే దేవర్షులు<sup>3</sup> నారద

ఏతత్ సంనియతం య స్మిన్ బ్రహ్మణా స ఋషిః స్మృతః॥

గత్యార్థాదృషతేర్థాతోర్నామనిర్వృత్తిరాదితః ।

యస్మాదేష స్వయంభూతస్తస్మాచ్చ ఋషితా స్మృతా ॥

(వాయుపురాణం 59-79-81)

అనగా ఋష్ ధాతువు గమనము (జ్ఞానము) శ్రవణము-సత్తము-తపస్సు అనునర్థములలో ప్రయోగింపబడును. ఈ విషయములన్నియు నెవనిలో నొకటిగా చేరియున్నవో అతనికి ఋషియని పేరును బ్రహ్మదేవుడు పెట్టి నాడు. గత్యర్థములో నున్న 'ఋష్' ధాతువునుండియే 'ఋషి' శబ్దము నిష్పన్నమైనది. అధికాలమునందు ఈ ఋషులు స్వయముగా సుత్యన్నులగుదురు కాబట్టి వారికి 'ఋషులు' అని పేరు.

1. ఇట్లు చెప్పటచేత అర్జునుడు తెలిపిన భాషమేమనగా 'ఏ నిర్గుణ పరమాత్మను పరబ్రహ్మ మనెదరో ఆయన నీ స్వరూపములోనేయున్నాడు. నీ విశ్వరామము శాశ్వతస్థానము) గూడ సచ్చిదానంద దివ్యమైనది. అది నీ కన్న అభిన్నము కాబట్టి నీ స్వరూపమే నీ గుణ నామ ప్రభావ లీలా విలాస స్వరూపములయొక్క శ్రవణ మనన కీర్తనాదులు అందరి నిన్ని పరమపవిత్రులను చేయునవి కనుక నీవు పరమపవిత్రుడవు అని.
2. ఇక్కడ 'ఋషిగణము' చేత మార్కండేయుడు అంగిరసుడు మొదలైన సమస్త ఋషులు అని తెలియవలెను. అర్జునుడు తాను చెప్పినమాట తనదిమాత్రమే కాదు. మహర్షులు గూడ చెప్పినారని ప్రమాణము చూపినాడు. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా నీవు సనాతనుడవు నిత్యుడవు ఏక రసుడవు క్షయవినాశరహితుడవు. దివ్యుడవు స్వతః ప్రకాశుడవు జ్ఞాన స్వరూపుడవు అందరికి అదిదేవుడవు జన్మరహితుడవు ఉత్పత్త్యాదులైన

ఆరువికారములు లేనివాడవు సర్వవ్యాపివి అని ఆ మహర్షులు చెప్పెదరు. కనుక నీవు పరబ్రహ్మము పరమధామము పరమపవిత్రుడవు అనుటలో ఏమాత్రము సందేహములేదు.

పరమ సత్యవాది ధర్మమూర్తి పితామహుడైన భీష్ముడు దుర్యోధనునకు శ్రీకృష్ణ భగవానుని ప్రభావమును గూర్చి తెలుపుచు నిట్లనెను:

"భగవంతుడైన వానుడేవుడు సర్వదేవతలకు దేవత. అందరికన్న శ్రేష్ఠుడు. ఈయనయే ధర్మజ్ఞుడు, వరదుడు సమస్త కామములను పూర్ణముచేయు వాడు. ఈయనయే కర్త కర్మ స్వయంభువు, భూతభవిష్యత్ పరమానంద్యాదిక్ ఆకాశ సర్వనియమములను ఈ జనార్దనుడే రచించెను. మహాత్ముడు అవినాశియునైన యీ వ్రభువే ఋషి తపస్ ప్రపంథములను సృజించిన ప్రజాపతిని సృజించెను. సమస్త ప్రాణులకు అగ్రజుడైన సంకర్షణుని గూడ ఈయనయే సృజించెను. అనంతడు అని చెప్పబడు సర్వ గిరికాననసహితమైన సమస్తభూమి భారమును మోయుచున్న ఆదిశేషుడు గూడ ఈయననుండియే ఉత్పన్నుడైనాడు. ఈయనయే పరాహ-నారసింహ వామనాద్యవతారములను ధరించువాడు. ఈయనయే అందరికి తల్లి తండ్రులుగా నున్నవాడు. ఈయనకన్న శ్రేష్ఠుడు మరి యొకడు లేడు. ఈ కేశవుడే పరమ లేజన్యరూపుడు. సర్వలోకపితామహుడు మునిగణములు ఈయనను హృషీకేశుడని చెప్పెదరు. ఈయనయే ఆచార్యుడు తండ్రి గురువు. శ్రీకృష్ణుడు ఎవరియెడల ప్రసన్నుడగునో వారికి అక్షయలోకము ప్రాప్తించును. ఎవడైతే దీయముచెంది భగవంతుడైన యీ కేశవుని శరణుజొచ్చునో ఇతనిని స్తుతించునో ఆ మనుష్యుడు పరమ సుఖము పొందగలడు. ఎవరు భగవంతుడైన శ్రీకృష్ణుని శరణుజొచ్చెదరో వారు ఎప్పుడు గూడ మోసం చెందరు, మహాభయం (సంకటం) నందు మునిగిన లోకులను గూడ భగవంతుడైన జనార్దనుడు రక్షించును. (మహాభారతం భీష్మపర్వం అధ్యాయ-67)

4. దేవర్షుల లక్షణము ఇట్లు చెప్పబడినది.

దేవలోకప్రతిష్ఠాశ్చ జ్ఞేయా దేవర్షయః శుభాః

దేవర్షయస్తథాఽన్యే చ తేషాం వక్ష్యామి లక్షణమ్  
 భూతభవ్యభవజ్జ్ఞానం సత్యాభివ్యాహృతం తథా  
 సంబుద్ధాస్తు స్వయం యే తు సంబద్ధా యే చ వై స్వయమ్  
 తపసేహ ప్రసిద్ధా యే గర్భే యైశ్చ ప్రణోదితమ్  
 మంత్రవ్యాహరిణో యే చ ఐశ్వర్యాత్ సర్వగాశ్చ యే  
 ఇత్యాతే ఋషిభిర్యుక్తా దేవద్విజన్మపాస్తు యే

(వాయుపురాణం 61, 88, 90, 91, 92)

అనగా దేవలోకములో నివసించు శుభులు దేవర్షులు అని తెలియవలెను. వీరేకాక ఇట్టివారేయైన యితరులుకూడ దేవర్షులున్నారు. వారి లక్షణము చెప్పెదః భూత భవిష్యత్ వర్తమానకాలజ్ఞానము ఉండుట అన్ని విధముల సత్యము చెప్పుట దేవర్షుల లక్షణము. ఎవరు స్వయముగా పూర్తిగా జ్ఞానము పొందినారో స్వయము తమ యిచ్చతోనే ప్రపంచసంబంధము గలిగియున్నారో తమ తపస్సు కారణముగా ప్రపంచవిఘ్నాదులలో ఎవరు ప్రహ్లాదాదులకు గర్భమునందే ఉపదేశము చేసిరో మంత్ర ప్రవక్తలో ఐశ్వర్య (సిద్ధి) బలముచేత, అంతట అన్ని లోకములయందున్న ఏ యాటంకము బాధలేకుండ రాక పోకలు చేయగలరో సర్వదా ఋషులతో చుట్టబడియుందురో అటువంటి దేవతలు బ్రాహ్మణులు రాజులు వీరందరు గూడ దేవర్షులు 'అనబడుదురు' అని శ్లోకముల తాత్పర్యము.

దేవర్షులు అనేకులు. వారిలో కొందరిపేర్లు ఇవి:

దేవర్షీ ధర్మపుత్రౌ తు నరనారాయణపుభౌ  
 వాలఖిల్యాః క్రతో పుత్రాః కర్దమః పులహస్య తు  
 పర్వతో నారధశ్చైవ కశ్యపస్యాఽత్మజావు భౌ  
 ఋషంతి దేవాన్ యస్మాత్తే తస్మాత్ దేవర్షయః స్మృతాః ॥

(వాయుపురాణం 61, 83, 84, 85)

అనగా "ధర్మపుత్రులిరువురు నర నారాయణులు, క్రతువు కొడుకులు వాలఖిల్య ఋషులు పులహాని పుత్రుడు కర్దముడు. పర్వతుడు నారదుడు,



అసిత-దేవల వ్యాసులు గూడ చెప్పెదరు<sup>1</sup> సీవు గూడ నిన్ను గూర్చి అట్లే నాకు చెప్పితివి<sup>2</sup> (12-13)

సర్వమేతదృతం మన్యే యస్మాం వదసి కేశవ।

న హి తే భగవన్ వ్యక్తిం విదుర్దేవా న దానవాః ॥

14

కేశవా<sup>3</sup> సీవు నాకు చెప్పిన మాటలన్నియు సత్యములని విశ్వసించెదను.

బ్రహ్మవాదులైన కశ్యపుని ఇరువురు పుత్రులు. అసితుడు వత్సలుడు ఈ మొదలైనవారు దేవతలను తమ అధీనంలోనుంచుకొనువారు కాబట్టి 'దేవర్షులు' అనబడెదరు.

1. దేవర్షులైన నారద అసిత దేవల వ్యాసులు నలుగురు భగవంతుని యథార్థ తత్వము నెరిగినవారు. భగవంతునియందు మహాప్రేమగల భక్తులు. వీరు పరమజ్ఞానసంపన్నులైన మహర్షులు. వీరికాలములో వీరు పరమసమ్మాన్యులు మహాసత్యవాదులు మహాపురుషులని తలచబడినారు. ఇందుచేతనే వీరిపేర్లు ముఖ్యముగా చెప్పబడినవి. వీరు భగవంతుని మహిమను సర్వదా పాడుకొనుచుందురు. భగవంతుని మహిమను విస్తారముగా ప్రచారము చేయుటయే వీరి జీవితములో ప్రధానకార్యము. మహాభారతంలో వీరు ఇతర ఋషి మహర్షులనేకులు భగవన్మహిమ పాడుకొను ప్రసంగములు చాల కలవు.
2. ఇట్లు చెప్పటచేత అర్జునుడు తెలిపిన భావమేమనగా కేవలము పైన చెప్పబడిన ఋషులు మాత్రమే యీ విషయము చెప్పటలేదు మరి సీవు కూడ నాతో నీ యనమాన ప్రభావవిషయములను గూర్చి యివ్వడుకూడ చెప్పుచున్నావు (గీత 4-6నుండి 9 శ్లోకములవరకు; 5-29 7-7నుండి 12 శ్లోకములవరకు, 9-4నుండి 11 శ్లోకములవరకు 16నుండి 19 శ్లోకముల వరకు 10-2, 3 గీ శ్లోకములు (కనుక సీవు సాక్షాత్తు పరమేశ్వరుడవని నేను తలచుట బాగుగనేయున్నది అని
3. 'కేశ' అను పదములో 'క' 'అ' ఈశ అను మూడు పదములు సంధిలో కలిసియున్నవి ఈ మూడు పిరుసగా బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరులు అను

\*భగవాన్' నీ లీలామయ స్వరూపమును దేవతలుగాని దానవులుగాని తెలిసికే

త్రిమూర్తులను తెలుపుచున్నవి. వ అనగా వపున్ శరీరం అని భావము. త్రిమూర్తుల వపువులే అనగా స్వరూపమే 'కేశవ'శబ్దము యొక్క అర్థ అని పెద్దలు చెప్పెదరు అని భావము.

1. భగవద్గీత నాలుగవ అధ్యాయం ఆరంభమునుండి యీ అధ్యాయము పదకొండవ శ్లోకము వరకు భగవంతుడు చెప్పిన తన-గుణ-ప్రభావ స్వరూప-మహిమ-ఐశ్వర్యాది విషయములు శ్రీకృష్ణుడు తాను సాక్షాత్ పరమేశ్వరుడనని యంగీకరించుటయు నిరూపింపబడినవి. ఆ మాటల' టిని సూచించు 'ఏతత్' యత్ అను నీ రెండు పదములు వాడబడి భగవంతుడైన శ్రీకృష్ణుడే సమస్త ప్రపంచమునకు హర్త కర్త సఁ రుడు సర్వవ్యాపి సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వమునకు ఆది సర్వనియ సర్వాంతర్యామి దేవాదేవుడు సచ్చిదానందఘనుడు సాక్షాత్తు పు బ్రహ్మము పరమాత్మయని తలచుట ఆయన యుపదేశము సత్యమ. యంగీకరించుట దానియందు కొంచెము కూడ సందేహము చేయకుండు టయే ఈయన్ని మాటలు సత్యములని తలచుట యని పై గీత భాగము లలో నిరూపింపబడినది

ఐశ్వర్యస్య సమగ్రస్య దర్శస్య యశసః శ్రియః

జ్ఞానవైరాగ్యయోత్రైవ షణ్ణాం భగ ఇతీరణా

(విష్ణుపురాణం 6-5-74)

"సంపూర్ణైశ్వర్య సమగ్రధర్మ సంపూర్ణక్రి సమగ్రశ్రీ సంపూర్ణజ్ఞాన సంపూర్ణ వైరాగ్యములు అని నీ ఆరింటికి భగములు అని పేరు. ఇవన్ని కలవాడు భగవంతుడు విష్ణుపురాణమందే యింకను నిట్లు చెప్పబడినది.

ఉత్పత్తిం ప్రళయం చైవ భూతానామాగతిం గతిమ్ ।

వేత్తి విద్యామవిద్యాం చ స వాచో భగవానితి॥ (6-5-78)

"ఉత్పత్తి ప్రళయములు భూతములు గమనాగమనములు, విద్య-అవిద్య

జాలరు.<sup>1</sup>

స్వయమేవాఽత్మానాఽఽత్మానం వేత్త త్వం పురుషోత్తమ ।

భూతభావన భూతేశ దేవదేవ జగత్పతే ॥

15

సర్వభూతముల యుత్పత్తిచేయువాడా! భూతేశ్వరా! దేవదేవా! జగత్పతీ! పురుషోత్తమా<sup>2</sup> నిన్ను నీవే తెలిసికొనెదవు.<sup>3</sup>

ఈ యారింటిని తెలిసినవానిని భగవంతుడని యనవలెను. కనుకనే యిక్కడ అర్జునుడు శ్రీకృష్ణుని భగవన్! అని సంబోధించి నీవు సర్వైశ్వర్య సంపన్నుడవు, సర్వజ్ఞుడవు, సాక్షాత్తు పరమేశ్వరుడవు, ఇందులో సందేహము లేదు అను భావము తెలుపుచున్నాడు.

1. జగత్తుయొక్క ఉత్పత్తి స్థితి సంహారము చేయుటకు ఓర్మస్థాపనకొరకు భక్తులకు దర్శనమిచ్చి వారిని ఉద్ధరించుటకు దేవతల రక్షణ రాక్షసుల సంహారముల కొరకు అనేక కారణములచేతను భగవంతుడు భిన్న భిన్న లీలామయ స్వరూపములను ధరించుచుండును. ఆ స్వరూపములనన్నింటిని దేవతలు దానవులు నెరుగరు అని చెప్పి అర్జునుడు 'మాయచేత నానా రూప భారణము చేయు శక్తిగల దానవులు, ఇంద్రియములకు అతీతలైన విషయములను ప్రత్యక్షము చేసికొన శక్తిగల దేవతలు గూడ నీయొక్క ఆ లీలామయరూపములను వానిని దరించు దివ్యశక్తిని యుక్తిని వాని నిమత్తములను వాని లీలలయొక్క రహస్యములను తెలిసికొనజాలరు. దేవదానవులకే యిట్లుండగా నిక సాధారణ మనుష్యులు తెలిసికొనజాలరని చెప్పవలసిన యవసరమేమున్నది. యను భావము తెలిపెను.

2. ఇక్కడ అర్జునుడియైదు సంబోధనలను ప్రయోగించి నీవు నమస్త జగత్తును ఉత్పన్నము చేయువాడవు. అన్నిటికి నియంతవు అందరికి పూజ్యుడవు అందరిని పాలించి పోషించువాడవు. 'అపరా' 'పరా' నామములుగల 'క్షర' 'అక్షర' పురుషుల కన్న నుత్తముడవు సాక్షాత్తు పురుషోత్తముడవైన భగవంతుడవు." అను భావము తెలిపెను.

3. ఇట్లు చెప్పటచేత అర్జునుడు నీవు నమస్త జగత్తునకు అదివి. నీగుణ-

వక్తుమర్హస్యశేషేణ దివ్యా హ్యత్మవిభూతయః ।

యాభిర్విభూతిభిర్లోకాన్ ఇమాంస్తస్యం వ్యాప్య తిష్ఠసి ॥ 16

శ్రీకృష్ణ! ఈ కారణముచేత నీవే ఆ నీ దివ్యవిభూతులను చెప్పటకు సమర్థుడవు. ఆ విభూతులద్వారాయే కదా నీవు ఈ సమస్తలోకములందు వ్యాపించియున్నావు. కనుక అది నీవే చెప్పగలవు.

కథం విద్యామహం యోగింస్త్వాం సదా పరిచింతయన్ ।

తేషు కేషు చ భూతేషు చింత్యోఽసి భగవన్ మయా ॥ 17

యోగీశ్వరా! నేను ఏ విధముగా, నిరంతరము నీ చింతనము చేయుచు నిన్ను తెలిసికొనగలను. నీవు ఏయేదావములలో నిన్నునేను చింతనము చేయుటకు యోగ్యుడవుగానున్నావు.<sup>1</sup>

విస్తరేణాత్మనో యోగం విభూతిం చ జనార్దన ।

భూయః కథయ తృప్తిర్హి శృణ్వతో నాస్తి మేఽమృతమ్ ॥

జనార్దనా<sup>2</sup> నీ యోగశక్తిని, విభూతిని మరల విస్తారముగా చెప్పుము. ఎందుకనగా నీ యమృతమయ వచనములు వినుచు నాకు తృప్తిచాలకున్నది<sup>3</sup>

ప్రభావ లీలా మాహాత్మ్య రూపాదులు అపరిమితములు కాబట్టి నీగుణ ప్రభావ లీలా మాహాత్మ్య రహస్య స్వరూపాదులను ఏవరుగూడ నితర పురుషులు పూర్తిగా తెలిసికొనజాలరు. నీ ప్రభావాదులను నీవే స్వయముగా తెలిసికొనెదవు. అనుభావం తెలిపెను.

1. ఏయే పదార్థములలో ఏ విధముగా నిరంతరము చింతనముచేసి సహజముగానే భగవంతుని గుణ ప్రభావ తత్వరహస్యములు తెలిసికొనబడగలవు అను విషయమునుగూర్చి అర్జునుడు అడుగుచున్నాడు.

2. మనుష్యులందరు తమ తమ యిష్టవస్తువులకొరకు ఎవనిని యాచించెదరో ఆయన జనార్దనుడు అనబడును.

3. దీనిచేత అర్జునుడు 'నీవచనములందు నిండిన మాధుర్యమైచ్ఛిదవగా దాని

అనగా ఏనపలెచు ఉత్కంఠ తీరకుండనుండునని భావము.

సంబంధము :

అర్జునుడిట్లు భగవద్విభూతులనుగూర్చి విస్తారపూర్వకముగా సంపూర్ణ రూపముతో వర్ణింపుమని ప్రార్థించినమీదట భగవంతుడు మొదట తన విస్తారము యొక్క అనంతత్వమును తెలిపి ప్రధానముగా తన విభూతుల వర్ణనము చేయుటకు ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాడు.

శ్రీభగవానువాచ :

హంత తే కథయిష్యామి దివ్యా హృత్ప్రవిభూతయః ।

ప్రాధాన్యతః కురుశ్రేష్ఠ నాన్త్యంతో విన్తరన్య మే ॥

భగవంతుడిట్లనెను :

కురుశ్రేష్ఠా ! యిప్పుడు నేను నా దివ్యవిభూతులను గూర్చి ప్రధానముగా నీకు చెప్పెదను. ఎందుకనగా నా విస్తారముగల అంతము (ముగింపు) లేదు<sup>1</sup>.

నుండి ఆనందామృతచార ప్రవహించుచున్నది. ఆ యమృతపానము చేయగా మనస్సునకు ఎప్పుడుగూడ తృప్తియే కలుగదు. ఆ దివ్యామృతమును త్రాగుకొలది దప్పి వృద్ధిచెందుచునేయుండును. ఈ యమృతమును నిరంతరము త్రాగుచుండవలెనను కోరిక ఎడతెగక కలుగుచుండును. అను భావము కనబరచెను.

1. సర్వప్రపంచము భగవత్స్వరూపమైనప్పుడు, సాధారణముగానైతే, అన్ని వస్తువులు ఆయన విభూతులేకాని అవియన్నియు దివ్య విభూతులుకావు. భగవంతుని తేజోబల విద్యా- ఐశ్వర్య- కాంతి- శక్తులు మొదలైన వాని యొక్క విశేషవికాసముగల వస్తువులు ప్రాణులు మాత్రమే దివ్య విభూతులు అని తెలిసికొనవలెను. ఇక్కడ భగవంతుడు నా యీ విభూతులే అనంతములు కనుకనే అన్ని విభూతుల వర్ణనము చేయుటకు వీలుకానే కాజాలదు. నాలో సతిప్రధానములను మాత్రమే యిక్కడ నేను వర్ణించెదను. అని చెప్పి అట్టి విభూతులను గూర్చియే చెప్పుచున్నాడు.

సంబంధము-

ఇప్పుడు భగవంతుడు తన ప్రతిజ్ఞ ప్రకారము ఇరువదవశ్లోకమునుండి ముప్పది తొమ్మిదవశ్లోకము వరకు మొదట తన విభూతులను గూర్చి వర్ణించుచున్నాడు.

అహమాత్మా గుడాకేశ<sup>1</sup> సర్వభూతాఽశయస్థితః ।

అహమాదిశ్చ మధ్యం చ భూతానామంత ఏవ చ ॥

20

ప్రపంచమునందు అనంతములుగా పదార్థములు - భావములు-విభిన్న జాతీయ ప్రాణులు విస్తారముగానున్నవి. ఈ యన్నిటియొక్క నియంత్రణము-సంచాలనము యథావిధిగా చేయుటకు ప్రపంచ సృష్టికర్తయైన భగవంతుని స్థిర నియమములచేత విభిన్న జాతీయ పదార్థములు భావములు, జీవులు, భిన్న భిన్న వర్గములుగా విభజింపబడినవి. ఆయన్నింటి సృష్టి-పాలన-సంహారకారణములు బాగుగా నియమానుసారముగాను సాగుటకొరకుగాను ప్రతియొక సమిష్టివర్గ విభాగమునకు అధికారులు నియమింపబడినారు. రుద్ర-వసు-ఆదిత్య, ఇంద్ర-సాధ్య-విశ్వేదేవ-మరుత్-పితృ-మనుష్య-సప్తర్యాదులే యావేర్వేరు అధికారుల నామములు ఈ దేవతలయొక్క రూపములు మూర్తిమంతములు (సాకారములు) అమూర్తిమంతములు (నిరాకారములు) నని రెండు విధములుగా తెలుపబడినవి ఇవియన్నియు భగవద్విభూతులే.

“సర్వే చ దేవా మనవః సమస్తాః

సప్తర్షయో యే మనుసూనవశ్చ

ఇంద్రశ్చ యోఽయం త్రిదశేశభూతో

విష్ణోరశేషాస్తు విభూతయస్తాః (విష్ణుపురాణం ౩-1-46)

అనగా సమస్త దేవతలు-సర్వమనుషులు - సప్తర్షులు-మనుషుల్రులు-దేవారి వతి యింద్రుడు వీరందరుగూడ భగవంతుడైన విష్ణువుయొక్క విభూతులేయని తెలియవలెను.

1. 'గుడాకా' యనగా నిద్రయనియర్థము. వానికి ప్రభువు 'గుడాకేశుడు' అనబడును. భగవంతుడు అర్జునుని 'గుడాకేశా' యని సంబోధించి నీతో

అర్జునా ! నేను అన్ని భూతముల హృదయములోనున్న అందరి ఆత్మ భూతుడను.<sup>1</sup> సర్వభూతములకు ఆదియైనవాడను. మధ్యుడను అంతుడను గూడ నేనే.<sup>2</sup>

“ఆదిత్యానామహం విష్ణుర్జ్యోతిషాం రవిరంశుమాన్ ।

మరీచిర్మరుతామస్మి నక్షత్రాణామహం శశీ ॥”

అర్జునా ! నేను అదితియొక్క పన్నెండుగురు పుత్రులలోను విష్ణువును<sup>3</sup>

జ్ఞానమును నిలిపికొని, అజ్ఞాననిద్రనుగూడ నీవు జయించగలవు అను భావమును భగవంతుడు తెలిపెను.

1. నమస్త ప్రాణుల హృదయములలోనున్న ‘చేతనమును’ వరాప్రకృతియని ‘క్షేత్రజ్ఞుడు’ అని కూడననెదరు (గీత 7 5, 13 1) దానినే యక్కడ భగవంతుడు ‘సర్వభూతముల హృదయములందున్న అందరియాత్మయని చెప్పెను. అది భగవంతుని యంశమే యగుటచేత (గీత 15 1) వ్యస్తముగా భగవత్స్వరూపమేయగును. (గీత 13 2) ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడు ‘ఆయాత్మనేనే’ యని చెప్పెను.
2. ఇక్కడ భూత శబ్దముచేత నమస్త చరాచర ప్రాణులని తెలియవలెను. ఈ ప్రాణులన్నియు భగవంతునినుండియే ఉత్పన్నములగును. అవి ఆయన యందే ఉండి ప్రళయ కాలమునందుగూడ ఆయనలోనే లీనములగును. భగవంతుడే అన్నిటికి మూలకారణము ఆధారముగనునున్నాడు. ఈ భావమును తెలుపుటకే భగవంతుడు ‘తాను ఆయన్నింటికిన్ని ఆది-మధ్యంత-స్వరూపుడను’ అని చెప్పెను.
3. ‘అదితీదేవికి’ దాతృ-మిత్ర-అర్యమా-శక్ర-వరుణ-అంశ-భగ-వివస్వత్ పూషా-సవితా-త్యష్టా-విష్ణు నామములుగల పన్నెండుగురు పుత్రులు జన్మించిరి. వారికి ద్వాదశాదిత్యులు (పన్నెండుగురు సూర్యులు) అని పేరు:—

ధాతా మిత్రోఽర్యమా శక్రో వరుణస్త్యంశ ఏవ చ ।

భగో వివస్వాన్ పూషా చ సవితా దశమస్తథా ॥

జ్యోతిష్యులలో కిరణములుగల సూర్యుడను.<sup>1</sup> నేను నలువది తొమ్మిది వాయు దేవతలకు లేజన్యును<sup>2</sup>. నక్షత్రములకు అధిపతియైన చంద్రుడను.

ఏకాదశస్తథా త్వష్టా ద్వాదశో విష్ణురుచ్యతే ।

జమన్యజస్తు స్వర్వేషామాదిత్యానాం గుణాధికః॥

(మహాభారత ఆది 65-15,16)

ఈ పన్నెండుగురిలో కడపటివాడైన విష్ణువు తక్కిన పదకొండుగురికి రాజు. వారికన్నశ్రేష్ఠుడు. ఈ కారణంచేతనే, భగవంతుడు 'విష్ణు' వను నాదిత్యుడు తన స్వరూపమేయని తెలియజేసెను.

1. సూర్యుడు చంద్రుడు-నక్షత్రములు- విద్యుత్తు-అగ్ని ఇత్యాది ప్రకాశమాన వస్తువులన్నింటిలోను సూర్యుడు ప్రధానుడు. కనుక భగవంతుడు సమస్త జ్యోతులలో సూర్యుడు తన స్వరూపమని తెలిపెను.

2. నలువది తొమ్మిది మరుత్తుల పేర్లు ఇవి:-సత్త్వజ్యోతి ఆదిత్య-సత్యజ్యోతి తిర్యక్ జ్యోతి-సజ్యోతి-జ్యోతిష్మాన్ హరిత-ఋతజిత్ సత్యజిత్ సుషేణ సేనజిత్-సత్యమిత్ర-అభిమిత్ర-హరిమిత్ర-కృత-సత్య-ద్రువ-ధర్మ విధర్మ విధారయ-ద్వాంత-దుని-ఉగ్ర-బీమ అభియ-సాపిప-ఉద్యక్-అన్యాయక్ యాద్యక్ ప్రతికృత్-ఋక్-సమితి-సంరంభ-ఉద్యక్ష-పురుష-అన్యాయక్ష చేతన-సమితా-సమద్యక్ష-ప్రతిద్యక్ష-మరుతి-సరత-దేవ-దిశ-యజు:- అనుద్యక్-సాపి-మానుష-విశ్ (వాయు పురాణము (67,123 నుండి 130) గరుడపురాణమునందు ఇతర పురాణములందున్న కొన్ని నామ భేదములు గలవు. 'కాని' 'మరిచి' యను శబ్దము ఎందులోగూడలేదు. ఈ కారణము చేతనే మరిచి యనునది మరుత్తు అని తలచక అది సమస్త మరుద్గణములకు లేజన్యు లేక కిరణములు అని యంగీకరింపబడినది.

దక్షప్రజాపతి కన్యకయైన మరుత్వతినుండి పుట్టిన పుత్రులనుగూడ మరుద్గణము అని యనెదరు. (హరివంశము) భిన్న భిన్న పున్వంతరము లలో వేర్వేరు పేర్లతో వేర్వేరు విధములలో ఈ మరుద్గణముల ఉత్పత్తిని గూర్చి వర్ణింపబడినట్లు పురాణములలో చెప్పబడినది.



వేదానాం సామవేదోఽస్మి దేవానామస్మి వాసవః ।

ఇంద్రియాణాం మనశ్శాస్మి భూతానామస్మి చేతనా ॥ 22

“అర్జునా ! నేను వేదములలో సామవేదమును<sup>1</sup> దేవతలలో ఇంద్రుడను. ఇంద్రియములలో మనస్సును భూతప్రాణులలో చేతనమును అనగా జీవనశక్తిగా నున్నాను.<sup>2</sup>

దితీదేవి పుత్రులైన నలువదితొమ్మిండుగురు మరుద్గణములు దిటీదేవియొక్క భగవద్భావనరూప వ్రతముయొక్క లేజస్సునుండి ఉత్పన్నులైరి ఆ లేజస్సు కారణముచేతనే గర్భమునందు ఈ మరుద్గణములయొక్క వినాశము కాజాలకపోయెను. అందుచేత భగవంతుడు ఈ లేజస్సు తన స్వరూపమని చెప్పెను.

అశ్వని, భరణి, కృత్తిక ఇత్యాది నక్షత్రములు ఇరువది ఏడింటికిన్ని వ్రభువు సంపూర్ణ నక్షత్రమందలమునకు రాజు కాబట్టి చంద్రుడుకూడ భగవంతునియొక్క విభూతియే అగును. ఇందుచేత భగవంతుడు చంద్రుడు తన స్వరూపమని తెలిపెను.

1. ఋక్ - యజుస్ - సామ అథర్వములు అను నాలుగు వేదములలో అతిమధుర సంగీతమయము పరమేశ్వరుని యొక్క ఆత్మంత రమణీయ స్తోత్రయొక్కమైనది సామవేదము కనుక వేదములలో సామవేదమునకు ప్రాధాన్యముగలదు. కాబట్టి భగవంతుడు సామవేదము తన స్వరూపమని చెప్పెను.

2. సమస్త ప్రాణులయొక్క ఏ జ్ఞానశక్తి గలదో దేనిచేత ఆ ప్రాణులకు సుఖ దుఃఖములయొక్క సమస్త పదార్థముల యొక్కయు అనుభవము కలుగునో ఏది అంతఃకరణము యొక్క వృత్తి విశేషమో దేనికణనము భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయములో ఆరవ శ్లోకమునందు క్షేత్ర వికారములలో (వికృతులు) చేయబడెనో, ఆ జ్ఞానశక్తి 'చేతన' యనబడును. అది ప్రాణులయొక్క సర్వానుభవములకు హేతుభూతమైన

రుద్రాణాం శంకరశ్చాస్మి విత్రేతో యక్షరక్షసామ్ ।

పసూనాం పావకశ్చాస్మి మేరుః శిఖరిణామహమ్ ॥ 23

“అర్జునా! నేను ఏకాదశ రుద్రులలో శంకరుడను.<sup>1</sup> యక్షరాక్షసులలో ధనాధిపతియైన కుబేరుడను. అష్టవసువులలో అగ్నిని<sup>2</sup> పర్వతములలో మేరు

ప్రదానశక్తియగును. కాబట్టి భగవంతుడు ఈ చేతనము (ప్రాణశక్తి)తన స్వరూపమని చెప్పెను.

1. హర-బహురూప-త్ర్యంబక-అపరాజిత-వృషాకపి. శంభు. కపర్ధి-రైవత మృగవ్యాధ-శర్వ - కపాలి యను పదకొండుగురు. ఏకాదశరుద్రులు అనబడుదురు :

హరశ్చ బహురూపశ్చ త్ర్యంబకశ్చా పరాజితః ।

వృషాకపిశ్చ శంభుశ్చ కపర్ధీ రైవతస్తథా ॥

మృగవ్యాధశ్చ శర్వశ్చ కపాలీ చ విశాంపతే ।

ఏకాదశైతే కథితాః రుద్రాశ్చిభువనేశ్వరాః ॥

(హరివంశము 1-31-51-52)

ఈ పదకొండుగురు రుద్రులలో ‘శంభు’ అనగా శంకరుడు తక్కిన పదుగురు రుద్రులకు అధీశ్వరుడు (రాజు) మంగళములను శ్రేయస్సులను ఇచ్చువాడు కల్యాణస్వరూపుడు కాబట్టి ఆ శంకరుడు నా స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. దరో-ద్రువ-సోమ-అహః-అనిల-అనల-ప్రత్యూష-ప్రభాస నామములుగల వారు అష్టవసువులనబడెదరు.

దరో ద్రువశ్చ సోమశ్చ అహశ్చైవానిలోఽనలః ।

ప్రత్యూషశ్చ ప్రభాసశ్చ పనవోఽష్టౌ ప్రకిర్తితాః ॥

(మ. భా ఆది. 66-18)

ఈ అష్టవసువులలో అనలుడు (అగ్ని తక్కిన వసవులకు రాజు. ఈ

వర్వతమును.<sup>1</sup>

పురోధసాం చ ముఖ్యం మాం విద్ధి పార్థ బృహస్పతిమ్ ।

సేనానీనామహం స్కందః సరసామస్మి సాగరః ॥ 24

అర్జునా! పురోహితులలో ముఖ్యుడైన బృహస్పతిగా నన్ను తెలిసికొనుము<sup>2</sup>  
నేను సేనాపతులలో స్కందుడను<sup>3</sup> జలాశయములలో సముద్రమును.

యగ్ని దేవతలకు హవిస్సును గొనిపోయి యిచ్చువాడు. ఇదిగాక ఆయన  
భగవంతునకు ముఖమనికూడ చెప్పబడినాడు. ఈ కారణమచేతనే అగ్ని  
(పావకుడు) తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

1. సర్వ నక్షత్రములు సుమేరువర్వతమునకు ప్రదక్షిణము చేయును. సుమేరు  
వర్వతము నక్షత్రములకు ద్వీపములకు కేంద్రము. అది బంగారమునకు  
రత్నములకు తండ్రముని తలచబడినది. దాని శిఖరము ఇతర వర్వత  
ముల శిఖరములకన్నను ఎత్తైనది. ఈ విధముగానిది వర్వతములలో  
ప్రధానమైనది గాబట్టి సుమేరువర్వతము తన స్వరూపమని భగవంతుడు  
చెప్పెను.

2. బృహస్పతి దేవరాజైన యింద్రునకు గురువు. దేవతలకాయన కులపురో  
హితుడు. విద్యాబుద్ధులలో సర్వశ్రేష్ఠుడు. ప్రపంచమునందలి సర్వ పురో  
హితులలో ముఖ్యుడు ఆయన అంగిరసులకు రాజు. కాబట్టి బృహస్పతి  
తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

3. స్కందుని రెండవపేరు కార్తికేయుడు. ఇతనికి ఆరుముఖములు పన్నెండు  
చేతులు నున్నవి. ఇతడు పరమశివుని పుత్రుడు. దేవతలసేనకీలడు అధి  
పతి. ఇతడు అగ్ని తేజస్సుచేత, దక్షప్రజాపతి కూతురైన స్వాహాదేవి  
నుండి పుట్టినాడు. (మహాభారతము, ఆరణ్యపర్వము 22.3) ఇతనికి  
సంబంధించిన కథలు మహాభారతంలో పురాణములలోను చిత్రవిచిత్రము  
లుగా కలవు. ప్రపంచమునందలి సమస్త సేనాపతులలో స్కందుడు  
ప్రధానుడు కాబట్టి యితడు తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

మహర్షీణాం భృగురహం గిరామస్మైక మక్షరమ్ ।

మజ్జానాం జపయజ్ఞోఽస్మి స్థావరాణాం హిమాలయః ॥ 25

అర్జునా! నేను మహర్షులలో భృగుమహర్షిని<sup>1</sup> శబ్దములలో ఏకాక్షరమును

1. మహర్షులు అనేకులున్నారు. వారి లక్షణము వారిలో ముఖ్యులైన పదుగురి పేర్లు ఇవి :

ఈశ్వరాః స్వయముద్భూతా మానసా బ్రహ్మణః సుతాః  
యస్మాన్నహన్యతే మానైః మహాన్ పరిగతః పురః  
యస్మాద్భవంతి యే ధీరా మహాంతం సర్వతో గుణైః  
తస్మాన్మహర్షయః ప్రోక్తా బుద్ధేః పరమదర్శినః  
భృగుర్మరీచిరత్రిశ్చ అంగిరాః పులహః క్రతుః  
మనుర్దక్షో వసిష్ఠశ్చ పులస్త్యశ్చేతి తే దశ  
బ్రహ్మణో మానసా హ్యేతే ఉద్భూతాః స్వయమీశ్వరాః  
ప్రావర్తత ఋషేర్యస్మాన్మహాంతస్మాన్మహర్షయః ॥

వాయుపురాణం 59-82.83, 89, 90)

ఈ మహర్షులు బ్రహ్మయొక్క మానసపుత్రులు. వీరు ఐశ్వర్యవంతులు. (సర్వసిద్ధులు గలవారు) స్వయముగా జన్మించినవారు. ఎవరిపరిమాణము (కొలత) యింతయని చెప్పటకు వీలుకాదో వారు అపరిమేయులు ఎవరు అంతటా వ్యాపించినవారుగా నున్నను ఎరుట (ప్రత్యక్షము)గా నుండురో వారు మహాగొప్పవారు. ఎవరు (భగవంతుని పొందినవారు) విజ్ఞాలో గుణములద్వారా మహాపురుషుని (పరమేశ్వరుని) అన్నివైపుల అవలంబించి యుండెదరో వారు మహర్షులు అని, పై కారణములచేతనే అనబడెదరు. 'మహాంతం ఋషంతీతి మహర్షయః' అను వ్యుత్పత్తిచేత అనగా మహాపురుషుని (పరమేశ్వరుని) పొందువారు మహర్షులనబడిరి. భృగు-మరీచి అత్రి-అంగిరా-పులహ-క్రతు-మను-దక్ష-వసిష్ఠ- పులస్త్య - నామములు గల యీ పదుగురు మహర్షులు బ్రహ్మదేవుని మనస్సునుండి స్వయ

అనగా ఓంకారమును<sup>1</sup>. సర్వవిధ యజ్ఞములలో నేను జపయజ్ఞమును<sup>2</sup> చలనము

ముగా పుట్టినవారు. అందరు ఐశ్వర్యవంతులు పరమసిద్ధి సంపన్నులు) ఎందుకనగా బ్రహ్మదేవుని (ఋషి) నుండి యీ ఋషుల రూపముతో స్వయముగా మహాన్ (పరమేశ్వరుడు) అయినవాడే ప్రకటితుడయ్యెను. గాబట్టియే వీరు 'మహర్షు'లనబడిరి.

ఈ మహర్షులలో భృగుమహర్షి ముఖ్యుడు. ఇతడు భగవద్భక్తుడు, జ్ఞాని, మహాతేజస్వి కనుకనే భృగుమహర్షి తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

ఏవో యొక అర్థజ్ఞానము కలిగించు పదమును గీః వాక్కు అని యనెదరు. ఓంకారము (ప్రణవము) నకు ఏకాక్షరము అనిపేరు (గీత 8-13) గలదు. ఎన్నైతే అర్థజ్ఞానము కలిగించు శబ్దములున్నవో ఆ యన్నింటిలోను ప్రణవము (ఓంకారము) ప్రధానమైనది. ఎందుకనగా 'ప్రణవము' భగవంతుని నామము (గీత 17-23). ప్రణవమును జపించుటచేత భగవత్ప్రాప్తి కలుగును. ఇక్కడ పేరు (ప్రణవము) పేరుగలవాడు భగవంతుడు) ఈ రెంటికీ అభేదము అంగీకరింపబడినది. కనుక ప్రణవము తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పినాడు.

1. జపయజ్ఞమునందు హింస ఉండనేయుండదు. జపయజ్ఞము భగవంతుని ప్రత్యక్షము చేయించునది. మనుస్మృతిలోగూడ జపయజ్ఞము మిక్కిలి ప్రశంసించబడింది.

విధియజ్ఞాజపయజ్ఞో విశిష్టో దశభిర్గుణైః ।

ఉపాంశుః స్యాచ్చతగుణః సాహస్రో మానసః స్మృతః ॥

(2-85)

అనగా విధియజ్ఞముకన్న జపయజ్ఞము పదిరెట్లు- ఉపాంశు జపము నూరు రెట్లు మానస జపము వేయిరెట్లు శ్రేష్ఠమని చెప్పబడినది. అని తాత్పర్యము.

తేక స్థిరముగా నుండువానిలో హిమాలయ పర్వతమును<sup>1</sup>.

అశ్వత్థః సర్వవృక్షాణాం దేవర్షీణాం చ నారదః ।

గంధర్వాణాం చిత్రరథః సిద్ధానాం కపిలో మునిః ॥ 26

అర్జునా! నేను వృక్షములన్నింటిలో రావించెట్టును<sup>2</sup> దేవర్షులలో నారదుడను

ఈ కారణముచేత సమస్త యజ్ఞములలో జపయజ్ఞము ప్రధానమైనది. ఈ జావము తెలుపుటకు భగవంతుడు జపయజ్ఞము తన స్వరూపమని చెప్పెను

1. స్థిరముగా చలించక నిలిచియున్నవి స్థావరములనబడును. పర్వతము లన్నియు చలించనివి కనుక అవి స్థావరములు వానిలో హిమాలయ పర్వ తము సర్వోత్తమమైనది. అది పరమ పవిత్ర తపోభూమి. అది ముక్తికి సహాయకము. భగవంతులైన సర-నారాయణులు ఆ హిమాలయమునందే తవస్సుచేసిరి. ఇంతియేకాక హిమాలయము సమస్త పర్వతములకు రాజుగా గూడనున్నది. ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడు హిమాలయము తన స్వరూపమని చెప్పెను.

2. అశ్వత్థవృక్షము (రావించెట్టు) అన్ని వనస్పతులలోను శ్రేష్ఠమైనది. అది వనస్పతులకు రాజు- పూజనీయమునని తలచబడినది. పురాణములలో అశ్వత్థ మహాత్యము గొప్పగా వర్ణింపబడినది. వాయుపురాణములో నిట్లు చెప్పబడినది :-

స ఏవ విష్ణుర్ద్ధృమ ఏష మూర్తో

మహాత్మభిః సేవిత పుణ్యమూలః ।

యస్యాఽశ్రయః పాప సహస్ర హంతా

భవేన్నృణాం కామధుఘా గుణాఽధ్యః ॥

(నాగర 247-44)

అనగా ఈ వృక్షము మూర్తిమంతమైన శ్రీ మహావిష్ణు స్వరూపమే. మహాత్ములైన పురుషులు పుణ్యమయమైన యీ వృక్షపు మూలమును సేవించెదరు. సకల గుణ సంపన్నము. సమస్త కామనా ప్రదమునైన

<sup>3</sup>గంధర్వులలో చిత్రరథుడను<sup>1</sup> సిద్ధులలో కపిల మునీశ్వరుడను<sup>2</sup>.

అశ్వత్థ వృక్షమూలము తన నాశ్రయించిన మనుష్యులయొక్క వేలకొలది పాపములను నశింపజేయును. ఈ కారణంచేత భగవంతుడే యశ్వత్థ వృక్షము తన స్వరూపమని చెప్పెను.

దేవర్షి లక్షణము ఈ యధ్యాయములోనే పన్నెండవ పదమూడవ శ్లోక ముల టిప్పణి (అధోజ్ఞాపిక)లో చెప్పబడినది. అది యిక్కడగూడ చదువు కొనవలెను. అటువంటి దేవర్షులలో నారదుడు సర్వశ్రేష్ఠుడు. ఇందు చేతనే నారదుడు తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

1. గంధర్వులలోక దేవయోని విశేషమునకు చెందినవారు. వీరు దేవలోకము నందు గాన-వాదక- నాట్య- అభినయములు చేసెదరు. స్వర్గవాసులలో గంధర్వులు అతిసుందరులు, రూపవంతులు. గుహ్యలోకమునకు ప్రైభాగము నందు విద్యాధరలోకమునకు క్రింది భాగమునందు గంధర్వు లోకము కలదు. దేవతలు పితరులవలె గంధర్వులుగూడ రెండు తెగలవారు మర్త్యులు-దివ్యులు కలరు. ఇక్కడ మరణించి పుణ్యబలముచేత గంధర్వు లోకమునకు పోయిన మనుష్యులు 'మర్త్యులు' అని కల్పారంభమునుండియే గంధర్వులుగా నున్నవారు. 'దివ్యులు' అని ఆ యిరుతెగలవారిపేర్లు గలవు. ఈ దివ్య గంధర్వులలోగూడ రెండు తరగతులు గలవు. అవి మానేయులు ప్రాదేయులు అని యనబడును. కశ్యపమహామునికి ముని ప్రాచీనా యని యిద్దరు భార్యలు ఉండిరి. వారి సంతతి యీ యిరు తెగల వారు. యీ యిరువురినుండియే చాలవరకు అప్పరసలు గంధర్వులు జన్మించిరి. చిత్రరథుడను గంధర్వుడు దేవలోక సంగీత విద్యా పారంగతుడు అతి నిపుణుడు. ఈ కారణముచేతనే యతడు తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. సర్వవిధములైన స్థూల-సూక్ష్మ ప్రపంచ సిద్ధులను పొందినవారు. ధర్మ జ్ఞానైశ్వర్య వైరాగ్యాదులైన ఉత్తమ గుణములు పరిపూర్ణముగా గలవారు 'సిద్ధపురుషులు' అనబడెదరు. ఇటువంటి సిద్ధులు వేలకొలదిగ నున్నారు.

ఉచ్యైః శ్రవసమశ్వానాం విద్ధి మామమృతోద్భవమ్ ।

ఐరావతం గజేంద్రాణాం నరాణాం చ నరాధివమ్ ॥

27

అర్జునా! అశ్వములలో నేను అమృతములోపాటు పుట్టిన ఉచ్యైః శ్రవము అను పేరుగల అశ్వమును. ఉత్తమగజములలో 'ఐరావత' నామముగల యేనుగను<sup>1</sup> మనుష్యులలో రాజునుగా నన్ను తెలిసికొనుము.<sup>2</sup>

“ఆయుధానామహం వజ్రం ధేనూనామస్మి కామరుక్ ।

ప్రజనశ్చాస్మి కందర్పః సర్పాణామస్మి వాసుకిః॥”

28

వారిలో భగవంతుడైన 'కపిల మహర్షి శ్రేష్ఠుడు' వ్రరామడు. కపిల భగవానుడు సాక్షాత్తు భగవదవతారము. ఈ కారణముచేతనే ఆ మహర్షి తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పినాడు.

1. అనేక గజములలో శ్రేష్ఠమైనది 'గజేంద్రము' అనబడును. ఇటువంటి గజేంద్రములలోగూడ 'ఐరావతము' అను గజం శ్రేష్ఠమైనది. ఇది యింద్రుని వాహనము. ఇది సర్వగజశ్రేష్ఠమేకాక గజజాతి కంతటికిన్ని 'రాజు' అని అంగీకరించబడినది. ఈ యైరావత గజోత్పత్తిగూడ ఉచ్యైః శ్రవస్సు అను గుఱ్ఱమునకువలె సముద్రమంతనకాలమునందు సముద్రము నుండియే కలిగినది. కనుక ఈ గజము తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. గాస్త్రోక్త సర్వలక్షణ సంపన్నుడు - ధర్మవరాయణుడు నైనరాజు తన రాజ్య ప్రజలను సమస్త పాపములనుండి తొలగించి ధర్మమునందు ప్రవృత్తిగల వారినిగా చేయును. అందరిని రక్షించును. ఈ కారణముచేత రాజు ఇతర మనుష్యులకంటే శ్రేష్ఠుడని తలచబడెను. ఇటువంటి రాజులలో భగవంతుని శక్తి సారాణ మనుష్యులలో కంటే అధికముగా నుండును.

ఈ కారణంచేతనే రాజు తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.



అర్జునా! నేను శత్రుములలో వజ్రాయుధమును<sup>1</sup> గోవులలో కామధేనువును<sup>2</sup> శాస్త్రోక్త రీతిచేత సంతానోత్పత్తికి హేతువైన కామదేవుడను(మన్నుతుడు)<sup>3</sup> సర్పములలో సర్పరాజైన వాసుకిని<sup>4</sup>.

“అనంతశ్చాస్మి నాగానాం పరుణో యాదసామహమ్ ।

పితృణామర్యమా చాస్మి యమః సంయమతామహమ్ ॥” 29

అర్జునా! నేను నాగులలో ఆదిశేషుడను<sup>5</sup> జలచరజంతువులకు అధిపతి

1. ఆయుధములన్నింటిలో వజ్రాయుధము శ్రేష్ఠము. ఎందుకనగా ఈ ఆయుధము నందు దదీచి మహాముని తపస్సు భగవంతుని లేజస్సు విరాజిల్లుచున్నవి. అత్యంత శ్రేష్ఠమైన వజ్రాయుధము అమౌషమైనది (వృక్షము కానిది) (శ్రీమద్భాగవతము 6-11-19, 20) ఇందుచేత ఈ శత్రుము నా స్వరూపమే యని భగవంతుడనెను.
2. కామధేనువు గోవులన్నిటిలో శ్రేష్ఠమైన దేవలోక గోవు. ఇది దేవతలకు మనుష్యులకు అన్ని కోరికలు తీర్చునది. దీని యుత్పత్తి గూడ సముద్ర మథనము చేత కలిగినది. కనుక నిది భగవత్స్వరూపమని చెప్పబడెను.
3. సర్పరాజు ఇంద్రియములందు రమించు మనుష్యులు విషయ సుఖముకొరకు ఉపభోగించు కామము నిక్కష్టమైనది. అట్టి కామము ధర్మానుకూలమైనది కాదు. కాని శాస్త్ర విధిప్రకారము సంతానోత్పత్తి కొరకు, ఇంద్రియ విజ్ఞానము గల పురుషులు ఉపభోగించుకామమే ధర్మానుకూలమైనది కాబట్టి అది శ్రేష్ఠమైనది అందుచేత ధర్మానుసారమైన కామము భగవంతుని విభూతులలో పరిగణింపబడినది.
4. వాసుకి సమస్త సర్పములకు రాజు. అతడు భగవద్వక్తరగుట చేత సర్ప శ్రేష్ఠుడని తలచబడెను. ఇందుచేత భగవంతుడు వాసుకి తన స్వరూపమని చెప్పెను.
5. ఆదిశేషుడు నాగులకు రాజు. అతనికి వేయి పడగలున్నవి. అతడు భగవంతునకు శయ్యగానుండి సర్పరాజు భగవత్సేవలో నిష్కర్షుడై, భగవంతునకు సుఖము కలిగించుచు, భగవంతునకు అనన్య భక్తుడుగా నుండి

యైన వరుణదేవుడను! పితరులలో 'అర్యమా' యనబడు పితరుడను? కానవకర్తలలో నేను యమరాజు! నని తెలిసికొనుము.

“ప్రహ్లాదశ్చాస్మి దైత్యానాం కాలః! కలయతామహమ్ ।

మృగాణాం చ మృగేంద్రోఽహం వై నతేయశ్చ వక్షిణామ్॥”౩౦

అనేక పర్యాయములు భగవంతునిలోపాటు అవతరించి భగవద్దేవతలలో సమ్మిళితమైయున్నాడు. ఆదిశేషుని యత్నపూర్వకముగా గూడ భగవంతుని నుండియే అయినదని తలచబడెను. ఈ కారణముచేత భగవంతుడు ఆదిశేషుడు తస్యరూపమని చెప్పెను.

1. వరుణుడు సమస్త జలవర జంతువులకు జలదేవతలకు అధిపతి. అతడు. లోకపాలకుడు (పశ్చిమదిక్పాలకుడు) అతడు దేవత. భగవంతునకు భక్తుడగుటచేత వరుణుడు అందరిలో శ్రేష్ఠుడు అని తలచబడినాడు. ఈ కారణము చేత వరుణదేవుడు తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. కావ్యవాహ-అనల-సోమ-యమ-అర్యమన్-అగ్నిష్వేత-బర్హిష్మద్ నామములు గల ఏడుగురు దివ్య పితృగణము (శివపురాణం ధర్మ రీతి-2) వీరిలో 'అర్యమన్' అను పితరుడు సమస్త పితరులలో ప్రధానుడైనందుచేత నితడు శ్రేష్ఠుడని పిలుచబడెను. ఇందుచేత నితడు తన స్వరూపమని భగవంతుడనెను.

3. మనుష్యలోక దేవలోకములలో నియమనము చేయు నధికారులందరిలో యముడు ప్రధానుడు. ఇతడు విధించుదండనములన్నియు న్యాయ-ధర్మయుక్తములు, హిత పూర్వములు పాపనాశకములునైయుండును. యముడు భగవంతునకు జ్ఞానియైన భక్తుడు లోకపాలకుడు దక్షిణదిక్పాలకుడుగా గూడ నున్నాడు. ఈ కారణముచేతనే, యముడు తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

4. ఇక్కడ 'కాల' శబ్దమునకు కాలము గడియ దివము వక్షము మానము సంవత్సరము ఇత్యాది నామములలో పేర్కొనబడు నమయము అని

“అర్జునా నేను దైత్యులలో ప్రహ్లాదుడను<sup>1</sup>. గణనము చేయువారికి కాలముగా నున్నాను. మృగములలో మృగరాజైన సింహమును<sup>2</sup>. పక్షులలో గరుడుడను<sup>3</sup>.

“వవనః పవతామస్మి రామః శత్రుభృతామహమ్ ।

ఝషాణాం మకరశ్చాస్మి స్తోతసామస్మి జాహ్నువీ॥” 31

“అర్జునా! పవిత్రము చేయువారిలో నేను వాయుదేవుడను. శత్రుధారులలో శ్రీరామచంద్రుడను<sup>4</sup> మత్స్యములలో మొసలిని<sup>5</sup> నదులలో పవిత్రభాగీరథి

యర్థము. ఇది గణిత విద్య నెరిగిన వారి గణనమునకు ఆధారము ఇందు చేత కాలము తన స్వరూపమని భగవంతుడనెను.

1. డిలీదేవి వంశజాతులకు దైత్యులని పేరు. వారందరిలో ప్రహ్లాదుడు ఉత్తముడని తలచబడెను. ఎందుకనగా అతడు సర్వ సద్గుణ సంపన్నుడు పరమధర్మాత్ముడు భగవంతుని మిక్కిలి శ్రద్ధా నిష్ఠామ అనన్యప్రేమలతో నేవించు పరమభక్తుడు. అతడు దైత్యులకు రాజు కనుక అతడు తన స్వరూపమని భగవంతుడనెను.
2. సింహము సర్వమృగము (వశువు)లకు రాజు. అన్నిటికన్న అధికబలము గలది. తేజస్వి శౌర్యవీర్య సాహసములుగలది. ఈ కారణంచేతనే దానిని భగవంతుడు తన విభూతులలో చేర్చినాడు.
3. వినత కొడుకు గరుడుడు పక్షులకు రాజు. పక్షులన్నిటిలోని కతడు పెద్దయగుటచేత సతరు శ్రేష్ఠుడనబడెను. అంతయేగాక గరుడుడు భగవంతునకు వాహనము పరమభక్తుడు-మిక్కిలి పరాక్రమవంతుడగుటచేత భగవత్స్వరూపుడు.
4. ‘రామ’ శబ్దమున కిక్కడ దశరథపుత్రరాముడని యర్థము. శ్రీరాముడు వా స్వరూపమేయని తెలిపి భగవంతుడు వేర్వేరుయుగములందు వేర్వేరు లీలలు చేయుటకు నేనే వేర్వేరు రూపములను ధరించెదను. శ్రీరామునకు నాకు ఏమాత్రము బేదములేదు. స్వయముగా నేనుకూడా శ్రీరాముని రూపములో అవతరించితిని అను భావమును తెలిపెను.
5. సర్వవిధ మత్స్యములలో మకరము మిక్కిలి పెద్దది. బలము కలది. ఈ

గంగా వదిని¹

“సర్గాణామాదిరంతశ్చ మధ్యం చైవాహమర్జున,

అధ్యాత్మవిద్యా విద్యానాం వాదః ప్రవదతామహమ్ ॥” ౩౨

“అర్జునా! ప్రపంచ సృష్టియొక్క ఆది అంతము మధ్యము గూడ నేనే, నేను విద్యలన్నింటిలోను ఆధ్యాత్మవిద్యను.² బ్రహ్మవిద్యలో పరస్పరము వాద

విశేషము చేతనే చేపలలో మకరము తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

1. గంగానది సర్వసదులలో పరమశ్రేష్ఠము. ఇది భగవంతుని చరణముల నుండి పుట్టినది. ఇది పరమపవిత్రము. పురాణేతిహాసములలో దీని మహిమ చాల గొప్పగా వర్ణింపబడినది. శ్రీమద్భాగవతములో నిట్లు గంగ వర్ణింపబడినది

“ధాతుః కమండలుజలం తదురుక్రమస్య

పాదావనేజన పవిత్రతయా నరేంద్ర ,

స్వర్గున్యభూన్నభసి సా పతతీ నిమార్జి

లోకత్రయం భగవతో విశదేవ కీర్తిః (8-21)

అవగా “రాజా! బ్రహ్మదేవుని కమండల జలము భగవంతుని పాదములను కడుగుటచేత పవిత్రతమమైన స్వర్గంగ యైనది. ఆ గంగ ఆకాశంనుండి భూమిపైనపడి మూడులోకములను భగవంతుని నిర్మలకీర్తివలె పవిత్రము చేయుచున్నది. అని తాత్పర్యము.

ఇంతయే కాక ఒకసారి విష్ణుభగవానుడు స్వయముగానే ద్రవరూపము దరించి ప్రవహించుచు బ్రహ్మదేవుని కమండలములోనికి పోయెను. ఆ జలము గంగయయ్యెను. ఇట్లు సాక్షాత్తు బ్రహ్మద్రవమగుటచేత గూడ గంగ అత్యంత మాహాత్మ్యము గలదియైనది. ఇందుచేతనే గంగ తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. దేనికి ఆత్మతత్త్వములో సంబంధము గలదో ఏది ఆత్మతత్త్వమును ప్రకా

వివాదములు చేయువారిలో తత్వనిర్ణయమునకై చేయబడువాదముగా<sup>1</sup> నున్నాను.

“అక్షరాణామకారోఽస్మి ద్వంద్వః సామానికస్య చ ।

అహమేవాక్షయః కాలో ధాతాఽహం విశ్వతోముఖః ॥” ౩౩

“అర్జునా! నేను అక్షరములలో ఆకారముగా నున్నాను<sup>2</sup> సమాసములలో

శింప జేయుచున్నదో, దేని ప్రభావముచేత ఆనాయాసముగానే బ్రహ్మ సాక్షాత్కారము కలుగునో అట్టి విద్యను ‘అధ్యాత్మ విద్య’ లేక బ్రహ్మ విద్య అని యనెదరు. జగత్తులో జ్ఞాతములు-అజ్ఞాతములు నైన విద్యలన్నియు ఈ బ్రహ్మవిద్యకన్న నికృష్టములు. ఎందుకనగా ఆ విద్యలవలన అజ్ఞానచ్ఛేదము కలుగదు. దీనికి వ్యతిరేకముగా ఆ యజ్ఞాన సంబంధము ఇంకను దృఢతరమగును. కాని బ్రహ్మ విద్యచేత, అజ్ఞాన బంధనము ఎల్లప్పుటికిన్ని విడిపోయి పరమాత్మ స్వరూప సాక్షాత్కారము యథార్థముగా కలుగును. ఇందుచేతనే యిది అన్ని విద్యలకన్న శ్రేష్ఠమైనది. కనుక భగవంతుడు తన స్వరూపము ఇది యని చెప్పెను.

1. శాస్త్రార్థ వాదమునకు మూడు స్వరూపములు జల్పము, వితండా, వాదము అని యున్నవి. ఉచితానుచిత విచారమువిడిచి తన పక్షమును సమర్థించుచు ఇతరుల పక్షమును అనుచితముగా ఖండించుటకు చేయబడు వివాదము ‘జల్ప’మనబడును. కేవలము ఎదుటిపక్షమును ఖండించుటకొరకుమాత్రమే చేయబడు వివాదము ‘వితండ’ మనబడును తత్త్వ నిర్ణయము చేయు సుద్దేశముతో మాత్రమే పరిశుద్ధమైన సీతితో చేయబడునది ‘వాదము’. జల్ప-వితండములచేత ద్వేష-క్రోధ - హింసాఽభిమానాది దోషములు కలుగును. వాదము చేతనైతేనో సత్యము నిర్ణయించుటయందు శ్రేయస్సారసము నందున్ను సహాయము కలుగును. కనుక జల్ప-వితండములు విరువదగినవి. అవశ్యకత యున్నప్పుడు వాదము గ్రహింపదగినది. ఈ విశేషముచేత భగవంతుడు వాదమును తన విభూతులలో చేర్చి చూపించెను.

2. అచ్చులు.హల్లులు మొదలైన అక్షరములన్నింటిలో ‘అ’కారము మొదటిది

ద్వంద్వ సమాసమును<sup>1</sup> నేను అక్షయమైన కాలము<sup>2</sup> అనగా కాలమునకు గూడ మహాకాలముగానున్నాను. అన్నివైపుల ముఖములు గలిగియుండు విరాట్స్వరూపుడను. అందరిని ధరించి పోషించువాడను గూడ (ధాత) నేనేయని తెలిసికొనుము.

“మృత్యుః సర్వహరశ్చాహముద్భవశ్చ భవిష్యతామ్ ।

కీర్తిః శ్రీర్వాక్ చ నారీణాం స్మృతిర్మేధా ధృతిః శ్చమా॥” 34

“అర్జునా! నేను సర్వమును నశింపజేయు మృత్యువును. జన్మించువారికి

అదియే అన్ని యక్షరములందు వ్యాపించియున్నది ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడు ఆకారము తన స్వరూపమని చెప్పెను.

1. సంస్కృత వ్యాకరణము ప్రకారము సమాసములు 1. అవ్యయిభావము 2. తత్పురుష 3. బహువ్రీహి 4. ద్వంద్వము అని నాలుగు విధములు గలవు. కర్మధారయ-ద్విగువులు రెండు తత్పురుషలో నంతర్గతములు. అవ్యయిభావములో పూర్వపదము ముఖ్యము. తత్పురుషములో ఉత్తరపదము ప్రధానము. బహువ్రీహి సమాసములో అన్యపదము ముఖ్యము. మొదటి రెంటిలో నొకపదము అముఖ్యము. మూడవ దానిలోను అన్ని పదములు అముఖ్యములే ఒక్క ద్వంద్వ సమాసములో మాత్రము అన్నిపదములు ముఖ్యములేయగును. గాబట్టి యది సమాసములో నుత్తమమని చెప్పబడినది. కాబట్టి భగవంతుడు ద్వంద్వమును తన విభూతులతో చేర్చిచెప్పెను.

2. కాలమునకు మూడు భేదములు కలవు.

1. ‘సమయము’ను తెలుపునట్టి కాలము.

2. ‘ప్రకృతి’ రూపకాలము. మహాప్రళయము తరువాత ఎంత సమయము వరకు ప్రకృతియొక్క సామ్యావస్థయుండునో అదియే ప్రకృతిరూపకాలమనబడును.

3. “నిత్యము-కాశ్యతము-విజ్ఞానానందఘనమునై వపరమాత్మరూపకాలము” సమయమును తెలుపునట్టి స్థూలమైన కాలముకన్న బుద్ధికి గోచరము కానట్టి ప్రకృతి రూపకాలము సూక్ష్మము-వరమునై యుండును. ఈ ప్రకృతి రూపకాలము కన్న గూడ పరమాత్మరూపకాలము అత్యంత

ఉత్పత్తి హేతువును<sup>1</sup> శ్రీలలో కీర్తి శ్రీ వాక్ స్మృతి మేధా ధృతి క్షమ గూడ నేనే<sup>2</sup>

“బృహత్సామ తథా సామ్నాం గాయత్రీ చందసామహమ్ ।  
మాసానాం మార్గశీర్షోఽహమృతానాం కుసుమాకరః ॥” ౩౧

“అర్జునా! గానము చేయుటకు యోగ్యములైన శ్రుతులలో నేను ‘బృహ

సూక్ష్మము. అది ‘పరాచివర’ మనబడును. అది పరమశ్రేష్ఠము. వాస్తవముగా విచారించినయెడల పూర్తిగా దేశకాలరహితుడు. కాని యొక్కదైతే ప్రకృతి వర్ణనము ప్రకృతి కార్యరూపమైన ప్రపంచము యొక్క వర్ణనము చేయబడునో అక్కడ పరమాత్మ అందరికి నర్తను-స్ఫూర్తిని ఇచ్చువాడగుటచేత ఆయందరికి అధిష్ఠానరూపుడై విజ్ఞానానందమనుడైన పరమాత్ముడే వాస్తవముగా ‘కాల’ స్వరూపుడు. ఆయనయే ‘అక్షయ’ (నాశరహిత) కాలము.

1. ఏ విధముగా భగవంతుడు మృత్యురూపుడై అందరినాశముచేయునో అనగా అందరిని శరీరమునుండి వేరుపరచునో ఆ విధముగానే భగవంతుడే ఆ యందరికి మరల ఇతర శరీరములలో సంబంధము కలిగించి, వారిని పుట్టించును. ఈ భావమును తెలుపుటకే భగవంతుడు ‘తాను’ ఉత్పన్నులగువారికి ఉత్పత్తికారణమని చెప్పెను.
2. స్వాయంతువమనువు కూతురు ‘ప్రసూత’ యనునామె దక్షప్రజాపతికిచ్చి పెండ్లిచేయబడెను. ఆ దంపతులకు ఇరువది నలుగురు కన్యలు పుట్టిరి. వారిలో కీర్తి-మేధా-ధృతి-స్మృతి-క్షమా నామములుగల కన్యకలైదుగురిలో కీర్తి మేధా-ధృతి యనబడు ముగ్గురి వివాహము ధర్మనిలో చేయబడెను. స్మృతికి అంగీరసునితో క్షమకు పులహమహర్షిలోను వివాహము జరిగెను. భృగుమహర్షి కూతురుపేరు ‘శ్రీ’ యనునామె దక్షప్రజాపతి కూతురైన ‘భ్యాతి’ గర్భమునుండి పుట్టినది. ఈ శ్రీ యనబడు భ్యాతి కూతురి వివాహము భగవంతుడైన విష్ణువుతో జరిగెను. ‘వాక్’ అనబడు నది బ్రాహ్మదేవుని కూతురు. ఈ ఏడుగురు కన్యకల నామములు ఏ గుణ

త్సామము' అనబడు శ్రుతిని<sup>1</sup> చందస్సులో గాయత్రీ చందస్సును<sup>2</sup> మానము

ములను నిర్దేశించుచున్నచో ఆ గుణములు ఏడింటికిన్ని ఆ ఏడుగురు స్త్రీలు అధిష్ఠాత్మదేవతలు. ఆ ఏడుగురు ప్రపంచములోని స్త్రీలందరికన్నను శ్రేష్ఠురాండ్రు అని తలచబడినారు. ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడు ఈ ఏడున్ను తన విభూతులు అని తెలిపెను.

1. సామవేదమునందు 'బృహత్సామ' యనబడునది యొక గీత విశేషము. దీనిచేత పరమేశ్వరుడు ఇంద్రరూపుడుగాబడెను. 'అతిరాత్రి' యాగము నందు ఈ బృహత్సామమే 'ప్రవృత్తస్తోత్రము' అగును. (ప్రవృత్తస్తోత్రమనగా సామవేదములో నొక విశేషపద్ధతిలో నేర్పబడిన ఒక స్తుతి మాత్రము) సామవేదములోని 'రథంతర' ఇత్యాది సామములతో బృహత్సామ (బృహత్సామ అనుపేరుగల సామము) ప్రధానమగుటచేత బృహత్సామ అన్ని సామములలో శ్రేష్ఠమైనది. ఈ కారణముచేతనే యిక్కడ భగవంతుడు బృహత్సామము తన స్వరూపమని చెప్పెను.

2. వేదములలోని చందోబద్ధముక్కులన్నింటిలోను 'గాయత్రీ' యనబడు చందమే ప్రధానమైనది. శ్రుతి-స్మృతి-ఇతిహాస పురాణములు మొదలైన శాస్త్రములలో అనేక స్థలములందు గాయత్రీ మహిమ చెప్పబడియున్నది.

"అభీష్టిం కామమాప్నోతి ప్రాప్నుయాత్ కామమీప్సితమ్ ।

గాయత్రీ వేదజననీ గాయత్రీ పాపనాశినీ ॥

గాయత్ర్యాః పరమం నాస్తి దివి చేహ చ పావనమ్ ।

హస్తత్రాణవ్రదా దేవీ వతతాం సరకార్ణవే- (శంఖస్మృతి)

(12-24-25)

అనగా గాయత్రీ ఉపాసన చేయు ద్వితీయ తామ కొరిస లోకమును పొందగలడు. గాయత్రీ సర్వవేదములకు జనని. సర్వపాపములను నశింప జేయునది. గాయత్రీ కన్న మించి వచిత్రము చేయగల మరియొక వస్తువేదీయు స్వర్గమువందుగాని, భూలోకమునందుగాని లేదు. గాయత్రీదేవి,



లలో మార్గశీర్ష మాసమును<sup>1</sup> ఋతువులలో వసంత ఋతువును.<sup>2</sup>

సరక సముద్రములో పడిపోవుచున్నవారికి, తన హస్తమును ఆశ్రయముగా నిచ్చి పైకి ఎత్తి రక్షించును అవి భావము.

"నాన్తి గంగాసమం తీర్థం న దేవః కేశవాత్ పరః

గాయత్ర్యాస్తు పరం జప్యం న భూతం న భవిష్యతి॥"

(బృహద్యోగ యాజ్ఞవల్క్యం 10-10)

అనగా గంగానదిలో సమానమైన తీర్థము. శ్రీ విష్ణు భగవానుని కన్న మించిన దేవత. గాయత్రి కంటె మించి జపించదగిన మంత్రము, ఇంతవరకు పుట్టలేదు. ఇకపైన పుట్టబోవదు అని భావము.

గాయత్రికి ఈ శ్రేష్ఠత్వమున్నది కాబట్టియే భగవంతుడు గాయత్రి నా స్వరూపముని చెప్పెను.

1. మహాభారతకాలములో నెలలసంఖ్య మార్గశీర్ష మాసమునుండియే మొదలగుచుండెను. (మ.భా అను-106, 109) కనుక ఇది అన్ని మాసములలో మొదటిది. ఈ నెలలో చేయబడు వ్రతోపాసనాదుల వలన లభించు ఫలము చాల గొప్పదని శాస్త్రములలో చెప్పబడినది. క్రొత్తగా వండిన అన్నము (ఆహారదాన్యము) యొక్క ఇష్టి (యజ్ఞము) గూడ ఈ మార్గశీర్ష మాసమునందే విధింపబడినది. వాల్మీకి రామాయణము నందీమాసము సంవత్సరమునంతటికి భూషణముని చెప్పబడినది. ఈ విధముగా నితర మాసములకన్న దీనిలో నెన్నియో విశేషములు గలవు. ఇందుచేత భగవంతుడీ మార్గశీర్షరూపము తన స్వరూపముగా పేర్కొనెను.

2. అన్ని ఋతువులలో వసంతము శ్రేష్ఠము. ఇది ఋతువులన్నిటికిని రాజు. ఈ ఋతువునందు జలములు లేకున్నప్పటికిన్ని వనస్పతులు (వృక్ష జాతులు) అన్నియు పచ్చగా చిగురించి కొత్త ఆకులతో పుష్పములతోను నిండియుండును. ఈ వసంతఋతువులో అధికముగా ఉష్ణముగాని చలిగాని యుండదు. ఈ ఋతువునందు నమస్త ప్రాణులకు

“ద్యూతం చలయతామస్మి లేజస్తేజస్వినామహమ్ ।

జయోఽస్మి వ్యవసాయోఽస్మి సత్త్వం సత్త్వవతామహమ్॥” 36

“అర్జునా! కపటము చేయువారిలో జూదము నేను.<sup>1</sup> ప్రభావంతులైన పురుషులలో ప్రభావమును. జయించువారిలో విజయమును. నిశ్చయం చేయువారిలో నిశ్చయమును. సాత్త్విక పురుషులయొక్క సాత్త్విక భావమును<sup>1</sup>.

అనందము కలుగును. ఈ కారణముచేతనే భగవంతుడి ఋతువు తన స్వరూపమని చెప్పెను.

1. ప్రపంచమునందు ఉత్తమ- మధ్యమ- నీచములైన జీవములు పదార్థములన్నింటి యందు భగవంతుడు వ్యాపించి యున్నాడు. భగవంతుని సత్త చేత స్ఫుర్తిచేతనే సమస్త చరాచరములు చలించిసాగుచున్నవి. భగవంతుని సత్త, శక్తిలేని పదార్థమొక్కటి గూడలేదు. ఇట్లు అన్నివిధములైన సాత్త్విక-రాజస-తామస జీవములందు పదార్థములందున్ను ఏ విశేషగుణములు- విశేషప్రభావములు-విశేషచమత్కారములు గలవియున్నవో వానియందే భగవంతుని సత్త (అస్తిత్వము) శక్తి విశేషముగా వికాసము పొందియుండును.

ఈ విశేషకారణముగా ఏయే వ్యక్తి-పదార్థము-భావము-లేకక్రియ వీని చింతనము మనస్సులోకలుగుచుండునో ఆదానియందంతటను భగవంతుని చింతనమే చేయవలెను. ఈ యభిప్రాయముచేతనే భగవంతుడు కపటములో క్రిడించువారిలో తాను ‘జూదము’ అని తన స్వరూపము అందులో నున్నదని చెప్పెను కాని జూదము శ్రేష్ఠమని. దానిలో ప్రవృత్తికలుగవలెనని చెప్పలేదు. ఎందుకనగా భగవంతుడైతే, మహాక్రూరము-హింసించుచుదియునైన సింహము మకరము (మొసలి సహజముగనే నశింపజేయు స్వభావముగల అగ్ని సర్వమును సంహరించు మృత్యువు గూడ తన స్వరూపమని చెప్పెను. ఇట్లు చెప్పటచేత ఏ మనుష్యుడైనను పోయి సింహముతోగాని, మకరముతోగాని ఆడుకొనవలెను. అగ్నిలో దూకవలెను. తెలిసి తెలిసి మృత్యువు ముఖములో దూరవలెను. అని భగ

“వృష్టివాం వాసుదేవోఽస్మి పాండవానాం ధనంజయుః ।

మునీనామవ్యహం వ్యాసః కవీనాముశనా కవిః ॥”

37

“అర్జునా! నేను వృష్టివంశీయులలో వాసుదేవుడను<sup>1</sup> అవగా, నేనే నీ మిత్రుడను. పాండవులలో ధనంజయుడను<sup>2</sup>. నీవు మునులలో వేదవ్యాసు

వంతుని యభిప్రాయమని తలచవచ్చునా! ఈ పనులు చేయుటలో గల ఆసక్తి జూదమాడుటలోను కలదుగదా!

ఈ నాలుగుగుణములే భగవత్ప్రాప్తికి సహాయకములుగాబట్టి భగవంతుడివి తన స్వరూపములని తెలిపెను. భగవంతుడి నాలుగు గుణములు తన స్వరూపమనిచెప్పి. తేజస్సులలో గల తేజస్సు ప్రభావము వాస్తవముగా నాకు సంబంధించినదే. ఏ మనుష్యుడవి తనవేయని అభిమానముచూపునో అది యతనిపొరపాటు ఇట్లే విజయము సాధించినవారి విజయము నిశ్చయము చేయువారి నిశ్చయము సాత్వికుల సాత్విక భావము ఈ గుణములన్నియు నావిగానే భావించవలెను. దీని కొరకు అభిమానము చూపువారు గూడ తప్పేచేయుచున్నారు. వారు మూర్ఖులు అను భావముగూడ తెలిపెను. ఇదిగాక, ఇట్లు చెప్పటలో పైన చెప్పబడిన గుణములు గలవారందరిలోను భగవంతుని తేజస్సు అధికముగానున్నదని తెలిసికొనినవారు శ్రేష్ఠులని తలచవలెనను భావముగూడ నున్నది.

1. ఇట్లు చెప్పటచేత భగవంతుడు-అవతారము-అవతారమెత్తునాడు. ఈ యిరువురి యేకత్వము తెలిపెను. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా అవివాళిని జన్మరహితుడను. సర్వభూత మహేశ్వరుడను, సర్వశక్తి సంపన్నుడను, పూర్ణబ్రహ్మ పురుషోత్తముడను, అను నేనే వసుదేవపుత్రుని రూపములో లీలలో అవతరించితిని, అని (గీత 4-6)

2. అర్జునుడే పాండవులలో శ్రేష్ఠుడు. కారణమేమనగా సర-నారాయణుల అవతారములో అర్జునుడు సరరూపములో భగవంతునిలోపాటు ఉండెను. ఇదిగాక అతడు భగవంతునకు ప్రియమిత్రుడు. ఆయనయందు అనన్య ప్రేమగల భక్తుడు. కాబట్టి అర్జునుడు తన స్వరూపమని భగవంతుడు స్వయంగా నిట్లనెను:-

దను కవులలో శుక్రాచార్యకవి గూడ! నేనేయని తెలిసికొనుము.

“దండో దమయతామస్మి నీతిరస్మి జిగీషతామ్ ।

మౌనం చైవాస్మి గుహ్యేనాం జ్ఞానం జ్ఞానవతామహమ్ ॥”<sup>2</sup> 381

“అర్జునా! నేను దమనము చేయువారికి దండమును - అనగా అణచి  
పేయు శక్తిగా నున్నాను<sup>3</sup> జయించు నిచ్చగలవారి నీతిని నేను<sup>4</sup> రహస్యముగా

“నర స్త్యమసి దుర్దష్ణో హరిర్నారాయణో హ్యహమ్ ।

కాలే లోకమిమంప్రాప్తౌ నర-నారాయణావృషీ॥”

అనన్యః పార్థ మత్తస్త్వం త్వత్సాహం తథైవ చ

(మహా.అరణ్య 12-46-47)

అనగా “అర్జునా! నీవు భగవంతుడైన నరుడవు. నేను స్వయముగా  
శ్రీహరియైన నారాయణుడను. మనమిద్దరము ఒకప్పుడు నర-నారాయణ  
రూపములలో ఈ లోకమునకు వచ్చియుండిమి కనుక అర్జునా నీవు  
నాకంటే పేరుకావు అట్లే నేను గూడ నీకంటే పేరుగాను” అని భావము.

1. పండితుని బుద్ధిశాలిని ‘కవి’ యనెదరు. శుక్రాచార్యుడు భాగ్యవులకు అధి  
పతి. నకల విద్యా విశారదుడు. నీతిశాస్త్ర రచయిత సంజీవనీ విద్యనెరిగిన  
వాడు. కవులలో ముఖ్యుడు. కనుక అతడు నా స్వరూపమని భగవంతుడు  
చెప్పెను.

2. ‘జ్ఞానవతాం’ అను పదమునకు పరబ్రహ్మమైన పరమాత్మ స్వరూపమును  
సాక్షాత్కారము చేసికొన్న యథార్థ జ్ఞాన సంపన్నులని యర్థము. వారి  
జ్ఞానమే సర్వోత్తమ జ్ఞానము. కనుక వారు నా స్వరూపమని భగవంతుడు  
చెప్పెను.

3, 4. దండనము (అణచు శక్తి) ధర్మత్యాగముచేసి, అధర్మ ప్రవృత్తులై, ఉచ్చుం  
ఖలము (అర్దులేక) గాతిరుగు మనుష్యులను పాపాచరణమునుండి నివారించి  
సత్కర్మలయందు ప్రవృత్తిగల వారినిగా చేయును. ‘మనుష్యుల మనస్సు  
ఇంద్రియాదులుగూడ ఈ దమనశక్తిచేతనే పశములై భగవత్ప్రాప్తికి సహా

మంచదగిన భావములను రక్షించు 'మౌనము' జ్ఞానవంతుల తత్త్వజ్ఞానము గూడనేనే.

“యచ్చాపి సర్వభూతానాం బీజం తదహమర్జున ।

న తదస్మి వినా యత్ స్యాన్మయా భూతం చరాచరమ్ ॥” 39

అర్జునా ! సమస్త భూతప్రాణుల ఉత్పత్తి కారణముగూడ నేనే<sup>2</sup>. ఎందు

యకములగును. దమనశక్తిచేత సమస్త ప్రాణులు వారివారి ధర్మములను పాలించుకొనెదరు. కనుక దేవతలు-రాజులు శాసనకర్తలు మొదలైన న్యాయపూర్వక దండనమువిధించు వారందరి యొక్క దమనశక్తి తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.

'నీతి' శబ్దమునక్కిడ న్యాయమని యర్థము. న్యాయముచేతనే మనుష్యునకు సత్యమైన విజయము కలుగును. నీతిలేకుండ ఏ రాజ్యమునందు అవి నీతి వ్యవహారము జరుగుచుండునో, ఆ రాజ్యముగూడ శీఘ్రముగా నష్టమగును. కనుకనే, నీతి అనగా న్యాయము విజయము సాధించుటకు వ్రధానోపాయము. కాబట్టి విజయము కాంక్షించువారి నీతి (న్యాయము) తన స్వరూపమేయని భగవంతుడు చెప్పెను.

1. రహస్యముగా నుంచదగిన భావములన్నియు మౌనము(మాట్లాడకుండుట) చేతనే, రహస్యముగా నుండజాలును. మాట్లాడుటను అవకుండ రహస్య భావములయొక్క రహస్య రక్షణము కఠినమగును. ఈ విధముగా గోపనీయ భావములను, రక్షించు మౌనము వ్రధానమైనది కాబట్టి మౌనము తన స్వరూపమని భగవంతుడు చెప్పెను.
2. భగవంతుడే సమస్త చరాచర భూతప్రాణులకు పరమాధారభూతుడు. ఆయననుండియే అన్నిటి యుత్పత్తిజరుగును. కనుక ఆయనయే, అన్నిటికి బీజభూతుడు లేక మహాకారణభూతుడు. ఈ కారణముచేతనే, భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము పదవశ్లోకములో భగవంతుడు అన్ని భూత ప్రాణులకున్న 'సనాతన బీజము' అని లొమ్మిదవ అధ్యాయము పదునెని

కనగా నేను లేనట్టి చరాచర భూతప్రాణులేవియులేవు.

“నాంతోఽస్మి మమ దివ్యానాం విభూతీనాం వరంతప।

ఏష తూర్దేశతః ప్రోక్తో విభూతేర్విస్తరో మయా ॥ 40

వరంతపా! నా దివ్యవిభూతులకు అంతము (ముగింపు) లేదు. నేను, నా విభూతులయొక్క విస్తారమునైతే, నీకొంతు కొంతయే, అనగా సంగ్రహముగా చెప్పితిని.

సంబంధము-

పదునెనిమిదవ శ్లోకములో అర్జునుడు భగవంతునితో ఆయన విభూతులను యోగశక్తిని వర్ణించి చెప్పుమని ప్రార్థనచేసియుండెను. ఆ ప్రార్థనను అనుసరించియే, భగవంతుడు తన దివ్యవిభూతులయొక్క వర్ణనము ముగించియిప్పుడు సంక్షేపముగా తన యోగశక్తినిగూర్చి వర్ణించుచున్నాడు.

“యద్ యద్ విభూతిమత్ సత్త్వం శ్రీమదూర్జితమేవ వా।

తతదేవావగచ్ఛ త్వం మమ తేజోఽశ సంభవమ్ ॥” 41

అర్జునా! విభూతి యుక్తము అనగా ఐశ్వర్య యుక్తము. కాంతిమంతము, శక్తిమంతమునైన యేమేవస్తువు జగత్తులో నున్నదో ఆయా వస్తువులన్నియు నా తేజస్సుయొక్క అంశముయొక్క అభివ్యక్తియనియే నీవు తెలిసికొనుము.<sup>2</sup>

మిదవ శ్లోకములో ‘అవినాశబీజము అనియు చెప్పబడెను. ఈ కారణం చేతనే జగదుత్పత్తి కారణము తానేయని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. దీనిచేత భగవంతుడు “చరాచర ప్రాణులన్నిటియందున్న నేను వ్యాపించి యున్నాను. ఏ ప్రాణిగూడ నేను లేకుండనుండదు. కనుకనే సమస్త ప్రాణులు ‘నా స్వరూపమని తలచి, నేను ఆ ప్రాణులలో వ్యాపించి యున్నాననియు తలచి నీ మనస్సుతో పోయినచోట్లగూడ నీవు నా చింత నమే చేయుచుండుము.” అను భావము తెలిపెను. ఈ ప్రకారముగా అర్జునుడు అడిగిన నిన్ను ఏయే భావములలో చింతించవలెను? (గీత-10-17) అను ప్రశ్నకుగూడ దీనిచేత ఉత్తరము లభించును.

3. ఏ ప్రాణియందుగాని, లేక జడవస్తువునందుగాని పైన చెప్పబడిన ఐశ్వర్య

“అథవా బహునైతేన కిం జ్ఞాతేన తవార్జున ।

విష్టభ్యాహమిదం కృత్స్న మేకాంశేన స్థితో జగత్ ॥” 42

అథవా, అర్జునా ! యివియన్నియు తెలిసికొనుటచేత నీకు ప్రయోజన మేమియన్నది? పేయేల? ఈ సమస్త ప్రపంచమును నేను నా యోగశక్తి

తోభా కాంతి.శక్తి.బల-తేజస్-పరాక్రమములు గాని లేక యితర శక్త్యాదులుగాని లేక వానిలో నేదోయొక యంశమైనను గాని కనపడినచో అటు వంటి ప్రతియొక్క ప్రాణి, ప్రతియొక వస్తువున్న భగవంతుని అంశమని తలచుటయే భగవంతుని తేజస్సుయొక్క అంశముయొక్క అభివ్యక్తియని తలచుట యనబడును.

ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా ఎత్తైతే విద్యుచ్ఛక్తిచేత ఒకచోట వెలుతురు వ్యాపించుచున్నదో మరియొకచోట పంఖాలు (విద్యుత్తుచే తిరుగు వీచనలు) నడచుచున్నవో ఒకచోట నీరు ప్రవహించుచున్నదో మరియొకచోట రేడియో (దూరశ్రవణయంత్రము)లో దూరదూరములందు పాడబడు గానములు వినబడుచున్నవో ఆ విధముగానే, అనేక భిన్నస్థానములందు అనేక కార్యములు విద్యుచ్ఛక్తివలన జరుగుచున్నవో, ఆ కార్యములన్నియు ఆయాచోట్ల విద్యుచ్ఛక్తి ప్రభావముచేతనే జరుగుచున్నవి. వాస్తవముగా అది విద్యుచ్ఛక్తి యంశముయొక్క అభివ్యక్తియేయగును. ఈ విధంగానే ఏ ప్రాణిలేక, ఏ వస్తువు ఏవోయొక విశేషముగలదిగా కనపడునో దాని యందును భగవంతుని తేజస్సుయొక్క అంశంయొక్క అభివ్యక్తియే గలదని తెలియవలెను.

1. ఇట్లు చెప్పుటచేత భగవంతుడు తెలిపిన భావమేమనగా నీవు అడుగగా నేను అతిముఖ్యమైన నా విభూతులు వర్ణనమైతే చేసితినిగాని యింత మాత్రమే తెలిసికొనుటచేత నీ కోరికతీరదు. ఇప్పుడు నీకు తెలుపుచున్న సారభూత విషయములు నీవు బాగుగా తెలిసికొనిన తరువాత అన్ని విషయములు నీకు తమంతట తెలియగలివు. తరువాత తెలిసికొనవలసిన విషయమేదియు నీకు మిగిలియుండదు అని.

యొక్క ఒక అంశముచేత మాత్రమే దరించి స్థిరముగా నిలిచియున్నాను<sup>1</sup>.

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీశ్రీకృష్ణా  
ర్జున సంవాదే విభూతియోగో నామ దశమోధ్యాయః  
భీష్మపర్వణి చతుశ్రింశోధ్యాయః

శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు  
శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, విభూతియోగమనబడు  
పదవ అధ్యాయము సమాప్తము (10) భీష్మపర్వమునందు  
ముప్పది నాలుగవ అధ్యాయము సమాప్తము.

1. మనస్సు-ఇంద్రియములు-శరీరముగల సమస్త చరాచరప్రాణులు సుఖ-  
భోగసామాగ్రి-భోగస్థానము సర్వలోక సహితమైన యీ బ్రహ్మాండ  
మున్ను భగవంతునియొక్క యేదోయొక అంశమునందు ఆయన యోగ  
శక్తి చేతనే ధరింపబడియున్నది. ఈ భావము తెలుపుటకే భగవంతుడు,  
ఈ విశాలవ్రవంచమంతయు, తన యోగశక్తియొక్క ఒక అంశముచేతనే  
ధరింపబడియున్నదని తెలిపెను.

4. దీని తరువాతి విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర \* ఈ  
స్వర్గు పెట్టబడిన అధోజ్ఞాపికలో నున్నట్లు గ్రహింపవలెను.



## శ్రీ భగవద్గీతయందు పదకొండవ అధ్యాయము

(ఓష్యవర్వమునందు 31 వ అధ్యాయము)

విశ్వరూప దర్శన యోగము :

వంబంధము :

భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము మొదటి యేడు శ్లోకముల వరకు భగవంతుడు తన విభూతిని యోగశక్తిని, వానిని తెలిసికొనుట వలన మహాత్మ్యమును సంక్షేపముగ వర్ణించి, పదకొండవ శ్లోకమువరకు భక్తియోగమును, దాని ఫలమును నిరూపించెను. తరువాత పన్నెండునుండి పదునెనిమిదవ శ్లోకము వరకు అర్జునుడు భగవంతుని స్తోత్రముచేసి ఆయన దివ్య విభూతులను, యోగశక్తినిగూర్చి విస్తారముగ వర్ణించుమని ప్రార్థించెను అప్పుడు భగవంతుడు నలు పదవ శ్లోకమువరకు తన విభూతుల వర్ణనము ముగించి చివరకు యోగశక్తి ప్రభావము తెలుపుచు నమస్తబ్రహ్మాండము తన ఒక అంశములో ధరించబడినదని చెప్పి అధ్యాయమును ఉపసంహరించెను. ఈ విషయము వినిన అర్జునుని మనస్సులో భగవంతుని ఒక అంశములో నమస్త ప్రపంచముగల ఆ మహాస్వరూపమును ప్రత్యక్షముగా చూచు నిచ్చకలిగెను. ఇందుచేతనే యీ అధ్యాయము మొదటి నాలుగు శ్లోకములలో భగవంతుని ఆయన యువదేశమును ప్రశంసించుచు అర్జునుడు, విశ్వరూపదర్శనము చేయించుమని భగవంతుని ప్రార్థించుచున్నాడు :-

అర్జున ఉవాచ :

మదనుగ్రహాయ పరమం<sup>1</sup> గుహ్యమథాత్మ సంజ్ఞితమ్ ,

యత్ త్వయోక్తం వచస్తేన మోహో<sup>2</sup>యం విగతోమమ ॥ 1

1. భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము ఆరంభమునందు ప్రేమ సముద్రమైన భగ.

అర్జునుడిట్లనెను :

భగవన్ ! నాపై ననుగ్రహముంచి నీవు పరమ రహస్యమైన అధ్యాత్మ విషయకమైన ఉపదేశము చేసితివి. దానిచేత నా యీ యజ్ఞానము నష్ట

వంతుడు 'అర్జునా ! నీకు నాయెడ మిక్కిలి ప్రేమగలదు గనుక, నేనీ విషయములన్నియు నీ హితముకొరకు చెప్పుచున్నాను' అని చెప్పి తన యలౌకిక ప్రభావమును గూర్చి వినిపించెను. అది విని అర్జునునకు మహర్షులు చెప్పినమాటలు స్మరణకు వచ్చెను. అర్జునుని హృదయమునందు భగవద్రూప ముద్రపడెను. అతడు భగవద్రూపముయొక్క అపూర్వమైన దర్శనముచేసి ఆనందముచేత ముగ్ధుడయ్యెను. ఎందుకనగా, సాధకునకు తన పురుషార్థము, సాధనము లేక తన యోగ్యత ఇవి స్మరణమునకు వచ్చువరకు, అతడు భగవత్కృపనుండి లాభము పొందజాలకయే యుండును. భగవత్కృపయొక్క ప్రభావముచేత నతడు సహజముగనే సాధనముయొక్క ఉన్నతస్థాయికి చేరుకొనజాలును. కాని, యెప్పుడయితే సాధకునకు భగవత్కృపచేతనే, భగవత్కృప తెలియునో, ఇప్పుడు జరుగునదంతయు భగవదనుగ్రహముచేతనే జరుగుచున్నదని ప్రత్యక్షముగా చూచుచున్నట్లు తలచునో, అప్పుడు అతని హృదయము కృతజ్ఞతా బద్ధమగును. భగవన్ ! నేను దేనికిగూడ యోగ్యుడను గాను, నాకు ఏమాత్రము అధికారములేదు. ఇది అంతయు నీ యనుగ్రహ విలాసమే. అని యతడు మొరపెట్టుకొనును. ఇటువంటి కృతజ్ఞతా పూర్ణ హృదయము తోనే అర్జునుడు "భగవన్ ! నీ మాహాత్మ్య ప్రభావములను గూర్చి నీవు చెప్పిన దానికంతటికిన్ని నేను పాత్రుడనుగాను. నీవు నన్ను అనుగ్రహించుటకే, పరమ గోపనీయమైన నీ రహస్యమును నాకు చెప్పితివి" అని యనుచున్నాడు. 'మదనుగ్రహయ' వదమున కదియే యభిప్రాయము.

1. భగవద్గీత యేడునుండి పదవ అధ్యాయము వరకు, భగవంతుడు విజ్ఞాన సహిత జ్ఞానమునుగూర్చి చెప్పుటకు ప్రతిజ్ఞచేసి, తన గుణ-ప్రభావ-విశ్వరూప స్వరూపముల తత్త్వమును, వాని రహస్యమును తెలిపెను. అ యుపదేశమంతయు నిక్కడ "పరమ రహస్యాధ్యాత్మ విషయక వచనము

మయ్యెను<sup>1</sup>.

“భవాప్యయా హి భూతానాం శ్చౌతౌ విస్తరశో మయా ।

త్వత్తః కమల పత్యాక్ష! మాహాత్మ్యమపి చావ్యయమ్ ॥” 2

ఎందుకనగా, కమలనయనా! నేనిప్పుడు నీనుండి భూతముల ఉత్పత్తి ప్రళయములు విస్తార పూర్వకముగా వింటిని. నీయొక్క అభినాశ్యమైన మహిమ గూడ వింటిని.<sup>2</sup>

“ఏవమేతత్ యథాఽఽత్థ త్వం ఆత్మానం పరమేశ్వర ।

ద్రష్టుమిచ్ఛామి తే రూపమైశ్వర్యం పురుషోత్తమం ॥ 3

అను పద సముదాయము యొక్క తాత్పర్యమని తెలియవలెను. ఏయే ప్రకరణములలో నైతే భగవంతుడు “నీయెదుట విరాజ మానుడనై శ్రీకృష్ణుడనుగా నున్న నేనే సర్వప్రపంచమునకు ‘కర్త-హర్త-నిర్గుణ, నిరాకార సాకార-మాయాతీత-సర్వశక్తి సంపన్న - సర్వాధార - పరమేశ్వరుడును సుమా! యని స్పష్టముగా తెలిపెనో, ఆయా ప్రకరణములను భగవంతుడు ‘పరమ రహస్యములు’ అని తెలిపెను. కనుకనే, యిక్కడ అర్జునుడు ఆ విశేషములనే సూచించుచు ‘నీవు చేసిన యా ఉపదేశము పరమ రహస్యము, సందేహములేదు’ అను భావమును తెలుపుచున్నాడు.

3. అర్జునుడు భగవంతుని గుణ-ప్రభావ-ఐశ్వర్య-స్వరూపములను పరిపూర్ణముగా తెలిసికొనకుండుటయే, అతనికి కలిగిన మోహము. ఇప్పుడు పైన చెప్పబడిన యుపదేశముచేత భగవంతుని గుణ-ప్రభావ-ఐశ్వర్య-స్వరూపములను కొంచముగా తెలిసికొని అర్జునుడు ‘శ్రీకృష్ణుడే సాక్షాత్తు పరమేశ్వరుడు’ అని తెలిసికొనెను. ఇదియే అతని మోహము నష్టమగుట యనబడును.

4. దీనిచేత అర్జునుడు నేను నీనుండి కేవలము భూతప్రాణుల ఉత్పత్తి ప్రళయములు మాత్రమే వినలేదు, మరి నీయొక్క వినాశ రహితమైన మహిమను- అనగా, నీవు సమస్త ప్రపంచముయొక్క సృష్టి స్థితి-సంహారములను చేయుచుండియు వాస్తవముగా అకర్తవు; అందరిని ఆదుషణో

పరమేశ్వరా! నిన్ను గూర్చి నీవు చెప్పినమాట పూర్తిగా సత్యమే. కాని, జ్ఞానము, ఐశ్వర్యము, శక్తి, బలము, వీర్యము, తేజస్సు వీనిలోగూడిన నీ యైశ్వర్య స్వరూపమును నేను ప్రత్యక్షముగా చూడగోరుచున్నాను.<sup>2</sup>

“మన్యసే యది తచ్చక్యం మయా ద్రష్టుమితి ప్రభో!”

యోగీశ్వర! తతో మే త్వం దర్శయాత్మాన మవ్యయమ్ || 4

నుంచుచుగూడ ఉదాసీనుడవు; సర్వవ్యాపకుడవైనప్పటికిన్ని, ఆయా వస్తువుల గుణ దోష సంబంధమేమాత్రము లేనివాడవు; శుభాశుభ కర్మల యొక్క సుఖ దుఃఖరూప ఫలములనిచ్చుచుగూడ నిర్భయత్వ-విషమత్వ దోషరహితుడవు; ప్రకృతి, కాలము సమస్తలోకపాలకులు. ఈ యన్నిటి రూపములలో ప్రకటితుడవై, అందరిని ఆదుపులో పెట్టుచున్న సర్వశక్తి సంపన్నుడవైన భగవంతుడవు. ఈ విధమైన నీ మాహాత్మ్యము గూడ ఆయా ప్రవరణములలో మాటిమాటికి నేను వింటిని అను అభిప్రాయ మును కనవరచెను.

1. పరమేశ్వరా! అను సంబోధనచేత అర్జునుడిక్కడ “నీవు ఈశ్వరులందరి కన్న గొప్ప యీశ్వరుడవు. సర్వ సమర్థుడవు. కనుకనే నేను దర్శింప గోరుచున్న నీ యైశ్వర్యరూపము, నీవు సహజముగనే నాకనుగ్రహించ గలవు”. అను భావమును వ్యక్తముచేయుచున్నాడు.
2. అసీమములు (ఎల్లలులేనివి) అనంతములు నైన జ్ఞానము-శక్తి-బలము-వీర్యము-తేజస్సు ఈ మొదలైన యీశ్వరీయ గుణ-ప్రభావములు దేని యందు ప్రత్యక్షముగా కనబడునో సర్వప్రపంచము దేనియొక్క ఒక అంశమునందున్నదో అటువంటిరూపమును ఇక్కడ ‘ఐశ్వరరూపము’ అని చెప్పెను. ఆ రూపమును నేను చూడగోరుచున్నాను. అని చెప్పట చేత అర్జునుడు ఇట్టి అద్భుతరూపమును నేనెప్పుడుగూడ చూడలేదు. నీ సుఖమునుండి దాని వర్ణనమును విని (గీత 10-42) దానిని చూచుటకు గాను నా మనస్సునందు ఆత్మధికమైన యిచ్చ కలిగెను. ఆ రూపమును చూచి నేను కృతకృత్యుడనయ్యెదనని తలచుచున్నాను. అను భావము తెలి పెను.

ప్రభూ! '1 ఒకవేళ నాకు నీయొక్క ఆ రూపము చూచుటకు సాధ్యమగు నని నీవు తలచిన యెడల, అవినాశియైన ఆ నీ స్వరూపమును నాకు చూపింపుము.'2

సంబంధము—

పరమ శ్రద్ధాశువు, పరమ ప్రేమియైన అర్జునుడు ఇట్లు ప్రార్థించిన తరువాత, భగవంతుడు మూడు శ్లోకములలో తన విశ్వరూప వర్ణనము చేయుచు, దానిని చూడుమని అర్జునుని ఆజ్ఞాపించుచున్నాడు :-

శ్రీ భగవానువాచ :

“పశ్యమే పార్థ! రూపాణి శతశోఽథ సహస్రశః ।

1. 'ప్రభూ!' అని సంబోధించి అర్జునుడు “నీవు అన్నిటి ఉత్పత్తి-స్థితి-ప్రళయములను అంతర్యామివిగానుండి అన్నింటి శాసనమున్ను చేయు వాడవగుటచేత సర్వసమర్థుడవు కాబట్టి ఒకవేళ నేను నీయొక్క ఆ రూపమును దర్శించుటకు సుయోగ్యుడైన అధికారిని కాకున్నను నీవు దయతో నీ సామర్థ్యముచేత నన్ను సుయోగ్యుడైన అధికారిగా చేయగలవు” అను భావమును వ్యక్తముచేసెను.

2. ఇట్లు చెప్పటచేత అర్జునుడు “నా మనస్సులో నీయొక్క ఆ యద్భుత రూపమును చూచుటకు మిక్కిలి ఆశగలదు. నీవు అంతర్యామివి గనుక నా మనస్సులోని లాలస, సత్యమైనది, ప్రబలమైనదియునగునా కాదా? యని చూచుకొనుము. ఒకవేళ నా లాలస సత్యమైనదని నీకు తోచినయెడల ప్రభూ! నేను ఆ రూపమును దర్శించుటకు అధికారి నయ్యెదను ఎందుకవగా నీవు భక్త వాంఛా కల్పితరువువని ప్రసిద్ధిపొందినవాడవు. నీవు భక్తుని మనస్సులోని యిచ్చనుమాత్రమే చూచెదవు కాని యితర యోగ్యతలను చూడవు. కాబట్టి ఒకవేళ ఉచితమని నీవు తలచిన యెడల నాయందు దయయుంచి నీయొక్క ఆ స్వరూప దర్శనము నాకు చేయించుము” అను భావము ప్రకటించెను.

నానా విధాని<sup>1</sup> దివ్యాని<sup>2</sup> నానావర్ణా<sup>3</sup>ఽకృతీని చ ॥

5

భగవంతుడిట్లనెను :

పార్థా ! యిప్పుడు నీవు సూర్యకొలది వేలకొలదిగా అనేక విధములు- అనేక రూపములు అనేకాకృతులుగలనా యలౌకిక రూపమును చూడుము

పశ్యాదిత్యాన్ వసున్ రుద్రానశ్వినౌ మరుతస్తథా ।

బహూన్యదృష్ట పూర్వాణి పశ్యాశ్చర్యాణి భారత । ॥

6

అర్జునా! నాలో అదితి పుత్రులైన పన్నెండుగురు ఆదిత్యులను, ఎన ముండుగురు వసువులను, పదకొండుగురు రుద్రులను, ఇద్దరు అశ్వినీకుమారు

1. “నానావిధాని” అను పదము అనేక భేదములను సూచించుచున్నది. దీనిని ప్రయోగించి భగవంతుడు, విశ్వరూపములో కనపడు రూపముల జాతుల యొక్క భేదములలో అనేకత్వమును ప్రకటించినాడు. అనగా దేవ- మనుష్య-తిర్యగాది సమస్త చరాచర జీవులయొక్క నానాభేదములను తనలో చూడమని చెప్పెను.

2. అలౌకికము, ఆశ్చర్య జనకమునైన వస్తువు “దివ్యము” అనబడును. ఇక్కడ ‘దివ్యాని’ అను పదమును ప్రయోగించి భగవంతుడు, నాశరీరములో కనబడు భిన్నభిన్నములైన, లెక్కలేనన్ని రూపములు దివ్యములని చెప్పెను.

3. ఇక్కడ ‘వర్ణ’ శబ్దమునకు ఎరుపు-నలుపు-పసుపు మొదలైన వేర్వేరు రంగు లని; ‘అకృతీ’ శబ్దమునకు అవయవముల పొందిక అనియు సర్థములు. ఆ యంగములు వర్ణములు వేర్వేరుగా అనేక విధములుగా, అసంఖ్యాక ములుగా నున్నవని ‘నానావర్ణాఽకృతీని’ అను పదము తెలుపుచున్నది.

4. భగవంతుడు ఈ యందరి పేర్లు చెప్పి ‘తన విరాట్ రూపములో సమస్త దేవతలను చూడుమని అర్జునునకు ఆజ్ఞయిచ్చెను. వీరిలో, ఆదిత్యుల యొక్క, మరుద్గణములయొక్కయు వ్యాఖ్యానము భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము ఇరువదియొక్కటవ శ్లోకములో, వసువులయొక్క, రుద్రుల

లను, నలుబది తొమ్మిందుగురు మరుద్గణములను చూడుము. ఇంకను నీవు ఇంతకు పూర్వము చూడని ఆశ్చర్యకర రూపముల ననేకములను చూడుము.

ఇహైకస్థం జగత్కృత్స్నం పశ్యాద్య సచరాచరమ్ ।

మమ దేహే గుడాకేశ<sup>1</sup> ! యచ్చాన్యద్దృష్టుమిచ్ఛసి ॥ 7

అర్జునా! ఇప్పుడు<sup>2</sup> ఈ నా శరీరమునందు ఒకచోటనే యున్న చరాచర సహితమైన సమస్త వస్తువపంచమును చూడుము.<sup>3</sup> ఇంకను చూడవలసిన దేదైన

యొక్కయు వ్యాఖ్య యిరువది మూడవ శ్లోకములోను చేయబడినది. కాబట్టి యిక్కడ వారినిగూర్చి విస్తారముగా చెప్పలేదు. అశ్వినీ కుమారు లిద్దరు సోదరులు దేవ వైద్యులు. వీరిద్దరు నూర్యుని భార్య 'సంజ్ఞ'యను నామెకుపుత్రులని చెప్పబడినది. (విష్ణు పురాణము 31-2-7; అగ్నిపురాణము 273-4) ఒక చోట వీరు కశ్యపునకు అదితి గర్భమునుండి పుట్టినట్లు (వాల్మీకి రామాయణము-అరణ్యకాండము 14-14) మరియొకచోట ఈ అశ్వినీ కుమారులు బ్రహ్మదేవుని కర్ణములనుండి పుట్టినట్లున్ను (వాయు పురాణము 65-57) చెప్పబడినది. కల్పవేదముచేత ఈ వర్ణనములన్నియు యథార్థములే యగును.

1. ఇక్కడ అర్జునుని 'గుడాకేశ' అను పేరుతో భగవంతుడు సంబోధించి, 'నీవునిద్రకు స్వామివి-(నిద్రనుజయించి అదుపులోనుంచుకొనిన వాడవు.) కాబట్టి జాగరూకతతో నారూపమును బాగుగా, సమగ్రముగానుచూడుము. ఏ విధమైన సందేహము, భ్రమ నీకు కలుగకుండ చూడుము" అని తెలిపెను.
2. దీనిచేత భగవంతుడు "నాయొక్క యేరూపమునైతే నీవు చూడగొరిగివో, దానిని చూపుటకు నేను కొంచముకూడ జాగుచేయుటలేదు. నీవు కోరిన వెంటనే చూపుచున్నాను." అను భావమును తెలిపెను.
3. పశు-పక్షి-కిటక-శలభ-దేవ-మనుష్యాదులైన కదలుచు - నడచుచున్న ప్రాణులన్నియు 'చరములు' అనబడును - ఒకచోట స్థిరముగానుండు వర్షత వృక్షాదులన్నియు 'అచరములు' అనబడును. ఇట్టి సమస్త చరాచర

ఉన్నచో చూడుము<sup>1</sup>.

సంబంధము—

ఈ విధముగా, మూడు శ్లోకములలో మాటిమాటికి తన అద్భుత రూపమును చూచుటకుగాను ఆజ్ఞాపించినను, అర్జునుడు భగవంతుని రూపమును చూడజాలనప్పుడు, అతడు చూడజాలని కారణమును తెలిసికొనునట్టి అంతర్యామియైన భగవంతుడు అర్జునునకు దివ్యదృష్టి నీయదలచి యిట్లనుచున్నాడు:-

“న తు మాం శక్యం నే ద్రష్టుమనేనైవ న్యచక్షుషా ।

దివ్యం దదామి తే చక్షుః పశ్య మే యోగమెశ్వరమ్॥” 8

“కాని, అర్జునా! నీవు నన్నీ ప్రాకృత నేత్రములతో, ఏమాత్రముచూడజాలవు. ఈ కారణముచేతనే, నేను నీకు దివ్యములు అనగా అలోకికములైన నేత్రముల నిచ్చెదను. వానిచేత నీవు నాయీశ్వరీయమైన యోగశక్తిని చూడుము.<sup>2</sup>

ప్రాణులలో, వాని శరీరేంద్రియ భోగస్థాన-భోగసామాగ్రితోనుగూడిన సమస్త బ్రహ్మాండము, ‘చరాచర సహిత సమస్త జగత్తునకు’ అర్థము. దీనిచేత భగవంతుడు అర్జునునకు ఈ నాశరీరముయొక్క ఒక భాగమునందే ఉన్న సమస్త ప్రపంచమును నీవు చూడుము. అని తెలిపెను. అర్జునునకు భగవంతుడు పదవ అధ్యాయము చివరి శ్లోకములో ‘నేను’ ఈ సమస్త జగత్తును ఒక భాగమునందే ధరించియున్నాను” అను విషయమునే యిక్కడ ప్రత్యక్షముగా చూపించెను.

1. ఇట్లు చెప్పుటచేత భగవంతుడు ‘ఇప్పటి సర్వజగత్తును చూచుటయేకాక, యింకను నీవు నాయొక్క గుణ-ప్రభావాదులను ప్రకటించునట్టి ఏదృశ్యమైనను, ఇతరులయొక్క, నీయొక్కయు జయాపజయ దృశ్యములను, లేక, భూత-భవిష్యత్-వర్తమాన కాలములందలి సంఘటనము లేవైనను నీవు చూడగోరినచో, వాని నన్నింటినిగూడ నీవు ఇప్పుడు నా శరీరముయొక్క ఒక అంశమునందు ప్రత్యక్షముగా చూడగలవు” అను భావమును తెలిపెను.

2. భగవంతుడు అర్జునునకు విశ్వరూప దర్శనము చేయుటకుగాను, తన



సంబంధము :

అర్జునునకు దివ్యదృష్టినిచ్చి భగవంతుడు, తన దివ్య విరాట్ స్వరూపమును ప్రదర్శించిన విధము నిప్పుడు ఐదు శ్లోకములలో సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు వర్ణించి చెప్పుచున్నాడు.

సంజయకవచ :

“ఏవముక్త్యా తతో రాజన్ మహాయోగేశ్వరో హరిః ।

దర్శయామాస పార్థాయ వరమం రూపమైశ్వరమ్॥”

9

సంజయుడిట్లనెను:-

రాజా! మహాయోగేశ్వరుడు<sup>1</sup>, సర్వపాప హరుడునైన భగవంతుడు ఇట్లు చెప్పి, అర్జునునకు పరమైశ్వర్య యుక్తమైన తన దివ్యస్వరూపమును<sup>2</sup> చూపించెను.

యోగబలముచేత ఒక విధమైన యోగశక్తిని ఇచ్చియుండెను. దాని ప్రభావముచేత అర్జునునిలో అలౌకిక సామర్థ్యము ఆవిర్భవించెను. ఆ దివ్య రూపమును చూడగల యోగ్యత అతనికిలభించెను. ఈ యోగశక్తియే ‘దివ్యదృష్టి’ యనబడును. ఇటువంటి దివ్యదృష్టినే శ్రీ వేదవ్యాస మహాముని సంజయునకుగూడ ఇచ్చియుండెను. అర్జునునకు దర్శనమిచ్చిన రూపము దివ్యము. దానిని భగవంతుడు అద్భుతమైన తన యోగశక్తిచేతనే ప్రకటించి అర్జునునకు చూపియుండెను. కనుక ఆ దివ్య రూపమును చూచుటచేతనే, భగవంతునియొక్క అద్భుతమైన యోగశక్తి దర్శనము తనంతట అర్జునునకు కలిగెను.

1. సంజయుడిట్లు చెప్పటలో భావమేమనగా, శ్రీకృష్ణుడొక సాధారణ వ్యక్తి కాదు ఆయన మహా యోగేశ్వరుడు. సర్వపాపములను దుఃఖములను నశింపజేయు సాక్షాత్తు పరమేశ్వరుడు. ఆయన అర్జునునకు తన విశ్వ రూపమేదైతే చూపేనో దీనినైతే యిప్పుడు నేను నీకు వర్ణించెదనో, ఆ దివ్య విశ్వరూపమును మహాయోగులుకూడ చూపించజాలరు. దానిని పరమేశ్వరుడొక్కడు మాత్రమే చూపించగలడు” అని తెలియపఠెను.
2. భగవంతుడు తన విరాట్ స్వరూపమేదైతే, అర్జునునను చూపించియుం

“అనేక వక్త్రనయన మనేకాద్భుతదర్శనమ్ ।

అనేక దివ్యాభరణం దివ్యా నేకోద్భృతాయుధమ్॥”

10

దివ్యమాల్యాంబరధరం దివ్యగంధాను<sup>1</sup> లేపనమ్ ।

సర్వాశ్చర్యమయం<sup>2</sup> దేవమనఃతం<sup>3</sup> విశ్వతోముఖమ్ ॥

11

రాజా! అనేక ముఖములు నేత్రములు కలిగి<sup>4</sup>, అనేకాద్భుత దర్శనములు

డెనో, అది యలౌకిక దివ్య సర్వశ్రేష్ఠ-తేజోమయముగా నుండెను-అది సాధారణమైన ప్రపంచమువలె పంచభూతములతో చేయబడినది కాదు. భగవంతుడు తనకు పరమ పియభక్తుడైన అర్జునునిపైన అనుగ్రహము గలవాడై తన యద్భుత ప్రభావమును అర్జునునకు తెలుపుటకు గానే తన అద్భుత యోగశక్తి చేత, ఆ రూపమును ప్రకటించి చూపించెను.

1. చందనాది లౌకిక గంధములకన్న విలక్షణమైన అలౌకిక పరిమళము “దివ్యగంధము” అనబడును. ఇట్టి దివ్య గంధమును ప్రాకృత సూత్రేంద్రియము అనుభవింపజాలదు. దివ్యేంద్రియముచేతనే అది అనుభవింపబడ జాలును. ఎవని సర్వాంగములందు ఇటువంటి అతి మనోహర దివ్య గంధము అలడబడునో అది ‘దివ్యగంధాను లేపన’ మనబడును.
2. భగవంతుని విరాట్ స్వరూపములో పైన చెప్పబడిన ‘ముఖ-నేత్ర-భూషణ-శస్త్ర-మాలిక-వస్త్ర-గంధాదులన్నియు ఆశ్చర్య జనకములుగా నుండెను గాబట్టి ఆయన “ఆశ్చర్యమయముడు” అనబడెను.
3. ప్రకాశమయుడు, పూజ్యుడైనవాడు ‘దేవుడు’ అనబడును.
4. అర్జునుడు చూచిన రూపమునకు సూర్యచంద్రుల నేత్రములు (గీత 11.19)కాని ఆ విశ్వరూపమునందు కనబడునట్టివి ఇంకను అసంఖ్యాకములైన ముఖములు, నేత్రములు నుండెను. ఇందుచేతనే భగవంతుడు అనేక ముఖనేత్రములు గలవాడు అనబడెను.

గలవాడు<sup>1</sup> అనేక దివ్య భూషణాలంకృతుడు<sup>2</sup> చేతులలో ననేక దివ్య శస్త్రములను ధరించినవాడై<sup>3</sup>, దివ్యమాలికలను, వస్త్రములను ధరించినవాడై<sup>4</sup> దివ్యగంధమును శరీరమంతటను అలడుకొనినవాడై, సర్వవిధాశ్చర్యముక్తుడై అసీముడై, అన్ని వైపుల ముఖములు గలవాడైయున్న విరాట్ స్వరూపుడైన పరమ దేవుని, పర మేశ్వరుని అర్చునుడు చూచెను.

“దివి సూర్యసహస్రస్య భవేద్యుగపదుత్థితా ।

యది భాః సదృశీ సా స్మాత్ భానస్తస్య మహాత్మసః” 12

“రాజా! ఒకవేళ ఆకాశమునందు ఒక్కసారిగా వేయి సూర్యులు పుట్టుట చేత మహాప్రకాశము కలిగినయెడల, అది, విశ్వరూపధారియైన పరమాత్ముని ప్రకాశములో సమానము కావచ్చునేమో<sup>5</sup>, అంతటి గొప్పది ఆ విశ్వరూప ప్రకాశము.

1. భగవంతుని విరాట్ రూపమునందు అర్చునుడిట్టివే, అసంఖ్యాకములైన అలౌకిక-విచిత్ర దృశ్యములు చూచి యుండెను. కనుకనే భగవంతునకు ఈ విశేషణమీయబడినది.
2. లౌకిక భూషణముల కంటే విలక్షణములు, తేజోమయములు, అలౌకికములునగు భూషణములు ‘దివ్యము’ లనబడును. ఇటువంటి అసంఖ్య దివ్య భూషణములచేత నలంకృతుడైనవాడు ‘అనేక దివ్యాభరణుడు’ అనబడును.
3. అలౌకిక. తేజోమయాయుధములు ‘దివ్యము’ లనబడును. విష్ణు భగవానుని చక్ర-గదా-ధనుస్సులు దివ్యములు ఇటువంటి అసంఖ్య-దివ్య-శస్త్రములను భగవంతుడు తన చేతులలో ధరించియుండెను.
4. విశ్వరూపుడైన భగవంతుడు తన కంఠములో అనేక సుందరాభిసుందర తేజోమయాలౌకిక మాలికలు ధరించియుండెను ఆయన అనేక విధ ఉత్తమ-తేజోమయ అలౌకిక వస్త్రములను ధరించియుండెను. కనుక ఈ విశేషణమీయబడినది.
5. దీనిచేత విరాట్ స్వరూపుడైన భగవంతుని దివ్యప్రకాశము నిరూపమాన

“తత్రైకస్థం జగత్కృత్స్నం ప్రవిభక్తమనేకధా।

అపశ్యద్దేవదేవస్య శరీరే పాండవస్తదా॥”

13

రాజా! అర్జునుడు అప్పుడు, అనేక విధములుగా విభజింపబడిన ఆనగా, వేర్వేరుగా ఒక చోట నున్న సమస్త జగత్తును దేవదేవుడైన శ్రీకృష్ణుని శరీరము నందు చూచెను!

“తతః స విస్మయాఽవిష్టో హృష్టరోమా దనంజయః ।

ప్రణమ్య శిరసా దేవం! కృతాంజలిరభాషత॥”

14

“రాజా! ఆతరువాత ఆశ్చర్యచకితుడై, పులకిత శరీరుడైన అర్జునుడు<sup>2</sup>

మైనదని తెలుపబడెను. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా వేలకొలది సక్షత్రములు ఒకటిగా ఉదయించినను సూర్యునితో సమానములు కానట్లే, వేల కొలది సూర్యులు ఒకటిగా ఆకాశమునందు ఉదయించిన యెడల, ఆ సూర్యుల ప్రకాశము గూడ విరాట్ స్వరూపుడైన భగవంతుని ప్రకాశము నకు సమానము కాజాలదు. దీనికి కారణమేమనగా సూర్యుల ప్రకాశము అనిత్యము. అది భౌతికము- సీమితము. కాని విరాట్ స్వరూపుడైన భగవంతుని ప్రకాశము నిత్యము-దివ్యము. అలోకికము అపరిమితము అని యెరుగవలెను.

1. దేవ మనుష్య పశు పక్షి కీటక శలభ వృక్షాది భోక్తలు భూమి అంతరిక్ష స్వర్గ పాతాళాది భోగ్య స్థానములు, ఆ ప్రాణులు అనుభవించుటకు యోగ్యములైన సామగ్రులు, ఈ యన్నింటియొక్క బేదముచేత విభజింపబడిన సమస్త బ్రహ్మాండమును అర్జునుడు భగవంతుని యొక్క శరీరము నందలి ఒక భాగములో చూచెను. భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము చివరకు భగవంతుడు ‘ఈ సమస్త జగత్తును నేను నాయొక్క ఒక అంశమునందు ధరించి ఉన్నాను’ అని చెప్పిన విషయమిక్కడ అర్జునుడు ప్రత్యక్షముగా చూచెను.

2. ఇట్లు చెప్పటలో అభిప్రాయమేమనగా భగవంతుని విశ్వరూపమును చూచిన అర్జునునకు ఎంత సంతోషము-ఆశ్చర్యమున్ను కలిగిన దనగా

ప్రకాశమయ విశ్వరూపుడైన పరమాత్మునకు శ్రద్ధాభక్తి సహితముగా, శిరస్సుతో ప్రణామముచేసి అంజలిబద్ధుడై యిట్లనెను<sup>1</sup>.

అర్జున ఉవాచ :

“పశ్యామి దేవాన్తవ దేవ! దేహీ

సర్వాన్తథా భూత విశేషసంఘాన్ ।

బ్రహ్మణమీశం కమలాఽననస్థమ్

ఋషీంశ్చ సర్వానురగాంశ్చ దివ్యాన్ ॥”

15

అర్జునుడిట్లనెను :

“దేవా! నేను నీ శరీరములో సమస్త దేవతలను. భూత ప్రాణుల సముదాయమును. కమలాఽననముపైన విరాజిల్లుచున్న బ్రహ్మదేవుని పరమశివుని, సమస్త ఋషులను దివ్య సర్పములను చూచుచున్నాను.

వానిచేత ఆ క్షణములో నతని శరీరము నందంతటను ఫలకాలు పొడమెను. అతడింతకు పూర్వము, ఐశ్వర్య పరిపూర్ణమైన భగవంతుని ఈ స్వరూపము నెప్పుడు గూడ చూచి యుండలేదు. ఈ కారణము చేతనే ఈ యలౌకిక రూపమును చూడగానే అర్జునుని హృదయ ఫలకమునందు హఠాత్తుగా భగవంతుని యపరిమిత ప్రభావముయొక్క కొంత అంశము అంకితమయ్యెను. భగవంతుని ప్రభావము కొంతవరకు అతనికి తెలిసెను దీనిచేత అతని హర్షాశ్చర్యములకు అవధులు లేకపోయెను.

1. అర్జునుడు ఇటువంటి అనంతాశ్చర్యమయ దృశ్యములు గల పరమ ప్రకాశమయము. ఆసీమము ఐశ్వర్య సమన్వితమునైన భగవంతుని మహాస్వరూపమును చూచినపుడు దానిచేత నతడెంత ప్రభావితుడైనాడనగా అతని జీవితములో పూర్వముండిన మైత్రీభావమంతయు హఠాత్తుగా తొలగిపోయినట్లయ్యెను, భగవంతుని మహిమముందు తానుమిక్కిలి తుచ్ఛుడనని భావింపజొచ్చెను. భగవంతునియెడల అతని మనస్సులో అత్యంతపూజ్యభావము జాగృతమయ్యెను. ఆ పూజ్యభావము విద్యుత్తువంటి గమనముగలదై వెంటనే అతని మనకమును భగవంతుని చరణములందు లగ్నము చేసెను. అతడు చేతులు జోడించి మిక్కిలి వినమ్రభావముతో శ్రద్ధాభక్తి పూర్వముగా భగవంతుని స్తుతింపసాగెను.

“అనేక బాహూదరవక్త్రనేత్రం

వశ్యామి త్వాం సర్వతోఽనంతరూపమ్ ।

నాంతం న మధ్యం న పునస్తవాఽదిమ్

వశ్యామి విశ్వేశ్వరః విశ్వరూపః”<sup>3</sup>

16

“విశ్వేశ్వరా! నిన్ను అనేక భుజములు, ఉదరములు, ముఖములు, నేత్రములు గల వానినిగా, అన్నివైపుల వ్యాపించిన అనంతరూపములు గలవానినిగాను చూచుచున్నాను - నేను సీయొక్క చివర-మధ్య-అది భాగములను చూడజాలకున్నాను.

“కిరీటినం గదినం చక్రిణం చ

తేజోరాశిం సర్వతో దీప్తిమంతం।

1. బ్రహ్మదేవుడు-శివుడు వీరిద్దరు దేవతలకు గూడ దేవతలు. ఈశ్వర కోటిలో చేరినవారు-కనుక ఆ యిరువురి పేర్లు ఇక్కడ, విశిష్టముగా పేర్కొనబడినవి. ఇట్లు బ్రహ్మదేవుడు కమలమునందు కూర్చొనిన వాడుగా చెప్పి అర్జునుడు, “నేను” విష్ణు భగవానుని నాభినుండి వెడలిన కమలము పైన విరాజిల్లుచున్న బ్రహ్మదేవుని చూచుచున్నాను. అనగా ఆయనతో పాటే, నీ విష్ణురూపమును గూడ నీ శరీరమునందు చూచుచున్నాను” అను భావమును తెలిపెను.
2. ఇక్కడ- స్వర్గ-మర్త్య-పాతాళలోకములలోని ప్రధానవ్యక్తుల సముదాయమును లెక్కించి అర్జునుడు ‘నేను త్రిభువనాత్మక సమస్త ప్రపంచమును నీ శరీరములో చూచుచున్నాను’ అను భావమును ప్రకటించెను.
3. ఇక్కడ అర్జునుడు నీవే ఈ జగత్తునకు కర్తృవు, హర్తృవు, అందరినీ వారి వారి కార్యములందు నియోగించువాడవు, అంతటికి అధీశ్వరుడవుగా నున్నావు. ఈ సర్వప్రపంచము వాస్తవముగా నీ స్వరూపమే యగును. నీవే ఈ సమస్త ప్రపంచమునకున్న నిమిత్త కారణము ఉపాదాన కారణమునై యున్నావు. అను భావమును ప్రకటించెను.

పశ్యామి త్వాం దుర్నిరీక్ష్యం<sup>1</sup> సమంతాత్

దీప్తానలార్క-ద్యుతి మప్రమేయమ్<sup>2</sup> ॥

17

“భగవన్! నేను నిన్ను కిరీట-గదా-చక్ర సహితునిగా, అన్నివైపుల ప్రకాశించుచున్న తేజస్వీమూహము గలవానినిగా, ప్రజ్వలించుచున్న అగ్ని-సూర్యుల జ్యోతిలో సమానమైన జ్యోతి గలవానినిగా అతి కఠినముగా చూడ దగిన వానినిగా, అన్నిదిక్కుల అప్రమేయ స్వరూపము గలవానినిగాను చూచుచున్నాను.

“త్వమక్షరం పరమం వేదితవ్యమ్<sup>3</sup>

త్వమస్య విశ్వస్య పరం నిధానమ్ ।

త్వమవ్యయః శాశ్వత<sup>4</sup> ధర్మ గోప్తా

సనాతనస్త్వం పురుషో మతోమే ॥

18

1. అర్జునునకు భగవంతుడు ఆ రూపమును చూచుటకే దివ్యదృష్టి యిచ్చి యుండెను. ఆ దివ్యదృష్టితోనే అతడు భగవద్రూపమును చూచుచుండెను. కనుక అది యితరులకు చూడజాలనిదైనను, అతనికి మాత్రము దుర్నిరీక్ష్యము కాదు.
2. దీని చేత అర్జునుడు ‘నీ గుణ-ప్రభావ-శక్తి స్వరూపములు అప్రమేయములు కనుక ఆ గుణాదులను ఇతర ప్రాణులేవియు, ఏ ఉపాయముచేత గూడ పూర్తిగా తెలిసికొన జాలవు’ అను భావమును తెలిపెను.
3. తెలిసికొనదగిన ఏ పరమతత్త్వమును ముముక్షువులైన పురుషులు తెలిసికొనగోరుదురో, దేనిని తెలిసికొనుటకు జిజ్ఞాసువులైన సాధకులు అనేక విధములైన సాధనములు చేసెదరో, భగవద్గీత యెనిమిదవ అధ్యాయము మూడవ శ్లోకములో ఏ పరమాక్షరము పరబ్రహ్మమని తెలుపబడెనో ఆ పరమతత్త్వ స్వరూప సచ్చిదానంద ఘన నిర్గుణ-నిరాకార-పరబ్రహ్మ పరమాత్మయే యిక్కడ ‘వేదితవ్యం’ ‘పరం’ అను విశేషణములతో గూడిన ‘అక్షరం’ అను పదమునకు అర్థము అని తెలియవలెను.
4. సర్వదా చరించుచు సర్వదా స్థిరముగా నిలుచుచున్న సనాతన వైదిక

“దేవా! తెలిసికొనదగిన పరమమైన అక్షరం-అనగా, పరబ్రహ్మ పరమాత్ముడవు నీవే, నీవే ఈ ప్రపంచమునకు ముఖ్యమైన అశ్రయభూతుడవు, నీవే అనాదియైన ధర్మమునకు రక్షకుడవు; వినాశరహిత సనాతన పురుషుడవుగూడ నీవే” అని నా యభిప్రాయము.<sup>1</sup>

“అనాది మధ్యాంత<sup>2</sup> మనంత వీర్యమ్<sup>3</sup>

అనంత బాహుం శశి సూర్యనేత్రమ్ ।

పశ్యామి త్వాం దీప్త హుతాశ వక్త్రమ్

స్వతేజసా విశ్వమిదం తవంతమ్ ॥

19

ధర్మము ‘శాశ్వత ధర్మము’ అనబడును-భగవంతుడు మాటిమాటికి ఆవతారములెత్తి ఆ ధర్మమునే రక్షించును. కాబట్టి అర్జునుడు భగవంతుని ‘శాశ్వత ధర్మ గోప్తా’ అని యనెను.

1. ఇక్కడ అర్జునుడు ‘సమస్త జగత్తునకు హర్త-కర్త-సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వవికారరహితుడు-సనాతనుడు-పరమపురుషుడు సర్వదా అవినాశియునైన పరమేశ్వరుడివి నీవే అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.
2. ఈ యధ్యాయము పదియారవ శ్లోకమునందు అర్జునుడు భగవంతుని విరాట్ స్వరూపము ‘అసీమము’ అని తెలిపెను. ఇప్పుడిక్కడనైతే “అనాది మధ్యాంతుడు” అని చెప్పుటలో భావమేమనగా, ఆ భగవంతుడు ‘ఉత్పత్తి’ మొదలైన ఆరు వికారములు లేనివాడు, నిత్యుడు అని ఇక్కడ ‘ఆది’ శబ్దము ఉత్పత్తిని, ‘మధ్య’ శబ్దము-ఉత్పత్తి వినాశముల మధ్య కాలములో నుండు స్థితి- వృద్ధి-క్షయ-పరిణామములు అను నాలుగు భావ వికారములను, ‘అంత’ శబ్దము వినాశరూప వికారమును తెలుపుచున్నవి. ఈ ఉత్పత్తి-స్థితి-వినాశములు మూడును ఎవనికిలేవో, అతడు ‘ఆదిమధ్యాంత రహితుడు’ అనబడును.
3. ఇక్కడ అర్జునుడు భగవంతుని ‘అనంత వీర్యుడు’ అని చెప్పిన బలవీర్య సామర్థ్య తేజస్సులకు ఏ సీమయులేదు అను భావమును తెలిపెను.



“భగవన్! నేను నిన్ను ఆది-మధ్యము-అంతమున్ను లేనవాఁ  
అనంతమైన సామర్థ్యము గలవానినిగా, అనంతభుజములు గలవానినిగా<sup>1</sup>  
సూర్య రూప నేత్రములు గలవానినిగా,<sup>2</sup> ప్రజ్వలించుచున్న అగ్ని రూప  
ములు గల వానినిగా నీ తేజస్సుచేత ఈ ప్రపంచమును తపింపజేయు ;  
గాను చూచుచున్నాను.

“ద్యావా పృథివ్యో రిద మంతరం హి

వ్యాప్తం త్వయైకేన దిశశ్చ సర్వాః ।

దృష్ట్వాఽద్భుతం గూఢముగ్రం తవేదమ్<sup>1</sup>

లోకత్రయం ప్రవ్యథితం మహాత్మన్”<sup>3</sup>

“మహాత్మా! భూమ్యాకాశముల మధ్యనున్న సమస్తాంతరాళము, దిక్కు  
నీ యొక్కనిచేతనే పరిపూర్ణము లైయున్నవి నీ యీ యలోకిక భయంకర రూపఁ  
చూచి, మూడు లోకములు వ్యథ చెందుచున్నవి.

“అమీ\* హి త్వాం సుర సంఘా విశంతి

కేచిద్ భీతాః ప్రాంజలయో గృణంతి ।

1. దీనిచేత అర్జునుడు ‘నీ యీ విరాట్ రూపమునందు నేనేతైపు చూచిన  
ఆతైపునకు అసంఖ్యాక భుజములు కనపడుచున్నవి’ అను భావన  
తెలిపెను.
2. దీనితరువాత అర్జునుడు ‘నీవిరాట్ స్వరూపమునందు నాకు అన్ని వై  
నీయొక్క అసంఖ్యాకములైన ముఖములు కనపడుచున్నవి వానిలో  
యొక్క ప్రధాన ముఖముపైన నేత్రముల స్థానమునందు చంద్ర సూ  
లను చూచుచున్నాను’ అను నభిప్రాయమును వ్యక్తపరచుచున్నాడు.
3. సమస్త ప్రపంచమునకు చాల గొప్ప ఆత్మగాబట్టి భగవంతుని‘మహాత  
ఆవి అర్జునుడన్నాడు.

\*“సురసంఘాః’ అను పదమునకు. అప్రత్యక్షార్థమును తెలుపు ‘అమీ’  
పదము విశేషణముగాచెర్చి అర్జునుడు. ‘నేను స్వర్గలోకమునకు పో  
నప్పుడు అక్కడ ఏయే దేవ సంఘములను చూచితిన్. వారే యిప్పు

స్వస్తీ తుక్త్వా మహర్షి సిద్ధ సంఘాః

స్తుపంతి త్వాం స్తుతిభిః పుష్కలాభిః॥”

21

భగవన్! ఈ దేవతా సంఘములన్నియు నీలో ప్రవేశించుచున్నవి. కొందరు భయపడి చేతులుజోడించి, నీయొక్క గుణ-నామములను ఉచ్చరించుచున్నారు.<sup>1</sup> మహర్షి సిద్ధ సమాహములు ‘నీకు మంగళములు గలుగుగాక’యని చెప్పుచు నుత్తమోత్తమ స్తోత్రములచేత నిన్ను స్తుతించుచున్నారు.

“రుద్రాదిత్యా వనవో యే చ సాధ్యాః

విశ్వేశ్వినౌ మరుత శ్చోష్ణపాశ్చ<sup>2</sup>।

ఈ నీవిరాట్ స్వరూపమునందు ప్రవేశించుచున్నట్లు చూచుచున్నాను”. అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

\*దీనిచేత అర్జునుడు, ‘మిగిలిన చాల మంది దేవతలు, తాము చాలకాలము మిగిలి యుండెదరని తెలియక, భయముతో, చేతులు జోడించుకొని, నీ యొక్క గుణ నామములు కీర్తించుచు నిన్ను ప్రసన్నునిచేయుటకు ప్రయత్నము చేయుచున్నారు’ అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

1. దీనిచేత అర్జునుడు, ‘మరీచి-అంగిరసుడు-వృగువు మొదలైన మహర్షుల యొక్క, యింకను జ్ఞాతాజ్ఞాత సిద్ధజనుల యొక్కయు వేర్వేరు సంఘములన్నియు, నీ తత్త్వముయొక్క యథార్థమైన రహస్యమును తెలిసినవారగుట చేత, నీ యీ ఉగ్రరూపమునుచూచి, భయపడకున్నారు. కానీ, సర్వప్రపంచ శ్రేయస్సు కొరకు ప్రార్థనలు చేయుచు వివిధ-సుందర భావముల చేత శ్రద్ధా-ప్రేమ పూర్వకముగా నిన్ను స్తుతించు చున్నట్లుగా నేను చూచుచున్నాను’ అను నభిప్రాయమును వ్యక్తీకరించెను.

2. వేడి అన్నమును తినువారు ‘ఊష్ణపులు’ అనబడుదురు. మనుస్మృతి మూడవ అధ్యాయము ఇన్నుట ముప్పదియేడవ శ్లోకములో పితరులు వేడి అన్నమునే తినినారు’ అని చెప్పబడినది. గనుకనే యిక్కడ ‘ఊష్ణపా’ అను పదము పితృ సంఘమునను తెలుపు దానినిగా తెలియవలెను.

గంధర్వ యజ్ఞసుర సిద్ధ సంఘాః<sup>1</sup>

వీక్షంతే త్వాం విస్మితాశ్చైవ నరేణ॥”

22.

“మహాత్మా! ఏకాదశ రుద్రులు-ద్వాదశాదిత్యులు - అష్టవస్తువులు - సాధ్య గణములు-విశ్వేదేవతలు-అశ్వినీ కుమారులు - మరుద్గణములు - పితృదేవతల సముదాయము-గంధర్వులు-యక్షులు-రాక్షసులు, సిద్ధుల సముదాయము-ఈ యంద తున్న విస్మయములో నిన్ను చూచుచున్నారు.

“రూపం మహాత్ తే బహు వక్త్రనేత్రమ్

మహాభాహో! బహు బాహూరుపాదమ్ ।

బహూదరమ్ బహు దంష్ట్రాకరాలమ్

దృష్ట్వా లోకాః ప్రవ్యథితాస్తథాఽహమ్॥”

23.

“మహాభాహూ! బహు ముఖములు-బహు నేత్రములు-అనేక హస్తములు ఎన్నియో లోదలు-బహు పాదములు-అనేకములైన ఉదరములు ఎన్నియోకోరలు- ఇవన్నియు కలిగి యుండుటచేత మిక్కిలి భయంకరముగా నున్న నీమహారూప

భగవద్గీత పదవ ఆధ్యాయము ఇరువదిలొమ్మిదవ శ్లోకముయొక్కటిప్పటి (ఆదోక్షాపిక)లో పితరుల పేర్లు చెప్పబడినవి.

1. కశ్యపుని భార్యలైన ముని-ప్రదా-అరిష్టా అను వారినుండి గంధర్వులు పుట్టినారు. వారు గాన నాట్యాదులలో నిపుణులు. వారు దేవలోకము నందలి వాద్య-నృత్య కళలందు కుశలురు. కశ్యవ మహాముని యొక్క ‘స్వసా’యను పత్నినుండి యక్షులు పుట్టినారు. శంకర భగవానుని గణములలోకూడ యక్షులున్నారు. యక్షులకు, ఉత్తమ రాక్షసులకున్న రాజు కుబేరుడు. దేవతల శత్రువులైన దైత్య-దానవ-రాక్షసులను ‘అసురులు’ అని యనెదరు. కశ్యపునికి దితినుండి దైత్యులు, దనువునుండి దానవులు పుట్టి వారు. రాక్షసులపుట్టుక వేరేవిధముగా నైనది. కపిలాదిసిద్ధజనులు ‘సిద్ధుల’ బడెదరు. ఈ యందరు ఇక్కడ గంధర్వ యజ్ఞసుర సిద్ధ సంఘాః అను పదముచేత తెలుపబడినారు.

మును చూచి, అందరు వ్యాకులము చెందియున్నారు. నేనున్న వ్యాకులము చెంది యున్నాను.

“నభః స్పృశం దీప్తమనేక వర్ణమ్  
వ్యాత్రాఽననం దీప్త విశాల నేత్రమ్ ।  
దృష్ట్వా హి త్వాం ప్రవ్యథితాంతరాఽత్మా  
ధృతిం న విందామి శమం చ విష్టో॥”

24

“ఎందుకనగా, మహావిష్ణూ! ఆకాశమును స్పృశించునట్టిది, దేదీప్య మానము అనేక వర్ణయుక్తము- విశాలముగా తెరచుకొనబడిన నోరు-ప్రకాశమానములైన విశాల నేత్రములు-వీనితోగూడిన నిన్నుచూచి, భయపడిన మనస్సుగలవాడనై నేను ధైర్యమును-శాంతిని పొందజాలకున్నాను.

“దంష్ట్రా కరాళానిచ తే ముఖాని  
దృష్ట్వైవ కారానల సన్నిభాని ।  
దిశో న జానే న లభే చ శర్మ  
ప్రసీదః దేవేశః జగన్నివాస॥”

25

“మహాత్మా! దంష్ట్రించేత అతి భయంకరములుగా అగ్నివలె ప్రజ్వలించు చున్న నీ ముఖములనుచూచి నేను దిక్కులు తెలియకయున్నాను. నాకు సుఖము లేకున్నది కనుక దేవా! నీవు ప్రసన్నుడవగుము.

“అమీ చ త్వాం ధృత రాష్ట్రస్య పుత్రాః  
సర్వే సహైవాపనిపాలనంఘ్రైః ।  
భీష్మో ద్రోణః సూతపుత్ర సదాఽసౌ  
సహస్మదీయైరపి యోధ ముఖ్యైః॥”

26

వక్త్రాణి తే త్వరమాజా విశంతి  
దంష్ట్రా కరాళాని భయానకాని ।  
కేచిద్ విలగ్నా దశనాంతరేషు  
సందృశ్యంతే చూర్ణితైరుత్తమాంగైః॥”

27

“దేవా! యాధృతరాష్ట్ర పుత్రులందరు సమస్త రాజులతోపాటు నీలో ప్రవేశించుచున్నారు. భీష్మ పితామహుడు, ద్రోణాచార్యుడు, కర్ణుడు, మాపక్ష మునకు చెందిన ప్రధాన యోధులతోపాటు అందరుగూడ, కోరలచేత అత్యంత భయంకరములైన నీ ముఖములలో మిక్కిలి వేగముగా పరుగెత్తుచు ప్రవేశించు చున్నారు. ఎందరి శిరస్సులో సుగ్గునుగై, నీ దంతముల మధ్య ఇరికి కనబడు చున్నారు. (26,27)

“యథా నదీనాం బహవోఽమృతేగాః

సముద్ర మేవా భిముఖా ద్రవంతి ।

తథా తవామీ నరలోక వీరా

విశంతి వక్త్రాణ్యభి విజ్వలంతి॥”

28

“మహాత్మా! నదుల యనేక జల ప్రవాహములు, స్వాభావికముగానే, సముద్రమువైపు పరిగెత్తుచు పోవునట్లే-అనగా, సముద్రములో ప్రవేశించునట్లే, ఈ నరలోక వీరంతాగూడ ప్రజలించుచున్న నీ ముఖములలో ప్రవేశించు చున్నారు<sup>1</sup>.

1. ఈ శ్లోకములో, భీష్మ ద్రోణాది వీరవరులు భగవంతుని ముఖములలో ప్రవేశించినారని వర్ణింపబడెను. వారు భగవత్ప్రాప్తికొరకు సాధనచేయుచుండిరి. వారి యిచ్చ లేకుండనే, యుద్ధము చేయుటకు పూనుకొన వలసి వచ్చెను. వారు యుద్ధములో మరణించి, భగవంతుని పొందువారుగా నుండిరి. ఇందుచేతనే వారు “నరలోకవీరులు” అనబడిరి. ఆ భీష్మ ద్రోణాదులు ఎట్లు భౌతిక యుద్ధమునందు మహావీరులుగా నుండిరో, అట్లే భగవత్ప్రాప్తి సాధనరూపమైన ఆధ్యాత్మిక యుద్ధమునందుగూడ కామ-క్రోధాది శత్రువులతో మహా శార్యముతో పోరాడువారుగనుండిరి. వారు భగవంతుని ముఖములలో ప్రవేశించు సందర్భములో నదీ-సముద్ర దృష్టాంతము నిచ్చి అర్థునుడు ‘నదీజలము లెట్లైతే సహజముగానే, సముద్రమువైపు పరిగెత్తునో, చివరకు అవి తమ నామరూపములను విడిచి, సముద్రముగానే యగునో, అట్లే యీ వీరులైన భక్తులు అందరుగూడ, నీ కెదురుగ ఉరుకుమ, నీయందు అభిన్నభావముతో ప్రవేశించుచున్నారు.’ అను భావము

యథా ప్రదీప్తం జ్వలనం పతంగా  
విశంతి నాశాయ సమృద్ధవేగాః ।

తదైవ నాశాయ విశంతి లోకాః

తవాపి వక్త్రాణి సమృద్ధవేగాః॥”

29

“భగవన్ ! మిడుతలు మోహముచేత, నష్టమగుటకు, జ్వలించుచున్న అగ్నిలో అతి శీఘ్రముగా పరిగెత్తుచు ప్రవేశించునట్లే వీరందరుగూడ, తమ నాశముకొరకే నీముఖములలో అతి వేగముతో పరుగెత్తుచు ప్రవేశించుచున్నారు”.

“లే లిహ్యసే గ్రసమాన స్సమంతాత్  
లోకాన్ సమగ్రాన్ వదనైర్జ్వలద్భిః ।

ప్రకటించెను. ఇక్కడ భగవంతుని ముఖములకు ‘ప్రజ్వలిత’ అను విశేషణము చేర్చి ఎదైతే సముద్రములో అన్నివైపుల జలముమాత్రమే నిండి యుండునో, నదీ జలములుగూడ దానిలో ప్రవేశించి సముద్రములో ఏకమైపోవునో అట్లే నీముఖములన్నియు అన్నివైపుల మిక్కిలి జ్యోతిర్మయములుగానున్నవి. వారిలో ప్రవేశించు వీరులైన భక్తులుగూడ, నీ ముఖముల యొక్క మహాజ్యోతిలో, తమ బాహ్యరూపములను దహించి, తాము గూడ జ్యోతిర్మయమై నీలో ఐక్యము చెందెదరు అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

1. ఈ శ్లోకములో దీనికి పూర్వ శ్లోకములోను భక్తులు కానట్టి సాధారణ వ్యక్తులు ప్రవేశించుటనుగూర్చి వర్ణించబడెను. వారు యిష్టపూర్తిగా యుద్ధము చేయుటకు వచ్చియుండిరి. కాబట్టియే వారికి ప్రజ్వలితాగ్ని-మిడుతల దృష్టాంతముచెప్పి అర్జునుడు మోహములోపడిన మిడుతలు నశించుటకే యిష్టపూర్తిగా అతి వేగముగ ఎగురుచు అగ్నిలో ప్రవేశించునట్లే, వీరందరుగూడ నీ ప్రభావము తెలియని కారణముచేత మోహములో పడినారు. తమ నాశముకొరకే మిడుతలవలె పరిగెత్తుచు నీముఖములలో ప్రవేశించుచున్నారు” అను భావము తెలిపెను.

తేజోభిరా పూర్వ జగత్ సమగ్రం  
భానస్తవోగ్రాః ప్రతపంతి విష్ణోః"

30

"పరమాత్మా! నీవు నీ జ్వలించుచున్న ముఖములలో దూరుచున్న వీరందరిని మ్రింగుచు, అన్ని వైపుల మాటి మాటికి నాకుచున్నావు. నీ యొక్క ఉగ్రమైన ప్రకాశము సమస్త జగత్తును ముంచి తపింప జేయుచున్నది.

సంబంధము-

అర్జునుడు మూడవ-నాలుగవ శ్లోకములలో భగవంతుని, ఆయన యైశ్వర్యమయ రూప దర్శనము చేయించుమని ప్రార్థించియుండెను. తదనుసారముగనే, భగవంతుడు తన విశ్వరూపమును అర్జునునకు చూపించెను. కాని భగవంతుని యొక్క భయంకరమైన ఈ ఉగ్రరూపమును చూచి అర్జునుడు మిక్కిలి భయపడెను. అతని మనస్సులో "ఈ శ్రీకృష్ణుడు వాస్తవముగా నెవరు? ఈ మహాగ్రరూపములో ఇప్పడియన యేమి చేయగోరుచున్నాడు"? అను జిజ్ఞాస కలిగెను. ఈ కారణముచేతనే భగవంతుని అర్జునుడిట్లు ప్రశ్నించుచున్నాడు.

"అఖ్యాహి నో కో భవానుగ్రరూపో  
నమోఽస్తుతే దేవవర! ప్రసీద ।  
విజ్ఞాతు మిచ్ఛామి భవంత మాద్యమ్  
నహి ప్రజానామి తవ ప్రవృత్తిమ్॥"

31

"భగవన్! ఉగ్రరూపముగల నీవెవరవు? నీకు నమస్కారము. నీవు ప్రసన్నుడవగుము. ఆది పురుషుడవైన నిన్ను విశేషముగా నేను తెలిసికొన గోరుచున్నాను. తెలుపుము. ఎందుకనగా, నేను నీ సమాచారము ఎరుగను!.

1. దీనిచేత అర్జునుడు, కౌరవ పక్షియులు - మా వారు తరచుగా అందరు యోధులు నష్టమగుచుండుట ప్రత్యక్షముగా కనపడుచున్నారు. ఇంతటి భయంకరమైన రూపమును నీవు నాకెందుకు చూపించుచున్నావు? ఇప్పుడు త్వరలోనే నీవు ఏమి చేయగోరుచున్నది నేనెరుగను. కనుకనే, ఇప్పుడు నీవు దయయుంచి యీ రహస్యమును వ్యక్తపరచి చెప్పుము" అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

సంబంధము—

ఈ విధముగా అర్జునుడడిగిన మీదట భగవంతుడు, తాను ఉగ్రరూపమును ధరించిన కారణము తెలుపుచు, అర్జునుని ప్రశ్నమునకు ఉత్తరము చెప్పుచున్నాడు:—

శ్రీ భగవానువాచ :

“కాలోఽస్మి లోకక్షయకృత్ప్రవృద్ధో  
లోకాన్ సమాహర్తుమిహ ప్రవృత్తః ।  
ఋతేఽపి త్వాం న భవిష్యంతి సర్వే  
యేఽవస్థితాః ప్రత్యసీకేషు యోధాః॥”

32

భగవంతుడిట్లనెను:—

“అర్జునా! నేను లోకములను నశింపజేయుటకు అభివృద్ధి పొందిన మహాకాలుడనునుమా!<sup>1</sup> ఇప్పుడి లోకములను నశింపజేయుటకు పూనుకొని యున్నాను<sup>2</sup>. ఇందుచేత ప్రతివక్షుల సేనలోనున్న యోధులందరు, నీవు లేకున్నను, నుండరు—

1. ఇట్లు చెప్పుటచేత, భగవంతుడు అర్జునుని మొదటి ప్రశ్నమునకు ఉత్తరముచెప్పెను. ఆప్రశ్నములో అర్జునుడు ‘నీ వెవరు?’ అని తెలిసికొన గోరుచుండెను. భగవంతుడిట్లు చెప్పుటలో అభిప్రాయమేమనగా ‘నేను నమస్త ప్రపంచము యొక్క సృష్టి స్థితి-సంహారములనుచేయు సాక్షాత్తు పరమేశ్వరుడను—కనుకనే ఇప్పుడు నేను, ఈ యందరిని సంహరించు సాక్షాత్తుకాలుడనని నీవు తెలిసికొనుము.’ అని

2. ఇట్లు చెప్పుటచేత భగవంతుడు అర్జునునియొక్క ‘నేను నీసమాచారము నెరుగను’ అను ప్రశ్నమునకు ఉత్తరముచెప్పెను. భగవంతుడిట్లు చెప్పుటలో నభిప్రాయమేమనగా, ‘ఇప్పుడు నేను చేయు పనులన్నియు వీరందరిని నశింప జేయుటకేయని తెలుపుటకొరకు నేను ఈ నా విరాట్ రూపము లోపల నీకు ఆందరి నాశముయొక్క భయంకర దృశ్యమును చూపితిని! అని తెలియవలెను.



అనగా, నీవు యుద్ధము చేయకున్నప్పటికిన్ని ఈ యందది వినాశము జరుగును తప్పదు<sup>1</sup>.

సంబంధము—

ఈ విధముగా అర్జునుని ప్రశ్నమునకు ఉత్తరముచెప్పి భగవంతుడు, రెండు శ్లోకములచేత యుద్ధము చేయుటలో లాభమున్నదనిచెప్పి, అర్జునుని యుద్ధమునకు ఉత్సాహపరచుచు ఆజ్ఞాపించుచున్నాడు.

“తస్మాత్ త్వముత్తిష్ఠ<sup>2</sup> యశో లభస్య

జిత్వా శత్రూన్ భుంక్ష్య రాజ్యం సమృద్ధమ్ ।

1. ఈ మాటచేత భగవంతుడు “గురువులు-పెద తండ్రులు-పినతండ్రులు-మేనమామలు-సోదరులు మొదలైన అస్మీయ బంధుజనములు యుద్ధ సన్నద్ధులై యుండుటచూచి, నీ మనస్సులో కలిగిన పిరికితనము కారణముగ, నీవు యుద్ధమునుండి విరమించుకొనుట ఉచితముకాదు. ఎందుకనగా, నీ వొకపేళ యుద్ధముచేసి, వీరందరిని చంపకున్నప్పటికిన్ని వీరు బ్రతుకువారుకారు. వీరి మరణము నిశ్చితమైయున్నది. నేను స్వయముగనే వీరి నాశమునకు పూనుకొనినప్పుడు వీరి రక్షణమునకు మరియొక యుపాయమేదియులేదు. కాబట్టి నీవు యుద్ధము మానుకొనగూడదు. నాయాజ్ఞానుసారము నీవు యుద్ధము చేయుటయే, నీకు హితకరము” అని తెలిపెను.

అర్జునుడు అతని పక్షమునందలి వీరులను, యోధులను చంపుట అసంభవము గాబట్టి భగవంతుడు ‘నీవు వీరిని చంపకున్నప్పటికిన్ని ఎలాగైనను వీరు చచ్చిపోయెదరు అని చెప్పిన మాటలు అర్జునునకు సరిపడలేదు. కాబట్టి, భగవంతుడిక్కడ కేవలము కౌరవపక్షవీరుల విషయమేచెప్పెను. ఇదిగాక, అర్జునుని ఉత్సాహపరచుటకుగూడ భగవంతుడిట్లు చెప్పుట యుక్తి యుక్తముగానున్నది. భగవంతుడు శత్రుపక్షమునందలి యోధులందరు, ఒక విధముగా చచ్చియేయున్నారు-వారిని చంపుటకు నీకు ఏమాత్రము పరిశ్రమచేయవలసిన యవసరముఉండదు” అని తెలుపుచున్నాడనికూడ తలచవచ్చును.

2. ఇక్కడ ‘తస్మాత్’ అను పదముతో ‘ఉత్తిష్ఠ’ అను క్రియాపదమును

మయైవేతే నిహతాః పూర్వమేవ

నిమిత్తమాత్రం భవ సవ్యసాచిన్..”

33

“కనుకనే, అర్జునా! కీర్తిని సంపాదించుము. శత్రువులను జయించి ధన దాన్య సమృద్ధమైన రాజ్యమును అనుభవించుము<sup>1</sup>. ఈ వీర యోధులందరు మొదలే వాచేత చంపబడినారు. సవ్యసాచీ! నీవైతే కేవలము వీరిని చంపుటలో నిమిత్త మాత్రుడవుకమ్ము<sup>2</sup>.

“ద్రోణం చ భీష్మం చ జయద్రథం చ

కర్ణం తథాఽన్యాయానపి యోధ వీరాన్ ।

ప్రయోగించి భగవంతుడు ‘నీవు యుద్ధము చేయకున్నను వీరందరు బ్రతు కరు. తప్పక చచ్చెదరు కదా! ఇట్లున్నప్పుడు నీవు యుద్ధము చేయుటయే అన్నివిధముల లాభప్రదముగా నుండును కాబట్టి నీవు ఎల్లైనను యుద్ధము మానవద్దు. ఉత్సాహముతో స్థిరముగా నిలువుము’ అను నభిప్రాయమును అర్జునునకు తెలిపెను. (శ్లో. 33)

1. దీనిచేత భగవంతుడు ‘ఈ యుద్ధమునందు నీ విజయము నిశ్చితమైనది. కనుకనే శత్రువులను జయించి ధన దాన్య సంపన్నమైన మహాసామ్రాజ్య మును అనుభవించుము. దుర్లభమైన కీర్తి పొందుము. ఈ సదవకాశమును చేతులార జార విడుచుకొనకుము అని తెలిపెను.

2. ఎడమచేతగూడ బాణప్రయోగము చేయగల వాడు ‘సవ్యసాచి’ యన బడును. ఇక్కడ భగవంతుడు ‘నీవైతే రెండు చేతులతో బాణము వేయు టలో మిక్కిలి నిపుణుడవు. కనుక ఈ వీరయోధులను జయించుట నీకు అసాధ్యమేమియు కాదు. ఇదిగాక వీరినందరిని ఇదివరకే నేను చంపి నాను కాబట్టి నీవు వీరిని చంపవలసిన అవసరము విశేషముగా నుండదు. కేవలము నిమిత్తమాత్రుడవై పేరు ప్రతిష్ఠలు సంపాదించుకొనుము. కనుకనే నీవు వీరిని సంహరించుటకు కొంచముకూడ వెనుదీయకుము” అను అభిప్రాయమును తెలిపెను.

మయా హతాం స్త్వం జహి మా వ్యధిష్ఠా

యుధ్యస్య జేతాఽసి రణే నపత్నాన్" 34

34

"అర్జునా! ద్రోణాచార్యుడు, భీష్మ పితామహుడు, జయద్రథుడు (నైందవుడు), కర్ణుడు, ఇంకను ననేక వీరులు, యోధులు, వీరందరిని ఇదివరకే నేను సంహరించినాను. అట్టివీరిని నీ విప్పుడు చంపుము<sup>1</sup>. భయపడకుము. నీవు శత్రు

నిమిత్తమాత్రుడని చెప్పుటలో మరియొక అభిప్రాయము గూడ కలదు. ఏమనగా "వీరిని చంపుటచేత నీకేవిధమైన పాపము కలుగదు. ఎందుకనగా నీవైతే జాత్ర ధర్మము ప్రకారము కర్తవ్య రూపములో ప్రాప్తించిన యుద్ధమునందు వీరందరిని చంపుటలో నిమిత్తమాత్రమే యగుదువు. ఇట్లుండగా నీకు ఇక పాపమెక్కడిది? అది యంటనే యంటదు. ఇది కాక నీవు జాత్ర ధర్మమును పాలించిన వాడవయ్యెదవు. కనుక నీ మనస్సులో ఏ విధమైన సందేహము లేకుండ, అహంకార-మమకార రహితుడవై, ఉత్సాహముతో యుద్ధమునకే వూనుకొనవలెను" అని తెలియవలెను.

1. ద్రోణాచార్యుడు ధనుర్వేదము నందు, శస్త్రాస్త్రము లనేకములు ప్రయోగించు విద్యలందున్న పారంగతుడు. యుద్ధవేళ యందు అత్యంత నిపుణుడుగా నుండెను. 'ఆయన చేతిలో నాయుధమున్నంతవరకు ఆయన నెవరుగూడ సంహరింపజాలరు అను విషయము సుప్రసిద్ధము. కనుక ఆయన అజేయుడని అర్జునుడు తలచుచుండెను. అంతియే కాక ఆయన గురువగుటచేత ఆయనను చంపుట పాపమని అర్జునుడు తలచుచుండెను. భీష్మ పితామహుని శౌర్యము జగత్ప్రసిద్ధముగ నుండెను. పరశురాముని వంటి అజేయువీరుని గూడ భీష్ముడు ఓడించి యుండెను. ఇవిగాక ఆయన తండ్రి శాంతనుడు భీష్ముని యిచ్చలేక మృత్యువు గూడ అతనిని చంపజాలదు అని వరమిచ్చియుండెను. ఈ కారణము లన్నింటి చేత 'భీష్మ పితామహుని జయించుట సామాన్యము కాదు అని అర్జునుడు నిశ్చయించుకొని యుండెను. ఈ యభిప్రాయముతో పాటే, భీష్మ పితామహుని చంపుట మహాపాపమని కూడా అర్జునుడు తలచియుండెను. 'నేను భీష్ముని

పులను యుద్ధమునందు తప్పక గెలిచెదవు. ఇందులో ఏమాత్రము సందేహము

చంపగోరసు' అని అర్జుణునియొక్క సార్థు చెప్పియుండెను. జయద్రథుడు స్వయముగనే చాలా గొప్పవీరుడు. అతడు పరమశివునకు భక్తుడగుట చేత ఆ దేవునినుండి దుర్లభ వరములను బడసి అత్యధిక దుర్జయుడైనాడు. అతడు దుర్యోధనుని చెల్లెలు 'దుశ్శలకు' భర్తయగుట చేత పాండవులకు గూడ బాపమరది యగును. అర్జునుడు స్వాభావికముగానే, సౌజన్యము ఆత్మీయ భావము గలవాడు కాబట్టి సైంధవుని చంపుటకు వెనుదీయచుండెను. కర్ణుడు గూడ ఎందులోను తనకన్న తక్కువ వీరుడు కాదని అర్జునుడు తలచుచుండెను. ప్రపంచమంతటను అర్జునునకు తగిన ప్రతిద్యుద్ధి కర్ణుడే కర్ణుడు చాలగొప్ప వీరుడే కాక. పరశురాముని కడ దుర్లభమైన అస్త్రవిద్యను గూడ నేర్చియుండెను.

పై కారణముల చేతనే. ఈ నలుగురి పెద్ద వేరువేరుగా చెప్పి వీరే కాక, భగదత్త, - భూరిశ్రవన్ శల్య ప్రభృతి వీరుల వెవరినైతే అర్జునుడు గొప్ప యోధులని తలచుచుండెనో, ఎవరిని జయించుట సులభముగాదని తలచుచుండెనో, వారినందరినీ దృష్టిలోనుంచుకొని, వారినందరిని తాను చంపినానని తెలిపి భగవంతుడు, వారిని చంపుమని యజ్ఞాపించి, నీవు ఎవరినిగూడ జయించుటకు ఏమాత్రము సందేహింప గూడరను భావమును ప్రకటించెను. వీరి నందరినీ నేనిదివరకే చంపినానని కూడ భగవంతుడు తెలిపెను. ఇంతయేకాక, "నీవు ఈ గురుజనంబులను చంపుటచేత పాపము కలుగునని శంకించుటగూడ మంచిదిగాదు. ఎందుకనగా, క్షత్రియ ధర్మము ప్రకారము నీవువీరిని చంపుటకు కేవలము నిమిత్తమాత్రుడివయ్యెదవు. కనుక నిందులో నీకు ఏలాటి పాపముగూడ అంటదు. మీరు మిక్కిలి ధర్మపాలనయేయగును కనుకనే, లెమ్ము, వీరిని జయింపుము" అను విషయముగూడ సూచించెను. దీనిచేత భగవంతుడు అర్జునునకు 'నా భయంకర రూపమునుచూచి, నీ వింతగా భయపడుట, బాధపడుట మంచిదిగాదు. నేను నీ మిత్రుడనైన కృష్ణుడనే, కనుక నీవు కొంచముగూడ భయపడకుము-పరితపించకుము' అని చెప్పెను.

లేదు-కనుక యుద్ధము చేయుము<sup>1</sup>.

సంబంధము—

ఇట్లు భగవంతుని మాటలన్నియు వినిన తరువాత అర్జునుని పరిస్థితి యెట్లుండెను? అప్పుడతడు యేమి చేసెను? ఈ జిజ్ఞాస మీద సంజయుడు ధృత రాష్ట్రునితో నిట్లనుచున్నాడు.

సంజయ ఉవాచ:

“ఏతచ్ఛ్రుత్వా వచనం కేశవస్య

కృతాంజలిర్యేవమానః కిరీటీ ।

నమస్కృత్వా భూయ ఏవాఽహ<sup>2</sup> కృష్ణమ్

సగద్గదం భీతభీతః ప్రణమ్య ॥

౩5

సంజయు డిట్లనెను:

రాజా! శ్రీకృష్ణ భగవానుడు చెప్పిన ఈ మాటలు విని అర్జునుడు చేతులు

1. అర్జునుని మనస్సులో 'యుద్ధములో' మేము జయము పొందెదమో, లేక శత్రువులే మమ్ము జయించెదరో (గీత 2-6), అని కల్గిన శంకను నివారించుటకు భగవంతుడిట్లు చెప్పెను. ఆయన యిట్లు చెప్పటలో అభిప్రాయ మేమనగా “యుద్ధమునందు విశ్వయముగా నీకు విజయము కలుగును. కనుక నీవు ఉత్సాహముతో యుద్ధము చేయవలయును” అని

2. అర్జునుని శిరస్సుపైన ఇంద్రుడిచ్చిన సూర్య సమాన ప్రకాశ మానమైన దివ్య కిరీటము సర్వదాయుండెను. అందుచేత అతని కౌకపేరు 'కిరీటీ' యని కూడ ప్రసిద్ధమాయెను.

అర్జునుడు స్వయముగా విరాటరాజు పుత్రుడైన ఉత్తర కుమారునితో యిట్లనెను:—

“పురా శక్రేణ మే దత్తం యుద్యతో దానవర్షభైః ।

కిరీటం మూర్ధ్ని నూర్యాఽభం తేనాఽహుర్మాం కిరీటినమ్ ”

(మ.భా.విరా 44-17)

జోడించి వణకుచు<sup>1</sup>, నమస్కారము చేసి, మిక్కిలి భయపడుచు మాటిమాటికి నమస్కారము చేసి<sup>2</sup> శ్రీకృష్ణ భగవానునితో దగ్గుతికలో నిట్లనెను<sup>3</sup>—

నంబంధము—

ఇప్పుడు ముప్పది యారవ శ్లోకమునుండి నలువదియారవ శ్లోకమువరకు అర్జునుడు భగవంతుని స్తుతించి ఆయనకు నమస్కరించి, తనను జ్ఞమించుమని ప్రార్థించుచున్నాడు.

అర్జున ఉవాచ:

"స్థానే హృషీకేశ తవ ప్రకీర్త్యై

జగత్ ప్రహృష్యత ను రజ్యతే చ ।

రక్షాంసి భీతాని దిశో ద్రవంతి

నర్వే నమస్యంతి చ సిద్ధ సంఘాః ॥

36

1. దీనిచేత సంజయుడు "శ్రీకృష్ణనియొక్క ఆ ఘోర రూపమునుచూచిన అర్జునుడు, భగవంతుడింతగా ఊరడించినప్పటికీ, అతని భయము పోవలేదను నంతగా వ్యాకులపడెను. అందుచేత అర్జునుడు భయముతో వణకుచునే, భగవంతునితో, ఆ రూపమును ఉపసంహరించు కొనుమని ప్రార్థించెను" అను నభిప్రాయమును ప్రకటించెను.
2. దీని యభిప్రాయమేమనగా 'అర్జునుడు భగవంతుని స్తోత్రము చేయుచున్నపుడు భయాశ్చర్యములు కారణముగా అతని గుండె నీరయ్యెను. కన్నులలో నీరుండెను, కంఠములో మాటరాలేదు కనుక, అతని వాక్కుగద్గదము (దగ్గుతుక) కాజొచ్చెను. అందువలన, అతని ఉచ్చారణము అస్పష్టముగా, దుఃఖ పూరితముగా నయ్యెను.'
3. దీనిచేత సంజయుడు 'భగవంతుని అనంతైశ్వర్య స్వరూపమును చూచి, ఆ స్వరూపమువల్ల అర్జునునకు మిక్కిలి పూజ్య దృష్టి కలిగెను అతడైతే భయపడియేయుండెనుకదా ! ఇందుచేతనే, అతడు చేతులు జోడించుకొని

అర్జును డిట్లనెను:

అంతర్యామీ! నీ యొక్క నామ-గుణ-ప్రభావముల సంకీర్తనము చేత ప్రపంచమంతయు మిక్కిలి సంతసించుచున్నది. నీ యెడల ననురాగము చూపుచున్నది. రాక్షసులు భయపడి దిక్కులకు పారిపోవుచున్నారు. సిద్ధ గణ సంఘము లన్నియు నీకు నమస్కారములు చేయుచున్నవి. ఇది బాగుగనే యున్నది<sup>1</sup>.

“కస్మాచ్చ తే న నమేరన్ మహాత్మన్ ।

గరియసే బ్రహ్మణోఽప్యాది కర్త్రే ।

అనంత దేవేశ జగన్నివాస

త్యమక్షరం సదనత్తత్యరం యత్ ॥”

37

“మహాత్మా! బ్రహ్మదేవునకు గూడ ఆదికర్తవు. అందరికన్నను పెద్ద వాడవునైవ నీకు వారు ఎట్లు నమస్కారము చేయకుండెదరు? ఎందుకనగా, జగన్నివాసా!<sup>2</sup> అనంతా! దేవేశా! సత్తు-అసత్తుల కన్న పరుడవు. అక్షరుడవు.

భగవంతునకు ప్రణామము మాటిమాటికి చేయుచు ఆయనను స్తుతించ మొదలిడెను’ అని చెప్పెను.

భగవంతుడు ప్రసాదించిన దివ్యదష్టిచేత అర్జునుడు మాత్రమే యిది యంతయు చూడగలుగుచుండెను. జగత్తులో నితరులూ స్వరూపమును చూడజాలకుండిరి. ప్రపంచము సంతసించుట-అనురక్తమగుట-రాక్షసులు భయపడి పారిపోవుట - సిద్ధ సాధ్యులు నమస్కరించుట” యివి యన్నియు ఆ విరాట్ స్వరూపము యొక్క అంగములేయగును. ఇందలి అభిప్రాయ మేమనగా “ఈ వర్ణనము అర్జునునకు చూపించునది, విరాట్ స్వరూపము యొక్క అంగమే కాని, బాహ్య ప్రపంచముకాదు. అర్జునునకు కనపడుచుండిన విరాట్ స్వరూపములోనే. యీ దృశ్యములన్నియు కనపడుచుండెను. ఇందుచేతనే అర్జునుడు ఇట్లనెను” అని తెలియవలెను.

2. ఇక్కడ అర్జునుడు ‘మహాత్మన్!’, ‘అనంత!’, ‘దేవేశ’, ‘జగన్నివాస’, అను నాలుగు సంబోధనములను ప్రయోగించి “నీవు సమస్త చరాచర ప్రాణులకు గొప్ప ఆత్మవు-అంతరహితుడవు అనగా నీ యొక్క రూప,

సచ్చిదానంద మనుడవై న బ్రహ్మము నీవే కదా!

“త్వమాది దేవః పురుషః పురాణః

త్వమస్య విశ్వస్య పరంనిధానమ్ ।

వేత్తాసి వేద్యం చ పరం చ ధామ

త్వయా తతం విశ్వమనంత రూపమ్ ॥”

౩౪

“భగవన్ ! నీవు ఆదిదేవుడవు. సనాతన పురుషుడవు. నీవు ఈ ప్రపంచ మునకు పరమాశ్రయ భూతుడవు. నీవు తెలుసుకొనదగినవాడవు<sup>1</sup>. పరమ

గుణ, ప్రభావాదులకు ఒక సీమ (ఎల్ల-అంతు)లేదు-నీవు దేవతలకుగూడ స్వామివి. సమస్త ప్రపంచమునకు నీ చొక్కడవు మాత్రమే పరమమైన ఆధార భూతుడవు. ఈ ప్రపంచమంతయు నీ యందే స్థిరముగా నిలచి యున్నది. నీవు ఈ ప్రపంచమంతటను వ్యాపించి యున్నావు. కనుకనే వీరందరు నీకు నమస్కారముచేయుట అన్ని విధముల ఉచితముగా నున్నది.”అను నభిప్రాయమును ప్రకటించెను.

1. దేనికైతే ఎప్పుడుగూడ అభావమునునది యుండదో, అటువంటి అవినాశి యైన ఆత్మ ‘సత్’, అని, ఏదియైతే నాశముగలదో, అనిత్యమో, అటు వంటి వస్తువు ‘అసత్’అనియు అనబడును. ఈ సదసత్తులను గూర్చియే భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయములో ‘పరా-అపరా’ప్రకృతులని, వదునైదవ అధ్యాయములో ‘అక్షర పురుషుడు - క్షర పురుషుడు, అనియు చెప్ప బడెను. వీనికిపైన “పరమాక్షర-సచ్చిదానందమన-పరమాత్మ తత్త్వము” ఉన్నది. అర్జునుడు భగవంతునకు నమస్కారాదులు చేయుటలో జౌచిత్య మును నిరూపించుచు “భగవన్! ఇది యంతయు నీ స్వరూపమే కనుకనే, నీకు నమస్కారాదులు చేయుట అన్ని విధముల ఉచితముగానున్నది.” అని చెప్పుచున్నాడు.

2. దీనిచేత అర్జునుడు “భగవన్ ! ఈ భూత-వర్తమాన-భవిష్యత్ కాలముల లోని సమస్త ప్రపంచమును యథార్థరూపములలో సంపూర్ణముగా తెలిసి కొనువాడవు, అన్నిటిని సర్వదా చూచువాడవు. కనుక నీవు సర్వజ్ఞుడవు.



రాముడు.<sup>1</sup> అనంతరూపుడవు<sup>2</sup> నీచేతనే ఈ సమస్త ప్రపంచము వ్యాపింపబడి యున్నది. అనగా - నీవు పరిపూర్ణుడవు.<sup>3</sup>

“వాయుర్మోమోఽగ్ని ర్వరుణః శశాంకః

ప్రజాపతిస్త్విం ప్రపితామహశ్చ<sup>4</sup>।

సమో నమస్తేఽస్తు సహస్రకృత్యః

పుసశ్చ భూయోఽపి నమో నమస్తే ॥”

39

“మహాత్మా ! నీవు వాయు- యమ- వరుణ- చంద్ర- ప్రజాపతి బ్రహ్మల స్వరూపుడవే కాక, బ్రహ్మకుగూడ తండ్రివి. గాబట్టి ప్రపితామహుడవు. ముతా

నీవంటి సర్వజ్ఞుడు ఇతరుడెవడుగూడ లేడు. (గీత-7-26)” అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

దీనిచేత అర్జునుడు “మహాత్మా ! ఎవడు తెలిసికొనదగినవాడో, ఎవనిని తెలిసికొనుట మనుష్య జన్మముయొక్క పరమోద్దేశమో, భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయము పన్నెండవ శ్లోకమునుండి పదియేడవ శ్లోకమువరకు ఏ జ్ఞేయ (తెలిసికొనదగిన) తత్త్వము వర్ణింపబడినదో, ఆ సాక్షాత్తు పరబ్రహ్మ పరమేశ్వరుడవు నీవే” అను నభిప్రాయమును ప్రకటించెను.

1. దీనిచేత అర్జునుడు “శ్రీకృష్ణా! ఎవడు ముక్తులైన పురుషులకు పరమగతియో. ఎవనిని పొందిన తరువాత మనస్సుడు తిరిగిరాడో, అట్టి సాక్షాత్తు పరమధామ స్వరూపుడవు నీవే (గీత-8-21)” అని తెలిపెను.
2. దీనిచేత అర్జునుడు “భగవన్ ! నీ రూపము అనంతము-అగణితము. దాని యంతము నెవరున్ను పొందజాలరు” అని తెలిపెను.
3. దీనిచేత అర్జునుడు “సమస్త ప్రపంచమునందలి ప్రళయోక పరమజ్ఞువు నందు భగవన్! నీవు వ్యాపించియున్నావు ఈ ప్రపంచములో ఏచోటు గూడ నీవు లేనిది లేదు. అను అభిప్రాయమును తెలిపెను.
4. ఇట్లు చెప్ప-టచేత అర్జునుడు “సమస్త ప్రపంచమున పుట్టించు కశ్యప- రక్షప్రజాపతి-సప్తర్షులు, మొదలైనవారికి మహాత్మా! నీవు తండ్రివగుట

తవు) నీకు సహస్రాది నమస్కారములు చేయుచున్నాను<sup>1</sup>. మాటిమాటికి మరల గూడ నమస్కారములు చేయుచున్నాను.

“నమః పురస్తాదథ పృథ్వతస్తే

నమోఽస్తు తే సర్వత ఏవ సర్వ<sup>2</sup>;

అనంత వీర్యామితవిక్రమస్త్వమ్

సర్వం సమాప్నోషి తతోఽసి సర్వః ॥”

40

అనంతా! నీకు వెనుకనుండి, ముందునుండిగూడ నమస్కారము చేయుచున్నాను. సర్వాత్మా! నీకు అన్నివైపులనుండియు నమస్కారములు చేయుచున్నాను. ఎందుకనగా, అనంత పరాక్రమశాలివైన నీవు నమస్త ప్రవంచము నందు వ్యాపించియున్నావు. నీవే సర్వ స్వరూపుడవుగానున్నావు<sup>3</sup>.

చేత, బ్రహ్మదేవుడు అందరికి పితామహు (తాత-తండ్రికి తండ్రి) డైతే, ఆ బ్రహ్మనుగూడ పుట్టించిన వాడవు నీవు. కాబట్టి, నీవు అందరికిన్ని ప్రపితామహుడవు (ముతాత) ఇందుచేతగూడ నీకు నమస్కారముచేయుట అన్నివిధముల ఉచితము.” అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

1. “సహస్ర కృత్యః” అను పదముతో మాటిమాటికి ‘నమః’ అను పదము ప్రయోగించుటచేత, అర్జునుడు భగవంతునిపట్ల సమ్రాసముతో, భయము కారణముగా, వేయిసార్లు నమస్కారములు చేయుచుగూడ అలసిపోవలేదు ఇంకను భగవంతునకు నమస్కారములే చేయగోరుచున్నాడు.” అను నభిప్రాయమని తెలియపలెను.
2. ‘సర్వ’ అను పేరుతో సంబోధించి అర్జునుడు, భగవన్! నీవు అందరి యాత్మస్వరూపుడవు. సర్వవ్యాపివి. సర్వరూపుడవు. కనుక నేను నీకు “వెనుక-ముందు-పైన-క్రింద కుడి ఎడమ పార్శ్వములు, ఈ అన్ని వైపులనుండి నమస్కారము చేసెదను.” అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.
3. అర్జునుడిట్లు చెప్పుటచేత భగవంతునియొక్క సర్వభావమును నిరూపించుచున్నాడు. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా “భగవన్! ఈ సమస్త

సంబంధము -

ఈ విధముగా అర్జునుడు భగవంతుని స్తుతించి, ఆయనకు ప్రణామములు చేసి, ఇప్పుడు భగవంతునియొక్క గుణ-రహస్య-మాహాత్మ్యములను యథార్థముగా తెలిసికొనకుండుటచేత, అర్జునుడు, తన వాక్కుచేత, క్రియలచేతను చేసిన యపరాధములను క్షమింపుమని భగవంతుని ప్రార్థించుచున్నాడు.

“సఖేతి మత్వ్యా ప్రసభం యదుక్తమ్

హే కృష్ణ! హే యాదవ! హే సఖేతి ।

అజానతా మహిమానం తవేదమ్

మయా ప్రమాదాత్ ప్రణయేన వాఽపి ॥

41

యచ్ఛావహాసార్థమనర్థతోఽసి<sup>1</sup>

విహారశయ్యాఽఽననభోజనేషు ।

ప్రపంచమునందు అతి ఘద్రము - అణుమాత్రమువైన వస్తువేదియు నెక్కడగూడ, నీవు లేని చోటుగాని, వస్తువుగాని లేదు. కనుకనే, అంతయు నీవే. వాస్తవముగా, నీకంటే వేరైనది ప్రపంచములో ఏ వస్తువులేదు. ఇదియే నా నిశ్చయము” అని తెలియజేసెను.

1. సాధారణముగా లోకమునందు ప్రేమ-పౌరపాటు-వినోదము ఈ మూడు కారణములచేత మనుష్యుడితరులతో వ్యవహరించునప్పుడు, ఎవరియొక్క మానావమానములనుగూడ దృష్టిలో నుంచుకొనదు. ప్రేమలో నియమములు పాటించబడవు. పౌరపాటలో మరపు కలుగును. వినోదముగా మాట్లాడునపుడు యథార్థములు మాట్లాడుట కతినమగును. పూజ్యులయొక్క అవమానములో ఈ మూడుగాని, లేక వేర్వేరుగా ఒక్కటొక్కటేగాని కారణములగును. ఈ మూడింటిలో ప్రేమ-ప్రమాదముల విషయమై యర్జునుడు పూర్వ శ్లోకములో చెప్పెను. ఇక్కడ ‘అవహాసార్థం’ అను పదముచేత మూడవ కారణమైన నవ్యులాట-పరిహాసమును గూర్చి అర్జునుడు చెప్పుచున్నాడు.

ఏకోఽథనాఽవ్యచ్యుతః తత్సమక్షమ్

తత్ ఇమయే త్యామహమప్రమేయమ్ ॥

42

భగవన్ ! ఈ నీ ప్రభావ మెరుగక, నీవు నా సఖుడవని తలచి, ప్రేమ తోనో, లేక పొరపాటుచేతనో, నేను నిన్ను 'కృష్ణా! యాదవా! సఖుడా!' యని నోటికి వచ్చినట్లెల్ల ఏమాత్రము యోచించక, హఠాత్తుగా అంటిని. అచ్యుతా! నిన్ను నేను వాహ్యో-శయ్యో-అపన-భోజనాదులలో ఒంటిగానున్న పుడుగాని, లేక మిత్రుల యెదుటగాని, అవమాన వరచితిని. ఆ యపరాధములన్నింటిని, అప్రమేయ స్వరూపుడవైన అనగా, అచింత్య ప్రభావముగల వాడవైన నీవు నన్ను క్షమింపుమని ప్రార్థించుచున్నాను.

“ఏతాసి లోకస్య చరాచరస్య

త్యమస్య పూజ్యశ్చ గురుర్గరీయాన్ ।

న త్యత్సమోఽప్ర్యభ్యధికః కుతోఽనోఽ

లోకత్రయేఽప్యప్రతిమ ప్రభావ ॥”

43

భగవన్! నీవీ చరాచర ప్రపంచమునకు తండ్రివి. అందరకన్న పెద్ద గురువవు, పూజనీయుడవు.<sup>2</sup> అనమాన ప్రతిభా సంపన్నుడవు. మూడు లోకముల లోను నీ సమానుడు మరియొక్కఁడు లేడు. అనగా నీకన్న అధికుడెట్లుండును?

1. తన మహత్త్వం నుండి, స్వరూపంనుండియు నెప్పుడుగూడ వతనము చెందనివాడు 'అచ్యుతుడు' అనబడును. (శ్లో. 42)

2. ఇట్లు చెప్పబడేత అర్జునుడు తన యపరాధములను క్షమింపుమని భగవంతుని ప్రార్థించుటలో బౌద్ధిత్వమును నిరూపించెను. అతడే మనుచున్నాడనగా, “భగవన్! ఈ సమస్త ప్రపంచము నీనుండియే జన్మించినది. కనుకనే నీవే దీనికి తండ్రివి. ప్రపంచములోనున్న పెద్దపెద్ద దేవతలు, మహర్షులు, సమర్థులైన అనేక మహాపురుషులందరిలో అందరికన్న పెద్ద బ్రహ్మదేవుడు. ఎందుకనగా, అందరికన్నను తొలుత ఆయన యుత్పత్తియే యగును. ఆయనయే నీ శాశ్వత జ్ఞానముజ్ఞానా అందరికిన్ని, వారి హరి యోగ్యత ననుసరించి, జ్ఞానోపదేశము చేయును. కాని, ప్రభూ !

“తస్మాత్” ప్రణమ్య ప్రణిధాయ కాయమ్  
ప్రసాదయే త్యామహ మీశమీద్యమ్ ।

పితేవ పుత్రస్య సఖేవ సఖ్యః

ప్రియః ప్రియాయార్హసి దేవ సోధుమ్ ॥

44

కనుకనే ప్రభూ ! నా శరీరమును పూర్తిగా నీ చరణములందు సమర్పించి ప్రణామముచేసి స్తుతింపబడుటకు యోగ్యుడవు. పరమేశ్వరుడవునైన నీవు ప్రసన్నుడవగుటకు ప్రార్థించుచున్నాను.<sup>2</sup> దేవా! తండ్రి పుత్రునియొక్క, మిత్రుడు

ఆ బ్రహ్మదేవుడుగూడ నీనుండియే ఉత్పన్నుడగును. ఆయనకు జ్ఞానము గూడ నీనుండియే లభించును. కనుకనే, సర్వేశ్వరా! అందరికన్న పెద్దవు, పెద్దలందరిలో పెద్దవు. అందరికిన్ని మహాగురువవు నీవొక్కడవే కదా! సమస్త ప్రపంచము ఏ దేవతలను, మహర్షులను పూజించునో, ఆ దేవతలకును, మహర్షులకున్న పరమపూజ్యాలు, ఎల్లవృత్తికిన్ని వంద నీయులునైన బ్రహ్మాది దేవతలు-వశిష్టాది మహర్షులున్న ఒక్కక్షణమాత్ర కాలము నిన్ను ప్రత్యక్షముగా పూజించుటకుగాని, స్తుతించుటకుగాని, సదవకాశము లభించిన యెడల తాము భాగ్యవంతులమని తలచెదరు. కనుకనే పూజనీయులందరికిన్ని నీవే పూజనీయుడవు. కనుక, తుద్రుడనైన నా యపరాధములను క్షమించుట నీకు సర్వవిధముల ఉచితమైనది.

1. ఇక్కడ ‘తస్మాత్’ అను పదమును ప్రయోగించి, అర్జునుడు ‘భగవన్! నీవు ఇట్టి మహత్త్వ-ప్రభావములు గలవాడవు. కనుకనే దీనుడు-శరణాగతుడు నైన నావంటి వానిపై దయదలచి నీవు ప్రసన్నుడవగుట నీ స్వభావమని నేను తలచెదను ” అను నభిప్రాయమును తెలిపెను. (శ్లో. 42)
2. అందరిని నియమించు ప్రభువు ‘ఈశుడు’ అనబడును. స్తుతింపబడుటకు యోగ్యుడైనవాడు ‘ఈశుడు’ అనబడును. అర్జునుడు ఈ రెండు శబ్దములను ప్రయోగించి, “ప్రభూ! ఈ సమస్త ప్రపంచమును నియమించు ఇంద్ర-ఆదిత్య-వరుణ-కుబేర-యమాది లోక నియంతలైన దేవతలను గూడ నీయడుపునందుంచుకొనిన నీ వొక్కడవే మహేశ్వరుడవు. సమస్త ప్రపంచము సర్వదా నీ స్తుతి చేయుచున్నవృత్తికిన్ని, నీగుణ గౌరవము

మిత్రునియొక్క, పతి పత్ని యొక్కయు అపరాధములను సహించినట్లే, నీవు గూడ నా యపరాధములను సహింపదగుదువు.<sup>1</sup>

సంబంధము :

ఇట్లు తన యపరాధములను క్షమింపుమని యర్జునుడు భగవంతుని ప్రార్థించి యిప్పుడు రెండు శ్లోకములలో భగవంతునియొక్క చతుర్భుజ రూప దర్శనము చేయింపుమని ప్రార్థించుచున్నాడు.

“అదృష్టపూర్వం హృషిలోఽస్మి దృష్ట్యా  
భయేన చ ప్రవ్యథితం మనోమే ।

లను మహత్త్వమునున్న పూర్తిగా స్తుతింపజాలనంతగా నవి అతి విస్తారమైనవి. ఇందుచేత నీవే వాస్తవముగా స్తుతియొగ్గుడవు. నిన్ను స్తుతించి ప్రసన్నుని చేసికొనగలిగినంత జ్ఞానము- వాక్కులలో శక్తి నాకులేదు. అజ్ఞానుడనైన నేను నీస్తుతి యెట్లు చేయగలను. నేను నీ ప్రభావమును ప్రకటించుటకు ఏదైన చెప్పినను, అది నీప్రభావముయొక్క నీడనుగూడ లాకజాలదు కాబట్టి ఆ నా స్తుతి నీ ప్రభావమును తగ్గించునదియేయగును. కనుక నేనైతే, ఈ నా శరీరమునొక కట్టెను వలె నీ చరణములపైన వేసి పొరలించి, నా సర్వావయవములచేత నీకు ప్రణామముచేసి నీ చరణధూళి యనుగ్రహము చేతనే, నిన్ను ప్రసన్నుని చేయగోరుచున్నాను. నీవు దయచేసి నా యపరాధములన్నియు మరచిపొమ్ము. దీనుడనైన నా యెడల ప్రసన్నుడవు కమ్ము.” అను నభిప్రాయమును ప్రకటించెను.

1. ఇక్కడ అర్జునుడు, ‘భగవన్! ఎదైతే అజ్ఞానముచేత, పొరపాటున చేసిన పుత్రుని యపరాధములను తండ్రి క్షమించునో; నవ్వులాటలో, పరిహాసము లోను చేసిన మిత్రుని యపరాధములను మిత్రుడు సహించునో, ప్రేమ చేత చేసిన ప్రియురాలి యపరాధములను ప్రియుడు క్షమించునో అట్లే, నేను పైన చెప్పబడిన మూడు కారణములచేత చేసిన యపరాధములను అన్నిటిని గూడ నీవు దయలో క్షమింపుము.” అని ప్రార్థించెను.

తదేవ మే దర్శయ దేవ రూపమ్'

ప్రసీద దేవేశ ! జగన్నివాస ! ॥

45

“దేవా! నేను పూర్వమెప్పుడుగూడ చూడని యీ నీ యాశ్చర్యకర రూపమును చూచి మిక్కిలి హర్షించుచున్నాను. నా మనస్సు భయముచేత అతి వ్యాకులముగా నున్నది<sup>2</sup>. కనుక ఇప్పుడు నీవు నీ చతుర్భుజ విష్ణురూపమునే నాకు చూపించుము. దేవేశా! ప్రసన్నుడవు కమ్ము.

“కిరీటినం గదినం చక్రహస్తమ్

ఇచ్ఛామి త్వాం ద్రష్టుమహం తదైవ !

తేనైవ రూపేణ చతుర్భుజేన

సహస్ర బాహో! భవ విశ్వమూర్తే”<sup>3</sup>

46

1. దీనిచేత అర్జునుడు, ‘దేవా! వైకుంఠమునందు నివసించు, నీ చతుర్భుజ విష్ణురూప దర్శనము నాకు చేయించుము. అను నభిప్రాయమును ప్రకటించెను. ఇక్కడ కేవలము “తత్” అను పదము మాత్రము ప్రయోగించుట చేతనైతే, ‘భగవంతుని మనుష్యావతారమునే చూపింపుమని అర్జునుడు ప్రార్థించెను.’ అను విషయము అంగీకరింపవచ్చును. కాని, ఆ రూపముతోపాటు ‘దేవా’ అను పదముగూడ ప్రయోగించుటచేత అది మనుష్యరూపము కన్న వేరైన దేవ సంబంధి రూపమును తెలుపుచున్నదని స్పష్టమగుచున్నది.

2. దీనిచేత అర్జునుడు, దేవా ! నీ యీ యలౌకిక రూపమునందలి నీ గుణ-ప్రభావ-ఐశ్వర్యములను చూచి విచారించుచున్నప్పుడు “అహో ! నేను మహా సౌభాగ్య సంపన్నుడనుగదా ! సాక్షాత్తు పరమేశ్వరునకు తుచ్చుడనైన నాపట్ల ఇంతగా అనంత భయ-అసమాన ప్రేమలు గలిగి నాకు, తన యలౌకిక రూపమును చూపించెను గదా! యని నాకు మహా సంతోషము కలుగును. కాని దీనితోపాటే, నీ భయంకరమూర్తిని నేను చూచినప్పుడు, నా మనస్సు భయముచేత కంపించును. అత్యంత వ్యాకులుడనయ్యెదను.” అను నభిప్రాయమును ప్రకటించెను.

3. అర్జునునకు భగవంతుడు సహస్ర బాహువులు-విరాటో న్యరూపము గల

భగవన్ ! కిరీటము ధరించి, గదా చక్రములను చేతులలో ధరించియున్న నీ రూపమును చూడగోరుచున్నాను. కనుక విశ్వరూపా ! నీవు ఆ చతుర్భుజ రూపములో కనవడుముII.

సంబంధము-

అర్జునుని ప్రార్థనపైన ఇప్పుడు, తరువాతి రెండు శ్లోకములలో భగవంతుడు తన విశ్వరూపముయొక్క మహిమను దుర్లభత్వమును వర్ణించుచు, నలువది లొమ్మిదవ శ్లోకములో అర్జునుని ఊరడించి, తన చతుర్భుజ రూపమును చూడుమని అర్జునునిలో చెప్పచున్నాడు.

వాడుగా నగుటకుగాను, సహస్ర బాహూ! విశ్వమూర్తి! అను పేర్లతో సంబోధించి భగవంతుని అర్జునుడు ప్రార్థించెను.

1. మహాబారత యుద్ధమునందు భగవంతుడు ఆయుధము పట్టనని ప్రతిజ్ఞ చేసి యుండెను. అర్జునుని రథముపైన భగవంతుడు చేతిలో చలుకు (చెర్ల కోల) గుట్టముల కశ్యపములు పట్టుకొనియుండెను. కాని, యిప్పుడు అర్జునుడు, భగవంతునియొక్క యీ ద్విభుజ రూపమును చూచుటకు ముందు చేతులలో గదా చక్రములు గల భగవంతునియొక్క ఆ చతుర్భుజ రూపమును చూడగోరుచున్నాడు.

- 1) ఒకవేళ శ్రీకృష్ణుని స్వాభావిక రూపము చతుర్భుజములు కలిగి యుండినయెడల 'గదినం', 'చక్రహస్తం' అని చెప్పవలసిన యావశ్యకత ఏమియు నుండి యుండదు. ఎందుకనగా, అటువంటి రూపము అర్జునుడు సర్వదా చూచుచునేయుండెను. ఇదిగాక 'చతుర్భుజ' అని చెప్పటగూడ నిష్ప్రయోజనమే అయియుండెను. అర్జునుడు 'నేను ఇప్పుడే కొంతకాలము ముందు చూచిన రూపమునే చూపింపుము అని మాత్రమే చెప్పి యుండినచో చాలియుండెడిది.

- 2) పూర్వ శ్లోకమునందు 'దేవరూపం' అనుపదము వాడబడియుండెను. ఆ పదమునకు ఈ తరువాత ఏబది యొకటవ శ్లోకములో చెప్పబడిన 'మానుషం రూపం' అను పదముకంటె పూర్తిగా నిలకడయైన



అర్థము కలదు. దీనిచేతగూడ, దేవ రూపుడనగా శ్రీ మహావిష్ణువే యని చెప్పబడినదని సిద్ధమైనది.

- 3) ఈ తరువాత ఏబదవ శ్లోకములోనున్న 'స్వకం రూపం' అను పదముతో పాటు 'భూయః' అను పదమును, 'సౌమ్యవపుః' అను పదముతో 'పునః' అను పదమున్ను చేర్చుటచేతగూడ ఇక్కడ మొదట 'చతుర్భుజ' అని తరువాత 'ద్విభుజ' మానుషరూపమును చూపింపబడుట సిద్ధమగును.
- 4) ఈ తరువాతి యేబదిరెండవ శ్లోకములో "సుదుర్దర్శం" అనుపదము వాడి ఆ తరువాత, 'దేవతలుగూడ ఈ రూపమును చూచుటకు సర్వదా కాంక్షించెదరు' అనియు చెప్పి 'యీ రూపము అతి దుర్లభము అని తెలిపెను. ఒకవేళ శ్రీకృష్ణునకు చతుర్భుజ రూపము స్వాభావికమైన యెడల, అది మనుష్యులుగూడ చూచియుండెడివారు. మరి దేవతలు సర్వదా దానినెందుకు కాంక్షించెదరు? ఒకవేళ విశ్వ రూపము విషయములోనే యిట్లు చెప్పబడినచో, ఇటువంటి ఘోరమైన విశ్వరూపముయొక్క ఊహయే దేవతలకెందుకు కలుగును? ఎందుకనగా, ఆ విశ్వరూపములోని కోరలలో భీష్మద్రోణాదులు ఇరుకుకొని నలిగి చూర్ణమగుచున్నారగుదా! అట్టిరూపము దేవతలెందుకు కోరెదరు? కనుకనే, దేవతా గణములు వైకుంఠవాసియైన శ్రీ మహావిష్ణువుయొక్క రూపమును దర్శించుటకే కాంక్షించెదరని స్పష్టమగుచున్నది.
- 5) విరాట్ స్వరూపముయొక్క మహిమ, ముందు నలువది యెనిమిదవ శ్లోకములో 'స వేద యజ్ఞాధ్యయనైః' ఇత్యాది ప్రయోగములచేత గానము చేయబడెను. పిదపగూడ ఏబదిమూడవ శ్లోకంలో 'నాహం వేదైర్న తపసా' ప్రయోగముల యందుగూడ ఆ విషయమే చెప్పబడెను. ఒకవేళ ఆ రెండుచోట్లగూడ ఒకే విరాట్ స్వరూపముయొక్క మహిమయే ఉన్నచో, అందులో పునరుక్తి దోషము కలుగును. దీనిచేతగూడ మానుషరూపము చూపించుటకు పూర్వము

శ్రీభగవానువాచ :

“మాయా ప్రసన్నేన తవార్జునేదమ్  
రూపం పరం దర్శితమాత్మయోగాత్ ।  
తేజోమయం విశ్రమనంత మాదృష్మ్  
యన్నే త్వదన్యేన న దృష్టపూర్వమ్॥”

47

భగవంతుడిట్లనెను:-

అర్జునా! నీయందు అనుగ్రహముచేత నేను నాయొక్క ప్రభావముచేత<sup>1</sup>, పరమ తేజోమయము-అన్నిటికి మొదటిది అసీమమునైన యీ విరాట్ రూపమును నీకు చూపించినాను. దీనిని, నీవు దప్ప, ఇంతకుపూర్వ మెవరుగూడ చూచి

భగవంతుడు అర్జునునకు చతుర్భుజ దేవరూపము చూపించెను, దాని మహిమలోనే ఏబదిమూడవ శ్లోకముగూడ చెప్పబడెను. అను ఘన రుక్తి దోషము సిద్ధమగును.

6) ఈ యధ్యాయమునందే యిరువది నాల్గవ-ముప్పదవ శ్లోకములలో అర్జునుడు ‘విష్టో!’ అను పదముచేత భగవంతుని సంబోధించెను. దీనిచేతగూడ, అర్జునునకు విష్ణురూపము చూచుటకు ఇచ్చ యున్న దని తెలిసినది.

పైన చెప్పబడిన కారణములచేత ఇక్కడ అర్జునుడు శ్రీకృష్ణ భగవానునితో, చతుర్భుజ విష్ణురూపమును చూపుమని ప్రార్థించుచున్నాడు అను విషయము నిరూపింపబడినది.

1. దీనిచేత భగవంతుడు ‘నా యీ విరాట్ రూపదర్శనము అన్ని వేళలలో, అందరకును లభించదు. నా యోగశక్తిచేత దీని దర్శనము నేను చేయించి నప్పుడే యిది లభించును. అదిగూడ దివ్యదృష్టి గలవారికి మాత్రమే దొరకును గాని యితరులకు దొరకదు అందుకే, ఈ రూపదర్శనము లభించుట అతి సౌభాగ్యము అని తలచవలెను’ అని తెలిపెను.

యుండలేదు<sup>1</sup>.

“నవేద యజ్ఞాధ్యయ నైర్నదానైః

న చ క్రియాభిర్న తపోభిరుగ్రైః ।

ఏవం రూపః శక్య అహం నృలోకే<sup>2</sup>

ద్రష్టుం త్వదన్యేన కురు ప్రవీర॥”

48

“అర్జునా ! యిటువంటి విశ్వరూపము గల నన్ను, నీవు దప్ప, ఇతరులు వేదాధ్యయనము-యజ్ఞాధ్యయనాదులు-దానములు-ధర్మ క్రియలు - తపస్సులు

1. తల్లి యశోదకు తన ముఖమునందు, భీష్మాది పీరులకు కౌరవనదలోను ఈ విరాట్ రూపమును చూపించి యుండినప్పటికిన్ని భగవంతుడా రెండు సమయములలో చూపిన విరాట్ రూపములో, ఇప్పుడు అర్జునునకు చూపిన విరాట్ రూపములోను చాలా భేదము కలదు. ఈ మూడు రూపముల వర్ణనము వేర్వేరుగానున్నది. భగవంతుడు అర్జునునకు చూపించిన విరాట్ రూపములో, భీష్మ ద్రోణాది పీరులు ప్రజ్వలించుచున్న విరాట్ రూప ముఖములో దూరుచున్నట్లు కనపడెను. ఇట్టి విరాట్ రూపమును భగవంతు డింతకుపూర్వ మెప్పుడుగూడ నెవరికిగూడ చూపించి యుండలేదు.

2. వేదాధ్యయనము యజ్ఞాధ్యయనాదులు-దాన-తపస్సులు-ఇంకను ననేక విధ క్రియలు చేయుటకు అధికారము గల మనుష్యలోకము నందే యున్నది. మనుష్య శరీరమునందే, జీవులు వేర్వేరు విధములైన క్రొత్త క్రొత్త కర్మలుచేసి, వివిధములైన అధికారములను పొందగలరు. ఇతర లోకములన్నియు ప్రధానముగా భోగస్థానములేయగును. మనుష్యలోకము యొక్క ఈ మహత్త్వమునుగూర్చి చెప్పటకే, యిక్కడ ‘నృలోకే’యను వదము ప్రయోగింప బడినది ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా, ‘మనుష్య లోకములోగూడ, పైన చెప్పబడిన సాధనములద్వారా ఎవడైనను భగవం తుని యొక్క యీ విరాట్ రూపమును చూడజాలనప్పుడు, అనేకములైన యితర లోకములందు, ఏ సాధనములు చేయకుండ ఎవడుగూడ చూడ జాలడనుటలో చెప్పవలసినదేమున్నది?

మున్నగునవి చేసినవారుగూడ చూడజాలరు<sup>1</sup>.

“మా తే వ్యథా మా చ విమూఢ భావో

దృష్ట్వా రూపం ఘోర మీదృఙ్మ మేదమ్ ।

వ్యపేతభీః ప్రీతమనాః పునస్త్యమ్

తదేవ మే రూప మిదం ప్రవశ్యమ్॥”

49

“అర్జునా! యీ విధముగా నున్న నా భయంకర రూపమునుచూచి, నీవు వ్యాకులుడవు కాకూడదు. మూర్ఖత్వము గలవాడవుగూడ కాకూడదు. నీవు భయ రహితుడవై, ప్రీతి యుక్తమైన మనస్సు గలవాడవై, శంఖ-చక్ర-గదా-వద్మ యుక్తమైన, ఆ నా చతుర్బుజ రూపమునే మరల చూడుము.

సంజయఉవాచ:

“ఇత్యర్జునం వాసుదేవ స్తథోక్త్యా

స్వకం రూపం దర్శయామాస భూయః ।

ఆశ్వాసయామాస చ భీతమేనమ్

భూత్వా పునః సౌమ్యవపుర్రహిత్యామ్॥”

50

1. వేదవేత్తయైన ఆచార్యునినుండి అంగోపాంగ సహితములైన వేదములను చదివి, వానిని బాగుగా తెలిసికొనుటయే ‘వేదాధ్యయనము’ అనబడును. యజ్ఞ క్రియలలో, నిపుణుడైన యాజ్ఞిక పురుషుని సన్నిధిలోఉండి, ఆయన నుండి యజ్ఞ విధులనుగూర్చి చదువుట, ఆయన అధ్యక్షతలోనే, విధి పూర్వకముగా చేయబడు యజ్ఞములను ప్రత్యక్షముగాచూచి, యజ్ఞ సంబంధులైన సమస్త క్రియలను బాగుగా తెలిసికొనుటయే, యజ్ఞాధ్యయనము చేయుట’యనబడును.

ధన-సంపత్తి-అన్న-జల-విద్యా-గో-భూమ్యాదులైన స్వకీయ వస్తువులు ఇతరుల సుఖ-హితములకొరకు ప్రసన్న హృదయములతో యోగ్యతానుసారముగా నిచ్చుట ‘దానము’అనబడును.

శ్రౌత-స్మార యజ్ఞాదులయనుష్ఠానము-తన వర్ణాశ్రమ ధర్మ పాలనము

చేయుటకొరకు చేయబడు సమస్త శాస్త్ర విహితకర్మలు 'క్రియలు' అనబడును.

చాంద్రాయణాది వ్రతములు (మూడు పగళ్ళు, తరువాత మూడు రాత్రులు మాత్రము భుజించి, తరువాత మూడు దినములు అయాచితముగ లభించిన వస్తువులు తిని, పిదప మూడు దినములు నిర్జలవహనము చేయుట. 'సాంత పస వ్రతము' అని యందురు. అదియే కృత్ర పసబడును. ఇక చాంద్రాయణ మనగా, తాను సాధారణముగా వ్రతదినము తిను గిరి అన్న కఠినములలో, చంద్రుని క్షయ వృద్ధుల ప్రకారము శుక్లపాడ్యమిగాడు అన్నపు ముద్ద యొకటి తిని ఈ విధముగానే, మొదటి దినపు ముద్ద ప్రమాణములోనే ఒక్కొక్కటిగా దినమునకు పెంచుచు, కృష్ణపక్షములో ఒక్కొక్క ముద్ద తగ్గించుచు అమావాస్యనాడు ఉపవాసము చేసియుండుట అని భావము.)

వేర్వేరు విధములైన కఠిన వ్రతములు - నియమములు పాలించుట, మనస్సును. ఇంద్రియములను వివేకముతో అణచియుంచుట ధర్మముకొరకు శారీరక మానసిక కఠిన క్లేశములను నహించుట, లేక, శాస్త్ర విధానము ప్రకారము చేయబడు నితర భిన్న భిన్న విధములైన తపస్సులు ఇవియే 'ఉగ్రతపస్సులు' అనబడును.

ఈ యన్ని సాధనములచేతగూడ, తన విరాట్ స్వరూప దర్శనము అసంభవమని తెలిపి భగవంతుడు, ఆ రూపముయొక్క గొప్పతనమును ప్రకటించుచు, ఇట్లు మహా ప్రయత్నములచేతగూడ లభించనట్టి ఆ రూప దర్శనము నాయనుగ్రహముచేత, కృపచేతను నీకు ప్రత్యక్షముగా లభించుచున్నది. ఇది నీమహా సౌభాగ్యమని భావింపుము" అని చెప్పెను. ఇప్పుడు నీవు భయ దుఃఖ మోహములు చెందుట నీకు ఉచితముగాదు సుమా! అని కూడ అర్జునునకు చెప్పెను.

'స్మకంరూపం' అను దానికి తన రూపమని యర్థము విశ్వరూపముగూడ శ్రీకృష్ణభగవానుని రూపమేయగును. అదిగూడ ఆయన స్వీయమే. భగవంతుడు అందరి యెదుట కనబరచు మనుష్య రూపములో నున్న

సంజయుడిట్లనెను:—

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! వాసుదేవుడైన భగవంతుడు, అర్జునునితో ఈ విధముగాచెప్పి తరువాత, తన చతుర్ముఖ రూపమును చూపించెను. తరువాత శ్రీకృష్ణపరమాత్ముడు సౌమ్యస్వరూపము గలవాడై, భయపడియున్న అర్జునునకు

శ్రీకృష్ణుని రూపమగుండ ఆయనయొక్క స్వకీయ రూపమే యగును. కాని, యిక్కడ 'రూపం' అను దానికి 'స్వకం' అను విశేషణము ఇచ్చుటలో అభిప్రాయమేమనగా, "ఇక్కడ చెప్పబడిన రెండు రూపముల కన్న వేరైన మూడవరూపము అర్జునుడు చూచుటకొరకని తెలియవలెను. ఎందుకనగా, విశ్వరూపమైతే, అర్జునుని యెదుట ఉండనేయున్నది. దానిని చూచి యతడు భయపడియున్నాడు. కనుకనే, ఆ విశ్వమును చూపించుట యనునదియే యిక్కడ అసంగతము. మనుష్య రూపమును భగవంతుడు చూపియే యున్నాడు కాబట్టి, అది చూపించినాడని చెప్పుట యనవసరము. ఎందుకనగా, విశ్వరూపము నుపసంహరించుకొనిన తర్వాత, భగవంతుని స్వాభావికమైన మనుష్యావతార రూపము, యథా తథమగా అర్జునుని యెదుట ఉండనేయున్నది. కనుక, దానిని చూపించుట యనునదిగూడ పొసగనే పొసగదు. దానిని అర్జునుడు స్వయముగానేచూచును. చూపవలసిన యవసరమేమన్నది? కనుకనే యిక్కడ 'స్వకం' అను విశేషణము 'దర్శయామాస' అను క్రియ ఈ రెండింటి ప్రయోగముచేత, "మనుష్య లీల కొరకు ప్రకటించి, అందరి యెదుట నున్న మనుష్యరూపముకన్న, తన యోగశక్తిచేత ప్రకటించి చూపించిన విశ్వరూపముకన్నను వేరైనది శాశ్వతముగా వైకుంఠమునందు ఉన్నదియునగు - భగవంతుని దివ్య చతుర్ముఖ స్వరూపమేయగును. దానిని చూచుటకే అర్జునుడు ప్రార్థించెను. ఆ రూపమునే భగవంతుడు అర్జునునకు చూపించెను." అను నీ యభిప్రాయమే స్పష్టమగుచున్నది.

1. శ్రీకృష్ణ భగవానుడు పనుదేవ పుత్రుని రూపములో నవతరించెను. అందరిలోను ఆత్మరూపుడై నివసించెను. ఆ కారణములచేత ఆయన పేరు 'వాసుదేవు'డనబడును. ఆ పదమునకు రెండర్థములు.

ధైర్యము కలిగించెను'.

సంబంధము:-

ఈ విధముగా శ్రీకృష్ణ భగవానుడు తన విశ్వరూపమును ఉపసంహరించుకొని, చతుర్ముఖ రూపదర్శనమిచ్చిన తరువాత, స్వాభావిక మనుష్యరూపము గలవాడై అర్జునుని ఊరడించినప్పుడు అర్జునుడు శాంతించి, ఆందోళన లేనివాడై భగవంతునితో నిట్లనునాన్నాడు:-

అర్జునఉవాచ :

“దృష్టేదం మానుషం రూపం తవ సౌమ్యం<sup>2</sup> జనార్దన!

ఇదానీమస్మి సంవృతః సచేతాః ప్రకృతిం గతః॥” 51

అర్జునుడిట్లనెను:-

జనార్దనా! అతి శాంతమైన నీ యీ మనుష్య రూపమునుచూచి, యిప్పుడేను స్థిరచిత్తుడనైతిని. నా స్వాభావికస్థితిని పొందితిని<sup>3</sup>.

1. ఎవని యాత్మ - అనగా, స్వరూపము పెద్దదో, అతడు 'మహాత్ముడు' అనబడును. శ్రీకృష్ణ భగవానుడు అందరికిన్ని ఆత్మ రూపుడు కనుక, ఆయన మహాత్ముడగును. ఇందరి యభిప్రాయమేమనగా “అర్జునునకు తన చతుర్ముఖ రూపమును చూపించిన తరువాత, మహాత్ముడైన శ్రీకృష్ణుడు సౌమ్యరూపమును - అనగా పరమ శాంతము, శ్యామ సుందరమునైన మనుష్యరూపము ధరించి, భయపడియున్న అర్జునునకు ధైర్యము కలిగించెను” అని తెలియవలెను.
2. భగవంతునకు ఉన్న మనుష్య రూపము అతి మధుర-సుందర శాంతముగ నుండెను. పూర్వ శ్లోకములలో చెప్పబడిన, భగవంతుడు సౌమ్యశరీరము గలవాడు అను మాటగూడ మనుష్యరూపమును సూచించుటకే యగును. ఈ విషయము స్పష్టపరచుటకై యిక్కడ 'రూపం' అను పదముతో 'సౌమ్యం' 'మానుషం' అను రెండు విశేషణములు ప్రయోగింపబడెను.
3. దీనిచేత అర్జునుడు 'నా మోహము-భయము-భ్రమము తొలగిపోయినవి

సంబంధము:-

ఈ విధముగా అర్జునుని మాటవిని యిప్పుడు భగవంతుడు లెండు శ్లోకములలో తన చతుర్ముఖ దేవరూప దర్శనము దుర్లభమైనదని. దాని మహిమను వర్ణించు చున్నాడు:-

శ్రీ భగవానువాచ :

“సుదుర్దర్శమిదం రూపం దృష్టవానసి యన్మమ ।

దేవా అప్యన్య రూపన్య నిత్యం దర్శన కాంక్షిణః॥”

52

భగవంతుడిట్లనెను:-

అర్జునా! నీవు చూచిన యీ నా చతుర్ముఖరూపము చూచుటకు అసాధ్యమైనది సుమా-అనగా దీనిదర్శనము చాలా దుర్లభము. దేవతలుగూడ ఈ రూపము చూచుటకు సర్వదా కోరుచుండెదరు.

ఇప్పుడు వాస్తవ పరిస్థితికి వచ్చినాను'-అనగా, భయ-వ్యాకులత్వ-కంపాదులైన అనేక విధ వికారములు, నామనస్సు-ఇంద్రియములు-శరీరము వీని యందు ఏర్పడియుండెను. అవి యన్నియు నిప్పుడు తొలగిపోవుటచేత, నేను పూర్వమువలె స్వస్థుడనైతిని'అని చెప్పెను.

1. 'సుదుర్దర్శం'అను విశేషణముచేత భగవంతుడు తన చతుర్ముఖ దివ్యరూప దర్శనము దుర్లభమనియు దాని మహత్త్వమునున్ను తెలిపెను. 'ఇదం' అను పదము - సమీపమునందున్న వస్తువును నిర్దేశించునది యగుటచేత, దీనిచేత, విశ్వరూపము తరువాత, చూపించబడు చతుర్ముఖ రూపము సూచింపబడెను. దీనిచేత భగవంతుడు, 'అర్జునా! నీ విప్పుడు దర్శించిన, నా చతుర్ముఖ-మాయాతీత-దివ్య గుణ యుక్త-శాశ్వత రూపమును దర్శించుట మిక్కిలి దుర్లభమే యగునుసుమా! ఈ రూపముయొక్క దర్శనము, ఏవతైలే నాకు అనన్య భక్తుడో, యెవనియందు నాపరిపూర్ణ కృపవిలసిల్లుచుండునో, అటువంటి వానికి మాత్రమే లభించగలదు" అను సభిప్రాయమును తెలిపెను.



నాహం వేదైర్న తపసా న దానేన స చేజ్యయా ।

శక్య ఏవంవిధో ద్రష్టుం దృష్టవానసి మాం యథా ॥ 503

అర్జునా ! నీవిప్పుడు నన్నుచూచిన విడిముగా, నా చతుర్భుజ రూపమును వేదార్థయనము-తపస్సు-దానము-యజ్ఞములు చేసినవారుగూడ చూడజాలరు <sup>1</sup>

1. భగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయము ఇరువది యేడవ-ఇరువది యెనిమిదవ శ్లోకములలో 'అర్జునా ! నీవు చేయు యజ్ఞ-దాన-తపస్సులన్నియు నాకు అర్పింపుము. ఇట్లు చేయుటచేత నీవు సర్వకర్మలనుండి విముక్తుడవయ్యెదవు. నన్ను పొందెదవు' అని, భగవద్గీత పదియేడవ అధ్యాయము ఇరువది యైదవ శ్లోకములో 'మోక్షేచ్ఛ గల పురుషులచేత యజ్ఞ దాన-తపస్సులు అను కర్మలు ఫలేచ్ఛ రహితముగా చేయబడును. అనియు చెప్పబడెను. దీనివలన తెలియునభిప్రాయమేమనగా, యజ్ఞ దాన, తపస్సులు ముక్తికి, భగవత్ప్రాప్తికిన్ని తప్పక కారణములగును కాని, ఈ శ్లోకములో భగవంతుడు, నా చతుర్భుజ రూప దర్శనము వేదార్థయనార్థావసముల చేతనే కలుగును గాని, యజ్ఞ-దాన-తపస్సులచేత కలుగజాలదు' అని చెప్పెను.

కాని, యిందులో విరోధమేమియులేదు. ఎందుకనగా, కర్మలను భగవంతునకు అర్పించుట అనన్య భక్తిలో ఒక యంగము. ఈ యధ్యాయము ఏబదియైదవ శ్లోకములో అనన్య భక్తినిగూర్చి వర్ణించుచు భగవంతుడు స్వయముగా 'మత్కర్మకృత్' (నాకొరకు కర్మలు చేయువాడు) అనుపదము ప్రయోగించెను ఏబది నాలుగవ శ్లోకములోగూడ 'అనన్య' భక్తిచేత నా యీ స్వరూపమును దర్శించుట. తెలిసికొనుట, పొందుట సంభవమగును. అని భగవంతుడు స్పష్టముగా ప్రకటించెను. కనుకనే యిక్కడ నిష్కామ భావముతో భగవంతునికొరకు భగవదర్పణ బుద్ధిచేత చేయబడు యజ్ఞ-దాన-తపస్సులు ఈ మొదలైనకర్మలు భక్తికే అంగములగుటచేత, ఇవి భగవత్ప్రాప్తికి హేతువులగును. సకామ భావముతో చేయబడు కర్మలు 'హేతువులకావు' అని తెలిసికొనవలెను. ఇందులో అభిప్రాయమేమనగా, యజ్ఞాది కర్మలు భగవద్దర్శనము చేయించు

సంబంధము :

ఒకవేళ పైన చెప్పబడిన ఉపాయములచేత నీ దర్శనము కాజాలనియెడల ఏ యుపాయముచేత అది సాధ్యమగును ? ఈ జిజ్ఞాస పైన భగవంతుడిట్లును చున్నాడు.

“భక్త్యా త్వనన్యయా శక్య అహ మేవం విధోఽర్జున  
జ్ఞాతుం ద్రష్టుం చ తత్త్వేన వ్రవేష్టుం చ పరంతప॥” 54

కాని, అర్జునా ! అనన్య భక్తిచేత ఇట్టి చతుర్భుజ రూపముగల నన్ను, ప్రత్యక్షముగా చూచుటకు<sup>2</sup> తార్త్వికముగా తెలిసికొనుటకు, వ్రవేశించుటకు- అనగా, నాలో జక్యము చెందుటకున్న సాధ్యపడును.

చుటకు స్వాభావికముగా సమర్థములుకావు. భగవద్దర్శనమైతేనో, ప్రేమ పూర్వకముగా భగవంతుని శరణుజొచ్చి నిష్కామభావముతో కర్మలు చేసినమీదట, అప్పుడు భగవత్కృపగలిగి దానిచేత భక్తునకు కలుగును.

2. భగవంతునియందే అనన్య ప్రేమ గలిగియుండుట- తన మనస్సు-ఇంద్రియములు-శరీరము-ధనము-జనము. ఈ మొదలైన సర్వస్వము భగవంతునివే యని భావించి, భగవంతునికొరకే, భగవత్సేవలో నిమగ్నము చేయుటయే ‘అనన్యభక్తి’ యనబడును. ఈ యనన్యభక్తియే భగవద్దర్శనాదులకు హేతువని చెప్పబడెను.

సాంఖ్యయోగముద్వారా గూడ నిర్గుణ పరబ్రహ్మప్రాప్తి చెప్పబడెను. అది సత్యమే ఐనప్పటికిన్ని, సాంఖ్యయోగముద్వారా సగుణ-సాకార భగవంతుని దివ్య చతుర్భుజ రూప దర్శనముగూడ జరుగవచ్చునని చెప్పగూడదు. ఎందుకనగా, సాంఖ్యయోగముద్వారా, సాకారరూప దర్శనము ఇచ్చుటకు భగవంతుడు బాధ్యుడుకాడు. ఈ ప్రకరణముగూడ సగుణ భగవద్దర్శనమునకు సంబంధించినదే. కనుకనే యిక్కడ కేవలము అనన్య భక్తి మాత్రమే భగవద్దర్శనాదులందు హేతువని చెప్పట ఉచితముగ నుండును.

సంబంధము :

అనన్య భక్తి చేత భగవంతుని చూచట, తెలిసికొనుట, ఐక్యము చెందుట సులభమని చెప్పుటకు కారణమైన ఆ అనన్య భక్తి యొక్క స్వరూపమును తెలిసికొనుటకు ఆకాంక్ష కలిగినమీదట, ఇప్పుడు అనన్యభక్తుని లక్షణమునుగూర్చి భగవంతుడు పర్చించుచున్నాడు.

మత్కర్మ 'కృన్మత్పరమో' మద్భక్తః' సంగ వర్జితః ।

నిర్వైర స్సర్వ భూతేషు యః స మామేతి పాండవ॥ 55

1. ఏ మనుష్యుడైతే అనన్తి-స్వార్థ-మమకారములను విడిచి, అంతయు భగవంతునిదే యని భావించి, తాను కేవలము నిమిత్త మాత్రుడనే యని తలచుచు యజ్ఞ-దాన-తపస్సులు, ఆహార-పానీయ వ్యవహారాదులైన సమస్త శాస్త్ర విహిత కర్తవ్య కర్మలు నిష్కామ భావముతో, భగవంతుని సంతోషము కొరకే, భగవదాజ్ఞానుసారముగా చేయునో, అతడు 'మత్కర్మ కృత్' అనగా భగవంతునికొరకు, భగవత్కర్మలు చేయువాడు అనబడును.
2. ఏవడైతే, భగవంతుడే పరమాశ్రయుడు- పరమగతి- ఆయన యొక్క సర్వోత్తముడు-సర్వార్థుడు-సర్వశక్తి సంపన్నుడు-సర్వలకు మిత్రుడు-పరమాత్మీయుడు-తన సర్వస్వము' అని తలచునో, భగవంతుడు చేయు ప్రతియొక విధానమునందున్న సర్వదా సంతృప్తుడైయుండునో, అతడు 'మత్పరమః' అనగా, భగవంతునియందు తత్పరుడు- ఆసక్తుడు అనబడును.
3. భగవంతునియందు అనన్యప్రేమ గలిగియుండుటచేత, ఏవడైతే, భగవంతునియందే తన్మయుడై, నిత్యము నిరంతరమున్న భగవంతుని యొక్క నామ-రూప-గుణ-ప్రభావ లీలాదులయొక్క శ్రవణ-మనన-కీర్తనాదులను చేయునో, ఈ శ్రవణాదులు లేనిచో లక్షణముగూడ శాంతి యొనరికి ఉండదో, ఎవడు భగవద్దర్శనము కొరకు మిక్కిలి యత్నం

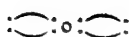
అర్జునా ! యే పురుషుడైతే కేవలము నా కొరకే సర్వ కర్తవ్యకర్మలు చేయునో, నాయెడల తత్పరుడై ఆసక్తితోనుండునో, నాకు భక్తుడో, పరాసక్తి రహితుడో, సమస్త భూత ప్రాణులయందు వైరము లేకున్నవాడో<sup>2</sup>. అట్టి అనన్య భక్తిగల పురుషుడు వన్నే పొందగలడు.<sup>3</sup>

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీశ్రీకృష్ణా  
ర్జున సంవాదే విశ్వరూప దర్శనయోగో నామ ఏకాదశోఽధ్యాయః  
భీష్మపర్వణి పంచత్రింశోఽధ్యాయః

తతో ఆశించుచుండునో, అతడు 'మద్భక్తః' అనగా, భగవద్భక్తుడు అనబడును.

1. ఇహలోక- పరలోకములందున్న అనుభవించదగిన - శరీర-భార్యా-పుత్ర-గృహ- ధన- కుటుంబ- గౌరవ- మహత్త్వాది సమస్త జడ-చేతన-పదార్థములన్నింటియందుగూడ ఎవనికైతే, కొంచెముగూడ ఆసక్తిలేదో, యెవనికి భగవంతునియందు దప్ప మరీ దేనియందుగూడ ప్రేమలేదో, అతడు 'సంగపక్షితః' అనగా ఆసక్తి రహితుడు అనబడును.
2. సమస్తప్రాణులు భగవత్స్వరూపులని తలచుటచేత, లేదా అన్నిటియందు భగవంతుడొక్కడే వ్యాపించియున్నాడు అని తలచుటచేతను, ఎవరు ఎంత వివరీతముగా వ్యవహరించినప్పటికిన్ని ఎవని మనస్సుతో ఎలాంటి వికారము కలుగదో ఏ ప్రాణియందుగూడ కొంచెముగూడ ద్వేషముగాని, వైరభావముగాని, యెవనికి లేకుండునో, అతడు సర్వభూతేషు నిర్వైరః అనగా సమస్త ప్రాణులందు వైరభావము లేనివాడు అనబడును.
3. ఈ చెప్పబడిన దానిభావము పూర్వపు ఏబడినాలుగవ శ్లోకములో చెప్పబడిన దానిప్రకారము సగుణ భగవంతుని వ్రత్యక్ష దర్శనముచేయుట, ఆ భగవంతుని దాగుగా తాత్త్వికముగా తెలిసికొనుటయే 'ఆయనలో ప్రవేశించుట' యనబడును.

శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు  
 శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
 శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, విశ్వరూప దర్శనయోగ మనబడు  
 పడకొండవ అధ్యాయము సమాప్తము (11) భీష్మపర్వమునందు  
 ముప్పదియైదవ అధ్యాయము సమాప్తము.



9. దీని తరువాతి విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర \* ఈ  
 గుర్తు పెట్టబడిన అధోక్షాపికలో నున్నట్లు గ్రహింపవలెను.

## యేచావ్యక్షరమవ్యక్తం<sup>1</sup> తేషాం కౌ యోగ

అర్జునుడిట్టనెను :

శ్రీకృష్ణా ! అనన్యప్రేమగల యే భక్తజనులు నిరంతరము నీ భజన-ధ్యానమందు నిమగ్నులై సగుణిన్ని భజించెదరో, తదితరులెవరైతే, కేవలము అవిఘన నిరాకార బ్రహ్మనుమాత్రమే అతిశ్రేష్ఠభావముతో విధములైనట్టి ఉపాసనము చేయువారిలో ఆత్యుత్తమ యే

కిన్నీ. వేరువేరు అవతారములందు భగవంతుడు దరించెనో, దివ్య వైకుంఠరామమునందు భగవంతుడూపము విరాజిల్లుచున్నదో, యే రూపమును భజింప ప్రకారము అనేక నామరూపములతో ఆ రూపములన్నియు 'ఇక్కడ' "త్వాం" అను అంగీకరించవలెను. ఎందుకనగా ఆ రూపము వానుని కన్న భిన్నములుకావు. ఆ సగుణ భజించింపుచు పరమశ్రద్ధా, ప్రేమపూర్వకముగా సర్వేంద్రియములను ఆయన సేవలో లగ్నము భజన ధ్యానములందు నిమగ్నుడైయుండి; ఉత్తచేయుట యనబడును.

1. ఇక్కడ "అక్షరం" అను విశేషణంతోగూడిన "అనన్య" అను నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మనుగూడ, అక్షరము-అవ్యక్తమని చెప్పవచ్చున ప్రశ్నమునకు ఉపాసనీయమని అభిప్రాయముకాడ పాసకుడు సగుణ పరమేశ్వరోపాసనకన్న ఉత్తః ఇదిగాక, పూర్వ ప్రసక్తిలో ఎక్కడగూడ జీవాగూర్చి భగవంతుడు చెప్పలేదు.

యేచావ్యక్షరమవ్యక్తం<sup>1</sup> తేషాం కౌ యోగవిత్తమాః ॥

1

అర్జునుడిట్లనెను :

శ్రీకృష్ణా ! అనన్యప్రేమగల యే భక్తజనులు పూర్వోక్తప్రకారముగా నిరంతరము నీ భజన-ధ్యానమందు నిమగ్నులై సగుణరూప పరమేశ్వరుడైన నిన్ను భజించెదరో, తదితరులెవరైతే, కేవలము అవినాశమైన సచ్చిదానంద ఘన నిరాకార బ్రహ్మనుమాత్రమే అతిశ్రేష్ఠభావముతో భజించెదరో, ఆ ఉభయ విధములైనట్టి ఉపాసనము చేయువారిలో అత్యుత్తమ యోగవేత్త ఎవరు ?

కిన్నీ. వేరువేరు అవతారములందు భగవంతుడు ఎన్ని సగుణరూపములను దరించెనో, దివ్య వైకుంఠరామమునందు భగవంతునియొక్క యే సగుణ రూపము విరాజిల్లుచున్నదో, యే రూపమును లోకులు తమతమ పూజ్య భావ ప్రకారము అనేక నామరూపములతో వర్ణించుచు చెప్పెదరో, ఆ రూపములన్నియు 'ఇక్కడ' "త్యాం" అను పదమున కర్థమనియు అంగీకరించవలెను. ఎందుకనగా ఆ రూపములన్నియు శ్రీకృష్ణ భగవానుని కన్న భిన్నములుకావు. ఆ సగుణ భగవంతుని నిరంతరము చింతించుచు పరమశ్రద్ధా, ప్రేమపూర్వకముగా నిష్కామభావముతో సర్వేంద్రియములను ఆయన సేవలో లగ్నముచేయుటలో, నిరంతర భజన ధ్యానములందు నిమగ్నుడైయుండి; ఉత్తమమైన భగవదుపాసన చేయుట యనబడును.

1. ఇక్కడ "అక్షరం" అను విశేషణంతోగూడిన "అవ్యక్తం" అను పదము నకు విరుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మయని యర్థము. జీవాత్మనుగూడ, అక్షరము-అవ్యక్తమని చెప్పవచ్చును. అయినను అర్జునుని ప్రశ్నమునకు ఉపాసనీయమని అభిప్రాయముకాదు. ఎందుకనగా జీవాత్మోపాసకుడు సగుణ పరమేశ్వరోపాసనకన్న ఉత్తమమగుట అసంభవము. ఇదిగాక, పూర్వ ప్రసక్తిలో ఎక్కడగూడ జీవాత్మోపాసన విధానమును గూర్చి భగవంతుడు చెప్పలేదు.

శ్రీ భగవానువాచ :

“మయ్యావేశ్య మనో యే మాం నిత్యయుతా ఉపాసతే ।

శ్రద్ధయా పరయో పేతాస్తే మే' యుక్తతమా మతాః ॥” 2

భగవంతుడిట్లనెను :

అర్జునా ! నాయందు మనస్సు ఏకాగ్రముచేసి నిరంతరము నా భజన ధ్యానములందు నిమగ్నులైయున్న ఏ భక్తులు మిక్కిలి శ్రేష్ఠమైన శ్రద్ధ కలవారై సగుణరూప పరమేశ్వరుడనైన నన్ను భజించెదరో<sup>2</sup>, వారు యోగులలో నత్యుత్తమయోగులు నాకు పూజ్యులు.

సంబంధము-

పూర్వశ్లోకమందు సగుణ-సాకార పరమేశ్వరోపాసకులు ఉత్తమయోగ వేత్తలని భగవంతుడు చెప్పెను. దీనిపైన నిర్గుణ-నిరాకార బ్రహ్మోపాసకులు ఉత్తమ బ్రహ్మవేత్తలు కారా ? అను జిజ్ఞాస కలుగవచ్చును. దానిపైన భగవంతు డిట్లనుచున్నాడు.

1. భగవంతునియొక్క “సత్” (అస్తిత్వం) యందు, ఆయన ఆవతారము లందు, రూపములందు, శక్తియందు, గుణ-ప్రభావ-విశ్వరూప-ఇత్యాదులందు ప్రత్యక్షదర్శనముకన్న అధిక గౌరవ పూర్వకమైనది విశ్వాసము ఉండుటయే అతిశయ శ్రద్ధ అనబడును. భక్తప్రహ్లాదునివలె, అన్నివిధముల భగవంతునియందు తన భారము వైచియుండుటయే పైన చెప్పబడిన శ్రద్ధలోగూడిన వాడనబడును.

2. గోపికలవలె సమస్త కర్మములు చేయునప్పుడుగూడ, పరమప్రేమా స్పృదుడు - సర్వశక్తి సంపన్నుడు-సర్వాంతర్యామి-సర్వ సద్గుణ సముద్రుడు అయిన భగవంతునియందు ఉండి మనస్సు తన్మయము చెంది ఆయనయొక్క గుణము గుణ-ప్రభావ స్వరూపములను సర్వదా ప్రేమ పూర్వకముగా ధ్యానించుచుండుటయే, మనస్సును ఏకాగ్రముచేసి నిరంతరము భగవద్ధ్యానమునందు ఉండి భగవంతుని భజించుట యనబడును.



"యేత్వక్షర మనిర్దేశ్య<sup>1</sup> మవ్యక్తం<sup>2</sup> పర్యుపాసతే ।

సర్వత్ర గమచింత్యంచ కూటస్థ మచలం<sup>3</sup> ద్రుపమ్<sup>4</sup> ॥ ౩

యా దోహనే<sup>2</sup>వహననే మథనోపలేప

ప్రేం ఖేం ఖనార్ప రుదితోక్షణ మార్జనాదౌ ।

గాయంతి చైన మనురక్తధియో<sup>2</sup>శ్రుకంతోఽ

ధన్యావ్రజశ్రీయ ఉరుక్రమచిత్రయానాః ॥

శ్రీమద్భాగవతము 10-44-15

ఏ గోపికలు గోవుల పాలు పిదుకునపుడు, దాన్యాదులు దంచునపుడు, పెరుగు చిలుకునపుడు, ముంగిలి అలుకునపుడు, పిల్లలను తొట్టెలో ఊచునపుడు, ఏడ్చుచున్న పిల్లలను సమాధాన పరచునప్పుడు, ఇండ్లలో నీరు చల్లునపుడు, ఊడ్చుచున్నపుడు ఈ మొదలైన పనులు చేయుచున్నప్పుడు ప్రేమభరిత చిత్తముతో కన్నుల నీరునింపుకొని గద్గద వాక్కులతో శ్రీకృష్ణభగవానుని గానము చేయుచుందురో, ఈ విధముగా ఎల్లప్పుడూ గూడ శ్రీకృష్ణనియందే మనస్సు లగ్నము చేసియుండు వ్రజవాసినులైన ఆ గోపికలు ధన్యులు గదా !

1. దేని నిర్దేశము చేయబడజాలదో, ఏ యుక్తితోగాని, ఉపాయముతోగాని, దేని స్వరూపముగూర్చి వర్ణించుటగాని, తెలుపుటగాని అసాధ్యమో అది "అనిర్దేశ్యము" అనబడును.
2. ఏది ఏ ఇంద్రియమునకుగూడ గోచరముకాదో, అనగా ఏది యింద్రియములచేత తెలిసికొనబడజాలదో దేనికి రూపముగాని, ఆకారముగాని లేదో అది "అవ్యక్త" మనబడును.
3. ఏది పూర్తిగా కదలక మెదలక యుండునో అది "అచలము" అనబడును.
4. ఏది నిత్యమై నిశ్చితమైనదో, దేని ఆస్తిత్వము (దత్తా) నందు ఏ విధమైన సంశయము లేదో, దేని అభావమునెప్పుడూగూడ వుండదో, అది 'ద్రుపము' అనబడును.

సన్నియమ్యేంద్రియగ్రామం సర్వత్ర సమబుద్ధయః<sup>1</sup> ।

తే ప్రాప్నువంతి మామేవ సర్వభూత హితే రతాః ॥ 4

కాని అర్జునా! యే పురుషులైతే, ఇంద్రియములను పశవరచుకొని, మనస్సునకు బుద్ధికిని ఆవలనున్న సర్వవ్యాపి : వర్జించుటకు వీలుగానివాడు- సర్వదా యేకవర్గమందున్నవాడు- నిత్యుడు - అచలుడు- నిరాకారుడు. అవినాశి- సచ్చిదానంద- ఘనుడగు బ్రహ్మను నిరంతరము ఏకీభావముతో (అభిన్నభావముతో) ధ్యానించుచుండురో. సమస్త భూతప్రాణుల హితమునందు అసక్తిగల వారై<sup>2</sup> అందరియందు సమానభావముగలిగి యోగులైన ఆ పురుషులు నన్నే పొందెదరు.<sup>3</sup> (3-4)

సంబంధము—

ఈ విధముగా. నిర్గుణోపాసనమును దాని ఫలమునుగూర్చి ప్రతిపాదించిన తరువాత, ఇప్పుడు భగవంతుడు, దేహాభిమానులు అవ్యక్తగతిని పొందుట కతిన మని తెలుపుచున్నాడు :

“క్లేశోఽధికతరస్తేషా మవ్యక్తానక్త చేతసామ్ ।

అవ్యక్తా హి గతిర్దుఃఖం దేహవద్విరవాప్యతే ॥ 5

అర్జునా! సచ్చిదానంద ఘనమైన ఆ నిరాకార బ్రహ్మయందు అసక్తిగల మనస్సుగల పురుషులు సాధనమునందు విశేషముగా పరిశ్రమ చేయవలసి

1. దీనిచేత పైన చెప్పబడిన విధముగా, నిర్గుణ-నిరాకార బ్రహ్మోపాసకులకు భేదబుద్ధి ఎక్కడకూడ వుండదు. సమస్త విశ్వమునందు బ్రహ్మాతవ్వ వేరు సత్ర లేనందుచేత వారికి అన్నిచోట్ల సమబుద్ధియే యుండును. అను అభిప్రాయము కనబరచెను.

2. అవివేకి తన హితమే కోరునట్లు ఆ నిర్గుణ బ్రహ్మోపాసకులకు సర్వ ప్రాణులందు, ఆత్మభావము ఉండుటచేత, వారు సమభావముతో అందరి హితమును కోరుచుందురు.

3. ఇట్లు చెప్పటచేత భగవంతుడు తనకన్నా బ్రహ్మ అభిన్నము అని తెలు

యుండును.<sup>1</sup> ఎందుకనగా, దేహాభిమానముగలవాడు, అవ్యక్త విషయమైన గతిని కష్టముగానే పొందెదరు.<sup>2</sup>

పుత్రుడైన చెప్పబడిన ఉపాసనకు ఫలితముగా ఏ నిర్గుణ బ్రహ్మప్రాప్తి కలుగునో, అది నా ప్రాప్తిగానే తలంచవలెను. ఎందుకనగా ! బ్రహ్మ నాకన్నా వేరేకాదు. నేను బ్రహ్మకన్నా వేరుకాను. అని చెప్పెను. "ఆ బ్రహ్మ నేనే" అను భావము భగవంతుడు భగవద్గీత పదునాల్గవ అధ్యాయము ఇరువది ఏడవ శ్లోకములో "బ్రహ్మణో హి ప్రతిష్ఠానం" అనగా నేను బ్రహ్మకు ప్రతిష్ఠ (నిలుచుస్థానము) అను మాటచే తెలిపెను.

1. పూర్వశ్లోకమునందు వర్ణించబడిన, నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మయందు ఆసక్తచిత్తులైన నిర్గుణోపాసకులు ఎక్కువ పరిశ్రమ చేయ వలసి యుండునని చెప్పి భగవంతుడు, "నిర్గుణ బ్రహ్మతత్త్వము అతి గహనము" కనుక "పరిశుద్ధము-స్థిరము సూక్ష్మమునైన బుద్ధిగలిగి శరీర అభిమానము లేకున్నవారు మాత్రమే. ఆ నిర్గుణ బ్రహ్మను తెలుసుకొన జాలుదురు. సాధారణ మనుష్యులు తెలిసికొనజాలరు. కనుక, నిర్గుణ బ్రహ్మోపాసన సాధనారంభకాలమందు మిక్కిలి పరిశ్రమయగును. అని తెలిపెను.
2. పైన చెప్పబడిన మాటచేత భగవంతుడు, ఈ శ్లోకము పూర్వార్థమునందు చెప్పబడిన పరిశ్రమకు కారణము తెలిపెను. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా దేహాభిమానము గలవాడు, నిర్గుణ బ్రహ్మతత్త్వమును తెలిసికొనుట చాలా కఠినము. కనుక శరీరాభిమానముగలవానికి అట్టి స్థితి అతి పరిశ్రమచేత ప్రాప్తించును.

కాని ఏమాటయైతే భగవద్గీత ఆరవ అధ్యాయము ఇరువది నాల్గవ శ్లోకము నుండి ఇరువది యేడవ శ్లోకమువరకు నిర్గుణ బ్రహ్మోపాసన ప్రకారమును తెలిపి, ఇరువది ఎనిమిదవ శ్లోకములో, ఆ ఉపాసనా ప్రకారము సాధనము చేయగా చేయగా సుఖముగా పరమాత్మ ప్రాప్తిరూపమైన అత్యంతానంద లాభము కలుగునని చెప్పబడెనో, ఆమాట ఎవని స్వరూపములో రజోగుణము తమోగుణము శాంతించినవో, యెవడు "బ్రహ్మభూతుడు"

“యేతు సర్వాణి కర్మాణి । మయి సంన్యస్య మత్పరాః ।

అనన్యేనైవ యోగేన । మాం ధ్యాయంత ఉపాసతే ॥” 6

కాని అర్జునా ! ఎవరైతే నాయందే ఆసక్తిగలవారై<sup>1</sup> ఉన్న భక్తజనులు సర్వకర్మలు నాకు సమర్పించి<sup>2</sup> సగుణరూప పరమేశ్వరుడైన నన్నే అనన్య భక్తియోగముచేత, నిరంతరము ధ్యానించుచు భజించుచుందురో<sup>3</sup>.

అయినాదో, అనగా-బ్రహ్మమునందు అభిన్నభావముతో స్థిరముగా నిలిచి యున్నాదో, అటువంటి పురుషునకు మాత్రమే ఆ పరమాత్మ ప్రాప్తిరూప మైన అత్యంతానంద లాభము కలుగును గాని, దేహాభిమానము గలవారికి అది లభించదు. అని తెలుపుటకే ఆ మాట చెప్పబడినది.

1. వివిధ దుఃఖములు ప్రాప్తింపిప్పుడు కూడా భక్త ప్రహ్లాదునివలె భగవంతుని పైన భారమువేసి వికారరహితుడై ఉండుటకూడా ఆ దుఃఖములు భగవంతుడు ఇచ్చిన బహుమతులుగా భావించి అవి సుఖరూపములు అని తలచుట, భగవంతుడే పరమప్రేమ గలవాడో పరమగతి పరమమిత్రుడు అన్నీ విధముల శరణు చెందుటకు యోగ్యుడు అని తలచినను తానే భగవదర్పణము చేయుటయే భగవంతుని యందు ఆసక్తి గలవాడై యుండుట అనబడును.

2. కర్మలు చేయుటలో తాను పరాధీనుడనని తలచి, భగవంతుని యాజ్ఞను సూచనను అనుసరించి అన్ని శాస్త్రోక్తకర్మలు చేయుచుండుట ఆ కర్మల యందు మమకారము ఆసక్తి లేకుండుట ఆ కర్మఫల సంబంధమే మాత్రము లేకుండుట “నేను కేవలం నిమిత్తమాత్రుడను. నాకు ఏ పని చేయుటకు కూడా శక్తిలేదు. భగవంతుడే తన యిచ్ఛానుసారముగా నా చేత బొమ్మవలె సర్వకర్మలు చేయించుచున్నాడు. అని ప్రతియొక్క పనిలోను ఇట్టి భావము ఉంచుటయే “సర్వకర్మలు భగవదర్పితములు చేయుట” అగును.

3. ఒక్క పరమేశ్వరుడు తప్ప వావాడు ఎవ్వడును లేడు- ఆయనయే నా సర్వస్వము. అని తలచి భగవంతునియెడల స్వార్థరహితముగా మిక్కిలి

“తేషామహం సముద్ధర్తా । మృత్యు సంసార సాగరాత్ ।

భవామి నచిరాత్ పార్థ! ॥ మయ్యావేశిత చేతసామ్ ॥” 7

“అర్జునా! అట్టి నాయందు చిత్తము లగ్నముచేసిన, ప్రేమగల భక్తులను నేను శీఘ్రముగానే, మృత్యురూపమైన సంసార సముద్రమునుండి ఉద్ధరించెదను.”

సంబంధము :

ఈ విధముగా పూర్వ శ్లోకములలో నిర్గుణ బ్రహ్మోపాసనముకన్న సగుణ

శ్రద్ధాయుక్తమైన అనన్యప్రేమ చూపవలెను. ఆ ప్రేమలో స్వార్థము, స్వాభిమానము, ఇతరత్ర లొలగిపోవుట మొదలైన దోషములు ఉండకూడదు. అది పరిపూర్ణము. స్థిరమైనదిగా ఉండవలెను. ఆ ప్రేమలో ఏ కొంచెము భావముకూడా భగవంతుని కన్న ఇతర వస్తువునందు ఉంచకూడదు. ఆ ప్రేమ ఉండుటచేత కూడా భగవంతుని మరచుట ఒక్కక్షణం కూడా సహింపరానిదగును. అటువంటి అనన్యప్రేమ “అనన్య భక్తియోగము” అనబడును. అటువంటి భక్తియోగముచేత నిరంతరము భగవంతుని చింతించుచు ఆయనయొక్క గుణ, ప్రభావ-లీలలను వినుచు-కీర్తించుచు ఆయన నామోచ్చారణ జపాదులు చేయుచు ఉండవలెను. ఇదియే అనన్య భక్తియోగము చేత భగవంతుని నిరంతరము చింతించుచుండుట ఆయనను సేవించుట అనబడును.

1. ప్రపంచమునందు ఉన్నది అంతయు మృత్యుమయమే అగును. ప్రపంచములో జన్మించు వస్తువేది గూడ క్షణకాలమైనను మృత్యువును తప్పించు కొనజాలునది లేదు. సముద్రములో అసంఖ్యాకములైన ఆలలు లేచుచుండునట్లే ఈ అపార సంసారసాగరమునందు అనవరతము జనన మరణ తరంగములు లేచుచుండును. సముద్రతరంగములు అయినను లెక్కపెట్టవచ్చును కాని, పరమేశ్వర ప్రాప్తి కలుగునప్పటివరకు భవిష్యత్తులో జీవుడు ఎన్నిసార్లు జన్మించి మరణించ వలసియుండునది లెక్కపెట్టుట సాధ్యము కాదు. కనుకనే ఇది “మృత్యురూప సంసారసాగరము” అనబడును.

బ్రహ్మోపాసనము సులభమని నిరూపించబడెను. ఇందుచేత ఇప్పుడు భగవంతుడు ఆర్జునుని ఆవిధముగానే, మనస్సు-బుద్ధి లగ్నముచేసి సుగుణ బ్రహ్మోపాసనము చేయమని అజ్ఞాపించుచున్నాడు:-

“మయ్యేవ మన ఆధత్స్వి । మయిబుద్ధిం నివేశయ ॥

నివసిష్యసి మయ్యేవ । అత ఊర్ధ్వం న సంశయః” ॥ ౧౮

“ఆర్జునా! నాయందే మనస్సు లగ్నముచేయుము:- నాయందే బుద్ధిగూడ లగ్నముచేయుము ఆ తరువాత సేవు నాయందే నివసించగలవు.<sup>1</sup> ఇందులో కొంచెమైననూ సందేహములేదు.

ఏ భక్తుడు మనస్సు బుద్ధి భగవంతుని యందు లగ్నముచేసి నిరంతరము భగవంతుని ఉపాసించునో అతనిని భగవంతుడు తక్షణమే జనన మరణ ములనుండి ఎల్లప్పుటికి విముక్తునిచేసి ఇక్కడనే తన ప్రాప్తి కలిగించును. లేదా అతడు మరణించిన తరువాత అతనిని తన పరమధామమునకు తీసుకొని పోవును. అనగా ఎట్లైతే నావికుడు ఏవరినైన తన నావలో కూర్చొనబెట్టుకొని నదిని దాటించునో అట్లే భక్తిఅనే నౌకలోనున్న భక్తుని కొరకు భగవంతుడు స్వయముగా పడవ నడుపువాడై ఆ భక్తుని సమస్త అవచలనుండి చిక్కులనుండి దూరముచేసి అతిత్వరగా అతనిని భయంకర సంసార సాగరం యొక్క అవలి ఒడ్డును తన పరమధామమును చేర్చును. ఇదియే భగవంతునిచే చెప్పబడిన తన భక్తుని మృత్యు రూపసంసారమునుండి దాటించుట యనబడును.

1. ఏ భగవంతుడైతే సమస్త చరాచర వ్రపంచమంతయు వ్యాపించియుండి, అందరి హృదయములోనుండి దయాభుత్వ సర్వజ్ఞత్వ- సుఖీలత్వ సహృదయత్వాదులైన అనంత గుణములకు సముద్రుడో, ఆ పరమదివ్య ప్రేమమయ ఆనందమయ, సర్వశక్తి సంపన్న సర్వోత్తమ శరణాగతి యోగ్యుడైన పరమేశ్వరుని యొక్క గుణ-ప్రభావ-లీలా తత్త్వరహస్యములను పూర్తిగా తెలిసికొని ఆయన యెడల నిశ్చయ జ్ఞానము సర్వదా అచంచలముగా నుంచుటయే బుద్ధిని భగవంతునియందు లగ్నముచేయుట యనబడును. ఇట్లు తనకు పరమప్రేమాస్పదుడు. పురుషోత్తముడునైనభగ

“అథ చిత్తం సమాధాతుం స శక్నోషి మయిన్ధిరమ్ ।

అభ్యాస యోగేన తతో మామిచ్ఛాఽస్తుం ధనం జయ ॥ 9

“అద్దనా! ఒకవేళ నీవు మనస్సును నాయందు నిశ్చలముగా స్థాపించుటకు సమర్థుడవు కాని యెడల అభ్యాస రూపయోగము చేత నన్ను పొందుటకు యిచ్చయింపుము. <sup>1</sup>

వంతునియందు తప్ప ఇతర సమస్త విషయములందు ఆసక్తిని విడిచి మనస్సు కేవలము ఆయనయందు మాత్రమే వుంచి తన్మయము చేయుట సర్వదా నిరంతరము పైన చెప్పబడిన విధముగా భగవంతుని చింతనము చేయుచుండుటయే మనస్సును భగవంతునియందు లగ్నము చేయుట యనబడును. ఇట్లు తన మనస్సును బుద్ధిని భగవంతునియందు లగ్నముచేసిన వారు శీఘ్రముగనే భగవంతుని పొందగలడు.

కాబట్టి భగవంతుని గుణ ప్రభావ-లీలా తత్త్వ-రహస్యములను తెలిసికొన్న మహాపురుషుల సంగం చేసి వారి గుణములను ఆచరణములను అనుకరించి సుఖములను సోమరితనమును ఏమరుపాటును విడిచి ఆ మహాపురుషులు చూపిన మార్గమును విశ్వాసపూర్వకముగా ఆసక్తితో అనుసరించవలెను.

1. భగవత్ప్రాప్తికి గాను అనేక యత్నాల చేత చిత్తమును భగవంతునియందు నిలుపుటకు మాటిమాటికి చేయబడు ప్రయత్నము అభ్యాసయోగము అనబడును. కనుక భగవంతుని యొక్క నామ-రూప-గుణ లీలాదులలో దేనియందు సాధకునకు శ్రద్ధ ప్రేమయున్నవో, దానియందే కేవలము భగవత్ప్రాప్తి ఉద్దేశముతోనే మాటిమాటికి మనస్సు మలచుటకు ప్రయత్నించుటయే అభ్యాసయోగముచేత భగవంతుని పొందుటకు ఇచ్చయింపుట యగును.

భగవంతునియందు మనస్సు లగ్నము చేయుటకు సాధనములు శాస్త్రములలో అనేక విధములైనవి చూపబడినవి. వానిలో కొన్ని సాధనములను గూర్చి ఈ క్రింద చూపబడినది.

ఇవి సర్వ సాధారణముగా ఎక్కడ ఉపయోగపడును.

- (అ) సూర్యునియెదుట కన్నులు మూసికొనినప్పుడు మనస్సునకు సర్వత్ర సమభావ రూపమైన ఒక ప్రకాశ పుంజము యేదై తే తోచునో, దాని కన్న పేయిరేట్లు అధికమైన ప్రకాశ సమూహము భగవత్స్వరూపములో కలదు అని నిశ్చయముచేసికొని పరమాత్ముని యొక్క ఆ తేజోమయ జ్యోతి రూపమునందు చిత్తము లగ్నము చేయుటకు మాటిమాటికి ప్రయత్నము చేయుట.
- (ఆ) ఏదైతే అగ్నిపుల్లలో అగ్ని వ్యాపించియున్నదో, అట్లే భగవంతుడు సర్వత్ర వ్యాపించియుండును అని తెలిసికొని యొక్కడెక్కడైతే, మనస్సుపోవునో అక్కడక్కడంతయు గుణ-ప్రభావ సహితుడు సర్వశక్తి సంపన్నుడు-పరమప్రేమాస్పదుడు నైన పరమేశ్వరుని స్వరూపమును మాటిమాటికిన్ని చింతించుచుండుట.
- (ఇ) ఎక్కడెక్కడైతే మనస్సుపోవునో అక్కడక్కడనుండి దానిని తొలగించి భగవంతులైన శివ-విష్ణు-కృష్ణ-రామాదులలో తన యిష్టరైవమైన యొక దేవుని మానసికముగా గాని, లేక లోహాదులతో నిర్మించబడిన మూర్తియందు గాని, చిత్రపటమునందు గాని, ఆ దేవుని నామ రూపమునందు గాని శ్రద్ధా ప్రేమలతో మాటిమాటికి తన మనస్సును లగ్నము చేయుటకు ప్రయత్నించుట.
- (ఈ) బ్రహ్మరముల ఝంకార ధ్వని వంటి ఏకతార(వాద్యము)లో ఓంకార ధ్వని చేయుచు ఆ ధ్వనిలో పరమేశ్వరుని స్వరూపమును పలుసార్లు ధ్యానించుట.
- (ఊ) స్వాభావికముగానే ఉచ్చాసన నిశ్వాసములతో పాటు భగవన్నామమును సర్వదా నిరంతరము జపించుటకు గాను ప్రయత్నము చేయుచుండుట.
- (ఋ) భగవంతునియొక్క నామ-రూప-గుణ-చరిత్ర-ప్రభావ రహస్యములను తెలిసికొనుటకుగాను దానిని తెలుపు శాస్త్రములను మాటిమాటికి అభ్యసించుట.



“అభ్యాసేఽప్య సమర్థోఽసి మత్కర్మపరమోభవ ।

మదర్థమపి కర్మాణి కుర్వన్ సిద్ధిమవాప్నసి ॥”

10

“అర్జున! నీకొక వేళ పైన చెప్పబడిన అభ్యాసమునందు గూడ అసమర్థుడవైన యెడల, కేవలము నా కొరకు మాత్రమే కర్మలు చేయుటకు అనర్హుడవు కమ్ము.<sup>2</sup> ఈ విధముగా నాకొరకు కర్మలు చేయుటకు గూడ నా ప్రాప్తి

(బు) భగవద్గీత నాలుగవ అధ్యాయము ఇరువది తొమ్మిదవ శ్లోకములో చెప్పబడిన ప్రకారము ప్రాణాయామము అభ్యసించుట.

పైన చెప్పబడిన సాధనములలోనే ఏదైన నొక సాధనమును శ్రద్ధా విశ్వాస-ఆసక్తులతో చేసిన యెడల క్రమముగా అన్ని పాపములు విఘ్నములు నశించి చివరకు భగవత్ప్రాప్తి కలుగును. కనుకనే శిష్యుడుగా పలము లభించనప్పుడు అది కఠినమని తలచి నిరుత్సాహ పడి సోమరితనముతో అభ్యాసము చేయుట విడువకూడదు. అభ్యాసములో లోపము రానీయకూడదు. విశేషించి దానిని పెంచు చుండవలెను.

1. ఈ శ్లోకమునందు చెప్పబడిన ‘మత్కర్మ’ అను పదముచేత, కేవలము భగవంతుని కొరకే చేయబడినవి గాని భగవంతుని పూజలకు సంబంధించి గాని ఆ కర్మలని భావించవలెను. ఆ కర్మలలో తన స్వార్థము ఏ మాత్రము నుండదు. వానితో మమకారాసక్తుల సంబంధము గూడ యుండదు. భగవద్గీత పదకొండవ అధ్యాయము చివరి శ్లోకములో గూడ ‘మత్కర్మకృత్’ అను పదము నందలి ‘మత్కర్మ’ అను శబ్దము గూడ దీని అభ్యాసమును వివరించును.

ఒక భగవంతుడు మాత్రమే తనకు పరమాశ్రయుడు-పరమగతి అని తలచుట, భగవంతుని సంతోషము కొరకు మాత్రమే. పరమశ్రద్ధతో అనన్యప్రేమతో మనో-వాక్ శరీరములచేత-భగవత్సేవా పూజలు యజ్ఞ దాన-తపశ్చర్యార్థమైన శాస్త్ర విహిత కర్మలు తన కర్తవ్యములని తలచి నిరంతరము చేయుచుండుటయే కర్మతత్పురుషగుణ యనెడును.

రూపమైన నిద్రితే పొందెదవు.<sup>1</sup>

“అథైతదప్యశక్తోఽసి కర్తుం మద్యోగమాశ్రితః ।

సర్వకర్మ ఫలత్యాగం తతః కురు యతాత్మవాన్॥”<sup>2</sup>

11

1. దీనిచేత భగవంతుడు ఇట్లు కర్మలు చేయుట గూడ, నన్ను పొందుట కొక సులభ-స్వతంత్ర సాధనము అని తెలిపెను.

భజనము-ధ్యానము అను సాధనములు చేయువారికి నా ప్రాప్తి కలుగు నట్లే, నాకొరకు కర్మలు చేయువారుగూడ నన్ను చేరగలరు కనుకనే, నాకొరకు కర్మలు చేయుట పూర్వోక్త సాధనముల కన్న తక్కువ శ్రేణికి చెందినది ఏ మాత్రము కాదు.

2. ఈ అధ్యాయము తొమ్మిదవ శ్లోకములో ఆధ్యాసయోగము తెలుప బడెను. భగవంతుని నుండు మనోబుద్ధులు లగ్నములు చేయుటకు అనువైన సాధనము లన్నియు ఆధ్యాసయోగమున అంతర్గతములైయుండును. ఈ కారణముచేత అక్కడ యతాత్మ్యుడగుటకు గాను వేరుగా చెప్పవలసిన ఆవశ్యకత లేదు. పదవ శ్లోకములో భక్తి యుక్తమైన కర్మయోగము వర్ణింపబడినది. దానిలో భగవంతుని ఆశ్రయము కలదు. సాధకుని సమస్త కర్మలు గూడ భగవద్భక్తియే యగును. కనుకనే, దానితోగూడ “యతాత్మవంతు” డగుటకు వేరుగా చెప్పట ప్రయోజనము కాదు కాని, ఈ శ్లోకములో తెలుపబడిన “సర్వ కర్మ ఫల త్యాగరూప కర్మయోగ సాధనము నందు మనోబుద్ధులు వశమునందుంచుకొనకుండ పనిసాగదు. ఎందుకనగా వర్ణాశ్రమోచితములైన సమస్త వ్యవహార కర్మలుచేయుచు నొక వేళ మనోబుద్ధిం ద్రియ శరీరాదులు వశములో లేకున్నయెడల, వాని సుఖానుభవమంచు మమకారాన క్తి కామానలు కలుగుట మిక్కిలి సహజము. ఇట్లు సంభవించిన మీదట ‘సర్వకర్మఫల త్యాగరూప సాధనము జరగదు.

ఇందుచేతనే యిక్కడ “యతాత్మవాన్” అనుపదమును ప్రయోగించి, మనో బుద్ధ్యాదులను వశములో నుంచుకొనుటకుగాను సాధకుడు మిక్కిలి జాగ్రత్త పరచబడినాడు.

“అర్జునా! ఒకవేళ నా ప్రాప్తి రూపమైన యోగమును ఆశ్రయించినవాడై పైన చెప్పబడిన సాధనములను చేయుటలో గూడ నీవు అసమర్థుడవైన యెడల మనోబుద్ధ్యాదులను జయించినవాడవై సర్వకర్మల ఫలము త్యజించుము.”<sup>1</sup>

1. యజ్ఞ-దాన-తపస్-సేవలు వర్ణాశ్రమానుసారమైన జీవనము. శరీర నిర్వహణము కొరకు చేయబడు శాస్త్ర సమ్మతములైన సర్వకర్మలు ఇవి యన్నియు అర్హత ప్రకారము చేయుచు ఇహలోకపరలోకములందు సుఖప్రాప్తిరూపమైన ఫలమునందు మమకారానక్తి కామనలను పూర్తిగా విడుచుటయే సర్వకర్మల ఫలమును విడుచుట యనబడును.

ఈ యధ్యాయము ఆరవ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు సర్వకర్మలు భగవంతునకు అర్పించుట, పదవ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు భగవంతుని కొరకు భగవత్కర్మలు చేయుట. ఈ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు సర్వకర్మ ఫలత్యాగము చేయుట, ఈ మూడు కర్మయోగమనబడును.

ఈ మూడింటి ఫలము పరమేశ్వర ప్రాప్తియే యగును. కనుకనే ఫలములో ఏ విధమైన భేదము లేదు. కేవలము సాధకుల ప్రకృతి-భావన-వారి సాధన ప్రణాళిక వీని భేదముచేత ఆ మూడింటి భేదము గూడ చేయబడినది. సర్వకర్మలు భగవంతునకు అర్పించుట భగవంతునికొరకు సర్వకర్మలు చేయుట ఈ రెండింటిలో నైతే భక్తికి ప్రాధాన్యము గలదు. సర్వకర్మఫలత్యాగము నందు కేవలము ఫలత్యాగమునకు ప్రాధాన్యము గలదు. ఇదియే వీనిలో ముఖ్యమైన భేదమని తెలియవలెను.

సర్వకర్మలు భగవంతునకు అర్పించువాడు నేను భగవంతుని చేతిలో ఆటబొమ్మను, నాకు ఏ పని చేయుటకు గూడ సామర్థ్యము లేదు. నా మనో బుద్ధింద్రియాదులన్నియు భగవంతునివే యగును. వీని చేత భగవంతుడే తన యిచ్ఛానుసారము పనులు చేయించును. ఆ కర్మలతోవాని ఫలముతోను నాకు ఏలాటి సంబంధము గూడా లేదు, అని తలచును. ఇట్టి భావముచేత ఆ సాధకునకు కర్మలలో గాని, తత్ఫలమునందు గాని కొంచెము గూడ రాగద్వేషములు ఉండవు. అతనికి సుఖదుఃఖములు ప్రారబ్ధానుసారముగా లభించినచో, వాని నన్నింటిని ఆతడు భగవదను

గ్రహమని భావించి సర్వదా ప్రసన్నుడై యుండును. కనుకనే అతనికి అన్నిటియందున్న సమభావము గలిగి త్వరగానే భగవత్ప్రాప్తి నిర్దింప గలడు.

భగవదర్థము కర్మలు చేయు మనుష్యుడు పూర్వోక్తసాధకునివలె నేనేమియు చేయను. భగవంతుడే నా చేత అన్నియు చేయించుకొనును అని తలచడు. అతడు 'భగవంతుడు నాకు పరమపూజ్యుడు. పరమప్రేమాస్పదుడు పరమమిత్రుడు. ఆయన సేవచేయుట ఆయన యజ్ఞపాలించు నా పరమకర్తవ్యము' అని తలచును. కనుకనే భగవంతుడు సమస్త ప్రపంచమునందు వ్యాపించినాడని అతడు తలచి ఆయన సేవచేయు నుద్దేశముతో శాస్త్రోక్తమైన ఆయన యజ్ఞ సమసరించి యజ్ఞ-దాన-తపస్సులు. వర్ణాశ్రమానుకూలమైన జీవనము శరీర నిర్వాహణ కర్మలు భగవత్పూజా సేవాదికర్మలు వీనియందు నిమగ్నుడైయుండును. అతడు చేయు ప్రతియొక క్రియగూడ, భగవదాజ్ఞానుసారముగా భగవంతుని సేవించు నుద్దేశముతోనే చేయబడును. (గీత-11.55) కాబట్టి ఆ సర్వ కర్మలందు తత్ఫలమునందు అతనికి ఆసక్తి కామానలు లేకుండ త్వరగా భగవత్ప్రాప్తియగును.

కేవలము సర్వ కర్మఫల త్యాగముచేయు పురుషుడు నాచేత భగవంతుడు కర్మలు చేయించును అని తలచడు సరికదా నేను భగవంతునికొరకు సర్వకర్మలు చేసెదను. అని కూడ తలచడు. అతడు కర్మలు చేయుట యందే మనుష్యునకు అధికారము కలదుగాని, వాని ఫలమునందు లేదు. (గీత 2.42 నుండి 51 కొరకు) కనుక ఏ ఫలము గూడ కొరకుండా, యజ్ఞ-దాన-తపస్ సేవలు వర్ణాశ్రమమే నా కర్తవ్యము; అని భావించును. కనుకనే అతడు సర్వకర్మ ఫలరూపములైన ఇహ-పరలోకములందలి సుఖభోగములందు మమకారాసక్తి కామానలు పూర్తిగా త్యజించును దీని చేత అతనికి రాగద్వేషములు పూర్తిగా నశించి త్వరగానే పరమాత్మ ప్రాప్తి కలుగును.

ఇట్లు పై మూడు సాధనముల లోనూ భగవత్ప్రాప్తిరూప ఫలము ఒకటి యైనను సాధకులయొక్క పూజ్య, స్వభావ సాధన ప్రణాళిలలో భేదము ఉండుటచేత మూడు సాధనములు వేర్వేరుగా చూపింపబడినది.

ఇక్కడ “అనర్థ-కపట-వృథాచార-చార్య హింసాదులైన నిషిద్ధకర్మలు సర్వకర్మ శబ్దములో చేరలేదు. సుఖభోగములందు అసక్తి కామనలుండుట చేత అవి చేయవలసి వచ్చును కాబట్టి ఆ పాపకర్మలు చెయబడును. వాని కారణముచేత మనుష్యునకు సర్వవిధ వలనమున్ను కలుగును. ఈ కారణముచేతనే ఆ పాప కర్మలు పూర్తిగా విడువవలెనని చెప్పబడినది. అట్టి కర్మలే పూర్తిగా నిషేధింపబడినపుడు వాని ఫలత్యాగమును గూర్చి చెప్పవలసిన దేమున్నది అను విషయము స్మరణమునందు ఉంచుకొన కొనవలెను.

తనయందు మనోబుద్ధులు లగ్నము చేయవలెనని భగవంతుడు మొదట చెప్పెను. తరువాత అభ్యాసయోగము తెలిపెను. ఆ పిదప నా కొరకు కర్మలు చేయుమని చెప్పెను. చివరకు సర్వకర్మ ఫలత్యాగము చేయమని యాజ్ఞ యిచ్చెను. ఈ కర్మలలో ఒకటి చేయుటకు అసమర్థుడైన వుడు రెండవ కర్మ చేయుమని చెప్పెను. భగవంతుడు ఫలభేద దృష్టితో నిట్లు చెప్పలేదు. ఎందుకనగా అన్నిటికన్న భగవత్ప్రాప్తి యొక్కటియే ఫలము కలదనియే కాని, ఒకదానికంటే రెండవది సులభమని తెలుపుటకు గాదు. ఎందుకనగా పైన చెప్పబడిన సాధనములు ఒకటికన్న మరియొకటి ఉత్తోరోత్తరము సులభముగాదు. ఒకదానికి సులభమైన సాధనము. మరియొక దానికి కఠినము కావచ్చును. ఈ విపరీతము చేత “ఈ నాలుగు సాధనముల వర్ణనము కేవలము అధికారి భేదముచేతనే చేయబడెను అని తెలియుచున్నది.

ఏ పురుషునకు సగుణ భగవంతుని ప్రేమ ప్రధానమో ఎవనికి భగవంతుని యెడల స్వాభావికమైన శ్రద్ధ గలదో ఎవనికి భగవంతుని గుణ ప్రభావ రహస్య విషయములు. అయిన లీలావర్ణనమున్ను స్వాభావికముగా గానే ప్రియములో అట్టి పురుషునికొరకు ఈ యధ్యాయము ఎనిమిదవ శ్లోకములో చెప్పబడిన సాధనము సుగమము ప్రయోజనకరమగును.

సంబంధము—

ఆరవ-ఏడవ-ఎనిమిదవ శ్లోకములలో ఫలసహితమైన అనన్య ద్యాసమును గూర్చి వర్ణించి తొమ్మిదవ పదకొండవ శ్లోకములలో, ఒక సాధనము చేయుటకు సమర్థుడైనప్పుడు రెండవ సాధనము చేయుటకు అసమర్థుడైనప్పుడు రెండవ సాధనము చేయుము అని తెలిపి చివరకు సర్వ కర్మ ఫల త్యాగ రూపసాధనము వర్ణింపబడెను. దీనిచేత కర్మ ఫల త్యాగ ఫల సాధనము పూర్వోక్త సాధనముల కన్న తక్కువ తరగతికి చెందినది అను శంక కలుగవచ్చును. ఆ శంకా నివారణార్థమై కర్మ ఫలత్యాగము యొక్క మహత్త్వము ఈ తరువాత శ్లోకములో తెలుపబడుచున్నది.

ఏ పురుషునకు భగవంతుని యందు స్వాభావిక ప్రేమలేదో, ఐనను, శ్రద్ధయుండుటచేత ఎవడైతే మొండి పట్టుదలతో సాధనము చేసి, భగవంతుని యందు మనస్సు లగ్నము చేయగోరునో, అట్టి స్వభావముగల పురుషునకు ఆ యధ్యాయము తొమ్మిదవ శ్లోకములో తెలుపబడిన సాధనము సుగమము-ఉపయోగకరమగును.

ఏ పురుషునకు సగుణ పరమేశ్వరుని యందు శ్రద్ధగలదో, యెవనికి యజ్ఞము-దానము తపస్సు మొదలైన కర్మయందు స్వాభావికమైన ప్రేమకలదో, ఎవనికి భగవంతునియొక్క ప్రతిహదులకు సేవలు పూజలు చేయుటయందు శ్రద్ధయున్నదో అటువంటి పురుషునికొరకు ఈ యధ్యాయము పదవ శ్లోకములో చెప్పబడిన సాధనము సులభము-ఉపయోగకరమునగును.

ఏ పురుషునకు సగుణ-సాకార భగవంతునియందు స్వాభావిక ప్రేమ శ్రద్ధలు లేవో, ఎవడైతే ఈశ్వరుని స్వరూపము కేవలము సర్వవ్యాపి నిరాకారమునని తలచునో ఎవనికి వ్యావహారికములు లోకహితకరములు నైన కర్మలు చేయుటయందు మాత్రమే స్వాభావికమైన ప్రేమగలదో, అటువంటి పురుషుని కొరకు ఈ పదకొండవ శ్లోకమునందు తెలుపబడిన సాధనము సుగమము. ఉపయోగకరమునగును.

“శ్రేయో హి జ్ఞానమధ్యాసాద్జ్ఞానాద్ ధ్యానం విశిష్యతే ।  
ధ్యానాత్ కర్మఫల త్యాగస్త్యాగా చ్ఛాంతిర నంతరమ్ ॥” 12

“అర్జునా! కర్మమును తెలిసికొనకుండ చేయబడు అభ్యాసమున కన్న జ్ఞానము శ్రేష్ఠమైనది.<sup>1</sup> జ్ఞానముకన్న పరమేశ్వరుడనైన నా స్వరూప ధ్యానము

1. ఇక్కడ ‘అభ్యాస’ శబ్దమునకు ఈ అధ్యాయము లొమ్మిదవ శ్లోకమునందే తెలుపబడిన అభ్యాసయోగములోని అభ్యాసము మాత్రము అర్థము. అనగా, సకామ భావముచేత ప్రాణాయామ మనోనిగ్రహ, స్తోత్ర పాఠ, వేదాధ్యయన భగవన్నామాదుల కొరకు మాటి మాటికి చేయబడు ఈ ప్రయత్నముల పేరు “అభ్యాసము” అనబడును. దానియందు వివేక జ్ఞానము, ధ్యానము, కర్మఫల త్యాగములేవు. ఇందులో అభిప్రాయమేమనగా, ఏ యోగము అనగా, నిష్కామభావముయొక్క, వివేకజ్ఞానముయొక్కయు ఫలము భగవత్ప్రాప్తియందలి యిచ్చయో, ఆ యోగ మిక్కడలేదు అందుకనగా, ఈ రెంటిలో అంతర్గతములైయున్న అభ్యాసముతో జ్ఞానముయొక్క పోలిక చెప్పటయే, కాని దానికన్న అభ్యాసరహిత జ్ఞానము శ్రేష్ఠమని తెలుపుటకు వీలుపడదు.

ఈ విధముగనే, యొక్కడ “జ్ఞాన” శబ్దమునకుగూడ సత్సంగము-శాస్త్రము వలన గలిగిన వివేక జ్ఞానము అర్థమగును. అజ్ఞానముచేత, మనుష్యుడు, ఆత్మ-పరమాత్మలో స్వరూపమును, భగవంతునియొక్క గుణ, ప్రభావ-లీలాదులను తెలిసికొనగలడు. సంసారము, సుఖ భోగములు అనిత్యములు అను మొదలైన ఇతర ఆధ్యాత్మిక విషయములనుగూడ తెలిసికొనగలడు. అభ్యాసము-ధ్యానము-కర్మఫలేచ్ఛాత్యాగము, ఇవి యన్నియు దేనిలో సంతర్భూతములో అట్టి జ్ఞానముతో, అభ్యాస-ధ్యానములను, కర్మఫల త్యాగమును పోల్చి వివేచనచేయబడినది. దానికన్న ధ్యానము-కర్మఫల త్యాగము శ్రేష్ఠములని చెప్పట సరిగాదు.

పైన చెప్పబడిన అభ్యాస-జ్ఞానములురెండే. వేర్వేరుగా భగవత్ప్రాప్తికి సహాయకములు. ఈ రెండింటికి గల శ్రద్ధా-భక్తి నిష్కామ భావ సంబంధము చేత ఈ రెంటిచేతనే మనుష్యుడు పరమాత్మను పొందగలుగును.

శ్రేష్ఠమైనది <sup>2</sup> ధ్యానము కన్నను, అన్ని కర్మల ఫలము విడుచుట శ్రేష్ఠమైనది.<sup>3</sup>

అయినను, ఈ రెండింటిని పోల్చిచూచినప్పుడు అభ్యాసముకన్న జ్ఞానమే శ్రేష్ఠమని సిద్ధించును. అభ్యాస హీనమైన వివేక జ్ఞానము భగవత్ప్రాప్తికి ఎంత సహాయకమగునో, అంత సహాయకము, వివేక హీనమైన అభ్యాసము కాజాలదు. ఎందుకనగా, అభ్యాసము భగవత్ప్రాప్తియొక్క ఐచ్ఛిక కారణమగును. ఈ విషయమును తెలుపుటకే యక్కడ అభ్యాసముకన్న జ్ఞానము శ్రేష్ఠమని భగవంతుడు చెప్పెను.

2. 3. ఇక్కడ “ధ్యాన” శబ్దమునకుగూడ. ఆరవ, ఏడవ, ఎనిమిదవ శ్లోకములలో తెలుపబడిన ధ్యానయోగములోని “ధ్యానము” మాత్రము అర్థమగును. అనగా, భగవంతుని సాకార, నిరాకార స్వరూపములలో నేదోయొక స్వరూపము ఉపాస్య దైవమనితలచి, దానియందు, సకామ భావముతో కేవలం మనోబుద్ధులను మాత్రము స్థిరముగా నిలిపియుంచుటకు ఇక్కడ “ధ్యానము” అని చెప్పబడెను. ఇందులో పూర్వోక్తమైన వివేక జ్ఞానము, సుఖ భోగముల కామనము త్యజించుటయను నిష్కామ భావమున్నులేదు. ఇందులో అభిప్రాయమేమనగా, ఆ ధ్యానయోగములో - సర్వకర్మలూ భగవంతునకు సమర్పించుట, భగవంతుడే పరమ ప్రాప్యదని తలచుట, అసన్య ప్రేమతో భగవంతుని ధ్యానించుట, ఈ భావములన్నియు చేరి యున్నవి. కాని, అవియధ్యానములోలేవు. ఎందుకనగా, భగవంతుడు సర్వ శ్రేష్ఠుడని తలచి అసన్య ప్రేమపూర్వక నిష్కామ భావముచేత, చేయబడు ధ్యానయోగమునందు, వివేక జ్ఞాన-కర్మఫలములయొక్క త్యాగముగలదు. కనుక, దానిలో వివేక జ్ఞానమును పోల్చుట, దానికన్న కర్మఫలత్యాగము శ్రేష్ఠమని చెప్పటగూడ సరికాదు.

పైన చెప్పబడిన వివేక జ్ఞాన-ధ్యానములు రెండే శ్రద్ధా, ప్రేమ, నిష్కామ భావముల సంబంధముచేత పరమాత్మప్రాప్తి కలిగించును. కనుక ఈ రెండే పరమాత్మ ప్రాప్తికి సహాయకములుకాని, ఈ రెంటిని పోల్చి చూచినప్పుడు, ధ్యానాభ్యాస రహిత జ్ఞానముకన్న వివేక రహిత ధ్యానక శ్రేష్ఠమని సిద్ధించును. ఎందుకనగా, వివేక జ్ఞాన రహితమైన కేవల



ఎందుకనగా త్యాగము చేత తక్షణమే శాంతి కలుగును.<sup>1</sup>

సంబంధము:-

పై శ్లోకములందు భగవత్ప్రాప్తి కొరకు వేర్వేరు సాధనములు తెలిపి వాని ఫలము పరమేశ్వర ప్రాప్తి యనియు తెలుపబడెను. కనుకనే భగవత్ప్రాప్తి సిద్ధించిన సిద్ధపురుషులైన భక్తుల లక్షణము తెలిసికొనుటకు ఇచ్చ కలిగిన మీదట ఇప్పుడు ఏడు శ్లోకములలో భగవంతుని పొందిన భక్తుల లక్షణము తెలుప బడుచున్నది.

“అద్యేష్టా సర్వభూతానాం మైత్రః కరుణ ఏవ చ ।

నిర్మమో నిరహంకారః సమదుఃఖసుఖఃక్షమీ ॥”

13

ధ్యానము భగవత్ప్రాప్తికిగాను ఎంతలోడ్పుడునో, అంతగా, ధ్యానా భ్యాసములు లేని విచేక జ్ఞానమొక్కటియే సహాయకము కాజాలదు. ధ్యానముచేత చిత్తము స్థిరమైపుడు చిత్తముయొక్క మాలిన్యము చంచలత్వమున్ను నశించిపోవును. కాని, కేవలము జ్ఞానముచేత అట్లుకాదు. ఈ భావము తెలుపుటకే భగవంతుడు జ్ఞానముకన్న ధ్యానము శ్రేష్ఠమని చెప్పెను.

పదకొండవ శ్లోకమునందు ‘సర్వకర్మల త్యాగస్వరూపము చెప్పబడెను. కర్మఫల త్యాగము, అను మాటకు అర్థము పైన తెలుపబడిన ధ్యానము గూడ, పరమాత్మప్రాప్తికి సహాయకము కాని, మనుష్యునియొక్క కామన ఆసక్తి ఈ రెండు నశించనంతవరకు, అతనికి పరమాత్మప్రాప్తి సహజము గానేకాదు. కాబట్టి, ధ్యానములేకుండగూడ సమస్త కర్మముల ఫలమును ఆసక్తిని విడుచుట పరమాత్మప్రాప్తికి ఎంతలాభప్రదమో, అంతలాభము ఫలాశక్తి త్యాగములేకుండ కేవల ధ్యానమువలన కలుగదు.

1. ఈ శ్లోకమునందు ‘అభ్యాస’, జ్ఞాన, ధ్యాన, కర్మ - యోగముల పరస్పర తారతమ్య వివేచనము చేయబడలేదు. ఎందుకనగా, ఈ సాధనము లన్నింటియందున్న కర్మ ఫలరూప సుఖాసక్తిని విడుచుట యనెడు నిష్కామభావము అంతర్గతమై యున్నది. కనుక, వానియొక్క రుల

“సంతుప్తః సతతం యోగీ యతాఽత్మా దృఢ నిశ్చయః।

మయ్యర్పిత మనోబుద్ధిర్శో మద్భక్తః సమేప్రియః॥ 14

“అర్జునా! యే పురుషుడై తే సర్వభూతములందు ద్వేషభావము లేనివాడై స్వార్థరహితుడై అందరియెడల ప్రేమగలవాడై నిర్దోతుక దయగలవాడై<sup>1</sup> అహంకార-మమకార రహితుడై సుఖదుఃఖ ప్రాప్తియందు సమభావము గలవాడై<sup>2</sup>

నాత్మక వివేచనము చేయుటకు వీలుపడదు. ఇక్కడనైతే కర్మఫల త్యాగముయొక్క మహత్త్వమును తెలుపుటకు “అభ్యాస” జ్ఞాన, ధ్యాన రూప సాధనములు శ్రేష్ఠములని చెప్పబడినవి. అవి ప్రాపంచిక వ్యవహార ముల నుండి చిక్కులనుండి దూరముగా వేరైపోయిచేయబడును. క్రియా దృష్టిలో చూచినచో అవి ఒకదానికన్న వేరొకటి అత్యధిక సాత్వికము, నివృత్తిపరము నగుటచేత త్రయముగా శ్రేష్ఠము అని తలచబడుచున్నది. దానికన్నను కర్మఫలత్యాగము భావప్రధానముగాబట్టి శ్రేష్ఠముగా చెప్ప బడినది. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా, అధ్యాత్మికోన్నతికి క్రియకింటే భావమునకే అధిక మహత్త్వముగలదు వర్ణాశ్రమముల ప్రకారము యజ్ఞ, దాన, యధ్య, వాణిజ్య-సేవాదులు. శరీర నిర్వాహకర్మలు, ప్రాణాయామ, స్తోత్రపాఠ, వేదపాఠ, నామజపాదులైనవి అభ్యాసక్రియలు.

1. క్షత్త సారకునిలో మొదటినుండియే మైత్రీ-దయాభావములు విశిష్టముగా నుండును గనుక, సిద్ధి చెందిన దశలోగూడ, అతని స్వభావములో, వ్యవ హారములోను అవి సహజముగా కనబడును. భగవంతునిలో నిర్దోతుకము లైన అపార దయా ప్రేమలుండునట్లే సిద్ధి పొందిన భగవద్భక్తులలో గూడ ఆ గుణములుండుట ఉచితము.

2. ఇక్కడ సుఖదుఃఖములకు. హర్ష, శోక హేతువులని యర్థము. ఎందు కనగా, సుఖదుఃఖములనుండి ఉత్పన్నములగు వికారములు హర్ష శోకములనబడును. అజ్ఞానులకు సుఖమునందు ఆసక్తికలుగును కనుక సుఖప్రాప్తియందు వారికి హర్షము దుఃఖమునందు ద్వేషముకలుగును. కనుక వారికి దుఃఖ సంకటములు కలిగినప్పుడు శోకము కలుగును.

ఓర్పుగలవాడై<sup>1</sup> అనగా అపరాధము చేసినవారికి గూడ అభయమిచ్చువాడై, ఏ యోగి నిరంతరము సంతుష్టుడై ఉండునో,<sup>2</sup> ఇంద్రియములను మనస్సును శరీరమును వశములో నుంచుకొనినవాడై<sup>3</sup> నాయందు దృఢ నిశ్చయము గల

కాని, జ్ఞానవంతులైన భక్తులకు సుఖ దుఃఖమునందు సమభావముండుట చేత ఎట్టి దశలోనూ వారి యంతః కరణములందు హర్ష శోకములను పూర్తిగాత్యజించెదరు. అని యర్థము. పూర్వజన్మ కర్మలను అనుసరించి, కలుగు సుఖ భోగములు, దుఃఖములు కలిగినప్పుడు, శరీర రోగాదులు కలిగినప్పుడు, బాధారూప దుఃఖ జ్ఞానము కలుగును, శరీరము ఆరోగ్యముతో నున్నపుడు, బాధయుండదు కాని, రాగ ద్వేషముల యభావము కారణముగా, అతనికి హర్ష శోకములుండవు. అట్లే, ఏదైన అనుకూల పదార్థ లాభముగాని, సంఘటనముగాని కలిగినప్పుడు హర్షము ప్రతికూలములు కలిగినప్పుడు దుఃఖముగాని ఏవిధమైనది కలుగదు. ఇదియే జ్ఞానికి గల సుఖ దుఃఖ సమభావమని తెలిసికొనవలెను.

1. తనకు అపకారము చేసినవానికి ఏధవిమైన దండనము ఇవ్వగోరక. అతనికి అభయమిచ్చువాడు "క్షమావంతుడు" అనబడును. జ్ఞానులైన భగవద్భక్తులకు క్షమాగుణము అనంతముగానుండును. క్షమయొక్క వ్యాఖ్య గీత పదవ అధ్యాయము నాలుగవ శ్లోకము టిప్పణిలో బాగుగా నున్నది.
2. శక్తి యోగముద్వారా, భగవంతుని పొందిన జ్ఞానులైన భగవద్భక్తులు ఇష్టద యోగులు అనబడుదురు. అటువంటి భక్తులు పరమానందమునకు అక్షయము, అనంతమునైన గనిగానున్న భగవంతుని, ప్రత్యక్షము చేసికొనెదరు. కనుక వారు సర్వదా సంతుష్టు లయియుండురు. అట్టి వారికి ఏనమయమందుగాని, ఏదశలోకాని, యెట్టి సంఘటనము కలిగినప్పుడుగాని, ప్రపంచమునందలి, ఏవస్తువుగూడ లభించినప్పుడుగాని అసంతుష్టి కలుగదు. ఎందుకనగా, వారు పూర్ణకాములు. 'ఇదియే'వాడు నిరంతరము సంతుష్టులై యుండుట యగును.
3. దీనిచేత 'జ్ఞానులైన భగవద్భక్తుల మనస్సు ఇంద్రియములు, శరీరము

వాడై యుండునో<sup>1</sup> నాయందు మనోబుద్ధులు అర్పించిన ఆ పురుషుడు<sup>2</sup> నాకు భక్తుడు. నాకు ప్రేమియు అని తెలిసికొనుము<sup>3</sup>.

“యస్మాన్నోద్విజతే లోకో లోకాన్నోద్విజతే చ యః ।

హర్షామర్ష భయోద్వేగై<sup>1</sup> ర్ముక్తో యఃన చ మే ప్రియః”॥ 15

సర్వదా వారి వశములోనుండును. వారెప్పుడుగూడ, ఇంద్రియ మనస్సుల వశములోనుండరు. కనుకనే, వారికి ఏవిధమైన దుర్గుణ దురాచారములు సంభవించునని ఊహించుటకుగూడ వీలుపడదు'. అని భగవంతుడు చెప్పెను.

1. ఎవడు తన బుద్ధిలో పరమేశ్వరుని స్వరూపముయొక్క నిశ్చయ జ్ఞానము కలిగియున్నాడో, యెవనికి అంతటను భగవంతునియొక్క ప్రత్యక్షానుభవము కలుగునో, ఎవనియొక్క బుద్ధి, గుణ, కర్మ దుఃఖాదులు కారణముగా పరమాత్మ స్వరూపమునుండి చలించక యుండునో, అతడు 'దృఢ నిశ్చయము గలవాడు' అనబడును.

2. సర్వదా నిరంతరము, మనస్సుచేత భగవత్స్వరూప చింతనము, బుద్ధిచేత భగవత్స్వరూప నిశ్చయము చేయుటచేత, మనస్సు, బుద్ధి, భగవత్స్వరూపమునందు తన్మయములు అగుటయే, మనోబుద్ధులను భగవంతుని యందు అర్పించుట యనబడును.

3. ఎవడు పైన చెప్పబడిన లక్షణములు గలవాడో, ఎవనికి భగవంతుని యందు నిష్కారణమైన అనన్య ప్రేమగలదో, ఎవడు భగవత్స్వరూపమునందు అచంచలముగా నిలిచియున్నాడో. ఎవనికి భగవంతునినుండి యెడబాటు ఎప్పుడుగూడ గలుగదో, ఎవనియొక్క మనోబుద్ధులు భగవంతునకు అర్పింపబడియున్నవో, ఎవనికైతే జీవన, ధన ప్రాణ సర్వస్వములు గూడ భగవంతుడేయగునో, ఎవడు భగవంతుని యిచ్ఛానుసారముగా, భగవంతునిచేత ఆడింపబడు బొమ్మగానున్నదో, అటువంటి సిద్ధిపొందిన భక్తుడు తనకు ప్రేమియుడని భగవంతుడు చెప్పెను.

4. ఈ శ్లోకము పూర్వార్థమునందు ఇతర ప్రాణులనుండి భక్తునకు దుఃఖము

“అర్జునా” యే పురుషునివలన ఏ జీవునకుగూడ భయము కలుగదో<sup>1</sup> ఎవనికి “హర్షము<sup>2</sup>, అయర్థము (క్రోధము) భయము, ఉద్వీగము (ఉబలాట) ఇత్యాదులు ఉండవో<sup>3</sup>, ఆ భక్తుడు నాకు ప్రിയుడు.

కలుగదు అని మాత్రమే చెప్పబడెను. దీనిచేత ఇతరులయిచ్చచేత కలిగింపబడిన దుఃఖమైతే నివర్తింపబడెను. కాని అనిచ్చచేతగాని, స్వేచ్ఛగాగాని కలిగిన సంఘటనముచేత లభించినవస్తువు పలనగూడ మనుష్యునకు ఉద్వేగము కలుగునుగనుక, ఉత్తరార్థములో, భక్తునకు ఎప్పుడుగూడ, ఏవిధమైన ఉద్వేగముగూడ కలుగదని భక్తుడు సంపూర్ణముగా ఉద్వేగవిముక్తుడని మరల భగవంతుడు నిరూపించెను.

1. భక్తునకు అంతటను భగవద్బుద్ధి యుండుటచేత, అతడు తెలిసి తెలిసి, యెవరికిగూడ ‘దుఃఖ, సంతాప, భయ, షోభములను, కలిగించనే కలిగించ జాలడు, మీదు మిక్కిలి, అతడు సహజముగానే, అందరికి సేవ చేయును. హితమునుగూర్చును. కనుకనే అతనివైపునుండి యెవరికికూడ ఎప్పుడుగూడ దుఃఖము కలుగగూడదు ఒకవేళ పొరపాటుచేత ఎవరికైన ఉద్వేగము గలిగినయెడల దానికి ఆవ్యక్తియొక్క అజ్ఞాన జనిత రాగ, ద్వేష ఈర్ష్యాది రోషములే కారణములుగాని, భగవద్బుత్తుడుకాదు. ఎందుకనగా, ఎవడైతే, ధర్మ, ప్రేమమూర్తియో యెవని స్వభావము ఇతరులకు హితముచేయుటయందే ప్రవర్తిల్లుచుండునో పరమధర్మాశువు. ప్రేమాస్పదుడు భగవంతుని పొందినవాడైనన భక్తుడు. ఎవరికైనను, ఉద్వేగ కారణము, కానే కాజాలడు.
2. జ్ఞానియైన భక్తునకుగూడ పూర్వజన్మ కర్మప్రకారముగాని, ఇతరుల యిచ్చచేతగాని, దుఃఖ కారణములు కలుగవచ్చును. కాని, అతనికి పూర్తిగా రాగ ద్వేషములు లేనందుచేత, ఎంతగొప్ప మహా దుఃఖములు ప్రాప్తించినను, ఆ భక్తుడు చలించదు (గీత 6.12) కనుకనే జ్ఞానియైన భక్తునకు ఏ ప్రాణినుండియు దుఃఖము కలుగదు.
3. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా, వాస్తవమున మనుష్యుడు అతడు కోరిన గౌరవము, గొప్పదనము ధనాదులు లభించినప్పుడు ఎట్లు హర్షించునో,

“అనపేక్షః శుచిర్దక్ష ఉదాసీనో గతవ్యథః ।

సర్వాఽరంభ పరిత్యాగీ యో మద్భక్తః స మే ప్రियః॥” 16

అర్జునా! యే పురుషుడు దేనియందుగూడ కాంక్ష లేనివాడై<sup>1</sup>, అంతరంగములో, బయటగూడ పరిశుద్ధుడై<sup>2</sup>, చతురుడై, పక్షపాత రహితుడై, దుఃఖము

అట్లే, తన సమానలకుగాని, తనకన్న అధికులకుగాని. ఆ గౌరవాదులు లభించినప్పుడుగూడ, దానినిచూచి సంతోషం కలుగవలెను. కాని, తరచుగా, ఇట్లుకాదు. ఆజ్ఞానము కారణముగా, లోకులకు, దానికి వ్యతిరేకముగా. ఇతరుల గౌరవాదులనుచూచి, అసూయ ఓర్పులేనితనము క్రోధము అమర్షము కలుగును. ఈ అషర్వాదులు వివేకులమనస్సులోగూడ కలుగుట చూచుచున్నాము. అట్లే ఇచ్చా, నీతి ధర్మములకు విరుద్ధములైన వస్తువులు ప్రాప్తించినప్పుడు దుఃఖము, నీతి ధర్మములకు అనుకూలములైన వస్తువులైనవృటికిన్ని, అవి తనకు దుఃఖ ప్రదములైనప్పుడుగాని, అవి దుఃఖము కలిగించునవి యను సంశయము కలిగినప్పుడుగాని, మనుష్యునకు భయము కలుగుట చూచుచున్నాము. మృత్యువువలన భయము వివేక వంతులకుగూడ కలుగుచుండగా, ఇతరులమాట చెప్పవలసినదేమున్నది. కాని, జ్ఞానియైన భగవద్భక్తునకు అంతటను భగవద్బుద్ధియగును. అతడు సమస్త కర్మలు భగవద్బలముగా తలచును. ఇందుచేత, జ్ఞానియైన భక్తునకు అమర్షము భయమున్ను కలుగవు, ఈ యభిప్రాయము తెలుపుటకే యట్లు చెప్పబడెను.

1. పరమాత్మప్రాప్తి కలిగిన భక్తునకు, ఏవస్తువునందున్న, కొంచెముగూడ ప్రయోజనముఉండదు. కనుకనే, అతనికి ఏమియైన యిచ్చ స్పృహ, వానన కొంచెముగూడనుండవు. అతడు పూర్ణకాముడు. ఈ యభిప్రాయము తెలుపుటకే ఆ భక్తునకు కాంక్షలు ఏమాత్రము నుండవని చెప్పబడెను.
2. భగవద్భక్తునకు అత్యంతమైన పవిత్రత్వము ఉండును. అతని యొక్క బుద్ధింద్రియములు. ఆచరణము, శరీరాదులుగూడ, ఎంత పవిత్రములననగా, ఇతరులు, అతని దర్శన స్పర్శమాత్రముచేతనే, పవిత్రులగురనగా, అతనితో మాట్లాడుటవలన గలుగు పవిత్రతనుగూర్చి చెప్ప

నుండి విముక్తుడై<sup>1</sup> యుండునో, సర్వప్రయత్నములనుగూడ త్యజించిన ఆ పురుషుడు<sup>2</sup> నాకు ప్రీయుడు.

“యో న హృష్యతి న ద్వేష్టి న శోచతి న కాంక్షతి ।

శుభా శుభ పరిత్యాగీ భక్తిమాన్ యః సమే ప్రియః॥” 17

“అద్దనా!” యెవడైతే, యెప్పుడుగూడ హర్షముచెందడో<sup>3</sup>, ఎవరినిగూడ

పలసినదే మున్నది? ఇటువంటి భక్తుడెక్కడ నుండునో, ఆ స్థానము పవిత్రమగును. అతని సంబంధముచేత అక్కడ వాతావరణము జలము స్థలము పవిత్రములగును.

ఏ యుద్దేశ సాఫల్యమునకు మనుష్య శరీరము లభించినవో, ఆ యుద్దేశ పూరిచేసికొనుటయే యథార్థమైన చాతుర్య మనబడును.

1. శరీరములో రోగములు గలుగుట, భార్యా పుత్రాదుల వియోగము గలుగుట, ధన, గృహదులకు హానిగలుగుట, ఇత్యాదులు దుఃఖకారణములు ప్రారబ్ధ కర్మముచే కలుగును. కాని ఇవి యున్నను భక్తుని మనస్సులో ఏలాటి శోకము కలుగదు.
2. ప్రపంచములో జరుగు వ్యవహారములన్నియు భగవద్దీలలు, అంతయు నతని మాయాశక్తి యొక్క క్రీడలు ఆయన దీని నెట్లు ఎప్పుడు చేయించరలచునో, అట్లే చేయించును. మన్యుఁ డు ‘ఈపని నేను చేసెదను. నాకు ఇట్టి శక్తియున్నది. ఈ మొదలైన మిథ్యాభిమానములు గల వాడగును. కాని భగవద్భక్తుడు, ఈ రహస్యమును పూర్తిగా తెలిసినవాడుగా బట్టి యతడు, తానెప్పటికిన్ని భగవంతుని చేతిలోని బొమ్మనని తలచి, ఆయన ఆడించినట్లు సంతోష పూర్వకముగా ఆడుచుండును. కొంచెము గూడ నతనికి ఆత్మాభిమానము ఉండదు. తాను స్వయముగా ఏమియు చేయదు కనుక నతడు లోకదృష్టిలో అన్ని పనులు చేయుచుండినను, వాస్తవముగా, కర్తృత్వాభిమానము లేనివాడుగాబట్టి, సర్వారంభములను విడుచువాడు అని అనబడును.

3. చక్రనకు, సర్వశక్తినంపన్న, సర్వాధార, పరమదయాళువు, భగవంతుడే

ద్యేషించడో<sup>1</sup>, శోకము చెందడో<sup>2</sup> దేనినిగూడ కోరడో<sup>3</sup>, ఎవరైతే, సమస్త శుభాశుభ కర్మలను త్యజించువాడో<sup>4</sup> భక్తి యుక్తుడైన ఆ పురుషుడు నాకు ప్రేయుడు.

పరమ ప్రేయుడు అతడు భగవంతుని, సర్వదా పొందియున్నాడు. కనుకనే అతడెల్లప్పుడు పరమానంద భరితుడై యుండును. ఏ ప్రాపంచిక వస్తువులందుగూడ నతనికి కొంచెముగూడ రాగ ద్వేషములులేవు కనుక లోక దృష్టిలో అతనికి ఒక ప్రేయ వస్తువు లభించినప్పుడుగాని అప్రేయ వస్తువు దూరమైనప్పుడుగాని, అతని యంతః కరణములో ఎప్పుడుగూడ కొంచెముగూడ హర్షము గలుగదు.

1. భగవద్భక్తుడు సమస్త ప్రపంచము భగవత్స్వరూపమని తలచును కనుక, నతనికి, ఎప్పుడును ఏవస్తువు నందైనను, ఏకారణముచేతగూడ ద్వేషము గలుగదు. అతని మనస్సులో ఎప్పుడుగూడ ద్వేషభావము ఉండదు.

2. అనిష్టవస్తు ప్రాప్తియందు, ఇష్టవస్తు వియోగమునందున్న ప్రాణులకు శోకము కలుగును, భగవద్భక్తునకు, లీలామయుడు, పరమ దయాళువు నైన పరమేశ్వరుని దయచేత సంపన్నమైన యే ధ్యానమునందున్న ఎప్పుడుగూడ ప్రతికూల భావము కలుగదు. కాబట్టి, ఆ భగవద్భక్తునకు శోక మెట్లు కలగజాలును?

3. భక్తుడు సాక్షాత్తు భగవత్ప్రాప్తిగలవాడు అగుటచేత ఎల్లప్పుడికిన్ని, పరమానందమునందు, పరమశాంతి యందుఉండి పూర్ణ కాముడగును. అతని మనస్సులో నెప్పుడుగూడ, ఏవస్తువైనను లేదనుభావముగాని, అనుభవముగాని కలుగనే కలుగదు కనుక, అతని యంతఃకరణమునందు, ప్రాపంచిక వస్తు కాంక్ష, కలుగుటకు, కారణము ఏదియు ఉండనే ఉండదు.

4. యజ్ఞ, దాన, తపస్సులు వర్ణాశ్రమానుసారముగా జీవికా నిర్వహణము, శరీరనిర్వాహణముకొరకు చేయబడు శాస్త్రవిహిత కర్మలు ఇక్కడ "శుభ" శబ్దమునకు అసత్య, కపట, చౌర్య, హింసా, వ్యభిచారాదులు అశుభశబ్దమునకు



“సమః శత్రౌ చ మిత్రే చ తథా మానావ మానయోః ।

శీతోష్ణ సుఖదుఃఖేషు సమః సంగ వివర్జితః॥”

18

“అర్జునా ! యేవదైతే శత్రు, మిత్రులయందు<sup>2</sup>, మానావ మానములందు

అర్థము జ్ఞానియైన భగవద్భక్తుడు ఈ రెండు విధములైన కర్మలు విడుచును. ఎందుకనగా, అతని శరీరేంద్రియ మనస్సులచేత చేయబడు సమస్త శుభాశుభ కర్మల సతదు భగవంతునకు అర్పించును. వానియందతనికి కొంచెముగూడ. మమకారాసక్తి ఫలేచ్చలు ఉండవు. కనుకనే, ఇటువంటి కర్మలు కర్మలనియే తలచడు. (గీత 4.20) రాగ ద్వేషములు లేకుండుటచేత అతడు పాపకర్మలు చేయనేచేయడు. కనుక సతదు ‘శుభాశుభ కర్మత్యాగి’, యనబడెను.

1. ప్రపంచములో మనఃస్థునకున్న ఆసక్తి (స్నేహము)యే. సర్వానర్థములకు మూలము. భాహ్యముగా నతడు సంసార సంబంధము విడిచినను, మనస్సులో ఆసక్తి యుండినచో, ఇట్టి త్యాగముచేత నతనికి విశేషలాభము గలుగదు. మరియొక పక్షమునందు మనస్సుయొక్క ఆసక్తి స్థలమైన పిదపగూడ. భాహ్యముగా, జనక మహారాజునకు పతే నతనికి, అందరితోను మమకారాసక్తి రహితమైన సంబంధము ఉన్నప్పటికిన్ని, ఏహానియు నుండదు. ఇటువంటి ఆసక్తి త్యాగియే (ఆసక్తిని త్యజించినవాడు) వాస్తవముగా యథార్థ ‘సంగవర్జిత’ు’ డనబడును.
2. ఒకవేళ భక్తుని దృష్టిలో నతనికి శత్రు మిత్రలెవడగూడ లేకున్నను, లోకము తమ తమ భావము ననుసరించి, మూర్ఖత్వముచేత, భక్తునిచేత తమకు అనిష్టము కలుగుచున్నదని తలచి, లేదా భక్తుని స్వభావము తమకు అనుకూలముగా కనపడకుండుటచేత, అథవా ఈర్ష్యచేత భక్తునందు శత్రుత్వమునుగూడ ఆరోపించెదరు ఇటువంటివారేయైన ఇతరులుగూడ తమ భావన ననుసరించి, భక్తునియందు మిత్రత్వమును ఆరోపించెదరు. కాని ప్రపంచము సందంతలను భగవంతునే దర్శించు భక్తునకు అన్నిటి యందున్న సమభావమే యుండును. అతని దృష్టిలో శత్రు మిత్రుల వేదమేమాత్రమునుండదు. అతడైతేనో, సర్వదా అందరిలోను పరమప్రేమ

సమానముగా వ్యవహరించునో, శీతోష్ణములు, సుఖదుఃఖములైన ద్వంద్వము లందున్న సమానముగా నుండునో<sup>1</sup> అనక్తి రహితుడో.

“తుల్యనిందా స్తుతిర్మోసీ సంతుష్టో యేన కేనచిత్ .

అనికేతః<sup>2</sup> స్థిరమతిర్చక్తిమాన్ మే ప్రియో నరః”॥

19

పూర్వకముగానే వ్యవహరించుచుండును. అందరున్న భగవత్స్వరూపులే యని తలచి, సమభావముతో. అందరి సేవచేయుటయే యతనికి స్వభావ మగును. వృక్షమైతైతే, తనను నరకువానికి, నీరుపోసి పెంచువానికి ఇద్దరికిగూడ, తన నీడను, పలపుష్పాదులను ఇచ్చి వారిని సేవించుటలో ఏవిధమైన భేదముచేయదో, అట్లే భక్తునకుగూడ ఏవిధమైన భేదభావము ఉండదు. భక్తుని సమత్వము వృక్షముకన్నను అధిక మహత్త్వముగలదిగా నుండును.

అతని దృష్టిలో పరమేశ్వరునకన్నను వేరేదియు లేకుండుటచేత, అతనికి భేదభావమును శంకయే కలుగదు. కనుకనే, అతడు ‘శత్రు మిత్రులందు, సముడు’ అని అనబడెను.

1. మానావమానములు శీతోష్ణములు, సుఖ దుఃఖములు మొదలైన అనుకూల ప్రతికూల ద్వంద్వములకు శరీరేంద్రియ మనస్సులలో సంబంధము కలిగియుండుటచేత, ఆ ద్వంద్వముల అనుభవము కలుగుచున్నను, భగవద్భక్తుని అంతఃకరణమునందు, రాగద్వేషములు, లేదా హర్షశోకములు మొదలగు వికారములేవియు కొంచెముగూడ కలుగవు. అతడు ఎల్లప్పుడు గూడ సమభావముతో నుండును.

2. ఏ భక్తుడు తన సర్వస్వమును భగవంతునకు అర్పించెనో, యెవనియిట్లు, వాకిలి, శరీరము, విద్య, బుద్ధి ఇత్యాదులన్నియు, భగవంతునివే యగునో, అప్పుడా భక్తుడు, బ్రహ్మచారియైనను, గృహస్థుడైనను, వానప్రస్థుడైనను సరియే, అతడుగూడ, ఇట్లు లేనివానివలె అనికేతనుడేయగును. ఎట్లైతే, శరీరమునందు, అహంకారం మమకార ఆసక్తులులేనప్పుడు శరీరమున్న పృటికిన్ని జ్ఞానియైనవానిని “విదేహి” యని అనెదరో, అట్లే ఎవనికైతే

అర్జునా! యెవడు నిందాస్తుతులను సమావముగా తలచువాడో<sup>1</sup>, మనన

యింటి యందు అహంకార, మమకార ఆసక్తులులేవో, అతడు ఇంటి యందు నివసించుచున్నప్పటికిన్ని ఇల్లు లేనివాడు “అనికేతనుడు” యగు నని భావము.

1. భగవద్భక్తునకు తన పేరుమీద, శరీరముమీద కొంచెముగూడ అభిమానము మమకారము ఉండదు. కనుక, అతనిని స్తుతించినందువలన హర్షముగాని, నిందించుటవలన శోకముగాని ఏలాటిది కలుగదు. అతనికి హర్ష శోకములు రెంటియందున్ను సమభావము ఉండును. అంతటను అతనికి భగవద్భక్తి కలుగుటచేత, అతనిని స్తుతించువారిపైనను, నిందించువారిపైనను ఏలాంటి భేదబుద్ధియుండదు. ఇదియే యతనికి గల నిందాస్తుతి సమత్వ మనబడును. మనుష్యుడు కేవలము వాక్కుతోనే మాట్లాడడు మనస్సుతో గూడ మాట్లాడుచుండును. నిరంతరము విషయచింతనయే మనస్సుతో మాట్లాడుట యనబడును. భక్తుని మనస్సు భగవంతునియందు ఎంతగా లగ్నమగుననగా, ఆ చిత్తమునందు భగవంతుడు దప్ప ఇతరములో స్మృతియే యుండదు. సర్వదా భగవంతుని మననము నందే లగ్నమై యుండును. ఇదియే వాస్తవికమైన మౌనమనబడును. మాట్లాడుట మానుకొని, మనస్సులో విషయ చింతనము జరుగుచుండుట బాహ్యమౌనమనబడును. మనస్సును విషయములందు పారనీయక, వాక్కును పరిశుద్ధముగాను, నియమబద్ధముగాను ఉంచు నుద్దేశముతో చేయబడు బాహ్య మౌనముగూడ లాభదాయకమే యగును. కాని యిక్కడ భగవంతునకు ప్రీయుడైన భక్తుని లక్షణములు వర్ణింపబడినవి. అతని వాక్కు స్వాభావికముగానే, పరిశుద్ధము నియమబద్ధముగానే యుండును. దీనిచేత భక్తుని వాక్కు మాత్రమే మౌనము వహించియుండును అని చెప్పట పీలులేదు. ఆ వాక్కు సర్వదా తరచుగా, భగవాన్నామమును గుణములనే కీర్తించుచుండును. దానిచేత ప్రపంచమునకు పరమోపకారము కలుగును ఇదిగాక, భగవంతుడు తన భక్తులచేత, తన భక్తి ప్రచారము చేయించుచుండును కనుక, వాక్కు మౌనముతో నుంచుకొనిన భక్తుడు, భగవంతునకు ప్రీయుడగును. అతిగా మాట్లాడువాడు భగవంతునకు ప్రీయు

శీలుడో<sup>1</sup>, ఏ విధముగనైన, శరీర నిర్వాహమైనప్పుడు సర్వదా సంతుష్టుడై<sup>2</sup> యుండునో, ఒకచోట నివసించుచున్నప్పటికిన్ని, అ స్థానమునందు అహంకార,

భక్తుడుగాడు అని తలచుటకు వీలుపడదు. భగవద్గీత పదునెనిమిదవ అధ్యాయము, అరువది యెనిమిదవ శ్లోకములో అరువది తొమ్మిదవ శ్లోకములోను భగవంతుడు, భగవద్గీతా ప్రచారము చేయువారు, ఇతరు లందరి కన్నను తనకు ప్రియమైన కార్యము చేయువారని చెప్పెను.

1. ఈ మహాకార్యము వాక్కును మౌనముతో నుంచుకొనిన భక్తునిపలన కాజాలదు ఇదిగాక భగవద్గీత పదియేడవ అధ్యాయము. పదిమూడవ శ్లోకమునందు మానసిక తపస్సుయొక్క లక్షణములలో మౌన, శబ్దము గూడ చెప్పబడినది. ఒకవేళ భగవంతునకు “మౌన” శబ్దముయొక్క అర్థము వాక్కుయొక్క మౌనమే యని యిష్టమైనయెడల, ఆయన దానిని వాక్కుయొక్క తపస్సుయొక్క ప్రసంగములో చెప్పియుండును. కాని ఆయన అట్లు చేయలేదు. దీనిచేతగూడ, వీధని భావముయొక్క పేరు “మౌన” మని ఈ ముని భావము గలవాడే “మౌని” లేక “మననశీలుడు” అనియు నిరూపింపబడినది. వాక్కుయొక్క మౌనము మనస్సుడు మొండిగా పట్టుదలలో హఠ పూర్వకముగాగూడ చేయగలడు. కనుక వాఙ్మోనం ఏమంత గొప్ప విషయముగాదు. కనుక, ఇక్కడ ‘మౌన’ శబ్దముయొక్క అర్థము, వాఙ్మోనము అని తలచక, మనస్సుయొక్క మననశీలత్వమే యని తలచుట ఉచితము. అప్పుడు వాఙ్మోనము తనంతట దీనిలో చేరును.

2. భక్తుడు తనకు మిక్కిలి యిష్టమైన భగవంతుని పొంది, యెల్లప్పుటికిన్ని సంతుష్టుడైయుండును. బాహ్య వస్తువుల రాకపోకలచేత, అతని సంతోష ములో ఏ విధమైన భేదముకలుగదు. పూర్వజన్మ కర్మానుసారముగా సుఖదుఃఖాది హేతువులైన వస్తువు లేవైనను తనకు లభించినప్పుడు, వానిలో సంతుష్టుడై యుండును. భక్తునకు భగవంతుని ప్రత్యక్ష దర్శన మగుటచేత అతని సంశయములన్నియు నమూలముగా నశించును. అతని నిశ్చయము అచంచలమై స్థిరముగానుండును. కనుక అతడు సాధారణ

మమకార, ఆసక్తులు లేకయుండునో, అటువంటి స్థిరబుద్ధిగల<sup>1</sup> భక్తిమంతుడైన పురుషుడు నాకు ప్రీయుడు.

మనుష్యులవలె కాదు, క్రోధ, లోభ, మోహ, భయాది వికారములకు వశుడై, దర్మమునుండి కాని, భగత్స్వరూపము నుండికాని చలించడు.

1. పైన చెప్పబడిన వన్నియు భగవద్భక్తుని లక్షణములు. అవియన్నియు శాస్త్రానుకూలముగా శ్రేష్ఠములుగాను నున్నవి. కాని, భక్తులస్వభావాదుల భేదముచేత, వారిగుణములందు, ఆచరణములందున్న ఏ కొంచెము గొప్పయో భేదము ఉండుట స్వాభావికమగును. అందరియందు అన్ని లక్షణములు సమానములుగా నుండవు. కాని సమత్వ, శాంతి గుణములు అందరియందు నుండును. రాగ ద్వేషములు, హర్ష శోకములు మొదలైన వికారములు ఎవరియందున్ను ఉండవు అనునది మాత్రము తర్కము ఈ కారణముచేతనే, ఈ శ్లోకములందు పునరుక్తియుండును. యోచించి చూచిన యెడల ఈ యెదు విభాగములందు ఒకచోట, భావములో మరి యొకచోట శబ్దములోను, రాగ, ద్వేష, హర్ష, శోకములు లేకుండుట అన్నిటిలోను నున్నది అను విషయము గమనించవలెను. మొదటి విభాగములో 'అద్వీష్టా' యను శబ్దముచేత ద్వేషముయొక్క 'నిర్మమః' అను శబ్దముచేత రాగముయొక్క 'సమ దుఃఖసుఖః' అను శబ్దముచేత హర్ష శోకములయొక్కయు ఆభావము తెలుపబడెను. రెండవ విభాగములో హర్ష, అమర్ష, భయ, ఉద్వేగముల ఆభావము తెలుపబడెను. దీనిలో రాగ ద్వేషములు, హర్ష శోకములు వీని యభావము తనంతట నిద్దించును. మూడవ విభాగములో 'అసపేక్షః' అను శబ్దముచేత రాగముయొక్క 'ఉదాసీనః' అను పదముచేత ద్వేషముయొక్క 'గతవ్యథః' అను శబ్దముచేత హర్ష శోకములయొక్కయు ఆభావము తెలుపబడినది. నాలుగవ విభాగములో "నకాంక్షతి" అను దానిచేత రాగముయొక్క, "నద్వేష్టి" యను దానిచేత ద్వేషముయొక్క "నహృష్యతి" అనుటచేత, స శోచతి అనుదానిచేత హర్ష, శోకములయొక్కయు ఆభావము తెలుపబడినది. ఇట్లే ఐదవ విభాగములోను సంగవర్తితః" అను పదముచేత సంతుష్ట పదము చేత, రాగద్వేషములయొక్క శీతోష్ణ సుఖదుఃఖేషు సమః అను దానిచేత

హర్ష, శోకములయొక్కయు అభావము తెలుపబడినది ఈ ప్రకరణములో "సంతుష్టః" అను పదముగూడ రెండుసార్లు చెప్పబడినది. దీనిచేత అన్నింటి యందున్న రాగ, ద్వేష, హర్ష, శోకాది వికారములయొక్క అభావము, సమత్వ శాంతి గుణములయొక్క కొంత భేదముగూడ నుండజాలును. ఈ భేదము కారణముగానే, భగవంతుడు, భక్తుల లక్షణములను వేర్వేరు తరగతులలో విభజించి యక్కడ ఐదుసార్లు వేర్వేరుగా తెలుపెను. వీనిలో ఏదోయొక విభాగము ప్రకారముగూడ అన్ని లక్షణములు పరిపూర్ణముగా గలవాడీ భగవంతునకు ప్రియభక్తుడనబడును.

ఇదిగాక కర్మయోగ-భక్తియోగ. జ్ఞానయోగాదులలో ఏదోయొక మార్గము ద్వారా పరమసిద్ధిని పొందిన తరువాతగూడ, అతని వాస్తవ స్థితిలోగాని, తానుపొందిన పరమ తత్త్వములోగాని, ఏలాంటి భేదములేదు. కాని, స్వభావ భేదముచేత, ఆచరణములో కొంతభేదము ఉండవచ్చును.

“సద్యశం చేష్టతే స్వస్యాః । ప్రకృతేః జ్ఞానవానపి ॥

(గీత-3-38)

ఇట్లు చెప్పటచేత గూడ, జ్ఞానవంతులందరి ఆచరణములో, స్వభావము లోను, జ్ఞానము ప్రాప్తించిన తరువాతగూడ భేదము ఉండును అను విషయమే సిద్ధించెను.

అజ్ఞాన జనితములైన అహంకార, మమకార, రాగ, ద్వేష, హర్ష, శోక, కామ క్రోధాది వికారములు లేకుండుట, సమత్వము, శాంతి ఈ లక్షణములు భక్తులందరియందున్న సమానముగా నుండును. కాని మైత్రి, దయా యీరెండు భక్తి మార్గములో భగవంతుని పొందిన మహాపురుషులలో విశేషముగానుండును. ప్రపంచము, శరీరము, కర్మలు వీనియందు వైరాగ్యము జ్ఞాన మార్గములో పరమపదమును పొందిన మహాత్ములలో విశేషముగా నుండును. ఇత్రే, మనస్సును ఇంద్రియములను వశములో నుంచుకొని, అనాసక్త భావముతో కర్మలందు తత్పరుడగుట యను లక్షణము విశేషముగా, కర్మయోగముచేత భగవంతుని పొందిన పురుషులందు ఉండును.

సంబంధము :

పరమాత్ముని పొందిన సిద్ధులైన భక్తుల లక్షణములను తెలిపి యప్పుడు, ఆ లక్షణములు ఆదర్శముగా పెట్టుకొని, మిక్కిలి ప్రయత్నముతో, ఆ ధర్మములను అనుసరించువారు పరమ శ్రద్ధాశువులు, శరణాగతులు నైన భక్తులను ప్రశంసించుటకు, వారు తనకు అత్యంత ప్రీయులని తెలిపి భగవంతుడు ఈ యర్థాయ పరిసమాప్తి చేయుచున్నాడు.

యే తు దర్మామృతమిదం యథోక్తం పర్యుపాసతే ।

శ్రద్ధదానా మత్పరమా భక్తాస్తేఽతీవ మే ప్రీయాః ॥ 20

కాని అర్జునా! శ్రద్ధాయుక్తులైన యే భక్తులు నాయందు ఆసక్తిగలవారై! ఈ పైన చెప్పబడిన ధర్మమయామృతము నిష్కామ ప్రేమ భావముతో

భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము ఏబదియైదవ శ్లోకమునుండి డెబ్బది రెండవ శ్లోకమువరకు అనేక శ్లోకములలో కర్మయోగముద్వారా భగవంతుని పొందిన పురుషునియొక్క పదునాలుగవ అధ్యాయము ఇరువది రెండవ శ్లోకమునుండి యరువదియైదవ శ్లోకమువరకు జ్ఞానయోగముద్వారా పరమాత్మప్రాప్తి కలిసిన గుణాతీత పురుషుని యొక్కయు లక్షణములు చెప్పబడెను. ఇక్కడ పరమూడవ శ్లోకమునుండి పందొమ్మిదవ శ్లోకమువరకు భక్తియోగముద్వారా భగవంతుని పొందిన పురుషుని లక్షణములు చెప్పబడినవి.

1. సర్వవ్యాపి, సర్వశక్తి సంపన్నుడైన భగవంతుని అవతారములలో, మాటలలో, గుణములలో, ప్రభావములో, ఐశ్వర్యములో, చరిత్రాదులలోను సమూహ పూర్వకమైన విశ్వాసము ప్రత్యక్షముగా కలవాడు శ్రద్ధాశువులగు ఆనబడును. పరమ ప్రేమాస్పరుడు, పరమ దయాశువునైన భగవంతుడే తనకు పరమగతి, పరమాశ్రయుడు, ప్రాణాధారుడు, సర్వ స్వభూతుడునని తలచి. ఆయనపైననే తన భారమువైచి, ఆయన విధానములందు ప్రసన్నుడై యుండువాడు భగవత్పరాయణ పురుషుడు ఆన బడును.

సేవించెదరో ఆ భక్తులు నాకు మిక్కిలి ప్రీయులు.<sup>1</sup>

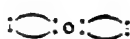
ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీశ్రీకృష్ణా  
ర్జున సంవాదే భక్తియోగో నామ ద్వాదశోఽధ్యాయః  
భీష్మపర్వణి తు షట్ త్రింశోఽధ్యాయః

1. పైన చెప్పబడిన భగవద్భక్తుల లక్షణములే వాస్తవముగా మానవధర్మము యొక్క యధార్థ స్వరూపము. ఈ మానవ ధర్మపాలనము నందే మనుష్య జన్మకు సార్థకత యున్నది ఎందుకనగా, ఈ భగవద్భక్తుల లక్షణముల పాలనముచేత, సాధకుడు ఎల్లప్పుటికిన్ని, మృత్యు ముఖమునుండి విముక్తి పొందును. అతనికి అమృత స్వరూప భగవత్ప్రాప్తి సిద్ధించును. ఈయభి ప్రాయమును వివరించుటకు ఇక్కడ ఈ లక్షణ సమూహముయొక్క పేరు "ధర్మమయా మృతమని" అని చెప్పబడెను.

సిద్ధులైన భగవత్ప్రాప్తి కలిగిన భక్తులకు, పైనచెప్పబడిన లక్షణములు స్వాభావికముగానే యుండును కాబట్టి వారికి ఈ గుణములుండుట గొప్ప విశేష మేమియుకాదు. కాని, సాధకులుగా నుండి, భగవంతుని ప్రత్యక్ష దర్శనముకాని భక్తులుగూడ, భగవంతుని యందు విశ్వాసముంచి మిక్కిలి శ్రద్ధతో, వారి తనువు, మనస్సు, ధనము, సర్వస్వమున్ను భగవంతు నకు సమర్పించి ఆయన యందే తత్పరులై యెవరు ఉందురో, భగవద్దర్శనము కొరకు నిరంతరము అయన నేనిష్కామ భావముతో, ప్రేమ పూర్వకముగా నెవరు చింతించుచుండెదరో, సంతతము ప్రయత్నించుచు. పైన చెప్పబడిన లక్షణముల ప్రకారమే తమ జీవనము నెవరు గడపదల చెదరో, అట్టివారు ప్రత్యక్ష దర్శనము కాకున్నను కేవలము విశ్వాసము పైననే ఆధారపడి భగవంతుని యందే తమ సర్వభారము వైచియుండుట చాల గొప్ప విషయము. అటువంటి ప్రేమగల భక్తులను సిద్ధిపొందిన భక్తులకన్నను భగవంతునకు "అతిశయ ప్రీయులు" అని చెప్పుట ఉచితము.



శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు  
 శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
 శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, విశ్వరూప దర్శనయోగ మనబడు  
 పన్నెండవ అధ్యాయము సమాప్తము (12) భీష్మపర్వమునందు  
 ముప్పదియారవ అధ్యాయము సమాప్తము.



శ్రీ. దీని తరువాతి విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర \* ఈ  
 గుర్తు పెట్టబడిన అధోజ్ఞాపికలో నున్నట్లు గ్రహింపవలెను.

# శ్రీ భగవద్గీతయందు పదమూడవ అధ్యాయము

(బీష్మపర్వమునందు 37 వ అధ్యాయము)

క్షేత్ర క్షేత్రజ్ఞ విభాగయోగము :

సంబంధము :

భగవద్గీత 12వ అధ్యాయము ఆరంభములో అర్జునుడు సగుణ-నిర్గుణ పరమాత్మోపాసకుల శ్రేష్ఠత్వము విషయములో ప్రశ్నముచేసియుండెను. దానికి ఉత్తరము చెప్పచు భగవంతుడు రెండవశ్లోకములో సంక్షేపముగా సగుణోపాసకుల శ్రేష్ఠత్వమునుగూర్చి ప్రతిపాదించి దాని ఫలమునుగూర్చి దానిని అనుష్ఠించుటలో దేహభిమానులకు గలుగు కష్టములనుగూర్చియు నిరూపించెను. తరువాత ఆరవ శ్లోకమునుండి ఇరువదవ శ్లోకమువరకు సగుణోపాసనా మహత్త్వము-తత్ఫలము దానిప్రకారము భగవద్భక్తుల లక్షణములు. వీనినిగూర్చి వర్ణించుచునే అధ్యాయ సమాప్తి చేసెను. నిర్గుణ పరబ్రహ్మతత్త్వము-మహిమ-తత్ప్రాప్తి సాధనములు, వీనినిగూర్చి విస్తారముగా తెలుపబడలేదు. కనుకనే నిర్గుణ - నిరాకారతత్త్వము-అనగా, జ్ఞానయోగవిషయము బాగుగా వివరించి తెలుపుటకు పదమూడవ అధ్యాయము ఆరంభింపబడుచున్నది. ఇందులో మొదట భగవంతుడు క్షేత్ర (శరీరము) క్షేత్రజ్ఞ (ఆత్మ)ల లక్షణము తెలుపుచున్నాడు.

శ్రీ భగవానువాచ :

“ఇదం శరీరం కౌంటేయ । క్షేత్ర మిత్యభి ధీయతే ।

ఏతద్ యోవేత్తి తం ప్రాహుః క్షేత్రజ్ఞ ఇతి తద్విదః ॥ 1

భగవంతుడిట్లనెను:-

అర్జునా! ఈ శరీరమునకు క్షే త్రము<sup>1</sup> అని పేరు. దీనిని తెలుసుకొను

1. పౌలములో నాటిన విత్తనములకు తగినట్లు పంటలు పండినట్లే ఈ శరీ.

వానికి "క్షేత్రజ్ఞుడు"¹ అనిపేరు అని వాని తత్త్వములు తెలిసిన జ్ఞానులనెదరు.

"క్షేత్రజ్ఞం చాపి మాం విద్ధి సర్వక్షేత్రేషు భారత ।"

క్షేత్ర క్షేత్రజ్ఞయోః జ్ఞానం యత్ తజ్జ్ఞానం మతం మమ॥ 2

అర్జునా! నీవు అన్ని క్షేత్రములలోనున్న క్షేత్రజ్ఞుడు-అనగా జీవాత్మగూడా

రమునందు నాటబడిన కర్మ సంస్కారములనెదు బీజముల ఫలములు గూడా సకాలములో ప్రకటితములగుచుండును. ఇదిగాక ఆ ఫలము ప్రతిక్షణము నాశము చెందుచుండును. అందుచేతగూడ ఈ శరీరమును క్షేత్రమవి చెప్పెదరు. ఈ కారణముచేతనే భగవద్గీత పదునైదవ అధ్యాయము పదియారవ శ్లోకములో ఇతడక్షర పురుషుడనబడెను.

1. దీనిని భగవంతుడు "అంతరాత్మ ద్రష్ట" యని సూచించెను. మనోబుద్ధిం ద్రియములు, పృథివ్యాది మహాభూతములు ఇంద్రియ విషయాదులు ఈ జ్ఞేయములు (తెలుసికొనదగినవి) అన్నియు "దృశ్యవర్గము" అనబడును. ఇవన్నియు జడములు నశించునవి మార్పుచెందునవి. చేతనుడైన ఆత్మ, జడములైన దృశ్యవర్గములకన్న పూర్తిగా విలక్షణముగానుండును. ఈ యాత్మ ఆదృశ్యవర్గముయొక్క "జ్ఞాత" తెలుసుకొనువాడగును ఆ వర్గములో కలిసియుండి దానికి అధిపతిగా నుండును. ఈ కారణముచేతనే ఆత్మ "క్షేత్రజ్ఞ"డనబడును. జ్ఞాతయైన యీ చేతనాత్మయే, భగవద్గీత ఏడవ అధ్యాయములో "పరావ్రకృతి" (7-5) ఎనిమిదవ అధ్యాయములో "అధ్యాత్మ" (8-3) అని పదునైదవ అధ్యాయములో "అక్షరపురుష" (15-16) అనియు చెప్పబడెను. ఈ ఆత్మ తత్త్వము మిక్కిలి గహన (తెలియజాలనిది) మైనది. ఇందుచేతనే భగవంతుడు ఈ ఆత్మ తత్త్వమును వేర్వేరు ప్రకరణములలో ఒకచోట స్త్రీ వాచకము, ఒకచోట నపుంసక వాచకముగా మరియొకచోట పురుషవాచకమునైన పేర్లలో వర్ణించిచెప్పెను. వాస్తవికముగా ఆత్మ వికార-లింగరహితుడు-నిత్యుడు-చేతనుడు-జ్ఞానస్వరూపుడు నగును.

నేనే అని తెలిసికొనుము.<sup>1</sup> షేత్ర షేత్రజ్ఞులయొక్క అనగా వికార సహిత ప్రకృతి పురుషులను తాత్త్వికముగా తెలిసికొనుటయే “జ్ఞానము” అని నా యభి ప్రాయము.

సంబంధము :

షేత్ర షేత్రజ్ఞుల సమగ్ర జ్ఞానము గలిగిన తరువాత సంసార బ్రాంతి నశించును. అప్పుడు పరమాత్మప్రాప్తి సిద్ధించును. కనుకనే, షేత్ర షేత్రజ్ఞుల స్వరూపాదులను బాగుగా విభాగములలో వివరించి తెలుపుటకు భగవంతుడిట్లును చున్నాడు.

“తత్ షేత్రం<sup>2</sup> యచ్చ యాద్యక్<sup>3</sup> చ యద్వికారి<sup>4</sup> యతశ్చయత్<sup>5</sup>

1. దీనిచేత ఆత్మ-పరమాత్మల యొక్కము చెప్పబడినది. ఈ రెండింటిలో వాస్తవముగా ఏమాత్రం భేదములేదు. ప్రకృతి సంబంధముచేత ఆ రెంటికి భేదమున్నట్లు లోచును. ఈ కారణముచేతనే భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము ఇరువది నాలుగు, ఇరువది యైదవ శ్లోకములలో ఆత్మ స్వరూపమును వర్ణించుచు భగవంతుడు ఏ శబ్దములను వాడెనో పన్నెండవ అధ్యాయము మూడవ శ్లోకమునందు నిర్గుణ, నిరాకార, పరమాత్మ లక్షణములను వర్ణించునప్పుడుకూడా ఆ భావము సూచించు శబ్దములే వాడెను.
2. “యత్” అను పదముచేత భగవంతుడు షేత్రస్వరూపమును సూచించి దానిని ఐదవ శ్లోకములో తెలిపెను.
3. “యాద్యక్” అను శబ్దముచేత భగవంతుడు షేత్ర స్వభావమును సూచించి దానిని ఇరువది యారవ, ఇరువది యేడవ శ్లోకములలో సమస్త భూతములు ఉత్పత్తి-వినాశములు గలవియవి తెలిపి వర్ణించెను.
4. “యద్వికారి” అను పదముచేత షేత్ర వికార వర్ణనమును సూచించి ఆ వర్ణనము ఆరవ శ్లోకములో చేసెను.
5. ఏ వస్తు సముదాయము పేరు “షేత్రము” అని యున్నదో వానిలో “ఏ వస్తువు దేనినుండి పుట్టినది” అను విషయము “యతః చ యత్” అను

స' చ యో యత్ర'భావశ్చ తత్ సమాసేన మే శృణు॥" ౩

అర్జునా! ఆ క్షేత్రమేది ? అది ఎట్లున్నది ? అది యే యే వికారములు కలిగియున్నది ? అది యే కారణములచేత కలిగినది ? ఆ క్షేత్రజ్ఞుడు గూడా ఎవడు ? అతడెట్టి ప్రభావము గలవాడు ? ఇవన్నియు సంక్షేపముగా చెప్పెదను వినుము.

సంబంధము :

మూడవ శ్లోకములో భగవంతుడు అర్జునునకు సంక్షేపముగా వినుమని చెప్పిన క్షేత్ర క్షేత్రజ్ఞుల తత్త్వముల విషయములో ఇప్పుడు ఋషులు-వేదములు-బ్రహ్మసూత్రములు- వీని సూక్తులను ప్రమాణముగా చెప్పి భగవంతుడు ఋషులను, వేదములను బ్రహ్మసూత్రములను గౌరవించుచున్నాడు.

పదములచేత సూచించెను. దాని వర్ణనము భగవంతుడు పందొమ్మిదవ శ్లోకము ఉత్తరార్థములో ఇరువదవ శ్లోకము పూర్వార్థములోను చేసెను.

1. "సః" అను పదమునకు "క్షేత్రజ్ఞుడు" అని యర్థము. "యః" అను పదముచేత దాని స్వరూపము తెలుపుటకు సూచన చేయబడెను. ఈ తరువాత ఆ క్షేత్రజ్ఞునియొక్క ప్రకృతిస్థ వాస్తవిక స్వరూపములను రెంటిని వర్ణించెను. పందొమ్మిదవ శ్లోకములో అతడు "అనాది" అని ఇరువదవ దానిలో "సుఖదుఃఖ భోక్త" యని ఇరువది యొకటవ శ్లోకములో మంచి-చెడ్డ యోనులలో జన్మించువానినిగూర్చియు వర్ణించి తెలిపియు ప్రకృతి-పురుషుని స్వరూపమును తెలిపెను ఇరువది రెండవ శ్లోకములో ఇరువది యేడవ శ్లోకము నుండి ముప్పదవ శ్లోకమువరకు పరమాత్మతో ఐక్యము చేసి ఆ క్షేత్రజ్ఞునియొక్క వాస్తవికమైన స్వరూపమును నిరూపించెను.

2. "యత్రభావః" అను పదముచేత క్షేత్రజ్ఞుని ప్రభావమును తెలుపుటకు సూచించి అది ముప్పది యొకటవ శ్లోకమునుండి ముప్పదిమూడవ శ్లోకము వరకు భగవంతుడు తెలిపెను.

"ఋషిభిర్బహుధా గీతం 'చందోభిర్వివిధైః పృథక్ ।

బ్రహ్మసూత్ర<sup>2</sup> పదైశ్చైవ హేతుమద్భిర్వినిశ్చితైః ॥

4

అర్జునా ! ఈ శ్లేత్ర శ్లేత్రజ్ఞులనుగూర్చి ఋషులు<sup>3</sup> అనేక విధములుగా చెప్పిరి. వివిధ వేదమంత్రములచేతగూడా విభాగ పూర్వకముగా ఆ విషయమే చెప్పబడెను యుక్తియు క్తములగు బ్రహ్మసూత్ర పదములచేతగూడా ఈ విషయమే తెలుపబడెను.

"మహాభూతా<sup>4</sup>స్యహంకారో బుద్ధిరవ్యక్త మేవచ ।

ఇంద్రియాణి దశైకం చ పంచచేంద్రియ గోచరాః ॥

5

1. "వివిధైః" అను విశేషణముతోగూడిన "చందోభిః" అను పదమునకు "ఋక్, యజుస్, సామ, అథర్వములు" అను నాలుగువేదముల సంహితా బ్రాహ్మణములు రెండు భాగములు అని యర్థము. అన్ని ఉపనిషత్తులు వేర్వేరు శాఖలుగూడా ఈ వేద సంహితా బ్రాహ్మణములలో అంతర్గతములు అని భావించవలెను.
2. 'బ్రహ్మసూత్రపదైః' అను పదమునకు వేదాంత శాస్త్రములో 'అథాతో బ్రహ్మజిజ్ఞాసా" ఇత్యాది పదములని యర్థము. ఎందుకనగా పైన చెప్పబడిన లక్షణములన్నియు వానిలోనున్నవి. ఇట్లు ఇక్కడ చెప్పటతో అభిప్రాయమేమనగా శృతి స్మృత్యాదులలో వర్ణింపబడిన శ్లేత్ర-శ్లేత్రజ్ఞుల తత్త్వము బ్రహ్మసూత్ర పదములచేత యుక్తితో తెలుపబడినది.
3. మంత్రద్రవ్యము శాస్త్ర-స్మృతుల రచయితలునైన ఋషి గణములు శ్లేత్ర శ్లేత్రజ్ఞుల స్వరూపము వానికి సంబంధించిన విషయములన్నియు, వారి హరి గ్రంథములలో పురాణేతిహాసములలోను అనేక విధములుగా వర్ణించి విస్తారముగా తెలిపిరి. ఆ గ్రంథములలోని సారమునే యిక్కడ కొన్ని శబ్దములచేత భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు.
4. ఇక్కడ "మహాభూతానాం" అను శబ్దమునకు స్థూలభూతములకు శబ్దాది విషయములకు కారణములైన పంచతన్మాత్రలు. అనగా భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయములో నాల్గవ శ్లోకములో వర్ణింపబడిన "భూమిః", 'అపః',

అనలః, వాయుః, ఖం" అను పేర్లుగల ఐదు అని అర్థము. ఇటువంటి వర్తనమే సాంఖ్య కారికలో, యోగదర్శనములోను ఇట్లు చేయబడినది.

“మూలప్రకృతి రవికృతిః మహదాద్యాః ప్రకృతి వికృతయః సప్త”  
షోడశకస్తు వికారోన ప్రకృతిర్న వికృతిః పురుషః ॥

(సాంఖ్యకారిక-3)

అనగా మూలప్రకృతి యొకటి- అది దేనికిన్ని వికృతి (వికారము)కాదు. మహత్తత్త్వము-అహంకారము- పంచతన్మాత్రలు (శబ్ద-స్పర్శ-రూప-రస-గంధ తన్మాత్రలు) ఈ యేడున్న ప్రకృతి-వికృతులనబడును. అనగా ఈ యేడున్న పంచభూతాదులకు కారణములగుటచేత “ప్రకృతులు” అగును. మూలప్రకృతికి కార్యరూపములగుటచేత వికృతులుగా కూడా నగును. పంచ జ్ఞానేంద్రియములు, పంచ కర్మేంద్రియములు మనస్సు- ఈ పదకొండు ఇంద్రియములు, పంచమహాభూతములు, ఈ పదియారున్న కేవలము వికృతులు (వికారములు) మాత్రమే యగును. ఇవి వేనికిగూడా ప్రకృతులు అనగా కారణములుకావు. వీనిలో పద కొండు ఇంద్రియములు. అహంకారమునకు ఐదు మహాభూతములు పంచ తన్మాత్రలకు కార్యములగును. కాని పురుషుడు దేనికిన్ని కారణముగాని కార్యముగాని కాదు. అతడు పూర్తిగా అసంగతుడు.

యోగదర్శనమునందు ఇట్లు చెప్పబడెను :-

విశేషా విశేష లింగ మాత్రాలింగాని గుణపర్వాణి ॥ (2-19)

విశేషములనగా పంచ జ్ఞానేంద్రియములు, పంచ కర్మేంద్రియములు- మనస్సు ఒకటి. పంచస్థూల మహాభూతములు అని భావము. అవి శేషములనగా “అహంకారము - పంచతన్మాత్రలు- లింగమాత్రము అనగా “మహత్తత్త్వము”, అలింగము అనగా మూలప్రకృతి. ఈ ఇరువది నాలుగు తత్త్వములు గుణముల యవస్థా విశేషములు. ఇవియే “దృశ్యములు” అనబడును.

అర్జునా ! పృథివ్యాది పంచమహా భూతములు, అహంకారము,<sup>1</sup> బుద్ధి<sup>2</sup>, మూల ప్రకృతి<sup>3</sup>, దశేంద్రియములు,<sup>4</sup> మనస్సు<sup>5</sup>, ఐదు ఇంద్రియ విషయములు

యోగదర్శనములో చెప్పబడిన దృశ్యములే భగవద్గీతలో జ్ఞేత్రము అని చెప్పబడెను.

1. ఇది సమష్టి అంతఃకరణముయొక్క ఒక భేదము. అహంకారమే పంచ తన్మాత్రలకు మనస్సునకు, ఇంద్రియములకున్న కారణము. మహత్తత్త్వము నకు కార్యమునగును. ఇదియే అహంభావము అనికూడనబడును. ఇక్కడ "అహంకార" శబ్దమునకు ఆర్థము అదియే యగును.

2. మహత్తత్త్వము (పెద్దది) సమష్టిబుద్ధి యనియు చెప్పబడునది. సమష్టి అంతఃకరణముయొక్క యొక భేదము, అదియే యిక్కడ బుద్ధి యనబడెను.

3. ఇక్కడ అవ్యక్తమనగా మూలప్రకృతి యని తెలియవలెను. అది మహత్తత్త్వాది సమస్త పదార్థములకు కారణరూపము. సాంఖ్య శాస్త్రములో దానికి ప్రధానమని పేరు. భగవంతుడు భగవద్గీత పదునాల్గవ అధ్యాయం మూడవ శ్లోకములో అది మహద్బ్రహ్మ అని చెప్పెను. ఈ యధ్యాయము పందొమ్మిదవ శ్లోకములో అదియే "ప్రకృతి" యని చెప్పెను.

4. వాక్కు-హస్త-పాద ఉపస్థ (ప్రజననేంద్రియము) పాయ (గురస్థానము) ఈ యైదు కర్మేంద్రియములు త్వక్ (చర్మము)-చక్షుస్. శ్రోత్ర - జిహ్వ-వ్రూణ (ముక్కు)ములు ఐదు జ్ఞానేంద్రియములు ఈ పది యింద్రియములకున్న కారణము అహంకారమగును.

5. ఇక్కడ "ఏక" శబ్దముచేత సమష్టి అంతఃకరణముయొక్క మననము చేయగలుగు శక్తి విశేషము సంకల్ప-వికల్పములే స్వరూపముగా గలదియునైన మనస్సు మాత్రమే తెలుపబడినది. కాని సాధారణ మనస్సు కాదు. ఈ మనస్సుగూడ అహంకారమునకు కార్యమే యగును. అనగా అహంకారమునుండి పుట్టినదేయగును.



అనగా శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధములు<sup>1</sup>ల.

“ఇచ్ఛాద్వేషః సుఖం దుఃఖం సంఘాతశ్చేతనా ధృతిః॥

ఏతత్ క్షేత్రం సమాసేన సవికారముదాహృతమ్ ॥ 6

అర్జునా! ఇచ్ఛా<sup>1</sup>, ద్వేషము<sup>2</sup>, సుఖము<sup>3</sup>, దుఃఖము<sup>4</sup>, స్థూలదేహ సమష్టి రూపము, చేతనము<sup>5</sup>, ధైర్యము<sup>6</sup> ఈ విదములైన వికారములతోగూడిన యీ

1. ఇక్కడ “పంచ ఇంద్రియగోచరాః” అను పదములకు శబ్ద-స్పర్శ-రూప-రస-గంధములు యని యర్థము. అవియైదు ఇంద్రియములకు గూడ స్థూల విషయములు అవి సూక్ష్మ భూతములయొక్క కార్యములు. వానినుండి పుట్టినవి.

1. మనస్సుడు ఏ పదార్థములు సుఖహేతువులు దుఃఖనాశకములునని తలచుచు వానిని పొందుటకు కోరునో వాసనా. తృప్తి ఆ శా లాలసా. స్పృహ ఇత్యాద్యనేక బేదముగల ఆ అసక్తిసహిత కామనయే ఇక్కడ “ఇచ్ఛా” అను శబ్దమునకు అర్థము.

2. మనస్సుడు ఏ పదార్థములు దుఃఖహేతువులు సుఖసాధకములు నని తలచునో వానియందుగల విరోధబుద్ధి ద్వేషము అనబడును. దాని స్థూల రూపము వైరము. ఈర్ష్య-అనన్యభావము-క్రోధము ఇత్యాదులగును.

3. అనుకూల పస్తుప్రాప్తి. ప్రతికూల పస్తు నివృత్తి కలిగినప్పుడు అంతఃకరణము నందు కలిగిన ప్రసన్నత్వ వృత్తి సుఖము అనబడును.

4. ప్రతికూల పస్తుప్రాప్తి. అనుకూల పస్తు వినాశనము కలిగినప్పుడు అంతఃకరణమునందు కలుగు వ్యాకులత్వము అనగా వ్యథ బాధ దుఃఖము అనబడును.

5.6. ప్రాణులు దేనిద్వారా సుఖ దుఃఖములను సమస్త పదార్థములను అనుభవించెదరో భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము ఇరువది రెండవ శ్లోకములో ఏది చేతనా అని చెప్పబడెనో, ఆ అంతఃకరణమునందలి జ్ఞానశక్తియే యిక్కడ చేతనా యను శబ్దమునకు అర్థము. ఇదిగూడ అంతఃకరణము

క్షేత్రమునుగూర్చి సంక్షేపముగా చెప్పబడినది.

సంబంధము :

ఈ విధముగా క్షేత్ర స్వరూపమును, క్షేత్ర వికారములనుగూర్చి వర్ణించిన తరువాత ఇప్పుడు భగవంతుడు రెండవ శ్లోకములో చెప్పబడిన క్షేత్ర-క్షేత్రజ్ఞ జ్ఞానమే నా యభిప్రాయములో “జ్ఞానము” అని చెప్పి ఆ జ్ఞానమును పొందుటకు కావలసిన సాధనముల “జ్ఞానము”నే ఐదు శ్లోకములలో వర్ణించుచున్నాడు.

“అమానిత్వ<sup>2</sup> మదంభిత్వ<sup>3</sup> మహింసా జ్ఞాంతిరార్జవమ్ ।

ఆచార్యోపాసనం శౌచం స్తైర్యమాత్మవినిగ్రహః ॥”

7

యొక్క వృత్తి విశేషమేయగును. కనుకనే దీని గణనముగూడ క్షేత్ర వికారములలో చెప్పబడినది.

భగవద్గీత పదునెనిమిదవ అధ్యాయము ముప్పదిమూడవ ముప్పది నాలుగవ ముప్పదియైదవ శ్లోకములలో చెప్పబడిన సాధారణశక్తియొక్క సాత్విక-రాజస-తామస భేదములే యిక్కడ ధృతి యను శబ్దమునకు అర్థము. ఇది అంతఃకరణ వికారము కాబట్టి దీని గణనముగూడ క్షేత్ర వికారములలో చేయబడినది.

1. ఇంతవరకు వికారసహిత క్షేత్రము సంక్షేపముగా వర్ణించబడినది. అనగా ఐదవ శ్లోకములో క్షేత్రస్వరూపము సంక్షేపముగా చెప్పబడినది. అరవ శ్లోకములో క్షేత్రవికారములు సంగ్రహముగా వర్ణింపబడినవి.
2. తాను శ్రేష్ఠుడను- సమ్యాన్యుడను- పూజ్యుడను అథవా చాలా గొప్పవాడను అని తలచుట గౌరవ మహనీయత్వములు పూజా-ప్రతిష్ఠలు ఇత్యాదులు తానుకోరుట అథవా తాను కోరకయే యివియన్నియు లభించినప్పుడు సంతుష్టుడైయుండుట ఇవన్నియు గలిగియుండుట మానిత్వము అనబడును. ఇది లేకుండుటయే అమానిత్వము.

3. గౌరవ-మహత్త్వ-ప్రతిష్ఠలు పూజాదులకొరకు ధన లోభముచేత లేదా,

“అర్జునా! తాను శ్రేష్ఠుడనను నభిమానము. దంభాచారము లేకుండుట ఏ ప్రాణి కోటిని గూడా ఏ విధముగా గూడా బాధింపకుండుట<sup>1</sup> ఓర్పు గలిగి యుండుట<sup>2</sup> మనస్సులో, వాక్కులోను, సరళత్వము గలిగియుండుట<sup>3</sup> శ్రద్ధా

ఇతరుల మోసగించుట మున్నగు అభిప్రాయములచేత, తాను ధర్మాత్ముడు. దానశీలుడు-భగవద్భక్తుడు-జ్ఞాని-అథవా-మహాత్ముడు’నని తన ప్రఖ్యాతి పొందుట, ధర్మ పాలనము-బౌద్ధార్యము-దాతృత్వము భక్తి యోగ సాధనము ప్రతోపవాసాదులు-అథవా, ఇతర గుణములేవియు లేకుండనే, డంబముతో వ్యవహరించుట ‘దంభిత్వము’ అనబడును. ఈ దంభాచారము పూర్తిగా లేకుండుట ‘అదంభిత్వము’ అనబడును.

1. మనస్సుచేత ఎవరికైనను చెడు తలచుట, వాక్కుచేత ఎవరినైనా నిందించుట, కఠినముగా మాట్లాడుట, దుఃఖము కలిగించు అహితమైన మాట మాట్లాడుట, శరీరము చేత ఎవరినైనా కొట్టుట, కష్టపెట్టుట, హాని కలిగించుట మొదలైన హింసాకార్యములు మనోవాక్కాయముల చేత తలపెట్టు హింసాభావములేవియు లేకుండుట “అహింస” అనగా ఏ ప్రాణిని గూడా ఏ విధముగ గూడా బాధపెట్టకుండుట యనబడును.
2. తనకు అపరాధము చేసిన వారికి ఎలాంటి దండనను విధించుచు భావము మనస్సులో నుంచుకొండుట అతనికి ప్రతీకారము గాని అతనికి ఈ లోకములో పరలోకములోను దండనము విధించబడుగాక యని కోరకుండుట అతడు చేసిన అపరాధములు, అపరాధములనియే తలచకుండ వానిని పూర్తిగా మరచియుండుట గాని, క్షమాభావము అనబడును. భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము నాలుగవ శ్లోకములో ఇది విస్తృతముగా చెప్పబడినది.
3. మనోవాక్కాయములందు పూర్తిగా సరళభావముగల సాధకుడు అందరి పట్ల సరళముగానే వ్యవహరించును. అతనికి కుటిలత్వమే యుండదు. అనగా అతని వ్యవహారములో చిక్కులు, కపటములు, కుట్రలు కొంచము గూడ ఉండవు. అతడు అంతరంగములోను బాహ్యముగాను ఎల్లప్పుడూ సమానముగా సరళముగా నుండును.

భక్తులతో గురువుల సేవచేయుట<sup>1</sup> అంతరంగములో బాహ్యము గాను పరిశుద్ధముగా నుండుట<sup>2</sup> అంతఃకరణము యొక్క స్థైర్యము<sup>3</sup> మనస్సును, ఇంద్రియములను, శరీరమును నిగ్రహించి యుంచుకొనుట.<sup>4</sup>

1. విద్య సేర్పి నదుపదేశము చేయు గురువు "ఆచార్యుడు" అనబడును. అట్టి గురువు కడ శ్రద్ధాభక్తులతో మనోవాక్కాయములచేత సర్వవిధముల ఆ గురువునకు సుఖము కలిగించుటకు ప్రయత్నించుట, నమస్కరించుట ఆయన యాజ్ఞను పాలించుట, ఆయనకు అనుకూలములైన ఆచరణములు చేయుట ఇత్యాదులు "ఆచార్యోపాసనములు". అనగా గురుసేవ అనబడును.
2. సత్యముగా పరిశుద్ధమైన వ్యవహారము ద్వారా సంపాదించబడిన ద్రవ్యము "పరిశుద్ధ ద్రవ్య మనబడును. ఆ ద్రవ్యము చేత సంపాదించబడిన ఆహారవస్తువులు గూడా పరిశుద్ధములై యుండును. అది పరిశుద్ధాహారము సద్యవహారముచేత చేయబడిన ఆచరణము గూడ పరిశుద్ధములగును. జలముచేత, మట్టిచేత, శరీరము పరిశుద్ధమగును. వానిచేత శరీర షాళనము చేయవలెను అని భావము. ఇదంతయు బాహ్యశుద్ధమగును.
3. రాగద్వేషములు, కపట కల్మషములు మొదలైన ఏకారములు నశించి అంతఃకరణము స్వచ్ఛమగుట. "అంతరంగిక పరిశుద్ధి" యనబడును. ఈ రెండు విధములైన పరిశుద్ధములు "శౌచము" అనబడును.
4. పెద్ద పెద్ద కష్టములు-విపత్తులు-భయములు-దుఃఖములు సంభవించి నపుడు గూడా చలించకుండుట కామ-క్రోధ-భయ లోభాదులచేత తన భక్తిమును-కర్తవ్యమును కొంచెము గూడ విడువకుండుట, మనోబుద్ధులందు ఏలాటి చంచలత్వము లేకుండుటయే "అంతఃకరణముయొక్క స్థిరత్వమనబడును. ఇక్కడ ఆత్మ యనగా ఇంద్రియ మనస్సహిత శరీరమని గ్రహించవలెను. కనుక వీటిని వశపరచుకొనుటయే వీని నిగ్రహమనబడును.

"ఇంద్రియార్థేషు వై రాగ్యో మనహంకారో ఏవచ ।

జన్మమృత్యు జరావ్యాధి దుఃఖవోషానుదర్శనమ్ ॥"

౪

"అర్జునా! ఇహలోక-వరలోకముల యొక్క సుఖభోగములయందు ఆసక్తి లేకుండుట ఆహంకారము గూడా లేకుండుట. జన్మ-మృత్యు-జరారోగాలులందు దుఃఖములు, దోషములునున్నవని మాటిమాటికి విచారణ చేయుట"

1. ఇహ వరలోకములందు ఎన్ని యైతే శబ్ద-స్పర్శ-రూప-రస-గంధములనెడు విషయ పదార్థములున్నవో ఏవి యింద్రియములచేత అనుభవించబడునో వేనిని మనుష్యుడు అజ్ఞానముచేత సుఖహేతువులని తలచునో కాని వాస్తవముగా ఏవి దుఃఖహేతువులో ఆ యన్నిటియందు. ప్రేమ లేకుండుట "ఇంద్రియార్థేషు వై రాగ్యం" అనబడును.

2. మనోబుద్ధింద్రియ శరీరములు అనాత్మ వస్తువులు. వీనియందు అజ్ఞానము చేత "ఆత్మ బుద్ధి" అనగా "ఆహం" (నేను) అని బుద్ధి కలుగుచున్నది. ఈ దేహాభిమానము పూర్తిగాలేకుండుట "ఆహంకారి" మనబడును.

3. జనన కష్టము సామాన్యమైనది కాదు. మొదట అనహాయుడైన జీవునకు తల్లి గర్భములో వివిధ క్లేశములు కలుగెను. పిదప జన్మనమయమందు యోనిద్వారము నుండి బయట వెడలునప్పుడు అలవితాని యంత్రణము (ఒత్తిడి) కలుగును. ఆ దుఃఖమనుభవించవలెను. అనేక యోనులలో మాటిమాటికి ఈ జన్మించుటలో ఈ జన్మ దుఃఖములు కలుగుచుండును. మరణకాలమందు గూడ మహా కష్టము గలుగును. జీవితాంతము మమకారము గల శరీరము ఇట్లు బలవంతముగా విడువవలసి వచ్చును. మరణకాలము నందు నిరాశ గల నేత్రములు-శారీరక బాధలు చూచి ఆ సమయమందు అతడనుభవించు బాధ చాలావరకు ఊహించవచ్చును. వార్ధక్యములోని బాధలుగూడ తక్కువైనవి కావు. ఇంద్రియములు శిథిలములై శక్తిహీనములగును. శరీరము జర్జర(శిథిల)మగును. మనస్సులో సర్వదా ఆశాతరంగములు లేచుచుండును. వృద్ధాప్య దశ అనహాయమగును. ఈ మనస్సులోని కష్టములు మిక్కిలి భయంకరములుగా నుండును. ఇట్లే జబ్బుపడినప్పుటి బాధలు

“అసక్తి<sup>1</sup> రనభిష్టంగః<sup>2</sup> పుత్రదార గృహదిషు ।

నిత్యంచ సమచితత్వం ఇష్టానిష్టోపవత్తిషు<sup>3</sup> ॥”

9

అర్జునా! భార్యా పుత్ర ధన గృహదులందు అసక్తి లేకుండుట, మమకారము లేకుండుట ప్రియాప్రియములు కలిగినప్పుడు సర్వదా చిత్తము సమముగా నుండుట

కూడా మిక్కిలి దుఃఖకరములు. శరీరము క్షీణించి ఓర్వజాలని వివిధ కష్టములు గలిగి పరాధీనమగును. అది నిరుపాయస్థితిలో నుండును. ఇవన్నియే “జన్మ-మృత్యు-జరా-వ్యాధి దుఃఖములనబడును. ఈ దుఃఖములను మాటిమాటికి స్మరించుట, వానిని గూర్చి విచారించుటయే వీనియందు దుఃఖములను చూచుటయగును. జీవులకు వారి పాపకర్మల పరిణామముగా ఈ జన్మ-మృత్యు-జరా-వ్యాధులు కలుగును. కనుకనే ఈ నాలుగున్ను దోషమయములు. ఈ విషయమునే మాటిమాటికి విచారించుట వీనిలో దోషములు చూచుటయగును.

1. ఎనిమిదవ శ్లోకములో ఇంద్రియార్థములందు, వైరాగ్యమును గూర్చి చెప్పబడినవట్టికిని, భార్యా-పుత్ర-గృహ-ధన శరీరాదివదార్థములతో మనుష్యునకు విశేష సంబంధముండుటచేత తరచుగా ఈ వదార్థమునందు అతనికి విశేషాసక్తి యుండును. ఇందుచేతనే వీనియందు పూర్తిగా అసక్తి లేకుండుటను గూర్చి వేరుగా విశేషించి చెప్పబడినది.
2. అహంకారభావ విషయము పూర్వ శ్లోకము నందలి “అనహంకారః” అను పదములో స్పష్టముగా చెప్పబడినది. ఇందుచేతనే యిక్కడ “అనభిష్టంగ” శబ్దము యొక్క అర్థము మమకారాభావము అని చెప్పబడినది.
3. అనుకూల వస్తువు లభించుటచేత ప్రతికూలవస్తువు వియోగము చేత మనస్సులో హర్షాదులు కలుగకుండుట ప్రతికూల వస్తువు సంబంధము చేత అనుకూల వస్తువు వియోగముచేత శోక, భయ, క్రోధాదులు కలుగకుండుట సర్వదా విర్వికారముగా ఏక రసముగా సమముగా నుండుట ప్రియాప్రియములు కలిగినప్పుడు సమచిత్తత్వ మనబడును.

“మయి చానన్య యోగేన భక్తిరవ్యభిచారిణీ ।

వివిక్త<sup>1</sup> దేశ సేవిత్వమ<sup>2</sup> రతిర్జననంసది ॥”

10

“అర్జునా! పరమేశ్వరుడనైన నాయందు అనన్యయోగము చేత చెదరని ఆచంచల భక్తి<sup>3</sup> ఏకాంతము పరిశుద్ధమైన ప్రదేశము నందుండు స్వభావము విషయానక్తులైన జనుల నముదాయములో ప్రేమ లేకుండుట.

1. ఎక్కడైతే ఏ విధమైన అల్లరి సందడి యుండదో ఇతరులెవ్వరు ఉండరో ఎక్కడ ఉండుటచేత ఎవరికి గూడ అభ్యంతరము ఊభ ఉండవో ఏ విధమైన మురికి యుండదో ముండ్లు పాపాణములు నుండవో కువ్వు మొదలైన రోగములు గలవారుండరో, ఎక్కడ పకృతి నుండరముగా నుండునో జలము, వాయువు, వాతావరణము, నిర్మలములు పవిత్రములుగా నుండునో ఏ విధమైన రోగములు ఉండవో క్రూర జంతువుల హింసలు ఉండవో, ఎక్కడ స్వాభావికము గానే సాత్త్వికభావము నిండియుండునో అటువంటి దేవాలయ, తపోభూమి-గంగాది పవిత్ర నదీతీర-పవిత్రవన గిరి గుహాది నిర్జన ఏకాంత పరిశుద్ధ ప్రదేశము వివిక్త దేశ మనబడును. జ్ఞాన ప్రాప్తి సాధనకొరకు ఇటువంటి స్థానమునందు నివసించుటయే దానిని సేవించుట అనబడును.

2. ఇక్కడ ‘జననంసది’- అను పదమునకు ఎమరుపాటు కలిగించునది, విషయానక్తులైన సాంసారిక మనుష్య నముదాయమని యర్థము. ఇట్టివారి సంగము, సాధనమునందు సర్వవిధబాధకమని తలచి దానినుండి విరక్తుడై యుండుటయే, ఆ సంగమును ప్రేమించకుండుట యనబడును. సత్పురుషులు-మహాత్ములు-సాధకులు నైన పురుషుల సంగము సాధనములో సహాయకమగును. గనుక ఇక్కడ ‘జననంసది’ పదార్థము అట్టివారని తెలియవలెను.

3. భగవంతుడే సర్వశ్రేష్ఠుడు-ఆయనయే మన ప్రభువు, శరణము చెందదగినవాడు, పరమగతి-పరమాశ్రయుడు, తల్లి, తండ్రి, సోదరుడు, బంధువు, పరమహితకరుడు, పరమాత్మీయుడు సర్వస్వముగా నున్నాడు. ఆయన దప్ప మరియొకడెవ్వడును లేడు. అను అభిప్రాయము చేత భగవంతు

“అధ్యాత్మ జ్ఞాన నిత్యత్వం తత్త్వజ్ఞానార్థ దర్శనమ్ ।

యేతజ్జ్ఞాన మితిప్రోక్త మజ్ఞానం యదతోఽన్యథా ॥”

11

“అద్భుతా! అధ్యాత్మ జ్ఞానము నందు సర్వదా యుండుట<sup>1</sup> తత్త్వజ్ఞానము యొక్క అర్థమైన పరమాత్మనేచూచుట<sup>2</sup> ఇవన్నియు జ్ఞానము<sup>3</sup> అనబడును. దీనికి

నితో అనన్య సంబంధము గలిగియుండుటయే- ‘అనన్యయోగ’ మన బడును. ఇట్టి సంబంధముచేత కేవలము భగవంతునియందు మాత్రమే, ఆచంచలము, పరిపూర్ణము విశుద్ధమునైన ప్రేమగలిగియుండి నిరంతరము భగవద్భజన, ధ్యానములు చేయుచుండుటయే అనన్యయోగము చేత భగవంతునియందు చెదరని భక్తి కలిగియుండుట యనబడును.

1. ఆత్మనిత్యుడు చేతనుడు నిర్వికారుడు అనివాని ఆత్మకన్న వేరైన నాళ వంతములు జడములు వికారము చెందునవి. మార్పు చెందునవియు నైన వస్తువులన్నియు అనాత్మవస్తువులని తెలియవలెను. వానిలో ఆత్మకు ఎలాంటి సంబంధము లేదు అని బోధించు శాస్త్రములయొక్క ఆచార్యుల యొక్క సుపదేశముచేత ఇట్టి ఆత్మతత్త్వమును బాగుగా తెలిసికొనుటయే “అధ్యాత్మజ్ఞానమనబడును” బుద్ధిలో అట్లే దృఢ నిశ్చయము గలిగి యుండి మనస్సుచేత ఆత్మతత్త్వమును నిరంతరము మననము చేయు చుండుట అధ్యాత్మ జ్ఞానములో సర్వదా ఉండుట యనబడును.
2. ఆత్మజ్ఞానమనగా ‘సచ్చిదానంద ఘన’ పరిపూర్ణ బ్రహ్మ, పరమాత్మ యని యర్థము. ఎందుకనగా తత్త్వజ్ఞానముచేత ఆయన ప్రాప్తియే సిద్ధించును. ఆ సచ్చిదానందఘన, గుణాతీత-పరమాత్మను అంతట సమ భావముతో సర్వదానిరంతరము అనుభవించుచుండుటయే ‘ఆ తత్త్వజ్ఞాన మునకు అర్థమైన పరమాత్మను దర్శించుట యనబడును.
3. అమానిత్వం నుండి ‘తత్త్వజ్ఞానార్థ దర్శనం’ వరకు వర్ధింపబడినవన్నియు జ్ఞానప్రాప్తి సాధనములగును గనుక వాని పేరుగూడ ‘జ్ఞానమనియే పెట్టబడెను. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా రెండవ శ్లోకమునందు భగవంతుడు ‘క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞుల జ్ఞానమే నా యభిప్రాయములో జ్ఞానమగును



వివరీతముగా నున్నది అజ్ఞానము<sup>1</sup> అనబడును.

సంబంధము—

ఈ విధముగా జ్ఞాన సాధనములు “జ్ఞానము” అను పేరుతో చేయబడిన వర్తనము వినిన తరువాత ఈ సాధనముల ద్వారా పొందిన జ్ఞానము చేత తెలుసుకొనదగిన వస్తువు ఏది! దీనిని తెలిసికొనుటచేత ఏమగును? అను జిజ్ఞాస కలుగవచ్చును. దీనికి ఉత్తరమిచ్చుటకు భగవంతుడిప్పుడు తెలిసికొనదగిన వస్తువు యొక్క స్వరూపమును వర్ణించుటకు ప్రతిజ్ఞచేయుచు దీనిని తెలిసికొనుటవలసిన గలుగు ఫలము “అమరత్వప్రాప్తి” యని తెలిపి ఆరుశ్లోకములలో అందరికిన్ని తెలిసికొనదగిన వరమాత్మ యొక్క స్వరూపమును వర్ణించుచున్నాడు.

యని చెప్పియుండెను. ఆ కథనముచేత శరీరము పేరు జ్ఞేత్రముదానిలో నుండు జ్ఞాతయైన ఆత్మ పేరు జ్ఞేత్రజ్ఞాడు అని తెలిసినది వాస్తవముగా పైన చెప్పబడిన యిరువది సాధనముల ద్వారా జ్ఞేత్రజ్ఞేత్రజ్ఞ స్వరూపమును యథార్థరూపములో తెలుసికొనిన తరువాత గలిగిన జ్ఞానమే సత్యమైనది. ఈ విషయమును తెలుపుటకే యిక్కడ ఈసాధనములు ‘జ్ఞానము’ అను పేరుతో చెప్పబడినవి. కనుకనే జ్ఞానవంతునిలో పైన చెప్పబడిన గుణముల యీ సమావేశము మొదటినుండియే యుండుట ఆవశ్యకము కాని ఈగుణములన్నియు సాధకులందరియందున్ను ఒకేసారి ఉండవలసిన యావశ్యకతలేదు. ఈ గుణములలో ‘అమానిత్వ’ అదంభిత్వాది గుణములనేకములు అందరికిన్ని ఉపయోగకరములు కనుక అవి అందరిలోనూ ఉండనే యుండును. ఇవిగాక ‘అవ్యభిచారిణీ భక్తి’ ఏకాంతదేశసేవిత్వ అధ్యాత్మ జ్ఞాన నిత్యత్వ-తత్త్వజ్ఞానార్థ దర్శనములన బడు గుణములలో వారి వారి సాధన పద్ధతి ననుసరించి భిన్నములు (వికల్పముగా) గూడ నుండవచ్చును.

1. పైన చెప్పబడిన అమానిత్వాది గుణములకు వ్యతిరేకములైన గౌరవ ప్రతిష్ఠలు కోరుట, దంభాచారము, హింస, క్రోధము, కపటము కుటిలత్వము, ద్రోహము అపవిత్రత్వము, అస్థిరత్వము, లోలుపత్వము (ఆశ)

“జ్ఞేయం<sup>1</sup> యత్ తత్ ప్రపజ్ఞ్యామి యజ్ఞజ్ఞాత్వా<sup>2</sup> మృతమశ్నుతే ।

అనాదిమత్ పరంబ్రహ్మ<sup>3</sup> ననత్ తన్నానదుచ్యతే॥” 12

“అర్జునా! ఏది తెలిసికొనదగినదో దేనిని తెలుసుకొని మనుష్యుడు పరమానందము పొందునో దానిని గూర్చి బాగుగా తెలిపెదను. అది అనాది పరబ్రహ్మము అది ‘నత్తు’ అని కాని ‘అనత్తు’ అని చెప్పటకు వీలుపడదు.”

అసక్తి అహంకారము, మమకారము, వైషమ్యము (అసమభావము), అశ్రద్ధ, దుస్సంగాది దోషములన్నియు జననమరణహేతువైన అజ్ఞానము వృద్ధిపొందించునవి, జీవుని పతనమునకు హేతువులైనవి కాబట్టి అవన్నియు అజ్ఞానములే యగును. కనుకనే ఆయన్ని దుర్గుణములను విడువవలెను.

1. ఇక్కడ జ్ఞేయం అను పదమునకు సచ్చిదానంద ఘన-నిర్గుణ-సగుణ బ్రహ్మమని యర్థము. ఎందుకనగా ఈ ప్రకరణము నందే భగవంతుడు స్వయముగా ఆ బ్రహ్మము నిర్గుణము గుణభోక్తయనియు తెలిపెను.

2. ఇక్కడ “పరం” అను విశేషణముతో గూడిన “బ్రహ్మ” పదము అజ్ఞేయ తత్త్వమే నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద-ఘన-పరబ్రహ్మ-పరమాత్మ అను విషయము తెలుపునుద్దేశ్యముతో ప్రయోగింపబడినది. “బ్రహ్మ” పదమునకు వేదము-బ్రహ్మదేవుడు ప్రకృతి యను ఆర్థము గూడ గలదు. కనుకనే జ్ఞేయ తత్త్వము యొక్క స్వరూపము, వానికన్న వేరని తెలుపుటకే బ్రహ్మ పదముతో “పరం” విశేషణము చేర్చబడినది.

3. ప్రమాణముల చేత నిరూపింపబడు వస్తువు “సత్” అనబడును. స్వతః ప్రమాణము-నిత్యము. అవినాశియునైన పరమాత్మ ఏ ప్రమాణముచేత గూడ నిరూపింపబడ జాలదు. ఎందుకనగా అన్నింటి నిరూపణము పరమాత్మ చేతనే యగును. ఏ ప్రమాణము గూడ పరమాత్మ పరకు పోవదు. ఆయన ప్రమాణములచే తెలిసికొనబడు వస్తువులకన్న మిక్కిలి విలక్షణమైనవాడు గనుక పరమాత్మ “సత్” అని చెప్పబడజాలదు. వాస్తవముగా అస్తిత్వము లేని వస్తువు “అసత్” అనబడును. కాని పరబ్రహ్మ

పరమాత్మకు అన్తిత్వము లేదని చెప్పటకు వీలుకాదు. ఆయన ఆవశ్యముగా ఉన్నాడు. సందేహములేదు. ఆయననుండియే ఇతరవస్తువులన్నియు సిద్ధించును గనుక ఆయనను “అసత్” అని చెప్పటకు గూడ వీలుపడదు. ఇందుచేతనే పరమాత్మ సత్-అసత్ ఈ రెంటికీ అతీతుడు.

భగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయము పందొమ్మిదవ శ్లోకము నందైతేనో భగవంతుడు “సత్తు” నేనే “అసత్తు” గూడ నేనేయని చెప్పెను. ఇక్కడ జ్ఞేయ పరమాత్మ “సత్” అనుటకు “అసత్” అనుటకున్న వీలుపడదు. అని ఆయనయే చెప్పెను. కాని అక్కడ “నేనే” అని విధిపూర్వకముగా చెప్పెను గాబట్టి పరమాత్మ సదసత్స్వరూపుడనుట యుచితము. కాని యిక్కడ నిషేధరూపములో చెప్పబడెను. వాస్తవముగా విచారించినచో ఆ పరబ్రహ్మ పరమాత్మ స్వరూపము వాక్కుచేత విధిరూపంలో నిషేధరూపములోను చెప్పటకు వీలుపడదు. ఆయన విషయము కేవలము “శాఖాచంద్ర న్యాయము” చేతనే చెప్పి ఆ స్వరూపము తెలుపవచ్చును. (సర్వత్ర వ్యాపించియున్న చంద్రుడు చెట్టుకొమ్మపైన ఉన్నాడు అని చూపుట (శాఖాచంద్ర న్యాయము) అంతయే కాని పరమాత్మయొక్క సాక్షాత్ స్వరూపమును వాక్కుచేత చెప్పటకు సాధ్యం కానేకాదు. ఈ విషయమే వేదముకూడా చెప్పుచున్నది. “యతో వాచో నివర్తంతే అప్రాప్య మనసా సహ” (తైత్తిరీయోపనిషత్తు 2-9) అనగా మనస్సుతో కూడినవాక్కు దేనిని పొందజాలక తిరిగివచ్చునో (అది బ్రహ్మము) అని ఈవిషయము స్పష్టము చేయుటకే యిక్కడ భగవంతుడు ఆ పరమాత్మ “సత్” అని “అసత్” అనియు చెప్పబడదు అని నిషేధ ముఖమున చెప్పెను. అనగా నేను ఏ జ్ఞేయ వస్తువును వర్ణింప గోరుదునో దేని వాస్తవ స్వరూపమును మనస్సునకు, వాక్కునకును గోచరము గాదో. దాని వర్ణనము చేయవలసినయెడల ఆ పరమాత్మను “తటస్థ లక్షణముతో అనగా శాఖాచంద్ర న్యాయము వలె తెలుపవలెను. ఏ విధముగ తెలిపినను అది తటస్థ లక్షణమేయగును.

“సర్వతః పాణిపాదం యత్ సర్వతోఽక్షి శిరోముఖమ్ ।

సర్వతః శ్రుతిమల్లోకే సర్వమావృత్య తిష్ఠతి ॥” 13

అర్జునా! అది అన్ని వైపుల చేతులు కాళ్ళుగలది. అన్ని దిక్కుల నేత్రముఖశిరస్సులు గలది, అన్నిదిశల కర్ణములుగలది.<sup>2</sup> ఎందుకనగా నది ప్రపంచమంతటా వ్యాపించియున్నది.<sup>3</sup>

“సర్వేంద్రియ గుణాభాసం సర్వేంద్రియ వివర్జితమ్ ।

అనక్తం సర్వభృచ్చైచైవ నిర్గుణం గుణభోక్తృచ ॥” 14

1. ఈ శ్లోకము శ్వేతాశ్వతరోపనిషత్తు (3-16)లో ఇక్కడ ఉన్నట్లు అక్షరశః ఉన్నది.

2 ఈ పరబ్రహ్మ-పరమాత్మ అన్ని వైపుల చేతులు గలవాడు.

ఆయనకు ఏ వస్తువు ఏ వైపునుండి సమర్పించినను అక్కడినుండియే గ్రహించుట కాయన సమర్థుడు. ఇట్లే ఆయన అన్ని వైపుల కాళ్ళు కలవాడు. ఏ భక్తుడు ఎక్కడ నుండి ఆయన చరణములకు నమస్కరించినను అక్కడి నుండియే స్వీకరించును. అన్నిచోట్ల కన్నులు గలవాడు గనుక ఆయనకుకనబడకుండా ఏ పనిచేయుటకుగూడా పీలుపడదు. ఆయన శిరస్సు అన్ని యెడలనుండును. కనుక ఎక్కడినుండి భక్తులు ఆయనకు పూజాపుష్పములు సమర్పించినను ఆయన తలపైననే పడును. ఆయన ముఖము గూడ అన్ని దిక్కుల నుండును గనుక ఆయనకు భక్తులు ఏ దిక్కునుండి ఆహారము పెట్టినను ఆయన నైవేద్యము స్వీకరించును అనగా ఆయన జ్ఞేయ స్వరూపుడైన పరమాత్ముడు, అందరికి సాక్షి భూతుడు అన్నిటిని చూచువాడు అందరి పూజ స్వీకరించువాడు, నైవేద్యము గైకొనువాడు, ఆయన అన్నియెడల వినుశక్తి గలవాడు, భక్తుడెక్కడినుండి అయనను స్తుతి చేసినను ప్రార్థన చేసినను యాచించినను అన్ని వినును.

3. పృథివీ జల-వాయు-అగ్నులకు కారణమగుటచేత ఆకాశము యన్నింటిలో వ్యాపించియున్నట్లు జ్ఞేయ స్వరూపుడైన పరమాత్మ గూడ చరాచర జీవ సహిత సర్వ జగతుకు కారణభూతిడగుట చేత అన్నిటియందు వ్యాపించి యున్నాడు. కనుక సర్వత్ర నిండియున్నాడు.

“అర్జునా! అది ఇంద్రియ విషయములన్నిటిని తెలిసికొనునది. కానీ వాస్తవముగా ఏ యింద్రియములు దానికి లేవు <sup>1</sup> దానికి ఏ యాసక్తియు లేకున్నను అది అన్నిటిని ధరించి పోషించునది. అది నిర్గుణమైనప్పటికిన్ని గుణములను అనుభవించునదిగా నున్నది.”

“బహిరంతశ్చ భూతానామచరం చరమేవచ ,

సూక్ష్మత్వాత్తదవిజ్ఞేయం దూరస్థం చాంతికేచతత్ <sup>3</sup>॥”

15

1. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా పరమాత్మ హస్త పాదా ద్యవయవములు ఇంద్రియములు సర్వత్ర వ్యాపించి యున్నాడని పదమూడవ శ్లోకములో చెప్పబడెను. గాబట్టి ఆ జ్ఞేయ స్వరూపుడు ఇతర జీవుల వలె కర. చరణా ద్యవయవములు గలవాడని తలచగూడదు. పరమాత్మకు ఇవి ఏవియు లేకున్నప్పటికిని అంతట ఆయా యింద్రియ విషయములను గ్రహించుటలో సమర్థుడగును కనుక పరమాత్మ అంతటను అన్ని ఇంద్రియములతో నున్నాడని ఇంద్రియరహితుడని చెప్పబడెను. శృతిలో గూడ “అపాణి పాదో జవనో గ్రహితా వశ్యత్యచక్షుః స శృణోత్యకర్ణః” (శ్వేతాశ్వతరోపనిషత్తు) (2-19)

అనగా, ఆ పరమాత్మ హస్త పాదములు లేకున్నను వేగముగా పోవును. పట్టుకొనును. నేత్రములు లేకున్నను చూడగలడు. కర్ణములు లేకున్నను వినగలడు అని చెప్పబడినది కనుకనే పరమాత్మ స్వరూపము అలౌకికమని ఈ వర్ణనములో తెలుపబడినది.

2. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా పరమాత్మ అన్ని గుణముల భోక్తయైనను ఇతర జీవుల వలె ప్రకృతి గుణ సంబంధమతనికి లేదు. ఆయన వాస్తవముగా గుణాతీతుడైనను ప్రకృతి సంబంధముచేత అన్ని గుణములకు భోక్త. ఇదియే అతని అలౌకికత్వము.
  3. శృతిలో గూడ “తదేజతి తన్నైజతి తద్ దూరే తదంతికే తదంతరస్య సర్వస్య తత్ సర్వస్యాస్య బాహ్యతః” (ఈశో. 5)
- అనగా అతడు నడుచును. నడువడు గూడ అతడు దూరమందున్న

“అర్జునా! అది చరాచర భూతములన్నింటిలోను<sup>1</sup> లోపల బయట సంపూర్ణముగా వ్యాపించియున్నది. చరాచర భూత స్వరూపము గూడ అదియే. అది సూక్ష్మము గాబట్టి అవిజ్ఞేయము (తెలిసికొనుటకు వీలుకానిది)<sup>2</sup> మిక్కిలి సమీపము నందు. అతిదూరమునందు గూడ ఉన్నది అదియే.<sup>3</sup>

“అవిభక్తంచ భూతేషు విభక్త మివచస్థితమ్ ।

భూతభర్తృచ తజ్జ్ఞేయం గ్రసిష్ఠు ప్రభవిష్ఠుచ ॥”

16

సమీపమందును ఉన్నాడు. అతడి సమస్త ప్రపంచంలోపలను బయటను నున్నాడని యర్థము.

1. పరమాత్మ చరాచర భూతములలోపల బయట గూడ ఉన్నాడు అనుమాటచేత చరాచర భూతము లతనికన్న పేరు అని యెవరు గూడ తలచరాదు. దీనిని స్పష్టపరచుటకే అతడే చరాచర “భూత స్వరూపుడు అని చెప్పబడెను. అనగా మంచుగడ్డ లోపల బయట నీరున్నట్లు ఆ గడ్డకూడా జలమే అయినట్లు దానిలో జలము తప్ప మరి యేదీయు లేనట్లు ఈ సమస్త చరాచర జగత్తు పరమాత్మ స్వరూపమే. ఆయనకన్నా భిన్నము కాదు అని తెలియవలెను.
2. సూర్యుని కిరణములలో పరమాణు రూపములోనున్న జలములు మనుష్యులకు దుర్విజ్ఞేయములు (తెలియబడజాలనివి) అయినట్లే సర్వవ్యాపియైన పరబ్రహ్మ పరమాత్మ గూడ ఆ పరమాణు రూప జలము కన్నను అత్యంత సూక్ష్మముగా నుండుటచేత సాధారణ మనుష్యులకు తెలియబడజాలదు.
3. సర్వ జగత్తు లోపట, బయట గూడ పరమాత్మ లేనిచోటు ఏదియు లేదు. కనుక ఆయన మిక్కిలి సమీపమునందు దూరమునందున్ను ఉన్నవాడు. ఎందుకనగా మనుష్యుడు దేనిని దూరము అని సమీపము అని తలచునో అ చోట్లలో నంతటను అవిజ్ఞానానంద ఘన పరమాత్మ సర్వదా పరిపూర్ణుడుగా విరాజమానుడై యున్నాడు. కనుక ఈ తత్త్వమును తెలిసికొను జీవులు శ్రద్ధాశువులైన మనుష్యులకు ఆ పరమాత్మ అతి సమీపమునందు శ్రద్ధారహితులకు అతి దూరములోను నున్నాడు.

అర్జునా! ఆ పరమాత్ముడు విభాగ రహితుడై ఆకాశమువలె ఏకరూపుడై పరిపూర్ణుడుగా నున్నప్పటికిని సమస్త చరాచర భూతములందు విభక్తుడై ఉన్నట్లు కనపడుచున్నాడు.<sup>1</sup> "జ్ఞేయ" (తెలియదగిన) మగు ఆ పరమాత్ముడు విష్ణురూపముతో అందరిని పుట్టించువాడు సుమా!

"జ్యోతిషామపి తజ్జ్యోతి స్తమనః<sup>2</sup> పరముచ్యతే ।

జ్ఞానం జ్ఞేయం<sup>3</sup> జ్ఞానగమ్యం హృది సర్వస్య విష్టితమ్ ॥" 17

1. ఈ వాక్యముచేత జ్ఞేయ స్వరూపుడైన పరమాత్మ యేకత్వము ప్రతిపాదించబడినది. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా మహాకాశము వాస్తవముగా విభాగరహితమైనను వేర్వేరు కడవల సంబంధముచేత అది వికటింప బడినట్లు లోచన విధముగానే పరమాత్మ వాస్తవముగా విభాగ రహితుడైనను సమస్త చరాచర ప్రాణులందు జ్ఞేత్రజ్ఞ రూపముచేత వేర్వేరుగా నున్నట్లు లోచును. కాని యాభిన్నత్వము కేవలము ప్రతీతి (లోచుట) మాత్రమే. వాస్తవముగా పరమాత్మ ఒక్కడే సర్వత్ర పరిపూర్ణుడు.

2. "తమనః" అను పదమునకు అంధకారము, అజ్ఞానము అనగా 'మాయ' యని యర్థము. పరమాత్మస్వయంజ్యోతి జ్ఞానస్వరూపుడు అంధకారము. అజ్ఞానము ఆయనవద్దకు కూడా చేరజాలదు. కనుక ఆయన మాయకంటే మిక్కిలి దూరముగా మాయాతీతుడుగా మాయ యేమాత్రము లేనివాడు గాను తెలువబడెను.

3. ఆ పరంజ్యోతిసి మరల "జ్ఞేయము" అని చెప్పి పన్నెండవ శ్లోకములో ఏ జ్ఞేయము ఆరంభింపబడెనో ఆ పరమాత్మ జ్ఞానము పొందుటయే ఈ ప్రపంచమునందు మనుష్య శరీరము యొక్క పరమ కర్తవ్యము. ప్రపంచమునందు తెలిసికొనదగినవి పరమాత్మస్వరూప మొక్కటియే. కనుకనే ఆ తత్త్వమును తెలిసికొనుటకు అందరుగూడ పూర్తిగా ప్రయత్నించవలెను. తమ ఆమూల్య జీవితమును సాంసారికసుఖభోగములందు లగ్నముచేసి పశ్చాత్తాపము చేయగూడదు.

"అర్జునా! ఆ పరబ్రహ్మ అన్ని జ్యోతులకు గూడ జ్యోతి యగును.<sup>1</sup> మాయాతీతుడు, జ్ఞాన స్వరూపుడు "జ్ఞేయ" (తెలిసికొనదగిన) స్వరూపుడు. తత్త్వ జ్ఞానము చేత పొందదగినవాడు<sup>2</sup> అందరి హృదయములో విశిష్ట రూపములో మన్నువాడు.<sup>3</sup>

"ఇతి షేత్రం తథా జ్ఞానం జ్ఞేయం చోక్తం సమానతః।

మద్భక్త ఏతద్విజ్ఞాయ మద్భావాయోప పద్యతే॥"

18

"అర్జునా! ఈ విధముగా షేత్రము-జ్ఞానము-జ్ఞేయమైన పరమాత్మ స్వరూపమును గూర్చి సంగ్రహముగా చెప్పితిని.<sup>4</sup> నా భక్తుడు దీనిని తాత్త్విక

1. చంద్రసూర్య విద్యుత్ నక్షత్రాది బాహ్యజ్యోతులన్నియు మనోబుద్ధిం ద్రియాదులైన ఆధ్యాత్మిక జ్యోతులన్నియు వేర్వేరు లోకములకు వస్తువులకున్న అధిష్ఠితులైన దేవతల రూపములోనున్న దేవ జ్యోతు లన్నియు ఈయన్ని జ్యోతులన్నిటిని ప్రకాశింపజేయువాడు పరమాత్మయే ప్రకాశశక్తి గలవన్నియు పరమాత్మయొక్క ఒక అంశము మాత్రమే.

2. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా పూర్వోక్తములైన "అమానిత్వాది" జ్ఞాన సాధనములచేత పొందబడిన తత్త్వ జ్ఞానము చేతనే ఆ పరమాత్మ తెలియ బడ జాలును.

3. పరమాత్మ అన్ని యెడల సమానముగా నిండియుండును. హృదయము నందాయనయభివ్యక్తి అధికముగా నున్నది. నూర్కుని ప్రకాశమెత్తలే అన్నిచోట్ల సమానముగా విస్తరించి యున్నను దర్పజాదులలో నూర్కుని ప్రతిబింబము విశేషముగా అభివ్యక్తమగునో సూర్యకాంత మణియందు సూర్యలేజము ప్రత్యక్షముగా ప్రకటితమై ఆ మణినుండి అగ్నిపుట్టునో ఇతర వస్తువులయందు సూర్యలేజస్సు ఆ విధముగా అభివ్యక్తము కాదో ఆ విధముగానే హృదయము పరమాత్మ యొక్క ఉపలబ్ధికి సాధన మగును.

4. జ్ఞానుల హృదయమందైతేనో పరమాత్మ ప్రకాశము ప్రత్యక్షముగా ప్రకటితమగును. ఈ విషయమును వివరించి తెలుపుటకే పరమాత్మ



ముగా తెలిసికొని నా స్వరూపమును పొందగలడు<sup>1</sup>.

వంబంధము -

ఈ ఆధ్యాత్మము మూడవ శ్లోకములో భగవంతుడు శ్రేత్రమును గూర్చి నాలుగు విషయములు శ్రేత్రజ్ఞుని గూర్చి రెండు విషయములు వినుమని అర్జునునకు సంగ్రహముగా చెప్పియుండెను. తరువాత ఆ విషయము ఆరంభించగనే శ్రేత్రస్వరూప వికారములను వర్ణించిన తరువాత శ్రేత్రశ్రేత్రజ్ఞుల తత్త్వమును పూర్తిగా తెలిసికొనుటకు ఉపాయభూతిములైన సాధనములను తెలియదగిన (జ్ఞేయ) పరమాత్మ స్వరూపమును ప్రసంగవశాత్తు వర్ణించి చెప్పెను. కనుక ఇప్పుడు ఆ అన్నింటిని వర్ణించుటకు భగవంతుడు మరల ప్రకృతి-పురుషుల పేరుతో ప్రకరణమారంభించుచున్నాడు.

“ప్రకృతిం పురుషం దైవ విద్యనాదీ ఉభావపి ।

వికారాంశ్చ గుణాం<sup>2</sup> త్రైవ విద్ధి ప్రకృతి సంభవాన్ । ” 19

అందరి హృదయములో విశేషరూపములో నిలిచియున్నాడని తెలుపబడినది.

ఈ ఆధ్యాత్మములో ఐదవ, ఆరవ శ్లోకములలో వికారములలో గూడిన శ్రేత్ర స్వరూపము వర్ణింపబడినది. ఏడవ శ్లోకమునుండి పదకొండవ శ్లోకము వరకు “జ్ఞానము” అను పేరుగల యిరువది జ్ఞానసాధనములు వస్త్రైందవ శ్లోకమునుండి పదియేడవ శ్లోకమువరకు “జ్ఞేయ” స్వరూపుడైన (తెలిసికొనదగిన) పరమాత్మ స్వరూపము వర్ణింపబడెను.

1. శ్రేత్రము ప్రకృతికి కార్యము ప్రకృతినుండి పుట్టినది. అది జడము. వికారి అనిత్యము నాశవంతము అని తెలియుట. జ్ఞాన సాధనములను భాగుగా ఆవలంబించుట వానిచేత భగవంతుని సగుణ-నిర్గుణ రూపములను భాగుగా తెలిసికొనుట ఇవియే శ్రేత్రమును, జ్ఞానమును, జ్ఞేయమును గూర్చి తెలిసికొనుట యగును. జ్ఞేయ స్వరూపుడైన పరమాత్మను పొందుటయే భగవంతుని స్వరూపమును పొందుట యనబడునని తెలియవలెను.

2. ఈ ఆధ్యాత్మము ఆరవ శ్లోకములో వర్ణింపబడిన ఇచ్ఛాద్వేష సుఖదుఃఖాది వికారములన్నియు “వికారవాన్” అను పదము యొక్క ఆర్థము.

“అద్భుతా! ప్రకృతి<sup>1</sup> పురుషుడు-ఈ రెండే అనాదులు అని నీవు తెలిసి  
కొనుము.<sup>2</sup> రాగద్వేషాది వికారములు త్రిగుణాత్మకములైన నమస్త వదార్థములు  
గూడ ప్రకృతినుండియే పుట్టినవని తెలియుము”.

“గుణాన్” అను పదమునకు సత్త్వము-రజస్సు-తమస్సు అను మూడు  
గుణములు వానినుండి ఉత్పన్నములైన జడవదార్థములు నని యర్థము.  
ఇవి రెండున్ను ప్రకృతినుండి ఉత్పన్నములైనవని తెలియవలెనని చెప్పి  
భగవంతుడు సత్త్వ-రజస్-తమోగుణముల పేరు ప్రకృతి కాదని ప్రకృతి  
అనాదియనియు ఆ మూడు గుణములు సృష్ట్యాది ప్రకృతినుండి ఉత్పన్న  
ములగును (భాగవతము 2-5-22, 11-24-5) అను నభిప్రాయము  
తెలిపెను. ఈ విషయమునే సృష్టముచేయుటకు భగవంతుడు భగవద్గీత  
పదునాలుగవ అధ్యాయము ఐదవ శ్లోకములో మూడుగుణములకు సత్త్వము  
రజస్సు-తమస్సు అను పేర్లు పెట్టి ఈ మూడు గుణములు ప్రకృతినుండి  
పుట్టినవని తెలిపెను.

1. ఇక్కడ ప్రకృతియను శబ్దమునకు అనాది సిద్ధమైన ఈశ్వరుని మూల  
ప్రకృతియని అర్థము భగవద్గీత పదునాలుగవ అధ్యాయము మూడవ  
శ్లోకములో ఈ మూల ప్రకృతియే “మహద్బ్రహ్మ” యను పేరుతో చెప్ప  
బడెను. భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము నాల్గవ ఐదవ శ్లోకములలోగూడ  
ఈ ప్రకృతియే “అపరాప్రకృతి” అను పేరుతో ఈ అధ్యాయము  
ఐదవ శ్లోకములో “క్షేత్రము” అను పేరుతోను వర్ణింపబడినది. ఈ  
రెంటిలో భేదమేమనగా అక్కడ ఏడవ అధ్యాయములో మనోబుద్ధ్యహం  
కారములు, పంచమహాభూతములలో గూడిన ప్రకృతి వర్ణింప బడెను.  
ఇక్కడ కేవలము మూల ప్రకృతిమాత్రమే అవ్యక్త పదముచే వర్ణింప  
బడెను. (భగవ.13-5)

2. జీవునియొక్క జీవత్వము అనగా ప్రకృతిలో జీవునకుగల సంబంధము  
ఏదోయొక కారణముగా వచ్చిన ఆగంతుకముగాదు. అది అనాదిసిద్ధము.  
ఇట్లే ఈశ్వరీయశక్తి యైన యా ప్రకృతిగూడ అనాది సిద్ధమేయని  
యెరుగవలెను.

నంబంధము-

ఈ అధ్యాయము మూడవ శ్లోకములో దేనినుండి యేది ఉత్పన్నమైనది. అను విషయము వినుమని అర్జునునకు భగవంతుడు చెప్పియుండెనో దాని వర్ణనము పూర్వశ్లోక ఉత్తరార్థములో కొంచెము చెప్పబడెను. ఇప్పుడు దానికి సంబంధించిన విషయమే యీ శ్లోక పూర్వార్థమునందు చెప్పచు దీని ఉత్తరార్థములో ఇరువదియొకటవ శ్లోకములో ప్రకృతియందలి పురుషుని వర్ణనము చేయబడుచున్నది.

“కార్యకారణ కర్తృత్వే హేతుః ప్రకృతి రుచ్యతే ।

పురుషస్సుఖదుఃఖానాం బోక్తృత్వే హేతురుచ్యతే ॥” 20

“అర్జునా! కార్య కారణములను ఉత్పన్నము చేయుటలో ప్రకృతి హేతువని చెప్పబడును! సుఖదుఃఖములను అనుభవించుటలో జీవాత్మ హేతువని చెప్ప

1. ఇక్కడ కార్యశబ్దమునకు పృథివీ, జల, వాయు, అగ్ని, ఆకాశములు అను నైదు సూక్ష్మ మహాభూతములు. శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధములు అను నైదు ఇంద్రియ విషయములు ఈ పది యని యర్థము బుద్ధి, అహంకారము, మనస్సు, ఈ మూడింటి సముదాయము అంతఃకరణము తక్, (చర్మము) చక్షుస్ శ్రోత్ర, జిహ్వ ప్రాణములైదు జ్ఞానేంద్రియములు. వాక్, పాణి, పాద, పాయు (గుదము-మూత్రస్థానము) ఉపస్థములు అనబడు ఐదు కర్మేంద్రియములు, వెరసి ఈ పదమూడున్న కరణ శబ్దముయొక్క అర్థము. ఈ యిరువదిమూడు తత్త్వములు గూడ ప్రకృతినుండియే ఉత్పన్నములగును వీనికి ఉపాదాన కారణము (కంకణమునకు బంగారమువలె) గూడ ప్రకృతియే. ఎందుకనగా ప్రకృతినుండి మహత్తత్త్వము - మహత్తత్త్వమునుండి అహంకారము అహంకారమునుండి యైదు సూక్ష్మ మహాభూతములు. మనస్సు, దశేంద్రియములు, ఐదు సూక్ష్మ మహా భూతములనుండి పంచ జ్ఞానేంద్రియములయొక్క స్థూల విషయములైన శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధములైదున్న ఉత్పన్నములగునని తలచబడెను (సాంఖ్యకారికలో)-

బదును".<sup>1</sup>

“పురుష ప్రకృతిస్థో హి భుంక్తే ప్రకృతిజాన్గుణాన్ ।  
కారణం గుణసంగోఽన్య సదనద్యోని జన్మను॥”

21

“అర్జునా! ప్రకృతిలో ఉండియే పురుషుడు ప్రకృతినుండి పుట్టిన త్రిగుణాత్మక పదార్థములను అనుభవించును.<sup>2</sup> ఈ గుణముల సంబంధమే జీవుడు ఉత్త

క్లో॥ “ప్రకృతేర్మహం న తోఽహంకారస్తస్మాద్ గణశ్చ షోడశకః ।  
తస్మాదపి షోడశకాత్ పంచభ్యః పంచభూతాని॥”

(సాంఖ్యకారిక-22)

అనగా ప్రకృతినుండి మహత్తత్వము (సమిష్టిబుద్ధి) అనగా బుద్ధితత్వము, మహత్తత్వమునుండి అహంకారము, అహంకారమునుండి పంచతన్మాత్రలు మనస్సు, దశేంద్రియములు, ఈ పదియారు ఉత్పన్నములైనవి. ఈ పదియారింటిలోని పంచతన్మాత్రలనుండి యైదు స్థూల భూతములు. (వృథి వ్యాదులు) పుట్టినవి అని యర్థము. తగవద్గీతలోని వర్తనములో పంచతన్మాత్రలకు బదులు పంచసూక్ష్మ మహాభూతముల పేర్లు చెప్పబడినవి. పంచస్థూల భూతములకు బదులు పంచేంద్రియ విషయముల పేర్లు చెప్పబడెను. ఇదియే లేదము.

1. ప్రకృతి జడముగాబట్టి వానికి బోక్తృత్వమున్న దనుటకు వీలుపడదు. పురుషుడు ఆనంగుడు గనుక ఆతనికిగూడా వాస్తవముగా బోక్తృత్వము లేదు. ప్రకృతి సంబంధము చేతనే పురుషునకు బోక్తృత్వమున్నదిగా లోచును. ఈ ప్రకృతి-పురుష సంబంధము అనాదిగనుక ఇక్కడ సుఖదుఃఖముల బోక్తృత్వమునకు పురుషుడు హేతువు. అనగా, నిమిత్తమని తలచబడినది.

2. ప్రకృతినుండి ఉత్పన్నములైన స్థూల సూక్ష్మ కారణశరీరములు మూడింటిలోను ఏయొక్క శరీరముతోగూడ ఈ జీవాత్మకు సంబంధ మున్నంత వరకు ఆ శరీరము ప్రకృతిలోనున్నది. (ప్రకృతిస్థము) అని చెప్పబడును.

మాధవు యోనులలో జన్మించుటకు కారణమగును."¹

సంబంధము—

ఇట్లు ప్రకృతిలోనున్న పురుషుని వర్ణనము చేసిన తరువాత ఇప్పుడు జీవాత్మ పరమాత్మల యేకత్వము చెప్పుచు అత్మ గుణాతీత స్వరూపుడని భగవంతుడు వర్ణించుచున్నాడు.

“ఉష్ప్రదష్టాఽనుమంతాచ భర్తా భోక్తా మహేశ్వరః ।

పరమాత్మేతి చాప్యక్తో దేహేఽస్మిన్ పురుషః పరః ॥” 22

“అడ్డువా” ఈ దేహమునందున్న యాత్మ వాస్తవముగా పరమాత్మయే²

కనుకనే అత్మకు ప్రకృతిలో సంబంధమున్నంతవరకున్న అత్మ ప్రకృతి జనిత గుణముల భోక్త యనబడును.

1. మనుష్యునినుండి మైనున్న దేవాది యోనులన్నియు “సత్ యోనులు” అని మనుష్యునినుండి క్రిందనున్న పశు, పక్షి, పృక్ష, అతాది యోనులన్నియు “అసత్ యోనులు” అనియు ననబడును. జీవునకు సత్త్వ-రజస్-తమో గుణములలో నున్న అనాది నిర్దేశ సంబంధము అగుణములకు కార్యరూపము లైన ప్రాపంచిక పదార్థములందు అసక్తి. “గుణసంగము” అనబడును. ఏమనుష్యునకు, ఏ గుణమందు లేదా దాని కార్యరూప పదార్థమునందు అసక్తియుండునో అతనికి అవాసనయే కలుగును. అవాసననుసరించియే అతనికి అంతకాలమునందు స్మృతి కలుగును. దాని ననుసరించియే పునర్జన్మ కలుగును. కనుకనే యిక్కడ ఉత్తమ నీచ యోనులలో జన్మించుటకు గుణసంగము కారణమని తెలుపబడెను.

2. ప్రకృతినుండి సృష్టిన శరీరమును ఉపాధి (ఆధారము)గాచేసుకొని చేతను దైన అత్మ అజ్ఞానము కారణముగా జీవభావమును పొందినట్లుగా తోచును. తేత్రజ్ఞుడు వాస్తవముగా ప్రకృతికి పూర్తిగా అతీతుడైన పరమాత్మ యగును. ఎందుకనగా పరిబ్రహ్మ పరమాత్మకు తేత్రజ్ఞునకును వాస్తవముగా ఏవిధమైన భేదముగూడలేదు. కేవలము శరీరరూపమైన ఉపాధి చేతనే భేదమున్నట్లు తోచుచున్నది.

ఆయనయే సాక్షి భూతుడగుటచేత ఉపద్రష్టయగుదు. యథార్థమైన సమ్మతి యిచ్చువాడగుటచేత భోక్త యగును. బ్రహ్మాదులకు గూడ ప్రభువగుట చేత మహేశ్వరుడగును. శుద్ధ సచ్చిదానంద ఘనడగుటచేత పరమాత్మ యగుననియు చెప్పబడెను."¹

“య ఏవం వేత్తి పురుషం ప్రకృతిం చ గుణైస్సహ ।

సర్వథా వర్తమానోఽపి నసభూయోఽభి జాయతే ॥”

28

“అర్జునా! యీ విధముగా పురుషుని గుణసహిత ప్రకృతిని తాత్త్వికముగా తెలిసికొనిన² మనుష్యుడు అన్ని విధములైన కర్తవ్యకర్మలు చేయుచు గూడ³ మరల జన్మించడు.”

1. ఇట్లు చెప్పటచేత భిన్న భిన్న నిమిత్తములచేత ఒకే పరబ్రహ్మ పరమాత్మ వేర్వేరు పేర్లతో పిలువబడుచుండును. వాస్తవముగా బ్రహ్మములో ఏ విధమైన భేదమున్ను లేదు అను విషయము ప్రతిపాదించ బడెను.

2. వేర్వేరుగా కనబడుచున్న క్షేత్రజ్ఞులందరున్న ఏకముగా నున్న ఆ పర బ్రహ్మ పరమాత్మకు అభిన్న స్వరూపులే యగుదురు. ప్రకృతి సంబంధము చేత వారిలో భేదమున్నట్లు తోచును. వాస్తవముగా ఎలాటి భేదము గూడ ఆ రెంటిలోలేదు. పరమాత్మ నిత్యుడు, శుద్ధుడు, బుద్ధుడు, ముక్తుడు, అవివాశి, పూర్తిగా ప్రకృతికి అతీతుడుఅను విషయము నిస్సందేహముగా యథార్థముగాను తలచుట ఏకీభావముతో ఆ సచ్చిదానంద ఘనపరమాత్మ యందు సర్వదా స్థిరముగా నిలిచియుండుటయే పురుషుని తాత్త్వికముగా తెలిసికొనుట యనబడును. ఈ మూడు గుణములు ప్రకృతినుండి ఉత్పన్నములైనవి. ప్రకృతి సమస్త ప్రపంచమునందు వ్యాపించియున్నది. అది నాశవంతము, జడము, క్షణభంగురము, అనిత్యము, అని యీంహ స్యము తెలిసికొనుటయే గుణసహిత ప్రకృతిని తాత్త్వికముగా తెలియుట యనబడును.

3. అతడు బ్రాహ్మణ, క్షత్రియ, వైశ్య, శూద్రులలో ఏ జాతివాడైనను బ్రహ్మ చర్యాది చతుర్భాగములలో ఏ యశ్రమమువాడైనను, గాత్రములో విధింప

సంబంధము:-

ఈ విధముగా గుణ సహిత ప్రకృతి యొక్క పురుషునియొక్కయు జ్ఞానము యొక్క మహత్త్వమును వినిన తరువాత ఇట్టి జ్ఞానమెట్లు లభించును. అను నిచ్చ కలుగ వచ్చునని యిప్పుడు రెండు శ్లోకముల చేత వేర్వేరు అధికారులకు వేర్వేరు తత్త్వజ్ఞాన సాధనములను భగవంతుడు ప్రతిపాదించుచున్నాడు.

“ధ్యానేనాఽత్మాని పశ్యంతి కేచిదాత్మానమాత్మనా ।

అన్యే సాంఖ్యేన యోగేన కర్మయోగేన చావరే ॥”

24

బడిన తన వర్ణాశ్రమ కర్తవ్యకర్మలన్నియు తగినట్లుగా అనుష్ఠించుచునే వాస్తవముగా ఏకర్మకూడా చేయడు.

ఇక్కడ “సర్వథా వర్తమానః” అను పదముల యర్థము నిషిద్ధ కర్మలు. చేయుచుండుట యని తలచగూడదు. ఎందుకనగా ఆత్మతత్త్వము నెరిగిన జ్ఞానులకు కామ, క్రోధాది రోషములు ఏమాత్రముగూడ లేకుండుట చేత (గీత 15-26) వారు నిషిద్ధ కర్మలుచేయుట అసంభవము. అందుచేతనే వారి యాచరణము ప్రపంచములో నితరులకు ప్రమాణములుగా, అదర్శములుగాను తలచబడును. (గీత 31-21)

కామ క్రోధాది దుర్గుణముల కారణముచేతనే మనుష్యునకు పాపములందు ప్రవృత్తికలుగును. అర్జునుడు ప్రశ్నించినమీదట భగవంతుడు మూడవ అధ్యాయము ముప్పదియేడవ శ్లోకములో ఈ విషయము స్పష్టముగా చెప్పెను.

ప్రకృతి-పురుషుల తత్త్వమును తెలిసికొనుటతోపాటే పురుషునకు ప్రకృతితో సంబంధము తెలిపొవును. ఎందుకనగా ఈ సంబంధము అవాస్తవికము. అది కేవలము అజ్ఞాన జనితమని తలచబడినది. ప్రకృతి-పురుషుల యొక్క పరిపూర్ణజ్ఞానము కలుగునంతవరకే పురుషునకు ప్రకృతితో దాని గుణములతోను సంబంధము ఉండునో అంతవరకే పురుషునకు అనేక యోగులలో జన్మము గలుగును. (గీత 13-21) అందుకే ప్రకృతి-పురుషుల తత్త్వము తెలిసికొనిన తరువాత పునర్జన్మ ఉండదు...

"అర్జునా! ఆ పరమాత్మను ఎందరో మనస్సులు పరిశుద్ధమైన సూక్ష్మ బుద్ధిచేత ధ్యానము ద్వారా హృదయము నందు చూచెదరు.<sup>1</sup> తదితరులెందరో జ్ఞానయోగము ద్వారా<sup>2</sup> మరికొందరు కర్మయోగము ద్వారా<sup>3</sup> చూచెదరు, అనగా పొందెదరు.

1. భగవద్గీత ఆరవ అధ్యాయము పదకొండవ, పన్నెండవ, పదమూడవ శ్లోకములతో తెలుపబడిన విధి ప్రకారము పరిశుద్ధము ఏకాంతమునైన స్థలము నందు అనువైన ఆసనమునందు నిశ్చల భావముతో కూర్చొని, ఇంద్రియములను విషయములనుండి తొలగించి మనస్సు వశపరచుకొని పరమాత్ముని ఒక్కనిదప్ప దృశ్య వస్తువులన్నిటిని మఱిచి నిరంతరం పరమాత్మ చింతనముచేయుట ధ్యానమనబడును. ఇట్లు ధ్యానము చేయుచుండుటచేత బుద్ధి పరిశుద్ధమగును. విశుద్ధ సూక్ష్మబుద్ధిచేత హృదయమునందు సచ్చిదానంద ఘన పరబ్రహ్మ పరమాత్మయొక్క సాక్షాత్కారము చేసికొనుటయే ధ్యానముద్వారా ఆత్మచేత ఆత్మను ఆత్మలో చూచుట యనబడును.

కాని భేదభావముచేత సగుణ నిరాకారముయొక్క సగుణ సాకారము యొక్కయు ధ్యానముచేయు సాధకుడుగూడ ఇట్టి ఫలము కోరినయెడల అతనికిగూడ అభేద భావముతో నిర్గుణ నిరాకార సచ్చిదానంద ఘనబ్రహ్మ ప్రాప్తించును.

- 2-3. సమస్త పదార్థములు ఎండమావి జలమువలె స్వాప్నిక సృష్టివలె మాయామాత్రములే యగును. గనుక ప్రకృతి కార్యరూపములైన సమస్త గుణములే గుణములందున్నవని తలచి శరీరేంద్రియ మనస్సులచేత జరుగు కర్మలన్నింటియందున్న కర్తృత్వాభిమాన రహితుడగుట సర్వవ్యాపి సచ్చిదానంద ఘన పరమాత్మయందు ఏకీభావముచేత నర్వదా స్థిరముగా నిలిచియుండుచు సచ్చిదానంద ఘన పరమాత్మనొక్కనిదప్ప ఇతరవస్తువు దేనియందుగూడ వేరుగా అస్తిత్వమున్నదని తలంచకుండుటయే "సాంఖ్య యోగ"మనబడు సాధనము. దీని ద్వారా ఆత్మ-పరమాత్మల అభేదము ప్రత్యక్షమై సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మమును అభిన్నభావముతో పొందుటయే సాంఖ్యయోగముద్వారా ఆత్మను పరమాత్మలో చూచుట యనబడును.



“అన్యే లేవ మజానంతః శ్రుత్వాఽన్యేభ్య ఉపాసతే”<sup>1</sup>

తేఽపి చాతితరంతే<sup>2</sup> వ<sup>2</sup> మృత్యుం శృతివరాయణాః॥”

25

“కాని అర్జునా! వీరికన్న సతరులు అనగా మందబుద్ధిగల పురుషులు ఈ విధముగా తెలిసికొనక యితరులనుండి అనగా తత్త్వమును తెలిపిన పురుషుల నుండి వినియే ఆ ప్రకారమే ఉపాసన చేసెదరు. శ్రవణమునందు ఆసక్తిగల ఆ పురుషులు గూడ మృత్యు సంసార సముద్రమును తప్పక తరించెదరు.

ఈ సాధనము సాధనచతుష్టయసంపన్నుడైన అధికారిచేతనే సులభముగా సాధింపబడును. దీని విషయము ఇతరత్ర చూడవలెను.

ఇక్కడ కర్మయోగము అను పదమునకు భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము నలువది శ్లోకమునుండి ఆ యధ్యాయ సమాప్తి వరకు వర్ణింపబడిన ఫల రహిత సాధనమని యర్థము. అనగా ఆసక్తి కర్మ ఫలములను పూర్తిగా విడిచి నిర్వసిద్ధులయందు సమత్వ బుద్ధి ఉంచుచూ శాస్త్రానుసారముగా “నిష్కామ దావముతో” తపతప వర్ణాశ్రమముల ననుసరించి సర్వవిధ విహిత కర్మల ననుష్ఠించుట కర్మయోగమనబడును. దీనిద్వారా సచ్చిదానంద ఘన పరబ్రహ్మ పరమాత్మను అభిన్నభావముతో పొందుటయే కర్మయోగము ద్వారా ఆత్మలో ఆత్మను చూచుట యనబడును.

1. బుద్ధి మందమగుటచేత పూర్వోక్త ధ్యాన యోగ, సాంఖ్య యోగ కర్మ యోగములలో ఏదియో యొకటి గూడ సాధనమునకు మంచిది కావని తలచు సాధకులు ఇక్కడ “ఏవం అజానంతః” అను విశేషణ సహిత “అన్యే” పదమునకు అర్థము. తత్త్వమును తెలిసిన జ్ఞానపురుషుల యాదే శము పొంది ఆత్మంత శ్రద్ధాప్రేమలతో ‘జపాల’ పుత్రుడైన సత్యకాముని వలె ఆ యజ్ఞానుసారముగా ఆచరించుటయే ఇతరులనుండి విని ఆచరించుట యనబడును.
2. ఇరువది మూడవ శ్లోకములో “ననభూయోఽభి జాయతే” అను వాక్యము చేత యిరువది నాలుగవ శ్లోకములో “ఆత్మని ఆత్మానం పశ్యంతి” అను వాక్యము చేతను చెప్పబడిన విషయమే యిచ్చుట “మృత్యుం ఆతి తరంతి” అను వాక్యముచేత చెప్పబడినది.

సంబంధము—

ఈ విధముగా పరమాత్మకు సంబంధించిన తత్త్వజ్ఞానము యొక్క వేర్వేరు సాధనములను ప్రతిపాదించి భగవంతుడిప్పుడు మూడవ శ్లోకములో “యాద్యుక్” అను పదము చేత షేత్రముయొక్క స్వరూపమును గూర్చి చెప్పిన ప్రకారము రెండు శ్లోకముల చేత ఆ షేత్రము ఉత్పత్తి వినాశములు గలదియని తెలిపి షేత్రస్వభావమును వర్ణించుచు అత్మయొక్క యథార్థ తత్త్వమును తెలిసికొనిన వారిని ప్రశంసించుచున్నాడు.

“యావత్సంజాయతే కించిత్ సత్త్వం స్థావరజంగమమ్ |

షేత్ర షేత్రజ్ఞ సంయోగాత్ తద్విద్ధి భరతర్షభ ||”

26

“అర్జునా! యెన్నియైతే స్థావర జంగమ ప్రాణులు ఉత్పన్నమగుచున్నవో అవి యన్నియు షేత్రషేత్రజ్ఞుల సంయోగము చేతనే పుట్టినవని తెలిసికొనుము.”

“సమం సర్వేషు భూతేషు తిష్ఠంతం పరమేశ్వరమ్ |

వినశ్యతస్త్వవినశ్యంతం యః పశ్యతి సపశ్యతి ||”

27

“అర్జునా! ఏ పురుషుడైతే నశించుచున్న సమస్త చరాచర భూతములందు పరమేశ్వరుడు నాశరహితుడుగా సమభావముతో నున్నాడని చూచునో అతడే

1. ఈ అధ్యాయము ఐదవ శ్లోకములో ఏ యిరువది నాలుగు తత్త్వముల సముదాయము షేత్ర స్వరూపమని తెలుపబడెనో భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము నాలుగవ ఐదవ శ్లోకములలో ఏది అపరాప్రకృతి యని చెప్పబడెనో అదియే షేత్రమనబడును. దాని నెవడు తెలిసికొనునో ఏది భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము ఐదవ శ్లోకములో పరాప్రకృతి యని చెప్పబడెనో ఆ చేతనతత్త్వమే షేత్రజ్ఞుడనబడును. అతనికి అనగా ప్రకృతిస్త పురుషునకు ప్రకృతిలో నేర్పడిన భిన్నభిన్న సూక్ష్మ స్థూల శరీరముల సంబంధము కలిగియుండుటయే షేత్రషేత్రజ్ఞుల సంయోగ మనబడును. ఈ సంయోగము కలిగిన వెంటనే భిన్నభిన్న యోగుల ద్వారా వేర్వేరు ఆకృతులందు ప్రాణులు జన్మించుటయే వాని జననము అనబడును.

యథార్థముగా చూచువాడు.<sup>1</sup>

“సమం వశ్యన్ హి సర్వత్ర సమవస్థిత మీశ్వరమ్ ।

సహినస్తా త్మ నాత్మానం తతోయాతి పరాంగతిమ్ ॥

28

“అర్జునా! ఏ పురుషుడైతే అన్ని భూతములందు సమభావముతోనున్న పరమేశ్వరుని సమానముగా చూచుచు తనను తాను సశింపచేసికొనకయుండునో అట్లుండుట చేత నతడు పరమగతిని పొందగలడు.

సంబంధము-

ఈ విధముగా నిత్యము విజ్ఞానానంద ఘనమునైన ఆత్మ తత్త్వమును అన్నిటి యందున్న సమభావముతో చూచుట లోని మహత్త్వమును తత్ఫలమును తెలిపి భగవంతుడివ్వడు ఈ తరువాతి శ్లోకములో పరమాత్మ “ఆకర్త” అని చూచువాని మహిమను గూర్చి తెలుపుచున్నాడు.

1. ఇక్కడ పరమేశ్వర శబ్దమునకు ప్రకృతికంటే పూర్తిగా అతీతమైన నిర్వికార చేతన తత్త్వమని యర్థము. అది క్షేత్రజ్ఞానితో ఏకము చేయబడుచు ఈ అర్థాయము ఇరువది రెండవ శ్లోకములో ఉపద్రష్టా-అను మంతా భర్తా-భోక్తా-మహేశ్వర పరమాత్మనామములలో వర్ణింపబడెను. సమస్త ప్రాణులకు యెన్ని శరీరములైతే ఉన్నవో శరీరసంబంధము చేత క్షేత్రజ్ఞుడు సశించువాడని చెప్పబడెనో అట్టి సమస్త శరీరములందు ఆతని వాస్తవిక స్వరూపమైన ‘వినాశరహిత నిర్వికార చేతన తత్త్వ పరమాత్మ ఒక్కడే వినాశము పొందు మేఘములలో ఆకాశము వలె సమభావముతో ఉన్న కాశ్మతునిగా నుండునని ఆ పరమేశ్వరుడు సమస్త ప్రాణులలో వినాశరహితుడై సమ భావముతో నున్నాడని చూచుట అనబడును.

2. నచ్చిరానంద ఘన పరమాత్మ యొక్కడే అంతట సమభావముతో నున్నాడు. అజ్ఞానము వలననే వేర్వేరు శరీరములయందు ఆయన భేదము లోచించున్నది. వాస్తవముగా ఆయనలో ఏ విధమైన భేదముగూడ లేదు. ఆ సు తత్త్వమును భాగుగా తెలిసికొని ప్రత్యక్షము చేసుకొనుటయే అంతట సమభావముతో నున్న పరమేశ్వరుని సమముగా చూచుట యనబడును.

ప్రకృత్యైవ కర్మాణి క్రియమాణాని సర్వశః ।

యః పశ్యతి తథాఽఽత్మాన మకర్తారం స పశ్యతి ॥

29

అద్దనా! నమస్త కర్మలు అన్ని విధముల ప్రకృతి చేతనే చేయబడుచున్నట్లు ఆత్మ అకర్తయనియు చూచు పురుషుడే యదార్థముగా చూచువాడు.!

ఈ తత్త్వమును తెలియనివారు చూచుట యనునది సమముగా చూచుట కాదు. ఎందుకనగా వారికి అన్నిటియందు విషమబుద్ధియుండును. వారు కొందరిని తమకు ప్రీయులు, తమ హితము కోరువారు అని మరికొందరిని తమకు ఆప్రియులు తమకు అహితము చేయువారు అని తలచుచుందురు. తాము ఇతరులకన్న వేరు అని, తాము శిష్టులము అని తలచుదురు. కనుకనే వారు శరీరముల జనన-మరణములు తమ జనన మరణములని తలచుట చేత మాటిమాటికి వివిధ యోసులందు జన్మించుచు చచ్చుచుందురు. ఇది వారు తమచేత తమనే నష్టపరచుకొనుట యనబడును. కాని పైన చెప్పబడిన విధముగా పరమేశ్వరుడొక్కడే సమభావముతో నున్నాడని చూచువాడు తాను ఆ పరమేశ్వరునికంటే భిన్నుడని కాని ఈ శరీరముతో తనకు ఏ విధమైన సంబంధం ఉన్నదని కాని తలచడు. ఈ కారణముచేత శరీరముల వినాశము తన వినాశమని తలచడు. కనుకనే అతడు తనచేత తనను నష్టపరచుకొనడు. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా అతనిస్థితి(ఉనికి)సర్వజుడు, అవినాశి, సచ్చిదానంద ఘనపరబ్రహ్మయైన పరమాత్మయందు అభిన్న భావము చెందిపోవును. కాబట్టియే అటువంటి వాడు ఎల్లప్పుటికిన్ని జనన మరణములనుండి విముక్తి చెందును.

1. భగవద్గీత మూడవ అధ్యాయము ఇరువది యేడవ శ్లోకములో ఇరువది యెనిమిదవ శ్లోకములోను సర్వకర్మలు గుణములచేత చేయబడునని తెలుపబడెను. ఐదవ అధ్యాయము ఎనిమిదవ అంశములోను శ్లోకములలో సర్వేంద్రియములు ఇంద్రియవిషయమందు వ్యవహరించుట చెప్పబడెను. ఇక్కడ సర్వకర్మలు ప్రకృతిచేత చేయబడుచుండుట చూడుమని చెప్పెను. ఈ విధముగా మూడు ప్రకారముల వర్ణనము యొక్క భావమే యగును. ఎందుకనగా పత్త్వ-రజస్-తమో గుణములు ప్రకృతి కార్య

యదా భూతపృథగ్భావమేకస్థ మనుపశ్యతి ।

తత ఏవ చ విస్తారం బ్రహ్మ సంపద్యతే తదా ॥

30

అర్జునా! యే షణ్ణమందైతే ఈ పురుషుడు భూతముల వేర్వేరు భావములు ఒక పరమాత్మయందే యున్నవని ఆ పరమాత్మనుండియే సమస్త భూతముల విస్తారము జరిగినదనియు చూచునో! ఆ షణ్ణమందే అతడు నచ్చిదానంద మన బ్రహ్మను పొందును.

మగును. సర్వేంద్రియములు మనోబుద్ధులు-ఇంద్రియ విషయములు ఇవన్నియు గుణముల విస్తారమే యగును. కనుకనే ఇంద్రియములు ఇంద్రియములందు వ్యవహరించుట, గుణములు గుణములందు వ్యవహరించుట గుణములచేత కర్మలన్నియు చేయబడుచుండుట, ఇవన్నియు తెలుపుట గూడ సర్వకర్మలు ప్రకృతిచేతనే చేయబడునని తెలుపుట యనబడును. అన్నిచోట్ల చెప్పబడినవాని యభిప్రాయము. అత్మకు కర్తృత్వము లేదని తెలుపుటయే!

అత్మ నిత్యశుద్ధబుద్ధ ముక్త స్వభావుడు, సర్వ పికారరహితుడు అత్మకు ప్రకృతితో ఏ మాత్రము సంబంధము లేదు. కనుకనే అత్మ ఏ కర్మయు చేయదు. కర్మఫలము సనుభవించదు. అను ఈ విషయమును అపరోక్ష భావముచేత అనుభవించుట “అత్మ ఆకర్తయని తెలియుట” యనబడును చూచువాడగును.

1. ఎట్లయితే స్వప్నము నుండి మేల్కొనిన తరువాత మనుష్యుడు స్వప్న కాలములో కనబడిన సర్వప్రాణుల లోకత్వమును తనయందే చూచునో స్వప్నవివరములన్నియు తననుండియే కలిగినవనికూడతలుచునో వాస్తవముగా స్వప్న ప్రపంచములో తనకంటే వేరుగా ఏదీయు లేకుండెను “నేనొక్కడినే నన్ను నేనే” అనేక రూపములలో చూచుచుండినని తలచునో ఆ విధముగానే ఎవడు సర్వప్రాణులు కేవలమొక్క పరమాత్మయందే ఉన్నవి. అయననుండియే అన్నియు విస్తరించినవి అని చూచునో ఆతడే బాగుగాచూచును. ఇట్లు చూచుటయే అన్నియు ఒకదానియందున్నవి. ఆ ఒక్కదానినుండే అన్నియు విస్తరించినవని చూచుట యనబడును.

సంబంధము :

ఈ నిదముగా సర్వప్రాణులందు పరమాత్మ సమభావములో నున్నాడని, నిర్వికారుడని అకర్తయనియు తెలిపిన తర్వాత సమస్త శరీరములందున్నప్పటి కిన్ని ఆత్మ ఆ శరీరదోషములు అంటకుండ అకర్తగా ఎట్లుండగలడు అను శంక కలుగును. ఆ శంకను నివారించుటకు ఇప్పుడు భగవంతుడు ఈ యధ్యాయము మూడవశ్లోకములో “యత్రభావశ్చ” అను పదముచేత షేత్రజ్ఞుని ప్రభావము వినుటకు నూచించబడినట్లు మూడు శ్లోకములలో ఆత్మయొక్క ప్రభావమును వర్ణించుచున్నాడు.

ఆనాదిత్వాన్నిర్గుణత్వాత్ పరమాత్మా<sup>1</sup>యవ్యయః।

శరీరస్థో<sup>2</sup>పి కౌంతేయ న కరోతి న లిప్యతే॥

31

అర్జునా ! అవినాశియైన పరమాత్మ<sup>2</sup> శరీరమునందున్నప్పటికిన్ని ఆనాది

1. ఈ యధ్యాయము ఇరువదియేడవ శ్లోకములో ఎవడు “పరమేశ్వరుడు” అని ఇరువది యెనిమిదవ శ్లోకములో ఈశ్వరుడు అని ఇరువదితొమ్మిదవ శ్లోకములో “ఆత్మ” యని ముప్పదవ శ్లోకములో “బ్రహ్మ” మనియు చెప్పబడెనో అతడే యిక్కడ “పరమాత్మ” యని తెలుపబడెను. అనగా ఈ యన్నిటి అభేదము ఏకత్వము చూపుటకు ఇక్కడ “అయం” అను పదము ప్రయోగింపబడినది.
2. దేనికి ఆది-అనగా కారణమేదియు లేదో, ఏది ఏకకాలము నందున్ను క్రొత్తగా ఉత్పన్నము కాదో ఏది సర్వదా ఉండునో దానిని ఆనాది యనెదరు. ఏది ప్రకృతికంటే, ప్రకృతి గుణములకంటే పూర్తిగా అతీతమో గుణములతో గుణకార్యములతోను దేనికి ఏ కాలంలో గూడ ఎట్టి పరిస్థితిలో గూడ సంబంధము ఉండదో దానిని నిర్గుణము అనెదరు. కనుకనే ఇక్కడ “అనాదిః-నిర్గుణః” అను రెండు శబ్దములను ప్రయోగించి తెలుపబడినదేమనగా ఈ సందర్భములో చెప్పబడిన ఆత్మ ఆనాది నిర్గుణుడు అని ఈ కారణముచేత ఆత్మ అకర్త నిర్లిప్తుడు అవ్యయుడు జనన మరణాది షడ్వికారాతీతుడని తెలియవలెను.

నిర్గుణుడగుటచేత వాస్తవముగా ఏమియు చేయడు. దేని సంబంధము గూడ కలిగియుండదు.<sup>1</sup>

సంబంధము:-

శరీరము నందున్నప్పటికిన్ని ఆత్మ ఎందుకు ఇవ్వడు? అను ప్రశ్నమునకు ఉత్తరమిట్లు దగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు.

యథా సర్వగతం సౌజ్ఞ్యాదాకాశం నోపలివ్యతే ।

సర్వత్రావస్థితో దేహే తథాత్మా నోపలివ్యతే ॥ ౩౨

అర్జునా! ఎట్లైతే సర్వత్ర వ్యాపించిన ఆకాశము సూక్ష్మ మగుటచేత దేనికి సంబంధించకయుండునో అట్లే దేహమునందు అంతటను వ్యాపించియున్న ఆత్మ గూడ నిర్గుణుడగుటచేత శరీర గుణములతో సంబంధము లేకుండ నుండును.<sup>2</sup>

సంబంధము :

శరీరమందున్నప్పటికిన్ని ఆత్మ కర్త యెందుకు గాదు? అను ప్రశ్నము నకు ఉత్తరము దగవంతుడిట్లు చెప్పుచున్నాడు.

యథా వ్రకాశయత్యేకః కృతస్నం లోక మిమం రవిః ।

క్షేత్రం క్షేత్రీ తథాకృతస్నం వ్రకాశయతి భారత ॥ ౩౩

1. ఆకాశము మేఘములలో నున్నప్పటికిన్ని వానికి కర్త కానట్లు వాని సంబంధమును లేనట్లే ఆత్మ ఏ కర్మలకు కూడా కర్త కాదు. ఈ శరీరములో సంబంధము లేక యుండును.

2. ఆకాశ దృష్టాంతములో ఆత్మ నిర్దేశుడని నిరూపింపబడినది. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా ఎట్లైతే ఆకాశం-వృథివీ జలవహ్ని-వాయువులు అన్నిటిలో సమానముగా వ్యాపించి యున్నప్పటికిన్ని ఆ వృథివ్యాధి గుణదోషములతో ఏ విరమైన సంబంధము ఆకాశమునకు లేదో అట్లే ఆత్మ గూడ ఈ శరీరము నందంతట వ్యాపించియున్ననూ అత్యంత సూక్ష్మము గుణాతీతమగుటచేత ఆత్మకు మనోబుద్ధింద్రియ శరీరముల గుణదోషముల సంబంధము కొంచెము గూడ ఉండదు.

అర్జునా! ఏ విధముగా ఒకే సూర్యుడు ఈ సమస్త బ్రహ్మాండమును ప్రకాశింపజేయునో ఆ విధముగానే ఒక ఆత్మ సమస్త క్షేత్రములను ప్రకాశింపజేయును.<sup>1</sup>

సంబంధము :-

మూడవ శ్లోకమునందు భగవంతుడు చెప్పటకు సూచించిన ఆరు విషయములను వర్ణించి ఇప్పుడు ఈ అధ్యాయమునందు వర్ణింపదీన ఉపదేశమంతయు బాగుగా తెలిసికొనినందుకు ఫలము పరబ్రహ్మ పరమాత్మ ప్రాప్తియే యని తెలుపుచు అధ్యాయ సమాప్తి చేయుచున్నాడు.

క్షేత్ర క్షేత్రజ్ఞయో రేవ మంతరం జ్ఞానచక్షుషా ।

భూతప్రకృతి మోక్షంద యే విదుర్భ్యాంతి తే పరమ్ ॥ 34

అర్జునా! ఈ విధముగా క్షేత్ర క్షేత్రజ్ఞుల భేదమును కార్యసహిత ప్రకృతి నుండి క్షేత్ర క్షేత్రజ్ఞుల విముక్తిని ఏ పురుషులు జ్ఞాననేత్రము ద్వారా తాత్త్విక

1. ఈ శ్లోకములో రవి (సూర్యుడు) యొక్క దృష్టాంతము నిచ్చి ఆత్మకు అకర్మత్వము రవి ఆను పదముతో "ఏకః" అను విశేషణము చేర్చి ఆత్మకు అద్వైత భావమును నిరూపింపబడినది. ఇందలి అభిప్రాయ మేమనగా ఏ విధముగా ఒక్కడే సూర్యుడు సమస్త బ్రహ్మాండమును ప్రకాశింపజేయునో అట్లే ఒక్కడేయైన ఆత్మ సమస్త క్షేత్రమును ఆనగా ఈ అధ్యాయమునందే ఐదవ అరవ శ్లోకములలో వికార సహిత క్షేత్రము యొక్క పేరుతో వర్ణింపబడిన సమస్త జడవర్గము యొక్క స్వరూపము సర్వజగత్తును ప్రకాశింపజేయును. అంతటికి సత్త్వవికాసము ఇచ్చును. వేర్వేరు అంతఃకరణముల సంబంధముచేత భిన్నభిన్న శరీరములందు ఆ జడ వర్గ స్వరూపము వివిధముగా ప్రకటితమయినట్లుగా కనపడును. ఇట్లయినప్పటికిన్ని ఆత్మ సూర్యునివలె కర్మలు చేయువాడు చేయించు వాడున్ను కానేకాడు. ద్వైతభావము వైషమ్యాది దోషములున్ను ఉండవు. అవిశాళియైన యాత్మ ప్రతియొక వరిస్థితిలోను సర్వదా శుద్ధ విజ్ఞాన స్వరూప అకర్త-సర్వికార-సమ-నిరంజన స్వరూపుడుగానే యుండును.



ముగా వెదుగుదురో,<sup>1</sup> ఆ మహాత్ములు పరమబ్రహ్మ పరమాత్మను పొందెదరు.

1. ఈ యధ్యాయము రెండవశ్లోకములో భగవంతుడు తన యభిప్రాయములో దేనినైతే “జ్ఞానము” అని చెప్పెనో భగవద్గీత పదవ అధ్యాయము పది యారవ శ్లోకములో ఏది అజ్ఞాన నాశమునకు కారణమని తెలిపెనో, దేని ప్రాప్తి అమానిత్వాది సాధనములచేత కలుగునో, ఆ తత్త్వజ్ఞానమే ఈ శ్లోకమునందలి “జ్ఞాన చక్షుషా” అను పదమునందున్న “జ్ఞాన” శబ్దమునకు అర్థమని తెలియవలెను.

ఆ జ్ఞానము ద్వారా “మహాభూతాది చతుర్వింశతి తత్త్వముల నముదాయ రూపమైన సమష్టి శరీరముయొక్క పేరు జేత్రమని అది తెలియబడునది. మారు స్వభావము గలది, వినాశము చెందునది, వికారము కలది, జడము పరిణామశీలము, అనిత్యము అని “జేత్రజ్ఞుడు” ఆ జేత్రమును తెలిసికొను వాడు, చేతనుడు, నిర్వికారుడు, అకర్త, నిత్యుడు, అవినాశి, ఆనంగుడు, శుద్ధుడు, జ్ఞానస్వరూపుడు, ఒక్కడే యనియు బాగుగా తాత్త్వికముగాను తెలిసికొనవలెను. ఈ విధముగా ఆ రెండింటిలోను విలక్షణత్వము ఉండుటచేత జేత్రజ్ఞుడు జేత్రమునకుంటే సర్వదాభిన్నుడగును. జేత్రములో తోచునట్టి అతని యేకత్వము అజ్ఞానమూలకమని తెలియవలెను. వాస్తవముగా విచారించినచో జేత్రజ్ఞానకు జేత్రములో ఏ విధమైన సంబంధముగూడ లేదు. ఇదియే “జ్ఞానచక్షుస్సుచేత-జేత్ర-జేత్రజ్ఞుల బేదము తెలిసికొనుట యనబడును.

ఈ శ్లోకమునందలి “భూత” శబ్దమునకు ప్రకృతి కార్యరూపమైన సమస్త దృశ్యవర్గము అని ఆ దృశ్యమునకు ప్రకృతి కారణమనియు నర్థము. కనుక కార్యసహిత ప్రకృతినుండి పూర్తిగా విముక్తి చెందుటయే “భూత ప్రకృతి మోక్షము” అనబడును. పైన చెప్పబడిన విధముగా జేత్ర-జేత్రజ్ఞుల బేదమును తెలిసికొనుటలో పాటు జేత్రజ్ఞుడు ప్రకృతిలో వేరై వాస్తవికమైన తన పరమాత్మ స్వరూపమునందు అభిన్న భావముతో ప్రతి స్థితుడై యుండుటయే” కార్యసహిత ప్రకృతినుండి విముక్తి చెందుటను తెలిసికొనుట యనబడును.

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీశ్రీకృష్ణా  
ర్జున సంవాదే శ్లేత్రశ్లేత్రజ్ఞవిభాగయోగో నామ త్రయోదశోఽధ్యాయః  
భీష్మపర్వణి తు షట్ త్రింశోఽధ్యాయః

శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు  
శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, శ్లేత్రశ్లేత్రజ్ఞ విభాగయోగ మనబడు  
పదమూడవ అధ్యాయము సమాప్తము (12) భీష్మపర్వమునందు  
ముప్పదిఏడవ అధ్యాయము సమాప్తము.



ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా ఎదైతే న్యష్నమునందు మనుష్యుడు, ఏదో  
కారణముచేత తన జాగ్రదవస్థయొక్క స్మరణము గలుగుటచేత ఇది  
న్యష్నము గనుక వాస్తవ శరీరములో మేల్కొనుటయే యీ స్వాప్నిక  
దుఃఖములనుండి విడిపోవుటకు ఉపాయము అని తెలిసికొనును. ఈ  
భావము కలిగి వెంటనే అతడు మేల్కొనును గదా! ఆ విధముగనే జ్ఞాన  
యోగి, శ్లేత్ర-శ్లేత్రజ్ఞుల భేదమును తెలిసికొని దానితో పాటే అజ్ఞాన  
వశుడనై శ్లేత్రముసత్యవస్తువని భావించుటచేతనే, దీనితో నాకు సంబంధ  
మున్నట్లుగా తోచుచున్నది. కనుక వాస్తవికమైన సచ్చిదానంద ఘన  
పరమాత్మ స్వరూపమునందు స్థిరముగా నిలిచియుండుటయే ఈ శ్లేత్రము  
నుండి విముక్తి కలుగును, అని తెలిసికొనుటయే శ్లేత్రజ్ఞుడు కార్యనహిత  
ప్రకృతినుండి విముక్తి పొందుటను తెలిసికొనుట యనబడును.

దీని తరువాత విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర \*ఈ  
గుర్తుగల అధో జ్ఞాపికలో నున్నట్లు గ్రహించవలెను.

(భీష్మవర్షమునందు 31 వ అధ్యాయము)

## శ్రీ భగవద్గీత పదునాలుగవ అధ్యాయము

గుణత్రయ విభాగయోగము

సంబంధము—

భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయములో శ్రేత్రశ్రేత్రజ్ఞుల లక్షణములను తెలిపి ఆ రెండింటి జ్ఞానమే జ్ఞానమని నిరూపించి దాని ప్రకారమే శ్రేత్రము యొక్క స్వరూప-స్వభావ - వికారములను దాని తత్త్వములయొక్క ఉత్పత్తి క్రమాదులను, శ్రేత్రజ్ఞాని స్వరూప-స్వభావములను వర్ణించి భగవంతుడు చెప్పెను. ఇక్కడ పందొమ్మిదవ శ్లోకమునుండి ప్రకృతి పురుషుల పేర్లతో ప్రకరణమును ఆరంభించి గుణములు ప్రకృతినుండి పుట్టినవని చెప్పెను. ఇరువదియొకటవ శ్లోకములో పురుషుడు మాటిమాటికి ఉత్తమాధమ యోగులలో జన్మించుటకు గుణముల సంబంధమే కారణము. అని కూడ చెప్పెను. దీనిచేత గుణములయొక్క వేర్వేరు స్వరూపములు ఏవి? అవి జీవాత్మునెట్లు శరీరమునందు బంధించును? ఏగుణము యొక్క సంబంధముచేత ఏయోనిలో జననముకలుగును గుణములనుండి ముక్తి పొందుటకు ఉపాయమేమి? గుణములనుండి విముక్తులైన పురుషుల లక్షణము ఆచరణము నెట్లుండును? అనబడు నీ మొదలైన విషయములను తెలిసికొనవలెనను యిచ్చ సహజముగా కలుగును. కనుకనే ఈ విషయములన్నింటిని స్పష్టికరించుట కొరకే ఈ పదునాలుగవ అధ్యాయము ఆరంభింపబడినది. పదమూడవ అధ్యాయములో వర్ణింపబడిన జ్ఞానమునే స్పష్టపరచి భగవంతుడు పదునాలుగవ అధ్యాయములో విస్తారముగా తెలుపుచున్నాడు.

శ్రీ భగవానువాచ :

పరం భూయః ప్రవక్ష్యామి<sup>1</sup> జ్ఞానానాం జ్ఞానము త్తమమ్ ।

1. శ్రుతి-స్మృతి పురాణాదులలో వేర్వేరు విషయములను వివరించి తెలుపు

యజ్ఞాత్మా మనయః సర్వే పరాం సిద్ధిమితోగతాః॥"

1

భగవంతుడిట్లనెను:-

అర్జునా! జ్ఞానములలోగూడ అత్యుత్తమమైన ఆ పరమజ్ఞానమునుగూర్చి నేను మరల చెప్పెదను. దానిని తెలిసికొనిన మునిజనులందరు<sup>1</sup>, సంసార విముక్తులై పరమసిద్ధిని పొందిరి<sup>2</sup>.

ఇథం జ్ఞానముపాశ్రిత్య మమ సాధర్మ్యమాగతాః ।

సర్గైషి నోపజాయంతే ప్రళయే న వ్యధంతి చ॥

2

టకుగాను వివిధములైన అనేకోపదేశములు "జ్ఞానానాం" అను పదమునకు అర్థములని తెలియవలెను. వానినుండి ప్రకృతి పురుషుల స్వరూప వివేచనముచేసి పురుషుని వాస్తవిక స్వరూపమును ప్రత్యక్షముచేయు తత్త్వజ్ఞాన వర్ణనమునే చేయుట కిక్కడ భగవంతుడు ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాడు. ఆజ్ఞానము పరమాత్మ స్వరూపమును ప్రత్యక్షము చేయించును. అట్లే అది జీవాత్మను ప్రకృతి బంధనమునుండి విడిపించి యెల్లప్పుటికిన్ని అతనికి ముక్తి నిచ్చునది. కనుక ఆజ్ఞానము ఇతర వివిధ జ్ఞానములకన్నను ఉత్తమము-పరము (అత్యంత ఉత్కృష్టము) నని తెలుపబడెను.

1. ఇక్కడ మునిజన శబ్దముచేత జ్ఞానయోగ సాధనముద్వారా పరమగతి పొందిన జ్ఞానులు అని తెలియవలెను. దేనిని పరబ్రహ్మ ప్రాప్తియనెదరో దేనివర్ణనము పరమశాంతి ఆత్యంతికుభము అపునరావృత్తి ఈ మొదలైన అనేక నామములతో చేయబడెనో, ఏచోటికిపోయిన పిదప ఎవడుగూడ మరల తిరిగిరాడో-అదియే యిక్కడగూడ మునిజనులచేత పొందబడిన పరమ సిద్ధియని తెలియవలెను.

2. పూర్వ శ్లోకమునందలి పరాం-సిద్ధిం-గతాః అనువాక్యముచేత చెప్పబడిన విషయమే యీ శ్లోకమునందుకూడ "మమసాధర్మ్య మాగతాః" అను వాక్యముచేత చెప్పబడినది. ఇందలి యభిప్రాయమేమనిగా భగవంతుని నిర్గుణ స్వరూపమును ఆభేద భావముతో పొందుటయే, భగవంతుని సాధర్మ్యమును పొందుట యనబడును.

అర్జునా! యీ జ్ఞానము నాశ్రయించి! అనగా దీనిని పొంది నాస్వరూపమును పొందిన పురుషులు, సృష్ట్యాదియందు మరల జన్మించరు ప్రళయ కాలములో గూడ వ్యాకుల పడరు<sup>2</sup>.

మమ! యోనిర్మహద్ బ్రహ్మ తస్మిన్ గర్భం దధామ్యహమ్ ।

సంభవః! సర్వభూతానాం తతో ఽవతీ భారతః॥ ౩

అర్జునా! మహాబ్రహ్మరూపమైన నామూల ప్రకృతి సమస్త భూతములకు యోనియగును. అనగా గర్భధారణ స్థానము.<sup>3</sup> నేను ఆయోనిలో చేతనసముదాయ రూపమైన గర్భమును స్థాపించెదను<sup>4</sup>. ఆ జడచేతనముల సంయోగముచేత అన్ని

1. ఈ ప్రకరణమునందు పర్థింపబడిన జ్ఞానముననుసరించి స్రవ్యుని పురుషుల స్వరూపమును తెలిసికొని గుణనహిత ప్రకృతికన్న పూర్తిగా అతీతుడగు నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద పున-పరమాత్మ స్వరూపమునందు అభిన్న భావముతో స్థిరముగా నిలిచియుండుటయే "ఈజ్ఞానమును ఆశ్రయించుట" యనబడును.

2. దీనిచేత భగవంతుడు ఈ అధ్యాయమునందు తెలుపబడిన 'జ్ఞానము నాశ్రయించి దాని ప్రకారము సాధనముచేసి పరబ్రహ్మ-పరమాత్మ స్వరూపమును అభేదభావముతో పొందిన ముక్తపురుషులు, ప్రపంచ మహాసృష్ట్యాదియందు మరల జన్మించరు. మహా ప్రళయకాలమునందు పీడితులుగూడ కారు వాస్తవముగా వారికి సృష్టి-ప్రళయములలో ఏవిధమైన సంబంధము గూడ ఉండనేయుండదు' అని తెలిపెను.

3. 'అవ్యక్తము' ప్రధానము అనికూడ చెప్పబడుచున్నది. సమస్త ప్రపంచ కారణభూతమైన మూల ప్రకృతియే యిక్కడ 'మహత్' అను విశేషణ సహిత 'బ్రహ్మ' శబ్దమునకు అర్థమని తెలియవలెను. ఇక్కడ దానికి భగవంతుడు 'యోనియని' పేరుపెట్టి సమస్త ప్రాణుల వేర్వేరు శరీరములకు ఇదియే ఉపాదాన కారణము (కుండకు మన్నువలె) ఇదియే గర్భధారణమునకు ఆధారము' అను నభిప్రాయము తెలిపెను.

4. మహా ప్రళయ కాలమునందు తమ తమ సంసారములలో పరమేశ్వరుని

భూతములు జన్మించును<sup>1</sup>.

సర్వయోనిషు కౌంతేయ మూర్తయః సంభవంతి యాః ।

తాసాం బ్రహ్మ మహద్బోనిరహం బీజప్రదః పితా॥ 4

అద్దనా! వివిధములైన సర్వయోనులయందు శరీరధారులైన మూర్తులు<sup>2</sup> (ప్రాణులు) అన్నిటికి గర్భధారణముచేయు తల్లిగా ప్రకృతియుండును. నేను ఆ ప్రకృతిలో బీజస్థాపనముచేయు తండ్రిగానుండెదను<sup>3</sup>.

సంబంధము:-

జీవులు అనేకవిధ యోనులలో జన్మించు విషయమైతే నాలుగవ శ్లోకము వరకు చెప్పబడెను. కాని అక్కడ గుణముల విషయమై యేమియు చెప్పబడలేదు.

యందున్న జీవ సముదాయమునకు మహా సృష్ట్యాదిలో ప్రకృతిలో విశేష సంబంధము కలిగించుటయే చేతన సముదాయ మనబడు గర్భమును ప్రకృతియను యోనిలో స్థాపించుట యనబడును.

1. పైన చెప్పబడిన జడ చేతనముల సంయోగముచేత వేర్వేరు అకృతులలో ప్రాణులన్నియు సూక్ష్మరూపముతో ప్రకటితములగుటయే ఆ ప్రాణుల యొక్క ఉత్పత్తి యనబడును.
2. ఇక్కడ 'మూర్తి' శబ్దమునకు దేవ-మనుష్య-రాక్షస-వశు-వక్ష్యాది నా నా విధములైన వేర్వేరు వర్ణములు (రంగులు) అకృతులుగల శరీరములతో గూడిన సమస్త ప్రాణులు అని యర్థము. ఆ ప్రాణులు స్థూలరూపముతో జన్మించుటయే అవి ఉత్పన్నములగుట యనబడును.
3. దీనిచేత భగవంతుడు "సూక్ష్మ-స్థూల శరీరములుగల ఆ మూర్తులన్నియు ప్రకృతి యొక్క అంశమునుండి పుట్టినవి. ఆ మూర్తులన్నిటియందున్న చేతనుడైన ఆత్మ నా యంశమనియే తెలియవలెను. ఆ రెండింటి సంబంధము చేత సమస్త మూర్తులు-అనగా శరీరధారులైన ప్రాణులు జన్మించును. ఈ కారణముచేతనే ప్రకృతి "ఆప్రాణులకు తల్లి-నేను తండ్రి" యను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

కనుక ఇప్పుడు "ఆ గుణములేవి? వాని సంబంధము ఏమి? ఏ గుణముయొక్క సంబంధముచేత ఉత్తమ యోనిలో, మరియు గుణసంబంధముచేత నీచయోనిలో ప్రాణి జన్మించును. అను నీ విషయములన్నియు స్పష్టముగా తెలుపుటకు ఈ ప్రకరణము నారంభించుచు భగవంతుడు తొలుత ఆ మూడు గుణములయొక్క ప్రకృతినుండి కలుగునని చెప్పి, వాని వేర్వేరు పేర్లను తెలిపి పిదప వాని స్వరూపము వానిద్వారా జీవాత్మకు గలుగు బంధన ప్రకారమున్ను క్రమముగా, విడి విడిగా వర్ణించుచున్నాడు.

"సత్త్వం రజస్తమ ఇతి గుణాః ప్రకృతి సంభవాః ।

న బద్ధంతి మహా బాహో దేహే దేహిన మవ్యయమ్॥" ౧

అర్జునా! సత్త్వగుణము-రజోగుణము-తమోగుణము-అను నీ మూడున్ను ప్రకృతినుండి ఉత్పన్నములైన గుణములు<sup>1</sup> వినాశరహితుడైన జీవాత్మను ఇవి శరీరములో బంధించును<sup>2</sup>.

తత్ర సత్త్వం నిర్మలత్వాత్ ప్రకాశక మనామయమ్ ।

సుఖసంగేన బద్ధాతి జ్ఞాన సంగేన చానఘః । ౨

నిష్పాపా! ఆ మూడు గుణములలో సత్త్వగుణము నిర్మలమగుటచేత ప్రకారము కలిగించునది, వికార సహితమునైనది<sup>3</sup> ఆ గుణము సుఖ సంబంధముచేత

1. గుణములు మూడు సత్త్వ-రజస్ - తమస్ అని వాని పేర్లు. మూడున్ను పరస్పరము భిన్నములు ఈ మూడు గుణములు ప్రకృతికి కార్యములు. సమస్త జడపదార్థములు ఈ మూడింటి విస్తారములేయని యభిప్రాయము.

2. శరీరాభి మానము గలవాని పైననే ఈ గుణముల ప్రభావము పడును. వాస్తవముగా నతడు సర్వవికార రహితుడు అవినాశి కనుకనే, అతనికి బంధనము కలుగనే కలుగదు. అనాదినీర్దమైన జ్ఞాన కారణముగా అతనికి బంధనము ఏర్పడినది. ఈ మూడు గుణములు తమకు ఆనురూపములైన సుఖభోగములందు శరీరములందున్ను, అతనికి మమకారము-ఆసక్తి అభి మానము కలిగించుటయే త్రిగుణములు అతనిని శరీరములో బంధించుట యనబడును.

3. సత్త్వగుణ స్వరూపము పూర్తిగా నిర్మలము. దానిలో ఏ విధమైన దోషము.

జ్ఞాన సంబంధముచేతను-అనగా దాని అభిమానముచేత బంధించును<sup>1</sup>.

రజో రాగాత్మకం విద్ధి తృష్ణా సంగ సముద్భవమ్ ।

తన్నిబధ్నాతి కౌంతేయ కర్మ సంగేన దేహినమ్॥

7

అర్జునా! రాగరూపమైన రజోగుణము ఆసక్తి-కామనలచేత ఉత్పన్నమగు నని తెలిసికొనుము<sup>2</sup>. ఆగుణము ఈజీవాత్మని, కర్మల సంబంధముచేత, కర్మ

గూడలేదు. కనుకనే అది ప్రకాశకము, అనామయమునైయున్నది. సత్త్వగుణముచేత, అంతఃకరణమునందు ఇంద్రియములందున్న ప్రకాశము వృద్ధిచెందును. అప్పుడు దుఃఖములు విశేషములు (మనశ్చాంచల్యములు) దుర్గుణములు దురాచారములు నశించి శాంతి కలుగును.

1. ఇక్కడ "సుఖ"శబ్దమునకు భగవద్గీత పదునెనిమిదవ అధ్యాయము ముప్పదియారవ ముప్పదియేడవ శ్లోకములలో దేనిలక్షణము చెప్పబడినదో ఆ సాత్త్విక సుఖము అని యర్థము. ఆ సుఖప్రాప్తి కాలమునందు నేను సుఖిని అని, యే అభిమానమైతే కలుగునో అట్లే 'జ్ఞానము' అనగా బోధ శక్తియని యర్థము. ఆజ్ఞానము కలిగినప్పుడు నేను జ్ఞానిని అనియే అభిమానము కలుగునో ఆ రెండు విధములైన (సుఖ-జ్ఞాన) అభిమానము అతనిని గుణాతీత దిశనుండి దూరముచేయును. కనుక ఇదియే సత్త్వగుణము జీవాత్మను సుఖముయొక్క జ్ఞానముయొక్కయు, సంబంధము చేత బంధించుట యనబడును.

2. ఆసక్తి కామనలచేత రజోగుణము వృద్ధిచెందును. రజోగుణముచేత ఆసక్తి కామనలు వృద్ధిచెందును. వీనికి పరస్పరము బీజవృక్షములకువలె అన్యోన్య్యాశ్రయ (దీనిని అది దానిని ఇది ఆశ్రయించియుండు) సంబంధము కలదు. వీనిలో రజోగుణము బీజముగాను, ఆసక్తి కామనలు వృక్షముగాను నున్నవి. బీజము వృక్షమునుండియే ఉత్పన్నమగును. అయినను వృక్షమునకు కారణముగూడ బీజమేయగును. ఈ విషయమును స్పష్టపరచుటకే ఒకచోట రజోగుణముచేత కామాదుల ఉత్పత్తి, మరి యొకచోట కామాదులచేత రజోగుణోత్పత్తి చెప్పబడినది.



ఫల బంధముచేతను బంధించును<sup>1</sup>.

తమ స్వై జ్ఞానజం విద్ధి మోహనం సర్వదేహినామ్ ।

ప్రమాదాఽలన్య నిద్రాభిస్తన్నిబధ్నాతి భారత! ॥ 8

అర్జునా! దేహాభిమానులందరిని మోహింపజేయు<sup>2</sup> తమోగుణము అజ్ఞానము చేత ఉత్పన్నమగునని తెలియుము<sup>3</sup>. అది జీవాత్ముని ఏమరుపాటు-సోమరితనము నిద్రలచే బంధించును.<sup>4</sup>

1. కర్మలన్నియు నేను చేయుచున్నాను అని కర్మలయందు కర్తృత్వాభిమాన పూర్వకముగా నాకు ఈకర్మఫలన ఈ ఫలములభించును. అని తలచి కర్మలతో తత్ఫలములతో సంబంధము గలిగించుకొనుట “కర్మసంగము” అనబడును. రజోగుణము జీవాత్మును జనన-మరణ రూప సంసారము నందు కరికించి యుంచుటయే అదికర్మసంగముద్వారా జీవాత్మును బంధించుట యనబడును.

2. అంతః కరణమునందు ఇంద్రియములందున్న జ్ఞాన శక్తి లేకుండజేసి వానియందు మోహము కలిగించుటయే, తమోగుణము దేహాభిమానులందరిని మోహింపజేయుట యనబడును.

3. ఈ యధ్యాయము పదియేడవ శ్లోకమునందు అజ్ఞానము తమోగుణము వలన గలుగునని తెలుపబడెను. ఇక్కడ తమోగుణము అజ్ఞానమునుండి పుట్టినదని చెప్పబడెను దీని యభిప్రాయమేమనగా తమోగుణము చేత అజ్ఞానము వృద్ధి చెందును. అజ్ఞానముచేత తమోగుణము పెరుగును. ఈ రెండింటికి గూడ బీజ వృక్షములకు వలె-అన్యోన్య్యాశ్రయ సంబంధము గలదు. అజ్ఞానము బీజము గాను, తమోగుణము వృక్షముగాను నున్నవని తెలియవలెను.

4. ప్రమాదము అనగా ‘అంతఃకరణము ఇంద్రియములు’ వ్యర్థ ప్రయత్నము చేయుట, కాస్త్ర విహిత కర్తవ్య కర్మలు పాలించుటయందు వెక్కిరింపు అవమానము కలిగియుండుట యని భావము. అలన్యము అనగా కర్తవ్య కర్మలయందు ప్రవృత్తి ప్రయత్నము లేకుండుట యని భావము. నిద్ర

సంబంధము-

ఈ విధముగా సత్త్వ-రజస్-తమోగుణములలో మూడింటి స్వరూపమును, వానిచేత జీవాత్మకు బంధనము గలుగు విధమును తెలిపి, యిప్పుడు భగవంతుడు ఆగుణముల సహజ వ్యాపారమునుగూర్చి తెలుపుచున్నాడు.

సత్త్వం సుఖే సంజయతి రజః కర్మణి భారతః ।

జ్ఞానమావృత్తౌ తు తమః ప్రమాదే సంజయత్యుత॥

9

అర్జునా! సత్త్వగుణము సుఖము గలిగించును<sup>1</sup>. రజోగుణము కర్మము వందు<sup>2</sup> తమోగుణము జ్ఞానమునుకప్పి ప్రమాదము (వీమరుపాటు) నందుగూడ లగ్నము చేయును<sup>3</sup>.

యనగా కునుకుపాటు, తాగుట-స్వప్నము-సుషుప్తి (గాఢనిద్రయని)భావము. ఈ యన్నిటి ద్వారా ముక్తిసాధనమునుండి జీవాత్మను దూరముచేసి తమోగుణము జనన మరణ రూపసంసారమునందు ఇరికించుచుండుటయే తమోగుణము ప్రమాద-ఆలస్య-నిద్రలచేత-జీవాత్మను బంధించుట యనబడును.

1. "సుఖ" శబ్దమున కిక్కడ సాత్త్వికసుఖమని యర్థము (గీత 18.36, 37) సత్త్వగుణము మనుష్యుని సాంసారిక భోగములనుండి ప్రయత్నముల నుండి ప్రమాద-ఆలస్య నిద్రలనుండియు తొలగించి ఆత్మచింతనాదుల ద్వారా అతనికి సాత్త్విక సుఖముతో సంబంధము కలిగించుటయే అతనిని సుఖములో లగ్నముచేయుట యనబడును.
2. "కర్మ శబ్దమున" కిక్కడ ఇహలోక-పరలోక-సుఖభోగరూప ఫలముల నిచ్చు శాస్త్ర విహితములైన కామకర్మలని యర్థము. వివిధ భోగముల యందు ఇచ్చ కలిగించి వాని ప్రాప్తికొరకు ఆ కర్మలయందు మనుష్యునకు ప్రవృత్తి కలిగించుటయే "రజోగుణము" మనుష్యుని ఆ కర్మల యందు లగ్నము చేయుట యనబడును.
3. తమోగుణము వృద్ధి చెందినప్పుడు అది ఒకప్పుడు మనుష్యునియొక్క-

సంబంధము:-

సత్త్వాది త్రిగుణములు తమ తమ కార్యములందు జీవుని నియోగించు నమయమునందు అవి అట్లు చేయుటకు ఏవిధముగ సమర్థములగు నను విషయమును భగవంతుడు ఈ తరువాతి శ్లోకమునందు వివరించుచున్నాడు.

రజస్తమ శ్చాభిభూయ సత్త్వం భవతి భారత! ।

రజః సత్త్వం తమశ్చైవ తమః సత్త్వం రజస్తథా॥ 10

అర్జునా! రజోగుణమును, తమోగుణమును అణచి సత్త్వమగును<sup>1</sup> సత్త్వగుణమును తమోగుణమును అణచి రజోగుణము<sup>2</sup> అట్లే సత్త్వగుణమును, రజో

కర్తవ్యా కర్తవ్యములు నిర్ణయించు వివేకక్రిని నష్టపరచును. మరియొక స్పృడు అతని అంతఃకరణముయొక్క ఇంద్రియముయొక్కయు చైతన్యమును నష్టముచేసి అతనికి నిద్రావృత్తిని కలిగించును. తమోగుణము మనుష్యుని జ్ఞానమును కప్పిపుచ్చి కర్తవ్యపాలనమునందు వెక్కిరింపు అవమానము అతనికి కలిగించుచు యాతనిని పనికిమాలిన ప్రయత్నములు చేయుటకు పూనుకొన జేయుటయే అతనిని ప్రమాదములో లగ్నము చేయుట యనబడును.

1. రజో గుణమునుండి లోభము-ప్రవృత్తి-సుఖ-భోగ వాసనాదులు, తమో గుణమునుండి నిద్ర-సోమరితనము ఏమరుపాటు మొదలగునవి పుట్టును. వానిని అణచి సత్త్వగుణముయొక్క జ్ఞాన ప్రకాశ-సుఖాదులు ఉత్పత్తి చేయుచూ రజస్తమో గుణములను అణచి సత్త్వగుణముయొక్క జ్ఞాన ప్రకాశ-సుఖాదులు ఉత్పత్తి చేయుటయే రజస్తమో గుణములను అణచి సత్త్వగుణము అభివృద్ధి చెందుట యనబడును.
2. రజోగుణము-సత్త్వ-తమోగుణముల ప్రవృత్తిని నివారించి తన కార్యమును ఆరంభించు నమయమందు శరీర-ఇంద్రియ-అంతఃకరణములందు చంచలత్వ-అశాంతి-లోభ-భోగ వాసనలు వివిధ కర్మలందు ప్రవృత్తి కలిగించు తీవ్రమైన యిచ్చయు ఉత్పన్నములగును. ఇదియే సత్త్వ-తమోగుణములను అణచి రజోగుణము వృద్ధి చెందుట యనబడును.

గుణమును అణచి తమోగుణము<sup>1</sup> కలుగును-అనగా అభివృద్ధి జెందును.<sup>2</sup>

సంబంధము:—

ఈ విధముగా ఇతర గుణములను రెండింటిని అణచి ప్రతియొక గుణము వృద్ధిచెందునను విషయము చెప్పబడెను. ఇప్పుడు ప్రతియొక గుణముయొక్క-వృద్ధిలక్షణము తెలిసికొను కోరిక కలిగినమీదట క్రమముగా సత్త్వగుణ-రజోగుణ తమోగుణముల వృద్ధి లక్షణములనుగూర్చి భగవంతుడు తెలుపుచున్నాడు.

“సర్వద్వారేషు దేహేఽస్మిన్ ప్రకాశ ఉపజాయతే |

జ్ఞానం యదా తదా విద్యాద్ వివృద్ధం సత్త్వమిత్యుత || 11

“అర్జునా! యీ దేహమునందు<sup>3</sup> అంతఃకరణమునందు, ఇంద్రియములం

1. సత్త్వ-రజోగుణముల ప్రవృత్తిని నివారించి తమోగుణము తన కార్యము అరంభించినప్పుడు శరీరేంద్రియాంతఃకరణములందు మోహదులు పెరుగును. ప్రమాదము (ఏమరుపాటు) నందు ప్రవృత్తి కలుగును. ఇంద్రియవృత్తులు వివేకశూన్యములగును. ఇదియే సత్త్వ రజో-గుణము లను అణచి తమో గుణము వృద్ధిచెందుట యనబడును.

2. గుణముల అభివృద్ధిని గూర్చి శ్రీ మద్భాగవతములో ఈ క్రింది విధముగా పది కారణములు తెలుపబడినవి. అగమోఽపః ప్రజా దేశః కాలః కర్మచ జన్మచ ధ్యానం మంత్రోఽథ సంస్కారో దశైతే గుణహేతవః (11-13-10) అనగా “శాస్త్రము-జలము-సంతానము-దేశము-కాలము-కర్మ జన్మ (యోని)- ధ్యానము (చింతనము) మంత్రము సంస్కారము గుణము లను ఈ పదియు హేతువులగును. ఇవి గుణములను పెంపొందించును. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా పైన చెప్పబడిన పదార్థములు ఏ గుణ ములో చేరునో దాని సంబంధము ఆ గుణమును వృద్ధి పొందించును అని భావము.

3. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా సత్త్వగుణము వృద్ధిచెందుటకు ఆవకాశము ఈ మనుష్య శరీరముచే లభించును. మనుష్యుడి శరీరమునందే సత్త్వగుణ

దున్ను చైతన్యము-వివేకశక్తి ఉత్పన్నములైనప్పుడు సత్త్వగుణము వృద్ధి పొంది వదని<sup>1</sup> తెలిసికొనవలెను.

“లోభః ప్రవృత్తిరారంభః కర్మణామశమః స్పృహః ।

రజస్యేతాని జాయంతే వివృద్ధే భరతర్షభ ॥”

12

అర్జునా! రజోగుణము వృద్ధి చెందినప్పుడు లోభ-ప్రవృత్తి స్వార్థముల వృద్ధిచేత సకామభావముచేత, కర్మముల ఆరంభము, అశాంతి విషయభోగము లందు ఆసక్తి పుట్టును.<sup>2</sup>

అప్రకాశోఽప్రవృత్తిశ్చ ప్రమాదో మోహ ఏవ చ ।

తమస్యేతాని జాయంతే వివృద్ధే కురునందన ॥

13

సహాయముతో ముక్తి లాభము అనుభవించగలడు. ఇతర యోనులందా యధికారమాతనికి లేదు.

1. శరీరమునందు చైతన్యము-తేలికదనము, ఇంద్రియములందు-అంతఃకరణమునందున్న నిర్మలత్వము చైతన్యాధిక్యమున్న కలుగుటయే ప్రకాశము ఉత్పన్నమగుట యనబడును. ఇట్లే సత్త్వాసత్త్వ-కర్తవ్యాకర్తవ్యముల నిర్ణయముచేయు వివేకశక్తి జాగృతమగుటయే జ్ఞానము ఉత్పన్నమగుట యనబడును. ఈ ప్రకాశ-జ్ఞానములు రెండున్న ప్రాదుర్భవించిన వప్పుడు, సంసారమునందు వైరాగ్యము గలిగి, మనస్సునందు ఉపరతి (నిశ్చింత-ఉడుకువ) సుఖశాంతులు, ప్రవాహమువలె వచ్చును. రాగ ద్వేష దుఃఖ-శౌక-చింతా-భయ-చంచలత్వ-నిద్ర-అలస్య ప్రమాదాదులు లేనట్లుగా అనుభవము కలుగును. అప్పుడు మనుష్యుడు జాగరూకుడై, తన మనస్సును భగవద్భజన-ధ్యానాదులందు లగ్నము చేయుటకు ప్రయత్నించవలెను. అప్పుడే సత్త్వగుణప్రవృత్తి చాలినేపు నిలిచియుండగలదు అట్లుగాక దానిని విర్లక్ష్యము చేసినచో త్వలలో దానిని రజోగుణమో, తమాగుణమో అణచిపేసి, తమకార్యములు చేయుటకు ఆరంభించును.

2. దీనిచేత మనుష్యుడు ప్రతిక్షణము భవవృద్ధికి ఉపాయములు యోచించు

అర్జునా! తమో-గుణము పెరిగినప్పుడు అంతఃకరణము నందు ఇంద్రియములందున్న, అప్రకాశము. కర్తవ్య కర్మలందు ఆప్రవృత్తి-ప్రమాదము అనగా, వ్యర్థముగా ప్రయత్నములు చేష్టలు చేయుట, అంతఃకరణమును మోహింపజేయు నిద్రాది వృత్తులు ఇవి యన్నియు పుట్టును.<sup>1</sup>

సంబంధము :-

ఈ విధముగా శ్రీగుణములవృద్ధికి సంబంధించిన వేర్వేరు లక్షణములు చెప్పి భగవంతుడు ఇప్పుడు రెండు శ్లోకములలో, ఆ గుణములలో ఏ గుణము వృద్ధి చెందినప్పుడు మరణించిన మనుష్యుడు ఏ గతిని పొందునను విషయము చూపుచున్నాడు.

చుండునో, ధనవ్యయము చేయుటకు సముచితమైన అవసరము ప్రాప్తించి వను ధన-త్యాగము చేయడో, ధనసంపాదన సమయమందు కర్తవ్యా కర్తవ్యముల వివేచనము విడిచి యితరుల ధనమునందు గూడ అధికారము వహించుటకు ఇచ్చ-గాఁ ప్రయత్నముగాని చేయునో, అట్టి ధనాశ లోభ మనబడును. అనేక విధ కర్మలు చేయుటకు మనోభావములు జాగృతములై యుండుట "ప్రవృత్తి"యనబడును. ఆ కర్మలోన కామభావముతో చేయబూనుట ఆ కర్మల "ఆరంభ" మనబడును. మనస్సు యొక్క చంచలత్వము "అశాంతి" యనబడును. ప్రాపంచిక వస్తువులు తనకు అవశ్యములని కొరుట (తలచుట) స్పృహ యనబడును. రజోగుణముల వృద్ధి చెందినప్పుడు ఈ లోభాదులు జనించుటయే అవి ఉత్పన్నములగుట యనబడును.

1. మనుష్యుని యింద్రియములలో అంతఃకరణములోను దీప్తి లేకుండుట అప్రకాశముఉత్పన్నమగుట యనబడును. ఏకర్మ గూడ మంచిదనిఎంచక ఊరకపడియుండి కాలము గడుపుటకు ఇచ్చయించుట "అప్రవృత్తి" కలుగుట యనబడును. శరీరేంద్రియములచేత వ్యర్థ కార్యములు చేయుట, కర్తవ్యకర్మలను నిర్లక్ష్యము చేయుట, ప్రమాదము కలుగుట-యగును. మనస్సు మోహము చెందుట, ఏ విషయము గూడ జ్ఞప్తికి రాకుండుట. తంద్ర (కునికిపాటు) స్వప్నము. సుషుప్తి (గాఢనిద్ర) ఈ దశలు పొందుట

యదా సత్యే ప్రవృద్ధే తు ప్రళయం యాతి దేహభృత్ ।

తదోత్తమవీదాం లోకానమలాన్ పృథివద్యతే ॥<sup>1</sup>

14

"అద్భుతా! మనుష్యుడు సత్త్వగుణము వృద్ధి దశలోనుండగా మరణించి నపుడు ఉత్తమ కర్మలు చేయువారు పొందునట్టి నిర్మల-విషయ-స్వర్గాది లోకము లను పొందును."<sup>2</sup>

రజసి వ్యశయం గత్వా కర్మసంగిషు జాయతే ।

తథా పృథీనస్తమసి మూఢయోనిషు జాయతే ॥

15

వివేకశక్తి లేకుండుట ఏ విషయము గూడ తెలిసికొను శక్తి లేకుండుట ఇవి యన్నియే - మోహము ఉత్పన్నమగుట యనబడును. ఈ లక్షణము లన్నియు తమోగుణమువృద్ధి చెందినప్పుడు ఉత్పన్నములగును. కనుకనే వీనిలో ఏ లక్షణమైనను తన యందున్నప్పుడు మనుష్యుడు తనకు తమోగుణము పెరిగినదని తలచవలెను.

1. 'దేహభృత్' అను పదము ప్రయోగించి 'శరీరమునందు' అహంకార మమకారములు గలిగిన దేహధారికే పునర్జన్మ రూపములైన వేర్వేరు గతులు గలుగును, దేహభిమానము లేని జీవన్ముక్తులైన మహాత్ములకు పునర్జన్మ కలుగదు అనుభావము తెలిపెను.
2. ఈ ప్రకరణములో స్వాభావిక స్థితి యితర గుణములందు ఉండి కూడ సాత్త్విక గుణాభివృద్ధి దశలో మరణించిన మనుష్యుని గూర్చి నిరూపింప బడును.

పూర్వ సంస్కారాదికారణములచేత మనుష్యునకు సత్త్వగుణము వృద్ధి చెందినప్పుడు అనగా పదకొండవ శ్లోకములో వర్ణింపబడినట్లుగా మనుష్యుని శరీరేంద్రియాంతఃకరణములందు 'ప్రకాశము' జ్ఞానము ఉత్పన్నములైనప్పుడు స్థూల శరీరమునుండి ప్రాణేంద్రియముతో మనస్సుతో గూడిన జీవాత్మ యొక్క సంబంధము విచ్ఛిన్నమగుటయే "సత్త్వగుణాభివృద్ధి దశలో మరణించుట యనబడును.

“అర్జునా! రజోగుణము పెరిగినప్పుడు మరణించిన<sup>1</sup> మనుష్యుడు కర్మా నక్తులైన మనుష్యులలో ఉత్పన్నుడగును. తమోగుణము వృద్ధి చెందినపుడు చచ్చిన<sup>2</sup> మనుష్యుడు, పశుకీటకాది మూఢ యోనులలో తన్నుడగును.

సంబంధము:-

సత్వ-రజస్-తమోగుణముల వృద్ధి దశలలో మరణమునకు వేర్వేరు ఫలములు చూపబడెను. దీనిచేత ఈ విధముగా ఒకవృథాక గుణమునకు తగ్గుదల, ఒక గుణమునకు అధిక్యము (వృద్ధి) ఎందుకు అగును? అను ప్రశ్న కలుగవచ్చును. కనుక దానికి ఉత్తరము భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు.

కర్మణః<sup>3</sup> సుకృతస్యాఽహుః సాత్త్వికం నిర్మలం ఫలమ్ |

రజనస్తు ఫలం దుఃఖమజ్ఞానం తమసః ఫలమ్ ||

16

1. సాత్త్విక-తామస పురుషుల హృదయములో గూడ, వన్నెండవ శ్లోకములో చెప్పిన విధముగా లోభము ప్రవృత్తి మొదలైన రాజసభావములు వృద్ధి చెందినపుడు స్థూల శరీరమునుండి ప్రాణేంద్రియ మనస్సహిత జీవాత్మ యొక్క సంబంధము విచ్చిన్నమగుటయే, రజోగుణాభివృద్ధి దశలో మరణించుట యగును.
2. సాత్త్విక-రాజస పురుషుల హృదయమునందు గూడ, వరమూడవ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు “అప్రకాశము” అప్రవృత్తి ‘ప్రమాదము ఇత్యాది తామస భావములు పెంపొందినపుడు, స్థూల శరీరమునుండి ప్రాణములు ఇంద్రియములు-మనస్సు” వీనిలో గూడిన జీవాత్మ సంబంధము తెగి పోవుటయే తమోగుణాభివృద్ధి దశలో మరణించుట యగును.
3. ప్రతియొక మనుష్యుని అంతఃకరణమునందు సాత్త్విక రాజస-తామసములనబడు త్రివిధ కర్మ సంస్కారములు సంచితములై యుండును. వానిలో ఎప్పుడు ఎటువంటిసంస్కారములు పుట్టునో అప్పుడు అటువంటి యగు సాత్త్వికాది భావములు వృద్ధి చెందును. వాని ననుసరించియే క్రొక్క కర్మలు కలుగును. కర్మలనుండి సంస్కారములు సంస్కారములనుం సాత్త్వికాది గుణములవృద్ధి అట్లే దానినుండి స్మృతి, స్మృతిననుసరించి



అర్జునా! ఉత్తమ కర్మకు సాత్త్వికము అనగా సుఖ-జ్ఞాన, వైరాగ్యాది విర్మలఫలము కలుగునని చెప్పబడినది.' రాజసకర్మకు ఫలము దుఃఖము<sup>1</sup> గలుగుట, తామసకర్మకు ఫలము అజ్ఞానము<sup>2</sup> కలుగుటననియు చెప్పబడినది.

పునర్జన్మ ఆ తరువాత మరల కర్మలు ఆరంభము కలుగును. ఈ విధముగా సంసారచక్రము తిరుగుచుండును.

1. శాస్త్ర రహితములైన కర్తవ్య కర్మలు నిష్కామ భావముతో చేయబడిన సాత్త్విక కర్మల సంస్కారములచేత అంతఃకరణము నందు, జ్ఞాన వైరాగ్యాది నిర్మల భావములు మాటిమాటికి పుట్టుచుండుట, మరణించిన తరువాత, దుఃఖదోష రహితములైన దివ్య - ప్రకాశమయ లోకములను పొందుట ఇవియే వానియొక్క 'సాత్త్విక' నిర్మల ఫలము లనబడును.
2. సుఖ-భోగముల ప్రాప్తికొరకు, అహంకార పూర్వకముగా అధిక పరిశ్రమతో చేయబడు కర్మలు గీత.18-24 రాజసము లనబడును. ఇట్టి కర్మలు చేయబడునపుడైతే, పరిశ్రమ రూప దుఃఖము తప్పక కలుగును అంతటిలో నిలువక, ఆ తరువాతగూడ ఆవి దుఃఖమే కలగించుచుండును. వాని సంస్కారములచేత అంతఃకరణము నందు మాటిమాటికి భోగ-కామనా-ప్రవృత్తి లోబాదులైన రాజస భావములు స్ఫురించును-వానిచేత మనస్సు చెడరిపోయి అకాంతిలో దుఃఖములతోను నిండిబోవును. ఆ కర్మల ఫలముగా ప్రాప్తించిన భోగములు గూడ అజ్ఞానముచేత సుఖ రూపములుగా కనబడినప్పటికి, వాస్తవముగా నవి దుఃఖరూపములే యగును. ఫలములనుభవించుటకు మాటిమాటికి జనన మరణముల చక్రములో పడుట మహాదుఃఖకరమగును.
3. ఏ మాత్రము యోచించక మూర్ఖత్వముతో చేయబడు హింసాది దోష భరిత కర్మలు (గీత 18.25) "తామసము" లనబడును. ఆ కర్మల సంస్కారములచేత అంతఃకరణమునందు మోహము వృద్ధిచెందును-వారు మరణించిన తరువాత తమోగుణము అధికముగాగల జడయొనులందు జన్మించెదరు. దాని ఫలమే 'అజ్ఞానము' అనబడును.

పంబంధము:-

పదకొండవ-పన్నెండవ-పదుమూడవ శ్లోకములలో సత్త్వ-రజస్-తమో గుణముల వృద్ధిలక్షణములు క్రమముగా చెప్పబడెను. దీనిపైన “జ్ఞానాదుల ఉత్పత్తికి వత్త్వాది గుణముల వృద్ధి లక్షణము లెందుకు అంగీకరించబడినవి? అను విషయము తెలిసికొనుటకు ఇచ్చ కలుగును. కనుక కార్యోత్పత్తికి కారణ సత్తాను తెలిసికొనుటకు జ్ఞానాదుల ఉత్పత్తికి, సత్త్వాది గుణములు కారణములని భగవంతుడు తెలుపుచున్నాడు.

సత్త్వాత్ సంజాయతే జ్ఞానం రజస్సో లోభ ఏవ చ ।

ప్రమాదమోహ తమసో భవతోఽజ్ఞానమేవ చ ॥ 17

అర్జునా! సత్త్వగుణమునుండి జ్ఞానము<sup>1</sup> జనించును. రజోగుణము నుండి లోభము<sup>2</sup> తమోగుణమునుండి ప్రమాద-మోహములు అజ్ఞానము గూడ పుట్టును.

ఊర్ధ్వం గచ్ఛంతి సత్త్వస్థా మధ్యే తిష్ఠంతి రాజసాః ।

జఘన్యగుణవృత్తిస్థా అధో గచ్ఛంతి తామసాః ॥<sup>3</sup>

“అర్జునా! సత్త్వగుణమునందున్న పురుషులు ఉన్నతములైన స్వర్గాది లోకములకు పోవుదురు. రజోగుణమునందున్న పురుషులు మధ్యమలోకమునందు అవగా మనుష్యలోకమునందే యుండెదరు తమోగుణము యొక్క కార్యము

1. ఇక్కడ ‘జ్ఞాన’ శబ్దముచేత “జ్ఞాన-ప్రకాశ-సుఖ-శాంత్యాదులైన సాత్విక భావములన్నింటి యుత్పత్తి-సత్త్వగుణముచేత కలుగును. అని తెలిసికొనవలెను.

2. ఇక్కడ “లోభ” శబ్దముచేత గూడ లోభ-ప్రవృత్తి అనర్తి-కామనలు స్వార్థ పూర్వకముగా కర్మలు ఆరంభించుట, ఈ మొదలైన రాజస భావములన్నింటి యుత్పత్తి గూడ రజో గుణముచేతనే కలుగును అని తెలిసికొనవలెను.

3. మహాభారతము, అశ్వమేధపర్వము, మువ్విది లొమ్మిదవ అధ్యాయము, పదవశ్లోకము గూడ దీనికి ఇంచుమించు నమముగా నున్నది.

లైన నిద్రా-ప్రమాద-ఆలస్యాదులందున్న తామస పురుషులు అధోగతిని అనగా పశుక్షీటకాది నీచయోనులను, నరకములనున్న పొందెదరు.<sup>1</sup>

సంబంధము :

భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయము ఇరువది యొకటవ శ్లోకములో "గుణముల సంబంధమే" మనుష్యుడు ఉత్తమ నీచయోనులను పొందుట యనెడు పునర్జన్మకు కారణమగునని చెప్పబడిన విషయము ప్రకారము ఈ అధ్యాయము ఐదవ శ్లోకమునుండి పదునెనిమిదవ శ్లోకమువరకు గుణముల స్వరూపముచేత, కార్యములచేతను బంధింపబడిన మనుష్యులగతి మొదలగు విషయములు విస్తారముగా ప్రతిపాదించబడెను. ఈ వర్తనముచేత మనుష్యుడు తొలుత రజస్తమోగుణములను విడచి, సత్త్వగుణమునందు తన స్థితిని ఏర్పరచుకొనవలెను. తరువాత సత్త్వగుణమునుగూడ విడచి గుణాతీతుడు కావలెను. అను విషయము వివరించిన భగవంతుడిప్పుడు మనుష్యుడు గుణాతీతుడగుటకు ఉపాయములను, గుణాతీతుని దశలో గలుగు ఫలములను గూర్చి ఈ తరువాత రెండు శ్లోకములచేత తెలుపుచున్నాడు.

నాన్యం గుణేభ్యః కర్తారం యదా ద్రష్టాఽనుపశ్యతి ।

గుణేభ్యశ్చ వరం వేత్తి మద్భావం సోఽధిగచ్ఛతి ॥ 19

అర్జునా! ఎప్పుడైతే ద్రష్ట<sup>2</sup> మూడు గుణములకన్న వేరుగా నేడియు కర్త

1. పదునాలుగవ - పదునైదవ శ్లోకములలోనైతే, ఇతరగుణములలో స్వాభావిక స్థితియున్నప్పటికిన్ని ఏ గుణమువృద్ధి చెందియున్నప్పుడు మృత్యువు గలుగునో, ఆ గుణము ప్రకారమే, ఆ జీవునకు గతి గలుగునని చెప్పబడెను. ఇక్కడ స్వాభావిక స్థితి సత్త్వాది గుణములలో నున్నప్పటికిన్ని అతని గతి భిన్నమని వర్ణింపబడెను. ఇందుచేతనే యిక్కడ సర్వదా తమోగుణ కార్యములందున్న తామస మనుష్యునకు నరకాదులు కలుగునని కూడ చెప్పబడెను.

2. మనుష్యుడు స్వాభావికముగానైతే తాను దేహధారినిని తలచి కర్తబోక్తయగును, కాని ఎప్పుడైతే శాస్త్రముయొక్క ఆచార్యునియొక్కయు నుప

యని చూడడో! త్రిగుణములకన్న పూర్తిగా అతీతుడైన పరుడను సచ్చిదానంద ఘన స్వరూపడను-పరమాత్ముడనునగు నన్ను తాత్త్వికముగా తెలిసికొనునో, ఆ సమయమునందు అతడు నా స్వరూపమునే పొందును.<sup>2</sup>

గుణానేతానతీత్య త్రీన్ దేహే దేహసముద్భవాన్ ।

జన్మమృత్యుజరాదుఃఖై ర్విముక్తోఽమృతమశ్నుతే ॥

20

అర్జునా! పురుషుడు శరీరోత్పత్తికి కారణములైన త్రిగుణములను ఉల్లంఘించి<sup>3</sup> జన్మ-మృత్యు-వృద్ధావస్థలనుండి-సర్వవిధదుఃఖములనుండియు విముక్తుడై

దేశముచేత, వివేకముపొందునో యతడు తాను ద్రష్టయని తలచుచుండును ఆ వర్ణనము ఇక్కడ చేయబడెను.

1. ఇంద్రియములు-అంతఃకరణము-ప్రాణములు ఇత్యాదులయొక్క శ్రవణ దర్శన-అహర-పానీయ-చింతన-మనన-శయన-ఆసన-వ్యవహారములన్నియు స్వాభావికముగా జరుగుచున్నప్పుడు, సర్వదాతానునిర్గుణ, నిరాకార సచ్చిదానంద ఘన-బ్రహ్మమునందు అభిన్నభావముతో నుండుటను చూచుచు గుణములకన్నా వేరైన మరియొక కర్త లేడు. గుణములు కార్యములైన బుద్ధింద్రియ మనఃప్రాణాదులే గుణకార్యరూపములైన యింద్రియాదుల విషయములందున్నవి (గీత-5.8,9) కనుక గుణములే గుణములందున్నవి (గీత-2-28) నాకు వీనితో ఏపాటి సంబంధము లేదు అని తలచుటయే గుణములు తప్ప మరియొక కర్త లేదని తలచుట యనబడును.
2. తాను నిర్గుణ నిరాకార బ్రహ్మముతో అభిన్నుడనని తలచి, తరువాత ఆ సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మముకన్న మరియొక సత్త యేదియు లేకుండుట అంతట ఇట్లే సర్వదా కేవల పరమాత్మప్రత్యక్షమగుట ఇవియే పరమాత్మను తాత్త్వికముగా తెలిసికొనుట యనబడును. ఇట్టి స్థితి యేర్పడిన తరువాత సాధకుడు 'సచ్చిదానంద ఘనబ్రహ్మమును అభిన్న భావముతో సాక్షాత్తుగా పొందగలడు. అదియే భగవద్భావము అనగా భగవత్స్వరూపమును పొందుట యనబడును.

3. రజస్తమస్సుల సంబంధము విడిపోయిన తరువాత సత్త్వగుణ సంబంధము

వరమానందము పొందును.

సంబంధము :-

ఈ విధముగా జీవితావస్థలోనే త్రిగుణాతీతుడై, మనుష్యుడు అమృతత్వము! పొందును అనురహస్య విషయము విని అర్జునుడు గుణాతీతపురుషుని లక్షణము ఆచరణము గుణాతీతుడగుటకు అవలంబించవలసిన ఉపాయములు తెలిసికొనగారి భగవంతుని ఇట్లడగుచున్నాడు.

అర్జున ఉవాచ:

కైర్లంగైశ్రీన్ గుణానేతానతీతో భవతి ప్రభో!

కిమాచారః కథం చైతాంశ్రీన్ గుణానతివర్తతే ||

21

అర్జును డిట్టనెను :-

ప్రభూ! త్రిగుణాతీత పురుషుడు ఏయే లక్షణములు గలవాడగును? ఏ విధములైన ఆచరణములు గలవాడగును. మనుష్యుడు ఏ యుపాయములచేత త్రిగుణాతీతుడగును?

ఉండినచో అదిగూడ ముక్తికిబాధకమై పునర్జన్మ కారణమగును కనుక నేనర్హుని సంబంధము గూడ విడువవలెను అత్మ వాస్తవముగా ఆసంగము. దానికి గుణములతో ఏ విధమైన సంబంధము గూడ లేదు. అయినను అనాది సిద్ధమైన అజ్ఞానముతో అత్మకుగల సంబంధమును జ్ఞానముచేత చేరించి తాను నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద-ఘన-బ్రహ్మముతో అభిన్నుడనవి, గుణములతో ఏ మాత్రము సంబంధము లేనివాడనియు తలచి, అనగా ప్రత్యక్షానుభవము కలిగించుకొనుటయే గుణాతీతుడగుటయగును.

1. జనన-మరణములు బాల్క-యావన-వృద్ధావస్థలు శరీరమునకు గలుగును. మనోవ్యాధి-శరీరవ్యాధి మొదలైన అన్నివిధములైన దుఃఖములుగూడ ప్రాణేంద్రియముల సముదాయ రూపమైన శరీరమునందే వ్యాపించి యుండును. కనుక తత్త్వజ్ఞానముచేత, శరీరముతో పూర్తిగా సంబంధము

సంబంధము :

ఏ విధముగా అర్జునుడు అడిగినప్పుడు భగవంతుడు అతడు చేసిన ప్రశ్నములలో లక్షణములు 'అచరణములు' వీనికి సంబంధించిన రెండు ప్రశ్నములకు ఉత్తరము నాలుగు శ్లోకములలో చెప్పుచున్నాడు.

శ్రీ భగవానువాచ :

ప్రకాశం చ ప్రవృత్తిం చ మోహమేవ చ పాండవ ।

న ద్వేష్టి సంప్రవృత్తాని న నివృత్తాని కాంక్షతి ॥

22

భగవంతుడిట్లనెను:-

అర్జునా! ఏ పురుషుడైతే, సత్త్వగుణకార్యమైన ప్రకాశము<sup>1</sup> రజోగుణకార్యమైన ప్రవృత్తి<sup>2</sup> తమోగుణకార్యరూపమైన మోహము<sup>3</sup> ఈ మూడున్న

లేకుండటయే జనన-మరణ-జరాదుఃఖములనుండి పూర్తిగా విముక్తి పొందుట యనబడును. అమృత స్వరూప-సచ్చిదానంద ఘనబ్రహ్మను అభిన్న భావముతో ప్రత్యక్షముచేసికొనుటయే (ఈ విషయము పందొమ్మిదవ శ్లోకములో భగవద్భావప్రాప్తి పేరుతో చెప్పబడెను) ఇక్కడ 'అమృతత్వము' అనుమాటచే చెప్పబడెను.

1. గుణాతీత పురుషునిలో శాంతి జ్ఞానానందములు శాశ్వతముగా నుండును. అవి యెప్పుడు గూడ లేకయుండవు. కనుకనే యిక్కడ సత్త్వగుణకార్యములలో కేవలము ప్రకాశమునుగూర్చి తెలుపుచు గుణాతీతపురుషుని శరీరము ఇంద్రియములు-అంతఃకరణము వీని యందొకవేళ తనంతట సత్త్వగుణ ప్రకాశము కలిగినయెడల, నతడు దాని ద్వేషించడు. ఆ ప్రకాశము తిరోభావము చెందినప్పుడు మరలదాని కొరకు కాంక్షించడు దాని ప్రాదుర్భావ-తిరోభావములందు సర్వదా అతడు సమానస్థితిలోనే యుండును. అని చెప్పబడెను.

2, 3 వివిధకర్మలు చేయవలెనను స్ఫురించుట 'ప్రవృత్తి' యనబడును. ఇదియే కాక కామ-లోభ-స్పృహ-ఆనంద ప్రభృతులు రజోగుణకార్యములగును.

కలిగినప్పుడు ద్వేషము అవి తొలగిపోయినప్పుడు వానియందు కాంక్షగాని చేయదో.

‘ఉదాసీనవదాసీనో గుణైర్యో న విచాల్యతే ।

గుణా వర్తంత ఇత్యేవ యోఽవతిష్ఠతి నేంగతే ।

23

అవి గుణాతీతునిలో నుండవు. కర్మలు గుణాతీతుని శరీరేంద్రియముల చేత చేయబడును. అది ‘ప్రవృత్తి’ లోనే చేరును. కనుకనే యిక్కడ కజో గుణకార్యములలో ప్రవృత్తిలో మాత్రమే రాగద్వేషములుండవు, ఏదైనను స్ఫురించుట-క్రియప్రాదుర్భవించుట తిరోభవించుట వీనియందు నర్హురా ఒకేవిధముగా నమభావముతో నతడుండును అని భావముగలదు.

ఏది అంతఃకరణమును మోహింపజేయు వృత్తియో దేనిచేత మనుష్యునకు మనికిపాటు-తూగుట-స్వప్నము-గాఢనిద్ర మొదలైన పరిస్థితులు కలుగునో శరీరేంద్రియాంతఃకరణములందు దేనిచేత సర్వగుణప్రకాశము లేకుండాపోవునో అది “మోహము” అనబడును. ఇదియేకాక తమోగుణ కార్యములైన అజ్ఞాన ప్రమాదాలు గుణాతీతుని యందుండవు. ఎందుకనగా అజ్ఞానము జ్ఞానము దగ్గరకు గూడ రాజాలదు. ఏ పనియుచేయని ఆకర్తకు ప్రమాదరోష మెట్లు కలుగును? కనుక నిక్కడ తమోగుణ కార్యములలో కేవలము ‘మోహము’ మాత్రమే సూచించి దాని ప్రాదుర్భావ-తిరోభావములందఱ రాగద్వేషముల అభావము తెలుపబడెను. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా గుణాతీత పురుషుని శరీరమునందు తంద్రాస్వప్న, నిద్రాది తమోగుణవృత్తులు వ్యాపించినప్పుడైతే, గుణాతీతుడు వానిని ద్వేషించదు అని తొలగిపోయినప్పుడు గూడ అవి కావలెనని కాంక్షించదు. ఈ రెండు దశలలోను అతని స్థితి ఒకటిగానే నమమై యుండును.

1. గుణాతీతునకు, త్రిగుణములలో వాని కార్యములైన శరీరేంద్రియాంతఃకరణములలో ఇతర సర్వవస్తువులలో సంఘటనములలోను, ఏ విధమైన సంబంధము గూడ నుండదు. కనుక అతడు “ఉదాసీనుడు”గా నుండునని చెప్పబడుచున్నది.

అర్జునా! యెవడైతే, సాక్షివలె ఉండి గుణములచేత చలించకుండునో<sup>1</sup> గుణములే గుణములందుండునని తలచుచునెవడు, సచ్చిదానంద ఘనపరమాత్మ యందు ఏకీభావముతో నుండునో<sup>2</sup> ఆ స్థితినుండి యెప్పుడు గూడ చలించక యుండునో.<sup>3</sup>

సమదుఃఖసుఖః స్వస్థః సమలోష్ఠా శ్మకాంచనః ।

తుల్యప్రియాప్రియో ధీరస్తుల్యనిందాఽఽత్మ సంస్తుతిః॥ 24

అర్జునా! యెవడైతే నిరంతరము ఆత్మభావమునందు ఉండి సుఖదుఃఖము

1. గుణ సంబంధము గల జీవులను ఈ గుణములు మూడున్న అతనియిచ్చ లేకున్నను, బలాత్కారముగా వివిధ కర్మలందు వాని ఫలానుభవము లందును లగ్నముచేసి అతనికి సుఖదుఃఖములు మనశ్శాంచల్యము కలిగించి అతనిని అనేక యోనులలో త్రిప్పుచుండును. కాని ఈ గుణ సంబంధములేని వానిపై గుణముల ప్రభావమువడదు. గుణకార్యములైన శరీరేంద్రియాంతఃకరణములు అవస్థలు పరివర్తనము వివిధ ప్రాపంచిక వస్తువుల సంయోగ వియోగములు కలుగుచున్నను ఆతడు తన స్థితిలో సర్వదా నిర్వికారుడై యేకరసముతో నుండును. ఇదియే ఆతడు గుణముల చేత విచలితుడు కాకుండుట యనబడును.

2. మనో - బుద్ధి - ప్రాణాది సర్వేంద్రియములు శబ్ద-స్పర్శాది సమస్త విషయములు ఇవన్నియు గుణముల విస్తారములే యగును. కనుకనే, మనోబుద్ధ్యాదులు తమతమ విషయములందు సంచరించుట యనగా గుణములందే గుణములుండుటయని భావము. ఆత్మకు వీనిలో ఏమాత్రము సంబంధము లేదు. ఆత్మ-నిత్యము-ఏకము-పూర్తిగా అనంగము-సర్వదాయేకరసము-సచ్చిదానంద ఘన-స్వరూపము అని తెలిసికొని నిర్గుణ నిరాకార సచ్చిదానంద. ఘన-పూర్ణ బ్రహ్మము పరమాత్మయందు అభిన్న భావముతో సర్వదా నిత్యముగా నుండుటయే గుణములు గుణములందున్పువసుకొని పరమాత్మయందు ఉండుట యగును.

3. గుణాతీతుని గుణములు చలించనివి మాత్రమే కాదు. ఆతడు స్వయముగా గూడ తనస్థితినుండి యెప్పుడున్న చలితుడు కాదు.



లను సమానభావముతో తలచునో<sup>1</sup> మన్ను-జాయి-బంగారము ఈ మూడింటి యందు సమానభావముతో నుండునో జ్ఞాని, ప్రేమియుడు, అప్రేమియుడు, ఈ ముగ్గురి యెడల సమభావము కలిగియుండునో<sup>2</sup> తనకు ఇతరులు చేసిన నిందాస్తుతుల యందు సమభావము గలిగియుండునో.<sup>3</sup>

1. సాధారణుల స్థితి, మూడు విధములైన స్థూల-సూక్ష్మ-కారణ శరీరము లలో నొకదాని యందుండును. ఆ మూడు ప్రకృతికార్యములు అవి తమ యందుండునవి (స్వస్థములు) కావు. ప్రకృతిస్థములు. అట్టివారే ప్రాకృతిక గుణములనుభవించువాడు గీత-18-21) కనుక వారు సుఖదుఃఖము లందు సమముగా నుండరు. గుణాతీతునకు ప్రకృతిలో దాని కార్యము లలో ఏలాటి సంబంధముండదు. కనుక అతడు స్వస్థుడు అనబడును. అతడు తన సచ్చిదానందరూపములోనుండును. కనుక శరీరేంద్రియాంతః కరణములందు సుఖదుఃఖముల ప్రాదుర్భావ తిరోభావములు కలుగు చుండినను గుణాతీతునకు వానితో సంబంధము ఏమాత్రము లేనందుచేత అతడు వానిచేత సుఖదుఃఖములనుభవించడు. అతని స్థితి సర్వదా సమముగా నుండును. ఇదియే యతడు సుఖదుఃఖములందు సమముగనుండు వాడని తెలియవలెను.

2. శరీరేంద్రియ మనోబుద్ధులకు అనుకూలములై వానికి పోషకములు-సహాయకములు సుఖప్రదములుగా నుండు పదార్థములు లోకదృష్టిలో 'ప్రియము' లనబడును. శరీరదులకు ప్రతికూలములై వానికి నాశము విరోధము సంభావమున్న కలిగించు వస్తువులు లోకదృష్టిలో అప్రియములనబడును. సాధారణులకు ప్రియాప్రియముల సంయోగము వియోగములందు ద్వేష శోకములు కలుగును. కాని గుణాతీతునకిట్లు కాదు. అతడు సర్వదా పూర్తిగా రాగద్వేషహర్ష శోకాతీతుడు.

3. ఇతరుల సత్కాసత్క వోషవర్జనము నిందయనబడును. గుణముల పోగడ్డ స్తుతియనబడును. వీనికి పేరుతో శరీరములోను విశేషసంబంధముండును. గుణాతీతునకు తన పేరు శరీరములలో ఏమాత్రము సంబంధముండదు కనుక అతనికి నిందాస్తుతులవలన హర్షశోకములు ఏ మాత్రమునుండవు.

మానావమానయోస్తుల్యస్తుల్యో మిత్రా రిపక్షయోః ।

సర్వాఽరంభ<sup>1</sup>పరిత్యాగీ గుణాతీతః స ఉచ్యతే ॥

25

అర్జునా! యెవడు మానావమానములు తనకు గలిగినప్పుడు సమభావము  
నూ<sup>2</sup> శత్రు-మిత్ర-పక్షములందు గూడ సముదో<sup>3</sup> అన్ని కర్మలందు

1. గుణాతీతుని శరీరేంద్రియమనో బుద్ధులచేత, శాస్త్రవిహిత కర్మలు, ప్రారబ్ధానుసారముగా లోక సంగ్రహముకొరకు అనగా లోకులను చెడుత్రోవచుండి తొలగించి సన్మార్గములో నుంచు నుద్దేశముచేత జరుగుచుండును. ఆ కర్మల కర్తృత్వము అతనికి ఏ యుగములోను నుండదు. ఈ భావమును తెలుపుటచే, గుణాతీతుడు "సర్వారంభ పరిత్యాగీ" అనబడును.

2. మానావమానముల సంబంధము అధికముగా శరీరముతో నుండును. కనుక శరీరాభిమానముగల సంసారులకు మానమందు రాగము అవమానమందు ద్వేషము ఉండును. వానివలన హర్ష శోకములు వానికి కలుగును. గౌరవించువారిని ప్రేమించుచు అవమానించువారిని ద్వేషించుచుండుడు. కాని గుణాతీతుడు శరీర సంబంధమేమాత్రము లేనివాడగుటచేత శరీరమునకు గలుగు మానావమానములవలన హర్షశోకములు పొందదు. అతని దృష్టిలో మానావమానములు అవి చేయువాడు-సమస్తము మాయకములు స్వాప్నికములు కనుకనే మానావమానములచేత అతనికి కొంచెముగూడ రాగద్వేష హర్షశోకములు కలుగవు. ఇదియే అతనికి గల మానావమానములందు సమత్య మనబడును.

3. గుణాతీతునకు శత్రుమిత్రులుండరు కనుక ఎవరియందు గూడ శత్రుమిత్ర-భావములుండకున్నను, లోకులు తమ భావము ననుసరించి యతని కవియున్నట్లు తలంచెదరు. కాని యతడా యిరుపక్షములవారి యెడలగూడ సమభావముతోనే యుండును. అందరియెడలను రాగ్యదేషరహితుడుగా వ్యవహరించును. సమముగా నుండును. ఎవరికిన్ని కీడు చేయదు. భేదబుద్ధియుండదు. ఇదియే అతడు శత్రుమిత్రులందు సమముగా నుండుట యనబడును.

కర్తృత్వాభిమానరహితుడై యుండునో అట్టిపురుషుడు గుణాతీతుడని చెప్పబడును !

సంబంధము:-

ఈ విధముగా భగవంతుడు అర్జునుని రెండు ప్రశ్నములకు ఉత్తరము చెప్పి యిప్పుడు గుణాతీతుడగుటకు తగిన ఉపాయమునకు సంబంధించిన మూడవ ప్రశ్నమునకు ఉత్తరము చెప్పచున్నాడు. ఈ ఆధ్యాత్మము పంచొమ్మిదవ శ్లోకములో తాను కర్తగానని తెలిసికొని నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానంద ఘనబ్రహ్మమునందు నిత్యము నిరంతరము స్థిరముగా నిలిచియుండుటయే గుణాతీతుడగుటకు ఉపాయమని భగవంతుడు చెప్పియుండెను. పై నాలుగు శ్లోకములలో వర్ణింపబడిన గుణాతీత లక్షణములు ఆచరణములు ఆదర్శములని తలచి వానిని అవలంబించుటకు చేయబడు అభ్యాసము గూడ గుణాతీతుడగుటకు ఉపాయమని తలచబడినప్పటికిన్ని అర్జునుడు ఈ ఉపాయములకన్న వేరైన యితర సరళోపాయములు తెలిసికొను సిచ్చచేత ప్రశ్నించియుండెను గనుక ఆ ప్రశ్నమునకు ఆనుకూలమైన ఉత్తరముగా భగవంతుడు ఇతర సరళోపాయమును చెప్పచున్నాడు.

మాం చ యోఽవ్యభిచారేణ భక్తియోగేన సేవతే ।

నగుణాన్ నమతీత్యైతాన్ బ్రహ్మభూయాయకల్పతే ॥ 26

అర్జునా! అనన్యభక్తితో, నన్ను నిరంతరము సేవించు<sup>2</sup> పురుషుడుగూడ

1. ఈ ఆధ్యాత్మమునందు ఇరువది రెండునుండి యిరువదియైదవ శ్లోకము వరకు వర్ణింబడిన లక్షణములు గలవారు “గుణాతీతులు” అనబడుదురు. ఇది గుణాతీతపురుషుని గుర్తించుటకు చిహ్నము. ఇదియే యతని ఆచార వ్యవహారము. కనుకనే యెంతవరకైతే అంతఃకరణమునందు ‘రాగ-ద్వేషములు - విషమభావము-హర్షశోకములు-ఆవిర్య-అభిమానము, ఇవి లేక మాత్రమైన నుండునో, అంతవరకు సాధకుడు, తనకింకను గుణాతీతావస్థ ప్రాప్తించలేదని తలచవలెను.

2. కేవలము వరమేశ్వరు డొక్కడే సర్వశ్రేష్ఠుడు. ఆయనయే మాప్రభువు. శరణుపొందరగినవాడు పరమగతి పరమాశ్రయుడు తల్లి, తండ్రి, సోదరుడు, బంధువు వరమహితకరుడు మాకు సర్వస్వము ఆయనయే. ఆయన

ఈ మూడు గుణములను పూర్తిగా దాటి సచ్చిదానందఘన బ్రహ్మమును పొందుటకు అర్హుడగును.<sup>1</sup>

సంబంధము :

పైన చెప్పబడిన శ్లోకమునందు సగుణపరమేశ్వరోపాసనమునకు ఫలము నిర్గుణ-నిరాకారబ్రహ్మ ప్రాప్తియని చెప్పబడెను. ఈ యధ్యాయము పందొమ్మిదవ శ్లోకములో గుణాతీతావస్థకు ఫలముభగవద్భావప్రాప్తియని యిరువదవ శ్లోకములో అమృతప్రాప్తియనియు చెప్పబడెను. కనుకనే ఫలములో వైషమ్య శంకా నిరాకరణము కొరకు అన్నిటి యేకత్వ ప్రతిపాదనము చేయుచు ఈ యధ్యాయోపసంహారము చేయుచున్నాడు.

దవ్యమాకు మరియొకడెవడు గూడ లేడు. అని తెలిసికొని ఆ భగవంతుని యందు స్వార్థరహితముగా అతిశయశ్రద్ధా పూర్వకముగా అనన్యప్రేమ అనగా ఏ ప్రేమయందు స్వార్థము-స్వాభిమానము-ఇతరత్ర చెదరియుండుట ఈ దోషములు కొంచెముగూడ ఉండవో ఏది పూర్తిగా ఎల్లప్పుడును పరిపూర్ణముగా అచంచలముగాను నుండునో దేని యే కొంచము అంశమైనను భగవంతున్ని కన్న వేరే వస్తువునందు ఉండదో, ఏది క్షణమాత్రము గూడ భగవంతుని మరపును సహించకుండునో అటువంటి అనన్యప్రేమ అవ్యభిచారి భక్తియోగమని అనబడును.

ఇటువంటి భక్తియోగముచేత నిరంతరము భగవంతుని గుణ-ప్రభావ లీలా-విలాసములయొక్క శ్రవణ-మనన-కీర్తనములు-భగవన్నామోచ్చారణము-జపము-స్వరూపచింతనము ఈ మొదలైనవి చేయుట, మనోబుద్ధి శరీరాదులు-సమస్తపదార్థములున్న భగవంతునివేయని తలచి నిష్కామ భావముచేత తాను కేవలము నిమిత్త మాత్రుడనని తలచుచు ఆయన యాజ్ఞానుసారము ఆయన సేవా రూపముగానే సర్వకార్యములు ఆయన కోరక చేయకుండుటయే అవ్యభిచారి భక్తియోగము ద్వారా భగవంతుని నిరంతరము సేవించుట యనబడును.

1. గుణాతీతుడగుటతోపాటే మనుష్యుడు ఏది నిర్గుణ-నిరాకార-సచ్చిదానందఘన-పరిపూర్ణబ్రహ్మ స్వరూపమో దేనిని పొందిన తరువాత, ఇతర

బ్రహ్మణో<sup>1</sup> హే ప్రతిష్ఠా<sup>2</sup>ఽహమమృత<sup>3</sup>స్మావ్యయస్యచ ।

శాశ్వతస్య చ ధర్మస్య<sup>3</sup> సుఖస్యైకాంతికస్య చ ॥

27

మేమియు పొందవలసినది మిగిలి యుండదో అట్టి బ్రహ్మ భావమును పొందుటకు యోగ్యుడగును. వెంటనే అతనికి బ్రహ్మ ప్రాప్తి నిద్దించును.

1. బ్రహ్మకు ప్రతిష్ఠ (నిలుచు స్థానము) నేనేయని చెప్పుటచేత భగవంతుడు ఇక్కడ బ్రహ్మనగుణ పరమేశ్వరుడైన నానుండి వేరుకాదు, నేనుగూడ ఆ బ్రహ్మకన్న వేరుకాను. అనగా నేను, బ్రహ్మము రెండు వస్తువులము కాము. ఒక్కటే యని యెరుగుము. కనుకనే పూర్వశ్లోకములో తెలుపబడిన బ్రహ్మప్రాప్తి నా ప్రాప్తియే అను సభిప్రాయము వ్యక్తపరచెను. ఎందుకనగా వాస్తవముగా ఒక పరబ్రహ్మ పరమాత్మయే అధికారిభేదము చేత ఉపాసనము కొరకు వేర్వేరు రూపములలో తెలుపబడెను. వానిలో పరమాత్మయొక్క మాయాభేదము అచింత్యము మనోవాక్కులకు అగోచరము, నిర్గుణస్వరూపము ఒక్కటేయగును. కాని నగుణరూపముయొక్క సాకార-నిరాకార రూపములు రెండున్నవి. ఈ ప్రపంచమంతయు ఏ స్వరూపము వ్యాపించియున్నదో, ఏది అన్నిటికిన్ని ఆశ్రయమో తన అచింత్యశక్తిచేత సర్వస్వము ధరించి పోషించునో అది భగవంతుని సగుణ-అవ్యక్త నిరాకార స్వరూపము శివ-విష్ణు-రామ-కృష్ణాదులైన భగవంతుని సాకార రూపముగును. ఈ సర్వప్రపంచము భగవంతుని సాకార విరాట్ స్వరూపము.

2. "అమృతస్య" అనుపదమునకు గూడ దేనిని పొంది మనుష్యుడు అమరుడగునో అనగా జనన-మరణ-రూప సంసారమునుండి యెల్లప్పుటికిన్ని విముక్తినిపొందునో ఆ బ్రహ్మయని యర్థము. తాను ఆ బ్రహ్మమునిలుచు స్థానము (ప్రతిష్ఠ)గా తెలిపి భగవంతుడు ఆ "అమృతము" గూడ నేనేయని తెలిపెను. కనుకనే యీ అధ్యాయము ఇరువదవ శ్లోకములో భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయము పన్నెండవ శ్లోకములోను తెలుపబడిన అమృతప్రాప్తియే. ఈ 'అమృతస్య' పదమునకు తాత్పర్యము.

3. ఏది సత్య ధర్మమో ఏ ధర్మము భగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయము

అర్జునా! యెందుకనగా ఆ అవినాశి పరబ్రహ్మకు అమృతమునకు నిత్య ధర్మమునకు అఖండ ఏకరస ఆనందమున్ను ఆశ్రయదను నేనేయని తెలిసికొనుము. <sup>1</sup>

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా నూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీశ్రీకృష్ణా  
ర్జున సంవాదే గుణత్రయ విభాగయోగో నామ చతుర్దశోఽధ్యాయః  
భీష్మపర్వణి తు అష్టాత్రింశోఽధ్యాయః

శ్రీమహాభారతమునందు, భీష్మపర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు

రెండవ శ్లోకములో ధర్మము అని చెప్పబడెనో పన్నెండవ అధ్యాయము చివరి శ్లోకములో దేనికి ధర్మామృతము అను పేరుపెట్టబడెనో వీడి యీ ప్రకరణమునందు గుణాతీతుని లక్షణములలో వర్ణింపబడెనో అది యిక్కడ “శాశ్వతస్య” అను విశేషణముతో గూడిన ధర్మస్య అను పదమునకు అర్థము. ఇట్టి ధర్మమునకు తానే ప్రతిష్ఠ (నిలుచుస్థానము) అని భగవంతుడు తెలిపి అది నాప్రాప్తికి సాధనమగుటచేతనా స్వరూపమే యగును. ఎందుకనగా ఈ ధర్మము నాచరించువాడు ఏ యితర ఫలముగూడ పొందక నన్నే పొందగలడు అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.

1. భగవద్గీత ఐదవ అధ్యాయము ఇరువదియొకటవ శ్లోకములో వీడి “అక్షయ సుఖము” అను పేరుతో ఆరవ అధ్యాయము ఇరువదియొకటవ శ్లోకములో “ఆత్యంతిక సుఖము” అను పేరుతో ఇరువది యెనిమిదవ శ్లోకములో అత్యంత సుఖము” అను పేరుతోను చెప్పబడెనో. ఆనిత్యపరమానంద సుఖమే యిక్కడ “ఐకాంతిక సుఖము అనగా అఖండ ఏక రసానందము అని చెప్పబడినది. ఆ సుఖమునకు ఆశ్రయము (ప్రతిష్ఠ) తానే యని తెలిపి భగవంతుడు ఆనిత్యపరమానందము నా స్వరూపమే నాకంటే వేరు అన్యవస్తువేదియులేదు. గనుక దాని ప్రాప్తి “నా ప్రాప్తియే” యను నభిప్రాయము తెలిపెను.

శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
 శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, గుణత్రయ విభాగయోగ మనబడు  
 పదునాల్గవ అధ్యాయము సమాప్తము (12) భీష్మపర్వమునందు  
 ముప్పదిఎనిమిదవ అధ్యాయము సమాప్తము.

---

దీని తరువాత విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర \* ఈ  
 గుర్తుగల అధోక్షాపికలో నున్నట్లు గ్రహించవలెను.

(భీష్మవర్ణము 39వ అధ్యాయము)

## శ్రీ మద్భగవద్గీత పదునైదవ అధ్యాయము

పురుషోత్తమ ప్రాప్తియోగము :-

సంబంధము :-

భగవద్గీత పదునాలుగవ అధ్యాయము "ఏదన శ్లోకము నుండి పదునెనిమిదవ శ్లోకము వరకు త్రిగుణముల స్వరూపము. కార్యములు బంధన కారిత్యము బంధిత మనుష్కుల ఉత్తమావమమవ్యమగతులు ఇత్యాదులు విస్తారముగా వర్ణించి, పందొమ్మిదవ, యిరువదవ శ్లోకములలో ఆ గుణములకన్న అతీతుడగుటకు అవసరములైన ఉపాయములు దాని ఫలము వీనిని గూర్చి తెలుపబడెను. ఆ తరువాత అర్జునుడు ప్రశ్నించిన మీద భగవంతుడు ఇరువది రెండవ శ్లోకము నుండి ఇరువది ఐదవ శ్లోకమువరకు గుణాతీత పురుషుని లక్షణములను ఆచరణములనుగూర్చి వర్ణించి ఇరువదియారవ శ్లోకములో సగుణ పరమేశ్వరునియందు అవ్యభిచారి భక్తి యోగమునకు గుణాతీతుడై బ్రహ్మప్రాప్తికొరకు యోగ్యుడగుటకు సరళోపాయము చూపబడెను. కనుకనే భగవంతునియందు అవ్యభిచారి భక్తి యోగరూపమైన అనన్య ప్రేమ కలిగించు ఉద్దేశముతో ఇప్పుడు, ఆ సగుణ పరమేశ్వరుడు-పురుషోత్తముడునైన భగవంతుని గుణ వ్రథావ-స్వరూపములను గుణాతీతుడగుటకు సాధనమైన వైరాగ్యమును భగవంతుని శరణాగతిని వర్ణించుట కొరకు పదునైదవ అధ్యాయము ఆరంభింపబడుచున్నది. ఇక్కడ మొదట సంసారమునందు వైరాగ్యము కలిగించు సుద్దేశముతో మూడు శ్లోకములచేత సంసారవర్జనము వృక్షరూపములో చేయుచు వైరాగ్యమనెడు శాస్త్రముచేత దానిని చేదిలచుటకు భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు.

శ్రీభగవానువాచ :

ఊర్ధ్వమూల<sup>1</sup>మధశ్శాఖ<sup>2</sup>మశ్వత్థం ప్రాఽహురవ్యయమ్ ।

182. మూల శబ్దమునకు కారణమని యర్థము. సంసార వృక్షోత్పత్తి. దాని



చందాంసి యన్య పర్వాని యస్తం వేద స వేదవిత్ ॥

1.

భగవంతు డిట్టనెను :-

“అర్జునా! ఆదిపురుషుడైన పరమేశ్వర రూపమైన మూలము (వేదు) చతుర్ముఖ<sup>1</sup> బ్రహ్మరూపములైన ముఖ్యశాఖలున్న గల సంసార రూపమైన ఏ ఆశ్వత్థ (రావి) వృక్షము అవినాశియని చెప్పెదరో<sup>2</sup> దీని పత్రములు వేదములని

విస్తారము ఆదిపురుషుడగు నారాయణుని నుండియేయైనది. ఈ విషయము ఇనట నాలుగవ శ్లోకములో ఇతరత్ర అనేక స్థలములలో చెప్పబడినది. ఆదిపురుష పరమేశ్వరుడు నిత్యనిరంతరుడు, సర్వాధారుడు, సగుణ రూపములో అన్నిటికన్నా పైన నిత్యధామమునందు నివసించునుగాబట్టి “ఊర్వ” నామములో చెప్పబడును సంసార వృక్షము మాయాపతియైన సర్వశక్తి సంపన్నుడగు పరమేశ్వరునినుండియే ఉత్పన్నమైనది కనుక దీనిని “ఊర్వమూలము” అనగా మీదివైపు వేళ్ళుగలదని చెప్పెదరు. ఇతర సాధారణ వృక్షముల మూలములు క్రింద భూమిలోపలనుండును. కాని సంసార వృక్ష మూలము మాత్రము మీది వైపున నుండును ఇది మిక్కిలి అలౌకికమైన విషయము అని దీని యభిప్రాయము.

1. సంసార వృక్షోత్పత్తి సమయమందు మొదటి చతుర్ముఖ బ్రహ్మోత్పత్తి యగును. కారణబ్రహ్మయే యీ వృక్షమునకు శాఖలుగా నున్నాడు. ఈ బ్రహ్మలోకము ఆదిపురుషుడైన నారాయణుని నిత్యధామముకన్న క్రిందుగా నున్నది. బ్రహ్మదేవుని అధికారము గూడ భగవంతునకు లోబడియే యుండును. బ్రహ్మదేవుడు ఆదిపురుష నారాయణునినుండియే జన్మించును. ఆయన యధికారమునకు లోబడియే యుండును. గనుక సంసారవృక్షము క్రింది భాగములో శాఖలు గలది అని చెప్పబడనది.

2. సంసార వృక్షము మారునది గాబట్టి నాశవంతము. అనిత్యము క్షణ భంగురమైనప్పటికిన్ని దీని ప్రవాహము అనాది కాలమునుండి సాగుచున్నది. దీనికి అంతము గూడా కనబడదు కనుక ఇది “అవ్యయము” అనగా వినాశరహితమనెదరు. ఎందుకనగా ఈ వృక్షమూలము సర్వశక్తిశాలి అవినాశియైన పరమేశ్వరుడు కాన వాస్తవముగా సంసార

చెప్పబడెనో<sup>1</sup> అట్టి సంసార వృక్షమును మూల సహితతత్త్వముతో తెలిసికొను పురుషుడు వేద తాత్పర్యమును తెలిసికొనువాడగును.<sup>2</sup>

“అధశ్చోర్ధ్వం ప్రసృతాస్తస్య శాఖా  
గుణప్రవృద్ధా విషయ ప్రవాళాః ।

అధశ్చ మూలాన్యనుసంత తాని

కర్మాను బన్ధీని మనుష్యలోకే”<sup>3</sup>

2

వృక్షము అవినాశికాదు. అవినాశియైయుండిన యెడల ఇక్కడ మూడవ శ్లోకములో చెప్పబడిన స్వరూపము దీనికి ఉనికియుండదు. దృఢమైన వైరాగ్యశస్త్రముచేత ఇది చేధింపబడునను విషయముగూడ పొసగదు.

1. ఆకులు చెట్టుకొమ్మలనుండి పుట్టి చెట్టును రక్షించుచు పెంచుచుచుండును. వేదములు గూడ సంసారవృక్షమునకు ముఖ్యశాఖల రూపమైన బ్రహ్మ దేవునినుండి ప్రకటితములగును. వేదవిహిత కర్మాచరణము చేతనే సంసారవృద్ధి-రక్షణములు జరుగును. కనుక వేదములు ప్రపంచ వృక్షము యొక్క ఆకులని చెప్పబడినవి.

2. దీనిచేత తెలుపబడిన యభిప్రాయ మేమనగా ఏ మనుష్యుడైతే మూల సహిత సంసారము సర్వ శక్తిశాలి పరమేశ్వరుని మాయచేత ఉత్పన్నమైన సంసార వృక్షమువలె ఉత్పత్తి-వినాశ స్వభావము కలది. క్షణికము కనుకనే ప్రాపంచిక సుఖభోగములందు, పై పై మెరుగులను చూచి ఇరుకుకొనకుండ దీనిని పుట్టించు మాయావతి యైన పరమేశ్వరుని శరణు పొందవలెనని తార్త్వికముగా తెలిసికొని సంసారమునందు వైరాగ్యము గలిగి నిశ్చింతుడై భగవంతుని శరణుజొచ్చునో అట్టి పురుషుడే వాస్తవముగా వేదములను తెలిసికొనవాడనబడును. ఎందుకనగా పదునైదవ శ్లోకములో సర్వవేదములచేత తెలిసికొనదగినవాడు భగవంతుడే యని చెప్పబడినది.

3. మనుష్య శరీరమునకు కర్మలు చేయునధికారము కలదు. మనుష్య శరీరముచేత ఆహంకార-మమకార-వాసనా పూర్వకముగాచేయుట కర్మములు

“అర్జునా! ఆ సంసార వృక్షమునకు త్రిగుణములనెదు జలముచేత పెరిగి వట్టివి<sup>2</sup>. విషయ సుఖభోగములనెదు చిగురుటాకులు గలవి<sup>1</sup> దేవ-మనుష్య-తిర్యగ్గాది యోనులనెదు శాఖలు క్రింద మీద సర్వత్ర వ్యాపించియున్నవి. మనుష్య లోకములో కర్మానుసారముగా జీవులను బంధించు అహంకార మమకార-వాసనలనెదు వేళ్ళుగూడ క్రింద మీద అన్నిలోకములలో వ్యాపించుచున్నవి.

“న రూపమస్యేహ తథోపలభ్యతే

నాన్తో న చాదిర్న చ సంప్రతిష్ఠా ।

అశ్వత్థమేనం సువిరూఢమూల

మనజ్జశస్త్రేణ దృఢేన చిత్వా” ॥

3

“అర్జునా! ఏ విధముగా సంసార వృక్షము యొక్క స్వరూపము వర్ణించబడినదో యిచట మనము విచారించు సమయమునందు ఆ విధముగా నుండదు. ఎందుకనగా దీనికి ఆదిలేదు అంతమున్న లేదు. దీనికి మంచి స్థితియులేదు.”

బంధహేతువులని తలచబడినవి కనుకనే ఈమూలములు మనుష్యలోకము నందు లోకులను కర్మానుసారముగా బంధించును. దేవాదులైన యితర యోనులన్నిటికిన్ని కర్మాధికారములేదు గనుక అక్కడ అహంకార-మమకారవాసనారూపములున్నప్పటికిన్ని అవి కర్మానుసారముగా బంధముల కలిగించునవి కావు.

1. ఉత్తమాధమ యోనులందు జన్మప్రాప్తి గుణసంబంధముచేత గలుగును. (గీత-13-21) సమస్తలోకముల యొక్క, ప్రాణులయొక్కయు శరీరములు త్రిగుణముల పరిణామములేయగును. అను భావమును తెలుపుటకే ఆ శాఖలు గుణములచేతనే వృద్ధిపొందినవని చెప్పబడినవి. ఆ శాఖలుగా నున్న దేవ-మనుష్య-తిర్యగ్గాది యోనులయొక్క శబ్ద-స్పర్శ-రూప-రస గంధములనెదు ఐదు విషయముల రసోపభోగమే యొక్కర చిగురుటాకులని చెప్పబడినది.

- 2, 3. బ్రహ్మలోకమునుండి పాతాళలోకము వరకునున్న లోకములు వానిలో నివసించు యోనులన్నియు సంసారవృక్షమునకు గల బహుశాఖలని తెలియవలెను.

కనుక ఈ అహంకార-వాసనారూపములైన ఆతి దృఢమూలములు గల సంసార రూపమైన అశ్వత్థవృక్షమును దృఢమైన వైరాగ్యమనెడు ఋద్ధముచేత నరికి<sup>1</sup>

“తతః పదం తత్పరిమార్గిణవ్యం

యస్మిన్ గతా న నివర్తన్తి భూయః ।

తమేవ చాద్యం పురుషం ప్రవద్యే

యతః ప్రవృత్తిః ప్రసృతా పురాణీ ॥”

4

“అర్జునా! ఆ తరువాత పరమపద రూపుడైన ఆ పరమేశ్వరుని భాగుగా అన్వేషించవలెను. ఏ పరమేశ్వరునిలో చేరిపోయిన పురుషుడు తిరిగి యీ సంసారములోనికి రాడో ఏ పరమేశ్వరునిచేత ఆతి పురాతనమైన యీ సంసార వృక్షము ప్రవర్తిల్లి వ్యాపించియున్నదో అది పురుషుడైన ఆ నారాయణనే

ఈ సంసార వృక్షముక్క ఉత్పత్తి వ్రళయముల పరంపర యెప్పటినుండి ఆరంభించి యెప్పటివరకు సాగునను విషయము తెలియదు. స్థితి కాలము కూడా నిరంతరము మారుచుండును. దీనికి మొదటి క్షణములోనున్న రూపము ద్వితీయ క్షణములో నుండదు ఇట్లు సంసార వృక్షమునకు ఉత్పత్తి స్థితి-లయములు మూడును గోచరించవు.

1. ఈ సంసార వృక్షమునకు గల అవిద్యామూలకములైన అహంకార-మమకార-వాసనరూపములు ఆనాది కాలమునుండి పోషింపబడుచుండినందు వలన మిక్కిలి దృఢముగా పాతుకొని లోతుగా పోయినవి. కనుకనే ఆ వృక్షమునకు అత్యంత దృఢమూలములు గలవని చెప్పబడినది. వివేకము చేత నమస్త ప్రపంచము నాశవంతము-క్షణికము నని తలచి ఈ లోకము నందు పరలోకమునందున్న భార్యా-పుత్ర-ధన-గృహ-అభిమాన-గౌరవ ప్రతిష్ఠ స్వర్గాది సమస్త సుఖభోగములు-సుఖములు రమణీయములునని భావించుకుంటు వానియందు హృత్తిగా ఆసక్తి లేకుండుటయే దృఢ వైరాగ్యమనబడును. దానిపేరే యిక్కడ ‘అనంగళశ్రు’ మని చెప్పబడెను. ఈ అనంగళశ్రుము చేత సమస్త చరాచరప్రపంచమును విడుచుటయే దానినుండి ఉపరతి (ఉడుగర) పొందుటయగును. అహంకార

వేను శరణుజొచ్చెదను" అని యీ విధముగా దృఢ నిశ్చయము చేసికొని ఆ పరమేశ్వరుని యొక్క మనన నిధిధ్యాసనములు చేయవలెను.¹

సంబంధము :-

ఇప్పుడు పైన చెప్పబడిన విధముగా ఆది పురుషుడు పరమ పద స్వరూపుడునైన పరమేశ్వరుని శరణుజొచ్చి ఆయనను పొందు పురుషుల లక్షణములను అను గూర్చి భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు.

మమకార-వాసనారూప మూలములను చేదించుటయే సంసారవృక్షమును దృఢవైరాగ్య రూపశస్త్రము చేత సమూలముగా నరకుట యనబడును.

1. ఈ యర్థాయము మొదటి శ్లోకములో ఏది "ఊర్ధ్వము" అని చెప్పబడెనో భగవద్గీత పదునాలుగవ అధ్యాయము ఇరువదియారవ శ్లోకములో ఏది "మాం" అను పదముచేత ఇరువది ఏడవ శ్లోకములో 'అహం' అను పదముచేతను చెప్పబడెనో ఎన్నియో యితర స్థలములలో గూడ కొన్ని చోట్ల ఇది 'పరమపద' మని కొన్నిచోట్ల అవ్యయపదమని కొన్నియెడల 'పరమగతి' యని మరికొన్ని స్థలములలో 'పరమదామ' మనియు వివిధ నామములచేత చెప్పబడెనో అదియే ఇక్కడ 'పరమపద' మనుపేరుతో చెప్పబడినది. సర్వశక్తి సంపన్న సర్వాధారుడైన ఆ పరమేశ్వరుని పొందవలెనను నిచ్చుచేత మాటిమాటికి ఆయన యొక్క గుణ-ప్రభావ సహిత స్వరూపమును మనన-నిధిధ్యాసనములచేత అనుసంధానము చేయుచుండుటయే ఆ పరమపదమును అన్వేషించుట యనబడును. కనుక పైన చెప్పబడిన విధముగా ఆ స్వరూపానుసంధానము చేయుటకొరకు, తన అంతఃకరణములోపల కొంచెము గూడ అభిమానము రానీయక అన్ని విధముల ఆ పరమేశ్వరునే శరణుజొచ్చి ఆయన యొక్క అనన్యమైన ఆశ్రయమును పొంది పరిపూర్ణవిశ్వాస పూర్వకముగా ఆయనయందే తన సర్వభారము వైచియుండవలెను.

నిర్మానమోహా<sup>1</sup> జితసంగ<sup>2</sup> దోషా

అధ్యాత్మనిత్యా<sup>3</sup> వినివృత్తకామాః<sup>4</sup> ।

ద్యుంద్యుర్విముక్తాః సుఖదుఃఖ సంజ్ఞైః

గచ్ఛంత్యమూఢాః పదమవ్యయం తత్ ॥

5

"అర్జునా! యెవరి యభిమానము-మోహము నష్టమైనవో, యెవరు విషయాసక్తి రూపమైన దోషమును జయించినారో, ఎవరు పరమాత్మ స్వరూపమునందు శాశ్వతముగా స్థితిని గలిగియున్నారో, ఎవరి కామనలు పూర్తిగా నష్టమైనవో అట్టిసుఖదుఃఖ నామక ద్యుంద్యుములనుండి విముక్తులైన<sup>5</sup> జ్ఞానులు అవినాశియైన ఆపరమ పదము పొందెదరు."

1. ఎవరు జాతి-గుణ ఐశ్వర్య విద్యాదుల సంబంధముచేత తమలోకౌంచము గూడ గొప్పదనము భావించరో ఎవరి గౌరవము పెద్దతనము ప్రతిష్ఠ వీనిచేత అవివేక-ప్రభూదితమోగుణభావములచేతను లేశమాత్రముగూడ సంబంధము లేదో. అట్టి పురుషులు 'నిర్మానమోహాః' అనబడుదురు.

2. ఎవరికి ఇహలోక పరలోక సుఖభోగములందు కౌంచముగూడ ఆసక్తి యుండవో విషయ సంబంధమున్నప్పటికిన్ని ఎవరి అంతఃకరణమునందు ఏ విధమైన వికారము కలగదో, అట్టి పురుషులు 'జితసంగదోషాః' అనబడెదరు.

3. ఇక్కడ అధ్యాత్మ శబ్దమునకు పరమాత్మ స్వరూపమని యర్థము. కనుకనే పరమాత్మ స్వరూపములో ఎవరు శాశ్వతముగా నిలిచియున్నారో ఎవరికి షణ్మాత్రముకూడా, పరమాత్మ వియోగముకాదో, ఎవరి స్థితి సర్వదా అచంచలముగానుండునో అట్టి పురుషులు 'అధ్యాత్మనిత్యాః' అనబడెదరు.

4. ఎవరికి అన్నివిధములైన కామనలు పూర్తిగా నశించినవో, ఎవరికి ఇచ్ఛా-కామనా-తృప్తా-వాసనాదులు, లేశమాత్రముగూడలేవో అట్టి పురుషులు 'వినివృత్తకామాః' అనబడెదరు.

5. శీతోష్ణములు-ప్రియాప్రియములు-మానాపమానములు స్తుతినిందలు, ఇత్యాది

“న తద్ భాసయతే సూర్యో న శశాంకో న పావకః ।

యద్ గత్వా న నివర్తంతే తద్ ధామ వరమం మమ”॥ 6

“అర్జునా! యే పరమపదమును పొంది మనుష్యుడు తిరిగి సంపారమునకు రాడో యే పరమపదము స్వయంప్రకాశమో దేనిని సూర్యుడు-చంద్రుడు అగ్నియు<sup>1</sup> ప్రకాశింపజేయజాలరో అదియే నా “పరమధామము”<sup>2</sup>.

ద్యౌ ద్యములు సుఖదుఃఖ హేతువులగుటచేత అవి ‘సుఖదుఃఖసంజ్ఞకములు’ అని చెప్పబడెను. ఈ యన్నిటిలో కొంచెముగూడ సంబంధము పెట్టుకొన కుండుట అనగా ఏ ద్యౌద్యముల సంయోగ వియోగములందు కొందమైనను రాగ-ద్వేష, హర్షశోకాది వికారములు కలుగకుండుటయే ఆ ద్యౌద్యముల నుండి పూర్తిగా విముక్తుడగుట యనబడును.

1. సమస్త ప్రపంచమును ప్రకాశింపజేయు సూర్య-చంద్ర-అగ్నులు వీరు దేవతలుగా గల చక్షస్సు-మనస్సు-వాక్కు ఇవియేవిగూడ ఆ పరమ పదమును ప్రకాశింపజేయజాలవు. ఇవియేకాక లోకములో ప్రకాశము లనబడు తత్త్వములలో ఏయొక్కటిగాని, అన్నిగాని ఆ పరమపదమును ప్రకాశింపజేయజాలవు. ఎందుకనగా ఇవియన్నియు ఆ పరమాత్మ ప్రకాశముచేతనే ఆయనయొక్క సత్తా-స్ఫూర్తుల అంశములేతనే ప్రకాశితము లగును. (గీ 15-12)

2. ఎక్కడికి చేరినతరువాత ఈ ప్రపంచములో ఎప్పుడుగూడ ఎట్టి పరిస్థితిలో గూడ మరల సంబంధము ఉండదో అదియే నా పరమధామము-అనగా మాయాతీతధామము. అక్కడనే నా భావము-స్వరూపముగూడా నున్నవి. దీనినే అవ్యక్తము, అక్షరము, పరమగతియనికూడా ననెదరు (గీత 8-21) దీనినే వర్ణించుచు శ్రుతి యిట్లు చెప్పుచున్నది.

“యత్ర న సూర్యస్తపతి యత్ర న వాయుర్ధాతి యత్ర న చంద్రమా భాతి యత్ర న నక్షత్రాణి భాంతి, యత్ర నాగ్నిర్వహతి యత్ర న మృత్యుః ప్రవి శతి యత్ర న దుఃఖాని ప్రవిశంతి, సదానందం పరమానందం శాంతం శాశ్వతం సదాశివం బ్రహ్మాదివందితం, యోగిధ్యేయం, పరం పదం యత్ర గత్వా న నివర్తంతే యోగినః” (బృహజ్ఞానలో పనిషత్తు 8-8)

సంబంధము :

మొదటినుండి మూడవ శ్లోకమువరకు సంసార వృక్షనామముతో 'క్షర' పురుష వర్ణనము చేయబడెను. దానిలో జీవరూప 'అక్షర' పురుషుని బంధన కారణము, దానిచేత మనుష్య యోనిలో అహంకార మమకారములతో ఆసక్తి పూర్వకముగాను చేయబడిన కర్మలనుగూర్చి చెప్పి ఆ బంధనమునుండి విముక్తికి ఉపాయము, సృష్టికర్త-ఆదిపురుషుడైన పురుషోత్తముని శరణువేడుటను భగవంతుడు తెలిపెను. దీనిపైన, పైనచెప్పబడిన విధముగా బంధితుడైన జీవుని స్వరూపమేది? అతని వాసన స్వరూపమేది? దాని నెవడెట్లు తెలిసికొనును, అను జిజ్ఞాసకలుగును. కనుక ఈ విషయములన్నియు స్పష్టముచేయుటకు తొలుతజీవుని స్వరూపము భగవంతుడు తెలుపుచున్నాడు.

“మమైవాంశో జీవలోకే' జీవభూతః సనాతనః ।

మనః షష్ఠానీంద్రియాణి ప్రకృతిస్థాని కర్షతి॥”

7

“అర్జున! ఈ దేహమునందున్న సనాతనుడైన జీవాత్మ నాయంశమే అదియే? యీ ప్రకృతియందున్న మనస్సును, పంచేంద్రియములను<sup>3</sup> ఆకర్షించును.

అనగా “ఎక్కడ సూర్యుడు తపించడో, యెక్కడ వాయువు వీచడో, ఎక్కడ చంద్రుడు ప్రకాశించడో ఎక్కడ నక్షత్రాలు షేరయవో ఎక్కడ అగ్నిదహించడో, ఎక్కడ మృత్యువు ప్రవేశించడో, యెచ్చట దుఃఖము ప్రవేశించడో, యే స్థానమునకుపోయి తిరిగిరావో అది సదానంద-పరమానంద-శాంత-సనాతన-సదామంగళరూప, బ్రహ్మాదిదేవ వందిత-యోగి భ్యేయ-పరమపదము”.

1. ఇక్కడ 'జీవలోకే' అను పదమునకు జీవాత్మయొక్క నివాస స్థానము శరీరమని యర్థము దీనిలో స్థూల-సూక్ష్మ-కారణ శరీరములు మూడున్ను చేరియున్నవి. ఇందులోయున్న జీవాత్మ సనాతనుడు-తన అంశమునని భగవంతుడు చెప్పెను.

2-3. ఎట్లైతే అంతట సమభావముతోనున్న విభాగరహిత మహాకాశము ఘట-



సంబంధము -

జీవాత్మ మనస్సును, పంచేంద్రియములను ఎప్పుడు ఏ విధముగా, ఎందుకొరకు ఆకర్షించును? ఆ మనస్సహిత షడింద్రియములేవి? అను జిజ్ఞాసకలుగును. దానికి భగవంతుడు రెండు శ్లోకములలో బదులు చెప్పచున్నాడు.

“శరీరం యదవాఽప్నోతి యచ్ఛాశ్చక్రామతీశ్వరః<sup>1</sup> ।

గృహీత్యైతాని<sup>2</sup> సంయాతి వాయుర్గన్తా నివాశయాత్॥” 8

గృహాదుల సంబంధముచేత వేర్వేరు భాగములుగా నున్నట్లు తోచునో, ఆ ఘటాదులలోనున్న అకాశము మహాకాశముయొక్క అంశమేయని భావింపబడునో అట్లే నేను, విభాగరహిత సమభావముతో నంతట వ్యాపించి యున్నప్పటికిన్ని, వేర్వేరు శరీర సంబంధముచేత వేర్వేరుగా విభక్తుడ నై నట్లు తోచుచుండెదను. (గీత 13-16) ఆ శరీరములలోనున్న జీవుడు నాయంశమేయని తలచబడును. ఇటువంటి యీ విభాగము అనాది, క్రొత్తగా ఏర్పడినదికాదు ఈ భావము తెలుపుటకే భగవంతుడు జీవాత్మ తనయొక్క సనాతనమైన అంశమని తెలిపెను.

మనస్సహిత షడింద్రియములకు అన్ని విషయములను అనుభవించుటలో ప్రాప్త్యాముగలడు. కర్మేంద్రియ కార్యములుగూడా జ్ఞానేంద్రియముల రేకుంచా ఇరుగవు. కనుక ఇక్కడ మనస్సహిత ఇంద్రియముల సంఖ్య ఆరు అని చెప్పబడినది ఈ కారణముచేతనే పంచకర్మేంద్రియముల యంతర్భావము ఈ జ్ఞానేంద్రియములలోనేయని తలచవలెను.

1. జీవాత్మ ఈశ్వరుడనిచెప్పి భగవంతుడు “జీవాత్మ, మనోబుద్ధి సహిత కర్మేంద్రియములకు శాసకుడు ప్రభువు కాబట్టియే ఆ ఇంద్రియాదులను ఆకర్షించుటకు సమర్థుడయియున్నాడు” అను నభిప్రాయమును తెలిపెను.
2. మనస్సు అంతఃకరణమునకు ఉపలక్షణము (ఇతర విషయములనుగూడ చెప్పనట్టి సామాన్య ధర్మము) అగుటచేత బుద్ధి అందులో చేరినది పంచకర్మేంద్రియములు - పంచప్రాణములున్న జ్ఞానేంద్రియములలో చేరి

అర్జునా! వాయువు గంధముండుచోటునుండి గంధమును గ్రహించి తీసికొను పోవునట్లే దేహోదలకు అధిపతియైన జీవాత్మగూడ తాను విడుచు శరీరమునుండి మరణ సమయమందు మనస్స హితక్షడిం ద్రియములను తీసికొనిపోయి తరువాత తాను చేరు శరీరమునకు కొనిపోవును<sup>1</sup>.

“శ్రోత్రం చక్షుః స్పర్శనం చ రసనం ధ్రువాణామేవ చ ।

అధిష్ఠాయ మనశ్చాయం విషయానుపసేవతే॥”

9

“అర్జునా! జీవాత్మ శ్రోత్రము - చక్షుస్సు-చర్మము-జిహ్వ-ధ్రువాణము మనస్సు ఈ యారు ఇంద్రియముల నాశ్రయించి అనగా వీని సహాయముచేతనే విషయములను సేవించుచుండును.<sup>2</sup>

యున్నవి. కనుక ఇక్కడ ‘ఏతాని’ అను పదము పదియేడు తత్త్వముల సముదాయ రూపమైన సూక్ష్మశరీరమును బోధించుచున్నది.

1. ఇక్కడ ఆధారస్థానములో స్థూల శరీరము, గంధస్థానములో సూక్ష్మ శరీరము వాయుస్థానమునందు జీవాత్మయున్నవి. వాయువు గంధము నొకచోట నుండి మరియొకచోటికి తీసికొని పోవునట్లు, జీవాత్మగూడ ఇంద్రియ, మనో-బుద్ధి-ప్రాణసముదాయ రూపమైన సూక్ష్మశరీరమును, ఒక స్థూల శరీరమునుండి తొలగించి మరియొక స్థూలశరీరమునకు తీసుకొనిపోవును. జీవాత్మ పరమాత్మయొక్క అంశమే యగుటచేత అది నిత్యము అచలము ఎక్కడకిన్ని రాకపోకలుచేయుట వొసగనప్పటికి సూక్ష్మశరీరముతో దీనికి సంబంధము ఉండుటచేత సూక్ష్మశరీరముద్వారా ఒక స్థూలశరీరము నుండి మరియొక స్థూలమునకు జీవాత్మపోయినట్లుగా భాసించును. ఈ కారణముచే ఇక్కడ ‘సంయాతి’ యను క్రియాపదము ప్రయోగించి జీవాత్మ ఒక శరీరమునుండి మరియొక శరీరమునకు పోవుట తెలుపబడెను. భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము 22వ శ్లోకములో కూడ ఈ విషయమే చెప్పబడెను.

2. వాస్తవముగా ఆత్మ కర్మలు చేయువాడు గాని తత్ఫల విషయములు సుఖదుఃఖములున్న అనుభవించువాడు గాని కాదు. కాని ప్రకృతి.

"ఉత్క్రామంతం స్థితం వాఽపి భుంజానం వా గుణాన్వితమ్ ।

విమూఢా నానుపశ్యంతి పశ్యంతి జ్ఞాన చక్షుషః ॥" 10

"అర్జునా! శరీరమును విడిచిపోవునట్టివి. లేక శరీరములోనున్నట్టివి. లేక విషయములను అనుభవించునట్టి త్రిగుణములు గల శరీరమును అజ్ఞానులు కనుగొనజాలరు. కేవలము జ్ఞాననేత్రముగల జ్ఞానులు మాత్రమే తాత్త్వికముగా తెలిసికొనుగలరు.<sup>1</sup>

"యతంతో యోగినశ్చైచ్ఛనం వశ్యంత్యాత్మన్యవస్థితమ్ ।

యతంతోఽప్యకృతాఽత్మానోనైనం పశ్యంత్యచేతనః ॥" 11

"అర్జునా! ప్రయత్నించు యోగులే తమ హృదయము నందున్న యాత్మను తాత్త్వికముగా తెలిసికొన గలరు.<sup>2</sup> కాని అంతఃకరణమును పరిశుద్ధ

కార్యములతోపాటు, అతనికి అనాదిగానుండిన అజ్ఞానసంబంధము వలన అతడు కర్తయని, బోక్తయనియు తలచబడును. (గీత 13.21) శ్రుతిలో గూడ 'ఆత్మేంద్రియమనోయక్తం భోక్తేత్యాహుర్మనీషిణః' (కఠోపనిషత్తు-1-3.4) అనగా 'మనోబుద్ధింద్రియయక్తమైన ఆత్మయే బోక్తయని జ్ఞానులు చెప్పెదరు. అని చెప్పబడినది.

1. ఆత్మ శరీరమును విడిచిపోవునపుడు శరీరమునందున్నపుడు విషయము ననుభవించునపుడున్న ప్రతియొక దశలోను వాస్తవముగా ప్రకృతికన్నా పూర్తిగా ఆలీతుడు. అతడు జ్ఞానస్వరూపుడు-శుద్ధుడు. ఆసంగుడు మాత్రమే యగును. అని జ్ఞానులు చెప్పెదరు.
2. అంతఃకరణము పరిశుద్ధమై తమ వశమునందుంచుకొని ఆత్మ స్వరూపమును తెలిసికొనుటకు నిరంతరము శ్రవణ-మనన-నిదిధ్యాసనాది ప్రయత్నములు చేయుచున్న ఉన్నతస్థాయికి చెందిన సాధకులు మాత్రమే ప్రయత్నించు యోగులు అనబడెదరు. ఏ జీవాత్మయొక్క ప్రకరణము నదుచున్నదో ఏ జీవాత్మ శరీర సంబంధముచేత హృదయమునందున్నాడని చెప్పబడుచున్నదో అతనియొక్క నిత్య-శుద్ధ-విజ్ఞానానందమయ వాస్తవిక స్వరూపమును యథార్థముగా తెలిసికొనుటయే అతడు ఈ యాత్మను తాత్త్వికముగా తెలిసికొనుట యగును.

ముగా నుంచుకొనిన యజ్ఞానులై తోనో యత్నము చేయుచున్నప్పటికిన్ని ఆత్మను కనుగొనజాలరు.<sup>1</sup>

సంబంధము—

ఆరవ శ్లోకముపైన రెండు శంకలు గలుగును. మొదటిది అన్నిటిని ప్రకాశింపజేయు సూర్యుడు-చంద్రుడు అగ్ని మొదలైన తేజోమయ పదార్థములు పరమాత్మను ఏందుకు ప్రకాశింపజేయజాలవు అని రెండవది పరమరామమును పొందిన తరువాత పురుషుడు ఎందుకు తిరిగిరాడు? అని రెండవ శంకకు ఉత్తరము ఏడవ శ్లోకములో జీవాత్మ పరమాత్మలయొక్క అంశమని తెలిసి పదకొండవ శ్లోకమువరకు జీవాత్మ స్వరూప-స్వభావ వ్యవహారములను వర్ణించుచు దాని యథార్థ స్వరూపమును తెలిసికొనుచు మహిమ చెప్పబడెను. ఇప్పుడు మొదట శంకకు ఉత్తరము చెప్పుటకు భగవంతుడు పన్నెండవ శ్లోకమునుండి పదునైదవ శ్లోకమువరకు గుణ-ప్రభావ-విశ్వరూప సహితమైన తన స్వరూపమును వర్ణించుచున్నాడు.

“యదాదిత్యగతం తేజో జగత్ భాసయతేఽఖిలమ్ ।

యచ్ఛంద్రమసి యచ్ఛాగ్నౌ తత్ తేజో విద్ధిమామకమ్ ॥” 12

“అర్జునా! సమస్త ప్రపంచమును ప్రకాశింపజేయు సూర్యుని తేజస్సు చంద్రాగ్నుల తేజస్సులు నా తేజస్సనియే తెలిసికొనుము.”<sup>2</sup>

1. నిష్కామ కర్మాదులచేత అంతఃకరణమునందలి మలము పూర్తిగాకడుగబడక భక్త్యాదులచేత చిత్తమును స్థిరపరుచుకొను నభ్యాసమెప్పుడుగూడ చేయక పరిశుద్ధాంతఃకరణములు కాక మలిగము-చంచలమునైన అంతఃకరణము గల పురుషులు ‘అకృతాత్మ’ లనబడుదురు.

2. సూర్య-చంద్ర అగ్నుల తేజస్సుయే యని తెలిపి భగవంతుడు ఆ మూడిటిలో ఆవి దేవతలుగా గల నేత్రము, మనస్సు, వాక్కు ఇత్యాది పస్తవలను ప్రకాశింపజేయు శక్తి యంతయు నా తేజస్సులోని ఒక అంశము మాత్రమే యనునభిప్రాయము తెలిపెను. కనుకనే ఆరవ శ్లోకములో భగవంతుడు సూర్యచంద్రాగ్నులందరు నా స్వరూపమును ప్రకాశింపజేయుటకు సమర్థులు కాదు అని చెప్పెను.

“గామావిశ్వచ భూతాని ధారయామ్యహ మోజసా ।

పుష్టామి చౌషధీః సర్వాః సోమో భూత్వా రసాత్మకః॥” 13

“అర్జునా! నేను భూమిలో ప్రకాశించి నా శక్తిచేత సర్వభూతములను ధరించుచున్నాను.<sup>1</sup> రస స్వరూపుడనై అసగా అమృతమయడగు చంద్రుడనై వేను ఓషధులను అసగా వనస్పతులనన్నిటిని పరిపుష్టము చేయుచుండెదను.<sup>2</sup>

“అహం వైశ్వానరో భూత్వా ప్రాణీనాం దేహమాశ్రితః ।

ప్రాణాపాన సమాయుక్తః పచామ్యన్నం చతుర్విధమ్ ॥” 14

“అర్జునా! నేను సర్వ ప్రాణుల శరీరములందుండు ప్రాణాపానములతో గూడిన వైశ్వానరుడనై అగ్నిరూపుడనై నాలుగువిధములుగల అన్నమును పచనము (జీర్ణము) చేసెదను.<sup>3</sup>

1. దీనిచేత భగవంతుడు తెలిపిన భావమేమనగా యీ భూమిగాని మరియు యితరములకు గాని గల ధారణ చేయశక్తి వాస్తవముగా వాటిదికాదు. అది నా శక్తియొక్క ఒక అంశము మాత్రమే. కనుకనే నేను స్వయముగానే భూమిలో ప్రవేశించి నా బలముచేత సర్వప్రాణులను ధరించెదను అని.

2. ‘ఓషధిః’ అను శబ్దమునకు పత్ర-పుష్ప-ఫలాది సర్వావయవ సహిత వృక్ష-లతా-తృణాది వనస్పతులన్నియు ఓషధి భేదములే యగును. నేనే చంద్రుడినై ఓషధుల నన్నిటిని పోషించెదను. అను మాటచేత భగవంతుడు తెలిపినదేమనగా చంద్రునకు గల ప్రకాశన శక్తి నా ప్రకాశాంశ మైనట్లే చంద్రునకు గల ఓషధి పోషణశక్తిగూడ నా శక్తియొక్క ఒక అంశమేయగును అని. కనుకనే నేనే చంద్రుని రూపములో ప్రకటితుడనై అన్నింటి పోషణము చేసెదనను సభిప్రాయము భగవంతుడు తెలిపెను.

3. ఇక్కడ భగవంతుడు తెలిపిన వేమనగా అగ్నికిగల ప్రకాశనశక్తి నా తేజస్సుయొక్క అంశమైనట్లే అగ్నియొక్క ఉష్ణత్వ-పాచన దీపనశక్తులు గూడ నా శక్తియంశములే కనుకనే నేనే ప్రాణాపాన సహిత ప్రాణుల

“సర్వస్య చాహం హృది సన్నివిష్టో

మత్తః స్మృతిర్జ్ఞానమపోహనం చ ।

వేదైశ్చ నర్వైరహమేవ వేద్యో

వేదాంత కృద్వేద విదేవ చాహమ్ ॥

15

“అర్జునా! నేను సర్వప్రాణుల హృదయములో అంతర్యామిగా నున్నాను. నానుండియే స్మృతి జ్ఞానము. అపోహనము కలుగును / అన్ని వేదముల చేతను నేనే తెలిసికొనదగినవాడను.<sup>2</sup> వేదాంతమునకు కర్తను<sup>3</sup> వేదములను తెలిసికొన వాడను గూడ నేనే యని తెలిసికొనుము.

శరీరమునందు నివసించు వైశ్వానరాన్ని రూపములో భక్తి-భోజ్య-చోష్య-లేహ్యది చతుర్విధాన్నములను పంచనము (జీర్ణము) చేయుచుండును. దంతములలో నమిలి తిను రొద్దె మొదలగునవి భక్యమునని చప్పరించి తిను వెన్నవంటి పదార్థములు భోజ్యములు జాజ్జబిడు చారు పులుసు వంటివి ‘చోష్యములు’ అని నాకబడుచు తిను పచ్చళ్ళు. చెట్టిలు ‘లేహ్యములు అని నాలుగు విధముల ఆహార పదార్థములు ప్రతిదినము తినునవి ఇక్కడ పేర్కొనబడినవి).

1. పూర్వము చూడబడినది వినబడినది ఏదో ఒక విధముగ ఆనుభవించబడినదియు నగు వస్తువు లేక సంఘటనము ఈ మొదలైన వానిని స్మరించుట ‘స్మృతి’ యనబడును. ఏ వస్తువునైనను యథార్థముగా ఉన్నట్లు తెలిసికొను శక్తి ‘జ్ఞానము’ అనబడును. సంశయము-విపర్యయము (వ్యత్యాసము) ఊహాసమూహము ఊహన మనబడును. ఆ ఊహనము తొలగి పోవుట ‘అపోహన’ మనబడును. ఈ మూడుగూడ నానుండియే కలుగును అని చెప్పి భగవంతుడు తెలిపిన యభిప్రాయమేమనగా ‘అందరి హృదయములో నున్న అంతర్యామి పరమేశ్వరుడనైన నేనే సమస్త ప్రాణులకు కర్మానుసారముగా స్మృతి-జ్ఞాన అపోహాది భావములను వారి అంతఃకరణములో కలిగించెదను’ అని.

- 2, 3. దీనిచేత భగవంతుడు తెలిపిన అభిప్రాయమేమనగా వేదములో వర్ణింప

సంబంధము -

మొదటినుండి ఆరవశ్లోకము వరకు వృక్షరూప సంసారమును దానిని దృఢవైర్యాము చేత చేదించుటను పరమేశ్వరుని శరణుజొచ్చుటను పరమాత్మను పొందిన పురుషుల లక్షణములను పరమధామ స్వరూపమును పరమేశ్వర మహిమనున్న గూర్చి వర్ణించుచు అశ్వత్థ వృక్షరూప 'క్షర' పురుషుని ప్రకరణము ముగించబడెను. ఆ తర్వాత ఏడవ శ్లోకమునుండి 'జీవ' శబ్దముచేత చెప్పబడు ఉపాసకుడైన ఆక్షర పురుషుని ప్రకరణము నారంభించి అతని స్వరూప-స్వభావ శక్తి వ్యవహారములను వర్ణించిన తరువాత అతనిని తెలిసికొను వాని మహిమను గూర్చి చెప్పుచు పదకొండవ శ్లోకమువరకు ఆ ప్రకరణమును ముగించెను. తరువాత పన్నెండవ శ్లోకము నుండి 'ఉపాస్య దేవుడైన పురుషోత్తముని' ప్రకరణ మారంభించి పదునైదవ శ్లోకమువరకు ఆయనయొక్క గుణ-ప్రభావ-స్వరూపములను వర్ణించుచు ఆ ప్రకరణము ముగించెను. ఇప్పటియధ్యాయము ముగియ వరకు పూర్వోక్తములైన మూడు ప్రకరణముల సారమును సంక్షేపముగా తెలుపుటకు ఈ తరువాతి శ్లోకములో క్షరాక్షర పురుషోత్తమ వర్ణనము భగవంతుడు చేయుచున్నాడు.

“ద్వావిమా పురుషౌ లోకే క్షరశ్చాక్షర ఏవ చ ।

క్షరః సర్వాణి భూతాని కూటస్థోఽక్షర ఉచ్యతే॥”

16

బడిన కర్మకాండ-ఉపాసనకాండ-జ్ఞానకాండములన్నిటి లక్ష్యమై సంసారము నందు వైరాగ్యము కలిగించి అన్ని విధములైన ఆధికారులకు నా జ్ఞానమే కలిగించుట యని అందుచే ఆ కర్మకాండాదుల ద్వారా నా స్వరూప జ్ఞానమును పొందు మనుష్యులే వేదముల అర్థమును బాగుగా తెలిసికొన గలరు అని దీనికి వివరీతముగా 'సాంసారిక' భోగములందు ఇరికికొన్న మనుష్యులు వేదార్థము బాగుగా తెలిసికొనజాలరు అని,

1. దీనిచేత భగవంతుడు తెలిపిన యభిప్రాయమేమనగా వేదములలో లోచు విరోధములయొక్క వాస్తవిక సమన్వయము చేసి మనుష్యునకు శాంతి నిచ్చువాడను నేనే యని.
12. భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయములో ఆపరాప్రకృతి 'పరాప్రకృతి' యను

"అర్జునా! ప్రపంచములో నాశవంతుడు. అవినాశి అని రెండు విధములైన పురుషులున్నారు. వీరిలో సమస్తభూతప్రాణుల శరీరము నాశవంతమని జీవాత్మ అవినాశియనియు చెప్పబడును.

"ఉత్తమః పురుషస్తస్యైవ్యః పరమాత్మేత్యుదాహృతః ।

యో లోకత్రయమావిశ్య భిభర్త్యవ్యయ ఈశ్వరః ॥"

17

"అర్జునా! యీ యిరువురి కన్నను ఉత్తముడైన పురుషుడు వేరుగానే యున్నాడు.<sup>1</sup> అతడు మూడు లోకములలోను ప్రవేశించి అందరిని భరించి పోషించును. ఈ విధముగా అవినాశి-పరమేశ్వర పరమాత్మ చెప్పబడెను.<sup>2</sup>

పేర్లతో (7-4,5) యెనిమిదవ అధ్యాయములో అధిభూత, అధ్యాత్మ అను పేర్లతో (8 4,5) పదమూడవ అధ్యాయములో 'క్షేత్రక్షేత్రజ్ఞ' నామములతో (13-1) ఈ అధ్యాయములో ప్రారంభమునందు 'అశ్వత్థ జీవ నామములతోనూ రెండుతత్త్వములు వర్ణింపబడినవి. వానిలో నొకటి 'క్షరము' మరియొకటి అక్షరము అని చెప్పి భగవంతుడు ఈ రెండునూ పరస్పరము భిన్నములు. ఎందుకనగా 'భూతాని' అను పదము ఇక్కడ సర్వజీవుల యొక్క 'స్థూల-సూక్ష్మ-కారణ శరీరములను నీ మూడింటిని తెలుపును. 'కూటస్థ' శబ్దమునకు ఇక్కడ సమస్త శరీరములందుండు ఆత్మ యని అర్థము. ఈ ఆత్మ సర్వదా ఒకే విధముగనుండును. దీనికి మార్పు ఉండదు గనుక ఆత్మను 'కూటస్థ' మనెదరు-దీనికి ఎప్పుడు గూడ ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ 'క్షయము' 'నాశము' గాని 'అభావము' గాని ఉండదు. కనుక ఇది అక్షరము అను అభిప్రాయమును భగవంతుడు తెలిపెను.

1. ఉత్తమ పురుష శబ్దమునకు 'నిత్య-శుద్ధ-బుద్ధ-ముక్త-సర్వశక్తి సంపన్న పరమదయాళు-సర్వగుణ సంపన్న-పురుషోత్తమ శబ్దవాచ్యుడైన భగవంతుడని యర్థము. ఆయన పూర్వోక్త 'క్షర'. అక్షర' 'పురుషులిద్దరి కన్నను విలక్షణుడు అత్యంతశ్రేష్ఠుడు.

2. ఏ పరమాత్మయైతే మూడు లోకములలోను ప్రవేశించియుండి అవి నశించినను తానెప్పుడు గూడ నశించకుండనో, సర్వదా నిర్వికారుడు, ఏక



“యస్మాత్ కరమతీతోఽహ మక్షరాదసి చోత్తమః ।

అతోఽస్మి లోకే వేరే చ ప్రథితః పురుషోత్తమః ॥”

18.

“ఎందుకనగా అద్దనా! నేను నాశవంశమైన జడవర్గము కన్నా పూర్తిగా అతీతుడను. అవినాశియైన జీవాత్మకన్న గూడ ఉత్తముడను! కనుక నే లోకములో వేదములోను నేను ‘పురుషోత్తమ’ నామముతో ప్రసిద్ధుడను.”

రసుడుగా నుండునో, ఎవడు క్షరాక్షరములు రెంటికి శాసకుడు, ప్రభువుగాను నున్నాడో. సర్వశక్తి సంపన్నుడో ఈశ్వరుడో, గుణాతీతుడో శుద్ధుడో, సర్వమునకు ఆత్మయో ఆ పరమాత్మయే ‘పురుషోత్తముడు’ అనబడును.

‘క్షర-అక్షర ఈశ్వర’ యను మూడు తత్త్వములను గూర్చి శ్వేతాశ్వ తరోపనిషత్తులో:- “క్షరం ప్రధానమవృతాక్షరం. హరః కరాఽత్మానావీ శతే దేవ ఏకః” (1-10) అని చెప్పబడెను.

అనగా “ప్రధానము-అనగా ప్రకృతికి క్షరమని పేరు. దానికి భోక్త (అనుభవించువాడు) అవినాశియైన ఆత్మ అక్షరమనబడును. ప్రకృతి ఆత్మ ఈ రెండింటిని శాసించుచున్నాడు (పురుషోత్తముడు) కర్త యనబడు నని చెప్పబడినది.

1. తాను క్షరపురుషునికన్న అతీతుడనని తెలిసి భగవంతుడు తెలిపినదేమనగా “నేను క్షరపురుషునితో పూర్తిగా సంబంధము లేనివాడను అతని కన్న అతీతుడను” అని అక్షరపురుషునకన్న తాను ఉత్తముడనను భగవంతుడు తెలిపిన యభిప్రాయమేమనగా ‘క్షరపురుషునకు వలె అక్షరపురుషునకు నేను అతీతుడను కాను. ఎందుకనగా అతడు నా యంశమే అయినందుచేత అవినాశిచేతనుడు కాని అతనికన్న నేను అవశ్యముగా సుత్రముడనే యగుచును. ఎందుకనగా అతడు అల్పజ్ఞుడు-నేను సర్వజ్ఞుడను. అతడు శాసింపబడువాడు-నేను శాసించువాడను, అతడు నన్ను ఉపాసించువాడు-నేనతనికి ప్రభువుగా ఉపాసింపబడు వాడనుగాన న్నాను అతడు అల్పశక్తిగలవాడు-నేను సర్వశక్తి సంపన్నుడను ఈ కారణముల చేతనే అతనికన్న నేను అన్నివిధముల సుత్రముడను.

“యోమామేవ మనమ్మాథో<sup>1</sup> జానాతి పురుషోత్తమమ్ ।

స సర్వవిద్<sup>2</sup> భజతి మాం సర్వభావేన ఛారత॥” 19

“భారతా! నన్ను ఈ విధముగా తత్త్వములో పురుషోత్తముడనని తెలిసికొనిన<sup>3</sup> జ్ఞానవంతుడైన సర్వజ్ఞ పురుషుడు సర్వవిధముల నిరంతరము వాసుదేవుడను పరమేశ్వరుడను నైన నన్నే భజించును.<sup>4</sup>

1. ఎవని జ్ఞానము సంశయ-విపర్యయాది దోషరహితమో, ఎవనికి కొంచెము గూడ మోహము అంశమాత్రము గూడా లేదో అతడు ‘అనమ్మాథుడు’ అనబడును.

2. ఈ యధ్యాయము నందు సర్వపదార్థములు ‘క్షర-అక్షర-పురుషోత్తమ నామములలో విభజించి వర్ణింపబడెను. కనుకనే క్షరాక్షరములను యథార్థముగా తెలిసికొని ఆ రెండింటికన్న మిక్కిలి ఉత్తముడైన పురుషోత్తమని తాత్త్వికముగా తెలిసికొనినవాడే ‘సర్వవిద్’ అనబడును.

3. ఇట్లు చెప్పటచేత భగవంతుడు తెలిపిన అభిప్రాయమేమనగా “సర్వశక్తి సంపన్నుడు. సర్వాధారుడను, సర్వప్రపంచ సృష్టి-స్థితి-సంహారాదులను చేయువాడను. అందరికన్న పరమమిత్రుడను. అందరకున్ను ఏకైక శాసకుడను, సర్వగుణ సంపన్నుడను, పరమదయాళుడను, పరమప్రేమ శీలుడను, సర్వాంతర్యామి సర్వవ్యాపి, పరమేశ్వరుడను నగునన్ను పై రెండు శ్లోకములలో వర్ణించిన విధముగా క్షరాక్షర పురుషులిద్దరికన్నను మత్తముడు సగుణ-నిర్గుణ గుణాతీత స్వరూపుడు సాకార-నిరాకార-వ్యక్త-వ్యక్తస్వరూప పరమపురుషుడనని తెలిసికొనుటయే నన్ను ‘పురుషోత్తమ’ డని తెలిసికొనుట యగును.

4. భగవంతుని పురుషోత్తముడనితలచు పురుషుడు సర్వజగత్తునుండి ప్రేమను తొలగించి కేవలము పరమ ప్రేమాస్పదుడైన పరమేశ్వరుడొక్కనియందే పరిపూర్ణప్రేమ యుంచుట, బుద్ధిచేత భగవంతుని యొక్క గుణప్రభావ తత్త్వ-రహస్య-లీలా-విలాస-స్వరూప-మహిమలందు పరిపూర్ణవిశ్వాసముంచుట, వాక్కుచేత ఆయనను కీర్తించుట, నేత్రములచేత ఆయనను

“ఇతి గుహ్యతమం<sup>1</sup> శాస్త్రమిదముక్తం మాయాఽనమ<sup>2</sup> ।

ఏతద్ బుద్ధ్యా బుద్ధిమాన్ స్యాత్ కృతకృత్యశ్చ భారత ।” 20

“అర్జునా! అతిరహస్యము, గోపనీయమునైన యీ శాస్త్రము ఈ విధముగా నేను నీకు చెప్పితిని. దీనిని తాత్త్వికముగా తెలిసికొని మనుష్యుడు జ్ఞానవంతుడు కృతార్థుడనగును.”<sup>3</sup>

దర్శించుట, ఆయన యజ్ఞానుసారముగా అంతయు ఆయనదే యని తలచి అంతట ఆయన వ్యాపించియున్నాడనితలచి, కర్తవ్యకర్మలద్వారా అందరికిన్ని సుఖము కలిగించు ఆయన సేవాదులు చేయుట, ఆయన యొక్క నామ-గుణ-ప్రభావ-చరిత్ర స్వరూపాదులను శ్రద్ధ-ప్రేమ పూర్వకముగా మనస్సులో దానించుట, అవి చెవులతోవినుట ఇత్యాదులు చేయుటయే అన్ని విధముల భగవంతుని భజించుట యవబడును.

1. ఇది గుహ్యతమమనితెలిపి భగవంతుడుతెలిపిన భావమేమనగా ఈ యధ్యాయమునందు నగుణ పరమేశ్వరుడనగు నా యొక్క గుణ-ప్రభావ తత్త్వ రహస్యవిషయము ప్రధానముగా చెప్పబడెను కనుక ఇది మిక్కిలి గుప్తముగా నుంచదగిన విషయము. నేను ప్రతియొకని యెదుట ఇట్లు నాగుణ ప్రభావ తత్త్వ విశ్వరూపములను ప్రకటించను. కనుకనే సీమగూడ అయోగ్యునికి ఈ రహస్యమును చెప్పగూడదు.

2. భగవంతుడు అర్జునుని ఇచట ‘అనఘా!’ యని సంబోధించి నీ యందు పాపములు లేవు. నీయంతః కరణము శుద్ధము నిర్మలమునైనది కనుక నీవు నా యీ రహస్యతమోపదేశమును వినుటకు, దరించుటకు అర్హుడవు. అను నభిప్రాయము తెలిపెను.

3. ఈ యధ్యాయములో వర్ణింపబడిన భగవంతుని యొక్క గుణ ప్రభావ తత్త్వ-స్వరూపాదులను బాగుగాతెలిసికొని భగవంతుని పూర్వోక్తప్రకారముగా సాక్షాత్తుపరుపొత్తముడని తలచుటయే యీ శాస్త్రమును తత్త్వముగా తెలిసికొనుట యగును. అది తెలిసినవాడు, పురుషోత్తముడైన భగవంతుని అపరోక్షభావముతో పొందుటయే అతడు బుద్ధివంతుడు అనగా

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి, శ్రీ మద్భగవద్గీతా పర్వణి  
 శ్రీ మద్భగవద్గీతానూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే  
 శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదే, పురుషోత్తమ ప్రాప్తియోగో నామ,  
 పంచదశోఽధ్యాయః<sup>1</sup> భీష్మపర్వణి తు ఏకోనచత్వారింశోఽధ్యాయః

శ్రీ మహాభారతమునందు భీష్మపర్వాంతర్గత-భగవద్గీతా పర్వమునందు  
 శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు  
 శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదమునందు పురుషోత్తమప్రాప్తి యోగమనబడు  
 పదునైదవ యధ్యాయము సమాప్తము.  
 భీష్మపర్వమునందు ముప్పది తొమ్మిదవ అధ్యాయము సమాప్తము.

జ్ఞానవంతుడగుట యనబడును. సమస్త కర్తవ్య కర్మలను ఆచరించుట  
 సర్వఫలములను పొందుటయే 'యతడు కృతకృత్యుడగుట' యనబడును.

1. దీని తరువాతి విషయము భగవద్గీత మొదటి యధ్యాయము చివర \* ఈ  
 గుర్తుగల అదోజ్ఞాపికలో నున్నట్లు గ్రహింపవలెను.

## శ్రీ భగవద్గీత పదియారవ అధ్యాయము

దైవాసుర సంపద్విభాగ యోగము:

సంబంధము:-

భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము పదునైదవ శ్లోకములో, తొమ్మిదవ అధ్యాయము పదకొండవ పన్నెండవ శ్లోకములలోను భగవంతుడు 'ఆసురీ-రాక్షసి. ప్రకృతులుగల మూఢులు నా భజనచేయరు సరిగదా నన్ను తిరస్కరించెదరు అని చెప్పియుండెను. తొమ్మిదవ అధ్యాయము పదమూడవ-పదునాలుగవ శ్లోకములలో దైవీ ప్రకృతిగల మహాత్ములు నన్ను సర్వభూతములకు ఆదియని, అవి నాశియనియు తలచి అసన్య ప్రేమతో, అన్ని విధముల నిరంతరము నా భజనము చేసెదరు అని భగవంతుడు చెప్పియుండెను. కాని ఇతర విషయముక్కడ వర్ణింపబడుచుండునందుచేత దైవీ-ఆసురీ, ప్రకృతుల లక్షణములు వర్ణింపబడలేదు. మరల పదునైదవ అధ్యాయము పందొమ్మిదవ శ్లోకములో భగవంతుడు 'నన్ను పురుషోత్తము'డని తెలిసికొనిన జ్ఞానులైన మహాత్ములు అన్నివిధముల నా భజనము చేసెదరు అని చెప్పెను. దీని పైన భగవంతుడు పురుషోత్తముడని తలచి సర్వభావములలో ఆయన భజనము చేయువారైన దైవీ ప్రకృతి గల మహాత్ముల లక్షణములేవియని, భగవద్భజనము చేయని ఆసురీ ప్రకృతి గల అజ్ఞానుల లక్షణము లేవియనియు తెలిసికొనుటకు సహజముగానే యిచ్చగలుగును. కనుకనే భగవంతుడు-ఆ యిరువురి లక్షణములను-స్వభావములను విస్తారముగా వర్ణించుటకు పదియారవ అధ్యాయము ఆరంభించుచున్నాడు. దీనిలో మొదటి మూడు శ్లోకములచేత, దైవీ సంపదగల సాత్విక పురుషులయొక్క స్వాభావిక లక్షణములను విస్తారపూర్వకముగా భగవంతుడు వర్ణించుచున్నాడు.

శ్రీ భగవానువాచ :

“అభయం సత్త్వసంశుద్ధిః జ్ఞానయోగ వ్యవస్థితః ।

దానం దమశ్చ యజ్ఞశ్చ స్వాధ్యాయస్తవ<sup>1</sup> ఏవచ॥”

1

అర్జునా! భయము పూర్తిగా లేకుండుట. అంతఃకరణమునందు పరిపూర్ణ నిర్మలత్వము-తత్త్వజ్ఞానముకొరకు ధ్యానయోగములో నిరంతర దృఢస్థితి సాత్త్విక దానము-ఇంద్రియనిగ్రహము భగవంతునియొక్క, దేవతలయొక్క గురుజనుల యొక్కయు పూజ-అగ్నిహోత్రాదులైన ఉత్తమ కర్మల ఆచరణము వేద శాస్త్రముల పఠన-పాఠనములు, భగవంతుని నామ-గుణ సంకీర్తనము, స్వధర్మ పాఠనము కొరకు కష్టమును సహించుట, శరీరేంద్రియ సహితాంతః కరణమునందు సరళత్వము.

“అహింసా<sup>2</sup> సత్యమక్రోధస్త్యాగః<sup>3</sup> శాంతిరపైశునమ్<sup>4</sup> ।

1. స్వధర్మ పాలనము కొరకు కష్టములు సహించి, అంతః కరణమును, ఇంద్రియములను తపింపజేయుటయే యిక్కడ ‘తపః’ అను పదమునకు అర్థము. భగవద్గీత పదియేడవ అధ్యాయములో నిరూపింపబడిన ‘శారీరక-వాచిక-మానసిక’ తపస్సులు ఇక్కడ ‘తపః’ అను పదముచేత నిర్దేశింపబడలేదు. ఎందుకనగా వానిలో తపస్సునకు అంగములుగా నిరూపింపబడిన ‘అహింసా-సత్య-శౌచ స్వాధ్యాయ లక్షణములు ఇక్కడ వేరుగా వర్ణింపబడినవి.

2.3.4. ఏ ప్రాణి కైనను, ఎవ్వడైనను, లోభముచేతగాని, మోహముచేతగాని, క్రోధముచేతగాని, ఏవిధమైన కష్టమును, అధికముగాగాని, సాధారణముగాగాని, అల్పముగాగాని, తాను కలిగించుట లేదా యితరులచేత కలిగింపజేయుట లేక ఇతరులు కష్టపెట్టుచుండుటనుచూచి తాను అనుమోదించుట వీనిలో ఏవిధమైనను ‘హింస’ యే యగును. ఇటువంటి హింస ఏ కారణముచేతనైనను, ‘మనో-వాక్ శరీరములచేత చేయకుండుట-అనగా ‘మన మనస్సులో’ ఎవరి చెడుపును కోరకుండుట హాని కలిగించు మాటలాడి నొప్పింపకుండుట శరీరములో ఎవరినిగూడ కొట్టకుండుట కష్టపెట్ట

దయా' భూతేష్వలోలుప్త్యం మార్దవం' హీరచావలమ్<sup>3</sup>॥" 2

కుండుట ఏ విధమైన హాని కలిగింపకుండుట ఇత్యాదులన్నియు అహింసా భేదములని తెలియవలెను.

'కేవలము గుణములే గుణములందున్నవి. నాకు ఈ కర్మలతో ఏలాంటి సంబంధములేదు. అని తలచిగాని, లేక నేనైతే భగవంతుని చేతిలోని బొమ్మమాత్రమే యగుదును. భగవంతుడే తన యిచ్ఛానుసారముగా నా 'మనో.వాక్ శరీరములచేత అన్ని కర్మలు చేయించుచున్నాడు, స్వయముగా చేయు శక్తి నాకు లేదు, నేనిమియుచేయను. అని తలచి కర్తృత్వాభిమానమును విడుచుటయే 'త్యాగము' అథవా కర్తవ్యకర్మలు చేయుచునే, వాని యందు 'మమకార ఆనక్తి - ఫల'ములు స్వార్థము పూర్తిగా విడుచుటగూడ 'త్యాగము' అనబడును. ఇట్లు ఆత్మోన్నతికి విరుద్ధములైన 'వస్తువులను-భావములను-క్రియా సామాన్యమును' విడుచుటగూడ 'త్యాగ' మనబడును.

ఇతరుల దోషములను కనిపెట్టుట లోకులలో వాని ప్రచారముచేయుట- అథవా, ఎవరినైనా నిందించుట, ఇతరులపై కొండెములు చెప్పుట ఇవన్నియు కలిగియుండుట 'విశునత్వము' అనబడును. ఇది పూర్తిగా లేకుండుట 'అపైశునము' అనబడును.

1. ఏ ప్రాజియైనను దుఃఖపడుటచూచి ఆతని దుఃఖమును ఏ విధముగ నైనను ఏలాటి స్వార్థములేకుండ నివారించుటకు అన్నివిధముల ఆ ప్రాజికి సుఖము కలిగించు భావము 'దయ' యనబడును. ఇతరులకు కష్టము కలిగింపకుండుట 'అహింస' యని, వారికి సుఖము కలిగించు భావము 'దయ' యనబడును. ఇదియే అహింసకు, దయకున్న గల భేదము.

2. అంతఃకరణములో, వాక్కులో, వ్యవహారములోను కఠినత్వము పూర్తిగా లేకుండ అవి మిక్కిలి మృదువుగా, కోమలముగాను నుండుటయే 'మార్దవము' అనబడును.

3. హస్త పాదాదులను కదిలించుట-పల్లెలు విరుచుట, నేలగీరుట విరువ

అర్జునా! మనో-వాక్-శరీరములచేత ఎవరికిన్ని ఏవిధమైన కష్టమున్ను కలిగింపకుండుట, సత్యముగా, ప్రేయముగాను మాట్లాడుట తనకు అపకారము చేసినవాని యెడలగూడ క్రోధములేకుండుట తాను చేయు కర్మలందు తన కర్తృత్వాభిమానమును విడుచుట-అంతఃకరణమునందు ఉపరతి. సమస్త భూతప్రాణులందు నిష్కారణదయ గలిగియుండుట ఇంద్రియాకర్షకమైన విషయముల సంబంధము గలిగినను వానిపైన ఆసక్తి లేకుండుట కోమలత్వము (మృదుస్వభావము) లోకమునకు శాస్త్రములకున్న విరుద్ధములైన ఆచరణములు చేయుటలో లజ్జగలిగియుండుట వ్యర్థ (పనికిమాలిన)ములైన చేష్టలు (ప్రయత్నములు-కర్మలు) చేయకుండుట-

“తేజః క్షమా దృతిః శౌచమద్రోహో నాతిమానితా ।

భవంతి సంపదం దైవీమఖిజాతస్య భారత॥”

౩

అర్జునా! “తేజస్సు<sup>1</sup>, క్షమ, దైర్ఘ్యము<sup>2</sup>, బాహ్యశుద్ధి, దేనియందుగూడ శత్రుభావము లేకుండుట, తాను పూజ్యుడనని అభిమానము లేకుండుట”

యోగముగా వదరుట. తల లోకలులేని పనికిమాలిన మాటలాడుట వా. యోచించుట ఈ మున్నగు హస్తపాదవాక్ మనస్సులచే చేప చేయుట చపలత్వము అనబడును. దీనినే, “ప్రమాదము” (ఏమరుపె అనికూడా అనెదరు) ఇది ఏమాత్రము లేకుండుట “అచాపః అనబడును.

1. శ్రేష్ఠ పురుషుల శక్తి విశేషము “తేజస్సు” అనబడును. ఆ శక్తి పురుషుల ఎదుట విషయానక్తులు-నీచ ప్రకృతి గలవారుకూడ తరుః అన్యాయాచరణమును విడిచి ఆ శ్రేష్ఠులు చెప్పినట్లు మంచి పనుల ప్రవృత్తి గలవారగుదురు.
2. అత్యధిక దుఃఖములు ఆపదలు భయములు గలిగినపుడుగూడ ఏమాత్రం చలించకుండ ఉండుట కామ-క్రోధ-లోభ-భయములచే ఏవిధముగను తమ ధర్మమునుండి కర్తవ్యమునుండియు విముఖులు కాకుండుటయే ‘దైర్ఘ్యము’ అనబడును.



యన్నియు దైవీ సంపదతో ఉత్పన్నులైన వారి లక్షణములని తెలిసికొనుము'.

"దంభో<sup>2</sup> దర్పో<sup>2</sup> అభిమానశ్చ క్రోధః పారుష్యమేవచ ।

అజ్ఞానం చాభిజాతస్య పార్థ! సంపద మాసురీమ్ ॥"

4

"పార్థా! 'దంభము-పొగరు<sup>3</sup>. అభిమానము<sup>4</sup>. క్రోధము-కఠోరత్వము'. అజ్ఞా

1. ఈ యధ్యాయము మొదటి శ్లోకమునుండి ఈ శ్లోకము పూర్వార్థము వరకున్న రెండున్నర శ్లోకములలో 26 లక్షణముల రూపములో దైవీ సంపద రూపములైన సద్గుణములు సదాచారములు మాత్రమే వర్ణింపబడెను. కనుక ఈ లక్షణములన్నియు ఎవనియందు స్వాభావికముగా ఉన్నవో ఆతవా ఎవడు సాధనముచేత ఆ లక్షణములను పొందెనో ఆ పురుషుడే దైవీ సంపద గల వాడనబడును.
2. అభిమానము- పెద్దతనము- పూజ-ప్రతిష్ఠ వీని కొరకు లేక ధనాదులలోతముచేత లేక ఎవరినైన మోసగించు సభిప్రాయముచేత తాను ధర్మాత్ముడను, భగవద్విక్రమము, జ్ఞానవంతుడను. మహాత్ముడను, అని ప్రకటింపుకొనుట ఆతవా పైకి కనవరచుటకు దర్మపాలన-దాన-భక్తి-ప్రతోపవాసాది-యోగసాధన పరుడని మరి యితర విధములుగా తన కార్యము సాధించుకొనునో అదియే యతని 'దంభము' (దంభము) అనబడును.
3. విద్యా-రస-కుటుంబ-జాతి-వయో-బల-ఐశ్వర్యాదుల సంబంధముచేత మనస్సులో గర్వించుట అది కారణముగా ఆ మనుష్యుడు ఇతరులు తుచ్చులని తలచి వారిని తిరస్కరించి అవమానపరచుట అతని 'దర్పము' అనబడును.
4. తాను శ్రేష్ఠుడను-పూజ్యుడను-పెద్దవాడను అని తలచుట గౌరవము-పెద్దతనము-ప్రతిష్ఠ-పూజ ఇత్యాదులు తనకు కలుగవలెనని కోరుట ఇవి యన్నియు లభించిన తరువాత ప్రసన్నుడైయుండుట 'అభిమాన' మనబడును.
5. దురభ్యాసములచేత, కోపిష్ఠుల సాంగత్యముచేత లేక ఎవరైన తనను తిరస్కరించి తనకు అవకారముచేసి నిందించుటచేత మనస్సుకు విరుద్ధ

వము<sup>6</sup> ఇవన్నియు ఆసురీ సంపదలో ఉత్పన్నుడైన పురుషుని లక్షణములు.<sup>7</sup>

“దేవీ సంపద్ విమోక్షాయ నిబంధాయాఽసురీ మతా ।

మాశుచః సంపదం దైవీమభిజాతోఽసి భారత॥”

5

“అర్జునా! దైవీ సంపదముక్తిని<sup>8</sup> ఆసురీసంపద బంధమును కలిగించునవి

మైన పనులచేత తననెవరైన దుర్భాషలాడుట విని లేక తనకు అన్యాయ మిత్తులు చేయుటను చూచినప్పుడు గాని మరి యితర కారణములచేత గాని తన యంతఃకరణములో ద్వేషభావము ఉప్పొంగి అందుచేత మనస్సులో ప్రతీకారభావము కలుగును. కన్ను లెఱ్ఱబడును. పెదవులదరును ముఖము భయంకరాకృతి కలదగును. బుద్ధి నశించును. కర్తవ్యవివేక ముండదు. ఈ మొదలగు “ఉత్తేజవృత్తి” (ప్రేరణ) యేది కలిగినప్పటి కిన్ని అది ‘క్రోధము’ అనబడును.

స్వభావముతో ఏ మాత్రము మృదుత్వము లేకుండుట ‘పారుష్యము’ (కఠినత) అనబడును. ఎవరినైన తిట్టుట కటువుగా మాట్లాడుట. గేలి చేయుట ఇత్యాదులు వాక్కులో పారుష్యము, వినయములేకుండుట శరీర పారుష్యము. ఓర్పు-దయలకు వ్యతిరేకముగా ప్రతిక్రియ-క్రూరత్వము ఈ భావములు కలిగియుండుట మనస్సుయొక్క కఠోరత్వము అనబడును.

6. సత్యాసత్య, ధర్మాధర్మాదులను యథార్థముగా తెలిసికొనకుండుట లేక వీనిని గూర్చి వ్యతిరేకముగా నిశ్చయించుటే అజ్ఞానమనబడును.

7. ఈ శ్లోకములో దుర్గుణ దురాచారముల సమదాయదూషమైన ఆసురీ సంపద సంగ్రహముగా తెలుపబడినది కనుక ఇవియన్నిగాని లేక వీనిలో ఏ కొన్ని లక్షణములు గాని ఉన్నవాడు ఆసురీ సంపదగలవాడని తెలిసికొనవలెను.

8. ఇదే అభ్యాయము మొదట మూడు శ్లోకములలో వర్ణింపబడిన సాత్త్విక గుణ-తదాచరణముల రూపమునైన దైవీ సంపద మనుష్యుని సంసార బంధనమునుండి యెల్లప్పుటికిన్ని విముక్తుని డెనీ, సచ్చిదానంద ఘన.

తలచబసనది కనుక నీవు శోకింపకుము. ఎందుకనగా నీవు దైవీసంపదతో ఉత్పన్నుడవైనావు.

“ద్యౌ భూతస్సర్గో” లోకేఽస్మిన్ దైవ ఆసుర ఏవ చ ।

దైవో విస్తరశః ప్రోక్త ఆసురం పార్థమే శృణు ॥” 6

“అర్జునా! ఈ లోకమునందు భూతముల సృష్టి-ఆనగా మనుష్య సముదాయము రెండు విధములుగానే యున్నది.<sup>2</sup> ఒకటి దైవీ ప్రకృతి గలది రెండవది ఆసురీ ప్రకృతి గలది. ఆ రెంటిలో దైవీప్రకృతి గలవారిని గూర్చి విస్తారముగా చెప్పబడినది. ఇప్పుడు నీవు ఆసురీప్రకృతిగల మనుష్య సముదాయముగూర్చి గూడా విస్తారముగా నానుండి వినుము.

“ప్రవృత్తిం చ నివృత్తిం చ జనా న విదు రాసురాః ।

న శౌచం నాపి చాచారో న సత్యం తేషు విద్యతే ॥” 7

“అర్జునా! ఆసురీ స్వభావముగల మనుష్యులు ప్రవృత్తి-నివృత్తులు రెండింటిని గూడ నెరుగరు.<sup>3</sup> కనుక వారికి బాహ్యంతర శుద్ధి లేదు. ఉత్తమాచరణము నత్యభాషణము లేవు.

వరమేశ్వరునితో కలుపునని వేద-శాస్త్రములు. అందరు మహాత్ములును తలచెదరు.

1. సృష్టిని ‘సర్గ’ మనెదరు. భూతముల సృష్టిని ‘భూతస్సర్గ’ మనెదరు. ఇక్కడ ‘అస్మిన్ లోకే’ అను వాక్యముచేత మనుష్యలోకము నూచించబడెను. ఈ యర్థాయముతో మనుష్యలక్షణములు తెలుపబడెను కనుక ఇక్కడ ‘భూతస్సర్గ’ అను పదమునకు ‘మనుష్య సముదాయము’ అని యర్థము చెప్పబడెను.

2. మనుష్యులలో సాత్త్వికులు దైవీ ప్రకృతి గలవారు, రజోగుణ సహిత రమోగుణ ప్రధానులు ఆసురీ ప్రకృతి గలవారు. ‘రాక్షసి’ మోహిని ప్రకృతులు గలమనుష్యులు ఇక్కడ ‘ఆసురీ ప్రకృతి’ గలవారిలో అంతర్గతులని తెలిసికొనవలెను.

3. ఇహలోక వరలోకములందు మనుష్యునకు యథార్థముగా శుభములు గలి

“అనత్మమప్రతిష్ఠం తే జగదాహురనీశ్వరమ్ ।

అపరస్పర సంభూతం కిమన్మత్ కామహైతుకమ్ ॥

8

“అర్జునా! ఆసురీ ప్రకృతిగల మనుష్యులు ప్రపంచమునకు ఆశ్రయము లేదు. అది పూర్తిగా అనత్మము. దానికి ఈశ్వరుడు లేడు.” ప్రపంచము స్త్రీ పురుష సంయోగముచేత తనంతట స్వయముగానే ఉత్పన్నమైనది. కనుక కేవలము కామమే ప్రపంచోత్పత్తికి కారణము. ఇంతకన్నా మరియేమున్నది? అని చెప్పెదరు.

గించుకర్మలాచరించుటయే ‘కర్తవ్యము’ అనబడును. మనుష్యులకర్మలందే ప్రవృత్తులుకావలెను. శ్రేయస్సుకలిగించని కర్మలాచరించుట ‘అకర్తవ్య’ మనబడును. ఆకర్మలనుండి నివృత్తులు కావలెను. భగవంతుడిక్కడ ‘ఆసురీ స్వభావము గలవారు ఈ కర్తవ్యాకర్తవ్యములందు ప్రవృత్తి-నివృత్తులనే మాత్రము నెరుగురు కనుక వారికితోచిన పనులే చేసెదరు’ అను భావము తెలిపెను. ఇక్కడ ఆసురీ ప్రకృతిగలవారి మనస్సుకు తోచినకల్పనలు వర్ణింపబడినవి. వారు ఈ చరాచరజగత్తుకు భగవంతుడు గాని ధర్మాధర్మములుగాని ఆధారములు కావు. జగత్తునకు శాశ్వతమైన సత్తలేదు-అనగా జన్మకు పూర్వముగాని, మరణించిన తరువాతగాని ఏ జీవునకు గూడ అస్తిత్వము లేదు. ఈ జగత్తునకు ఎవడుగూడ కర్త నియామకుడు-కారకుడైన ఈశ్వరుడు లేడు” అని తలచెదరు.

1. నాస్తిక సిద్ధాంతములు గలవారు ఆత్మయొక్క సత్తను అంగీకరించరు. వారు కేవలము దేహాత్మవాదులు-భౌతికవాదులు నగుదురు. దీనిచేత వారి స్వభావము భ్రష్టమగును. వారికి ఏ సత్కార్యమునందుగూడ ప్రవృత్తి యుండదు. వారి బుద్ధి గూడ మందముగా నుండును. వారు తమ నిశ్చయము లన్నియు సుఖభోగముల దృష్టిచేతనే చేసెదరు. వారి మనస్సు నిరంతరము అందరికి అహితము చేయు విషయములనే యోచించుచుండును. దీనిచేత వారు తమ అహితము గూడ చేసికొనెదరు. పిరు మనో-వాక్-శరీరములచేత చరాచర జీవులను బెదరించి దుఃఖపెట్టి ఆ జీవులకు

సంబంధము :-

ఇటువంటి నాస్తిక సిద్ధాంతము నవలంబించినవారి స్వభావము ఆచరణము ఎట్లుండును? ఇట్టి జిజ్ఞాసపైస, భగవంతుడిప్పుడు ఈ తరువాత నాలుగు శ్లోకములలో వారి లక్షణములను వర్ణించుచున్నాడు.

“ఏతాం దృష్టిమవష్టభ్య నష్టాత్మానోఽల్పబుద్ధయః ।

ప్రభవన్తుగ్ర కర్మాణః క్షయాయ జగతోఽహితాః ॥

9

“అర్జునా! ఈ మిథ్యాజ్ఞానమునవలంబించి యెవరి స్వభావము నష్టమై యున్నదో ఎవరి బుద్ధి మందమైనదో అట్టివారు అందరికి అపకారము చేయు క్రూరకర్ములైన మనుష్యులు. వారు కేవలము ప్రపంచ నాశముకొరకే సమర్థులై యున్నారు.

“కామమాశ్రిత్య దుష్పూరం దంభమాన మదాన్వితాః ।

మోహద్గృహీత్వాఽనద్గ్రాహన్ ప్రవర్తంతేఽశుచివ్రతాః ॥

10

“అర్జునా! దంభ-మాన-మదములుగల ఆ మనుష్యులు ఏ విధముగ గూడ నెరవేరని కామనల నాశ్రయించి, అజ్ఞానముచేత మిథ్యాసిద్ధాంతముల నవలంబించి త్రష్టాచారములను గ్రహించిన వారై ప్రపంచములో తిరుగుచుందురు.

“చిన్తామపరిమేయాం చ ప్రలయాంతాముపాశ్రితాః ।

కామోపభోగవరమా ఏతావదితి నిశ్చితాః ॥”

11

“అర్జునా! వారు మరణించువరకు ఆనుసరించుచున్న అసంఖ్యాకములైన

నాశము కలిగించు పెద్దపెద్ద భయంకర కార్యములు చేయుచుండెదరు. ఇట్లు వారు తమకే కాక ప్రపంచమునకు గూడ నష్టము కలిగించెదరు.

1. ఆహార-పానీయములు స్థితి గతులు, మాటలు, నడకలు, ప్రయత్నములు, వాణిజ్యము, కృషికర్మలు, ఇచ్చి-పుచ్చుకొనుట, వర్తన-వ్యవహారములు ఇత్యాదులు శాస్త్ర విరుద్ధముగా చేసి క్రిష్టులగుదురు. అట్టివారు ‘త్రష్టాచారులు’ అనబడెదరు.

చింతలనాశ్రయించువారై, విషయోపభోగములననుభవించుటలో నాసక్తిగలవారై ఇంతయే సుఖముందును అని తలచుచున్నవారై యుందురు.

“అశపాశశతైర్బద్ధాః<sup>1</sup> కామక్రోధ పరాయణాః ।

ఈహస్తే కామభోగార్థమన్యాయేనార్థ సంచయాన్ ॥” 12

“అర్జునా! నూర్లకొలది అశాపాశములతో బంధింపబడిన ఆ మనుష్యులు కామ క్రోధములందాసక్తి గలవారై విషయసుఖముల ననుభవించుటకు అన్యాయ పూర్వకముగా ధనాది పదార్థములను సంపాదించి చేకూర్చుకొనుటకు ప్రయత్నములు చేయుచుందురు.<sup>2</sup>

“ఇదమద్య మయా లబ్ధమిమం ప్రాప్యే మనోరథమ్ ।

ఇదమస్తేదమపి మే భవిష్యతి పునర్థనమ్ ॥” 13

“అర్జునా! వారు నేడు నాకిది లభించినది, ఈ కోర్కెను నెరవేర్చుకొనె

1. అనుకీ స్వభావము గలవారు, మనస్సులో కలిగిన కల్పనలను నెరవేర్చుకొనుటకు వివిధములైన నూర్లకొలది అశలు పెట్టుకొని యుండెదరు. వారి మనస్సు ఒకప్పుడొక విషయమును ఆశించును. మరియొకప్పుడు ఒక విషయమువైపు లాగబడును. ఇంకొకప్పుడొక విషయమునందు తగుల్కొనును. ఈ విధముగా వారు అశల బంధనములనుండి యెప్పుడు గూడ విముక్తిపొందరు. కనుకనే వారు నూర్లకొలది అశలపాశములతో బంధింపబడినారని చెప్పబడినది.

2. విషయ సుఖములననుభవించు సుద్దేశముతో కామ-క్రోధముల నాశ్రయించి అన్యాయపూర్వకముగా అనగా “చౌర్యము, మోసము, దోపిడి, అసత్యము, కపటము, దంభము, కొట్టుట, కునీతి, మాయ-జూదము, వంచన-విషప్రయోగము తప్పదు వ్యాజ్యములు, భయపెట్టుట ఈ మొదలైన శాస్త్రవిరుద్ధములైన నుపాయముల ద్వారా ఇతరుల ధనాదులను అవహరించుటకు ప్రయత్నించుటయే ‘విషయసుఖానుభవము కొరకు అన్యాయముగా ధనసంపాదన చేయుటకు ప్రయత్నించుట యనబడును.

దను. నావద్ద ఇదిగో ఇంత ధనమున్నది. ఇంకను ధనము నాకు లభించగలదు" అని యోచించుచుండురు.

“అసౌ మయా హతశ్శత్రుర్హ నిష్ఠ్యే చాపరానపి ।

ఈశ్వరోఽహమహం భోగీ సిద్ధోఽహం బలవాన్ సుఖీ ॥” 14

“అర్జునా! ఆ శత్రువులను నేను చంపితిని, ఇతర శత్రువులను గూడ చంపగలను. నేను ఈశ్వరుడను. ఐశ్వర్యము ననుభవించువాడను, నాకు అన్ని సీద్ధులు ఉన్నవి. బలవంతుడను సుఖుడను.” అని కూడ వారు తలచుచుండెదరు.<sup>1</sup>

1. దీనిచేత అహంకారముతో పాటే వారికి అభిమానము గూడ పూర్తిగా నిండియుండును. దీనిచేత ప్రపంచములో మాకంటే పెద్దవారెవరున్నాడు మేము తలచినచో ఎవరినైనా కొట్టగలము చంపగలము బ్రతికించగలము మేము తలచినచో ఎవరినైనను విరూఢింపివేయగలము అని తలచెదరు. కనుక వారు మిక్కిలి గర్వముతో. “అరే! మేము పూర్తిగా న్యతంత్రులము. అంతయు మా చేతిలోనే కదా యున్నది మేము తప్ప మరియొకరెవరు ఐశ్వర్యవంతుడున్నాడు? అన్ని ఐశ్వర్యములకున్ను మేమే కదా ప్రభువులందరికంటే పరమేశ్వరుడైన పరమ పురుషులము మేమే కదా! అందరు మమ్ము పూజింపవలెను. మేము కేవలము ఐశ్వర్యమునకు మాత్రమే ప్రభువులము కాము సమస్తైశ్వర్యములను గూడ ననుభవించెదము. మేము మా జీవితములో ఎప్పుడు గూడ విఫలత్వమే అనుభవించలేదు. మేము చేయిపట్టిన చోట్లలో నెల్ల సఫలత్వమే మమ్ము వరించెను. మా జీవితమెప్పుడు గూడ సఫలమే. మా కోరికలు సర్వదా సిద్ధించును. భవిష్యత్తులో జరుగబోవు సంఘటనములన్నియు మాకు మొదలే తెలియును. మేమంతయు నెరుగుదుము. మా యొక్క మానసిక శారీరక బలమెంత గొప్పదనగా మా బలమునాశ్రయించిన వారెవరైనను సరియే ఆ మా బలప్రభావముచేత వారు ప్రపంచమును జయించగలరు. ఈ యన్ని కారణముల చేతనే మేము మిక్కిలి సుఖముగా నున్నాము. ప్రపంచము నందలి సర్వసుఖములు మా కాళ్ళ దగ్గరకు వచ్చి మాకు నేవలు చేయుచుండును. అని చెప్పుచుండెదరు.

"అథోఽభి జనవానస్మి కోఽన్యోఽన్తి సదృశోమయా ।

యత్యే దాస్యామి మోదిష్య ఇత్యజ్ఞాన విమోహితాః॥ 15

అనేక చిత్త విభ్రాంతా మోహజాల సమావృతాః ।

ప్రసక్తా కామ భోగేషు పతన్తి నరకేఽశుచౌః॥" 16

"అర్జునా! ఆసుర ప్రవృత్తి గలవారు, "నేను చాల గొప్ప ధనవంతుడను. పెద్ద కుటుంబము గలవాడను; నాలో సమానుడెవనున్నాడు? నేను యజ్ఞములు చేసెదను, మహానంద-విలాసములలో నుండెదను." అని యీ విధముగా అజ్ఞానము చేత మోహము చెందినవారు, అనేక విధముల బ్రతిమించుచున్న చిత్తముగలవారు మోహమనెడువలచేత చుట్టబడి చిక్కుకొని, విషయగుభిభోగములందు మిక్కిలి అనక్తులై మిక్కిలి అపవిత్రమైన నరకములో పడిపోయెదరు!.

"అత్యనమ్భావితాః<sup>2</sup> స్తబ్ధా<sup>3</sup> ధనమానమదాన్వితాః ।

యజన్తే నామయజ్ఞేన్తే దమ్యేనావిధి పూర్వకమ్॥" 17

"అర్జునా! వారు తామే శ్రేష్ఠులమని తలచుచు పౌగరుబోతులుగ నుండి ధన-అభిమాన-మద యక్తులై, కేవలము పాపండులవలె శాస్త్రవిధి రహితముగా పేరుకుమాత్రమే యజ్ఞములు చేసెదరు".

1. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా, 'ఇట్టి మనుష్యులు కామోపభోగముకొరకు వివిధ పాపములను చేసెదరు. ఆ పాపఫలము ననుభవించుటకు వారు-మరి, మూత్ర, రక్తములు, దీము మొదలైన దుర్గంధ మలిన వస్తువులలోనిండి రు; ఇప్రదములైన కుంభీపాక రౌరవాది ఘోర నరకములందు పడవలసిన వారగుదురు. అని

2. తామే 'అన్నిట సర్వశ్రేష్ఠులము-పూజనీయులము ఉన్నతులము గౌరవింపదగినవారము' అని తమ మనస్సులతో తలచువారు 'అత్యనంభావితలు' అనబడెదరు.

3. పౌగరుబోతులనముతో సామాన్యులతోనే కాక పూజ్యులతోగూడ వినయ పూర్వకముగా వ్యవహరించనివారు స్తబ్ధులు అనబడెదరు.



“అహంకారం బలం దర్పం కామం క్రోధం చ సంక్రీతాః ।

మా మాతృ పరదేహేషు ప్రద్యోషన్తోఽభ్యసూయకాః॥” 18

“అర్జునా! వారు, ‘అహంకారము-బలము-పొగరు-కామన-క్రోధాదులు వీని యందాసక్తులై, ఇతరులను నిదించు పురుషులు తమ శరీరములలో నున్న అంతర్యామినైన నన్ను ద్వేషించెదరు<sup>2</sup>.

సంబంధము—

ఈ విధముగా ఏదవ శ్లోకమునుండి పదునెనిమిదవ శ్లోకమువరకు ఆసురీ వ్యభావము గలవారి దుర్గుణ-దురాచారాదులను వర్ణించి, యిప్పుడు భగవంతుడు. ఆ దుర్గుణ దురాచారములలో త్యాజ్య (విడువదగిన) బుద్ధిని కలిగించుటకొరకు, ఈ తరువాతి రెండు శ్లోకములలో అట్టి వారిని ఘోరముగా నిందించుచు వారికి గలుగు దుర్గతినిగూర్చి వర్ణించుచున్నాడు.

“తానహం ద్విషతః క్రూరాన్ సంసారేషు నరాధమాన్ ।

షిషామ్యజస్ర మశుభా నాసురీష్యేవ యో నిషు॥” 19

“అర్జునా! అట్లు ద్వేషించు పాపాచారులు-క్రూరకర్ములునైన ఆ నరాధములను నేను ప్రపంచములో మాటి మాటికి ఆసురీ యోనులందే పడవేసెదను<sup>3</sup>.

1. ఇతరుల దోషములనుచూచుట, వారిని నిందించుట, వారి గుణములను ఖండించుట, వారి గుణములందు దోషముల నారోపించుట భగవంతునందు సత్పురుషులందు దోషములెన్నుట, ఇత్యాది దోషములు గలవాడు అభ్యసూయకు డనబడును.
2. అందరిలోను భగవంతుడు అంతర్యామిగా నున్నాడు. కనుక ఎవరిలో నైనా విరోధముగాని, ద్వేషముచేయుట, ఎవరికైన అహితముచేయుట ఎవరినైన దుఃఖపెట్టుట యనునది తన శరీరములో, ఇతరుల శరీరములలోను నున్న పరమేశ్వరుని ద్వేషించుటయగును.
3. సింహ-వ్యాఘ్ర-నర్ప-వృశ్చిక-వరాహ-శునక-కాకాది పశు-పక్షి-కీటక-శల-లాది జంతువులన్నియు ఆసురీ యోనుంగును.

“ఆసురీం యోని మాపన్నా మూఢా జన్మని జన్మని ।

మామప్రాప్తైవ కౌంతేయ! తతో యాంత్యధమాం గతిమ్॥” 20

“అర్జునా! అట్టి మూఢులు నన్ను పొందక<sup>1</sup>. జన్మ జన్మలందున్ను, ఆసురీ యోనిని పొందెదరు. తరువాత, అంతకన్నా నీచగతినే పొందెదరు. అనగా ఘోరనరకములందు పడెదరు.

సంబంధము-

ఆసురీ స్వభావము గలవారు ఎవతెగక ఆసురీ యోనులను, ఘోర నరకములను పొందెదరను విషయమువిని, వారు ఈ దుర్గతిని తప్పించుకొని, పరమ గతిని పొందుటకు ఉపాయమేమి? అని జిజ్ఞాసకులడగగా, భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు.

“త్రివిధం నరక స్థేదం దారం నాశనమాత్మనః ।

కామః క్రోధస్తథా లోభస్తస్మాదేతత్ త్రయం త్యజేత్॥” 21

“అర్జునా! కామ-క్రోధ-లోభములు ఈ మూడు విధములైన ద్వారములు వరకమునకుగలవు. ఇవి ఆత్మనాశముచేయును. అనగా ఆత్మను అధోగతికి కొని పోవునవి<sup>2</sup>. కనుక నే, యీ మూడింటిని విడువవలెను.”

1. జీవునకు మనుష్యయోనియందు భగవత్ప్రాప్తికి అధికారముగలదు. ఈ యధికారమును పొందియు, ఏ మనుష్యుడైతే యీ విషయము మరచి దైవ స్వభావ రూపమైన భగవత్ప్రాప్తి మార్గమును విడిచి, ఆసురీ స్వభావ మార్గము నాశ్రయించునో, అతడు మనుష్య శరీరమనెడు సదవకాశమును పొందియు భగవంతుని చేరజాలడు. ఈ భావమును తెలుపుటకే భగవంతుడు తనను మూఢులుపొందరు, అను విషయమును తెలిపెను.

2. భార్యా పుత్రాది సర్వ భోగములందు కామన ‘కామ’ మనబడును. ఈ కామనకు వశులై మనుష్యులు చౌర్య-వ్యభిచార అభక్ష్య భక్షణాది వివిధ పాపములను చేయుదురు. మనస్సు విపరీతమైనప్పుడు కలుగు ఉద్రేక వృత్తి ‘క్రోధ’ మనబడును. క్రోధావేశముతో మనుష్యుడు హింసా-ప్రతి

“ఏతైర్విముక్తః కౌనేయ తమోద్వారైశ్చిభిర్నరః ।

ఆచరత్యాత్మనః శ్రేయస్తతో యాతి పరాం గతిమ్॥” 22

“అర్జునా! యీమూడు నరక ద్వారములనుండి విముక్తుడైనవాడు తన శ్రేయస్సును ఆచరించగలడు<sup>1</sup>. దీనిచేత నతడు పరమగతికి పోగలడు-అనగా, నన్ను పొందగలడని యర్థము.”

యః శాస్త్రేఽధి ముత్సృజ్య వర్తతే కామ కారతః ।

న స సిద్ధిమవాప్నోతి న సుఖం న పరాం గతిమ్॥” 23

“అర్జునా! యెవడు శాస్త్ర విధానమును విడిచి తన యిష్టము వచ్చినట్లు ఆచరించునో అతడు సిద్ధిని పొందడు. పరమగతిని, సుఖమునుగూడ పొందడు<sup>2</sup>”.

హింసాది వివిధ పాపములనుచేయును. దనాది దోషములందు మిక్కిలి వృద్ధిచెందు లాలస (ఆశ) ‘లోభ’ మనబడును. లోభియగువాడు తగిన సమయములో చినత్యాగముచేయడు. అనర్హరీతిలోగూడ నతడు ధనోపార్జన వస్తు సంగ్రహములుచేయును. కాబట్టి యతడు అసత్య-చౌర్య-కపట-విశ్వాసఘాతాది మహాపాపములనుచేయును. మనుష్యుడు కామ-క్రోధ-లోభములకు వశుడైనవృత్తినుండియే అతడు తన విచార ఆచరణ భావములనుండి దిగజారిబోవును. కామ క్రోధ లోభములచేత అతడు శరీరవతనము కలిగించునట్టి మనస్సును దుష్టచింతనములలో నుంచునట్టి, బుద్ధి చెరచునట్టి కర్మలు చేయును. అతని వసులన్నియు దూషితము లగును. దాని ఫలముగా అతని వర్తమాన జీవనము సుఖ-శాంతి-సచ్చిత్రత్వ రహితమై దుఃఖమయమగును. మరణించిన తరువాత అతనికి ఆసురీ యోనులు, నరకములు ప్రాప్తించును. ఈ కారణముచేతనే ఈ త్రివిధ దోషములు ‘నరకద్వారములు-అత్మవినాశనములు’ అని తెలుపబడెను.

1. కామ-క్రోధ-లోభాది ఆసురీ సంపదనువిడిచి శాస్త్రములలో ప్రతిపాదించబడిన సద్గుణ సదాచార రూపమైన సంపదను నిష్కామ భావముతో సేవించుటయే ‘శ్రేయస్సు’కొరకు ఆచరించుట యనబడును.
2. వేదములు వానియారాముపై రచితములైన స్మృతి పురాణేతి హింసాదుః

“తస్మాచ్ఛాస్త్రం ప్రమాణం తే కార్యాకార్యవ్యవస్థితే  
జ్ఞాత్వా శాస్త్ర విధానోక్తం కర్మ కర్తు మిహార్హసి”

24

“అర్జునా! యీ కర్తవ్యా కర్తవ్య వ్యవస్థలో నీకు శాస్త్రమే ప్రమాణము. అని తెలిసికొని, నీవు శాస్త్రవిధి ననుసరించి నియతమైన కర్మనే చేయుటకు యోగ్యుడవునుమా!”.

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భిష్మపర్వణి శ్రీమద్యగవద్గీతా పర్వణి

లన్నియు ‘శాస్త్ర’ మనబడును. అనురీ సంపదయొక్క ఆచార వ్యవహారాదుల త్యాగము దైవీ సంపద్రూపమైన శ్రేయస్కర గుణాచారముల సేవనము రెంటి జ్ఞానము శాస్త్రముల నుండియే కలుగును. కర్తవ్యా కర్తవ్యముల జ్ఞానము కలిగించు శాస్త్రముల విధానమును సిందించి, పరిహసించి తన బుద్ధికి తోచినట్లు స్వాభిమాన గౌరవ ప్రతిష్ఠాదులకు తగినట్లు స్వేచ్ఛగా ఆచరించుటయే శాస్త్రవిధిని విడిచి ఇష్టమువచ్చినట్లు ఆచరించుట యనబడును, ఇట్టి కర్మలు చేయుకర్తకు ఏలాటి ఫలముగూడ లభించదు. అనగా పరమగతి లభించదు సరికదా, అతనికి లౌకికములైన ఆజీమాది సిద్ధులు సర్వప్రాప్తి రూపసిద్ధి ప్రపంచమునందు సాత్త్విక సుఖముగూడ లభించవు.

1. దీనిచేత తెలిపిన భావమేమనగా ఏది చేయవలెను? ఏది చేయగూడదు? అను నీ రెంటియొక్క వ్యవస్థ శ్రుతిచేత, వేదమూలకములైన స్మృతి పురాణేతిహాసాది శాస్త్రములచేతనే తెలియును. కనుకనే ఈ విషయములో మనుష్యుడు తన యిష్టమువచ్చినట్లు ఆచరించక శాస్త్రములనే ప్రమాణముగా తీసికొని వానిలో చెప్పబడినట్లు ఆచరించవలెను. అనగా శాస్త్రములలో ఏకర్మలు చేయవలెనని చెప్పబడినదో వానిని చేయవలెను. ఏ కర్మలు విషేధింపబడినవో వానిని చేయగూడదని తాత్పర్యము.

శాస్త్ర విహిత శుభ కర్మలనుగూడ నిష్కామ భావముతో చేయవలెను. ఎందుకనగా నిష్కామ భావముతో చేయబడిన శుభకర్మలుమాత్రమే భగవత్ప్రాప్తికి హేతువులని శాస్త్రములలో తెలుపబడినది.

శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణా  
 ఋణ సంవాదే దైవాసుర సంపద్విభాగయోగో నామ షోడశోఽధ్యాయః  
 భీష్మపర్వణి తు చత్వారింశోఽధ్యాయః<sup>1</sup>

శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
 శ్రీకృష్ణార్ఘ్య సంవాదమునందు, గుణత్రయ విభాగయోగ మనబడు  
 పదునారవ అధ్యాయము సమాప్తము<sup>1</sup> (16) భీష్మపర్వమునందు  
 నలుబదవ అధ్యాయము సమాప్తము.

1. దీని తరువాతి విషయము భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివరి \* ఈ  
 గుర్తుగల అధోక్షాపికలోనున్నట్లు గ్రహింపవలెను.

## శ్రీ మద్భగవద్గీత పదియేడవ అధ్యాయము

### శ్రద్ధాత్రయ విభాగయోగము

సంబంధము :

భగవద్గీత పదియారవ అధ్యాయములో భగవంతుడు, నిష్కామ బావముతో నేవించబడు శాస్త్రహిత గుణములు ఆచరణములున్ను రైవీ సంపదయని వర్ణించి, శాస్త్ర విపరీతమైన ఆసురీ సంపత్తిని గూర్చి చెప్పెను. దానితోపాటే, ఆసురీ స్వభావముగల పురుషులు నరకములో పడుదురను విషయము చెప్పి కామ-క్రోధ లోభములే ఆసురీ సంపదయొక్క ముఖ్య దుర్గుణములు ఈ మూడే నరక ద్వారములు కనుక వీనిని త్యజించి అత్మశ్రేయస్సు కొరకు సాధనము చేయువాడు పరమగతిని పొందగలడు" అని తెలిపెను. ఆ తరువాత ఇట్లనెను. శాస్త్రవిధిని విడిచి తన యిష్టము వచ్చిన విధముగా తనకు మంచిదని లోచనది మాత్రమే చేయువానికి తన కర్మఫలము లభించదు. ఇదియు మంచిదే కాని శాస్త్ర విధి తెలియనందు చేత, లేక ఇతర కారణములచేత ఫలము విడిచి యజ్ఞపూజాది శుభకర్మలు శ్రద్ధాపూర్వకముగా చేయువారి స్థితి యెట్టిది? అను జిజ్ఞాసతో అర్జును డిట్లడుగు చున్నాడు.

అర్జున ఉవాచ :

“యే శాస్త్ర విధిముత్సృజ్య యజంతే శ్రద్ధయాఽన్వితాః ।

తేషాం నిష్ఠాతు కా కృష్ణ సత్త్వమాహో రజస్తమః ॥

1

అర్జునుడిట్లనెను :-

శ్రీకృష్ణా! శాస్త్రవిధిని విడిచి దేవతలు మొదలైన వారిని శ్రద్ధతో పూజ

చేయు! మనుష్యుల స్థితి యెట్టిది? అది పాత్త్వికమా? రాజసమా? లేక తామస శ్రద్ధయా?²

1. శాస్త్రవిధి త్యాగములను గూర్చి భగవద్గీత వదియారవ అధ్యాయము ఇరువది మూడవ శ్లోకములో గూడ చెప్పబడెను. ఇక్కడ గూడ చెప్పబడుచున్నది. అయినను ఈ రెంటి భావములలో చాల భేదమున్నది. అక్కడ తిరస్కార పూర్వకముగా చేయబడు శాస్త్రవిధి త్యాగము వర్ణనము గలదు. ఇక్కడ అది తెలియసండువలన విడువబడు శాస్త్రవిధి వర్ణనమున్నది. వారికి శాస్త్రమనగా లెక్కయే లేదు గనుక ఇష్టము వచ్చినట్లు ఏ కర్మవారు మంచిదని తలచెదరో దానినే చేసెదరు. ఇందుచేతనే అక్కడ 'వర్తతే కామకారతః' అని చెప్పబడెను. ఇక్కడనై తేనో 'యజంతే శ్రద్ధయాఽన్వితాః' అని చెప్పబడినది. కనుక వీరికి శ్రద్ధగలదు. శ్రద్ధయున్నచోట తిరస్కారభావముండజాలదు. వీరికి ప్రతికూల పరిస్థితులు - చాతావరణమున్న ఉండుటచేత అవకాశములేకుండుటచేత అథవా పరిశ్రమము - అడ్డీయనము ఇత్యారుల అల్పత్వముచేతను శాస్త్రవిధిజ్ఞానము కలుగదు. ఈ యజ్ఞానము కారణముగానే, వీరు దానిని విడిచెదరు. శాస్త్రము తెలియకుండుటచేత శాస్త్రవిధిని విడిచి శ్రద్ధలో పూజ పూజచేయు వారి స్వభావమెట్లుండును? వారు దైవ స్యభావము గలవారా? అను విషయమును స్పష్టముగా తొలుత చెప్పలేదు. కనుక అది తెలియుటకే అర్హుడు ఇట్టివారి స్థితి సాత్త్వికియా? రాజసియా? తామసియా? అనగా వారు దైవ సంపదగలవారా? లేక అనురీ సంపదకలవారా? అని ప్రశ్నించెను.

పైన చెప్పబడిన వివేచనము చేత 'ప్రపంచములో ఈ క్రింది యైదు విధముల మనుష్యులున్నారని తెలియుచున్నది.

శ్రద్ధ-శాస్త్రవిధిపాలనము ఈ రెండు గలవారిలో రెండు భేదములున్నవి ఒక వర్గమువారు నిష్కామ భావముతో కర్మలు ఆచరించువారు రెండవ తగవారు సకామ భావముతో కర్మాచరణము చేయువారు. నిష్కామ భావముతో కర్మాచరణము చేయు దైవ సంపదగల సాత్త్వికులు మోక్షము

పొందెదరు. వీరి వర్ణనము ముఖ్యముగా భగవద్గీత పదియారవ అధ్యాయము మొదటి మూడు శ్లోకములలో ఈ యధ్యాయము పదకొండవ, పదునాలుగువ శ్లోకములలోను కలదు. సకామ భావముతో కర్మలనాచరించు సత్త్వయుక్త రాజస పురుషులు, సిద్ధి, సుఖము స్వర్గాది లోకముల పొందెదరు. వీరి వర్ణనము భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము నలుబది రెండవ-నలుబది మూడవ-నలుబది నాలుగువ శ్లోకములలో, నాలుగువ అధ్యాయము పన్నెండవ శ్లోకములో, ఏడవ అధ్యాయము ఇరువదవ-ఇరువది ఒకటవ-ఇరువది రెండవశ్లోకములలో తొమ్మిదవ అధ్యాయము, ఇరువదవ, ఇరువదియొకవ ఇరువది మూడవ శ్లోకములలో ఈ యధ్యాయము పన్నెండవ-పదునెనిమిదవ ఇరువది యొకటవ శ్లోకములలోను గలదు.

2. శాస్త్రవిధిలో నేదోయొక యంశమును పాలించుచు యజ్ఞతపోదానాది కర్మలైతే చేసెదరు కాని శ్రద్ధలేని ఆపురుషులకర్మలు ఆసత్తులు(నిష్ఫలములు) అగును. వానికి ఈ లోకమునందు, పరలోకము నందున్న ఆ కర్మల వల్ల ఏలాటి లాభము గూడ నుండదు. వీరి వర్ణనము ఈ యధ్యాయము ఇరువది యెనిమిదవ శ్లోకములో చేయబడినది.

3. తెలియని వారగుట చేత శాస్త్రవిధిని ఎవరైతే విడిచెదరో ఆయినను శ్రద్ధగల అట్టి పురుషులు శ్రద్ధాభేదముచేత సాత్త్వికులు-రాజసులు తామస సులు గూడ నగుదురు. వీరి పరమగతి గూడ స్వభావము ననుసరించియే యుండును. వీరి వర్ణనము ఈ యధ్యాయము రెండవ-మూడవ-నాలుగువ శ్లోకములలో చేయబడినది.

4. ఎవరైతే శాస్త్రమునంగీకరించరో, ఎవరికి శ్రద్ధలేదో దానిచేత కామ-క్రోధ లోభవశులై తమ పాపపుబ్రతుకు గడపెదరో, అసురీ సంపదగల ఆ ఆ మనుష్యులు సరకములలో పడెదరు. నీచ యోనులలో జన్మించెదరు. దాని వర్ణనము భగవద్గీత యేడవ అధ్యాయము పదునైదవ శ్లోకములో, తొమ్మిదవ అధ్యాయము పన్నెండవ శ్లోకములో, పదియారవ అధ్యాయము ఏడవ శ్లోకమునుండి యిరువదవ శ్లోకమువరకు ఈ యధ్యాయము ఐదవ ఆరవ-పదమూడవ శ్లోకములలోనూ గలదు.



శ్రీ భగవానువాచ :

"త్రివిధా భవతి శ్రద్ధా దేహినాం సా స్వభావజా" ।

సా త్త్వికీ రాజసీ చైవ తామసీ చేతి తాం శృణు॥"

2

భగవంతుడిట్లనెను :-

"అర్జునా! మనుష్యులకు శాస్త్రీయ సంస్కార రహితమై కేవలము స్వభావము చేతనే కలిగిన శ్రద్ధ సాత్త్విక-రాజస-తామస బేదములచేత మూడు విధములుగా నుండును. అ మూడు విధములైన శ్రద్ధను గూర్చి చెప్పెదను వినుము."

"సత్త్వాను రూపా సర్వస్య శ్రద్ధా భవతి భారత ।

శ్రద్ధామయోఽయం పురుషో యోయచ్ఛృద్ధః స ఏవ సః ॥" ౩

"భారతా! పురుషులందరికి శ్రద్ధ వారి యంతః కరణమునకు తగినట్లుగా నుండును ఈ పురుషుడు శ్రద్ధామయుడు గాబట్టి ఏ పురుషుడెట్టి శ్రద్ధగలవాడో

౩. ఎవరైతే తిరస్కార భావముతో శాస్త్రవిధిని విడిచెదరో, తమకు మంచి దని లోచిన కర్మనే చేసెదరో, శాస్త్ర నిషిద్ధ కర్మలు యథేచ్ఛగా చేయుదురో అట్టి తామస పురుషులకు నరచాది దుర్గతులు కలుగును. మంచి కర్మలు చేయువారు శాస్త్రవిధిని విడుదుట చేత వారికి ఏలాటి ఫలము గూడ లభించదు. వీరి వర్ణనము భగవద్గీత పదియారవ అధ్యాయము ఇరువది మూడవ శ్లోకములో చేయబడినది. వీరు చేయు పాపకర్మల ఫలముగా తిర్మగ్ (వశ వజ్రాది) యోని ప్రాప్తి-నరక ప్రాప్తియు తప్పక కలుగును. ఈ యైదు విధములైన మనుష్యుల వర్ణనము నందు ప్రమాణముగా సూచించబడిన శ్లోకములకన్న వేరుగా అనేక శ్లోకములలో గూడ వీరి వర్ణనము గలదు. కావి యిక్కడ ఆ యన్నింటిని ఉల్లేఖించినచో గ్రంథ విస్తారము అధికముగా నగును. గనుక ఉల్లేఖించలేదు.

1. శాస్త్ర శ్రవణ, పఠన, పాఠనాదులచేత గలుగు శ్రద్ధ 'శాస్త్రజ శ్రద్ధ'యవలదును పూర్వజన్మ-ఇహజన్మముల కర్మల సంస్కారముల ననుసరించి కలుగు శ్రద్ధ 'స్వాభావిక శ్రద్ధ' యనబడును.

అతడు స్వయముగా గూడ సతదే యగును.'

సంబంధము-

మనుష్యుని శ్రద్ధ ననుసరించి యతని నిష్ఠ తెలుపబడెను. దీనిచేత ఇట్టి మనుష్యులను ఎవరెటువంటి నిష్ఠ గలవారని గుర్తించుట యెట్లు? అని యిచ్చ కలుగుగవచ్చును. దానిపైన భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు.

“యజంతే సాత్త్వికా దేవాన్ యక్ష-రక్షాంసి రాజసాః ।

ప్రేతాన్ భూతగణాంశ్చాన్యే యజంతే తామసా జనాః ॥” 4

“అర్జునా! సాత్త్విక పురుషులు దేవతలను పూజించెదరు.<sup>2</sup> రాజస పురుషులు యక్షరాక్షసులను<sup>3</sup> ఇతర తామస మనుష్యులు ప్రేతములను భూతగుణము

1. పురుషుని వాస్తవ స్వరూపమైతే గుణాతీతమే కాని, యిక్కడ ప్రకృతి యందుండి, ప్రకృతినుండి ఉత్పన్నములైన త్రిగుణముల సంబంధము గల పురుషుని విషయము చెప్పబడినది. ఎందుకనగా గుణజన్యభేదము ప్రకృతిస్థ పురుషుని యందే సంభవమగును. గుణాతీతునకు గుణభేదము సంభవించునని తెలుపుటకే వీలుపడదు. ఇక్కడ భగవంతుడు తెలుపుచున్నదేమనగా, 'ఎవని యంతఃకరణమునకు తగినట్లుగా ఎటువంటి సాత్త్విక-రాజస-తామస శ్రద్ధయుండునో, అటువంటిదే ఆ పురుషుని యొక్క నిష్ఠ-స్థితి యుండును-అనగా ఎవనికి ఎటువంటి శ్రద్ధయుండునో ఆదియే అతని స్వరూపము. అని దీనిచేత భగవంతుడు శ్రద్ధా-నిష్ఠా-స్వరూపములకు ఐక్యము చేయుచు అర్జునుడు చేసిన 'వారి నిష్ఠ యెటువంటి' అని చేసిన ప్రశ్నమునకు ఉత్తరము చెప్పెను.

2. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా దేవతలను పూజించు మనుష్యులు సాత్త్వికులు-సాత్త్విక నిష్ఠ గలవారు. దేవతలనగా నిక్కడ 'సూర్య-చంద్రాగ్ని ఇంద్ర-వరుణ వాయు-యమ-అశ్వినీదేవ-విశ్వేదేవాది శాస్త్రోక్త దేవతలు అని తెలిసికొనవలెను.

3. ఇక్కడ దేవ పూజాకర్మ సాత్త్వికమగుటచేత ఆ పూజాకర్మ చేయువారు.

లను' పూజించెదరు.

"అశాస్త్ర విహితం ఘోరం తవ్యంతే యే తపో జనాః ।

దంభాహంకార సంయుక్తాః కామరాగ బలాన్వితాః ॥"

5

"అర్జునా! యే మనుష్యులు శాస్త్రవిధిరహితముగా కేవలము తమ మనస్సు చేత కల్పించుకొనిన తపస్సు చేసెదరో దంబము-అహంకారమున్ను గలవారో<sup>2</sup> కామనా-ఆసక్తి బలాభిమానములు గలవారో.

"కర్మయంతః శరీరస్థం భూత గ్రామమ<sup>3</sup> చేతనః ।

మాం చైవాంతఃశరీరస్థం తాన్ విద్యాసురనిశ్చయాన్ ॥"

6

"అర్జునా! శరీరరూపముతో నున్న భూతసముదాయమును, అంతఃకర

సాత్త్వికులని చెప్పెను. కాని సాత్త్విక కర్మలు నిష్కామ భావముతో చేయువాడే పరిపూర్ణముగా సాత్త్వికుడగును.

యక్షశబ్దముచేత కులేరాదులని, రాక్షస శబ్దముచేత రాహుకేత్యాదులనియు తెలిసికొనవలెను.

1. మరణించిన తరువాత పాపకర్మ వశముచేత భూత ప్రేతాది వాయు ప్రధాన దేహములను పొందినవారు 'భూత-ప్రేత' ములనబడెదరు.
2. అనేక విధాదంబరములచేత శరీరేంద్రియములకు కష్టము కలిగించుచు మహాభయంకర స్వరూపముతో శాస్త్రవిరుద్ధ తపస్సు భయంకరముగా చేయువాడికి శ్రద్ధయుండదు. వారు లోకులను మోసగించుటకు, వారిపైన తమ ప్రభావము పడవేయుటకు హతయోగము చేయుచు సర్వదా-అహంకారములతో బలసియుండెదరు. కనుకనే వారు 'దంభాహంకారయుక్తు' లనబడెదరు.
3. ఐదు మహాభూతములు (వృథివ్యాదులు) మనోబుద్ధ్యహంకారములు వదిలి ఇంద్రియములు-ఐదు యింద్రియ విషయములు ఈ యిరువదిమూడు తత్త్వముల సమాహము 'భూతగ్రామము' అనబడును.

జము నందున్న పరమాత్ముడనైన నన్ను గూడ ఎవరు కృశింపచేయుదురో<sup>1</sup> అర్థియజ్ఞానులను నీవు ఆనురీ స్యభావము గలవారని తెలిసికొనుము".

సంబంధము :

మూడు విధములైన స్వాభావిక శ్రద్ధగల వారియొక్క ఘోరతపస్సు చేయువారి యొక్కయు లక్షణములు చెప్పి, యిప్పుడు భగవంతుడు సాత్త్వికములను గ్రహింపజేయు నుద్దేశముతో రాజస తామసములను విడిపించు నుద్దేశముతోను సాత్త్విక-రాజస-తామసములైన 'ఆహార-యజ్ఞ-తపో-దానముల భేదములను వినుమని అర్జునుని ఆజ్ఞాపించుచున్నాడు.

“ఆహారస్తవపి సర్వస్య త్రివిధో భవతి ప్రియః;

యజ్ఞస్తపస్తథా దానం తేషాం భేదమిమం శృణు:”

7

“అర్జునా! ఆహారము గూడ అందరికిన్ని వారి వారి వ్రక్కతి ననుసరించి మూడువిధములైనవి ప్రియమగును. అంటే యజ్ఞ-తపో-దానములుగూడ మూడు మూడు విధములుగా నుండును.<sup>2</sup>

వారియొక్క పేర్వేరు భేదములను చెప్పెదను వినుము:-

1. శరీరము క్షీణము దుర్బలము చేయుట తాను తన ఆత్మకు గాని యితరుల ఆత్మకుగాని దుఃఖము గలిగించుట యనునది. 'భూత సముదాయమును ఆత్మను కృశింపచేయుట యనబడును. ఎందుకనగా అందరి హృదయములో ఆత్మరూపములో పరమాత్మయే యున్నాడు.
2. మనుష్యుడు తిను ఆహారము వ్రకారమే అతని యంతఃకరణ మేర్పడును. అంతఃకరణమునకు అనురూపముగానే శ్రద్ధ గలుగును. ఆహారము వరి శుద్ధమైనచో పరిణామముగా అంతఃకరణముగూడ పరిశుద్ధమగును. 'ఆహార శుద్ధో సత్త్వశుద్ధిః' అని చాందోగ్యోపనిషత్తులో గూడ చెప్పబడనది. (చాం 7-26-2) అంతఃకరణశుద్ధిచేతనే విచార-భావ-శ్రద్ధాది గుణములు-క్రియలు శుద్ధములగును. కనుకనే ఈ సందర్భములో ఆహారమును గూర్చిన వివేచనము చేసి సాత్త్విక-రాజస-తామసాహారములలో ఏయాహారమెవనికి ప్రియమగునో అతడు ఆ గుణముగలవాడే యగును. అను నభిప్రాయము

“ఆయుః సత్త్వ బలాఽరోగ్య సుఖప్రీతి వివర్ధనాః ।

రస్యాః<sup>1</sup> స్నిగ్ధాః<sup>2</sup> స్థిరా<sup>3</sup> హృద్యా<sup>4</sup> ఆహారాః<sup>5</sup> సాత్త్వికప్రియాః॥”

“అద్భుతా! ఆయుస్-బుద్ధి-బల-ఆరోగ్య-ప్రీతి-సుఖములను వృద్ధిపొందించు<sup>6</sup> రసయుక్తములు స్నిగ్ధములు (జిడ్డుగలవి) స్థిరముగా నుండునవి స్వాభావికముగానే మనస్సునకు ప్రీయములు నైనవియునగు ఆహారములు అనగా భోజన వదార్థములు సాత్త్విక పురుషులకు ప్రీయములగును.

భగవంతుడు తెలిపెను. ఈ భావముచేతనే ఈ శ్లోకమునందు ‘ప్రియ’ శబ్దము చెప్పి విశిష్టముగా సూచించెను. కనుక ఆహారము దృష్ట్యాకూడ వానిని గుర్తింపవచ్చును. ఈ విషయమే యజ్ఞ-దాన-తపో విషయములలో గూడ తెలిసికొనవలెను.

1. పాలు చక్కెర మొదలైన రసముగల వదార్థములు ‘రస్యాః’ అనబడును.
2. వెన్న నేయి సాత్త్విక వదార్థములనుండి తీయబడిన నూనె ఈ మొదలగు జిడ్డు వస్తువులు ‘స్నిగ్ధాః’ అనబడును.
3. చాలాకాలమువరకు శరీరములో స్థిరముగా నిలిచియుండు సారముగలిగి, తేజస్సు కలిగించునట్టి ఆహార వదార్థములు ‘స్థిరాః’ అనబడును.
4. మురికిగాను, అపవిత్రములుగాను నుండక చూడగనే మనస్సుకు సాత్త్విక రుచి కలిగించు వస్తువులు ‘హృద్యాః’ అనబడును.
- 5-6. ‘ఆయు’వనగా వయస్సు. జీవితముయొక్క అవధిపెరుగుట ఆయుర్వృద్ధి యనబడును.

‘సత్త్వ’ మనగా బుద్ధి. బుద్ధి నిర్మలముగా, లీక్ష్మము (చురుకు)గా, సత్త్వముగా, సూక్ష్మములను కనిపెట్టునదిగా నుండుటయే ‘సత్త్వవృద్ధి’యనబడును.

‘బల’ మనగా సత్కార్యములను సఫలముచేయు మానసిక శారీరకశక్తి ఈ అంతర బాహ్యశక్తుల వృద్ధియే ‘బలవృద్ధి’యనబడును.

కట్వాప్సు లవడాత్కుష్ట తీక్షణ రూక్షవిదాహినః ।

అహారా రాజనస్యేష్టా దుఃఖ శోకాఽమయప్రదాః॥

9

అర్జునా! చేదు పులుపు ఉప్పు అధికముగా గలిగి మిక్కిలి ఉష్ణములుగా నుండు, తీక్షణములు, కరతైనవి దాహముగలించునవి దుఃఖ చింతా రోగములు గలిగించునవియునగు ఆహారపదార్థములు! రాజన పురుషులకు ప్రీయములుగా మండును.

“యాత యామం<sup>2</sup> గతరసం<sup>3</sup> పూతి<sup>4</sup> వర్ష్యషితం<sup>5</sup> చ యత్ ।

1. వేస, కాకర మొదలైన చేదు పదార్థములు, చింతపండు మొదలైనవి పులుపులు, కారము మొదలైనవి, లపణవస్తువులు ఉప్పులు, మిక్కిలి వేడివేడి విగా నున్నవి ఉష్ణములు, మిరప మొదలైన వికారములు, వేగించబడిన వడియములు మొదలైనవి కరకులు గట్టివి, అవాలు మొదలైనవి దాహ కరములు.

పైన చెప్పబడిన పదార్థములు తినునపుడు, 'కంతములో' బాధగలుగుట నాలుక దవడలు మొదలైనవి మండుట, దంతములు పులియుట సమలాటలో బాధగలుగుట. కన్నులలో ముక్కులలో నీరుగారుట వెక్కిళ్లు మొదలైనవివచ్చుట'. ఈ మొదలైన కష్టములు గలుగును. అవి దుఃఖములనబడును. తినిన తరువాత గలుగు పశ్చాత్తాపము, 'చింత' యనబడును. తినుటచేత గలిగిన జబ్బులు 'రోగము' లనబడును. ఈ చేదు.పులుపు మొదలైన పదార్థములు తినుటచేత ఈదుఃఖ-చింతా-రోగములు ఉత్పన్నమౌగను. కనుక ఇవి 'దుఃఖ-చింతా-రోగములు ఉత్పన్నము చేయునవి, యనబడును. కనుకనే వీనిని విడుచుట ఉచితము.

- 2, 3, 4, 5 యాత యామమనగా అర్థవక్యములైన పండ్లు, లేక ఆహారవస్తువులని యెరుగవలెను. సగము వండినపండ్లు-సగము ఉడికిన అన్నాదులు-సగము వేగిన బిజ్జీలు ఇత్యాదులు. (యాతయామ శబ్దమునకు, వండిన తరువాత ఒక జాము (3 గంటలు) గడిచినపిదప తినవలసినవస్తువు అని కూడా చెప్పవచ్చును.

ఉచ్చిష్టమపి<sup>1</sup> చామేధ్యం<sup>2</sup> భోజనం తామసప్రియమ్." 10

"అర్జునా! సగము పక్వమైనది, రుచిలేనిది, దుర్గంధముగలది చడ్డిది, తినగా మిగిలినది లేక యెంగిలిది, అపవిత్రమైనదియునగు భోజనపదార్థము తామస పురుషులకు ప్రియమైనదిగా నుండును".

ఈ శ్లోకములోనే 'పర్యషితమ్' అనగా చలిదియన్నము తామసమని చెప్పబడినది. యాతయామమనగా ఒక జామునకుముందు వండబడినది యని అర్థము చెప్పబడుటచేత అదియే తామసమైనప్పుడు 'పర్యషితమ్' తామస మనుటలో అర్థముండదు గనుక ఇక్కడ యాతయామ శబ్దమునకు అర్థ పక్వము యని చెప్పబడినది.

అగ్ని సెగ సోకుటచేత ఏవిరమైన వేడిమిచేత, గాలిచేత, ఋతువు గడిచినందుచేతగాని, సముద్ర వస్తువులలోని రసము ఎండిపోయి యుండినయెడల (నిమ్మ, కమలా మొదలైన పండ్లు చెరకు ఇత్యాదులు) అవి గతరసములు అనబడును.

పూర్వదినము వండబడిన ఆహార వస్తువు 'పర్యషితము' అనగా చలిది యనబడును. చాల కాలము క్రింద కోయబడిన పండ్లకూడ చలివే.

1. తానుగాని, యితరులుగాని తినగా మిగిలిన వస్తువు 'ఉచ్చిష్ట'మనబడును. ఎంగిలిగూడ ఉచ్చిష్ట మనెదరు.
2. స్వాభావికముగానే అపవిత్రములైన మాంసము-గ్రుడ్లు మొదలైన హంసా మయములు. సారా-కల్లు మొదలైన నిషిద్ధములగు మత్తుపదార్థములుగాని లేక సంగ దోషముచేత అపవిత్రములైన వస్తువులు-స్థానములు-పాత్రములు-వృక్షులు, ఈ మొదలైన వాని సంబంధముచేత లేక ఇతరకారముజలచేత, అధర్మముచేతను సంపాదించబడిన, చెడురసముచేత పొందినందుచేత అపవిత్రములైనవస్తువులు 'అమేధ్యములనబడును' ఇట్టి వస్తువులు దేవపూజకు గూడ నిషిద్ధములు. ఇవియేకాక, గంజాయి, భంగు, నల్లమందు, పొగాకు సిగరేటు, బీడీలు, కల్లు, సారా మొదలైనవి అపవిత్రములైన మందులు ఇవి యన్నియు తమోగుణమును గలిగించును కనుక ఇవి అపవిత్రముల ననబడును.

“అఫలాఽకాంక్షి<sup>1</sup> భిర్యజ్ఞో<sup>2</sup> విధిదృష్టో<sup>3</sup> య ఇజ్జతే<sup>4</sup> ;  
యష్టవ్యమేవేతి మనః సమాధాయ స సాత్త్వికః<sup>5</sup> ॥”

11

“అర్జునా! శాస్త్రవిధిచేత నియమింపబడిన యజ్ఞము చేయుటయే తన కర్తవ్యము, అని మనస్సును సమాధాన పరచుకొని, ఫలాపేక్షలేని పురుషులచేత చేయబడు యజ్ఞము ‘సాత్త్వికయజ్ఞ’మనబడును.

గమనిక:- ఇది రివ శ్లోకమునకు చెందినది.

మానసిక శారీరక రోగములు నష్టములగుటయే ‘అరోగ్య’ మనబడును.

హృదయ సంతోషము-బుద్ధి ప్రసన్నత్యము-పుష్టి-ముఖాది శరీరాంగము లుండు, శుద్ధభావమువలన గలిగిన ఆనందచిహ్నములు ప్రకటితములగుట, ఇవి యన్నియు వృద్ధిజెందుటయే ‘సుఖవృద్ధి’ యనబడును.

చిత్తవృత్తిలో ప్రేమభావము గలిగియుండుట శరీరమునందు ప్రీతికర చిహ్నములు ప్రకటితములగుట ఇవియే ‘ప్రీతివృద్ధి’ యనబడును.

1. యజ్ఞములుచేయువారు ఆ యజ్ఞములద్వారా భార్యా, పుత్ర, ధన, గృహ, అభిమాన, గౌరవ, ప్రతిష్ఠా, విజయములు లేక స్వర్గాది ప్రాప్తి అన్ని విధములైన అనిష్టముల నివృత్తి ఇహపరలోకములందలి నర్యవిధ సుఖ బోగములు, లేక దుఃఖ నివృత్తి ఈ మొదలైన వానియందు కొంచెముగూడ ఇచ్చ పడకుండుటయే ‘అఫలాకాంక్షిభిః’అను పదమునకు అర్థము.

2. దేవతాదులను ఉద్దేశించి పుత్రాదులచేత అగ్నియందు హోమముచేయుట లేక యితర విధములచేత ఏవస్తువునైనను సమర్పించి యెవరికైనను యోగ్యతానుసారముగా పూజచేయుట ‘యజ్ఞము’అనబడును.

3. వారి వారి వర్తాశ్రమములననుసరించి, యెవరికి ఏ యజ్ఞములు శాస్త్రము లలో విధింపబడినవో ఆ యజ్ఞములు తప్పక అనుష్ఠించవలెను. ఇటువంటి శాస్త్రవిహిత కర్తవ్యములైన యజ్ఞములను అనుష్ఠించకుండుట భగవంతుని ఆజ్ఞను ఉల్లంఘించుటయగును. ఈ విధముగా యజ్ఞములుచేయుట కొరకు మనస్సులో దృఢముగా నిశ్చయించుకొని నిష్కామ భావముతో చేయబడు యజ్ఞమే ‘సాత్త్వికయజ్ఞ’మనబడును.



పైన చెప్పబడిన ఆయుస్ - బుద్ధి - బలాదులను పెంచు పాలు, నేయి, కూరలు, ఫలములు, చక్కెర, గోధుమలు, యవలు, సెనగలు, పెసలు, బియ్యము, ఇత్యాదులు సాత్త్వికాహారములు. ఈ యన్నిటిని వివరించి తెలుపుటకే ఈ ఆహార లక్షణము చెప్పబడినది.

“అభినందాయ తు ఫలం దంభార్థమపి చైవ యత్ |

ఇజ్జతే భరత శ్రేష్ఠ తం యజ్ఞం విద్ధి రాజసమ్ ||”

12

కాని అర్జునా! కేవలము దంభాచారము కొరకు లేక ఫలమునే దృష్టిలో నుంచుకొని చేయబడు యజ్ఞము రాజసమని నీవు తెలుసుకొనుము.<sup>1</sup>

“విధిహీన<sup>2</sup> మన్యష్టాన్నం<sup>3</sup> మంత్రహీనమదక్షిణమ్ |

శ్రద్ధావిరహితం యజ్ఞం తామసం పరిచక్షతే ||”

13

“అర్జునా! శాస్త్ర విధిహీనముగా అన్నదాన రహితముగా, మంత్రహీనముగా దక్షిణ లేనిదిగా శ్రద్ధావిరహముగాను చేయబడు యజ్ఞము తామసయజ్ఞ మనబడును.

వంబంధము:-

ఈ విధముగా మూడు విధములైన యజ్ఞముల లక్షణములు తెలిపి

1. ఫలప్రాప్తి యుద్దేశముతో చేయబడిన యజ్ఞము శాస్త్రవిహితముగా శ్రద్ధా పూర్వకముగాను చేయబడినదైనను అది రాజసమే యగును. దంభముతో చేయబడినది గూడ రాజసమే. ఇట్లుండగా ఈ రెండు దోషములు గల యజ్ఞము రాజసమని వేరుగా చెప్పవలసినదేమున్నది?
2. శాస్త్ర విహితము కానిది, శాస్త్రవిధుల అనంపూర్ణత్వముతో చేయబడినది. లేక శాస్త్రోక్త విధానములను తిరస్కరించి, పరిహసించి నిందించి యిష్టము వచ్చిన విధముగా చేయబడునదియు నగు యజ్ఞము ‘విధిహీన’ మనబడును.
3. శాస్త్రోక్త మంత్ర రహితము-మంత్ర ప్రయోగమే లేనిది-లేక విధివైరు కానిది లేక తిరస్కారాదులచేత లోపసహితమునగు విధమున చేయబడిన యజ్ఞము ‘మంత్రహీన’ మనబడును.

యిప్పుడు భగవంతుడు తపస్సు ప్రకరణము నారంభించుచు నాలుగు శ్లోకముల దేత సాత్త్విక తపస్సు లక్షణము తెలుపుచున్నాడు.

“దేవ ద్విజగురు ప్రాజ్ఞ పూజనం' శౌచమార్జవమ్ ।

బ్రహ్మచర్యమహింసా చ శారీరం తప ఉచ్యతే॥”

14

“అర్జునా! దేవ-బ్రాహ్మణ-గురు-జ్ఞానవంతులను పూజించుట పవిత్రతత్వము”

1. ఏ బ్రహ్మ, రుద్ర, సూర్య, చంద్ర, దుర్గ, అగ్ని, వరుణ, యమ ఇంద్రాది శాస్త్రోక్త దేవతల పూజావిధానము శాస్త్రములలో విధింపబడి నదో వారందరున్న ఇక్కడ 'దేవ' శబ్దముచేత చెప్పబడెదరు. 'ద్విజ' శబ్దముచేత బ్రాహ్మణ, క్షత్రియ, వైశ్యులు త్రైవర్తికులు చెప్పబడినను, ఇక్కడ కేవలము బ్రాహ్మణులనియే అర్థము. ఎందుకనగా శాస్త్రము ననుసరించి బ్రాహ్మణుడే అందరికిన్ని పూజ్యుడు. ఇక్కడ 'గురు' శబ్దమునకు తల్లి, తండ్రి, ఆచార్యుడు, వృద్ధులు వర్ణాశ్రమములలోగాని లేక పయస్సులోగాని పెద్దవారుఅని యర్థము. 'ప్రాజ్ఞ' అను శబ్దమునకు ఇక్కడ పరమేశ్వర స్వరూపమును పూర్తిగా తెలుసుకొనిన మహాత్ములైన జ్ఞానులని యర్థము. వీరందరికి వారివారి యోగ్యతననుసరించి ఆదర సత్కారములు చేయుట, నమస్కరించుట, సాష్టాంగప్రణామము చేయుట, కాళ్ళు కడుగుట, చందన, పుష్ప, ధూప నైవేద్యాదులు సమర్పించుట, యోగ్యతానుసారముగా సేవాదులు చేయుట, సుఖము కలిగించుట, మొదలైనవి వారిని పూజించుట యనబడును.

2. ఇక్కడ పవిత్రతత్వమనగా కేవలము శారీరక శౌచమని యే యర్థము. ఎందుకనగా వాక్కుర్తి వర్ణనము ఈ తరువాతి పద్యనైదవ శ్లోకములో మనశ్శుద్ధి వర్ణనము పదియారవ శ్లోకములోను వేరుగా వర్ణింపబడినవి. ఇది మృత్తికాదులచేత శరీరమును న్యచ్చముగా పవిత్రముగానుంచుట శరీరసంబంధి చేష్టలన్నియు సుత్తమముగా చేయుటయే శరీర పవిత్రతత్వ మనబడును.

సరళత్వము<sup>1</sup>, బ్రహ్మచర్యము<sup>2</sup>, అహింస<sup>3</sup>, ఇవి శరీర సంబంధముగల తపస్సు అని చెప్పబడును.<sup>4</sup>

“అను ద్వేగకరం వాక్యం సత్యం ప్రియహితం చ. యత్ ।

స్వార్థాయాభ్యసనం చైవ వాఙ్మయం తప ఉచ్యతే” ॥ 15

1. ‘సరళ’ త్వమనగా శరీరము బిగించుకొని, ఇటునటు త్రిప్పకొనుచు, వక్రముగా కూర్చునుటను విడుచుట సరళత్వ మనబడును.
2. బ్రహ్మచర్య శబ్దమునకు, శారీరకములైన సర్వవిధ మైథునములను త్యజించి ఘృతిగా వీర్యధారణము చేయుట యని యర్థము.
3. అహింస యనగా శరీరముచేత ఏ ప్రాణికి గూడ ఏ విధమైన కష్టమును కొంచెము గూడ కలిగింపకుండుట యని భావము.
4. పైన చెప్పబడిన కర్మలు చేయుటలో శరీరమునకు ప్రాధాన్యము కలదు. అనగా ఈ కర్మలలో శరీరమునకు విశేష సంబంధము గలదు. ఇవి ఇంద్రియములను శరీరమును వాని దోషములన్నిటిని నశింపజేసి వవిక్రములు చేయును. కనుక ఈ కర్మలన్నియు శారీరక తపస్సు అనబడును.
5. ఎవరి మనస్సు లోను కొంచెము గూడ ఉద్వేగము కలిగించక నిందలు చేయుట, కొండెము చెప్పట ఈ మొదలగు దోషములు ఏ మాత్రము లేకుండు మాట ‘అనుద్వేగకర’ మనబడును. తాను చూచినట్లు, వినినట్లు, అనుభవించినట్లు సరిగా ఉన్నదన్నట్లుగా, ఇతరులకు చెప్పబడు మాట ‘సత్య’ మనబడును. వినువారికి ప్రియముగా కటుత్వ, తీక్షణత్వ, రూక్షత్వ అసమాన భావములు లేకుండ ఇతర వాగ్దోషము లేవియు లేకుండ ప్రేమతో, మధురముగా, సరళముగా, శాంతముగా నున్న పవనములు ప్రియములనబడును. పరిజామమునందు హితకరముగా ఘృతిగా హింసా ద్వేష వైరాగ్య శూన్యములు ప్రేమ దయ శుభ పరిపూర్ణములు నగు మాటలు ‘హితము’ లనబడును పైన చెప్పబడిన యన్ని గుణములు గలిగి శాస్త్రములందు వర్ణింపబడిన సర్వ విధ వాగ్దోషములు లేని వాక్యోచ్ఛారణము ‘వాచిక తపస్సు’ అనబడును.

“అర్జునా! ఉద్వేగము గలిగించనిది, ప్రేయము, హితకరము యథార్థము మాట్లాడుట వేదశాస్త్రములు చదువుట, పరమేశ్వరుని నామములు జపించుట, ఇవి అభ్యసించుటయే వాక్కునకు సంబంధించిన తపస్సు అని చెప్పబడును.

“మనః ప్రసాదః¹ సౌమ్యత్వం² మౌన³మాత్మవినిగ్రహః⁴ ।

భావసంశుద్ధి⁵ రిత్యేతత్ తపోమానసముచ్యతే ॥

16

“అర్జునా! మనస్సుయొక్క ప్రసన్నత్వము, శాంతభావము, తగవచ్చినంత నము చేయు స్వభావము మనో నిగ్రహము అంతఃకరణ భావములయొక్క పరిపూర్ణ పవిత్రత్వము-ఇటువంటి వన్నియు ‘మానస తపస్సు’ అనబడును.

“శ్రద్ధయా పరయః తవం తపస్తత్త్రివిధం సరైః

1. భయ-చింతా-శోక-వ్యాకులత్వ-ఉద్వేగాది దోషరహితమై సాత్త్విక ప్రసన్నత్వ-హర్ష-జ్ఞానశక్తి యుక్తమగుట మనః ప్రసాద మనబడును.
2. రూక్షత్వ-దాహ-హింసా-వ్రతిహింసా-క్రూరత్వ-నిర్దయత్వాది సంతాపకర దోష శున్యమై మనస్సు సర్వదా శాంతముగా చల్లగాను మండుటయే ‘సౌమ్యత్వ’ మనబడును.
3. మనస్సు నిరంతరము తగవద్గణ వ్రభావ-తత్త్వ-స్వరూప లీలా విలాస నామాది చింతనము నందు లేక బ్రహ్మ విచారము నందుండుట ‘మౌన’ మనబడును.
4. అంతః కరణమునందు చంచలత్వము పూర్తిగా నశించి అది స్థిరముగా బాగుగాను తన వశములో నుండుటయే ‘అత్మనిగ్రహ’ మనబడును.
5. అంతఃకరణమునందు రాగ-ద్వేష, కామ, క్రోధ, లోభ, మోహమును మాత్సర్య-ఈర్ష్యా ద్వేష-ఘృణ (రోత) తిరస్కార, అనూయా అనహిష్టుత్వ ప్రమాద (పాఠపాటు) వర్తవిచార, ఇష్టవిరోధ, అనిష్ట చింత వాది దుర్భావములు పూర్తిగా నష్టమగుట, ఈ గుణములకు విరోధులైన దయా, క్షమా, (ఓర్పు) ప్రేమ వినయాది సమస్త సద్భావములు సర్వదా వికసితములై యుండుట, ‘భావ సంశుద్ధి’ యనబడును.

అవలాకాంక్షిభిర్మృతైః<sup>1</sup> సాత్త్వికం పరిచక్షతే”

17

“అర్జునా! ఫలము కోరని యోగిజనముచేత మిక్కిలి శ్రద్ధతో చేయబడిన<sup>2</sup> పూర్వోక్తతపస్సులు ‘సాత్త్విక తపస్సులు’<sup>3</sup> అనబడును.

సంబంధము :-

ఇప్పుడు రాజస తపస్సు యొక్క లక్షణములు తెలుపబడుచున్నవి.

1. ఇహపరలోకముల సుఖభోగములు దుఃఖనివృత్తిరూపములు ఇవియేనియు నెప్పుడున్ను కొంచమైనను ఏ కారణముచేత గూడ కోరకుండువాడు ‘అవలాకాంక్షి’ అనబడును. మనోబుద్ధింద్రియములు ఆసక్తిలేనివై, నిగ్రహింపబడి శుద్ధములై యుండుటచేత ఎప్పుడున్ను ఏ విధములైన సుఖభోగముల సంబంధముచేత చలించకుండ పూర్తిగా ఆసక్తి లేనివాడు ‘యుక్తుడు’ అనబడును. పైన చెప్పబడిన మూడు విధములైన తపస్సు విష్కామ పురుషులచేత చేయబడినప్పుడే అతడు పరిపూర్ణముగా సాత్త్వికుడగును.
2. శాస్త్రములో పైన చెప్పబడిన తపస్సులకు తెలుపబడిన మహత్వ-స్వరూప ప్రభావములన్నిటి పైన ప్రత్యక్షముకంటే ఎక్కువగా సమ్మానపూర్వకమైన పరిపూర్ణ విశ్వాసము కలుగుట ‘పరమశ్రద్ధ’ యనబడును. ఇట్టి శ్రద్ధతో గూడినవారై మహా మహా విఘ్నములను లేక కష్టములను ఏ మాత్రము లెక్కచేయక సర్వదా చలించకుండుచు మిక్కిలి అదర ఉత్సాహ పూర్వకముగా పైన చెప్పబడిన తపస్సులను ఆచరించుచుండుటయే ఆ తపస్సులు పరమశ్రద్ధతో చేయుట యనబడును.
3. ఇందలి యభిప్రాయమేమనగా పైనచెప్పబడిన శరీర-వాక్ మనః సంబంధము గల తపస్సులే సాత్త్వికములు కాగలవు. దీనిలో పాడే తెలిపిన దేవునగా ఈ మూడు తపస్సులు పూర్తిగా సాత్త్వికములైనను, ఈ శ్లోకములో చెప్పబడిన భావములో అవి చేయబడినప్పుడే పరిపూర్ణముగా సాత్త్వికములు కాగలవు. అని

“సత్కార మాన పూజాఽర్థం తపోదంభేన<sup>1</sup> చైవ యత్ ।

క్రియతే తదిహ ప్రోక్తం రాజనం చలమ<sup>2</sup>ద్రువమ్ ॥” 18

“అట్లునా! సత్కార-గౌరవ పూజాదుల కొరకు, ఏదైన యితర స్వార్థము కొరకు గూడ<sup>3</sup> నృభావముచేత లేక, పాషండత్వముచేత చేయబడు తపసు, అనిశ్చితము క్షణికము నైన ఫలము నిచ్చునది. గనుక అది ‘రాజనము’ బడును.

సంబంధము :

ఇప్పుడు తామస తపస్సు యొక్క లక్షణములను బగవంతుడు చున్నాడు. అవి సర్వదా విడువదగినవి.

1. వాస్తవముగా తపస్సు నందు ఆస్త (శ్రద్ధ) లేకున్నను లోకులను గించి తన స్వార్థము నేవిధముగనైన సిద్ధింపజేసికొనుటకు తప నటించుచు ఏదైన లౌకిక-కాశ్రీయ తపస్సు బాహ్యముగా చూపి మాత్రమే ఆచరింపబడునది డంబముతో తపస్సుచేయుట యనబడ

2. ఏ ఫలప్రాప్తి కొరకు ఆ తపస్సు చేయబడుచున్నదో ఆ ఫలము చుట నిశ్చితము గాదు. అది సంశయాస్పదము కనుక అది ‘అ మనబడును. ఏదైన ఫలము లభించినను అది సర్వదా స్థిరముగా నది కాదు. అది నిశ్చయముగా నశించునదియే కనుక అది ‘చల’ బడును.

3. ఇతడు చాల గొప్ప తపస్వి. ఇతనికి సమానుడెవడున్నాడు. ఇతడు చాల శ్రేష్ఠుడు అను గొప్పతనము గౌరవము ప్రపంచములో అతని తపస్సు యొక్క ప్రసిద్ధిచేత కలుగును. అది ‘సత్కార’ మనబడును. తపస్వికి స్వాగతం చెప్పి యెదుట నిలిచి ప్రణామముచేసి అభినందన పత్రము సమర్పించి ఇటువంటివే యైన ఇతర కార్యములద్వారా అతనికి ఆదరము చేసి గౌరవించుట ‘మాన’ మనబడును. అతనికి ఆరతి యిచ్చి, కాళ్ళు కడిగి పత్ర పుష్పాలతో పోదకోపచారములతో పూజ చేసి ఆయన అజ్ఞను పాలించి గౌరవించుట ఈ మొదలైన వానిపేరు ‘పూజ’ యనబడును.

“మూఢగ్రాహేణాత్మనో” యత్పిదయాక్రియతే తపః ।

పరస్యోత్సాదనార్థం వా తత్తామన ముదాహృతమ్ ॥

19

“అర్జునా! మూఢత్వములో పట్టుదలలోను మనోవాక్ శరీరములకు పీడ గలిగించునది లేక యితరులకు కీడు గలిగించుటకొరకు గాని చేయబడు తపస్సు తామన తపస్సు అనబడును.

ఈ యన్నిటి కొరకు ఆచరించబడు లౌకిక-శాస్త్రీయ తపస్సులే సత్కార మాన పూజలకొరకు తపస్సు చేయుట యగును ఇదిగాక ఏదైన ఇతర స్వార్థ సిద్ధికొరకు చేయబడు తపస్సు గూడ ‘రాజన’ మనబడును-

1. తపస్సు యొక్క వాస్తవ లక్షణము వెరుగక యేదోఒక కర్మ తపస్సుమకుని అది చేయుటకు హతము లేక దురాగ్రహము గలిగియుండుట ‘మూఢగ్రాహ’ మనబడును, ఏ తపస్సు ఈ యధ్యాయము బదవ ఆరవ శ్లోకములలో వర్ణింపబడినదో ఏది ఆశాస్త్రీయము మనః కల్పితము-మోరము స్వాభావికము గనే తామనమో దేనిని దంభము యొక్క ప్రపేరణచేత లేదా అజ్ఞానము చేత తప కాళ్ళను చెట్టుకొమ్మలకు బిగించి తలక్రిందుగా ప్రేరాదజేయుట ఇనుపముండ్రమీద కూర్చునుట ఇటువంటివే వివిధ క్రియలు చేసి చెడు తలంపులో అనగా ఇతరుల సంపద హరించుటకు వారి వంశము నిర్మూలనము చేయుటకు లేదా వారికి ఏదోవిధముగా వేదోయొక కీడు చేయుటకు మనో-వాక్-శరీరములను తపింపజేయుట ‘తామన తపస్సు’ అనబడును.

వర్ణాశ్రమములు-వయస్సు-వర్జిస్థితి వీని ననుసరించి శాస్త్ర విహిత దానము చేయుట-అనగా తన స్వత్వమును ఇతరుల హితము కొరకు వ్యయము చేయుట మనుష్యుని కర్తవ్యము. అతడట్లు చేయని యెడల మానవత్వము నుండి దిగజారిపోవును. తగవంతుని శ్రేయస్కరమైన ఆదేశము అనాదరించుట యగును. కనుక ఇట్టి ఇహవరలోకముల ఫలములు కొంచెము గూడ అపేక్షించక కర్తవ్యబుద్ధిలో చేయబడు దానమే ‘పరిపూర్ణసాత్త్విక’ మనబడును.

సంబంధము :-

త్రివిధ తపస్సుం లక్షణములు చెప్పి యిప్పుడు దానముయొక్క త్రివిధ లక్షణములు భగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు.

“దాతవ్యమితి యద్దానం దీయతేనువ కారిణే ।

దేశే కాలే చ పాతే చ తద్దానం సౌత్వికం స్మృతమ్ ॥” 20

“అర్జునా! దానము చేయుటయే కర్తవ్యము<sup>1</sup> అను నభిప్రాయము చేత దేశము-కాలము<sup>2</sup> పాత్రములు లబించినప్పుడు<sup>3</sup> తనకు ఉపకారము చేయనివారికి

1. ఏ దేశములో, ఏ కాలములో, ఏ వస్తువు ఆవశ్యకమో ఆ వస్తువు అందరి కిన్ని వారి వారి యోగ్యతానుసారముగా సుఖము కలిగించుటకు దానము చేయుటకు అదియే యోగ్యమైన దేశము కాలము నగును. ఇదిగాక కురు శ్మేత్ర-హరిద్వార-మథురా-కాశీ-ప్రయాగ నైమిశారణ్యాది పుణ్యక్షేత్రములు గ్రహణ-పూర్ణిమా-అమావాస్య సంత్రాంతి ఏకాదశ్యాది పుణ్య కాలములు దానము కొరకు ప్రశస్తములని తలచబడినది.

2. ఎవని వద్ద-ఎక్కడ-ఎప్పుడు ఏ వస్తువులేదో అతడు ఆక్కడ అప్పుడు ఆ వస్తువును దానము పొందుటకు అర్హుడగును. ఎట్లనగా అకలి-దప్పి దిగంబరత్య-రోగ-పీడా-ఆనాథత్య-భయాదులచేత బారపడు ప్రాణులు అన్న-జల-వస్త్రములు జరుగుబాటుకు ధనము-బెషధము-ఊరడింపు ఆశ్రయము అభయము ఇత్యాదులు పొందుటకు అర్హులు. ఇవిగాక ఉత్తమాచారము గల విద్వాంసులు, బ్రాహ్మణులు, ఉత్తమ బ్రహ్మచారులు-వానప్రస్థులు-సన్న్యాసులు-నియమ వ్రతములు గలవారు గూడా దానార్హులే. ఎవరికి ఏ వస్తువు దానము చేయుట శాస్త్రములో కర్తవ్యమని తెలుపబడెనో వారే వారివారి అధికారముననుసరించి యథాశక్తి ధనాదులైన అన్ని ఆవశ్యక వస్తువుల దానమునకు పాత్రులు.

3. తనకు ఉపకారము చేసిన వారికి సేవ చేయుట తనకు వీలైనంతవరకు ఆతనికి సుఖము కలిగించుటకు ప్రయత్నించుట మనుష్యుని కర్తవ్యమే యగును. అది దానమని తలచువారు వాస్తవముగా ఉపకారాదులను



ఇవ్వబడు దానము 'సాత్త్వికదానము' అనబడును.<sup>1</sup>

“యత్తు ప్రత్యుపకారార్థం ఫలముద్దిశ్య వా పునః ।

దీయతే చ పరిక్లిష్టం తద్ దానం రాజసం మతమ్॥”

21

కాని అర్జునా! క్లేశపూర్వకముగా<sup>2</sup>. ప్రత్యుపకార ప్రయోజనముచేత<sup>3</sup> లేదా ఫలము దృష్టిలోనుంచుకొని<sup>4</sup> చేయబడు దానము, 'రాజసదాన'మనబడును.

తిరస్కరించుచున్నారు. ఉపకారిసేవ చేయగోరనివారు కృతఘ్నుల తరగతిలో చేరెదరు. కనుకనే తనకు ఉపకారము చేసిన వారికి తప్పక సేవ చేయవలెను.

1. ఇక్కడ తనకు ఉపకారము చేయని వారికి దానము చేయు విషయము తెలిపి భగవంతుడు తెలిపిన భావమేమనగా దానము చేయువారు, దానము పొందువారి నుండి దానమునకు బదులుగా ఏ విధమైన ప్రత్యుపకారము కొంచెము గూడ పొందుటకు ఇచ్చయించ కుండవలెను. ఎవని నుండి ఏ విధమైన స్వార్థము కొంచెము గూడ ఆశింపబడదో అట్టి మనుష్యునకు ఇవ్వబడు దానము 'సాత్త్విక'మనబడును. దీనిచేత వాస్తవముగా దాతకు స్వార్థ బుద్ధి పూర్తిగా నిషేధింపబడినది.

2. ఎవరైన మొండికిపడి కూర్చొనినపుడు, హఠముచేసినపుడు, భయపెట్టినపుడు లేదా ఎవరైనా మానసీయులు ప్రభావముగలవారునైన పురుషులు ఒత్తిడిచేసినపుడున్ను, తన యిచ్చలేకయున్నను మనస్సులో దుఃఖపడుచు గత్యంతరములేక చేయబడు దానము క్లేశ పూర్వకముగా చేయబడు దానమనబడును.

3. నిరంతరము తన పనికి ఉపయోగపడునట్టిది లేదా భవిష్యత్తులో తన పని చిన్నదో, పెద్దదో అతనివలన నెరవేరునని భావింపబడునట్టి లేక ఆశింపబడునట్టియు వ్యక్తికిగాని సంస్థకుగాని చేయబడు దానము ప్రత్యుపకార ప్రయోజన దృష్టితో చేయబడు దాన మనబడును.

4. ఇహ-వరలోకములందు అభిమాన-గౌరవ-వ్రతిస్తా వ్యర్థాది లోగములను

“అదేశకాలే యద్ దానమపాత్రేభ్యశ్చ దీయతే ।

అనత్కృతమవజ్ఞాతం తత్ తామస ముదాహృతమ్॥” 22

“అర్జునా! సత్కారములేకుండ<sup>1</sup>, లేదా తిరస్కార పూర్వకముగా<sup>2</sup> ఆయోగ్య దేశ కాలములో<sup>3</sup>, అనర్హులకున్న<sup>4</sup> చేయబడు దానము ‘తామసదాన’<sup>5</sup> మనబడును”.

పొందుటకొరకు లేక రోగాదుల నివృత్తికొరకు ఏవ్యక్తికిగాని, సంస్థకు గాని చేయబడు దానము ఫలోద్దేశముతో చేయబడు దానమనబడును.

4. దానము పుచ్చుకొనువారిని, వారి యోగ్యతననుసరించి అభివాదన, కుశల వ్రాశ్న-ప్రియభాషణ-అసనాదులద్వారా సమ్మానించకుండ రూక్ష భావముతో మొగము ముడుచుకొని చేయబడునది ‘సత్కారరహిత’ దానమనబడును.

5. నాలుగు తిట్లుతిట్టి, మొగముజెడ గద్దించి, చేరుగా మాట్లాడి, మర ఎప్పుడుగూడ నాగడవల్లొక్కవద్దని గట్టిగాచెప్పి, హాహునించి లేదాః యితర విధముగా, కఠినముగా మాట్లాడి అతనిని తన శరీరావయవాలతో త్రోసి, లేక వెక్కిరించి, అవమానపరిచి చేయబడు దానము ‘తిస్కార పూర్వక దాన’ మనబడును.

6. ఏ దేశకాలములందు దానముచేయుట అవశ్యకమో లేక ఎక్కడ దానవ చేయుటకు శాస్త్రములో నిషేధింపబడినదో, ఆ దేశకాలములు దానః చేయుటకు అనర్హములనబడును.

7. ఏ మనుష్యులకు దానముచేయుట అవశ్యకముకాదో ఎవరికి దానముచేయు శాస్త్రములో నిషేధింపబడినదో, అట్టి ధర్మద్వజులు (దంభాచారులు-పంకులు) వేద బాహ్యులు కపట వేషధారులు హింసకులు - పరనిందకులు, ఇతరుల బ్రతుకుదెరువును బంగపరుచువారు తమ స్వార్థసాధనమునందు తత్పరులు కృత్రిమ వినయము చూపించువారు మద్య-మాంసాదులైన అభక్షణ వస్తువులను తినువారు-దొంగతనము, వ్యభిచారము మొదలైన వీరకర్మలు చేయువారు-మోసగాండ్లు జూదరులు నాస్తికులు ఈ మొదలైన వారందరున్న దానమునకు అపాత్రులు (అయోగ్యులు)

“ఓం తత్సద్గితి నిర్దేశో బ్రహ్మణస్త్రివిధః స్మృతః ।

బ్రాహ్మణాస్తేన వేదాశ్చ యజ్ఞాశ్చ విహితాః పురా॥” 23

అర్జునా! ఓం, తత్, సత్ ఈ మూడు విధములైన నామము నచ్చిరానంద మన బ్రహ్మమునకు చెప్పబడినది<sup>1</sup>. ఆ బ్రహ్మమునుండియే సృష్ట్యాదికాలములో బ్రాహ్మణులు వేదములు ఉత్పన్నము చేయబడినవి<sup>2</sup>.

“తస్మాదోమిత్యుదాహృత్య యజ్ఞదాన తపఃక్రియాః ।

ప్రవర్తంతే విధానోక్తాః సతతం బ్రహ్మవాదినామ్॥” 24

అర్జునా! ఈ కారణముచేత, వేద మంత్రోచ్ఛారణముచేయు శ్రేష్ఠ పురుషులచేత శాస్త్రవిధిచేత నియమింపబడిన యజ్ఞదాన తపో దాప క్రియలు సర్వదా ‘ఓమ్’ అను పరమాత్మనామము ఉచ్చరించియే ఆరంభింపబడుచున్నవి<sup>3</sup>.

1. సమస్త కర్తలు, కర్మలు - కర్మ విరోధులున్న ఏ పరమాత్మనుండి ఉత్పన్నులైనారో, ఆ భగవంతుడే ఓం, తత్, సత్ అను పదములకు అర్థము. ఆయనకు ఈ మూడు పేర్లు గలవు. కనుక ఈ మూడింటి ఉచ్ఛారణాదుల చేత ఆ కర్మలన్నింటి అంగ వైగుణ్యము నశించిపోవును. కనుకనే ప్రతి కార్యము యొక్క ఆరంభమునందు పరమేశ్వరుని నామముల ఉచ్ఛారణము పరమావశ్యకము.
2. ఇక్కడ బ్రాహ్మణ శబ్దమునకు ‘బ్రాహ్మణాది సమస్త వ్రజలు ‘వేద’ శబ్దమునకు నాలుగు వేదములు (ఋగ్వేద-యజుర్వేద-సామవేద-అథర్వవేదములు) యజ్ఞశబ్దమునకు యజ్ఞ-తపోదానాది సమస్త శాస్త్రవిహిత కర్తవ్య కర్మలునని యర్థము.
3. ఏ పరమేశ్వరునినుండి యీ యజ్ఞాదికర్మలు ఉత్పన్నములైనవో ఆ పరమేశ్వరుని నామముగాబట్టి ఓం కారము యొక్క ఉచ్ఛారణముచేత సమస్త కర్మల అంగవైగుణ్యము దూరమైపోవును. ఆ కర్మలు అప్పుడు పవిత్రములు, శ్రేయోదాయకములు నగును.

ఇది భగవంతుని నామముయొక్క అపారమైన మహిమ. ఈ కారణము

“తదిత్యనభిసన్తాయ ఫలం యజ్ఞతపః క్రియాః ।

దానక్రియాశ్చ వివిధాః క్రియస్తే మోక్షకాంక్షిభిః ॥” 25

అర్జునా తత్-అనగా ‘తత్’ అనుపేరుతో చెప్పబడు పరమాత్మునిదే  
యిది యని ఫలాపేక్ష లేకుండ వివిధ యజ్ఞ తపోరూపక్రియలు, దాన రూప  
క్రియలు పురుషులు చేయుదురు.<sup>1</sup>

“సద్భావే సాధుభావే చ సదిత్యేతత్ ప్రయుజ్యతే ।

ప్రశస్తే కర్మణి తథా నచ్చబ్ధః పార్థ యుజ్యతే ॥” 26

అర్జునా ‘సత్’ అనబడు పరమాత్ముని యీ నామము సత్య భావమునందు<sup>2</sup>  
శ్రేష్ఠభావమునందున్న<sup>3</sup> ప్రయోగింపబడును. ఉత్తమకర్మ యందుగూడ<sup>4</sup> ‘సత్’  
శబ్దము ప్రయోగింపబడును.

చేతనే వేదోక్త మంత్రములయొక్క ఉచ్చారణ పూర్వకముగా యజ్ఞాది  
కర్మలను చేయునదికారము విద్యాంసులైన బ్రాహ్మణ క్షత్రియ వైశ్యులు  
చేయు యజ్ఞ-తపోదానాదులైన సమస్త శాస్త్రవిహిత శుభకర్మలు సర్వదా  
ఓం కారోచ్చారణ పూర్వకముగానే ఆరంభింపడునని తెలియవలెను.

1. విహితకర్మలు చేయు సామాన్య వేదవాదులు ఫలేచ్ఛ, లేక అహంకార-  
మమకారములు త్యజించరు. కాని వారు శ్రేయస్కాములైన మనుష్యులు.  
పరమేశ్వర ప్రాప్తి దప్ప, ఏ యితర వస్తువుల అవశ్యకత లేనివారు  
సర్వకర్మలు అహంకార మమకార. ఆసక్తి-ఫలేచ్ఛలను పూర్తిగా విడిచి  
కర్మలు కేవలము పరమేశ్వరునికొరకే ఆయన ఆజ్ఞానుసారము చేసెదరు.
2. సద్(సత్య)భావమనగా, నిత్యభావము, అనగా సర్వదా అస్తిత్వముగల అవి  
నాశి తత్త్వము. అదియే పరమేశ్వరుని స్వరూపము కనుక, ఆయన ‘సత్’  
అను పేరుతో చెప్పబడును.
3. ఇక్కడ సాధుభావ పదమునకు అంతఃకరణముయొక్క శ్రేష్ఠభావమని  
యర్థము. అది పరమేశ్వరుని ప్రాప్తికి కారణము కనుక దానికి పరమేశ్వ  
రుని ‘సత్’ అను పేరు ప్రయోగింపబడును. అది ‘సత్కర్మ’ యనబడును.
4. శాస్త్రవిహితములైన కర్తవ్య శుభకర్మలు నిష్కామ భావముతో చేయబడి

యజ్ఞే తపసి దానే చ స్థితిః సదితి చోద్యతే ।

కర్మచైవ తదర్థీయం సదిత్యేవాభిధీయతే ॥

27

అర్జునా! అట్లే యజ్ఞ తపోదానములందలి స్థితిగూడ 'సత్' అని చెప్పబడును. <sup>1</sup> పరమాత్మునికొరకు చేయబడిన కర్మలు నిశ్చయముగా 'సత్' అనియే చెప్పబడును.

సంబంధము:-

శ్రద్ధా పూర్వకముగా చేయబడిన శాస్త్రవిహితములగు యజ్ఞ-తపో-దానాది కర్మల మహత్త్వము ఇక్కడచెప్పబడెను. అది విని "శాస్త్రవిహితయజ్ఞాదికర్మలు శ్రద్ధలేకుండ ఏవైతే చేయబడునో ఆకర్మల ఫలమేమి? అను జిజ్ఞాసకలుగును. దానికి భగవంతుడు, ఈ యధ్యాయము ఉపసంహరించుచు నిట్లనుచున్నాడు.

"అశ్రద్ధయా హతం దత్తం తపస్తప్తం కృతం చ యత్ ।

అసదిత్యుచ్యతే పార్థ న చ తత్ ప్రేత్య నో ఇహ ॥"

28

అర్జునా! శ్రద్ధా రహితముగా చేయబడిన హోమ-దాన-తపస్సులు మొదలైన శుభకర్మలన్ని 'అసత్' చెప్పబడును. కనుక, అవి యీ లోకములో గాని, మరణానంతరం గాని లాభదాయకములుకావు. <sup>1</sup>

నచో, అవి పరమాత్మ ప్రాప్తికి హేతువులగును. కనుక ఆకర్మకు 'సత్' అను పేరుపెట్టబడినది. అనగా అది 'సత్కర్మ' యనబడును.

1. ఏ కర్మయైనను కేవలము భగవదానుజ్ఞానుసారముగా ఆయన కొరకే చేయబడునో, ఏ కర్మయందు కర్తకు ఏమాత్రము స్వార్థము ఉండదో అట్టి కర్మ, కర్తయొక్క అంతఃకరణమును పరిశుద్ధము చేసి, ఆ కర్తకు పరమేశ్వర ప్రాప్తి కలిగించును. కనుక అది సత్ అనబడును.

దీని తరువాతి విషయము భగవద్గీత మొదటి యధ్యాయము చివర\* ఈ గుర్తుగల అదోక్షాపికలో నున్నట్లు గ్రహింపవలెను.

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాపర్వణి  
 శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీకృష్ణా  
 ర్జున సంవాదే శ్రద్ధాత్రయ విభాగయోగో నామ సప్తదశోఽధ్యాయః  
 భీష్మపర్వణి తు ఏకచత్వారింశోఽధ్యాయః

శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు,  
 శ్రీకృష్ణార్జున సంవాదమునందు, శ్రద్ధాత్రయ విభాగయోగ మనబడు  
 పదు నేడవ అధ్యాయము సమాప్తము (17) భీష్మపర్వమునందు  
 నలువది ఒకటవ అధ్యాయము సమాప్తము.

(బీష్మవర్యము 42వ అధ్యాయము)

## శ్రీ మద్భగవద్గీత పదునెనిమిదవ అధ్యాయము

మోక్ష సన్నాసన యోగము:-

సంబంధము-

భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము పదకొండవ శ్లోకమునుండి భగవద్గీతోపదేశారంభమైనది. అక్కడినుండి ముప్పది యవ శ్లోకము వరకు భగవంతుడు జ్ఞానయోగము నుద్దేశించి ప్రసంగవశాత్తు జాత్ర ధర్మదృష్టితో యుద్ధము చేయుట కర్తవ్యమని ప్రతిపాదించి ముప్పది తొమ్మిదవ శ్లోకమునుండి ఆ అధ్యాయము ముగియువరకు కర్మయోగము నుపదేశించెను. ఆ తరువాత మూడవ అధ్యాయము నుండి పదిహేడవ అధ్యాయమువరకు కొన్నిచోట్ల జ్ఞానయోగ దృష్టితో మరికొన్ని చోట్ల కర్మయోగ దృష్టితోనూ పరమాత్మ ప్రాప్తికొరకు అనేక సాధనములను చెప్పెను. ఆ యన్నిటిని వినిన తరువరి ఇప్పుడు అర్జునుడు ఈ పదునెనిమిదవ అధ్యాయంలో అన్ని అధ్యాయములలో ఇంతదాక భగవంతుడు చేసిన ఉపదేశము యొక్క సారమును తెలుసుకొను ఉద్దేశముతో భగవంతుని ఎదుట సంన్యాసము యొక్క-అనగా జ్ఞానయోగము యొక్క త్యాగముయొక్క అనగా పలానక్తి త్యాగరూపమైన కర్మయోగము యొక్కయు, తత్త్వములను పరిపూర్ణముగా బాగుగా విడివిడిగానూ తెలుసుకొను నిచ్చను ప్రకటించుచున్నాడు.

అర్జున ఉవాచ:

సంన్యాసస్య మహాబాహో తత్త్వమిచ్ఛామి వేదితుమ్ ।

త్యాగస్య చ హ్నషీ కేశ పృథక్ కేశినిమాదన ॥

1

అర్జునుడిట్లనెను :-

మహాబాహో! సంన్యాసతత్త్వమిచ్ఛామి వేదితుమ్ । నేను సంన్యాసము యొక్క

త్యాగముయొక్కయు తత్త్వమును వేరువేరుగా తెలిసికొనగోరుచున్నాను.'

శ్రీ భగవానువాచ :

కామ్యానాం కర్మణాం న్యాసం సంన్యాసం కవయోవిదుః ।

సర్వకర్మఫలత్యాగం ప్రాహుస్త్యాగం విచక్షణాః ॥

2

1. అర్జునుని ప్రశ్నమునకు అభిప్రాయమేమనగా - సంన్యాసము (జ్ఞాన యోగము) యొక్క స్వరూపమేమి? దానిలో ఏవ భావములున్నవి? ఈ భావములలో ఏవేవి కర్మలకు సహాయకములు - బాధకములునగును? ఉపాసనా సహిత సాంఖ్యయోగము యొక్కయు కేవల సాంఖ్యయోగము యొక్కయు సాధనములే విధములుగా చేయబడును? ఈ విధముగనే త్యాగముయొక్క అనగా-ఫలాసక్తి త్యాగరూప కర్మయోగముయొక్క స్వరూపమేమి? కేవల కర్మయోగ సాధనమెట్లుండును? దీనికొరకు ఏమి చేయుట ఉపయోగకరముగా నుండును? ఏమిచేయుట దీనికి బాధకమగును? భక్తిసహిత కర్మయోగమనగానేది? భక్తి ప్రధాన గుణకర్మయోగమేది? లౌకిక శాస్త్రీయ కర్మలు చేయుచూ భక్తి మిశ్రిత-భక్తి ప్రధాన సాధనములు ఏ విధముగా చేయబడును. ఈ విషయములన్నియు బాగుగా తెలియగోరుచున్నాను.

పై ప్రశ్నములకు ఉత్తరములుగా భగవంతుడు ఈ యధ్యాయము వర మూడవ శ్లోకమునుండి పదియేడవ శ్లోకము వరకు సంన్యాసము (జ్ఞాన యోగము) యొక్క స్వరూపమును తెలిపెను. వందొమ్మిదవ శ్లోకము నుండి నలుపదవ శ్లోకమువరకు తెలుపబడిన సాత్త్విక భావములు-కర్మలు దీని సాధనమునకు ఉపయోగకరములు. రాజస-తామసములు దీనికి విరోధులు, ఏబిదవ శ్లోకమునుండి ఏబదియవ శ్లోకమువరకు ఉపాసనా సహిత సాంఖ్యయోగవిధులను-తత్పలములను తెలిపెను. పదిఏడవ శ్లోకములో కేవలము సాంఖ్యయోగ సాధనము చేయు విధమును గూర్చి తెలిపెను.



భగవంతు డిట్టనెను :-

అర్జునా! కామ్యకర్మల త్యాగము<sup>1</sup> సంన్యాసమని ఎందరో పండితులు  
తలచెదరు. కర్మ ఫలత్యాగము త్యాగమని విచారకులైన ఇతరులు చెప్పెదరు.<sup>2</sup>

త్యాజ్యం దోషవదిత్యేకే కర్మప్రాహుర్మనీషిణః ।

యజ్ఞదాన తపః కర్మ న త్యాజ్యమితిచాపరే ॥

౩

ఈ విధముగనే అరవ శ్లోకములో, ఫలానక్తి త్యాగరూప కర్మయోగ  
స్వరూపమును తెలిపెను. తొమ్మిదవ శ్లోకమునందు సాత్త్విక త్యాగమను  
పేరుతో, కేవలము కర్మయోగ సాధన ప్రణాళిని గూర్చి తెలిపెను.  
నలువది ఏడవ-నలువది ఎనిమిదవ శ్లోకములలో ఈ సాధనమునకు  
స్వధర్మ పాలనము ఉపయోగకరమని తెలిపెను. ఏడవ ఎనిమిదవ శ్లోక  
ములలో వర్ణింపబడిన రాజస-తామస త్యాగము ఈ సాధనమునకు బాధక  
మని చెప్పెను. నలువది ఐదవ-అరవ శ్లోకములలో భక్తిమిశ్రిత కర్మ  
యోగము, ఏబదియారవ శ్లోకమునుండి యరువది అరవ శ్లోకమువరకు  
భక్తి ప్రధాన కర్మయోగమును వర్ణింపబడినవి. నలువది అరవ శ్లోకములో  
సమస్త తాత్విక శాస్త్రీయ కర్మలు చేయుచు భక్తి మిశ్రిత కర్మయోగ సాధ  
నము చేయు రీతిని ఏబదిఏడవ శ్లోకములో భగవంతుడు భక్తి ప్రధాన  
కర్మయోగ సాధనము చేయు పద్ధతిని గూర్చి తెలిపెను.

1. బాధ్యాపుత్ర-ధన-స్వర్గాదులైన ప్రియవస్తువులనుపొందుటకు రోగ-సంకటా  
దులైన అప్రియముల నివృత్తి కొరకున్న యజ్ఞ-తపోదానోపాసనాది  
శుభకర్మలు 'కామ్యకర్మ' లనబడును.
2. శాస్త్ర విహిత కర్తవ్య కర్మలైన పరమేశ్వర భక్తి దేవతాపూజ, మాతా  
పిత్రాది గురువులసేవ, యజ్ఞదాన తపస్సులు, వైర్వాశ్రమానుసారముగా  
బ్రతుకు దెరువుకుగానూ చేయబడు కర్మలు శరీరమునకు సంబంధించిన  
అన్నపానీయాది శాస్త్రవిహిత కర్తవ్య కర్మలన్నింటిని అనుష్ఠించుటచేత  
పొందబోవు బాధ్యా-పుత్ర-ధన-గౌరవ-అభిమాన-ప్రతిష్ఠా-స్వర్గసుఖాదు  
లైన ఇహ-పరలోక బోగములన్నింటి కొరకును పురిగా విడుచుటయే,  
'సర్వకర్మ ఫలత్యాగము చేయుట' అనబడును.

అర్జునా! కర్మలే దోషయుక్తములు కనుక, అవి విడువదగినవి. అని ఎందరో విద్వాంసులు చెప్పెదరు.<sup>1</sup> మరికొందరు విద్వాంసులు యజ్ఞ-దాన-తపో-రూపకర్మలు విడువదగినవి కావు.<sup>2</sup> అని చెప్పెదరు.

సంబంధము:-

ఈ విధముగా సంన్యాసము-త్యాగము విషయములో విద్వాంసులు వేర్వేరుగా చెప్పిన అభిప్రాయములను తెలిపి యిప్పుడు భగవంతుడు త్యాగము విషయమై తన నిశ్చయము తెలుపుటకు ఆరంభించుచున్నాడు.

నిశ్చయం శృణు మే తత్ర త్యాగే భరతసత్తమ ।

త్యాగో హి పురుషవ్యాఘ్ర! త్రివిధః సంప్రకీర్తితః ॥ 4

భరతశ్రేష్ఠ! అర్జునా! సంన్యాస త్యాగములు రెంటిలో తొలుత త్యాగము విషయమై నీవు నా నిశ్చయము వినుము. ఎందుకనగా త్యాగము సాత్విక-రాజస-తామసములని మూడు విధములుగా చెప్పబడినది.

యజ్ఞదాన తపః కర్మ న త్యాజ్యం కార్యమేవతత్ ।

యజ్ఞో దానం తపశ్చైవ పావనాని మనీషిణామ్<sup>3</sup> ॥ 5

1. కర్మలకు ఏదో ఒక పాప సంబంధముండును కనుక, విహిత కర్మః గూడా పూర్తిగా నిర్దోషములు కావు అని ఎందరో విద్వాంసులు చెప్పెదరు. ఇట్టి భావముతోనే వారు శ్రేయస్సు కోరు మనుష్యుడు నిర్వినైవిత్తిక కావూడి కర్మలన్నియు విడువవలె నని చెప్పెదరు.
2. అనేక విద్వాంసులు యజ్ఞ దాన తపో రూపకర్మలు వాస్తవముగా దుష్టములు కావు. ఆ కర్మల నిమిత్తమే చేయబడు వ్రయత్నంలో హింసాది పాపములు అవశ్యముగా జరుగుచుండుట కలదు. అవి పాపములు కావు అని చెప్పెదరు కనుక శ్రేయస్సు కోరు మనుష్యుడు నిషిద్ధ కర్మల విడువవలెను. గాత్ర విహిత కర్తవ్య కర్మలను విడువకూడదు.

3. గాత్రవిధి ననుసరించి కర్మలు అంగోపాంగ సహితముగా నిష్ఠాపథావముతో

అద్భుతా! యజ్ఞ దాన తపరూపమైన కర్మలు విడువదగినవి కావు సరికదా అవి అవశ్యముగా చేయబడవలెననివి.<sup>1</sup> ఎందుకనగా యజ్ఞ దాన-తపస్సులు మూడు కర్మలే బుద్ధిమంతులైన పురుషులను పవిత్రులను చేయునవి.<sup>2</sup>

బాగుగా అనుష్ఠించు బుద్ధిమంతులైన పురుషులనిమిక్కుడ 'మనీషిదామ్' అను పదముచేత నిర్దేశించిరి.

1. వారివారి వర్ణాశ్రమానుసారము ఎవరికి ఏ కర్మ శాస్త్రములలో విధించబడినదో ఎవడు ఎప్పుడు ఎట్టి యజ్ఞదాన-తపస్సులు చేయుటకు చెప్పబడెనో అతడు దానిని విడువగూడదు. అనగా శాస్త్రము యొక్క ఆజ్ఞను తిరస్కరించకూడదు. ఎందుకనగా ఇట్టి త్యాగముచేత ఎలాంటి లాభము కలుగదు సరిగదా పెచ్చు ప్రత్యవాయము (పాపం) కలుగును. కనుక ఆ కర్మలు తప్పక చేయవలెను.

2. ఇట్లు భగవంతుడు చెప్పటలో అభిప్రాయపేషనగా "విద్వాంసుల అభిప్రాయానుసారము పైన చెప్పబడిన త్యాగ-సంన్యాసముల లక్షణములు నమగ్రములు కావు ఎందుకనగా కామ్యకర్మలను మాత్రమే పూర్తిగా, త్యజించిననూ ఇతర నిత్యనైమిత్తికకర్మలందు తత్ఫలముండున్న మనఃస్థులకు మమకార-ఆసక్తి కామనలుండుటచేత అవిబంధన హేతువులగును. సర్వకర్మల ఫలత్యాగము చేసినప్పటికిన్ని, ఆ కర్మలందు మమకార ఆసక్తులుండుటచేత నవిబంధన కారకములు కాగలవు. అహంకార-మమకార-ఆసక్తి - కామనలు విడువక కర్మలన్నియు దోషయక్తములని కర్తవ్య కర్మలు గూడ పూర్తిగా విడిచినచో మనఃస్థుడు కర్మబంధనము నుండి విముక్తుడు కాజాలడు. ఎందుకనగా ఇట్లు చేసినప్పుడతడు విహిత కర్మలు విడుచుటవలన పాపము పొందును. ఇట్లే యజ్ఞ-దాన-తపోరూపక కర్మలు చేయుచున్నను, ఆ కర్మలందాసక్తి-కర్మఫలచ్ఛ విడువనియెడల ఆ కర్మలు బంధహేతువులగును. కనుక ఈ విద్వాంసులు తెలిపిన లక్షణములు గల సంన్యాసము త్యాగము ఈ రెండిచేత మనఃస్థుడు కర్మ బంధనమునుండి పూర్తిగా విముక్తుడు కాజాలడు. ఎందుకనగా కర్మలు పూర్తిగా బంధన కారకములు కావు. వానితోపాటు మమకార-ఆసక్తి-ఫల

ఏతాన్యపి తుకర్మాణి సంగం శ్యక్త్యా ఫలాని చ  
కర్తవ్యానీతి మే పార్థః నిశ్చితం మతముత్తమమ్ ॥

6

కనుక అర్జునా! ఈ యజ్ఞ దాన తపో రూపకర్మలను అన్ని కర్తవ్య కర్మలనున్న ఆసక్తి ఫలములను విడిచి తప్పక అనుష్ఠించవలెనని నిశ్చితమైన నా యభిప్రాయము.

సంబంధము :

ఇప్పుడు మూడు శ్లోకములలో ముందుగా పైన చెప్పబడిన మూడువిధములైన త్యాగముల లక్షణములను బిగవంతుడు చెప్పుచున్నాడు.

నియతస్య తు సంన్యాసః కర్మణోనోపపద్యతే ।  
మోహాత్ తస్య పరిత్యాగః తామసః పరిక్రీరితః ॥

7

అర్జునా నిషిద్ధములు కామ్యములైన కర్మలను పూర్తిగా విడుచుట ఉచితమే యగును. కాని నియత కర్మలను పూర్తిగా త్యాగము చేయుట ఉచితముకాదు! కాబట్టి మోహముచేత దానిని విడుచుట 'తామస త్యాగమనబడును.'<sup>2</sup>

సంబంధము మాత్రమే బంధన కారకమగును. కనుక కర్మలందును మమకారఫలాసక్తుల త్యాగమే వాస్తవిక త్యాగమనబడును. ఎందుకనగా ఇట్లు కర్మచేయవారు సర్వకర్మబంధముక్తుడై మోక్షము పొందును.

1. వర్ణాశ్రమ స్వభావ పరిస్థితులను బట్టి ఏ మనుష్యులకొరకు యజ్ఞ తపో-దాన-అధ్యయన-అర్చావన-ఉపదేశ-యద్య ప్రజాపాలననూ పశుపాలన కృషి-వ్యాపార-అహార-పానీయాదులైన యే యే కర్మలు శాస్త్రములలో అవశ్య కర్తవ్యములని చెప్పబడెనో, ఆ మనుష్యుని కొరకు ఆ కర్మలు నియతములు. ఇట్టి కర్మలు పూర్తిగా విడిచిన మనుష్యుడు అతని కర్తవ్య పాలనము చేయకుండుట చేత గలుగు పాపము పొందగలడు. ఎందుకనగా దీనిచేత కర్మల పరంపర తెగిపోవును. సర్వజగత్తులో విప్లవము కలుగును. (గీత-3, 23, 24) కనుక నియతకర్మలు పూర్తిగా విడుచుట ఉచితముగాదు.

2. కర్తవ్య త్యాగము పొరపాటున ముక్తిహేతువనుకొని, త్యజించుట మోహ

దుఃఖమిత్యేవ యద్ కర్మ కాయక్లేశభయాత్ త్యజేత్

న కృత్వా రాజనం త్యాగం నైవ త్యాగఫలం లభేత్ ॥ 8

అర్జునా! కర్మలన్నియు దుఃఖరూపములే యగునని తలచి ఎవరైన శరీర క్లేశభయములచేత కర్తవ్య కర్మలు విడిచినచో<sup>1</sup> అతడిటువంటి రాజన త్యాగము చేసి త్యాగ ఫలమును ఏ విధముగానూ పొందజాలడు.<sup>2</sup>

కార్యమిత్యేవ యత్ కర్మ నియతం క్రియతేర్జున ।

సంగం త్యక్త్వా ఫలం చైవ న త్యాగః సాత్త్వికో మతః ॥ 9

అర్జునా! శాస్త్ర విహిత కర్మలు చేయుట కర్తవ్యమను అభిప్రాయముచేత

పూర్వకమగుటచేత తామన త్యాగము జరుగును. కనుక పైన చెప్పబడిన త్యాగము ఏ త్యాగము చేయుటచేత మనుష్యుడు కర్మబంధమునుండి విముక్తుడగునో అట్టి త్యాగముకాదు. ఈ తామన త్యాగమయితే పాప హేతు వగుటచేత దానికి విపరీతముగా మానవుని అభోగిని పాలు చేయును.

1. కర్తవ్య కర్మానుష్ఠానమందు శరీరేంద్రియ మనస్సులకు పరిశ్రమ కలుగును. వివిధ విఘ్నములు కలుగును. అనేక సామగ్రులు ఏకత్రచే కూర్చుకొనవలసి వచ్చును. శరీరసౌఖ్యము దూరముచేసికొనవలసివచ్చును ప్రతోపవాసాదులచేత కష్టములు నహింపవలసివచ్చును. అనేక భిన్న భిన్న నియమములను పాలింపవలసివచ్చును. ఈ కారణములచేత నమస్త కర్మలు దుఃఖరూపములని తలచి శరీరేంద్రియ మనస్సులకు పరిశ్రమ లేకుండా చేయుటకు సుఖానుభవేచ్ఛచేత శాస్త్రవిహిత యజ్ఞతపోదానాది కర్మలు విడుచుటయే అవి దుఃఖమయములని తలచి శరీరక క్లేశభయము చేత ఆ కర్మలను విడుచుట యనబడును.

2. మనుష్యుని శరీరేంద్రియ మనస్సులందు మమకారాసక్తులున్నంతవరకు అతడు ఏ విధమయిన కర్మబంధము చేతగూడా విముక్తుడు కాజాలడు. కనుక ఈ రాజనత్యాగము నామమాత్ర త్యాగమే యగును. కనుక శ్రేయస్కామిత్యైవ సార్థకులు ఇట్టి త్యాగము చేయగూడదు. ఎందుకనగా శరీరేంద్రియ మనస్సులకు సుఖమునందు అసక్తియుండుట రజోగుణ

వానియ : దాన క్రిని ఫలమును విడచి చేయబడినచో అది సాత్త్విక త్యాగమనబడును<sup>1</sup>.

సంబంధము :

పైన చెప్పబడిన విధముగా 'సాత్త్వికత్యాగము చేయు పురుషులు నిషిద్ధ కర్మలను, కామ్యకర్మలను విడుచుటలో కర్తవ్యకర్మలను ఆచరించుటలోనూ ఎటువంటి భావము ఉండును? ఈ జిజ్ఞాస పైన సాత్త్విక త్యాగముచేయు పురుషులయొక్క అంతిమస్థితి లక్షణములను భగవంతుడివడు చెప్పుచున్నాడు.

“న ద్వేష్ట్యకుశలం కర్మ కుశలే నానుషజ్జలే ।

త్యాగీ సత్త్వసమాఽష్టో మేధావీ చిన్నసంశయః ॥”

10

కార్యమగును. కనుకనే యిట్టి త్యాగముచేయు మనుష్యులు సమస్త కర్మ బంధనములనుండి విముఖులై పరమాత్మను పొందు వాస్తవిక త్యాగమును చేయజాలరు.

1. వర్ణాశ్రమ పరిస్థితి స్వభావము అధ్యాపి ఏ మనుష్యులకు ఏయే కర్మలు కాస్త్రములో అవశ్య కర్తవ్యములుగా చెప్పబడినవో, ఆ కర్మలన్నియు నియత కర్మలనబడును. నిషిద్ధములు-కామ్యములైన కర్మములు నియత కర్మలు కావు. నియతకర్మలు చేయకుండుట భగవదాజ్ఞనుల్లంఘించుట యగును అను నభిప్రాయముచేత ప్రభావితులై, ఆ కర్మలందు తత్ఫలములైన ఇహలోక-పరలోకములందు సమస్త సుఖభోగములందు మమకారాన క్రి కామనలు పూర్తిగా త్యజించి ఉత్సాహముగా విధివత్తుగా ఆ కర్మలను అనుష్ఠించుచుండుటయే 'సాత్త్వికత్యాగ' మనబడును ఎందుకనగా కర్మ ఫల రూపములైన ఇహలోక-పరలోక సుఖభోగములందు ఆసక్తికామనల త్యాగమే “వాస్తవిక త్యాగ” మనబడును. త్యాగమునకు పరిణామముగా కర్మసంబంధము పూర్తిగా విచ్ఛిన్నముకావలెను. ఇట్టి పరిణామము-మమకారాన క్రి కామనలయొక్క త్యాగముచేతనే ఏర్పడగలదు. కాని కేవలము కర్మలను పూర్తిగా విడుచుటచేత ఆ త్యాగము ఏర్పడదు.

అర్జునా! అశుభకర్మలను ద్వేషించక<sup>1</sup> శుభకర్మలందు ఆసక్తిలేని<sup>2</sup> శుద్ధ సత్త్వగుణయుక్త పురుషులు సంశయరహితులై బుద్ధిమంతులై యథార్థ త్యాగులగుదురు.<sup>3</sup>

“న హి దేహభృతా శక్యం త్యక్తుం కర్మాణ్యశేషతః ।

యస్తు కర్మఫలత్యాగీ న త్యాగీత్యభిధీయతే ॥”

11

ఎందుకనగా అర్జునా! శరీరధారియైన ఏ మనుష్యునకు కూడా పూర్తిగా

1. శాస్త్రనిషిద్ధ కర్మలు. కామ్యకర్మలు అన్నియు అశుభకర్మలు. ఎందుకనగా పాపకర్మలు మనుష్యులను వివిధ నీచయోనులలో నరకములలోనూ పడవేయును. కామ్యకర్మలు గూడ వలానుభవముకొరకు పునర్జన్మల నిచ్చునవేయగును. సాత్త్విక త్యాగికి రాగద్వేషములు పూర్తిగా లేకుండుటచేత అతడు నిషిద్ధ కామ్యకర్మలు రెండును ద్వేషబుద్ధితో విడువదు. శాస్త్రదృష్టిలో లోకసంగ్రహార్థమై వానిని విడుచును.

2. శాస్త్ర విహితములైన నిత్యనైమిత్తకములగు యజ్ఞ తపోదానాది శుభకర్మలు నిష్కామభావముతో చేసినప్పుడు మనుష్యుని యొక్క పూర్వజన్మ కృత పాపములను అవి నశింపజేసి అతనిని కర్మబంధమునుండి విముక్తుని చేయుటకు సమర్థములగును కనుక ఈ కర్మలు శుభకర్మలనబడును. సాత్త్విక త్యాగి, పైన చెప్పబడిన శుభకర్మలు ఆసక్తిపూర్వకముగా అనుష్ఠింపదు. శాస్త్రవిహిత కర్మలుచేయుట మనుష్యునికర్తవ్యమను భావముతో మమకార - ఆసక్తి-ఫలచ్ఛలు త్యజించి లోక సంగ్రహము కొరకే అవి అనుష్ఠింపను.

3. ఇట్లు రాగద్వేష రహితుడై కేవలము కర్తవ్యబుద్ధితో కర్మలుగ్రహించుట - త్యజించుటయే చేయు శుద్ధ సత్త్వగుణయుక్తుడైన పురుషుడు సంశయరహితుడనబడును-అనగా అతడు పూర్తిగా నిశ్చయించిన దేమనగా ఈ కర్మయోగ రూప సాత్త్విక త్యాగమే కర్మ బంధమునుండి విముక్తిపొంది వరమపరప్రాప్తికి పరిపూర్ణసాధనమగును. కనుకనే అతడు బుద్ధిమంతుడు. అతడే యథార్థ త్యాగి యనబడును.

వర్వకర్మ త్యాగము సాధ్యము కాదు.<sup>1</sup> కనుక కర్మఫల త్యాగియే “త్యాగి” అనబడునని చెప్పబడెను.<sup>2</sup>

“అనిష్టమిష్టం మిశ్రం చ త్రివిధం కర్మణః ఫలమ్ ।

భవత్యత్యాగినాం ప్రేత్య న తే సంన్యాసినాం క్వచిత్ ॥” 12

పాఠా! కర్మ ఫల త్యాగము చేయనివారి కర్మలకు మంచి-చెడ్డ-మిశ్రమ ఫలములు మూడు విధములయినవి. తప్పక కలుగును.<sup>3</sup> కాని కర్మ ఫలత్యాగము

1. దేహధారియగు మనుష్యుడెవడైననూ కర్మలు చేయకయుండజాలదు (గీత. 3-9) ఎందుకనగా కర్మలు చేయక శరీర నిర్వాహమే కాజాలదు (గీత. 3-8) కనుక మనుష్యుడు బ్రహ్మచర్యాదులలో ఏ అశ్రమములో నున్నను ఆతడు జీవించి వున్నంతవరకున్నూ తన పరిస్థితి ననుసరించి, అన్న పానాదులు నిద్రించుట మెల్కొనియుండు-రదిలుట-నడచుట మాట్లాడుట ఈ మొదలగు కర్మలలో ఏదో ఒకటి చేయవలసియే యుండును. కనుకనే ఆతడు అన్నికర్మలు పూర్తిగా విడుచుట సంభవము కాదు
2. నిష్పిద్యకర్మలు-కామ్యకర్మలు పూర్తిగా విడిచి తన అవసరమును బట్టి శాస్త్ర విహిత కర్తవ్యకర్మలు చేయుచూ, ఆ కర్మలందు, తత్ఫలము లందున్ను, మమకార-ఆసక్తులను విడుచువాడే యధార్థ త్యాగి అనబడును. బాహ్యముగా ఇంద్రియ కర్మలు అరికట్టి మానసికముగా విషయచింత నము చేయువాడు త్యాగికాదు. అహంకార-మమకార ఆసక్తి-కామనలుండగా శాస్త్రవిహితములైన యజ్ఞ తపోదానాది కర్తవ్యకర్మలు పూర్తిగా విడుచువాడు కూడా త్యాగి అనిపించుకొనడు.
3. కామ చేయకర్మలందు తత్ఫలములందునూ మమకార-ఆసక్తి కామనలు విడవనివాడై ఆసక్తి ఫలేచ్చా పూర్వకముగా నర్వవిధకర్మలు చేయువాడు అనుష్ఠించిన శుభకర్మలకు స్వర్గాది ప్రాప్తి లేక, ఇతర సాంసారికములగు ఇష్ట భోగముల ప్రాప్తి రూపఫలము-మంచిఫలమగును, వారు చేసిన పాపకర్మలకు పకు పక్షి-కీటక-శలభ-వృక్షాది తిర్యక్ యోని ప్రాప్తి, లేక నరక ప్రాప్తి.



చేయు మనుష్యుల కర్మలకు ఫలము ఏ కాలమునందు గూడ కలుగదు.<sup>1</sup>

వంబంఁము :-

మొదటి శ్లోకములో ఆర్జునుడు సంన్యాస-త్యాగముల తత్త్వములనుగూర్చి

అతవా ఇతర దుఃఖప్రాప్తి, మున్నగుఫలములు చెడ్డఫలములనబడును. ఇట్లే మనుష్యాది శరీరములలో జన్మించి ఒకప్పుడు ఇష్టభోగములను పొందుట. మరిఒకప్పుడు అనిష్టభోగములను పొందుట 'మిశ్రిత ఫల' మనబడును.

పురుషులు చేసిన కర్మలు తమ ఫలములను అనుభవించ వేయక నశించవు. అవి జన్మజన్మాంతరములందునూ గూడ శుభాశుభ ఫలముల నిచ్చుచుండును కనుకనే ఇట్టి మనుష్యులు సంసార చక్రములో పరిత్రమించుచుండురు.

1. కర్మలందు తత్త్వములందున్న మమకార-ఆసక్తి-కామనలు పూర్తిగా ఎవరువిడిచినారో ఈ అధ్యాయము ఏడవశ్లోకములో త్యాగియను పేరులో ఎవరి లక్షణములు చెప్పబడెనో గీత ఆరవఅధ్యాయం మొదటి శ్లోకములో ఎవరిని గూర్చి 'సంన్యాసి'. యోగి అను రెండు పదములు ప్రయోగించబడినచో గీత రెండవ అధ్యాయము ఏబదిఒకటవ శ్లోకములో ఎవరికి 'అనామయ' పదప్రాప్తియగుట చెప్పబడెనో ఆట్టి కర్మయోగులు ఇక్కడ 'సన్న్యాసులు' అని చెప్పబడినారు.

ఇట్లు కర్మఫల త్యాగము చేయు "త్యాగి" చేసిన కర్మలన్నియు నివృత్తమైన వేగించబడిన విత్తనములవలె ఫలహీనులై చేయుశక్తి గలిగియుండవు ఇట్లు యజ్ఞార్థమే చేయబడు నిష్కామకర్మలచేత పూర్వనందితములైన శుభాశుభకర్మలు గూడ నశించును. (గీత-4-23) ఈ కారణముచేత అతడు ఈ జన్మలోగాని లేక జన్మాంతరములలో గాని, చేసిన ఏకర్మ గూడ ఏ విధముగగూడ ఎట్టి దశలో గూడ, ఏలాంటి ఫలమునూ అతడు జీవించియుండగా గాని లేక మరణించిన తరువాత గాని ఎప్పుడు గూడ అతనికి కలిగించవు. అతడు పూర్తిగా కర్మబంధనమునుండి విముక్తుడగును.

విడివిడిగా తెలిసికొనగోరెను. దానికి ఉత్తరము చెప్పచూ భగవంతుడు రెండవ మూడవ శ్లోకములలో ఈ విషయమై విద్వాంసులకు గల వేర్వేరు అభిప్రాయములను తెలిపి తన యభిప్రాయానుసారముగా నాలుగవ శ్లోకమునుండి పన్నెండవ శ్లోకమువరకు త్యాగము యొక్క అనగా కర్మయోగముయొక్క తత్త్వము తెలుపుటకొరకు తొలుత సాంఖ్య సిద్ధాంతానుసారంగా కర్మలసిద్ధికి గానూ ఐదు కారణములు చెప్పచున్నాడు.

పంచైతాని మహాబాహో కారణాని నిబోధ మే ।

సాంఖ్యే కృతాంతే ప్రోక్తాని సిద్ధయే సర్వకర్మణామ్<sup>2</sup> ॥ 13

మహాబాహూ! నమస్త కర్మలసిద్ధికి ఈ ఐదు హేతువులు కర్మల నాశనముకొఱకు ఉపాయములు అని సాంఖ్య శాస్త్రమునందు చెప్పబడినవి. వానిని చెప్పెదను బాగుగావినుము.

అధిష్ఠానం తథా కర్తా కరణం చ పృథగ్విధమ్ ।

వివిధాశ్చ పృథక్చేష్టా దైవం చైవాత్ర పంచమమ్ ॥ 14

1. 'కృత' అనగా కర్మలు కనుక వాటిని సశింపజేయుటకు ఉపాయములు తెలుపు శాస్త్రము కృతాంతము అనబడును. 'సాంఖ్య' మనగా జ్ఞానమనమ్యుక్త్యానంతే, జ్ఞానంతే పరమాత్మా అనేనేతి సాంఖ్యమ్-తత్త్వజ్ఞానం అనగా దీనిచేత పరమాత్మ బాగుగా తెలియబడుచున్నాడు. ఇది తత్త్వజ్ఞానమనియు అనబడును. కనుకనే శాస్త్రజ్ఞాన సాధనరూపమైన జ్ఞానయోగము ప్రతిపాదించు శాస్త్రము సాంఖ్యమనబడును. కాబట్టి ఇక్కడ 'కృతాంతే' అను విశేషణములోకూడిన "సాంఖ్యే" అను పదమునకు దేనియందు జ్ఞానయోగము బాగుగా ప్రతిపాదించబడినదో అట్టి శాస్త్రము ననుసరించి సర్వకర్మలు ప్రకృతిచేత చేయబడినవి. అత్య ఇందులో ఏమాత్రము కర్తకాదు అని తెలిసికొని కర్మాభావము చేయు పద్ధతి తెలుపబడినదని అర్థము.

2. "సర్వకర్మణామ్" అను పదమునకు ఇక్కడ శాస్త్ర విహితములు శాస్త్ర నిషిద్ధములునైన అన్ని కర్మలు అని యర్థము. ఏ కర్మయైన పరిపూర్ణమగుటయే అనగా అది నెరవేరుటయే దాని సిద్ధి అనబడును.

అర్జునా! ఈ విషయములో అనగా కర్మలనిద్దిలో అధిష్ఠానము<sup>1</sup>, కర్త<sup>2</sup>, వేర్వేరు విధములైన కరణములు<sup>3</sup>, అనేక విధములైన విడివిడి చేష్టలు<sup>4</sup> అటువంటిదే అగు ఐదవహేతువు రైవము<sup>5</sup>.

శరీరవాఙ్మనోభిర్యత్కర్మ ప్రారభతే నరః ।

న్యాయం<sup>6</sup> వా విపరీతం<sup>7</sup> వా పంచైతే తస్య హేతవః॥

15

1. 'అధిష్ఠాన' శబ్దమునకు ఇక్కడ ముఖ్యముగా కరణ-క్రియలకు ఆధారమయిన శరీరము అని అర్థము. కాని గోణముగా (అప్రధానంగా) ఈ వదము యజ్ఞాది కర్మలయందు వానికి సంబంధించిన క్రియలకు ఆధారమైన భూమ్యాదులు అను అర్థముకూడా అంగీకరింపబడింది.
2. "కర్త" అను వదమునకు ప్రకృతిస్థ పురుషుడు అని అర్థము. ఇదియే భగవద్గీత వదమూడవ అధ్యాయము ఇరువది ఒకటవ శ్లోకములో 'భోక్తా' అని తెలుపబడెను.
3. మనోబుద్ధ్యహంకారములు లోపలికొంద్రియములు పంచజ్ఞానేంద్రియములు, పంచకర్మేంద్రియములు, ఈ పది బాహ్యకరణములు. ఇవిగాక సృక్ సృవాదులైన గోణసారసములుకూడా యజ్ఞాది కర్మలందు సహాయకములుగా నున్నవి. ఇట్లే వేర్వేరు కర్మలు చేయుటలో ఎన్నియైతే వేర్వేరు ద్వారములు లేక సహాయకములున్నవో అవన్నియు ఇక్కడ బాహ్యకరణములు అని చెప్పవచ్చును.
4. ఒక స్థానమునుండి మరియొకచోటికి పోవుట హస్తపాదాద్యంగములు కదిలించుట, ఉచ్చాసనిశ్వాసములు, అవయవములు ముడుచుట విడుచుట-కన్నులు తెరచుట మూయుట, మనస్సులో సంకల్ప వికల్పములు కలుగుట ఇత్యాది సంఘటన రూప క్రియలన్నియు అనేకములైన వేర్వేరు చేష్టలుగా భావింపవలెను.
5. పూర్వజన్మకృత శుభాశుభ కర్మలు సంస్కారములు రైవము అన బడును ప్రారబ్ధముకూడా దీనిలో అంతర్గతము.
- 6-7. చక్షు-అశ్రు-చంస్థితం భేదముచేత ఎవరికి ఏకర్మలు కర్తవ్యములని నియ

అర్జునా! మనుష్యుడు<sup>1</sup> మనోవాక్ శరీరములచేత శాస్త్రానుకూలముగ లేక శాస్త్ర విపరీతముగాచేయు కర్మకు ఈ ఐదు కారణములు<sup>2</sup> గలవని తెలియవలెను.

సంబంధము -

ఈ విధముగా సాంఖ్యయోగం సిద్ధాంతంచేత సమస్త కర్మల నీడ్దికి అధిష్ఠానాదులైన ఐదు కారణములు నిరూపించి ఇప్పుడు భగవంతుడు వాస్తవముగా ఆత్మకు, కర్మలతో ఎలాటి సంబంధలేదు: ఆత్మపూర్తిగా శుద్ధము నిర్వికారము కర్తృత్వ రహితమునై యున్నది. అను విషయము వివరించి చెప్పుటకొరకు, ఆత్మ కర్తయని తలచువారిని నిందించి అకర్తయను వారిని స్తుతించుచున్నాడు:-

తత్త్రైవం సతి కర్తార మాత్మానం కేవలం తు యః ।

వశ్యత్యకృతబుద్ధిత్యాన్న<sup>3</sup> స పశ్యతి దుర్మతిః॥

16

తములైయున్నవో, న్యాయముగా చేయబడు యజ్ఞ.తపో.దాన.విద్యా-ర్థ్యయన.యద్ధ.కృషి.గోరక్షావ్యాపార-సేవాది సమస్త శాస్త్ర విహితకర్మ సముదాయము "న్యాయం"వదమునకు అర్థము.

వర్ణ.ఆశ్రమ.ప్రకృతి.పరిస్థితుల భేదముచేత ఎవరికి ఏకర్మలుచేయుట శాస్త్రములో నిషేధింపబడినవో, ఏకర్మలు నీటికి ధర్మమునకు ప్రతికూలములో అటువంటి అసత్య భాషణ చౌర్య-వ్యభిచార-హింసా-మద్యపాన-అభిక్ష్యభక్షణాది సమస్త పాపకర్మలు 'విపరీతం'అను వదమునకు అర్థము.

1. మనుష్య శరీరమందే జీవుడు పుణ్య పాప రూప నవీన కర్మలు చేయును. ఇతరములన్నియు బోగయోనులు వానియందు పూర్వకృత కర్మల ఫలము అనుభవింపబడును. అక్కడ నవీన కర్మలు చేయుటకు అధికారంలేదు.

2. ఇక్కడ మనోవాక్ శరీరములచేత చేయబడు పుణ్య పాప రూప కర్మల ఫలము లన్నియు ఈ జన్మమునందు జన్మాంతరమునందు జీవునకు అనుభవింప వలసియుండును. ఆయన్నిటికి "ఈ ఐదు కారణములుగలవు"పీనిలో ఏ ఒక్కటి లేకున్ననూ కర్మ ఏర్పడదు. కనుకనే కర్తృత్వరహితముగా చేయబడు కర్మలు వాస్తవములో కర్మలుకావు.

3. సత్సంగంచేత, సచ్చాత్రము లభ్యమిందుటచేత వివేక.విచార.శ్రమ.దమ

కాసి, అర్జునా! ఇట్టైనప్పటికిని ఏమనుష్యుడు అపరిశుద్ధ బుద్ధిగలవాడగుట చేత ఆ విషయములో అనగా కర్మలు నెరవేరుటలో కేవలము శుద్ధ స్వరూపుడైన ఆత్మకర్తయని తలచునో అట్టి మలినబుద్ధిగల అజ్ఞాని యథార్థమును తెలిసికొన జాలడు<sup>1</sup>.

యస్మి నాహంకృతో భావో బుద్ధిర్యన్యః న లిప్యతే ।

దులైన అద్భుత్తిక సాధనములచేత పరిశుద్ధము చేసికొనబడని బుద్ధిగల ప్రాకృతుడైన అజ్ఞాని "అకృతబుద్ధి" అనబడును.

1. వాస్తవములో ఆత్మనిత్య-శుద్ధ-బుద్ధ-నిర్వికారుడు పూర్తిగా అసంగుడు ప్రకృతిలోగాని, ప్రకృతిజనిత పదార్థములతోగాని, లేక కర్మలతోగాని అతనికి ఏమాత్రము సంబంధంలేదు కాసి, అనాది సిద్ధమైన అవిద్య అజ్ఞానము! కారణంగా, అసంగుడైన ఆత్మకే ఈ ప్రకృతితో సంబంధం ఉన్నట్లు లోచించుచున్నది. కనుక దుర్బుద్ధిగల యతడు ప్రకృతిచేసిన కర్మలందు అలౌక్యాభి మానముగలవాడై (గీత 31-27). తాను ఆ కర్మలకు కర్తయగును. ఇట్లు కర్తయైన పురుషుడే 'ప్రకృతిస్థపురుషు'డనబడును. అతడు ప్రకృతిచేసిన కర్మలకు కర్తయగును. అప్పుడే ఆకర్మలకు "కర్మలు" అను పేరు వేర్పడి, అతడా కర్మఫలముల నిచ్చువాడగును. ఇందుచేతనే ఆ ప్రకృతిస్థ పురుషుడు ఉత్తమ సీచయోనులందు జన్మించి, ఆ కర్మఫలములను అనుభవించవలసిన వాడగును (గీత 13-21) కాబట్టి, పదునాలుగవ శ్లోకములో కర్మలసిద్ధికి చెప్పబడిన ఐదు హేతువులలో 'కర్త'గా తలచబడినవాడు ప్రకృతిస్థ పురుషుడని ఒక హేతువు చెప్పబడినది. ఇవట ఆత్మ కేవలము అనగా సంగరహితుడైన శుద్ధ స్వరూపుడని వర్ణింపబడినది. కనుక ఆత్మ అకర్తయని తెలిపి, ఆయన యథార్థ స్వరూపంయొక్క లక్షణము చెప్పబడినది. ఆత్మయొక్క యథార్థ స్వరూపము తెలిసికొనినవానికి కర్మలందు "కర్త" యనబడు ఐదవ హేతువుండదు. ఈ కారణంచేతనే ఆయన చేయు కర్మలకు "కర్మములు" అని పేరు ఉండదు. ఈ విషయమే ఈ తరువాత శ్లోకములో వివరించి చెప్పబడినది.

హత్వాఽపి స ఇమాన్ లోకాన్ న హంతి న నిబధ్యతే॥ 17

అర్జునా! ఏ పురుషుని అంతఃకరణమునందు “నేనుకర్తను” అనుభావము లేదో<sup>1</sup>, ఎవనిబుద్ధికి ప్రాపంచిక వస్తువులు. కర్మలు అంటవో<sup>2</sup> అట్టి పురుషుడు సమస్త లోకములను హత్య చేసినను వాస్తవముగ అతడు హంతకుడుకాదు, పాపము చేత<sup>3</sup> బంధింపబడడు.

1. సాంఖ్యయోగికి మనశ్శరీరేంద్రియములచేత చేయు సమస్త కర్మలందు “ఈ కర్మ నేను చేసినాను. ఇది నా కర్తవ్యము” అనుభావము లేక మాత్రముకూడా ఉండదు. ఇదియే “నేను కర్త కాను” అను నభిప్రాయము లేకుండుట యనబడును.
2. కర్మలందు తత్ఫలరూపములైన బాహ్య-పుత్ర-ధన-గృహ-అభిమాన గౌరవ-స్వర్గసుఖాదులైన ఇహపర లోకములందలి సమస్త పదార్థము లందును, మమకార-అసక్తి-కామనలు లేకుండుట ఏ కర్మతోకూడ లేక తత్ఫలముతోనూ తనకు ఎలాంటి సంబంధంలేదని తలచుట, ఆకర్మ లన్నియు స్వప్నమునందలి కర్మలు, తదనుభవమున ఖణికములు, నాశ వంతములు- కల్పితములునని తలచుటచేత అంతఃకరణమునందు కాని సంస్కారములు చేరకుండుటయే బుద్ధికి అంటకుండుట యనబడును.
3. పైన చెప్పబడిన విధముగా ఆత్మస్వరూపమును బాగుగా తెలిసికొనుటచేత ఎవని అజ్ఞాన జనితమైన అహంభావము పూర్తిగా నష్టమైనదో, మనోబుద్ధిం ద్రియ శరీరములచేత చేయబడు కర్మలతో లేక తత్ఫలములతో కొంచెము గూడ సంబంధంలేదో, అట్టి పురుషుని మనో బుద్ధింద్రియములచేత లోక సంగ్రహార్థము ప్రారబ్ధానుసారముగా కర్మలు చేయబడునో, ఆవన్నియు శాస్త్రానుకూలములు. అందరికీ హితము అగునవియగును. కనుక ఎచ్చైతే అగ్ని వాయు జలాదులచేత ప్రారబ్ధవశమున. ఏ ప్రాణియైన మరణించిన యెడల ఆ యగ్నివాయుజలాదులు వాస్తవములో ఆ ప్రాణిని చంపునవి కావో, ఆ కర్మల బంధనము వానికి వుండదో, ఆ విధముగానే పైన చెప్ప బడిన మహాపురుషుడు శుభకర్మలుచేసి, వానికి కర్త కాదు. ఆ కర్మఫల

సంబంధము—

ఈ విధముగా సంన్యాసము (జ్ఞానయోగము)యొక్క తత్త్వము వివరించి తెల్పుటకొరకు ఆత్మకు అకర్తృత్వమును ప్రతిపాదించి ఇప్పుడు భగవంతుడు దానిననుసరించి కర్మయొక్క అంగప్రత్యంగములను పూర్తిగా తెలుపుటకై కర్మ ప్రేరణ. కర్మసంగ్రహం వాని సాత్త్వికాది భేదములను ప్రతిపాదించుచున్నాడు.

జ్ఞానం జ్ఞేయం పరిజ్ఞాతా త్రివిధా కర్మచోదనా ।

కరణం కర్మ కర్తేతి త్రివిధః కర్మసంగ్రహః ॥

18

అర్జునా! జ్ఞాత-జ్ఞానము-జ్ఞేయం అను ఈ మూడువిధముల కర్మప్రేరణ<sup>1</sup>

ములచేత బంధింపబడదు. ఇట్లుండగా జ్ఞాతకర్మమువంటి యేకారణము చేతనైననూ, తనకు యోగ్యత ప్రాప్తించిన తరువాత సమస్త ప్రాణుల సంహార రూపమైన క్రూరకర్మలు చేసిననూ, ఆ కర్మలకు అతడు కర్త కాడు. తత్ఫలముచేతనతడు బంధింపబడడనుటలో వేరుగా చెప్పవలసినదే మున్నది.

1. ఎట్లైతే భగవంతుడు జగదుత్పత్తి పాలన సంహారాది కార్యములు చేయుచున్ననూ, వాస్తవముగా ఆ కర్మలకు కర్తకాడో (గీత-4-13) ఆ కర్మలలో ఆయనకు ఎలాంటి సంబంధం లేదో (గీత-4-14, 9-9) అట్లే సాంఖ్యయోగికికూడ, అతని బుద్ధింద్రియములచేత చేయబడు కర్మలన్నింటిలోనూ, కొంచెంకూడా సంబంధం ఉండదు కాని, అతని అంతఃకరణము మిక్కిలి పరిశుద్ధమైయుండుటచేత, అతడు అజ్ఞానమూలకములైన చౌర్య-వ్యభిచార-అసత్యభాషణ హింసా-కపట దంభాది పాపకర్మలు చేయడు.

ఏదైనా పదార్థముయొక్క స్వరూప నిశ్చయము చేయువాడు 'జ్ఞాత' యనబడును. అతడు ఏ వృత్తిచేత వస్తువుయొక్క స్వరూప నిశ్చయము చేయునో, దానిపేరు 'జ్ఞానము'నబడును ఏ వస్తువుయొక్క స్వరూపమును నిశ్చయించునో ఆ వస్తువు 'జ్ఞేయ' మనబడును. ఈ మూడింటి సంబంధమే మనుష్యునకు కర్మలందు ప్రవృత్తి కలిగించును. ఎందుకనగా ఎప్పుడైతే అధికారియైన మనుష్యుడు జ్ఞానవృత్తి చేత ఈ

చెప్పబడినది. కర్త-కరణం-క్రియ అను ఈ మూడువిధముల కర్మ సంగ్రహము<sup>1</sup> చెప్పబడినది.

జ్ఞానం కర్మ చ కర్తా చ త్రిదైవ గుణభేదతః ।

ప్రోచ్యతే గుణసంఖ్యానే యథావచ్ఛం ణ తాన్యపి ॥ 19

అర్జునా! గుణముల సంఖ్యను చెప్ప శాస్త్రమునందు జ్ఞానకర్మ కర్తల యొక్క గుణముల భేదముచేత మూడు మూడు విధములుగానే చెప్పబడెను. వానినిగూడ చెప్పెదను. నీవు శ్రద్ధగా వినుము.<sup>2</sup>

సాధనములద్వారా, ఈ విధముగా ఈ సుఖప్రాప్తికొరకు నేను చేయ వలెనని తలచునో అప్పుడే అతనికి కర్మయందు ప్రవృత్తి కలుగును.

1. చూచుట, వినుట, తెలిసికొనుట. స్మరించుట, తినుట, త్రాగుట ఈ మొదలయిన కర్మలన్నియు చేయు ప్రకృతిస్థ పురుషుడు 'కర్త' అనబడును. పైన చెప్పబడిన కర్మలుచేయు అతని మనోబుద్ధింద్రియములు 'కరణము' లని పైన చెప్పబడిన కర్మలన్ని 'కర్మలని' అనబడును. ఈ కర్త-కర్మ-కరణములుగా మూడింటి సంయోగముచేతనే కర్మ సంగ్రహము గును. ఎందుకనగా మనుష్యుడు స్వయముగా కర్తయై తన మనోబుద్ధింద్రియములచేత ఏదైన కర్మచేసినపుడే అది కర్మయనబడును. అట్లుకానిచో ఏదియు కర్మ కాజాలదు. ఇదే అధ్యాయము పదునాలుగవ శ్లోకములో తెలుపబడిన కర్మసిద్ధియొక్క అధిష్ఠానాదులైన ఐదు హేతువులలో, అధిష్ఠానమును దైవమును విడిచి తక్కిన మూడింటికి "కర్మ సంగ్రహ" నామము పెట్టబడెను.

2. సత్త్వ రజస్తమోగుణముల సంబంధంచేత సమస్త పదార్థములు వేర్వేరు భేదములు కలవిగా గణించు శాస్త్రము "గుణసంఖ్యానే" అను పదమునకు ఆర్థము. కనుక అందులో తెలుపబడిన గుణముల భేదముచేత మూడు మూడు విధములైన జ్ఞాన-కర్మ-కర్తలను వినుమని అర్జునునకు చెప్పి భగవంతుడు ఇక చెప్పబోవు ఉపదేశము ధ్యానములో వినుమని అర్జునుని సావధానుని చేసెను.



సర్వభూతేషు మే నైకం భావమవ్యయమీషతే ।

అవిభక్తం విభక్తేషు తజ్జ్ఞానం విద్దిసాత్త్వికమ్ ॥

20

పార్థ! ఏ జ్ఞానముచేత మనుష్యుడు వేరువేరుగా అన్ని భూతప్రాణులయందు అవినాశియైన ఒక్క పరమాత్మ భావమే విభాగరహితమయిన సమభావముతో మన్నుట్లు చూచునో ఆ జ్ఞానమే నీవు సాత్త్విక జ్ఞానమని తెలిసికొనుము.<sup>1</sup>

పృథక్త్వేన తు యజ్జ్ఞానం నానాభావాన్ పృథగ్విధాన్ ।

వేత్తి సర్వేషు భావేషు తద్జ్ఞానం విద్దిరాజసమ్ ॥

21

కాని, పార్థ! ఈ జ్ఞానము అనగా ఏ జ్ఞానముచేత మనుష్యుడు సర్వభూత ప్రాణులందు వేర్వేరు విధములైన అనేక భావములను వేర్వేరుగానున్నట్లు తెలిసికొనునో ఆ జ్ఞానమును నీవు రాజసజ్ఞానమని తెలిసికొనుము.<sup>2</sup>

జ్ఞాత-కర్త వేర్వేరుకారు. కాబట్టి భగవంతుడు జ్ఞాతను వేరుగా చెప్పలేడు. కరణభేదము దృతి బుద్ధియను పేర్లతో జ్ఞేయభేదము, సుఖము అనుపేరుతో ఇకపైన చెప్పబోవును. కనుక ఇక్కడ పూర్వోక్తములైన ఆరు సదృశములలో మూడింటి భేదమును మాత్రమే తొలుత చెప్పెదను అని సూచించెను. ఆ విషయమిక్కడ దృష్టిలో నుంచుకొనవలెను.

1. ఆకాశ తత్త్వమును తెలిసినవాడు ఘట-గుహ-గుహ-స్వర్గ-పాతాళాది సర్వవస్తురహిత బ్రహ్మాండమునందు ఒకటే ఆకాశ తత్త్వమును చూచి నట్లే లోకదృష్ట్యా వేర్వేరుగా లోచుచున్న సమస్త చరాచర ప్రాణులలో భగవద్గీత ఆరవ అధ్యాయము ఇరువది తొమ్మిదవ శ్లోకములో, వద మూడవ అధ్యాయము ఇరువది ఏడవ శ్లోకములొను వర్ణింపబడిన సాంఖ్య యోగ సాధనముచేత గలుగు అనుభవముద్వారా అద్వితీయ అవినాశి నిర్వికార జ్ఞానస్వరూపి పరమాత్మ భావమొక్కటే. విభాగరహితమైన సమ భావముచేత వ్యాపించునట్లు చూచుటయే సాత్త్వికజ్ఞానమనబడును.

2. కీట-శరణ-పశుపక్షి-మనుష్య-రాక్షస-దైత్యాది ప్రాణులన్నీటియందున్న అత్మ ఆయాశరీరముల ఆకృతి భేదముచే స్వభావ భేదముచేత వేర్వేరు విధములని విడివిడిగా నున్నవనియు తలచుటయే రాజసజ్ఞానమనబడును.

యత్తు కృత్స్నవదేకస్మిన్ కార్యేనక్రమహైతుకమ్ ।

అతత్త్వార్థవదల్పం చ తత్తామసముదాహృతమ్ ॥ 22

అర్జునా! ఏ జ్ఞానము కార్యరూపమైన ఒక్క శరీరమే సంపూర్ణమైనదని దాని యందే ఆసక్తి కలిగియుండునో, యుక్తిరహితమో, తాత్త్వికమైన అర్థములేనిదో తుర్వమో అట్టిజ్ఞానము తామసజ్ఞానమనబడును.<sup>1</sup>

నియతం<sup>2</sup> సంగరహితమరాగద్వేషతః<sup>3</sup> కృతమ్ ।

అఫలప్రేఫునా కర్మ యత్రత్ సాత్త్వికముచ్యతే॥ 23

అర్జునా! ఏ కర్మ, శాస్త్రవిధిచేత నియతము చేయబడినదో కర్తృత్వాభిమాన రహితమో, ఫలాపేక్షలేని, పురుషులచేత రాగద్వేషరహితముగ చేయబడినదో<sup>4</sup>

1. విపరీత జ్ఞానముచేత మనుష్యుడు ప్రకృతి కార్యమైన శరీరమే తన స్వరూపమని తలచి షణ్ణభంగురము నాశవంతమునైన శరీరమునందే తన సర్వస్వమునందువలె ఆసక్తుడైయుండి అనగా దాని సుఖదుఃఖముచేతనే నని తలచి, అది నశించినచో తన సర్వస్వము పోయినదని తలచునో ఆత్మ సర్వవ్యాపియని తలచడో అట్టివాని జ్ఞానము వాస్తవముగా జ్ఞానము కాదు. కనుక భగవంతుడు ఈ శ్లోకమునందు జ్ఞానపదమే ప్రయోగించ లేదు. ఎందుకనగా ఈ విపరీత జ్ఞానము వాస్తవముగా అజ్ఞానమేయగును.
2. నియత కర్మ యొక్క వ్యాఖ్య ఇదే అధ్యాయము ఏడవ శ్లోకములో చూడ వలెను. ఇక్కడ "సంగము" అనగా ఆసక్తియనికాదు.
3. ఎందుకనగా ఆసక్తియొక్క అభావము "అరాగద్వేషతః" అను పదముచేత పేరుగా చెప్పబడినది. కాబట్టి ఇక్కడ కర్మలయందు కర్తృత్వాభిమాన ముంచి వానిలో తనకు సంబంధము కలిగించుకొనుటయే సంగము అని తెలిసికొనవలయును.
4. కర్మఫల రూపములైన ఇహపరలోక సుఖభోగము లన్నిటియందు మమ కారానక్తులు లేకుండుటచేత కొంచెంకూడా ఆ భోగములందు ఎవనికి ఆకాంక్షవుండదో, ఎవడు ఏ కర్మనుండికూడ తనయొక్క స్వార్థమును

అది సాత్త్విక కర్మయనబడును<sup>1</sup>.

యత్తు కామేప్పునా<sup>2</sup> కర్మ సాహంకారేణ<sup>3</sup> వా పునః ।

క్రియతే బహుశాయానం తద్ రాజనముదాహృతమ్ ॥ 24

కాని, అర్జునా! ఏ కర్మ మిక్కిలి పరిశ్రమతో నెరవేరునో,<sup>4</sup> భోగములు

కూడ సిద్ధింపజేసి కొనుటకు ఇచ్చయింపడో, ఎవడు తనకొరకు ఏవస్తువు కూడ ఆనశ్యకమని తలచడో అట్టి పురుషునిచేత రాగద్వేషములు కేవలము లోక సంగ్రహముకొరకు చేయబడు కర్మలు “రాగద్వేష రహితముగ చేయబడు కర్మలు” అని అనబడును.

1. ఇదే ఆధ్యాయము తొమ్మిదవ శ్లోకములో వర్ణింపబడిన సాత్త్విక త్యాగము లోను, ఈ సాత్త్విక కర్మమునందును కల విశేషమేమనగా, ఇందులో కర్తృత్వాభిమానము లేకుండుట, రాగద్వేషములు లేకుండుటయు చెప్పబడినది. కాని తొమ్మిదవ శ్లోకమునందు కర్మాసక్తి పలేచ్చ ఇవి విడుచుటయే చెప్పబడెను. కర్తృత్వాభావ విషయము చెప్పబడలేదు. నరిగరా! తద్విపరీతముగా కర్తవ్యబుద్ధిలో కర్మలు చేయవలెనని చెప్పబడెను. ఆ రెంటియొక్క ఫలము తత్త్వజ్ఞానముద్వారా పరమార్థ ప్రాప్తియే. అనుష్ఠాన ప్రకారమునందు మాత్రమే ఈ రెంటికి భేదములదు.
2. భార్యాపుత్ర ధన గృహ అభిమాన వ్రతిష్ఠా గౌరవాదుల కొరకు ఇహపర లోక సుఖములకొరకు మాత్రమే కర్మలుచేయు స్వార్థపరాయణులైన పురుషులు ఇక్కడ “కామేప్పునా” అను పదమునకర్థము.
3. ఇక్కడ “సాహంకారేణ” అను పదమునకు శరీరాభిమానము కల్గి ప్రతికార్యము అహంకారముతో చేయుచు నేను ఈపనిచేయువాడను, నావంటి వాడితరుడెవడున్నాడు. నేనిది చేయగలను. అది చేయగలను; అని ఇట్టి భావము మనస్సులో నుంచుకొని అట్లే చెప్పుచుండు వాడు అని యర్థము.
4. సాత్త్విక కర్మకన్న రాజస కర్మకుగల భేదమేమనగా సాత్త్విక కర్మ అ కర్తయొక్క శరీరమునందు అహంకారముండదు. ఆ కర్మలందు అతనికి

కోరు పురుషులచేత లేదా అహంకారంగల పురుషులచేత చేయబడునో ఆ కర్మ రాజనకర్మ యనబడును.<sup>1</sup>

అనుబంధం ఉయం హింసామనవేక్ష్య చ పౌరుషమ్ ।

మోహదారభ్యతే కర్మ యత్తత్ తామసముచ్యతే ॥

25

పార్థా! పరిణామమునందు హాని, హింస తన సామర్థ్యము నెరుగక కేవలము అజ్ఞానము వీనితో ఆరంభింపబడిన కర్మ తామసము అనబడును.<sup>2</sup>

కర్తృత్వముండదు. కనుక అతనికి ఏ కర్మ చేసిననూ ఎలాటి పరిశ్రమలేక క్లేశముయొక్క జ్ఞానముండదు. కనుక అతనికర్మ ఆయాసముక్తముకాదు. కాని రాజనకర్మయొక్క కర్త శరీరములో అహంకారముండుటచేత అతడు శరీర పరిశ్రమచేత దుఃఖములచేతను, తాను బాధపడును. ఇందు చేత అతనికి ప్రతియొక కర్మలోను పరిశ్రమ జ్ఞానముండును. ఇదిగాక, సాత్విక కర్మలయొక్క కర్తచేత, కేవలము శాస్త్ర దృష్టిచేత-లేక-లోక దృష్టిచేత కర్తవ్యముగా ఏర్పడిన కర్మలుమాత్రమే చేయబడును, కనుక అతనిచేత కర్మవిస్తారముకాదు, కాని రాజనకర్మయొక్క కర్త అసక్తి కామనలచేత ప్రేరితుడై ప్రతిదినము క్రొత్త క్రొత్త కర్మలను ఆరంభించుచుండును. దీనిచేత అతనికర్మలు విస్తార మధికమగును. ఇందుచేత అధిక పరిశ్రమగల కర్మలు రాజనములని చెప్పబడినవి.

1. భోగలాస- అహంకారము ఈ రెండునుగల పురుషుడు చేయు కర్మ రాజనమనబడునని చెప్పవలసిన యక్కరలేదు. కాని, పీనిలో ఏదో ఒక దోషముగల పురుషుడు చేయుకర్మ గూడ రాజనమేయగును.

2. ఏదైన కర్మ ఆరంభించుటకు పూర్వము బుద్ధితో విచారించవలసియుండును. ఇంతబలము ప్రయోగించవలసియుండును. ఇంతకాలమువట్టును. ఈపని యొక్క ఈ అంశంలో ధర్మహానియగును. ఈ విధములైన ఇతర హానులు కలుగును, అని యోచించుట, హానినిగూర్చి విచారించుట యగును. ఈ కర్మచేత ఈ మనుష్యులకు లేక ఇతరప్రాణులకు ఈ విధమైన కష్టము కలుగును. ఈ మనుష్యులకు లేక, యీ ప్రాణులకు జీవన

ముక్త 'సంగోఽనహంవాదీ' ర్భృత్యుత్సాహ సమన్వితః ।

సిద్ధ్య సిద్ధ్యోర్నిర్వికారః కర్తా సాత్త్విక ఉచ్యతే ॥ 26

అర్జునా ! సంగరహితుడు, అహంకారముతో మాట్లాడనివాడు, ధైర్యోత్సాహములు కలవాడు, కార్యము నెరవేరినను నెరవేరకున్నను హర్షశోకాది వికారములు లేనివాడైన కర్త సాత్త్వికకర్త యనబడును.<sup>3</sup>

నష్టము కలుగును. అనియోచించుట హింసనుగూర్చి విచారించుటయగును. ఇట్లే ఈ కర్మచేయుటకొరకు ఇంతటి సామర్థ్యము అవసరము కనుక దీనిని పూర్తిగా నెరవేర్చగల సామర్థ్యము మనలోయన్నదా ? లేదా? అని విచారించుట పౌరుషము - అనగా, సామర్థ్యముయొక్క విచారము చేయుట యగును. ఈ విధముగా పరిణామముతోని హింస-పౌరుషము ఈ నాలుగుగాని, లేక, ఈ నాలుగింటిలో ఏదో విచారించక, కేవలము మోహముచేత, కర్మను ఆరంభించుటయే 'తామస', కర్మయనబడును.

1. శరీరేంద్రియ మనస్సులచేత చేయబడు కర్మలన్నిటియందు తత్ఫల రూపములైన అభిమాన-ప్రతిష్ఠా-గౌరవ-భార్యా-గృహదులైన ఇహలోక పరలోక భోగములన్నిటియందు కొంచెముకూడ మమకార-అసక్తి-కామ నలు లేని మనుష్యుడు "ముక్తనంగుడు" అనబడును.
2. అనాత్మ వస్తువులైన మనోబుద్ధింద్రియ శరీరములందు అత్యబుద్ధి లేకుండుటచేత ఏ కర్మయందుగూడ కర్తృత్వాభిమానము లేకుండువాడు ఆ కారణముచేతనే ఆసురీ ప్రకృతి గలవారివలె నేను ఈ కౌరికను నెరవేర్చుకొంటిని. ఈ కాంక్షను ఇకపైన దీర్చుకొందును. నేను ఈశ్వరుడను, భోగిని, బలవంతుడును, సుఖిని, నా సమానుడు మరియొకడెవడున్నాడు నేను యజ్ఞదానిములు చేసెదను. (గీత 16-1, 16-13, 14, 15) "ఈ మొదలైన అహంకారపు మాటలు చెప్పకుండు వాడుగానుండి వరాహావతారో అభిమాన శూన్యముగ మాట్లాడు మనుష్యుడు" అనహంవాది యనబడును.

3. శాస్త్రవిహిత స్వరర్మపాలన రూపకర్మ వరైవమ చేయనవ్వదు మహా

కర్మఫలప్రేపున;<sup>2</sup> బుబ్ధో<sup>3</sup> హింసాత్మకో<sup>4</sup>ఽశుచిః<sup>5</sup> ।

“కాన్వితః కర్తా రాజనః పరికీర్తితః ॥

27

ఘ్నములు. బాధలు కలిగిన సందర్భములో చలింపకుండుట నబదును. “కర్మ నిర్వహణమునందు సఫలత్వము కలుగనప్పుడు నకు ఫలేచ్చ లేనపుడు కర్మచేయవలసిన అవశ్యకత యేమి? అని కర్మకూడ చేయుటకు ఉత్సాహపడక ఉండికూడా కర్మలో నఫ పొందినవారు, కర్మఫలమును కోరువారు కర్మలుచేయునట్లే శ్రద్ధా ముగ చేయుటకు ఉత్సుకులైయుండుట “ఉత్సాహ” మనబడును. దును గుణములుగల మనుష్యుడు ఏ కర్మకూడ పూర్ణమగుటలో మకాడు. దానియందు విఘ్నములు గలిగినపుడుకూడ శోకింపడు. పనికి ఇతర వికారములేవి కలుగవో, ఎవడు ప్రతియొక దశలోను సమభావముతో నుండునో, ఇట్టి సమత్వముగల పురుషుడే “కర్తా” యనబడును.

దు, తత్ఫలములగు ఇహ-పరలోక భోగములందున్న మమకారాల, మనుష్యుడు “రాగి” యనబడును.

దు, రూపములగు బాధ్యా-పుత్ర-ధనగృహ-అభిమాన-గౌరవ-ప్రతిభ ఇహపరలోకములందలి వివిధ భోగములందు ఇచ్చగల స్వార్థముదైస పురుషుడు “కర్మఫలేపునః” అనబడును.

పదార్థములందు ఆసక్తి యుండుటచేత, ఎవడైతే, న్యాయమైన మేర్పడినను, తాను యథాశక్తిగా వ్యయముచేయడో, న్యాయముల విచారము చేయక సర్వదా ధనసంగ్రహమునందు లాలస యుండునో, యితరుల ధనాది వస్తువులనుగూని అపహరించుట కనుదీయడో, అట్టి మనుష్యుడు “లుబ్ధ”డనబడును.

ముగనైనను ఇతరులకు సప్తము గలిగించు స్వభావము ఎవరో, ఎవడు తనకోరిక తీర్చుకొనుటకు పనిచేయుచున్నప్పుడు తన గములకొరకు ఇతరులకు కష్టము గలిగించుచుండునో, హింసా

అసక్తి కలిగి, కర్మఫలాకాంక్ష కలవాడై, లోభియై, యితరులకు కష్టము కలిగించు స్వభావము కలవాడై, అపవిత్రాచారము కలవాడై, హర్ష శోకములు గల కర్త రాజనకర్త యనబడును.

అయుక్తః<sup>1</sup> ప్రాకృతః<sup>2</sup> స్తబ్ధః శతో నైష్కృతికోఽలసః ।

విషాదీ దీర్ఘనూత్రీ చ కర్తా తామస ఉచ్యతే ॥ 28

అర్థనా ! అయుక్తుడు, విద్యలేనివాడు పొగరుబోతు,<sup>3</sup> ధూర్తుడు<sup>4</sup> ఇతరుం

పరాయణుడైన అట్టి మనుష్యుడు ఇక్కడ హింసాత్మకః అను పదముచేత చెప్పబడినాడు.

ఎవడు తన వస్త్రములను, శరీరమును జరిమ్మిరికాదులచేత శుభ్రవరచు కోడో, తన యోగ్యతానుసారముగా వ్యవహరించి, తన అచరణములను శుద్ధముగా నుంచుకొనడో, కాని, బోగానత్తుడై నానాపీడ బోగములను బొందుటకొరకు, పరిశుద్ధాచారమును సదాచారమును విడుచునో, అట్టి మనుష్యుడిక్కడ "అశుచిః" అను పదముచేత చెప్పబడెను.

1. మనస్సును, ఇంద్రియములను వశమునందుంచుకొనక, వానికే వశీభూతుడై శ్రద్ధానక్తులు లేనివాడు "అయుక్తు"డనబడును.
2. మంచి శిక్షణము విద్యలేక బాల స్వభావము గలిగియుండి, ఏమాత్రము, తన కర్తవ్యజ్ఞానము లేక, అంతఃకరణము ఇంద్రియములు సంస్కార రహితములై స్వాభావికముగా సంస్కారములేని మూర్ఖుడు "ప్రాకృతు" డనబడును.
3. అతి కఠిన స్వభావముగలిగి, వినయములేకుండ, సర్వదా దర్పముతో శ్రుత్తిపడుచు, తనయెదుట ఇతరులను ఏమాత్రము లెక్కచేయనివాడు "పొగరుబోతు" అనబడును.
4. ఇతరులను మోసగించు వంచకుడు ద్వేషమును కప్పిపుచ్చుకొని గుప్తముగా ఇతరులకు అపకారము చేయువాడు- మనస్సులోనే యితరులకు కీడు చేయుటకు కుట్రలుపన్నువాడున్న "ధూర్తుడు" అనబడును.

బ్రతుకు తెరువును నష్టపరచువాడు<sup>1</sup>, శోకించువాడు, సోమరి<sup>2</sup> దీర్ఘసూత్రి<sup>3</sup> (విలంబముగ పనిచేయువాడు) నగు కర్త తామసకర్త యనబడును.<sup>4</sup>

నంబంధము.

ఈ విధముగా తత్త్వజ్ఞానమునకు సహాయకమైన సాత్త్వికభావము తెలుపుటకు, దానికి విరోధులైన రాజస-తామస భావములను త్యజింపజేయుటకు కర్మ ప్రపేరణ-కర్మ సంగ్రహములనుండి జ్ఞాన-కర్మ కర్తలయొక్క సాత్త్వికాది భేదములు మూడు మూడు క్రమముగా తెలిపి ఇప్పుడు భగవంతుడు బుద్ధి-ధృతి వీనియొక్క సాత్త్విక-రాజస-తామస-భేదములను క్రమముగా చెప్పటకు ప్రస్తావించుచున్నాడు.

బుద్ధేర్బేదం దృతేత్యైవ గుణతస్త్రివిధం శృణు ।

ప్రోచ్యమానమశేషేణ వృథక్తేన ధనంజయ ॥

29

ధనంజయా! ఇప్పుడు నీవు దృతి-బుద్ధి వీనియొక్క గుణముల ననుసరించి

1. ఇతరుల వృత్తిలో వివిధపాదలు గలిగించుటయే స్వభావముగాగల మనుష్యుడు ఇతరుల జీవికను నష్టపరచువాడనబడును.
2. రాత్రింబగళ్ళు పని చేయుకపడియుండు స్వభావము గలిగి యేలాంటి శాస్త్రీయములు లేక వ్యావహారికములునైన కర్తవ్య కర్మయందు ప్రవృత్తి ఉత్సాహము లేకుండ, అంతఃకరణములో, ఇంద్రియములలోను సోమరి తనము నిండియుండు మనుష్యుడు “అలసుడు” (సోమరి) అనబడును.
3. ఏ కార్యమునైనను ఆరంభించి, చాలకాలముదాక దానిని నెరవేర్చక నేడు చేయుదముగాని, రేపు చేయుదముగాని, అని యీ విధముగా విచారము చేయుచు చేయుచునె, ఒక డినములో నెరవేరుపనికిగాను, చాలకాలము గడిపినను అది నెరవేర్చజాలని శిథిల ప్రకృతిగల మనుష్యుడు “దీర్ఘసూత్రి” యనబడును.
4. పైన చెప్పబడిన లక్షణములన్నిగాని లేక వానిలో అధిక లక్షణములుగాని ఉన్న పురుషుడు తామస కర్తయని యెరుగవలెను.



మూడు విజములైన బేదములనుకూడ నేను పూర్తిగా విభాగ పూర్వకముగా చెప్పెదను వినుము'.

ప్రవృత్తిం చ నివృత్తిం చ కార్యాకార్యే భయాభయే ।

బంధం మోక్షం చ యా వేత్తి బుద్ధిస్సా పార్థ సాత్త్వికీ॥ 30

పార్థా! ఏ బుద్ధి ప్రవృత్తిమార్గము<sup>2</sup>, నివృత్తిమార్గము<sup>3</sup>, కర్తవ్యకర్తవ్య

1. ఇక్కడ 'బుద్ధి' శబ్దమునకు నిశ్చయించు శక్తి విశేషమని యర్థము. ఈ యధ్యాయము ఇరువదివ ఇరువది యొకటవ ఇరువదిరెండవ శ్లోకములలో జ్ఞానముయొక్క ఏమూడు బేదములు తెలుపబడెనో అజ్ఞానము బుద్ధిచేత ఉత్పన్నమగు జ్ఞానము-అనగా బుద్ధియొక్క వృత్తి విశేషము ఈ బుద్ధి అజ్ఞానమునకు కారణము. పదునెనిమిదవ శ్లోకములో 'జ్ఞాన' శబ్దము కర్మ ప్రేరణలో అంతర్గతమని చెప్పబడెను. బుద్ధిగ్రహణము "కరణము" అను పేరుతో కన్మ సంగ్రహమునందు చెప్పబడెను. ఇదియే జ్ఞానమునకు బుద్ధికి గల బేదము. ఇక్కడ కర్మ సంగ్రహములో వర్ణింపబడిన కరణముల సాత్త్విక-రాజస-తామస బేదములు బాగుగా వివరించి తెల్పుటకు 'ప్రధాన కారణ' మైన బుద్ధికి మూడు బేదములు తెలుపబడెను.

'దృతి' శబ్దమునకు దారణచేయు శక్తి విశేషము అని యర్థము. ఇదిగూడ బుద్ధి వృత్తియే. మనుష్యుడు ఏ క్రియయైనను-లేక-భావమైనను ఈ శక్తి చేతనే స్పృహముగా దారణచేయగలడు. ఈ కారణముచేత అది కరణము లోనే అంతర్గతమైనది. ఈ యధ్యాయము ఇరువదియారవ శ్లోకములో సాత్త్విక కర్తవ్యములో "దృతి" శబ్దము ప్రయోగింపబడినది. దీనిచేత "దృతి" కేవలము సాత్త్వికమనియే చెప్పటకు అవకాశము కలదని తెలియుచున్నది. కాని అదిసరికాదు. దీనికికూడ ("దృతి"కి) మూడు బేదములు తెలుపబడినవి.

- 2, 3. గృహస్థ-వాప్రస్థాశ్రమములందుండి, మమకార-అసక్తి-అహంకార-ఫలేచ్ఛంను విడిచి, పరమాత్మప్రాప్తి కొరకుగాను, ఆయన ఉపాసన, శాస్త్ర విహిత యజ్ఞ - దాన - తపస్సులు మొదలైన శుభకర్మలు, తన వర్ణాశ్రమ

ములు<sup>1</sup>, భయాభయములు<sup>2</sup>, బంధ మోక్షములు ఇవి యథార్థముగా తెలిసికొనునో అది సాత్త్వికబుద్ధి యనబడును.

ధర్మానుసారముగా బ్రతుకుదెరువు పనులు, శరీరమునకు సంబంధించిన అన్యపానాది కర్మలున్ను నిష్కామ భావముతో చేయు. అచరణరూపమైన పరమాత్మ ప్రాప్తిమార్గము, 'ప్రవృత్తిమార్గ'మన బడును జనక- అంబ రీషాది రాజులు- యజ్ఞపల్క్య వసిష్ఠాది మహర్షులవలె, ఆ మార్గమును బాగుగా తెలిసికొని తదనుసారము నడుచుటయే దానిని యథార్థముగా తెలియుట.

సర్వకర్మలు, భోగములు బాహ్యంతరములచేత విడిచి, సంన్యాసాశ్రమ ముననుండి, పరమాత్మ ప్రాప్తికొరకు సర్వవిధ ప్రాపంచిక వ్యవహార ములనుండి విరక్తుడై, అహంకార మమకార ఆసక్తి-త్యాగపూర్వకముగా, శమ-దమ - తితిశా (ఓర్పు)ది సాధన సహితుడై, నిరంతరము శ్రవణ-మనన-నిదిధ్యానములు చేయుట-లేదా-కేవలము భగవద్భజన స్మరణ-కీర్తనాదులందు నిమగ్నుడై యుండుట- ఈ విధముగా చేయుటయే పరమాత్మ ప్రాప్తికి మార్గము. అది 'నివృత్తిమార్గ' మనబడును. సనకాదులు-నార దుడు-ఋషభదేవుడు-శుకదేవులవలె, ఆ మార్గమును బాగుగా తెలిసికొని, తదనుసారముగా నడుచుకొనుటయే, దానిని యథార్థముగా తెలిసికొనుట యనబడును.

1. వర్ణ-ఆశ్రమ-ప్రకృతి-పరిస్థితి-దేశ-కాలములదృష్ట్యా, ఎవనికి, ఎప్పుడు ఏకర్మచేయుట ఉచితమో, అదియే అతనికి 'కర్తవ్యకర్మ' యగును. ఎప్పుడు ఎవనికి, ఏకర్మ విడుచుట ఉచితమో, అదియే అతనికి, అకర్తవ్య కర్మ యగును. ఈ రెంటిని బాగుగా తెలిసికొనుట అనగా, ఏదైన కార్యము చేయవలసినప్పుడు "ఇది నాకు కర్తవ్యమా లేక, అకర్తవ్యమా అను విషయము యథార్థముగా నిర్ణయించుకొనుటయే, కర్తవ్యా కర్త వ్యములను యథార్థముగా తెలిసికొనుట" యగును.
2. భయమునకు వ్యతిరేకమయిన భయా భావ వృత్తి 'అభయమనబడును', ఈ రెంటి స్వరూపము తెలిసికొనుటయే 'భయా భయ వృత్తి జ్ఞానము'

యయా ధర్మమధర్మం చ కార్యం చాకార్యమేవ చ ।

అయథావత్ప్రజానాతి బుద్ధిః సా పార్థ రాజసీ॥

31

పార్థా! మనుష్యుడు ఏ బుద్ధిచేత ధర్మాధర్మములు<sup>1</sup>, కర్తవ్యా<sup>2</sup> కర్తవ్యములు గూడ యథార్థముగ తెలిసికొనడో అది రాజసబుద్ధి<sup>3</sup> యనబడును.

1. అహింసా-సత్య-దయా-శాంతి-బ్రహ్మచర్య-శమ-దమ-తితిక్షా-యజ్ఞ తపో-దానములు, అన్యాయన-ప్రజాపాలన-కృషి-వశుపాలన-సేవాదులైన శాస్త్ర విహిత వర్ణాశ్రమ శుభకర్మలన్నియు ఆచరించుటవలన ఫలము శాస్త్రములో ఇహపరలోక సుఖభోగములని తెలుపబడినవి ఇతరుల హితము కొఱకు చేయబడు కర్మలన్నియు "ధర్మము"లనబడును. అసత్య-కవట-చౌర్య-వ్యభిచార-హింసా-దంభ-అభివ్యభిషణాది పాపకర్మలన్నింటి యొక్క ఫలము శాస్త్రములందు దుఃఖమయమని తెలుపబడినది. అవి అన్నియు అధర్మములనబడును. ఏ సమయమునందు, ఏ పరిస్థితిలో ఏ కర్మ ధర్మ మగునో ఏకర్మ అధర్మమగునో ఇది సరిగా నిర్ణయించుటలో బుద్ధి కుంటు బడి పోవుట లేక సంశయగ్రస్తమగుటయే 'ఆ రెంటియొక్క యథార్థ జ్ఞానము తెలియకుండుట' అనబడును.

2,3. ఈ వర్ణాశ్రమ ప్రకృతి-పరిస్థితి-దేశ-కాలములదృష్ట్యా ఏ మనుష్యునకు ఏ కర్మ చేయదగినదని శాస్త్రవిహితమో అది కర్తవ్యకర్మము, ఏ కర్మ చేయదగినదికాదు అని శాస్త్రములో చెప్పబడినదో అది నిషిద్ధమని తెలుప బడెను. విశేషించి అట్టి నిషిద్ధకర్మ చేయకుండుటయే ఉచితము. అది కర్తవ్యకర్మగనే భావించవలయును ఈ దృష్టితోచూచినపుడు శాస్త్ర నిషిద్ధ పాపకర్మలయితేనో ఎట్లైననూ చేయదగినవికావు. కాని శాస్త్రవిహిత శుభ కర్మలలోగూడ కొందరికి కొన్ని కర్మలు చేయదగినవి, మరి కొందరికి చేయదగనివి అగును. ఎట్లనగా శూద్రునకు సేవాకార్యము చేయదగినది, వేదాధ్యయనాదులు చేయదగినవి. సన్న్యాసికి వివేక వైరాగ్య శమదమాది సాధనములు చేయదగినవి. యజ్ఞదానాదులు ఆచరించుటతగనిది బ్రాహ్మ ణునకు యజ్ఞముచేయుట, చేయించుట, దానముచేయుట తీసికొనుట, వేదమునేర్చుట, నేర్పించుట చేయదగినవనులు. సేవావృత్తి బ్రాహ్మణు

అధర్మం ధర్మమితి యా మన్యతే తమసాఽవృతా ।

సర్వార్థాన్ వివరీతాంశ్చ బుద్ధిః సా హర్థ తామసీ॥

32

అర్జునా! తమోగుణముచేత ఆవృతమైన ఏ బుద్ధికలదో అది అధర్మమును కూడ "ఇదిధర్మము" అని తలచును<sup>1</sup>. ఇట్లే ఇతర సమస్త పదార్థములనుకూడ

నకు చేయదగినవికావు. వైశ్యులకు కృషి-గోరక్షణ వాణిజ్యాదులు చేయదగినవి. దానము పుచ్చుకొనుట వారికి అకార్యము. ఇట్లే స్వర్గాదులను కోరు మనుష్యునకు కామ్య-కర్మలు చేయదగినవి. ముముక్షువునకు అకార్యములగును. విరక్తుడగు బ్రాహ్మణునకు సంన్యాసము గ్రహించుట. చేయదగినకార్యము భోగాసక్తునకు అకార్యమగును. దీనిచేత, శాస్త్రవిహిత ధర్మమైనంత మాత్రముచేత అది అందరికిన్ని కర్తవ్యంగాదు. ఈ విధముగా ధర్మము కార్యము, అకార్యముగూడనగును. ఇదియే ధర్మాధర్మ కార్యాకార్యముల భేదమని తెలియవలెను. ఏదైన కర్మచేయవలసినపుడు, విడువవలసినపుడున్న ఈ కర్మకు కర్తవ్యమా? లేక అకర్తవ్యమా? నేను ఏకర్మ ఏవిధముగా చేయవలెను. ఏది చేయగూడదు అను విషయము బాగుగా నిర్ణయించుకొనుటలో, కింకర్తవ్యతా మూఢముగా బుద్ధియగుట, లేక, సంశయ యుక్తమగుటయే, కర్తవ్యా కర్తవ్యములను యధార్థముగా తెలిసికొనకుండుట యగును.

ఏ బుద్ధిచేత మనుష్యుడు ధర్మాధర్మ, కర్తవ్యాకర్తవ్యములను బాగుగా నిర్ణయించ చాలకుండునో, ఏ బుద్ధి ఇట్లే అనేక విషయములనుగూడ బాగుగా నిర్ణయించుటలో సమర్థముకాదో, ఆ బుద్ధి రజోగుణసంబంధముచే వివేకమునందు స్థిరముగా నిలువక, వికేవముగలదై, అస్థిరముగ నుండునో, ఆకారణముచేతనే అది రాజసబుద్ధి యనబడును.

1. ఈశ్వరనింద-దేవతానింద-శాస్త్రవిరోధము-తల్లిని, తండ్రిని, గురువులను అవమానించుట. వర్ణాశ్రమ ధర్మములకు ప్రతికూలమైన ఆచరణము- అసంతుష్టి-దంభ-కపట-వ్యభిచార, అసత్యభాషణ - పరపీడన - అభిష్యభిషణ-యథేచ్ఛాచార-పరస్పరత్వావహరణాదినిషిద్ధ పాపకర్మములు ధర్మములని తలచుట, దృఢి-క్షమా, మనోనిగ్రహ-చౌర్యభావ-శౌచ, ఇంద్రియ

విపరీతముగ తలచును'. అది తామసబుద్ధి యనబడును.

ధృత్వా యయా ధారయతే మనః ప్రాణేంద్రియ క్రియాః ।

యోగేనా వ్యభిచారిణ్యా ధృతిః సా పార్థ సాత్త్వికీ ॥ 33

పార్థా ! అవ్యభిచారి (చెడరని) దారుణశక్తిచేత మనుష్యుడు ద్వానయోగము ద్వారా ప్రాణేంద్రియ మనస్సుల క్రియలను అనుష్ఠించుచున్నాడు. అది సాత్త్విక<sup>2</sup> ధృతి యనబడును.

నిగ్రహ-బుద్ధి, విద్యా-సత్యఅక్రోధ ఈశ్వరపూజా-దేవోపాసనా-శాస్త్ర సేవన-వర్ణాశ్రమ ధర్మాచరణ మాతాపితృగురువుల ఆజ్ఞపాలన-సరళత్వ-బ్రహ్మచర్య-సాత్త్వికబోజన-అహింసా-పరోపకారాది శాస్త్రవిహిత పుణ్య కర్మలు అధర్మములని తలచుట 'ఇదియే' అధర్మమును ధర్మముగా, ధర్మమును ఆచర్యంగా తలచుట యనబడును.

5. అచర్మము ధర్మమని తలచునట్లే, అకర్తవ్యము. కర్తవ్యమని దుఃఖము సుఖమని, అనిత్యము నిత్యమని. అవరిశుద్ధము పరశుద్ధమని, హాని లాభ మనియు తలచుట, ఇత్యాది విపరీతములైన తలంపులన్నియు ఇతర వస్తువులను విపరీత వస్తువులు అనుభావములో చేరినది యనబడును.

1. ఏ క్రియ, భావము, వృత్తి ధరించుటకు, దానిని దృఢముగా స్థిరపరచు కొను శక్తి విశేషము. దానిచేత ధరింపబడిన క్రియ, భావన, వృత్తి విచలితముకాదు. తద్విపరీతముగ అది చిరకాలము స్థిరముగనుండును. అట్టి శక్తి 'ధృతి' అనబడును. కాని దీనిచేత మనుష్యుడు వేర్వేరు ఉద్దేశ్యములతో వివిధ విషయములను ధరించుచుండునంతవరకు ఈ వృత్తియొక్క అవ్యభిచారదోషము (చలించుదోషము) నష్టముకాదు. దీనిచేత మనుష్యుడు తన స్థిరమైన ఒక ఉద్దేశ్యమును అచంచలముగా నిలుపుకొనినప్పుడు ఇది అవ్యభిచారియగును.

పరమాత్మను పొందియే తీరవలెను. అను ఒక్కటే ఉద్దేశ్యము సాత్త్విక, ధృతికి ఉండును. ఈ కారణముచేత అది అవ్యభిచారి అనబడును. ఇట్టి దారుణశక్తిచేత పరమాత్మను పొందుటకొరకు ద్వానయోగముద్వారా మనః

యయా తు ధర్మకామార్థాన్ ధృత్యా ధారయతేర్హున ।

ప్రసంగేన ఫలాకాంక్షీ ధృతిః సా పార్థ రాజసీ ॥

34

కాని, అర్జునా ! ఫలేచ్ఛగల మనుష్యుడు ఏ ధారణశక్తిచేత మిక్కిలి ఆసక్తితో ధర్మార్థ కామములను ధరించునో<sup>2</sup> ఆ ధారణశక్తి రాజసీ యనబడును.

యయా స్వప్నం భయం శోకం విషాదం మదమేవ చ ।

న విముంచతి దుర్మేధా<sup>3</sup> ధృతిః సా పార్థ తామసీ ॥

35

పార్థా ! దుష్టబుద్ధిగల మనుష్యుడు ఏ ధారణశక్తిచేత నిద్రాభయం చింతా దుఃఖములను ఉన్మత్తతనుకూడ విడువదో, అనగా ధరించియుండునో<sup>4</sup> అది తామసధృతి యనబడును.

ప్రాణేంద్రియ క్రియలను అచంచల భావముతో పరమాత్మ యందు ఉంచి అక్కడినుండి అవి కదలకుండ చేయుటయే సాత్త్విక ధృతి యనబడును.

2. ఆసక్తి పూర్వకముగ ధర్మమును పాలించుట ధృతిచేత ధర్మధారణచేయుట అనబడును. ధనాది పదార్థములు వానిచేత ఏర్పడు సుఖములే జీవిత లక్ష్యములుగా చేసికొని మిక్కిలి ఆసక్తితో దృఢముగా వానిని బంధించి యుంచుట ధృతిచేత అర్థకామములను ధరించుట యనబడును.

3. ఎవనిబుద్ధి మిక్కిలి మందముగా, మలినముగానూ ఉండునో, ఎవని యంతఃకరణములో ఇతరులకు కీడుచేయుట మొదలగు భావములు నిండియుండునో అట్టి దుష్టబుద్ధిగల మనుష్యుడు 'దుర్మేధా' అనబడును.

4. మనస్సును ఇంద్రియములను తమోగుణముచేత కప్పి బాహ్య క్రియారహితములను, మూఢములనుగను చేయు నిద్ర, కునికిపాట్లు మొదలగు భావములు నిద్రయనబడును. ధనాది పదార్థముల నాశము, మృత్యువు, దుఃఖప్రాప్తి, సుఖనాశము అథవా ఇటువంటివే ఇష్టనాశములైనవి. అనిష్టప్రాపకములైనవి సంభవించునను శంకచేత అంతఃకరణమునందు కలుగు

సంబంధము :

ఈ విధముగ సాత్త్వికబుద్ధిని, ధృతిని ధరించుట, రాజస తామసబుద్ధుల ధృతులను త్యజించుట అవసరమని బుద్ధి ధృతుల సాత్త్వికాది బేదత్రయమును క్రమముగా తెలిపి భగవంతుడు. ఇప్పుడు, మనుష్యుడు ఏ సుఖముకొరకు సమస్త కర్మలు చేయునో ఆ సుఖముకూడ సాత్త్విక-రాజస-తామసములు. అని మూడు విధములు క్రమముగా చెప్పచున్నాడు.

సుఖం త్యిదానీం త్రివిధం శృణు మే భరతర్షభ ।

అభ్యాసాద్రమతే యత్ర దుఃఖాంతం చ నిగచ్ఛతి ॥ 36

యత్తదగ్రే విషమివ పరిణామేఽమృతోపమమ్ ।

తత్సుఖం సాత్త్వికం ప్రోక్త మాత్మబుద్ధి ప్రసాదజమ్ ॥ 37

భరతశ్రేష్ఠా ! ఇప్పుడు మూడు విధములైన సుఖములనుగూర్చి చెప్పెద వినుము. సాధకుడు భజన-ధ్యాన-సేవాదుల అభ్యాసముచేత ఏ సుఖమునందు రమించుచుండునో,<sup>1</sup> ఏ సుఖముచేత దుఃఖాంతమును పొందునో<sup>2</sup> ఏది ఆరంభము

వ్యాకులత్వము—బెదరుపాటు కలిగించు వృత్తి, "భయము" అనబడును. మనస్సునందు గలుగు వివిధ దుశ్చింతలు "శోకమన"బడును.

1. మనుష్యునకు ఈ సుఖానుభవము, అతడు ఇహపరలోకములందలి సమస్త భోగ సుఖములు వశికములని తలచి వానినుండి ఆసక్తిని తొలిగించి నిరంతరము పరమాత్మ స్వరూప చింతనమును ఆభ్యసించునప్పుడే కలుగును. (గీత-9.21) సాధనము లేకుండ దీని అనుభవము కలుగజాలదు అనుభావము తెలుపుటకొరకే అభ్యాసముచేత రమింపబడు ఈ సుఖము యొక్క లక్షణము చెప్పబడెను.

2. ఏ సుఖమునందు రమించు మనుష్యుడు అధ్యాత్మిక—ఆధిదైవిక—అధిభౌతికములు అను దుఃఖత్రయ బంధనమునుండి ఎల్లప్పుటికి విముక్తుడగునో ఏ సుఖానుభవఫలము నిరతిశయ సుఖ స్వరూపుడైన సచ్చిదానంద ఘన వరబ్రహ్మమైన పరమాత్ముని ప్రాప్తియని తెలుపబడెనో (గీత 9-21, 24, 6-28) అదియే సాత్త్విక సుఖ మనబడును.

వందు విషతుల్యముగా తోచినను<sup>1</sup> పరిణామమునందు అమృతతుల్యమగునో<sup>2</sup> ఆ కారణముచేతనే ఏది పరమాత్మ విషయక బుద్ధికి ప్రసన్నత కలిగించునో<sup>3</sup> అది సాత్త్విక సుఖమనబడును.

విషయేంద్రియ సంయోగాత్ యత్తదగ్రేఽమృతోపమమ్ ।

పరిణామే విషమివ తత్సుఖం రాజనం స్మృతమ్ ॥ 38

విషయేంద్రియ సంయోగముచేత కలుగు సుఖము తొలుత భోగకాలము వందు అమృత తుల్యముగ తోచినప్పటికి పరిణామమందు విషతుల్యమగును.

1. ఏ విధముగ బాలకుడు తన యింటివారినుండి విద్యా మహిమను విని విద్యాభ్యాసమునకు ప్రయత్నము చేసియు విద్యా మహత్త్వము యథార్థముగ అనుభవమునకు రాని కారణముచేత ప్రారంభకాలమునందు అభ్యాసము చేయునపుడు ఆ బాలకునకు క్రీడలను విడిచి విద్యాభ్యాసమునందు నిమగ్నుడై ఉండుట మిక్కిలి కష్టప్రదము కఠినముగా తోచునో ఆ విధముగానే సాత్త్విక సుఖముకొరకు అభ్యాసము చేయు మనుష్యునకు కూడ విషయములను త్యజించి నిగ్రహ పూర్వకముగా వివేక వైరాగ్య శమదమతితిష్ఠాది సాధనములందు నిమగ్నుడైయుండుట మిక్కిలి శ్రమ పరిపూర్ణము కష్టప్రదములని తోచును. ఇదియే సాత్త్విక సుఖము ఆరంభ కాలమునందు విషతుల్యముగా తోచుట యనబడును.

2. సాత్త్విక సుఖప్రాప్తికొరకు సాధనము చేయుచున్న సాధకునకు ధ్యాన జనిత సుఖానుభవము కలుగునప్పుడు అది అతనికి అమృతతుల్యముగ తోచును. అప్పుడు దానిముందర సాంసారిక సుఖభోగములన్నియు తుచ్ఛములు గణనీయములు కానివి దుఃఖరూపములు అని తోచును.

3. పైన చెప్పబడిన విధముగా, అభ్యాసము చేయుచు చేయుచు నిరంతరము పరమాత్మ ధ్యానము చేయుటకు ఫలముగా అంతఃకరణము స్వచ్ఛమైనట్టి, ఈ సుఖము కలుగును. కనుక ఈ సుఖము పరమాత్మబుద్ధి ప్రసన్నత చేత కలుగునని చెప్పెదరు.



కనుక అది రాజనసుఖము అనబడును.<sup>1</sup>

యద్రగే చానుబంధే చ సుఖం మోహనమాత్మనః ।

నిద్రాఽలస్య ప్రమాదోత్థం తత్రామనముదాహృతమ్ ॥ 39

అట్లునా! భోగకాలమునందు పరిణామమునందును మోహపరచు నిద్ర-  
సోమరితనము-ఏమరుపాటు - వీటినుండి ఉత్పన్నమైన సుఖము<sup>2</sup> తామస సుఖ-  
మనబడును.

1. మనస్సుడు మనస్సుతో, ఇంద్రియములతోను, ఏదైన విషయము సేవిం-  
చినపుడు, దానియందంతనికి ఆనక్తియుండుటచేత, అది ప్రేయమని  
పించును. దానిమందంతపుడు కనబడనియే సుఖముగూడ లెక్క  
చేయదు. కాని యీ రాజనసుఖము, సుఖముగా లోచనది మాత్రమే  
యగును. అది వాస్తవముగా సుఖముగాదు. అది విషయములందు ఆనక్తి  
పెరుగుటచేత. మఱి ఆ సుఖప్రాప్తి కలుగనప్పుడు, అది లేనందుచేత  
దుఃఖముగలుగును. అవి విడిపోవునప్పుడున్న మిక్కిలి దుఃఖము గలు-  
గును. కనుక విషయేంద్రియ సంయోగముచేత గలుగు ఈ క్షణికసుఖము  
వాస్తవముగా, అన్నివిధముల దుఃఖరూపమే యైనప్పటికిన్ని ఎట్లయితే  
రోగి, ఆనక్తిచేత రుచి లోభముచేత, పరిణామమును విచారించక, అవధ్య  
వస్తువు తిని, పరిణామమునందు రోగము పెరుగుటచేత దుఃఖము పాల  
గునో, అథవా, మరణించునో అట్లే, విషయానకుడైన మనస్సుడుగూడ  
మూర్ఖత్వముచేత, ఆనక్తివశుడై. పరిణామమును విచారించక, సుఖ బుద్ధి  
చేత, విషయములను సేవించి పరిణామమున, అనేకవిధ భయంకర దుఃఖ-  
ములను అనుభవించును. (గీత-5-22)

2. నిద్రించినపుడు మనస్సుయొక్క, ఇంద్రియములయొక్కయు క్రియలు  
ఆగిపోవుటచేత, అలసటవలన గలిగిన దుఃఖము లేకుండుటచేత, మనస్సుకు  
ఇంద్రియములకున్న విశ్రాంతి లభించుటచేత లోచనసుఖము, నిద్రాజినిత  
సుఖము ఉన్నంతవరకే ఉండును. ఆ సుఖము నిరంతరము ఉండదు.  
అందుచేత అది క్షణికసుఖమగును. ఇదిగాక అప్పుడు మనస్సు-బుద్ధి-  
యింద్రియములు వీనియందు ప్రకాశము ఉండదు. వానికి ఏ వస్తువును

న తదస్తి పృథివ్యాం వా దివి దేవేషు వా పునః ।

సత్త్వం ప్రకృతి జైర్ముక్తం యదేభిః స్యాత్ త్రిభిర్గుణైః ॥ 40

గూడ అనుభవించు శక్తియుండదు. కనుక ఆ సుఖము, భోగకాలములో ఆత్మకు అనగా, అంతఃకరణమునకు, ఇంద్రియములకు వానియొక్క అభిమాని పురుషునకున్న మోహము కలిగించునది యగును. ఈ సుఖా సక్తి కారణముగా, చివరకు మనుష్యునకు, అజ్ఞానమయములైన వృక్ష-పర్వతాది జడయోసులందు జన్మించవలసివచ్చును. కనుకనే యీసుఖము పరిణామమునందుగూడ ఆత్మను మోహింపజేయునదియేయగును.

ఈ విధముగనే, సర్వకర్మలను త్యజించి యుండినప్పుడు శరీరేంద్రియ మనస్సుల పరిశ్రమను విడుచుటచేత, సుఖప్రతితి గలుగును. సోమరి భవమువలన గలిగిన ఆ సుఖముగూడ, నిద్రవలన గలిగిన సుఖమువలె భోగకాలమునందు పరిణామకాలమునందున్న మోహము గలిగించునదియే యగును.

వ్యర్థముగా కర్మలు చేయుటయందు మనస్సునకు ప్రసన్నత్వము గలుగుటచేత, కర్తవ్య త్యాగమునందు పరిశ్రమ లేకుండుటచేతను, మూర్ఖత్వము కారణముగా లోచనటవంటి ఆ ప్రమాద జనిత సుఖము ననుభవించునపుడు మనుష్యునకు కర్తవ్యాకర్తవ్యజ్ఞానము కొంచెముగూడ ఉండదు. అతని వివేకశక్తి, మోహముచేత కప్పబడియుండును. కనుక కర్తవ్యమును తిరస్కరించును. ఈకారణముచేత, ప్రమాద(ఏమరుపాటు) జనిత సుఖము భోగకాలమునందు ఆత్మను మోహింపజేయును. పైన చెప్పబడిన వ్యర్థకర్మలలో, అజ్ఞానముయొక్క, ఆనక్తిచేత చేయబడు అసత్య-కపట-హింసాది పాపకర్మలయొక్క, కర్తవ్యా కర్తవ్యముల త్యాగముయొక్కయు ఫలము అనుభవించుటకు నూకర - శునకాది నీచ యోసులు-నరకములున్న ప్రాప్తించును. ఇందుచేత ఈ సుఖము పరిణామమునందుగూడ ఆత్మను మోహింపజేయునది యగును.

అర్జునా! భూమండలమునందు లేక ఆకాశమునందు అథవా దేవతలలోకి  
ఇదికాక మరెక్కడనైనను ప్రకృతినుండి పుట్టిన ఈ మూడు గుణములు లేనిది  
ఏ సత్త్వముగూడ లేదు.

సంబంధము :

ఈ యద్భూతము నాల్గవ శ్లోకమునుండి పన్నెండవ శ్లోకమువరకు భగ-  
వంతుడు తన అభిప్రాయానుసారముగ త్యాగముయొక్క త్యాగియొక్కయు  
లక్షణములు చెప్పెను తరువాత పదమూడవ శ్లోకమునుండి పదియేడవ శ్లోకము  
వరకు సన్నాహము (సాంఖ్యముయొక్క స్వరూపమును నిరూపించి సన్నాహము  
నందు సహాయకమైన సత్త్వగుణ గ్రహణమునకు విరోధులైన రజస్తమోగుణముల  
యొక్క త్యాగము చేయించు నుద్దేశ్యముతో పదునెనిమిదివ శ్లోకమునుండి నలు  
పదియవ శ్లోకమువరకు గుణములనునుసరించి జ్ఞాన-కర్మ-కర్తృత్వముఖ్యముఖ్య  
పదార్థముల బేదమునుగూర్చి వివరముగ తెలిపి చివర సమస్త సృష్టి గుణయక్త  
మని తెలిపి ఆ విషయమును ఉపసంహరించెను.

ఇక్కడ త్యాగ స్వరూపము తెలుపునపుడు భగవంతుడు చెప్పినదేమనగా  
నియతకర్మలు పూర్తిగా విడుచుట ఉచితముకాదు. (గీత 18-7) కాని, నియత  
కర్మలను ఆనానక్తితో ఫలత్యాగ పూర్వకముగ చేయుటయే వాస్తవికత్యాగము (గీత  
18-9) అని కాని ఆక్కడ ఎవనికొరకు ఏకర్మ నియతమైనది అను విషయమును  
తెలుపలేదు. అందుచేతనే ఇప్పుడు సంక్షేపముగ నియతకర్మల స్వరూపము

- 1 ఇక్కడ సత్త్వశబ్దమునకు, సర్వవిధ ప్రాణులు సమస్త పదార్థములునని  
యర్థము. ప్రకృతి జన్యములైన యీ మూడు గుణములులేని వస్తువేదియు  
లేదు. ఎందుకనగా, సమస్త జడపదార్థములు ఈ గుణములనుండి పుట్టి  
నవి కాదుక, ఇవి గుణమయములేయగును. సమస్త ప్రాణులకు, ఆ గుణ  
ములతో, గుణములనుండి పుట్టిన పదార్థములతోను సంబంధముగలదు.  
తనుక ఈ యన్నియు గుణయక్తములేయగును. ఈ కారణముచేత,  
భూలోక- అంతరిక్షలోక- దేవలోకములందు, అన్ని యితర లోకములందు,  
నున్న సమస్త ప్రాణులు పదార్థములుగూడ ఈ మూడు గుణములతో గూడి  
ఉపేయగును.

త్యాగము అను పేరుతో వర్ణింపబడిన కర్మయోగమునందు భక్తి సహయోగమును దాని ఫలము పరమసిద్ధి ప్రాప్తియనియు తెల్పుటకొరకు మరల ఆ త్యాగరూప కర్మయోగ ప్రకరణమునే అరంభించుచున్నాడు.

బ్రాహ్మణ శత్రుయ విశాం శూద్రాణాం చ పరంతప ।

కర్మాణి పృవిభక్తాని స్వభావ ప్రభవైర్గుణైః ॥

41

పరంతపా! బ్రాహ్మణ శత్రుయ వైశ్య శూద్రులయొక్క<sup>1</sup> కర్మలు స్వభావముచేత ఉత్పన్నములైన గుణములద్వారా విభజింపబడియున్నవి.<sup>2</sup>

1. బ్రాహ్మణ శత్రుయ వైశ్యజాతులవారే ద్విజులు ఈ మూడు జాతుల వారికే యజ్ఞోపవీతధారణ పూర్వకముగా వేదాధ్యయనమునందు యజ్ఞాది వైదిక కర్మలందును అధికారము కలదు. ఈ కారణముచేత బ్రాహ్మణ శత్రుయ వైశ్యులు ముగ్గురు సమ్మిళితము చేయబడి, ఏకముగా ఇక్కడ చెప్పబడిరి. శూద్రులు ద్విజులుకారు. కనుకనే వారికి యజ్ఞోపవీత ధారణమునందు వేదాధ్యయనమునందు యజ్ఞాది వైదికకర్మలందును అధికారములేదు. అను నభిప్రాయము తెలుపుటకు ఈ శ్లోకమునందు శూద్రుల ముగ్గురికన్న వేరుగ చెప్పబడిరి.
2. ప్రాణులకు జన్మ జన్మాంతరములందు చేయబడిన కర్మల సంస్కారము నకు స్వభావం అనిపేరు. ఆ స్వభావమునకు తగినట్లుగానే ప్రాణుల అంతఃకరణమునందు ఉత్పన్నములగు సత్త్వరజస్తమోగుణ స్పృత్తులననుసరించియే బ్రాహ్మణాది వర్ణములందు మనఃస్థులు పుట్టెదరు. ఈ కారణము చేత ఆ గుణములదృష్ట్యా విచారించియే శాస్త్రమునందు నాలుగు వర్ణములకు కర్మల విభాగము చెప్పబడినది. కేవలము సత్త్వగుణ స్వభావము అధికముగా గలవాడు బ్రాహ్మణుడగును. కనుక అతనికి స్వాభావిక కర్మలు శమదమాదులు అని తెలుపబడెను. సత్త్వమిశ్రిత రజోగుణ స్వభావము అధికంగా గలవాడు శత్రుయుడగును. కనుక అతని స్వాభావిక కర్మలు శౌర్య-వీర్య-బలాదులు తెలుపబడెను. తమోమిశ్రిత రజోగుణ స్వభావము అధికంగా గలవాడు వైశ్యుడగును. కనుక అతని స్వాభావిక కర్మలు కృషి-గోరక్షాదులని తెలుపబడెను. రజోమిశ్రిత తమోగుణ స్వభా

శమో<sup>1</sup> దమస్తపః<sup>2</sup> శౌచం<sup>3</sup> షాంతి<sup>4</sup> రార్జవమేవ<sup>5</sup> చ ।

జ్ఞానం<sup>6</sup> విజ్ఞానోమాస్తిక్యం<sup>7</sup> బ్రహ్మకర్మ స్వభావజమ్॥ 42

మము ప్రధానముగా కలవాడు శూద్రుడగును. కనుక అతని స్వాభావిక కర్మలు వైమాడు వర్ణములకు సేవచేయుట అని చెప్పబడెను. ఈవిధంగా గుణకర్మల విభాగముచేతనే వర్ణవిభాగము ఏర్పడెను. కాని స్వేచ్ఛగా కర్మచేత వర్ణము మారును అని దేనియర్థముకాదు. వర్ణమునకు మూలము జన్మమే. కర్మ ఆజన్మ స్వరూపరక్షణములో ప్రధానముగా కారణమగును.

1. అంతఃకరణము, వశమునందుంచుకొని అది చలించకుండ శాంతముగా నుంచుట, ప్రాపంచిక విషయముల చింతనము విడుచుట శమము.
2. ఇంద్రియములన్నిటిని వశపరచుకొనుట, వశపరచుకొనబడిన ఇంద్రియములను బాహ్యవిషయములనుండి తొలగించి పరమాత్మ ప్రాప్తి సాధనములందు లగ్నముచేయుట దమము.
3. స్వధర్మ పాలనముకొరకు కష్టములను సహించుట - అనగా, అహింసాది మహావ్రతములను పాటించుట బోగసామగ్రిని త్యజించి నిరాదంబరముగ నుండుట వీరకార్యాది వ్రతోపవాసాదులు చేయుట, వనవాసము ఇవి మున్నయు తపస్సులో ఆంతర్గతములు.
4. శరీరేంద్రియ మనస్సులను, అవిచేయు పనులను, పవిత్రములుగనుంచుట వానిలో ఏ విధమైన అపవీత్యుని ప్రవేశింప చేయుకుండుట శౌచము. ఇది భగవద్గీత పదమూడవ అధ్యాయము ఏడవ శ్లోకము టిప్పణిలో విస్తారముగ చెప్పబడినది.
5. ఇతరులు చేసిన అపరాధములను క్షమించుట షాంతి భగవద్గీత ప్రథమాధ్యాయము నాల్గవశ్లోకపు టిప్పణిలో దీని విస్తారము కలదు.
6. శరీరేంద్రియ మనస్సులను సరిగ్గానుంచుట - అనగా మనస్సులో ఏ విధమైన దురాగ్రహము, పొగరు లేకుండుట, మనోభావమును ఇంద్రియముల ద్వారా ప్రకటించుట. ఇదిగాక శరీరమునందకూడ ఏ విధమైన

అర్జునా! అంతఃకరణ నిగ్రహము చేయుట, ఇంద్రియముల దమనము చేయుట, ధర్మపాలనము కొరకు కష్టములు సహించుట, బాహ్యముగను అంతరంగములోను పరిశుద్ధముగనుండుట, ఇతరుల అపరాధములను సహించుట శరీరేంద్రియ మనస్సులను సరళముగనుండుట వేదశాస్త్ర పరమేశ్వర పరలోకాదులందు శ్రద్ధగలిగియుండుట, వేదశాస్త్రములయొక్క అధ్యయన అధ్యాపనములను చేయుట, పరమార్థ తత్త్వమును అనుభవించుట- ఇవియన్నియు బ్రాహ్మణునకు స్వాభావికములైన కర్మలు.

శార్యం తేజో ధృతిర్దాక్ష్యం యద్దే చాప్యవలాయనమ్ ।

దానమీశ్వర భావశ్చ షాత్రం కర్మ స్వభావజమ్ ॥ 48

అర్జునా! శూరత్వము, తేజస్సు, ధైర్యము, చాతుర్యము, యద్ధము నుండి పారిపోకుండుట, దానమిచ్చుట, స్వామిభావము ఇవియన్నియు క్షత్రియుని స్వాభావికకర్మలు.

కృషి గౌరవ్య వాణిజ్యం వైశ్యకర్మ స్వభావజమ్ ।

గర్వాభిమానములు లేకుండుట ఇవియన్నియు ఆర్జవము సందంతర్గతములు.

7. వేదశాస్త్రములను, శ్రద్ధతో అధ్యయనాధ్యాపనములను చేయుట, వానిలో వర్ణింపబడిన ఉపదేశమును పూర్తిగా తెలిసికొనుట ఇక్కడ జ్ఞాన మనబడును.

8. వేదశాస్త్రములందు చెప్పబడినట్టి మహాపురుషులనుండి వినబడినట్టి సాధనములద్వారా పరమార్థ స్వరూపమును సాక్షాత్కరింపజేసికొనుట ఇక్కడ విజ్ఞాన మనబడును.

9. వేద-శాస్త్ర-ఈశ్వర-పరలోకముల అస్తిత్వమందు పరిపూర్ణ విశ్వాసముండుట, వేదశాస్త్రములయొక్క, మహాత్ములయొక్కయు వచనములు యదార్థములని తలచుట- ధర్మపాలనమందు దృఢమైన విశ్వాసముండుట ఇవియన్నియు "ఆస్తికత్వము" యొక్క లక్షణములు.

పరివర్త్యాత్మకం కర్మ శూద్రస్యాపి స్వభావజమ్ ॥

44

అద్దనా ! కృషి (వ్యవసాయము) గోపాలనము, క్రయవిక్రయరూప సత్య వ్యవహారము, ఇవి వైశ్యుని స్వాభావిక కర్మలు. అన్నివర్ణములవారి సేవచేయుట శూద్రుని స్వాభావిక కర్మ.

సంబంధము :

ఈ విధముగా ఒకవంతుడు నాల్గు వర్ణములవారి స్వాభావికకర్మలను వర్ణించి యిప్పుడు భక్తి సహిత కర్మయోగ స్వరూపము, దాని ఫలము తెలుపుట కొరకు ఆ కర్మలను ఏ విధముగా ఆచరించుటచేత మనుష్యుడు అనాయాసముగా పరమస్థితిని పొందగలడు? అను విషయము రెండు శ్లోకములలో చెప్పచున్నాడు.

స్వే స్వే కర్మణ్యభిరతః సంసిద్ధిం లభతే నరః ।

స్వకర్మనిరతః సిద్ధిం యథా విందతి తచ్ఛృణు ॥

45

అద్దనా! తన తన స్వాభావిక కర్మలందు ఆసక్తితో నిమగ్నుడైన మనుష్యుడు భగవత్ప్రాప్తి భావమైన పరమస్థితిని పొందగలడు<sup>1</sup> తన స్వాభావిక కర్మ యందు నిమగ్నుడైన మనుష్యుడు ఏ విధముగ కర్మ చేసి పరమస్థితిని పొందునో ఆవిధిని చెప్పెదమినుము.

1. సమాజ శరీరమునకు మస్తిష్కము వంటివాడు బ్రాహ్మణుడు. బాహువులు క్షత్రీయులు, తొడలు వైశ్యులు, చరణములు శూద్రులు. ఈ నాల్గు తెగల వారు సమాజ శరీరమునకు అవశ్యకములైన నాల్గు అంగములు. వీరు ఒండొరుల సహాయముతో సురక్షితముగా జీవించుచున్నారు. ఇందులో అసహ్యము అవమానము అనుభావములు పెట్టుకొనవలసిన అవసరము లేదు. అందులో ఏ ఒక తెగకుకూడ కొంచెమైనను తిరస్కారము నింద చేయకూడదు. ఈ నలుగురిలో ఉచ్చ సేవ భావము కల్పించుటకు వీలు లేదు. తమ తమ స్థానములను, తమ తమ కార్యములను అనుసరించి నలుగురును పెద్దవారే. బ్రాహ్మణులు జ్ఞానబలముతో, క్షత్రీయులు బాహు బలముతో, వైశ్యులు రస బలంతో, శూద్రులు జన బలముతో అథవా పరి

యతః ప్రవృత్తిర్భూతానాం యేన సర్వమిదం తతమ్ ।

స్వకర్మణా తమభ్యర్చ్య సిద్ధిం విందతి మానవః॥

46

అద్దనా! ఏ పరమేశ్వరునినుండి సమస్త ప్రాణుల ఉత్పత్తి ఐనదో ఏ పరమేశ్వరుడు జగత్తునందు అంతట వ్యాపించియున్నాడో అట్టి పరమేశ్వరుని తన స్వాభావిక కర్మలచే పూజించినా మనస్సుకు పరమసిద్ధిని పొందగలడు.

శ్రమ బలముతో పెద్దవారు. ఈ నలుగురు సమాజమునకు పరిపూర్ణముగా ఉపయోగపడువారే.

ఒక టేయింటిలో నలుగురు సోదరులపైతే సమ్మిళితముగా ఆయింటి ఉన్నది కొఱకు ఆ నలుగురు సంతోషముతో తమ తమ యోగ్యతానుసారముగ వేర్వేరు ఆవశ్యక కర్తవ్యములను పాలించుటలో నిమగ్నులై యుండెదరు. ఈ నాల్గు వర్ణములవారు పరస్పరము ద్రాహ్మణ ధర్మ స్థాపనము ద్వారా శ్రీయ బాహుబలముద్వారా, వైశ్య ధన బలముద్వారా, శూద్రుల శారీరక శ్రమ బలముద్వారా ఒందొరుల హితముకొఱకు పాటుబడుచు సమాజ శక్తిని వృద్ధి పొందించుచు పరమ సిద్ధిని పొందెదరు.

1. భగవంతుడు జగదుత్పత్తి స్థితిసంహరణలు చేయువాడు. సర్వశక్తి సంపన్నుడు. సర్వాధారుడు, సర్వప్రేరకుడు - సర్వాత్మ సంస్థాపకర్యామి. సర్వవ్యాపియైయున్నాడు. ఈ సమస్త ప్రపంచము అతని రచనయే. ఆయన స్వయముగనే తన యోగమాయచేత జగద్రూపములో ప్రకటితుడైనాడు. కనుకనే ఈ సర్వజగత్తు భగవంతునిదే నాశరీరేంద్రియ మనోబుద్ధులచేత నేను చేయు స్వభావరుచితములైన యజ్ఞదానాది కర్మలన్నియు భగవంతునివే నేను భగవంతునివాడనే. సమస్త దేవతలయొక్క యితర ప్రాణుల యొక్కయు అత్మయగుటచేత, ఆయనయే సర్వకర్మలకు భోక్త (గీత 9-29) మిక్కిలి శ్రద్ధా విశ్వాసములతో ఇట్లు సర్వ కర్మలయందున్ను. మమకార-అసక్తి-పలేచ్ఛలను పూరికావిడిచి, భగవదాజ్ఞాను సారముగా, ఆయన సంతోషముకొరకే, తన కర్తవ్యములను పాలించుచు, తన స్వాభావికకర్మలచేత సమస్త ప్రపంచమును సేవించుట, సమస్త



సంబంధము :-

పూర్వశ్లోకములో మనుష్యుడు తన స్వాభావిక కర్మలద్వారా పరమేశ్వర పూజచేసి, పరమసిద్ధిని పొందగలడు. అను విషయము చెప్పబడెను. దీని పైన ఒకవేళ శ్రితయుడు తన యుద్ధాది క్రూర కర్మలను చేయక బ్రాహ్మణులవలె అధ్యాపనాది శాంతిమయ కిర్మిలచేత తన జీవన నిర్వాహమును చేసికొని పరమాత్మను పొందుటకొరకు ప్రయత్నించిన యెడల, లేక ఈ విధముగనే ఎవరైన వైశ్యులు శూద్రులుగూడ తమ కర్మలు ఉన్నతజాతివారి కర్మలకంటె హీనమని తలచి వానిని విడిచి తనకంటె ప్రజాతివారి వృత్తిచేత జీవన నిర్వాహముచేసికొని పరమాత్మను పొందుటకొరకు ప్రయత్నము చేసినయెడల అది ఉచితమా! కాదా అను శంక కలుగవచ్చును. దానికి సమాధానముగ భగవంతుడు ఇతరుల ధర్మము కంటె స్వధర్మము శ్రేష్ఠమని తెలిపి స్వధర్మ-భాగమును నిషేధించుచున్నారు.

ప్రాణులకు సుఖము గలిగించుటయే తన స్వాభావిక కర్మలచేత పరమేశ్వరుని పూజచేయుట యనబడును.

ఏవర్ణాశ్రములందున్న వాడైనను, ప్రతి మనుష్యుడు తన కర్మలచేత భగవంతుని పూజించి, పరమసిద్ధి రూపుడైన పరమాత్ముని పొందగలడు. పరమాత్ముని పొందుటకు అందరికిని సమానముగా నధికారముకలదు. తన శమ రమాది కర్మలను, పైన చెప్పబడిన విధముగా భగవంతునకు అర్పించి దానిచేత భగవంతుని పూజించు బ్రాహ్మణుడు ఏ పదము పొందునో, తన శార్య పరాక్రమాది కర్మలద్వారా భగవంతుని పూజించు శ్రితయుడుగూడ ఆ పదమునే పొందును. అట్లే తన కృషికర్మాదులచేత భగవంతుని పూజచేయు వైశ్యుడు తన సేవలకు సంబంధించిన కర్మలచేత భగవంతుని పూజచేయు శూద్రుడుగూడ, ఆ పరమపదమునే పొందగలడు కనుకనే, కర్మబంధనములనుండి విముక్తిపొంది, పరమాత్మను పొందుటకు అది చాల సులభమైన మార్గము-కాబట్టి మనుష్యుడు పైన చెప్పబడిన భావముచేత, తన కర్తవ్య పాలనముద్వారా, పరమేశ్వరునియొక్క పూజ చేయుటకు అధ్యానము చేయవలెను.

శ్రేయాన్ స్వధర్మో విగుణః పరధర్మాత్ స్వమష్టితాత్ ।

స్వభావనియతం కర్మ కుర్వన్ నాఽప్నోతి కిల్బిషమ్ ॥ 47

అర్జునా! బాగుగా ఆచరించబడిన పరధర్మముకంటె<sup>2</sup> గుణహీనమైనను

1. వర్ణాశ్రమ స్వభావ పరిస్థితుల దృష్ట్యా ఎవనికి ఏకర్మ విహితమైనదో ఆతనికి అదియే స్వధర్మము అనత్య-కపట-చౌర్య-హింసా-వంచన-వ్యభిచారాది నిపిద్ధకర్మలు ఎవరికికూడ స్వధర్మములుకావు. కామ్య కర్మలుగూడ ఎవరికిని అవశ్య కర్తవ్యములుకావు. కనుక వాని గణనము ఇక్కడ ఏ స్వధర్మములందును చేయబడలేదు. అవి విడిచి, ఏ వర్ణమునకు ఆశ్రమమునకు, ఏ విశేషధర్మములు తెలుపబడెనో, వేనియందు ఇతర వర్ణాశ్రమములవారికి ఆధికారము లేదో అవియైతే ఆయా వర్ణాశ్రమముల వారికి విడివిడిగా స్వధర్మములు. ఏ కర్మలు చేయుటకు ద్విజులకు మాత్రమే ఆధికారము ఉన్నదని చెప్పబడెనో ఆవేదాధ్యయన యజ్ఞాది కర్మలు ద్విజులకు స్వధర్మములు. ఏవియైతే అన్ని వర్ణాశ్రమ స్త్రీషురుషులకు అనుష్ఠించుట కధికారముకలదో అట్టి ఈశ్వరభక్తి, సత్య భాషణము, మాతా పితృసేవ, ఇంద్రియ నిగ్రహము, బ్రహ్మచర్య పాలనము, వినయము ఇత్యాది సామాన్య ధర్మములు అందరికి స్వధర్మములే
2. ఏకర్మలు గుణయుక్తములో, వేని యనుష్ఠానముగూడ పూర్తిగా చేయబడెనో కాని ఏవి అనుష్ఠానము చేయువారికొరకు విహితములుకాక ఇతరులకు విహితములో అట్టి కర్మలు శ్రద్ధగా బాగుగ ఆచరించుటకన్న-అనగా ఎత్తైతే వైశ్య క్షత్రియులకన్న బ్రాహ్మణుని విశేష ధర్మములందు అహింసాది సద్గుణములు అధికముగనుండునో గృహస్థునికన్న సన్న్యాసాశ్రమధర్మములందు సద్గుణముల బాహుళ్యముండునో ఆ విధముగనే శూద్రుని కన్న వైశ్య క్షత్రియులకర్మలు గుణయుక్తములు-అటువంటి పరధర్మము కన్న గుణరహితమైన స్వధర్మమే శ్రేష్ఠము. ఇందలి భావమేమనగా ఎత్తైతే చూచుటకు మరపుడుగానుండి గుణరహితుడైనను భార్యకు తన పతి సేవనము శ్రేయోదాయకమో ఆవిధముగనే చూచుటకు గుణ హీన

తన ధర్మము శ్రేష్ఠము<sup>1</sup>. ఎందుకనగా స్వభావముచేత నియమింపబడిన స్వధర్మ రూపమైన కర్మ చేయుచున్న మనుష్యుడు పాపమును పొందడు<sup>2</sup>.

సహజం<sup>3</sup> కర్మ కౌంతేయ సచోషమపి న త్యజేత్ ।

సర్వారంభా హి దోషేణ ధూమేనాగ్ని రివావృతాః ॥ 48

మైనను వాని అనుష్ఠానమునందు అంగముల లోపమున్నను ఎవనికి ఏకర్మ విహితమో అదియే అతనికి శ్రేయస్సు కలిగించునదిగా నుండును.

1. శత్రుయైన స్వధర్మము యుద్ధముచేయుట-దుష్టులను దండించుట. అతని యందు అహింసా-శాంత్యాది గుణములు తక్కువగానుండును. ఇట్లే వైశ్యుని కృషి కర్మాదులలోగూడ హింసాదికర్మల దోషముల బాహుళ్య ముండును. కనుక బ్రాహ్మణుల శాంతిమయ కర్మలకన్న అవిగుణ హీనములుగ నుండును. శూద్రులకర్మలు, శత్రుయ వైశ్యుల కర్మలకన్న తక్కువ తరగతికి చెందినవి. ఇదిగూడ ఆకర్మల అనుష్ఠానములో ఏ యంగము లోపించినను. గుణ హీనమగును. పైన చెప్పబడిన విధముగా స్వధర్మములో గుణములు తక్కువైనను అవి గుణయుక్తములైన పర ధర్మములకన్న శ్రేష్ఠములని తెలియవలెను.

2. ఇతరులధర్మముల ననుష్ఠించుటచేత వానిలో హింసాదిదోషములు తక్కువగ నున్నప్పటికిన్ని, ఇతరులపృత్తిని భంగము గల్గించుటవలన గలుగు పాపము సంభవించును. కాని తన స్వాభావికకర్మలను వరించునప్పుడు, వానిలో అనుష్ఠింపకముగా (వాని ననుసరించి తప్పనిసరిగా) పాపములు సంభవించినను అవి వానికి అంటవు.

3. వర్ణ ఆశ్రమ స్వభావ పరిస్థితుల దృష్ట్యా ఎవనికి ఏ కర్మ విహితమని చెప్పబడెనో అతనికి అదియే సహజకర్మయగును. కనుకనే ఈ యధ్యాయమునందు ఏ కర్మలవర్ణనము స్వధర్మ స్వకర్మ నియతకర్మ స్వభావని యితకర్మ స్వభావజకర్మలు అనుకేర్లతో చేయబడెనో అవియే యిక్కడ "సహజ"కర్మలని చెప్పబడెను.

అర్జునా ! కనుకనే దోషయుక్తమైనను సహజకర్మ<sup>1</sup> విడువకూడదు. ఎందుకనగా ధూమముచేత అగ్నివలె కర్మలన్నియు ఏదోయొక దోషము కలిగియే యుండును.<sup>2</sup>

సంబంధము :

భగవంతుడు పదుమూడవ శ్లోకమునుండి నలువదియవ శ్లోకమువరకు సంన్యాసము అనగా సాంఖ్యమును నిరూపించెను. తరువాత నలువది యొకటవ శ్లోకమునుండి ఇంతవరకు కర్మయోగ రూపమైన త్యాగముయొక్క తత్త్వమును వివరించి తెలుపుటకొరకు స్వాభావిక కర్మల స్వరూపమును వాని అవశ్య కర్తవ్య త్వమును నిర్దేశించి చెప్పి కర్మయోగమునందు భక్తియొక్క సహయోగమును తెలిపి దానిఫలము భగవత్ప్రాప్తియేయని చెప్పెను. కాని అక్కడ సన్న్యాస ప్రక

1. శ్రేష్ఠగుణయుక్తమైన స్వభావకర్మను విడువకూడదు. ఇట్లనుటచేత దేనిలో సాధారణముగా హింసాది దోష మిశ్రణము కనబడునో ఆ కర్మలుకూడ శాస్త్రవిహితములు న్యాయోచితములు నగుటచేత దోషయుక్తములుగా కనబడినను వాస్తవముగా అవి దోషయుక్తములుకావు - కనుక ఆ కర్మలు గూడ విడువకూడదు. అని వేరుగా చెప్పవలసిన అవసరమేమున్నది.

2. ఏవిధముగ ధూమముచేత అగ్ని ఓతప్రోత (మిశ్రిత)మై యుండునో ధూమము అగ్నినుండి పూర్తిగా వేరుకాజాలదో ఆ విధముగనే ఆరంభ దోషముచేత మాత్రమే ఓతప్రోతమై క్రియా మాత్రమునందు ఏదోయొక విధముగ ఏదియొయొక ప్రాజికి హింసకలుగును. ఎందుకనగా సన్న్యాసాశ్రమమునందుకూడ శౌచస్నాన భిక్షాటనాది కర్మలద్వారా ఏదోయొక అంశమునందు ప్రాణుల హింస జరుగనే జరుగును. బ్రాహ్మణుల యజ్ఞాది కర్మ ఆరంభమునందుకూడ క్రియాబాహుళ్య ముండుటచేత షుద్ధప్రాణుల హింస జరుగును. కనుక ఏ వర్ణాశ్రమ కర్మలుకూడ సాధారణ దృష్టితో పూర్తిగా దోషరహితములుకావు. కర్మచేయక ఎవరును ఉండజాలరు. (గీత 3-5) ఈ కారణముచేత స్వధర్మ త్యాగము చేసిన తరువాతగూడ ఏదోయొక కర్మ మనుష్యుడు చేయవలసియే యుండును. అతడు ఏకర్మ చేయునో, అది నీచమనితలచి న్యధర్మత్యాగము చేయరాదు.

రణమునందు సన్యాసమునకు ఏమిఫలము కలుగును. కర్మములందు కర్తృత్వాభిమానము విడిచి ఉపాసనా సహిత సాంఖ్యయోగ సాధనము. ఏ విధముగా చేయవలెను. అను విషయము చెప్పలేదు. కనుక ఇక్కడ ఉపాసనా సహిత వివేకము వైరాగ్య పూర్వకముగా ఏకాంతమునందు ఉండి సాధనము చేయువిధి, దాని ఫలము తెలుపుటకొరకు మరల సాంఖ్యయోగ ప్రకరణము ఆరంభించుచున్నాడు.

అసక్తబుద్ధిః సర్వత్ర జితాత్మా విగతస్సృహః ।

నైష్కర్మ్య సిద్ధిం పరమాం సన్న్యాసేనాధిగచ్ఛతి ॥ 49

అర్జునా ! అన్నిటియందు ఆసక్తిలేని బుద్ధిగలవాడు, స్పృహలేనివాడు అంతఃకరణమును జయించిన పురుషుడు<sup>1</sup> సాంఖ్యయోగముద్వారా ఆ పరమ నైష్కర్మ్య సిద్ధిని పొందగలడు<sup>2</sup>

సిద్ధిం ప్రాప్తో యథా బహూ తథాఽప్నోతి నిబోధ మే ।

సమాసేనైవ కౌంటేయ నిష్ఠా జ్ఞానస్య యా పరా ॥ 50

1. ఇంద్రియ మనస్సహితమైన శరీరమందు, వానిచేత చేయబడు కర్మలందు సమస్త భోగములందు చరాచర ప్రాణి సహిత సమస్త జగత్తునందు ఎవనికి ఆసక్తి పూర్తిగా లేదో, ఎవని మనోబుద్ధులకు కొంచెముకూడ వానితో సంబంధము లేదో అతడు "అంతట ఆసక్తిలేని బుద్ధి గలవాడు" అనబడును. ఎవనికి స్పృహ బొత్తిగా లేదో, ఏ ప్రాపంచిక వస్తువునందున్న కొంచెముకూడ లక్ష్యములేదో అతడు "స్పృహ రహితుడు" అనబడును. ఎవనికి ఇంద్రియములు మనస్సు లెశమునందు ఉన్నవో అతడు జయించబడిన అంతఃకరణము కలవాడు అనబడును. పైన చెప్పబడిన మూడు గుణములు కలవాడు. సాంఖ్యయోగముచేత పరమాత్మయొక్క యథార్థ జ్ఞానమును పొందగలడు.

2. సన్న్యాసము జ్ఞానయోగము అనగా సాంఖ్య యోగ స్వరూపమునుగూర్చి తగవంతుడు ఏబది యొకటవ శ్లోకమునుండి ఏబది మూడవ శ్లోకమువరకు చెప్పెను. ఈ సాధనములకు ఫలము కర్మబంధనమునుండి పూర్తిగా విడి

కుంతీపుత్రా! ఏదియైతే జ్ఞానయోగముయొక్క పరానిష్ఠయో అనైష్కర్మ్య సిద్ధిని<sup>1</sup> ఏ విధముగాపొంది మనుష్యుడు బ్రహ్మనుపొందగలడో<sup>2</sup> అవిధము సంక్షేపముగా చెప్పబడును, వినుము.

బుద్ధ్యా విశుద్ధయా యుక్తో ధృత్యాఽత్మానం నియమ్యచ ।  
శబ్దాదీన్ విషయాన్స్త్యక్త్వా రాగద్వేషౌ వ్యుదస్య చ॥ 51

విచిక్త సేవీ లహ్వాశీ<sup>3</sup> యతవాక్కాయమానసః ।  
ధ్యానయోగపరో నిత్యం వైరాగ్యం సముపాశ్రితః॥ 52

అహంకారం బలం దర్శం కామం క్రోధం పరిగ్రహమ్ ।  
విముచ్య నిర్మమః శాంతో బ్రహ్మభూయాయ కల్పతే॥ 53

వడి సచ్చిదానంద ఘన నిర్వికార పరమాత్మయొక్క యథార్థ జ్ఞానమును పొందుటయే పరమ నైష్కర్మ్యసిద్ధి అనబడును. అది సంన్యాసముచేత పొందబడును.

1. ఏది జ్ఞానయోగముయొక్క అంతిమస్థితియో, దేనినిపరాభక్తి తత్త్వజ్ఞానము అనికూడ అనెదరో ఏది సమస్త సాధనములకు చివరి పరిమితియో, ఏది పూర్వ శ్లోకములో నైష్కర్మ్య సిద్ధియని చెప్పబడెనో అదియే యిక్కడ సిద్ధి అని పరాకాష్ఠ అని చెప్పబడెను.
2. నిత్య-నిర్వికార, నిర్గుణ-నిరాకార, సచ్చిదానందఘన, పూర్ణబ్రహ్మమైన పరమాత్మ యిక్కడ "బ్రహ్మ" పదమునకు అర్థము. తత్త్వజ్ఞానముచేత, ఏబిడియైదవ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు అభిన్నభావముచేత ఆ పరమాత్మలో ప్రవేశించియుండుటయే ఆయనను పొందుట యనబడును.
3. సాధనమునకు ఉపయుక్తముగా, అనాయాసముగా జీర్ణించు సాత్త్విక పదార్థములు (గీత 17-8) తన ప్రకృతికి, ఆవశ్యకతకున్న అనుగుణముగా శక్తి ననుసరించి, నియమితముగా, పరిమితముగాను భోజనముచేయు ముక్తాహార విహారుడు (గీత 6-17) "లహ్వాశీ" యనబడును.

అర్జునా! విశుద్ధ బుద్ధిగలవాడు<sup>1</sup> తేలికయైన సాత్త్వికమైన నియమితమైన బోజనం చేయువాడు శబ్దాది విషయములను త్యజించి ఏకాంతము పరిశుద్ధమునైన ప్రదేశమును ఆశ్రయించి యుండువాడు<sup>2</sup> సాత్త్విక ధారణశక్తిచేత అంతఃకరణమును ఇంద్రియములను నియంత్రణములో నుంచుకొనినవాడు<sup>3</sup> మనో వాక్చరీరములను వశపరచుకొనినవాడు<sup>4</sup> రాగద్వేషములను పూర్తిగా నశింపజేసి<sup>5</sup> బాగుగా దృఢ వైరాగ్యము నాశ్రయించువాడు అహంకార బలదర్ప కామ క్రోధ పరిగ్రహములను విడిచి నిరంతరము ధ్యానయోగ పరాయణుడై యుండువాడు<sup>6</sup> మమకార

1. పూర్వజన్మ సంపాదిత పాపసంస్కారములులేని అంతఃకరణముగలవాడు విశుద్ధబుద్ధి గలవాడనబడును.
2. వాతావరణము పవిత్రముగా ఆనేకుల రాకపోకలు సహజముగానే యేకాంతముగా, స్వచ్ఛముగా ఊర్చి-కడుగబడి. తుదువబడియు నుండిన నదీ తీర-దేవాలయ-వన-వర్తత గుహాది స్థానములలో నివసించుటయే ఏకాంతము పరిశుద్ధమునైన ప్రదేశమును సేవించుటయగును.
3. ఇంద్రియములకు. అంతఃకరణమునకు సమస్త విషయముల సంబంధము విచ్చిన్నము చేయుటయే ఇంద్రియాంతఃకరణముల నిగ్రహమనబడును.
4. మనో-వాక్-శరీరములు స్వేచ్ఛగా సంచరించుట, బుద్ధిని చలింపజేయు శక్తి లేకుండునట్లు చేయుటయే, వానిని వశములోనుంచుకొనుట యనబడును.
5. ఇహలోక-వరలోకము లందలి యే బోగమునందుగూడ, ఏప్రాణియందున్ను, ఏవర్తామనునందున్ను, కర్మయందున్ను, ఘటనమునందున్ను, కొంచముగూడా, ఆసక్తిగాని, ద్వేషముగాని లేకుండ జేయుటయే రాగద్వేషములను పూర్తిగా నశింపజేయుట యనబడును.
6. శరీరేంద్రియాంతఃకరణములందు ఆత్మబుద్ధిగలిగియుండుట చేత మనుష్యులు మనో-బుద్ధి-శరీరములచేత చేయబడు కర్మలకు తాము కర్తయని తలచు వాడము 'అహంకార' మనబడును. అన్యాయపూర్వకముగా, బలాత్కారముచేత, ఇతరులందు ఆధికారమువహించు సాహసము, "బల"మన

రహితుడై<sup>1</sup> శాంతియుక్తుడైన పురుషుడు<sup>2</sup> సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మమునందు అభిన్న బావముతో ఉండుటకు పాత్రుడగును.

బడును. ధన-జన-విద్యా-బల-జాతి-శరీరక శక్తులు మొదలైనవి కారణములు గాగలుగు గర్వము 'దర్పము' అనగా 'పొగరు' అనబడును. ఇహలోక - పరలోకములను పొందవలెను ఇచ్చ 'కామ' మనబడును. తన మనస్సునకు వ్యతిరేకముగా ఆచరించువారి యెవల, నీతి విరుద్ధముగా నాచరించువారి యెడలను అంతఃకరణము నందు ఉల్లేజన (కోప) బావము ఉత్పన్నమై దానివలన మనుష్యుని కన్నులు ఎఱ్ఱబడి, పెదవులు అదరుచుండి, హృదయముతో మండుచుండి ముఖము వికృతమైయుండుట, (కోర్)మనబడును. అనుభవించదగినవను తలంపుచేత ప్రాపంచిక సుఖ సామగ్రిని చేకూర్చుకొనుట, 'పరిగ్రహ'మనబడును. కనుక నే యీయన్నిటిని విడిచి, పూర్వోక్త విధముగా సాత్త్విక ధృతిచేత, ఇంద్రియముల యొక్క మనస్సు యొక్కయు క్రియలను నివారించి అన్ని స్ఫురణ (తోచుట)ములను పూర్తిగా లేకుండ జేసికొని, సర్వదా నిరంతరము సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మమును అభిన్నబావముతో ధ్యానించుట (గీత 6-25) లేచుట, కూర్చొనుట నిద్రించుట మేల్కొనుట, శౌచ-స్నానములు, ఆహార పానీయములు మొదలైన అవశ్యకకర్మలు చేయునప్పుడుగూడ సర్వదా, నిరంతరము పరమాత్మస్వరూప ధ్యానముచేయుచుండుట, అదియే అన్నిటికంటె మించి పరమకర్తవ్యముగా బావించుట, ధ్యానయోగ పరాయణుడై యుండుట" యనబడును.

1. ఇంద్రియ-మనస్సహిత శరీరమునందు, సర్వప్రాణులందు సర్వకర్మలందు, నమస్తసుఖములందు జాతి-కుల-దేశ-వర్ణ-ఆశ్రమములందున్న మమకారమును పూర్తిగా వితుచుట మమకార రహితముగా నుండుట'యనబడును.
2. అంతఃకరణమునందు విశేషము (చంచలత్వము) పూర్తిగా లేకుండి, అంతఃకరణము అచంచలముగా, శాంతితో శుద్ధముగా, ప్రసన్నతతోను వ్యాపించియుండి అన్ని విషయములు అణిగిన పురుషుడు 'శాంతియుక్తు' ధనబడును.



బ్రహ్మభూతః<sup>1</sup> ప్రసన్నాత్మా<sup>2</sup> న శోచతి న కాంక్షతి ।

సమః సర్వేషు భూతేషు మద్భక్తిం లభతే వరామ్॥ 54

అర్జునా! తరువాత సతదు సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మమునందు ఏకీ భావంతోఉండిన ప్రసన్న మనస్సుగల యోగియై దేని కొరకుగూడ శోకించదు. దేనిని ఆకాంక్షించదు<sup>3</sup>. ఇట్లు సమస్త ప్రాణులయందు సమభావంగల యోగి నా వరము భక్తిని<sup>4</sup> పొందగలడు.

1. ఎవడు సచ్చిదానంద ఘన బ్రహ్మమునందు అభిన్నభావముతో నుండునో ఎవని, దృష్టిలో సచ్చిదానంద బ్రహ్మముకంటే వేరైన యే వస్తువు యొక్క అస్తిత్వములేదో "అహంబ్రహ్మస్మి - నేను బ్రహ్మ" [బృహ దారణ్యకోపనిషదు 1-4.10] సోఽహమస్మి-అబ్రహ్మమే నేను, కల్యాణి వాక్యముల ప్రకారము, ఎవనిస్థితి పరమాత్మయందు అభిన్న భావముతో శాశ్వతము అచంచలమునైయున్నదో అట్టి సాంఖ్యియోగి యిక్కడ "బ్రహ్మ భూతః" అను పదముచేత చెప్పబడియున్నాడు. గీత 6వ అధ్యాయము 24వ శ్లోకములో, 6వ అధ్యాయము 27వ శ్లోకములోగూడ ఈ స్థితిగలయోగి బ్రహ్మభూతుడు అనబడెను.
2. ఎవని మనస్సు వచిత్రము స్వచ్ఛము శాంతముగనుండునో నిరంతరము పరిశుద్ధముగ ప్రసన్నముగనుండునో అతడు ప్రసన్నాత్మ యనబడును.
3. బ్రహ్మభూతుడైన యోగికి అంతట బ్రహ్మబుద్ధియుండుటచేత ప్రపంచము నందు ఏవస్తువులోకూడ బ్రహ్మకంటె భిన్నమైన సత్య రమణీయ బుద్ధి మమకారముఉండవు. కనుకనే శరీరాదులతో సంయోగ వియోగములు కలిగినపుడు అతనికి హర్ష శోకములుఉండవు. కనుక అతడు ఎట్టి పరి స్థితిలోకూడ ఏకారణముచేతనైనను కొంచెముకూడ చింతా శోకములు పొందడు. అతడు పూర్ణకాముడగును. కనుక అతడు ఏవియుకోరడు.
4. ఏది జ్ఞానయోగపలమో, దేనిని జ్ఞానము యొక్క పరాకాష్ఠ తత్త్వజ్ఞానము అనికూడ అనెదరో అదియే 'పరమభక్తి' అనబడును.

భక్త్యా మామభిజానాతి యావాన్ యశ్చాస్మి తత్త్వతః ।

తతో మాం తత్త్వతో జ్ఞాత్వా విశతే తదనంతరమ్ ॥ 55

అర్జునా! ఆపరాభక్తిచేత అతడు పరమాత్మయైన నన్ను, నేనెవడనో ఎట్లుగా ఉన్నానో అట్లే ఉన్నదున్నట్లు సరిగా తాత్త్వికముగా తెలిసికొనును<sup>1</sup>. ఆ భక్తిచేత నన్ను తాత్త్వికముగా తెలిసికొనిన వెంటనే నా యందు ప్రవేశించి పోవును<sup>2</sup>.

పంబంధము:-

అర్జునుని జిజ్ఞాసననుసరించి త్యాగముయొక్క అనగా కర్మయోగముయొక్క సన్న్యాసముయొక్క అనగా సాంఖ్యయోగముయొక్క తత్త్వము వేరు వేరుగా వివరించి తెలిపి పగవంతుడు ఆ రెండింటిలో నీకు సాధనమే కర్తవ్యము అని చెప్పలేదు. కనుకనే అర్జునునకు భక్తి ప్రధాన కర్మయోగము ఉపదేశించు నుద్దేశ్యముతో ఇప్పుడు భక్తి ప్రధాన కర్మయోగ మహిమనుగూర్చి చెప్పుచున్నారు.

సర్వకర్మాణ్యపి<sup>3</sup> సదా కుర్వాణో మద్వ్యపాశ్రయః ।

1. ఈ పరాభక్తి రూప తత్త్వజ్ఞానప్రాప్తి కలుగుటతోపాటే ఆ యోగి ఆ తత్త్వజ్ఞానముద్వారా నా యథార్థరూపమును తెలిసికొనును. నాయొక్క నిర్గుణ నిరాకార రూపము ఏది? సగుణ నిరాకారరూపము సగుణ సాకారరూపము ఏది? నేను నిరాకారమునుండి సాకారముగ ఎట్లు అయ్యెదను? సాకారము నుండి నిరాకారుడ నెట్లయ్యెదను? ఇత్యాదులేవియు అతనికి తెలిసికొన వలసినవి మిగిలియుండవు.

2. పరమాత్మ తత్త్వజ్ఞానము, తత్త్వాప్తిలో వ్యవధానముఉండదు. పరమాత్మ స్వరూపమును యథార్థముగ తెలిసికొనుట ఆయనలో ప్రవేశించుట ఇవి రెండు ఒకటిగానే జరుగును. ఆయన సర్వాత్మ స్వరూపుడగుటచేత వాస్తవముగా ఎవరికిని అప్రాప్యదుకాదు కనుక అతని యథార్థ స్వరూప జ్ఞానము లోనే అతని ప్రాప్తి కలుగును.

3. తన వర్ణాశ్రమముల ననుసరించి, ఇంతకుపూర్వము నియతకర్మ స్వభావజ

మత్స్యసాదాదవాప్నోతి శాశ్వతం పదమవ్యయమ్॥

56.

అర్జునా! నాయందు ఆసక్తిగల<sup>1</sup> కర్మయోగి సమస్త కర్మలను ఎల్లప్పుడు చేయుచుండియు నా కృపచేత సనాతనము అవినాశియునైన పరమపదమును<sup>2</sup> పొందగలడు<sup>3</sup>.

కర్మ అను పేర్లతో వర్ణింపబడిన శాస్త్రవిహిత కర్మలన్నియు భగవంతుని ఆజ్ఞకు ప్రేరణకు అనుకూలములైనవి. అది 'సర్వకర్మాణి' అను పదము చేత చెప్పబడినవి.

1. సర్వకర్మలు తత్ఫలములైన భోగములు విడిచి భగవంతునే ఆశ్రయించి తన మనస్సు ఇంద్రియములు శరీరము వానిచేత చేయబడు సర్వకర్మలు తత్ఫలములు భగవంతునకు సమర్పించి వానినుండి మమకార-ఆసక్తి కామనలు తొలగించి భగవత్పరాయణుడే అయి భగవంతుడే తన పరమ ప్రాప్య-పరమ ప్రియ-పరమ హితైషి-పరమాధార సర్వస్వమని తలచి భగవంతుని విధానములందు ప్రసన్నుడైయుండి ప్రాపంచిక వస్తువు యొక్క సంయోగ వియోగములందు మరి యే యితర సంఘటనము లందును హర్షశోకములు చేయక ఎల్లప్పుడు భగవంతునియందే తన సర్వ భారమునువేసి ఉన్న భక్తి ప్రధాన కర్మ యోగియే భగవత్పరాయణుడు అనబడును.

2. ఎల్లప్పటికి ఎవడు ఉండినవాడు, ఉండగలదో, ఎవని అభావము ఎప్పుడూ కూడ ఉండదో అట్టి సచ్చిదానంద మన పూర్ణ బ్రహ్మ సర్వశక్తి సంపన్న సర్వాధారుడైన పరమేశ్వరుడు పరమ ప్రాప్య్యుడు గనుక ఆయన "పరమ పదము" అని చెప్పబడెను. ఇదియే నలువదియైదవ శ్లోకములో "సంసిద్ధి" యని నలువదియారవ శ్లోకములో "సిద్ధి" యని ఏబదియైదవ శ్లోకములో "మాం" అను పదములచేత చెప్పబడెను.

3. సాంఖ్యయోగి సమస్త పరిగ్రహములను (సామగ్రిని కూర్చుకొనుట) సర్వ భోగములను విడిచి ఏకాంత ప్రదేశమనందు నిరంతరము పరమాత్మ ద్వానముచేయుచు ఏ పరమాత్మనుపొందునో, భగవదాశ్రయముపొందిన

చేతసా సర్వకర్మాణి మయి సన్న్యస్య మత్పరః ।

బుద్ధియోగముపాశ్రిత్య మచ్చిత్తః సతతం భవ॥

57

అన్ని కర్మలను మనసా నాయందర్పించి<sup>1</sup> సమబుద్ధి రూపయోగమును<sup>2</sup> అవలంబించి మత్ పరాయణుడై<sup>3</sup> నిరంతరం నాయందు చిత్తం కలవాడవుకమ్ము<sup>4</sup>.

కర్మయోగి తన వద్దాశ్రమోచితములైన అన్ని కర్మలు సర్వదా చేయుచునే ఆ పరమాత్మనే పొందగలడు. ఆ రెంటి ఫలములో ఏ విధమైన భేదము లేదు.

1. తన యింద్రియ మన శృరీంములు-వానిచేత చేయబడు కర్మలు-సమస్త ప్రాపంచిక వస్తువులు భగవంతునివేయనితలచి, ఆయన్నిటియందు మమకార, ఆసక్తి-కామము పూర్తిగా పరిత్యజించుట. నాకు ఏపని చేయుటకు కూడ శక్తిలేదు. భగవంతుడే సర్వవిధ శక్తినిఇచ్చి, నాచేత తన ఇచ్ఛాను సారముగా సమస్త కర్మలు చేయించుచున్నాడు. నేనేమియు చేయనని తలచి, భగవదజ్ఞానుసారము, ఆయనకొరకే, ఆయన ప్రేరణచేతనే, ఆయన చేయించినట్లే, వేను నిమిత్త మాత్రుడనై. సమస్త కర్మలు ఆట బొమ్మవలె చేయించుండుటయే. సమస్త కర్మలను భగవంతునియందు సమర్పించుట యనబడును.
2. ఆసిద్ధి, సుఖము-దుఃఖము, లాభము, హాని మొదలగు ప్రాపంచిక సమస్త పదార్థములందు ప్రాణులందు నమబుద్ధియందుట బుద్ధి యోగ మనబడును.
3. భగవంతుడే తనకు పరమప్రాప్యడు, పరమగతి మరమహితైషి, పరమప్రియుడు, పరమాధారుడునని తలుచుట, అతని విచారమునందు సర్వదా సంతుష్టుడగుట, తత్ప్రాప్తి సాధనములందు ఆసక్తుడైయుండుట, "భగవత్పరాయణుడగుట" యనబడును.
4. మనోబుద్ధులు స్థిరముగా భగవంతువందు లగ్నముచేయుట, భగవంతుని యందుదప్ప ఇతర వస్తువులందు కొంచెముగూడ శ్రేమ సంబంధము పెట్టుకొనక అనన్య శ్రేమ పూర్వకముగా నిరంతరము భగవంతుని ద్యానించుచుండుట క్షణమాత్రముగూడ భగవంతునివిస్మృతి సహింప

మచ్చిత్రః సర్వదుర్గాణి మత్రప్రసాదాత్ తరిష్యసి ।

అథచేత్ త్వమహంకారాన్న శ్రోష్యసి వినంక్ష్యసి॥

58

అర్జునా! పైన చెప్పబడిన విధముగా నీవు నాయందు మనస్సు ఉంచిన వాడవై నా కృపచేత నమస్త సంకటములను అనాయాసముగానే తరించగలవు<sup>1</sup>. ఒకవేళ అహంకారమువలన నా మాటలు నీవు విననియెడల నశించెదవు. అనగా పరమార్థమునుండి త్రుప్తుడవయ్యెదవు<sup>2</sup>.

పండుట, కూర్చొనుచు, లేచుచు కదులుచు, నడచుచు, తినుచు, త్రాగుచు, నిద్రించుచు, మేల్కొనుచు, ఇతర సర్వకర్మలు చేయుచూగూడ, సర్వదా నిరంతరము. మనస్సులో భగవంతుని దర్శనము చేయుచుండుట. ఇదియే నిరంతరము భగవంతునందు చిత్తముగలవాడగుట యనఁబడును.

1. నిరంతరము నాయందు మనస్సు లగ్నముచేసిన తరువాత నీకు చేయవలసిన దేవీయు ఉండదు. నా దయా ప్రభావముచేత అనాయాసముగానే నీ యొక్క ఇహపరలోకముల దుఃఖములన్నియు తొలగిపోవును. నీవు అన్ని విధములైన దుర్గుణ దురాచారములు లేనివాడవై జనన మరణ రూప మహా సంకటమునుండి ఎల్లప్పుటికిని విముక్తుడవు కాగలవు. నిత్య-అనంద ఘన పరమేశ్వరుడైన నన్ను పొందగలవు.

2. భగవంతుడు తొలుత "నీవు నాదక్తుడవు" (గీత 4-31) అని చెప్పెను. "నమేభక్తః ప్రభాకృతీ" అనగా నాభక్తుడెవ్వడుకూడ పతనము చెందదు. (గీత 9-31) అని చెప్పెను. ఇక్కడ "నీవు నశించెదవు. అనగా నీ పతన మగును" అని చెప్పుచున్నాడు. ఇందులో విరోధము తోచుచున్నది. కాని భగవంతుడు స్వయంగానే పైన చెప్పబడిన వాక్యమునందు "చేత్" అను పదము ప్రయోగించి యీ విరోధమునకు పరిహారముచెప్పెను. ఇందలి అభిప్రాయమేమనగా "భగవద్భక్తుడనుట సత్యమే కనుక అతడు భగవంతుని మాట వినడు, ఆయన ఆజ్ఞను పాటించదు అనుమాట ఎవ్వడును సంతపించనే సంతపించదు. కాని ఇంతయైనను ఒకవేళ అహంకారవశుడై భగవదాజ్ఞను తిరస్కరించినచో అతడు భగవద్భక్తుడని తలచబడడు. కనుక అతని పతనము జరుపుటగూడ యుక్తియుక్తముగానున్నది.

యదహంకారమాశ్రిత్య న యోతస్య ఇతి మన్యసే ।

మిత్యైష వ్యవసాయస్తే ప్రకృతిస్త్వాం నియోక్ష్యతి ॥

59

అర్జునా! అహంకారము కలవాడవై "నేను యుద్ధముచేయను" అని నీవు తలచి నిశ్చయించినయెడల అది మిథ్యా నిశ్చయమగును. ఎందుకనగా నీస్వభావమే నిన్ను యుద్ధమునందు బలవంతముగా నియమించును<sup>2</sup>.

స్వభావజేన కౌంతేయ<sup>3</sup> నిబద్ధః స్వేన కర్మణా ।

1. మొదట భగవంతుడు యుద్ధముచేయుమని ఆజ్ఞాపించినప్పుడు (గీత 2-3) అర్జునుడు భగవంతునితో "నయోత్సే" - (నేను యుద్ధము చేయను' (గీత 2-9) అని చెప్పియుండెను. ఆ విషయమును జ్ఞప్తికి తెచ్చు భగవంతుడు "నేను యుద్ధముచేయను" అని నీవు తలచుట కేవలము అహంకారము మాత్రమే. యుద్ధము చేయుకుండుట నీచేతకాదు అని చెప్పుచున్నాడు.
2. జన్మ జన్మాంతరములందు చేయబడిన కర్మల సంస్కారము ఈ జన్మము నందు స్వభావముచేతనే ప్రాదుర్భవించెను. ఆ కర్మ సముదాయము ప్రకృతి అనగా స్వభావము అనబడును. ఈ స్వభావము ననుసరించియే మనుష్యుడు వేర్వేరు కర్మలు అనుభవించవలసిన ప్రాణి సముదాయములో జన్మించును. ఆ స్వభావమును అనుసరించియే వివిధ మనుష్యులకు వివిధ కర్మలందు ప్రవృత్తి కలుగును. కనుకనే ఇక్కడ పైన చెప్పబడిన వాక్యము చేత భగవంతుడు ఏ స్వభావమువలన నీవు క్షత్రియకులమునందు జన్మించితివో ఆ స్వభావము నీకు ఇచ్చలేకున్నను నిన్ను బలవంతంగా యుద్ధము నందు ప్రవర్తింపజేయును. యోగ్యతకలిగినప్పుడు శౌర్యముతో యుద్ధము చేయవలెను. భయపడి పారిపోగూడదు. ఇది నీ సహజకర్మ. కనుకనే నీవు యుద్ధముచేయక ఉండజాలవు. నీవు యుద్ధము తప్పక చేయవలెను. ఇక్కడ క్షత్రియ సంబంధముచేత అర్జునునకు యుద్ధ విషయమై ఏ మాట చెప్పబడునో ఆ మాటయే ఇతర వర్గములవారుగూడా తమ తమ స్వాభావిక కర్మల విషయములో తెలిసికొన వలయును.

3. అర్జునునితల్లి గొప్ప పీఠవనితగానుండెను. ఆమె శ్రీకృష్ణునిచేత సందేశము

కర్తృం నేచ్ఛసి యన్మోహాత్ కరిష్యన్యవశోఽపి తత్ ॥ 60

కుంతీపుత్రా! ఏకర్మ ఆయితే నీవు మోహముచేత<sup>1</sup> చేయ గోరకున్నావో దానినికూడ నీ పూర్వ జన్మకృత స్వాభావిక కర్మచే బంధింపబడి పరవశుడవై చేసెదవు<sup>2</sup>.

పంపునపుడు పాండవులను యుద్ధముకొరకు పురికొలిపి యుండెను. కనుక భగవంతుడు ఇక్కడ అర్జునుని "కౌంతేయా!" అని సంబోధించి నీవు వీర మాతకు పుత్రుడవు, స్వయముగాకూడ శూరుడవు కనుక నీవు యుద్ధము చేయకుండ ఉండజాలవు అను భావము తెలిపెను.

1. న్యాయముచేత ప్రాప్తమైన సహజకర్మ చేయకుండుటకు అవివేకమే కాక మరియొక యుక్తి యుక్తమైన కారణము లేదు.
2. ఇక్కడ భగవంతుడు తెలిపిన భావమేమనగా యుద్ధము నీవు నీ స్వభావమునకు పశుడవై తప్పక నేయవలసియే యుండును. కనుక నొకవేళ నా ఆజ్ఞనుసారముగ అనగా ఏబదియేడవ శ్లోకములో తెలుపబడిన విధి ననుసరించి నీవు యుద్ధము చేసినచో కర్మబంధమునుండి విముక్తుడవై నన్ను పొందెదవు చేయనిచో రాగద్వేషముల పలలో చిక్కుకొని జనన మరణ రూప సంసార సాగరమునందు మునుగుచు లేలుచు నుండెదవు.

ఏ విధముగ నదీ ప్రవాహములో కొట్టుకొని పోవు ఆమనుష్యుడు ప్రవాహము నెదరించి ఆవలియొడ్డును చేరలేదు కాని తన నాశమును చేసి కొనునో, ఏదైనట్లదనులేక పడవను ఆశ్రయించి, లేక ఈతయందు కళతో జలముపైన ఈడుచు ఆ ప్రవాహమునకు అనుకూలముగ పోయి ఒడ్డు చేరునో ఆ విధముగనే ప్రకృతిప్రవాహమునందు బడిన మనుష్యుడు ప్రకృతిని ఎదురించును. అనగా మొండి పట్టడలతో కర్తవ్యములను విడిచినవాడు ప్రకృతిని రాటి పోవజాలదు సరికదా అందులో ఇంకను ఎక్కువగా గట్టిగా చిక్కుకొని పోవును. పరమేశ్వరుని లేక కర్మయోగమును ఆశ్రయించి కాని జ్ఞానమార్గానుసారముగగాని తనను ప్రకృతికంటె పైకి ఎత్తి ప్రకృతికి అనుకూలముగా కర్మచేయువాడు కర్మ బంధనమునుండి విముక్తుడై ప్రకృతిని రాటిపోవును అనగా పరమాత్మను పొందును.

సంబంధము :-

పూర్వశ్లోకమునందు కర్మచేయుటలో మనుష్యుడు స్వభావమునకు అధీనుడని చెప్పబడెను. దీనిపైన ప్రకృతి (స్వభావము) జడము. అది దేనినైనను తన వశమునందెట్లు తీసికొనును? అను శంకకలుగును. దానికి భగవంతుడిట్లనుచున్నాడు.

ఈశ్వరః సర్వభూతానాం హృద్దేశేఽర్జున తిష్ఠతి :

బ్రామయన్ సర్వభూతాని యంత్రారూఢాని మాయయా॥ 61

అర్జునా! శరీరమును యంత్రమునందు అమర్చబడిన సమస్త ప్రాణులకు అంతర్భాగముగానున్న పరమేశ్వరుడు! తన మాయచేత వారి కర్మల ననుసరించి ప్రమింపచేయుచు ప్రాణులందరి హృదయములందు నిలిచియున్నాడు<sup>2</sup>.

సంబంధము :-

ఇక్కడ కర్మ బంధనమునుండి విడివడి పరమకాంతి లాభమును పొందుట

1. ఇక్కడ శరీరమును యంత్రముతోపోల్చి భగవంతుడు తెల్పిన భావ మేమనగా రైలుబండి మొదలైన వాహనములుఎక్కిన యాత్రికులు స్వయముగా నడువకుండినను ఆ బండి యంత్రము నడుచుటచేత అతడు గమ్యమునకుపోవును అట్లే ఆత్మనిశ్చలము. దానికి ఏ క్రియతోను వాస్తవముగా ఏలాంటి సంబంధము లేకున్నను అనాది నీద్యమైన అజ్ఞానముచేత తన శరీరముతో సంబంధము ఉన్నదికనుక ఆ శరీరక్రియ అతనిక్రియగా తలచబడుచున్నవి అట్లే ఈశ్వరుడు ప్రాణులందరి హృదయమందు ఉన్నాడనితెలిపి యంత్రము నడుపువాడు. ఆ యంత్రములో తానుగూడ ఉండునట్లే, ఈశ్వరుడుగూడ ప్రాణులందరి హృదయమునందున్నాడను విషయము భగవంతుడు తెలిపెను.

2. సమస్త ప్రాణులు వారి పూర్వార్జిత కర్మసంస్కారములను ఫలము ననుభవించుటకు నానాయోగులందు మాటి మాటికి వారిని పుట్టించుట వేర్వేరు పదార్థములతో, క్రియలతో, ప్రాణులతోను వారికి సంయోగ వియోగము



లను కలిగించుట, వారికి ప్రేరణకలిగించుటయే, పరమేశ్వరుడు తన మాయలో వారిని ద్రమింపజేయుట యగును.

ఇక్కడ ఒకవేళ ఎవడైన 'కర్మచేయుటకుగాని చేయకుండుటకుగాని, మనుష్యుడు స్వతంత్రుడా? పరతంత్రుడా? అని యడుగవచ్చును. పరతంత్రుడైనచో నతడు ప్రకృతికి (స్వభావమునకు) పరతంత్రుడా లేక పరమేశ్వరునకు పరతంత్రుడా? ఎందుకనగా ఏబదితొమ్మిదవ, అరువదవ శ్లోకములలో "ప్రాణి ప్రకృతికి ఆధీనుడని తెలిపి ఈ శ్లోకములలో పరమేశ్వరునకు ఆధీనుడని తెలిపెను", అని ప్రశించవచ్చును. దీనికి సమాధానముగా 'కర్మచేయుటకు, చేయకుండుటకున్న మనుష్యుడు పరతంత్రుడు కనుక ఎవడుగూడ క్షణకాలముగూడ కర్మచేయక ఉండజాలడు' (గీత 3-11) అని చెప్పబడెను. మనుష్యునకు కర్మచేయుటలో అధికారమున్నదని తెలుపుటగూడ, అతడు స్వతంత్రుడని తెలుపుటకుగాదు, పరతంత్రుడనియే తెలుపుటయగును. ఎందుకనగా అక్కడ కర్మత్యాగము అశక్యమని తెలుపబడెను. 'మనుష్యుడు ప్రకృతికి ఆధీనుడని తెలుపుట, స్వభావమునకు ఆధీనుడని తెలుపుట, ఈశ్వరునకు ఆధీనుడని తెలుపుట' ఈ మూడు విషయములున్నూ ఒకటియే యగును. "స్వభావము-ప్రకృతి" అను పదములు ఒకే అర్థముగలవి. ఈశ్వరుడు స్వయముగా నిరపేక్ష భావముతో, అనగా పూర్తిగా నిర్లిప్తుడైయుండియే, జీవుల ప్రకృతికి తగిన కర్మలందు, తన మాయాశక్తిచేత, వారిని నియోగించును. కనుక జీవుడు 'ఈశ్వరాధీనుడని చెప్పట, ప్రకృత్యాధీనుడని చెప్పటయే యగును. రెండవ పక్షములొనైతే, ఈశ్వరుడే ప్రకృతికి ప్రభువు-ప్రేరకుడుగనుక జీవుడు ప్రకృతికి ఆధీనుడని చెప్పటగూడ ఈశ్వరునకే ఆధీనుడనని చెప్పినట్లగును.

దీనిపైన మనుష్యుడొకవేళ పూర్తిగా పరతంత్రుడే యయినచో అతనిని ఎదిరించుటకు ఉపాయమేమియని, దానికొరకు కర్తవ్య-అకర్తవ్యముల నిధానము చేయఁజాత్రముల అవశ్యకమేమి"యని ప్రశ్నించవచ్చును. దానికి సమాధానముగా 'కర్తవ్య కర్తవ్యములను నిధించు జాత్రము, మనుష్యుని అతని స్వాభావిక కర్మలనుండి తొలిగించుటకుగాని లేక అతనిచేత

కొఱకు మనుష్యుడు ఏమిచేయవలెను? అను ప్రశ్నకు భగవంతుడు ఇట్లు చెప్పుచున్నాడు.

తమేవ శరణం గచ్ఛ సర్వభావేన భారత ।

తత్రసాదాత్ పరాం శాంతిం స్థానం ప్రాప్స్యసి శాశ్వతమ్॥ 62

భారతా! నీవు అన్నివిధముల ఆపరమేశ్వరునే శరణుపొందుము<sup>1</sup>. ఆ పర

స్వభావ విరుద్ధ కర్మలు చేయించుటకుగాకాదు - 'న్యాయపూర్వకములైన కర్తవ్య కర్మలయందు నిమగ్నునిచేయుటకే' అని తెలియవలెను. కనుక మనుష్యుడు కర్మచేయుటలో స్వభావమునకు పరతంత్రుడై యుండియు, ఆ స్వభావమును సంస్కరించుటలో పరతంత్రుడుగాదు. ఒకవేళ శాస్త్రముల యొక్క మహాపురుషులయొక్క యుపదేశములచేత నచేతనుడై ప్రకృతికి ప్రేరకుడైన పరమేశ్వరుని శరణుజొచ్చి, రాగద్వేషాది వికారములను త్యజించి, శాస్త్రవిధిప్రకారముగా, న్యాయపూర్వకముగాను, తన స్వాభావిక కర్మలు నిష్కామ భావముతో చేయుచుండినచో అతని ఉద్ధారమగును.

1. భగవంతుని గుణప్రభావ తత్త్వస్వరూపములను శ్రద్ధగా నిశ్చయించుకొని భగవంతుడే పరమ ప్రాప్య్యుడు, పరమగతి, పరమాశ్రయుడు, సర్వస్వ అని తలచుట, ఆయన తన ప్రభువు, భర్తప్రేరకుడు, రక్షకుడు, పర హితైషి అని తలచి సర్వవిధముల అతనిపై తన భారమువేసి నిర్భయు యుండుట, అంతయు భగవంతునిదేయని తలచి భగవంతుడు సర్వవ్యాపి అని తెలిసికొని సర్వకర్మలందు మమకార-అభిమాన ఆసక్తి కామనలు విడిచి భగవదాజ్ఞానుసారముగ తన కర్మలచేత నమస్తప్రాణుల హృదయ మందు ఉన్న పరమేశ్వరుని సేవించుట, ఏవైన సుఖదుఃఖముల అనుభవములు ప్రాప్తించినప్పుడు, అవి భగవంతుడు పంపిన బహుమానములని తలచి సర్వదా నంతుష్టుడై యుండుట, భగవంతునియొక్క ఏ విధానము నందుకూడ కొంచెముకూడ అసంతుష్టుడు కాకుండుట అభిమానము గౌరవము ప్రతిష్ఠ విడిచి భగవంతుడుతప్ప మరియొక ప్రాపంచికవస్తువు దేని యందుగూడ మమకార-ఆసక్తులు లేకుండుట అతిశ్రద్ధతో ఆనన్యప్రేమతో

మాత్ముని కృపచేతనే నీవు పరమశాంతిని ననాతనమైన పరమదామమును పొంద గలవు<sup>2</sup>.

సంబంధము :

ఈ విధముగ అర్జునునకు అంతర్భామియైన పరమేశ్వరుని శరణు పొందు మని ఆజ్ఞయిచ్చి భగవంతుడు ఇప్పుడు చెప్పిన ఉపదేశమును ఉపసంహరించుచు ఇట్లను చున్నాడు.

ఇతి తే జ్ఞానమాఖ్యాతం గుహ్యద్గుహ్యతరం మయా ।

విమృశైతదశేషేణ యథేచ్ఛసి తథా కురు॥

63

అర్జునా! ఈ విధముగ ఈ అతిరహస్య విషయముకూడ నీకు నేను చెప్పి తిని<sup>1</sup>. ఇప్పుడు నీవు ఈ రహస్య జ్ఞానమునుగూర్చి పరిపూర్ణముగ బాగుగ విచా

భగవంతుని నామగుణ ప్రభావ లీలావిలాస తత్త్వస్వరూపములయొక్క శ్రవణ చింతన కథనములు సర్వదా నిరంతరము చేయుచుండుట యన్ని భావములు. క్రియలు సర్వవిధములుగ పరమేశ్వరుని శరణుపొందుటలో అంతర్గతములై యున్నవి.

2. పైన చెప్పబడిన విధముగ భగవంతుని శరణుపొందు భక్తునిపై పరమ దయాళువు పరమమిత్రుడు, సర్వశక్తి సంపన్నుడైన పరమేశ్వరుని యొక్క అపారదయాశ్రోతస్సు ప్రవహించుచుండును. ఆవరదలో అతని సర్వదుఃఖములు, బంధనములు ఎల్లప్పటికిని కొట్టుకొని పారిపోవును. ఈ విధముగా భక్తుడు నమస్త దుఃఖములనుండి బంధనములనుండి ముక్తుడై ఎప్పటికిన్ని పరమానందయుక్తుడగుట, సచ్చిదానంద ఘన "పూర్ణబ్రహ్మ-సనాతన-పరమేశ్వరుని పొందుట యగును. ఇదియే పరమేశ్వరుని కృప చేత పరమశాంతిని సనాతనమైన పరమదామమును పొందుట" యన బడును.

1. భగవంతుడు భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము పదకొండవ శ్లోకమునుండి ఆరంభించి యంతదాక, అర్జునునకు తన గుణ-ప్రభావ-తత్త్వ-స్వరూప

రించి నీ యిచ్చ ప్రకారము ఎట్లుతోచిన నట్లుచేయుము¹.

ముల రహస్యములు బాగుగా వివరించి తెలుపుటకొరకు చేయబడిన ఉపదేశములన్నియు, ఇక్కడ "జ్ఞాన" శబ్దమునకు అర్థమని బావించవలెను. ఆ ఉపదేశములన్నియు భగవంతుని ప్రత్యక్ష జ్ఞానము కలిగించునవి కనుక దానిపేరు "జ్ఞాన" మని పెట్టబడెను. ప్రపంచములో, శాస్త్రములలోను, గుప్తములుగా నుంచదగిన రహస్యములని తలచబడిన విషయములన్నిటి యందున్న భగవంతుని గుణ-ప్రభావ స్వరూపములయొక్క యథార్థ జ్ఞానమును కలిగించు నుపదేశము లన్నిటికన్నమించి గుప్తముగా నుంచదగినదని తలచబడుటచేత, ఈ యుపదేశముయొక్క మహత్త్వమును వివరించి తెలుపుటకు అసాధికారికి, ఈ విషయములు తెలువగూడదని వివరించి చెప్పటకున్న ఈ జ్ఞానము అతిరహస్యమని తెలుపబడెను.

1. భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము పదకొండవ శ్లోకమునుండి ఉపదేశమును ఆరంభించి భగవంతుడు అర్జునునకు సాంఖ్యయోగ కర్మయోగములు అను రెండు సాధనములనే యనుసరించి, స్వధర్మరూపమైన యుద్ధము చేయుట అక్కడక్కడ(గీత 2.18-37;-3-30; 8-7;-11.34)కర్తవ్యమని తెలిపి, తనను శరణుబొందుటకు చెప్పెను. దీని తరువాత అర్జునుడు ఊరకుండుటచూచి భగవంతుడు మరల అర్జునునకు హెచ్చరిక చేయుట కొరకు, పఃమేశ్వరుడు అందరకు ప్రేరకుడు-అందరి హృదయములో నున్నవాడు, నని తెలిపి, ఆయనను శరణు బొందమని చెప్పెను. ఇంత చెప్పినను అర్జునుడు ఏమాత్రము మాట్లాడకుండినప్పుడు, ఈ శ్లోకము యొక్క పూర్వార్థమునందు, ఆ ఉపదేశముయొక్క ఉపసంహారముచేసి, అట్లు తాను చేసిన ఉపదేశముయొక్క మహత్త్వమునుతెలిపి యీ వాక్యము చేత మరల దానిపైన విచారముసలువుమని, అర్జునునకు హెచ్చరికచేయుచు చివరకు భగవంతుడు, "నేను తెలిపిన కర్మయోగ జ్ఞానయోగ భక్తియోగాదులు వివిధ సాధనములలో నీకు ఏసాధనము మంచిదనిపించునో దానిని అనుసరించుము-లేదా-ఇంకనునేదైన నీవు మంచిదని తలచినచో దానినేచేయుము"అని చెప్పెను.

సంబంధము :-

ఈ విధముగా అర్జునునకు అన్ని విషయములు ఉపదేశించిన మీదట వానిని విచారించి తన కర్తవ్యమును నిర్ధారించుకొనుమని చెప్పిన తరువాత కూడ అర్జునుడు ఏ సమాధానముకూడ చెప్పక తాను అసథికారి, కర్తవ్య నిశ్చయము చేయుటలో అసమర్థుడు అని తలచి భిన్నుడై ఉండినప్పుడు అందరి హృదయములలోని విషయములను తెలిసికొను అంతర్యామియైన భగవంతుడు తానే అర్జునునిపై దయతలచి యిట్లనుచున్నాడు:-

సర్వగుహ్యతమం భూయః శృణు మే పరమం వచః ।

ఇష్టోఽసి మే దృఢమితి తతో వజ్ర్యామి తే హితమ్॥ 64

అర్జునా! రహస్యాతి రహస్య విషయములకన్న పరమ, రహస్యములగు నా మాటలు మరల చెప్పెదను నీవు వినుము<sup>1</sup>. నీవునాకు మిక్కిలి ప్రీయుడవు<sup>2</sup>. అందుచేత ఈ పరమ హితకరమైన మాట నేను నీకు చెప్పెదను.

1. భగవంతు డింతవరకు అర్జునునకు చెప్పిన మాటలన్నియు గుప్తముగా నుంచదగినవి కనుక ఆ మాటకు భగవంతుడు అక్కడక్కడ "పరమ గుహ్యము" "ఉత్తమ రహస్యము" అని పేరు పెట్టెను. ఆయువదేశము లందంతటను ఎక్కడైతే భగవంతుడు ముఖ్యముగా తన గుణ ప్రభావ స్వరూప మహిమ ఐశ్వర్యములను ప్రకటించి-అనగా నేనే స్వయముగా సర్వవ్యాపి సర్వాధార-సర్వశక్తి సంపన్న సాక్షాత్పగుణ నిర్గుణ పరమేశ్వరుడను, అని చెప్పి అర్జునునితో తన భజనను చేయుటకు, తన శరణము జొచ్చుటకు చెప్పెనో, ఆ వచనములన్ని అత్యంత గుప్తముగా ఉంచదగినవి. (గీత 9-1, 2) ఆ మాటనే తరువాతగూడ చెప్పబడెను (గీత 9. 34 12-6, 7; 18-56, 57) కనుక ఇక్కడ భగవంతుడు చెప్పిన మాటలోని అభిప్రాయమేమనగా ఆయన లొలుతచేసిన ఉపదేశమునందుగూడ ఏదైతే అతి గుప్తముగా ఉంచదగినదో అన్నిటికంటే అతి మహత్త్వము కలదో అట్టి విషయము నేను నీకు ఈ తరువాత రెండు శ్లోకములలో చెప్పెదను అని.

2. అరువదిమూడవ శ్లోకములో చెప్పబడిన విషయము విని భగవంతుడు

మన్ననా భవ మధ్యక్తో మద్యాజీ మాం నమస్కురు ।

మామేవైష్యసి సత్త్వం తే ప్రతిజానే ప్రియోఽసి మే॥ 65

అర్జునా! నీవు నాయందు మనస్సు కలవాడవు కమ్ము<sup>1</sup>. నాకు భక్తుడవు కమ్ము<sup>2</sup> నాపూజ చేయువాడవుకమ్ము<sup>3</sup>. నాకు ప్రణామముచేయుము<sup>4</sup>. ఇట్లు

అర్జునునకు అతని కర్తవ్యమును నిశ్చయించుటకు స్వయముగా విచారించు కొనుచుని అతనికి చెప్పెను. ఆ భారము తనయందు భగవంతుడు ఉంచు కొనలేదు. ఆ మాటవిని అర్జునునిమనస్సులో నిరుత్సాహము కలిగి “నాకు భగవంతునియందు విశ్వాసములేదా? నేను ఈయనకు భక్తుడనుకానా? అని విచారించినప్పుడు అర్జునునకు కలిగిన శోకము పోగొట్టుటకొరకు అతనికి ఉత్సాహము కలిగించుటకొరకు భగవంతుడు “నీవు నా కత్యంత ప్రేమ యు డవు, మన యిరువురి ప్రేమ సంబంధము అచంచలము. కనుక నీవు ఏవిధంగాగూడ శోకింపకుము” అను భావము తెలిపెను.

1. భగవంతుడు “సర్వశక్తిసంపన్నుడు సర్వాధారుడు సర్వజ్ఞుడు సర్వాంతర్యామి సర్వవాపి సర్వేశ్వరుడు అతిశయ సౌందర్య మాధుర్య ఐశ్వర్యాది గుణములకు సముద్రుడు” అని తలచి అనన్య ప్రేమ పూర్వకముగా నిశ్చల భావముతో మనస్సును భగవంతునియందు లగ్నముచేయుట షణ్మాత్రముకూడ భగవంతుని మరచుటను నహింపకుండుట “భగవంతుని యందు మనస్సు కలవాడగుట” అనబడును.
2. భగవంతుడొక్కడే తనకు భర్త ప్రభువు సంరక్షకుడు పరమగతి పరమాశ్రయుడు అని తలచి పూర్తిగ ఆయనకు ఆధీనుడగుట కొంచెముకూడ తన స్వతంత్రత ఉంచుకొనకుండుట, అన్నివిధముల ఆయనపైన తన భారమువేయుట, ఆయనయొక్క ప్రతియొక్క విధానమునందున్న సర్వదా నంతస్తుడై యుండుట ఆయన యాజ్ఞను ఎల్లప్పుడును పాటించుట, భగవంతుని యందు అతి శ్రద్ధా పూర్వకముగా, అనన్య ప్రేమ కల్గియుండుట యే భగవద్భక్తుడగుట, అనబడును.
3. భగవద్గీత తొమ్మిదవ అధ్యాయము ఇరువదియారవ శ్లోకమునందు వర్ణింప

చేయుటచేత నీవు నన్నే పొందెదవు. ఈ విషయము నేను నీతో సత్యముగా

బడిన విషయమున “పత్రపుష్పాదులచేత శ్రద్ధా భక్తి ప్రేమపూర్వకముగా భగవంతుని మూర్తిని పూజించుట, మనస్సులో భగవంతుని ఆవాహనము చేసికొని, ఆయన మానసిక పూజ చేయుట ఆయన వచనములకు-ఆయన లీలా భూమికి ఆయన మూర్తికిని, ఆన్ని విధములూ ఆదర సమ్మానములు చేయుట అంతటను భగవంతుడు వ్యాపించియున్నాడని తలచి, లేదా, సమస్త ప్రాణులు భగవత్స్వరూపులని తలచి ఆయనకు యోగ్యతాను సారముగా నేవా, పూజలు, ఆదర సత్కారములు చేయుట “ఈ మొదలగునవన్నియు” భగవత్పూజ చేయుటలో చేరినవి.

4. సగుణ-నిర్గుణ-సాకార-నిరాకారాద్యనేక రూపములు కలవాడు అర్జునుని ఎదుట శ్రీకృష్ణరూపములో కనబడి భగవద్గీతోపదేశమును వినిపించుచున్నవాడు. రామావతారములో ప్రపంచమునందు ధర్మముయొక్క మర్యాద (కట్టుబాటు ను స్థాపించినవాడు-స్వసింహవతారములో భక్త ప్రహ్లాదుని ఉద్ధరించినవాడు, సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వగుణ సంపన్నుడు సర్వార్థర్యామి-పరమాధారుడు-సమగ్ర పురుషోత్తముడు, పరమేశ్వరుడైన భగవంతుని యొక్క రూపమునకుగాని చిత్తరువునకుగాని పాద చిహ్నములకుగాని, పాదుకలకుగాని, ఆయన యొక్క గుణ-ప్రభావ-తత్త్వముల వర్ణనము చేయు శాస్త్రములకుగాని, ప్రణామము చేయుట లేక, సమస్త ప్రాణులలో ఆయన వ్యాపించియున్నాడని, లేక, సమస్త ప్రాణులు భగవత్స్వరూపులని తలచి అందరికి నమస్కరించుటయే భగవంతునకు నమస్కరించుట యనబడును.

5. భగవంతుడు స్వయముగా భగవద్గీత యేనిమిదవ అధ్యాయము పదునాలుగవ శ్లోకములో ఒక్క అనన్య చింతనము చేతనే తనను సులభంగా పొందవచ్చునని చెప్పినందుచేత, భగవత్ప్రాప్తికి నాలుగు సాధనములలో యేదోయొక సాధనమొందిన చాలునని స్పష్టమగుచుండగా, నాలుగు సాధనములు గలవానికి భగవత్ప్రాప్తి కలుగునని వేరొకటి చెప్పవలసిన దేమున్నది? భగవద్గీత యేదవ అధ్యాయము ఇరువదిమూడవ శ్లోకములో తొమ్మిదవ అధ్యాయము ఇరువదియారవ శ్లోకమునుండి యింత

ప్రతిజ్ఞచేసి చెప్పెదను<sup>1</sup>. ఎందుకనగా నీవు నాకు అత్యంత ప్రేమియదవు.

సర్వధర్మాన్ పరిత్యజ్య మామేకం శరణం వ్రజ :

అహం త్వా సర్వపాపేభ్యో మోక్షయిష్యామి మా శుచః॥ 66

అర్జునా! సమస్తధర్మములను అనగా సమస్త కర్తవ్య కర్మలను నాయందు విడిచి<sup>2</sup> నీవు సర్వశక్తి సంపన్నుడు సర్వాధారుడు పరమేశ్వరుడును ఐన నన్నొక్కని మాత్రమే శరణు పొందుము<sup>3</sup> నేను నిన్ను అన్ని పాపములనుండి విము

వరకు ఈ యధ్యాయము నలువదియారవ శ్లోకములోను కేవలము తనను పొందవచ్చునని చెప్పెను.

1. అతనియందు దయా ప్రేమలు విశ్వాసము కల్గించుటకొరకు అర్జునుడుని మత్తముగా విశ్వాసముగూడ ధృఢముగా చేయించుటకు భగవంతుడు నేను నీతో సత్య ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాను అని చెప్పెను.

2. వర్జ-ఆశ్రమ-స్వభావ-పరిస్థితుల ప్రకారము ఏమనుష్యునకు ఏయే కర్మలు కర్తవ్యములని తెలుపవలెనో, భగవద్గీత వన్నెండవ అధ్యాయము ఆరవ శ్లోకములో "సర్వాణి" అను విశేషణముతో ప్రయోగింపబడిన "కర్మాణి" అను పదముచేత ఈ యధ్యాయము ఏబదియేడవ శ్లోకములో "సర్వకర్మాణి" అను పదముచేత, వేని వర్జనము చేయబడెనో, శాస్త్రవిహితములైన ఆ సమస్త కర్మలు ఆ రెండు శ్లోకముల వ్యాఖ్యానమునందు తెలుపబడిన విధముగా భగవంతునియందు సమర్పించవలెను-అనగా అంతయు భగవంతునిదేయని తలచి శరీరేంద్రియ మనస్సులందు వానిచేత చేయబడు కర్మలందు, ఆ కర్మఫలములైన సమస్త సుఖభోగములందును మమకార-ఆసక్తి-అభిమానకామములు పూర్తిగా విడుచుట కేవలము భగవంతుని కొఱకే భగవదాజ్ఞా భగవత్ప్రేరణల ప్రకారము ఆయన చేయించిన విధముగా ఆటబొమ్మవలె ఆ కర్మలను చేయుచుండుటయే ఇక్కడ "సమస్త ధర్మములను పరిత్యజించుట" అనబడును. కాని వానిని పూర్తిగా విడుచుట యని కాదు.

3. భగవద్గీత వన్నెండవ అధ్యాయము ఆరవ శ్లోకములో తొమ్మిదవ అధ్యాయము



కుని చేసెదను<sup>1</sup> నీవు శోకింపకుము<sup>2</sup>.

యము అంతిమశ్లోకములో ఈ యధ్యాయము ఏబదియేడవ శ్లోకములోను చెప్పబడిన విధముగ “భగవంతుడే తనకు పరిమప్రాప్యడు-పరిమగతి-పరమాదారుడు-పరమప్రియుడు - పరమహితైషి-పరమ సృష్టాత్తు-పరమాత్మీయుడు - భర్త - ప్రభువు సంరక్షకుడు” అని తలచి లేచునపుడు కూర్చొనునపుడు తినునపుడు త్రాగునపుడు కడిగినపుడు నడచునపుడు నిద్రించినపుడు మేల్కొనినపుడు అన్నివిధముల ఆయన అజ్ఞలను పాలించునపుడును పరమశ్రద్ధాపూర్వకముగ అనన్యప్రేవలో సర్వదానిరంతరము ఆయన చింతనము చేయుచుండుట ఆయన విధానమునందు ఎల్లప్పుడు సంతృప్తుడై యుండుట సర్వవిధముల ఒక్క భగవంతునియందు మాత్రమే భక్తప్రహ్లాదునివలె తన భారమంతయు వైచికిండుట “ఒక పరిమేశ్వరుని శరణుపేడుట” అనబడును.

1. శుభా శుభ కర్మలకు ఫలము కర్మ బంధనము. దాని చేత బంధించబడిన మనుష్యుడు జన్మ జన్మాంతరములనుండి అనేక యోగులందు పడి పరిభ్రమించుచున్నాడు. అకర్మబంధనమునండి ముక్తుని చేయటయే పాపవిముక్తుని చేయుటయగును. కనుక భగవద్గీత మూడవ అధ్యాయము ముప్పదియొకటవ శ్లోకములో ‘కర్మభిక్షమచ్యతే’ అను వాక్యముచేత, పన్నెండవ అధ్యాయము ఏడవ శ్లోకములో “మృత్యు సంసార సాగరాత్ సముద్రర్తా భవామి” అను వాక్యముచేత ఈ యధ్యాయము ఏబదియేనిమిదవ శ్లోకమునందు “మత్స్రసాదాత్ సర్వ దుర్గాణి తరిష్యసి” అను వాక్యము చేతను చెప్పబడిన విషయమే-ఇక్కడ నేను నిన్ను సర్వపాపములనుండి విముక్తుని చేసెదను” అను వాక్యముచేత చెప్పబడెను.
2. భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయపు పదకొండవ శ్లోకములో “అశోచ్యాన్” అను పదముచేత ప్రారంభించిన ఉపదేశము “మాశుచః” అను పదముచేత ఉపసంహరించి భగవంతుడు “భగవద్గీత రెండవ అధ్యాయము ఏడవ శ్లోకములో నీవు నన్ను శరణుపొందియేయున్నావు. ఇప్పుడు పరిపూర్ణము శరణాగతుడవైన నీవు కొంచెముగూడ చింతచేయకుము. పూర్తిగా శోకము విడిచి.

వంబంధము.

ఈ విధముగ భగవంతుడు గీతాపదేశమును ఉపసంహరించి ఇప్పుడు ఆయువదేశమును ఇతరులకు నేర్పుట తాను నేర్చుకొనుట ఇత్థాదుల మహాత్మ్యమును తెలుపుటకొరకు మొదట అనధికారి లక్షణము తెలిపి అతనికి గీతాపదేశము వినిపించుట నిషేధించుచున్నాడు.

ఇదం తే నాతపస్కాయ నాభక్తాయ కదాచన ।

న చాశుక్రూషవే వాచ్యం న చ మాం యోఽభ్యనూయతి॥ 67

అర్జునా! ఈ భగవద్గీత యనెడి రహస్యమైన ఉపదేశమును ఎప్పుడుకూడ వీవు తపస్సుచేయుని మనుష్యునకు, భక్తి రహితునకు, విన నిచ్చలేనివానికి, చెప్పుకుము. నాయందు వోషవృష్టిగల వానికైతే ఎప్పుడుకూడ నీవు చెప్పనేకూడదు!

సర్వదా పరమేశ్వరుడనైన నాపైన నీ సర్వభావము ఉంచుచుండుము. శోకముయొక్క పూర్తిగా అభావము. భగవత్సాక్షాత్కారము ఇదియే భగవద్గీతయొక్క ముఖ్య తాత్పర్యము" అను సభిప్రాయమును తెలిపెను.

1. దీనిచేత భగవంతుడు తెలిపిన దేమరగా గీతా శాస్త్రము మిక్కిలి గుప్తముగా ఉంచబడిన విషయము. నీవు నాకు మిక్కిలి ప్రేమపాత్రుడైన భక్తుడవు. దైవ సంపత్తు కలవాడవు. కనుక దీనికి అధికారివనితలచి నేను నీ హితముకొఱకు నీకు ఈ యుపదేశము చేసితిని కనుక స్వధర్మపాలన రూపమైన తపస్సుచేయుని మనుష్యునకు నా యొక్క గుణ-ప్రభావతత్త్వముల వర్ణనముచేత పరిపూర్ణముగా నిండిన ఈ గీతా శాస్త్రమును వినిపించకూడదు.

పరమేశ్వరుడనైన నాయందు ఎవనికి విశ్వాసము, ప్రేమ, పూజ్యభావము లేదో, ఎవడు తానే సమస్తమును తెలిసినవాడనని తలచు నానికుడో అట్టివానికిగూడ ఈ అత్యంత రహస్యమైన గీతా శాస్త్రమును వినిపించకూడదు.

ఒక వేళ ఎవడైన తన ధర్మమును పాలించుటయను తపస్సుకూడచేయునో, కాని గీతా శాస్త్రమునందు శ్రద్ధా ప్రేమలు లేకుండుటచేత అతడు దానిని

య ఇమం పరమం గుహ్యం మద్భక్తైష్వభిధాన్యతి ।

భక్తిం మయి పరాం కృత్యా మామేవైష్యత్య సంశయః॥ 68

అర్జునా! నాయందు ప్రేమచేత ఎవడైతే ఈ పరమరహస్య యుక్తమైన గీతా శాస్త్రమును నా భక్తులకు<sup>2</sup> చెప్పినో, అతడు నన్నే పొందగలడు. ఇందులో

వినగోరనియెడల అతనికిగూడ పరమ రహస్యమైన యీ గీతా శాస్త్రమును వినిపించకూడదు. ఎందుకనగా అట్టి మనుష్యుడు ఆ శాస్త్రములను గ్రహింపజాలడు. దానిచేత నన్ను నా ఉపదేశమును అతడు అడరింపడు. ప్రపంచము నుద్ధరించుటకు సగుణ రూపముచేత అవలరించిన పరమేశ్వరుడైన నాయందు ఎవనికి దోషదృష్టికలదో, ఎవడు నాగుణములందు దోషారోపణముచేసి నన్ను నిందించువాడో అట్టి మనుష్యుడైతే ఎట్టి పరిస్థితిలోను ఈ యుపదేశము చేయనేకూడదు. ఎందుకనగా అతడు నాగుణ, ప్రభావ, ఐశ్వర్యములను సహింపడు కాబట్టి ఉపదేశముచిని నా తిరస్కారము మొదటికంటె ఎక్కువచేయును గనుక అతడు అధిక పాపము పొందగలడు.

1. ఈ ఉపదేశము మనుష్యుని సంసారబంధమునుండి విముక్తునిజేసి సాక్షాత్తు పరమేశ్వరునిప్రాప్తి కలిగించునదిగాబట్టి, మిక్కిలి శ్రేష్ఠము రహస్యముగా నుంచదగినది యగును.
2. దీనిచేత, భగవంతుడు, నేను నమస్త ప్రపంచముయొక్క ఉత్పత్తి స్థితి - పాలన, సంహారములు చేయువాడను, సర్వశక్తి సంపన్నుడను సర్వేశ్వరుడను నని తెలిసికొని, నాయందు ప్రేమచూపి, మనస్సులో నాగుణ ప్రభావ లీలా విలాస, తత్త్వ విషయములను విచిటకు ఉత్సుకతగలిగి విని ప్రసన్నుడగువాడు నాకు భక్తుడు" అను నభిప్రాయము తెలిపెను. అతనియందు, పూర్వ శ్లోకములో వర్ణింపబడిన నాలుగు దోషముల అభావము తనంతట కలుగును. కనుక, నా భక్తుడే దానికి అధికారి.. ఏజానికి వర్ణమునకుచెందిన వారైనను మనుష్యులందరు నా భక్తులు కాజాలుదురు (గీత 9-32) కనుక, జాతివర్ణాదులు కారణముగా, దీనికి ఎవడు గూడ అనధికారి కాదు.

ఏమాత్రము సందేహములేదు!

న చ తస్మాన్మనుష్యేషు కశ్చిన్నే ప్రియ కృత్రమః ।

భవితా న చ మే తస్మాదన్యః ప్రియతరోభువి॥

69

అర్జునా! అంతకంటెమించి నాకు ప్రియమైన కార్యము చేయువాడు మనుష్యులలో మరియొక డెవడునులేదు. భూమండలమంతట ఆతనికంటెమించి నాకు ప్రియుడు మరియొకడు భవిష్యత్తులోకూడ ఉండబోవడు<sup>2</sup>.

1. భగవంతునియందు, లేక, ఆయన వచనములందు అతిశ్రద్ధగలవాడై, భగవంతుని నామ, గుణ, లీలావిలాస, ప్రభావ, స్వరూపముల స్మృతి చేత, ఆయన ప్రేమలో మైమరచి, భగవంతుని ప్రసన్నుని చేయుటకే, నిష్కామ భావముతో, పైన చెప్పబడిన భగవద్బక్తులకు ఈ గీతా శాస్త్రమును చెప్పుట, దీని మూల శ్లోకములను చదివించుట, వాని వ్యాఖ్యానము అర్థము వివరించెప్పుట, పరిశుద్ధముగా పఠింపజేయుట, వాని భావములను బాగుగా ప్రకటించి వివరించి చెప్పుట, శ్రోతల శంకలకు సమాధానముచెప్పి, గీతోపదేశము వారి హృదయమునకు అవగతమగునట్లు చెప్పుట, గీతోపదేశము ప్రకారము నడచుకొనుటకు వారికి దృఢమైన భావన కలిగించుట, ఈ మొదలైన క్రియలన్నియు, భగవంతునియందు మిక్కిలి ప్రేమించి భగవద్బక్తులకు గీతాప్రవచనము చేయుటయగును.

దీనిలో భగవంతుడు, 'గీతా శాస్త్ర ప్రచారముపైన చెప్పబడిన విధమున ప్రచారముచేయుట యనునది నన్ను పొందుటకు ఏకమాత్రమగును పాయముకనుక నాప్రాప్తినికోరు అధికారులైన భక్తులు, ఈ గీతా శాస్త్ర ప్రవచనము ప్రచారము తప్పక చేయవలెను' అను సభిప్రాయము తెలిపెను.

2. ఇక్కడ భగవంతుడు తెలిపిన భావమేమనగా, యజ్ఞ దాన, తపస్, సేవా, పూజా, జప, ధ్యానాదులైన నాకు ప్రియములగు కార్యములన్నిటికన్న మించి, నా భావములను నా భక్తులందు విస్తరింపజేయుట, నాకు అధిక ప్రియమైనది. కనుక, నాయందు ప్రేమగల భక్తుడెవడైతే, నా భావములను శ్రద్ధా భక్తిపూర్వకముగా నా భక్తులందు విస్తరింపజేయునో, అతడే,

సంబంధము -

ఈ విధముగా పైరెండు శ్లోకములలో భగవద్గీతను శ్రద్ధా భక్తులు గల భగవద్భక్తులకు విస్తరించి చెప్పటలో ఫలమును మహిమనుగూర్చి చెప్పెను కాని మనుష్యులందరు ఈ కార్యము చేయజాలరు. ఈ పనికి అధికారి అరుదుగానే ఉండును. కనుక ఇప్పుడు భగవంతుడు గీతాశాస్త్రము యొక్క అధ్యయన ప్రభావమును గూర్చి చెప్పిచున్నాడు.

అధ్యేష్యతే చ య ఇమం ధర్మం సంవాదమాపయోః ।

జ్ఞానయజ్ఞేన తేనాహమిష్టః స్యామితి మే మతిః ।

70

అర్జునా! ధర్మమయమైన మన యిరువురి సంవాద రూపమైన యీ గీతా శాస్త్రమును ఏపురుషుడు చదువునో<sup>1</sup> అతడుగూడ నన్ను జ్ఞాన యజ్ఞముచేత పూజించినవాడగును అని నా యభిప్రాయము.

అందరికన్న మించి నాకు ప్రేయమగు కార్యము చేసినవాడగును. అతని కన్న అధికుడు మరియొక డెవడునులేడు. కేవలము ఇప్పుడు మాత్రమే అతని మించినప్రియుడు నాకు లేదనుటకాదు, అతనినిమించి నాకు ప్రేయమైన కార్యము చేయువాడు మరియొకడు ఉండబోవడు. కాబట్టి, నన్ను పొందుటకు అనుసరింపబడు సాధనములన్నిటిలోను భక్తి పూర్వకముగా నా భక్తులలో నా భావములను విస్తరింపజేయుటయనబడు ఈ సాధనము సర్వోత్తమమైనదని భావించి, నా భక్తులే ఈ కార్యము చేయవలెను.

1. ఇది సాక్షాత్పరమేశ్వరుడు చెప్పిన శాస్త్రము. కనుక దీనిలో చేయబడిన ఉపదేశము లన్నియు ధర్మముచేత ఓర ప్రాతముగ (వడుగుపేకలవలె) నిండియున్నవి.
2. గీతా మర్మము తెలిసికొని భగవద్భక్తులు ఈ గీతా శాస్త్రమును చదువుట దాని యర్థమును తెలిసికొని విచారించుట అది తెలిసిన భక్తులనుండి విశేషార్థములను గ్రహించుటకు ప్రయత్నించుట ఈ యజ్ఞానము లన్నియు గీతా శాస్త్రపఠనములో అంతర్గతములు.

శ్లోకార్థమును తెలిసికొనక గీతను చదువుటకంటే అర్థముతోపాటు చదువుట

సంబంధము—

ఇట్లు గీతా శాస్త్రాధ్యయనముయొక్క మాహాత్మ్యమును గూర్చి తెలిపి ఇప్పుడు భగవంతుడు ప్రైవిధముగ అధ్యయనము చేయుటకు అనుమతమైన మనుష్యునకు ఆ శాస్త్ర శ్రవణముగూడ ఫలదాయకమే అని చెప్పుచున్నాడు.

శ్రద్ధావాననసూయశ్చ శృణుయాదపి యో నరః ।

సోఽపి ముక్తశ్శుభాన్ లోకాన్ ప్రాప్నుయాత్పుణ్యకర్మణామ్ ॥

అర్జునా! మనుష్యుడు! శ్రద్ధాయుక్తుడై దోషదృష్టి రహితుడై ఈ గీతా శాస్త్రమును పెనినప్పటికిని<sup>2</sup> అతడుకూడ పాపవిముక్తుడై ఉత్తమ కర్మలు చేసిన

ఉత్తమము. అట్లు అర్థములో చదువునప్పుడు ఆ భావములలో నిమగ్నుడై మైమరచియుండుట ఉత్తమోత్తమము.

ఈ గీతా శాస్త్రాధ్యయనము చేయుటచేత మనుష్యునకు నా యొక్క సగుణ నిర్గుణ సాకార నిరాకార తత్త్వముయొక్క జ్ఞానము యథార్థము బాగుగా కలుగును. కనుక దీనిని అధ్యయనముచేయుట జ్ఞానయజ్ఞము ద్వారా నాపూజ చేసినట్లుగును. ఎందుకనగా అన్యసాధనములకు చివరిఫలము భగవత్తత్త్వము దాగుగ తెలిసికొనుటయే. ఆ ఫలము ఈ జ్ఞానయజ్ఞముచేత అనాయాసముగ లభించును.

1. గీతా శాస్త్రమును శ్రద్ధగా వినుటకు అభిరుచిలేనివాడు మనుష్యుడనిపించుకొనదగదు. ఎందుకనగా అతడు మనుష్యుజన్మ పొందుట వ్యర్థమగుచున్నది. కనుక మనుష్యరూపములో జన్మించిన పశువుగనే అతడు భావింపబడును.
2. భగవంతుని యస్తోత్రమునందు, ఆయన గుణప్రభావములందున్న విశ్వాసముంచి, ఈ గీతాశాస్త్రము భగవంతుని వాణియే, ఇందులో చెప్పబడిన దంతయు యథార్థమే అని నిశ్చయపూర్వకముగా విశ్వసించి, దీని ప్రవచనము చేయు వక్తయందు, విశ్వాసముంచి, ప్రేమతో, అభిరుచితోను భగవద్గీత మూల శ్లోకముల పారాయణముచేయుట, లేక, దాని యర్థమును వ్యాఖ్యానమును చెప్పుచుండగా వినుటయనునది, శ్రద్ధతో గీతాశాస్త్రమును

వారు పొందు ఉత్తమ లోకములను పొందగలదు<sup>1</sup>.

సంబంధము:-

ఇట్లు గీతాశాస్త్రముయొక్క ప్రవచనము వరసము శ్రవణముయొక్క మహిమను తెలిపి భగవంతుడిప్పుడు అన్ని స్వయముగా తెలిసినవాడైనను అర్జునుడు సావధానుని చేయటకొరకు అతని స్థితినిగూర్చి ఇట్లడుగుచున్నాడు:-

“కచ్చిదేతత్ శ్రుతం పార్థ త్వయేకాగ్రేణ చేతసా ।

కచ్చిద్రజ్ఞానసమోహః ప్రణిష్ఠనే ధనంజయ॥

72

పార్థ! ఈ గీతాశాస్త్రమును నీవు ఏకాగ్రచిత్తముతో శ్రవణముచేసితివా<sup>1</sup>

వినుటయగును. దాని శ్రవణముచేయునపుడు భగవంతునందు, లేక భగవద్వచనములందు ఏవిఁమైన దోషమును ఆరోపింప కుండుటయనునది, దోషదృష్టి రహితుడై దాని శ్రవణము చేయుటయగును.

1. ఎవడైతే, అరువదియెనిమిదవ శ్లోకములో చెప్పబడినవిధముగా, ఈ గీతాశాస్త్రమును ఇతరులచేత అధ్యయనము చేయించునో, డెబ్బదియవ శ్లోకములో చెప్పబడినట్లు స్వయముగా దీని యధ్యయనము చేయునో, అటువంటి వారి విషయమై వేరుగా చెప్పవలసిన యవసరము లేనేలేదు. ఎందుకనగా దీనిని శ్రద్ధతో వినినంతమాత్రమున, జన్మ జన్మాంతరములలో పశుపక్ష్యాదుల నీవయోనులందు జన్మించుటకు నరకమునకున్ను కాలభూతములైన పాపకర్మములనుండి విముక్తులై, ఇంద్రలోకము మొదలుకొని, భగవంతుని పరమధామమువరకుగూడ, తమ తమ శ్రద్ధాప్రేమలకు అను రూపముగా వేర్వేరు పుణ్యలోకములకుపోయెదరనగా, ప్రేవారి మాట యెంత? వారు తప్పక పోయెదరని తాత్పర్యము.

1. భగవంతుని యీ ప్రశ్నకు అభిప్రాయమేమనగా! “నా యీ ఉపదేశము చాల దుర్లభము. నేను ప్రతిమనుష్యునియెదుట నేనే సాక్షాత్తు పరమేశ్వరుడను. నీవు నాశరణువేడుము. ఇత్కాది వచనములు చెప్పకాలను. కనుక నీవు నా ఉపదేశము బాగుగ ధ్యానపూర్వముగ వింటివికదా! ఎందుకనగా

అజ్ఞాన జనితమైన నీ మోహము నష్టమైనదా!

అర్జున ఉవాచ:

నష్టో మోహః స్మృతిర్లబ్ధా త్వత్ప్రసాదాన్మయాఽచ్యుత ।  
స్థితోఽస్మి గతనందేహః కఠిష్యే వచనం తవ॥

73

అర్జునుడిట్లనెను:-

అచ్యుతా! నీ కృపచేత నా మోహము నష్టమైపోయెను. నాకు స్మృతి

ఒకవేళ దానిపైన నీవు ద్యానము ఉంచకుండినయెడల నీవు చాల పొర పాటు చేసితివి సుమా"! అని.

1. భగవంతుని ఈ ప్రశ్నయొక్క భావమేమనగా "ఏమోహముచేత నీవు దర్పము విషయములో మూఢ చేతనుడనని చెప్పచుంటివో (గీత 2-7) నీ స్వధర్మ పాలనముచేయుట పాపమని తలచుచుంటివో (గీత 1-36 నుండి 39), సమస్త కర్తవ్య కర్మలను విడిచి భిక్షాన్నముతో జీవనము గడపుట శ్రేష్ఠమని తలచుచుంటివో. (2-5) దానివలన నీవు స్వజన వధ భయముచేత వ్యాకులుడవైయుంటివో (గీత 1-45 నుండి 47) నీ కర్తవ్య నిశ్చయము చేయజాలకుంటివో (గీత 2-6,7) అట్టి నీ అజ్ఞాన జనిత మోహము ఇప్పుడునశించినదా లేదా? నా ఉపదేశ మొకవేళ దానియందు ద్యానముంచి నీవు వినియుండినయెడల నీ మోహము తప్పక నష్టము కావలెను. నీ మోహమొకవేళ నష్టముకానిచో నీవు ఆ నా ఉపదేశమును ఏకాగ్రచిత్తముతో వినలేదు అనుకొనవలసి యుండును.

ఇక్కడ భగవంతునియొక్క ఈ రెండు ప్రశ్నములలోగల ఉపదేశమేమనగా, మనుష్యుడు ఈ గీతాశాస్త్రముయొక్క అధ్యయన శ్రవణము మిక్కిలి శ్రద్ధతో ఏకాగ్ర మనస్సుతో తత్పరుడై వినవలెను. అజ్ఞాన జనిత మోహము పూర్తిగా నశించనంతవరకు "ఇంతవరకు నేను భగవంతుని ఉపదేశము యథార్థముగా తెలిసికొన జాలనైతిని. కనుక మరల దానిని శ్రద్ధతో వివేక పూర్వకముగ విచారించుట అవశ్యకము" అని తలచవలెను.



ప్రాప్తించెను. ఇప్పుడు నేను సంశయరహితుడనై యున్నాను కనుక నీయాజ్ఞను పాలించెదను<sup>1</sup>.

సంబంధము :-

ఇట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్నయు ననుసరించి శ్రీకృష్ణుని నంబాదూపమైన గీతాశాస్త్రము వర్ణించెప్పి ఇప్పుడు దాని ఉపసంహారము చేయుచు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు భగవద్గీతా మహిమను ప్రకటించుచున్నాడు.

సంజయ ఉవాచ

ఇత్యహం వాసుదేవస్య పార్థస్య చ మహాత్మనః ।

సంవాద మిమ మశ్రౌష మద్భుతం రోమహర్షణమ్ ॥

74

1. అర్జునుడు ఇట్లు చెప్పటలో అభిప్రాయమేమనగా "భగవన్" నీవు ఈ దివ్యోపదేశమును వినిపించి నాయందు పరిపూర్ణదయచూపితివి. నీ ఉపదేశము వినుటచేత నా అజ్ఞానజనిత మోహము పూర్తిగా నష్టమైపోయెను. అనగా నీయొక్క గుణ-ప్రభావ-ఐశ్వర్య-స్వరూపములను యథార్థముగా తెలియనందుచేత ఏమోహము కలిగి నేను నీయాజ్ఞను అంగీకరించుటకు సంసిద్ధుడను కాకుంటినో (గీత 2-9, బాంధవుల వినాశ భయముచేత శోక వ్యాకులుడనై యుంటినో (గీత 1-28 నుండి 47) ఆ మోహమంతయు ఇప్పుడు పూర్తిగా నశించిపోయెను. నాకు నీయొక్క గుణప్రభావ ఐశ్వర్య స్వరూపముల పరిపూర్ణస్మృతి కలిగినది. నీ సమగ్రరూపము నాకు ప్రత్యక్షమైనది. ఇప్పుడు నాకు తెలియనిది ఏదియునులేదు. నీగుణ ప్రభావ ఐశ్వర్య సగుణ నిర్గుణ సాకార నిరాకారస్వరూప విషయములో ధర్మాధర్మ కర్తవ్యాకర్త వ్యాదివిషయములలోను నాకు ఏమాత్రము సంశయములేదు. నీ దయచేత నేను కృతకృత్యుడనైతిని. ఇప్పుడు నాకు కర్తవ్యమేమియు మిగిలి యుండలేదు. కనుకనే నీవు చెప్పిన విధముగా లోకసంగ్రహము కొఱకు యుద్ధాది సమస్త కర్మలు నీవు చేయించినట్లే నేను నిమిత్త మాత్రుడుగానుండి నీలీల అని తలచుచు చేసెదను.

సంజయుడిట్లనెను :-

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ విధముగా నేను శ్రీ వాసుదేవునియొక్క మహాత్ముడైన అర్జునుని యొక్క రహస్య యుక్తము, రోమాంచము కలిగించు నది యగు ఈ సంవాదమును వింటిని.

వ్యాస ప్రసాదాత్ శ్రుతవానేతద్గుహ్యమహం పరమ్ ।

యోగం యోగేశ్వరాత్ కృష్ణాత్ సాక్షాత్కథయతః స్వయమ్ ॥

రాజా! వ్యాస మహాముని కృపచేత <sup>2</sup> నేను దివ్య దృష్టిని పొంది ఈ పరమ రహస్యమైన యోగమును <sup>3</sup> అర్జునునకు స్వయముగా చెప్పుచున్న యోగేశ్వరుడైన శ్రీకృష్ణ భగవానుని నుండి ప్రత్యక్షముగా వింటిని.

1. సంజయుడిట్లు చెప్పుటలో భావ మేమనగా సాక్షాత్తు నరమహాముని యవతార రూపుడు మహాత్ముడునైన అర్జునుడడిగినప్పుడు అందరి హృదయములలో నివసించు సర్వవ్యాపియై పరమేశ్వరుడైన శ్రీకృష్ణుడు ఈ యుపదేశము చేసెను. కనుక ఇది చాలా మహత్వ పూర్ణమైనది. ఈ యుపదేశము చాల ఆశ్చర్యజనకము అసారాభణమునైయున్నది. దీనిచేత మనుష్యునకు భగవంతుని యొక్క దివ్యము అలౌకికము. గుణ-ప్రభావ-ఐశ్వర్యయుక్తమునైన సమగ్రరూపము యొక్క పరిపూర్ణ జ్ఞానము కలుగును. మనుష్యుడు ఏ విధముగా దీనిని విని తెలిసికొనునో. ఆయా విధముగానే సంతోషము ఆశ్చర్యము పొందుటచేత అతని శరీరము సంతట పులకలు పొడమును.

2. సంజయుడిట్లు చెప్పుటలో అభిప్రాయమేమనగా- “వ్యాస భగవానుడు దయదలచి నాకు ఏ దివ్యదృష్టిని అనగా దూర దేశమునందు జరుగుచున్న సమస్త సంఘటనములను చూచుట వినుట తెలిసికొనుట మొదలైన వాటిని అద్భుతమైన శక్తిని అనుగ్రహించునో ఆ దృష్టిచేత నేడు నాకు భగవంతుని యీ దివ్య ఉపదేశము వినుట కవకాశము లభించెను. కాకున్నచో నాకు ఇట్టి సుయోగము ఎట్లు లభించియుండును ?

3. భగవత్ప్రాప్తికి ఉభయ భూతములైన కర్మయోగ జ్ఞానయోగ భావయోగ

రాజన్ సంస్కృత్య సంస్కృత్య సంవాదమిద మద్భుతమ్ ।

కేశవాద్భుతయోః పుణ్యం హృష్యామి చ ముహుర్ముహూః ॥ 76

రాజా! భగవంతుడైన శ్రీకృష్ణునకు అర్జునునకు జరిగిన రహస్య యుక్తము కల్్యాణ కారకములైన యీ యద్భుత సంవాదమును మాటి మాటికి తలచుకొని సంలోషము చెందుచుండెదను. 4

శచ్చ సంస్కృత్య సంస్కృత్య రూపమత్యద్భుతం హరేః' ।

విస్మయో మే మహాన్ రాజన్ హృష్యామి చ పునః పునః॥ 77

భక్తియోగాదుల సాధనముల వర్జనము ఇందులో పూర్తిగా బాగుగా చేయబడింది. శ్రద్ధాపూర్వకముగా దీని పఠనము కూడ పరమాత్మ ప్రాప్తికి సాధనమగుటచేత ఆయన స్వయముగానే యోగరూపుడగును.

4. సంజయుడిట్లు చెప్పటలో భావమేమనగా శ్రీకృష్ణార్జునుల దివ్య సంవాద రూపమైన ఈ గీతా శాస్త్రము యొక్క అధ్యయనాధ్యాపన శ్రవణ మనన వర్జనలు చేయు మనుష్యుని ఇది పఠమపవిత్రునిచేసి, అన్ని విధములుగా అతనికి శ్రేయస్సు కలిగించును. భగవంతుని ఆశ్చర్యమయ గుణ ప్రభావ - ఐశ్వర్య - తత్త్వ - రహస్య - స్వరూపములను తెలుపును. కనుక ఇది మిక్కిలి పవిత్రము దివ్యము - అలౌకికమైనది. ఈ ఉపదేశము నా హృదయమును ఎంతగా ఆకర్షించినదనగా, ఇప్పుడు నాకు ఏయితర విషయము గూడ మంచిదిగా లోచదు. నా మనస్సులో ఆ ఉపదేశ స్మృతి మాటి మాటికి కలుగుచున్నది. ఆ భావావేశములో నేను, అనంతమైన హర్షమును అనుభవించుచున్నాను. ప్రేమ సంలోషముల చేత మైమరచి యున్నాను." అని భావము

1. శ్రీకృష్ణభగవానుని యొక్క గుణప్రభావ లీలావిలాస ఐశ్వర్య మహిమ నామ స్వరూపములయొక్క శ్రవణ మనన కీర్తన దర్శన స్పర్శాదులచేత ఆయనతో ఏదో ఒక విధముగా సంబంధము కలుగుటచేత, ఆయన మనుష్యులయొక్క సర్వపాపములను, అజ్ఞానమును, దుఃఖమునున్న హరించును. ఆయన తన భక్తుల మనస్సును దొంగిలించును. కనుక ఆ భగవంతునకు "హరి"యను పేరు సార్థకము.

రాజా! అత్యంత విలక్షణమైన ఈ శ్రీహరియొక్క రూపమును మరల మరల స్మరించి నా చిత్తమునందు మిక్కిలి ఆశ్చర్యము కలుగుచున్నది నేను మాటి మాటికి హర్షము చెందుచున్నాను!

సంబంధము :

ఈ విధముగా తన స్థితిని వర్ణించుచు గీతోపదేశముయొక్క భగవంతుని ఆద్యుతరూపము యొక్కయు స్మరణముయొక్క మహత్త్వమును ప్రకటించి సంజయుడిప్పుడు దృతరాష్ట్రునితో పాండవుల విజయము నిశ్చయముగా సంభవించును. అని ప్రకటించుచు ఈ యధ్యాయమును ఉపసంహరించుచున్నాడు.

యత్ర యోగేశ్వరః కృష్ణో యత్ర పార్థో ధనుర్ధరః ।

తత్ర శ్రీర్విజయో భూతిః ధ్రువా నీతిర్మతిర్మమ॥ 78

రాజా! ఎక్కడ యోగేశ్వరుడైన శ్రీకృష్ణుడు ఉన్నాడో, ఏవైపు గాండీప ధనుర్ధారియైన అర్జునుడు ఉన్నాడో అక్కడనే సంపద విజయము విభూతి అచం

1. అత్యాశ్చర్యమయ-దివ్య విశ్వరూపమును ఏభగవంతుడు అర్జునునకు ప్రదర్శించెనో. ఏవిశ్వరూప మహత్త్వమునుగూర్చి భగవంతుడు పదకొండవ అధ్యాయము నలువదియేడవ . నలువదియెనిమిదవ శ్లోకములలో స్వయముగా తెలిపెనో, ఆ విరాట్స్వరూపమునే సూచించుచు సంజయుడు "భగవంతుని ఆరూపము నా మనస్సునుండి తొలగిపోవనేపోవదు. దానిని నేను మాటి మాటికి స్మరించుచుందును. అని చెప్పెను. అతి దుర్లభమైన ఆదివ్యస్వరూప దర్శనము నాకు లభించునంతటిపుణ్యమేదియు నేను చేసియుండలేదే. అట్టి నాకీదర్శనమెట్లు లభించినది? అని నాకు ఆశ్చర్యము కలుగుచున్నది అహో! ఆదర్శనము నాకు లభించుటకు కేవలము భగవంతునకు నాపైగల నిష్కారణ దయా విశేషమేయగును. ఆ విశ్వరూపము యొక్క అత్యద్భుత దృశ్యములను, ఘటనములను స్మరించుకొలది నాకు చాల ఆశ్చర్యము గలుగుచున్నది. ఆ రూపమును మాటి మాటికి సర్మించుకొని నేను హర్ష ప్రేమ ప్రవాహములో మునుగుచు, లేయుచు మైమరచియున్నాను. నా యానంద పారావారమునకు అంతములేదు.

చలన్తైన నీతి ఉండునని నా అభిప్రాయము¹.

ఇతి శ్రీ మహాభారతే భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వణి  
శ్రీమద్భగవద్గీతా సూపనిషత్సు బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీశ్రీకృష్ణా  
ర్జున సంవాదే మోక్షసన్న్యాసయోగో నామ అష్టాదశోఽధ్యాయః॥ (18)²  
భీష్మపర్వణి తు ద్విచత్వారింశోఽధ్యాయః (42)

1. ఇక్కడ సంజయుడు చెప్పినదానిలో భావమేమనగా శ్రీకృష్ణ భగవానుడు సమస్త యోగశక్తులకు ప్రభువుగానున్నాడు ఆయన తన యోగశక్తిచేత ఒక్క ఉదాహరణను సమస్త ప్రపంచోత్పత్తి పాలన-సంహారములను చేయజాలును. సాక్షాత్తు శ్రీమన్నారాయణుడైన శ్రీకృష్ణ భగవానుడు సహాయకుడుగానున్న ధర్మరాజైన యుధిష్ఠిరునకు విజయము సిద్ధించుటలో సంశయమేమున్నది³ అని.

ఇదిగాక, అర్జునుడుగూడ “నర” మహామునియొక్క అవతారముగదా! అతడు భగవంతునకు అత్యంతప్రియ నటుడు. గాంధీవధనుస్సును దరించిన మహావీర పురుషుడతడు. ఇట్టి మహానీయుడైన అర్జునుడుగూడ తన ఆన్నయుధిష్ఠిరుని విజయముకొరకు నడుముదిగించి సంసిద్ధుడైయున్నాడు. కనుక, నేడు ఆ యుధిష్ఠిరునకు ఈడైనవాడు, స్పర్ధతో పోరాడి నిలుచు వీరుడు మరియొకడెవడున్నాడు? ఎందుకనగా సూర్యుడున్నచోటనే ప్రకాశము ఆయనతోపాటే ఉండునుగదా! అవిధముగనే యొక్కడ యోగేశ్వరులైన శ్రీకృష్ణపరమాత్ముడు-అర్జునుడునున్నారో, అక్కడనే పరిపూర్ణశోభ-సర్వైశ్వర్యము. అచంచల న్యాయ ధర్మము యిహయన్నియు వారితోపాటే యుండును. ఏ పక్షమునందు ధర్మముఉండునో, ఆ పక్షమునకే విజయము సిద్ధించుటతథ్యము. కనుక పాండవులకు విజయము సిద్ధించుననుటలో ఏమాత్రము సందేహములేదు. ఇప్పటికైనను ఒక వేళ నశ్రేయస్సు కోరుచుండినయెడల, నీ పుత్రులను సమాధానపరచి. వారికి ఈ విషయములన్నియు బాగుగా వివరించి తెలిపి పాండవులతో సంధిచేసి కొనుము.

4. దీని తరువాత భగవద్గీత మొదటి అధ్యాయము చివర

ఈ విధముగ శ్రీమహాభారతమునందు ఓష్ఠపర్వాంతర్గతం శ్రీమద్భగవద్గీతా పర్వమునందు శ్రీమద్భగవద్గీతోపనిషత్తులందు, బ్రహ్మవిద్యయందు, యోగశాస్త్రమునందు, శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదమునందు మోక్షసన్న్యాస యోగ మనబడు పదునెనిమిదవ అధ్యాయము సమాప్తమగును. (18)

ఓష్ఠపర్వమునందు సలువది రెండవ అధ్యాయము సమాప్తము.

శ్రీమద్భగవద్గీత ఆనంద చిద్దున్నడు షడ్గుణేశ్వర్య పరిపూర్ణుడు చరాచర వందితుడు పరమ పురుషోత్తముడు నాజ్ఞాత్తు భగవంతుడునైన శ్రీకృష్ణునియొక్క దివ్యవాణియగును. ఇది అనంత రహస్యములలోకూడినది పరమదయామయుడైన శ్రీకృష్ణభగవానుని కృపచేత నేదీనిరహస్యములు ఏకొంచెమో తెలియగలవు. పరమ శ్రద్ధచేత ప్రేమమయమైన విశుద్ధ భక్తిచేత హృదయము నిండినవాడై భగవంతుని మననముచేయు పురుషుడే భగవత్కృపను ప్రత్యక్షముగా అనుభవించి గీతా స్వరూపముయొక్క ఏదో ఒక యంశమును మాత్రమే అనుభవించగలడు. కనుక నే తమ శ్రేయస్సును కోరు శ్రీ పురుషులు భక్తశ్రేష్ఠుడైన అర్జునుని ఆదర్శముగా పెట్టుకొని తమయందు అర్జునునివంటి దైవగుణములను సంపాదించుకొనుచు శ్రద్ధాభక్తి పూర్వకముగ గీతయొక్క శ్రవణ-మనన-అధ్యయనములనుచేసి భగవదాజ్ఞానుసారముగా తమ యోగ్యత ప్రకారము ఆసక్తితో సాధనముచేయుట ఉచితము. ఇట్లు ఏపురుషులు చేయుదురో వారి అంతఃకరణము లందు నిత్య నూతనములు పరమానంద దాయకములు అసమానములు దివ్యములు నైన భావములు స్ఫురించును. వారు సమగ్రముగ పరిశుద్ధాంతఃకరణులునై భగవంతుని యొక్క లౌకిక కృపామృత రసమును ఆస్వాదించుచు శ్రీమద్రముగనే భగవంతుని పొందెదరు.

\* ఈ గుర్తుగల అధోజ్ఞాపికలో నున్నట్లు గ్రహించవలెను.

## భగవద్గీతా మాహాత్మ్యము

(దీప్తి పర్వము 43వ అధ్యాయము)

వైశంపాయన ఉవాచ :

గీతా సుగీతా కర్తవ్యా క్రిమన్యైః శాస్త్రసంగ్రహైః ।

యా స్వయం పద్మనాభస్య ముఖపద్మాత్ వినిః సృతా ॥ 1

వైశంపాయను డిట్టనెను :

"జనమేజయ మహారాజా! అనేకములైన యితర శాస్త్రములను సంగ్రహించుకొన (తెలిసికొన) వలసిన అవశ్యకత యేమున్నది? భగవద్గీతనే బాగా గానము-శ్రవణము-కీర్తనము-పఠనము-ఛాతనము-మననము-ధారణము) చేయవలెను. ఎందుకనగా గీత స్వయముగా పద్మనాభుడైన సాక్షాత్తు భగవంతుని ముఖకమలము నుండి వెడలినది.

"సర్వశాస్త్రమయీ గీతా సర్వవేదమయో హరిః ।

సర్వతీర్థమయీ గంగా సర్వవేదమయో మనుః" ॥ 2

భగవద్గీత సర్వశాస్త్ర స్వరూపము (గీతలో సమస్త శాస్త్రముల సారము యొక్క తత్త్వము చేరియున్నది) భగవంతుడైన శ్రీహరి సర్వవేద స్వరూపుడు. గంగానది సర్వతీర్థముల స్వరూపము. మనువు (అతని ధర్మశాస్త్రము) సర్వవేదముల స్వరూపమేయని తెలియవలెను.

గీతా గంగా చ గాయత్రీ గోవిందేతి హృది స్థితే ।

చతుర్థకార సంయుక్తే పునర్జన్మ స విద్యతే ॥ 3

"గీత-గంగ-గాయత్రీ గోవింద" "అనబడు"గ కారయుక్తములైన ఈ నాలుగు పేర్లు హృదయములో ధరించినప్పుడు మనుష్యుడు మరల ఈ ప్రపంచములో జన్మించడు.

“షట్ శతాని సవింశాని శ్లోకానాం ప్రాహ కేశవః  
అర్జునః సప్తపంచాశత్ సప్తపక్షిం చ సంజయః  
ధృతరాష్ట్రః శ్లోక మేకం గీతాయా మానముచ్యతే”

ఈ గీతలో శ్రీకృష్ణుడు భగవానుడు ఆరునూర్ల యిరువది శ్లోకములు చెప్పెను. అర్జునుడు ఏబదియేడు శ్లోకములు చెప్పెను. సంజయుడు ఆరువది ఏడు శ్లోకములు చెప్పెను. ధృతరాష్ట్రుడు ఒక్క శ్లోకము చెప్పెను. ఈ విధముగా భగవద్గీత యొక్క ప్రమాణము (శ్లోకసంఖ్య తెలుపబడెను).

భారతామృత సర్వస్వ గీతాయా మధితస్య చ  
సారముద్భృత్య కృష్ణేన అర్జునస్య ముఖే హుతమ్

5

భారతమనబడు అమృతరాశి (సముద్రము) యొక్క సర్వస్వ సారభూత యైన భగవద్గీతను మధించి, దాని సారమును వెలికిదీసి శ్రీకృష్ణ పరమాత్ముడు అర్జునుని ముఖము (చెవులద్వారా బుద్ధి)లో విడిచెను.

\* పైన చెప్పబడిన యెడు శ్లోకములు మహాభారతము యొక్క అనేక ప్రతులలో లేవు. అనేక ప్రతులలో నున్నవి.



## భీష్మ పర్వము - నలుబదిమూడవ అధ్యాయము

యుధిష్ఠిరుడు యుద్ధమునకు పెద్దల అనుమతిని కోరుట

భగవద్గీత తరువాత కథ సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు ఇట్లు చెప్ప దొడగెను.

రాజా! భగవంతుని యపదేశము వినిన తరువాత, అర్జునుడు గాంధీవ రనుస్సును బాణములను ధరించుట చూచి పాండవ మహారథికులు సోమకులు వారి ననుసరించిన నైకులున్న మరలమిక్కిలి ఉత్సాహముతో సింహనాటము చేసిరి. వారితోపాటే పీఠులందరూ సమద్రమునండి పట్టిన తమ తమ శంఖ ములు మహాసంతోషముతో పూరించిరి. తరువాత బేరీ మృదంగాది వాద్యములు వాయింపబడెను. దానితో యుద్ధభూమిలో మహాధ్వని బయలుదేరెను.

రాజా! అప్పుడు దేవగంధర్వాదులు, మహర్షులన్నా ఇంద్రునితోపాటు ఆ భీషణ సంగ్రామము చూచుటకు వచ్చి చేరిరి.

రాజా! తరువాత వీరవరుడైన యుధిష్ఠిరుడు సమద్రమువలె అనంతముగా నున్న ఆ రెండు నైన్యములు యుద్ధమునకు సాగుచుండుట చూచి తన కవచము ఆయుధములను క్రింద పడవేసి రథము దిగి పాదచారియై చేతులు జోడించుకొని భీష్మపితామహుని కడకు పోయెను.

యుధిష్ఠిరుడిట్లు శత్రునైన్యముల వైపు పోవుచుండుట చూచి అర్జునుడు త్వరగా రథము దిగి సోదరులతో ధర్మరాజు వెనుక పోవజూచెను. వారి వెనుకనే శ్రీకృష్ణ భగవానుడు అపులైన యితర వీరులన్నా వెడలిరి.

అప్పు ధర్మనుడు యుధిష్ఠిరునితో నిట్లనెను.

“రాజా! నీవు మమ్ము విడిచి పాదచారివై తూర్పు దిక్కుగా శత్రుసేన వైపు ఎందుకు పోవుచున్నావు? నీ యిచ్చ యేమి?” భీముడిట్లు ధర్మరాజునడిగెను.

“మహారాజా! నీవు కవచము, ఆయుధములను క్రింద పడవైచి సోదరులను

గూడా విడిచి కవచాదులతో యుద్ధనన్నద్దలైన శత్రు సైనికులతో ఎక్కడికి పోవుచున్నావు?

నకులుడిట్లు పొందవాగ్రజు నడిగెను.

“ధరతపంశబూషణా! నీవు నాకు జ్యేష్ఠభ్రాతృవు. నీవు ఈ విధముగా శత్రు సేనవైపు పోవుచుండుట చూచి నాకు చాలా భయమగుచున్నది. చాలా బాధపడుచున్నాను. నీ వెక్కడికి పోయెదవు? తెలుపుము.

తరువాత సహదేవుడు కూడా ధర్మరాజును ఇట్లడిగెను.

జననాథా! శత్రు సేనా సమూహములన్నియు ఒకచోట చేరి మహావయంకరముగా నున్న ఈ చండరంగమునందు నీవు మమ్ము విడిచి శత్రువులవైపు ఎక్కడికి పోవుచున్నావు?

వారి మాటలు వినిన సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునితో నిట్లనెను.

“రాజా! తమ్ములిట్లు చెప్పుచుండినను లెక్కచేయక కురునందనుడైన ధర్మరాజు పలుకకుండ ముందుకు సాగిపోవుచునే యుండెను. అపుడు శ్రీకృష్ణ భగవానుడు నవ్వుచూ ఆ నలుగురు పొందుపుత్రులతో నిట్లనెను.

“యుధిష్ఠిరుని ఆభిప్రాయము నాకు తెలిసినది. ఈయన యిప్పుడు భీష్మ ప్రదోబ, శల్యాది గురుజనుల యాజ్ఞ తీసుకొని శత్రువులతో యుద్ధము చేయును. ప్రాచీనకాలములో గురుజనుల అనుమతి తీసుకొనకుండా యుద్ధము చేయువాడు ఆ గురుజనుల దృష్టిలోనుండి పడిపోవుచుండెనని వినుచున్నాము. కాస్త్రము ననుసరించి చూసనీయుల యాజ్ఞదీసికొని యుద్ధము చేయువానికి తప్పక విజయం సిద్ధించునని నా విశ్వాసము”.

ఇట్లు శ్రీకృష్ణుడు చెప్పుచుండగనే దుర్యోధనుని సేనలో దూరిపోవుచున్న యుధిష్ఠిరుని శత్రువీరులు సైనికులు అందరు కూడా రెప్పవాల్రక చూచుచుండిరి. సైనికులు కొందరు హాహాకారము చేయుచుండిరి. కొందరు మాటరాక నిలిచి యుండిరి. దూరమునుండియే అతనిని చూచి కొందరు “కురుకులమునకు కశంకమును తెచ్చుచున్న యీ యుధిష్ఠిరుడిప్పుడు భయపడి తమ్ములతో బయలుదేరి భీష్ముని శరణువేడుటకు పోవుచున్నాడు. భీష్మార్జునాదుల సహాయముండగా

యుద్ధిష్ఠిరునకు భయమెందుకు కలిగెను? ఇతడు సుప్రసిద్ధ క్షత్రియ వంశములో పుట్టలేదు. ఇతనికి మనోబలము బొత్తిగా లేదు. కనుకనే యుద్ధ సమయమునకు ఇతడింతగా భయపడుచున్నాడని యనుచుండిరి.

అప్పుడు కురు సైనికులందరు సంతోషముతో కౌరవులను ప్రశంసించుచూ శస్త్రము లెగురవేయుచుండిరి. రాజా! నీ సైనిక వీరులందరు పాండవులను శ్రీకృష్ణుని నిందించుచుండిరి. ఇట్లు యుద్ధిష్ఠిరుని ఈసడించుచూ నీ సైనికులు ఊరకుండిరి.

“యుద్ధిష్ఠిరుడిప్పుడు భీష్మునిలో ఏమి మాట్లాడును? భీష్ముడు ఏమి ఉత్తరము చెప్పను? యుద్ధ గర్వముగల భీమాద్ధనులు ఇప్పుడేమి చెప్పెదరు” అని నీ సైనికులందరు మనస్సులోనే యోచించుచుండిరి.

ఇట్లు ఉభయ సైనిక వీరులు అనుకొనుచుండగనే యుద్ధిష్ఠిరుడు భీష్మ పితామహుని సమీపించి ఆయన రెండు పాదములను స్పృశించి ఒత్తుచు నిట్లనెను.

పితామహా! నీ యాజ్ఞ కోరుచున్నాను. నేను నీలో నిపుడు యుద్ధము చేయవలెను. తాతా! నాకు ఆజ్ఞ యిమ్ము. నన్ను ఆశీర్వదింపుము.

భరితకులనందనా! యుద్ధిష్ఠిరా! నీవొకవేళ ఈ విధముగా నిప్పుడు నాకడకురాకుండిన యెదల నేను నీకు అపజయము కలుగవలెనను శాపమిచ్చి యుందును. పుత్రా! ఇప్పుడు నీవు యుద్ధము చేసి విజయము సాధింపుము. ఇదియేకాక యింకను నీ కోరికలన్ని యుద్ధములో సిద్ధించుగాక! పార్థా! వరము కోరుకొనుము. నేను నీకేమి సహాయము చేయవలెను? ఇట్టి పరిస్థితులలో నీకు ఓటమి కలుగదు.

నాయనా! పురుషుడు అర్థమునకు దాసుడు. అర్థము ఎవరికి కూడా దాసభావమును పొందదు. ఇది యధార్థము. నేను కౌరవులచేత అర్థములో బంధించబడినాను. కనుక కురునందనా! నేను నేడు నీ యెదుట సమంసకుని వలె మాట్లాడుచున్నాను. ధృతరాష్ట్రపుత్రులు ధనముచేత నన్ను బరించి పోషించినారు. కనుక నేను నీవైపుచేరి దార్తరాష్ట్రులతో యుద్ధముచేయుట తప్పు, మరియు యితరమైనను కోరుకొనుము ఇచ్చెదను.

రాజా! అప్పుడు భీష్మ - యుద్ధిష్ఠిరుల కిట్లు సంవాదముజరిగెను.

యుధిష్ఠిరుడు : మహాబాహు బలశాలీ! పితామహా! నీవు సర్వదా నా హితమును కోరుచు, నాకు మంచి ఉపదేశము నిచ్చుచుందుము. దుర్యోధనుని కొరకు అతనివైపుననే నిలిచి యుద్ధము చేయుచుందుము. నేను సర్వదా యీ వరమే నిన్ను కోరెదను.

భీష్ముడు : కురునందనా! నేనిప్పుడిక్కడ నీకు ఏమి సహాయము చేయవలెనో చెప్పుము. యుద్ధమైతే నా యిచ్ఛానుసారముగా నీ శత్రువక్షమున నిలిచిచేయుచున్నాను కదా! నీ విప్పుడు చెప్పదలచినది యేమి ?

యుధిష్ఠిరుడు : పితామహా! నీవైతే యెవరికిని ఓడనివాడవు కదా! ఇట్లుండగా, నేను యుద్ధములో నిన్నెట్లు జయింపగలుగుదును ? నీవు నా శ్రేయస్సు కోరిన యెడల ఇట్టి స్థితిలో నీవు నా హితము కోరి ఇప్పుడేమి చేయవలెనో ఉపదేశింపుము.

భీష్ముడు : కుంతీనందనా! నన్ను యుద్ధములో ఓడింపగల వీరుడెవ్వడును లేడు. యుద్ధకాలమునందు ఎవడుగూడ. చివరకు ఇంద్రుడుగూడ సాక్షాత్తుగావచ్చి నన్ను ఓడింపజాలడు.

యుధిష్ఠిరుడు : పితామహా! నీకు సమస్కారము చేసెదను. ఇందుకొంతే యిప్పుడు నిన్ను అడుగుచున్నాను. నీవు యుద్ధము చేయుచున్నప్పుడు నీ శత్రువులు నిన్ను ఏ విధముగా ఏ ఉపాయము చేత చంపగలుగుదురో చెప్పుము.

భీష్ముడు : పుత్రా! ఇంతమాత్రము చెప్పెద వినుము. నన్ను యుద్ధరంగములో నెవడుకూడా జయింపజాలడు. ఇప్పుడింకను నా మృత్యుకాలము రాలేదు. కనుక, ఈ నీ ప్రశ్నకు ఉత్తరము మరల ఎప్పుడైన వచ్చి అడుగుము చెప్పెదను.

జనమేజయా! యిట్లు భీష్మయుధిష్ఠిరులకు జరిగిన సంభాషణమును సంజయుడు రృతరాష్ట్రునికు చెప్పి మరల యిట్లనెను.

రృతరాష్ట్రా! అప్పుడు యుధిష్ఠిరుడు భీష్ముని యాజ్ఞను శిరసావహించి

ఆయనకు నమస్కారముచేసి, ద్రోణాచార్యుని రథము వైపునకు పోయెను. కురు నైనికులందరు దిగ్బ్రాంతులై చూచుచుండిరి. ఆయన తన తమ్ములతో ద్రోణాచార్యుని సమీపించి ఆయనకు ప్రదక్షిణము చేసి నమస్కరించెను. తరువాత ద్రోణాచార్యునకు యుద్ధిష్ఠిరునకు నిట్లు సంవాదము జరిగెను.

యుద్ధిష్ఠిరుడు : భగవాన్ నాకు ఆపరాధము, పాపము అంటకుండునట్లుగా నీతో యుద్ధము ఎట్లు చేయగలుగుదును? బ్రాహ్మణోత్తమా నీయాజ్ఞతే నేను సమస్త శత్రువులను జయింపగలుగుదును. దయచేసి నాకు ఉపదేశింపుడు.

ద్రోణాచార్యుడు : మహారాజా నీవొక వేళ యుద్ధనిశ్చయము చేసికొనిన తరువాత నా దగ్గరకు రాకుండిన యెడల నేను నీవు ఓడిపోవుటకు శపించి యుందును.

కనుక యుద్ధిష్ఠిరా! ఇప్పుడు నేను నీ యెడల ప్రసన్నుడనై యున్నాను. నీవు నన్ను అదరించి పూజించితివి. నీకు ఆజ్ఞ యిచ్చుచున్నాను. శత్రువులతో పోరాడి గెలుపుము.

రాజా నీ కోరిక తెలుపుము నెరవేర్చెదను. ఇప్పటి పరిస్థితు లతో నేను నీవైపుచేరి యుద్ధము చేయజాలను. అవితప్ప నీవు వేరేమి కోరెదవు? రాజా పురుషుడు అర్థమునకు దాసుడు. అర్థము ఎవరికిని దాస్యము చేయదు. కొరవులు నన్ను అర్థము చేత బంధించినారు. ఈ షషయము నీకు నపుంసకునివలె చెప్పుచున్నాను. యుద్ధసహాయము తప్ప మరియేమి కోరెదవు? నేను దుర్యోధనుని కొరకు ఆతనివైపునిలిచి మీతో పోరాడెదను. కాని నీ విజయమునే కోరుచుండెదను.

యుద్ధిష్ఠిరుడు : బ్రహ్మన్! నీవు నా విజయమునుకోరి నాకు హితమైన ఉపదేశమును చేయుచుండుము.

ద్రోణుడు : రాజా! నీ విజయము నిశ్చితమైయున్నది. ఎందుకనగా సాక్షాత్తు

ధగవంతుడైన శ్రీకృష్ణుడు నీకు మంత్రిగానున్నాడు. నీవు శత్రుసంహారము చేసెదవు.

రాజా! ధర్మమెక్కడ ఉండునో అక్కడ కృష్ణుడు ఉండును. ఎక్కడ కృష్ణుడుండునో ఆ వైపు విజయము తప్పక సిద్ధించును. కౌంతేయా! పౌమ్ము యుద్ధము చేయుము. ఇంకను అడుగుము నీకు ఏమి కావలెను? చెప్పెదను.

యుధిష్ఠిరుడు : బ్రాహ్మణోత్తమా! నా మనోవాంఛితము నీకు తెలిపి అడిగెదను. నీ వెవరిచేతిలో కూడా ఓడిపోవువాడవు కావు, అట్టి నిన్ను యుద్ధములో నేనెట్లు జయింపగలుగుదును? చెప్పుము.

ద్రోణుడు : రాజా! నేను యుద్ధభూమిలో నిలిచి యుద్ధము చేయుచున్నంత వరకు నీకు విజయము సిద్ధింపజాలదు. నా మృత్యువు శీఘ్రముగా గలుగు ఉపాయమును నీ తమ్ములతో యోచించి ప్రయత్నింపుము.

యుధిష్ఠిరుడు : ఆచార్యా! ఇప్పుడు నీవు నీ వధోపాయము చెప్పుము. నీ చరణముల పై బడి ప్రణామముచేసి అడుగుచున్నాను.

ద్రోణుడు : నాయనా నేను రథమునండు కూర్చొని కోపముతో బాణ వర్షము చేయుచు యుద్ధములో నిమగ్నుడనైయున్నప్పుడు నన్ను చంపగల శత్రువెవడు గూడ నాకు కనిబడకున్నాడు. రాజా! నేను ఆయుధము విడిచి అచేతనుడనై మరణాంతము నిరశన వ్రత దీక్షలో నున్నప్పుడు తప్ప మరి యెప్పుడుకూడా ఎవడు నన్ను చంపజాలడు. అట్టి పరిస్థితిలోనే యెవడైనా ఉత్తమ యోధుడు నన్ను చంపగలడు. ఇది సత్యము.

ఒకవేళ విశ్వసనీయుడెవడైన నాకు అప్రియమైన మాట వినిపించినయెడల నేనప్పుడు అస్త్రములను క్రింద పడవేసెదను. ఈ సత్యము నీకు తెలుపుచున్నాను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ద్రోణునితో యుధిష్ఠిరునకు

జరిగిన సంకాషణమును దృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి వృత్తాంతమిట్లు చెప్పబొడంగెను.

రాజా! ద్రోణాచార్యుని మాటవిని యుద్ధిష్ఠిరుడు ఆచార్యుని యాజ్ఞ తీసికొని కృపాచార్యుని వద్దకు పోయెను. ఆయనకు ప్రదక్షిణ నమస్కారములు చేసి యిట్లు అడిగెను.

అసహ్య గురుదేవా నేను మనస్సులో ఎలాంటి పాపచింతనము లేకుండా సీతో యుద్ధము చేయతలపెట్టినాను. ఆజ్ఞయిమ్ము. నీ యాజ్ఞను పొంది యుద్ధమునందు శత్రువులందరిని ఓడింప గలుగుదును.

అ మాటకు కృపాచార్యుడిట్లనెను:-

రాజా! నీవు యుద్ధముచేయుటకు నిశ్చయించుకొనిన తరువాత, ఒక వేళ నావద్దకు రాకుండినియెడల, నీకు యుద్ధములో అవజయము కలుగునట్లు శపించి యుందును.

పురుషుడు అర్థమునకు రానుడు. అర్థము ఎవరికిన్ని దాస్యముచేయదు. ఇది సత్యము. నన్ను కొరవలు అర్థముతో బంధించినారు. కనుక వారి కొరకు నేను వారివైకే నిలిచి యుద్ధముచేయుట నా కర్తవ్యము. నేను నపుంసకునివలె చెప్పుచున్నాను. యుద్ధసహాయముతప్ప మరియేదైనాకోరుకొనుము నెరవేర్చెదను. ఆమాటకు యుద్ధిష్ఠిరుడు కృపాచార్యునితో నిట్లనెను:-

ఆచార్యా! కనకనే, నేను నిన్ను అడుగుచున్నాను. నామాట వినుము. అని అంతమాత్రముచెప్పి, అచేతనునివలె, కృపాచార్యుని ఏమియు అడుగ జాలక పోయెను.

జనమేజయా! యీ విషయము సంజయుడు దృతరాష్ట్రునకుచెప్పి అతనితో "రాజా! యుద్ధిష్ఠిరుడు తనను ఏమి అడుగదలచినదియు కృపాచార్యుడు కనిపెట్టి యుద్ధిష్ఠిరునితో నిట్లనెను"అని చెప్పెను:-

యుద్ధిష్ఠిరా! నేను ఆవర్కుడను. నన్నెవరును చంపజాలరు. పొమ్ము. యుద్ధముచేయుము జయముపొందుము.

రాజా! నీ విప్పుడు నావద్దకు వచ్చుటచేత నాకు చాలా సంతోషము కల్గి వది. కనుక నీ విజయముకొరకు శుభాకాంక్షలు నేను సర్వదా చేయుచుందును. ఇది సత్యము

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! కృపాచార్యుడిట్లు చెప్పిన తరువాత యుధిష్ఠిరుడు ఆయనకు ప్రణామముచేసి, ఆజ్ఞతీసికొని, రాజైన శల్యుని కడకుపోయి, అతనికి ప్రదక్షిణ సమస్కారములుచేసిన తరువాత ఆ ఇరువురికి యిట్లు సంవాదము జరిగెను:-

యుధిష్ఠిరుడు : నరవరా! నాకు పాపము-అపరాధము అంటకుండ నీతో యుద్ధము చేయదలచినాను. దీనికొరకు నీ అనుమతి కోరుచున్నాను.

రాజా! నీ యాజ్ఞపొంది యుద్ధము చేసినచో నేను శత్రువుల నందరను ఓడించగలను

శల్యుడు : యుద్ధ నిశ్చయము నీవు చేసినతరువాత నావద్దకు రాకుండిన యెడల ఓటమికొరకు నేను నిన్ను శపించియుందును. ఇప్పుడు నాకు చాలా సంతోషమైనది. నన్ను అదించి పూజించితివి. నీ కోరికలు నెరవేరుగాక. నీకు ఆజ్ఞయిచ్చుచున్నాను. ఇంకను నీకు ఏమికావలెను? నీకు నేనేమిత్తును? కోరుకొనుము.

మహారాజా! యీ పరిస్థితిలో, నీకు యుద్ధములో సహాయము చేయుటతప్ప మరియేదైన కోరుకొనుము. నెరవేర్చెదను. పురుషుడు అర్థమునకుదాసుడు. అర్థము ఎవరికికూడా దాస్యము చేయదు. రాజా! ఇది సత్యము కొరవులు నన్ను అర్థముచేత బంధించినారు.

మేనల్లుడా! కనుక, నేను నవుంసకునివలె నీతో చెప్పుచున్నాను. యుద్ధసహాయముతప్ప నన్నేమికోరెదవో చెప్పుము. నేను తప్పక నీ యిష్టము నెరవేర్చెదను.

యుధిష్ఠిరుడు : మహారాజా! నీవు ప్రతిదినము నాకు మంచి ఉపదేశము నా హితముకోరి చేయుచుందుము, నీ యిష్టమొచ్చినట్లే, యితరుల కొరకు యుద్ధము చేయుము.



శల్యుడు : రాజోత్తమా! ఈ విషయములో నీకు నేనేమి సహాయము చేయవలెనో చెప్పుము. కొరవులు నన్ను అర్థముచేత బంధించినారు కనుక, నా యిష్టప్రకారము యుద్ధమైతే నేను నీ శత్రుపక్షములో నుండి చేసెదను.

యుధిష్ఠిరుడు : మామా! యుద్ధ ప్రయత్నములు జరుగుచుండినప్పుడు, అదినమంలలో సేవు నాకిచ్చినవరమునే యిప్పుడు కోరుచున్నాను. అదియే నాకిప్పుడా వశ్యకమైంది. కర్ణునకు అర్జునునితో యుద్ధము జరుగునప్పుడు కర్ణునకు రథసౌధిగా నిన్ను దుర్బోధనుడు తప్పక నియమించును. అతనికి సౌరధిగావుండుటకు సీవంటి శూరుడు మరియొకడు లేడు కదా! అప్పుడు నీవు కర్ణుని ఉత్సాహ భంగవరచవలెను.

శల్యుడు : గుంఠీకుమారా! నీ యీ కొరిక తప్పక తీర్చెదను. ఇక పొమ్ము. నిశ్చింతగా యుక్తముచేయుము. నీ కొరిక నెరవేర్చుటకు ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాను.

తరువాత సంజయుడిట్లనెను.

దృతరాష్ట్రపురాజా! యీ విధముగా యుధిష్ఠిరుడు, తన మేనమామ (శల్యుడు మాడ్కి సోదరుడు) యైన మద్రరాజు శల్యుని ఆజ్ఞ తీసికొని, తమ్ములలో పాటు కురునైక్యము నుండి వెడలిపోయెను.

రాజా! అప్పుడు శ్రీకృష్ణుడు ఆ సైన్యములోనున్న కర్ణునికడకుపోయి పాండవుల హితము కోరుచు నతనితో నిట్లనెను.

కర్ణా! నీవు ఓమ్మునితో ద్వేషముపెట్టుకొని యుద్ధము విడిచితివని వింటిని. ఇట్టి పరిస్థితిలో నీవు ఓమ్ముడు మరణించువరకు మా పక్షములోచేరి యుద్ధము చేయుము. ఓమ్ముడు చనిపోయినతరువాత, నీకు మంచిదనితోచినచో, అప్పుడు మరల దుర్బోధనుని సహాయము కొరకు పోవుదువుగాని. అని చెప్పెను. ఆ మాటకు కర్ణుడిట్లనెను:

కేశవా! నేను దుర్బోధనుని హితము కోరువాడనని నీవు తెలిసికొనవలెను.

అతనికొరకు నా ప్రాణములను బలియిచ్చియున్నాను. కనుక అతనికి అప్రియ మెప్పుడుకూడ చేయను.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! కర్ణుడిట్లనిన తరువాత కృష్ణుడు వెడలిపోయి పాండవులతో కలిసికొనెను. అప్పుడు యుధిష్ఠిరుడు సేనామధ్యములో నిలిచి, యిట్లు చాటెను:-

ఏ వీరుడైనను, మాకు సహాయము చేయుటకు మా పక్షమున చేరదలచినచో అతనిని నేను అంగీకరించెదను రావచ్చును. రాజా! అప్పుడు నీ పుత్రుడు యుయుత్సుడు-సంతోషముతో ధర్మరాజుతో నిట్లనెను.

యుధిష్ఠిరా! నన్ను ఒక వేళ నీవు స్వీకరించినచో, నేను నీవైపుచేరి దుర్యోధనాదులతో యుద్ధముచేసెదను.

ఆ మాటకు యుధిష్ఠిరుడు యుయుత్సునితో నిట్లనెను:-

యుయుత్సా! రమ్మ! రమ్మ! మనమందరింకలసి. మూర్ఖులైన నీ సోదరులలో యుద్ధము చేయుదము. ఈ మాట మేము, శ్రీకృష్ణుడు అందరము చెప్పుచున్నాము. నిన్ను నేను స్వీకరించెదను. నాపక్షమునుండి పోరాడుము ధృతరాష్ట్రుని వంశవరంపర, అతనికి పిండోదకకర్మలు చేయుభారము నీపైననే యున్నట్లు కనబడుచున్నది. నిన్ను ఆత్మీయునిగా మేము స్వీకరించెదము. నీవు కూడా మమ్ము అంగీకరించుము. దుర్బుద్ధి-కోపిష్ఠుడైన దుర్యోధనుడిక ప్రపంచములో బ్రతుకడు.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! యుధిష్ఠిరుని మాటలు విని యుయుత్సుడు, నీ యితర పుత్రులందరినివిడిచి, దుందుభి వాయించుచు పాండవుల సేనలోనికి పోయెను. అతడు దుర్యోధనుని పాపకర్మలను నిందించుచు పాండవుల పక్షమునందుచేరి యుద్ధముచేయుటకు నిశ్చయించి వారి సేనలోనే యుండెను.

రాజా! తరువాత యుధిష్ఠిరుడు సువర్ణకవచము తొడిగికొనెను. తక్కిః వీరులందరు తమ తమ ఆయుధములు ధరించి రథములనెక్కి, సేనా వ్యూహములు వన్ని యుద్ధ సన్నద్ధులైరి. అనేక వాద్యములు మ్రోగించిరి. సింహనాదములు చేసిరి. ధృష్టద్యుమ్నాదులు పాండవులనుచూచి సంతుష్టులైరి. గౌరవింపుచున్న పాండవులనుచూచి రాజులందరు వారిని ప్రశంసించిరి. పాండవులమైత్రిదయ, సమయోచితముగా కర్తవ్య నిర్వహణము, కుటుంబజనులయెడల వారికి గల ఆభిమానము, ఈ గుణములను రాజులందరు ప్రశంసించిరి.

కౌరవ-పాండవుల ప్రథమదిన యుద్ధమారంభము:-

(భీష్మ 44వ అధ్యాయము)

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునిట్టిడిగెను :

సంజయా! యీ విధముగా సేనావ్యూహములను మావారు పాండవులు ఏర్పరచుకొనిన తరువాత మొదట అస్త్రప్రయోగము కౌరవులు చేసిరా : లేక పాండవులు చేసిరా ?"

ఆ ప్రశ్న మునకు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునిలో నిట్లనెను :

రాజా! తరువాత నీ పుత్రుడైన దుర్యోధనుడు తమ్ములలో పాటు భీష్ముని ముందికుకొని సేనలో ముందుకు సాగెను.

అట్లే పాండవులందరు భీమసేనుని ముందు పెట్టుకొని భీష్మునిలో పోరాడగోరుచు. సంతోషముతో ముందుకు సాగిరి. ఇరువైపులను సింహ నాదములు- కలకల శబ్దములు వివిధ వాద్యధ్వనులు అశ్వముల సకిలింపులు గజముల ఘోరములు చెర్రేగిన తరువాత పాండవులు మనవారిపైకి ఉరుకుచు వచ్చిరి. మనవారు గూడ వారిపైబడిరి.

రెండు మహాసేనలు ఇట్లు యుద్ధ సన్నాహముతో సాగినప్పుడు అవి కౌరవ పాండవుల సేనలయొక్క శంఖమృదంగాది వాద్య ధ్వనులచేత వాయువు చేత వనముల వలె కంపించెను.

రాజా! ఆచమంగళముహూర్తమునందు, అక్కడ చేరియున్న రాజు పేరులు గజములు, అశ్వములు, రథములు మొదలైన సైన్యములు మహాప్రభంజనము చేత కలగుండువడిన సముద్రమువలె మిక్కిలి వ్యాకులములయ్యెను.

ఆమహాధ్వని వినినవెంటనే భీమసేనుడు, అబోతు బిగ్గరగా రంకె వేసి నట్లు-సింహనాదముచేసెను. అధ్వని యితరధ్వనుల నన్నిటిని అణచివేసెను. ఆ నాదము వినిన మీవారు భయపడిరి. అతని ధ్వని విడుగుపడునప్పుడు మేఘ

ధ్వనివలె తయంకరముగానుండెను. సింహధ్వని వినినప్పుడు ఇతర మృగముల వలె, వాహనములన్నియు నప్పుడు మలమూత్రములు విడిచెను.

భీమ సేనుడు ఘోరరూపమునుచూపుచు, మహామేఘమువలె ఘోషించుచు, నీ కుమారులను భయపెట్టుచు, పైబడుచువచ్చెను. అప్పుడు దుర్యోధన-దుర్యుధ-దుశ్శలాదులైన నీ పుత్రులు భీముని, మేఘములు సూర్యునివలె చుట్టిముట్టిరి. బాణ సమూహములచేత గప్పిరి. వారు విద్యుత్తులవంటి ధనుస్సులను ఆడించుచు, కుబుసమువీడిన సర్పములవంటి బాణముల నెక్కుబెట్టుచు, పాండవ సేనాగ్ర భాగమునందు దృఢముగా నిలిచిరి.

ఇక ఆవైపు ద్రౌపదీపుత్రులు - అభిమన్యుడు - నకుల సహదేవులు ధృష్ట ద్యుమ్నుడున్ను పరులైన బాణములను ప్రయోగించుచు దార్తరాష్ట్రులను ఎదుర్కొనిరి. వారు పర్వత శిఖరములను వజ్రాయుధములువలె మీ వారిని కొట్టుచుండిరి.

భీమ సేనుని సింహనాదముతో గగ్గోలుపడిన ఆ మొదటిసం గ్రామమునందు మీ వారుగాని, శత్రునైనికులుగాని వెనుకాడక పరమోత్సాహముతో పోరాడ జొచ్చిరి, రాజా! అప్పుడు సేను ద్రోణాచార్య శిష్యులైన కౌరవ-పాండవులయొక్క యుద్ధలాభవము చూచితిని. వారందరును నిమిత్త వేధులుగానున్నారు.

చాపధ్వనులు శమింపకుండెను. వారి బాణములు ఆకాశమునందు నక్షత్రములవలె సంచరించుచుండెను. అప్పుడు శత్రువులపైకి ఉరికివచ్చుచున్న భీమ సేనుడు మిక్కిలి దర్శనీయుడుగానుండెను. అన్య రాజులందరు ప్రేక్షకులవలె అతనిని చూచుచు నిలుచుండిరి.

ఇరు నైన్యములు మిక్కిలి సంరంభముతో, ఒందొరుల దోషములను ఎత్తి పొడుచుకొనుచు-స్వర్గలో-పరస్పరము చతురంగ నైన్యములతో నెదుర్కొను నప్పుడు చిత్రపటమునందలి చిత్రరుపులవలె శోభిల్లిరి.

నీ పుత్రుని ఆజ్ఞపై. రాజులందరు ధనుర్ధారులై తమ తమ సేనలలో నీ పుత్రుని సేనపైబడిరి. ఆరెండు సేనలచేత రేగిన దూళిచేత కప్పబడి సూర్యుడు అంతర్ధానము చెందెను.

అప్పుడు చెలరేగిన నైనికులలో, ఎవరు పోరాడుచుండినది, ఎవరు భంగ

పడినది, ఎవరు తిరిగి యుద్ధమునకు వచ్చినదియు తెండు సేనలలోను భేదము తెలియకుండెను. ఆ కిణయ సేనలలోను అతి భయంకరముగా నందడి సమరము జరుగుచున్నప్పుడు సైనికులందరిలోను, అందరికన్నమించి నీ తండ్రి భీష్ముడు దేదీప్యమానుడై మెరయుచుండెను.

నలుబది యైదవ అధ్యాయము

ఉభయ పక్ష సైనికుల ద్వంద్వయుద్ధము:-

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంత మిట్లు చెప్పదొడగెను.

రాజా! పరస్పర జయేచ్ఛతో పోరాడుచున్న కౌరవ పాండవులకు మొదటి నాటి పూర్వాష్టమునందు పరస్పర దేహములను చేదించుకొనునంత మహాఘోరముగా యుద్ధముజరిగెను. సింహనాదములు, వివిధ వాద్యధ్వనులు తలత్రములు (చేతితోడులు చేదించునట్టి అలైతాళ్యశబ్దములు-పదాలి సైన్యముల పాదధ్వనులు-అశ్వహేషలు సకిలింపులు బృంహతములు అయుధధ్వనులు ఒండొంటిపై ఉరుకు చున్న గజముల మెకలలోని ఘంటములశబ్దములు - తోత్రములు (వీనుగులను పొడుచువానికొల) అంశుశములధ్వనులును ఒక్కసారిగా కలసి యుద్ధరంగమునందు మహాధ్వనికలిగెను. మేరుద్వనితో సమానమైన ధ్వనితో రథములన్నియు నొక్కసారిగా పాండవులపైకి ఉరికెను.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు యమదండమువంటి ధనుస్సుతో భయంకరముగా అర్జునునెదిరించి పొరిచెను. అర్జునుడు కూడా గాండివధనుస్సుతో భీష్ముని పొదిచెను. వారిరువురు ఒండొరులవధేచ్ఛతో పోరుచుకూడ ఒకరినొకరు బాధించలేకపోయిరి. ఇరువురున్న కంపించక పోరాడుచుండిరి.

అట్లే సాత్యకి, కృతవర్మలు-అభిమన్యు, బృహద్యలులు ఘోరముగా పరస్పరము పోరాడుచుండిరి. బృహద్యలుడు అభిమన్యుని రథధ్వజములవిరిచి, సారథిని నొప్పించెను. అభిమన్యుడది సహించక బృహద్యలుని రథసారథులను కొట్టి ఆతనిని నొప్పించెను.

అప్పుడు భీమసేనుడు దుర్యోధనుడి నెదిరించి పోరాడెను. ఆ యిరువురి ఘోరమైన విచిత్రయుద్ధముచూచి, సర్వప్రాణములు అశ్వర్థముచెందెను. రాజా! సీహిత్రులు దుశ్శాసన-దుర్దర్శులట నటలునెలతో తీవ్రముగా యుద్ధముజరిగెను. అట్లే నీకొడుకు దుర్ముఖుడు సహదేవునితో పోరాడెను. యుద్ధిష్ఠిరుడు శల్యునితో పోరాడుచుండగా శల్యుడు యుద్ధిష్ఠిరుడి భనుస్సు విరిచెను. అతడు మరియొక భనుస్సు తీసుకొని బాణవర్షములు శల్యునిపైకురిసి తరిమెను.

ద్రోణాచార్యునకు ధృష్టద్యుమ్నునకు జరిగిన ద్వింద్యయుద్ధములో శత్రు ప్రాణహరణమైన ధృష్టద్యుమ్నుని భనుస్సును ద్రోణుడుఖండించెను. బాణముల అతని శరీరమునందు గ్రుచ్చెను. మరియొకభనుస్సుతో ధృష్టద్యుమ్నుడు ద్రోణుని బాణ వర్షముతో ముంచెను. అలంబుష రాక్షసుడు, ఘటోత్కచుడు తలవడి పోరాడిరి. శిఖండికి అశ్వత్థామకు పోరాటముజరిగెను. భగదత్తునకు విరాటరాజునకు, కృపాచార్యునకు, బృహత్పత్రునకు, ద్రుపదునకు, నైంకవునకు, సుశర్మకు చేకితాసునకు శకునికి యుద్ధిష్ఠిరపుత్రుడు ప్రతిపింధ్యునకు ఈ విధముగనే వేలకొలది వీరులకు ద్వింద్యయుద్ధములు అతి ఘోరముగా జరిగెను.

రాజా! ఆ ద్వింద్యయుద్ధములొక షణ్ణకాలము అతిమనోహరముగా చూచు వారికి తోచెను. అప్పుడు దేవర్షులు-సిద్ధులు - చారణులు దేవాసురుల యుద్ధము వంటి ఆ పోరాటమును వినోదముగా చూచుచుండిరి. ఇట్లు చతురంగ బలములు ఇరువైపుల అతి ఘోరముగా పోరాడుచుండగా, బంధుత్వ మర్భాదలుకూడా అతి క్రమించి యోధులు తండ్రికొడుకులు, ఆన్నదమ్ములు, బావమరుదులు పరస్పర జయేచ్ఛతో యుద్ధముచేసిరి.

నలుబది యాఱవ అధ్యాయము

కొరవ పాండవ వీరుల తుముల (దొంబి) యుద్ధము :-

రాజా! ఉభయవీరులు-సైనికులుకలసి ఎవరికిదొరికిన శత్రువులను వారు తమకు అందిన రథవక్రములతో, చండములతో, విరిగిన రథావయవములతో వివేచన లేకుండ దొంబిగా యుద్ధముచేసిరి. పరస్పరము కొట్టుకొని దిక్కుతోచక, రక్తసిక్తాంగములతో దప్పిగొని, రుధిరవంకములందు పొర్లాడుచు ఆక్రొశించుచు

మీ సైనికులు కొందరు తమకు ఇట్టి దుర్దశకలిగించిన నీ పుత్రులను నిందించుచుండిరి.

కొందరు పటపట వండ్లుకొరకును శత్రువులపై దుముకుచుండిరి. కొందరు సరకులై క్రిందబడి, ఏనుగులచే తొక్కబడి హాహాకారములు చేయుచుండిరి. ఈ విధముగా కురు పాండవ కీరులకు సంకుల సమరము జరిగెను. ఇట్టి సంకుల యుద్ధముతో పాండవ సేనలు ఓర్పునిజేరిరి. ఆయా నక్షత్రములు-తాళవృక్షములు గల రజత ధ్వజములతో విరాజిల్లుచున్న మేరు పర్వతముపై చంద్రునివలె శోభిల్లుచుండెను.

అలబది యేడవ అధ్యాయము

భీష్మాభిమన్యుల యుద్ధము :-

రాజా! ఆనాటి పూర్వాష్టమినందు జరిగిన ఘోర సంకుల సమరముతో అనేకులు మహావీరులు నశించిన తరువాత దుర్యోధనుడు భీష్మ రక్షణముకొఱకు నీకొడుకులు దుర్ముఖ వివింశతులను కృతవర్మ-కృపశల్ములను పంపెను. ఈ యైదుగురిచేత రక్షింపబడుచు ఓర్పుడు పాండవ సేనతోదూరెను. ఆయన శత్రువుల రథ-ధ్వజములను శిరస్సులను బండించుచు శత్రుసేనలో నృత్యముచేసెను. శత్రుసైన్యములు ఆర్రధ్వనులు చేయుచుండెను.

అప్పుడు అభిమన్యుడు వచ్చనిగుఱ్ఱముల రథమునందు బంగారు పర్ణము గల కర్ణికారధ్వజము విరాజిల్లుచుండగా ఓర్పుని, ఇతర రథికులను ఎదుర్కొనెను. కృతవర్మను ఒక బాణముచేత, శల్ముని ఐదింటిచేత తన పితామహుడైన ఓర్పుని లొమ్మిది బాణములచేత కొట్టిగ ధ్వజమునొక్క బాణముచేత కొట్టి, ఒక కల్లముచేత కృపాచారుని సువర్ణ దనుస్సును చేదించెను.

ఇట్లు అతిలాభముతో పోరాడుచున్న అభిమన్యునిచూచి దేవతలు సంతోషించిరి. భీష్మచలవృథు సాక్షాత్తు అర్జునుడే యుద్ధముచేయుచున్నాడాయని తలచిరి. అభిమన్యుని చాపర్చునిగూడ గాండివధ్వనివలె భయంకరముగానుండెను.

ఆవిధముగా మండుచున్న కొరిపివలె యుద్ధరంగమంతటను భయంకర

ముగా తిరుగుచున్న అభిమన్యుని భీష్ముడు తొమ్మిది నిశిత బాణములచేత కొట్టి నొప్పించెను. అతని ధ్వజమువిడిచి సారథినికొట్టెను. ఈ విరముగానే, కృతవర్మ కృపాచార్యులున్న అభిమన్యునికొట్టిరి, కాని అతడు ఏమాత్రముచలించక మైనాక పర్వతమువలె నిలిచియుండెను.

అప్పుడభిమన్యుడు ఆ యైదుగురు రథికులపైన శరవర్షము గురియించి సింహనాదముచేయుచు బాహుబల పూర్ణముగా భీష్ముని బాణములలో ముంచెను. ఇతరులపైకి ఉరుకుచున్న అభిమన్యుని భీష్ముడు నివారించి, బాణప్రయోగము చేయుగా నభిమన్యుడు వానిని రుంపలుచేసి భీష్ముని రజతధ్వజమును విరిచెను. అప్పుడు నైసికులందరు ఆక్రోశించిరి.

భీష్ముని ధ్వజము క్రిందపడగాచూచి భీమసేనుడు బిగ్గరగా అరుచుచు నభిమన్యుని అభినందించెను. అప్పుడు భీష్ముడనేక అస్త్రంబులచేత నభిమన్యుని కొట్టెను. అదిచూచి పదుగురు పాండవపీఠులు అభిమన్యు రక్షణార్థమైవచ్చిరి. ఆవచ్చిన విరాట-ద్రుపద-ధృష్టద్యుమ్న-భీమ సాత్యకర్ణులను భీష్ముడు కొట్టి అందరిని చిందరవందరచేసి, భీమసేనునియొక్క సింహచ్ఛింత సువర్ణధ్వజము క్రింద పడగొట్టెను. అప్పుడు భీష్ముడు మూడు శరములచేత భీష్ముని, కృప కృతవర్మలను కొట్టెను.

**శల్యుడు ఉత్తరుని వధించుట :-**

రాజా! అప్పుడు విరాట రాజపుత్రుడైన ఉత్తరుడు గజామాధుడై శల్యుని పైకి ఉరుకుచువచ్చెను. అతనిని శల్యుడు నిలువరించిపోరాడెను. ఉత్తరుని వాహనమైన గజము శల్యుని రథముపైబడి నాలుగు రథాశ్వములను త్రొక్కి చంపెను. అప్పుడు శల్యుడు క్రుద్ధుడై కాలసర్పమువంటి ఉక్కుశక్తిని ఉత్తరునిపై ప్రయోగించెను. దానిచేత ఉత్తరుని కవచములు భిన్నములై గజమునుండి చేలకూలి మరణించెను. శల్యుడు రథమునుండి దుమికి ఆ గజముయొక్క తొండమును బద్ధముతో నరికెను. దానితో ఆ యేనుగుకూడ మరణించెను.

అప్పుడు శల్యుడు కృతవర్మ రథమెక్కిను. అప్పుడు భీష్ముడు బిగ్గరగా ఆర్తస్వరముచేసెను. తన సోదరుడు మరణించుటచూచి విరాటపుత్రుడు శ్వేతుడు అలి క్రుద్ధుడై శల్యుని చంపుటకు పరుగెత్తివచ్చెను. మహా పరాక్రమశాలియైన



శ్వేతుడట్లు వచ్చుటచూచి మీ సేనలోని రథికులు చాలామంది యేకమై యడని పైకురికి బాణవర్షము గురిసిరి. వారి చేతులలోని డనుస్సులు మేఘములలోని విద్యుత్తులవలె మెరయుచుండెను.

అప్పుడు మీ పీఠులతో శ్వేత శ్రేణునరు మహాఘోరముగా యుద్ధము జరిగెను. శ్వేతుడందఱను గగ్గోలు వరచి అందిరి ద్వజములను వాహనములను పద గొట్టి శత్రునిపైకి ఉరితెను.

అప్పుడు సీ పుత్రులతో భీష్ముడు శల్యురిక్షణార్థమై శ్వేతునిపైబడి శత్రుని విడిపించెను అప్పుడు మీ వారికి అభిమన్యు భీమసేనాదులకు సంకుల సమరము జరిగెను. భీష్ముడు శత్రువీరులపై బాణవర్షము కురిపించెను.

(నలుబది యెనిమిదవ అధ్యాయము)

భీష్ముడు శ్వేతుని వధించుట :

జనమేజయా! శ్వేతుని పరాక్రమమును గూర్చి విని రృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో "సంజయా! ఇట్లు శ్వేతుడు శత్రుని రథముపైకి ఉరికినప్పుడు కొరవపాండవులేమి చేసిరి? భీష్మదేమి చేసెను? అని యడిగెను.

ఆ మాటకు సంజయుడిట్లనెను:

రాజా! అనేక సహస్ర సంఖ్యలో పాండవ క్షత్రియ వీరులు ఏకమై శ్వేతుని రక్షించుటకు శిఖండిని ముండిడుకొని భీష్ముని వైపు పరుగెత్తిరి. అప్పుడు మహాభయంకరమైన తుముల యుద్ధము రెండు సైన్యములకు జరిగెను ఆ యుద్ధములో విభేదనారహితముగా తండ్రికొడుకులు, అన్నదమ్ములు, బావ మరుదులు పరస్పరము చంపుకొనుచుండిరి. ఇట్లే గజాది వాహనములు కూడ ఒండొంటిని చంపుకొనుచుండెను. భీష్మునిచేత గాయపడనివాడు శత్రుసేనలలోను ఎవడును లేడు. శ్వేతుడు సూర్యకాలది కురువీరులను హతమార్చుచుండెను. అందరు శ్వేతుని దాడికి తట్టుకొనజాలక భీష్ముని పరుగుచొచ్చిరి. భీష్ముడొక్కడే ఆ యుద్ధమునందు పరవ్రతమువలె స్థిరముగా నిలిచియుండెను.

రాజా! భీష్ముడు శిశిర ఋతువు తరువాత సూర్యుడు సర్వజలమును

పీల్చినట్లు శత్రువుల ప్రాణములు తీయుచుండెను. ఆయన యింద్రుడు రాక్షసులను వలె శత్రువుల సంహించుచుండెను. ఆయన ధాటికి తాళజాలక చాలామంది యుద్ధరంగము వీడి పారిపోవుచుండిరి. ఈ విధము భీష్ముడు పాండవవీరులను శంకింపదేయుచు నేల గూల్చుచుండెను.

ఇట్లు భయంకరముగా యుద్ధము చేయుచు భీష్ముడు శ్వేతుని ముట్టడించెను. శ్వేత-భీష్ములు అబోతుల వలె, మత్తగజముల వలె వ్యాఘ్రముల వలెను ఒండొరులను కొట్టుకొనుచు పరస్పరవధేచ్ఛతో యుద్ధము చేయుచుండిరి. ఒకవేళ శ్వేతుడే ఆర్థురాకుండిన యెడల భీష్ముడొక్క నాటిలోనే పాండవ సేనను దహించియుండును.

రాజా! అప్పుడు శ్వేతుడు భీష్ముని విముఖుని జేసెను. అదిచూచి పాండవులు హర్షముచెంది సింహనాదము చేసిరి. అప్పుడు నీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు మహావీరులనందరను చేర్చి భీష్మ రక్షణార్థమై పంపెను. అప్పుడు పాండవ వీరులకు, కౌరవ వీరులకు పరస్పర మారణహోషము జరుగుచుండుటను చూచి శ్వేతుడు భీష్ముని వీడి కురువీరులపై బడెను. అతడు వాయువు వృక్షములను వలె దుర్యోధన సేనను గూల్చుచుండెను. వారినందరిని తరిమివేసి మరలశ్వేతుడు భీష్మునివైపు వచ్చెను.

అప్పుడా యిరువురు ఇంద్ర వృత్రాసురుల వలె ఆరి భయంకరముగా పోరాడిరి. శ్వేతుడు ఏడు తీవ్రశరములతో భీష్ముని కొట్టగా ఆయన ఆ వాణములను నివారించి ఘోరముగా పోరాడెను. ఆ యిరువురు మదగజముల వలె తల పది యుద్ధము చేసిరి శ్వేతుడు భీష్ముని ఇరువదియైదు తీవ్ర వాణములతో కొట్టగా భీష్ముడు పదివాణములతో శ్వేతుని గొట్టెను.

అప్పుడు శ్వేతుడు అతిక్రుద్ధుడై వాణప్రయోగముచేసి భీష్ముని భ్రమస్సును తాళచ్ఛజమును పడగొట్టెను. అది చూచి నీ పుత్రులు భీష్ముడు శ్వేతుని చేత చచ్చెనని తలచిరి. పాండవులు హర్షించి శంఖములూది.

అప్పుడు దుర్యోధనుడు వీరులందరితో మనము చూచుచుండగనే శ్వేతుని చేతితో భీష్ముడు మరణించుట తగదు అని యరచెను. అది విని వీరులందరు చతురంగ బలములతో పోయి భీష్ముని రక్షించిరి. అందరు శ్వేతునిపై వాణ

ప్రయోగము చేసిరి. ఆ శరములన్నిటిని శ్వేతుడు ఖండించివారిని సింహము గజములనువలె తరిమివేసి మహాహస్తలాఘవముతో భీష్మునిధనుస్సు ఖండించెను.

భీష్ముడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని శ్వేతుని గొట్టెను. శ్వేతుడు తీవ్ర శరములతో భీష్ముని మిక్కిలి నొప్పిపరచెను. అంతటితో భీష్ముడు యుద్ధ రంగము విడిచిపోయెను.

రాజా! అప్పుడు నీ సైనికులను ఆదుకొనువారు లేకుండిరి శ్వేతుని చేతిలో భీష్ముడు చచ్చెననియే అందరూ తలచిరి. కాని భీష్ముడప్పుడు అత్యంత కృద్ధుడై తన ధర్వజము పడియుండుటను సేన నివారింపబడుటను చూచి వ్యాకులుడై శ్వేతునిపై అనేక తీవ్ర బాణములను ప్రయోగించెను. శ్వేతుడా బాణములన్నింటిని ఖండించి భీష్ముని ధనుస్సును మరల భేదించెను.

అప్పుడు భీష్ముడు మరియొక బలవత్తరమైన ధనుస్సు తీసికొని పాషాణ సదృశములైన తల్లములను సంధించి శ్వేతుని యశ్వములను, ధర్వజమును సారథిని పడగొట్టెను. అప్పుడు శ్వేతుడు హతాశ్వరీతసారథియై రథమునుండి దుమికెను. అట్టి పరిస్థితిలోనున్న శ్వేతుని భీష్ముడు నిశితశరములచేత కొట్టెను.

శ్వేతుడు తన రథముపై ధనుస్సు విడిచి మృత్యుదేవత జిహ్వావలె అతి భయంకరముగా నున్న శక్తిని దరించి భీష్మునిలో ఇప్పుడు సేవు దృఢముగా నిలుపుము. నన్ను నా శక్తి యాయధమును చూడుము. పౌరుషముతో నుండుము అని చెప్పి సర్పమువంటి శక్తిని భీష్మునిపై విసిరివేసెను. దానికి పొండవులు హర్షించిరి. కౌరవులు హాహాకారము చేసిరి అది అప్పుడు కుబుసము వీడిన సర్పము వలె పైకి లేచి ఆకాశమునందు మంటలు గ్రక్కుచు భీష్మునిపై బడుచుండగా భీష్ముడు దానిని బాణములతో ఖండించెను.

అట్లు తన అమోఘ శక్తి భేదింపబడుట చూచి శ్వేతుడతి కృద్ధుడై అతనికి కాలము సమీపించినందుచేత ఏమియుతోచక గద తీసుకొని నవ్వుచు భీష్ముని ప్రవాహము పర్వతమును ఢిక్కొన్నట్లు ఢిక్కొని అతనిపైకి గదతోవచ్చెను. అతని వేగము అనివార్యమని తలచి భీష్ముడు ఆ వేగ ప్రవాహము తప్పించుకొనుటకు భూమిపై దిగెను.

శ్వేతుడు బీష్మునిపై విసిరిన ఆ గద బీష్ముని రథాశ్వ ధ్వజ సారథులను నుగ్గుడేసెను బీష్ముడు దానిని తప్పించుకొనెను.

అప్పుడు విరథుడైన బీష్ముని జూచి కౌరవ రథికులందరు పారిపోయిరి. అది చూచి నీ పుత్రుడు దుర్మునుడు శ్వేతునిపై దాడి సలిపెను అతనిని చూచి బీష్ముడు మహావీరులకు సాధ్యము కాని పనికి ఇతడు పూనుకొనెనని నవ్వు కొనెను.

ఇంతలో ఆకాశము నుండి దివ్యవాణి బీష్ముని హితము గోరుచు "బీష్మా! తర్జనడుము. ఇదియే యతనిని జయించు సమయమని భగవన్నిర్ణయము అని పలికెను. అది విని బీష్ముడు సంలసించి శ్వేతుని వధించుటకు ప్రయత్నించెను.

అప్పుడు శ్వేతుడు విరథుడై పదాలిగా నుండుట జూచి భృష్మద్యుమ్నుడు సాత్యకి, బీమసేనాది పాండవ వక్షపు వీరులు అతనికి బాసటగా పోరాడుటకు వచ్చిరి వారిని బీష్ముడు శల్యకృపాదుల సహాయముతో నిలువరించెను. అదిచూచి శ్వేతుడు భిద్రముతో బీష్ముని చనుస్సు ఖండించెను. అప్పుడు బీష్ముడు ఆకాశములో దేవదూత పలికిన మాటలచి శ్వేతుని వధించుటకు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని బీమసేనాది మహాధిక పరివృతుడైన శ్వేతునిపై దాడిచేసెను అప్పుడు బీముడు ముందుకురాగా అతనిని అరువది బాణములతో కొట్టి బీష్ముడు భృష్మ ద్యుమ్నాది వీరులను కూడ కొట్టి తరిమి శ్వేతునిపైకి ఉరికెను.

"రాజా! బీష్ముడు సహాయధ బాణముతో బ్రహ్మాస్త్రమును సంధించి శ్వేతునిపై ప్రయోగించెను. అది యాతని కవచమును బేదించి హృదయముచీల్చి నేలపైబడెను. దానితో శ్వేతుడు నిహతుడై పర్వత శిఖరమువలె కూలి పడి పోయెను.

రాజా! విరాటపుత్రుడైన శ్వేతుని మరణముచేత పాండవులు శోకించిరి. నీ పుత్రులు హర్షించిరి. దుశ్శాసనుడు వాద్యములు మ్రోగించుచు నృత్యం చేసెను. శిఖండి మున్నగువారు వడికిరి. కృష్ణార్జునులు జరిగిన అపజయమును గూర్చి చింతించుట తగదని ఊరటపొందిరి. ఇట్లు చిన్నవోయిన మనస్సుతో పాండవుల తిరిగిపోయిరి.

జనమేజయా! ఇట్లు మహాపరాక్రమ శాలియైన విరాటపుత్రుడు శ్వేతుడి మరణించిన తరువాత భృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో నిట్లనెను.

సంజయా! శ్వేతుని పదానంతరం పాండవ-పాంశాలులేమి చేసిరి అతని రక్షించుటకు మన శత్రువులు చాలా ప్రయత్నించి విఫలమై పలానాసము చిత్తగించవలసినవారైరి. తనకు మనకు జయము కలిగెను. ఇదివిని సంతసించి తిని. శత్రువులకు ప్రతీకారము చేయుటకు యచించుచున్న నాకు మావారు చేసిన అవినీతిని స్మరించుకొని సిగ్గు కలుగుచున్నది. బృద్ధుడైన భీష్ముడు మా యెడల సర్వదా అనురాగము కలిగియున్నాడు. దీనికనే ఆయన శ్వేతునితో అట్లు వ్యవహరించెను.

సంజయా! బుద్ధిమంచుడైన విరాటపుత్రుడు శ్వేతుడు తన తండ్రితో శత్రుత్వము కలవాడై యుండెను కాబట్టి. తండ్రివలన తనకు దుఃఖము భయము కలుగవచ్చునని శ్వేతుడు లోలుతనే పాండవుల శరణుజొచ్చెను. మొట్టమొదట శ్వేతుడు సమస్త సేనను విడిచి ఒంటరిగ నే దుర్గమునందు దాగియుండెను. తరువాత పాండవుల ప్రతాపముచేత దుర్గముమైన ప్రదేశమునందు ఉండి నిరంతరము శత్రువులను దాధించుచు సత్త్వవర్తనతో నుండెను. ఎందుకనగా పూర్వకాలము నందు తనను విరోధించిన రాజులయెడల అతని మనస్సులో యెడు తలంపు ఉండెను. ఇట్లుండినను అత్యంత శూరుడైన శ్వేతుడు యధిష్ఠిరునకు కత్తుడై యుండి కూడా ఎట్లు పంపబడెను. ఈ విషయములొ సంజయా! నాకు చాలా ఆశ్చర్యము కలుగుచున్నది.

"నా పుత్రుడు పురుషాచిముడు. భీష్ముడు - ద్రోణాచార్యుడు, కృపాచార్యుడు గాంధారి, నేను, వాసుదేవుడు, ధర్మరాజు, భీమార్జున సత్తులసహదేవులు. వీరెవ్వరికి గూడ యుద్ధముచేయుట ఇష్టముకాదు. సంజయా! నేను, గాంధారి, విదురుడు పరశురాముడు వ్యాసుడు మొదలైన వారందఱు నివారించుచున్నను దుర్యోధనుడు యుద్ధమునుండి విరమించలేదు.

సంజయా! దుర్యోధనుడుకర్ణ, శకుని, దిశ్వానసుల అభిప్రాయము ప్రకారమే దుష్టముగా నాలోచించి యుద్ధమునకు దిగెను. అతడు పాండవుల బలపరాక్రమములను గూర్చి విచారించనే లేదు. ఆ కారణము చేతనే అతనికి ఘోరమైన వ్యసనమిప్పుడు ప్రాప్తించినదని తలచెను.

సంజయా! శ్వేతుని పదచేత భీష్ముని పనియముచేత మిక్కిలి కోపించిన కృపార్జునులేమి చేసిరి? మరల అర్జునునినుండి మిక్కిలి భయము గలుగుచున్నది

అది శాంతించుట లేదు. అర్జునుడు ఇంద్రునివంటి మహాహరుడు. శత్రువులను సంహరించగలడు. అతనిని చూచినప్పుడు మన వారందరి మనస్సులు ఎట్లుండినవి? మహాహరవరుడైన ధృష్టద్యుమ్నుడు శ్వేతుని వధానంతరము, పూర్వము కన్న అధిక వైరముతో పోరాడగలడని తలచెదను. వారందరికి గల క్రోధమును గూర్చి విచారించుచున్న నాకు అధికసంతాపము గలుగుచున్నది. రాత్రింబగళ్ళు శాంతిలేక బాధపడుచున్నాను. దుర్యోధనుడు కారణముగా సంభవించిన యీ మహాయుద్ధపు వార్తను సవివరముగా చెప్పము

జనమేజయా! ఆ మాటకు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునితో నిట్లనెను. రాజా! నీ దుష్టనీతి కారణముగా ఏర్పడిన అనర్థమును గూర్చి చెప్పెదవినుము ఇందులో నీవు దుర్యోధనునిపై తప్పు మోపగూడదు. ఇప్పుడు నీవు చింతించుట గతజల సేతుబంధము వంటిది. ఇల్లు కాలిన తరువాత బావి త్రవ్వినట్లు నీపిప్పడు చింతించి యేమి లాభము ?

అనాటి భయంకర పూర్వాహ్లామునందు మరల మీవారికి శత్రువులతో యుద్ధము ప్రవర్తెను. విరాట సేనాపతియైన శ్వేతుడు వధింపబడుటచూచి 'శంఖుడు' అను విరాట చమూపతి అక్కడ కృతవర్మతో నిలుచున్న శల్యుని చూడగనే హవిస్సుచేత మండిన అగ్నివలె జ్వలించుచు ఇంద్రచాపమువంటి తన ధనుస్సుతో శల్యుని సంహరించుటకు ఉరికెను. అతనిని మీవారు ఏడుగురు రథికులు అడ్డగించి మృత్యువు కోరలలో ఇరికిపోవుచున్న శల్యుని రక్షించిరి. వారితోపాటే అనేక వీరులు మీ వారు వివిధ ధనుస్సులతో మేఘములతో విద్యుత్తులవలె మెరయుచుండగా ముందుకు వచ్చి శంఖునిపైన బాణవర్షము కురియించిరి. ఆ బాణవర్షము గ్రీష్మాంతరమునందు వాయువుచేత చెదరగొట్టబడిన మేఘముల వర్షము పర్వతములపై గురిసినట్లుండెను.

అప్పుడు శంఖుడు ప్రద్యుతై భల్లములచేత వారి ధనుస్సులను చేదించెను.

నలుబది తొమ్మిదవ అధ్యాయము

## భీష్ముని ప్రచండయుద్ధము

అదిచూచి భీష్ముడు మేఘమువలె గర్జిల్లుచు తాటిచెట్టువలె దీర్ఘమైన  
ధనుస్సుతో శంఖునిపైకి వచ్చెను. అట్లు వచ్చుచున్న భీష్మునిజూచి పాండవ  
సేన వాయువేగ హతమైన నొకవలె చెదరిపోయి పయపడియుండెను. అది  
చూచి అర్జునుడు శంఖుని భీష్ముని నుండి రక్షించుటకు అతనిముందు నిలిచెను.  
అప్పుడు పరిస్థితియు యోధులకు ఘోరయుద్ధము జరిగెను. శత్రువు ముందుకు  
వచ్చి శంఖుని నాలుగు విధాశ్శములను సంహరించెను. వెంటనే శంఖుడు  
రథమునుండి ఖడ్గహస్తమై దుమికి అర్జునుని రథము చేరెను

భీష్ముడు అనేక బాణములు ప్రయోగించి పాంచాల మాత్యుకేకయాది  
నైనికులను హతమార్చుచు అర్జునుని విడిచి ద్రుపదునిపైకి ఉరికెను. ద్రుపద  
నైన్యములను భీష్ముడు శిశిరాంతమునందు అగ్ని పనములనువలె దహించు  
చుండెను. అతడప్పుడు నిర్దుమాగ్నివలె ప్రజ్వరిల్లుచుండెను. మధ్యందిన  
మార్తాండుని వలె ముందుచున్న భీష్మునివైపు పాండవ నైనికులు కన్నెత్తియైన  
చూడజాలకుండిరి రక్షకుడు లేకవారు చలిలోన వణకుచున్న గోవుల వలె  
నుండిరి. సింహము గోవుల మందను వలె పాండవ నైనికులను భీష్ముడు చెదర  
గొట్టి చంపుచుండెను. ఆ సేనలు నశించుచుండగా సాయంకాలమాయెను. సూర్యు  
దస్తమించగానే ఉభయ నైనికులు యుద్ధము ఆనాటికి విరమించిరి.

(యాబదివ అధ్యాయము)

యుధిష్ఠిరుడు చింతించుట

ప్రథమ దిన యుద్ధము ముగిసిన తరువాత భీష్ముని ఆనాటి యుద్ధ సంగతి  
తము చూచి దుర్యోధనుడు హర్షించెను. ధర్మరాజు చింతిల్లుచు శ్రీకృష్ణుని శిబిరము  
వకు పోయి యతనితో నిట్లనెను.

కృష్ణా! చూచితివా నేడు భీష్ముని వరాక్రమము. అతడు వేసివిలో గడ్డి

హమిని అగ్ని దహించునట్లు మన నైనికులను దహించును గదా! మంటలు గ్రక్కుచున్న అగ్నివలె మన నితడు నాకివేయుచుండగా నెట్లు భరించగలము? ఇతనిని ఏ విధముగా సాధించవలెను? యముడు దండధరుడై వచ్చినను, వజ్ర యుధధరుడై యింద్రుడు వచ్చినను భీష్ముని ఎదిరింపజాలరని తోచుచున్నది. దిక్పాలకులందరు వచ్చినను భీష్ముని నిలువరింపజాలరు భీష్మ మృత్యు ముఖములో రాజులందఱిని వేయజాలను కనుక నేను వనమునకు పోయి సుఖముగా జీవించెదను. మహాస్రకోవిదుడైన భీష్ముడు మన నైనికులనందరిని శలకములను జ్వారితాగ్నివలె దహించగలడు. నా కారణముగా సోదరులు రాజ్యభ్రష్టులై పరితపించుచున్నారు. ఇక వనములో తపస్సు చేసికొనెదరు నావారిని నైనికులను రథగజాదులను భీష్మునకు ఎరబెట్టజాలను.

కేశవా! యిట్టి పరిస్థితిలో నేసిప్పుడేమి చేయవలెనో ఉపదేశింపుము జనమేజయా! యీ విధముగా యుద్ధిష్ఠిరుడు సోదరులతో, రాజులతోను, కృష్ణుని ప్రార్థింపగా శ్రీకృష్ణుడు నవ్వి ధర్మరాజుతో నట్లనెను.

భరతశ్రేష్ఠా! శోకింపకుము. వీరవర్తలైన సోదరులు నీకు ప్రయముగూర్చుటకు నేను సాత్విక-ధృష్టద్యుమ్నుడు ఇందరు మహావీరులుండగా భయపడెదవేల? భీష్ముని చంపుటకే కదా! శిఖండియున్నాడు. నీవు భయపడవలసిన అవసరము లేదు.

జనమేజయా! అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నునితో ధర్మరాజు ఇట్లనెను.

నాయనా! నీవు కుమారస్వామి దేవసేనకు అధిపతివలె పాండవసేనావతిగా నున్నావు. నీ పరాక్రమముతో శత్రువులను సంహరింపము. మేమందరము నీకు బాసటగా నుంటి పోరాడెదము.

ఆ మాట విని ధృష్టద్యుమ్నుడిట్లనెను.

రాజా! నేను ద్రోణవధకై పరమేశ్వరునిచేత పట్టంపబడినాను. భీష్మాది మహావీరులను ప్రతిఘటించి పోరాడగలను.

అదివిసి పాండవులందరు హర్షించిరి అప్పుడు ధర్మరాజు ధృష్టద్యుమ్నునితో వివిధ వ్యూహములు పన్నుమని చెప్పెను.



ద్వితీయదిన యుద్ధము-భృష్టద్యుమ్నుని వ్యూహారచన

పూర్వము దేవానాం యుద్ధములో భృహత్పతి యింద్రుని చేత నిర్మింప జేసిన 'క్రౌంచారుణ' వ్యూహమును భృష్టద్యుమ్నుడు రచించెను. అది సర్వ శత్రువినాశకరిం. అద్భుతపూర్వము. దానిమందు భాగమునందు అర్జునుడు, శిరస్సుగా ద్రువదుడు, పుంజిబోజ-చైత్యులు రెండుకన్నలుగాను. మెడగా అనేక నైసికులు. పొందరి నిజదాది సేనల వీపుగాను ఆ క్రౌంచపక్షి రెండు రెక్కలుగా భీమసేన భృష్టద్యుమ్నులు కుడివైపుగా ద్రావదేయాభిమన్యులు మొదలైన వారు సకుల సహదేవాది నైసికులు వామన పక్షమునందును నిలిచిరి. పదివేల గజములు రెండు రెక్కలుగాను శిరస్సుగా ఒక లక్ష గజములు వృష్ణముగా పది కోట్ల గజములు. మెడగా కరువది వేలు రెక్కల కొనలందు. రెక్కల లోపల చిన్న చిన్న రెక్కలుగాను పదికోట్ల డెబ్బదివేల గజములును నిలువబడెను.

అట్లు ఆ క్రౌంచ వ్యూహము పర్వతమువలె ముందుకు సాగుచుండెను. ఈ వ్యూహము సూర్యోదయము పరకు రచియింపి పాండవులు సిద్ధముగా నుండిరి

(యాజ్ఞదిఒకటవ అధ్యాయము)

కౌరవసేనా వ్యూహారచన

మహారాజా! తరువాత అభేద్యము. మహాభౌరము, అర్జున రక్షితములైన క్రౌంచ వ్యూహమును నీ పుత్రుడు చూచి ద్రోణాచార్యాది కురువీరులలో నిట్ల నెను.

ఒరులారా! మీరందరు మహాశస్త్రాస్త్ర కోవిదులు. మీలో ఒక్కొక్కరే పాండవులను జయింపగలములై యున్నారు. ఇట్లుండగా మీరందరు ఏముగా నున్నప్పుడు చెప్పవలసినదేమిన్నది? అయినప్పటికి వీష్ణు రక్షితమైన మన సేన శత్రువులను జయించుటకు చాలమన్నది. దీమరక్షితమైన శత్రుసైన్యమును జయింప జాలియున్నది. కనుక మీరందరు ఇతర సైనిక పరివారములలో భీష్మునే రక్షింపుడు.

దృతరాష్ట్ర మహారాజా! నీ పుత్రుని మాటలు విని వీరులందరు వీష్ణు

రక్షణార్థమై పూనుకొనిరి. తరువాత పాండవి వీరుల నెదిరించుచుగిన వ్యూహమును పన్ని మీవారు భీష్మ రక్షణమునకై సర్వప్రయత్నములు చేసితి ఆ సేనామధ్యము నందు భీష్ముడు దేవతలనుద్య ఇంచునివలె ప్రకాశించుచుండెను. ద్రోణా చార్యుడు భీష్ముని అనుసరించి వెనువెంట పోవుచుండెను. శకుని గాంధారాది సైనికవీరులతో ద్రోణాచార్యుననుసరించి రక్షించుచుండెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు, తన సోదరులందరితో, శక. ౬౪దాది సైనికులతోను, శకుని రక్షణార్థమై వెడలెను. అతని వాఙ్మహర్ష్యమును శల్యబగ దత్తాదులు రక్షించుచుండిరి. కుడిపార్శ్వమును సుశర్మాదులు సేనా వృష్ణభాగము అశ్వత్థామాది వీరులు రక్షించుచుండిరి. వారందరి వెనుక పార్శ్వము నానాదేశ రాజవీరులు రక్షించుచుండగా మీవారందరు యుద్ధమునకు సాగిపోవుచు శంఖ ములు ఊదిరి. సింహనాదములు చేసిరి ఇట్లు హర్షోత్సాహములతోనున్న వీరు లందరిని చూచి భీష్ముడు తన శంఖము ఊది సింహనాదము చేసెను. అది విని మీ సైనికులందరు ఒక్కపెట్టున ఆరచి సంతోషమును ప్రకటించిరి.

రాజా! అప్పుడు శ్వేతాశ్వరథమునందున్న కృపార్జునులు పాంచజన్య దేవదత్తశంఖములను భీష్ముడు పొందనామక శంఖమును యుధిష్ఠిరుడు అనంత విజయము అను పేరుగల తన శంఖమును నకుల సహదేవులు సుఖేష-మణి పుష్పక నామకశంఖములను, ధృష్టద్యుమ్నాది రథికులందరు తమ తమ శంఖము లను ఊది సింహనాదములు చేసిరి. ఆ ధ్వనిచేత భూమ్యాకాశములు ప్రతిధ్వనిం చెను, రాజా! ఈ విధముగా కౌరవ పాండవయోధవీరులు రెండవనాడు మహా హర్షోత్సాహములతో ఒండొరులను తమ మాటలతో ఉడికించుచు యుద్ధమునకు వెడలిరి.

(యాబది రెండవ అధ్యాయము)

భీమార్జునుల యుద్ధము

జనమేజయా! అప్పుడు ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో నాయ నా! ఆ తరువాత మావారికి శత్రువులకు ఎట్లు యుద్ధము జరిగెనో చెప్పమని అడుగగా సంజయుడిట్లు రెండవనాటి యుద్ధము వర్ణింపజొచ్చెను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇరు సైన్యములు యుద్ధసన్నద్ధములై హర్షోత్సాహములతో నిలుచున్నప్పుడు, ఉపొంగుచున్న అపార సముద్రమువలె నుండెను. సైన్యమధ్యములో నిలిచి నీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు అందఁని ప్రోత్సహించెను. అప్పుడందఱు పాండవసెనికులపై వడిరి. అప్పుడు చాలా ఘోరముగా ఇరువారుల వారికిని సంకుల సమరము జరిగెను. ఎందరో సెనికులు అనేక రథగజాశ్వములు ఇరువైపుల నేలగూలెను.

రాజా! అది చూచి భీష్ముడు ముందుకు వచ్చి అభిమన్యు-ధృష్టద్యుమ్నాది యోధులపై శరవర్షము గురిసెను. అట్లు భీష్మ పితామహుడు క్రొంద వూహమును రక్షించుచున్న పాండవ వీరులను చిందరవందర చేయుచుండెను.

రాజా! మహావరాక్రమము ప్రదర్శించుచున్న భీష్ముని జూచి యర్జునుడు కృష్ణునితో ఇట్లనెను.

కృష్ణా! మనరథమును భీష్మునివైపు పోనిమ్ము. ఇతడు నేడు మన సేన సంతటిని సంహరించగలడు. దుర్యోధనాదులు మన పాంచాలాదులను ఘడిచి పెట్టగలరు. నేడు భీష్ముని సంహరించెదను. సైన్యమును రక్షించెదను.

ఆ యర్జునుని మాటకు శ్రీకృష్ణుడిట్లనెను:-

అర్జునా! యుద్ధసన్నద్ధుడవై దృఢముగా నిలవుము. ఇరుగో యిప్పుడు రథమును భీష్ముని రథమువైపు తోలుచున్నాను.

అప్పుడు అర్జునుడు శ్వేతాశ్వ కపికేతనాదులతో విరాజిల్లుచున్న రథములో, కట్టు క్రైంపికొనిపోవుచున్న క్రుద్ధ మదగజములవలె పోవుచు తన కెదురైన కొరవ వీరుల సందరను హతమార్చుచుండెను.

రాజా! అదిచూచి భీష్ముడు అర్జునునితాకెను. భీష్మ-ద్రోణ కర్ణులు దిప్ప అర్జునుని ఇతరులెవరు ఎదుర్కొనగలరు? భీష్ముడు అర్జునునిపైన దెబ్బదియేడు, ద్రోణుడు ఇరువదియైదు, కృష్ణుడు ఏబది. దుర్యోధనుడు అరువదినాలుగు, శల్యుడు తొమ్మిది, దాణములను ప్రయోగించిరి. ఈ విధముగా సైంధవాది వీరులు అనేక దాణములను అర్జునునిపై ఒక్కసారిగా ప్రయోగించిరి. ఇందరు ఇంతగాకొట్టినను అర్జునుడుకొంతెముకూడ చలించక, వానగురియుచుండగా వర్షతమువలె నిలిచెను.

తరువాత అర్జునుడు భీష్మ ప్రోచాదులపైన బహుసంఖ్యక తీవ్ర బాణములను పంపెను. అతనికి బాసటగావచ్చిన సాత్యకి-ధృష్టద్యుమ్నాదులుగూడ కురు వీరులపై అనేక బాణములు గురిసిరి.

అప్పుడు భీష్ముడు సేనామహ్యమునవచ్చి నిలిచెను. అర్జునుడు తమ నైస్యమును పీడించుటచూచి దుర్యోధనుడు భీష్మునితో నిట్లనెను.

తాతా! నీవు జీవించి యుండగనే కృష్ణార్జునులు మన నైస్యమును సమూలముగా నరుకుచున్నారు. నీ వలననే కర్ణుడుకూడ అస్త్రసన్నాసముచేసి యుద్ధము చేయుచున్నాడు. అతడు సర్వదా నా హితముకోరినాడు. ఎట్లైనను అర్జునుడు చచ్చునుపాయము చూడుము.

అచూటవిని భీష్ముడు జ్వాలితదర్శనమెంతదెగ్గది చీ? అని తలపోసి అర్జునుని పైకి ఉరితెను. ఆ శ్వేతహయ రథికులిరువురు తలవడుటచూచి రాజువీరులు సింహనాదముచేసి శంఖములూదిరి.

అప్పుడు అశ్వత్థామ-దుర్యోధన-వికర్ణులు భీష్మునికాపాడుచుండిరి. పాండవులుకూడ అర్జునుని రక్షణార్థమై నిలిచిరి. అప్పుడు భీష్మార్జునులకు ఘోర యుద్ధము జరిగెను. అనేక బాణములు పరస్పరము ప్రయోగించిరి. ఒండొరుల బాణములొందరులు భేదించుచుండిరి. భీష్ముడేవైపు పోవకుండ అర్జునుడు అలనిని నలువైపుల బాణములతో అడ్డగించెను. ఆ బాణములను భీష్ముడు నివారించెను. ఒకరికొకరు తీసిపోకుండ పోరాడుచుండిరి. భీష్ముని బాణములను అర్జునుడు, అతని బాణములను భీష్ముడును నడుమనే భేదించుచుండిరి. ఒండొరుల రథాశ్విధ్వజముల నొండొరులు కొట్టుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు మూడు బాణములతో శ్రీకృష్ణుని యెడపై కొట్టెను. ఆ దెబ్బతో శ్రీకృష్ణుడు పుషించిన మోదుగుచెట్టువలె విరాజిల్లెను. అట్లు భీష్మునిచేత దెబ్బతిన్న కృష్ణునిచూచి అర్జునుడు మిక్కిలి కృద్ధుడై భీష్ముని సారథినికొట్టెను. ఒండొరులను వధించుటకు ఇరువురును ప్రయత్నించుచుండిరి.

రాజా! భీష్మార్జునుల సారథుల రథచాలన లాఘవమువలన ఆ రెండు రథములు మండలాకారముతో విచిత్రముగా తిరుగజొచ్చెను. అప్పుడెవరెవరిపై ఎప్పుడు బాణప్రయోగము చేయుచుండునదియు తెలియకుండెను. ఇరువురును

శంఖములూది, భస్మప్రకాశములుచేసిరి ఆ ధ్వజులచేత భూమి కంపించెను. ఇరువురి యుద్ధ తాళములలో భేదము కనబడకుండెను. ఇరువురును సమాన వీరులే కాబట్టి ఇరువురి చిహ్నములనుబట్టి చూపరులు వారిని గుర్తించుచుండిరి. ఆయిరువురి సమాన పరాక్రమముచూచి సమస్త భూతలము విస్మయము చెందుచుండెను. ఆయిరువురి యుద్ధములో ఏలోపము. ధర్మాత్ములలో పాపము కనపడనట్లు లోచకుండెను. శంజాలములో ఆయిద్దరు మునిగి కనబడకుండిరి ఆ జాలము విడిపోయినప్పుడు కనబడుచుండిరి.

రాజా! వారి యుద్ధమును చూచుచు దేవాసుర గంధర్వాదులు. ఇతరజనులు ఇట్టి మహద్భుత యుద్ధ మెచ్చటను చూడలేదు. యుద్ధములో భీష్ముని అర్జునుడు గాని, అతనిని భీష్ముడుగాని జయింపజాలడు. ఇరువురి యుద్ధము సమానముగా సాగుచున్నది" అని అనుకొనుచు ఇరువురిని స్తుతించుచుండిరి.

రాజా! ఇట్లు భీష్మార్జునులు పోరాడుచుండగానే ఇతర యోధ వీరులు కూడ పరస్పరము తలపడి యుద్ధము చేయుచుండిరి ఇథ్లాదిశత్రుములచేత నొండాదులు కొట్టుకొనుచుండిరి. అప్పుడు ద్రోణాచార్య- ధృష్టద్యుములు తలపడి పోరాడ జొచ్చిరి.

యాబదిమాడవ అధ్యాయము

ద్రోణాచార్య-ధృష్టద్యుముల యుద్ధము:-

సంజయా! ద్రోణాచార్య - ధృష్టద్యుముల యుద్ధ వివరములనుగూర్చి చెప్పుము. పౌరుషముకన్న రైవమే బలవత్తరమని తలచుచున్నాను. భీష్ముడు క్రుద్ధుడైనచో చరాచర లోకములన్నిటిని చంపగలడుకదా! అట్టివాడు అర్జునుని ఎట్లు అణచజాలకపోయెను. అను దృఢతరాఘ్రుని ప్రశ్నమునకు సంజయుడిట్లు బదులుచెప్పెను.

రాజా! ఈ బయంకర యుద్ధమునుగూర్చి చెప్పెదను. స్థిరుడై వినుము. ఇంద్రునిదేవతలుగూడ పాండవులను జయింపజాలరు. ఇక ధృష్టద్యుము - ద్రోణాచార్యుల యుద్ధమునుగూర్చి చెప్పెదను:-

రాజా! ద్రోణాచార్యుడు నిశిత శరములచేత ధృష్టద్యుమ్నుని కొట్టి, అతని సారథిని భల్లముతో క్రిందపడగొట్టెను. అతని నాలుగు గుఱ్ఱములను నొప్పిపరచెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు తొంబది బాణములతో ద్రోణుని కొట్టెను. ద్రోణాచార్యుడు అతిక్రుద్ధుడై యశుదండమువంటి బాణమును సంధించి ధృష్టద్యుమ్నుని వధింపబూనెను. అదిచూచి, సైన్యములు హాహాకారములుచేసెను. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు మహద్భుతముగా, ద్రోణునిపై శరవర్షము గురిసెను. ద్రోణుని సంహరించుటకై శక్తిని విసిరెను. దానిని ద్రోణుడు మూడుముక్కలుచేసి, అతని ధనుస్సును ఖండించెను.

రాజా! అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు గదను ద్రోణునిపైకి వేసెను. దానిని ద్రోణుడు విరిచి భల్లములు అతనిపైవేసెను. అవి అతని కవచము చేదించి రక్తమయము చేసెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని ద్రోణునిపై బాణవర్షము గురిసెను. అప్పుడా యిరువురి శరీరములు పూచిన మోదుగులవలె రక్తసిక్తములయ్యెను. ద్రోణుడు మరల ధృష్టద్యుమ్నుని ధనుస్సును ఖండించి బాణములు గురియగా నతడు వానచేత పర్వతమువలె కదలక నిలిచి మరియొక ధనుస్సుతీసికొనగా దానినిగూడ ద్రోణుడు ఖండించి భల్లములతో నతని సారథిని, అశ్వములనుగొట్టెను.

రాజా! అట్లు భిన్నాశ్వ ధనుస్సారథులు గలవాడై ధృష్టద్యుమ్నుడు గదాపాణియై రథమునుండి దుమికి గదను ద్రోణునిపై విసిరెను. దానిని ద్రోణుడు ఖండించెను. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు ఖడ్గముగొని ద్రోణునిచంపుటకు అతనిపై సింహము గజముపై కురికినట్లు ఉరికెను.

రాజా! అప్పుడు ద్రోణాచార్యుని అద్భుత పౌరుషమును, అస్త్రవేగమును, హస్తలాఘవమును చూడవలెను సుమా! ద్రోణుడు ధృష్టద్యుమ్నుని వారింపగా, అతడు కదలలేకుండెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు ద్రోణుని బాణములను తనచాలు చేతనే నివారించెను. అప్పుడు భీముడు ధృష్టద్యుమ్నునకు సహాయకుడుగావచ్చి నిశిత శరములతో ద్రోణుని కొట్టి, ధృష్టద్యుమ్నుని తన రథముపై నెక్కించుకొనెను.

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు కళింగరాజైన బానుమంతుని అతని సైన్య

ములో ద్రోణాచార్య రక్షణమునకు పంపెను. ఆ సేన భీముని ఎదుర్కొనెను. అప్పుడు ద్రోణుడు ధృష్టద్యుమ్నుని విడిచి, వృద్ధులైన ద్రుపద విరాటులను దాటెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు ధర్మరాజుకు బాసటగా పోయెను.

రాజా! తరువాత కళింగసేనలకు భీమునకు మహాఘోరముగా తుముల యుద్ధము జరిగెను. అది ప్రపంచమునకు ప్రళయము సంద్భవించెనా యనునంత తయంకరముగా నుండెను.

యాబదినాల్గవ అధ్యాయము

భీముడు-కళింగ సేనలను వధించుట:-

"నంజయా! అదృత పరాక్రమశాలియైన భీమసేనుని కళింగసేనలు ఎట్లు ఎదిరించి పోరాడగలిగిరి" అను ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్నకు నంజయుడిట్లు బదులు చెప్పెను.

రాజా! దుర్యోధనునిచేత ప్రోత్సహింపబడి కళింగరాజు మహాసేనలో భీమసేనుని ముట్టడించెను. శ్రుతాయవనువాడు మహాసేనలో భీమసేనుని, అతని సైన్యములను చుట్టుముట్టెను. ఆ యిరుసేనలకు ఘోరయుద్ధము జరిగెను. ఇంద్రుడు రాక్షస సేనలలో పోరాడినట్లు భీముడా సైన్యములలో పోరాడి గగ్గోలు పరచుచుండెను. పరులు తమవారు అను భేదము తెలియకుండగ, అందరుగూడ ఎదురు పడిన వారిని చంపుచుండిరి.

రాజా! భీమసేనుడొక్కడుదప్ప, వేది సైన్యములు తిరిగిపోయెను. అప్పుడు భీముడు తన బాహుబలమారామముగా ఒక్కడే కళింగాది సైన్యములలో పోరాడ దొడగెను. కాళింగుడు అతని పుత్రుడు శక్రదేవుడు భీమసేనుని బాణములలో గొట్టిరి. భీముని అశ్వములను చంపి విచ్ఛేదించెనీరి. శక్రదేవుడపుడతని పై కురికి బాణ వర్షములు, గ్రీష్మంతమునందు మేఘమువలె వర్షించెను. అప్పుడు భీమసేనుడు సర్వశైక్యమైన (అంతటను పుష్పచిత్రములు చెక్కబడిన) ఉక్కుగదను శక్రదేవునిపై విసిరెను. ఆ దెబ్బతో అతని సారథి చనిపోయి యతడు క్రిందపడెను.

రాజా! అట్లు కొడుకు శక్రదేవుడు మరణించుటచూచి కళింగరాజు భాను

మంతుడు అనేక సహస్ర రథములతో బీముని చుట్టముట్టెను. అప్పుడు బీముడు గదను విడిచి ఖడ్గమును, బంగారు నక్షత్రములు చంద్రుడు పొడుగబడిన యెలుగు బంటి చర్మపు దాలును తీసికొని పోరాడజొచ్చెను. కాళింగుడు క్షుద్ధుడై సర్పము వంటి బాణమును బీమునిపై విడిచెను. ఇట్లు వారిరువురు వివిధములుగా యుద్ధము చేసి బిగ్గరగా సింహనాదములుచేయగా ఇరుసేనలు భయకంపితములయ్యెను. బీముడు కాళింగుడు ఎక్కిన యేనుగుదంతములు పట్టుకొనియెగిరి గజముపై నెక్కి ఖడ్గముతో బానుమంతుని భుజమునరికి క్రింద పడగొట్టి, ఆ గజమునుండి దిగెను.

రాజా! తరువాత బీముడు కళింగుల గజనైనికులను చిన్నాభిన్నముచేసి చంపుచువచ్చెను. అతని రాటికి తట్టుకొనజాలక హతశేషులు బీష్ముని. మరుగు జొచ్చిరి.

రాజా! అప్పుడు కళింగ నైన్యాధిపతి శ్రుతాయువను వానిపై బీమసేనుడు దాడిచేయగా నతడు బీముని యెదపై కొట్టెను దానితో బీముడు రెచ్చిపోయెను అప్పుడు అశోకుడను బీముని సారథి రథములేగా దానినెక్కి శ్రుతాయువును తరిమెను. ఆ యిరువురికి ఘోరయుద్ధము జరిగినతరువాత బీముడతనిని చంపెను. తరువాత సత్యదేవుడు - కేతుమంతుడు అను కళింగ వీరులనుకూడ బీముడు హతమార్చెను.

అప్పుడు కళింగ నైనికులనేకులు బీమసేనుని చుట్టముట్టగా, అతడా యేడునూర్ల మందిని తన గదా దండముతో సంహరించెను. తరువాత రెండుజేల నైనికులనుగూడ చంపెను. బీముని వీరవిహారవిప్పుడు అత్యద్భుతముగా నుండెను. ఇట్లే అనేక సహస్ర సంఖ్యలో కళింగ నైనికులను బీష్ముడు చూచు చుండగా బీముడు చంపి బిగ్గరగా సింహనాదముచేసి కళింగులను కంపింపజేసి, మొసలి సరస్సును ఖోభింపజేసినట్లు కళింగసేనాసరసిని ఖోభిల్లజేసెను.

రాజా! యీ విధముగా బీమునిచేత చెదరగొట్టబడిన కళింగ నైనికులు మరల ఒక్కటిగాగూడి పాండవసేనపై దాడిచేయగా, పాండు సేనాపతి యాజ్ఞ చేత శిఖండి మొదలైన పాండవవీరులు బీమసేనునకు తోడుగాపోయిరి. వారి వెనుక ధర్మరాజుగూడ వారిని ప్రోత్సహించుచు పోయెను.

రాజా! ఈ విధముగా నందరిని పురికొల్పుచు సేనాపతియైన ధృష్టద్యుమ్నుడు బీమునకు బాసటగా అతని ప్రక్కనచేరెను. అంతలో సాత్యకిగూడ



వచ్చి వారితో చేరెను. ఆముగ్గురు భీష్మునిపై దాడినలిపిరి. భీష్మునకు భీమ-  
సాత్యకి ధృష్టద్యుమ్నులకు ఘోరయుద్ధము జరిగెను. భీష్ముడు భీముని-రథ సైన్య  
మును హతమార్చెను. అప్పుడు అశ్వములు చచ్చిన రథమునుండియే భీముడు  
భీష్మునిపై మహాశక్తిని వినరెను. దానిని-భీష్ముడు మూడుముక్కలుచేసెను.  
తరువాత భీముడు తన శ్రేష్ఠాయుధపుష్పచిత్తములు చెక్కబడిన యిసువ)గదను  
భీష్మునిపై వినరెను. ఇంతలో సాత్యకి భీష్ముని సారథినివడగొట్టెను. సారథిలేని  
భీష్ముని రథమును అశ్వములు దూరముగా ఈడ్చుకొనిపోయెను.

రాజా! అట్లు భీష్ముడు తొలగిపోవగనే భీముడు కోపాగ్నిచేత మందుచు  
ఎందుగడ్డి వామినివలె దహించుచు సమస్త కళింగ సైన్యములనుచంపి సేనామధ్య  
మున నిలిచెను. రాజా! అప్పుడు భయముతో మీ సైనికులతనివైపు కన్నెత్తియైన  
చూడజాలకుండిరి.

అంతట ధృష్టద్యుమ్నుడు భీముని తన రథముపై నెక్కించుకొని దూర  
ముగా లోక్కొనిపోయెను. అప్పుడు భీముని అందరు ప్రశంసించిరి. అతడు  
ధృష్టద్యుమ్నుని ఆలింగనముచేసికొని సాత్యకి కడకుపోయెను. సాత్యకి భీముని  
మిక్కిలి ప్రశంసించి కళింగరాజు రాజపుత్ర శక్రదేవ కేతుమంతులను,  
కళింగ సైన్యములనన్నిటిని అతడొక్కడే తుదముట్టించినందుకు సంతోష సూచక  
ముగా తన రథమునుండి ఎగిరి భీముని రథముపైదుమికి అతనిని కౌగిలించు  
కొనెను. తిరిగి తన రథమునకువచ్చి సాత్యకి మీ సైనికులను చంపజూచెను.

జనమేజయా! ఇట్లు రెండవనాటి యుద్ధమును వర్ణించుచు సంజయుడు  
చృతరాష్ట్రానితో మరల అనాటి తరువాతి యుద్ధమునుగూర్చి యిట్లు వర్ణింప  
జూచెను:-

యాబదివిదవ అధ్యాయము

ఆర్జునాభిమన్యుల పరాక్రమము :-

“రాజా! అనాటి పూర్వార్థమునందు అనేక రథ-గజ-తురగ-పదాతి  
దళములు మడిసిన తరువాత అశ్వత్థామ-శల్య-కృపాచార్యులు ధృష్టద్యుమ్నుతో  
తలపడిరి. అతడు అశ్వత్థామాశ్రమములను చంపెను. అప్పుడతడు శల్యునిరథముపై

నిపై నిశిత శరవర్షముకురిసెను. అదిచూచి అభిమన్యుడు సటగావచ్చి పదునైన ఇరువదియైదు బాణములు శల్యునిపై వ్రేలిపై, ఎనిమిది అశ్వత్థామపైనను ప్రయోగించెను.

టనే అశ్వత్థామ శల్య-కృపులు అభిమన్యుని బాణములతో జా! నీ పుత్రుడు దుర్యోధన పుత్రుడైన లక్ష్మణుడు అతి తాకెనును. అప్పుడా యిరువురకు ఘోరయుద్ధము జరిగెను. ఏబది బాణములనువేయగా, లక్ష్మణుడభిమన్యుని ధనుస్సు అభిమన్యుడంతకన్న ధృఢమైన కార్ముకము తీసికొనెను. ఆ తరువాత యుద్ధము జరిగెను.

ధనుడు తన పుత్రుడు అభిమన్యునిచే పీడింపబడుటజూచి కొరకురాగా, తక్కిన రాజులందరు అభిమన్యుని చుట్టుముట్టి సల్య పరాక్రమముగల అభిమన్యుడేమాత్రము కంపించక పోయెను. అట్లు అంతమంది మహావీరులచేత ఆక్రమింపబడిన పురుషుడు, తన పుత్రుని రక్షణముకొరకు వచ్చెను.

పదురాగానే భీష్మ ద్రోణాదివీరులు చతురంగ బలములతో . ఆ నైస్యపు త్రొక్కిడిచేత రేగిన ధూళి ఆకాశమునందు ముకప్పెను. అర్జునుని బాణములదెబ్బకు, గజాశ్వాది నైస్య నే మడియజొచ్చెను. సర్వప్రాణులు అరచెను. దిక్కులలో ఎప్పుడు కొరవుల అవినీతి స్పష్టముగా కనబడుచుండెను. కిక్కులు, సూర్యుడుగూడ అర్జునునిబాణములచేత కప్పబడి

పనిదాటికి తాళజాలక యెందరో పారిపోయిరి. ఎందరో చచ్చెను. ఎక్కడవారక్కడ చెదరి తమ అశ్వములను గారిపోయిరి. అర్జున బాణములచేత క్రిందపడి దొర్లుచున్న జారోహక వీరులు, అన్నిచోట్ల కనబడుచుండిరి అర్జునుడు గదా, ఖడ్గ-ప్రాస-శర-కార్ముక-అంకుశములను ధరించి పునికులను నరకుచుండెను ఇద్దాద్యనేక విదశస్త్రములు అర్జున గై రణరంగమునందు గుట్టలుగుట్టలుగా పడియుండెను.

రాజా! నీ నైస్యములో నొక్కడుగూడ అర్జును నెదిరించగలవాడు లేకుం  
డెను ఎదిరించినవారందరు పరలోకయాత్ర చేయుచుండిరి. అట్లు చావగా మిగిలిన  
శత్రువులు పారిపోవుచుండుటచూచి కృష్ణార్జునులు తమ శంఖములూదించి.

అట్లు భగ్నమైన నైస్యమునుచూచి, భీష్ముడు నవ్వుచు ద్రోణాచార్యునితో  
నిట్లనెను:-

“అచార్య! అగ్నికి వాయువుతోదైనట్లు అర్జునునకు కృష్ణుడు తోడుగా  
నుండి, అగ్నివలె కురునైస్యమును మసిచేయుచున్నాడు. ప్రళయ కాలముని  
వలెనున్న అర్జునుని జయించుటకు ఏమాత్రము శక్యముకాదు. ఈ పాండవసేనను  
మరలించుటగూడ అసాధ్యమే. ఇప్పుడు సూర్యుడస్తమించుచున్నాడు. చీకట్లు  
క్రమ్ముచు, కన్నులు కనబడకున్నవి కనుక ఈనాటి యుద్ధమిక చాలించుదమని  
మనయోధులు అలసి, భయపడియున్నారు. ఇక నేడు పోరాడజాలరు”.

ఇట్లు ద్రోణాచార్యులకు చెప్పి భీష్ముడు ఆనాటి యుద్ధము ఆపెను.

అంతట పాండుసేనలు గూడ జయకారములు చేయుచు యుద్ధమును ఆపి  
అర్జునుని ముందిడుకొని తిరిగిపోయిరి.

(యాబదియారవ అధ్యాయము)

తృతీయ దివసయుద్ధము, ఉభయుల వ్యూహారచన

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధవృత్తాంత  
మిట్లు చెప్పెను.

“రాజా! మూడవదినము ప్రభాతమునందు భీష్ముడు నీ పుత్రుల జయము  
గోరుచు గరుడవ్యూహమును రచించెను. గరుడపక్షి తుండము (ముక్తు) నందు  
భీష్ముడు స్వయముగా నిలిచెను. రెండుకన్నుల స్థానములో ద్రోణాచార్య-కృత  
వర్మలను నిలిపెను. గరుడుని శిరస్సు స్థానములో అశ్వత్థామ-కృపాచార్యులను  
నిలిపెను. త్రైగర్త-కైకయ-వాటధానులను, భూరిశ్రవస్-శల-శల్య భగదత్తు  
లను-మద్రక-సింధు-సౌవీర-పాంచనద నైనికులను. నైంధవునితో గరుడునిమెడ  
స్థానమునందు నిలిపెను. దానివీపుగా దుర్యోధనాదులైన నూర్గురు సోదరులను

నిలిపి, దాని పుచ్చస్థానమునందు విందానువింద-కాంబోజ-శకనైనికులను నిలిపెను. కుడి పార్శ్వ స్థానములో మగధ-కళింగ-దాసేరకగణములను నిలిపెను. వామపార్శ్వ స్థానములో కరూష-వికుంజ-ముండ-కుండివృష నైనికులలో బృహద్యలుని నిలిపెను.

“రాజా! అట్లు భీష్ముడు తీర్చిన గరుడవృక్షాహమును చూచి అర్జునుడు, ధృష్టద్యుమ్నునితో గలిసి అతిభయంకరమైన అర్థచంద్రవృక్షాహమును వన్నెను. ఆ అర్థచంద్రుని దక్షిణశృంగ స్థానమునందు ఆనేకశస్త్రాస్త్ర కోవిదులైన నానా దేశ రాజవీరులతో పాటు భీమసేనుడు నిలచెను. అతని ప్రక్కనే విరాట ద్రుపదులు ఆ తరువాత సీలాయుధములతో నీలుడు ఆ పిదప చేది-కాళి-కరూష-పౌరవ నైనికులతో మహాబలశాలి ధృష్టకేతుడున్ను నిలిచిరి. అర్థచంద్ర మధ్యభాగమునందు ధృష్టద్యుమ్ను-శిఖండి-పాంచాలనైనికులు ప్రబద్రికులు గణసేనతో యుధిష్ఠిరుడున్ను నిలిచిరి. వారిప్రక్కన సాత్యకి-ద్రౌపదీ పుత్రులైదుగురు అభిమన్యుడు భీమసేన పుత్రుడైన ఇరావంతుడున్ను నిలిచిరి. వారిప్రక్కన మహారథికులైన కేకయులు నిలిచిరి. ఆ తరువాత అర్థచంద్రుని ఎడమకొమ్మునందు సరోత్తముడైన జగత్పతి శ్రీకృష్ణుడు నిలిచెను.

రాజా! యీ విధముగా పాండవులు ప్రతివృక్షాహమును నిర్మించి నీ పుత్రుల కొరకు అందరు ఏకమై నిలిచిరి.

తరువాత మహాతుముల యుద్ధము రెండు సేనలకు మొదలయ్యెను అందు ఆనేక చతురంగబలములు ఇరువైపుల మరణించెను. ఎండరో భయపడి పారిపోయిరి. తరిమి తరిమి యొండొరులను కొట్టుకొనుచుండిరి. ఆ దొమ్మియుద్ధ దృశ్యంతో దుందుభి ధృనులు గలిసి ఆ ధృని మిన్నుంటెను. రాజా! యిట్లువారికి తుముల యుద్ధము సాగెను.

(యాబది యేడవ అధ్యాయము)

తుముల యుద్ధము

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు మూడవనాటి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతము నిట్లు చెప్పదొడిగెను.

“రాజా! రెండుసేనా వ్యూహములు ఏర్పడిన తరువాత అర్జునుడు మీ రథ సైన్యమును సంహరించుచు ఆ సేనను చీల్చుచు అందులో దూరి రథయూధ పతులను వధించెను. అట్లు చంపబడుచు ధార్త రాష్ట్రయుద్ధవీరులు అతి ప్రయత్నముతో శత్రువులతో పోరాడుచుండిరి. యశమోమృత్యుమో యని తెగించివారు ఏకాగ్రతతో పాండవసేనను భంజించుచుండిరి. అప్పడిరువైపుల నున్న వీరులకు ఏమియు తెలియకుండెను. భూమ్యాకాశములు, సర్వదిక్కులు దూళి గప్పగావారు యుద్ధమెట్లు చేయుదురు?

ఉహచేత, నామగోత్రములచేతను, ఒండొరులను గుర్తించుకొనుచు కొట్టుకొనుచుండిరి.

కౌరవుల యుద్ధవ్యూహము బేదింపబడ లేదు. దానిని సత్యసంధుడైన ద్రోణాచార్యుడు రక్షించుచుండెను. అట్లే పాండవుల వ్యూహము గూడ అర్జునుని చేత రక్షింపబడినదై బేదింపబడలేదు. భీమసేనుడు గూడ దృఢముగా నిలిచి దానిని రక్షించుచుండెను. సేనముందుభాగమునుండి కూడ ఎగిరి దుమికి సైనికులు పోరాడుచుండిరి.

రెండంచులకత్తులతో ప్రాసాద్యాయుద్ధములతో నొండొరులు వధించుకొనుచుండిరి. ఆశ్వికులను-రథికులు-ధర్మికులు-గజారోహకులను గజారోహకులుఎదిరించి పరస్పరమువధించుచుండిరి. కొందరు శత్రువులు పట్టియాడ్చి తలలు పగులగొట్టుచుండిరి. మరికొందరు గజదంతములను ఎడలొ గ్రుచ్చి చంపుచుండిరి. అంతటను వీరులు రక్తము గ్రక్కుచుండిరి. గజదంతముపైన గూర్చొనినవారిని శక్తిచేత శత్రువు చంపెను. ఆశ్వికులను గజారోహకులు వారిని ఆశ్వికులు వారిని పదాతి దళములు. పదాతిదళములను పైముగ్గురు సైనికులు ఎట్లు దొరికినఅట్లు నివేచనారహితముగా చంపుచుండిరి. ఖడ్గములతో, గదలతో కణపము (ఇనుపగుండ్లు నించిన ఆయుధము)లతో కంపనము (కంపింప జేయునాయుధము) లతో, దాణములతోను పరస్పరము పోరాడిరి.

“భూమి పరిస్రోమ (గజముపై పరచురత్నకంబళి)ములతో భాసలుచుండెను నరాశ్వగజశరీరములుపడి, రక్తమాంసకర్ణమమై భూమి నడచుటకు వీలుగాక యుండెను. నెత్తుటివరదల చేత ధూళి అణగెను. దిక్కులు స్వచ్ఛములయ్యెను.

కబంధములు (మొండెములు) అసంఖ్యాకములుగా ఎగురుచుండెను. అట్లు ఎగురుట ప్రపంచ వినాశసూచకము.

అతిభయంకరమైన ఆ యుద్ధముతో పరుగెత్తిపోవుచున్న తమయోధులను చూచి బిష్క ద్రోణాదివీరులు ముందుకుసాగి శత్రుసేనలను భంజించిరి. అట్లే వీరుసేనుడు ఘటోత్కచుడు సాత్యకి మొదలైన వీరులు మీవారిని నీ పుత్రులను రాజవీరులను కొట్టి దేవతలు రాక్షసులను వలె పారదోలుచుండిరి.

"రాజా! ఇట్లు సంకులనమరముతో పరస్పరము చంపికొనుచు నైనెనులు దోగి రాక్షసులవలె ఘోరముగా కనబడిరి. ఇట్లు ఉభయసేనలలో వీరులు పరస్పరము జయించుకొనుచు ఆకాశమునందు గ్రహ నక్షత్రములవలె దోచిరి.

"రాజా! తరువాత నీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు వేయిరథములతో ఘటోత్కచుని ఎదిరించెను. అర్జునాది పాండవులందరు మహాసేనతో బిష్క ద్రోణాదివీరుల నెదిరించిరి. అభిమన్యు సాత్యకులు శకుని నైర్యములపై కురికిరి. అప్పుడు మహా ఘోరముగా మీవానికి పాండవులకు యుద్ధము జరిగెను.

(యాబది యెనిమిదవ అధ్యాయము)

పాండవ వీరుల పరాక్రమము

జనమేజయా! సంజయుడు తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతము ధృతరాష్ట్రున కిట్లు చెప్పదొడగెను.

రాజా! మీరాజ వీరులందరు మిక్కిలి క్రుద్ధులై వివిధాయుధములతో నర్జునుని పొదివిరి. అగ్నిపై న శులభములవలె వచ్చి పడుచున్న ఆ యాయుధము లన్నింటిని అర్జునుడు తన శరపరంపరచేత వధించెను.

అప్పుడు అర్జునుని హస్తలాఘవము చూచి ఆకాశమునందు దేవదాసవ గంధర్వులు, విశాచోరగ రాక్షసులున్న సాధువాదములచేత అర్జునుని ప్రశంసించిరి. తరువాత అభిమన్యు సాత్యకులు గొప్పసేనతో గాంధార-సౌబల సేనలను రాకిరి. అప్పుడు సౌబల నైనికులు సాత్యకి రథమును ధ్వస్తము చేసిరి. సాత్యకి

అభిమన్యు రథము నెక్కెను. ఆ యరువురొక్క రథము నుండియే శకుని సౌఖలనైస్యమును నుగ్గునుగ్గుగా కొట్టిరి.

బీష్మద్రోణులు ధర్మరాజు నైస్యముపై దాడిచేసికొట్టిరి. అప్పుడు యుధిష్ఠిరుడు నకులసహదేవులను అందరు చూచుచుండగా, ద్రోణాచార్యు నైనికులను ముట్టడించిరి. అప్పుడా యరుసేనలకు దేవదానవులకువలె తుముల యుద్ధము జరిగెను.

అంతట భీమసేన ఘటోత్కచులు పెద్దగా పోరాడుచు దుర్యోధనుని సేనను తరిమికొట్టిరి. దుర్యోధను డాయరువురిపై దాడిచేసెను. అప్పుడు ఘటోత్కచుడు ఆత్యద్భుతముగా తండ్రికంటే మించి యుద్ధము చేసెను. భీమసేనుడు మిక్కిలి క్రుద్ధుడై దుర్యోధనుని మెడపై తీవ్రమైన బాణముతో కొట్టగా నతడు రథముపైన ఒరగి మూర్చిలెను. అప్పుడు దుర్యోధనుని సారథి దూరమగా రథమును తీసికొని పోయెను. అంతటితో నతని నైస్యమన్ని దిక్కుల పారజొచ్చెను.

తరువాత అట్లు పరుగెత్తుచున్న సీపుత్రుని నైనికులను భృష్టద్యుమ్ను ధర్మపుత్రులు బీష్మద్రోణులు చూచుచుండగనే నిశితశరములచేత హత మార్చుచుండిరి. అట్లు పారిపోవుచున్న సేనను బీష్మద్రోణులు నివారించుచున్నను భయముచేత ఆ సేన పారిపోవుచుండెను.

ఇట్లు వేలకొలది రథములు పారిపోవుచుండగా ఏకరథస్తులైన అభిమన్యు సాత్యకులు సుఖలసేనను నరకుచుండిరి. అప్పుడాయరువురు అమావాస్యనాడు ఆకాశమునందు కలిసియున్న చంద్రసూర్యులవలె శోభిల్లుచుండిరి.

రాజా! అర్జునుడు క్రుద్ధుడై మీ నైస్యముపై శరవర్షమును. మేఘము చారాపాత వర్షమువలె గురిసి బాదించెను. అప్పుడు నైస్యము చెదరిపారిపోయెను. రయదుఃఖములతో కంపించుచు పారిపోవుచున్న మీ నైనికులను చూచి బీష్మద్రోణులు దుర్యోధనుని హితము గోరుచు ఆ నైస్యమును నివారించిరి.

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు పారిపోవుచున్న నైనికులను సమాధాన పరిచి అందరిని తిరిగి యుద్ధభూమికి మరలించెను. అప్పుడు యుద్ధరంగము చంద్రోదయమునందు సమస్తమువలె ఉప్పొంగెను అట్లు తిరిగి వచ్చిన నైనికులను జూచి దుర్యోధనుడు బిష్మునితో నిట్లనెను

పితామహా! నేను చెప్పినది వినుము. నీవు ద్రోణ-అశ్వత్థామ-కృపాదులైన మహావీరులన్ను జీవించియుండగా ఇట్లు సేన పారిపోవుట తగదు. మీ ముందు పాండవులెంత? వారు మీరు సమానులెప్పటికిన్ని కాజాలరు. నీవు పాండవులపై దయతో వ్యవహరించుచున్నట్లు కనబడుచున్నావు. అందుచేతనేవారు నా సేనను చంపుచుండగా నీవు చూచి క్షమించుచున్నావు. నీవు పాండవులతో ధృష్టద్యుమ్ను సాత్యకులతోను యుద్ధముచేయనని తొలుతనే నాకు చెప్పవలసి నది. అప్పుడే నేను మీ మాటలువిని కర్ణునితో సమాలోచనచేసి నా కర్తవ్యమును నిర్ణయించుకొని ఆచరించియుండును గదా! కనుక ఇప్పుడొకవేళ నన్ను విడువక నాకు సహాయము చేయదలచిన యెడల మీరిరువురున్ను పూర్తిగా పరాక్రమము చూపి యుద్ధము చేయవలెను.

రాజా! ఇట్లు దుర్యోధనుడు అధిక్షేపించుచు పలికిన మాటలు విని ఓష్ణుడు మాటిమాటికి నవ్వుచు కోపముతో కన్నులెగురవేయుచు నీ కొడుకుతో నిట్లనెను.

దుర్యోధనా! నీతో నేను అనేక వర్షాయములు తథ్యముగా హితవచనములు చెప్పితిని. పాండవులను యుద్ధమునందు ఇంద్రాదిదేవతలుగూడ జయింపజాలరు. వృద్ధుడనై నేను నా సాధ్యమయనంతవరకు యథాశక్తి పోరాడెదను చూడుము. నేడు నేనుఒక్కడనే పాండవులను బంధునైన్యములతోపాటు సమస్త లోకములు చూచుచుండగా నివారించెదను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు ఓష్ణుడు చెప్పగనే నీ పుత్రులు మహాసంతోషముతో శంఖము లూడిరి. భేరీ మృగంగాది వాద్యములను ప్రమోగించిరి.

రాజా! ఆ ధ్వనిని విని పాండవులు గూడ శంఖములు ఊడి, భేరీమృదంగాది వాద్యములను వాయించిరి.

(యాబదితొమ్మిదవ అధ్యాయము)

భీష్ముని పరాక్రమము

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో మరల నిట్లనెను.

సంజయా! ఆ విధముగా పుంభించుచు దుర్యోధనుడడిగిన మాటకు కుపితు



దైన భీష్ముడు తరువాత యుద్ధమెట్లు చేసెను? పాండవపాంచాలురు భీష్మునితో నెట్లు పోరాడిరి?

ఆ మాటకు సంజయుడిట్లు బదులు చెప్పెను.

రాజా! ఆనాడు పగటిపూర్వభాగము గడచి సూర్యుడు అస్తాత్రి చేర పోవునపుడు విజయముతో పాండవులు హర్షించుచుండగా ధర్మజ్ఞుడైన భీష్ముడు గొప్ప నైర్యముతో నీ పుత్రులతోను గూడి పాండవులను ముట్టడించెను. అప్పుడు ఇరుసేనలకు ఘోరముగా దొమ్మి యుద్ధము జరిగెను. పర్యతములు చీలిపోవు చున్నట్లుగా మహాధ్వని కలిగెను “కొట్టుడు-పట్టుడు-చంపుడు” మొదలైన వీరోచిత వచనములు రెండువైపుల వారున్న పలుకుచుండిరి. వారి శరీరమునుండి కవచములు, కిరీటములు, రథధ్వజములు క్రిందపడుచున్న ధ్వనులు పాపాణవతన ధ్వనులవలెనుండెను. వేలకొలది తలలు-బాహువులు క్రిందపడి కదలాడుచుండెను కొన్ని మొండెములు ధనుర్పాణములతో నట్లే నిలిచియుండెను మహావేగముగా రక్తనది ప్రవహించుచుండెను.

ఏనుగుల యంగములతో పాషాణములతో రక్తమాంసముల బురదతో యుద్ధభూమి వ్యాపించియుండెను. ఆ రక్తనది పరలోక సముద్రమునకు అలి ముఖముగా నున్నట్లుండి నక్కలకు, గ్రద్దలకు ఆనందదాయకముగా నుండెను. రాజా! ఇట్టి యుద్ధము కనివిని యెరుగము.

రాజా! రథాశ్వ గజపదాతిదళముల యవయవములు చిందరవందరగా యుద్ధరంగమంతయు పడి రథమార్గమునకు అడ్డుగానుండెను గిరిశృంగముల వంటి గజశవములచేత విచిత్రములైన కవచ కిరీటములచేతను వ్యావృత్తమైన రణ రంగము శరత్కాలమునందలి ఆకాశమువలె శోభిల్లుచుండెను. ఆసేకులు శర తాదనములచేత పీడితులై “తండ్రీ! అన్నా! కొడుకా! మామా! అని అరచుచు నేల వ్రాలుచుండిరి. మరెకొందరు భయమువలదు ఇదిగో మేమున్నాము. అని దెబ్బలు తిన్నవారికి అవయవిచ్చుచుండిరి.

రాజా! అటువంటి యుద్ధ భూమిలో భీష్ముడు ధనుర్పాణధరుడై అన్ని దిక్కులకొరవేలై భయంకరముగా తిరుగుచు కనబడెను. ఆయన ఒక్కడైనను రాఘవమునుబట్టి ఆనేక శతసహస్ర సంఖ్య భీష్ములుగా తోచెను. మాయచేత

ఇన్ని రూపములు ధరించెనా యనుచూ పరులాశ్చర్యము చెందిరి. తూర్పుదిక్కున కనబడినట్లేయుండి వెంటనే నలువైపుల ఆయన ఆత్మద్భుతముగా కనపడుచుండెను. పాండవేయులలో నొక్కడుగూడ ఆయనను తేరిపారజూడజాలకుండెను. ఆయన బాణములనే చూచుచుండిరి అనేకులు ఆయన దెబ్బకు ఆరచుచు చచ్చుచుండిరి మానవాతీత శక్తితో శత్రువులను నురుమాడుచున్న ఓష్ఠాగ్నితో సైనికులు శలకములవలె పడి మ్రగ్గుచుండిరి.

రాజా! భీష్ముని బాణమొక్కటిగూడ వ్యర్థమగుటలేదు గజాశ్వ పదాతి దళ కాయములందు ఆయన శరములు కప్పి వానిని ఛేదించెను గజకంటకములు (ఇనుప అంకారీలు) గల గజములను పర్వతములను వజ్రాయుధమువలె అతని బాణములు చీల్చుచుండెను. ఇద్దరు ముగ్గురు గజారోహులను ఒక్కటిగా ఒక్క బాణముతోకొట్టుచుండెను. ఆయన నెదుర్కొనిన వారందరు ముహూర్తకాలములో పడిపోవుచుండిరి.

రాజా! యీ విధముగా భీష్మునిచేత చంపబడుచున్న రథరాజు సేన పలు విధములుగా చెదిరి నశించుచుండెను. కృష్ణార్జునాదులు చూచుచుండగనే యిట్లు పాండవసేనను భీష్ముడు ధృంసము చేయుచుండగా నతనిని ఎవ్వరున్ను వారింప జాలకుండిరి. పాండవసేన హాహాకారముచేయచొదగెను తండ్రికొడుకులు. మిత్రులు సోదరులు పరస్పరము వివేచనారహితముగా దొమ్మియుద్ధములో పడించుకొనుచుండిరి. పాండవ సైనికులు కవచములు వీడి ఆరచుచు జుట్టు విరియబోసికొని పారిపోవుచుండిరి. ఆ సైన్యమంతయు చెదరిన గోవులమందలవలె భ్రాంతిజెంది ఉరుకుచుండెను.

**భీష్మవధకు కృష్ణుడు పూనుట**

రాజా! యీ విధముగా బంజింపబడుచున్న సైన్యమును చూచి శ్రీకృష్ణుడు రథమును ఆపి అర్జునునితో నిట్లనెను.

పార్థా! నీవు కోరిన కాలమిప్పుడు సంప్రాప్తమైనది. ఇక నిప్పుడు భీష్ముని కొట్టుము. లేకున్నచో మోహము చెందెదవు సుమా! పూర్వము రాజవీరుల సమూహములో భీష్మ ద్రోణాది ధార్తరాష్ట్రవీర సైనికుల నందరను యుద్ధములో చంపెదను. అని ప్రతిజ్ఞచేసియుంటివి ఆ మాటనిప్పుడు సత్యము చేయుము.

చూడుము. నీ నైన్యమెట్లు వధింపబడుచున్నదో రాజవీరులు పారిపోవుచున్నార చూడుము. నోరు తెరుచుకొని పైనబడుచున్న యమనివలెనన్న ఓమ్మని జూచి భయార్తులై సింహమును చూచిన శుద్రమృగములవలె అందరున్న చెదరి పారి పోవుచున్నారు.

రాజా! ఈ మాట విని అర్జునుడు కృష్ణునితో కృష్ణా! ఈ నైన్య సముద్రములో దూరి భీష్మునివైపు రథము తోలుము. నేడు దుర్దర్శుడైన (చెనకుటకుపీలు లేని) కురుపితామహుని పదగొట్టెదను.

రాజా! ఆ మాట వినగానే శ్రీకృష్ణుడు వెండి పక్కెరలు (జీనులు) గల గుఱ్ఱములను మళ్ళందిన సూర్యునివలె చూచుటకు అరివిగాకున్న భీష్ముని వైపు త్రోలెను. వెంటనే పారిపోయిన యధిష్ఠిర నైన్యములన్నియుతిరిగి యుద్ధరంగము నకు వచ్చెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు సింహమువలె గర్జించి అర్జున రథముపై శరవర్షము గురిసెను. ఆ రథము వాణకాలము కనపడకుండ వాణములలో కప్పబడి యుండెను. అప్పుడు వాసుదేవుడు ఏమాత్రము సంభ్రమముచెందక, ధైర్యముతో భీష్ముబాణాచ్ఛాదితములైన గుఱ్ఱములను బలముగా త్రోలెను. అప్పుడు అర్జునుడు మేఘగంధీర్ ధనుగల ధనుస్సు తీసికొని మూడు వాణములలో భీష్ముని ధనుస్సు చేదించెను. అంతట భీష్ముడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని నిమిషములో అల్లెత్రాడు ఎక్కించెను. ఆ ధనుస్సును గూడ అర్జునుడు చేదించెను. అప్పుడు భీష్ముడు అర్జునుని హస్తలాఘవమున ప్రశంసించుచు నిట్లనెను.

పార్థా! వాగు వాగు పొందునందనా! ఇట్టి మహాకార్యము నీ బొక్కడవే చేయగలవు. ఇది నీకే తగినది. నీ యెడల నేను చాల సంప్రీతుడ నైతిని పుత్రా! నాలో యుద్ధము చేయుము.

రాజా! ఈ విధముగా భీష్ముడు అర్జునుని ప్రశంసించి మరియొక ధనుస్సు తీసికొని పార్థుని రథముపై వాణవర్షము కురిసెను. అప్పుడు వాసుదేవుడు అశ్వములను తోలుటలో చాతుర్యము బలము ప్రదర్శించి వానిని మండలాకారముగా త్రిప్పుచు భీష్ముడు ప్రయోగించిన వాణములను వృథాము చేసి అవి తమ రథము నకు తాకకుండచేసెను. అట్లుచేసినన, భీష్ముడు కృష్ణార్జునులను బిగ్గరగాకొట్టెను.

కొమ్ములలో గీరబడిన వృషభములవలె కృష్ణార్జునులు భీష్మ బాణపాతము చేత రక్తసిక్తాంగులై శోభిల్లుచుండిరి.

రాజా! భీష్ముడు రోషముతో కృష్ణుని నిశితశరములతో కొట్టి నొప్పిపరచగా శ్రీకృష్ణుడు భీష్ముని మహావరాక్రమమును అర్జునుడు మెత్తబడియుండుటను భీష్ముడు ఎడతెగర బాణవర్షము కురుయుచుండుటను సూర్యునివలె భీష్ముడు మండుచుండుటను చూచి సహించజాలక "ఈ విధముగా భీష్ముని వీడినచో ఒక దినములోనే యధిష్ఠిర నైన్యముంతయు నితడు హతమార్చగలడు" అని తలంచి సేనల మధ్యలో దూరెను.

రాజా! పాండవుల మహానైన్యము తిరుగుచుండెను. కౌరవ నైనికులు సోమకాదులను తరుముచుండిరి అదిచూచి భీష్మాదులు హర్షించుచుండిరి. దానిని కృష్ణుడు సహించక ఇక నేను నేడు పాండవుల హితముకొరకు భీష్ముని వధించి పాండవుల భారము దింపెదను అతితీక్షణ శరములచేత కొట్టబడుచున్నప్పటికిన్ని అర్జునుడు భీష్మునియందలి గౌరవముచేత తన కర్తవ్యమును లెనియకున్నాడు. అని చింతించుచుండనే భీష్మ పితామహుడు మరల పార్థునిపై బాణప్రయోగము చేసెను.

రాజా! భీష్మ ప్రయుక్త బాణములు అసంఖ్యాకములగుటచేత అవి అన్ని దిక్కులు కప్పివై చెను భూమ్యాకాశములు దిక్కులు సూర్యుడు కనబడకపోయెను ధూమశహితమైన సుడిగాలులు దిక్కులను ఖోభిల్ల చేయుచువీచెను. భీష్ముని యాజ్ఞచేత ద్రోణ-వికర్ణ-నైంధవాది వీరులందరు ఒక్కపెట్టున అర్జునుని హొదివిరి.

రాజా! అట్లు అనేక సేనలచేత పొదువబడిన అర్జునుని చూచి అతనికి బాసటగా సాత్యకి అనేక గజ నైన్యములతో వచ్చెను. అతడు అర్జునునకు విష్ణువు ఇంద్రునకు వలె సహాయము చేయవచ్చెను. భీష్మునకు తయవడి చెదరిపారిపోవు చున్న యధిష్ఠిర నైన్యమునుచూచి సాత్యకి కత్తియవీరులారా! మీరు పారిపోవుట ధర్మముగాదు మీ ప్రతిజ్ఞను మరువకుడు, అది సర్వుడవ లక్షణము గాదు. మీ మీ ధర్మమును పాలింపుడు అని యనెను.

శ్రీకృష్ణుడు గూడ పరిగెత్తుచున్న రాజవీరులను అర్జునుడు మెత్తబడి

యుండుటను, భీష్ముని జ్వంభణమును చూచి సహించక సాత్యకిని ప్రశంసించుచు రారృ రాష్ట్ర నైనికులు తమపై బడుచుండుట చూచి సాత్యకితో “త్రేనేయా! పారిపోయినవాడు పోవుచుచుగాక ఇక్కడ నిలిచియున్న వారుగూడ పోవుదురు గాక ఇరుగో ఇప్పుడే నేను భీష్ముని, ద్రోణుని వారిరథములనుండి వడగొట్టెదను చూడుము సాత్యకి! కౌరవపీఠులలో నెవడుగూడ ఇప్పుడు నన్ను తప్పించుకొని పోవజాలడు అని చెప్పి మరల నిట్లనెను.

సాత్యకి ఇరుగో యిప్పుడే నేను చక్రము ధరించి భీష్మద్రోణులను వదిలి పొందవులకు సంతోషము గూర్చెదను. ధృతరాష్ట్ర పుత్రులను తత్కృషణములను అందరిని సంహరించి అజాతశత్రువైన యుధిష్ఠిరునకు రాజ్యపట్టాభిషేకము చేసెదను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ విధముగా శ్రీకృష్ణుడు చెప్పి, తన చక్రమును స్మరించిన మాత్రముననే శ్రీకృష్ణుని చేతిపై సుదర్శన చక్రము వచ్చి నిలిచెను. తరువాత శ్రీకృష్ణజగవానుడు సూర్యునివలె వెలుగొందుచు, పిడుగువలె నుండి చురకత్తుల అంచులు గల చక్రమును పైకెత్తి రథమునుండి యెగిరిదుమికి తన పాదభూతములతో భూమిని కంపింపజేయుచు భీష్మునిపైకి ఉరికెను.

రాజా! మదించిన యేనుగు పైకి సింహమువలె భీష్మునిపైకి కృష్ణుడు ఉరుకుచుండగా మిక్కిలి శోభాయమానముగా సీలమేఘమువంటి ఆయన శరీరమునుండి ఆ వస్త్రముతటిత్తువలె ప్రకాశించుచుండెను. ఆయన భుజమనెడు నాళముపైన పద్మమువంటి చక్రము విరాజిల్లుచుండగా బాల సూర్యునివలె ప్రకాశించుచున్న అదిపద్మము శ్రీమన్నారాయణుని నాభినుండి పైకి లేచుచున్న నట్లుండెను. ఆ చక్రము శ్రీకృష్ణుని కొవమనెడు ఉదయసూర్యునిచేత వికసించిన ఆ చక్రపు అంచులచురకత్తులనెడు రేకులతో విరాజిల్లుచు శ్రీమన్నారాయణమూర్తి భాహునాళమునుండి శ్రీకృష్ణుని దేహమనెడు పెద్ద సరస్సునుండి పుట్టిన అది పద్మమాయనునట్లు ప్రకాశించెను.

రాజా! యిట్లు సుదర్శన చక్రము ధరించి శ్రీకృష్ణుడు బిగ్గరగా సింహనాదముచేయుచు కొవముతో భీష్ముని పైకి వచ్చుచుండగా చూచి సమస్త భూతములు ఇంతటితో కౌరవులనాశనమైందని పెద్దగా అరచిరి. వాసుదేవుడు చక్రము ధరించి సమస్త లోకములకు ప్రళయము గలిగించువానివలె సమస్త

లోకములకు ప్రళయము గలిగించువానివలె, సమస్త భూతములను దహించుచున్న దూమకేతువు (లోకచుక్క) వలె బిష్ణునిముందుకు దూసుకొనివచ్చెను.

ఆ విధముగా వచ్చుచున్న శ్రీకృష్ణుని చూచి బిష్ణుడు ఏ మాత్రము తొందరపాటు లేనివాడై, తనచేతి ధనుస్సును ఉపసంహరించుకొని అనంత పౌరుషముగల గోవిందునితో విజ్ఞానతేజస్సుతో నిట్టనెను.

దేవే! జగన్నివాసా! చక్రపాణి! మాధవా! రమ్మరమ్మ! నీకు నమస్కారము. సర్వశరణ్యా! లోకనాథా! యద్ధమునందు నా రథమునుండి బలరామముగా నన్నులాగి క్రింద పడవేయుము. నేడు నీచేత చంపబడిననాకు జాహవరలోకములలో శ్రేయస్సు కలుగును. కృష్ణరాధా! నాపైకి నీవు వచ్చుట చేత మూడు లోకములందుగూడ నాకు గౌరవమే కలుగును.

అర్జునుని ప్రతిజ్ఞ

మహారాజా! ఆవుడు అర్జునుడు తన రథమునుండి త్వరగా ఎగిరి దుమికి శ్రీకృష్ణుని వెంట పరుగెత్తి తన బాహువులచేత ఆయన బలిసిన బాహువును పట్టుకొని ఆపెను ఆవుడు మహాయోగ బలముగల ఆది దేవుడైన శ్రీకృష్ణుడు తనను పట్టుకొనిన అర్జునుని మహావాయువు ఒంటి వృక్షమునువలె ఈడ్చుకొనుచు ముందుకుసాగి బిష్ణునిపైకి పోవుచుండెను.

రాజా! అట్లు బిష్ణునకు అభిముఖముగా పరుగెత్తుచున్న శ్రీకృష్ణుని అర్జునుడు గట్టిగా తన పాదములను భూమిపైనఘని బలమంతయు ఉపయోగించి శ్రీకృష్ణుని పట్టుకొని అతనివెంట ఈడ్చబడుచు చివరికి పడడుగుల తరువాత అతనిని అవగలిగెను. ఇట్లు ఆగిన శ్రీకృష్ణునకు అర్జునుడు ప్రీతితో నమస్కరించి యిట్టనెను.

భగవాన్! కోపమును ఉపసంహరించుకొనుము నీవే కదా పాండవులకు గతి. నేను చేసిన ప్రతిజ్ఞ విడువను. నా పుత్రులపైన సోదరులపైన ఒట్టు పెట్టుకొని చెప్పుచున్నాను నీ సహాయముతో కురువీరులను అంతమొందించెదను.

కృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ విధముగా అర్జునుడు ప్రతిజ్ఞచేసిన తరువాత శ్రీకృష్ణుడు ప్రీతిచెంది అతని మాటవిని అతనియెడల ప్రీతిగలవాడై చక్రముతో మరల తన రథమెక్కి సారథ్యమునకు పూనుకొనెను.

అర్జునుడు కౌరవసేనను ఓడించుట

రాజా! తరువాత కృష్ణుడు మరల వగ్గములు బీసికొని పాంచజన్య శంఖమును ఊదెను. ఆ ధ్వనితో దిక్కులు ప్రతి ధ్వనించెను. వివిధాభరణభూషితుడైన పాంచజన్యమును పూరించిన శ్రీకృష్ణుని చూచి కౌరవ సైనికులు భయముతో ఆక్రోశించిరి. వివిధ వాద్యధ్వనులు రథనేమి (చక్రముల ఆకులు) ధ్వనులు, సింహనాదములు కురు సేనయంతటను ఉగ్రముగా మ్రోగెను.

రాజా! తరువాత మేఘగంభీరముగా గాండీవము ధ్వనించెను. అది భూమ్యాకాశములు నలుదిక్కులునిండెను. అతని ధనుర్ముక్తములైన బాణములు అన్ని వైపుల వ్యాపించెను.

రాజా! అప్పుడు కౌరవాధిపుడైన దుర్యోధనుడు బీష్మ భూరిశ్రవులతో ధూమకేతువు గడ్డివామిని కాల్చుచున్నట్లు పార్థునిముట్టడించెను అప్పుడు అర్జునుని పైన భూరిశ్రవుడు వీరుబాణములను దుర్యోధనుడు తోమరాయుధమును శల్యుడు గదను, బీష్ముడు శక్తిని ప్రయోగించిరి.

రాజా! అర్జునుడు ఆయా యుధములన్నింటిని చేదించి గాండీవమునుండి మహేంద్రాస్త్రమును ప్రయోగించెను. దానినుండి వెడలిన బాణములచేత పార్థుడు వారినందరిని వారించెను. అప్పుడు అర్జునధనుర్విముక్తములైన బాణములచేత రథ-ధ్వజాగ్రములు తెగిపడెను. సేనల దేహములలో ఆ బాణములు చొచ్చుకొని పోయెను. అవి అన్ని దిక్కులకు వ్యాపించెను. సైనికుల హృదయములు గాండీవశబ్దము చేత భేదిలైన. దానితో చతురంగబలములలో ధ్వనులు రేగెను. ఆ ధ్వని విని ద్రుపద-విరాటాది ముఖ్యవీరులు ఆక్కడికి మరలివచ్చిరి.

రాజా! అప్పుడు మీ సైనికులు అణగిపోయి అర్జునుని ఎదుర్కొనజాల కుండిరి. అనేక రథాశ్వగజాదులు తొత్తునియలై అర్జునునిచేత చేదింపబడెను. అట్లు ఇంద్రాస్త్రముకై శరపరంపరచేత అర్జునుడు శత్రుసేనను చిందరవందర చేసి వీరుల శరీరములనుండి రక్తనదులను ప్రవహింపజేసెను.

రాజా! ఆ రక్తనదులందు మానవుల మేదస్సే (క్రొవ్వు) సురుగుగా గజాశ్వ శరీరములే తీరములుగా రాజుల శరీరపు మజ్జా (ఎముకలందలి చిక్కని) నీరు) బురదగా రాక్షస గణము భూతములుగా శిరస్సులు-పురియలు-కేశములు నాచుగా, వచ్చికలుగాను అనేక కవచములే ఆలలుగా ఎముకల ముక్కలే గులకరాలుగా శునకార్యనేక మద్రజంతువులుగా అక్కడ నిలిచియున్న

మనుష్యులు అర్జునబాణములచేత మహా వైతరిణి నదియే అచట సంతతరక్త ప్రవాహముతో ప్రవర్తిల్లెను.

రాజా! యీ విధముగా అర్జునుడు కురు సేనను హతమార్చెను. అదిచూచి చేది పాంచాలాది వీరులందరు హర్షముతో నినాదము చేసిరి జయజయనాదములు చేసిరి. దానితో కౌరవయోధులు భయపడిరి. కృష్ణార్జునులు సంతోషముతో సింహనాదము చేసిరి.

రాజా! అప్పుడు సూర్యుడు అస్తమించుచుండగా అందరు యుద్ధము ఆ మూడవ నాటికి ముగింపజూచిరి అర్జునుని మహేంద్రాస్త్రముకై బాణములచేత గాయబడినవారై మీ సైనికులు భీష్మ ద్రోణాదులతో పాటు యుద్ధము ముగించిరి.

రాజా! శత్రు జయముచేత మహాకీర్తిని వరించిన అర్జునుడు గూడ తమ వారితో యుద్ధభూమినుండి తిరిగిపోయెను. మీవారందరు ఆనాటి అర్జునుని పరాక్రమమును వేసోళ్ళ కొనియాడుచు గుంపులు గుంపులుగా తమతమ శిబిరములకు పోయిరి. అంతటితో బిష్ణుని మూడవనాటి యుద్ధము ముగిసెను.

(అరువదవ అధ్యాయము)

నాలుగవనాటి యుద్ధము - వ్యూహముల రచన

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు నాలుగవనాటియుద్ధ వృత్తాంత మిట్లు చెప్ప దొడగెను.

రాజా! మూడవనాటి రాత్రి గడచిన తరువాత ప్రభాతకాలమునందు బిష్ణుడు సేనాముఖమునందు నిలచి శత్రువులయెడల మిక్కిలి కోపముగలవాడై సమగ్ర బలపరాక్రమములతో నుండెను. ఆయనను ద్రోణదుర్యోధనాదులు ఆనుసరించిరి. ఆ వీరులందరితో గూడియున్న బిష్ణుడు దేవతలచేత పరివృత్తుడైన ఇంద్రునివలె ప్రకాశించుచుండెను. గజముల స్కంధములపై వివిధ వర్ణముల ధ్వజములు ఎగురుచుండెను. ఆ సైన్యము అప్పుడు పర్వాకాలమునందుతటిత్తులతో గూడిన మేఘములతో విరాజిల్లుచున్న ఆకాశమువలె శోభిల్లుచుండెను. ఈ విధముగా భీష్మరక్షితమైన సేన యుద్ధోన్ముఖమై పోవుచుండగా అది అతిభయంకరముగా ప్రవహించుచున్న మహానదివలె నుండెను.



రాజా! అట్లు గజవ్యాహమునందు కట్టబడినందుచేత వివిధముగా ఆ సేన కనబడుచు దాని శక్తి దాగియుండెను. ఆ వ్యాహమునకు చతురంగ బలములు రెక్కలాగా నుండెను. అట్లు పక్షములు గల మహామేఘమువలె నున్న ఆ వ్యాహమును దూరమునుండియే అర్జునుడు చూచెను. అతడు తన రథముతో సేనలోను సర్వశత్రు సంహారము చేయుతలంపుతో ముందుకు సాగివచ్చెను. అతనిని చూచి మీవారందరు విషాదము చెందిరి. సర్వలోక మహారథికుడైన అర్జునునిచేత రక్షింపబడుచున్న ఆ సేన వ్యాహమును మీవారు భయముతో చూచిరి. ఆ వ్యాహమునకు నాలుగు నాలుగువేల గజములు ప్రతిదిక్కునందు ఉండెను. ఆనాటి పూర్వాష్టమనందు ధర్మరాజు పన్నిన వ్యాహముతో సమానమైన వ్యాహము మానవలోకములో పూర్వము కనిపిని యెరుగనిదిగా నుండెను.

రాజా! తరువాత పాంచాలాది వీరులు వారివారి నియత స్థలములలో వచ్చి నిలిచిరి. శంఖ-భేరి-మృదంగాది ధ్వనులు మారుమ్రోగెను. అట్లు అంతరిక్షమున వ్యాపించిన ధ్వని విని, రేగిన ధూళిచూచి వీరులందరు యుద్ధసన్నద్ధులై వచ్చి అర్జునునిచేరిరి. రథికుడు ధ్వజసారథి సహితమైన శత్రురథమును గజారోహకుడు గజమును అశ్వకు డశ్వమును పదాతి పదాతిని కూల్చుచుండిరి. ఖడ్గ ప్రాసాద్యా యుధదారులు ఘోరముగా పరస్పర యుద్ధము నలుపుచుండిరి. ఒందొరులు కొట్టుకొని నేలగూలుచుండిరి. గజములు రథములను, రథములు గజములను అశ్వములు పదాతులను, పదాతి దళములశ్వములను వివేచనలేకుండ కూల్చుచుండెను. అందరు ఆర్తితో హాహాకారములు చేయుచుండిరి.

రాజా! ఈ విధముగా జరిగిన దొమ్మి యుద్ధములో అర్జునుడు బహు సంఖ్యాకమైన సైన్యమును వధించుచు ముందుకుసాగి వచ్చుచుండగా సతనిని భీష్ము డెదిరించెను.

**భీష్మార్జునుల ద్వైరథ యుద్ధము**

రాజా! ఐదుతాటిచెట్ల పొడవుగల తాళ ధ్వజము గలిగి మహావేగముగల అశ్వములు వూనిన రథముపై భీష్ముడు వచ్చి దీప్తిమంతములైన ధనుర్పాణములతో విరాజిల్లుచున్న అర్జునుని తాకెను. ఆయనకు సహాయకులుగా ద్రోణ-కృప శల్యవివింశతి దుర్యోధనాదులు గూడ వచ్చిరి. అప్పుడు బంగారు కవచము ధరించి మహాశూరులైన అభిమన్యుడు వచ్చి ద్రోణాదులను తాకెను. ఆ మహారథి

కుల మహాస్త్రములన్నిటిని అభిమన్యుడు ఖండించి యజ్ఞవేదికపై ప్రజ్వరిల్లుచున్న అగ్నివలె వెలుగొందుచుండెను.

రాజా! అట్లు మధ్యనవచ్చిన అభిమన్యుడు రక్తనదులను ప్రవహింపజేయుచుండగా చూచి భీష్ము ధతనిని దాటిపోయి అర్జునుని తాకెను. భీష్మ ప్రయుక్త బాణములను అర్జునుడు శిలలవంటి వదనైన విపాకబాణములచేత నవ్వచు త్రుంచెను. సర్వధనుర్ధరోత్తముడైన భీష్ముని అర్జునుడు శర-బల్లాద్యాయుధవర్షములచేతముంచెను. అట్లే భీష్మ నిర్ముక్తములైన మహాస్త్రములు అర్జునుని సూర్యుని అంధకారమువలె కప్పెను. ఇట్లు భీష్మార్జునులకు జరిగిన ద్వైరథ యుద్ధమును కౌరవ-యాదవ-స్సంజయాదులు విచిత్రముగా జూచుచుండిరి.

(అరవై ఒక్కటవ అధ్యాయము)

అభిమన్యు పరాక్రమము

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువారి యుద్ధ వృథాంత మిట్లు చెప్ప వొడగెను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అశ్వత్థామ-శల్య-భూరిశ్రన్-చిత్రసేనాదులు ఐదుగురు అభిమన్యుని ఐదుగజములు సింహకిశోరమును చుట్టుముట్టినట్లు ముట్టడించిరి. వారిలో ఒక్కడుగూడ గురిలో, శౌర్యములో అస్త్ర లాఘవములోను అతనికి సమానుడు కాకుండెను.

రాజా! ఆ విధముగా పరాక్రమము ప్రదర్శించుచున్న శత్రుదమనుడైన పుత్రుని జూచి అర్జునుడు సింహనాదము చేసెను. అట్లు మీ నైన్యమును వీడించుచున్న నీ మనుమని మీవారందరు చుట్టుముట్టిరి. వారందరిని అభిమన్యుడు బలపరాక్రమములచేత తాకెను. సూర్య సమానప్రభలో అతి లాఘవముగా బాణములు ప్రయోగించుచున్న అతని ధనుస్సు వెలుగొందుచుండెను. అతడు అశ్వత్థామ నొక బాణముతో శల్యుని ఐదింటిలో కొట్టి వారి ధ్వజములు విరిచెను. సోమదత్త పుత్రుడు ప్రయోగించిన బంగారు శక్తిని ఒక్కబాణముతో హరించెను. శల్యుడు విడిచిన బాణములను చేదించి అతని ధనుస్సు ఖండించి గుట్టములను చంపెను.

రాజా! భూరిశ్రవుడు, శల్యుడు, సాయముని పుత్రుడైన శలుడు అభిమన్యుని

దాడికి తాళజాలకపోయిరి. త్రిగర్తులు-మద్రులు-కేకయులు మొదలైన యిరువది యైదువేల సైనికులను దుర్యోధనుడు పురికొల్పి ఆర్జునాభిమన్యులను వధించుటకు పంపెను. వారందరు ధనుర్వేద విద్యాంనులు. అజేయులు.

రాజా! అట్లు మీ సైనికులచేత చుట్టబడిన తండ్రికొడుకులను చూచి సేనా పతియైన ధృష్టద్యుమ్నుడు అనేక సహస్ర గణాశ్వ సైన్యములలో వచ్చి శత్రు సైన్యములను మరలించెను. మద్ర కేకయ సైన్యములు అర్జునునకు ఎదురుగా వచ్చుచుండగా ధృష్టద్యుమ్నుడు శల్యుని భుజముల నంది యెముకలను మూడు బాణములలో గొట్టెను. వదుగురు మద్రకులను పది బాణములలో గొట్టి కృత వర్మాది పృష్ఠ రక్షకులను ఛేదరగొట్టెను.

(ఆరవై రెండవ అధ్యాయము)

ధృష్టద్యుమ్నుడు శలుని వధించుట

రాజా! అప్పుడు సాయమని పుత్రుడైన శలుడు ముప్పది బాణములలో ధృష్టద్యుమ్నుని, అతని సారథిని పదిబాణములలోను కొట్టెను. అట్లు కొట్టబడిన ధృష్టద్యుమ్నుడు అతికోపముతో పెదవుల మూలములను నాకుచు బల్లముచేత శలుని ధనుస్సు చేదించి యతనిని ఇరువదియైదు బాణములలో కొట్టి రథాశ్వములను సారథిని గాయపరచెను.

రాజా! అప్పుడు శలుడు ధృష్టద్యుమ్నునితో ఖడ్గ యుద్ధమునకు పూను కొనెను. అట్లు పాదచారియై ఆకాశమునుండి పడుచున్న సర్పమువలె, ప్రళయ కాల యమునివలె, సూర్యునివలె ప్రకాశించుచు మదపుటెనుగువలె వచ్చుచున్న శలుని పొందవులు ధృష్టద్యుమ్నుడున్న చూచిరి అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు తన కెదురుగా ఖడ్గదారియై సమీపించుచున్న శలునిశిరస్సు గదచేత పగులగొట్టెను. అంతటిలో శలుని చేతినుండి డాలు క్రిందపడి అతడు మరణించెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు సంతోషించెను.

రాజా! శలుడు చావగా మీ సైన్యములో హాహాకారము రేగెను అప్పుడు శలుని తండ్రియైన సాయమని పుత్రమరణముచేత అతిక్రద్దుడై మూడు బాణములలో అంకుశములలో ధృష్టద్యుమ్నుని ఏనుగువలె కొట్టెను. శల్యుడుగూడ ధృష్టద్యుమ్నుని వక్షస్థలముపైన బాణప్రయోగము చేసెను. అప్పుడు మహాఘోరముగా వారికి యుద్ధము జరిగెను.

జనమేజయా! దృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో నిట్లనెను.

సంజయా! పౌరుషముకంటె దైవమే శ్రేష్ఠమని తలచెదను. నా పుత్రుని మహానైర్యమును పొందవలసిన బాధించుట వినగా, పౌరుషము పనికిరాదని నిరూపించబడుచున్నది. ఎల్లప్పుడు నీవు మావారు చచ్చుచున్నట్లు పొందవులు ఏ బాధలులేక సంతోషముతోనున్నట్లున్ను చెప్పుచుంటివి. మావారు పౌరుషహీనులని వారు పడిపోయినారని వదుచున్నారనియు చెప్పుచున్నావు. వారు యథాశక్తి విజయముకొరకు పోరాడుచున్నారగుదా! ఇట్లున్నను పొందవుల విజయము మావారి పరాజయము వినుచున్నాముకాబట్టి దుర్యోధనుడు కారణముగా నేను దుస్సహములైన అనేకదుఃఖవార్తలను వినవలసియున్నదనుకొనెదను. పొందవులు ఓడిపోవుట మావారు గెలుచుటకు తగిన ఉపాయమేదియు నాకు తోచుటలేదు చెప్పుము.

ఇరుపక్షముల యుద్ధము

ఆ మాటకు సంజయుడిట్లు దృతరాష్ట్రునితో ననెను.

రాజా! నీ అవినితీవలననే యేర్పడిన చతురంగ నైర్య నాశనమనుగూర్చి చెప్పెద వినుము. శల్యుని తొమ్మిది బాణములచేత పీడితుడైన దృష్టద్యుమ్నుడు శల్యునిపై బాణప్రయోగముచేసి బాధించెను. అప్పుడు దృష్టద్యుమ్నుడు మహాద్యుత పరాక్రమము ప్రదర్శించుచు శల్యుని అడ్డగించి పోరాడుచుండగా ఆ యిరువురిలో భేదమే తెలియకుండెను. శల్యుడు దృష్టద్యుమ్నుని ధనుస్సుచేడించి యతనిపై బాణవర్షము వర్షాకాలమేఘము పర్వతముపై వానగురిసినట్లు కురిసెను.

రాజా! అప్పుడు దృష్టద్యుమ్నుడు పీడింపబడుట చూచి అభిమన్యుడు క్రుద్ధుడై శల్యునిపైకి ఉరికి ఆర్రాయనియైన శల్యుని నిశిత శరములచేత కొట్టెను. రాజా! అప్పుడు మీవారు అభిమన్యుని ముట్టడింపదలచి శల్యునిచుట్టు చేరిరి. దుర్యోధన వికర్ణాదులు శల్యుని రథమును రక్షింపదలచి నిలిచిరి. అప్పుడు భీమసేనుడు-మాద్రీపుత్రులు-దృష్టద్యుమ్నా భిమన్యులు ద్రౌపదీయులు పదుగురు పదిమంది ధారతరాష్ట్రుల రథములను పొడిచిరి. ఇరుపక్షములవారు నానా రూపశస్త్రాస్త్రములను ప్రయోగించుచు పరస్పర వధకాండతో ఆ యుద్ధములో నిలిచిరి. నీ దుర్మంత్రమువలననే కదా యంత ఘోరయుద్ధమును ప్రాప్తమాయెను.

రాజా! అట్లు ఆ పదుగురు పదుగురు రథికులకు పరస్పరయుద్ధము సాగు

చుండగా మీ వీరులు పాండవవీరులు ప్రేక్షకులై చూచుచుండిరి. ఆ యిరువైపుల నున్న దళ-దళ రథికులు అన్యోన్యము కొట్టుకొనుచు పరస్పర స్పర్ధతో మహాస్త్రములను ప్రయోగించుచుండిరి. దుర్యోధన-దుర్మర్షణ-చిత్రసేనాదు లైన నీ పుత్రులు చాలమంది వదులు ఇరువదులు బాణములతో ధృష్టద్యుమ్నుని కొట్టిరి. అతడు ఆ బాణములన్నింటిని చేధించివారందరిని తిరిగి ఒక్కొక్కరిపై ఇరువది యైదు బాణముల చొప్పున ప్రయోగించి వేధించెను.

రాజా! అభిమన్యుడు సత్యవ్రత-పురుమిత్రులను పదిపది బాణములతో కొట్టెను. నకుల సహదేవులు మేనమామ శల్యుని తీక్షణ బాణములతో కొట్టిరి. అది అత్యద్భుతముగా నుండెను. అప్పుడు శల్యుడుగూడ మేనల్లుండను అనేక బాణములతో కొట్టి బాధించెను. కాని వారు చలించకుండిరి.

రాజా! అంతట మహాబలకాలియైన భీమసేనుడు దుర్యోధనుని చంపి అంతటిలో యద్ధాంతము చేయుటకు గదగొని అతనిపై బడెను. శిఖరమువంటి గదతో కైరాసమువలె పై బడుచున్న భీమసేనుని చూచి నీ పుత్రులు తయవడి పారిపోయిరి.

**భీమసేనుడు గజ సైన్యమును సంహరించుట**

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు మహాక్రోధముతో పదివేల యేనుగుల సైన్యముతో మాగధుని భీమునిపైకి పురికొల్పి వాని ముందిడుకొని భీమసేనునిపై దాడిచేసెను.

రాజా! అట్లు తనపై బడుచున్న గజసైన్యమును భీముడుచూచి పర్యతము వలె ధృఢమైన మహాగదతో రథమునుండి దుమికి సింహమువలె నినాదముచేసి నోరుతెరుచుకొనిన యమునివలె ఆ గజ సేనపై దాడిచేసెను. వజ్రాయుధముతో నిండ్రునివలె గదాపాడియైన భీముడు గదతో గజములను చంపుచు యుద్ధరంగములో విచ్చలవిడిగా తిరుగుచుండెను. అతడు బిగ్గరగా గర్జిలెను. ఆనాదము విని గజములు చెప్పటడిగి గదగద పడెను.

రాజా! తరువాత ద్రౌపదీ పుత్రులు అభిమన్యుడు నకులసహదేవ ధృష్టద్యుమ్నులు భీముని వెనుకవైపు అతని రక్షకులుగా నుండి గజములపై బాణ వర్షము మేఘములు వర్షతములపై గురిసినట్లు పీర్చించిరి అనేక శస్త్రములచే గజారోహకుల తలలు చిదుగగొట్టుచుండిరి. వారి తలలు బాహువులు తెగి గజ

ములు క్రిందకువడుచుండగా అది పాషాణవర్షమాయనున్నట్లు చూపరులకు లోచెను. తలలేని మొండెములు గజస్కంధములపై ఒరసియుండగా అవి పర్వతాగ్రము లందు కొనలుతెగిపడియున్న వృక్షములవలె కనబడెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు మహా గజములను నేల గూర్చెను.

రాజా! అంతట మగధరాజా ఐరావతమువంటి గజముపైవచ్చి అభిమన్యుని తాతెను. అట్లు వచ్చుచున్న గజమును అభిమన్యుడు ఒక్క బాణముతో కొద్ది అతని శిరస్సును గూడ చేదించెను.

రాజా! తరువాత భీమసేనుడు ఆ గజయాధములో దూరి యింద్రుడు పర్వతములను వలె గజములను వర్ధించుచుండెను. ఒక దెబ్బతోనే అనేక గజములు వజ్రాయుధముచేత పర్వతములవలె నేలగూలుచుండెను. అనేక గజములు దంతములు, తొండములు, పార్శ్వములు తెగి అవి మలమూత్రములు చేయుచు తయములో చెదిరి పారిపోవచ్చెను. కొన్ని రక్తము గ్రక్కుచు కుంభస్థలములు పగిలి పర్వతములవలె నేలగూలుచుండెను.

రాజా! భీమసేను ధర్పుడు మేదస్సుచేత రక్తముచేత వ్యాపించిన శరీర రములో రణభూమియందు మహాభీకరముగా తిరుగుచుండెను. అతడు నెత్తుల తడిసిన గదను దరించి పినాకధనుస్సును దరించిన శివునివలె నుండెను.

అట్లున్న భీముని అభిమన్యు ప్రముఖులైన రథికులు దేవతలు ఇంద్రుని వలె రక్షించుచుండిరి. అప్పుడు భీముడు రౌద్రాకారముతో యమునివలె కనబడెను. శంకరుడు తాండవనాట్యము చేయుచున్నట్లు అతడు అంతట ఎగురుచుండెను. పినాకములో వశవులను సంహరించు క్రుద్ధుడైన వశువతి వలె భీముడు రక్తసిక్తమైన గదతో భాసితెను. గోపాలకుడు కజ్జితో వశవుల మండను లోలునట్లు గజములను గదతో లోలుచుండెను. అవి తమ సైనికులనే త్రొక్కుచు పోవుచుండెను. సుడిగాలి మేఘములను వలె భీముడు గజముల చెదరగొట్టుచు శృగానమునందు శివుని వలె రణరంగమునందు నిలచెను.

(ఆరవై మూడవ అధ్యాయము)

భీమ-భీష్ముల యుద్ధము

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంత పుట్టు చెప్పబోదగెను.

రాజా! భీమసేనుడు ప్రచండపరాక్రమముతో గజనైన్యమును సంహరింపగా నీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు అతని పరాక్రమము సహింపజాలక భీమసేనుని వధింపుడు అని సర్వనైన్యములను పురికొల్పెను. ఆ యాజ్ఞచేత నైన్యములన్నియు అతిభయంకరముగా బొబ్బరిలుచున్న భీమసేనునిపై బడెను. దేవతలకు గూడ దుస్సహములైన ఆ బలములు అపార సముద్రమువలె ఒప్పుచు అనంతములుగా వచ్చి భీముని ముట్టడించెను.

రాజా! ఆ చతురంగబలములు సింహనాదములు చేయుచున్నప్పుడు రేగిన ధూళి అంతటను వ్యాపించెను. రెండవ మహాసముద్రముగానున్న ఆ సేనాసాగరమును భీమసేనుడు ఎల్లవలె అడ్డగించెను. అప్పుడు అతడు చూపిన అతిమానుష మైన కర్మ అత్యాశ్చర్యముగా నుండెను. పెచ్చురేగిన ఆ చతురంగబలమును రాజవీరులను భీమసేనుడు ఏమాత్రము భ్రాంతిజెందక నివారించి మేరుపర్వతము వలె అచంచలముగా నిలిచెను.

రాజా! అట్లు సాగుచున్న తుములయద్దములో భీమునకు బాసటగా అతని సోదరులు-పుత్రులు-ధృష్టద్యుమ్నుడు-శిఖండి వచ్చిరి. తరువాత భీమడు తన తన ఉక్కుగదతో దండపాణియైన యముడువలె పరుగెత్తి పోయి గజాంధారులను నుగ్గుచేసి అనేకులను ప్రళయకాలయముడువలె సంహరించెను. వచ్చిక బయళ్ళలో ఏనుగువలె భీమడు ఆచలీలగా ఆ సేనలో తిరుగుచు రథములను లాగిలాగి నలుగగొట్టుచుండెను. రథములనుండి రథికులను గజములనుండి గజ యోధులను అశ్వపృష్ఠములనుండి ఆశ్వికులను పదాతిదళములను గదతో మర్దించుచు నేలపై పడగొట్టెను. మహావాయువు వృక్షములను నిర్మూలించినట్లు భీమడు నీ పుత్రుని సేనను ధ్వస్తము చేసెను.

రాజా! మజ్జా (ఎముకల యందలి జిడ్డురసము) వసా (క్రొవ్వు) మాంస రక్తములలో మునిగి అతని గదాదండము గూడ భయంకరముగా కనబడుచుండెను. అంతటను చచ్చివడియున్న నైన్యముచేత ఆరణ భూమి మృత్యు దేవతకు నివాస భూమివలె నుండెను. అతని గద అప్పుడు క్రోధముతో పశువులను చంపుచున్న పశుపతి పినాకధనుస్సువలె, యమదండమువలె, ఇంద్రుని వజ్రాయుధమువలెను చూచువారికి అతిరహస్యముగా కనబడుచుండెను. అతని రూపము గూడ యుగాంత యమునిరూపమువలె ప్రకాశించుచుండెను.

రాజా! అట్లు ఆ మహానైన్యమును మాటిమాటికి తరిమికొట్టుచు మృత్యు

దేవతవలె పచ్చుచున్న భీముని చూచి నైనికులందరు మిగులభయపడిరి. అతడు గదాపాణియై కనబడినచోట్ల నెల్ల నైన్యములు చీలి పారిపోవుచుండెను.

రాజా! ఆ విధముగా నోరు తెరుచుకొనిన యముని వలె సర్వనైన్యములను మ్రమింగుచు గదతో మహాభయంకరముగా నున్న భీముని భీష్ముడు తాకెను. ఎద తెగని బాణవర్షము గురియుచు యుగాంత మేఘమువలె సూర్య తేజస్సుతో తన పైన పడుచున్న భీష్ముని భీముడెదిరించెను. అతనితోపాటే సాత్యకికూడ వచ్చి మీ నైన్యమును కంపింపజేసెను. సాత్యకిని మీవారెవరు గూడ నివారింపజాలకుండిరి అతడు భీమునితో గలసి భీష్మునితో ఘోరముగా యుద్ధము చేసెను.

రాజా! సాత్యకిని అలంబుషుడను రాక్షసుడు బాణములతో గొట్టెను. అలంబుషుని సాత్యకి తరిమికొట్టెను. మీవారందరు సాత్యకిపై పర్వతముపైన మేఘములు వాన గురిసినట్లు శర వర్షము గురిసిరి. అయినను అతనిని వారింపజాలకుండిరి, సాత్యకి మధ్యందిన మార్తాండునివలె ప్రకాశించుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు మీ సేనలో సోమదత్త పుత్రుడైన భూరిశ్రవుడు దప్ప అందరున్న విషాదము జెందిరి భూరిశ్రవుడు సాత్యకి నెదుర్కొని సాత్యకిని బాణములతో అంకుశములతో ఏనుగువలె కొట్టెను. సాత్యకి అతనిని నివారించెను అప్పుడు సేనలో దుర్యోధనుడు భూరిశ్రవునకు సహాయకుడుగా వచ్చెను. సొందవ వీరులుగూడ సాత్యకి సహాయకులుగా వచ్చిరి. ఇరువక్షముల వీరులకు ఘోర యుద్ధము ఆరంభించెను.

(అరవైనాల్గవ అధ్యాయము)

భీమ ఘటోత్కచుల పరాక్రమము

రాజా! భీమసేనుడు అతి క్రోధముతో గదాపాణియై దుర్యోధనాదులను తాకెను. అతనికి అనేక సహస్రరథికులు తోడుగానుండిరి. నీ కొడుకు నందకుడు ఆరు బాణములతో భీమసేనుని కొట్టెను. దుర్యోధనుడు తొమ్మిది బాణములతో భీముని యెదపై కొట్టెను.

రాజా! భీమసేను డప్పుడు రథమెక్కి సాందీపునితో నిట్లనెను.

సారథీ! యీ ధర్తరాష్ట్రులు అతి సంక్రద్ధులై అందరు ఒక్కటిగా చేరి నన్నే ఎధించుటకు పూనిపచ్చుచున్నారు. అనేక సంవత్సరములనుండి తలచుచున్న మా మనోరథ వృక్షము నేడు ఇక్కడ సఫలమగుచున్నది. నా యెదుట



ఇప్పుడు నా సోదరులు దుర్యోధనాదులు కనబడుచున్నారు. విశోకా! అదుగో రథ దూకి రేగుచున్నది. ఆచ్యోటికి రథము తోలుకొని పొమ్ము అక్కడనే యుద్ధ సన్నద్ధుడైన యోధనుడు నిలిచియున్నాడు. పొగరుబొతులైన అతని తమ్ములు గూడ అక్కడనేయున్నారు. ఇదుగో నీవు చూచుచుండగానే పీఠందరించంపెదను. కనుక నా అశ్వములను గట్టిగా పట్టుకొని తోలుము.

వెంటనే భీమసేనుని రథమును సారథి విశోకుడు దుర్యోధనాదులకడకు తోలుకొని పోయెను.

రాజా! తరువాత భీముడు పదిబాణములతో దుర్యోధనుని మూడింటితో నందకుని కొద్దెను. అంతట దుర్యోధనుడు అరువది బాణములతో భీముని మూడింటితో విశోకునికొట్టి భీముని ధనుస్సు చేదించెను. అతనిచేత పీడితులైన విశోకుని చూచి భీముడు అతి క్రుద్ధుడై మూడు తల్లములచేత దుర్యోధనుని ధనుస్సు చేదించెను. వెంటనే దుర్యోధనుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని మృత్యువువంటి బాణమును భీమునిపై ప్రయోగించెను. ఆ దెబ్బతో భీముడు రథమునందుకూలి మూర్చిలెను. అప్పుడు అభిమన్యుడు మొదలైనవారు అది సహించలేక నీపుత్రుని తంపై తీవ్ర శస్త్ర వర్షమును గురిపించిరి.

రాజా! తరువాత భీమసేనుడు మూర్ఛదేరి దుర్యోధనుని ఎనిమిది బాణములతో, శల్యుని ఇరువదియైదింటితో కొద్దెను. ఆ బాధ సహించలేక శల్యుడు రణ రంగము వీడిపోయెను. తరువాత నీపుత్రులు పదునాలుగురు సేనాపతులు. సుషేణ జలసంధాదులు భీమసేనుని ఎదుర్కొని అతనిపైన అనేక బాణములు ప్రయోగించిరి.

రాజా! అట్లు తనను కొట్టుచున్న నీ పుత్రులను భీమసేనుడు చూచి, పశువుల మందలో తోడేలువలె వారిమధ్యలో ప్రవేశించి అతిక్రోధముతో ఓష్ణ మూలములు నాకుచు వారిపై బడి గరుడుని వేగముతో నీ పుత్రుడైన సేనాపతి శిరస్సును మరవ్రము (అర్ధచంద్ర బాణము)తో నరికెను. మూడు బాణములతో జలసంధుని వధించెను. ఇట్లే నీ పుత్రులైన సుషేణ, ఉగ్ర-వీరబాహు-భీమ-భీమ రథ-సులోచనాదులను గూడ వివిధాయుధములతో సంహరించెను.

రాజా! భీమసేన పరాక్రమునకు తాళజాలక నీ యితర పుత్రులు భయపడి దిక్కులకు పారిపోయిరి. వారిని భీమసేనుడు తరిమి తరిమి చంపుచుండెను.

రాజా! అది చూచి బీష్ముడు మహాభీకలతో నిట్లనెను.

వీరులారా! బీమసేనుడు ధార్తరాష్ట్రుల నందరను పడగొట్టుచున్నాడు. ఇక జాగుచేయక బీముని పట్టుకొనుడు.

రాజా! అట్లు బీష్ముడు చెప్పగనే దుర్యోధన నైనికులందరు బీమసేనుని పైకి ఉరికిరి. భగదత్తుడు తన గజముతో బీమునివైపు పోయి బీముడు కనబడ నంతగా బాణములతో మేఘములు సూర్యుని గప్పినట్లు కప్పెను.

రాజా! అది సహించక అభిమన్యుడు మొదలైన వీరులు శరవర్షముచేత భగదత్తుని నివారింపిరి. అతని గజమును గూడ కొట్టిరి. ఆ శరవర్షముచేత భగదత్తుని గజము శరీరమంతట నెత్తురు చిమ్మగా సూర్యకిరణములచేత కప్పబడిన మేఘమువలె అది అందముగా నుండెను. ఆ గజము యమునివలె శత్రువులను పారద్రోలుచుండెను. దాని మహాదూపమును చూచి అందరు భయపడిరి. తరువాత భగదత్తుడు బీమసేనుని యెదపై బాణముతో కొట్టెను. ఆ దెబ్బతో బీముడు మూర్ఛిల్లి ధ్వజదండమును పట్టుకొనెను. అట్లు నైనికులు బీతులగుటను బీమసేనుడు మూర్ఛిల్లుటను చూచి భగదత్తుడు బిగ్గరగా సింహనాదము చెనెను.

రాజా! అప్పుడు ఘటోత్కచుడు తండ్రియైన బీముడు మూర్ఛిల్లియుండుట చూచి మిక్కిలి కోపముతో రాక్షసుడు గాబట్టి అక్కడ అంతరానము నెదిరి అతి భయంకరమాయచేత ఘోరరూపము ధరించి, తానుమాయచేత సృజించినరావణ గజము నెక్కి యింద్రునివలె వచ్చెను. ఆ యైరావత గజమును దిగ్గజములుగూడ అనుసరించి వచ్చెను. అవిగూడ మాయా సృష్టములే. ఆ దిగ్గజములలో అంజన వామన-మహాపద్మ గజములపై రాక్షసులు కూర్చోనియుండిరి. ఆ మూడు గజములు మహాకాయములుగలవై మదజలము స్రవించుచుండగా ఆ గజములపై నున్న రాక్షసవీరులు బలపరాక్రమవంతులై శోభిల్లుచుండిరి.

రాజా! ఘటోత్కచుడు భగదత్తుని అతని గజమును చంపదలచి తన గజము నతనిపై తోలెను. దానితో పాటు ఇతర గజములను గూడ రాక్షసులు తోలిరి. నాలుగు దంతములుగల ఆ గజములు నలుదిక్కులు చుట్టియుండెను. అవి భగదత్తుని గజమును పీడించెను. వాని దెబ్బలతో బాధపడుచు భగదత్తుని గజము బిగ్గరగా అరచెను. అది పిడుగు చప్పుడువలె నుండెను.

ఆ ద్వని విని బీష్ముడు ద్రోణదుర్యోధనులతో నిట్లనెను.

ఈ భగదత్తుడు దురాత్ముడైన ఘటోత్కచునితో పోరాడుచు కష్టము

లతో చిక్కుకొనినాడు. ఘటోత్కచ రాక్షసుడు. మహాకాయుడు భగదత్తుడని  
 కోపిస్తుడు. ఈ యిరువురు యముడు మృత్యుదేవతలవలె పరస్పరము పోరాడు  
 చున్నారు. పాండవులు సంతోషముతో అరచుచున్నారు. భగదత్తుని గజము బయ  
 పడి రోదన చేయుచున్నది. మనమిప్పుడు భగదత్తుని రక్షణార్థమై అక్కడకు  
 పోవుదము మనమతని రక్షింపనియెడల తడు తప్పక మరణించగలడు. కనుక  
 త్వరపడుడు జాగు చేయకుడు, అతిరౌద్రముగా మహాసంగ్రామము జరుగుచున్నది.  
 భగదత్తుడు మనకు భక్తుడు. సత్కులసంజాతుడు-శూరుడు-సేనాపతి కనుక  
 నతనిని రక్షించుట మనకు యుక్తమైనది.

రాజా! భీష్ముని మాటలు విని ఆ మహారథికులందరు భగదత్తరక్షణార్థమై  
 భీష్మద్రోణులను ముందిడుకొని భగదత్తుడున్న చోటికి పోయిరి.

రాజా! అట్లుపోవుచున్న వారిని చూచి పాండవ పాంచాలురుగూడ యుద్ధిష్ఠి  
 రుని ముందిడుకొని ఘటోత్కచుని సహాయార్థమైపోయిరి. శత్రువులను చూచి  
 ఘటోత్కచుడు బిగ్గరగా సింహనాదము చేసెను" అది విడుగు చప్పుడువలె  
 నుండెను.

రాజా! ఘటోత్కచుని ధైర్యము విని గజములు పరస్పరము యుద్ధము  
 చేయుచుండుట చూచి భీష్ముడు మరల ద్రోణాచార్యునితో నిట్లనెను.

ఆచార్యా! దురాత్ముడైన యీ ఘటోత్కచునితో యుద్ధముచేయుట మంచి  
 దని నాకు తోచుట లేదు. అతడు బలపరాక్రమవంతుడే కాక యిప్పుడు సహాయ  
 వంతుడై కూడ ఉన్నాడు. అతనిని యుద్ధములో నింగ్రుడుగూడ జయించజాలడు.  
 అతడు మంచి లక్ష్మిశుద్ధితో బాగుగా యుద్ధము చేయగలవాడు. మనవాహనము  
 లన్నియు అరిసియున్నవి. ఇవి ఈ దినమంతయు పాంచాలపాండవుల దెబ్బలచేత  
 గాయబడియున్నవి. కనుక నేడు పాండవ సేనతో యుద్ధము చేయుట మంచిది  
 కాదని నాకు తోచుచున్నది. నేటికి యుద్ధము ఆపుటకు ప్రకటింపుడు. రేపు  
 శత్రువులతో పోరాడుదము.

రాజా! అట్లు భీష్మ పితామహుడు చెప్పిన తరువాత కౌరవులు అనాటికి  
 యుద్ధము చాలించిరి. ఘటోత్కచుని దెబ్బలకు బాధపడిన కురు సైనికులు అంత  
 టితో ఆ రాక్షసుని తప్పించుకొని యుద్ధము చాలించిరి.

రాజా! కౌరవులు యుద్ధభూమిని విడిచి తిరిగి పోవగానే పాండవులు జయ  
 శీలురై సింహనాదము చేయుచు శంఖములు పూరించిరి. ఈవిధముగ ఆ నాలుగవ

నాటి యుద్ధము ముగిసెను. పాండవులు ఘటోత్కచుని ముందిడుకొని తిరిగి పరస్పరము ప్రశంసించుకొనుచు తమ శిబిరములకు పోయిరి.

రాజా! కౌరవులు పాండవులకు ఓడిపోయి కతగాత్రులై సిగ్గుతో స్తశిబిరములకు పోయిరి.

దుర్యోధనుడు తమ్ములవధచేత దీనుడై దుఃఖించుచుండెను.

జనమేజయా అప్పుడు ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో నిట్లనెను

(అరవై ఐదవ అధ్యాయము)

ధృతరాష్ట్ర సంజయుల సంవాదము

సంజయా! దేవతలకు గూడ దుష్కరమైన కర్మపాండుపుత్రులు చేసినట్లు అంతటను నా పుత్రుల పరాభవము జరిగినట్లున్న విని నాకు చాల భయాశ్చర్యములు కలుగుచున్నవి. ఇక ఈ యుద్ధమెట్లు సాగునాయని మహా చింత గలుగుచున్నది. విదురుని మాటలు నా మనస్సును దహించుచున్నవి. ఇదియంతయు దైవ యోగముచేతనేయిదైనదని తోచుచున్నది.

సంజయా! మహాయోధాగ్రేసరులు శరణ్యస్రాస్త్ర పండితులు నైన బీష్మ ద్రోణాదులతో పాండవవీరులు పోరాడుచుండుట ఆశ్చర్యము గాదా!

నాయనా! పాండవులు మహాత్ములు-మహాబలశాలులై అపద్యులుగా నుండునట్లు ఎవరు చేసిరి? ఎవరు వారికి ఇట్టివరమిచ్చిరి? వారికెట్టి జ్ఞానమ గలదు? ఆకాశములో సక్షత్ర గణములవలె వారు నాశనము చెందకుండుటకు ఏ వరములు అడ్డుపడుచున్నవి?

సంజయా! పాండవులచేత మా సైన్యము హతమైనట్లు మాటిమాటికివిని నేనేమాత్రము ఓర్వజాలకున్నాను. ఈ అతిభయంకరమైన దండము దైవ యోగముచేత నాపైన పడుచున్నది. పాండవులు అపద్యులగుటకు నా పుత్రులు వద్యులగుటకున్న కారణములన్నియు నాకు యథార్థముగా తెలుపుము. ఈ దుఃఖమునకు అంతము లేనట్లు తోచుచున్నది. మనుష్యుడు బాహువులతో సముద్రము ఈది దాట జాలనట్లున్నది యుద్ధ విజయము.

సంజయా! నా పుత్రులకు అతిదారుణమైన వ్యసనము ప్రాప్తించెను. వారి నందరిని భీముడు సంహరించుననుటలో సంశయములేదు. అతనినుండి నా కొడుకులను కాపాడు వీరుడెవడు గూడ నున్నట్లు నాకు కనబడుటలేదు. తప్పక

వాపుత్రులకు వినాశము సంప్రాప్తమైనది. కాబట్టి ఇట్టి శక్తి (బలము) పాండవులకు కలుగుటకు నా పుత్రుల జయమునకున్న కారణము నాకు తెలుపుము.

సంజయా! తమవారు యుద్ధమునందు విముఖులై పోయినప్పుడు దుర్యోధనుడేమి చేసెను? అప్పుడు బీష్మ ద్రోణ కృపాదులందరున్న నా పుత్రులు యుద్ధ విముఖులైనప్పుడు ఏమి చేయవలెనని నిశ్చయించిరి? చెప్పుము.

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్నములకు సంజయుడిట్లు బదులు చెప్పజొచ్చెను.

రాజా! నేను చెప్పబోవు విషయములన్నియు జాగ్రత్తగా విని నిశ్చయించుకొనుము. పాండవులు మంత్రతంత్రములుగాని, మాయలుగాని, భయపరచుటగాని చేయుటలేదు. వారు శక్తిమంతులై న్యాయముగా పోరాడుచున్నారు. తమ జీవన నిర్యాహమునకు కార్యములు వారు ధర్మముతోనే చేయుచు అన్నివనులు మహాయశస్సు కోరియే చేయుచు ధర్మయుక్తులై పోరాడుచు యుద్ధమునుండి తిరిగిపోవరు. వారు మహాబలశాలురు. దైర్యలక్ష్మీసంపన్నులు. ధర్మమెక్కడఉండునో జయమక్కడనే యుండును గదా! కనుక వారికి యుద్ధములో పరాజయము ఉండదు. వారు వధులు కారు.

రాజా! నీ పుత్రులు దురాత్ములు-కఠినులు-పాపేచ్చ గలవారు. నీచకర్మల యందానక్తిగల వారు కాబట్టి యుద్ధమునందు పరాజయము చెందుచున్నారు. రాజా! నీ పుత్రులు అనేక క్రూరకర్మలు చేసినారు నీచులవలె పాండవులయెడ కుట్రలు వన్నినారు. పాండవులను ఎప్పుడు కూడా నీ పుత్రులు గౌరవించలేదు. మీవారుచేసిన పాపకర్మలకు ఇప్పుడు ఘోరమైన మహాదుష్పలము అనుభవించుచున్నారు. ఆ ఫలము నీవు పుత్రమిత్ర బాంధవులతో అనుభవింపుము.

రాజా! మిత్రులు విదురుడు, బీష్మడు, ద్రోణుడు, నేను అనేక వర్యాయములు నీకు హితబోధ చేసి యుద్ధము మానుకొనుమని చెప్పినప్పటికి నీవు తెలిసికొనలేకపోయితివి. సామాన్యముగా రోగియైన మానవుడు ఔషధము, పత్యము సేవించనట్లు మా హితవచనములను గ్రహించుటకు నిరాకరించితివి నీ పుత్రుల మాటలు విని, పాండవులు జయింపబడినట్లుగా తలంచుచున్నావు. నీ ప్రశ్నములకు సమాధానము చెప్పెద వినుము.

రాజా! పాండవులు భయము పొందుటకు కారణము నాకు తెలిసినంత

వరకు చెప్పెదను. దుర్యోధనుడు ఈ విషయముచే భీష్మపితామహుని అడిగెను. రణమునందు మహారథికులైన తన సోదరులు ఓడిపోవుటను చూచి, దుఃఖార్తుడై దుర్యోధనుడు ఒక రాత్రివేళ మహాప్రాణ్ణుడైన భీష్ముని కడకు అతి వినయముగా పోయి ఆయనలో అరడు ఇట్లనెను.

“పితామహా! నీవు, ద్రోణ, అశ్వత్థామ, కృతవర్మాది మహారథికులు అతిబలపరాక్రమశాలురని ప్రసిద్ధి చెందినారు. సత్కుల సంజాతులు, మూడు లోకములను కూడా జయింపజాలిన వారని నా యభిప్రాయము. అట్టి మీరందరు కలిసి కూడా పాండవుల పరాక్రమమును ఎదురింపజాలకున్నారు. ఈ విషయములో నాకు సందేహము కలుచున్నది. ఏ బలము నాశ్రయించి పాండవులు క్షణక్షణము మమ్ము జయించుచున్నారో తెలుపుము.”

దృతరాష్ట్ర మహారాజా! దుర్యోధనుని ప్రశ్నమునకు భీష్ముడిట్లు బదులు చెప్పెను.

రాజా! నేను చెప్పబోవు మాటను జాగ్రత్తగా వినుము ఇంతకు పూర్వమే అనేక పర్యాయములు నీకు బోధించితిని కాని నేను చెప్పినట్లు నీవు చేయవైతివి. నీవు పాండవులతో శాంతముగా సంది చేసికొనుము. అదియే నీకు సమస్త భూమండలమునకు క్షేమకరము.

రాజా! నీవు సోదరులతో కలిసి సుఖముగా నీ సామ్రాజ్యమును అనుభవింపుము. శత్రువులను అణచి బంధువులను ఆనందపరచి సుఖముగ నుండుమని చెప్పితిని గాని నేను ఎంత అక్రోశించినను నీవు వినవైతివి. పాండవులను నీవు ఆవమానించినందులకు ఫలమిప్పుడు సంప్రాప్తమైనది. వారు అగ్నిష్ట కర్ములు. వారు అవధ్యులగుటకు కారణము చెప్పెద వినుము.

శ్రీకృష్ణ భగవానుని చేత రక్షింపబడుచున్న పాండవులను జయింపగల వాడు ఏ లోకమునందు కూడ ఇంతదాక పుట్టలేదు పుట్టబోవడు. దేవ దానవ మానవులందు ఆ మహానుభావుడైన శ్రీకృష్ణుని యభిప్రాయమునకు వ్యతిరేకముగా పోవు వాడెవడున్నాడు?

నాయనా! పూర్వము మహానుభావులైన మునీశ్వరులు నాకు చెప్పిన పురాతనగీతమును ఉన్నదున్నట్లు చెప్పెద వినుము.

విశ్వోపాఖ్యానము

పూర్వకాలమునందు నమస్తదేవతలు, ఋషులు గంధమాదన పర్యవర్తము

నందు బ్రహ్మదేవుని ఉపాసించుచుండిరి. అప్పుడు వారి మధ్య కూర్చునియున్న ప్రజాపతికి ప్రకాశించుచున్న విమాన మొకటి అకాశమునందు కనబడెను. అప్పుడు వెంటనే బ్రహ్మదేవుడు భాసముచేత దానిని తెలిసికొని నియమముతో చేతులుజోడించి ఆ పరమపురుషునకు నమస్కారము చేసెను. ఋషులు దేవతలు కూడ బ్రహ్మదేవుని చూచి అంజలి బంధముతో ఆ యద్భుతమును తిలకించుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడు బ్రహ్మదేవుడు ఆ పరమపురుషుని విధివత్తుగా పూజించి ఇట్లనెను.

మహానుభావా! నీవు ప్రపంచ స్వరూపుడవు. విశ్వేశ్వరుడవు. మహాదైవ స్వరూపుడవు. నిన్ను శరణుజొచ్చెదను. నీవు సర్వ విధముల సర్వోత్కృష్టుడవై జయశీలుడవు కమ్ము. నీవు సర్వ ప్రపంచ స్వరూపుడవు. ప్రపంచ సృష్టి స్థితి సంహార కారకుడవు. ధర్మ సంస్థాపనమునకు భూమిలో అవతరించువాడవు. ప్రపంచదారణము కారకు నేను ఏమిచేయవలయునో ఉపదేశించుము. నీవు వాసుదేవునిగా ఉద్యవించి ప్రద్యుమ్నుని కంటివి. అతని నుండి అనిరుద్ధుడు పుద్దెను. అనిరుద్ధుడు లోకధారణార్థమై నన్ను కనెను.

కనుక భగవన్! నేను వాసుదేవ స్వరూపుడను. నీ చేతనే నిర్మింపబడితిని. నీవు నాలుగు భాగములుగా విభజింపబడి మానవత్వమును పొందుము. రాక్షసవధచేసి సర్వలోకములకు సుఖము కలిగించుము. ధర్మము యశస్సు పొందగలవు. బ్రహ్మర్షులు దేవతలు నీ నామగానము చేయుచుందురు. నీవు ఆదిమర్యాంతకహితుడవు. సమస్త లోక సంరక్షకుడవని అందరు నిన్ను స్తుతించెదరు.

(ఆరవైయారవ అధ్యాయము)

నర-నారాయణుల మహిమ

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! భీష్ముడు దుర్యోధనునితో తర్వాతి వృత్తాంత మిట్లు చెప్ప నొడగెను.

దుర్యోధనా ఈ విధముగా బ్రహ్మదేవుడు శ్రీమన్నారాయణ మూర్తిని

స్తుతించిన తరువాత భగవంతుడు బ్రహ్మదేవుడిలో స్నేహముతో గంభీరముగా నిట్లనెను.

నాయనా నేను నీ కోరికనంతయు యోగదృష్టిలో తెలిసికొంటిని. నీవు కోరినట్లే అగుగాక! అని వరమిచ్చి అంతర్ధానము చెందెను.

రాజా! ఆ అద్భుతమును చూచిన దేవర్షి గంధర్వులందరు అత్యాశ్చర్యము చెంది కుతూహలముతో బ్రహ్మదేవునితో నిట్లనిరి.

“మహాత్మా! నీ విప్పుడు నమస్కరించి స్తుతించిన ఆ మహానుభావుడెవరు మాకు తెలుపుము”.

ఈ విధముగా అడిగినవారికి పితామహుడు మధుర వచనములలో ఇక పైన అవశ్యం బావిగా జరుగనున్న విషయములను గూర్చి ఇట్లు చెప్పెను.

నాయనలారా! నేను జగత్పతియైన భగవంతుని ప్రపంచమును అనుగ్రహించుటకు మనుష్యలోకములో వాసుదేవుడుగా అవతరించి దుష్టశిక్షణ చేయు మని యాచించితిని. యుద్ధములో చంపబడిన రాక్షసులే ఇక్కడ ఘోరరూపముతో పుట్టిరి. అట్టి వారి వధకొరకు భగవంతుడైన నారాయణుడు నరునితో కలిసి ఖామండలమునందు అవతరించెను. ఆ నర నారాయణ మహర్షులే కృష్ణార్జునులుగా అవతరించిరి. దేవదానవులు ఏకమైవచ్చి కూడ యుద్ధములో వారిని జయింపజాలరు. ఆ నారాయణునకు నేను పుత్రుడను.

మహామునులారా! కృష్ణార్జునులు నరనారాయణులని మహర్షులైన మీరు ఎరుగరు. కనుక సర్వలోకేశ్వరుడైన వాసుదేవుడు మీరందరకు పూజనీయుడు. ఈ శంఖచక్రగదాధారుడైన శ్రీకృష్ణుడు మనుష్యుడని అవమానింపదగదు.

“మునులారా పరమగుహ్యము, పరమపదము, పరబ్రహ్మ స్వరూపము ఆక్షరము అవ్యక్తమునైన ఈ శాశ్వత తేజో రూపము మనోవాచామగోచరము. ఇట్టి మహాపురుషుని ఎవడైతే మందబుద్ధిలో మనుష్యమాత్రుడని అవమానించునో వాడు పురుషాధముడనబడును. తామన ప్రవృత్తి కలవాడే ఇట్లనును. శ్రీవత్సాంకుడైన పద్మనాభుని తెలిసికొనజాలనివాడు తామన ప్రవృత్తి కలవాడనబడును. భగవానుని అవమానపరచినవాడు ఘోరనరకమునందు మునిగిపోవును కనుక శ్రీకృష్ణ భగవానుడు అందరికిని నమస్కరింపదగినవాడు”.



ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు బీష్ముడు దుర్యోధనునకు బోధించి తరువాతి పృథ్వాంతమును ఇట్లు చెప్పుచున్నాడు.

“దుర్యోధనా! భగవంతుడైన బ్రహ్మదేవుడు దేవతలకు మహద్దలకు ఇట్లు చెప్పి వారిని పంపించి తాను తనలోకమునకు పోయెను. తరువాత దేవ.ముని. గంధర్వాదులు బ్రహ్మదేవుడు గానము చేసిన ఆ కథ విని ప్రీతులై స్వర్గమునకు పోయిరి.

దుర్యోధనా! ఈ విషయమును మహర్షులు వాసుదేవుని గూర్చి చెప్పుచుండగా వింటిని. పరశురాముడు, మార్కండేయుడు, వ్యాస నారదులు కూడ శ్రీకృష్ణ భగవానుని మహిమను చెప్పగా నేను, విని తెలిసికొని శ్రీకృష్ణుడు మహాత్ముడని లోకేశ్వరుడైన శ్రీమన్నారాయణుడని బ్రహ్మాదిదేవతలకు సృష్టి కర్తయని తెలిసికొనినాను. అట్టి వాసుదేవుడు మానవులకు ఎట్లు పూజ్యుడు కాకుండును?

నాయనా! దుర్యోధనా! నేను వేదవిదులైన మునులు వాసుదేవునిలో నీవు యుద్ధము చేయవద్దని ఆయన ఆశ్రయముగల పాండవులలో పోరాడవద్దనియు పలుసార్లు బోధించితిమి. మూర్ఖుడవైన నీవు వినలేదు. నీవు రాక్షస ప్రవృత్తిగల క్రూరుడవు. తామస ప్రవృత్తి గలవాడవు కనుకనే సరనారాయణ స్వరూపులైన కృష్ణార్జునులను ద్వేషించుచున్నావు. నీవుదప్ప మరి ఎవ్వరు కూడా వారిని ద్వేషించరు.

దుర్యోధనా! ఆ కారణముచేత చెప్పుచున్నాను వినుము. ఈ కృష్ణుడు శాశ్వతుడు, అవ్యయుడు, సర్వలోకమయుడు, విశ్వసంరక్షకుడు, లోకములను ధరించిన చరాచరగురువని తెలిసికొనుము. అతడే యోధుడు, జయము జయశీలుడు, సర్వమయుడు, రాగద్వేష రహితుడని తెలిసికొనుము.

నాయనా! కృష్ణుడెక్కడ ఉండునో అక్కడ ధర్మము ఉండును. ధర్మమున్నచోట జయము ఉండుట తథ్యము. ఆ మహానుభావుని యోగమహిమచేత పాండుపుత్రులు ధరింపబడియున్నారు. అట్టివారికి జయము తథ్యము.

దుర్యోధనా శ్రీకృష్ణుడు పాండవులయెడ శ్రేయోబుద్ధిగలవాడై యున్నాడు. యుద్ధమునందు వారికి ఖలము అతడే. వారిని సర్వదా సర్వభయములనుండి

కృష్ణుడు రక్షించును. ఆయన సర్వమంగళ స్వరూపుడైన వాసుదేవుడు అని తెలిసికొనుము. బ్రాహ్మణ క్షత్రియాది నాలుగు వర్ణముల వారిచేత ద్వాపర యుగాంతమునందు కలియుగాదియందు ఆ శ్రీకృష్ణుడు సేవింపబడుచున్నాడని, లోకరక్షకుడని దేవమానవాది సమస్త లోకములను సృజించువాడనియు సంకర్షణుడు గానము చేసెను.

(అరవైయేడవ అధ్యాయము)

శ్రీకృష్ణ భగవానుని మహిమ

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! బిష్ణుని యవదేశము విని దుర్యోధనుడు ఆయనతో మరల నిట్లనెను.

“పితామహా! వాసుదేవుడు సర్వలోకములయందు మహాభూతము అని చెప్పబడుచున్నాడు గదా! ఆయన అవతారమును ప్రతిష్ఠను గూర్చి తెలిసికొన గోరుచున్నాను. దయయుంచి తెలుపుము.”

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఆ విధముగా అడిగిన దుర్యోధనునకు బిష్ణు పితామహుడు శ్రీకృష్ణ మహిమను గూర్చి ఇట్లు చెప్పదొడగెను.

“దుర్యోధనా! శ్రీకృష్ణుడు సర్వదేవాది దేవుడు. పుండరీకాక్షుని కంటే తత్త్వము లేదు. ఆ గోవిందుని మార్కండేయ మహాముని ఇట్లు కీర్తించెను.

ఆయన సర్వభూతాత్ముడు. ఆ పురుషోత్తముడు జలమును వాయువును అగ్నిని వృథివిని సృజించి, జలమునందు శయనించెను. సర్వతేజోమయుడైన ఆ దేవుడు యోగముచేత జలమునందు శయనించెను. సర్వతేజోమయుడైన ఆ దేవుడు యోగముచేత జలమునందు నిద్రించెను. ముఖమునుండి అగ్నిని ప్రాణ వాయువునుండి వాయువును, మనస్సునుండి వాక్కును, వేదములను ఆ అచ్యుతుడు సృజించెను.

ఆ మహానుభావుడు లోకములను, దేవతలను, ఋషులను ప్రజల నృప్తి స్థితి లయములు కల్పించెను. ఆ వరదుడు ధర్మజ్ఞుడు, ధర్మస్వరూపుడు సర్వ కానుప్రదుడు ఆయనయే కర్త, కార్యము. దేవతలకు మొదటివాడు న్యాయం

భూతుడు, భూతభవిష్యద్వర్తమానములను ఉభయసంధ్యలను దిక్కులను ఆకాశమును, నియమములను కల్పించెను. ఋషులను వారికి తపస్సులను సృష్టించెను. జగత్సృష్టి కర్తయైన ఆ మహాత్ముడు సర్వభూతములకు అగ్రజుడైన సంకర్షణుని సృష్టించెను.

ఆ సంకర్షణునినుండి దేవదేవుడైన నారాయణుడు పుట్టెను. ఆ విష్ణువు నాభినుండి పద్మము, దానినుండి సృష్టికర్తయైన బ్రహ్మదేవుడు అతనినుండి ఈ సమస్త ప్రజలు జన్మించిరి.

తరువాత ఆదిశేషుని సృష్టించెను. ఆ శేషుడు సమస్త భూతములను పర్వత సహితమైన భూమిని ధరించుచున్నాడు. ఆ మహాశేషుని బ్రాహ్మణులు ధ్యానయోగము చేత తెలిసికొనుచున్నారు.

“బ్రహ్మదేవుని కర్తవ్యమునుండి మధువు అను మహారాక్షసుడు ఉగ్రకర్ముడై ఉగ్రముగా జన్మించెను. అతనిని పురుషోత్తముడు బ్రహ్మను అర్పించి వధించెను. అందువలన దేవదాసవ మానవులు ఆ నారాయణమూర్తిని మధుసూదనుడు అని పిలుచుచున్నారు. వరాహనాసంహ వామనావతారములు ధరించి ఆ నారాయణమూర్తి రాక్షసులను అణచెను. ఆయన సమస్త లోకములకు తల్లిదండ్రులవంటివాడు.

ఆ పుండరీకాక్షుని మించినవాడు ఎవడు కూడ పుట్టలేదు. పుట్టబోవడు. ఆయన ముఖమునుండి బ్రాహ్మణులను, బాహువులనుండి క్షత్రియులను తొడలనుండి వైశ్యులను పాదములనుండి శూద్రులను సృజించెను.

తపో నియమములో ఆ దేవదేవుని అమావాస్యయందు పౌర్ణమాస్యయందును బ్రహ్మస్వరూపునిగా తలచి పరిచర్యలు చేయువాడు ఆ మహాస్వరూపుని పొందగలడు. ఆ కేశవుడే (క-బ్రహ్మ, అ-విష్ణువు, ఈశ-శివుడు అని కేశవ శబ్దమునకు వ్యుత్పత్తి) పరమతేజః స్వరూపుడు, సర్వలోక పితామహుడు అని మునీశ్వరులు ఆయనను కీర్తించుచుందురు.

దుర్యోధనా! ఈ విధముగా నీవు శ్రీకృష్ణుని తెలిసికొని ఆతడే తండ్రి, ఆచార్యుడు, గురువు అని భజించుము. ఎవనియెడల శ్రీకృష్ణుడు ప్రసన్నుడగునో

అతడు అక్షయ పుణ్యలోకములను జయించగలడు. భయపడినవాడు ఆయనను శరణు వేదవలెను.

దుర్యోధనా! ఈ భగవదుపాఖ్యానమును సర్వదా పఠించునరుడు సర్వ ఘటములను పొంది సుఖపండుడుగును. కృష్ణుని ప్రపత్తి చేసిన వారు మోహమును చెందరు. మహాభయగ్రస్తులను ఆ జనార్దనుడు సర్వదా రక్షించును.

దుర్యోధనా! శ్రీకృష్ణ భగవానుడు సాక్షాద్భగవంతుడు, మహిమసంపన్నుడు. అని యర్థార్థముగా తెలిసికొనినవాడు కాబట్టియే యుద్ధిష్ఠిరుడు సర్వార్థాదుడైన ఆ జగదీశ్వరుని శరణువేడి ప్రపత్తిలో సేవించుచున్నాడు. కనుక యుద్ధిష్ఠిరునకు జయము కలుగుననుటలో సంశయము లేదు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు బీష్ముడు దుర్యోధనునకు శ్రీకృష్ణ మహిమను గూర్చి వర్ణించి చెప్పి తరువాతి వృత్తాంతమిట్లు చెప్పబోదగను.

(అరచై ఎనిమిదవ అధ్యాయము)

పంచభూత స్తోత్రము

దుర్యోధనా! బ్రహ్మభూత స్తోత్రము చెప్పెద వినుము. దీనిని పూర్వము బ్రహ్మర్షులు, దేవతలు చెప్పిరి. దేవదేవుడైన శ్రీకృష్ణుడు లోకేశ్వరుడని నారదుడు ఆ దేవుని స్తుతించెను. అట్లే మార్కండేయుడు కూడ శ్రీకృష్ణుడు త్రికాలస్వరూపుడని యజ్ఞదాన స్వరూపుడని స్తుతించెను. భృగుమహర్షి వ్యాసమహర్షి ఆ దేవదేవుని గూర్చి ఇట్లు వర్ణించిరి.

మహానుజావా! నీవు పరమపురుషుడవు. వాసుదేవుడవు. ఇంద్రుని స్థాపించిన వాడవు దేవదేవుడవు, పూర్వము దక్ష ప్రజాపతి ప్రజాసృష్టి చేసెనని చెప్పెదరు. సర్వలోక సృష్టికర్తవు నీవే.

దుర్యోధనా! అంగిరసుడిట్లు అనెను.

నీ మనస్సులో అవ్యక్తముగా నున్నది మాయచేత వ్యక్త ప్రపంచముగా మారెను. దేవతలు నీ స్తుతియే పుట్టిరని అనితడైన దేవతలు చెప్పెను.

నీవు శిరస్సుచేత ఆకాశమును, బాహువులచేత పృథివిని ఉదరముచే మూడు లోకములను వ్యాపించియున్న ననాతన పరమపురుషుడవని తపస్సులు తెలిసికొనియున్నారు.

పరమాత్మ దర్శన సంతృప్తలైన మహర్షులందరికి నీవు సర్వోత్తముడవని తెలియును. యుద్ధమునుండి వెన్నుచూపని క్షతరథులైన రాజులకు నీవు ఆశ్రయదాత.

దుర్యోధనా! ఈ విధముగా యోగీశ్వరులైన ననఘ్నమారాదులు శ్రీహరిని కీర్తించుచుందురు. ఈ విషయము నీకు విస్తారముగా చెప్పితిని. శ్రీకృష్ణనియొక్క యథార్థతత్త్వము తెలిసికొని ఆయనను సేవించుము.

దుర్యోధనా! ఈ విధముగా యోగీశ్వరులైన ననఘ్నమారాదులు శ్రీహరిని కీర్తించుచుందురు. ఈ విషయము నీకు విస్తారముగా చెప్పితిని. శ్రీకృష్ణనియొక్క యథార్థతత్త్వము తెలిసికొని ఆయనను సేవించుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ విధముగా భీష్ముడు అరివచిత్రమైన బ్రహ్మ భూతస్తోత్రమును దుర్యోధనునకు ఉపదేశించెను.

మహారాజా! నీ పుత్రుడు భీష్ముని ఉపదేశము విని, శ్రీకృష్ణని యెడల పాండవుల యెడల మిక్కిలి గౌరవము కలవాడయ్యెను. అట్లున్న అతనిలో భీష్ముడు మరల నిట్లనెను.

**కృష్ణార్జునుల మహిమ**

దుర్యోధనా! రాజా! కృష్ణార్జునుల మహిమను, వారి యథార్థ తత్త్వమును గూర్చి నీవు నన్నడిగితివి. చెప్పెద వినుము.

రాజా! నరనారాయణ మహర్షులు మానవులుగా అవతరించిరి. వారు యుద్ధములలో ఎవరికిని ఓడని మహావీరులు. ఎవరు కూడ వారిని వధింపజాలరు. అట్లే పాండవులు కూడ శ్రీకృష్ణుని ప్రేమను సంపాదించినవారు కాబట్టి వారిని వధించుట అసాధ్యమని తెలిసికొనుము.

దుర్యోధనా! ఈ కారణములచేత నీవు శాంతి వహించి పాండవులలో

నంది చేసుకొని ఇంద్రియవశము కలవాడవై సమస్త భూమండల సామ్రాజ్యమును సోదరులతో అనుభవించుము. దేవదేవులు నరనారాయణ స్వరూపులైన శ్రీకృష్ణార్జునులను అవమానపరచినచో నీవు నశించెదవు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! మీ తండ్రియైన భీష్ముడు ఇట్లు ఉపదేశించి దుర్యోధనుని బంపి, శయనమునకు పోయెను. దుర్యోధనుడు కూడ ఆ మహాత్మునకు నమస్కరించి తన శిబిరమునకు పోయి శయనించెను.

విశ్వోపాఖ్యానము సమాప్తము.

(అరవైలామ్మిదవ అధ్యాయము)

పంచమ దివస యుద్ధము :

కౌరవులు మకర వ్యూహమును-పాండవులు శ్వేన వ్యూహమును నిర్మించుట

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు ఐదవనాటి యుద్ధవృత్తాంతము నిట్లు చెప్పబొడగెను.

రాజా! ఆ రాత్రి గడచి తెల్లవారి నూర్కొదయమైన తరువాత ఉదయ సేనలు యుద్ధసన్నద్ధము లాయెను. అవి పరస్పర జయకాంక్షతో క్రుద్ధములై యుద్ధమునకు పరిగెత్తెను. కౌరవ పాండవులు నీ దురాలోచన ఫలముగా పోరాడుటకు వ్యూహములు పన్నిరి. భీష్ముడు మకర (మొసలి) వ్యూహమును రక్షించుచుండెను.

రాజా! అది చూచి యుద్ధిష్ఠిరుడు దౌమ్యాచార్యుని యుపదేశముచేత శ్వేన (దేగ) వ్యూహము నిర్మించి శత్రువుల మనస్సులను కంపింపజేసెను. దౌమ్యాచార్యుడు ఆగ్ని చిత్వాది యాగములందు శ్వేన వ్యూహమును గూర్చి బాగుగా నెరిగినవాడు.

రాజా! ద్రోణాచార్యుని యుపదేశము ప్రకారము మీవారు మకర వ్యూహమును నిర్మించిరి. దానిని భీష్ముడనుననించి పెద్ద రథసేనతో యుద్ధమునకు సాగిపోయెను. ఆయన వెంటనే నైర్యములన్ని తరలిపోవుచుండెను.

రాజా! అది చూచి పాండవులు ఎవరికిని అలవికాని శ్వేనవ్యాహముచేత బానిస్లుచుసాగిరి. దాని ముఖముగా బీమసేనుడు నిలిచియుండెను. దానికి నేత్రములుగా శిఖండి. ధృష్టద్యుమ్నులుండిరి. శిరస్సుగా సాత్యకియుండెను. గాండివములను ఆడించుచు అర్జునుడు ఆ శ్వేనమునకు మెడగా నిలచెను. ఆ దేగకు ఎడమ వక్షము (రెక్క)గా ద్రుపదుడు ఒక అశ్విపాణి సేనలో నిలచెను. కుడిరెక్కగా ఒక అశ్విపాణిలో కైకేయుడు నిలిచెను. వెనుక భాగమందు ద్రౌపదీ పుత్రులు, అభిమన్యుడున్ను నిలిచిరి. ఆందరివెనుక యుద్ధిష్ఠిరుడు నకుల సహదేవులతో నిలిచియుండెను.

రాజా! తరువాత బీముడు యుద్ధమునందు శత్రువుల మకర వ్యాహము యొక్క మొసలి ముఖము గుండా ప్రవేశించి, తిన్నగా బీష్ముని కడకుబోయి ఆరనిని బాణములతో కప్పివేసెను.

అంతట బీష్ముడు సైన్యముపై మహాద్రుములు ప్రయోగించి మోహపరచెను అప్పుడు అర్జునుడు త్వరపడుచు వేయి బాణములతో బీష్ముని కొట్టెను. బీష్ముడు విడిచిన బాణములను ఖండించుచుండెను వారి సైన్యము హర్షించెను.

“రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు ద్రోణాచార్యునితో పూర్వము బలవంతులైన తన తమ్ముల వధను స్మరించుకొనుచు నీట్టనెను -

ఆచార్యా! నీవెల్లప్పుడు నా హితమును కోరుచుందువు. మేము నిన్ను బీష్ముని అశ్రయించి దేవతలనుగూడ జయింపగోరుచున్నాము. ఇట్లుండగా పాండవులెంత? వారు మీ ముందు హిస వరాక్రమమలె కదా!

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! దుర్యోధనుని మాటలు విని కుపితుడై ద్రోణుడాతనితో నిట్టనెను.

“దుర్యోధనా! నీవు మూర్ఖుడవు. పాండవుల వరాక్రమము నెరుగజాలకున్నావు. నేను నీ కొరకు ఎంత బలవరాక్రమములను ప్రదర్శించినను మహాబలములైన పాండవులను జయింపజాలినంత బలము చూపజాలకున్నాను.”

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! నీ పుత్రునితో ద్రోణాచార్యుడిట్లు చెప్పి సేనలో ప్రవేశించి, సాత్యకి చూచుచుండగానే పాండవ సైన్యమును తేదించెను. సాత్యకి ద్రోణుని అడ్డగించెను. ఆ యిరువురకు మోర యుద్ధము జరిగెను. ద్రోణా

చార్యుడు నిశితశరముతో సాత్యకిని కొట్టెను అంతలో భీమసేనుడు కుద్దుడై భారద్యాజుని (ద్రోణుని) సాత్యకిని రక్షించుచు కొట్టెను.

రాజా! తరువాత భీష్మ ద్రోణ శిష్యులు భీమసేనుని బాణములలో కప్పిరి. అప్పుడు ఆభిమన్యు ద్రోణదేయులు వారందరిని బాణములలో కొట్టిరి. ద్రోణ భీష్ములు వారి పైబడిరి. అప్పుడు శిఖండి మేఘ గంభీరధ్వనిగల దనుస్సుతో బాణములచేత సూర్యమండలమును గప్పుచు శరవర్షము వారిపై గురిసెను.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు శిఖండిని సమీపించి, యతని శ్రీత్యమును స్మరించుచు దూరముగపోయెను. తరువాత ద్రోణుడు నీ పుత్రుడిచేత పురికొల్పి బడి భీష్మ రక్షణార్థమై, శిఖండిపైకి ఉరికెను. అప్పుడు శిఖండి ప్రవళయాగ్నివలె జ్వలించుచున్న ద్రోణాచార్యునిచూచి భయపడి యుద్ధమునుండి విముఖుడాయెను.

రాజా! దుర్యోధనుడు మహానైస్యముతో భీష్ముని రక్షణార్థమై, యతనిని సమీపించెను. రాజా! అట్లే పాండవులుగూడ అర్జునుని ముందిడుకొని, భీష్ముని జయించవలెనని దృఢసంకల్పముతో ఘుండుటసాగిరి. ఆ యుద్ధమప్పుడు పరస్పర జయేచ్ఛతో క్రికాంక్షతోను దేవదానవులకు జరిగినట్లు ఘోరముగా జరిగెను.

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాత యుద్ధవృత్తాంతము నిట్లు చెప్పవొడగెను.

డెబ్బదవ అధ్యాయము

భీష్మ భీమసేనుల తుములయుద్ధము:-

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు, భీమసేన భయమునుండి నీ పుత్రులను రక్షింప గోరి భయంకరముగా తుములయుద్ధము చేసెను. ఆనాటి పూర్వాహ్లామునందు దొమ్మి యుద్ధము రాజ పీఠులకు మహాఘోరముగా జరిగెను. దానిలో కౌరవ పాండవ ముఖ్యవీరులు నశించిరి. ఆ దొమ్మి యుద్ధములో ఆకాశము వ్యాపించు సంతటి మహాధ్వనికలిగెను. అది అతి భయంకరముగానుండెను. గజ ఘంకార ములు గుర్రముల సకిలింపులు బేరీ శంఖ నినాదములున్న ఏకమై ఆ ధ్వని మిన్ను ముట్టెను.



రాజా! ఉభయవక్షములవారు యథేచ్ఛతో వరాక్రమముచూపుతూ గోళాల లలో వృషభములవలె రంకెలువేయచూ ఒందొరుల నామోచ్చారణముచేయుచు విశిష్ట శరములతో నైనిక శిరములను ఖండించుచుండగా ఆకాశమునుండి పాపాణ వర్షము కురియుచున్నదా యనునట్లు ఉండెను.

రాజా! ఐంగరు కుండలములు తలపాగలు ధరించిన శిరస్సులు నేలకూలు చుండెను. బాణములతో ఖండింపబడిన నైనికులు హస్తాభరణములతో ధమస్సుల తోను తెగివడి భూమిని ఆచ్ఛాదించిరి. వీరుల కవచ సహితావయములు రక్త వేత్రములుగల చంద్రసమాన ముఖములు గజాశ్వ వదాతిదళముల సర్వావయవ ములును క్రిందపడి నమస్త భూమండలము వానితో పరవబడెను. ధూళియనెడు మేఘములు శస్త్రములనబడు విద్యుత్తులతో ఆయుధ ద్వనులనెడు గర్జనములతోను గూడి అక్కడ వర్షాకాలము సంప్రాప్తమై నట్లుండెను.

రక్తజలముచేత వ్యావృత్తమైన హైరయుద్ధము కుతూహలముగా తొరవ పొందవ వీరులకు జరిగి శరవర్షము నింతరముగా కురిసెను. క్షత్రియ వీరులు అక్రోశించిరి. శర వర్షములచేత బాధపడిన వీనుగులు గర్జిలైను. ఆ మహాద్వనిచేత వీమియు తెలియకుండెను. కఙ్కంధములు ఎగురుచుండగా అంతట రక్తజలములు గల యుద్ధరంగమునందు రాజవీరులు శతృవధేచ్ఛతో అంతట పరుగెత్తుచుండిరి. బాణ, శక్తి, గదా, ఖడ్గాద్యాయుధములతో పరస్పరము చంపుకొను చుండిరి.

రాజా! గజారోహకులు ఆశ్వికులునుచచ్చి, ఆ వాహనములపై పడియుం డగా నవి యుద్ధభూమిలో నంతటను నిరంకుశముగా భ్రమించుచుండెను. నీవైపు వారివైపునున్న యోధుల భూషణాలంకృతావయవములు ఓమ బీష్మ యుద్ధము లందు నలిగి రాకులు రాకులుగా పడియుండెను. కొందరు బాహుయుద్ధములు (కుస్తీలు) చేయుచు కూలిరి. ఇట్లు రాజా! యుద్ధభూమిలో నంతటను, హైర యుద్ధము తుములుముగా జరిగెను. విరటులైన వీరులు ఖడ్గధారులై భూమియుద్ధము చేసిరి.

తరువాత దుర్యోధనుడు అనేక కళింగ సైన్యములతోకూడి, బీష్మని ముందిడుకొని పాండవుల నెదిరించెను. అట్లే, పాండవులుకూడ నందరు ఓమ

నేనుని ముందిరుకొని భీష్ముని ముట్టడించిరి. ఇట్లు మోరయుద్ధము వారికి జరిగెను.

దెబ్బదిఒక్కటవ అధ్యాయము

భీష్మార్జునాది వీరుల తుముల యుద్ధము:-

జనమేజయా! నంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు ఆతరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతము నిట్లు చెప్పదొడగెను.

“రాజా! అట్లు భీష్మునితో పోరాడుచున్న సోదరులను, రాజవీరులనుచూచి అర్జునుడు భీష్ము నెదిరించెను. శ్రీకృష్ణుని పాంచజన్యధ్వని, అర్జునుని గాండీవధ్వనివిని. మనవారికందరికీ భయముకలిగెను. జ్వలించుచున్న పర్వతమువలె, సింహములోకవలె వృక్షములకు తగులకుండనుండు ధూమకేతువు(తోకచుక్క)వలె పైకిలేచి, బహువర్ణదిత్రితమైన అర్జునుని దివ్య వానరధ్వజమును చూచితిమి. ఆ ధ్వజము ఆకాశమునందు మేఘములమధ్య విద్యుత్తువలె వెలుగొందుచుండెను”.

“రాజా! ఆవిధముగా వచ్చుచున్న గాండీవధారి సింహనాదమునింటిమి. అప్పుడు అదురునట్లుగా త్రొక్కినలాడుచూ నీ సైన్యముఉండెను. అర్జునుడు, ప్రచండవాతముతో విద్యుత్తుతోను గర్జిల్లుచున్న మేఘమువలె శర (బాణములు. నీరు) వర్షము గురియుచు భీష్మునితాకెను. అప్పుడు అతనిని చూచుచున్న మేఘందరము రాజా! మోహముచెంది, దిక్కుతెలియక యుంటిమి. అప్పుడు మీ సైనికులు, వాహనములు ఆలసిపోవగా, అశ్వములు చావగా, చైతన్యము ఉడిగి ఒందారులను కౌగిలించుకొనుచు, భీష్ముని అందజేరిరి. అల్లె నీ పుత్రులుక భీష్ముని ఆశ్రయించిరి”.

“రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు ఆర్తులైన ఆ వీరులకు ఆశ్రయవ గాండీవధ్వని వినిన రథికులు రథములనుండి, అశ్వికులు అశ్వస్వస్థము, భూమియందు పదాతిదళములు భయముచేత ఎరిగిపడుచుండిరి. తరువాత రాకాంభోజ అశ్వములతో, గోపాలకుల గోవృషభములతో, మద్ర, సౌవీర-గాంధార-త్రైగర్తులతో, కాళింగులతోనూ కళింగదేశాధిపతి, అనేక పదాతి దళములతో

దుశ్శాసనుని ముందిడునుకొని నైందవుడు, సర్వరాజ వీరులలో కలసివచ్చుచుండిరి. సీ పుత్రుని ప్రోత్సాహముచేత ఈ పదునాలుగువేల నైస్యములు నైందవునితో గూడుకొని, అర్జునుని, వేరువేరుగా పొదివికొట్టిరి".

"రాజా! చేది-కాశి-దేశ పదాతిదళములతో, రథములతో పాంచాలరతో, నృంజయులతోగూడి పాండవులందరు ధృష్టద్యుమ్నుని ముందిడుకొని, ధర్మ పుత్రునిచేత ప్రోత్సాహితులై మీవారిని పొదివిరి. అ సేనలనుండి రేగిన దుమ్ము మేఘాకారముతో ఆకాశమునందు క్రమైను. అప్పుడు ఘోరముగా యుద్ధము జరిగెను. అప్పుడు అనేకాయుధ ధారులైన వీర యోధులతో భీష్ముడు అర్జునుని తాకెను.

రాజా! అవంతిరాజు కాశీరాజుతో, నైందవుడు భీమసేనునితో, యుద్ధిష్ఠిరుడు మంత్రులతో, సోదరులతో పుత్రులతోనుగూడి శల్యునితో, వికర్ణుడు సహదేవునితో, శిఖండితో చిత్రసేనుడు, దుర్యోధనుడు మాత్యులతో, శకుని ద్రుపదునితో, సాత్యకి ద్రోణాశ్వత్థామలతో, కృప, కృతవర్మలు ధృష్టద్యుమ్నునితోను తలపడి పోరాడజొచ్చిరి.

రాజా! యుద్ధరంగమంతటను చతురంగ నైస్యములు భ్రాంతములై చెదురుచుండెను. అప్పుడు ఆకాశమునందు తీవ్రముగా విద్యుత్తులు వెలిగినట్లుండెను. కొరవులు గురియుచుండెను. ప్రచండముగా నుడిగాలివీచెను. దూశి గురిసెను. సేనాధూశిగ్రమ్మి సూర్యుడు అదృశ్యుడయ్యెను. ప్రాణులన్నింటికీ మోహము గల్గునంతగా నవట దుమ్ము-ఆయుధ సమూహములు గురిసెను. వీరులు ప్రయోగించిన బాణములు, అందరి కవచములను బేదించుచుండగా నపుడు మహాఘోరమైన తుముల యుద్ధము జరిగెను.

రాజా! అప్పుడు నక్షత్ర కాంతివంటి కాంతితో వెలుగొందుచున్న ఆయుధముల చేత ఆకాశమునందు ప్రకాశముకల్గెను. అంతట పడుచుండు యోధుల శరీరములు-శిరస్సులు అన్నిదిక్కుల వ్యాపించెను. అనేక మహారథములు, ఆశ్వములు, రృంజములు ఇరుసులు కాడిమాకులు ధ్వస్తములై పడిపోయెను. శత్రుముల చేత గాయపడిన రథాశ్వములు రథములను ఈడ్చుకొని పోవుచుండెను.

రాజా! అంతటను చచ్చిన మదగజముల మదజల దుర్గంధము వ్యాపించి, యుద్ధరంగము అసహ్యముగాయుండెను. గజారోహకులుచచ్చి గజములనుండి

పడుచుండిరి. గజములు యోధుల జుట్టుపట్టి యీడ్చుచూ చంపుచుండెను. అవి అట్లు లాగుచుండగా సరస్సులలో ఇంకిన తామర పూవులను లాగుచున్నట్లుం డెను. రాజా! యీవిధముగా ఆ దొమ్మి పోరాటముతో యుద్ధభూమి సందులేకుండా సేనలు పడియుండెను.

దెబ్బదిరెండవ అధ్యాయము

ఉభయనైన్యముల పరస్పర తుముల యుద్ధము:-

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు ఇదవనాటి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతమిట్లు చెప్పబొడగెను:-

రాజా! విరాటరాజుతో శలసి శిఖండి దుర్జయుడైన భీష్ముని ఎదురించెను. అట్లే అర్జునుడుకూడ ద్రోణాది వికర్ణాది మహావీరులను అనేకులను పొడిచెను. భీష్మసేనడు, దుర్యోధన సైంధవాదులను ముట్టడించెను. సహదేవుడు శకుని ఉలాసుడు అను తండ్రికొడుకులను తాకెను. యుధిష్ఠరుడు గజ నైన్యముతో నీ కొడుకులతో యుద్ధమునకు పూనుకొనెను. నకులుడు త్రిగర్త నైన్యములతో యుద్ధము చేయుటకువచ్చెను సాత్యకి, అభిమన్యుడు ధృష్టకేతువు, ఘటోత్కచుడు, నకులపుత్రుడైన శతానీకుడు వీరందరుకలిసి నీపుత్రుల రథ నైన్యము లను అడ్డగించిరి. సేనాపతియైన దృష్టద్యుమ్నుడు, వీరాగ్రేసరుడైన ద్రోణాచార్యునితో పోరాడుటకు పూనుకొనెను.

రాజా! ఈ విధముగా, మీ యోధవీరులు పాండవులతో యుద్ధముచేసిరి. ఆనాడు సూర్యుడు, మధ్యందినగముడై మధ్యాహ్నముకాగా, కౌరవ పాండవ వీరులు పరస్పరము వధించుకొనజొచ్చిరి.

వ్యాఘ్ర చర్యము కప్పబడిన అనేక రథములు రణాంగణమునందు తిరుగు చుండెను. వీరులు జయేచ్ఛతో బిగ్గరగా సింహనాదము చేయుచుండిరి. కౌరవ సంజయులు అతి భయంకరముగా, పరస్పరము పోరాడుచుండిరి. భూమ్మికాశము లందంతటను బాణములునిండి, ఆకాశము, దిక్కులు, సూర్యుడు కనపడ కుండ పోయెను.

శక్తిలోమర ఖడ్గాద్యాయుధములయొక్క నల్లకలువలవంటి కాంతులు అంతటను ప్రసరించెను. విచిత్రములైన కవచ భూషణములయొక్క కాంతులు అన్ని దిక్కులు వెలుగొందెను. చంద్ర సూర్యకాంతులుగల రాజుల శరీరములు రజరంగమునందు విరాజిల్లెను. యుద్ధభూమియందు ఒండొరులను ఎదిరించుచున్న వీరులు ఆకాశమునందు గ్రహములవలె ప్రకాశించిరి.

రాజా! భీష్ముడు, సైనికులందరు చూచుచుండగా, భీమసేనుని పొడిచెను. ఆయన విడిచిన బాణములు భీమునకు గ్రుచ్చుకొనెను. అవి పాషాణములపై ఒర పడి చేయబడి, నూనెలో కడుగబడినవి గనుక మిక్కిలి పదునైనవిగా ఉండెను. భీముడు సర్పమువంటి శక్తిని, భీష్మునిపై ప్రయోగించెను. దానిని భీష్ముడు, పచ్చని బల్లముచేత చేదించి మరియొక బల్లముతో భీముని ధనుస్సును ఖండించెను. మరియొక ధనుస్సు తీసికొని భీముడు భీష్మునిపై శరవర్షముకురిసెను.

రాజా! తరువాత సాత్యకి భీష్మునిపైకివచ్చి అనేక బాణములను కర్ణాంతము వరకు లాగి ప్రయోగించెను. అప్పుడు భీష్ముడు, పడనైన బాణముతో సాత్యకి సారథిని రథమునుండి వదలొద్దెను. సారథి చచ్చుటలో రథాశ్వములు చెదరి పరుగెత్తజొచ్చెను. అప్పుడు పాండవసేనలో హహాకారములు బయలు వెడెను. పరుగెత్తుడు, అశ్వములను వట్టుకొనుడు, సాత్యకి రథమును కాపాడుడు అని పాండవ సైనికులు అరచిరి.

రాజా! ఇంతలోనే, భీష్ముడు పాండవసేనను, రాక్షససేనను ఇంద్రుడు వలె వధింపజొచ్చెను. అట్లు వధింపబడుచున్న పాంచాల సోమక వీరులు స్థిరముగా భీష్ముని ఎదుర్కొనజొచ్చిరి. ధృష్టద్యుమ్నాది వీరులుగూడ మీ సేనను చుట్టుముట్టిరి. అట్లే బీష్మద్రోణాది కౌరవ వీరులుకూడ ముందుకు సాగుచుండిరి.

జనమేజయా! సంజయుడు కౌరవ పాండవసేనల తమల యుద్ధమును గూర్చి రృతరాష్ట్రునకు వర్ణించిచెప్పి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతమిట్లు చెప్ప దొడగెను.

దెబ్బదిమూడవ అధ్యాయము

ఉభయవీరుల ధ్వంస యుద్ధములు:-

రాజా! విరాటరాజు మూడు బాణములతో భీష్మునికొట్టి, మరి మూడు బాణ

ములతో అతని రథాశ్వములను కొద్దెను. అంతట భీష్ముడు, పది బాణములతో విరాటుని తిరిగి కొద్దెను.

అశ్వత్థామ ఆరు బాణములతో అర్జునుని యెదపైకొద్దెను. అప్పుడు, అర్జునుడు, అశ్వత్థామ ధనుస్సును చేదించి అతనిపై బాణ ప్రయోగముచేసెను. అతడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని అర్జునుడు తన ధనుస్సును ఖండించుటను ఓర్వజాలక తొంబది బాణములను అర్జునునిపై ప్రయోగించెను. శ్రీకృష్ణుని డెబ్బది బాణములతోకొద్దెను. అప్పుడు కృష్ణార్జునులు క్రోధావిష్టులైరి. అర్జునుడు చింతించుచు, గట్టిగా ఎడమచేత గాండీవమునుపట్టుకొని, ప్రాణాంతకములైన నిశితశరములను అశ్వత్థామపై విడిచెను. దానిచేత, అతని కవచము చిన్నమై, శరీరము రక్తసిక్తమయ్యెను. అయినను, అశ్వత్థామ ఏమాత్రము వ్యథచెందక అర్జునునిపై బాణప్రయోగము చేయుచు భీష్మరక్షణార్థమై నిలిచెను.

రాజా! అట్లు మహద్బ్రతుముగా పోరాడుచున్న అశ్వత్థామను మీవీరులందరు ప్రశంసించిరి. కృష్ణార్జునులతో, నిలిచి యుద్ధముచేయగలవాడు అశ్వత్థామయే అని వారు తలచిరి. అర్జునుడుగూడ అందరు వినుచుండగా అశ్వత్థామను ఈ విధముగా ప్రశంసించెను:-

“ఈ నా ఆచార్యపుత్రుడు, తండ్రినుండి అనేక అస్త్రములను ప్రయోగోపనంహారపూర్వకముగా నేర్చినవాడు విశేషించి బ్రాహ్మణుడు కాబట్టి నాకు పూజనీయుడు”.

రాజా! ఇట్లు తలచి అర్జునుడు, అశ్వత్థామపై దయజూపి, అతనిని విడిచి, ఇతరులతో యుద్ధము చేయుటకుపోయెను.

రాజా! దుర్యోధనుడు, పది బాణములతో భీమునికొద్దెను. భీముడు క్రుద్ధుడై, తిరిగి పది బాణములను అతనిపైవిడిచి బంగారు సూత్రముతో కట్టబడిన యతని మణిహారమును త్రెంచి పారవేసెను. భీముని తాడితుడైన కొడుకు ఆకాశమునందు ప్రకాశించుచున్న గ్రహాధిపతియైన సూర్యునివలె భావించెను. అప్పుడు సర్పమువలె బునకొట్టుచు భీముని బాణములతో కొద్దెను. పాంసైన్యము తయరవడెను. అట్లు పోరాడుచున్న నీ ఇరువురు కొడుకులు శోభిల్లిరి.

రాజా! అభీమున్కుడు, చిత్రసేనుని పది బాణములతో ఏడించెను

మిత్రుని, డెబ్బది బాణములతో భీష్మునికొట్టి ఇంద్రసమాన లేజస్సుతో యుద్ధ భూమియందు నృత్యముచేయుచు అందరిని పీడింపజొచ్చెను. అప్పుడతనిపై చిత్ర సేనుడు పది, భీష్ముడు తొమ్మిది పురుమిత్రుడు ఏడు బాణములు విడిచిరి.

అప్పుడు రాజా! అభిమన్యుడు చిత్రసేనుని ధనుస్సు. కవచము ఖండించి, అతని యెడపై బాణములొకొద్దెను. తరువాత మీవీరులందరు ఒకటిగాచేరి, నిశిత శరములతో అభిమన్యునికొట్టిరి. అతడు ఆ బాణములన్నింటిని చేదించెను. అది చూచి, నీపుత్రులు అతనిని చుట్టుముట్టిరి. అప్పుడభిమన్యుడు మీ నైన్యమును గడ్డి వామిని అగ్నివలె దహించుచు, గ్రీష్మకాలమునందు మంచుచున్న అగ్నివలె ప్రకాశించెను.

రాజా! అట్లు విజృంభించిన అభిమన్యునితో నీమనుమడు లక్ష్మణుడు తలపడి పోరాడెను. అభిమన్యుడు, లక్ష్మణుని ఆరు బాణములతో, అతని సారథిని మూడు బాణములతోకొట్టెను. అట్లే లక్ష్మణుడుకూడ అభిమన్యుని తిరిగికొట్టెను. రాజా! నీ మనుమల మధ్య యుద్ధము అత్యద్భుతముగ నుండెను.

రాజా! తరువాత అభిమన్యుడు లక్ష్మణుని రథాశ్వములను సారథినిచంపి, అతనిని తరిమెను. లక్ష్మణుడు హతాశ్వమైన రథమునందుండి అభిమన్యునిపై శక్తిని విసిరెను. తనపై పడచున్న ఘోరశక్తిని అభిమన్యుడు చేదించెను.

తరువాత కృపాచార్యుడు, లక్ష్మణుని తన రథముపై నెక్కించుకొని నైనికులందరు చూచుచుండగా, తొలగించుకొని పోయెను.

"రాజా! తరువాత మీవారు పాండవనైనికులు పరస్పర వధేచ్ఛగలవారై యుద్ధాగ్నిలో ప్రాణములను హోమముచేయుచు ఒందొరులను చంపుకొను చుండిరి. సంజయులు కురుసేనలతో బాహుయుద్ధము చేసిరి.

తరువాత రాజా! భీష్ముడు, అతి క్రోధముతో దివ్యాస్త్రములచేత పాండవ నైనికులను సంహరించెను. హతములైన చతురంగ నైన్యములు యుద్ధభూమి యంతట వ్యాపించియుండెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు వీరుల ద్వంద్వయుద్ధములనుగూర్చి వర్ణించి ధృతరాష్ట్రునకుచెప్పి, తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమును ఇట్లు చెప్పదొడగెను.

## దెబ్బదినాల్గవ ఆధ్యాయము

సాత్యకి-భూరిశ్రవుల యుద్ధము:-

రాజా! మహాబాహు పరాక్రమశాలియైన సాత్యకి. సర్పములవంటి బాణములను విడుచుచు, మీ సైనికులకు బయోధాతము కలిగించెను. అతని హస్త లాఘవము అతి విచిత్రమైనది సాత్యకి, అర్జునుని శిష్యుడు కాబట్టి, అర్జునుని నుండి నేర్చుకొనిన అత్రువిద్యా కౌశలమును ప్రదర్శించుచు బాణములను అతి వడిగా, మేఘము వర్షించునట్లు ప్రయోగించుచుండెను.

రాజా! అట్లు విజృంభించుచున్న 'సాత్యకినిచూచి దుర్యోధనుడు పది వేల రథములను సాత్యకిపై పంపెను. సాత్యకి దివ్యాస్త్రములచేత ఆ రథముల నన్నింటిని కొట్టెను.

రాజా! తరువాత సాత్యకి ధనుర్ధారియై భూరిశ్రవుని నమీపించెను. సాత్యకి చేత ధ్వస్తమైన మీ సేననుచూచి, భూరిశ్రవనుడు, మిక్కిలి క్రుద్ధుడై సాత్యకికి ఎదురుగాడిరికి అతనిపై వేలకొలది బాణములను ప్రయోగించెను. ఆ దెబ్బతో సాత్యకి సైనికులు తాళలేక, సాత్యకిని విడిచి పరుగెత్తిపోయిరి.

రాజా! భూరిశ్రవనుని ఘోరపరాక్రమముచూచి, మహాబలశాలురైన వరుగురు సాత్యకి కొడుకులు భూరిశ్రవనుని ఎదిరించి, ఇట్టనిరి. కౌరవవీరా! మా అందరిలోగాని, మాతో ఒక్కొక్కరిలోగాని పోరాడుము. నిన్ను మేము ఓడించెదము.

ఇట్లు సాత్యకి పుత్రులు చెప్పగావిని, యావధ్వజుడైన భూరిశ్రవనుడు "రండు మిమ్ము వధించెదను" అని యనెను. అంతట భూరి శ్రవనునిపై సాత్యకి పుత్రులు శరవర్షము కురిపించుచు ఎదిరించిరి.

ఆ యవరాష్ట్రమునందు మహాతుముల యుద్ధము వారికి జరిగెను. ఒక్కరథికుని పదుగురుచేరి కొట్టజూచిరి. వర్షాకాలమునందు మేరు వర్షతముపై మేఘములు వర్షించునట్లు వారు, అతనిపై బాణవర్షము కురిపిరి.

యమదండములవలె వచ్చుచున్న ఆ బాణములను భూరి శ్రవనుడు నమనే చేరించెను. అప్పుడు, సోమదత్తపుత్రుడైన భూరి శ్రవనుడు చూపిన :



శ్రమము మహద్భుతముగనుండెను. ఎందుకనగా, అనేకులతో అతడు ఒక్కడే పోరాడవలసి వచ్చెను.

రాజా! ఇట్లు సాత్యకి పుత్రులు శంఖవర్షముకురిపి భూరిశ్రవసుని సంహరింప దలచిరి. అప్పుడు ఆ వీరుడు క్రుద్ధుడై ఆ పదుగురి ధనస్సులను చేదించెను. వారి ధనుస్సులు విరిగిన తరువాత ఆ పదుగిరి తలలనుగూడ భూరిశ్రవసుడు నరకెను. దానితో వారు పిడుగుపడిన వృక్షములవలె చచ్చి క్రిందపడిరి.

రాజా! అట్లు చచ్చిపడియున్న పుత్రులనుచూచి, సాత్యకి భిగ్గరగా అరచి భూరి శ్రవసునిపైకి ఉరికెను. ఆ ఇరువురు పరస్పర రథాశ్వములనుచంపిరి. అట్లు విరథులై సాత్యకి భూరి శ్రవసులు ఖడ్గయుద్ధము చేయుటకు ఆరంభించిరి. ఖడ్గములతో ఒందొరులను కొట్టుకొని పీడితులైరి. శరీరములనుండి రక్తము స్రవించుచుండగా పుష్పించిన మోదుగులవలె వారు శోభిల్లిరి.

రాజా! తరువాత భీమసేనుడు త్వరగావచ్చి ఖడ్గధారియైన సాత్యకిని తన రథముపై నెక్కించుకొనెను. నీ కొడుకు దుర్యోధనుడుకూడ భూరి శ్రవసుని తన రథముపై నెక్కించుకొనెను.

రాజా! అట్లు ఘోరయుద్ధము సాగుచుండగా, పాండవులు సంరంభముతో బీష్ము నెదుర్కొని పోరాడిరి. ప్రౌద్ధగ్రంథుచుండగా అర్జున యుద్ధుడు, ఇరువది యైదు వేల మహారథికులను సంహరించెను. వారందరు దుర్యోధనుతో పురికొల్పబడి, అర్జునుని చంపుటకువచ్చి, అర్జునాగ్నిలో శలభములైరి.

రాజా! తరువాత ధనుర్వేద విశారదులైన మాతస్యకేకయ వీరులు అర్జునా భీమస్యులకు జానటగావచ్చిరి. అంతలోనే సూర్యుడు, అస్తమించుచుండెను. నైనికులందరు మోహముజెందిరి. రాజా! అప్పుడు నీ తండ్రి బీష్ముడు ఆ ఐదవ నాటి యుద్ధ సమాప్తిని ప్రకటించెను. తరువాత అందరుకలిసి తమ తమ శివరములకు పోయి విశ్రాంతి తీసికొనిరి

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు ధృతరాష్ట్రునకు ఐదవనాటియుద్ధక్రమమును చెప్పి, తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతము ఇట్లు చెప్పదొడగెను.

ఆరవనాటి యుద్ధము :

దెబ్బదిఐదవ అధ్యాయము

పాండవ కౌరవులు మకర క్రౌంచవ్యూహములు నిర్మించుట:

రాజా! ఐదవనాటి రాత్రి గడిచిన తర్వాత ఆరవనాటి ఉదయమున మరల కురుపాండవులు యుద్ధమునకు పోవుటకు సన్నద్ధులగుచుండిరి. అప్పుడు చతురంగ సైన్యములను ఆయత్తవరచటలో కల్గిన ధ్వజములు శంఖ దుందుభి స్వనములు కలసి మిన్ను మిట్టెను.

రాజా! తరువాత యుద్ధిష్ఠిరుడు ధృష్టద్యుమ్నునితో “శత్రు నాశకరమైన మకరవ్యూహమును పన్నుము” అని చెప్పెను. తరువాత ధృష్టద్యుమ్నుడు రథిక వీరులతో మకరవ్యూహమును పన్నుడని ఆజ్ఞాపించగా వారు పన్నరి.

రాజా! ఆ మకరమునకు శిరస్సుగా ద్రుపదుడు, అర్జునుడున్ను నిలిచిరి. కన్నులుగా నకులసహదేవులు, తుండముగా భీమసేనుడు అభిమన్యుడు-ద్రౌపదీ పుత్ర ఘటోత్కచులు, యుద్ధిష్ఠిర సాత్యకులు ఆ వ్యూహమునందు గ్రీవా (మెడ) స్థానమునందు ధృష్టద్యుమ్ను, విరాటులు దాని పృష్ఠభాగమునందు పెద్ద సేనతో నిలిచిరి. ఐదుగురు కేకయసోదరులు వామపార్శ్వమునందు, ధృష్టకేతుచేకితానులు కుడివైపునను వ్యూహరక్షణమునకు నిలిచిరి. కుంతి భోజుడైన శతానీకుడు మహా సేనతో ఆ వ్యూహమునందు పాదద్వయముగా నిలిచెను. శిఖండి, సోమక సేనతో ఇరావంతుడున్న ఆ మకరమునకు పుచ్ఛముగా నిలిచిరి.

రాజా! యీ విధముగా పాండవులు మకరవ్యూహమును పన్ని సూర్యోదయము వరకు యుద్ధసన్నద్ధులై చతురంగబలముతో కౌరవసేన నెదుర్కొనిరి. ధ్వజపుత్ర శత్రుములు మెరయుచుండగా ముందుకుసాగి వచ్చుచున్న పాండవ సేననుచూచి, రాజా! నీ తండ్రి భీష్ముడు, మకర వ్యూహమునకు ప్రతి వ్యూహముగా క్రౌంచ వ్యూహమును నిర్మించెను.

రాజా! ఆ క్రౌంచపక్షి తుండమునందు ద్రోణాచార్యుడు నిలిచెను. కృపా శ్వత్థాములు కన్నులుగా, కాంభోజ బాహ్లిక సేనలతో కృతవర్మ క్రౌంచ శిరస్సుగా, దాని గ్రీవగా శూరసేనుడు. అనేక రాజవీరులతో నీ పుత్రుడు దుర్యోధను

దున్ను నిలిచిరి. ప్రాగ్జ్యోతిషపతియైన భగదత్తుడు, మద్ర సౌవీర సైనికులలో ఆ పక్షివక్షముగా నిలచెను. ప్రస్థలాధిపుడైన నుశర్మ తన సేనలో ఆ పక్షి వామ పక్షముగా. తుషార-యవన-శక-చూచక సైనికులు కుడిపక్షముగాను నిలిచిరి. శ్రుతాయువు-శతాయువు సోమదత్తుడున్న భూరిశ్రవుడున్న క్రౌంచవ్యూహము యొక్క జఘన (పీరుడు) స్థానమునందు నిలిచిరి.

రాజా! ఇట్లు మకర క్రౌంచవ్యూహములు పన్ని కౌరవ పాండవులు యుద్ధ మునకు బయల్పెడలిరి. ఇరుపక్షములవారికి మహాయుద్ధము జరిగెను. గజసైనికులు రథికులను రథికులు గజములను. ఆశ్వికులను రథికులు రథికులను ఆశ్వికులున్న ఇట్లు వివేచనారహితముగా పోరాడజొచ్చిరి

రాజా! భీమార్జున నకుల సహదేవులచేత రక్షింపబడుచున్న పాండవసేన, నక్షత్రములచేత ఆకాశమువలె శోభిల్లెను అట్లే భీష్మ ద్రోణ కృప శల్య దుర్యోధ నాదులచే రక్షింపబడుచున్న మీ సేన గ్రహములచేత ఆకాశమువలె శోభిల్లెను.

రాజా! తరువాత భీమసేనుడు ద్రోణాచార్యునిపై దాడిచేసెను. ద్రోణుడు భీముని లొమ్మిది బాణములతోకొట్టెను. అట్లు మర్మములందు కొట్టబడిన భీముడు ద్రోణసారథిని వధించెను. అప్పుడు ద్రోణుడు స్వయముగా రథాశ్వములను తోలుచు పాండవసేనను అగ్ని దూదిపింజలనువలె నశింపజేయుచుండెను. భీష్మ ద్రోణులచేత కొట్టబడుచున్న సంజయకేకయులు పరుగెత్తిపోయిరి.

రాజా! అట్లే మీసేనగూడ భీమార్జునులచే దెబ్బతిని అక్కడి కక్కడనే మదమత్తయైన అంగనవలె మోహముచెందెను. అట్లు వీరులు నశింపగా ఉభయ వ్యూహములు బీతిల్లి బెడరెను. అప్పుడు ఇరుసేనలు కలిసిపోయి సంకుల సమర మునకు పూనుకొనిరి. ఒక స్థలమునందేసిల్చి పరస్పరము కౌరవ పాండవ సైనికులు పోరాడదొడగిరి. ఆయుధముచూచువారలకు అత్యద్భుతముగా కనపడుచుండెను.

దెబ్బదియారవ అధ్యాయము

ధృతరాష్ట్రుని చింత :

జనమేజయా! అట్లు సంజయుడు చెప్పగావిని ధృతరాష్ట్రునితనలో నిట్ల నెను:- సంజయా! ఈ విధముగా బహుగుణ సంపన్నము, అనేక విధము, అమో

మము నైన సైన్యవ్యూహము శాస్త్రసమ్మతముగా నింతకుపూర్వము రచింపబడినట్లు కని విని యెరుగను. ఈ మా సైన్యము మాకోరికలకు అనురూపముగా నున్నది. ఈ సేన పరాక్రమము పూర్వము పరికింపబడినదే. అందరు సంతోష పూర్వకముగా పోరాడువారే. వారికి ఏ దుర్వ్యసనములులేవు.

సంజయా! మా సేనలో అతివృద్ధులుగాని, బాలకులుగాని, అతికృశాంగులుగాని, అతిగా బలిసినవారుగాని, పొట్టివారు, మిక్కిలి పొడవైనవారుగానిలేరు. అందరుగూడ ఏ జబ్బులులేని మహాయోధులు. అనేక శస్త్రాస్త్ర విద్యా కోవిదులు. ఖడ్గ-బాహు గదా యుద్ధాది పండితులు. ప్రాస-ఋషి (రెండంచలకత్తి)లోమర-పరిషు భిందివాల-శక్తి-ముసలాద్యాయుధ ప్రయోగములందు నిపుణులు.

యుద్ధవిద్యను ప్రత్యక్షముగా తెలిసినవారు మా వారందరు బాగుగా వ్యాయామము చేసినవారు. ముష్టియుద్ధములందు ఊపణులను ప్రయోగించుటలోను సమర్థులు. చురుకుగా ఎక్కుట, ఎగిరి దుముకుట, ప్రాకుట ఆయుధ ప్రయోగము చేయుట ఈ మొదలైన వాటిలో మా సైనికులు నేర్పరులు. గజాశ్వ రథములను నడుపుటలో మంచి శిక్షణ పొందినారు. న్యాయము ప్రకారముగా అందరికినీ వేతనములు ఇవ్వబడుచున్నవి. బంధుప్రేమ, మిత్రప్రేమతో ఎవరి యెడల పక్షపాత బుద్ధితో చూచుటలేదు. కులీనులు కానివారిని కొలువులో తీసికొనుటలేదు. సంపన్నుని, పూజ్యుని, సంతుష్టమైన బంధుసంఘము కలవారిని, కీర్తివంతులను, ఉపకారులను, అభిమానపంతులను, లోగడ పరీక్షింపబడిన కార్యచాతుర్యము కలవారిని, స్వజనులను, లోకపాల సమానులను మాత్రమే మా సేనలో తీసికొనినారు.

సంజయా! మా సైన్యము ప్రసిద్ధులైన అనేక క్షత్రియులచేత రక్షింపబడుచున్నది. స్వేచ్ఛగా మావైపు వచ్చిన బలవంతులనే సేనలో చేర్చుకొనినాము. మా సేన, వివిధ సేనలతో నిండిన మహాసముద్రముపలె, అంతటను వ్యాపించియున్నది. మా గజాశ్వరథములు రెక్కలులేని పక్షులవలె బాసిల్లుచున్నవి మా సేనా సముద్రము భయంకరమైన అనేక యోధ జలవాహన తరంగ సముజ్జ్వలము అనేక శస్త్రాస్త్ర సమాకులమై ధ్వజభూషణములు గలిగి రత్నాకరమువలె అపారముగా గర్జించుచున్నది.

సంజయా! భీష్మ, ద్రోణ, కృతవర్మ, కృప, దుశ్శాసన, జయద్రథ,

తగదత్త, వికర్ణ. అశ్వత్థామ, సౌబల, బాహ్లికాది మహావీరులచేత రక్షింపబడుచున్నది. వారందరు మహాత్ములు, బలవంతులు.

సంజయా! ఇట్టి మహాబలో పేతమైన, మా నైన్యము యుద్ధమునందు చంపబడినదనగా, దానికి దైవ ప్రాతికూల్యమే కారణము. ఇట్టి మా ప్రయత్నమును మానవులు, ఋషులు, కనులార చూచియేయున్నారు. సర్వాత్మసంపన్నమైన ఇటువంటి మా నైన్యము యుద్ధమునందు వధింపబడుటకు దైవ ప్రాతికూల్యము తప్ప మరి ఏ కారణము కలదు :

సంజయా! ఇట్టి కౌరవ మహాసేన పాండవసేనను ఓడించలేదనగా, ఇది నాకు అత్యంత విపరీతముగా లోచుచున్నది. పాండవులకొరకు దేవతలే యుద్ధములో వచ్చి మా నైన్యమును వధించుచున్నారనుట నిశ్చయము.

సంజయా! పూర్వము విదురుడు హితమును, పథ్యమును బోధించుచుండెను. కాని దానిని మండబుద్ధియైన నా పుత్రుడు దుర్యోధనుడు గ్రహించలేదు దానికి కారణము ఈ విధముగా జరుగుటకు దైవనిర్ణయమని నా నిశ్చయము. కనుక సంజయా! దైవము నిర్ణయించినట్లు కావలసినది కాకమానదు.

జనమేజయా! ఇట్లు ధృతరాష్ట్రుడు చెప్పిన మాటలు విని సంజయుడు ఆ రాజులో నిట్లనెను :

దెబ్బరియేడవ అధ్యాయము

ద్రోణ, భీమ, ధృష్టద్యుమ్నుల పరాక్రమము :

రాజా! నీ దోషము వలననే నీకు, ఇటువంటి వ్యసనము సంప్రాప్తమైనది. దర్మ సాంకర్యమువలన సంభవించు దోషములను నీవు చూచినంతగా దుర్యోధనుడు చూడలేదు. అతనిని నిందించి ప్రయోజనములేదు. నీ దోషమువలననే పూర్వము ద్యూత ప్రసంగము కలిగినది. పాండవులలో యుద్ధము సంభవించినది. నీవుచేసిన పాపపు ఫలమునే ఇప్పుడు నీవనుభవింపుచున్నావు. లోకములో మానవుడు తానుచేసిన కర్మపు ఫలమును తానే అనుభవింపును. ఈ ఫలానుభవము వరలోకమునందుగూడ పొందక తప్పదు.

రాజా! కాబట్టి, నీకు సంప్రాప్తమైన వ్యసనమును తలంచుచు నీరుదవై యుండి నేను యథాతథముగా చెప్పబోవు యుద్ధ వృత్తాంతమును వినుము.

రాజా! భీమసేనుడు పరునేను బాణములచేత, నీ మహాసేనను చేడించి దుర్యోధనుని తమ్ములందరిని ఎదుర్కొనెను. క్రుద్ధులై నిలిచియున్న దుశ్శాసన, దుర్యోషహ దుస్సహ దుర్మదాదులైన నీ పుత్రులందరిని చూచి, భీష్మ వరీరక్షితమైన మహాసేనలో ప్రవేశించెను.

రాజా! అట్లు ప్రవేశించిన భీముని మీ రాజవీరులందరు జీవములోనే వట్టి బంధించవలెనని చుట్టుముట్టిరి. అప్పుడు సోదరులలో కలిసిన భీముడు, ప్రజాసంహారార్థము క్రూరములైన మహాగ్రహములలో కూడిన సూర్యునివలె నైన్యమధ్యములో దూరెను. అప్పుడు పాండవనైన్యములు తయరహితములయ్యెను. దేవదానవ యుద్ధమునందు దేవతలందరు ఇంద్రుని ప్రాపు చేరినట్లు పాండవ సేనలు భీముని ఆశ్రయించెను.

రాజా! శతసహస్ర సంఖ్యాకులైన మీ రధికులు, సాయుధులై భీముని ఒక్కనిని అంతటను చుట్టుముట్టిరి. అప్పుడు భీముడు ధార్తరాష్ట్రుల చతురంగ బలములను సంహరించుచుండెను. తనను వట్టి బంధించడలచున్న శత్రువుల ప్రయత్నమును తెలిసికొని భీముడు అందరిని ఒక్కసారిగా వధించుటకు కృతనిశ్చయుడయ్యెను.

రాజా! అట్లు నిశ్చయించి భీముడు గదాపాణియై రథమునుండి ఎగిరి దుమికి మహాసముద్రమువలె నున్న ధార్తరాష్ట్ర నైన్యమును కొట్టెను. భీమగదా కాడితములైన గజముల కుంభస్థలములు వీపులు, అవయవములు పగిలి గజా రోహకులలో పాటు గజములు వర్షతముల వలె నేలకు ఒరిగిపోయెను.

రాజా! ఆ విధముగనే రథములు రధికులలోపాటు, నువ్వుగింజలంత చూర్ణములై పడిపోయెను అశ్వీకులలోపాటు అశ్వములు, పదాతిదళములు హతమారుచుండెను.

రాజా! ఈ విధముగా భీమసేనుడొక్కడే యుద్ధమునందు అద్భుతపరాక్రమము ప్రదర్శించుచుండెను. ఆతడు ప్రళయాంతమునందు దండపాణియైన యముడు ప్రజాసంహారము చేసినట్లుగా, ధార్తరాష్ట్ర సేనను మట్టుబెట్టుచుండెను.

రాజా! అట్లు భీముడు సేనాప్రవేశముచేసి విజృంభించుచుండగా ధృష్టద్యుమ్నుడు ద్రోణుని విడిచి శకునిని ఎదుర్కొనెను. సమస్త సేనను అడ్డగించుచు ధృష్టద్యుమ్నుడు శూన్యముగానున్న భీమసేనుని రథము చేరెను. ఆ రథము నందున్న భీముని సారథి విశోకుడను వానిని చూచెను. దుఃఖించుచు ధృష్టద్యుమ్నుడు విశోకుని నా ప్రాణప్రియుడైన భీముడెక్కడ? అని యడిగెను. అప్పుడు విశోకుడు ఇట్లు చెప్పెను.

మహాపరా! భీమసేనుడు నన్నిక్కడ నిలిపి మహాపరాక్రమముతో ధార్తరాష్ట్ర సేనా సముద్రమును ప్రవేశించెను. ఆయన పోవునప్పుడు నాతో సారథీ అశ్వములను ఆపి నేను వచ్చుదాక ఇచ్చటనే వేచియుండుము. నన్ను చంపుటకు వచ్చిన శత్రువీరులను చంపి వచ్చెదను అని నాతో చెప్పి గదాహస్తమై భీమసేనుడు ఆ మహానైర్యములో ప్రవేశించెను. అప్పుడు సర్వనైర్యములు సంతోషముతో నుప్పొంగెను. అతి భయంకరముగా జరుగుచున్న తుములయుద్ధములో శత్రువ్యూహమును చీల్చుకొని భీముడు సేనలో దూరెను.

రాజా! ఇట్లు విశోకుడు చెప్పగా విని ధృష్టద్యుమ్నుడు అతనితో నిట్లనెను.

సారథీ! ఇప్పుడు నేను జీవించి ప్రయోజనము లేదు. రణరంగమునందు భీముని ఒంటరిగా విడిచి పొందవులయెడల స్నేహము వినర్జించి భీముడు లేకుండ నేను తిరిగిపోయినయెడల క్షత్రియవీరులందరు నన్నేమనెదరు? ఒంటరిగా నిలిచి యున్న భీమునకు సహాయము చేయకుండ నేను తిరిగిపోయినచో ఇంద్రుని దేవతలు నాకు అశుభము చేసెదరు.

విశోకా! మహాబలశాలియైన వాడు భీమసేనుడు. అతనియెడల నేను భక్తిగలవాడను. కనుక నేనిప్పుడే భీమునకు సహాయకుడుగా పోయెదను. రాక్షసులను ఇంద్రుడువలె శత్రువులను సంహరించుచున్న నన్ను చూడుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ధృష్టద్యుమ్నుడి విధముగా చెప్పి భీముడున్న చోటికి పోయెను. అప్పుడు భీముడు శత్రుసేనను దహించుచు మహాప్రభంజనము వృక్షములను వలె శత్రువులను నిర్మూలించుచుండెను. అట్లు చంపబడుచున్న

చతురంగజలములు ఆర్తనాదము చేయుచుండెను. శత్రుసైన్యములో హాహాకారములు బయలుదేరెను.

రాజా! తరువాత అశ్రువిద్యాపారంగతులైన మీ పీఠయోధులు బీమసేనుని నిర్భయముగా చుట్టుముట్టి అతనిపై శత్రువర్షము గురిపించిరి అట్లు శత్రువులలో పోరాడుచున్న బీమసేనుని కడకు ధృష్టద్యుమ్నుడు పోయి పాదచారిగనున్న అతనికి ఆశ్వాసము కలిగించెను. అతడప్పుడు గదాహస్తమై ప్రళయకాలయమునివలె నుండెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు పోయి పాదచారిగనున్న అతనికి ఆశ్వాసము కలిగించెను. అతడప్పుడు గదాహస్తమై ప్రళయకాలయమునివలె నుండెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు బీమసేనుని శరీరమునుండి శల్యములను ఊడదీసి తన రథమెక్కించుకొని అతనిని ఆలింగనము చేసికొనెను. దానితో బీముడు ఊరడిలెను.

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు ఆ మహాయుద్ధమునందు తమ్ములకడకు వచ్చి ఇట్లనెను

దురాత్ముడైన ఈ ధృష్టద్యుమ్నుడు బీమసేనునకు సహాయకుడుగా వచ్చెను. మనమందరము కలసిపోయి వారిని ఎదిరింతము.

రాజా! దుర్యోధనునిచేత పురికొల్పబడిన అతని తమ్ములు ఆయుధదారులై యుగాంతమునందు ధూమకేతువులవలె ఆ ఇరువురిపై బడిరి. అప్పుడు తాకిడి చేత భూమి కంపించెను. ధృపదపుత్రునిపై శరవర్షమును మేఘములు జలమును వలె వారు నిరంతరము కురిసిరి.

రాజా! అప్పుడు దార్తరాష్ట్రులను ధృష్టద్యుమ్నుడుకూడ నిశిత బాణముల చేత కొట్టెను. వారిపై ప్రమోహనాస్త్రమును ప్రయోగించెను దానిచేత వారు తెలివిదప్పి మూర్ఛిల్లిరి అట్లు పడియున్న నీ పుత్రులకు సహాయకములుగా చతురంగసైన్యములు వచ్చి తెలిపిదప్పి ప్రేతములవలె పడియున్న నీ పుత్రులను చూచెను.

రాజా! ఇంతలో ద్రోణాచార్యుడు ద్రుపదరాజును, మూడు బాణములతో కొట్టెను. ద్రుపదుడు ఆ దెబ్బతో పూర్వవైరమును స్మరించుచు రణరంగమును విడిచిపోయెను. ఇట్లు ద్రుపదుని జయించి ద్రోణాచార్యుడు శంఖమును పూరించెను. ఆ శంఖధ్వని విని సోమకులందరు భయపడిరి.



రాజా! తరువాత ద్రోణుడు ప్రమోహనాస్త్రముచేత నీ కొడుకులు మూర్ఛిల్లి నారని విని తన యుద్ధరంగమునుండి బీమ ధృష్టద్యుమ్నులున్న చోటికి పోయెను.

రాజా! అప్పుడు ద్రోణాచార్యుడు ప్రజ్ఞాస్త్రముచేత ధృష్టద్యుమ్ను ప్రయత్నమైన మోహనాస్త్రశక్తిని అణచి నీ పుత్రులను మూర్ఛదేర్చెను. తర్వాత వారు బీమ ధృష్టద్యుమ్నులతో యుద్ధము చేయుటకు పూనిరి.

రాజా! అప్పుడు యథిష్ఠిరుడు తమ నైనికులను పిలిచి బీమధృష్టద్యుమ్నులకు సహాయకులుగా పొమ్మనెను. అభిమన్యుడు మొదలైన వీరులు గూడ బయలుదేరిపోయిరి. ఇట్లు యథిష్ఠిరాజుచేత ఆ పీరులందరు మధ్యాహ్నకాలమునందు బయలుదేరిరి. కేకయులు ద్రౌపదీ పుత్రులు, ధృష్టకేతువు అభిమన్యుని ముందిరుకొని 'నూచీ ముఖము' అను వ్యూహమును పన్ని యుద్ధమునకు సాగిరి.

రాజా! వారు దార్తరాష్ట్రుల రథనైన్యమును చీల్చి ముందుకు సాగుచుండిరి. అట్టివారిని బీమసేన భయముచేత మోహితులైన మీ నైనికులు నివారింపజాలకపోయిరి. మదముచేత దిక్కుతెలియక నిలిచియున్న శ్రీవలె నీ సేన శత్రువులను చూచుచు నిలుచుండెను. తరువాత వారందరు ధృష్టద్యుమ్ను వృకోదరుల కడకుపోయిరి. ఆ యిరువురు వారిని చూచి సంఘోషించి మీ సేనను చంపుచుండిరి ద్రోణాచార్యుని గూడ కొట్టిరి.

రాజా! హఠాత్తుగా వచ్చుచున్న ద్రోణాచార్యుని ధృష్టద్యుమ్నుడు చూచెను కేకయుడు బీముని తన రథమెక్కించుకొని ద్రోణుని ఎదిరించెను. అట్లు వచ్చుచున్న అతని ధనుస్సును ద్రోణుడు ఖండించి నూర్లకొలది బాణములను ధృష్టద్యుమ్నునిపై ప్రయోగించెను. ద్రోణుడు ఇది యంతయు ప్రభువుపెట్టిన యన్నమును స్మరించుచు దుర్యోధన హితము కొరకు చేసెను.

రాజా! అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని ద్రోణుని పాషాణములవంటి ఇరువది బాణములతో కొట్టెను. అతని ధనుస్సును ద్రోణాచార్యుడు చేదించి రథాశ్వములు నాల్గింటిని సంహరించి సారథిని కూడా చంపెను.

అంతట హఠాశ్వమైన తన రథమునుండి ధృష్టద్యుమ్నుడు ఎగిరి దుమికి

అభిమన్యుని రథముపైకి పోయెను. అప్పుడు బీమధృష్టద్యుమ్నులను చూచి మీ సేనలు గడగడ వణకెను.

రాజా! అప్పుడు ద్రోణాచార్యునిచేత సేన చంపబడుచుండెను. ఆ మహా సేన ద్రోణుని వారింపజాలకుండెను. ఆ నైస్యమచ్చటనే ఖోభిల్లిన సముద్రము వలె త్రమించుచుండెను అట్లున్న శతృనైస్యమును చూచి మీవారు సంలోషించి మహాక్రుద్ధుడైన ద్రోణాచార్యుని క్రిందపడుచున్న శత్రుసేనను చూచి మీ నైని కులు "బాగు బాగు" అని బిగ్గరగా సింహనాదములు చేసిరి.

(డెబ్బది ఎనిమిదవ అధ్యాయము)

ఉభయసైనికుల సంకుర సమరం

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధవృత్తాంత మిట్లు చెప్పబోడగెను.

రాజా! తరువాత నీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు మోహముచేత తిరిగివచ్చి శరవర్షములు గురియుచు బీమసేనుని నివారింపెను. తక్కిన నీ పుత్రులందఱు గూడ దుర్యోధనునకు సహాయకులుగా వచ్చి బీముని పొదివిరి.

రాజా! బీమసేనుడు గూడ తన రథము నెక్కి నీ పుత్రుడున్నచోటికి పోయి శత్రుప్రాణహరములైన బాణములతో అతనిని కొట్టెను. తరువాత దుర్యోధనుడు నిశితబాణముచేత బీముని మర్మస్థలమునందు కొట్టెను. అప్పుడు బీముడు మూడు బాణములు దుర్యోధనుని బాహువులపై వక్షముపై ప్రయోగించెను. అప్పుడతడు శిఖరములతో పర్వతరాజువలె శోభిల్లెను.

రాజా! ఆ ఇరువురట్లు క్రోధావిష్టులై పరస్పరము పోరాడుచుండగా నీ యితర పుత్రులు బీముని యెడల పూర్వవైరము తలచుచు నతనిని ముట్టడించిరి. అట్లు వారు వచ్చుచుండగనే బీముడు మహాగజము ప్రతిగజములను వలె నెడు రొక్కని చిత్రసేనాదులైన నీ పుత్రులను పడునైన అనేక బాణములతో కొట్టెను.

రాజా! తరువాత ధర్మరాజు ఆ సేనలను నిలువరించుచు అభిమన్యుడు మొదలైన వడుగురు మహారథికులను బీమసేనుని సహాయార్థమై వంపగా వారు

వచ్చి నీ పుత్రుల నెదుర్కొనిరి. రథములందు సూర్యాగ్ని తేజస్సుతో వెలు  
గొందుచున్నవారిని చూచి భీముని విడిచి నీ పుత్రులు వారిపైకి ఉరుకుచుండుట  
చూచి భీముడు వారిని బ్రాణములతో నట్లు పోసీయక మరల వారిని చుట్టుముట్టి  
బాధించెను.

రాజా! తరువాత భీమ, ధృష్టద్యుమ్నులతో చేరుటకు వచ్చిన అభిమన్యుని  
చూచి మీ మహాగణికులు దుర్యోధనాదులు ఆ మువ్వరిపైకి ఉరికిరి. ఆ యవ  
న్నాహ్వాకాలమునందు వారికి మహాఘోరముగా యుద్ధము జరిగెను.

రాజా! అప్పుడు అభిమన్యుడు నీ పుత్రుడు వికర్ణుని రథాశ్వములను  
వధించి యతనిని ఉరువది అయిదు శుద్రక(కుప్పెకోల) బాణములతో కొట్టెను.  
గుఱ్ఱములు వచ్చిన రథమును విడిచి వికర్ణుడు తన సోదరుడైన చిత్రసేనుని  
రథముపైకి పోవగా అభిమన్యుడు వికర్ణ చిత్రసేనులను శరజాలముచేత అచ్చా  
దించెను. వికర్ణ చిత్రసేనులవ్వుడు అభిమన్యుని ఐదుబాణములతో కొట్టిరి.  
అప్పుడు అభిమన్యుడు కంపించెను.

రాజా! దుశ్శాసను డైమగురు కేకయులతో నదృశ్యముగా పోరాడెను.  
ద్రౌపదీపుత్రులు ఐదుగురు నతిక్రుద్ధులై దుర్యోధనుని ముట్టడించిరి. సర్పముల  
వంటి బాణములతో నతనిని కొట్టిరి. అప్పుడు దుర్మర్షుడను నీ పుత్రుడు ద్రౌపదీ  
పుత్రులను నిశితరములచేత విడివిడిగా నొక్కొక్కరిని కొట్టెను. వారుగూడ  
నతనిని కొట్టగా దుర్మర్షుడు గైరికాదిరాతువులు కలిసిన నెలయేళ్ళు పారుచున్న  
వర్షతమువలె రక్తనదులతో ప్రకాశించెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు శత్రునైనికులను గోపాలుడు గోవులనువలె  
పారద్రోలెను. అప్పుడు నైస్యపు దక్షిణ బాగమునందు సేనలను వధించుచున్న  
అర్జునుని గాండివ ధ్వని విసవడెను. అక్కడ అర్జునహతులైన నైనికుల మొండె  
ములు పైకి ఎగురుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు కౌరవ పాండవనైనికులు రక్తమనెడు నీరు బాణము  
లనెడు సుదులు గజద్రోవములు అశ్వతరంగములుగల నైస్య సముద్రమును,  
తమ రథములనెడు నౌకలతో దాటిరి. ఆ రక్త సముద్రమునందు చేతులు తెగి  
కవచములు ఊడి శరీరములు గాయపడిన నైనికులు సూర్యకొలదిగా వేలకొలదిగా  
పడియుండుట కనవడెను.

రాజా! చచ్చి రక్తములు ప్రవహింపగా భూమిపై బడియున్న మదగజములచేత భూమియంతయు పర్వతములవలె వ్యాపించినట్లుండెను. ఆ యిరుసైనన్యములలోను ఎప్పుడు గూడ యుద్ధము కాషించని వాడు లేకుండెను. ఇది మహాద్యుతముగా నాకు తోచెను.

రాజా! యీ విధముగా కీర్తి కాముకులైన మీ మహాయోధులు జయము గోరుచు పాండవ సైన్యములతో యుద్ధము చేసిరి.

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రానకు తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంత మిట్లు చెప్పబొడగెను.

(డెబ్బది తొమ్మిదవ అధ్యాయము)

భీముడు దుర్యోధనుని జయించుట

రాజా! తరువాత నూర్ముడు ఎఱ్ఱబడుచుండగా దుర్యోధనుడు యుద్ధోద్ధరుడై భీమసేనుని చంపదలచి యతనిపైకి ఉరికికెను. అట్లు తనపైకి వచ్చుచున్న దుర్యోధనునితో భీముడు అతిక్రమింపకై యిట్లనెను.

గాంధారీ పుత్రా! అనేక సంవత్సరములుగా నేను కాంక్షించుచున్న కాల మిప్పుడు లభించినది. నీవు యుద్ధము విడిచి పోవకున్నచో నేడు నిన్ను సంహరించెదను. నేడు కుంతీదేవికి గలిగిన దుఃఖము మాకు గలిగిన వనవానశ్లేశము ద్రౌపది దుఃఖము నిన్ను చంపి పోగొట్టెదను.

నీవు పూర్వము మచ్ఛరముతో పాండవులను అవమానపరచితివి. ఆ పాపమునకు ఫలముగా నిప్పుడు నీకు వ్యసనము సంప్రాప్తమైనది. కర్ణశకునుల దురుపదేశముచేత పాండవులను లెక్కచేయక కామవశుడవై నీ యిష్టము వచ్చినట్లు ఆచరించితివి. నీతో సంధిగోరి వచ్చిన శ్రీకృష్ణభగవానుని అవమానపరచితివి. నీవేదో మహాసంతోషము గలవానివలె ఉలూకునితో మాకు సందేశము వంపితివి. ఇవియన్నియు స్మరించుచు నేను నిన్ను నీ బంధువులను వధించెదను చూడుము. నీవు చేసిన పాపములన్నిటి ఫలము నేడు అనుభవించెదవు గాక!

ధృతరాష్ట్ర మహారాజ! యీ విధముగా భీమసేనుడు ఎత్తిపొడుపుమాట

లతో దుర్యోధనుని అధిక్షేపించి తన ధనస్సును ఎత్తి గిరగిర త్రిప్పి పిడుగుల వంటి యిరువదియారు బాణములను ఎక్కుపెట్టి సుయోధనుని కొద్దెను. మంతు చున్న అగ్నివంటి బాణములతో దుర్యోధనుని ధనుస్సు ఖండించి సారథిని కొట్టి నాలుగు బాణములతో రథాశ్రములను చంపెను. రెండు బాణములతో చక్రమును అరింటిలో అతని నాగధ్వజమును నీ కొడుకు చూచుచుండగనే చేరించి బిగ్గరగా సింహనాదము చేసెను.

రాజా! అట్లు భీమునిచేత ఖండింపబడిన ధ్వజము రత్నభూషితమైన దుర్యోధన రథమునుండి, మేఘమునుండి విద్యుత్తువలె రాలి క్రిందపడెను. ప్రకాశించుచున్న దుర్యోధన నాగధ్వజము అట్లు పడుటను రాజులందరు చూచిరి. తరువాత భీముడు పదిబాణములతో, అంకుశములతో ఏనుగును వలె దుర్యోధనుని కొద్దెను. అప్పుడు సైంధవుడు దుర్యోధనునకు నహాయకుడిగా బోయెను. అంతట కృపాచార్యుడు దుర్యోధనుని తన రథముపైకి ఎక్కించుకొనెను. భీముని చేత గాఢముగా కొట్టబడిన దుర్యోధనుడు రథముపై కూలబడెను.

తరువాత సైంధవుడు జయేచ్ఛలో భీముని అన్నిచైపుల అనేక సహస్ర రథములతో ఎరిరించెను.

రాజా! పిదప అభిమన్యు-దృష్టకేతు-కేకయ-ద్రౌపదేయులు నీ పుత్రులతో యుద్ధము చేసిరి. చిత్రసేన-సుచిత్రాదులైన నీ పుత్రులు ఎనమందుగురు అభిమన్యుని రథమును చుట్టుముట్టిరి. అప్పుడు అభిమన్యుడు వారినొక్కరిని బందెదు బాణములతో కొద్దెను. అది సహింపజాలక వారందరు అభిమన్యుని రథముపై బాణములను, మేఘములు మేరువుపై వానగురిసినట్లు వర్షించిరి.

ఆ బాణాఘాతము చేత పీడితుడైన యభిమన్యుడు దేవాసుర యుద్ధము నందు దేవేంద్రుడు రాక్షసులను కొట్టినట్లు మీవారిని కొట్టి కంపింప జేసెను. పరునాలుగు రథములను వికర్ణుని రథముపై ప్రయోగించి ధ్వజమును సారథిని అశ్వములను పడగొద్దెను. వికర్ణుని గూడ కొట్టి బాధించెను. వికర్ణుని రక్తముచేత తడిసిన ఆ బాణములు రక్తము క్రక్కుచున్నట్లుండెను. అట్లు బాధపడుచున్న వికర్ణునకు సహాయకులుగా అతని సోదరులు వేగముగా వచ్చి అభిమన్యుడు మొదలైనవారిని ముట్టడించిరి. అట్లే పాండవవీరులు గూడ కౌరవ సైన్యము నెదురించిరి. వరస్పరము హైరముగా యుద్ధము జరిగెను.

రాజా! నీ పుత్రుడు దుర్ముఖుడు ఏడుబాణములతో శ్రుతకర్మను కొద్దెను అతని ధ్వజమును సారథిని అశ్వములను పదగొద్దెను. శ్రుతకర్మ హతాశ్వమైన రథమునుండి మండుచున్న కొరవివంటి శక్తిని దుర్ముఖునిపై విసరెను. అది అతని కవచము చేదించి భూమిని చొచ్చెను. విరదుడైన శ్రుతకర్మను సుత సోముడు తన రథముపై నెక్కించుకొనెను.

రాజా! తరువాత శ్రుతకీర్తి నీ పుత్రుడైన జయత్సేనునిపై దాడి సలిపెను. జయత్సేనుడు శ్రుతకీర్తి ధనుస్సును విరిచెను. అట్లు అతని ధనుస్సు విరుగగా అతని సోదరుడు నకులపుత్రుడు శతానీకుడు వచ్చి కలిసికొనెను. శతానీకుడు జయత్సేనుని పది బాణములతో కొద్దెను. మదగజమువలె గర్జిలెను. తరువాత శతానీకుడు తీక్షణమైన మరియొక బాణముతో జయత్సేనుని యెదపై కొద్దెను.

రాజా! అట్లు వారు పోరాడుచుండగా నీ పుత్రుడు దుష్కర్ణుడు సోదరుని సమీపించి నకులపుత్రుని ధనుస్సు ఖండించెను. శతానీకుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని 'నిలునిలు' మని దుష్కర్ణునితో ననుచు సర్పములవంటి బాణముల నతనిపై వ్రయోగించెను. తరువాత దుష్కర్ణుని అతని ధనుస్సును సారథిని కొద్దెను. వన్నెండు బాణములతో దుష్కర్ణుని యశ్వములను కొట్టి భల్లముచేత యతని యెదపై బిగ్గరగా తాదించెను. దానితో నతడు పిడుగువడిన చెట్టువలె నేలపై వ్రాలెను.

రాజా ఇట్లు వీడితుడైన దుష్కర్ణుని జూచి ఐదుగురు రాజవీరులు శతానీకుని చంపుటకు చుట్టుముట్టి అతనిపై శరవర్షము గురిసిరి. బాణాచ్ఛాదితుడైన శతానీకుని చూచి కేకయసోదరులు అతనికి సహాయకులుగా వచ్చుచుండిరి. నీ పుత్రులు వచ్చి గజములను మహాగజములవలె నెదుర్కొనిరి. వారు దుర్ముఖ-దుర్జయ-దుర్మర్షణ-శత్రుంజయ-శత్రుసహదులు. వీరందరు క్రుద్ధులై కేకయుల నెదుర్కొనిరి. మహావేగముగల నగరములవంటి రథములతో విచిత్ర వర్ణ ర్వజములతో నానావర్ణ కవచములు ధనుస్సులు ధరించి సింహములు ఒక వనమునుండి మరియొక వనములో దూరినట్లు వచ్చిరి.

రాజా! అప్పుడా వీరులు ఉదయ పక్షముల వానికి సంకుల సమరము జరిగెను. ఒండొరులను చంపుకొనుచుండిరి యముని రాష్ట్రములో జనసంఖ్యను

నిరుసేనలు పెంచుచుండిరి. సూర్యాస్తమయమునకు ఒక క్షణకాలము మిగిలి యుండగా వారు అతి భయంకరముగా యుద్ధము చేయుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు అతిక్రుద్ధుడై పాంచాలసేనను నశింపజేసి యమలోకమునకు పంపెను. ఇట్లు ఆ మహా ధనుర్ధారుడు పాండవుల నైన్యమును చేదించి ఆనాటి యుద్ధమును చాలించి తన శిబిరమునకు పోయెను.

రాజా! ధృష్టద్యుమ్న వృకోదరులు గూడ కౌరవసేనను హతమార్చిరి. యుధిష్ఠిరుడు ఆ యిరువురి ప్రతాపమును ప్రశంసించి వారిని తలపై మూర్ఛొని సంతోషముతో తన శిబిరమునకు పోయెను.

రాజా! కృష్ణార్జునులు కూడ కౌరవసేనను హతమార్చి పారదోలి తమ శిబిరములకు పోయిరి. అంతటితో ఆరవనాటి యుద్ధము సమాప్తి చెందెను.

(ఎనుబదవ అధ్యాయము)

సప్తమ దివస యుద్ధము-భీష్ముడు దుర్యోధనుని ఓడార్చుట

జనమేజయా! సంజయుడు భృతరాష్ట్రునకు ఏడవనాటి యుద్ధవృత్తాంత మిట్లు వర్ణించి చెప్పదొడగెను.

రాజా! తరువాత ఉభయపక్షవీరులు ఒండొరులు తప్పులను చెప్పుకొనుచు తమ తమ శిబిరములకు పోయి మరునాటి యుద్ధమునకు సన్నాహము చేసుకొనుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడు సీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు చింతచేత వ్యాకులపడుచు శరీరమందు నెత్తురు ఒడియుచుండగా భీష్మపితామహునితో ఇట్లనెను.

పితామహా! పాండవ వీరనైపుకులు భయంకరములు రాద్రములు నైన మన నైన్యములను చీల్చి, చంపి బాధపెట్టి అందరినీ మూర్ఛపడగొట్టి వక్షసమాసమైన మకరవృక్షహమును పన్ని కీర్తిమంతులై మనసేనలో భీమసేనునితో దూరిరి. భీముడు నన్ను మృత్యుదండముల వంటి బాణములచేత కొట్టెను. అట్లు మహాక్రోధావిష్టుడైన భీమునిచూచి మూర్ఛితుడనైన నేను శాంతిలేకుండానున్నాను.

వీవు సత్యనందుడవు నీ అనుగ్రహముచేత పాండవులను వధించి జయముసాధింప దలచినాను.

రాజా! ఇట్లు దుర్యోధనుడు దీనముగా చెప్పిన మాటలువిని మహాత్ముడైన భీష్ముడు నవ్వుచూ "దుర్యోధనుడు దుఃఖితుడై ఉన్నాడని" తెలిసి యతనితో నిట్లనెను.

రాజపుత్రా! నేను నీ కొరకు మహాయత్న పూర్వకముగా శత్రునైన నయముతో ప్రవేశించి సర్వవిధముల పోరాడుచూ నీకు జయము సుఖము కల్గించవలెననియే కోరుచూ ఏ మాత్రము శరీరము దాచుకొనక యుద్ధము చేయుచున్నాను. పాండవ వీరులతో బహుళ సంఖ్యాకులు అతిరొద్రులు-శూరులు-అస్త్రవిద్యా వండితులైన వారు. వారు పాండవులకు సహాయముగా ఉన్నారు. వారందరు క్రోధవిషమును గ్రక్తుచున్నారు. శౌర్యోద్ధతులు నీతో వైరముగలవారునైన ఆ వీరులను హతాత్తుగా జయించుటకు సాధ్యము కాదు.

రాజా! నా జీవితమును త్యజించియైనను శత్రుసేనలో పోరాటము నలిపె దను. నీ హితము కొరకే అట్లు చేయుచున్నాను. నాకు నేడు నా జీవితము ముఖ్యముగా రక్షింపవలసినది కాదు. నీ కొరకు అతిభయంకరులైన దేవదానవులను కూడా దహింపగలననగా, ఈ శత్రుసేన ఎంత? రాజా! పాండవులతో పోరాడెదను. నీకు అన్ని విధముల ప్రీతి కల్గించెదను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! భీష్మపితామహుడు చెప్పిన ఊరడింపు మాటలు విని దుర్యోధనుడు శాంతిలెను. తరువాత అతడు మరునాడు సంతోషముతో "ఇక యుద్ధమునకు బయలుదేరుడు" అని సర్వసైన్యములను ఆదేశించెను. అంతట మిక్కిలి హర్షముతో వేలకొలది మీ చతురంగ సైన్యములు యుద్ధమునకు సాగిపోయెను. అన్ని సైన్యములు హర్షముతో కళకళలాడుచుండెను.

రాజా! సైన్యములు నడుచుచుండగా రేగిన రజస్సు సూర్యకిరణములను గప్పెను. ధ్వజములు వాయువుచేత ఎగురుచుండెను పలురంగులతో ధ్వజములు మేఘములతో కూడిన విద్యుత్తులవలె ప్రకాశించుచుండెను. గుంపులు గుంపులుగా గజములు నిలిచియుండెను. రాజవీరుల ధనుష్టంకార ధ్వనులు మ్రోగెను. నీ సైన్యమప్పుడు దేవదానవులు ఆదియుగమునందు మదించిన సముద్రమువలె



క్షోభిల్లెను. భయంకర గజములతో బహురూప వర్షములు గలిగిన నీ సేన శత్రు సేనలను సంహరించుటకు సిద్ధముగానుండి ప్రళయకాల మేఘసమూహమువలె ప్రకాశించుచుండెను.

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునితో తరువాత యుద్ధవృత్తాంతము నిట్లు చెప్పదొడగెను.

(ఎనభై ఒక్కటవ అధ్యాయము)

ఏడవనాడు కౌరవపాండవులు మండల-వజ్ర వ్యూహములు నిర్మించి పోరాడుట

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు ధ్యానస్థితుడై యుండగా నతనిని సంతోష పరచుచూ భీష్ముడు మరల నతనితో ఇట్లనెను.

దుర్యోధనా! నేను ద్రోణ-శల్య-కృతవర్మాది మహారథిక వీరులు సమస్త రథ-గజ-తురగ-పదాతి చతురంగ సేనలు ఇతర రాజవీరులందరూ కూడ నీ కౌరకు జీవితములపై ఆశ విడిచి పోరాడుటకు సిద్ధముగా నున్నాము. వీరందరు యుద్ధమునందు దేవతలను గూడ జయింపగల సమర్థులని నా యభిప్రాయము.

కాని నాయనా! నీకు నేను సర్వదా హితమునే చెప్పుచుందును. అవశ్య ముగా చెప్పవలసిన మాట చెప్పెద వినుము శ్రీకృష్ణుని సహాయముతో పోరాడు చున్న మహేంద్ర సమాన పరాక్రమముగల పాండవులను జయించుట ఇంద్రాది దేవతలకు గూడ శక్యము గాదని ఎఱగుము. నేనైతే అన్నివిధముల నీకిచ్చిన మాట చెల్లించుటకు ప్రయత్నించెను. నేను పాండవులను గాని, నన్ను వారు గాని యుద్ధమునందు జయించుట తథ్యము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు చెప్పి భీష్ముడు దుర్యోధనునకు “విశల్య కరణి” యను ఓషధిని ఇచ్చెను. ఆ యోషధిని సేవించి దుర్యోధనుడు తన శరీరమునందు గ్రుచ్చుకొనిన శల్యములను పోగొట్టుకొనెను.

రాజా! మరునాడు ప్రాతఃకాలమందు భీష్ముడు సర్వచతురంగ నైస్యము లతో మండలవ్యూహమును ఈ విధముగా నిర్మించెను.

ఒక్కొక్క వీనుగునకు వీడు రథములు - ప్రతిరథమునకు వీడు అశ్వములు - ప్రతి అశ్వమునకు పదుగురు ధనుర్ధరులు - ఒక్కొక్క దానుష్కునకు పదిమంది చొప్పున దాలులు ధరించినవారు - రాజా! ఈ విధముగా మహానైస్యముతో గూడి రథికులు ఆ మండల సమూహములో నిలిచి యుద్ధ సన్నద్ధులైరి. ఆ సేననంతటిని భీష్ముడు రక్షించుచుండెను. రాజా! పదివేల గజములలో పదివేల అశ్వములలో పదివేల రథములలోను చిత్రసేనాదులైన నీ పుత్రులు ఒక్కటిగా చేరి భీష్మపితామహుని రక్షించుచుండిరి. వారిచేత భీష్ముడు ఆయన చేత వారున్న ఇట్లు వరస్సరము రక్షింపబడుచూ యుద్ధసన్నద్ధులై నిలిచి యుండిరి.

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు రథములో ఇంద్రుడు స్వర్గమునందు సంపద్యుక్తుడైయున్నట్లు విరాజిల్లెను. తరువాత నీ పుత్రుల సింహనాదము - రథవాద్యముల ధ్వనులు మిన్ను ముట్టుచుండగా భీష్మరక్షితమై పదమిది ముఖముగా నున్న మండల సమూహము దుర్భేద్యమై అంతట శోభిల్లుచుండెను.

రాజా! అట్లు దుర్బయమైన మండలవ్యూహము చూచి యుద్ధిష్ఠిరుడు స్వయముగా వజ్రవ్యూహమును పన్నెను. తరువాత నైస్యములన్నియు సింహనాదములు చేసి ఆ వ్యూహములను భేదించు నిద్యతో బయలుదేరెను. నైనికులు వరస్సరము కొట్టుకొనుచుండిరి.

రాజా! ద్రోణాచార్యుడు విరాటరాజును అశ్వత్థామ శిఖండిని దుర్యోధనుడు ద్రుపదుని నకుల సహదేవులు శల్యుని విందానువిందులు ఐరావతుని ఎదుర్కొని పోరాడజొచ్చిరి. రాజువీరులందరు అర్జునునితో పోరాడుచుండిరి. భీమ సేనుడు హరిష్కయునితో చిత్రసేన - వికర్ణ - దుర్మర్షణులతో అభిమన్యుడున్న యుద్ధము చేసిరి. ప్రాగ్జ్యోతిషాధిపతి భగదత్తుడు ఘటోత్కచునితో పోరాడెను. ఆ ఇరువురు మదగజములవలె తలవడిరి. అంబుష రాక్షసుడు నైస్యయుక్తుడైన సాత్యకి నెదురించి యుద్ధము చేసెను. భూరిశ్రవసుడు దృష్టకేతువుతో యుద్ధిష్ఠిరుడు శ్రుతాయువుతో చేకితానుడు కృపాచార్యునితోను యుద్ధము చేసిరి. తక్కినవారు భీష్మ నెదుర్కొని పోరాడజొచ్చిరి.

రాజా! తరువాత రాజులందరు అర్జునుని వివిధాయుధములతో చుట్టుముట్టిరి. అప్పుడర్జునుడు మిక్కిలి క్రుద్ధుడై శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనెను.

మాచవా! యుద్ధమునందు వ్యూహరచనలోని విద్వాంసుడైన భీష్మునిచేత పన్నబడిన ధర్మరాష్ట్ర సైన్యములను చూడుము. అందరు యుద్ధకాంక్షతో సాగుచున్న జూరులే. సోదరులతో వచ్చిన త్రిగర్తరాజు సుశర్మను చూడుము. నన్నె దురించుటకు వచ్చిన వీరులందరిని నీవు చూచుచుండగనే చంపెదను చూడుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు చెప్పి అర్జునుడు రాజవీరులపై శరవర్షము కురిపించెను. మీవారుగూడ శత్రువీరులపై మేఘములు వర్షములతో తటాకమును నింపునట్లు బాణవర్షము గురిసిరి. అట్లు మీవారి శరవర్షముచేత కప్పబడిన కృష్ణార్జునులనుచూచి మీ సైనికులు సంతోషముచేత హాహాకారముచేసిరి. అట్లు కృష్ణార్జునులు శరవర్షముచేత కప్పబడుట జూచి దేవతలు దేవర్షులు విస్మయము చెందిరి.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు క్రుద్ధుడై ఐంద్రాస్త్రమును శత్రువులపై ప్రయోగించి అద్భుత పరాక్రమము ప్రదర్శించెను. అతడు శత్రుప్రయత్నములైన బాణములను నివారించెను. అప్పుడు అర్జునుని బాణఘాతములచేత గాయపడని సైనికులు లేరు. అట్లు వారు బాధితులైన భీష్ముని శరణజొచ్చిరి. అగ్రజలములలో మునిగిపోవుచున్నవారికిప్పుడు భీష్ముడు పడవగా సహాయపడెను. ఆ విధముగా మీవైపు పరుగెత్తి వచ్చిపడుచున్న సైనికులచేత నీ సైన్యమంతయు చీలిపోయి మహాప్రళంబముచేత సముద్రమువలె జోలిల్లెను.

జనమేజయా! యిట్లు చెప్పి సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాత యుద్ధవృత్తాంతము నిట్లు చెప్పదొడగెను.

(ఎనలై రెండవ అధ్యాయము)

కౌరవసేన పలాయనం

రాజా! అట్లు ప్రవర్తిల్లుచున్న యుద్ధములో అర్జునుని దాడికి తట్టుకొనజాలక భగ్నులు కాగా, సైన్యసాగరము జోలిల్లగా భీష్ముడు పోరాడుటకు ముందుకు తాగా దుర్యోధనుడు యుద్ధమునందు పాఠుని పరాక్రమము చూచి త్వరగావచ్చి తమ వైరులందరితోను, విశేషించి వారిలో ముఖ్యులగుడైన సుశర్మతో అతనిని సంతోషపరచుచున్నవాడువలె సైన్యమధ్యములో నిలచి యిట్లనెను.

రాజువీరులారా! దీప్త పితామహుడు జీవితముపై పూర్తిగా ఆశ విడిచి అర్జునునితో పోరదలచి ముందుకు సాగిపోవుచున్నాడు. మీరందరు ఆయనను సర్వవిధముల రక్షించవలెను.

రాజా! దుర్యోధనుని ఆజ్ఞను శిరసావహించి మీ నైనికులందరు దీప్త పితామహుని కడకుపోయిరి. తరువాత దీప్తుడు శ్వేతాశ్వము వానర ధ్వజము మేఘనాదమువంటి ధ్వనిగల రథముతో సర్వనైన్యముల పైకి వచ్చుచున్న అర్జునుని ఎదుర్కొనెను. అప్పుడు అర్జునుని రథపు వగ్గములు ధరించి రెండవ నూర్కుడు మధ్యందినగతుడై లేజరిల్లుచున్నట్లున్న కృష్ణుని చూచుటకు గూఢ నైనికులు భయపడుచుండిరి.

రాజా! అట్లే శ్వేతాశ్వములతోను, శ్వేత ధనుస్సుతో విరాజిల్లుచున్న త్రిగర్త నైన్యములతో చుట్టబడిన దీప్తుని చూచి, పాండవులును భయపడిరి.

అప్పుడు ద్రోణాచార్యుడు విరాటరాజుపై బాణ ప్రయోగముచేసి అతని ధ్వజమును, ధనుస్సును చేదించెను. తర్వాత విరాటుడు ధృఢమైన మరియొక ధనుస్సు తీసికొని సర్పములవంటి మూడు బాణములతో ద్రోణుని నాల్గు బాణములతో అతని యశ్వములను, అయిదింటిలో సారథిని కొట్టెను. అప్పుడు ద్రోణుడు విరాటరాజుయొక్క ఆశ్వములను సారథిని వధించెను.

రాజా! అప్పుడు విరాటుడు తన పుత్రుని రథముపైకి పోయెను. ఆ ఇరువురు శరవర్షముచేత ద్రోణుని వారించిరి. తరువాత ద్రోణుడు క్రుద్ధుడై సర్పము వంటి బాణము విరాటపుత్రునిపై ప్రయోగించి శంఖము వూరించెను. దానితో సతదు ఎడచీలి చచ్చెను. అట్లు పడియున్న కొడుకును చూచి విరాటుడు యముని వలె నున్న ద్రోణుని చూచి భయపడి యుద్ధము వీడి పోయెను. రాజా! తరువాత ద్రోణాచార్యుడు త్వరగా పాండు సేనను బహువిధముల చీల్చి చెండాడెను.

రాజా! అప్పుడు శిఖండి అశ్వత్థామ యొక్క భూమధ్య భాగమునందు మూడు బాణములతో కొట్టెను. అట్లు లలాటమునందు గ్రుచ్చుకొనిన మూడు బాణములతో అశ్వత్థామ మూడు బంగారు శిఖరములతో ప్రకాశించుచున్న మేరుపర్వతమువలె శోభిల్లెను.

రాజా! తరువాత అశ్వత్థామ క్రోధముతో ఒక బాణముతో శిఖండియొక్క-

దృఢ సారథి తురగ శస్త్రములను అనేక బాణములతో చేదించి పడగొట్టెను. తరువాత శిఖండి హఠాశ్వమైన రథమునుండి ఎగిరి దుమికి ఖడ్గహస్తై దేగవలె యుద్ధరంగమంతట విచరించెను. అట్లు విజృంభించి తిరుగుచున్న శిఖండిపై అశ్వత్థామ బాణవర్షము గురిసెను. ఆ బాణములన్నింటిని శిఖండి పదునైన కత్తితో చేదించెను.

రాజా! తరువాత అశ్వత్థామ శతచంద్ర శోభితమైన శిఖండి దాటును అతని ఖడ్గమును ఖండించి నిశితశరములతో శిఖండిని కొట్టెను. అట్లు బాధితుడైన శిఖండి సాత్యకి రథమెక్కెను.

రాజా! సాత్యకి క్రుద్ధుడై అలంబుష రాక్షసుని బాణములతో కొట్టెను. అలంబుషుడు అర్థచంద్ర బాణములతో సాత్యకి ధనుస్సు చేదించి అతనిని బాణములతో కొట్టెను. రాక్షసమాయాబలముచేత నతడు శరములను సాత్యకిపై కురిసెను.

రాజా! అప్పుడు సాత్యకియొక్క అత్యద్భుతపరాక్రమము చూచి అందరు ఆశ్చర్యపడిరి. సాత్యకి ఐంద్రాస్త్రమును అర్జునుని నుండి కృష్ణదీయగా తీసికొని రాక్షసునిపై ప్రయోగించెను. అది రాక్షస మాయను భస్మీపటలము చేసెను. సాత్యకి అలంబుషునిపై శరవర్షము వర్షాకాలమేఘము జలదారలవలె కురిసెను. ఆ విధముగా సాత్యకి చేత వీడితుడైన రాక్షసుడు భయపడి సాత్యకిని వీడి పారిపోయెను.

రాజా! ఇంద్రునకు గూడ అజేయుడైన అలంబుష రాక్షసుని సాత్యకి జయించి పారద్రోలి నిశితశరములచేత నీ నైనికులను గూడకొట్టగా వారు భయపడి చెదరి పారిపోయిరి.

రాజా! ఇంతలో ధృష్టద్యుమ్నుడు దుర్యోధనుని శరములతో కప్పెను. అతడే మాత్రము వ్యధచెందక ధృష్టద్యుమ్నుని తొంబది బాణములతో కొట్టెను. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు క్రుద్ధుడై దుర్యోధనుని ధనుస్సు చ్రదించి అతని నాలుగు గుర్రములను చంపి పదునైన వీధు బాణములతో అతనిని కొట్టెను. రాజా! అట్లు కొట్టబడిన దుర్యోధనుడు ఖడ్గపాణియై హఠాశ్వమైన రథమునుండి ఎగిరిదుమికి ధృష్టద్యుమ్నునిపైకి ఉరికెను అప్పుడు శకుని దుర్యోధనుని తన

రథము ఎక్కించుకొనెను. దుర్యోధనుని జయించిన తరువాత దృష్టద్యుమ్నుడు ఇంద్రుడు రాక్షస సైన్యమును వలె మీ సైన్యమును వధించెను.

రాజా! తరువాత కృతవర్మ మహామేఘము నూర్చునివలె శరముచేత భీముని ఆచ్ఛాదించెను. తరువాత భీముడు కృతవర్మను బాణములతో కొట్టెను. కృతవర్మ ఏ మాత్రము కంపము చెందక నిశిత శరముచేత భీముని కొట్టెను. భీముడు కృతవర్మయొక్క నాలుగు రథాశ్వములను చంపి అతని సారథిని రథ ద్వజమును వదగొట్టి అతనిపై అనేక శరవర్షములను కురిపించెను. కృతవర్మ సర్వావయవములు గాయవడి హతాశ్వమైన తన రథమునుండి నీ స్థూలఙ్కుడైన వృషకుని రథముపైకి పోయెను. తరువాత భీముడు నీ సేనను సంహరించెను.

జనమేజయా! ఇట్లు సంజయుడు చెప్పిన యుద్ధ వృత్తాంతమును విని ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో ఇట్లనెను.

ఉభయవీరుల పరస్పర పరాజయము

సంజయా! పాండవులు మావారితో చేసిన అతి విచిత్రములైన ద్వైరథ యుద్ధములను గూర్చి వినిపించితివి. మావారిని గూర్చిన సంతోషవార్త ఏమియు చెప్పకున్నావు. ఎల్లప్పుడు పాండవులు హర్షించినట్లు మా వక్షము భంగపడినట్లు ప్రశంసించుచుంటివి. మావారు దీనులై తేజోహీనులై జీర్ణించుచున్నట్లు చెప్పుచుంటివి. దీనికి మా దౌర్భాగ్యము వారి సౌభాగ్యమే కారణము. సంశయము లేదు.

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుని మాటలువిని సంజయుడు అతనితో ఇట్లనెను.

రాజా! మీవారు యుద్ధమునందు శక్తిని ఉత్సాహమునుచూపి ప్రయత్నించి పోరాడుచునే ఉన్నారు. తమశక్తి కొలది పౌరుషమును చూపుచున్నారు కాని, గంగానది యొక్క స్వాదుజలము సముద్రములో కలిసినప్పుడు లవణత్వమును పొందినట్లే మీవారి సౌరుషము గూడ పాండవులను జేరి వ్యర్థమగుచున్నది. మీ వారు యథాశక్తిగా దుష్కరమైన యుద్ధకర్మను చేయుచునేయున్నారు. లేక మాత్రము గూడ వారి దోషము లేదు. రాజా! నీవు నీ పుత్రులు చేసిన మహాపరాధము వలన భూమండలమునకు నాశనము కల్గుచున్నది. దీనిచేత యమరాజు రాష్ట్రమునందు జనసంఖ్య పెరుగుచున్నది. నీ యపరాధము వలన కలిగిన ఈ క్షయమును గూర్చి నీవు శోకింపతగదు.

రాజా! యుద్ధము చేయుచున్న ఈ రాజవీరులు ఊరకున్ననూ, జీవితము లను రక్షించుకొనజాలరు. ఎన్నటికైననూ మరణించవలసినవారే. కనుక యుద్ధములో పోరాడి పుణ్యాత్ములు పోవు స్వర్గమునకు పోదలచి సైన్యములో దూరి పోరాడుచున్నారు.

మహారాజా! ఆ వీరవరోజు పూర్వాహ్లామునందు మహాజన శయముకల్గెను. అప్పుడు జరిగిన దేవదానవుల యుద్ధమువంటి సమరముగూర్చి చెప్పెద వినుము.

రాజా! అవంతి దేశీయులైన విందాను విందులు రణోత్సాహముతో ఇరావంతుని ఎదుర్కొనిరి. వారికి రోమాంచకరమైన యుద్ధము జరిగెను ఇరావంతుడు క్రుద్ధుడై ఆ ఇరువురు సోదరులను నిశితశరములతో కొట్టెను వారు కూడా ఇరావంతుని కొట్టిరి. వారు ఒకరికి తీసిపోవక మరియొకరు పోరాడిరి. ఇరావంతుడు నాలు బాణములచేత ఆనువిందుని నాలుగు గుర్రములను చంపెను. అతని ధనుస్సును ధ్వజమును రెండు కల్లములతో చేదించెను.

(ఎనభైమూడవ అధ్యాయము)

రాజా! అంతటితో ఆనువిందుడు తన రథమును వీడి విందుని రథము ఎక్కెను. ఆ యిరువురు ఏక రథస్థులై ఇరావంతునిపై బాణవర్షము కురిపించిరి. ఆ బాణములు ఆకాశమును ఆచ్ఛాదించెను. అప్పుడు ఇరావంతుడు విందాను విందులపై బాణవర్షము కురిపించి వారి సారథిని పడగొట్టెను. సారథి చావగా ఆశ్వములు పట్టతప్పి దిక్కులకు పారిపోయెను.

రాజా! అట్లు ఉలూపిసుతుడైన ఇరావంతుడు విందానువిందులను జయించి పౌరుషముతో నీ సేనను శయమొందించుచుండెను. అప్పుడు మీ సేన విషము త్రాగిన వానివలె మలమూత్ర విసర్జనము చేయుచూ, భయముచే పారిపోయెను.

రాజా! ఘటోత్కచుడు భగదత్తుని ఎదిరించెను భగదత్తుడు గజారూఢుడై ఇంద్రుడు తారకాసుర యుద్ధమునందు ఐరావతము నెక్కి వచ్చినట్లు వచ్చి ఆదిత్యవర్ణముకల ఘటోత్కచుని రథముపైకి ఉరికెను. అప్పుడు ఆకాశమునందు నిలిచి ఆ యిరువురి అద్భుత యుద్ధమును చూచుచున్న మహర్షులకు గంధర్వు

లకు భగదత్త ఘటోత్కచులలో హెచ్చుతగ్గులు కనబడకుండెను. దేవేంద్రుడు రాక్షసులను భయపెట్టి పారద్రోలినట్లు భగదత్తుడు పాండవసేనలను పారద్రోలెను.

రాజా! అట్లు పారిపోవుచున్న పాండవసేనలు తమను రక్షించువారిని కానకుండిరి. ఘటోత్కచుడు రథమునందేయుండెను. మిగిలినవారు దీనులై పారిపోయిరి అట్లు పాండవ సైన్యములు తిరిగిపోవగా నీ సైన్యములు భయంకరముగా కనబడుచుండెను రాజా! తర్వాత ఘటోత్కచుడు భగదత్తునిపై బాణవర్షము కురిపించెను. భగదత్తుడు అది చేదించి అతని మర్మములలో కొద్దెను. అప్పుడు ఘటోత్కచుడు ఏ మాత్రము వ్యథచెందక నిలిచెను. షరల భగదత్తుడు పదునాలుగు లోమరాయుధములను విడువగా వాటిని ఘటోత్కచుడు చేదించి అతనిపై డెబ్బది బాణములు ప్రయోగించెను.

అప్పుడు భగదత్తుడు నవ్వుచూ, ఘటోత్కచుని నాలుగు రథాశ్వములను వదించెను. హఠాశ్వమైన రథమునుండి ఆ రాక్షసుడు భగదత్తుని గజముపై శక్తిని విసిరెను. భగదత్తుడు దానిని మూడు ముక్కలుచేసి వదగొట్టెను దానిలో హిడింబాసుతుడు భయపడి ఇంద్రుని యుద్ధమునుండి నముచి రాక్షసునివలె పారిపోయెను.

రాజా! అట్లు భగదత్తుడు యమ వరుణులకుకూడా ఆజేయుడైన ఘటోత్కచుని జయించెను. అతని గజము పాండవసేనను వనగజము కమలసరస్సునువలె మర్దించెను.

రాజా! శల్యుడు నకులసహదేవులనుఎదిరించి ఆ యిరువురు మేనల్లుండ్రను బాణములతో ముంచెను. సహదేవుడు మేఘము సూర్యుని కప్పినట్లు శరములతో మేనమామ విడిచిన బాణములను నివారించి అతనిని గప్పెను. బాణములచేత గప్పబడిన శల్యుడు అందముగా ఉండెను తల్లి కారణముగా ఆ యిరువురికి అతనిపైన అతులమైన ప్రేమ కలిగెను.

రాజా! తరువాత శల్యుడు నకులుని ధ్వజమును ధనుస్సును చేదించి అతని సారథిని చంపి రథాశ్వములను వదించెను. అప్పుడు నకులుడు హఠాశ్వమైన తన రథమునుండి వేగముగా ఎగిరి దుముకి సహదేవుని రథము ఎక్కెను.



ఆ యిరువురు ఏకరథస్తులై వజ్రకాలములో శల్యుని రథమును బాణములతో కప్పిరి. అట్లు మేనల్లుండ్ర బాణములచేత గవ్వబడికూడా శల్యుడు పర్వతమువలె కంపించక నిలిచి వారి బాణవర్షమును చెదరగొట్టెను.

రాజా! తరువాత సహదేవుడు క్రుద్ధుడై శల్యునిపై బాణము ప్రయోగించెను. అది గరుడానిల వేగముతో శల్యుని భేదించి క్రింద పడెను. అట్లు గాయపడి శల్యుడు బాధతో రథమునందు కూలబడి మిక్కిలి పరితపించెను.

రాజా! అట్లు మూర్ఛిల్లిన శల్యుని రథమును అతని సారథి తొలగించుకొని దూరముగా పోయెను. అట్లు తిరిగి వచ్చిన శల్యరథమును చూచి ధార్తరాష్ట్రులందరూ దీనులై యిక నితడు లేడు అని తలచిరి.

రాజా! ఆ విధముగా నకుల సహదేవులు యుద్ధమునందు మేనమామయైన శల్యుని జయించి శంఖములు ఊది సింహనాదము చేయుచూ హర్షముతో మీ సైన్యముపైకి ఇంద్రోపేంద్రులు రావనసైన్యముపై ఉరికినట్లు ఉరికి ముట్టడించిరి.

జనమేజయా! ఇట్లు సంజయుడు పాండవ కౌరవవీరుల ద్వంద్వ యుద్ధ క్రమమును గూర్చి ధృతరాష్ట్రునకు వర్ణించిచెప్పి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతము నిట్లు చెప్పదొడగెను.

(ఎనలైనాల్గవ అధ్యాయము)

ఉభయవీరుల ద్వంద్వ యుద్ధములు - విజయములు

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! తరువాత యుధిష్ఠిరుడు ఆనాటి మధ్యాహ్నమునందు శ్రుతాయువును ఏడుర్కొని తొమ్మిది బాణములను ప్రయోగించెను. శ్రుతాయువు ఆ బాణములను విరిచి యుధిష్ఠరునిపై ఏడుబాణములు పడిచెను. అవి ధర్మరాజు కవచమును భేదించి అతని దేహములోని ప్రాణములను వెదకుచున్నవా యనునట్లు అతని నెత్తురు త్రాగెను.

రాజా! అప్పుడు యుధిష్ఠిరుడు క్రుద్ధుడై వరాహ కర్ణబాణముతో శ్రుతాయువు యొక్క యెదపై కొట్టెను. అతని భృజమును భల్లముచేత పడగొట్టి

అతనిని గూడ రథమునుండి క్రింద పడగొట్టెను. శ్రుతాయువు తన ధ్వజము పడుటచూచి ధర్మరాజును ఏడు బాణములతో కొట్టెను.

రాజా! తరువాత ధర్మపుత్రుడు అతిక్రోధముతో యుగాంతమునందు సర్వప్రాణులనుదహించు ప్రళయాగ్నివలె మండుచుండెను. అట్లున్న యుధిష్ఠిరుని దేవ గంధర్వ రాక్షసులు చూచి మిక్కిలి వ్యథచెందిరి. సమస్త ప్రపంచము వ్యాకుల పడెను. ఇప్పుడు మూడు లోకములను క్రుద్ధుడైన ఈ యుధిష్ఠిరుడు దహించ గలడు అని సర్వభూతములు తలచెను. దేవతలు ఋషులు మంగళ వచనములు ప్రపంచ శాంతికొరకు వహించిరి.

రాజా! అట్లు క్రోధానిష్ఠుడైన ధర్మపుత్రుడు పెదవుల కొసలను నాకు చున్న యతని శరీరము ప్రళయకాల నూర్చునివలె హైరహాపముతో నుండెను.

రాజా! తరువాత మీ సైన్యములన్నియు జీవితముపై ఆశ వదలెను. అప్పుడు తన మహాక్రోధమును ధైర్యముతో అదుపులోనికి తెచ్చుకొని యుధిష్ఠిరుడు శ్రుతాయువు ధనుస్సును చేదించెను. అతని మెడపై బాణముతో కొట్టెను. గుఱ్ఱములను సారథిని చంపెను.

రాజా! తరువాత శ్రుతాయువు హతాశ్యమైన తన ఆ రథమును విడిచి ధర్మరాజు పౌరుషమును చూచి భయముతో యుద్ధము వీడి పారిపోయెను.

రాజా! అట్లు శ్రుతాయువును ధర్మపుత్రుడు జయింపగా దుర్లోధనుని సైన్యమంతయు పెదముఁజముపెట్టి తిరిగిపోయెను. అప్పుడు ధర్మరాజు నోరు తెరచుకొనిన యమునివలె భయంకరుడై మీ సైన్యమును తరిమి చంపెను.

రాజా! చేకితానుడు కృపాచార్యుని బాణములతో ముంచెను. ఆ శరము లను కృపుడు నివారించి 'చేకితానునిపై బాణవ్రయోగము చేసెను. అతని ధనుస్సును చేదించి సారథిని పడగొట్టి అశ్వములను చంపెను.

రాజా! అప్పుడు చేకితానుడు గదతో కృపాచార్యుని అశ్వములను సారథిని పడగొట్టెను. అప్పుడు కృపుడు నేలపై నిలచి పదియారు బాణములతో చేకితానుని కొట్టెను. అంత నతడు క్రుద్ధుడై కృపుని ఇంద్రుడు వృత్రుని వధించునట్లు వధింపదలచి అతనిపై గదనుసరెను. దానిని కృపుడు బాణములతో నివారించెను.

తరువాత చేకితానుడు ఖడ్గదారియై కృపునిపైకి ఉరికెను. అంతట కృపాచార్యుడు కూడ ఖడ్గము ధరించి చేకితానుని ఎదుర్కొనెను.

రాజా! ఆ యిరువురు వీరులు ఖడ్గ యుద్ధముచేయుచు ఒండొరుల శరీరములను గాయపరచుకొనుచుండిరి. ఇట్లు భూమిపై నిలిచి క్రోధావిష్టులై ఆ యిరువురు పోరాడుచుండగా కరకర్షుడు చేకితానుని తన రథమెక్కించుకొనెను. అట్లే శకుని కృపాచార్యుని తన రథముపై నెక్కించుకొనెను.

రాజా! క్రుద్ధుడైన ధృష్టకేతుడు సోమదత్త పుత్రుడైన భూరిశ్రవు నెదుర్కొని తొంబది బాణములచేత అతని యెదపై కొట్టెను అట్లు వక్షః స్థలముపై గ్రుచ్చుకొనిన బాణములచేత భూరిశ్రవుడు తేజరిల్లుచున్న కిరణములతో మధ్యందిన మారాండుని వలె ప్రకాశించుచు ధృష్టకేతుని యొక్క సారథిని ఆశ్శములను వధించి యతనిని విరథునిచేసి యతనిపై బాణ వర్షము కురిసెను.

రాజా! తరువాత ధృష్టకేతుడు తన రథమును విడిచి శతానీకుని రథము నెక్కెను.

రాజా! సీపుత్రులు చిత్రసేన, వికర్ణ దుర్మర్షణులు మహాసన్నాహముతో అభిమన్యుని ఎదిరించిరి. వారికి ఘోరముగా యుద్ధము జరిగెను. అది శరీరమునకు వాత, పిత్తకఫములు అను త్రిదోషములతో జరిగిన పోరాటమువలెనుండెను. అభిమన్యుడు, ఆ ముగ్గురు సీపుత్రులను విరథులను చేసికూడ భీముని వచనములను స్మరించుచు తనకు చేజిక్కినవానిని చంపలేదు.

రాజా! అనేక చతురంగబలములతో నూర్గకొలది రాజులచేత చుట్టబడి సీ కొడుకులను రక్షించుటకు బాలకుడైన అభిమన్యునిపైకి పోవుచున్న భీష్ముని చూచి అర్జునుడు శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనెను :

హృషీకేశా! అనేక రథికులున్న ఆ చోటికి రథమును పోనిమ్ము. దేవతలకుకూడ అశక్యుడైన భీష్ముడు, యుద్ధపండితులైన అనేకశూరులు మన సేనను వధింపనున్నారు. అక్కడికి త్వరగా మనము పోవలెను.

రాజా! అట్లు అర్జునుడు చెప్పగానే కృష్ణుడు ఆవైపు రథము లోలుకొని పోయెను. మీవారిపై క్రుద్ధుడై అర్జునుడు వచ్చుట చూచిన మీ సైన్యములో సంఘటనము కంపము కలిగెను.

రాజా ! అర్జునుడిట్లు భీష్మరక్షితులైన రాజులపైకి వచ్చి సుశర్మలో నిట్ల నెను :

దుర్మదాండా ! నీవు పూర్వవైరంచేత మాపైకి వచ్చిన యుద్ధవీరుడవని నాకు తెలియును. నేడు నీ అవినీతి ఫలముననుభవించుటకు భయంకరమైన సమయము సంప్రాప్తమైనది శ్రేతలుగానున్న నీ పితామహులను నేడు నీకు చూపించెదను.

రాజా ! ఇట్లు పలుకుచున్న అర్జునుని పురుషవాక్కులు విని సుశర్మ మంచి చెడులేమియు అర్జునునిలోననక అనేక రాజవీరులతో పరివృతుడై మేఘములు సూర్యుని కప్పినట్లు బాణములచేత అర్జునుని కప్పెను. అప్పుడు నెత్తురు వరదలు పారగా కొరవపాండవ వీరులకు మహాయుద్ధము జరిగెను.

జనమేజయా ! ఇట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు యుద్ధమును గూర్చి వర్ణించి చెప్పి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతమును ఇట్లు చెప్పబోదగెను :-

ఎనభైఅయిదవ అధ్యాయము

అర్జునుని పరాక్రమము :

రాజా ! ఆ మహాయుద్ధమునందు శత్రుశరములచేత కొట్టబడిన దనంజయుడు లోకత్రొక్కిన పామువలె బునకొట్టుచు ఒక్కొక్క బాణముచేత శత్రు రథికుల ధనుస్సులను చేదించి, వారిని నిశ్శేషముగా నిర్మూలించదలచి, అందరిపై ఒక్క పెట్టున బాణవర్షము కురిసెను. ఆ వీరులు నెత్తుటదోగి అవయవములు శిరస్సు తెగిపోగా ప్రాణములు వీడి క్రిందపడిపోయిరి.

రాజా ! అట్లు అర్జున హతులైన రాజపుత్రులనుచూచి త్రిగర్తరాజైన సుశర్మ ముప్పదిద్దరు మహారథికులతో అర్జునునెదిరించి అతనిపై మేఘములు వర్షములు గురిసినట్లు బాణములు గురిసెను. అట్లు శరవర్షముచేత వీడితుడై అర్జునుడు రోషముతో పదునైన ఆరువది బాణములచేత ఆ రాజవీరులను కొట్టి జయించెను.

రాజా ! ఆ విధముగా అర్జునుడు సైన్యములను జయించి భీష్మ వధకొరకు

భీష్ముని పైకి ఉరికెను. అప్పుడు త్రిగర్తరాజైన సుశర్మ తన బంధువులైన రాజవీరులందరు అర్జునునిచేత చంపబడుటచూచి వీరనైనికులలో పార్థుని ముట్టడించెను.

రాజా ! అప్పుడు శిఖండి ప్రముఖులైన వీరులు అర్జునునకు సహాయముగా పోయిరి. పిదప అర్జునుడు సుశర్మతోపాటు ఇతర రాజవీరులను కూడ ధ్వంసము చేసి భీష్మునిపైకి పోవదలచెను.

రాజా ! అప్పుడు దుర్యోధనుడు నైందవాది రాజులు అర్జునుని నివారించిరి. అప్పుడర్జునుడు ఋణమాత్రములో దుర్యోధనుని రాజవీరులను విడిచి భీష్మునివైపు పోయెను. భీష్ముడుకూడ ఇతరశ్రయద్ధముచేయుట మాని అర్జునునెదుర్కొనెను. అప్పుడు యుద్ధిష్ఠిరుడు కూడ శల్యునితో యుద్ధముచేయుట మాని భీష్మ, నకుల, సహదేవులతో భీష్మునెదుర్కొనుటకు వచ్చెను.

రాజా ! అట్లువచ్చిన పాండవవీరులను చూచి, భీష్ముడు యేమాత్రము వ్యథచెందలేదు. అప్పుడు నైందవుడు పాండవ మహారథికుల ధనుస్సులను చేదించెను దుర్యోధనుడు పంచపాండవులను కృష్ణుని అగ్నివంటి బాణములతో కొట్టెను.

రాజా ! తరువాత కృప, శల, శల్య, చిత్రసేనాదులచేత కొట్టబడిన పాండవసైనికవీరులు, దేవతలు, రాక్షసగణములతో పోరాడినట్లు వారిలో యుద్ధము చేసిరి. అప్పుడు భీష్మునిచేత ఆయుధము ఖండింపబడియున్న శిఖండిని చూచి (ఇక్కడ భీష్ముడు శిఖండి చనుస్సునే కొట్టెను - శిఖండిని కొట్టలేదు - కనుక దోషములేదు) అతి కోపముతో యుద్ధిష్ఠిరుడిట్లనెను.

శిఖండీ ! నీవు “భీష్ముని యుద్ధమునందు చంపెదను” అని సీతండ్రి యెడుటనే నాలో ప్రతిజ్ఞ చేసితివి. కాని, అది నెరవేర్చలేదు. భీష్ముని చంపవైతివి. మిథ్యాప్రతిజ్ఞాదపు కాకుము. నీ కులమును, ధర్మమును, కీర్తిని రక్షించుకొనుము. ప్రళయకాలముని వలె భయంకరవేగముతో బాణములను ప్రయోగించి నా సైన్యముల నన్నిటిని పరితపింపజేయుచున్న భీష్ముని చూడుము. అతనిచేత ఖండింపబడిన ధనుస్సు కలవాడవై యుద్ధమునందు ఆశ విడిచి భీష్మునకు ఓడి, బంధువులను సోదరులను విడిచి ఇప్పుడెక్కడికి పోవుచున్నావు? ఇదీ నీకు తగదు. ద్రుపదపుత్రా! అనంతవరాక్రమము గల భీష్ముని అతనికి ఓడి పారిపోవుచున్న సైన్యమును చూచి, నీవు నిక్కమగా భయపడుచున్నటు నీమఖ

వర్ణము వలన తెలియుచున్నది. యుద్ధమునందు అర్జునుని బలపరాక్రమములను గూడ నీవు తెలియజాలక భీష్మునకు భయపడుచున్నావు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అట్లు యుద్ధిష్ఠిరుడు కఠినముగా విరుద్ధాలాపము లతో ఆధిక్షేపించుట చూచి శిఖండి అది యుద్ధిష్ఠిరుని అజ్ఞగా తలంచి భీష్మవధ కొరకు త్వరగా అతనిపైకి ఉరికెను.

రాజా! అట్లు మహావేగముతో భీష్మునిపైకి పచ్చుచున్న శిఖండిని శల్యుడు బాణములచేత ఆడ్డగించెను. అప్పుడు శిఖండి ఏమాత్రము మోహము చెందక, శల్యుని యస్త్రమును త్రిప్పికొట్టెను. తరువాత శిఖండి వారుణాస్త్రము ప్రయోగించెను. ఆ యస్త్రము శల్యుడు నివారించెను. అప్పుడు దేవతలు రాజవీరులు ఆశ్చర్యముతో చూచిరి.

రాజా! భీష్ముడు యుద్ధిష్ఠిరుని ధనుస్సును, ద్వజమును చేదించెను. అప్పుడు భయపడిన యుద్ధిష్ఠిరునిచూచి భీమసేనుడు ధనుర్బాణములను విడిచి గదాపాణియై నడచుచు నైంధవుని ఎదుర్కొనెను. నైంధవుడు, భీమునిపై ఐదు నూర్ల నిశితశరములను ప్రయోగించెను. దానితో అతిక్రుద్ధుడై భీముడు నైంధవుని అశ్వములను చంపెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు త్వరపడుచు భీమసేనుని చంపుటకు వచ్చెను. భీముడుకూడ సింహనాదము చేసి దుర్యోధనుని ఎదిరించెను. అప్పుడు నైంధవుడు హుతాశ్వమైన తన రథమును విడిచి, దుర్యోధనునికి బాసటగా పోయెను. కాని, భీమునిచూచి భయార్తుడైనాడు. అంతట భీముడు గదతో నైంధవుని, దుర్యోధనుని చంపదలచి వారిపైకి ఉరికెను.

రాజా! కౌరవవీరులు యమదండము వంటి భీముని గదనుచూచి ఆ గదా ఘాతములను తప్పించుకొనుటకు దుర్యోధనుని వీడి మహాభయంకరమైన సంకుల సమరమునుండి దూరముగ తొలగిపోయిరి.

అప్పుడు నీకొడుకు చిత్రసేనుడు తనపై పడబోవుచున్న గదనుచూచి ఏమియు లోచక ఖడ్గధారియై రథము విడిచి భూమిపైకి వచ్చి పేరుదోటికిపోయెను అప్పుడు ఆ గద చిత్రసేనుని రథమును సారథిని అశ్వములను నశింపజేసి మండచున్న కొరవి ఆకాశమునుండి జారిపడినట్లుగా భూమిపై పడెను. ఆ మహాశ్చర్య

మును చూచి మీవారు, సంలోషించి సింహనాదముచేసి నీ పుత్రుడైన దుర్యోధనుని శౌర్యమును అభినందించిరి.

జనమేజయా ! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పబొడగెను.

ఎసిభైయారప అధ్యాయము

భీష్మయుధిష్ఠిరుల యుద్ధము :

రాజా! అట్లు విరుభుడైన చిత్రసేనుని నీ కొడుకు వికర్ణుడు తన రథము నెక్కించుకొనెను. ఆ విధముగ యుద్ధము జరుగుచుండగ భీష్ముడు, యుధిష్ఠిరునిపైకి త్వరగా ఉరికెను. అతనిని చూచి, స్పంజయుల చతురంగబలములు గడగడవణికెను. యుధిష్ఠిరుడు కూడ నకులసహదేవులతో భీష్మునెదిరించెను. భీష్మునిపై అనేక సహస్ర బాణములు ప్రయోగించెను. అవి మేఘము సూర్యునివలె భీష్ముని గప్పెను.

రాజా! అప్పుడు భీష్మప్రయుక్తములైన అనేక సహస్ర బాణములు ఆకాశమునందు పడులవలె తిరుగుచుండెను. ఆ బాణజాలము చేత భీష్ముడు యుధిష్ఠిరుని కప్పి కనబడకుండచేసెను.

రాజా! తరువాత యుధిష్ఠిరుడు సర్పమువంటి బాణమును భీష్మునిపై విడిచెను. దానిని భీష్ముడు నకుమచే చేదించి యతని గుఱ్ఱములను చంపెను. అప్పుడు ధర్మరాజు హతాశ్వమైన తన రథమునుండియే భీష్మునిపై శక్తిని విసిరెను. యుధుపాశమువలె తనపై పడబోవుచున్న ఆ శక్తిని భీష్ముడు బాణములచేత చేదించెను. అంతట తన రథమును వీడి ధర్మపుత్రుడు నకులుని రథముపైకి పోయెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు నకులసహదేవులనుకూడ బాణములతో కొట్టెను. అట్లు భీష్మవీడితులైన నకులసహదేవులను చూచి ధర్మరాజు చాల చింతచెంది "భీష్ముని వధింపుడు" అని తన వెంటనున్న రాజవీరులను పురికొల్పెను. అంతట

వారందరు బీష్ముని చుట్టుముట్టిరి. అప్పుడు బీష్ముడు ఆ మహారథికులను వద  
గొట్టచు రణములో క్రిడించెను.

రాజా! అట్లు మృగముల నడుమ తిరుగుచున్న సింహాకిశోరము వలె వీర  
విహారము చేయుచున్న బీష్ముని పొండపులు భయముతో చూచిరి. అతడందరిని  
బెదిరించుచుండెను. అతనిని వారు, మృగములు సింహమును చూచి బెదిరినట్లు  
భయపడిరి. వాయుసహాయముతో అగ్ని గడ్డివామును దహించినట్లు బాకపెట్టు  
చున్న బీష్ముని క్షత్రియులందరు చూచిరి. బీష్ముడు శత్రువులను తాటిచెట్లనుండి  
వండ్లను వదగొట్టిరట్లు కొట్టి నేలపై పడవేయుచుండెను. ఆ శిరస్సులు పాషాణ  
ములవలె టపటప శబ్దములతో నేలవ్రాలుచుండెను. అట్లు ఆ సంకులనమరము  
జరుగుచున్నప్పుడు సేనలలో మహాకల్లోలములు కలిగెను. క్షత్రియులు ఒండొరు  
లను పిలుచుకొనుచు యుద్ధమునకు సన్నద్ధులయిపోవుచుండిరి.

రాజా! తరువాత శిఖండి బీష్ముని “నిలు నిలు”మని తరుముచు నతనిపై  
పడబోయెను. బీష్ముడు “శిఖండి పూర్వము స్త్రీ”యని తలంపుతో నతనిని విడిచి  
స్పంజయుల పైకిబోయెను. అప్పుడు స్పంజయులు, బీష్ముడు తమపై వచ్చుచుండు  
టను జూచి సింహనాదములు చేసి శంఖములు పూరించిరి. అప్పుడు వారికి  
గొప్పగా రథయుద్ధము జరిగెను. సూర్యుడు వశ్చిమదిశకు వ్రాలుచుండెను.

సాత్యకి-ధృష్టద్యుములు విందానువిందులతో పోరాడుట :

రాజా! ఆ యపరాహ్తానమయమందు ధృష్టద్యుమ్ను సాత్యకులు శక్తితో  
మరాఢ్యాయుధము లచేత శత్రుసైన్యములను పీడించుచు వధించుచుండిరి. అట్లు  
చంపబడుచుగూడ మీవారు యుద్ధము విడిచిపోవుట ధర్మముగాదని శక్తికొలది  
పోరాడుచునే శత్రుసంహారము చేయుచుండిరి. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు మీవారిని  
వధించుచుండగా మీ సైన్యములో పెద్దగా దుఃఖధ్వనులు బయలుదేరెను.

రాజా ! అప్పుడు సైన్యరక్షణార్థమై అవంతిదేశ సోదరులైన విందాను  
విందులు ధృష్టద్యుమ్ను నెదిరించి యతని యశ్వములను హతమార్చి యతనిపై  
శరవర్షము గురిసిరి. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు హతాశ్వమైన తన రథమునుండి  
దుమికి సాత్యకి రథమెక్కిెను.



ద్రోణాదుల పరాక్రమము :

రాజా! తరువాత యుధిష్ఠిరుడు మహాసేనలో వింధానువిందుల నెదుర్కొనెను. అప్పుడు దుర్యోధనుడు మిక్కిలి పూనికతో ఆ యిరువురకు సహాయకుడుగా వచ్చెను. అప్పుడు అర్జునుడుగూడ క్రుద్ధుడై ముందుకువచ్చి ఇంద్రుడు రాక్షసులను వలె శత్రు శక్రియవీరులను చెండాడుచుండెను. ద్రోణాచార్యుడప్పుడు నీ పుత్రునకు హితము చేయగోరి ముందుకువచ్చి పాంచాల సైన్యమును అగ్ని దూదినివలె హతమార్చుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు నీ పుత్రులు దుర్యోధనుని ముందిడుకొని భీష్మునితోచేరి పాండవులతో పోరాడిరి. సూర్యుడంతమింపబోవుచుండగా దుర్యోధనుడు మీ సైన్యమును “త్వరగా యుద్ధముచేయుడు” అని ప్రోత్సహించుచుండెను. ఇట్లు వారు యుద్ధముచేయుచుండగా సూర్యుడు ప్రకాశము తగ్గి అస్తమించుచుండెను. అప్పుడు గుల్మములను (గుల్మమనగా ప్రదానపురుషులతో గూడిన రక్షకదళము దీనిలో తొమ్మిది గజములు. తొమ్మిది రథములు. ఇరువది యేడుగురు ఆశ్వికులు నలుబదియైదుగురు పదాతులుండెదరు) విశ్రాంతికి విడిచిరి.

ఆ మునిమాపున రక్తనదులు రణరంగమునందు పారుచుండెను. నక్కలు అరచుచు భయంకరముగ ఏడ్చుచుండెను. ఆ యశుభధ్వనులలో యుద్ధము ఆ నాటికి ముగిసెను. అప్పుడు రాక్షసులు విశాచములు అంతటను సూర్యకొలదిగ వేలకొలదిగ కనబడెను.

రాజా! అర్జునుడు సుశర్మాదులను జయించి తన శిబిరమునకు బోయెను. అటు యుధిష్ఠిరారులు ఇటు భీష్మాదులు యుద్ధరంగమునండి తమ తమ శిబిరములకు పోయి స్నానాదులు చేసి యెండొరులను ప్రశంసించుకొనుచు ఆ రాత్రి సుఖశయనము చేసిరి. అంతటితో ఏడవనాటి యుద్ధము సమాప్తమయ్యెను.

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధవృత్తాంత మిట్లు చెప్పదొడంగెను :

వెనుక ఆభిమన్యు-విరాట-ద్రౌపదీపుత్ర-ఘటోత్కచులు నిలచియుండిరి. రాజా! ఆ రెండు సేనలు వ్యూహరచనలు చేసి యుద్ధమునకు సన్నద్ధులై యుద్ధయాత్రకు వెడలిరి.

రాజా! తరువాత యోధుల సింహనాదములు, వాహనాల ధ్వనులు మిన్న ముట్టెను. ఉభయ సేనలు ఒండొరులను పేర్లుపెట్టి పిలుచుకొనుచు యుద్ధమునకు వూనిరి. అంతట మీవారికి, శత్రువులకు ఘోరముగ సంకులసమరము జరిగెను. ఒండొరులను చంపుకొనుచుండిరి. సర్పముల వంటి బాణములను ప్రయోగించుచుండిరి. అవి మేఘములనుండి పిడుగులవలె పడుచుండెను. పర్వత శృంగముల వంటి గదలు, ఒండొరులపై విసురుకొనుచుండిరి. స్వచ్ఛాకాశము వంటి ఖద్గములతో కొట్టుకొనుచుండిరి. ఇట్లు వారు దేవదానవులవలె ఒండొరులపై పరుగెత్తుచు కొట్టుకొనుచుండిరి.

రాజా! రథయుద్ధములో రథములనొగలు ఒండొంటిని ఒరసికొనుచు తిరుగుచుండెను. గజములు రాచుకొనుటచేత వాటి దంతములనుండి అగ్నిపుట్టెను. అది ధూమముతో సలువైపుల వ్యాపించెను. గిరి శృంగములవలె గజములు నేలగూలుచుండెను. పదాతిదళములు వివిధాయుధములచేత పరస్పరము కొట్టుకొనుచు చచ్చుచుండిరి.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు రథవ్యనిచేత పాండవులనెదుర్కొని ధనుష్టంకారము చేత వారిని మోహపరచెను. పాండవులుగూడ తమ సేనావతి ధృష్టద్యుమ్నుని ముందిరుకొని భీష్మాదివీరుల నెదిరించిరి. ఆ రెండు సేనలకు ఘోరముగా యుద్ధము జరిగెను.

జనమేజయా! సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు ఇట్లుచెప్పి తరువాతి యుద్ధక్రమమిట్లు చెప్పదొడగెను :

ఎనలై ఎనిమిదవ అధ్యాయము

భీష్ముని పరాక్రమము ;

రాజా! తపించుచున్న సూర్యునివలె తమపైబడి వచ్చుచున్న భీష్ముని ఎదిరించుటకు పాండవులకు శక్తి చాలకుండెను. అయినను ధర్మపుత్రుని ఆదేశము

చేత సర్వనైస్యములు భీష్ము నెదుర్కొని నిశితశరములు ప్రయోగించుచుండిరి. భీష్ముడు, సోమక, సృంజయ, పాంచాలాది నైనికులను చెండాడుచుండెను. అట్లయినను ఆ నైనికులు మృత్యుభయమును వీడి భీష్మునిపైకే ఉరుకుచుండిరి. అప్పుడు భీష్ముడు ఆ నైనికుల శిరస్సులను బాహువులను చేదించి వారిని విరడులను చేసెను.

అప్పుడు పాండవనైస్యములో ఆశ్వికుల తలలు తెగి క్రిందపడుచుండెను. గజారోహకులు చచ్చుటచేత పర్వతముం వంటి గజములు నేలగూలుచుండెను. పాండవసేనలో భీమసేనుని తప్ప భీష్ముడు అందరిని మోహపరచుచుండెను. భీముడు భీష్మునిపై బాణప్రయోగము చేసెను. తరువాత భీష్మ భీమసమాగమము నందు ఘోరమైన నిష్ఠానకము (కోలాహలము) కలిగెను. (ఎక్కడివారక్కడ కదలక నిలచి చూచుచుండిరి.)

రాజా! అట్లే పాండవులుగూడ హర్షముతో సింహనాదముచేసిరి. తరువాత దుర్యోధనుడు సోదరులతో కలిసి భీష్మునకు బాసటగా వచ్చెను. అప్పుడు భీముడు భీష్ముని సారథిని చంపెను. హతసారథియైన భీష్మ నిరథము అదుపు లేక తిరుగుచుండెను. భీముడు భయంకరముగా యుద్ధరంగమునందు తిరుగుచుండెను.

భీముడు ఎనమందుగురు ధర్తరాష్ట్రులను వధించుట :

రాజా! అప్పుడు నీ పుత్రుడు 'సునాభుడు' భీమసేనుని పైకి వచ్చి అతనిని పడునైన ఏడు బాణములతో కొట్టెను. భీముడు ఒక్కబాణముతో సునాభుని శిరస్సు చేదించి నేలపైగూల్చెను. అతడు చావగా అతని సోదరులైన నీ పుత్రులేడుగురు భీమునిపై దాడిచేసిరి ఆ యేడుగురు "ఆదిత్యకేతువు. బహ్వశి-కుండ ధారుడు-మహాదరుడు. అపరాజితుడు. పండితకుడు. విశాలాక్షుడు" అనువారు. ఈ యేడుగురు పరిపూర్ణ సన్నాహముతో భీమునెదిరించిరి.

రాజా! మహాదరుడు తొమ్మిది బాణములచేత ఆదిత్యకేతువు దెబ్బది బాణములచేత బహ్వశి అయిదింటిచేత, కుండధారుడు తొంబది బాణములచేత, విశాలాక్షుడు ఐదింటిచేత, అపరాజితుడు అనేకబాణములచేత, రణపండితుడు మూడు బాణములతోను భీమసేనుని కొట్టిరి.

రాజా! అది సహింసజాలక భీముడు అపరాధితుని శిరస్సు చేదించి నేల గూల్చెను. ఇట్లే కుండధారుని, పండితకుని, విశాలాక్షుని, మహాదరుని, అదిత్య కేతువును, బహ్వశిని ఒక్కొక్కఁని వధించి క్రింద పడగొట్టెను. అది చూచి రాజా! నీ యితర పుత్రులు “అనాడు సభలో భీముడు చేసిన ప్రతిజ్ఞ నేరపేర్పు కొనుచున్నాడు” అని తలచి పారిపోయిరి.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు శ్రాతృదుఃఖపడితడై మీ యోధులకు “ఈ భీముని చంపుడు” అని ఆజ్ఞాపించెను.

రాజా! ఇట్లు చచ్చిన నీ పుత్రులను చూచి తక్కిన పుత్రులు “అనాడు సభలో విదురుడు చెప్పిన హితవాక్యములు ఇప్పుడు సత్యములగుచున్నవి. అతడు దివ్యరృష్టి కలనాడు” అని తలచి దుర్యోధనునితో “రాజా! అప్పుడు విదురుని మాటలను నీవు పెడచెవిని పెట్టితివి. చూడుమిప్పుడు భీముడు మన సోదరులను వరుసబెట్టి చంపుచున్నాడు” అని యనిరి.

**భీష్మ దుర్యోధనులు ఆలోచించుట**

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు సోదరుల మరణము వలన దుఃఖించుచు ఓమ్ముని కడకు పోయి బిగ్గఁగా వడిచి ఆయనతో నిట్లనెను.

“పితామహా! భీమసేనుడు నా సోదరులను చంపెను ఇంకిను చంప నున్నాడు. అతడు సర్వనైనికులను చంపుచున్నాడు. నీవైతే మధ్యస్థుడవైయుండి సర్వదా మమ్ము ఉపేక్షించుచున్నావు. నేను నిన్నాశ్రయించి పెడత్రోవపట్టి పోవుచున్నాను అని తలచుచున్నాను. దైవము నాకు ఎంతగా వ్యతిరేకమైనదో చూడుము.

రాజా! దుర్యోధనుని ఆ దురుసు మాటలు విని భీష్ముడు కన్నీళ్ళు దెచ్చు కొనుచు దుర్యోధనునితో నిట్లనెను.

సుయోధనా! పూర్వమే నేను ప్రోణాచార్యుడు, విదురుడు గాంధారి ఈ విషయము నీకు నొక్కి చెప్పితిమి చూ మాట నీవు తెలిసికొనజాలకపోయితివి. దన్ను, ప్రోణాచార్యుని యుద్ధమునందు నియోగింపవద్దని అనాడే నీకు చెప్పితిని. యుద్ధమునందు కనబడిన నీ సోదరులనందరిని భీమసేనుడు తప్పక చంపును.

కనుక నీవు దృఢనిశ్చయముతో స్థిరముగా నిలిచి నీకు “వరమప్రాప్యము స్వర్గమే” అనితలచి పాండవులతో యుద్ధము చేయుము. ఇంచాదిదేవ రాక్షసులు ఏకమై వచ్చినను పాండవులను జయించుట శక్యము కాదు. కనుక స్థిరనిశ్చయముతో యుద్ధము చేయుము.

జనమేజయా! సంజయుడు ఇట్లు చెప్పగా విని ధృతరాష్ట్రుని డిట్లనెను.

ఎనభై తొమ్మిదవ అధ్యాయము

ఉభయ నైనికుల తుముల యుద్ధము

సంజయా! ఒక్కనిచేత ఇందరు నా పుత్రులు చంపబడుట చూచి భీష్మ ద్రోణకృపాచార్యులు ఏమిచేయుచుండిరి? ప్రతిదినము నా పుత్రుల మరణవార్తను వినుచున్నాను. సంజయా! నేను మిక్కిలి రైవోపహతుడను నుమా! భీష్మ ద్రోణ భగదత్త అశ్వత్థామాది మహాశూరులమధ్యనున్నప్పటికిన్ని నా పుత్రులు సశింపుచున్నారే కాని జయించుట లేదు. ఇది నా దౌర్భాగ్యము తప్ప మరిఏమి యున్నది?

పూర్వము నేను భీష్ముడు, విదురుడు, గాంధారి ఎంతగా ఉపదేశించి యుద్ధము చేయవద్దని వారించినను మందబుద్ధియైన దుర్యోధనుడు దుర్బుద్ధి గల వారై మా ఉపదేశమును మోహముచేత పెడచెవిని బెట్టెను. దాని దుష్ఫలితమే యిప్పుడు అనుభవించుచున్నాడు. ప్రతిదినము క్రుద్ధుడైన భీమ సేనుడు, నా పుత్రులను యమలోకమునకు బంపుచున్నాడు. ఇక నా దుఃఖానికి అంతము లేదా?

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుని మాటలువిని సంజయుడు అతనిలో నిట్లనెను.

“మహారాజా! పూర్వము విదురుని సదుపదేశము వినవైతివి. విదురుడు “నీ కొడుకులను జూదమునుండి ఆపుము. పాండవులపై ద్రోహములంపెట్టకుము” అని చెప్పెను. ఆమాటలే నీ హితము కోరు మిత్రులు గూడ చెప్పిరి. అవి నీవు పథ్యమును బైషధమును సేవించనిరోగివలె వినకపోయితివి. దాని దుష్ఫలితమే ఇప్పుడు నీవు అనుభవించుచున్నావు.

విదుర - ద్రోణ - భీష్ములు వీ హితముకోరు యితరులున్ను చెప్పిన పథ్య

వచనములను వినని కౌరవులిప్పుడు నశించుచున్నారు. కనుక ఇప్పుడు జరుగుచున్న యుద్ధక్రమమును వర్ణించి చెప్పెద వినుము.

రాజా! ఎనిమిదవనాటి మధ్యాహ్నమునందు రౌద్రముగా మహాయుద్ధము జరిగెను. అది లోకక్షయకరముగా నుండెను. ధర్మపుత్రుని ఆదేశముచేత సమస్త పాండవ సైనికులు సంరంభముతో భీష్ముని చంపదలచి అతనిని ఎదిరించిరి.

రాజా! ధృష్టద్యుమ్నుడు, శిఖండి-సాత్యకి-సోమక సైన్యములతో ద్రుపద విరాటులు సేనలతో భీష్ముని ముట్టడించిరి. కేకయులు ధృష్టకేతువు, కుంతిభోజు కూడ వారినుసరించిరి. అర్జునుడు వ్రాపదీపుత్రులు, సాత్యకి, దుర్యోధనుడు పంపిన రాజవీరుల నెదిరించిరి. అభిమన్యు-సహోత్కచ-భీమసేనులు కౌరవులపై బడిరి.

రాజా! పాండవసేనలు మూడుగాచీలి కౌరవులను మూడువైపుల వధించిరి. అట్లే కౌరవులు కూడ పాండవసేనలను వధించుచుండిరి. ద్రోణాచార్యుని చేత చంపబడిన షత్రుయవీరులు రోగగ్రస్తులై చేష్టలుడిగి పడిన మనుష్యులవలె పడియుండిరి. షత్రువులైన అనేకవీరులు క్రిందపడి ఆకలిగొన్న సరులవలె అరచుచు మొరబెట్టుచుండిరి.

రాజా! ఆ విధముగనే భీమసేనుడు గూడ ప్రళయకాల యముని వలె క్రుద్ధుడై యుద్ధము చేసి అనేక సైనికులను వధించెను. ఇట్లు చంపబడిన కౌరవ పాండవ సైనికులచేత యముని రాష్ట్రము వృద్ధిచెందుచుండెను.

రాజా! తరువాత భీముడు కోవముతో గజసైన్యమును మర్ధింపగా నవి ఘీంకరించుచు నేల వ్రాలుచుండెను. కొన్ని తొండములు తెగి, అవయవములు చేదింపబడి దిక్కులకు పారిపోయెను. మరికొన్ని నేలపై పర్వతశిఖరముల వలె కూలెను.

రాజా! నకులసహదేవులు అశ్వసైన్యములను చంపజొచ్చిరి. సువర్ణాలంకృతములైన హయములు వేలకొలదిగను చంపబడుచుండెను. నాలుకలు తెగి నిశ్శ్వసించుచు పకిలించుచు పడియున్న గుఱ్ఱములచేత భూమి నానారూపములతో శోభిల్లెను.

రాజా! అర్జునునిచేత చంపడిన రాజవీరులచేత భూమియంతటను ప్రకా-

శించెను. అనుకర్షములు (ఇరుసులు) భగ్నములు కాగా విరిగిపడిన రథములు, ధ్వజములు, ఆయుధములు, చామర వ్యజనాదులు హారకేయూరసహితశిరస్సులు రణరంగమంతటను వ్యాపించి సంకీర్ణముగ భూమి వసంతర్తువునందు వివిధకుసుమములచేత భాసీల్లు వనమువలె కనబడుచుండెను.

రాజా! ఈ విధముగనే పాండవుల వైపు గూడ నైనెను దీప్త ద్రోణ అశ్వత్థామ కృప కృతవర్మాదులచేత చంపబడగా వారి యుద్ధరంగము కూడా ఇట్లే ఆయెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి యుద్ధవృత్తాంత మిట్లు చెప్పదొడగెను.

(తొంబదియవ అధ్యాయము)

ఇరావంతునిచేత శకుని సోదరులవధ

రాజా! వీరనాశంకరమైన ఘోరయుద్ధము జరుగుచుండగా శకుని పాండవులపై దాడి చేసెను. హర్షిక్యుడు పాండవుల సేనపై దాడిచేసెను. అప్పుర అర్జున పుత్రుడైన ఇరావంతుడు వివిధదేశోత్పన్నమైన అశ్వముల సై ఆ కౌరవసైన్యము నెదిరించెను.

రాజా! ఇరావంతుని తల్లిని, ఆమె తండ్రి ఇరావంతుడు ఒక కిచ్చి పెండ్లి చేసెను. ఆమె అనవత్యురాలుగనుండగనే ఆమెవతిని సంతోషించెను. అప్పుడామె దీనురాలైయుండెను. ఆ సమయవ యాత్రగా నాగలోకమునకు పోయిన అర్జునుని చూచి ఆమె కామి, డామెను పెండ్లియాడి ఇరావంతుని కనెను. అతనిని తల్లి పెం పినతండ్రి యతనిని అర్జునునిపై ద్వేషముచేత విడిచెను. గుణసంపన్నుడైన పరాక్రమవంతుడు.

అర్జునుడు స్వర్గమునకు పోయినాడని విని యిరావ, పోయి అర్జునుని సందర్శించి, నమస్కరించి తాను అర్జునపు అప్పుడు అర్జునుడు గత చరిత్రను స్మృతికి దెచ్చుకొని కొడ

ముగా యుద్ధము జరిగెను. వారు ఆశ్వములపైనుండిరి. భూమిపై నిలిచి పోరాడుచున్న యిరావంతుని వారు పట్టుకొనబూని దగ్గరకు రాగానే ఇద్దముతో నతడు వారి యవయవములు ఛేదించెను. వారి ఆయుధములను గూడ ఖండించెను. అంతటితో అయిదుగురు శకుని తమ్ములు చచ్చి పడిపోయిరి. మిక్కిలి గాయబడిన వ్యషభుని యతడు విడిచెను. కాసి తరువాత అతను కూడా పడివచ్చెను.

రాజా! ఆట్లు వారందరు పడుటను చూచి దుర్యోధనుడు భయపడి ఋష్యశృంగ కుమారుడైన అలంబుషుడను రాక్షసుని వద్దకు పోయెను. అతడు మహామాయావి. బకాసురవధ కారణముగా నతడు పూర్వమునుండియు ఓమ సేనునితో వైరము పెంచుకొనినవాడు. అతనితో దుర్యోధనుడిట్లనెను.

అలంబుషునిచేత ఇరావంతుని వధ

రాక్షసవీరా! చూడుము. అర్జునపుత్రుడైన యీ యిరావంతుడు నాకు అపకారము చేయదలచి నా సైన్యనాశనము చేసెను. ఇతడు మహామాయావి. నీవును కామగమనుడవే. మాయాస్థ ప్రయోగమునందు వికారడడవు. భీమునితో నీకు పూర్వవైరము గలదు. కనుక ఈ యిరావంతుని యుద్ధమునందు వధింపుము.

రాజా! ఆ మాటకు అలంబుషుడు అగ్రేయని యంగీకరించి యిరావంతుని పెక్కి అతిఘోరరూపముతో సింహనాదము చేయుచు పోయెను. అతనితో వివిధాయుధధారులు యుద్ధకుశలురు నైన యుద్ధవీరులు రెండువేలమంది హతశేషులై పోయిరి. అతడు యిరావంతుని వధించు నిచ్చతో నుండెను.

రాజా! అప్పుడు యిరావంతుడు తనను చంపుటకు వచ్చుచున్న అలంబుషుని నివారించెను. అట్లు వచ్చుచున్న యిరావంతునిపై అలంబుషురాక్షసుడే మాయను ప్రయోగించెను. ఆ మాయచేత అసంఖ్యాకములైన ఆశ్వములు—ఆ రూథులు ఉత్పన్నయిరి. ఆ వివిధ శస్త్రధారులైన ఆ యాశ్వికులు సంరంభించి యిరావంతుని రెండువేల అశ్వికులపైబడిరి. ఆ రెండు సేనలకు పరస్పర యుద్ధము జరిగెను. ఎందరో అశ్వికులు ఆశ్వములతో యిరువైపుల చచ్చి నేగూలిరి.

రాజా! ఆ సైన్యములు రెండున్ను సశించగా, ఆ యిరువురు వీరులు వానపులవలె పరస్పర యుద్ధమునకు పూనిరి. యిరావంతుడు తనపై వచ్చుచున్న అలంబుషుని ఎదిరించెను. సమీపమునకువచ్చిన రాక్షసుని .



యిరావంతుడు ఖడ్గముచేత ఖండించెను. అంతట అలంబుషుడు ఆకాశమునకెగిరి పోయి యిరావంతుని మోహపరచెను. అప్పుడు యిరావంతుడుకూడ అంతరిక్షము పైకెగిరిపోయి తన మాయలచేత అలంబుషుని మోహింపజేసి శరప్రయోగముచేత యవయవములు చేదించెను.

రాజా! యిరావంతునిచేత చిన్నములైన అలంబుషుని అవయవములు మరల మరల మొలచుచుండెను. అతడు మాయాబలముచేత యోవనము దరించెను రాక్షసులకు మాయ సహజము. యోవనము రూపము వారి యిష్టప్రకారము కలుగుచుండును. ఈ విధముగ ఆ రాక్షసుని అంగము చిన్నాభిన్నమాయెను.

రాజా! అప్పుడు యిరావంతుడు మహాక్రుద్ధుడై ఖడ్గముచేత అతని యంగములు మాటిమాటికి ఖండించుచుండెను. అట్లు చిన్నాంగుడైన రాక్షసుడు ఘోరముగ నాదము చేసెను. అతని శరీరము నుండి నెత్తురు ప్రవహించుచుండెను.

రాజా! తరువాత అలంబుషుడు వేగముగ తన రూపమును మహాభయంకరముగ పెంచుకొని యిరావంతుని వట్టుకొనుటకు ఉరితెను. అట్లు రాక్షసుడు చేసిన మాయకు యిరావంతుడు ప్రతిమాయను సృష్టించెను. ఆ మాయాబలముచేత అతడు తన మాతృవంశమువారైన సర్పవీరులననేకులను రప్పించెను. ఆ నాగవీరులతో యిరావంతుడు మహారూపము ధరించి అనంత నాగరాజువలె శోభిల్లెను. రాజా! ఆ తరువాత ఇరావంతుడు సర్వనైన్యముముచేత రాక్షసుని ఆచ్ఛాదించ జేయుచుండెను. అప్పుడా రాక్షసుడు మాయచేత గరుత్మంతుని రూపముధరించి సర్పములను బ్రక్షించెను అట్లు తన మాతృవంశము వారైన సర్పవీరులు బ్రక్షింపబడుటజూచి మోహితుడైన ఇరావంతుని అలంబుష రాక్షసుడు ఖడ్గముచేత సంహరించి ఇరావంతుని చంద్రనమాన ముఖముగల శిరస్సును కిరీటముతో నేలపై పడవేసెను.

రాజా! తరువాత యిరావంతుడు చంపబడగా నప్పుడు ధార్తరాష్ట్రులు శాంతిల్లిరి. తరువాత ఉభయనైన్యములకు ఘోరముగా భయంకరయుద్ధము జరిగెను. పరస్పరము వారు వివేచనారహితముగా చంపుకొనుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడర్జునుడు తన కొడుకు చచ్చుట తెలియక భీష్మరక్షితులైన రాజవీరులను సైనికులను వధించుచు వచ్చెను. అట్లే మీవారు గూడ శత్రువులను హతమార్చుచుండిరి. బాహుయుద్ధములు చేయుచు జుట్టు విరియబోసికొని ధనుస్సులను చేదించుచు ఒండొరులను సంహరించుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు విజృంభించి పాండవవక్ష రాజవీరులను సైన్యములను చంపెను దానిచేత యుద్ధిష్ఠిర సేనలో చాలామంది చచ్చిరి. చతురంగ బలములు చచ్చెను. ఆ యుద్ధములో భీష్మని పరాక్రమము ఇంద్రుని పరాక్రమము వలె అత్యద్భుతముగా ఉండెను.

రాజా! ద్రోణాచార్యుని పరాక్రమము పాండవవీరులైన భీమధృష్టద్యుమ్న సాత్యకులు మొదలైనవారికి అతిరొద్రముగానుండెను. ద్రోణుడొక్కడే సర్వ సైన్యములను హతమార్చగలడు. ఇట్లుండగా సతనికి తోడుగా రాజవీరులనేకులుండగా నిక చెప్పవలసినదేమున్నది? అని ద్రోణపీడితులైనవారు చెప్పకొనుచుండిరి.

రాజా! రాక్షసయుద్ధము వంటి పాండవ కౌరవయుద్ధమునందు ఉభయ వీరులు నొండొరులను సహింపజాలకుండిరి. ఆవేశముచేత రాక్షసులవలె మీవారు పాండవులు సంరంభముతో ప్రాణములపై ఆశవిడిచి పోరాడుచుండిరి.

జనమేజయా! అట్లు సంజయుడు చెప్పగా విని ధృతరాష్ట్రుడతనితో నిట్లనెను.

తొంటై ఒక్కటవ ఆధ్యాత్మము

ఘటోత్కచ దుర్యోధనుల యుద్ధము :

సంజయా! ఇరావంతుడు చంపబడుటచూచి మహారథికులైన పాండవులు యుద్ధమెట్లు చేసిరి? చెప్పము.

ఆ మాటకు సంజయుడతనికి తరువారి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పదొడగెను.

రాజా! ఇరావంతుడిట్లు చంపబడుటచూచి ఘటోత్కచుడు బిగ్గరగా సింహనాదము చేసెను. ఆ నాదముచేత భూమి కంపించెను. సర్వదిక్కులు అంతరిక్షము గగ్గోలుపడెను. ఘటోత్కచుని మహానాదము వినిన నీ సైనికులు స్తంభించిపోయి వారికి కంపము స్వేదము కలిగెను. మీవారందరు సింహమువలన భయపడిన గజములవలె దీనులై నిలిచిరి.

రాజా! అప్పుడు ఘటోత్కచుడు పిడుగువంటినాదము చేయుచు అనేక

శత్రుధారులైన రాక్షసులు తోడురాగా జ్వలించుచున్న శూలమును పైకెత్తి భయంకరరూపముతో ప్రళయకాలయమునివలె క్రుద్ధుడై శత్రుసంహారము చేయుచుండెను.

రాజా! అట్లు తమపై బడుచున్న ఘటోత్కచునివలన తన సైన్యము భయము చేత తిరోగమనము చేయుచుండుటను చూచి దుర్యోధనుడు ఘటోత్కచుని పైకి త్వరగా నురికెను. అతనివెంటనే వంగదేశాధిపతి పదివేల యేనుగుల సైన్యములతో పోయెను. అట్లు గజసైన్యముతుడైన వంగరాజుతో గూడి వచ్చుచున్న దుర్యోధనుని చూచి ఘటోత్కచుడు మిక్కిలి క్రుద్ధుడై యతనితో యుద్ధముచేయ గడగెను.

రాజా! అప్పుడు రాక్షససేనకు, నీ పుత్రుని సేనకు ఘోరముగా తుముల యుద్ధము జరిగెను. అప్పుడు రాక్షససేనలు వివిధాయుధములతో, పర్వతాగ్రములతో, వృక్షములతో గజసైన్యమును వధించుచుండిరి. అవి కుంభస్థలములు పగిలి నెత్తురుగారుచుండగా చచ్చి నేలగులుచుండెను. అట్లు గజసైన్యములు షీఱించగా దుర్యోధనుడు మహాక్రోధముతో జీవితముపై ఆశ పీడి రాక్షస సైన్యముపైకురికి బాణములతో వారిని చంపుచుండెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు క్రుద్ధుడై "విద్యుజ్జిహ్వాడు" అను రాక్షసుని నాలుగు బాణములతో చంపి రాక్షససేనపై బాణప్రయోగము చేసెను.

రాజా! నీపుత్రుని విజృంభణము పరాక్రమముచూచి క్రోధముతో మంచుచు భీమసేనుని పుత్రుడు ఘటోత్కచుడు, ఇంద్రుని వజ్రాయుధము వంటి ధనుస్సును ఎక్కుబెట్టి దుర్యోధనునిపై దాడిచేసెను.

రాజా! ప్రళయకాలయముని వలె తనపైకి వచ్చుచున్న ఘటోత్కచుని చూచి దుర్యోధనుడు ఏమాత్రము వ్యథ చెందలేదు. తరువాత ఘటోత్కచుడు అతి క్రుద్ధుడై దుర్యోధనునితో నిట్లనెను.

దుర్మరాంధా! క్రూరుడవైన నీచేత చాలాకాలము అరణ్యవాసము చేయింప బడిన నా తలిదండ్రుల ఋణము నేడు తీర్చుకొనెదను. నీవు కపటద్యూతములో పాండవులనోడించినందుకు, ఏకపత్రయైన ద్రౌపదిని సభకు ఈడ్చించి బారపెట్టినందుకు ఆశ్రమములోనున్న నా తండ్రులను దురాత్ముడైన సైంధవుడు అవమాన

పరచగా నీవు సంతసించినందుకు నీవు చేసిన యితరదోషములకున్న దుష్ఫలము నేడు అనుభవించెదవు గాక ! నీవు యుద్ధము విడిచిపోవకుండిన యెడల నిన్ను అంతమొందించెదను.

రాజా! ఇట్లు ఘటోత్కచుడు చెప్పి ధనుస్సు ఎక్కుపెట్టి క్రోధముతో పెదవుల కొనలు నాకుచు, పెదవులు గరచుచు మహాబాణవర్షము వర్షాకాలము నందు మేఘము పర్వతముపై వారిదారలు గురిసినట్లు దుర్యోధనునిపై గురిసెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు చెప్పి ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాత యుద్ధవృత్తాంతమతనికిట్లు చెప్పదొడగెను :

తొంబది రెండవ అధ్యాయము

ఘటోత్కచునితో దుర్యోధనాది వీరుల యుద్ధము :

రాజా! రాక్షసులకుకూడ దుస్సహమైన ఘటోత్కచుని బాణవర్షము దుర్యోధనునిపై వీనుగుపై వానగురిసినట్లు కురియగా నతడు వ్యథచెందలేదు. తరువాత నతడు మహాక్రోధముతో తన జీవితమునందు సంశయగ్రస్తుడై యిరువది నిశిత శరములను ఘటోత్కచునిపై బడగా నతని శరీరము రక్తసిక్తమయ్యెను.

రాజా! అప్పుడు ఘటోత్కచుడు దుర్యోధనుని చంపదలచి పర్వతములను గూడ చీల్చగల శక్తిని దుర్యోధనునిపై ప్రయోగింపబూనెను. అశక్తి జ్వలించు చున్న పిడుగువలె మండుచుండెను. దానినిచూచి వంగదేశాధిపతి తన యేనుగుతో ఘటోత్కచునిపైకి ఉరితెను.

రాజా! అట్లు పోవుచున్న వంగాధిపతి యేనుగు మార్గములో దుర్యోధన రథమును అడ్డగించి కాపాడెను. అప్పుడు ఘటోత్కచుడు తన శక్తిని ఆ గజము పైకి విసిరెను. ఆ దెబ్బతో వీనుగు చచ్చి క్రిందపడెను. దానితో వంగపతిగూడ క్రిందపడెను. అప్పుడు దుర్యోధనుడు గజముపడుట తన సైన్యము చెరురుట చూచి మిచ్చిలి వ్యథచెంది ఘటోత్కచుచి పరాక్రమమును నహింపజాలక యతనితో ప్రతియుద్ధము చేయలేకపోయెను. కాని ఔత్రధర్మమును పురస్కరించు కొని గిరివలె స్థిరముగా నిలిచి నిశితశరమును ఘటోత్కచునిపై ప్రయోగించెను.

రాజా! తరువాత ఘటోత్కచుడు వదునైదు బాణములు భూరిశ్రవునిపై ప్రయోగించెను. అవి యతని కవచము చేదించెను. వివింశతి - అశ్వత్థామం సారథులను చంపెను. వారు పగ్గములు విడిచి రథముపై పడిపోయిరి. నైందవుని వరాహధ్వజమును ధనుస్సును చేదించెను. నాలుగు బాణములచేత అవంతిరాజు యొక్క నాలుగు రథాశ్వములను గూల్చెను. నిశిత శరముచేత బృహద్యలుని కొట్టగా నతడు వ్యథచెంది రథమునందే కూలబడెను. రాజా! ఘటోత్కచు డప్పుడు మహాకౌఠముచేత సర్పములవంటి వదునైన బాణములతో శత్రుని కొట్టెను.

జనమేజయా! యిట్లు ఘటోత్కచుని తయంకర యుద్ధమును సంజయుడు వర్ణించి ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమతనికిట్లు చెప్ప వొడగెను :

తొంబదిమూడవ అధ్యాయము

భీమాదులతో పోరాడి కౌరవులు పారిపోవుట :

రాజా! యీ విధముగ ఘటోత్కచుడు యుద్ధములో మీవారిసందరిని ఓడించి దుర్యోధనుని వధించుటకు అతనిపైకి డిరికెను. అట్లు వచ్చుచున్న యీ రాక్షసుని యుద్ధపండితులైన మీవారు చాలామంది యెదిరించి యతనిపై శర వర్షము గురిసిరి. అవి శరత్కాలమునందు మేఘములు వర్షవర్షములపై జలధారలు కురిసినట్లుండెను.

రాజా! ఘటోత్కచుడట్లు బాణములచేత కొట్టబడి అంకుశములతో పొడువ బడిన గజమువలె వ్యథచెంది గరుత్మంతుని వలె అకాశమునకెగిరి శరత్కాల మేఘమువలె సింహనాదము చేసెను. ఆ ద్వనిలో సర్వదిక్కులు మారుమ్రోగెను.

రాజా! ఘటోత్కచుని ఆ ద్వని విని యుద్ధిష్ఠిరుడు భీమసేనునితో నిట్ల నెను :

సోదరా ! యీ రాక్షసుడు ధార్తరాష్ట్రులతో పోరాడుచున్నాడు. మిక్కిలి తయంకరముగ ద్వని చేయుచున్నాడు. భీష్మపితామహుడు క్రుద్ధుడై పాంచాలు

రేను చంప నుద్యుక్తుడైయున్నాడు. వారిని రక్షించుటకు అర్జునడు శత్రువులతో యుద్ధము చేయుచున్నాడు. ఇప్పుడు మనకు రెండు కర్తవ్యములేర్పడినవి. జీవిత సంశయముతో పడిన ఘటోత్కచుని రక్షించుటకు పొమ్ము.

రాజా! అన్నగారి మాటప్రకారము భీమసేనుడు సింహనాదముచేత రాజు వీరులను భయపెట్టుచు పర్వకాలమునందు మహాసముద్రము ఉప్పొంగినట్లు చెలరేగుచు వేగముగా ఘటోత్కచునకు బాసటగా పోయెను. అతనిని ఆనుసరించి అభిమన్యుఁడ్రాపదీపుత్రఁడత్రదేవాది షహరధికులు పోయిరి. వారు ఆరువేల గజ సేనలతో ఘటోత్కచుని రక్షించుచుండిరి.

రాజా! ఆ సైన్యములు వచ్చుచున్నప్పటి శబ్దము మీవారు విని భీమసేనుని వలని భయముచేత దుఃఖితలై విపర్లవదనులై ఘటోత్కచుని విడిచిరి. అప్పుడా రెండు సేనలకు ఘోరయుద్ధము జరిగెను. ఒండొరులను తరుముకొనుచు అనేక శస్త్రములను ప్రయోగించుచుండిరి. అశ్వములు గజములతో పదాతిదళములు రథికులతోను వివేచనా రహితముగా పోరాడుచుండిరి. యద్ధభూమియంతట దుమ్ముగమ్మెను. “తమరెవరు. పరులెవరు” అని యెరుగకుండిరి. తండ్రిని. కొడుకు కొడుకును తండ్రియు చూడజాలకుండిరి. ఇట్లు పోరాడుచున్న యభయసైనికుల శబ్దము ప్రేతశబ్దములవలె వినబడెను.

రాజా! సైన్యముల రక్తనదులు వారికేళ శైవలములతో ప్రవహించుచుండెను. వారి తలలు తెగి క్రిందపడుచు పాషాణ శబ్దముల వలె ధ్వనించుచుండెను. మనుష్యుల మొండెముల చేత తెగిన అంగముల గల గజముల చేత దేహములు గాయబడిన అశ్వములచేత భూమి వ్యాపించుచుండెను.

రాజా! రథికులనేక శస్త్రములను ప్రయోగించుచు ఒండొరులను తరుముకొనుచుండిరి. అశ్వికులచేత లోలబడిన అశ్వములు అశ్వములను, మనుష్యులు మనుష్యులను, గజారోహకుల చేత లోలబడిన గజములు గజములను, పరస్పరము చంపుకొనుచు అంతట రక్తనదలను ప్రవహింపజేసెను. రక్తసిక్తములైన సైన్యములు ఏర్బుత్తుతో గూడిన మేఘముల సలె కనబడుచుండెను. కొన్ని గజములు కుంభస్థలములు భగ్నములై యవి గర్జించుచున్న మేఘములవలె అరుచు పరుగెత్తెను.

రాజా! కొన్ని గజముల తొండములు, అవయవములు భిన్నములై, రెక్కలు తెగిన పర్వతముల వలె నేలగూలెను. కొన్ని గజముల శరీరములు గాయపడి వానినుండి రక్తము సర్వతములనుండి గైరికాది దాతుజాలము స్రవించుచున్నట్లు కారుచుండెను. కొన్నిగజములు బాణతోమరాది ఆయుధాలచేత హతములై శిఖరరహిత పర్వతముల వలె శబ్దించుచు పరుగెత్తెను. కొన్ని యేనుగులు మదాంధములై క్రోధముచేత అనేక రథ హయ పదాతిదళములను మర్దించుచుండెను.

రాజా! యీ విధముగ వీరనైనికులు జీవితములపై ఆశపడి స్వర్గకాంక్షతో శ్మశానమునందలి రాజులవలె సంతోషముతో పోరాడి చచ్చుచుండిరి. ఈ మహాసంగ్రామమునందు దాతరాష్ట్ర నైన్యములు తరచుగా ఓడిపోయి విముఖులయ్యెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పబొడగెను :

తొంబది నాలుగవ అధ్యాయము

భీమ-దుర్యోధనుల యుద్ధము :

రాజా! తన నైన్యము చంపబడుట చూచి దుర్యోధనుడు క్రుద్ధుడై భీమసేనునిపై దాడిచేసి అర్థచంద్రబాణము చేత భీముని ధనుస్సు చేదించి త్వరపడుచు పర్వతములనుగూడ చీల్చగల బాణముతో భీముని యెడపై కొట్టెను. ఆ దెబ్బతో భీముడు బాధపడి తూలుచు తన స్వర్ణధ్వజమును పట్టుకొని నిలిచెను.

రాజా! అట్లు బాధపడుచున్న భీమునిచూచి ఘటోత్కచుడు అభిమన్యుడు యొడలైన వీరులు క్రోధావిష్టులై అగ్నివలె జ్వలించుచు దుర్యోధనునిపై దాడిచేసిరి.

రాజా! యిట్లు దుర్యోధనునిపై బడుచున్న పాండవవీరులను చూచి ద్రోణాచార్యుడు మీ మహారథికులలో నిట్లనెను :

వీరులారా! త్వరగా పొందు రాజును రక్షింపుడు, అతడు ముఖ్యముద్ర

ములో మునిగి జీవితసంశయములోనున్నాడు. పాండవ మహారథికులు భీమ సేనుని పురస్కరించుకొని దుర్యోధనునిపై దాడిచేయుచున్నారు. వారు అతనిపై అనేకవిదాస్త్రములను ప్రయోగించుచున్నాడు. భయంకరముగా అరచుచు మన రాజవీరులను భయపెట్టుచున్నారు.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! ఇట్లు ఆచార్యుడు చెప్పగా విని సోమదత్తాదులు పాండవసేనపై దాడిచేసిరి. కృప-అశ్వత్థామ-శల్యాదులుగూడ దుర్యోధనునకు నహాయకులుగా పోయిరి. వారు యిరువది యడుగుల దూరమున నిలిచి శత్రువులతో యుద్ధముచేసిరి.

కౌరవపాండవవీరులు పరస్పరము సంహరించుకొను నిచ్చతో యుద్ధము చేసిరి.

రాజా! తరువాత ద్రోణాచార్యుడు ఇరువదియారు బాణములతో భీముని కొట్టెను. వర్షాకాలమునందు మేఘములు పర్వతముపై వానలు గురిసినట్లు ద్రోణుడు భీమునిపై బాణవర్షము గురిసెను. అప్పుడు భీమసేనుడు పది బాణములతో ద్రోణుని తిరిగి కొట్టెను. ద్రోణుడు యిరుపార్శ్వములందు గాయపడి వయోవృద్ధుడు గాబట్టి మిక్కిలి బాధపడి మూర్ఛిల్లి రథమునందే కూలబడెను.

రాజా! అట్లు బాధపడిన ఆచార్యుని చూచి దుర్యోధనుడు, అశ్వత్థామ మిక్కిలి క్రుద్ధులై భీమునిపై దాడిచేసిరి. అట్లు ప్రళయకాల యమునివలె వచ్చుచున్న ఆ యిరువురుని చూచి భీమసేనుడు అతి క్రోధముతో గదాపాజియై రథము నుండి క్రిందికి దుమికి పర్వతమువలె అచంచలముగా నిలిచెను

రాజా! అట్లు గదాపాజియై నిలిచియున్న భీమునిపైకి దుర్యోధనాశ్వత్థామలు ఉరికిరి. వారికెదురుగా భీముడున్న ఉరికెను అట్లు వచ్చుచున్న భీమునిపై మీ మహారథికులు దాడిచేయుటకు వచ్చిరి. భీముని చంపుటకు వచ్చిన ద్రోణాచార్యాది మహావీరులు అనేక శస్త్రములతో భీముని యెద్రపై కొట్టిరి.

అశ్వత్థామ-నీలుల యుద్ధము :

రాజా! అందరు వీరులు భీమసేనుని వీడించుటచూచి అభిమన్యుడు-నీలుడూ కౌరవ వీరులపై దాడిచేసిరి. నీలుడు భీమునకు పరమమిత్రుడు అతడు ఘోరము



నుండియే అశ్వత్థామను ద్వేషించుచుండెను. గాబట్టి యతనినెదిరించెను. పూర్వము దేవతలకు కూడ భయంకరుడు, మూడులోకములను భయపెట్టిన విప్రచిత్రిని ఇంద్రుడు గొట్టినట్లు నీలుడు బాణముతో అశ్వత్థామను గొట్టి గాయపరచెను.

రాజా! అప్పుడు రక్తసిక్తుడై బాధపడిన అశ్వత్థామ నీలుని చంపుటకు కమ్మరిచేత పదును చేయబడిన భల్లములతో నీలుని నాలుగు రథాశ్వాలను, సారథిని, ధ్వజమును ఒక్కొక్క భల్లముతో ఏడవ భల్లముతో నీలుని యెడపైనను కొట్టెను. ఆ దెబ్బతో నీలుడు బాధచేత సోలుచు రథములో కూలబడెను.

రాజా! అట్లు మూర్ఛిల్లిన నీలరాజును చూచి ఘటోత్కచుడు క్రుద్ధుడై తనవారిలో అశ్వత్థామపైకి ఉరికెను. ఇతర రాక్షసవీరులు కూడ వారిననుసరించి పోయిరి.

ఘటోత్కచుని మాయచేత కురువీరులు పారిపోవుట :

రాజా! తనపైకి ఆ రాక్షసులు వచ్చుటచూచి అశ్వత్థామ త్వరగా వారి నెదిరించి ఆ రాక్షసులను వధించెను. కొందరు అతనికి భయపడి విముఖులై పోవుచుండుట చూచి ఘటోత్కచుడు క్రుద్ధుడై భయంకరమైన మాయను సృష్టించి అశ్వత్థామను మూర్ఛిల్లజేసెను.

రాజా! తరువాత మీవారందరు ఘటోత్కచుని మాయచేత విముఖులై ఖండింపబడి ఒండొరులను చూచుచు భూమిపై రక్తసిక్తులై చేష్టలుడిగిపోయి ద్రోణ దుర్యోధన శత్రాశ్వత్థామలను చూచుచుండిరి.

రాజా! ప్రధానులైన కౌరవవీరులు ఆ మాయచేత విభ్రష్టులైరి. అనేక చతురంగ సైన్యములు మాయచేత ఖండితములయ్యెను. అందరు పారిపోవజూచ్చిరి అట్లు పోవుచున్నవారిని చూచి నేను, బీష్ముడున్న అరచుచు "వీరులారా! ఇది రాక్షసమాయ, ఘటోత్కచుడు ప్రయోగించెను. కనుక పారిపోవక యుద్ధము చేయుడు" అని యెంత చెప్పినను వారు మాయరుపురి మాటవినక వారు భయము చేత పరుగెత్తుచునేపోయిరి.

రాజా! అట్లు మీవారు పరుగెత్తిపోవుటచూచి, విజయము సాధించిన పాండవులు, ఘటోత్కచుడున్న బిగ్గరగా సింహవాదములు చేసిరి. శంఖదుండుధి ద్వనులు మారుమ్రోగెను.

రాజా! ఈ విధముగా మీ నైర్యమంతయు దురాత్ముడైన ఘటోత్కచుని చేత సూర్యస్తమయవేశయందు భగ్నమై పారిపోయెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునితో చెప్పి తరువాతి అష్టమ దివస యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పవొడగెను.

తొంబది ఐదవ అధ్యాయము

భగదత్తుడు భీమఘటోత్కచులతో పోరాడుట :

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు తమవారు రాక్షసునిచేత పరాజితులగుట సహింపజాలక భీష్ముని కడకుపోయి ఆయనకు వినయపూర్వకముగా నమ స్కారముచేసి ఘటోత్కచుని విజయము, తమ పరాజయమునుగూర్చి అంతయు చెప్పి నిట్టూర్పుచు మరలనిట్లనెను :

పితామహా! పాండవులు వాసుదేవుని ఆశ్రయించినట్లు నేను నిన్ను ఆశ్రయించి పాండవులతో ఘోరమైన యుద్ధము చేయుటకు ప్రారంభించితిని. నా వదకొండు అక్షాహణీసేనలు నీ యధీనములోనే యుండి నీ యాజ్ఞాప్రకారము వడచుచున్నవి. నేనుగూడ నీ యాజ్ఞావాహకుడనై యున్నాను. భరతకులభూషణా అటువంటి బలముగల నేను ఘటోత్కచుని ఆశ్రయించిన భీమసేనాది పాండవుల చేత యుద్ధమునందు ఓడింపబడితిని. ఈ యవమానాన్ని ఎందుచెట్టును అగ్నివలె వా యవయవములను దహించుచున్నది. నీ యనుగ్రహముచేత ఆ దుష్టరాక్షసుని సంహరింపదలచితిని. ఆ యవకాశము నాకు కలిగింపుము.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! యిట్లు దుర్యోధనుడు చెప్పిన మాటలు విని భీష్ము డతనితో నిట్లనెను :

"రాజా! నేను చెప్పబోవు మాట వినుడు. నీవు యుద్ధమునందు నడచు కొనవలసిన విధము చెప్పెదను. నీవెప్పుడుగూడ ఆత్మరక్షణము చేసుకొనవలెను ఎట్టి పరిస్థితిలోగూడ నీ యాత్మరక్షణము అవశ్యకము. నీవు సర్వదా రర్మజ-అర్దున-నకుల-సహదేవులతో క్షత్రధర్మముననుసరించి యుద్ధము చేయుము. క్షత్రియుడు క్షత్రియునే యెదిరించి పోరాడవలెను. దురాత్ముడైన ఘటోత్కచు

నితో యుద్ధము చేయకుము. నేను, సీతమ్మలు ద్రోణ కృతవర్మాదులు నీకొరకు ఆ రాక్షసునితో యుద్ధము చేసెదము. ఆ రాక్షసుడు నీకు సాధ్యుడు కానియెడల ఇంద్రసమానుడైన ఈ భగదత్తుడు అతనితో పోరాడుగాక !"

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! బీష్మ పితామహుడు దుర్యోధనునితో నిట్లని, తరువాత భగదత్తునితో దుర్యోధనుని నమక్షముననే ఇట్లనెను :

భగదత్తమహారాజా! నీవు శీఘ్రముగా యుద్ధోన్మత్తుడైన ఘటోత్కచుని ఎదిరించి యుద్ధముచేయుము. పూర్వమింద్రుడు తారకాసురునితో పోరాడినట్లు నీవతనితో పోరాడుము. నీ దివ్యాత్ములు, పరాక్రమము, నీవు అనేకులతో ధైర్యముగా పోరాడుట ఇవన్నియు పూర్వము నీవు దేవతలతో యుద్ధముచేయు నప్పుడు చూపించితివి. మహాబలముచేత పెచ్చుపెరిగిన ఘటోత్కచుడు ఇప్పుడు నీకు ప్రతియోధుడుగా నిల్చియున్నాడు. అతనితో తలపడి అతనిని వధింపుము.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! బీష్ముడు చెప్పిన మాటలువిని భగదత్తుడు సింహనాదము చేయుచు శత్రువులకు అభిముఖముగా పోయెను. ఇట్లు వరుగెత్తి గర్జించుచున్న మేఘమువలె వచ్చుచున్న భగదత్తునిచూచి పాండవమహారథికులు మిక్కిలి క్రుద్ధులై అతనిని ఎదిరించిరి. బీమసేనాభిమన్యుఁ ఘటోత్కచాదులు భగదత్తునిపై దాడిచేసిరి. భగదత్తుడుగూడ తన సుప్రతీకగజముపై వారి నెదిరించెను.

రాజా! తరువాత అతిభయంకరమైన యుద్ధము పాండవులకు భగదత్తునితో ఘోరముగా జరిగెను. దానిచేత యమరాష్ట్రము వృద్ధి జెందుచుండెను.

రాజా! పరస్పరము బీరులు ప్రయోగించుకొనిన సీత శరములు చతురంగ సైన్యములపై పడి అవి గాయపడి చెదరిపోవుచుండెను. గజములు మృగముల వంటి దంతములచేత ప్రతిగజములను పొదుచుచుండెను. అశ్వములుగూడ పరస్పరము కొట్టుకొనుచుండెను. పదాతిదళములు నూర్ల వేలకొలదులు ఇరువైపుల నేలవ్రాలుచుండెను. రథికులు పరస్పరము కొట్టుకొనుచు సింహనాదము చేసిరి.

రాజా! ఇట్లు రోమాంచకరమైన యుద్ధము జరుగుచుండగా భగదత్తుడు గాయపడిన తన సుప్రతీకగజము నుండి, పర్వతము నుండి జలధారలు స్రవించుచున్నట్లు రక్తము ఏరుపాయలుగా కారుచుండగా బీమునిపై దాడిచేసెను. సుప్ర

తీక గజముపైన భగదత్తుడు ఇంద్రుడు ఐరావతముపై నెక్కినట్లు కూర్చొని  
 భీమసేనునిపై గ్రీష్మాంతమునందు జలదారలచేత మేఘము వర్షించినట్లు అనేక  
 బాణములను కురిసెను.

రాజా! అప్పుడు భీమసేనుడు మిక్కిలి క్రుద్ధుడై గజాశ్వాది పాదరక్షకు  
 లనేకులను హతమార్చెను. అట్లు వారు చంపబడుట చూచి భగదత్తుడు క్రోధ  
 ముతో తన గజమును భీమసేన రథముపై తోలెను. ఆ గజము బాణమువలె  
 దూసుకొని భీమసేనుని పైకి పోవుచుండెను. అట్లు వచ్చుచున్న గజమును భీమ  
 సేనాది పాండవవీరులు ఎదుర్కొని దానిని చుట్టుముట్టి బాణప్రయోగము చేసిరి.  
 రక్తనికతమైన యా గజము దాతుచిత్రితమైన వర్వతరాజువలె శోభిల్లెను.

రాజా! దశార్థదేశాధిపతి తన గజముతో భగదత్తుని గజమును ఎదుర్కొ  
 పగా “బాగు బాగు” అని పాండవసేనలు అతనిని అభినందించెను. తరువాత  
 భగదత్తుడు క్రుద్ధుడై పరునాల్గు తోమరాయుధములను దశార్థపతి యొక్క గజ  
 ముపై ప్రయోగించి దాని శరీరము చీల్చి సర్పములు వల్మీకములోపలె దూరెను.  
 అట్లు కొట్టబడి ఆ గజము వ్యథచెంది భయంకరముగా ఘీంకరించుచు తన  
 నైన్యమునే వాయువు వృక్షములను వలె మర్దించుచు పారిపోయెను.

రాజా! అట్లు దశార్థపుని గజము ఓడిపోగా పాండవవీరులు బిగ్గరగా సింహ  
 వాదము చేసి మరల భగదత్తునితో యుద్ధమునకు పూనిరి. వారికి ముఖముగా  
 భీముడు నిలిచెను. ఆ వీరులు వచ్చుచున్నప్పుడు కలిగిన వివిధ ధ్వనులు విని  
 భగదత్తుడు కోపముతో వారిపై తన ఏనుగును తోలెను. అంకుశములతోను,  
 అంగుష్ఠములతోను పొడవబడి పోవుచున్న సుప్రతీకగజము అప్పుడు, ప్రళయ  
 కాలాగ్ని వలె ప్రజ్వలెను. అది శత్రువుల చతురంగ నైన్యములను త్రొక్కి  
 చంపుచు పరుగెత్తిపోవుచుండెను.

రాజా! అట్లు సుప్రతీకగజము చేత కలియబెట్టబడుచున్న పాండవనైన్యము  
 అగ్ని సోకిన చర్మమువలె ముడుచుకొనిపోయెను

అట్లు భగదత్తునిచేత తగ్గుమైన తమ నైన్యమునుచూచి ఘటోత్కచుడు  
 క్రోధముతో అతని నెదిరించెను. అతిపరుషము, దీప్తము, రోషముచేత భయం  
 కరమునైన తన రూపముతో ప్రళాళించుచు వర్వతములను గూడ చీల్చగల శూల

మును ధరించి సుప్రభీకమును చంపదలచి దానిపై విసిరెను. అది అంతట నిప్పులు గ్రక్కుచు తనపై వచ్చుచుండుట చూచి భగదత్తుడు అర్ధవంద్రబాణము చేత ఆ శూలమును రెండుగా చీల్చెను. అప్పుడాశూలము ఆకాశమునుండి పిడుగు వలె క్రిందబడెను.

రాజా! అట్లు భగదత్తుడు శూలమును ఖండించి క్రిందపడగొట్టి అగ్నిజ్వాల వంటి మహాశక్తిని ఘటోత్కచునిపై విసిరెను. అట్లు తనపై పిడుగువలె పడబోవు చున్న శక్తిని ఆ రాక్షసుడు వట్టుకొని సింహనాదముచేసి మోకాలితో భగదత్తుడు చూచుచుండగనే అద్భుతముగా విరిచెను. ఘటోత్కచుని యా యద్భుతకర్మను చూచి ఆకాశమునందు దేవతలు గండర్వులు, మునులు, విస్మయము చెందిరి. భీమసేనాది పాండవవీరులు "బాగు బాగు" అని భూమండలము మార్చుమోగునట్లు ఆరచిరి.

రాజా! అట్లు పాండవులు హర్షముతో చేయుచున్న ధ్వని విని భగదత్తుడు సహింపజాలక ఇంద్రుని వజ్రాయుధము వంటి తన ధనుస్సును ఎక్కుపెట్టి పాండవవీరులను భయపెట్టుచు అగ్నివంటి భీష్మబాణములను వారిపై ప్రయోగించెను. భీముని ఒక్కబాణముతో ఘటోత్కచుని తొమ్మిదింటిలో, అభిమన్యుని మూడింటిలో, కేకయులను ఐదుబాణములతో కొట్టి ఒక బాణముతో క్షత్రదేవుని కుడిచేతిని చేదించెను. దానితో అతని బాహువు ధనుర్బాణములతో బాటు క్రింద పడెను.

రాజా! తరువాత భగదత్తుడు అయిదుగురు ద్రౌపదీ పుత్రులను ఐదు బాణములతో కొట్టి భీమసేనుని రథాశ్వములను చంపి అతని సింహధ్వజమును మూడు బాణములతో చేదించి మరి మూడు బాణములతో భీమసారథిని కొట్టెను. అతను గాఢముగా గాయపడి రథమునందు కూలబడెను. అట్లు తన సారథియైన విశోకుడు హతుడు కాగా భీముడు విరటుడై గదను ధరించి త్వరగా రథము నుండి ఎగిరి దుమికెను.

రాజా! అట్లు గదాపాణియై శిఖరముతో కూడిన పర్వతమువలె భీముని చూచి మీనారికి మహాభయము కలిగెను. ఇంతలో అర్జునుడు శత్రుసంహారము చేయుచు ఆ తండ్రి కొడుకులైన భీమఘటోత్కచులున్న చోటికి వచ్చి, వారి

శువురు భగదత్తునితో పోరాడుచుండుట చూచి తన సోదరుడు యుద్ధము చేయుచున్న చోటికి త్వరగాపోయి వారికి సహాయము చేయుచు భగదత్తునిపై బాణ ప్రయోగము చేసెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు అర్జునునిపై తన చతురంగబలమును తోలెను. అట్లు వచ్చుచున్న కౌరవసేన పైకి అర్జునుడు ఉరికి దానిని ఆపెను.

రాజా! భగదత్తుడు తన సుప్రతీక గజముచేత పాండవసేనను మర్దించుచు యుద్ధిష్ఠిరునిపై దాడిచేసెను. అప్పుడు భగదత్తునకు పాంచాల, పాండవ, కేకయులతో హోరముగా యుద్ధము జరిగెను.

రాజా! తరువాత బీమసేనుడు ఇరావంతుని వధ మొదలైన యుద్ధవృత్తాంతమును కృష్ణార్జునులకు చెప్పెను.

జనమేజయా! ఇట్లు సంజయుడు భగదత్తాది వీరుల యుద్ధవృత్తాంతమును ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధసమాచారమిట్లు చెప్ప దొడగెను.

తొంబది అరవ అధ్యాయము

ఇరావంతుని వధచేత అర్జునుని దుఃఖము :

రాజా! తన పుత్రుడైన ఇరావంతుడు వధింపబడుట విని అర్జునుడు దుఃఖముతో సర్పమువలె బుసకొట్టుచు శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనెను :

కృష్ణా! ఈ యుద్ధమునందు కురుపాండవుల నాశము కల్గునని ఇట్టి యుద్ధమును ఆవుమని పూర్వమే విదురుడు ఇతరవీరులు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పిరి. అమాట నేడు నిక్కమయ్యెను ఎందరో వీరులు ఇరువైపుల చచ్చిరి. ఈ కుత్సిత కర్మ కేవలము ధనాశచేత చేయబడుచున్నది. ఛీ! ధనమెంత చెడ్డది? దాని ఆశచేత బిందునాశము జరుగుచున్నది. జ్ఞాతివధ వలన ధనవంతుడగుటకంటె నిర్దమడై చచ్చుట మేలు.

కృష్ణా! జ్ఞాతులను చంపినందుచేత మనకేమి రాజము? శకుని దుర్యోధనుల యవరాధముచేత కర్ణుని దురాలోచనచేత శత్రువులు మరణించుచున్నారు.

వాసుదేవా! అర్ధరాజ్యముగాని, ఐదాళ్ళుగాని యుధిష్ఠిరుడు పూర్వము దుర్యోధనుని యాచించినది. పుణ్యకరమని ఇప్పుడు తలచుచున్నాను. కాని దురాత్ముడైన దుర్యోధనుడు అప్పుడు అంగీకరించలేదు.

మధుసూదనా! ఇట్లు యుద్ధములో నేలవ్రాలియున్న క్షత్రియులను చూచినన్ను నేను నిందించుకొనుచున్నాను. ఛీ! క్షత్రియ జీవితమెంత క్రూరమైనది.

కృష్ణా! నేను అసమర్థుడనని క్షత్రియులు తలచెదరు. కాబట్టి నాకు ఇష్టము లేకున్నను శత్రువులతో పోరాడెదను. కౌరవసేనపై రథము తోలుము. నా భుజములచేత అపారమైన ఈ యుద్ధసముద్రము దాటెదను. ఇప్పుడు కాలమును వ్యర్థముగా గడపగూడదు.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! ఇట్లు అర్జునుడు చెప్పిన మాటలువిని శ్రీకృష్ణుడు రథాశ్రమములను కౌరవసేనవైపు తోలెను. అప్పుడు మీనైన్యములో గొప్ప ధ్వని కలిగెను. ఆ ధ్వని పర్వకాలమునందు ఉప్పొంగిన సముద్రపు రోదవలె నుండెను.

రాజా! ఆ యవరాహకాలమునందు యుద్ధము జరిగెను. భీష్ముడు పాండవులతో పోరాడజూచెను. అప్పుడు మేఘ గర్జనమువంటి ధ్వని వెడలెను. రాజా! అప్పుడు నీ పుత్రులు భీమసేనునిపై దాడిచేసిరి. వారు వసువులు ఇంద్రునిచుట్టు చేరినట్లు ద్రోణాచార్యుని యండజేరిరి.

రాజా! తరువాత భీష్మ-కృప-భగదత్త-సుశర్మలు అర్జునునిపై దాడిచేసిరి. హర్దిక్య-బాహ్లికేయులు సాతక్తి నెదుర్కొనిరి అంబష్టకరాజు అభిమన్యుని పైకి ఉరితెను. తక్కిన వీరులు ఇతర వీరులపై దాడిచేసిరి. తరువాత వారికి పరస్పరము భయంకర యుద్ధము ఘోరముగా జరిగెను.

**భీమునిచేత తొమ్మిండుగురు ధారరాష్ట్రుల వధ :**

రాజా! భీమసేనుడు అప్పుడు నీ పుత్రులను చూచి హవిస్సుచేత అగ్నివలె క్రోధముచేత ప్రజ్వరిల్లెను. నీ పుత్రులు, వర్షాకాలమునందు మేఘములు పర్వతములపై జలధారలు గురిసినట్లు భీమునిపై శరవర్షములు గురిసిరి. బాణములచేత కప్పబడిన భీముడప్పుడు ఓష్ఠములను క్రోధముతో నాకుచు శార్దూలము వలె

గర్వితుడై తిష్టమైన మురవ్రముచేత "హ్యథోరస్కు"దను నీ పుత్రుని గొద్దెను. అతడు గతప్రాణుడై క్రిందవడెను.

రాజా! తరువాత భీముడు మరియొక్క భల్లముచేత సింహము తుద్రమృగమును గొట్టి పడవేసినట్లు "కుండలి"యను నీ కొడుకును జంపెను. రాజా! తరువాత భీముడు "అనాధృష్టి కుండభేది-వైరాట-దీర్ఘలోచన-దీర్ఘబాహు-సుబాహు-కనకధ్వజ చామకులైన యేడుగురిపై నిశితశరములను ప్రయోగించెను. వారు చచ్చి క్రిందవడిరి. అట్లు వడిన నీ పుత్రులు వసంతర్తువునందు పుష్పించిన మామిడి చెట్లు వడినట్లు భూమిపై శోభిల్లిరి. రాజా! తరువాత నీ యితర పుత్రులు "భీముడు యముడ"ని తలచుచు పారిపోయిరి.

రాజా! అప్పుడు ద్రోణాచార్యుడు నీ పుత్రులను దహించుచున్న భీమునిపైన, వర్మతముపై జలధారలువలె బాణవృష్టి కురిసెను. అప్పుడు భీముని యత్యద్భుత పౌరుషము చూచితిమి.

రాజా! అట్లు ద్రోణుడు వారించుచు బాణవర్షము గురియుచున్నను భీమ సేనుడా వృష్టిని, ఆబోతు వానను నహించునట్లు నహించుచు నీ పుత్రులను వధించుచునే యుండెను. రాజా! అట్లు ద్రోణుని వారించుచు నీ పుత్రులను చంపుచున్న భీముని అద్భుత పరాక్రమము చూడదగినట్లుగా నుండెను.

రాజా! వీరులైన నీ పుత్రుల మధ్య భీమసేనుడు, లేళ్ళ నడుమ వ్యాఘ్రము వలె చరించుచు, వశువుల మందలో జొరబడి తోడేలు వశువులను చీల్చునట్లు నీ పుత్రులను చెండాడుచు యద్భుతక్రీడలు సలుపుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు భీష్మ-కగదత్త-కృపాచార్యులు ఆర్జునునిపై దాడిచేసిరి. ఆర్జునుడు వారిలో పోరాడుచు మీ నైర్యములోని వీరులను వధించుచుండెను.

**అభిమన్యు-అంబిఘ్నల యుద్ధము:-**

రాజా! అభిమన్యుడప్పుడు లోకవిఖ్యాత పరాక్రమశాలియైన అంబిఘ్న రాజుపై, విరఘునిపైనను దాడిచేసి విరఘుని వధించెను. అప్పుడు అంబిఘ్నుడు తన రథమునుండి యెగిరి దుమికి ఖడ్గమును అభిమన్యునిపైవెసిరి. హార్దిక్కుని రథముపైకి పోయెను. ఆ ఖడ్గమును అభిమన్యుడు రాఘవములో ఖండించెను. అట్లు ఖడ్గము



ఖండింపబడుటచూచి పాండవవీరులు 'బాగు బాగు' అని అభిమన్యుని అభినందించి సింహనాదముచేసిరి.

యుద్ధపు భయంకర స్థితి:-

రాజా! దృష్టద్యుమ్నాదులు మీ సేనలలో, మీ సేనలు వారిలోను యుద్ధము చేయదొడగెను ఉభయ సేనలలో నొందొరులను కొట్టుకొనుచున్నప్పటిద్వని మిన్ను ముట్టెను. వారు పరస్పరము కేశకేశి, నభానభి, ముష్టిముష్టి జానూజానవిగా పోరాడుచుండిరి. తలము (కత్తిపిడి)ల చేత. ఖడ్గములచేతను కొట్టుకొనుచు పరస్పరము చంపుకొనుచుండిరి. తండ్రి కొడుకును, కొడుకు తండ్రిని వివేచనారహితముగా వధించుచుండిరి.

రాజా! యుద్ధభూమియందు వడి ధనుస్సులు-ఆభరణములు-బాణములు-దంతపు పిడులు గల ఖడ్గములు-బంగారు చిత్రములుగల డాలులు-సువర్ణమయములైన ప్రాస-పట్టిక-ఋష్టి (రెండంచులకత్తి) - శక్తి-మసల-పరిపు-భిందిపాలాది వివిధాయుధములు కుబుసము వీడిన సర్పములవలె ప్రకాశించుచుండెను.

రాజా! గజములపైని కుతములు (రత్నకంబళములు), వీచనలు క్రిందవడి శోభిల్లుచుండెను. చచ్చిపడియున్న మనుష్యులు జీవంతులవలె కనబడుచుండిరి. గదా-ముసలములచేత, గజాశ్వరథములచేతను మర్రింపబడిన మనుష్యులు భూశయనము చేయుచుండిరి. అట్లే చిన్నములైన గజాశ్వాదుల శరీరములుగూడ భూమిని పర్వతములవలె కప్పియుండెను. కొందరు మాటలేక, మరి కొందరు అర్చముగా మూలుగుచు పడియుండిరి.

రాజా! ఆ పడియున్న వీరుల శరీరములు చేతుల తొడుగులలో భుజకీర్తులలోను విరాజిల్లుచున్న బాహువులతో, తెగిపడిన యేనుగులొండములవంటి తొడలతో, శిరోమణి కుండలములతో బాసిల్లు శిరస్సులతోను భూమి బాసిల్లెను. బంగారు కవచములు, మంటలు శాంతించిన అగ్నులవలె భూమిపై బడి కనబడుచుండెను.

రాజా! తెగిపడిన భూషణములు-ధనుస్సులు అంతటవరచుకొని శరములు అన్నిచోట్ల బిగ్గుములై పడియున్న రథములు బాణహతములై నాలుకలు తెగినెత్తుట రోగిన ఆశ్వములు-ధ్వజములు అనుకర్షములు (ఇరుసులు) ఉపాసంగములు

(అమ్మల పొదులు) వీరుల తెల్లని శంఖములు తొండములు తెగిన గజములు, ఈ మొదలైన వానిచేత యుద్ధభూమి నానారూపాలంకారములచేత భూషితయైన శ్రీవలె ప్రకాశించెను.

రాజా! ఆ రణరంగమందు తెగివడిన తొండములచేత తుంపిరులు గ్రక్కుచున్న గజములు, జలము స్రవించుచున్న పర్వతములవలె పడియుండెను. నానా వర్ణములు గల గజముల కంబళ్ళు-అంబారీలు-అంకుశములు-గంటలు-రత్న కంబళములు-కంఠభూషణములు చిన్నములైన బంగారు కక్ష్యము (వీనుగు నడుముకు కట్టుత్రాడు) యంత్రములు-తోమరములు- అశ్వముల వస్త్రాభరణములు అశ్వికుల చిన్నభుజములు ప్రాసార్యాయుధములు తలపాగలు విచిత్రబాణములు రాజవీరుల విలువైన తలమానికములు వారి ఛత్ర, చామర, వ్యజనములు, కమలము వంటి ముఖములు ఈ మొదలైన వానిచేత రణభూమి గ్రహనక్షత్రాదుల చేత శోభిల్లుచున్న ఆకాశమువలె నుండెను.

రాజా! యిట్లు రెండు సేనలు మర్దింపబడియుండగా జీవితులుగానున్నవారు శ్రమచెందుచుండగా రాత్రియాయెను పరస్పరము కనుగొనజాలకుండిది. అప్పుడు కౌరవపాండవులు అష్టమ దివసయుద్ధ సమాప్తిచేసిరి కురుపాండవులు తమ శిబిరములకు పోయిరి.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ఎనిమిదవనాటి యుద్ధమును వర్ణించి ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి వృత్తాంతమిట్లు చెప్పదొడగెను.

(తొంభై యేడవ అర్కాయము)

కర్ణునకు యుద్ధము చేయుటకు ఆజ్ఞ యిమ్ముని దుర్యోధనుడు భీష్ముని నిర్బంధించుట :

రాజా! తరువాత దుర్యోధన- దుశ్శాసన- శకుని- సైంధవ కర్ణులు సమావేశము చేసి మంత్రాలోచనము చేసి "పాండుపుత్రులు యుద్ధములో నెట్లు జయింపబడుదురు?" అని విచారించిరి. అప్పుడు దుర్యోధనుడు మంత్రులతో విశేషించి కర్ణశకునులతోను మాట్లాడి యిట్లనెను :

మిత్రులారా! భీష్మ-ద్రోణ-సౌమదత్త-భూరిశ్రవన్. కృప-శల్యులు యుద్ధమునందు పాండవులను బాధించకున్నారు. దానికి కారణము నాకు తెలియ కున్నది. పాండవులు వధింపబడని యెడల వారు నా సైన్యముయొక్క నాశము తప్పక చేసెదరు. కనుక కర్ణా! నేను క్షీణబలుడనై క్షీణశస్త్రుడనై యుద్ధము నందు నిలిచియున్నాను. నీవు యుద్ధవిముఖుడవు కాగా పాండవులు నన్ను జయించిరి భీష్ముడు ద్రోణుని యెదుటనే నా తమ్ములను వధించెను. దేవతలకు కూడ అవధ్యులైన పాండుపుత్రులచేత నేను అపకృతుడనైతిని. అర్జునుని నేనెట్లు జయింపగలనని సందేహించుచున్నాను.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! యిట్లు దుర్యోధనుడనిన మాటలు విని కర్ణుడు దుర్యోధనునితో నిట్లనెను :

దుర్యోధనా! నీవు మఃఖింపకుము. నీకు ప్రియము చేసెదను. భీష్ముడు శస్త్రములు వీడి యుద్ధరంగమునుండి తొలగిపోయిన యెడల, నేనువచ్చి భీష్ముడు చూచుచుండగనే సోమకులతోగూడ పాండవులను సంహరించెదనని రాజా! నీమీద ఒట్టు పెట్టుకొని శవధము చేయుచున్నాను. భీష్ముడు ఎల్లప్పుడు పాండవుల యెడల దయతోనుండును. కనుక నతడు యుద్ధాభిమానము గలవాడైనను రణప్రియుడైనను పాండవులను జయింపడు.

దుర్యోధనా! నీవిప్పుడే భీష్మునికడకు పోయి, అతనిని యుద్ధమును మానుటకు అంగీకరింపజేసి అస్త్రసన్యాసము చేయుమనుము. అతడు యుద్ధరంగమును వీడిన తోడనే నేనొక్కడనే పాండవులను మిత్రబంధుసహితముగా వధించెదను చూడుము.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! యిట్లు కర్ణుడు చెప్పగానే, దుర్యోధనుడు దుశ్శాసనునితో “నావెంట భీష్ముని కడకు పోవదగువారితో ప్రయాణసన్నాహము చేయింపు”మని చెప్పి కర్ణునితో నిట్లనెను :

కర్ణా ! మానవోత్తముడైన భీష్ముని అంగీకరింపజేసి త్వరగా నీవద్దకు వచ్చెదను. భీష్ముడు యుద్ధము వీడి వెడలిపోయిన తరువాత నీవు శత్రువులను సంహరింతువు గాక !

రాజా! యిట్లు చెప్పి దుర్యోధనుడు త్వరగా తమ్ములతో దేవతలతో

నిండ్రుడు వలె భీష్ముని కడకు బయలుదేరెను. తరువాత దుశ్శాసనుడు అంగదములు (భుజగీర్తులు) కిరీటము-హస్తాభరణములు ధరించి మార్గమునందు పోవుచు శోభిల్లెను. దిరిసెన పూవువంటి సువాసన బంగారు ఛాయగల చందనము అలదికొని, స్వచ్ఛవస్త్రములు ధరియించి సింహగమనముతో పోవుచున్న దుర్యోధనుడు అకాశమునందు సూర్యునివలె ప్రకాశించుచుండెను.

రాజా! అట్లు భీష్ముని శిబిరమునకు పోవుచున్న దుర్యోధనునిలో అనేక రాజవీరులు తమ్ములు, వసువులు ఇంద్రునివెంట పోవుచున్నట్లు వెడలిరి. కొందరు అశ్వములపైన, మరికొందరు గజములపైన కొందరు రథములలోను కూర్చొని అతనిననుసరించి పోవుచుండిరి. అతని రక్షణము కొరకు కొందరు శస్త్రురారులై పోవుచుండిరి. ఇట్లు కొరవ వీరులచేత ఆదరింపబడుచు దుర్యోధనుడు భీష్ముని శిబిరమువైపు పోవుచుండెను.

రాజా! ఏనుగు తొండమువంటి తన కుడి భుజమువైపుగా అంజలిబద్ధులై వచ్చుచున్న నానా దేశవీరుల మధురవచనములు వినుచు సూతమాగధులచేత స్తుతింపబడుచు వారినందరిని ఆదరించుచు దుర్యోధనుడు పోవుచుండెను.

రాజా! సుగంధతైల పూరితములైన దీపములు తనచుట్టు వెలుగుచుండగా దుర్యోధనుడు దీపించుచున్న గ్రహములతో ఏరాజిల్లుచున్న చంద్రునివలె శోభిల్లుచుండెను. బంగరు తలపాగలు ధరించిన వేత్రహస్తలు జనమును దూరముగా తొలగించుచుండగా దుర్యోధనుడు భీష్ముని శిబిరము చేరి అశ్వముదిగి భీష్ముని సమీపించి యతనికి నమస్కారము చేసి యెదురుగానున్న అసనముపై కూర్చొని కన్నీరు స్రవింపగా దగ్గుత్తుకతో అంజలిబద్ధులై భీష్మునిలో నిట్టనెను :

పితామహా! యుద్ధమునందు మేము నిన్ను ఆశ్రయించి యింద్రాది దేవతలను రాక్షసులనుగూడ జయించుటకు ఉత్సాహపడుచున్నాము. ఇట్లుండగా సమిత్ర బాంధవులైన పాండవులను జయించుట యనగా నెంత :

కనుక తాతా! మాపై దయతలచి వీరులైన పాండవులను ఇంద్రుడు రాక్షసులను వలె వధించి నత్యవచరుడవు కమ్ము. నేను సోమక-పాంచాల-కేకయ కరూషాదులందరను సంహరించెదను.

పాండవుల యెడల దయచేతగాని, నాయందు ద్వేషభావము చేతగాని,

నా దౌర్భాగ్యముచేతగాని పాండవులను నీవు రక్షింపదలచిన యెడల కర్ణుడు యుద్ధము చేయుటకు అనుజ్ఞ యిమ్ము. అతడు పాండవులను మిత్రబాంధవ సహితముగా జయింపగలడు."

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! యీ విధముగా దుర్యోధనుడు భీష్ముని ప్రార్థించి ఘరి యేమియు పలుకక ఊరకుండెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు చెప్పి ధృతరాష్ట్రునకు తరువాతి వృత్తాంత మిట్లు చెప్పదొడగెను :

తొంభై ఎనిమిదవ అధ్యాయము

భీష్ముడు అర్జున పరాక్రమము వర్ణించుట :

రాజా! యిట్లు నీ పుత్రుని వాక్కులు విని మహాత్ముడైన భీష్ముడు దుఃఖాశీశయముచేత దుర్యోధనునితో అప్రియవచనములు వలుకక చాలాసేపు ధ్వనించి దుఃఖకోపములతో అంకుశముచేత పొదవబడిన గజమువలె, వాక్కులముచేత గ్రుచ్చబడి నిట్టూర్పుచు, కన్నులు త్రిప్పుచు క్రోధముతో దేవదాసవ గంధర్వాది లోకములు దహించుచున్నవాడు వలె నుండియు దుర్యోధనునితో శాంతముగా విట్లనెను :

దుర్యోధనా! నీకు ప్రీయము చేయగోరి యుద్ధాగ్నిలో నా ప్రాణములను గూడ హోమము చేయుచు నా శక్తికొలది పోరాడుచున్న నన్ను నీవిట్లు వాక్మల్యముల చేత పొరుచుచున్నావే ఇది నీకు తగునా !

1. దుర్యోధనా! శూరుడైన అర్జునుడు భాండవ వనమునందు అగ్నిదేవుని తృప్తిపరచుటకు ఇంద్రునితో పోరాడి అతనిని ఓడించిన నిదర్శనము చాలదా !

2. మహాబాహూ! ఘోషయాత్రలో గంధర్వులు ఎత్తుకొనిపోయిన నిన్ను అర్జునుడు విడిపించెను. ఆ ఒక్క దృష్టాంతము చాలదా !

3. శూరులైన నీ తమ్ములు - కర్ణుడు అప్పడు భయపడి పారిపోయిరి కదా! ఆ ఘోషయాత్ర నిదర్శన మొక్కటి చాలదా !

4. అర్జునుడు విరాటనగరమునందు ఉత్తర గోగ్రహణ కాలమందు మననంద రను ఎదిరించి యేకాకియై పోరాడిన దృష్టాంతమొక్కటి చాలదా !
5. అప్పుడు నన్ను ద్రోణాచార్యుని నిర్జించి యతడు తలగుడ్డలు తీసుకొని పోయిన నిదర్శనమొక్కటి చాలదా అర్జునుని పరాక్రమమునకు ?
6. అట్లే ఆశ్వత్థామ కృపాచార్యులను గోగ్రహణకాలమందు అర్జునుడొక్కడే జయించిన దృష్టాంతమొక్కటి చాలదా !
7. తన పౌరుషముపైన మహాభిమానము గల కర్ణుని అప్పుడు జయించి అర్జునుడు వస్త్రములు గొనిపోయి ఉత్తరాకుమారికి ఇచ్చిన నిదర్శన మొక్కటి చాలదా !
8. ఇంద్రునకుగూడ అశక్యులైన నివాతకవచాది రాక్షసులను అర్జునుడొక్కడే యుద్ధమునందు జయించిన నిదర్శనమొక్కటి చాలదా !

దుర్యోధనా! పై కారణములే కాక, అర్జునుడికి రక్షకుడుగా జగద్రక్షకుడు శంఖచక్రగదాధరుడైన శ్రీకృష్ణుడు ఉండగా అతనిని రణమునందు జయింపగల సమర్థుడెవడున్నాడు ? వాసుదేవుడు ప్రపంచ సృష్టి స్థితి సంహారములకు కర్త, అనంతశక్తి సంపన్నుడు. అతడు సర్వేశ్వరుడు దేవదేవుడు - పరమాత్ముడు - సనాతనుడు గదా!

దుర్యోధనా! పూర్వమే నీకు నారదాది మహర్షులు ఉపదేశించిరి. కాని నీవు మూర్ఖుడవై మంచి చెడుగులు తెలియకపోయితివి. చావుమూడినవాడు అన్ని వృక్షములు కాంచనములుగనే చూచునట్లు నీవుగూడ అన్నింటిని విషరీతబుద్ధితోనే చూచుచున్నావు. పాండవ సృంజయులతో స్వయముగా నీవు వైరము తెచ్చిపెట్టు కొంటివి గాని, ఇంద్రుని దేవతలు గూడ పాండవులను జయింపజాలరు.

దుర్యోధనా! నేనైతే ఒక్క శిఖండిని విడిచి సోమక పాంచాలుర నంద రను సంహరించెదరు. వారైనను నన్ను చంపెదరు. నేనైనను వారిని సంహ రించి నీకు ప్రయము గూర్చెదను.

రాజా! పూర్వము రాజగృహమునందు శిఖండి శ్రీగా జన్మించి వరప్రభా వము వలన పురుషుడాయెను. కనుక నతడు పూర్వము శ్రీయే. అట్లు తొలుత

శ్రీగా నుండి పురుషుడుగా మారిన వానిని నా ప్రాణము పోయినను సంహరింపను. కనుక దుర్యోధనా! సుఖముగా శయనింపుము. రేపు నేను ప్రపంచమున్నంత కాలము జనులు స్మరించుకొనునంతటి మహాయుద్ధము చేసెదను.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! ఇట్లు భీష్మపితామహుడు చెప్పిన మాటలు విని దుర్యోధనుడు పితామహునకు తలవంచి నమస్కారము చేసి తన శిబిరమునకు తిరిగిపోయెను.

రాజా! దుర్యోధనుడు స్వజనమును పంపివేసి శిబిరములో ప్రవేశించి ఆ రాత్రి గడిపెను. మరునాటి ప్రాతఃకాలమునందు రాజవీరులందరిని పిలిచి యుద్ధ సన్నాహములు చేయుటకు ఆజ్ఞాపించెను. "నేడు భీష్ముడు క్రుద్ధుడై సోమకులను సంహరింపగలడు" అనికూడా వారితో చెప్పెను.

రాజా! భీష్ముడు "తానటుచేయుట తగద"ని దుర్యోధనుని ప్రత్యాదేశము (యుద్ధమునుండి తొలగించుట) తలచి అతడు రాత్రి తన వద్దకువచ్చి దుఃఖించిన విధమును తలచి మిక్కిలి నిర్వేదము చెంది, పరాధీనత్వమును నిందించి అర్జునునితో యుద్ధము చేయుటకు నిశ్చయించుకొనెను.

**భీష్మరక్షణార్థము దుర్యోధనుని యేర్పాట్లు :**

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు భీష్ముని మహాభావమును ఆతని చింతనమును గ్రహించి దుశ్శాసనునితో నిట్లనెను :

తమ్ముడా! భీష్మరక్షణార్థము రథికులను సంసిద్ధులను చేయుము. ఇరుపది రెండు సేనలనన్నింటినీ పంపుము. అనేక సంవత్సరములుగా తలచినది యిప్పుడు సంప్రాప్తించినది. పాండవులను నైన్యయక్తముగా సంహరిండుటకు రాజ్య వ్యాప్తికి ఇది సమయము. కనుక ఈ కార్యసిద్ధికి ముఖ్యకర్తవ్యము యిప్పుడు మనకు భీష్ముని రక్షణమే. మనచేత రక్షింపబడిన భీష్ముడు పాండవులను యుద్ధమునందు సంహరించగలడు. మనకు సహాయకుడుగా నుండగలడు.

తమ్ముడా! భీష్ముడు శిఖండిని చంపనని చెప్పినాడు. శిఖండి పూర్వము శ్రీగా నుండినవాడు గాబట్టి ఆతనిని తాను చంపనన్నాడు. "నేను తండ్రియైన శాంతనునకు ప్రియము చేయదలచి రాజ్యమును శ్రీలకు విడిచినాను. కనుక,

శ్రీనిగాని పూర్వము శ్రీగా నుండి పురుషుడిగ మారిన వానినిగాని చంపను. ఇది నా వ్రతము. సత్యముగా చెప్పుచున్నాను" అని భీష్ముడు నాలో చెప్పి మరల నిట్లనెను :

దుర్యోధనా! ఈ శిఖండి పూర్వము శ్రీయని నీవు వినియుందువు. ఇంతకు పూర్వము ఉద్యోగపర్వములో చెప్పబడిన విదముగా శిఖండి పూర్వవృత్తాంతము తెలుసుకొనుము. పూర్వము కన్యకగా నుండిన శిఖండి యిప్పుడు నాలోయుద్ధము చేయబోవుచున్నాడు. ఏపరిస్థితిలో గూడ నేనతనిపై బాణప్రయోగము చేయను. పాండవహితమునకై పోరాడుటకు వచ్చిన రాజవీరులందరిని యుద్ధమునందు వంహరించెదను.

దుశ్శాసనా! భీష్మపితామహుడిట్లు నాలో చెప్పెను కాబట్టి మనము సర్వ విధముల గాంగేయుని రక్షించవలెను. అది మన ముఖ్య కర్తవ్యము. అన్నివైపుల రక్షింపబడుచున్న తోడేలు గూడా సింహమును చంపగలదు గదా! కనుక తోడేలు వంటి శిఖండి పాండవరక్షితుడై యున్నాడు. అతనిచేత మనము భీష్ముని చంపింపగూడదు.

తమ్ముడా! మన మేనమామ శకుని శల్య-కృప-ద్రోణ-వివింశత్యాదులు సిద్ధముగానుండి భీష్ముని రక్షింతురుగాక - అతనిని రక్షించినచో మనకు జయం విశ్రయము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! దుర్యోధనుని మాటలు విని అందరు రాజవీరులు అప్పుడు రథసైన్యములతో భీష్మునకు అందగా నతని చుట్టు చేరిరి. నీ పుత్రులందరు గూడ పోయిరి. వారు భూమ్యాకాశములను కంపింపజేయుచు పాండవులను ఊబింపజేయుచుండిరి. అందరు చతురంగ సైన్యములతో భీష్ముని చుట్టు దేవరాక్షస యుద్ధములో దేవతలు ఇంద్రుని చేరినట్లు చేరిరి.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు దుశ్శాసనునితో మరలనిట్లనెను. తమ్ముడా! అర్జునుని యెడమ రథచక్రమును యుధామన్యుడు, దక్షిణ చక్రమును ఉత్తమోజుడు రక్షించుచున్నారు. అర్జునుడు శిఖండిని రక్షించుచున్నాడు. ఇట్లు అర్జునునిచేత రక్షితుడైన శిఖండిని మనము నిర్లక్ష్యముచేసినాము. కనుక శిఖండి మనను, భీష్ముని చంపకుండునట్లుగా జాగ్రత్తగా ఏర్పాట్లు చేయుము.



ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అన్న గారు చెప్పిన మాటలు విని దుశ్శాసనుడు భీష్ముని ముందిడుకొని సేనతో ముందుకు సాగిపోయెను.

రాజా! అట్లు అనేక రథికవీరులచేత పరిరక్షింపబడుచు యుద్ధమునకు నకు వచ్చుచున్న భీష్ముని అడ్డునుడు చూచి ధృష్టద్యుమ్నునితో నిట్లనెను.

పాంచాలరాజా! యిప్పుడు నీవు శిఖండిని భీష్ముని యెదుట నిలుపుము. అతనిని నేను రక్షించుచుండెదను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు తరువాత నపమదివస యుద్ధ వృత్తాంతమిట్లు చెప్పి చొడగెను.

తొంభై తొమ్మిదవ అధ్యాయము

వ్యూహారచన-తుముల యుద్ధము-ఉత్పాతములు-తొమ్మిదవనాటి యుద్ధము

రాజా! తరువాత భీష్ముడు "సర్వతో జిత్ర" వ్యూహమును రచించి యుద్ధమునకు పోయెను. కృప-కృతవర్మ-తైబ్బ-శకుని-నైంధవ-కాంభోజ సుదక్షిణాది రాజవీరులు భీష్మునితో ఆ వ్యూహమునకు అగ్రభాగమునందు నిలిచిరి. ఆ వ్యూహమునకు దక్షిణపార్శ్వమునందు ద్రోణ-భూరిశ్రవన్-శల్య-భగదత్తులు వామపార్శ్వమునాశ్రయించి అశ్వత్థామ-సోమదత్త-అపంత్కులు (సుందోప సుందులు)ను మహాసేనలతో నిలిచిరి. వ్యూహమధ్యమునందు త్రిగర్తులతో దుర్యోధనుడు నిలిచెను. వ్యూహపృష్ఠభాగమందు అరిబుష-శ్రుతాయవులు నిలిచిరి.

రాజా! యీ విధముగా పీవారు వ్యూహారచన చేసి ప్రజ్వలించుచున్న ఆగ్నుల వలె యుద్ధనన్నద్దలై నిలిచిరి.

రాజా! తరువాత యుద్ధిష్ఠిరుడు తన నైస్యమును గూడ వ్యూహముగా రచించి దానిముందు భాగమునందు ఓమ నకుల సహదేవులతో సతరు నిలిచెను. ధృష్టద్యుమ్ను-విరాట-సాత్యకుల గొప్పనైస్యముతో సచట నిలిచిరి. అట్లే శిఖండి అడ్డున-ఘటోత్క-చ-చేకితాన-కుంతిభోజులు కూడ మహాసేనలతో నిలిచిరి.

అభిమన్యు-ద్రుపద-యుయుదానయురావన్యు - కేకయులు ఈ వ్యూహమందు నిలిచిరి.

రాజా! యీ విధముగా పాండవులుగూడ దుర్జయమైన గొప్ప ప్రతివ్యూహమును రచించి యుద్ధసన్నద్ధులై నిలిచిరి రాజా! మీవారు సన్నాహముతో ఓప్పుని ముందిడుకొని శత్రువులపై దాడిచేసిరి. పాండవులు గూడ దీముని ముందు పెట్టుకొని బిష్మునితో పోరాడుటకు బయలుదేరిరి వారు వివిధవాద్యముల ఆభిభయంకర ధ్వనులు మిన్నుముట్టగా మీవారిపై పడిరి అప్పుడు మీవారు గూడ వాద్యములు ప్రతినాదము చేయుచు నడిచిరి.

రాజా! అప్పుడా రెండుసేనలకు ఆతిఘోరముగా తుముల యుద్ధము జరిగెను. ఒందొరులను కొట్టుకొనుచుండిరి. ఆ ధ్వనిచేత భూమి కంపించెను భయం చేత పక్షులు గిరగిర తిరుగజొచ్చెను లేజన్ముతో నుదయించిన సూర్యుడప్పుడు ప్రభావహీనుడయ్యెను. సుడిగాలులు మహాభయమును సూచించుచు వీచెను. పిరుగులు పడెను. నక్కలు కూసెను

రాజా! ఆ ఉత్పాతములు మహాభయము తెలుపుచుండెను. దిక్కులు మండుచుండెను. పాంసువర్షము నెత్తుటదోగిన ఎముకలవర్షము గురిపెను. ఏడ్చుచున్న వాహనముల నేత్రములనుండి అశ్రువులు గురియుచుండెను. అవి మలమూత్రములు విడుచుచుండెను. నరభక్షకులైన రాక్షసులు కనబడకుండచేయు భయంకరధ్వనులు వినబడుచుండెను. వివిధ ద్వినులు భయంకరముగా చెయుచు నక్కలు-కాక్కులు-కుక్కలు పడిపోవుచుండెను. మండుచున్న కొరవులు సూర్య మండలమును తాకి మహాభయమును సూచించుచు భూమిపై బడుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు చొరపపాండవసేనలు శంఖ మృదంగ ధ్వనులచేత, వాయువుచేత కంపించిన పక్షములువలె వణకెను. ఆ యశుభ ముహూర్తమునందు పరస్పరము ఎదిరించుచు పచ్చుచున్న చతురంగసేనల కోలాహలశబ్దము ఉప్పెన వాయువుచేత ఉప్పొంగిన సాగరములధ్వని వలె భయంకరముగా నుండెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు దృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతమిట్లు చెప్ప దొడగెను

సూరవ అర్యామము

ద్రౌపదీపుత్రులకు అభిమన్యునకు అలంబుషునితో యుద్ధము  
కౌరవసేనల పలాయనము

రాజా! తరువాత తేజస్వియైన అభిమన్యుడు దుర్యోధనుని నైన్యముపై  
ఛాడిచేసి మేఘము జలదారలు వలె అనర్గళముగా బాణవర్షము గురిసెను మహా  
సముద్రములో దూరిపోవుచున్న ఆదివరాహము వలె క్రుద్ధుడై సేనాసాగరముతో  
ప్రవేశించుచున్న అభిమన్యుని నివారించుటకు మీవారికి శక్తి చాలకుండెను.  
అతని బాణములు అనేక రాజవీరులను సంహరించుచుండెను అభిమన్యుడు యమ  
దండముల వంటి బాణములను ప్రయోగించుచు మీ చతురంగసేనలను ఎదురు  
లేకుండ చీల్చుచుండెను.

రాజా! అట్లు అతిఘోరముగా పోరాడుచున్న అభిమన్యుని రాజవీరులందరు  
మిక్కిలి ప్రశంసించిరి. మీ నైన్యములనతడు మహావాయువు దూది పింజలనువలె  
పారద్రోలుచుండెను. అప్పుడు మీ సేనలు రక్షకుడు లేక పంకములో దిగబడిన  
గజముల వలె బాధపడుచుండెను.

రాజా! అట్లు అభిమన్యుడు మీ నైన్యములను పారద్రోలి హోగలేని అగ్నివలె  
జ్వలించుచుండెను. అతనిని మీవారు మందుచున్న అగ్నిని శలభములవలె సహింప  
జాలకుండిరి. అప్పుడతడు వజ్రపాణియైన యింద్రుని వలె మీ వారికి కనబడెను.  
సువర్ణవర్ణము గల యతని ధనుస్సు మేఘములో విద్యుత్తువలె కనబడెను.  
యుద్ధమునందంతటను కలయదిరుగుచున్న యతని బాణములు పుష్పవికసితమైన  
వృక్షములనుండి భ్రమరములు వచ్చుచున్నట్లు లోచెను. అంతటను అతని  
రథము తిరుగుచుండగా ఎచట గూడ శత్రువులకు అవకాశము లేకుండెను.

రాజా! అభిమన్యుడు ద్రోణాశ్వత్థామ నైందవ బృహద్యలాదులను  
మోహింపజేయుచు అంతటను సందరించుచుండగా సూర్యమండలమువలె మండలి  
కృతమైన అతనిధనుస్సు సేనను తపింపజేయుచుండెను. అట్లు తిరుగుచున్న అభి  
మన్యునిచూచి రాజవీరులందరు లోకములో ఇద్దరు అర్జునులున్నారా! యనితలచిరి.  
అభిమన్యునిచేత మర్రింపబడుచున్న కౌరవనైన్యము మదముచేత భ్రమించుచున్న  
ప్రమదవలె భ్రమించుచుండెను.

రాజా! ఆ విధముగా అభిమన్యుడు సైన్యమును పార్శద్రోలి మహారథికులను కంపింపజేసి యింద్రుడు మయాసురుని జయించినట్లు జయించి మిత్రులను సంతోషపరచెను. అట్లు అతనిచేత పార్శద్రోలబడుచున్న మీ సైన్యములు మేఘగర్జనము వలె ఆర్తస్వరము చేసిరి.

రాజా! అటు ఉప్పెన వేగముచేత ఖోభిల్లిన నముద్రము వలె ఆరచుచున్న మీ సేనల ఆర్తధ్వని విని దుర్యోధనుడు, ఋష్యశృంగ పుత్రుడైన అలంబుష రాక్షసునితో నిట్లనెను.

మహాబాహూ! ఈ అభిమన్యుడు రెండవ యద్ధునుడాయన్నటుగా క్రోధము చేత వృత్రాసురుడు దేవసేనను తరింపనట్లు తరిమికొట్టుచున్నాడు. మహావీరా! అభిమన్యు రోగమును అణచుటకు నీవు దవ్వ మరియొక జైషడము నాకు కనబడుటలేదు. కనుక నీవుత్తరగాపోయి మాయాదివిద్యలచేత నతనిని చంపుము. మేము భీష్మద్రోణాదులను ముందిడుకొని యద్ధునిని సంహరించెదము.

రాజా! యిట్లు దుర్యోధనుడు చెప్పగనే బలవంతుడైన అలంబుష రాక్షసేంద్రుడు ప్రతాపముతో యుద్ధరంగములో దూరి వర్షాకాల మేఘము వలె బిగ్గరగా గర్జిల్లెను. అతని ఆ మహాధ్వనిచేత పాండవ సైన్యము సుడిగాలి దెబ్బచేత మహానముద్రమువలె ఖోభిల్లెను. ఆ రాక్షసుని ధ్వని వినినతోడనే అనేక క్షత్రియవీరులు తయముచేత తమ ప్రియ ప్రాణములు వరిత్యజించి భూమిమీద పడిపోయిరి.

రాజా! అప్పుడు అభిమన్యుడు ధనుర్బాణధారియై తన రథమునందే సృత్యముచేయుచున్నవానివలె ఆడుచు ఆ రాక్షసునిపై దాడిచేసెను. అలంబుషుడు క్రుద్ధుడై అభిమన్యుని చూచి అనతిదూరములోనున్న యతని సేనను తరిమికొట్టెను. అట్లు వధింపబడుచున్న పాండవసేనను ఆ రాక్షసుడు దేవసేనను బలాసురుడువలె ఎదిరించెను. అట్లు అలంబుషునిచేత వధింపబడుచున్న పాండవ సేనలో త్రొక్కిడి అంజడి బయలుదేరెను. తరువాత అలంబుషుడు వేలకొలది శరములచేత పాండవసేనను కొట్టుచు పార్శద్రోలుచుండెను.

రాజా! అట్లు పాండవసేనను అలంబుషుడు వద్మనరస్సును గణమువలె మర్చించి త్రొవడిపుత్రులపై దాడిచేసెను. వారుగూడ అతిక్రుద్ధులై వంచగ్రహములు.

సూర్యునిపై ఉరుకునట్లు ఆ రాక్షసునిపై ఎదురుదాడి చేసిరి. అట్లు యైదుగురు ద్రౌపదేయులచేత ఆ రాక్షసుడు ప్రళయకాలమందు అయిదు గ్రహములచేత చంద్రుడువలె పీడితుడయ్యెను.

రాజా! అప్పుడు 'ప్రతివింధ్య' రాక్షసునిపై మొక్కపోని నిశితశరములను ఆ అయిదుగురు ప్రయోగించిరి. అవి యతని కవచముచీల్చి శరీరములో గ్రుచ్చుకొనగా నతడు సూర్యకిరణములు దూరిన మేఘమువలె శోభిలుచుండెను. అట్లే వారు అలంబుషుని శరీరములో గూడ బాణములను గ్రుచ్చగా నతడు దీపించుచున్న శిఖరముగల పర్వతమువలె బాసిల్లెను. తరువాత ఆ అయిదుగురు నిశిత శరములచేత ఆ రాక్షసుని కొట్టిరి. అతడు కుపితములైన సర్పములవంటి ఆ బాణములచేత కొట్టబడిన నాగేంద్రునివలె కోపించెను. ఆ బాణఘాతములచేత ఆ రాక్షసుడు మూర్చిల్లి కొంతసేపటికి లేరుకొనెను. రెట్టించిన కోపముతో ఆ అయిదుగురి బాణములను ధ్వజములను ధనుస్సులను ఖండించి వారి రథాశ్వములను సారథిని సంహరించెను.

రాజా! అట్లు అలంబుషుడు బహువిధములైన అనేక సహస్రబాణములచేత ఆ అయిదుగురిని విరధులను చేసి వారిని సంహరించుటకు ఉరికెను.

రాజా! అప్పుడు మీవారు పాండవులు అట్లు క్రోధదీప్తులై పరస్పరము ప్రళయకాలాగ్నులవలె జ్వలించుచు సమరముచేయుచుండగా నందరు విస్మయము నొంది చూచుచుండిరి. ఆ యిరువురి సమాగమమప్పుడు దేవాసుర యుద్ధమునందు ఇంద్ర-శంఖరాసురుల సమాగమమువలె భీషణముగా నుండెను.

జనమేజయా! ఇట్లు అలంబుషుని పరాక్రమము వర్ణించి చెప్పిన సంజయునితో ధృతరాష్ట్రు డీటనెను.

అభిమన్యునిచేత అలంబుషుని పరాజయము

సంజయా! అట్లు అభిమన్యుడు యుద్ధములో అనేక షహరథికులను వధించుచుండగా, అతనితో నలంబుషుడెట్లు ప్రతియుద్ధము చేసెను? ఆ యిరువురకు జరిగిన యుద్ధమెట్లుండెను? ఆ క్రమమంతయు నాకు చెప్పుము. అప్పుడు అర్జునుడు, భీమసేనుడు, మల్కౌత్కుచుడు, నకులసహదేవులు సాత్వికి మా నైస్య

ములతో ఎట్టి యుద్ధము చేసిరి? అదియంతయు కథాకథనకు శలుడవైన నీవు నాకు వివరించి చెప్పుము.

జనమేజయా! యిట్లు దృతరాష్ట్రుడు ప్రశ్నింపగా నతినికి సంజయుడు తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పబొడగెను.

రాజా! అలంబుషాభిమన్యులకు జరిగిన రోమాంచకరమైన యుద్ధమును గూర్చి భీమార్జున నకులసహదేవులు చూపించిన పరాక్రమమును గూర్చి భీష్మ ద్రోణాదులైన మీవారందరు నిర్భయముగా ప్రదర్శించిన అద్భుతపరాక్రమమును గూర్చియు వివరించి చెప్పెద వినుము.

రాజా! తరువాత అలంబుషుడు. అభిమన్యుడు సింహనాదములు చేసి పరస్పరము నెదిరించుకొనుచు "నిలునిలు" మని పిలుచుకొనుచు ఒండొరులపై పోరు సలిపిరి. మాయావియైన రాక్షసుడు దివ్యాస్త్రకోవిదుడైన అభిమన్యుడు తరి పడి దేవదానవుల వలె పోరాడజొచ్చిరి.

రాజా! అప్పుడు అభిమన్యుడు ఎనిమిది టీక్షబాణములను తన తండ్రికి శత్రువైన అలంబుషునిపై ప్రయోగించెను. అలంబుషుడు గూడ అభిమన్యుని మెడపై తొమ్మిది బాణములతో, అంకుశములతో మహాగజమును వలె కొట్టెను. తరువాత అభిమన్యుడు అతని మెడపై తొమ్మిది బాణములు ప్రయోగించెను. బాణములు గ్రుచ్చుకొని ఆ యిరువురు పూచిన మోదుగులచేత వ్యాపించిన షర్మత ద్వయము వలె శోభిల్లిరి.

రాజా! తరువాత అలంబుషుడు జ్వాలతోగూడిన పర్వతము వలె క్రుద్ధుడై అభిమన్యుని బాణజాలముతో కప్పెను. ఆ బాణములు అభిమన్యుని గ్రుచ్చినేలపై పడెను. అట్లే అభిమన్యుడు యమదండములవంటి శరములతో అలంబుషునికొట్టి ఇంద్రుడు మాయాసురుని వలె నతనిని యుద్ధవిముఖుని చేసెను.

రాజా! అట్లు తనను చంపుటకు పైబడి కొట్టుచున్న అభిమన్యునిపై అలంబుషుడు, శత్రుతాపకరమైన రాక్షసమాయను ప్రయోగించెను. తరువాత అందరు మాయాంధకారముచేత తిరోహితులై తమను, శత్రువులను, అభిమన్యుని మూడజాలకుండిరి. అప్పుడు అభిమన్యుడు ఆచీకట్లు విరియుటకు సూర్యాస్త్రము

ప్రయోగించెను. దానితో అన్ని యెడల ప్రకాశము కలిగెను. అభిమన్యుడట్లు ఆ రాక్షసుని మాయను నశింపజేసి అతనిని బాణములతో ముంచెను.

రాజా! తరువాత అలంబుష రాక్షసుడు అటువంటి అనేక మాయలనే ప్రయోగించెను. అప్పుడు సర్వాస్త్రకోవిదుడైన అభిమన్యుడు ఆ మాయలన్నిటిని వారింది అతనిని చంపబోయెను. అప్పుడారాక్షసుడు భయపడి తన రథమును విడిచి పారిపోయెను.

రాజా! మాయాయుద్ధము చేయుచున్న అలంబుషుడట్లు ఓడి పారిపోగా అభిమన్యుడు శత్రు సేనలను మదాంధమైన గజము వద్యసరస్సునువలె వర్ధింపగా ఆ సైన్యము పారిపోవజొచ్చెను

రాజా! తరువాత భీష్ముడు అట్లు పారిపోవుచున్న తమ సైన్యమునుచూచి మహాబాణవర్షము గురియుచు అభిమన్యుని వారించెను. అప్పుడు దార్తరాష్ట్ర మహా రథికులందరు ఏకమై యభిమన్యుని ఒంటరినిచేసి పొదివి బాణములచేతకొట్టిరి.

రాజా! అప్పుడు తండ్రి. మేనమామలతో సమానమైన బలపరాక్రమములు గల అభిమన్యుడు, కృష్ణార్జునులు, చూపునట్టి పరాక్రమమొక్కడే ప్రదర్శించుచు భయంకరముగా యుద్ధము చేయుచుండెను.

నూటఒక్కటవ అధ్యాయము

అర్జునునితో భీష్మకృపాచార్యుల యుద్ధము:-

రాజా! అప్పుడు అర్జునుడు పుత్రునివద్దకు సైన్యమును సంహరించుచు వచ్చెను. అట్లే భీష్ముడుగూడ రాహువు సూర్యునెదుర్కొనునట్లు అర్జును నెదుర్కొనెను. అప్పుడు నీ పుత్రులు చతురంగబలముతో భీష్మునకు బాసటగావచ్చి అతని చుట్టుచేరిరి.

రాజా! అట్లే పాండవవీరులుగూడ అర్జున సహాయార్థమై యతనిచుట్టుచేరిరి. అప్పుడు భీష్మున కెదురుగానున్న అర్జునునిపై కృపాచార్యుడు ఇరువదియైదు బాణములను ప్రయోగించెను అప్పుడు సాత్యకి పాండవులహితము కోరుచు, పెద్దపులి యేనుగుపైబడినట్లు కృపాచార్యుని ఎదిరించి యతనిని నిశిత శరము

లలో కొద్దెను. కృపాచార్యుడు సాత్యకిపై లొమ్మిది బాణములు ప్రయోగించెను. ఆ దెబ్బలలో సాత్యకి అతిక్రుద్ధుడై కృపాచార్య నాశకరమైన బాణమును ఎక్కు పెట్టి విడిచెను అట్లు కృపునిపైకి వచ్చుచున్న సాత్యకి బాణము ఇంద్రుని వజ్రాయుధమువలె సుండెను. దానిని ఆశ్వత్థామ క్రుద్ధుడై రెండుగాచేదించెను.

**ద్రోణాశ్వత్థామలతో సాత్యకి యుద్ధము:-**

రాజా! అప్పుడు సాత్యకి కృపాచార్యుని విడిచి ఆశ్వత్థామపైకి రాహువు చంద్రునిపైకి ఉరికినట్లు ఉరికెను. అప్పుడు ఆశ్వత్థామ సాత్యకి ధనుస్సును రెండుగా ఖండించి, అతనిని బాణములలోకొట్టెను. అప్పుడు సాత్యకి మరియొక ధనుస్సు తీసుకొని అరువది బాణములలో ఆశ్వత్థామ బాహువులపై, ఎదపైనను కొట్టెను. దానితో ఆశ్వత్థామ పీడితుడై ధ్వజదండము పట్టుకొని రథముపైకూలబడి మూర్ఛిల్లెను.

రాజా! తరువాత ఆశ్వత్థామ మూర్ఛదేరి ప్రతాపముతో సాత్యకిపై బాణ ప్రయోగముచేయగా అది అతనిని కొట్టి వసంతర్తువునందు సర్పశివు బలములో దూరినట్లు భూమిలో దూరిపోయెను. ఆశ్వత్థామ మరియొక బాణముతో సాత్యకి రథధ్వజమును చేదించి సింహనాదముచేసి సాత్యకిని అనేక బాణములలో గ్రీష్మాంతమునందు మేఘము సూర్యునివలె కప్పెను.

రాజా! తరువాత సాత్యకి ఆశ్వత్థామ ప్రయోగించిన బాణములనుచేదించి యతనిపై ననేక బాణజాలములువిడిచి, మబ్బులువీడిన సూర్యునివలె ఆశ్వత్థామను తపింపజేసెను. తరువాత సాత్యకి అనేక బాణములతో ఆశ్వత్థామను ఆచ్ఛాదించి సింహనాదముచేసెను.

రాజా! అప్పుడు ద్రోణాచార్యుడు రాహుగ్రస్తుడైన చంద్రునివలె బాధ పడుచున్న పుత్రుని ఆశ్వత్థామనుచూచి అతనికి బాసటగాపోయి సాత్యకిపై రాడిచేసి సాత్యకిచేత పీడింపబడుచున్న ఆశ్వత్థామను విడిపింపదలచి ద్రోణాచార్యుడు సాత్యకిని తీక్షణబాణముచేతకొట్టెను. అప్పుడు సాత్యకి ఆశ్వత్థామను విడిచి ద్రోణాచార్యుని ఇరువదిబాణములతో వేదించెను.

రాజా! ఆంతలో ఆర్జునుడువచ్చి క్రోధముతో ద్రోణునిపై రాడిచేసెను.



అప్పుడు ద్రోణార్జునులు యుద్ధమునందు ఆకాశమునందు బుధ-శుక్ర గ్రహముల వలె తలపడి పోరాడజూచిరి.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు వర్ణించిచెప్పిన యుద్ధవృత్తాంతమువిని ధృతరాష్ట్రుడతని నిట్లు ప్రశ్నించెను:-

నూటరెండవ అధ్యాయము

ద్రోణ-సుశర్మలతో అర్జునుని యుద్ధము:-

సంజయా! ద్రోణార్జునులిట్లు పరస్పరము యుద్ధముచేసిరని చెప్పితివి. ద్రోణాచార్యునకు అర్జునుడు అత్యంత ప్రിയశిష్యుడుగదా! అర్జునుని కతడెప్పుడు కూడ యుద్ధమునందు ప్రయముగానే వ్యవహరించునుగదా! ఆ యిరువురు యుద్ధమునందు హర్షించిన సింహములవలె నుండెదరుగదా! అట్టి ద్రోణార్జునులెట్లు పరస్పరము తలపడి పోరాడిరి?

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్నములకు సంజయుడిట్లు చెప్పెను:-  
రాజా! ద్రోణాచార్యుడు యుద్ధమునందు అర్జునుడు తనకు ప్రయముడని తలచడు. అట్లే అర్జునుడుగూడ క్షత్రధర్మము పురస్కరించుకొని యుద్ధమందు ద్రోణాచార్యుని గురువుగా తలచడు.

రాజా! క్షత్రియులు యుద్ధమునందు ఒండొరులను విడువక, పరస్పర పరిమితులు మీరి పోరాడుచుందురు అప్పుడు వారు తండ్రులలో సోదరులతోను యుద్ధము చేసెదరు. కనుక అర్జునుడు ఆచార్యుని మూడు బాణములతోకొట్టెను. ఆ బాణముల దెబ్బను ద్రోణాచార్యుడు లక్ష్మ్యపెట్టలేదు. అప్పుడు అర్జునుడు ఆగక శరవర్షములచేత ఆచార్యుని ఆచ్ఛాదించెను.

రాజా! తరువాత ద్రోణాచార్యుడు అడవిలో కార్పిచ్చువలె రోషముచేత మండిపడుచు వెంటనే అర్జునునిపై బాణవర్షముగురి సెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు సుశర్మను ద్రోణునకు సహాయకునిగా పంపెను. అంతట త్రిగర్తరాజైన సుశర్మ త్వరగాపోయి అర్జునునిపై నిశిత శరములను ప్రయోగించెను. రాజా! ద్రోణ సుశర్మలచేత ప్రయుక్తములైన బాణ

ములు అంతరిక్షమునందు శరత్కాలమందు హంసలవలె విరాజిల్లుచుండెను. ఆ బాణములు స్వాదుఫలభారముచేత వంగిన వృక్షముపైన పక్షులు వ్రాలినట్లు అర్జునునిపైబడెను.

రాజా! అప్పుడు అర్జునుడు సింహనాదముచేసి బాణప్రయోగంచేసి సుశర్మను, అతని పుత్రులను కొట్టెను. అట్లు అర్జునునిచేత కొట్టబడిన త్రిగర్తులు, మరణమునందు కృతనిశ్చయులై పార్థునిపైననే దాడిచేసిరి. అతనిపై శరవర్షము గురిసిరి. ఆ శరవర్షమును అర్జునుడు, పరవ్రతము జలవర్షమునవలె గ్రహించెను.

రాజా! అప్పుడు అర్జునుని హస్తలాఘవము ఆత్యద్భుతముగానుండెను. అందరు విడిచిన బాణములను అర్జునుడు, వాయువు మేఘసమూహమునువలె ఒక్కదే వారింతుట ఆత్యద్భుతముగా నుండెను. అర్జునుని యుద్ధకౌశలముజూచి దేవదానవులు హర్షించిరి.

తరువాత, రాజా! అర్జునుడు అతిక్రుద్ధుడై, త్రిగర్తులపై వాయవ్యాస్త్రము ప్రయోగించెను. దాని నుండి బయలు వెడలిన మహావాతము ఆకాశమును ఖోభిల్లజేసెను. ఆ వాయువు వృక్షములను పడగొట్టుచు, సైనికులను సంహరించుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు ద్రోణాచార్యుడు దారుణమైన ఆ వాయవ్యాస్త్రమునుచూచి శైలాస్త్రము ప్రయోగించెను. దానిచేత వాయువు శాంతించి దశదిక్కులు ప్రసన్నములయ్యెను.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు అనేక బాణములు గురిసి, త్రిగర్తుల రథ సైన్యమును నిరుత్సాహపరచి తిరుగగొట్టెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధన-కృపాశ్మత్థామ-శల్య-సుదక్షిణ (కాంబోజరాజు)-విందానువింద-బాహ్లికాదులు మహారథ సైన్యముతోవచ్చి అర్జునుని నలువైపుల చుట్టుముట్టిరి. అట్లే భగదత్త-శ్రుతాయువులు గజసేనలతోవచ్చి భీమసేనునిపై దాడి చేసిరి. భూరిశవన్-శల-శకునులు, నకుల సహదేవులను ఎదిరించిరి. బీష్ముడు దార్తరాష్ట్రులతోను వారి సేనలతోను యుద్ధిష్ఠిరుని పొదివెను.

భీమసేనుడు గజసేనను సంహరించుట:

రాజా! అట్లు తనపై బదుచున్న గజనైన్యమును భీమసేనుడుచూచి క్రోధముతో ఓష్ణమూలములను నాకుచు గదాపాణియై యెగిరి రథమునుండి దుమికి అడవిలో విచ్ఛలవిడిగా నంచరించు నింహమువలె తిరుగుచు మీ నైన్యమునకు భయము గొలిపెను.

రాజా! అట్లు గదాహస్తదైన భీమసేనుని గజనైన్యములు చుట్టుముట్టెను. అప్పుడు భీముడు గజసేనలోదురి మేఘమధ్యములో సూర్యునివలె ప్రకాశించుచు గదతో గజములను మేఘసమూహములను మహావాతమువలె అణగగొట్టెను.

రాజా! భీమసేనునిచేత చంపబడుచున్న గజములు అర్తనాదము చేసెను. అవి మేఘగర్జనములవలె నుండెను. గజదంతముల పొడుపులచేత అనేక విధముల గాయపడిన భీముడు పుష్పించిన ఆశోక వృక్షమువలె రణరంగమున శోభిల్లెను.

రాజా! అప్పుడు భీముడు గజదంతమును ఊడబెరకి గజమును దంతరహితముగజేసి, ఆ దంతముచేతనే దాని కుంభస్థలమునందు కొట్టి దండదరుడైన యమునివలె గజమునుచంపి పడగొట్టెను. అప్పుడు భీమసేనుడు నెత్తుటదోగిన గదనుధరించి మేదస్సు (మెదడు) మజ్జా (ఎముకలనడుమ జిడ్డుద్రవము)ల కాంతిలో శోభిల్లుచురక్తాభ్యంజనము చేసికొనిన రుద్రునివలె కనబడెను.

రాజా! యీ విధముగా చంపబడుచు హతశేషములైన గజములు తమ సేనలనే త్రొక్కుచు దిక్కులబట్టి పారిపోయెను అంతటిలో దుర్యోధనుని నైన్యమంతయు తిరోగమనముచేసి పారిపోయెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునికుచెప్పి తరువాత యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పదొడగెను:-

నూటమూడవ అధ్యాయము

ఉభయసేనల సంకుల సమరము:-

రాజా! ఆనాటి మర్యాహ్నమునందు సంగ్రామము భీష్మునకు సోమకులలో మహాఘోరముగా జరిగెను. భీష్ముడు వేలకొలది నైనికులను వాణములచేత

కొద్దెను. కశ్యపులతో గోవులు రాన్యమునువలె నైన్యమును భీష్ముడు మర్దించెను. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్ను, శిఖండి, విరాట, ద్రుపదులు భీష్ముని ముట్టడించి శరములతో కొట్టిరి. భీష్ముడు ధృష్టద్యుమ్ను విరాటలను మూడు మూడు బాణములతో ద్రుపదునిపై ఒక బాణము ప్రయోగించెను.

రాజా! అట్లు కొట్టబడిన ఆముగ్గురు లోకత్రొక్కిన పాములవలె మిక్కిలి క్రుద్ధులైరి. అప్పుడు శిఖండి భీష్ముని కొద్దెను. శిఖండి పూర్వస్త్రీరూపమునుదలచి భీష్ముడు అతనిపై బాణప్రయోగముచేయలేదు. ధృష్టద్యుమ్నుడు క్రోధముతో ఆగ్నివలె జ్వలించుచు భీష్ముని బాహువులందు, ఎదపైన మూడు బాణములతో కొద్దెను. ద్రుపదుడు ఇరువదియైదు, విరాటుడు పది, శిఖండి ఇరువదియైదు బాణములతో భీష్ముని కొట్టిరి.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు నెత్తుటదోగుచు వసంతర్తువునందు నిండుగా పూచిన రక్తాశోకమువలె ప్రకాశించెను. అప్పుడతడు ఆముగ్గురిపై మూడు మూడు బాణములువేసి భల్లముచేత ద్రుపదుని ధనుస్సు చేదించెను. ద్రుపదుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని ఐదుబాణములతో భీష్ముని, మూడు బాణములతో అతని సారథిని కొట్టెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు, ద్రుపదీపుత్రులైదుగురు, కేకయ సోదరు లైదుగురును యధిష్ఠిరుని ముందిడుకొని ద్రుపదరక్షణార్థమై ధృష్టద్యుమ్నునితోపాటు భీష్మునిపై రాడిచేసిరి. అట్లే మీవారందరున్న భీష్మరక్షణార్థము ఉద్యుక్తులై నైన్యములతో పాండవసేనను ఎదిరించిరి.

రాజా! అప్పుడు మీవారికి, పాండవులకు జరిగిన గొప్ప చతురంగ నైన్యముల యుద్ధము యమరాష్ట్రవివర్ధనముగా నుండెను. వారు పరస్పరము కొట్టుకొని చచ్చుచు రథికులులేని రథములదిక్కుకు పారిపోవుచు, ఇతర హయములను త్రొక్కుచు త్వరగా పిచు వాయువులవలె కనబడెను. రథహీనులై రథికులు కవచములతో, తలపాగలతో, కుండలాంగద విభూషణములతో ఇంద్రనమాన శౌర్యముగలిగి ఇంద్రపుత్రులవలె ఐశ్వర్యముతో కుబేరునివలె, నీతిలోబృహస్పతి వలె, నున్న శూరులు సామాన్య ప్రాకృతజనులవలె అంతటను పరుగెత్తుచుండిరి.

రాజా! మావటివారులేని గణములు దిగ్గరగా ఘీంకరించుచు తమ సైన్య

ములనే త్రొక్కుచు, దాలులు-ధ్వజములు-చామరములు, హేమదండములుగల శ్వేతచ్ఛత్రములు చేదించబడగా దళదళలు పరుగెత్తుచు నూతన మేఘములవలె గర్జిల్లుచు కనబడెను.

రాజా! అట్లే గజరహితులైన మావటివారు గూడ మీవైపు, వారివైపు సందడిగా పరుగెత్తుచుండిరి. నానాదేశజాతములైన హేమభూషణములుగల అనేక సహస్రాశ్వములు వాయువేగముతో పరుగెత్తుచు కనబడెను. అశ్వికులుగూడ తరుమబడుచు ఖడ్గహస్తలై పరుగెత్తుచుండిరి. గజముగజమునెదుర్కొని త్రొక్కుచు పదాతిదళములను త్రొక్కుచు అశ్వములను మర్దించుచు రథములను త్రొక్కి నలుపుచుండెను. రథములు అశ్వములను, అశ్వములు నరులను త్రొక్కుచుండెను.

### రక్తనదీ వర్ణనము:-

రాజా! యిట్లు ఆ సైన్యములు ఒండొంటిని త్రొక్కుకొనుచున్న ఆమహా భయంకర యుద్ధ మిట్లు సాగుచుండగా ఘోరమైన రక్తనదీ ప్రవహించెను. ఆ నదిలో ప్రేగులు-అస్తులు రక్తముతోకలిసి ప్రవహించుచుండెను. దానిలో కేశములనెడు నాచుతీగలు, రథములనెడు మడుగులు, శరములనెడు సుళ్ళు, అశ్వములనెడు మర్మ్యములు, శిరస్సులనెడు శిలలు, గజములనెడు మొసళ్ళు, కవచోష్టిషములనెడు నురుగులు, ధనుస్సులు ఖడ్గములనెడు తాబేళ్ళు, పరాకలు ధ్వజములనెడు వృక్షములుగలిగి మర్త్యులనెడు తీరములను క్రొయచు రాక్షసులనెడు హంసలచేత వ్యావృత్తమై ఆ రక్తనదీ యమరావృత్తివర్ణనముగా నుండెను.

రాజా! శూరులైన క్షత్రియులు ఆనదిని రథగజాశ్వాప్లవము (పడవ)లతో నిర్భయముగా దాటిరి. ఆ యుద్ధమునందు భయశీలురు, కశ్మలము చెందినవారు, ప్రేతములు, వైతరణీనదిలోవలె దూరముగా విసిరివేయబడిరి.

రాజా! ఆ ఘోరసైనిక సంహారముచూచి క్షత్రియవీరు లిట్లు చింతించిరి:-

“దుర్యోధనుని యవరాధముచేత క్షత్రియులు నశించుచున్నారు. పాపాత్ముడు-లోభమోహితుడైన ధృతరాష్ట్రుడు గుణవంతులైన పాండవులయెడల ఎట్లు ద్వేషము గల వాడయ్యెను?”

రాజా! యిట్లు పాండవులను స్తుతించుచున్న క్షత్రియుల మాటలువిని

సర్వదా అపరాధములనే చేయుచుండు ధుర్యోధనుడు. దీష్ణు-ద్రోణ-కృప-శబ్దములతో-

“మహావీరులారా! జాగుచేయక అహంకారము లేక పోరాటము సాగింపుడు” అని యనెను.

“రాజా! తరువాత కౌరవులకు పాండవులతో యుద్ధము జరుగజొచ్చెను. రాజా! సీవు పూర్వము జూదమునకు అంగీకరించిన పాపమిప్పుడు అనుభవించుచున్నావు ఎందరు మహాత్ములు నిన్ను వారించినను ఆ పాపకృత్యము సీపుత్రుని చేత మాన్పించకపోయితివి. ఈ భయంకరయుద్ధములో పాండవ కౌరవ వీరులైన మీవారందరున్న దైవికముగాగాని, నీ కారణముచేత నశించెదరు.”

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకుచెప్పి తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు ఆతనికి చెప్పబోదగెను:-

నూటనాల్గవ అధ్యాయము

అర్జునుని చేత త్రిగర్తుల పరాజయము:-

రాజా! తరువాత అర్జునుడు సుశర్మయొక్క అనుచరులనందరను సంహరించెను. అప్పుడు సుశర్మ అర్జునుని బాణములతోకొట్టెను. శ్రీకృష్ణునిపై డెబ్బది, అర్జునునిపై తొమ్మిది బాణములను ప్రయోగించెను. అర్జునుడా బాణములను వారించి సుశర్మ నహయకులైన యోధులను కొట్టెను. అట్లు కొట్టబడిన యోధులు కొందరు గుఱ్ఱములను, కొందరు రథములను, కొందరు గజములను విడిచి దశదిశలకు పారిపోయిరి. మరికొందరు తమ వాహనములలోనే పారిపోయిరి. పదాతి దళములుగూడ శత్రుపాణులై, సుశర్మ వారించుచున్నను పారిపోయిరి. తదితరులు గూడ యుద్ధరంగమునందు నిలువజాలకపోయిరి.

రాజా! అట్లు పారిపోవుచున్న సైనికులనుచూచి ధుర్యోధనుడు దీష్ణుని ముందిరుకొని సైన్యసమేతుడై అర్జునునెదుర్కొనెను. సుశర్మ జీవితరక్షణార్థమై ఆతని సామర్థ్యము నెరిగినవారైనను, హాహంకారముచేయుచు దీష్ణునిపై దాడి చేసిరి. తరువాత దీష్ణుడు పాండవసేనను బాణములతో వార్చాడనించెను.

రాజా! అప్పుడు కురుపాండవ సైనికులు ఏకమై ఆ మధ్యాహ్నమునందు నంకుల సమరమును ఆరంభించిరి. సాత్యకి కృతవర్మ నైదు బాణములతోకొట్టి వేలకొలది బాణములను ప్రయోగించుచు స్థిరముగానిలిచెను. ద్రుపదుడు ద్రోణా చార్యుని డెబ్బది బాణములతో, అతని సారథి నైదుబాణములతోను కొట్టెను. భీమ సేనుడు తన ముత్తారయైన బాహ్లికునికొట్టి ఆదవిలో శార్థూలమువలె సింహనాదము చేసెను.

రాజా! చిత్రసేనునిచేత కొట్టబడిన అభిమన్యుడు వేలకొలది బాణములను చిత్రసేనునిపై ప్రయోగించుచు స్థిరముగా నిలిచెను. ఆయిదువురు తలవడి ఆకా శమునందు బుధ-శని గ్రహములవలె పోరాడిరి. అభిమన్యుడు చిత్రసేనుని రథా శ్యములను సారథినిచంపి సింహనాదముచేసెను. అప్పుడు చిత్రసేనుడు హఠా శ్యమైన తన రథమునుండి దుర్ముఖుని రథముపైకి పోయెను.

రాజా! ద్రోణాచార్యుడు ద్రుపదుని, అతని సారథినిగొట్టగా, ద్రుపదుడు యుద్ధమువీడి పూర్వవైరము స్మరించుచు తొలగిపోయెను. భీమ సేనుడు బాహ్లిక రాజు యొక్క రథాశ్వసారథులనుచంపి యతనిని విగతరథునిచేసెను. అప్పుడు బాహ్లికుడు త్వరగా లక్ష్మణుని రథముపైకి పోయెను.

### సాత్యకి-భీష్ముల యుద్ధము:-

రాజా! సాత్యకి కృతవర్మను అడ్డగించి, బాణములతోకొట్టి భీష్మునిపై దాడిచేసి, అతనిపై ఆరువది బాణములు ప్రయోగించి, తన రథమునందే నృత్యము చేయుచు నిలిచెను. అప్పుడు భీష్ముడు సాత్యకిపై ఉక్కుశక్తిని విసిరెను. నాగ కన్యకవంటి ఆశక్తి వేగముగా సాత్యకిపై బదుచుండగా నతడు మృత్యువువంటి ఆశక్తిని నడుమనే విరుచుటచేత అది నేలపైమంచుచున్న పెద్దకొరివివలెపడెను.

తరువాత సాత్యకి భీష్మునిపై శక్తిని విసిరెను. ఆ శక్తి కాశరాత్రి వలె భీష్ముని పైకి వచ్చుచుండగా భీష్ముడు రెండు బాణములచేత దానిని రెండుగా చేదించగా అది నేలపై బడెను. తరువాత భీష్ముడు సాత్యకిపై తొమ్మిది బాణము లను ప్రయోగించి యతని మెడపై కొట్టెను.

రాజా! తరువాత పాండవులు చతురంగబలముతో, సాత్యకి రక్షణార్థమై

భీష్ముని చుట్టుముట్టిరి. పాండవకౌరవులు పరస్పర విజయేచ్ఛతో నవ్వుదు తుముల యుద్ధము రోమాంచకరముగా చేసిరి.

జనమేజయా! ఇట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునికు చెప్పి తరువాత యుద్ధ వృత్తాంత మిట్లు చెప్పదొడగెను.

(నూటయైదవ అధ్యాయము)

దుశ్శాసనునకు దుర్యోధనుని యాదేశము

రాజా! గ్రీష్మాంతము నందు మేఘములచేత చుట్టబడినట్లు పాండవులచేత చుట్టబడిన భీష్ముని చూచి దుర్యోధనుడు దుశ్శాసనునితో నిట్లనెను.

తమ్ముడా! పాండవులు ముట్టడించిన భీష్ముని నీవు రక్షింపవలెను. అవ్వుడు పితామహుడు పాండవులను పాంచాలురను సంహరింపగలడు. కనుక నివ్వుడు భీష్మరక్షణమే ముఖ్య కర్తవ్యము. మనకందరకు రక్షకుడాయనయే కదా! కనుక నీవు సర్వనైన్యములను కూడకట్టుకొని పోయి యతనిని రక్షింపుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! దుర్యోధనుడిట్లు చెప్పగనే దుశ్శాసనుడు నమన నేనలతో భీష్ముని చుట్టచేరి మహావ్రయత్నముతో భీష్మరక్షణము చేయు చుండెను.

నకుల సహదేవులు శకుని అశ్వనైన్యమును ఓడించుట

రాజా! తరువాత ప్రాసతోమరాధ్యనే కాయధములను దరించి సుశిక్షితులు యుద్ధకుశలులైన రాజవీరులతో అనేక సహస్ర హయనైన్యములతోను యుద్ధనన్నద్ధుడై వచ్చి యుద్ధిష్ఠిరనకుల సహదేవులను అడ్డగించెను.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుడు గూడ అనేక సహస్ర హయనైన్యములను పాండవులను వారించుటకు వంపెను. అవి గరుత్మంతుని వలె ఆరివేగవంతములై సాగి వచ్చెను. వానితో శకుని దేవతలతో నింగ్రునివలె శోభిల్లెను. వాని గిట్టల చేత తొక్కుబడిన భూమి కంపించి దద్దరిల్లెను. అశ్వముల ఖర శబ్దము పర్వతమునందు దహింపబడుచున్న వెదుళ్ళ పటవటా శబ్దము వలె వినబడెను.



అశ్వముల త్రొక్కిడిచేత రేగిన భూరజున్న సూర్యరథమును గప్పి సూర్యుని కనబడకుండ జేసెను. వేగవంతములైన ఆ యశ్వసేనలచేత పొందవసేనలు వ్యాకులము చెందెను. వాని హేషా (సకలింపు) శబ్దములచేత ఏమియు తెలియ కుండెను.

రాజా! అప్పుడు యుద్ధిష్ఠిర నకుల సహదేవుల తురగసేనలు వర్షాకాల పూర్ణిమనాడు పూర్తిగా నిండి ఉబ్బింగిన సముద్రమును తీరమువలె ఎదురొడ్డి నిలువరించి అశ్వకుల శిరస్సులను బాణములచేత ఖండించిరి. అంత నా యాశ్వ కులు వర్షతగుహయందు గజములచేత చంపబడిన నర్పములవలె క్రిందపడిరి. తరువాత పొందవులు ప్రాసాది నిశితశత్రుములచేత చంపిన అశ్వనైసికుల తలలు చెట్లనుండి రాలివడిన వండ్లవలె నేల వ్రాలెను. అచ్చటచ్చట అశ్వకులతోగూడిన హయములు కూలివడెను. అట్లు చంపబడుచున్న హయములు, సింహమును చూచిన మృగములు వలె భయముతో దిక్కులకు పారిపోయెను.

రాజా! ఈ విధముగా పొందవులు శత్రువులను జయించి శంఖ భేరి నాదములు చేసిరి.

యుద్ధిష్ఠిర నకులసహదేవులతో శత్రుని యుద్ధము

రాజా! దుర్యోధనుడు తన నైన్యమొడిపొవుట చూచి దీనుడై శత్రునితో నిట్లనెను.

మద్రరాజా! యుద్ధిష్ఠిరుడు నకులసహదేవులతో గూడి మనము చూచు చుండగనే నైన్యమును పారద్రోలెను. సముద్రమును తీరమువలె అతనిని వారిం పుము. నీవు మహాబలపరాక్రమగాలివి కదా!

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! దుర్యోధనుని మాటలు విని శత్రుడు రథనైన్య ముతో యుద్ధిష్ఠిరునిపై దాడిచేసెను. అతని వెంటనే శత్రుని నైన్యముగూడ అనుసరించిపోయెను.

రాజా! అట్లు తనపై బడుచున్న శత్రునైన్యమును యుద్ధిష్ఠిరుడు అడ్డగించి శత్రుని మెడపై పదిబాణములతో గొట్టెను. నకులసహదేవులేడు బాణములతో గొట్టిరి.

రాజా! మద్రరాజు గూడ వారినందరను మూడు మూడు బాణములచేత గొట్టెను. మరల యుధిష్ఠిరుని అరువది శరములచేత గొట్టెను. నకులసహదేవులను గూడ మరల రెండు బాణములతో గొట్టి యుధిష్ఠిరునిపై అనేక నిశితశరములను ప్రయోగించెను.

రాజా! శల్యుని వశములో చిక్కుకొని బారవడుచున్న యుధిష్ఠిరునకు సహాయకుడుగా భీమసేనుడువచ్చి బాణములతో మద్రరాజును గొట్టి బాధించెను.

రాజా! తరువాత భీష్మ ద్రోణులు నైన్యములతో శరవర్షములు గురియుచు శల్యునకు బాసటగా వచ్చిరి. తరువాత సూర్యుడు పశ్చిమ దిక్కునకు వ్రాలుచుండగా మహామేర యుద్ధమా యుతయనైనకులకు జరిగెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాత యుద్ధ వృత్తాంతమిట్లు చెప్ప దొడగెను.

(సూర్యారవ ఆర్యాయము)

భీష్మునకు ఓడిన పాండవసేన పలాయనము

రాజా! తరువాత భీష్ముడు క్రుద్ధుడై నిశితసాయకములచేత ధర్మజ నకుల సహదేవాది పాండవవీరులను వారి నైన్యములను కొట్టెను. భీమునిపై వన్నెండు సాత్యకిపై తొమ్మిది, నకులునిపై మూడు, సహదేవునిపై మూడు, యుధిష్ఠిరునిపై వన్నెండు బాణములను ప్రయోగించి వారి బాహువులను, ఎదలను కొట్టెను. తరువాత భీష్ముడు సేనాపతియైన ధృష్టద్యుమ్నునిపై అనేక బాణములను ప్రయోగించి సింహనాదము చేసెను.

రాజా! తరువాత భీష్మునిపై నకులుడు వన్నెండు, సాత్యకి మూడు, ధృష్టద్యుమ్నుడు రెబ్బది, భీముడు ఏడు, యుధిష్ఠిరుడు వన్నెండున్న శరములు ప్రయోగించి కొట్టిరి.

రాజా! ద్రోణాచార్యుడు యమదండము వంటి ఐదైదు బాణములచేత సాత్యకిని, భీమసేనుని కొట్టెను. వారు గూడ ద్రోణునిపై చెరి మూడు బాణము

లను ప్రయోగించిరి. అవి అంకుశములు ఏనుగును వలె ద్రోణుని గ్రుచ్చుకొని బాదించెను.

రాజా! సౌపీఠ, కిరవ, ప్రాచ్య, ప్రతీచ్య, ఉదీచ్య, మాళవ, అభీషహ, శూరసేన, శిబి, వసాతి నైనికవీరులు బీష్మునిచేత దెబ్బలుతిని. అతనిని కొట్ట లేకుండిరి. అట్లే ఇతర నానాదేశవీరులు వివిధాయుధదారులై పాండవులపై దాడి చేసిరి. పాండవులు గూడ బీష్ముని చుట్టుముట్టిరి.

రాజా! అప్పుడు బీష్ముడు శత్రు రథ నైన్యములచేత చుట్టబడి అడవిలో రగులుకొనిన కార్పిచ్చువలె శత్రువులను దహించుచు, రథమనెడు హోమ గృహములో ధనుస్సు అనెడు జ్వాలలు రగులగా ఖడ్గశక్తి, గదలనెడు ఇంద్రవముల నుండి బాణములనెడు మిణుగురులు గల భీష్మాగ్ని క్షత్రియులను దహించుచుండెను.

రాజా! బీష్ముడు నిశితములైన కర్ణి, నాశికాది బాణములచేత శత్రునైన్యములను వరాకధ్వజములను, రథికులనున్న ముందరాళ (కొమ్మలు, పండ్లు విరిగిన తాటిచెట్లు) వనములను వలె చేదించెను. రథ గజాశ్వములను మనుష్యరహితములుగ చేసెను. పిడుగుచప్పుడువంటి బీష్ముని రనుష్ఠంకారమును విని సమస్త భూతములు కంపించెను.

రాజా! బీష్మ ప్రయుక్త బాణములు అమోఘములై శత్రువీరుల కవచములను గ్రుచ్చుకొనెను. విరిగి పడియున్న రథములను అశ్వములు నలువైపుల ఊర్చుకొని పోవుచుండెను.

రాజా! పదునాలుగువేల చేది, కాశి, కరూష నైన్యములు మహారథికులని ప్రఖ్యాతి చెందినవారు సత్కులీనులైన ఆ వీరులు శరీరములు విడుచుచు, బీష్ముని వైపు తిరిగి చూడజాలక నోరు తెరుచుకొనిన యమునివలెనున్న బీష్మునిచేత చంపబడి పర్వలోకమునకు పోయిరి. బీష్మునిచేత వేలకొలది రథములు, నొగలు కాడిప్రమాకులు విరువబడి నేలపై కనపడెను.

రాజా! అప్పుడు రథములు చచ్చిపడిన రథికులు ఆయుధచ్చిన్నములైన కవచములు గదాభిండి వాల బాణాద్యాయుధములు, రథగమనమును అడ్డగించుటకు పాఠబడిన గూటములు, అంబులపొదులు, ధనుస్సులను, ఖడ్గములను

దరించిన బాహువులు, కుండలాలంకృతములైన శిరస్సులు, కత్తియొరలు, చేతి తొడుగులు, (అంగుళి త్రాణములు) ధ్వజములు, రనుస్సులు-ఇవి యన్ని భగ్నములై యుద్ధభూమియందంతటను వ్యాపించియుండెను.

రాజా! గజారూఢులు, ఆశ్వికులు, గజాశ్వములు గూడ వేలకొందిగ వచ్చి నేలకూలియుండెను. క్రిందపడిపోయిన పీరులు భీష్మబాణవహతములై పరుగెత్తి పోవుచున్న రథములను ఎంతగా ప్రయత్నించినను వారింపజాలకుండిరి. ఇంద్ర సమాన పరాక్రమశాలియైన భీష్ముని చేత భంజింపబడిన ఆ మహానైన్యములో ప్రతివారు విడి విడిగానే పారిపోవుచుండిరి గాని, ఇద్దరొక్కటిగా చేరిపోవజాల జాలకుండిరి.

రాజా! చంపబడిన రథ గజాశ్వములచేత వదగొట్టబడిన ధ్వజములచేతను సంకులమైయున్న పాండవనైన్యము చైతన్యరహితమై హాహాకారము చేయుచుండెను. ఆ యుద్ధములో తండ్రికొడుకును, కొడుకు తండ్రిని, మిత్రులు పరస్పరము చంపుకొనుచుండిరి. పాండవనైనికులు కొందరు కవచములు వీడి జుట్టు విరియటోసికొని అంతట పరుగెత్తుచు కనపడిరి.

రాజా! ఆవురు పాండవ నైన్యము శ్రాంతిలో నిటునటు ఉరుకుచున్న గోవులమంచలవలె ఆర్తన్వరము చేయుచు కనపడెను.

(నూటయేడవ అధ్యాయము)

భీష్మవధకౌరకు ఉద్యుక్తుడైన శ్రీకృష్ణుని ఆర్జునుడు వారించుట

రాజా! అప్పుడు భీష్మునిచేత భంజింపబడుచున్న నైన్యమును చూచి శ్రీకృష్ణుడు రథము నిలిపి ఆర్జునునితో నిట్లనెను.

పార్థా! నీవు ఎన్నినాళ్ళగానో కాంక్షించుచున్న సమయమిప్పుడు ఆసన్నమైనది. ఇప్పుడు నీవు భీష్ముని వధించనియెడల తరువాత మోహము చెందెదవు సుమా! పూర్వము నీవు విరాటనగరములో రాజులమధ్యమునందు సంజయుని సమక్షమున నీతో పోరాడు భీష్మ రాక్షస నైనికులనందరను సబాంధవముగా చంపెదను ఆని ప్రతిజ్ఞచేసియుంటివి. క్షత్రియధర్మమును స్మరించి ఏమాత్రము

సంతాపము చెందక ఇప్పుడు యుద్ధము చేసి ఆ ప్రతిజ్ఞ సత్యము చేయుటకిది సరియైన కాలము.

రాజా! ఇట్లు శ్రీకృష్ణుడు చెప్పిన మాటలు విని అర్జునుడు అధోముఖుడై, ఏ కోరికలు లేనివానివలె శ్రీకృష్ణునిలో నిట్లనెను.

కృష్ణా! అవధ్యులను వధించుటవలన గాని, నరకముకంటె మించిన రాజ్యమును పొందుటవలనగాని, వనవాసదుఃఖములనుభవించుట వలనగాని, నాసుకృత మేమున్నది? బీష్మ నివై పే రథము లోలుము. నీ మాట ప్రకారము చేసెదను. కురుపితామహుడైన బీష్మని వధగొట్టెదను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అర్జునుని మాట విని సూర్యునివలె చూచుటకు అశక్యుడుగా నున్న శ్రీకృష్ణుడు శ్వేతాశ్వములను బీష్మనివైపునకు లోలగా ఆరనిపై దాడిచేయుచున్న అర్జునుని పొందవనైన్యము మరల చేరెను.

రాజా! అప్పుడు బీష్మడు నింహనాదము వలుసార్లుచేసి అర్జునునిరథముపై బాణవర్షము గురిసెను. ఒక్కడణములో అర్జున రథమును సారథిని, ఆశ్వములను కప్పగా నవి కనపడకుండెను.

రాజా! అప్పుడు వాసుదేవుడు ఏ మాత్రము భ్రాంతి చెందక ధైర్యముతో బీష్మబాణ రాడి రాశ్వములను బీష్మనిపైకి లోలెను. అప్పుడు అర్జునుడు మేఘగర్జనము వంటి ధ్వనిగల గాండివమునుండి విముక్తములైన బాణములచేత బీష్మని రనుస్సు చేడించి పడగొట్టెను. వెంటనే బీష్మడు మరియొక ధనుస్సు ఎక్కుపెట్టగా అర్జునుడు దానినిగూడ ఖండించెను. అప్పుడు బీష్మడు అర్జునుని హస్త లాఘవమును చూచి “మహాబాహు బలకాలీ! కుంఠీపుత్రా! జాగుబాగు” అని ప్రశంసించి మరియొక ధనుస్సు తీసికొని అర్జునునిపై బాణవర్షము గురిసెను.

రాజా! అప్పుడు శ్రీకృష్ణుడు ఆశ్వచాలన లాఘవమును ప్రదర్శించుచు, బీష్మని బాణములను వ్యర్థము చేయుచూ తన సారథ్య నైపుణ్యము చూపుచు కనపడెను.

రాజా! అప్పుడు బీష్మడు అతిక్రుద్ధుడై అర్జునునిపై మరల బాణములను అదృతముగా ప్రయోగించెను.

రాజా! అర్జునుడుగూడ క్రోధముతో తన కభిముఖముగా నున్న భీష్మునిపై బాణ ప్రయోగము చేసెను. దుర్దర్శులైన ఆ యిరువురు పరస్పరము పోరాడుచు భయంకర బాణములచేత గాయపడిన కొమ్ములచే పరస్పరము కొట్టుకొని గాయ పడిన ఆబోతులవలె శోభిల్లిరి. భీష్ముడు బాణములతో అర్జునుని శిరస్సుపైకొట్టి సింహనాదము చేసెను.

రాజా! అప్పుడు శ్రీకృష్ణుడు అర్జునుడు యుద్ధము చేయుచుండుటను, యుద్ధమునందు నిరంతరము శరవర్షములు గురియుచు నూర్చునివలె తపించుచు రెండు సేనలమధ్య నిలిచి శ్రేష్ఠులైన పాండవనైనికవీరులను వధించుచు యుద్ధిష్ఠి రుని సేనలో మహాప్రళయము సృష్టించుచున్న భీష్ముని చూచి సహించజాలక అర్జున రథాశ్వములను విడిచి వాసుదేవుడు రథమునుండి యెగిరి క్రిందకుదుమికి తన భుజములందు ఆయుధములు మెరయుచుండగా, చేతిలో అశ్వములను తోలు చబుకు దరించి సింహనాదము చేయుచు యోగీశ్వరుడైన ఆ జగదీశ్వరుడు పాద మాతములచేత భూమిని చీల్చుచున్నాడా యనునట్లు క్రోధముచేత ఎఱ్ఱబడిన కన్నులతో ఆ మహాయుద్ధమునందు మీవారి మనస్సులను మ్రింగుచున్నాడా యనునట్లు ఆమితద్యుతితో భీష్ముని వధించుట కతనిపైకి ఉరికెను.

రాజా! ఆ విధముగా భీష్మవధ ప్రయత్నముతో వచ్చుచున్న శ్రీకృష్ణుని చూచి మీవారు మిక్కిలి భయపడి భీష్ముడు వచ్చె చచ్చెనని బిగ్గరగా ఆక్రంద నము చేసిరి.

రాజా! అప్పుడు ఇంద్రసీలమణిశ్యాముడు పీఠాంబరధారియునై భీష్ముని పైకి ఉరుకుచున్న శ్రీకృష్ణభగవానుడు విద్యున్నాలతో మెరయు నీలాంబుదము వలె శోభిల్లుచుండెను. అప్పుడు శ్రీకృష్ణుడు సింహము ఏనుగుపైకి ఆబోతులమేటి ఆబోతుపైకి ఉరుకునట్లు నదించుచు వేగముగా భీష్మునిపైకి పరుగెత్తిపోయెను.

రాజా! అట్లు కృష్ణుడు తనపైకి వచ్చుటచూచి భీష్ముడు తన ధనుస్సును ఉపసంహరించుకొని ఏ మాత్రము తొందరపాటు లేక శాంతముగా శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనెను.

పుండరీకాక్షా! వాసుదేవా! నీకు సమస్కారము చేయుచున్నాను. రమ్మ రమ్మ. మహాయుద్ధమునందు నేడు శ్రీకృష్ణా నన్ను పడగొట్టెను. దేవదేవా!

ఈ యుద్ధమునందు చంపబడినప్పటికిన్ని, నాకు నమస్త లోకములందు వరమ శ్రేయస్సే కలుగును. ఈనాడిట్లు యుద్ధమునందు నేను సర్వలోకములందున్న సంతాపింపబడితిని. అనఘా! నీకు దాసుడను. నన్ను నీ యిచ్చ వచ్చినట్లు కొట్టుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు భీష్ముడు చెప్పుచుండగా శ్రీకృష్ణుని వెను వెంటనే అర్జునుడు అతనివద్దకు పరుగెత్తి వచ్చి గట్టిగా తన బాహువులచేత కేళవుని పట్టుకొనెను. అట్లు అర్జునుడు పట్టుకొనినను శ్రీకృష్ణుడు వేగముగా ఈడ్చుకొనుచునే ముందుకు సాగిపోవుచుండెను. మహావీరుడైన యర్జునుడు దృఢముగా పాదములు నేలపైపూని అతికష్టముతో వృషీకేశుడు పది యడుగులు పోయిన తరువాత అతనినిపట్టి నిలువగలిగెను. తరువాత క్రోధోద్రిక్తుడై సర్పము వలె బునకొట్టుచున్న శ్రీకృష్ణునితో అర్జుడై ప్రేమపూర్వకముగా మిశ్రుడైన యర్జునుడిట్లనెను.

మహాబాహూ! మరలిరమ్ము. అసత్యకార్యము నాచరింపకుము. నీవు పూర్వము 'యుద్ధము చేయబోను' అని ప్రతిజ్ఞచేసియుంటివి గదా! ఇప్పుడు నీవిట్లు చేసిన యెడల లోకులు నిన్ను 'మిత్యావాది' యని యనెదరు. మారవా! ఈ యుద్ధభారమంతయు వహించి నేను భీష్మపితామహుని సంహరించెదను. శ్రీకృష్ణా! శాస్త్రమునందు, సత్యమునందు, పుణ్యమునందు ఒట్టుపెట్టుకొని శపథము చేయుచున్నాను. శత్రువులను అంతమొందించి నేడే దుర్గర్తుడైన భీష్ముని వద గొట్టెదను చూడుము.

ప్రళయాంత కాలమునందు పరిపూర్ణచంద్రునివలె పడిపోవు భీష్ముని చూచెదవు గాక!

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అట్లు చెప్పిన అర్జునుని మాటలువిని మారవుడు అర్జునుని పరాక్రమ మెఱిగినవాడు గనుక మిక్కిలి సంప్రీతుడయ్యెను. తరువాత కృష్ణుడేమియు పలుకక క్రోధముతో రథమెక్కెను.

రాజా! ఆ యిరువురు రథమెక్కిన తరువాత భీష్ముడు మరల చారిపై బాణవర్షము మేఘము పర్వతములందు వాన గురిసినట్లు గురిసెను. శిశిరబురుగు ముగిసిన తరువాత సూర్యుడు తన కిరణములచేత ఇతర సమస్త తేజస్సులను అణచినట్లు భీష్ముడు శత్రుయోధుల ప్రాణములు తీసెను.

రాజా! అప్పుడు పాండవసేనలు కురుసేనలను బంధించినట్లు బీష్మడు పాండవసేనలను అంతమొందింప జూచెను. అప్పుడు పాండవసేనలు నిరుత్సాహముతో చైతన్యరహితములై అనమాన పరాక్రమశాలియైన బీష్మని చూడజాలక పారిపోవజూచెను. అప్పుడు గ్రీష్మకాల మధ్యందిన మార్తాండుని వలె బీష్మడు లేజన్సుతో తపించుచుండెను. వేలకొలది శత్రునైన్యముల నతడు సంహరించుచుండెను.

రాజా! మానవాతీతమైన పరాక్రమము వదర్శించుచు యుద్ధము చేయుచున్న బీష్మని పాండవులు శయపడితులై చూచుచుండిరి.

రాజా! అట్లు బీష్మనిచేత పాశద్రోలబడుచున్న పాండవ నైన్యములు బురదలో దిగబడిపోయిన గోవులవలె బలవంతుని చేత త్రొక్కుబడిన దుర్బలములైన చీమలవలెను, రక్షకుడులేని తమపై బీష్మడు బాణములు గురియగా బాణజ్వాలించేత రాజులను తపింపజేయుచు సూర్యునివలె నున్న బీష్మని చూడజాలకుండ్రిరి.

రాజా! ఈ విధముగా బీష్మడు పాండవసేనను మర్దించుచుండగా సూర్యుడు అస్తమించెను. అప్పుడు వగలంతయు శ్రమపడిన నైన్యము మనస్సు అనాటి యుద్ధము ముగియవలెనని కోరెను. అంతటితో తొమ్మిదవనాటి యుద్ధము ముగిసెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు దృతరాష్ట్రునకు యుద్ధవృత్తాంతము చెప్పి తరువాత కథ యిట్లు చెప్ప మొదలిడెను.

రాత్రి పాండవుల రహస్యాలోచన:

“రాజా! తొమ్మిదవనాటి యుద్ధపరిసమాప్తి తరువాత ఆ రాత్రి యుద్ధిష్ఠిరుడు తమ నైన్యము-వీరులు ఓడిపోయినందుకు బీష్మని విజృంభణమునకున్ను మిక్కిలి చింతించి, బీష్మబాణములచేత గాయపడిన తనవారినిచూచి శాంతిలేక ఉండెను. బీష్మడు జయము సాధించగా అతనినిచూచి మీ వారందరు మిక్కిలి సంతోషించిరి.

రాజా! రాత్రి యుద్ధిష్ఠిరుడు సోమక-స్సంజయాదులతో రహస్యాలోచనము చేయుటకు సమ వేశము జరిపెను. తమ తమ వేషమును కోరుచు వారందరు



నమావేశములో చేరి 'ఈ బీష్ముని సంహరించుటవిట్లు? భూమిని జయించుటవిట్లు?' అని సుదీర్ఘముగా నమాలోచనములు జరిపిరి. తరువాత యుద్ధిష్ఠిరుడు చాలనేపు ఆలోచనలుచేసి శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనెను.

“కృష్ణా! కాకివెరుళ్ళ వనములను గజము త్రొక్కినట్లు తయంకర పరాక్రమ శాలియైన బీష్ముడు మన సైన్యమును ఘర్షించుచున్నాడు. అతనిలోనేనెట్లు యుద్ధము చేయుదును? ఇప్పుడు నీవు నా శ్రేయస్సునకు ఉపాయముచెప్పుము. నీవేకదా మాకుగతి? మాకు వేరు దిక్కులేదు. మాధవా! బీష్మునితో యుద్ధము చేయుట నాకు ఇష్టములేదు. బీష్ముడు మహావీరుడై మా సైన్యమును చంపుచున్నాడు. అమహాత్ముని చూచుటకుగూడ నాకు ఉల్సాహములేదు. ఆయన జ్వలించుచున్న అగ్నివలె నా సైన్యమును నాకివేయుచున్నాడు.”

శ్రీకృష్ణా! విషముగ్రక్కుచు ఘోరముగానున్న తక్షక మహానాగమువలె ప్రతాపశాలియైన బీష్ముడు యుద్ధమునందు క్రుద్ధుడై విశిష్ట శరములను ప్రయోగించుచుండగా క్రుద్ధుడైన యముడుగాని, వజ్రాయుధధారియైన ఇంద్రుడుగాని పాశహస్తపైన వరుణుడుగాని, గదాధారియైన కుబేరుడుగాని, బీష్ముని జయింపజాలరు. నేను మూర్ఛదనై యుద్ధమునందు బీష్మునెదుర్కొని శోకసాగరములో మునిగినాను.”

కృష్ణా! కాబట్టి నేను మరల వనమునకే పోయి నివసించెదను. అందులోనే నాకు శ్రేయస్సు కలదు. యుద్ధము నాకు ఇష్టము లేదు. బీష్ముడు మమ్మందరను సర్వదా చంపుచున్నాడు.

కృష్ణా! శలభము జ్వలించుచున్న అగ్నిని జొచ్చి హఠాత్తుగా మరణించినట్లు నేను బీష్మునెదిరించి రాజ్యలోభముచేత నశించితిని. నా సోదరులుగూడ బీష్ముబాణ తాడితులగుచున్నారు నా తమ్ములు నా యందలి భక్తి సౌహృదములచేత నాకొరకు రాజ్యభ్రష్టులై వనమునకు పోయిరి. నా కారణముగా వారనేక క్షేత్రములనుభవించిరి.

శ్రీకృష్ణా! జీవితముపై నాకు బహుమానము గలదు. కాని ఇప్పుడు జీవితము నాకు దుర్భరమైయున్నది. నేను ఈ నా జీవితశేషమును ధర్మాచరణము కొరకు వినియోగించెదను. కృష్ణా! నీకు నాయందు నా సోదరులయందు అను

గ్రహమున్న యెడల నా స్వధర్మమునకు విరోధము గాకుండ నా హితమేదియో చెప్పుము.

ధృతరాష్ట్ర! మహారాజా! యుద్ధిష్ఠిరుడిట్లు బహువిస్తారముగా చెప్పిన మాటలను దయతో విని శ్రీకృష్ణుడతనిని ఊరడించుచు నిట్లనెను.

దర్శపుత్రా! నీవు విషాదము చెందకుము. నీ సోధరులు కూరులు దుర్జయులు భీమార్జునులు వాయు అగ్ని సమాన తేజస్సుగలవారు, నకుల సహదేవ లింగ్ర సమానులు. వారు తప్పక జయము సాధించెదరు. లేదా నన్ను ఆజ్ఞాపింపుము. భీష్మునితో యుద్ధము చేసెదను. మహారాజా! నీ యజ్ఞయైనచో ఈ మహాయుద్ధమునందు ఏ కార్యమైనను చేసెదను.

ఒకవేళ అర్జునుడు భీష్మునితో పోరాడగోరని యెడల నేనే భీష్ముని యుద్ధమునకు ఆహ్వానించి రార్తరాష్ట్రులందరు చూచుచుండగా నతనిని సంహరించెదను. భీష్ముడు చచ్చినచో నీకు జయము తథ్యము. నేను ఒక్క రథసహాయముతోనే ఆ కురు పితామహుని సంహరించెదను. దేవేంద్రునివంటి నా పరాక్రమము చూడుము.

యుద్ధిష్ఠిరా! భీష్ముడు బాణవ్రయోగము చేయుచుండగనే యతనిని రథము నుండి పడగొట్టెదను. పాండుపుత్రులకు శత్రువైనవాడు నాకుగూడ శత్రువేకదా! ఇందులో సందేహము లేదు. నీ వారందరు నావారే! నావారందరు గూడ నీవారే కదా!

రాజా! అర్జునుడు నాకు మిత్రుడు, బావమరిది, శిష్యుడు గూడ నగును. అతనికొరకు నా శరీరము నుండి మాంసమును భేదించియైన నిచ్చెదను. అర్జునుడుగూడ. నాకొరకు తన జీవితమునైనను త్యజించును. ఇదియే మేమిరువురము చేసికొనిన ప్రతిజ్ఞ ఒడంబడిక ఈ ప్రతిజ్ఞను మేమిరువురము తప్పక నెరవేర్చెదము.

యుద్ధిష్ఠిరా! కనుక యుద్ధము చేయుటకు నాకు అనుజ్ఞయిమ్ము. పూర్వము ఉపన్దవ్య నగరమందు అర్జునుడు తాను భీష్ముని సంహరించెదనని అందరి సమక్షములో ప్రతిజ్ఞచేసి యుండెను. గదా! ఇప్పుడు పార్థునిమాట కాపాడవలెను. పార్థుని యనుజ్ఞచేర నేనే ఆ కార్యమును నిస్సంశయముగా నెరవేర్చెదను.

ధర్మరాజా! ఒకవేళ నేను భీష్ముని సంహరించుటచేత పార్థునికీర్తికి లోపము కలుగునని మీరు భావించినచో అర్జునుడే భీష్ముని యుద్ధమునందు వధించగలడు. పార్థుడు సామాన్యుడని తలచకుము. అతడు పూనుకొనినచో అశక్యకార్యముగూడ చేయగలడు. దైత్యు, దానవ, దేవతలు కలిసి ఒకటిగా వచ్చినను అర్జునుడు యుద్ధములో వారినందరిని వధించగలడు. ఇట్లుండగా నతనికి భీష్ముని లెక్క యెంత? ఇప్పుడు భీష్ముని మహావీర్యము తగ్గి బలము ఉడిగి అల్పజీవనుడై యున్నాడు. అతడు కర్తవ్యము నెరుగడు. ఇది నిశ్చయము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు శ్రీకృష్ణుడు చెప్పిన మాటలువిని యుద్ధిష్ఠిరుడతనిలో నిట్లనెను.

మహాత్మా! నీవు చెప్పినదంతయు నిక్కమే. నీ వేగమునకు తట్టుకొన గలవారు ఎవరుగూడ లేరు. వీరందరు నీకు చాలరు. నా కౌరికలన్నియు నీ యనుగ్రహముచేత తప్పక నెరవేరగలవు. నీ పక్షమునందున్న మాకు ఆపద లెక్కడివి? నీవు మా వైపుండినచో నింద్రుడాది దేవతలను గూడ జయింపగలము. నీ యండలోనున్న మాకు ఈ భీష్ముడెంత?

మహానుభావా! నీవు యుద్ధము చేయకుండ మాకు సాహాయ్యము చేసెద నని పూర్వము ప్రతిజ్ఞచేసి యుంటివిగదా! అట్టి నిన్ను నా ఆత్మగౌరవము కాపాడుకొనుటకై అసత్యవాదిని చేయగోరను.

కృష్ణా! భీష్ముడు నాతో “నీతో మంత్రాలోచన చేసెదను. కాని నీ వైపు నిలిచి యుద్ధము చేయను. దుర్యోధనుని కొరకు పోరాడెదను.” అని ప్రతిజ్ఞచేసి యుండెను. కనుక కృష్ణా! భీష్ముడు నాతో తప్పక మంత్రాలోచన చేయగలడు అతడే నాకు రాజ్యమిప్పించగలడు. నాకు ఆయన మాటలందు పూర్తిగా విశ్వాసము గలదు.

శ్రీకృష్ణా! కాబట్టి నీవు మేము కలిసి మరల భీష్మునికడకు పోవుదము. ఆయనను వధించుటకు ఉపాయము కోరుదము. ఆయన తప్పక మనకు హితము బోధించగలడు. ఆయన చెప్పినట్లే యుద్ధము చేసెదను. ఆయనయే మాకు సరియైన ఉపదేశము చేసి జయము కలిగించగలడు.

కృష్ణా! మేము పితృ విహీనులమై బాలకులముగా నున్నప్పుడు భీష్మపితా

మహాదే మమ్ము పోషించి పెంచి పెద్దచేసెను. అటువంటి మా పితామహుని నేను చంపగోరినయెడల నీ ఆది ఎంత నింద్యము. అట్లు నేను చేయను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యధిష్ఠిరుని మాటలు విని శ్రీకృష్ణుడు అతనితో నిట్లనెను.

ధర్మపుత్రా! నీ మాట నాకు నచ్చినది. సమర్థుడై భీష్ముడు చూపుచేతనే శత్రువులను దహించగలడు. ఆయన వధోపాయమడుగుటకు ఆయన యొద్దకే పోవుదము గాక! నీవడిగించో సతరు లప్పక సత్యము చెప్పగలడు. కనుక మన మతనికడకే పోయి ఆలోచన అయ్య గుదము ఆయనయే మనకు శత్రువులతో యుద్ధము చేయుటకు ఉపాయము చెప్పగలడు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ విధముగా శ్రీకృష్ణునితో పాండవవీరులు ఆలోచించి శత్రు కవచములను విడిచి భీష్ముని శిబిరమునకు పోయి ఆయనకు ప్రణమిల్లి పూజించిరి. వారిలో భీష్ము డిట్లనెను.

శ్రీకృష్ణా! అర్జునా! ధర్మపుత్రా! భీమసేనా! సకుల సహదేవులారా! మీ తెల్లరకు స్నాతము. ఇప్పుడు మీకు ప్రీతి కలిగించు కార్యము ఏమి చేయుదునో చెప్పుడు. నాయనలారా! మీ వైపు యుద్ధము చేయుటదప్ప ఏదియైనను కోరు కొనుడు. సంశయింపకుడు. ఆ పనియెంత దుష్కరమైనను చేసెదను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా యీ విధముగా ప్రేమతో చెప్పుచున్న భీష్ముని మాటలు విని ప్రీతియుక్తుడై ధర్మరాజు దైన్యముతో నిట్లనెను.

పితామహా! నీవు సర్వజ్ఞుడవు, ప్రజలకు సంశయము రాని విధముగా చెప్పుము. ఎట్లు మేము జయము సాధించగలము? ఎట్లు మాకు రాజ్యము లభించును? నీ వధోపాయము చెప్పుము. యుద్ధములో నిన్ను మేమెట్లు సంహరింప గలము. నీలో సూక్ష్మమైన లోచము గూడ కనవడదు. ఎల్లప్పుడున్న నీ ధనుస్సు మండలాకారముగానే యుండును. నీవు దానిని తీసుకొనుట ఎక్కువెట్లుట, లాగుట యిదివేయి తెలియవు. రథమునందు నీవు రెండవ సూర్యునివలె కనవడుచుండువు చతురంగ నైన్యములను చంపుచున్న నిన్ను జయించుటకు ఎవడు ఉత్సహించును? శరములను వర్షించుచు నీవు శత్రుసంహారముచేయగా

యా మహాసేన నశించెను. మహాత్మా నిన్ను జయించు విధము మాకు రాజ్యము లభించు విధము, మా సేనకు జేషము కలుగు విధమున్ను మాకు తెలుపుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యుధిష్ఠిరుని ప్రార్థన విని భీష్ముడు పొందవు లతో నిట్లనెను.

నాయనలారా! నేను జీవించియుండగా ఎంత ప్రయత్నించినను నన్ను యుద్ధములో జయింపట కల్గ. ఇది సత్యము. నేను జయింపబడిన తరువాత మీరు యుద్ధముచేసి శత్రుజయము సాధింపుడు. మీకు యుద్ధములో జయము సాధించు కోరిక యున్నచో నన్ను తప్పక సంహరింపుడు. మీరు నన్ను అవలీలగా చంపుటకు అనుజ్ఞ యిచ్చుచున్నాను. మీరు ఇప్పటికియినను నా శక్తిని తెలిసికొన దలచుట మంచిదని తలచెదను. నేను మరణించిన యెడల అంతయు చచ్చినట్లు తెలిసికొనుడు. కనుక నేను చెప్పబోవునట్లు వియుడు.

ఆ మాట విని యుధిష్ఠిరుడు భీష్మునితో నిట్లనెను.

పితామహా! మేము యుద్ధములో జయము సాధించు నుపాయము చెప్పుము. నీవు యుద్ధములో దండధరుడైన యమునివలె క్రుద్ధుడై పోరాడుమందగా ఇంద్రాది దేవతలు దానవులు వరుణాదులు కూడా నిన్ను జయింపజాలరు గదా!

ఆ మాటలు విని భీష్ముడు యుధిష్ఠిరునితో నిట్లనెను.

యుధిష్ఠిరా! నీ మాట సత్యము. నేను శత్రుము ఛరించి యుద్ధములో పోరాడుచున్నప్పుడు లోక త్రయమునందెవరు గూడ నన్ను జయింపజాలరు. నేను శత్రుము విడచి శత్రుసన్యాసము చేసినప్పుడే ఈ మహారథికులందరు నన్ను సంహరింపగలరు.

ధర్మపుత్రా! శత్రుములు క్రిందపడవేసినవాడు స్వయముగా క్రిందపడిన వాడు కవచము, ధ్వజము తొలగినవాడు పారిపోవుచున్నవాడు, భయపడినవాడు నేను, నీ వాడను అని శరణువేడినవాడు స్త్రీ, స్త్రీగా పూర్వమున్నవాడు స్త్రీనామ ధేయము గలవాడు, ఏకలాంగుడు, ఏకపుత్రకుడు, దుర్బలుడై అప్రశస్తుడైన వాడు (అప్రఖ్యాతుడు) ఈ మొదలైన వారితో యుద్ధము చేయుటకు నాకు ఇష్టములేదు. ఇంతయే కాక అమంగళ ధ్వజము గలవానితో గూడ నేను ఎప్పుడు గూడ యుద్ధము చేయను. కనుక మీకు ఉపాయము చెప్పెద వినుడు.

యుధిష్ఠిరా! మీ నైన్యములో ప్రవచన పుత్రుడు శిఖండియున్నాడు గదా! అతడు మహాధీశుడు. యుద్ధహరుడు. శత్రు విజయిగా నున్నాడు. అతడు పూర్వము శ్రీగా జన్మించి తరువాత పురుషత్వము పొందినాడు. ఈ విషయ మంతయు మీరు గూడ నెరుగుదురు

నాయనా! ఆ శిఖండిని అర్జునుడు ముందిడుకొని నాపైన పరునైన నబాణము లను ప్రయోగించుచు నన్ను ఎదిరించుగాక! అమంగళ భృజము కలిగి శ్రీ పూర్వుడైన శిఖండి నామీద బాణప్రయోగము చేసినను ఆయుధధారిని కూడ అతనిని కొట్టుటకు ఇచ్చగింపను. ఆ యవకాశమును చూచి అర్జునుడు నన్ను త్వరగా శరములతో కొట్టవలెను.

యుధిష్ఠిరా! నేను యుద్ధసన్నద్ధుడనై యుండగా నన్ను చంపగలవాడు మూడు లోకములలో నెవడను గూడ లేడు. కృష్ణార్జును లిరువురు మాత్రమే నన్ను సంహరింపగలరు అదియు నేను శత్రుసన్నాహము చేసినప్పుడే జరుగును. కనుక తొలుత శిఖండి నాపై బాణప్రయోగము నా కెదురుగానుండి చేసినప్పుడు నేను అస్త్రసన్మానము చెందెను. ఆ సందు చూచి అర్జునుడే నాపై బాణప్రయో గము చేసి నన్ను పడగొట్టగలడు. మరియొకడు చేయలేడు. అట్లైన నే నీకు జయము కలుగుట నిశ్చయము. కనుక యుధిష్ఠిరా! నేను చెప్పినట్లు చేసి యుద్ధ ములో దాతరాష్ట్రులందరిని సంహరింపుము.

దృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు పాండవులు భీష్మునివలన తద్వదోపా మును తెలిసికొని భీష్మపితామహునకు అభివాదముచేసి తమ శిబిరములకు తిరిగి పోయిరి.

రాజా! పరలోకమునకు పోవుటకు దీక్ష వహించి భీష్ముడిట్లు తన వధో పాయమును చెప్పగా వినిన అర్జునుడు దుఃఖముచేత పరితపించి సిగ్గుతో నిట్లనెను.

శ్రీకృష్ణా! మాకు గురువు, మా కురుకుల వృద్ధుడు, మహాప్రజ్ఞాశాలి. బుద్ధిమంతుడు నైన పితామహునితో నేనెట్లు యుద్ధము చేయగలను?

వాసుదేవా! నేను బాల్యమునందు క్రీడించుచు భీష్ముని యొడిలో దూరి, దుమ్ముగొట్టిన నా శరీరముతో నతనిని మురికిగా చేసి యతనిని తండ్రి! యని పిలిచినప్పుడు ఆ మహాత్ముడు బిడ్డా! నేను నీ తండ్రిని కాను. నీ తండ్రికి

తండ్రిని అని నా బాల్యమునందు నాకు చెప్పి నన్ను ప్రేమించిన నా తాతతో నిప్పుడెట్లు యుద్ధము చేసి యతనిని చంపుదును? నా సైన్యము నతడు వధించు గాక! కాని యంతటి ప్రేమమూర్తితో నేను యుద్ధము చేయను. నాకు జయము గాని, వధగాని నీవు తలచినట్లే జరుగును. కృష్ణా! సర్వసనాతన ధర్మముల నెరిగిన నావంటివాడు అస్త్రసన్నాసముచేసిన వృద్ధుడైన పితామహునెట్లు బాణములతో కొట్టగలడు?

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అట్లు అర్జునుడు చెప్పిన మాటలువిని శ్రీకృష్ణుడు అర్జునునితో నిట్లనెను.

పార్థా! యుద్ధమునందు భీష్ముని సంహరించెదనని పూర్వము అందరి యెదుట ప్రతిజ్ఞచేసి ఖాతధర్మము ననుసరించుచున్న నీ విప్పుడెట్లు అతనిని సంహరింపకుండువు? కనుక యుద్ధ దుర్మరుడైన యాక్షత్రియోత్తముని రథము నుండి పడగొట్టుము. భీష్ముని సంహరింపక నీకు విజయము లభింపదు. భీష్ముడు యమలోకమునకు పోవుచుండుట దేవతలు పూర్వము చూచినారు. అది అన్యథా జరుగదు. భీష్ముడు తప్పక మరణించును.

అర్జునా! యమునివలె నోరు తెరుచుకొని పైబడుచున్న భీష్మునితో నీవుతప్ప మరియొకడు మూడు లోకములలో యుద్ధము చేయజాలడు. అది యింద్రునకు గూడ అసాధ్యము. కనుక అర్జునా! నా మాటవిని స్థిరపడవై భీష్ముని సంహరింపుము. పూర్వము బృహస్పతి యింద్రునకు శత్రుయ నీతి యిట్లు చెప్పెను.

ఇంద్రా! శత్రువు తనకన్న వయస్సులో పెద్దవాడైనను, వృద్ధుడైనను, గుణవంతుడైనను సరియే, అతడు తనను చంపుటకు వచ్చినప్పుడు అట్టి ఆతతా యిని తప్పక చంపవలెను. ఇది స్థిరమైన శాశ్వత శత్రుయధర్మము. శత్రుయుడు యుద్ధము చేయవలెను. రక్షించవలెను. అసూయా రహితులతో కలిసి యజ్ఞాదులు చేయవలెను. ఇది శత్రుయధర్మము.

రాజా! శ్రీకృష్ణుని యుపదేశము విని యర్జునుడతనితో నిట్లనెను.

కృష్ణా! శిఖండి భీష్మునకు మృత్యువగుట నిశ్చయము. భీష్ముడతనిని చూచిన వెంటనే యెల్లప్పుడు ముఖము త్రిప్పికొని పోవుచుండెను. కనుక మనము శిఖండిని ముందు పెట్టుకొని ఉపాయములో భీష్ముని పడగొట్టదమని నా యభి

ప్రాయము. నేను భీష్మునకు బాసటగా వచ్చిన యితర వీరులను బాణములతో నడ్డగించెదను. యోధాగ్రేవరుడైన శిఖండి భీష్మునే ఎదిరించి యుద్ధము చేయును పూర్వము కన్యకగా నుండి తరువాత పురుషుడైన శిఖండితో యుద్ధము చేయును అని భీష్ముడు చెప్పగా వింటిమి గదా!

రాజా! యిట్లు అర్జునుడు చెప్పిన మాటలు విని శ్రీకృష్ణుడు పాండవులు మిక్కిలి హర్షించి పులకాంకితులైరి. ఇట్లు భీష్మునికడకు పోయి యతనిని అంగీకరింపజేసిన పాండవులు, కృష్ణుడు ఆ రాత్రి నిశ్చింతగా నిద్రించిరి.

జనమేజయా! ఈవిధముగా పాండవ-భీష్ముల రహస్యాలోచన వృత్తాంతము చెప్పిన సంజయుని ధృతరాష్ట్ర డిట్లు ప్రశ్నించెను.

నూటయెనిమిదవ అధ్యాయము

దశమ దివస యుద్ధము : ఉభయసేనల యుద్ధయాత్ర

సంజయా! శిఖండి భీష్మునెట్లు ఎదిరించెను? పాండవులపై భీష్ముడెట్లు దాడిచేసెను? అది యంతయు నాకు వివరముగా చెప్పుము.

జనమేజయా! అట్లడిగిన ధృతరాష్ట్రునితో సంజయు డిట్లనెను.

రాజా! తరువాత సూర్యోదయమునందు పాండవులందరు భేరి, మృదంగ వటహాది వాద్యములు పెరుగువంటి తెల్లనిశంఖములు అంతటను మ్రోగుచుండగా శిఖండిని ముందడుకొని యుద్ధమునకు బయలుదేరిపోయిరి.

రాజా! ఆ తరువాత నైన్యసమేతుడైన విరాటుడు ఆ వెనుక ద్రుపదుడు పోయిరి. ఆ వ్యూహపు జనునభాగము నైదుగురు కేకచు సోదరులు, ధృష్టకేతువు రక్షించుచుండిరి. ఈ విధముగా పాండవులు వ్యూహరచన చేసి జీవితములపై ఆశ వేడి, మీ సేనపై దాడిచేసిరి.

రాజా! అట్లే మివారు గూడ మీ మహాసేనకు అగ్రభాగమందు భీష్ముని నిలిపి పాండవుల నెదిరించుచుపోయి. భీష్ముని నీ పుత్రులందరు రక్షించుచు, ఆయనవెంట సాగిపోయిరి. అట్లు భీష్ముడు పాండవ నైన్యముపైకి దాడి వెడలెను.



రాజా! భీష్మ ననుసరించి వెళుకగా మహావీరులైన ద్రోణాశ్వత్థామలు, గజనైస్యముతో భగదత్తుడు, అతని ననుసరించి కృప, కృతవర్మలు వారివెనుక మహాబలవంతుడు, కాంభోజరాజునైన సుదక్షిణుడు, మగధరాజైన జయత్సేనుడు సుబలవంశ్యుడైన బృహద్యలుడు, అట్లే సుశర్మ ప్రహేలులైన యితర రాజ వీరులు నీ నైస్యవ్యాహు జనున భాగమును రక్షించుచుపోయిరి. బ్రౌద్దు ఎక్కు కొలది భీష్ముడు ఆసుర ప్రైబాచిక వ్యాహములను నిర్మించుచు ఘోరముగా యుద్ధము చేయుచుండెను.

రాజా! తరువాత ఆ రెండు నైస్యములు పరస్పరము చంపికునుచు యమ రాష్ట్ర వివర్ధనమైన యుద్ధము ఘోరముగా కెనెను. అప్పుడు అద్దనాది వీరులు శిబిండిని ముండిడుకొని వివిధ శరములను ప్రయోగించుచు భీష్మ నెదిరించిరి.

రాజా! అక్కడ భీమునిచేత కొట్టబడిన మీ నైస్యకులు పాండవ నైస్యమును వారింప జాలరుండిరి. తరువాత అన్నివైపుల చంపబడుచున్న మీ నైస్యము దశ దిక్కుల పారిపోవుచు తమకు రక్షకుని గానకుండిరి వారు పాండవ, సృంజయుల నిశితశరముల చేత వధింపబడుచుండిరి.

జనమేజయా! అప్పుడు ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునితో నిట్టనెను.

సంజయా! ఆ విధముగా పాండవులచేత పీడింపబడుచున్న మన నైస్య మును చూచి పరాక్రమశాలియైన భీష్ముడు క్రుద్ధుడై యుద్ధమునందేమి చేసెను? చెప్పుము.

ఆ మాటకు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునికిట్లు బదులు చెప్పెను.

రాజా! అట్లు శూరులైన పాండవులు హర్షముతో నీ పుత్రుని సేనను చంపు చుండగా ఆ చతురంగ బలనాశము చూచి సహంపజాలక భీష్ముడు అనేక బాణ ములను పాంచాల సృంజయులపైన తన జీవితాశ విడిచి వర్షించి పంపపాండవు లగు గూడ నివారింపెను. అనేక శత్రుసేనలను నానా శస్త్రాస్త్రములచేత చంపెను. రథికులను రథములనుండి అశ్వికులను, అశ్వుములనుండి పదాతిశము లను పడగొట్టి గజారోహకులను గూడ నశింపజేసెను.

రాజా! భీష్ముడొక్కడే త్వరగా ప్రైబడి వచ్చుచుండెను. ఆయనకు పాండవులు ఇంద్రుని అనురులు పతె ఎదుర్కొనిరి. భీష్ముడు ఇంద్రుని వజ్రా

యుధము వంటి తీక్షణ శరములను ప్రయోగించుచు అది అన్ని దిక్కుల వ్యాపింప జేయుచు అతి ఘోర శర శరీరముతో కనపడెను. అతని ధనుస్సు సర్వదా మండలీకృతమై యుండెను. ఇంద్రుని ధనుస్సుతో సమానమైన ఓమ్మని యనుస్సునుచూచి నీ పుత్రులు మిక్కిలి విస్మయము చెంది అతనిని అభినందించిరి.

రాజా! అప్పుడు పాండవులు దీనమనస్కులై యుద్ధములో శౌర్యముతో పోరాడుచున్న బీష్ముని దేవతలు విప్రచిత్తిని చూచినట్లు చూచి, నోరు తెరుచు కున్న యముని వంటి బీష్ముని పాండవులు నివారింపజాలకుండిరి.

### భీష్మ శిఖండుల సమాగమము

రాజా! పదియవ దినమునందు శిఖండి నైన్యములు సేవకాణములచేత ఆదరిని కార్మిచ్చువలె మనసేనను దహించుచు మూడు వాణములచేత బీష్ముని యెదపై కొట్టెను. క్రొదావిష్టమైన సర్పమువలె ప్రళయకాల యముని వలెను నున్న బీష్ముడు శిఖండి వాణములచేత గట్టిగా కొట్టబడినవాడై శిఖండిని చూచి మిక్కిలి క్రుద్ధుడై అతనిని చూచుటకు ఇచ్చలేని వాని వలె నవ్వుచు నిట్లనెను.

శిఖండీ! నీ యిష్టము వచ్చినట్లు నన్ను కొట్టుము. లేదా కొట్టకుండుము. ఎంతగా బాధపడినను నేను నీతో యుద్ధము చేయను. నీవు బ్రహ్మచేత ఎవతె వుగా పుట్టింపబడితివో ఆ శిఖండివే.

రాజా! ఆ మాటలు విని శిఖండి క్రోధముతో ఓష్ఠమూలకములు నాకుచు బీష్మునితో నిట్లనెను.

“మహాబాహూ! నీవు క్షత్రియ నాశకరుడవని ఎరుగుదును. నీవు పరశు రామునితో యుద్ధముచేసితివి. నీ ప్రభావము దివ్యమనియు నేను చాలా విన్నాను. నీ సామర్థ్యమెరిగిన వాడనైనను నేడు నీతో యుద్ధము చేసెదను. దానిచేత పాండవులకు నాకున్న ప్రీతి కలిగించెదను. పురుషోత్తమా! నేడు నీ చేత యుద్ధము చేయించి, నిన్ను సంహరించెదను. ఇది నిశ్చయముగా జరిగి తీరును. సత్యముపై ఒట్టుపెట్టుకొని నీ యెదుట వెప్పురున్నాను. ఈ నా మాట విని నీవు చేయదగినదేదియో చేయుము. నీవు పోరాడినను పోరాడకున్నను సరియే! నిన్ను జీవితములో నేడు విడువను. కనుక ఓష్ఠా! నేడు యుద్ధవిజయడవైన నీ పరాక్రమము చూచెదను గాక!

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు చెప్పి శిఖండి బీష్ముని తన వాగ్దానముల చేత వేధించుటతో పాటు వదులైన బాణములతో కొట్టెను.

భీష్మవధకు శిఖండిని అర్జునుడు ప్రోత్సహించుట

రాజా! అట్లు శిఖండి యనిన మాటలు విని యర్జునుడు ఇది భీష్మవధకు సరియైన కాలము అని తలచి శిఖండినిట్లు పురికొల్పెను.

“మహాబాహూ! నేను శత్రువులను పారద్రోలుచు నిన్ను అనుసరించుచుండెదను. నీవు సంరంభముతో భీమపరాక్రమశాలియైన బీష్మునిపై దాడిచేయుము. ఆయన సమర్థుడైనను యుద్ధములో నిన్ను పీడింపడు కాబట్టి నేడు నీవు మిక్కిలి పూనికతో బీష్ముని తరుముము

వీరవరా! ఒకవేళ నీవు నేడు యుద్ధమునందు బీష్ముని సంహరింపక తిరిగిపోయిన యెడల లోకములో నీకు నాకున్న పరిహాసము కలుగును. వీరా! మనము పరిహాసపాత్రులము గాకుండు లాగు నీవు ప్రయత్నించి నేడు బీష్ముని వధింపుము.

మహాబలశాలీ! నేను యుద్ధములో ద్రోణాశ్వుత్తామ కృప, దుర్యోధనాది వీరులను మహాబలశాలురై పోరాడుచున్న సమస్త కురువీరుల సైన్యములనున్న మహాసముద్రమును తీరమువలె నివాసించుచు నిన్ను రక్షించుచుండెదను. నీవు నిర్భయముగా పనుకాడక నేడు బీష్ముని వధింపుము.

జనమేజయా! ఇట్లు అర్జునుడు శిఖండిని ప్రోత్సహించెనని సంజయుడు చెప్పగా విని ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునిట్లు ప్రశ్నించెను.

నూటొమ్మిదవ అధ్యాయము

భీష్మ దుర్యోధనుల సంవాదము

సంజయా! క్రుద్ధుడై శిఖండి ఛర్మాత్ముడైన భీష్మ పితామహునెద్దెదిలించెను? పాండవులలో నెవరు శిఖండిని రక్షించిరి? ఆ దశమదిన యుద్ధమందు బీష్ముడు పాండవ సృంజయులలో నే విధముగా యుద్ధము చేసెను? శిఖండి

భీష్మునంతటివానిని ఎదిరించుట విని నేను సహింపజాలకున్నాను భీష్ముని రథము గాని, ధనుస్సుగాని భగ్గుము కాలేదు గదా!

జనమేజయా! ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్న మలకు సంజయుడిట్లు బదులు చెప్పెను.

రాజా! భీష్మ పితామహుని ధనుస్సు నశించలేదు. అతని రథము గూడ భగ్గుముకాలేదు. యుద్ధమునందతడు శత్రువులను శరములచేత సంహరించుచునే యుండెను. అనేక శతసహస్ర సంఖ్యాకులైన మీ రధికులు - చతురంగ నైస్యములున్న పితామహుని ముందుకొని యుద్ధము చేయుచు ముందుకు సాగుచునే యుండిరి. భీష్ముడు తాను చేసిన ప్రతిజ్ఞమేరకు పాండవసేనలను నశింపజేయుచునే యుండెను.

రాజా! యీ విధముగా భీష్ముడు శత్రువులను శరములతో చంపుచు. పాంచాల పాండవ సైనికులను ఆ దశమదిన యుద్ధమునందు నివారించుచునే యుండెను. నిశితశరములచేత నతడు శతసహస్ర సంఖ్యాకములైన శత్రు సైన్యములను వధించుచుండగా నతనిని పాండవులు పాశహస్తుడైన యమునివలె యుద్ధము నందు జయింపజాలకుండిరి.

రాజా! అప్పుడు అపరాజితుడైన అర్జునుడు మీ రధికులనందరను భయపెట్టుచు సింహనాదము ధనుష్వంతారము బాణప్రయోగమున్ను చేయుచు యుద్ధ నందు యమునివలె ముందుకు వచ్చి అన్నిచోట్ల సంచరించుచుండెను.

రాజా! అర్జునుని సింహనాదము విని మీ వారందరు సింహధ్వని విసిన మృగములవలె పారిపోవజొచ్చిరి జయశీలుడైన అర్జునుని చూచి నీ సైన్యము పీడితమయ్యెను.

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు మిక్కిలి బాధపడి భీష్మునితో నిట్లనెను.

తాతా! కృష్ణ సారథియైన యర్జునుడు శ్రేతాశ్శరథముతో వచ్చి మన వారందరిని అడవిని అగ్నివలె దహించుచున్నాడు. పారిపోవుచున్న మన సైన్యములను చూచితివా? వానిని యుద్ధములో నర్జునుడు పారద్రోలుచున్నాడు అవి గోపాలకునిచేత తోలబడుచున్న వశుగజములవలె పారిపోవుచున్నవి. అర్జునుని శరములచేత నచ్చటచ్చట సైన్యములు భగ్గుములైనవి.

పితామహా! ఈ విధముగానే భీమసేన, సాత్యకి, నకుల, సహదేవ, అభి

మన్ను, ధృష్టద్యుమ్ను, ఘటోత్కచులుగూడ అడ్డులేక మన నైస్యములను కొట్టి పారబ్రోలుచున్నారు చూచితివా! ఈ విధముగా వారందరిచేత వధించబడుచు పారిపోవుచున్న మన నైనికుల రక్షణార్థమై యుద్ధము చేయుట తప్ప మరియొక యుక్తమైన గతి కనపడుట లేదు. తాతా! దేవకుల్య పరాక్రిముడవైన నీవు దప్ప నిప్పుడు వారిని ఎదుర్కొనువారు లేరు దానికి నీవే చాలుచువు. కనుక పీడితులైన నైనికులకు గతివి కమ్ము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ విధముగా దుర్యోధనుడు చెప్పిన తరువాత ఓమ్మడు ఉణకాలము చింతించి ఒక నిశ్చయమునకు వచ్చి దుర్యోధనుని పట్టుకొని యిట్లనెను.

దుర్యోధనా! నేను చెప్పబోవు మాటలు స్థిరుడవై వినుము. నేను దినమునకు పదివేల శత్రుయ నైస్యములను సంహరించి యుద్ధమునుండి విరమించెదను అని పూర్వము నీకు ప్రతిజ్ఞచేసి యుంటిని. అట్లే చేసితిని. నేడు గూడ అట్లే చేసెదను నేడు నేనైనను మరణించెదను లేదా పాండవులనైనను సంహరించెదను. రాజా! ఈనాటితో నేడు కర్తృపిండము (నీ యన్నము) తినినందుకు నీ ఋణమును నేను మరణించి తీర్చుకొనెదను.

భీష్ము డనేక సేనలను సంహరించుట

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! భీష్మపితామహుడి విధముగా దుర్యోధనునితో చెప్పి విజృంభించి శత్రుయవీరులను చెంపాడుచు అడ్డులేకుండ పాండవులను ఎదుర్కొనెను.

రాజా! ఆపుడు సేనామధ్యములో సర్పమువలె క్రుద్ధుడై నిలిచియున్న భీష్ముని పాండవులు అడ్డగించిరి.

రాజా! ఆ పదియవ దినమునందు భీష్ముడు తన సర్వశక్తులను ప్రదర్శించి ఘోరముగా యుద్ధముచేసి లక్షనైస్యములను వధించెను. పాంచాలురలో మహా రధికులైన రాజపుత్ర శ్రేష్ఠుల తేజస్సును సూర్యుడు కిరణములచేత జలమును వలె బాణములచేత హరించెను.

రాజా! భీష్ముడా పదవనాడు గజారోహకులతో పాటు పదివేల ఏనుగులను

అశ్వీకులతో పాటు పదివేల యశ్వములను, రెండులక్షల పదాతి సైనికులను చూమరహితాగ్ని వలె మండుచు యుద్ధమునందు దహించివైచెను.

రాజా! అట్లు విజృంభించి ఆనాడు యుద్ధము చేయుచున్న భీష్ముని పాండవులలో నెవరుగూడ తేరిపార చూడజాలకుండిరి భీష్ముడు ఉత్తరాయణములో తపించుచున్న సూర్యునివలె తీక్షణముగా భయంకరుడైయుండెను.

రాజా! అప్పుడు పాండవులు సంజయాదివీరులు భీష్మునిచేత పీడితులై అతి సంరంభముతో భీష్ముని వధించుటకు అతనిపైకి ఉండిరి. అప్పుడు వారిలో యుద్ధముచేయుచున్న భీష్ముడు మేఘములచేత ఆవరింపబడిన మేరు పర్వతమువలె మెరయుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు నీ పుత్రులు భీష్ముని చుట్టూ అన్నివైపులనుండి గొప్ప సేనతో చేరిరి. ఆ తరువాత భీకర యుద్ధము జరిగెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు యుద్ధవృత్తాంతము ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతమిట్లు వర్ణింపవొడగెను.

సూర్యవర అధ్యాయము

అర్జునుని ప్రోత్సాహముచేత భీష్మునిపై శిఖండి ఆక్రమించుట

రాజా! అర్జునుడు యుద్ధమునందు భీష్ముని పరాక్రమము చూచి శిఖండితో నిట్లనెను.

వీరవరా! భీష్మపితామహు నెదుర్కొనుము భీష్మునకు సీవేమాత్రము భయపడకుము. నేనతనిని రథమునుండి పడగొట్టెదను.

ధృతరాష్ట్రా! యిట్లు అర్జునుడు చెప్పగానే శిఖండి భీష్మునిపై దాడిచేసెను.

పార్థుని మాటలు వినిన ధృష్టద్యుమ్నాభిమన్యులు వృద్ధులైన విరాట ద్రుపదులు కుంతిభోజుడు యుధిష్ఠిర, నకుల సహదేవులు ఇతర సైనిక వీరులున్న హర్షముతో దుర్యోధనుడు చూచుచుండగనే భీష్ముని ముట్టడించిరి.

రాజా మీవారుగూడ ఆ మహాధీకుల నెదిరించిరి. మీవారు ఉత్సాహముతో శక్తికొలది శత్రువులతో పోరాడిన క్రమము చెప్పెద వినుము

రాజా! వృషభముపై వ్యాఘ్రు శిశువు దాడిచేసినట్లు బీష్మనిపై బడుటకు వచ్చుచున్న చేకితానుని చిత్రసేనుడు ఎదిరించెను. యుద్ధసన్నద్ధుడై త్వరగా బీష్మనిపైవెడుచున్న ధృష్టద్యుమ్నుని కృతవర్మ నివారించెను. బీష్మ వధేచ్ఛతో క్రుద్ధుడై త్వరగా వచ్చుచున్న బీమసేనుని సోమదత్త పుత్రుడైన భూరిశ్రవుడు నివారించెను. అట్లే అనేక జాణములను ప్రయోగించుచు వచ్చుచున్న సకులుని బీష్మ జీవితమును కోరుచున్న వికర్ణుడు అడ్డగించెను. బీష్మని రథముపైకి వచ్చుచున్న సహదేవుని సింహచార్ముడు క్రోధముతో నివారించెను. క్రూర కర్ముడైన ఘటోత్కచుడు బీష్మవధకై వచ్చుచుండగా దుర్యుఖుడెదుర్కొనెను. బీష్మవధేచ్ఛతో వచ్చుచున్న సాత్యకిని దుర్యోధనుడు అడ్డగించెను.

రాజా! యిట్లే బీష్మని రథముపైకి పోవుచున్న అభిమన్యుని సుదక్షిణుడు నివారించెను. వృద్ధులైన విరాటద్రుపదులను ఆశ్రుతామ క్రోధముతో సడ్డగించెను. అట్లే బీష్మ వధేచ్ఛతో వచ్చుచున్న యుధిష్ఠిరుని ద్రోణాచార్ముడు నివారించెను.

మహారాజా! శిఖండిని ముందిడుకొని చిశదిక్కులు ప్రకాశింపజేయుచు బీష్మనిపైకి వచ్చుచున్న యుద్ధరథసుడైన అర్జునుని చుక్కాననుడెదిరించెను. అట్లే బీష్మనిపై దాడిచేయుటకు వచ్చుచున్న అనేక పాండవక్షీరులను మీ పీరులనేకులు అడ్డగించిరి.

రాజా! అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు నైర్యములలో మాటి మాటికి నెట్లనెను.

పీరులారా! మీరందరు సంకంభముతో ఒక్క బీష్మనిపైననే దాడిచేయుడు. ఇరుగో అర్జునుడు బీష్మ నెదిరించుచున్నాడు. అతనితో పోరాడుటకు ఇంద్రుడు గూడ సమర్థుడు కాదన్నచో శక్తి ఉడిగి అల్పజీవితముగల బీష్మడు అర్జును నెట్లెదిరించి పోరాడగలడు?

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు తమ సేనావతియైన ధృష్టద్యుమ్నుడు చెప్పగానే రథిక పీరులందరు బీష్మని రథముపై దాడిచేసిరి.

రాజా! అట్లు ప్రళయకాల జల ప్రవాహములవలె వచ్చుచున్న పాండవ పీఠ సైనికులను మీ పీఠవరులు హర్షముతో నివారించిరి. రాజా! దుక్కాననుడు భయము వీడి అర్జునునిపై దాడిచేసెను.

దుశ్శాసనార్జునుల యుద్ధము

మహారాజా! అప్పుడు అర్జునుడు దుశ్శాసనునితో పోరాడుచు యతనిని మించకుండుట జూడగా అదియొక అత్యద్భుతముగా చూచువారికి తోచెను. దుశ్శాసనుడు అర్జున వేగమును సముద్రవేగమును తీరమువలె అడ్డగించెను. రథిక శ్రేష్ఠులు, దుష్టయులు, కాంతిదీప్తులతో చంద్రసూర్య సమానులు మిక్కిలి సంరంభముతో అన్యోన్య వధేచ్ఛతో పోరాడువారు వృత్రాసుర ఇంద్రులవంటి దుశ్శాసనార్జునులు ఆ మహాయుద్ధమునందు మియాసుర ఇంద్రులవలె ఒండొరులు తలపడిరి.

రాజా! అప్పుడు దుశ్శాసనుడు అర్జునుని మూడు బాణములతో శ్రీకృష్ణుని ఇరువది బాణములతోను కొట్టి ఓడింపచేసెను. అట్లు పీడితుడైన వాసుదేవుని చూచి యర్జును డతిక్రుద్ధుడై దుశ్శాసనుని నూరుబాణములతో కొట్టెను. ఆ బాణములు దుశ్శాసనుని కవరమును చేదించి యతని రక్తమును దప్పిగొన్న సర్పము తటాకోదకమును వలె త్రాగెను.

రాజా! తరువాత దుశ్శాసనుడు మూడు బాణములతో అర్జునుని లలాటము నందు కొట్టెను. ఆ బాణములతో నతడు శృంగత్రయ శోభితమైన మహామేరువు వలె ప్రకాశిల్లెను. అట్లు దుశ్శాసనుని చేత కొట్టబడిన యర్జునుడు పూచిన మోరుగు వలె విరాజిల్లెను.

రాజా! అప్పుడర్జునుడు క్రుద్ధుడై పర్వకాలమునందు రాహువు చంద్రుని పీడించినట్లు శరవర్షము చేత దుశ్శాసనుని బాధించెను. అట్లు పీడితుడైన దుశ్శాసనుడు నిశితశరములతో అర్జునుని కొట్టగా నతడు దుశ్శాసనుని బాణములను, ధనుస్సును ఖండించి మూడు బాణములతో నతని రథమును భగ్నము చేసి యతనిపై బాణవర్షము గురిసెను.

రాజా! తరువాత దుశ్శాసను డతిక్రుద్ధుడై మయొక ధనుస్సు తీసికొని ఓమ్మని సమ్మఖమున నెలచి అర్జునుని బాహువులపై, ఎడమైనను ఇరువదియైదు బాణములతో గొట్టెను. అప్పుడు త్రోదముతో నర్జునుడు యవదండమువంటి అనేక బాణములను దుశ్శాసనునిపై ప్రయోగింపగా నతడు ఆ బాణములను నడుమనే చేదించి యర్జునుని ప్రయత్నము భగ్నముచేసి యతనిపై నిశితబాణము



లను ప్రయోగించెను అప్పుడు రాజా! నీ పుత్రుని శౌర్యము అత్యద్భుతముగా నుండెను.

రాజా! తరువాత క్రుద్ధుడైన యర్జునుడు శరసంధానముచేసి యనేక బాణములు దుశ్శాసనునిపై విడిచెను. ఆ బాణములు దుశ్శాసనుని శరీరములో సరస్సులో హంసవలె మునిగిపోయెను.

రాజా! ఆ విధముగా నర్జునుని చేత పీడితుడైన నీ పుత్రుడు దుశ్శాసనుడు మూర్ఛిల్లుచు అర్జునుని విడిచి బీష్ముని రథము వైపునకు పోయెను. అప్పుడు అగాధజలముతో మునుగుచున్నవానికి దీప్తిపమువలె బీష్ముడు అతనికి ఆశ్రయమాయెను.

రాజా! తరువాత తెలివి వచ్చిన దుశ్శాసనుడు మరల తన పరాక్రమము ప్రదర్శించుచు అర్జునుని నివారించుచు సతనిని బాణములతో వృత్రాసురుని నిండుడువలె కొట్టెను. కాని యర్జునుడేమాత్రము వ్యథ చెందలేదు.

జనమేజయా! ఇట్లు దుశ్శాసనార్జునుల ద్వంద్వ యుద్ధమును గూర్చి సంజయుడు దృతరాష్ట్రునకు వర్ణించి చెప్పి తరువాతి యుద్ధ వృత్తాంతపిట్లు చెప్పదొడగెను.

నూటపదకొండవ అధ్యాయము

కౌరవ-పాండవ ముఖ్యరథికుల ద్వంద్వ యుద్ధము

రాజా! బీష్ము నెదిరించుచున్న సాత్యకిని ఋష్యశృంగ పుత్రుడైన అలంబుషుడు ఎదురొడ్డి నివారించెను. అప్పుడు సాత్యకి మిక్కిలి క్రుద్ధుడై అలంబుష రాక్షసుని తొమ్మిది బాణములతో నవ్వుచు కొట్టెను.

అట్లే ఆ రాక్షసుడు సాత్యకిపై తొమ్మిది బాణములను ప్రయోగించి బాధించెను. దానికి ఎదురుగా సాత్యకి గూడ కొట్టెను. ఇట్లు వారిరువురు పరస్పరము ఘోర యుద్ధము చేసిరి

రాజా! తరువాత ప్రాగ్జ్యోతిష పతియైన భగదత్తుడు క్రుద్ధుడై నిశిత బాణ

ములను సాత్యకిపై ప్రయోగించెను. అవి అంకుశములు గజమును ఎల్లె గ్రుచ్చుకొనెను. అప్పుడు సాత్యకి అలంబుష రాక్షసుని విడిచి భగదత్తుని కొట్టెను. అతడు సాత్యకి ధనుస్సును ఖండించెను సాత్యకి మరియొక ధనుస్సుగొని యతనిపై శరములు విడిచెను. అప్పుడు భగదత్తుడు క్రుద్ధుడై యషడండముపట్టి ఉక్కుశక్తిని సాత్యకిపై ప్రయోగించెను. దానిని సాత్యకి రెండుగా ఖండించెను. అది క్రిందపడుట చూచి దుర్యోధనుడు గొప్ప రథసేనతో సాత్యకి నెడించి తన తమ్ములతో నిట్లనెను.

సోదరులారా! ఈ సాత్యకి ఈ రథసేననుండి జీవముతో తిరిగి పోవకుండునట్లు చేయుడు. ఇతడు మరణించినచో పాండవుల సేనయంతయు చచ్చినట్లు తలచెదను.

రాజా! దుర్యోధనుని మాట ప్రకారము ఆ రథికులందరు బీష్మునిపైకి పోవుచున్న సాత్యకిని పొదివికొట్టిరి.

రాజా! బీష్మునిపైకివచ్చుచున్న అభిమన్యుని కాంభోజరాజైన సుదక్షిణుడు అడ్డగించి అరువది బాణములతో కొట్టెను. సారథిని లొమ్మిది బాణములతో కొట్టెను. అట్లా యిరువురకు మహా ఘోరయుద్ధము జరిగెను.

రాజా! శత్రుహంతకుడైన శిఖండి బీష్మునిపై దాడిచేయుటకు పోవుచున్నప్పుడు విరాట ద్రుపదులు శత్రుసేనలను వారించుచు శిఖండికి సహాయకులుగా బీష్మునిపైకి ఉరికిరి.

రాజా! అప్పుడు రథికోత్తముడైన అశ్వత్థామ క్రుద్ధుడై వచ్చి విరాట ద్రుపదులను నివారించి యుద్ధము చేసెను. అప్పుడు విరాటుడు పది జల్లముల చేత, ద్రుపదుడు మూడు బాణములచేతను గురువుత్రుని కొట్టిరి. అశ్వత్థామ ఆ యిరువురిపైన ప్రయోగించిన బాణములను ఆ వృద్ధులిద్దరు చేదించుట చూడగా మహామృతముగా నుండెను.

రాజా! సహదేవుని కృపాచార్యుడు వనమునందు మదగజము మరియొక మదగజము నెదుర్కొనినట్లెదిరించెను. కృపాచార్యుడు సహదేవునిపై దెబ్బది బాణములు ప్రయోగించెను. కృపాచార్యుని ధనుస్సు చేదించగా అతడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని సహదేవుని యెడపై పదిశరములతో కొట్టెను. అట్లే

అతడు కూడా కృపాచార్యుని యెదపై కొద్దెను. బీష్మని రక్షించుటకు కృపాచార్యుడు, బీష్మని పఠించుటకు సహదేవుడు వరస్పరమిట్లు ఘోరముగా యుద్ధము చేసిరి.

రాజా! నకులుని వికర్ణుడు క్రుద్ధుడై అరువదిబాణములతో కొట్టగా అతనిని నకులుడు డెబ్బదియేడు బాణములతో కొద్దెను. అట్లా యిరువురు గోళాలతో ఆబోతులవలె వరస్పరము కొట్టుకొనిరి.

రాజా! ఘటోత్కచుడు మీ సేనను కొట్టుచు బీష్మనిపైకి వచ్చుచుండగా దుర్యుఖుడా రాక్షసుని బీష్మ రక్షణార్థమై యెదిరించెను. ఘటోత్కచుడతనిని యెదపై కొట్టగా అతడు కూడా అరువది బాణములతో ఆ రాక్షసుని కొద్దెను.

రాజా! బీష్మవదేచ్ఛతో వచ్చుచున్న ధృష్టద్యుమ్నుని అతని ఐదు బాణములతో కొద్దెను. మరల ధృష్టద్యుమ్నుని 'నిలు-నిలు' మనుచు ఏబది బాణములతో కొట్టగా ధృష్టద్యుమ్నుడు కూడా ఘోరయుద్ధమున ఒకరిని మించి ఒకరు ఇంద్రవృత్రాసురులవలె పోరాడిరి.

రాజా! బీష్మని పైకి వచ్చుచున్న భీమసేనుని, సోమదత్త పుత్రుడైన భూరిశ్రవుడు నిలునిలుమని వారింది అతని యెదపైకొద్దెను. అట్లు వక్షస్థలములలో నిరికిన బాణముతో భీముడు పూర్వము కుమారస్వామి ప్రయోగించిన శక్తిచేత క్రౌంచవర్జితము వలె పకాళించెను అట్లా యిరువురు కమ్మరిచేత పదునుచేయబడిన బాణములతో వరస్పరము క్రోధయుక్తులై యుద్ధము చేసిరి.

రాజా! గొప్పసేనతో బీష్మనెదిరించుటకు వచ్చుచున్న యుధిష్ఠిరుని ద్రోణాచార్యుడు నివారిించెను. ఆ యిరువురికి యుద్ధము ఘోరముగా జరిగెను. మేఘగర్జనము వంటి ద్రోణుని రథధ్వని విని ప్రభద్రకులసేన ద్రోణుడు నివారించుచున్నను చలించక ద్రోణునితో పోరాడెను.

రాజా! బీష్మనిపై దాడిచేయుటకు వచ్చుచున్న చేకితానుని సీ మిత్రుడు చిత్రసేనుడు నివారిించెను. బీష్మ రక్షణార్థమై చిత్రసేనుడు చేకితానునిపై శక్తిని విసిరెను. అట్లే చేకితానుడు కూడా చిత్రసేనుని అడ్డగించి కొద్దెను. ఆ యిరువురికి అప్పుడు యుద్ధము అతి ఘోరముగా జరిగెను.

రాజా! దుశ్శాసనుడు అర్జునుని ఎంతగావారిించుచున్నను ఆగక అర్జునుడు

నీ పుత్రుని వారించి నీ సేనను చెండాడజొచ్చెను. అప్పుడా దుశ్శాసనుడు శక్తిని ప్రయోగించి అర్జునుడిని ఆడ్డగించెను. అప్పుడు దుశ్శాసనుని కొట్టగా మీ సేన మిక్కిలి బాధపడి అర్జునునెదిరింపగా మరల అర్జునుడు ఆ సేనను కొట్టగా అది సమరభూమిపై పడి పొర్లాడజొచ్చెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు వీరుల ద్వంద్వయుద్ధ క్రమమును గూర్చి ధృతరాష్ట్రునకు వర్ణించి చెప్పి, తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్ప దొడగెను.

ద్రోణాచార్యుడు అశ్వత్థామకు అశుభనిమిత్త ములను సూచించుట

రాజా! వీరుడు, మహాధనుష్కుడు-మదగజ వరాశ్రమశాలి మత్తగజ నివారితమైన మహాధనుస్సును ఆడించుచున్న పురుషోత్తముడు పాండవుల సేనను పారద్రోలుచు నైన్యములో ప్రవేశించుచున్న మహాబలశాలి వీర్యవంతుడునైన ద్రోణాచార్యుడు వివిధ నిమిత్తముల నెఱిగినవాడు కాబట్టి సేనలను తప్పింప జేయుచున్న తన పుత్రుడైన అశ్వత్థామతో ఆ నిమిత్తములను గూర్చి యిట్లనెను.

పుత్రా! నేడు మహాబలశాలియైన అర్జునుడు యుద్ధమునందు బీష్ముని సంహరింప సిశ్యయించు మహాప్రయత్నము చేయగలడు. నాయనా! నేడు నా చేతినుండి బాణములు పైకెగురుచున్నవి. ధనుస్సు అనురుచున్నట్లు లోచుచున్నది వివిధాస్త్రములమంత్రముల ప్రయోగము జ్ఞప్తికి రానున్నది. నా బుద్ధికూరముగా నున్నది.

పుత్రా! దిక్కులందు మృగపక్షులు అశాంతముగా ధ్వనించుచున్నవి. భారతసేనల క్రిందుగా గ్రద్దలుదోగుచున్నవి. సూర్యుడు తేజస్సునశించినవాడుగా కనిపించుచున్నాడు. అన్ని దిక్కులు ఎరుపురంగుగలవైయున్నవి. భూమి ధ్వనించుచూ దద్దరిల్లుచు కంపించుచున్నది. రాబిందులు-గ్రద్దలు-కొంగలు-నక్కలు మాటిమాటికి అశుభమును తెలుపుచు అమంగళధ్వనులు ఘోరముగా చేయుచున్నవి ఆ జంతువులు సూర్యునకు అభిముఖముగా నోర్లు తెరచుకొని ఆరచుచున్నవి.

నాయనా! సూర్యమండల మద్యమునుండి కొరవులుపడుచున్నవి. విష్ణుం

జారులైన యిరువదియేడు యోగములలో నొకదైన 'పరిఘము' అను దుర్యోగము కబంధయుక్తమై (మొండెముతో) సూర్యునిచుట్టుముట్టి నిలిచియున్నది. రాజుల దేహనాశకరము ఘోరము భయంకరమునైన ఘోరపరివేశము (సూర్యచంద్రుల చుట్టు ఏర్పడు మండలము - దీనిని గాలిగుడియందురు. సూర్యచంద్రుల చుట్టు ఏర్పడెను.

పుత్రా! దుర్యోధనుని దేవాలయములలో ఉన్న దేవతావిగ్రహాలు కంపించుచు నవ్వుచూ-నర్తించుచూ ఏడ్చుచున్నవి. గ్రహములు అవసవ్యముగా సూర్యునిచుట్టి సూర్యమండలము గుర్తింపబడునట్లు చేయుచున్నవి. చంద్రుడు తలక్రిందులుగా నిలిచియున్నాడు.

నాయనా! నరేంద్రుల శరీరములు శోభతరిగినట్లుగా కనబడుచున్నవి. ఛార్త రాష్ట్ర నైర్యములలో కవచధారులు మెరయుటలేదు.

పుత్రా! ఉభయసేనలలోను శ్రీకృష్ణుని పాంచజన్యశంఖనాదము గాండివ ధ్వనియు, ఇతర ధ్వనులను అణచి వినబడుచున్నవి. ఇదుగో అర్జునుడు ఉత్తమా శ్రుములను ధరించి యుద్ధమునందు ఇతర యోధులను వ్రక్కకు తొలగించుచు బీష్ముని ఎదిరించుటకు ప్రైబడి వచ్చుచున్నాడు.

భీష్మ రక్షణార్థము—ధృష్టద్యుమ్నునితో పోరుడుటకున్న ద్రోణుడు పుత్రుని ఆజ్ఞాపించుట

నాయనా! ఈయశుభ నిమిత్తములను గమనించి అర్జునుడు ఉత్తేజితుడై బీష్మునిపైకి వచ్చుటను చూచి నా శరీరములో రోమాంచము కల్గుచున్నది. నా మనస్సు కృంగిపోవుచున్నది.

పుత్రా! బీష్మార్జునుల నమాగమమును గూర్చి చింతించుచున్నాను. కవట కృత్యములందే ప్రజ్ఞకల్గి పాపపుమనస్సుగల శిఖండిని ముందిడుకొని అర్జునుడు బీష్మునితో పోరాడుటకు పోయెను.

నాయనా! బీష్ముడు పూర్వము నాలో 'పూర్వము శ్రీగా పుట్టింపబడి, తర్వాత దైవికముగా పురుషుడై అమంగళ దృశ్యముగలిగి మహాబలశాలియైన

ద్రుపదపుత్రుడైన శిఖండిచే నేను సంహరించబడుదునని' చెప్పియుండెను. కనుక ఆమాంగళికుడైన శిఖండిపై బీష్ముడు బాణప్రయోగము చేయడు.

పుత్రా! ఇవియన్నియు చింతించుచున్న నా ప్రజ్ఞమిక్కిలి సన్నగిల్లుచున్నది. ఆర్జునుడు యుద్ధసన్నద్ధుడై బీష్మునిపై దాడిచేయుచున్నాడు. నాయనా యుధిష్ఠిరుని క్రోధము బీష్మార్జునుల సమాగమము నా ఆస్త్ర సహారంభము వివిధాస్త్ర ప్రయోగయత్నము ఈ మూడును ప్రజలకు ఆశుభసూచకములు. ఇది నిశ్చయము.

నాయనా! అభిమానవంతుడు-బలవంతుడు శూరుడు-ఆస్త్రవిద్యావండితుడు లాఘవ పరాక్రమశాలి-దూరమువరకుకూడా పోయి పోరాడువాడు-దృఢమైన బాణసంపద గలవాడు సర్వనిమిత్తముల నెరిగినవాడు-యుద్ధమునందు ఇంద్రాది దేవతలకు కూడా అజేయుడు- బలవంతుడు బుద్ధిమంతుడు-యుద్ధములో క్లేశ మెరుగనివాడు-యోధ శ్రేష్ఠుడు యుద్ధమునందు ఎల్లప్పుడు విజయశీలుడు-భయం కరములైన ఆస్త్రములు గలవాడు నైన ఆర్జునుని మర్గము తప్పించుకొనిపొమ్ము.

పుత్రా! నేడు ఈ మహాఘోర సంగ్రామమందు మహావైశసము (హాని) జరుగనున్నది చూడుము. నేడు అత్యంత క్రోధోద్రిక్తుడైన ఆర్జునుడు నైనిక వీరుల బంగారు కవచములను నిశితశరములచేత చీల్చును. ధ్వజాగ్రములను తోమరములను ధనుస్సులను-శక్తిపాసాదులను-గజముల పెక్కెములను చేదించును. కనుక యశస్సునో-జయమునో ఆశించి స్వర్గమును ముందిడుకొని యుద్ధమున కేగుము.

నాయనా! నేడు ఆర్జునుడు మహాఘోరము-దుర్గమము రథగజాశ్వముల నెడు సుడులు గల సంగ్రామ నదిని దాటగలడు.

పుత్రా! యుధిష్ఠిరుని యందున్న (బ్రహ్మజ్యోత్స్వము బ్రహ్మసింహాత్మము బ్రాహ్మణ హితత్వము) ఇంద్రియ నిగ్రహము, దానము తపస్సు-సత్ప్రవర్తనము ఈ సద్గుణములన్నియు నేడు ఇక్కడ కనబడును. ఆ మహామహాసకు అండగా ఆర్జునుడే కాక మహావీరులైన బీమ నకుల సహదేవులు కూడా ఉన్నారు. అన్నిటికి మించి అతనికి నాభుడై రక్షకుడై సర్వలోకేశ్వరుడైన శ్రీకృష్ణభగవానుడున్నాడు.

పుత్రా! అట్టి మహాత్ముడైన యుధిష్ఠిరునకు దుర్మతియైన దుర్యోధనుని

యెడలగల కోపము భరతభూమిని దహించగలడు. ఆ మహనీయుడు తపస్సుచేత కృశించిన శరీరము గలవాడు సుమా! నాయనా! ఇదిగో వాసుదేవుని యాశ్రయముగల అర్జునుడు ధార్తరాష్ట్ర నైన్యములనన్నిటిని చీల్చి చెండాడుచు కనబడుచున్నాడు. అతనిచేత ఊభిల్లిన ధార్తరాష్ట్ర నైన్యము 'తిమి' యను మహామత్స్యముచేతఊభింపచేయబడిన మహాతరంగసయుతముద్రమువలెనున్నది చూడుము.

పుత్రా! సేనాముఖమునందు మహాశబ్దములు పినబడుచున్నవి. నీవు ధృష్టద్యుమ్నునిపై దాడిచేయుటకు పొమ్ము. నేను యుధిష్ఠిరుని పైకి పోయెదను. అమిత తేజశ్శాలియైన ఆ మహారాజు యొక్క వ్యూహము సముద్రకుక్షివలె దుర్గమముగా ఉన్నది.

నాయనా! దానిచుట్టు అతిరథులైన వీరులు నిలిచియున్నారు. ఆ వ్యూహములో ఉన్న యుధిష్ఠిర మహారాజును-అభిమన్యు. సాత్యకి-ధృష్టద్యుమ్ను-భీమసేన-నకుల సహదేవులు పరివేష్టించి రక్షించుచున్నారు.

పుత్రా! ఇదిగో గొప్ప మద్దిచెట్టు వలె ఉన్న తుడు శ్యామవర్ణుడు శ్రీకృష్ణ సమానుడైన ధృష్టద్యుమ్నుడు రెండవ అర్జునుడా అనునట్లు సేనాగ్రభాగమునందు పోవుచున్నాడు చూడుము.

నాయనా! ఉత్తమాస్త్రశస్త్రములును మహాధనుస్సునుతీసికొని ధృష్టద్యుమ్ను భీమసేనుల నెదిరించి యుద్ధము చేయుము.

పుత్రా! ప్రపంచములో తన ప్రీయపుత్రుడు శాశ్వతముగా అనేక సంవత్సరములు జీవించవలెనని ఏ తండ్రి కోరడు? కాని ఉత్త ధర్మమును పురస్కరించుకొని మనము ఆ ధర్మము నాశ్రయించినాము కాబట్టి నిన్ను యుద్ధము చేయుటకు నియోగించుచున్నాను.

నాయనా! ఇదిగో ఈ మహారణమునందు భీష్ముడు మహానైన్యమును దహించుచున్నాడు. అతడు యుద్ధములందు అసమానుడు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ప్రతాపశాలియైన ద్రోణాచార్యుడిట్లు పుత్రుడైన అశ్వత్థామకు ఆజ్ఞయిచ్చి తాను యుధిష్ఠిరునితో యుద్ధము చేసెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తర్వాత యుద్ధవృత్తాంతమునిట్లు చెప్పవొడగెను.

భీమసేనుని యద్భుత పరాక్రమము

రాజా! దగదత్త-కృప-శల్య-కృతకర్మ-వింద-అనువింద-నైందవ-చిత్ర

సేన-వికర్ణ దుర్మర్షణాదులు పడుగురు మహారథిక వీరులు-నానాదేశజాతములైన సేనలతో యుద్ధమునందు భీష్ముని యశస్సు కోరుచు భీమసేనునిపై దాడిచేసిరి.

రాజా! శల్యుడు తొమ్మిది బాణములు, కృతవర్మ మూడు, కృపుడు తొమ్మిది, చిత్రసేన వికర్ణభగదత్తులు తలకు పది పది, సైంధవుడు విందానువిండవీరు లైదెదు దుర్మర్షణుడు ఇరువది నిశితశరములు భీమసేనునిపై ప్రయోగించి కొట్టిరి.

రాజా! అట్లు సర్వలోకవీరులైన ధార్తరాష్ట్రులు తనను విడిచిడిగా కొట్టగా భీమసేనుడు అతిక్రుద్ధుడై శల్యుని ఏడుబాణములతో కృతవర్మను ఎనిమిదింటితో కొట్టి, కృపాచార్యుని ధనుస్సును చేధించి, ఏడు బాణములతో అతనిని కొట్టెను. విందాను విందులను మూడింటితో, దుర్మర్షణుని ఇరువది బాణములతో చిత్రసేనుని ఐదింటితో, వికర్ణుని ఏడింటితో, జయద్రథుని ఐదుబాణములతోను కొట్టి హర్షముతో సింహనాదము చేసి మరల సైంధవుని మూడుశరములతో కొట్టెను.

రాజా! తరువాత రథిక పరుడైన కృపాచార్యుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని సంరంభముతో భీముని పది బాణములతో అంకుశములతో ఏనుగును పొడిచినట్లు కొట్టెను. అప్పుడు భీముడు అతిక్రుద్ధుడై బిగ్గరగా సింహనాదముచేసి అనేక బాణములతో కృపాచార్యునికొట్టి ప్రళయకాలమువలె మూడు బాణములతో సైంధవుని రథాశ్వములను సారథిని సంహరించెను.

రాజా! తరువాత హతాశ్వమైన తన రథమునుండి యెగిరి దుమికి సైంధవుడు ధనుర్ధారియై భీముని నిశిత బాణములతో కొట్టెను. అప్పుడు భీముడు రెండు తల్లములచేత సైంధవుని ధనుస్సు ఖండించెను. అతడు భిన్నభన్యుడై, పిరథుడై హతాశ్వడై హతసారథియై దిక్కులోచక త్వరగా చిత్రసేనుని రథముపైకి పోయెను. అప్పుడు భీమసేనుడు మహారథికులను వారిచి, శరములతో కొట్టి అందరు చూచుచుండగా సైంధవుని విరథుని చేయుట వంటి అత్యద్భుత యుద్ధ కర్మను చేసెను.

రాజా! అప్పుడు భీమసేనుని పరాక్రమము సహింపక శల్యుడే పరునైన బాణములతో 'నిలునిలు' మని అనుచు భీముని కొట్టెను. అప్పుడు కృప కృత వర్మారులైన తక్కిన వీరులు శల్యరక్షవార్ధమై భీమసేనుని కొట్టిరి. అప్పుడు భీముడు వారినందరను ఐదెదు బాణములచేత తిరిగి కొట్టెను.



రాజా! తరువాత భీముడు శల్యుని ఎనుబది బాణములతో కొట్టగా శల్యుడు పదునాలుగు బాణములచేత భీముని బాధించి అతని సారథియైన విశోకుని బాణములచేత శల్యుని బాహువులందు ఎదపై కొట్టి భగదత్తాదులైన యితరవీరులను మూడు మూడు బాణములతో కొట్టి సింహనాదము చేసెను.

రాజా! తరువాత ఆ వీరులందరు విడివిడిగా మూడుమూడు బాణములతో భీముని కిశ్కయందు గాఢముగా కొట్టిరి. అట్లు దెబ్బలు తినినను భీమసేనుడు మేఘజలధారలచేత పర్వతము వలె ఏ మాత్రము వ్యధచెందక శల్యుని మూడు బాణములతో కృపుని తొమ్మిదింటితో, భగదత్తుని నూరుబాణములతో కొట్టి, కృతవర్మ ధనుస్సును చేదింపగా అతడు మరియొక ధనుస్సుతీసికొని బాణములతో భీమసేనుని కనుబొమల నడుమ కొట్టెను.

రాజా! అట్లు కొట్టబడిన భీముడు క్రుద్ధుడై శల్యునిపై తొమ్మిది భగదత్తునిపై మూడు, కృతవర్మపై నెనిమిది, కృపాచార్యాదులపై రెండురెండు బాణములు ప్రయోగించి కొట్టెను. వారందరు మరల నతనిని కొట్టి బాధించిరి. ఇట్లు భీముడు బాధితుడైనా ఏ మాత్రము చలింపక వారందరిని తృణ సమానులుగా తలచి వ్యధితుడు కాకుండెను. వారందరు కూడా మరల భీమునిపై నూర్లకొలది వేలకొలది బాణములను ప్రయోగించి కొట్టిరి.

రాజా! తరువాత భగదత్తుడు శక్తిని భీమునిపై విసిరెను. సైంధవుడుతో మరపట్టికాయుధములను కృపుడు శతఘ్నిని (నాలుగుమూరల పొడవుగల ఇనుప ముండ్ల దండము) శల్యుడు ఒక బాణమును ఇతరులు ఐదైదు బాణములను భీమునిపై ప్రయోగించి కొట్టిరి.

రాజా! అప్పుడు భీముడు తోమరము (చిల్లకోలను) తురప్రము (అర్ధచంద్ర బాణము)చేత పట్టిశము (అడ్డకత్తి)ను మూడుబాణములచేతను, నువ్వుచెట్టుకాడను వలె చేదించెను. శతఘ్నిని తొమ్మిది శరములచేత శల్యుని బాణమును చేదించి భగదత్తుని శక్తినికూడా ఖండించెను. ఇతరులు ప్రయోగించిన బాణములుకూడా మూడు మూడు శరములచేత చేదించెను.

రాజా! యిట్లు భీమసేనుడొక్కడే ఏడుగురితో ఘోరముగా యుద్ధము చేయుచుండగా అర్జునుడు చూచి భీమునకు బాసటగా వచ్చెను. ఆ యిరువురు మహావీరులను మీవారు చూచి తమ విజయముపై ఆశపడిరి.

రాజా! అట్లు మహారథికులతో పోరాడుచున్న బీమసేనునితో పాటు అర్జునుడు శిఖండిని డుండిడుకుని ఆ ఏడుగురితో యుద్ధముచేసి బీముని సంతోష పరచెను.

రాజా! తరువాత నీ పుత్రుడు దుర్యోధనుడు బీమార్జునులను పధించుట కొరకు సుశర్మను ప్రోత్సహించగా ఆ త్రిగర్వాధీశుడు వెంటనే అనేక సహస్ర సైన్యములతో బీమార్జునులపై దాడిచేసెను. అప్పుడు అర్జునుడు శత్రువులతో ఘోరముగా యుద్ధము చేయ నారంభించెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు బీముని పరాక్రమమును గూర్చి ధృతరాష్ట్రునకు వర్ణించి చెప్పి మరల నతనితో తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్ప దొడగెను.

**బీమార్జునుల యుద్ధ పరాక్రమము:**

రాజా! అర్జునుడు యుద్ధమునందు తన నెదుర్కొనిన శల్కుని రాబిందుల నెఱుఁగ రెక్కలు గల అనేక బాణములతో కప్పెను. అట్లే కృప సుశర్మలను మూడు మూడింటితో భగదత్త-నైంధవ-చిత్రసేన-వికర్ణ-కృతవర్మ-దుర్మర్షణ వింద అనుపిందుల నొక్కొక్కరిని మూడుమూడు బాణములతో కొట్టి మీసేనను మిక్కిలి బాధించెను.

రాజా! చిత్రసేనుని రథమునందున్న నైంధవుడు బీమార్జునులపై బాణ ప్రయోగము చేసెను. శల్కు కృపులు అర్జునుని కొట్టిరి. నీ పుత్రులు చిత్రసేనాదులు కూడా బీమార్జునులను ఒక్కొక్కరైదెదు బాణములతో కొట్టిరి.

రాజా! బీమార్జునులప్పుడు తిగర్వులను కొట్టగా, సుశర్మ అర్జునునిపై తొమ్మిది బాణములు ప్రయోగించి కొట్టి సింహనాదము చేసెను. ఇతర త్రిగర్వ సైనిక పీఠులుగూడా బీమార్జునులను కొట్టిరి.

రాజా! బీమార్జునులు రథికులమధ్య చిత్ర విచిత్రగతులతో గోవులమందలో మాంసమును కోరుచు తిరుగుచున్న సింహమువలె క్రిడించుచు అనేక సైనికుల దనుర్బాణములను శిరస్సులను చేదించి వడగొట్టిరి. ఆ యుద్ధమునందు బీమార్జున బాణహతములై శత సహస్ర సంఖ్యాకములైన చతురంగ సైన్యములు నేల కూలెను. అనేకులు వారిదెబ్బకు గడగడ వణికిరి.

చచ్చిన సేనలు నేలపై అంతటను వ్యాపించిపడియుండెను. చక్రచామర  
ధ్వజాదులు విరిగి పరవబడియుండెను. నైనికులయొక్క అనేక రత్నభూషణముల  
వస్త్రాదులచేత భూమి వ్యాప్తమైయుండెను. ఆ విధముగా బాణఘాతములచేత  
అనేకులను సంహరించిన భీమార్జునుల శౌర్యమత్యద్భుతముగ నుండెను.

రాజా! అప్పుడు దుర్యోధనుడు భీమార్జునుల పరాక్రమము చూచి భీష్ముని  
కడకు పోయెను. కృప-కృతవర్మ-నైంధవ-విందానువిందులు రణరంగమును  
విడువకుండిరి.

రాజా! తరువాత భీమార్జునులు ఘోరమైన కౌరవసేనను కొట్టి తరుము  
చుండిరి.

రాజా! అప్పుడు మీ రాజవీరులు నెమలి రెక్కల బాణజాలములతో అర్జు  
నుని రథము గప్పిరి. వారి నందరిని అడ్డగించి అర్జునుడు సంహరించెను.  
శల్యుడు అర్జునుని యెదపై కొట్టగా నతని ధనుస్సును పార్థుడు ఖండించెను.  
అతని కాళ్ళను బాణములతో కొట్టెను.

రాజా! అప్పుడు శల్యుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని మూడు బాణము  
లతో అర్జునుని, ఐదింటితో కృష్ణుని, లొమ్మిదిబాణములతో భీమసేనుని బాహువు  
లందు ఎదపై నను కొట్టెను.

రాజా! తరువాత ద్రోణాచార్యుడు జయత్సేనుడున్న దుర్యోధనుని  
యాజ్ఞపై భీమార్జునులపై దాడిచేసిరి. మగరాధిపతియైన జయత్సేనుడు ఎనిమిది  
బాణములతో భీమునికొట్టగా నతడు పడునైదు బాణములతో జయత్సేనుని కొట్టి  
యతని సారథిని రథమునుండి పడగొట్టెను. సారథిలేని అశ్వములు భ్రాంతి  
చెంది యిటునటు పరుగెత్తగా జయత్సేనుడు రణరంగమునుండి లొలగిపోయెను.

రాజా! అంతలో ద్రోణుడు భీమునిపై అరువదియైదు బాణములు ప్రయో  
గించెను. అప్పుడు భీముడు పితృసముదైన గురుని మరల అరువదియైదింటితో  
కొట్టెను.

రాజా! అర్జునుడు సుశర్మపై అనేక బాణములు ప్రయోగించి అతని నైన్య  
మును కూడా సుడిగాలి మహామేఘములను వలె చెదరగొట్టెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు కోసలరాజు బృహద్రులుడు ఈ ముగ్గురు మిక్కిలి క్రుద్ధులై భీమాద్వునుల నెదిరించిరి. అప్పుడు పాండవులు దృష్టద్యుమ్నుడును భీష్ము నెదిరించిరి. అతడప్పుడు నోరుతెరుచుకున్న యమునివలె నుండెను. శిఖండి భీష్మపితామహునిపై నిర్భయముగా దాడిచేసెను.

రాజా! అప్పుడు యుధిష్ఠిరాది పాండవులు శిఖండిని ముందిడుకొని నైనికులందరితో భీష్ము నెదిరించిరి. అప్పుడు మీ వీరులందరు భీష్ముని ముందిడుకొని శిఖండి మొదలైనవారిలో పార్థులలోను యుద్ధము చేసిరి.

రాజా! తరువాత భీష్ముని విజయము కౌరువులన్న మీవారికి పాండవులలో భయంకరముగా యుద్ధము జరిగెను. మీవానికి యుద్ధదూతములలో భీష్ముడు పందెముగా నుండెను. ఆ పందెమును ఒడ్డి జయావజయముల కొరకు జూదము ఆడబడుచుండెను.

రాజేంద్రా! దృష్టద్యుమ్నుడు కథికోత్తమలలో భయపడక భీష్మునిపై దాడిచేయుడు అని చెప్పి వారిని ప్రోత్సహింపగా సేనాపతి యాజ్ఞమేరకు పాండవసేన ప్రాణములపై ఆశివీణి భీష్మునిపై దాడిచేసెను. భీష్ముడు ఆ సేనను మహాసాగరిమును తీరమువలె అడ్డగించెను.

సంజయా! యిట్లు సంజయుడు యుద్ధము వర్ణించి చెప్పగా విని ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునిట్లు ప్రశ్నించెను.

భీష్మాజ్ఞచేత యుధిష్ఠిరుడు భీష్మునిపై ఆక్రమించుట:  
ఉభయనైనికుల తుముల యుద్ధము:

సంజయా! పదవనాడు భీష్ముడు పాండవ సంజయులతో ఏ విధముగా యుద్ధము చేసెను? కౌరవులు పాండవుల నెట్లు నివారించిరి? యుద్ధశోభాకరుడైన భీష్ముని మహాయుద్ధమును గూర్చి విపులముగా నాకు వివరించి చెప్పుము.

ఆ ప్రశ్నమునకు సంజయుడిట్లు ధృతరాష్ట్రునకు బదులుచెప్పెను:

రాజా! అర్జునుడు ప్రతిదినము క్రుద్ధుడైన మీ మహారథికులను సంహరించెను. భీష్ముడు కూడా తన ప్రతిజ్ఞమేరకు పాండవుల సేనను నశింపజేయు

చుండెను. కౌరవులతో కూడి యుద్ధము చేయుచున్న భీష్ముని పాంచాలురతో కూడిన అర్జునుని చూచి ఆయా సమాగమము వలన పడవనాడు ఇరువురికికూడా విజయమునందు సంశయము కలిగెను.

రాజా! ఆనాడు సైన్యనాశకరమైన ఘోరయుద్ధము జరిగెను. ఆనాడు ఎందరో చచ్చిరి. వారిపేర్లు ఊర్లు గోత్రములు తెలియవు.

రాజా! యీ విధముగా పది దినములు భీష్ముడు మహాయుద్ధముచేసి పాండవ సైనికులను అసంఖ్యాకముగా సంహరించి మిక్కిలి పరితపించిన తరువాత ఆ మహాత్మునకు జీవితముపై నిర్వేదము కలిగెను.

రాజా! భీష్ముడు త్వరగా తన వధను కాంక్షించుచు ఉకపైన యుద్ధము నందు అభిముఖముగా నిలిచి అనేక మానవోత్తములను సంహరింపను అని నిశ్చయించి తన సమీపములోనున్నయు యుధిష్ఠిరునితో నిట్లనెను.

సర్వశాస్త్ర విశారదా! మహాప్రాజ్ఞా యుధిష్ఠిరా! ధర్మసమ్మతము స్వర్గ యోగ్యము నైన నా మాట వినుము. అనేక ప్రాణములను సంహరించుచు నా జీవితకాలమంతయు గడిపితిని. నా దేహము పైననే నాకిప్పుడు చాలా నిర్వేదము కలుగుచున్నది. కనుక నాయనా! నీవిప్పుడు పాంచాల సృంజయ సైన్యములతో అర్జునుని ముందిడుకొని నా ప్రీతిని సేవు కోరినయెడల నా వధకు ప్రయత్నము చేయుము.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యుధిష్ఠిరుడు భీష్ముని అభిప్రాయము తెలిసికొని సృంజయాది సేనలతో భీష్ముని ఎదిరించెను. యుధిష్ఠిర ధృష్టద్యుమ్నులు భీష్ముని మాటవిని తమ సేనలను ప్రోత్సహించుచు నిట్లనిరి.

‘సైనిక వీరులారా! పరుగెత్తుడు! యుద్ధము చేయుడు! భీష్ముని జయింపుడు.

మిమ్మందరిని జయశీలుడైన అర్జునుడు రక్షింపగలడు. ఈ ధృష్టద్యుమ్ను మీమనెనులు కూడా మీకు రక్షకులై యున్నారు. సృంజయ వీరులారా! నేడు భీష్మునివలన మీరిక భయపడవలసిన అవసరము లేదు. శిఖండిని ముందిడుకొని నేడు తప్పక భీష్ముని జయింపగలము. ఇది నిశ్చయము.’

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! పాండవులందరు అట్లు నిర్ణయించుకొని బ్రహ్మ

లోకము కాంక్షించుచున్నవారై అత్యంతక్రోధముతో శిఖండి అర్జునుని ముందిడుకొని బీష్ముని పడగొట్టుటకు పరమ ప్రయత్నము చేసిరి.

రాజా! తరువాత దుర్యోధనుని యాజ్ఞచేత ద్రోణాచార్యునితో పోరాడుచుండిరి. చేది పాంచాలురతో కలిసి యుద్ధముడు శిఖండిని ముందిడుకొని బీష్మునిపై చాడిచేసెను. సాత్యకిఅశ్వత్థామచు, వృష్ణకేతుడు పౌరవుని, అభిమన్యుడు అమాత్య నహతుడైన దుర్యోధనుని, విరాటుడు తన సైన్యముతో యుక్తుడైన వృద్ధశత్రు పుత్రుడైన సైంధవుని, యుధిష్ఠిరుడు సైన్యసహితుడైన శల్యుని ఎదుర్కొనగా అన్నివైపుల రక్షితుడై యున్న బీమసేనుడు గజసైన్యముపైకి ఉరికెను.

రాజా! కృష్ణమృష్ణుడు తన సోదరులతో ఎదిరించుటకు అడ్డగించుటకును అలవికానివాడు సర్వశస్త్రాస్త్ర కౌవిదుడైన అశ్వత్థామ నెదిరించెను. సింహధ్వజముగల బృహద్యలుడు కర్ణికార (కొండగోగు) ధ్వజముగల అభిమన్యు నెదిరించెను.

రాజా! నీ పుత్రులు రాజవీరులంతకూడి అర్జున వధార్థమై అర్జున శిఖండులపైచాడిచేసిరి. ఉభయ సేనలపరాక్రమము అతిమహాభయంకరము కాగా సేనలు పరుగెత్తుచుండగా భూమి కంపించెను. ఉభయ సైన్యములు యుద్ధరంగమందు బీష్ముని చూచి పరస్పరము తలపడెను.

రాజా! తరువాత ఆ విధముగా ఒండొరులపై చాడిచేయుచు ఆ రెండు సేనల క్షుణ్ణి సర్వదిక్కుల మారుమ్రొగెను. ఏనుగుల ఘోరకారములు శంఖ దుందుభుల ఘోషము సైన్యముల సింహనాదములు కలిసి ఆ ధ్వని అతిభయంకరముగా నుండెను.

రాజా! ఆ రాజవీరులందరియొక్క భుజకిరీ-కిరీటములు చంద్ర సూర్య సమాన ప్రభలు కాంతిరహితమాయెను. శత్రుములనెదు విద్యుత్తులచేత ఆవృతములైన రజస్సనెదుమేఘములేర్పడెను ధనుష్టంకారధ్వనులు భయంకరములాయెను. బాణశంఖ భేరీరథముల మహాధ్వనులు ఉభయ సేనలలో బయలుదేరెను. రెండింటి మధ్యాకాశము ప్రాస (ఈలే) ఋష్టి (రెండంచులకత్తి) శక్తి సంఘములచేత బాణసమూహములచేతను వ్యాకులమై ప్రకాశరహితమాయెను.

రాజా! రథికులు-అశ్వములును ఆ యుద్ధమునందు పరస్పరము కొట్టుకొని కూలబడెను. ఏనుగులేనుగులను పదాతిదళములు పదాతి సైన్యములను చంపిరి.

రాజా! ఆత్మకడ కొరవులకు పాండవులకు బీష్ముడు కారణముగా రెండు డేగలకు వలె మహా యుద్ధము జరిగెను ఆ రెండుసేనల ఘోరసమాగమము యుద్ధమునందు జయేచ్ఛతో పరస్పర వధార్థమై బయంకరముగా నుండెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు యుద్ధక్రమమును గూర్చి ధృతరాష్ట్రుని కు చెప్పి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్పబోడగెను.

### ఉభయరథికుల ద్వంద్వ యుద్ధము-బీష్ముని పరాక్రమము

రాజా! పరాక్రమశాలియైన అభిమన్యుడు బీష్ముని కొరకు మహాసేనలోను దుర్యోధనుని ఎదిరించెను. అప్పుడు దుర్యోధనుడు యుద్ధమునందు అభిమన్యుని యెదపై పన్నెండు బాణములతోకొట్టెను. అప్పుడు అభిమన్యుడు మిక్కిలిక్రుద్ధుడై దుర్యోధనునిపై మృత్యుదేవత యొక్క స్వస 'చెల్లెలు'వంటి ఘోరమైన శక్తిని విసరెను. దానిని దుర్యోధనుడు బాణముచేత రెండుగా ఖండింపడెను. అది యిట్లు వ్యర్థమై పడుటచూచి అభిమన్యుడు దుర్యోధనుని బాహువులందు ఎదపైనను పదమూడు బాణములతో మరలకొట్టెను. ఘోరవిచిత్రమునైన ఆ యుద్ధము చూచువారికి కన్నులపండువుగాను, సమస్త రాజవీరులు ప్రశంసించదగినదిగాను నుండెను. అభిమన్యుడు బీష్మునివధకొరకు విజయముకొరకున్న దుర్యోధనునితో అంతఘోరముగా పోరాడెను.

రాజా! బ్రాహ్మణపుంగవుడైన అశ్వత్థామ తనపై అతిత్వరగా దాడిచె, సాత్యకి పై క్రోధముతో బాణము ప్రయోగించి కొట్టెను. సాత్యకి కూడా తొమ్మిదిబాణములతో కురుపుత్రుల మర్మములందు కొట్టెను. అప్పుడు అశ్వత్థామ సాత్యకి బాహువులందు ఎదపైనను ముప్పదితొమ్మిది శరములతో కొట్టెను.

అప్పుడు సాత్యకి అశ్వత్థామపై మూడు బాణములను ప్రయోగించెను. రాజా! పౌరవుడు, ధృష్టకేతువును అనేక బాణములతో వేధించగా ధృష్టకేతువు కూడా పౌరవుని ముప్పది బాణములతో కొట్టెను.

రాజా! అప్పుడు పౌరవ ధృష్టకేతువు లిరువురున్న పరస్పరము మహాశర వర్షముచేత కొట్టుకొని యెందొరుల ధనుస్సులను చేదించి అశ్వములను గూర్చి యిరువురు విరుదులై ఖడ్గయుద్ధము చేయబూనిరి. వారు ఆ ఖడ్గయుద్ధములో

ఎద్దుచర్మముతో చేయబడి శతచంద్రులయొక్క శత నక్షత్రముల యొక్కయు చిత్రములు గల డాలులను నిగనిగ నల్లగా మెరయుచున్న కత్తులను తీసికొని పోరాడిరి.

రాజా! ఆ పౌరవ ధృష్టకేతువులు మహావనమునందు ఆడవనుగు (ఆడసింహము) కొరకు ఘోరముగా పోరాడు సింహముల వలె మందలాకారముగా విచిత్రగతులతో వెనుకకు ముందుకుపోవుచు, ఒండొరులసామర్థ్యమే ప్రదర్శించుకొనుటకు రము రమ్ము' అని పిలుచుచు ఖడ్గయుద్ధము చేసిరి.

రాజా! అప్పుడు పౌరవుడు ధృష్టకేతువు యొక్క నొసలిపై కత్తితో కొద్దెను. ధృష్టకేతువు కూడా క్రుద్ధుడై 'నిలునిలు' మనుచు పౌరవుని నిశితఖడ్గముతో భుజములయందు కొద్దెను. ఇట్లు వాఁద్దరు పరస్పరము కొట్టుకొని నేలపై పడిపోయిరి అప్పుడు పౌరవుని నీ పుత్రుడు జయల్సేనుడు తన రథముపై నెక్కించుకొని యుద్ధరంగమునుండి తొలిగించుకొని పోయెను. అట్లే ధృష్టకేతువును కూడ సహదేవుడు తన రథముపై తోడ్కొని పోయెను.

రాజా! నీ పుత్రుడు చిత్రసేనుడు నుశర్మను అరువది తొమ్మిది బాణములతో కొట్టగా నుశర్మ క్రుద్ధుడై చిత్రసేనుని ఇరువది శరములతో కొద్దెను. అప్పుడు చిత్రసేనుడు ముప్పది బాణములతో కొట్టగా, నతడున్ను నీ కొడుకును తిరిగి కొద్దెను.

రాజా! భీష్మునితో పోరాడుటయందు తన కీర్తి అభిమానము పెంపొందించుకొనుచు అభిమన్యుడు అర్జునుని కొరకు భీష్మునకు తన పరాక్రమము చూపుచు అతనిపై రాడిచేయబోవుచు రాజపుత్రుడైన బృహద్యలు నెదుర్కొని పోరాడెను. అప్పుడు కోసలేంద్రుడైన బృహద్యలుడు అభిమన్యుని ఇరువదియైదు బాణములతో కొద్దెను. అప్పుడు అభిమన్యుడు క్రుద్ధుడై కోసలేంద్రుని ఎనిమిది బాణములతో కొట్టగా అతడు కంపింపకుండుట చూచి యభిమన్యుడు మరల నిశిత బాణములతో అతనిని కొట్టి అతని ధనుస్సును ఛేదించి మరల ముప్పది శరములు బృహద్యలునిపై ప్రయోగించెను.

రాజా! అప్పుడు బృహద్యలుడు మరియొక ధనుస్సుతీసికొని అనేక శరములతో నభిమన్యుని కొద్దెను. ఆ యిరువురకు మధ్య యుద్ధము దేవాసురయుద్ధమునందు బలి ఇంద్రులకు వలె అతి సంరంభముతో చిత్రవిచిత్రముగా జరిగెను.



రాజా! భీమ సేనుడు గజనైన్యమును ఇంద్రుడు పర్వతములను చీల్చునట్లు చెందాడును మిక్కిలి శోభిల్లెను. అట్లు భీమ సేనునిచేత వధింపబడుచున్న పర్వతములవంటి గజములుఘోరములతో భూమిని ధ్వనింపజేయుచు అంజనపర్వతము చేదింపబడి ఇందఱిందములుగా పడినట్లు భూమిపైనంతటను పడియుండెను.

రాజా! యుధిష్ఠిరుడు శల్యుని అతని సేనను యుద్ధమునందు పీడించెను. శల్యుడు కూడా భీష్మరక్షణార్థమై యుధిష్ఠిరుని పైస అనేక బాణములు ప్రయోగించి పీడించెను.

రాజా! సైంధవుడు విరాటునిపై మువ్వుది బాణములు ప్రయోగింపగా విరాటుడు కూడా అన్ని శరములతోనే సైంధవుని యెదపై కొట్టెను. ఆ యిరువురు విచిత్ర ధనుః భద్రములతో, విచిత్ర కవచ శత్రు ధ్వజములతో విచిత్ర రూపులై విరాజిల్లిరి.

రాజా! ద్రోణాచార్యుడు ధృష్టద్యుమ్ను నెదుర్కొని యతనిపై అనేక బాణములను ప్రయోగించి యతని ధనుస్సు ఖండించి అతనిని ఏబది బాణములతో కొట్టెను. ధృష్టద్యుమ్నుడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని ద్రోణునిపైన అనేక నిశితశరములను ప్రయోగించెను. ఆ అన్నింటిని ద్రోణుడు చేదించి యైదు బాణములను అతనిపై విడిచెను. అప్పుడు ధృష్టద్యుమ్నుడు ద్రోణునిపై గదను విసిరెను. యమదండము వంటి ఆ గద తనపై పడుచుండగా ద్రోణుడు ఏబది బాణములతో దాని చేదించగా అది చూర్ణమై నేలపై పడెను.

రాజా! అట్లు తన గద పడుట చూచి పార్శవుడు ఆచార్యునిపై బాణవర్షము కురిసి యతనిని పీడించెను. ఈవిధముగా ద్రోణధృష్టద్యుమ్నులకు మహాఘోర యుద్ధము జరిగెను.

రాజా! అతిఘోర భయానక రూపుడైన భీష్మునిపై అర్జునుడు దాడిచేసి యతని ననేక శరములతో పీడించి వనమునందు మదగజము నెదిరించినట్లు అతనిపై బడెను.

రాజా! అప్పుడు అర్జునుని భగదత్తుడు మూడు దశములతో నెదిరించెను. అట్లు ఐరావతమువంటి గజముపై వచ్చుచున్న ప్రాగ్జ్యోతిషపతి నెదిరించి అర్జునుడు కొట్టెను. తరువాత గజారూఢుడైన భగదత్తుడు శరవర్షములతో అతనిని నివారిం చెను. తరువాత అర్జునుడు తన శరవర్షములతో అతనిని నివారిం చెను. తరువాత అర్జునుడు తనపై వచ్చుచున్న భగదత్త గజమును బాణములతో కొట్టి పీడించెను.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు శిఖండిని 'రమ్ము రమ్ము' అనిపిలిచి భీష్ముని సంహరింపుమని భీష్ముని పైకి తోలెను.

రాజా! తరువాత ప్రాగ్జ్యోతిషాధీశుడు అర్జునుని విడిచి ద్రుపదుని రథము వైపు పోయెను.

మహారాజా! తరువాత అర్జునుడు శిఖండిని ముందిడుకునిపోయి భీష్ముని పై దాడి చేసెను. అప్పుడు వారిద్దరికీ భయంకరముగా యుద్ధము జరిగెను.

రాజా! తరువాత మీ శూరవీరులు అరచుచు యుద్ధరథములైన అర్జునునిపై అత్యద్భుతముగ బాణప్రయోగము చేసిరి. అప్పుడనేక విధములైన మీ సైన్యమును అర్జునుడు ఆకాశమునందు వాయువు మేఘములవలె అణచి చెదరగొట్టెను.

రాజా! అప్పుడు శిఖండి భీష్మ పితామహునిపై దాడి చేసి అనేక బాణములను ప్రయోగించెను. అప్పుడు భీష్ముడు రథమనెడు అగ్నిగృహమునందు, ధనుస్సు అనెడి జ్వాలలతో ఖడ్గ-శక్తి-గదలనెడు ఇందనముతో శరసంఘముల నెడు మహాజ్వాలలతో ప్రజ్వరిల్లుచున్న అగ్నివలె నుండెను. వాయుసహాయముతో మండుచున్న అగ్ని గడ్డివాములలో చరించునట్లు సంచరించుచు దివ్యాస్త్రములను ప్రయోగించి క్షత్రియులను హింసించుచుండెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు అర్జునుని అనుసరించి వచ్చుచున్న సైనికులను సంహరించెను. అర్జునుని సైన్యముపై అనేక బాణములను ప్రయోగించి నివారించెను. అతడు సమస్తదిక్కులలో మారుమ్రోగించుచు రథికులను ఆశ్చికులను కొనలులేని తాటిచెట్లను వలె పడగొట్టెను. మహావీరోత్తముడై భీష్ముడు అప్పుడు రథ-గజాశ్వుములను నిర్మానుష్యములనుగా చేసెను.

రాజా! పిడుగుచప్పుడువంటి భీష్ముని ధనుష్టంకారము విని సైనికులందరు అంతటను గగ్గోలు పడి కంపించిరి. అమోఘములైన భీష్మబాణములు సైనికుల శరీరములను గుచ్చి క్రిందపడుచుండెను.

రాజా! నిర్మానుష్యములైన రథములను వానికి పూన్పబడిన వాయువేగము గల ఆశ్వుములు ఈడ్చుకొని పోవుచు కనబడెను.

రాజా! చేది-కాశి-కరూష సైనికులు వేలకొలదులు మరణించిరి. అట్లే

బీష్ముడు ఆదేశముల కులపుత్రులైన సుప్రసిద్ధ రథికులు నలుగురిని కూడా సంహరించెను. అట్లువారు చతురంగ సేనలతోపాటు, తెరచిన నోరుగల యముని వంటి బీష్ముని వాతబడి పరలోకము చేరిరి.

రాజా! ఆ యుద్ధమునందు బీష్ము నెదుర్కొనిన ఒక్కనికి కూడా జీవితము నందు ఆశలేకుండెను. జనులప్పుడు బీష్ముని పరాక్రమము చూచి వీరసైనికులందరు యమరాజపురమునకు పోయినవారిగా తలచిరి.

రాజా! అక్కడ బీష్మునెదిరించగలవాడు అర్జునుడు, శిఖండి ధృష్టద్యుమ్నుడు తప్ప మరియొకడు కూడా లేకుండెను.

జనమేజయా! యిట్లు యుద్ధవృత్తాంతము సంజయుడు ధృతరాష్ట్రీనకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధమును గూర్చి యిట్లు చెప్పబోడగెను.

ఉభయపక్ష సైనికుల యుద్ధము; దుశ్శాసనుని పరాక్రమము

రాజా! శిఖండి యుద్ధమునందు పురుషశ్రేష్ఠుడైన బీష్మునిపై దాడిచేసి అతని యెడపై పదినిశిత భల్లములతో కొట్టగా బీష్ముడతనిని కోపోద్రిక్తమైన దృష్టితో దహించుచున్నట్లు చూచి అతని స్త్రీ పూర్వత్వమును స్మరించి అతనిని కొట్టలేదు ఆ విషయమును శిఖండిగ్రహించలేదు. అప్పుడు అర్జునుడు శిఖండితో ఇట్లనెను.

వీరవరా! బీష్మపితామహా నెదుర్కొని నీవేమాత్రము వెనుకముందు ఆలోచింపక త్వరగా ఈ మహారథికుని వధింపుము. యుద్ధిష్ఠిరు సైన్యములలో బీష్ముని యుద్ధములో నెదిరించి పోరాడగలవాడు నీవుతప్ప మరియొకడులేదు. ఇది నీకు స్పష్టముగా చెప్పచున్నాను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఇట్లు అర్జునుడు చెప్పగానే శిఖండి అనేక విదశరములను బీష్మునిపై వర్షింపగా, పితామహుడే బాణపు దెబ్బలను టెక్కచేయఁ అర్జునునిపై బాణప్రయోగముచేసి అనేక పాండవసైన్యములను సంహరించెను అట్లే పాండవులకూడా సేనలతో బీష్మునిపై అనేక బాణ వర్షములుకుఁసి మేఘముల వలె అతనిని కప్పిరి. బీష్ముడట్లు అందరు తనను చుట్టుముట్టగా, అందరిని కూడా యుద్ధమునందు, వనమునందు కార్చిర్చువలె దహించివైచెను.

రాజా! అప్పుడు నీవుతుడు దుశ్శాసనుని యద్భుత కృత్యముచూచితిమి. అతడు అద్భుత పౌరుషముతో, పితామహుని రక్షించుచు, అర్జునునితో పోరాడెను. మహా ధనుష్కుడైన దుశ్శాసనుడు అప్పుడు యుద్ధమునందు చూపిన కౌశలమును అందరు ప్రశంసించిరి. ఎందుకనగా, అతడొక్కడే పంచపాండవులను రణములో నెదిరించి యుద్ధముచేసెను. అట్లు విజృంభించుచున్న దుశ్శాసనుని పాండవులు నివారింపజాలక పోయిరి.

రాజా! అప్పుడు దుశ్శాసనుడు రథికులను విరథులనుచేసెను. గజాశ్వా రోహకులైన వీరులు అతని శరముల దెబ్బలచేత తూలి క్రిందపడిరి. గజములు దిక్కులకు పారిపోయెను. ఇంద్రనములువేచుగా ప్రజ్వలించు అగ్నివలె దుశ్శాసనుడు బాణములువేసి పాండవసేనను దహించెను. భారత శ్రేష్ఠుడైన దుశ్శాసనుని పాండవ సేనలో, అర్జునుడుతప్ప, ఇతరు డెవడునుకూడా, ఎదిరించుటకుగాని, జయించుటకుగాని ముందుకు రాజాలకుండెను.

రాజా! అంత మహాఘోరముగా యుద్ధముచేయుచున్న దుశ్శాసనుని అప్పుడు అర్జునుడు ఎదిరించి, జయించెను.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు భీష్మునిపై దాడిచేసెను. అప్పుడు ఓడిపోయిన దుశ్శాసనుడు మాటిమాటికి అర్జునునితో పోరాడెను. అర్జునుడు అతనితో యుద్ధము చేయుచు మిక్కిలి విరాజిల్లెను.

రాజా! శిఖండి, యుద్ధమునందు, పిడుగులవంటి, సర్పములవంటి బాణము లతో భీష్మునిగొట్టెను. అబాణములను ఓప్పుడు, ఉష్ణముచేత ఆర్పించెడినవాడు. శీతల జలధారలనువలె, నవ్వుచు గ్రహించెను. అట్లు ఘోరరూపుడై పాండవ సేనలను దహించుచున్న భీష్ముని క్షత్రియవీరులు విస్మయముతో చూచుచుండిరి.

రాజా! తరువాత దుశ్శాసనుడు తమ నైన్యములతో నిట్లనెను! నైనిక వీరులారా! యుద్ధమునందు అర్జునుని అందరు అన్నీవైఫల చుట్టుముట్టి యుద్ధము చేయుడు. ధర్మాత్ముడైన భీష్ముడు మిమ్మందరను కాపాడగలడు. కనుక మీరు ఏమాత్రము భయపడక, పాండవుల నెదిరించి పోరాడుడు. బంగారు తాటిచెట్టు ధ్వజముగల భీష్ముడు మిమ్ము రక్షించుచు నిలిచియున్నాడు. ఆయనయే, సమస్త రాక్షసాత్ములకు సుఖముకల్గించి వారికి కవచమువలె రక్షకుడై నిలిచియున్నాడు.

దేవతలు యుద్ధసన్నద్ధులై వచ్చినను, భీష్ముని జయింపజాలరనగా ఆయనముందు మానవులైన పాండవుల శౌర్యమెంత? కనుక భయపడి అర్జునునెదిరింపక పారి పోవకుడు. మీ రాజు పిరులందరితో నేనిప్పుడు పూనుకొని అర్జునునితో యుద్ధము చేసెదను.

దృతరాష్ట్రమహారాజా! అట్లు దుశ్శాసనుడుచెప్పిన మాటలువిని మీ యోధ వరులైన విదేహ-కశింగ-దాసేకర-నిషద-సీవర-బాహ్లిక-దరద-పశ్చిమ మాళవ-ఉత్తర మాళవ-అభీషాహ-శూర సేన-శిబి-వసాతి, శాల్వ-శక-త్రిగర్త-అంబష్ఠ-కేకయ" నైనికులందరు సంరంభములో శలభములవలె బిలబిలముని బయలుదేరి అర్జునాన్నిపై దాడిచేసిరి.

మహారాజా! ఆ రాజుపీరులందరను వారి నైన్యములతోకూడా అర్జునుడు దివ్యాస్త్రములతోగొట్టి తన ప్రతాపాన్నిలో శలభములను వలె వారిని దహించెను. వేలకొలది బాణములను ప్రయోగించుచు అర్జునుని గాండీవము ఆకాశమునందు దీపించుచు కనబడెను.

రాజా! ఆ నైనిక పీరులందరు అర్జునశరాదులై అతనియెదుట నిలువజాలక, ద్వజములతో, రథములతోను నేలకూలిరి. ఆశ్వికులు ఆశ్వములతో గజారోహకులు గజములతోను అర్జున బాణ పీడితులై పడిపోయిరి.

రాజా! తరువాత అర్జున విస్ఫోటశరములచే అతడు వదించిన నైనికులచేతను రణభూమియంతయు ఆవరింపబడెను. అనేకులు పారిపోయిరి.

రాజా! అర్జునుడట్లు ఆ సేనలనువధించి కొందరిని పారద్రోలి, దుశ్శాసనుని పై న అనేక నిశితశరములు ప్రయోగించెను. ఆ బాణములు దుశ్శాసనుని భేదించి భూమిలో, వల్మీకములో సర్పములవలె దూరెను. దుశ్శాసనుని ఆశ్వములను-సారథిని కూల్చెను.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు వివింశతిని వింశతి బాణములతోగొట్టి విరథుని చేసెను. కృపాచార్యుని, వికర్ణుని, శల్కుని అనేక బాణములతో నొప్పించి వారిని గూడ విరథులను చేసెను.

రాజా! యిట్లు అర్జునునిచేత వివశులైన కృప-శల్య-దుశ్శాసన-వివిశంతి-వికర్ణులు అర్జునునకు ఓడి రణరంగము వీడి పారిపోయిరి.

రాజా! అర్జునుడు అనాడు పూర్వాహ్లామునందు మహారథికులను జయించి రూపరహితాగ్నివలె జ్వలించుచుండెను.

రాజా! అవిధముగనే అర్జునుడు సూర్యుడు కిరణములవలె శరవర్షముగురిసి యితర రాజవీరులనుగూడ తపింపజేసి పారద్రోలి, కౌరవ పాండవ సేనలమధ్య భాగమందు రక్తనదిని ప్రవహింప జేసెను.

రాజా! గజాశ్శరథ పదాతియోధులు పరస్పరము కొట్టుకొనగా వారిశరీరములు శిరస్సులు సర్వదిక్కులందు పడిపోయెను.

రాజా! భుజకీర్తి కుండలాది భుషణధారులైన మహారథిక రాజపుత్రులు పడిపోయి పడగొట్టబడి, రణభూమిని ఆచ్ఛాదించిరి అట్లే రథచక్ర ఖండితములై గజములచేత నలగగొట్టబడిన రాజపుత్ర శరీరములగూడ భూమిపై వ్యాపించి యుండెను.

రాజా! పదాతినైన్యములు - ఆశ్వికులు - గజారోహకులు - రథికులున్న తమ తమ వాహనములతోచచ్చి అంతట పడియుండిరి. వాని రక్తముచేత తడుపబడిన రణరంగము శరత్కాలమునందలి యెఱ్ఱని ఆకాశమువలె విరాజిల్లెను.

రాజా! కుక్కలు - కాకులు - గ్రద్దలు - లోడేళ్ళు - నక్కలు వీనికి పరిపూర్ణ బోజనము అక్కడ లభించుటచేత అవి సంఖ్యపముతో ఆరచెను. వృగ - పక్షులు వికారముగా అరచెను. సర్పదిక్కులందు వివిధ వాయువుల వీచెను. ఈ దుర్నిమిత్రములు రాక్షసులు భూతములు అరచుచు కనబడుచున్నందువలన గలిగెను.

రాజా! పడియున్న నైనికవీరుల బంగరు హారములు, విలువగల పతాకాలు వాయువుచేత చలించుచు కనబడెను. శ్మేతచ్ఛేదము - ద్విజనహిత రథములున్న సూర్యకొలది వేలకొలదిగ పడి అంతట కనబడెను. పతాకాలతో గజములు, శరీర పీడితములై, దిక్కులు పట్టి పారిపోయెను.

రాజా! ధనుస్ - శక్తి - గదాధారులైన శ్మత్రియులు యుద్ధభూమి యందంతటను పడిపోయి కనబడుచుండిరి.

(నూటపదుయేడవ అధ్యాయము)

అర్జునుడు భీష్ముని మూర్ఛిల్లజేయుట:-

రాజా! తరువాత భీష్ముడు దివ్యాస్త్రము ప్రయోగించుటకు అర్జునునిపైకి ఉరికెను. అట్లు వచ్చుచున్న భీష్ముని, కవచధారియైన శిఖండి అడ్డగించెను. కాని తరువాత భీష్ముడు అగ్నివంటి ఆ యస్త్రమును శిఖండినిచూచి ఉపసంహరించుకొనెను.

రాజా! ఆ యవకాశమును పురస్కరించుకొని అర్జునుడు త్వరగా బాణ ప్రయోగముచేసి భీష్మ పితామహుని మూర్ఛిల్లజేసి నీ సేనలను చంపెను.

జనమేజయా! యిట్లు యుద్ధవృత్తాంతము సంజయుడు వృతరాష్ట్రునకు చెప్పి తరువాతి యుద్ధక్రమమిట్లు చెప్పదొడగెను.

నూట పదునెనిమిదవ అధ్యాయము

భీష్ముడు అద్భుత పరాక్రమముతో పాండవసేనను సంహరించుట:-

రాజా! అనేక సేనలు వ్యూహరచనలు చేసియుండగా, అందరు బ్రహ్మలోక ప్రాప్తి కోరువారై పరస్పరము తలవడిరి. ఆ సంకుల సమరనుందు సేన-సేనతో, రథిసలు రథిసలతో పదాతివశములు పదాతిసేనలతో, ఆశ్వికు లాశ్వికులతో, గజనైనికులు గజారోహకులతోను పోరాడక, ఉన్నత్రులవలె వివేచనము లేకుండ, వ్యతిక్రమముగా తలవడి పోరాడజొచ్చిరి. అ రెండు సేనలలో గొప్పగా ఊభము కలిగెను. ఇట్లు సేనలకు భయంకరనాశము కలిగెను.

రాజా! తరువాత శల్య-కృప-చిత్రసేన-దుశ్శాసన-వికర్ణులు రథారూఢులై పాండవసేనపై దాడిచేసి దానిని కంపింపజేసిరి. అప్పుడు పాండవసేన వారిచేత వధింపబడుచు జలమునందు వాయువుచేత తిరుగుచున్న నౌకవలె దిక్కుతోచక గిరగిర తిరగజొచ్చెను. శిశిరర్తువునందు మంచుచేత గోవులమర్మములను చేదింపబడినట్లు భీష్ముని దెబ్బచేత పాండవుల మర్మములు చేదింపబడుచుండెను.

రాజా! ఆవిధముగానే అర్జునుడు, నూతన మేఘములవంటి మృగములను

కూల్చుచుండెను. అర్జునునిచేత మర్దింపబడుచు బాణమాతములచేత పీడింపబడుచు మావటివాండ్రతోగూడ గజయాదవతులు ఘోరముగా అర్తద్వని చేయుచు నేల కూలిరి. అతనిచేత చంపబడివీరాగ్రేసరుల భూషణ సహితదేహములచేత కుండల యుక్త శిరస్సుల చేతనున్న అంతట వ్యాపించిన రణరంగము విరాజిల్లుచుండెను.

రాజా! భీష్మార్జునులు పరాక్రమింపగా, మహావీరవరుల నాశకరమైన ఆ యుద్ధమునందు భీష్మపితామహుని పరాక్రమముచూచి, నీ పుత్రులందరు నైనన్య సమేతులై, యుద్ధమునందు మరణించి స్వర్గమును చూరగొనగోరి పాండవుల నెదుర్కొనిరి.

రాజా! అప్పుడు పాండవులుగూడ, నీవు నీ పుత్రులున్న పూర్వము వారికి కలిగించిన అనేకవిధ క్లేశములను తలచుకొనుచు, భయమువీడి బ్రహ్మలోక ప్రాప్తి యందాసక్తి గలవారై మీ సేనలతో వీరులతో, నీ పుత్రులతోను మిక్కిలి పూర్వముతో యుద్ధము చేయుచుండిరి.

రాజా! అప్పుడు పాండవ సేనాపతియైన ధృష్టద్యుమ్నుని యజ్ఞచే సోమక సృంజయాది నైనికవీరులందరు భీష్మునివైదాడిచేసి శరవర్షముతో నతనినికొట్టగా భీష్ముడు మిక్కిలి క్రుద్ధుడై సృంజయులతో యుద్ధముచేసెను.

రాజా! కీర్తిమంతుడైన భీష్మునకు పూర్వము పరశురాముడు శత్రుసేనా వినాశకరమైన అస్త్రవిద్యను నేర్చియుండెనుగదా! ఆ విద్యా బలవైయోగముచేసి భీష్ముడు శత్రునైనన్య నాశమును, దినమునకు పదివేల సేనలచొప్పున చేసెను.

రాజా! అదశమదినమందు వృద్ధుడైన కురుపితామహు డొక్కడే అసంఖ్యాక ములైన పాంచాల-మాత్స్య గజాశ్వనైన్యములను, ఏడుగురు మహాధికులను, ఆరువేల రథికులను, పదునాలుగువేల వదాదిదళములను, పదివేల గజములను, పదివేల అశ్వములను సంహరించెను.

రాజా! సమస్త రాజవీరుల సేనలను భీష్ముడు నశింపజేసి, విరాటరాజు యొక్క ప్రేమసోదరుడైన శతానీకుని నేలగూల్చి, అనేక సహస్ర రాజవీరులను గూడ భల్లములతో సంహరించెను. మృతశేషులై పీడితులైన కొందరు యోధులు ఏడ్చుచు అర్జునుని కడకుపోయి మొరపెట్టుకొనిరి. మరికొందరు భీష్ము నెదిరించి యమపురి జేరిరి.



రాజా! ఇంద్రుడు రాక్షససేననువలె భీష్ముడు పాండవసేనను తపింపజేసి పారద్రోలి ధనుర్వారియై ఉభయ సేనల నడుమ గ్రీష్మకాలమధ్యందిన మార్తాండుని వలె నిలిచియుండగా ఆయనను రాజులెవరున్న కన్నెత్తియైన చూడజాలకుండిరి.

రాజా! అవిధముగా పరాక్రమించుచున్న భీష్మునిజూచి మధుసూదనుడు అర్జునునకు ప్రీతి గొలుపుచు నతనితో నిట్లనెను:-

అర్జునా! ఇప్పుడీ భీష్ముడు రెండు సేనలనడుమ నిలిచియున్నాడు. ఇతనికి సేన దూరముగానున్నది. కనుక ఇప్పుడే యితనిని పొదిలి సంహరించి విజయము సాధింపుము. నీవుదప్ప ఇతరుడితని బాణముల ధాటిని సహింపజాలడు.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! అవిధముగా శ్రీకృష్ణునిచేత ప్రోత్సహింపబడి కపిధ్వజుడైన యర్జునుడు, శరజాలముచేత భీష్ముని అతని రథాశ్వధ్వజములను ఆచ్ఛాదించెను.

రాజా! అప్పుడు కురువృషభుడైన భీష్ముడు అర్జున ప్రయుక్త బాణములను, తన శరములచేత చెదరగొట్టి అర్జునుని మరల పిడుగులవంటి బాణములతో గొట్టెను.

రాజా! తరువాత ద్రుపద-ధృష్టకేతు - ఓమసేన - ధృష్టద్యుమ్న - సకుల - సహదేవ - చేకితాన - పంచకేకయ - సౌదర - సాత్యకి - ఘటోత్కచ - పంచద్రౌపదీ పుత్ర - కుంతిభోజ - సుశర్మ - విరాట - శిఖండి - అభిమన్యు ప్రభృతులైన పాండవ వీరులు ఇతరులనేక రాజవీరులున్న భీష్ముని బాణములచేత పీడితులై, శోకసాగరములో మునిగియుండగా నర్జునుడు భీష్ముని గొట్టి వారినుద్ధరించెను.

రాజా! తరువాత శిఖండి అర్జునుని చేత రక్షింపబడుచు పరమాయుధమును ధరించి భీష్మునిపై వేగముగా ముట్టడి చేసెను. తరువాత అర్జునుడు భీష్మానుచరులనందరిని సంహరించి భీష్మునిపైననే రాడిచేసెను.

రాజా! తరువాత సాత్యకి - చేకితాన - ధృష్టద్యుమ్న - విరాట - ద్రుపద - సకుల - సహదేవాదులు గూడ అర్జునరక్షితులై అభిమన్యు - ద్రౌపదీ పుత్రులతో పాటు భీష్ముని పైకే ఉరికి నిశితశరములచేత భీష్ముని కొట్టిరి.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు శత్రుబాణములను చెదరగొట్టి యేమాత్రము

దైన్యము చెందక పాండవసేనలో దూరి క్రీడించుచున్నవానివలె, బాణములచేత సైన్యమును హతమార్చుచు ద్రుపద సైన్యములో ఏడుగురు మహారథికులను సంహరించెను. కాని శిఖండిని మాత్రము ఊరక చూచి నవ్వి అతని స్త్రీ పూర్వ త్వమును దృష్టిలో నుంచుకొని యతనిపై బాణప్రయోగము చేయలేదు.

రాజా! భీష్మునిపై దాడిచేసిన మాత్యు-పాంచాల-చేది సైన్యములలో కిలకిల శబ్దము కలిగెను. వారు చతురంగ సైన్యములతో గలిసి భీష్ము నొకనినే నూర్చుని మేఘములు వలె బాణములతో గప్పిరి. అయినను భీష్ముడు బాధ చెందక శత్రువులను యుద్ధములో తపింపజేయుచుండెను.

రాజా! అప్పుడు అతనికి వారికి దేవాసురులకు వలె యుద్ధము జరుగు చుండగా అర్జునుడు శిఖండిని ముందిడుకొని భీష్మునిపై దాడి చేసెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు ఓష్ఠ పరాక్రమము గూర్చి ధృతరాష్ట్రుని కు వర్ణించి చెప్పి తరువాతి యుద్ధవృత్తాంతమిట్లు చెప్ప వొడగెను.

నూట పందొమ్మిదవ అధ్యాయము

కౌరవ రక్షితుడైన భీష్ముని అర్జునుడు పడగొట్టుట

రాజా! యీ విధముగా పాండవులందరు శిఖండిని ముందిడుకొని భీష్ముని చుట్టుముట్టి కొట్టిరి. శతఘ్ని-పరిఘ (గడియద్రూను) పరశ్వత (గండ్రగొడ్డలి) ముద్గర (ఇనుపగుడియ) ముసల (రోకలి) ప్రాస-క్షేపణీయ (విసిరివేయదగిన గద) ప్రకృతి శత్రుములజేత అనేకవిధ బాణములచేతను-వత్సదంతముల (ఒక విధమైన బాణములు) చేతను, భుశుండి (అగ్ని ఆయుధము) మొదలైన వివిధా యుధములచేతను సంజయులందరు భీష్ముని అన్నివైపుల కొట్టిరి. ఈ విధ ముగా భీష్ముడు కపచము చేదింపబడి అనేకులచేత పీడింపబడినను తన మర్మములు భేదిల్లినను కౌంచముగా గూడా వ్యథ చెందలేదు.

రాజా! దీపించిన ధనుర్బాణాన్ని శత్రువాయువులచేత పెంపొందింపబడి రథచక్రధ్వనుల సంతానము గలదైన మహావ్రహ్మ, విచిత్రధనుస్సు అనెడు మహాజ్వాల గలదై సైనిక వీరులనెడు ఇంధనములను కాల్చుచున్న భీష్మప్రతాపాన్ని ప్రళయకాలాన్ని వలె పాండవసేనలకు తోచెను.

అప్పుడు భీష్ముడు రథ సంఘముల మధ్యనుండి దాటిపోయి రాజవీరుల మధ్య సంచరించుచునుండెను. తరువాత ద్రుపద ధృష్టకేతులను లెక్కచేయక వారిని తప్పించుకొని పాండవసేనా మధ్యమున చేరెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు సాత్యకి-భీమసేన-అర్జున-ద్రుపద-విరాట-ధృష్టద్యుముల నారుగురిని మర్మములను చేదించు భయంకర బాణములచేత కొట్టెను. అప్పుడా యార్జును మహారథికులు భీష్మ ప్రయుక్త నిశితశరములను నివారించి ఒక్కొక్కరు పదిబాణముల చొప్పున ప్రయోగించి భీష్ముని ఏ మాత్రము బాధించలేదు.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు శిఖండిని పురస్కరించుకొని సంరంభముతో భీష్మునిదిరించి యతని ధనుస్సు చేదించెను. భీష్మధనుశ్చేదములను కౌరవ మహారథికులు ద్రోణ-కృతవర్మ-నైంధవ-భూరిశ్రవస్-శల-శల్య-జగదత్తు లేడు గురున్న సహింపక మిక్కిలి క్రుద్ధులై యర్జునునిపై దాడిచేసి దివ్యశస్త్రములచేత అర్జునుని కప్పిరి.

రాజా! మీ రథికవరులు అర్జునునిపైబడి వచ్చుచున్న ద్వని ప్రళయకాల సముద్రునివలె భయంకరముగా విసబడెను. చంపుచున్న వారి యొద్దకు పొండు పట్టుకొనుడు-కొట్టుడు-చేదింపుడు ఇత్యాది తుముల శబ్దము రోమాంచకరముగా నుండెను.

రాజా! అర్జునుని చేత రక్షింపబడుచున్న శిఖండి పది బాణాలతో భిన్ను ధనుష్కుడైన భీష్ముని కొట్టెను. భీష్ముని సారథిని పదిబాణములచేత కొట్టి ద్వజమునొక్క బాణము చేత చేదించెను.

రాజా! తరువాత భీష్ముడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొని నిశితశరములు ప్రయోగించి యర్జునుని కొట్టెను. ఆ ధనుస్సును గూడ మూడు శరములచేత అర్జునుడు చేదించెను. ఈ విధముగానే యర్జునుడు భీష్ముడు తీసుకొనిన ధనుస్సులను మాటిమాటికి చేదించుచు వచ్చెను. అప్పుడు భిన్నధనుష్డైన భీష్ముడు అతిక్రోధముతో పెదవుల కొనలు నాకుచు ధనుస్సు చేదింపబడుట చేత పర్యతములు గూడ చీల్చగల శక్తిని అర్జునుని రథముపై విసిరెను మండుచున్న పిడుగువలె వచ్చుచున్న శక్తిని చూచి పార్థుడు పడునైన బాణములతో దానిని

ఐదు ముక్కలుగా చేదించెను. అప్పుడాశక్తి మేఘబృందమునుండి జూరివడిన పిడుగువలె క్రింజడెను.

రాజా! అట్లు చేదించబడిన శక్తిని చూచి భీష్ముడు క్రోధముతో రణరంగమునందిట్లు చింతించెను.

‘నేనొక్క ధనుస్సు సహాయముతో పాండవుల నందరినీ సంహరింపగలను కాని వారికి సర్వలోకవిజేతయైన శ్రీకృష్ణుడు సంరక్షకుడుగా లేని యెడల ఆ కార్యము నాకు సాధ్యమగును. నేను పాండవులతో యుద్ధము చేయకుండుటకు రెండు కారణములు గలవు. ఒకటి పాండవులను నేను చంపదలచకుండుట, రెండవది శిఖండి యొక్క శ్రీ పూర్వత్వము. ఈ కారణద్వయముచేతనే పాండవులతో నేను పోరాడను.

నేను పూర్వము సత్యవతి సంతోషార్థమై నా తండ్రి శాంతనుని సంతోషపరచగా నా తండ్రి నాకు స్నేచ్ఛామరణము (ఎవరిచేతను వధించబడకుండుట) వరముగా ప్రసాదించియుండెను. కనుక ఇప్పుడు నాకు మరణకాలము సంప్రప్తమైనదని తలచెదను.’

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు భీష్ముని నిశ్చయమును తెలిసికొనిన ఋషులు-వసువులు ఆకాశమునందుండి యితనితో నిట్లనిరి.

“నాయనా! యీ నీ నిశ్చయము మాకు గూడ ప్రీయమైనది. అట్లే చేయుము. యుద్ధమునుండి బుద్ధి మరలించుకొనుము.”

రాజా! యిట్లు ఋషులు-వసువులు చెప్పిన మాట ముగియగనే సుగంధము గల అనుకూల వాయువు చల్లని నీటి తుంపరలతో వీచెను. దేవదుందుభులు మ్రోగెను. భీష్మునిపై పుష్పవృష్టి గురిసెను. ఆ ధ్వని రాజా! మునుల యనుగ్రహముచేత నాకు భీష్మునకు మాత్రమే వినపడెను. పరస్పరము వాదించుకొనుచున్న యితర సైనికులకు వీరవరులకు ఆ ధ్వని వినబడలేదు. అప్పుడు దేవతల మాటలు విని మహాతపస్సంపన్నుడు సర్వలోకప్రియుడైన భీష్మ పితామహుడు రథమునుండి పడబోవుచున్నాడని తెలిసి దేవతలలో మహాసంత్రమము కలిగెను.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు సర్వమర్మములను చేదించు పదునైన బాణములతో కొట్టినను ఓప్పుడు తిరిగి అర్జునుని మించి పోరాడలేదు. అప్పుడు శిఖండి భరతపితామహుని వక్షః స్థలముపై తొమ్మిది నిశితశరములచేత కొట్టెను. అట్లు శిఖండిచేత కొట్టబడిన భీష్ముడు భూకంపమునందు పర్వతమువలె ఏ మాత్రము కంపించకుండెను.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు నవ్వి గాండీవమునందు ఇరువది యైదు ముద్రక (కువ్వకోల) బాణములను భీష్మునిపై ప్రయోగించి మాటిమాటికి నూర్ల కొలది బాణములతో నతనిని సర్వమర్మములందు కొట్టెను. ఇతరులు గూడ వేలకొలది బాణములతో ఓప్పుని కొట్టిరి. ఆ బాణములనన్నిటిని ఓప్పుడు తిరగ గొట్టెను. శిఖండి ప్రయోగించిన బాణములు ఓప్పుని బాధించలేదు.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు క్రుద్ధుడై శిఖండిని ముందిడుకొని భీష్ముని యెదిరించి యతని ధనుస్సును చేదించెను. తరువాత తొమ్మిది బాణములతో భీష్ముని కొట్టి యతని ధ్వజమును ఒక బాణముతో చేదించెను. సారథిని పది బాణములతో కొట్టి కంపింపజేసెను. అప్పుడు భీష్ముడు మరియొక ధనుస్సు తీసికొనగా దానిని గూడ అర్జునుడు కణములో మూడు బాణములతో మూడు ముక్కలుగా గొట్టెను. ఈ విధముగా నర్జునుడు ఓప్పుని యనేక ధనుస్సులను ఖండించెను. తరువాత భీష్ముడు అర్జునుని మించి పోరాడలేదు. అప్పుడర్జునుడు భీష్ముని ఇరువదియైదు ముద్రక బాణములతో కొట్టెను. ఆ దెబ్బచేత బాధపడి భీష్ముడు దుశ్శాసనునితో నిట్లనెను.

దుశ్శాసనా! పాండవ మహారథికుడైన పార్థుడు యుద్ధమునందు క్రుద్ధుడై అనేక సహస్ర బాణములచేత నన్నే కొట్టెను. ఇతనిని యుద్ధమునందు ఇంద్రుడు గూడ జయించజాలడు. దేవదాసవ రాక్షసులేకమై వచ్చినను అర్జునుని నన్ను జయింపజాలరనగా మర్త్యుల మాట ఎంత?

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యీ విధముగా భీష్మదుశ్శాసనులు మాట్లాడుకొను చుండగా అర్జునుడు శిఖండిని ముందిడుకొని నిశితశరములతో భీష్ముని కొట్టగా భీష్ముడు మిక్కిలి శరపీడితుడై మరల దుశ్శాసనునితో నవ్వుచు నిట్లనెను.-

దుశ్శాసనా! అర్జునుని బాణములచే మిక్కిలిగా కొట్టబడితిని. ఈ యర్జునుని

బాణములు వజ్రాయుధము వలె పిడుగువలె అవిచ్ఛిన్నముగా నాపై బడుచున్నవి కనుక నివి శిఖండిబాణములు గావు.

నాయనా! ఈ బాణములు ముసలాయుధముల వలె నా మర్మములను చేదించుచు నా కవచమును చేదించుచు నన్ను కొట్టుచున్నవి. కనుక ఇవి శిఖండి శరములు కావు.

దారరాష్ట్రా! వజ్రదండసమాన స్పర్శగలిగి వజ్రవేగమువలె నెదిరింప జాలనివై నా ప్రాణములను బాధించుచున్నవి గనుక ఈ బాణములు శిఖండి ప్రయత్నములు కావు.

దుశ్శాసనా! ఈ బాణములు గదా పరిఘాయుధముల వలె నన్ను స్పృశించుచు యమదూతలవలె నా ప్రాణములను తీయుచున్నవా! యను నట్లున్నవి. కాబట్టి యవి శిఖండి ప్రయోగించిన బాణములు కావు.

నాయనా! క్రోధముతో కోరలు నాకుచు విషమును గ్రక్కుచున్న సర్పములవలె ఈ బాణములు నా మర్మములచో దూచుచున్నవి. కనుక నివి శిఖండివి కావు.

దుశ్శాసనా! ఈ బాణములన్నియు మాఘమ (తల్లియైన యెండ్రకాయ)ను అప్పుడే పుట్టిన సేగవ (యెండ్ర పిల్ల) వలె నా యవయవాలను చేదించుచున్నవి గాబట్టి యవి యర్జునుని బాణములే గాని శిఖండివి కావు వీరుడైన యర్జునుడు దప్ప ఇతరరాజులెవరు గూడ నాకు యింతదుఃఖము గలిగింపజాలరు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు బీష్ముడు దుశ్శాసనునకు చెప్పుచు పొండవులను దహించుచున్న వాడు వలె శక్తిని అర్జునునిపై విసిరివేసెను. ఆ శక్తిని అర్జునుడు మూడు బాణములచేత మూడు ముక్కలుగా ఖండించి పడగొట్టెను.

రాజా! తరువాత బీష్ముడు ఖడ్గము చాలు తీసికొని మృత్యువునో, జయమునో ఏదోయొకటి పొందగోరుచుండగా సతదు రథమునుండి దిగుటకు పూర్వమే ఆ ఖడ్గమును చాలును అర్జునుడు అత్యర్చితముగా తన బాణములతో ఖండించెను.

రాజా! తరువాత యుద్ధిష్ఠిరుడు తమ సేనలను ప్రోత్సహించుచు "వీర

సైనికులారా! భీష్మునిపై దాడిచేయుడు. మీకు భయమక్కరలేదు అని చెప్పగానే వారు తోమర-ప్రాస-బాణాద్యాయుధములచేత భీష్ముని ముట్టడించి పెద్దగా సింహనాదము చేసిరి.

రాజా! అట్లే నీ పుత్రులు గూడ భీష్ముని విజయము గోరుచు సింహనాదము చేసి అందరు భీష్మనౌక్కునినే రక్షించుచుండిరి.

రాజా! ఆ పదవదినమందు ఓష్ణార్జునులు ఒండొరులు తలపడినప్పుడు మీ వారికి పాండవ సైనికులతో తుముల యుద్ధమాయెను. పరస్పరము సంహరించుకొనుచు యుద్ధము చేయుచున్నప్పుడొక్క ఊణకాలము గంగానదినుడివలె సముద్రపు నుడివలెను సేవలు తిరుగుచుండెను. రక్తసిక్తమైన భూమి సామ్యరూపమై మిట్టపల్లములు. సమశిషవస్థలములు తెలియకుండెను.

రాజా! పదవనాడు భీష్ముడు పదివేల యోధులను సంహరించి తన మర్మములు బేదిల్లగా రణభూమిలో నిలిచియుండెను.

రాజా! తరువాత సేనాముఖమునందున్న అర్జునుడు కురుసేనల మధ్యముగా సేనను పరుగెత్తించెను. పాండవసేనలప్పుడు శరములతో మీ సేనలను తపింపజేసెను. అప్పుడు భీష్మరక్షకులుగా నుండిన సైనికులందరును పాండవ సేనలను బాణములతో కొట్టి ప్రారదోలిరి.

రాజా! మేము అర్జునునకు భయపడి అతని శరములచేత పీడితులమై పారిపోయితిమి.

తరువాత సౌవీర-మాశవ-శూర సేనాది సైనికులందరు అర్జున బాణపీడితులై కూడ యుద్ధము చేయుచున్న భీష్ముని విడిచిపోవకుండిరి. వారందరు భీష్ముని చుట్టు చేరియుండిరి.

అప్పుడు పాండవసైనికులలో నొకరినొకరు పిలుచుకొనుచు “పడగొట్టుడు. పట్టుకొనుడు. పోరాడుడు. భీష్ముని చేదింపుడు” అని అరచుచున్న ధ్వని తుములముగా బయలుదేరెను.

రాజా! భీష్ముడు నూర్లకొలది-వేలకొలది శత్రువులను సంహరించుచు పోరాడునప్పుడు తన గాత్రమునందు రెండు అంగుళముల అంతరము గూడ గాయపడకయుండలేదు.

రాజా! యీ విధముగా నీ తండ్రి భీష్ముని అర్జునుడు నిశితశరములచేత కొట్టగా శరీరమంతయు శిథిలమై ఆ మహాత్ముడు రథమునుండి తూర్పుగా శిరస్సు పెట్టి క్రిందపడెను.

అప్పుడు పగలు కొంచెము మాత్రము మిగిలియుండెను. కామందరు చూచుచుండగా పడిపోయిన భీష్ముని చూచి మీవారందరు రాజులు, అకాశము నందు దేవతలున్న 'హా హా' యని బిగ్గరగా యరచిరి.

రాజా! భీష్ముని పతనముతో మా యందరి హృదయములు గూడ పడి పోయెను. భూమిని ప్రతిధ్వనింపజేయుచు ఆయన పడిపోయెను.

రాజా! ఆయన శరీరము చుట్టు బాణసంఘములు చుట్టుకొని యుండుటచేత శరతల్పమునందు శయనించియుండెను. రథమునుండి పడినప్పుడు ఆయనకు ఒక దివ్యభావము కలిగెను.

రాజా! అప్పుడు మేఘములు వర్షించెను. భూమి కంపించెను. సూర్యునకు దక్షిణమువైపుగా భీష్ముడు పడుచు కనబడెను. ఆ కాలమును గూర్చి చింతించి మూర్ఛదేరెను. అంతరిక్షమునందు దివ్యవాక్కులు అతనికిట్లు వినబడెను.

సర్వశత్రుదారులలో శ్రేష్ఠుడైన భీష్ముడు కాలజ్ఞానము గలవాడు గదా! అట్టి మహాత్ముడు దక్షిణాయనకాలమందు ఎట్లు పడిపోయెను? ఆ మాట విని ఆ వాణికి భీష్ముడు ఇట్లు బదులుచెప్పెను.

'భీష్ముడు భూమిపై పడిపోయినను ఉత్తరాయణమునెదురు చూచుచు అంత రాక ప్రాణములు ధరించియుండును.'

మహర్షులు హంసరూపముతో భీష్ముని కడకు వచ్చుట

రాజా! అప్పుడు మరణించదలచిన భీష్ముని యభిప్రాయమును తెలిసి కొని గంగాదేవి మహర్షులను హంసరూపముతో భీష్ముని కడకు పంపెను. తరువాత మానససరోవర నివాసులైన హంసలు పరుగెత్తుచు శరతల్పమునందు శయనించియున్న భీష్ముని కడకువచ్చి అతనికి వ్రదక్షిణము చేసి మహాత్ముడై యుండికూడ భీష్ముడు దక్షిణాయనమునందు ఎట్లు ప్రాణములు విడుచుచున్నాడు



అని వరస్పరము మాట్లాడుకొని అక్కడ నుండి బయలుదేరి పోవుచుండగా అది దక్షిణాయనకాలమని భీష్ముడు తెలుసుకొని ఆ హంసలతో నిట్టనెను.

హంసలారా! నేను సూర్యుడు దక్షిణాయనమందుండగా ఏ విధముగగూడ చావకూడదని నిశ్చయించుకున్నాను. అదిత్యుడు ఉత్తరాయణమునందుండగనే మరణించవలెనని పూర్వమే నిర్ణయించుకొనినానని సత్యముగా చెప్పుచున్నాను. ప్రాణములు విడుచుటకు ఉత్తరాయణము ఐశ్వర్యకరమైనది గాబటి ఉత్తరాయణమునందు మరణమును కాంక్షించుచు ఆ కాలము నెదురుచూచుచు ప్రాణములు ధరించియుండెదను.

హంసలారా! పూర్వము నాకు నా తండ్రి స్వచ్ఛంద మరణము కొరకు వరమిచ్చియుండెను. ఆ వరము ప్రకారమే నేను మరణించుట నిశ్చయమైనచో ఉత్తరాయణము వరకు నా ప్రాణములు ధరించియుండెదను.

## భీష్ముని ప్రాణధారణము

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! భీష్మడట్లు హంసరూపధారులైన మహర్షులకు చెప్పి శరతల్పమునందు శయనించియుండెను.

రాజా! మహాపరాక్రమశాలి, కొరవవంశ శిఖరాయమానుడైన భీష్ముడిట్లు వడిపోవగా పాండవ-స్యంజయులు సింహనాదము చేసిరి.

రాజా! భీష్మపీఠాపహుడు హతుడు కాగా, నీ పుత్రులు ఏమియు తోచక యుండిరి. కొరవలలో సమ్మోహము కలిగెను. కృపదుర్యోధనాదులు నిట్టూర్చి వచ్చిరి. అందరు విషాదముతో జ్ఞానశక్తి యుడిగి నిలిచి ధ్యానముచేయుచుండిరి. ఎవరికి గూడ యుద్ధమునందు యిచ్చ లేకుండెను. కాళ్ళు తొడలు బిగుసుకొని పోయి పాండవులపై దాడిచేయజాలకుండిరి.

రాజా! ఎవరిచేతను వధింపబడజాలని భీష్ముడు హతుడు కాగా కురు రాజైన దుర్యోధనుడిక లేనట్లుగానే యందరు జావించిరి. “మన వీరులు చచ్చిరి. మనము గూడ అర్జునుని నిశితశరములచేత చేదింపబడితిమి. అతనిచేత జయింప బడిన మనకు ఇప్పుడు కర్తవ్యము తెలియకున్నది అని వీరులందరు తలచి నిర్విణ్ణులై యుండిరి.

రాజా! పాండవులు విజయము సాధించిరి కొందరు పరలోకములో నుత్తమగతిని గూడా పొందిరి. పాండవ-పాంచాల-న్యంజాయాది వీరులందరు సంతోషముతో శంఖములు పూరించిరి.

రాజా! తరువాత అనేక సహస్ర తూర్యములు మ్రోగుచుండగా మహాబల శాలియైన భీమసేనుడు బిగ్గరగా చప్పట్లు చరచుచు బొబ్బరిల్లెను.

రాజా! గాంగేయుడు నిహతుడు కాగా ఉభయ సేనలలోను వీరులు శస్త్ర సన్నాసముచేసి అంతటను చింతించుచుండిరి. కొందరు అక్రోశించిరి. మరి కొందరు పరుగెత్తిపోయిరి. కొందరు మోహము చెందిరి. వేరుకొందరు క్షత ధర్మమును నిందించి భీష్ముని పూజించిరి.

రాజా! ఋషులు-పితృదేవతలు-భరతవంశపు పూర్వులు భీష్ముని ప్రశంసించిరి అత్యంతబుద్ధిశాలియైన భీష్మపితామహుడు యోగసమాధినిష్ఠుడైయుండి ఉపనిషత్తులను జపించుచు ఉత్తరాయణకాలమునకై ప్రతీక్షించుచుండెను.

జనమేజయా! యిట్లు సంజయుడు భీష్ముని పదవనాటియుద్ధము అతని వతనమును గూర్చి ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పగా ధృతరాష్ట్రుడు సంజయునిట్లు ప్రశ్నించెను.

నూట ఇరువదవ ఆధ్యాయము

భీష్ముని మహత్త్వము ప్రకారము అర్జునుడు తలగడ సవరించుట

సంజయా! భీష్ముడు లేని మా యోధులెట్లుండిరి? ఆయర బలవంతుడు, దేవతలు, తండ్రికొరకు బ్రహ్మచారిగా జీవితాంతము గడిపిన మహాశూరు గదా! అట్టి మహానుభావుడు లేకుండా మా యోధులెట్లు మనగలిగిరి? భీష్ముడు అసహ్యాభావముతో శిఖండిని కొట్టిననాడే పాండవులు కొరవులను ఇతరులను చంపినారనికొంటిని. అంతకంటే దుఃఖితరమైనదేమనగా నేను నా తండ్రి సంహరింపబడుట, సంజయానిక్కముగా నా హృదయము భీష్ముడు సంహరింప బడినట్లు తెలిసికూడ నూరు ముక్కలై పగలలేదనగా అది యినుమువంటిదని తలచెదను.

సంజయా! జయమును గోరుచు పోరాడుచున్న కురుసింహుడైన భీష్ముడు యుద్ధములో చంపబడిన తరువాత ఏమి చేసెను? చెప్పము. పూర్వము పరశురామునంతటి లోకైకవీరుడు గూత దివ్యాస్త్రములను ప్రయోగించినను సంహరింపజాలని భీష్ముని సామాన్యుడైన శిఖండి చంపినాడను వార్త విని మాటి మాటికి నేను సహింపజాలకున్నాను.

జనమేజయా! ఆ మాటలు వినిన సంజయుడు ధృతరాష్ట్రానితో నిట్లనెను.

మహారాజా! ధార్తరాష్ట్రీలను దుఃఖపరచుచు ఆ సాయంకాలమందు చంపబడిన కురుపితామహుడైన భీష్ముడు పాంచాలురకు హర్షము కలిగించెను.

రాజా! అప్పుడా మహాత్ముడు భూమిని తాకకుండ శరతల్పమునందు శయనించియుండెను.

రాజా! భీష్ముడు రథము నుండి జారి క్రిందపడిపోవగానే భూతప్రాణులన్నియు హాహాకారము చేసెను. కౌరవులకు సీమావృక్షము వంటివాడైన భీష్ముడు పడిపోగానే ఉభయ సేనల షటియులకు భయమావేశించెను.

రాజా! కవచ-ధ్వజములు నశించిపడియున్న భీష్ముని చూచి కౌరవపాండవుల మనసులు దీనములయ్యెను. సూర్యుని లేజస్సు తగ్గి ఆకాశమునందు చీకటి క్రమైను. భీష్ముడు పడిపోవగానే భూమి దద్దరిల్లి మ్రోగెను.

రాజా! అట్లు శయనించియున్న భీష్ముని చూచి భూతములు “ఇతడు బ్రహ్మవిదులలో శ్రేష్ఠుడు” అని యనెను. ఋషులు-సిద్ధచారణులు “ఈ భీష్ముడు పూర్వము కామార్తుడైన తండ్రి యాజ్ఞమేరకు ఊర్ధ్వరేతస్కుడై ఆజీవబ్రహ్మచర్యమును అనుష్ఠించెను” అని శరతల్పగతుడైన భీష్ముని ప్రశంసించుచు మాట్లాడుకొనిరి.

రాజా! భీష్ముడు హతుడైన తరువాత నీ పుత్రులకేమియు తోచక కళతగ్గి వారి ముఖములందు విషాదము అలముకొని యుండెను. వారు లజ్జతో తల వంచుకొని నిలిచియుండిరి.

రాజా! విజయము సాధించిన పాండవులు యుద్ధభూమిలో నిలిచి బంగారు

హాఠములచే అలంకరించబడిన శంఖములు వూరించిరి. అప్పుడు సంతోషములో తూర్వసహస్రములు మ్రోగెను.

రాజా! మహాబలశాలియైన శత్రువు మరణించుట వలన గలిగిన ఆనందమున బీమసేనుడు క్రీడించుచుండుట చూచితిమి.

రాజా! కౌరవులలో సమ్మోహము గలిగెను. అట్లు కురు పితామహుడైన భీష్ముడు పోషగా కర్ణ దుర్యోధనులు మాటిమాటికి నిట్టూర్చుచుండిరి. అంతటను ఆమితమైన హాహాకారము కలిగెను.

రాజా! అట్లు భీష్ముడు పడిపోవుట చూచి నీ పుత్రుడు దుశ్శాసనుడు దుర్యోధనుని యాజ్ఞపై తన సేనలోగూడి ద్రోణాచార్యుని సేన కడకు పోయెను. అట్లుపోవుచున్న దుశ్శాసనునిచూచి అక్కడి కురువీరులు అతనినిఆపి "ఏమి సమాచార" మని అడిగిరి. తరువాత దుశ్శాసనుడు ద్రోణాచార్యునితో "భీష్ముడు నిహతుడైనాడని" చెప్పగనే ద్రోణుడు ఆయప్రియవచనమువిని మూర్ఛిల్లి కొంత సేపటికి తెప్పరిల్లి తన నైన్యమును యుద్ధమునుండి నివారించెను.

రాజా! అట్లు కురు సైనికులు యుద్ధభూమినుండి తిరిగిపోవుట చూచి పాండవవీరులు గూడ తమ నైన్యములకు అశ్వికుల ద్వారా సమాచారము తెలిపి యుద్ధము నుండి నివారించిరి.

రాజా! ఉభయసైనికులు తిరిగిపోవగనే రాజులందరు తమ కవచాదులు విసర్జించి యుద్ధము నుండి విరమించుకొని వేలకొలదిగ మహాత్ముడైన భీష్ముని కడకు దేవతలు బ్రహ్మదేవుని కడకు పోయినట్లు పోయి యతని కడ భక్తితో నిలిచిరి.

రాజా! అట్లు శయనించియున్న భీష్ముని కడకు కౌరవ పాండవులుపోయి నమస్కరించి నిలిచిన తరువాత భీష్ముడు తన యెదుట నిలిచియున్న కౌరవ పాండవులతో "మహాభాగులారా! మీకు స్వాగతము. మీరు దేవతాసమానులు. మిమ్ముచూచి సంతోషించుచున్నాను. అనిచెప్పి "నా శిరస్సు మిక్కిలి వ్రేలాడుచున్నది. కనుక ఒక ఉపధానము(తలగడ)తెచ్చి ఈయవలెను." అని యడిగెను.

రాజా! వెంటనే రాజులు అతి మృదువులైన పుంచి తలగడను తెచ్చిరి.

భీష్ముడు ఆ యువధానములనిష్ఠపడక "రాజాలారా! వీరశయ్యవై ఈ యువధానములు ఉపయోగపడవు". అని వారితో చెప్పి నరశ్రేష్ఠుడు, దీర్ఘబాహువు సర్వలోకమహాధీరకుడునైన అర్జునునిచూచి "ధనంజయా! నా శిరస్సు వ్రేలాడుచున్నది. ఈ వీరశయ్యకు యుక్తమైనతలగడ నీవు సమకూర్చుము" అని యనెను.

రాజా! అర్జునుడు భీష్మ పితామహుని మాట వినిన వెంటనే ఆ మహాత్మునకు సమస్కారముచేసి తన గాండీవము నెక్కుపెట్టి కన్నుల అశ్రువులొలుకగా పితామహునితో నిట్లనెను.

"సర్వశత్రుదారులలో శ్రేష్ఠుడవైన పితామహా! నేను నీకు సేవకుడను. నేనేమి చేయుదునో ఆజ్ఞాపింపుము".

ఆ మాట విని భీష్ముడు అర్జునునితో నిట్లనెను.

"నాయనా! నా శిరస్సు వ్రేలాడుచున్నది. నాకొక ఉపధానమును సమకూర్చిపెట్టుము. అది ఈ శరతల్పమునకు అనురూపముగా నుండవలెను అది శీఘ్రముగా నాకు యిమ్ము. సర్వధనుర్దారులలో శ్రేష్ఠుడవు గాబట్టి నీవే నా ఈ శయమునకు తగిన తలగడ సమకూర్చుటకు సమర్థుడవు. నీవు క్షత్రధర్మమును బాగుగా నెరిగినవాడవు. బుద్ధిబలగుణములు గలవాడవు కాబట్టి నీవొక్కడవే నాకు దిండు సమకూర్చగలవు". ధృతరాష్ట్రమహారాజా! అర్జునుడు భీష్మపితామహుని ఆజ్ఞను శిరసావహించి ఉపధాన సంపాదనమునకు పూనుకొని గాండీవము నందు బాణములను సంధించి, భీష్ముని అనుమతిపై మూడు శీఘ్రబాణములను ఆ శరతల్పమునకు ఉపధానముగా నిలిపెను. భీష్ముడు తన యభిప్రాయము తెలిసికొని అర్జునుడు తనకు అనుకూలమైన తలగడ ఏర్పరచినందులకు సంతోషించి, అర్జునుని అభినందించెను. తరువాత భీష్ముడు అక్కడ నిలిచియున్న కురుపాండవ వీరులనుచూచుచు నర్జునునితో నిట్లనెను:-

'నాయనా! నా శరతల్పమునకు అనురూపమైన ఉపధానమును సమకూర్చితివి. అట్లు కానియెడల కోపముతో నేను నిన్ను శపించియుందును. మహాబాహు బలశాలీ! ఈ విధముగనే క్షత్రధర్మమును నిష్ఠతో పాలించు క్షత్రియుడు శరతల్పమునందు శరోపధానముతో శయనించవలెను'.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! భీష్మపితామహు డీవిధముగా ఆర్జునుని ప్రశంసించి అక్కడనిలిచియున్న రాజులతో రాజపుత్రులతో పాండవులతోను నిట్లనెను.

క్షత్రియవీరులారా! ఆర్జునుడు సమకూర్చిన ఈ తలగడనుచూడుడు. నేను ఈ శయనమునందే సూర్యుడు ఉత్తరాయణమునకు వచ్చువరకు శయనించెదను. నా కడకు రాదలచినవారు నన్నిక్కడనే చూడవలెను. సూర్యుడు కుబేరదిక్కునకు వచ్చినప్పుడు నా స్రాణములను మిత్రులు పియమిత్రులను వలె విడిచెదను. నేను నివసించు ఈ చోటున ఒక పరిణున (అగర్తను) త్రవ్వుడు. ఈ విధముగా బాణశతములచేత వ్యాపించియుండియే నేను సూర్యుని ఉపాసించుచుండెదను. మీరందరు వైరము విడిచి యుద్ధము నుండి విరమింపుడు”.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! తరువాత శల్యోద్ధరణకోవిదులైన వైద్యులు భీష్ముని కడకు శస్త్రములతో భీష్ముని శరీరమందు ఇరికిన శల్యములను ఊడదీయుటకు ప్రయత్నించిరి.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు దుర్యోధనునితో నిట్లనెను.

“నాయనా! దుర్యోధనా! ఈ శస్త్రచికిత్సకులను పూజించి ధనమిచ్చి పంపుము. నేను ఈ పరిస్థితిలో నుండగా వైద్యులతో పనియేమున్నది? క్షతధర్మమునందు ప్రశస్తమైన పరమగతిని నేను పొందినాను. రాజులారా! శరతల్పగతుడైన నాకు శరీరమునుండి శరములను ఊడదీయించుకొనుట ధర్మముకాదు. ఈ శరములతో నేను దగ్గుడను కావలెను”.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అట్లు భీష్ముని మాటలు విని దుర్యోధనుడు వైద్యులను వారి యర్హతలను బట్టి పూజించి పంపెను.

రాజా! అక్కడ నున్న నానాదేశరాజులు భీష్మునకు క్షతధర్మమునందు గల పరమనిష్ఠను చూచి మిక్కిలి విస్మయము చెందిరి.

రాజా! నీ తండ్రికి ఆర్జునుడు ఉపరాసమును కల్పించిన తరువాత పాండవ కౌరవ మహారథికులందరు కలిసి శరతల్పమునందు శయనించియున్న భీష్ముని కడకు పోయి ఆయనకు మూడు ప్రదక్షిణములు చేసి నమస్కరించి ఆయన రక్షణమునకు ఏర్పాట్లుచేసి భీష్ముని ద్యానించుచు వీరులందరు ఆ సాయంకాలము నందు రక్తనిక శరీరములతో తమ తమ శిరీరములకు పోయిరి.

## శ్రీకృష్ణ యుధిష్ఠిరుల సంవాదము

రాజా! భీష్ముని పతనము చేత సంతప్తులై ప్రీతితో తమ శిబిరములలో ప్రవేశించిన పాండవుల యొద్దకు శ్రీకృష్ణుడు పోయి యుధిష్ఠిరునితో నిట్లనెను.

“యుధిష్ఠిరా! నీ యదృష్టము చేత భీష్ముడు పడగొట్టబడెను. నీకు నీ భాగ్యమువలన జయము సిద్ధించెను. సత్యసంధుడు-మహారథికుడు-సర్వశాస్త్ర పండితుడైన భీష్ముడు దేవమనుష్యలోకములలో నెవరిచేతగూడ మరణించడు. అట్టి మహావీరుడు చక్షుర్హణుడు (చూపుచేతనే సంహరింపగలవాడు). నిన్ను ఎదుర్కొని ఘోరమైన నీ దృష్టి పడి దహింపబడెను.

ధృతరాష్ట్రా! యిట్లు శ్రీకృష్ణుడు చెప్పగా ధర్మరాజు జనార్దనునితో నిట్లనెను.

“శ్రీకృష్ణా! నీవు అనుగ్రహించిన వారికి విజయము, కోపించినవారికి పరాజయము కలుగునుకదా! కృష్ణా! భక్తులకు అభయ ప్రదానముచేయుము. నీవు మాకు రక్షకుడవు గదా! ఎవరి పక్షమునందు నీవు ఉండిన వారికి జయము కలుగుటలో ఆశ్చర్యములేదుగదా! నిన్ను ఆశ్రయించినవారిని సర్వదారక్షించుచు వారికి హితము చేయుచుందువు గదా! అట్టివానికి రక్షణము హితము కలుగుటలో నాశ్చర్యమేమున్నది?”

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! యిట్లు యుధిష్ఠిరుడు చెప్పగా శ్రీకృష్ణ భగవానుడు నవ్వుచు యుధిష్ఠిరునితో “రాజోత్తమా! ఇట్లు పలుకుట నీ వినయమునకు భక్తికి యుక్తముగా నున్నది” అని యనెను.

జనమేజయా! సంజయుడిట్లు భీష్మోపదాన వృత్తాంతము ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పి యతనితో మరల నిట్లనెను.

నూటఇరవై ఒక్కటవ అధ్యాయము

అర్జునుడు దివ్యజలమును సృష్టించి భీష్ముని దప్పిక దీర్చుట

రాజా! మరునాడు తెల్లవారిన తరువాత రాజులు-పాండవ-ధార్మరాష్ట్రులు భీష్మ పితామహుని కడకు భక్తితో పోయి వీరశయననుందు శయనించియున్న భీష్మునకు నమస్కారము చేసి ఆ క్షత్రియోత్తముని సేవించుచు నిలచిరి.

రాజా! కన్యకలు వేలకొలదిగ అక్కడకు వచ్చి చందన చూర్ణములు పేలాలు-పుష్పమాలలు ఆయనపై చల్లిరి. స్త్రీలు-వృద్ధులు-బాలికలు ఇతర ప్రేక్షక జనులున్న ప్రజలు సూర్యుని చేరునట్లు వచ్చి అతని చుట్టచేరిరి. సూర్యకొలది సూర్యములు (వాద్యములు) నటనర్తకులు శిల్పులు గూడ కురుపితామహుని యొద్దకు వచ్చిరి.

రాజా! కొరవ-పొండవీరులు ఇతర రాజవీరులు యుద్ధమును విరమించుకొని యుద్ధసన్నాహములు చేయకుండ ఆయుధములను దూరముగా పారదైచి అందరు కలిసి పరస్పరము వారివారి వయస్సులను బట్టి ప్రీతితో పలకరించుకొనుచు ఓప్పుని ఉపాసించుచు అతనిచుట్టు నిలిచియుండిరి.

రాజా! అనేక వీరులతో వ్యావ్రమై ఓష్ణశోభితమైన ఆ చిరతపఃశజుల సమితి ఆకాశమునందు సూర్యమండలము వలె శోభిల్లుచుండెను. గంగానందనుడైన బీష్ముని ఉపాసించుచున్న ఆ రాజసభ దేవతలచేత ఉపాసంపబడుచున్న సుధర్మ (దేవేంద్రుని సభ) ఎలె ప్రకాశించెను.

రాజా! అప్పుడు బీష్ముడు దైర్యముతో తన బాధను నిగ్రహించుకొని బాణముల బాధచేత తపించుచు సర్పము ఎలె బుసకొట్టుచుండెను.

రాజా! శత్రుఘాతములచేత మూర్ఛితుడై శరముల వేడిమికి తపించిన శరీరముగల బీష్మపితామహుడు "దిప్పి గొన్నాను. జలము కావలెను" అని రాజుల నడిగెను. అప్పుడా సమీపమునందు రాజులు వివిధములైన తినుబండారములను, శీతల జలకుంభములను బీష్మునికొరకు తెచ్చిరి. వారు తెచ్చిన జలమునుచూచి బీష్ముడు ఇట్లనెను.

"రాజవీరులారా! నాకిప్పుడు మనస్కంభం? మ. ల. - వ. స. వ. స. ప. డి. ల. ద్రవ్యములతో అక్కరలేదు. ఇదివరకే ఇవియన్నియు నేను ఆన భవించి విడిచి నవి. ఇప్పుడు నేను శరతల్పగతుడవై యున్నాను. సూర్యచంద్రుల నివృత్తి (ఉత్తరాయణము) కొరకు ఎదురుచూచుచున్నాను".

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! బీష్ముడిట్లు చెప్పి "ఆ రాజులనందరిని నిందించి అర్జునుడెక్కడ? అతనిని చూడగోరుచున్నాను". అని యనగానే అక్కడికి



అర్జునుడు వచ్చి పితామహునకు నమస్కారము చేసి వినయముతో తలవంచి “ఏమి యాజ్ఞ” అని భీష్మ నడిగెను.

రాజా! అట్లు తనకు నమస్కరించి యెదుట నిలిచియున్న అర్జునుని యెడ సంప్రీతుడై భీష్ముడిట్లనెను.

“నాయనా! నీ బాణములచేత కప్పబడిన నా శరీరము దిహించుచున్నదాయనునట్లున్నది. నా మర్మములన్నియు నొప్పిచేత బాచవడుచున్నవి. నోరు ఎండిపోవుచున్నది. నొప్పిచేత పీడితుడనైన నాకు త్రాగుటకు నీరు యిమ్ము. శరతల్పమునందున్న నాకు శాస్త్రోక్తముగా త్రాగదగిన నీరు తెచ్చి యిచ్చుటకు నీవే సమర్థుడవు”.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! అప్పుడు అర్జునుడు పితామహునాజ్ఞ శిరసా వహించి రథమెక్కి గాండివము నెక్కుపెట్టి దనుష్టంకారము చేసెను. ఆ ధ్వని పిడుగు ధ్వని వలె నుండెను. దానిని వినిన రాజులు సమస్తభూతములున్న భయ పడిరి.

రాజా! తరువాత అర్జునుడు ఆ రథముతోనే శరతల్పము మీద శయనించి యున్న భీష్మునకు ప్రదక్షిణముచేసి గాండివమునందు శరసంధానము చేసి వర్జ్యాస్త్రమును అభిమంత్రించి భీష్మని పార్శ్వమునందు భూమిపై ఆ యస్త్రముతో కొట్టగా అక్కడ నిర్మల వాంఛార ఉలికి పైకి వచ్చెను. అర్జును డప్పుడు శీతలము-అమృతతల్పము-సుగంధయుక్తమునైన ఆ నీటిచేత భీష్మని దప్పిదీర్చి తృప్తిపరచెను. అర్జునుడు ఇంద్రునివలె చేసిన యా యాద్యుత కర్మకు అక్కడ నున్న రాజులందరు మిక్కిలి ఆశ్చర్యము చెందిరి.

రాజా! మానవాతీతమైన అర్జునుని ఆ యద్యుతకార్యము చూచి కౌరవులు చలిబాధచేత వణకుచున్న గోవులవలె గడగడ వడకిరి. అంతటను తమ ఉత్తరీయ వస్త్రములను ఎగురవేసిరి. శంఖదుండుభినాదములు అన్ని ఎడల తుములముగా బయలువెడలెను.

రాజా! అప్పుడు భీష్ముడు అర్జునుని యెడల మిక్కిలి సంతుప్తుడై రాజులందరు చూచుచుండగా నర్జునుని ప్రశంసించుచు నిట్లనెను.

భీష్ముడు అర్జునుని ప్రశంసించుచు దుర్యోధనునకు ఉపదేశించుట

పాండవనందనా! ఈ కార్యము నీవు చేయుట చిత్రమేమియు కాదు. దేవేంద్రుడు గూడ దేవసేనలతో చేయజాలని మహాకార్యము నీవు వాసుదేవుని సహాయముతో చేయగలవని పూర్వము నారదమహర్షి చెప్పియుండెను. సర్వక్షత్రియులకు నీవు మృత్యువువని అందరు యుద్ధపండితులు తెలిసికొనియే యున్నారు. సమస్తభూషండలమునందలి ధనుర్ధారులందరిలోను నీవొక్కడవే సమర్థుడవు.

అర్జునా! ప్రపంచమునందు అందరిలో మనుష్యులు శ్రేష్ఠులు పక్షులలో గరుత్మంతుడు- జలాధారములలో సాగరము- నాలుగు కాళ్ళ జంతువులలో గోవులు- లేజోపంతులలో సూర్యుడు- పర్వతములలో హిమవంతుడు- జాతులలో బ్రాహ్మణుడు- శ్రేష్ఠుడైనట్లే నీవు ప్రపంచధనుర్ధారులందరిలోను శ్రేష్ఠుడవుగా నున్నావు.

అర్జునా! దుర్యోధనునకు నేను, విదురుడు, ద్రోణుడు, వరశురాముడు, శ్రీకృష్ణుడు సంజయుడున్న మాటిమాటికి చెప్పినను ఆతడు వినలేదు. దుర్యోధనుడు విపరీతబుద్ధి కలవాడై మూర్ఖుని వలె మా మాటలపై శ్రద్ధ చూపలేదు. విధిని ఆతిక్రమించిన దుర్యోధనుడు ఓమసేనుని బలముచేత పరాభూతుడై మరణించి దీర్ఘనిద్ర పొందగలడు.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఓమ్మడనిన మాటలు విని దుర్యోధనుడు దైన్యముతో నుండుట జూచి భీష్ముడతనితో నిట్లనెను.

దుర్యోధనా! నీవు దుఃఖము కోపము విడిచి నేను చెప్పబోవు మాటలు వినుము. నీవిప్పుడే అర్జునుడు అమృతతుల్యములైన శీతల జలధారలను పుట్టించి నది చూచితివి గదా! ఈ లోకము నందిట్టి యద్భుతకార్యము మరియొకడెవడు గూడ చేయజాలడు. అగ్నేయ-వారుణ-సామ్య-వాయవ్య-వైష్ణవ-ఇంద్ర పాశుపత-బ్రహ్మ-పారమేష్ఠ్యాదులైన దివ్యాత్ములను ప్రజాపతి-ధాత్య-తృప్త్య-సవిత్తు వైవస్వత దేవతాకములైన దివ్యాత్ములన్నిటిని గూడ ఈ మనుష్యలోకము నందు అర్జునుడు-శ్రీకృష్ణుడు మాత్రమే ఎరుగుదురు.

కనుక నాయనా! దుర్యోధనా! యుద్ధమునందు అర్జునుని జయించుట అసాద్యము సుమా! ఇటువంటి మానవాభీతకర్మలు చేయునట్టి మహాత్ముడు బలవంతుడు. యుద్ధశూరుడు. రణశోభితుడు. సమరకుశలుడైన అర్జునునితో సందిచేసుకొనుము.

దుర్యోధనా! శ్రీకృష్ణుడు స్వాధీనుడై నీ మాట వినునంతవరకే అర్జునునితో సందిచేసుకొనుము. నీ నైస్యము అర్జునుడు నశింపజేయులోపలనే సందిచేసుకొనుము హతశేషులైన నీ సోదరులు-ఇతర రాజులు సమరభూమిలో నిలిచియున్నంతలోపలనే సందిచేసుకొనుము.

నాయనా! క్రోధముచేత మలచుచున్న చూపులతో యుధిష్ఠిరుడు నీ సేనను పూర్తిగా దహించులోపలనే సంది చేసికొనుము. దీమనకుల సహదేవులు నీ సేనను పూర్తిగా నశింపజేయులోపలనే నీవు పాండవులతో మైత్రి చేసికొనుట మంచిదని నాకు తోచుచున్నది.

నాయనా! దుర్యోధనా! నా యంతముతోనే నీవు పాండవులను శాంతింపచేసి యుద్ధము ముగింపుము. నేను చెప్పిన మాటలు నీకు రుచించుగాక! నాయనా యిందులో నీకు కులమునకు క్షేమము గలదు.

దుర్యోధనా! కోపమువిడిచి పాండవులతోకలసి ఉపశమింపుము. అర్జునుడు చేసిన పరాక్రమకార్యము దీప్త నిర్యాణాంతము వరకే చాలును ఇకపైన ఆతని పరాక్రమము మీరు సహింపజాలరు. కనుక మీకు మైత్రి ఏర్పడుగాక! మిగిలిన వారైనను క్షేమముగా జీవింతురు గాక! రాజా! వ్రసన్నుడవు కమ్ము.

దుర్యోధనా! పాండవులకు అర్ధరాజ్యమిమ్ము. ధర్మరాజు ఇంద్ర ప్రస్థమునకు పోయి ఏలుకొనుగాక. మిత్రద్రోహం చేసి రాజులలో నీచుడవు కాకుము. పాపపు అపయశస్సును పొందగలవు సుమా! నా యవసానము తరువాత ప్రజలలో శాంతి నెలకొనుగాక. రాజులందరు ప్రీతితో తిరిగి వారి నెలవులకు పోవుదురు గాక. తండ్రీ, కొడుకును, మేనమామను, మేనల్లుడు, అన్న తమ్ముని చేరుగాక.

దుర్యోధనా! అట్లు నామాట నీవు మోహవిష్టుడవై దుర్బుద్ధిచేత పాటింపని యెడల చివరకు తపించెదవు. అందరు గూడ దీనితో అంతమొందెదరు. ఈ మాట నేను సత్యముగా చెప్పుచున్నాను.

ధృతరాష్ట్ర మహారాజా! ఈ మాటను భీష్ముడు మైత్రితో దుర్యోధనునకు రాజులందరి సమక్షములో చెప్పి శల్కములచేత మర్మములు తపించుచుండగా నొప్పి బాధను అణచుకొని ఆత్మలో పరమాత్మను దర్శించుచు ధ్యానమగుచు యుండెను.

రాజా! భీష్ముడిట్లు ధర్మార్థ సహితము అపాయరహితము. హితమునైన మాట చెప్పగా వినిన నీ పుత్రుడు దుర్యోధనునకు ఆ మాటలు. మరణించనున్న వానికి బ్రహ్మమువలె రుచించలేదు.

జనమేజయా! యిట్లు ధృతరాష్ట్రుని కు సంజయుడు, దుర్యోధనునకు భీష్ముడు చేసిన ఉపదేశమును గూర్చి చెప్పి తరువాతి కథ యిట్లు చెప్పబడగెను.

నూటకరవై రెండవ అధ్యాయము.

భీష్మ కర్ణుల రహస్య సంవాదము

మహారాజా! ఆత్మదర్శనము చేయుచు భీష్మదూరకుండగా రాజులందరు తమ తమ నివాసములకు పోయిరి.

రాజా! భీష్ముడు హతుడైన సంగతి విని కర్ణుడు తయపడి త్వరగా భీష్ముని కడకు పోయి యితడు శరతల్పగతుడై యుండగా కుమారస్వామి తన జన్మస్థామైన శరము (రెలు) లందు కియించియున్నాడా యనునట్లున్న భీష్ముని చూచెను. కన్నులు మూసికొనియున్న భీష్మునితో కర్ణుడు ఇట్లనెను:-

భీష్మా! భీష్మా! మహాబాహూ! కురుశ్రేష్ఠా! ఎల్లప్పుడు నీవు చూచుచున్న రాధేయదను నేను. అన్నిచోట్ల నీచేత ద్వేషించబడుచున్న నేను పచ్చినాను.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! కురువృద్ధుడైన భీష్ముడు కర్ణుని మాటలువిని కన్నులు తెరచి మెల్లగా కర్ణునిచూచి స్నేహపూర్వకముగా నతనిని దగ్గరకురమ్మని ఆచోట నెవరులేకుండుటచూచి తనకు రక్షకులుగానున్న వారిని దూరముగాపంపి తండ్రి కొడుకునువలె ఒకచేత కర్ణుని అలింగనముచేసికొని యిట్లనెను:-

నాయనా! నాకు సర్వదా వ్యతిరేకముగా వ్యవహరించుచు, నాతో నీవు స్పర్థ (పోటీ) చేయుచుంటివి. రారమ్మ! ఇప్పుడు నీవు నాయొద్దకు దాకుండిన యెడల నీకు నిశ్చయముగా శ్రేయస్సు కలిగియుండెడిదికాదు.

కర్ణా! నీవు కౌంతేయుడవు రాధేయుడవుకావు. నీ తండ్రి అతిరథుడుకాడు. నీవు సూర్యునికి జన్మించితివి అని నారదుడు నాకు చెప్పెను. వ్యాసమహాముని గూడ ఆ విషయమే నాకు చెప్పెను. ఇది సత్యము ఇందులో సంశయములేదు. నాయనా! నీయందు నాకు ద్వేషములేదు ఇది సత్యము.

కర్ణా! నీవు నిష్కారణముగా పాండవులనందరను ఆశ్చేపించుచు ద్వేషించుటయేగాక, వారి పరాక్రమమును కించపరచుటకుగూడ కారణభూతుడవైతివని నీతో నేను పరుషముగా మాట్లాడుచుంటిని. నీవు అనేక పర్యాయములు దుర్యోధనుని చేత ప్రోతహింపబడి ధర్మలోపము చేయుచుంటివి. కనుక నీ బుద్ధి యీవిధముగా నైనది. గుణవంతుల బుద్ధిగూడ నీచాశ్రయమువలన ద్వేషము గలదగును. ఆ కారణముచేత నేను చాలసార్లు కౌరవసభలో కఠినముగా, కఠకుగాను, నీతో మాట్లాడుచుంటిని.

కర్ణా! సమరమునందు శత్రువులకు నిహింపరాని పరాక్రమము గలవాడవు నీవని నేనెరుగుదును. నీ బ్రహ్మణ్యత్వము, శౌర్యము, దానమునందు నీకు గల నిష్ఠ యివి యన్నియు చాలా ప్రశంసనీయములు. దేవతా సమానుడవైన నీకు యీదైనవాడు పురుషులలో మరొకడలేడు. కులభేద భయముచేత నేను సర్వాదా నీతో కఠినముగా మాట్లాడుచుంటిని.

కర్ణా! నీవు బాణ అస్త్ర సంధానములలో లాఘవమునందు, అస్త్రబలము నందున్ను, కృష్ణార్జునులతో సమానుడవు. పూర్వము నీవు దుర్యోధనుని కన్యార్థమై ఏకాకిగా కాశీరాజు పురమునకుపోయి యుద్ధమునందు అనేక రాజులను మర్దించితివి. అట్లే బలవంతుడైన జరాసంధుడుగూడ యుద్ధమునందు నీకు సమానుడు కాలేకపోయెను.

కర్ణా! నీవు బ్రహ్మణ్యుడవు లేజోబలముచేత సత్త్వయుద్ధము చేయువాడవు. యుద్ధమునందు దేవగర్భ (దేవతాపుత్ర) సముదవు మానవశక్తికిమించి యుద్ధము చేయగలవాడవు.

కర్ణా! నేను నీ యెడలచూపిన కోపము యిప్పుడు పోయినది పురుషకారము (పౌరుషము) చేత దైవము అతిక్రమించుట సాధ్యముకాదు. పాండవులు నీకు సహోదరులు-పిరులు. కనుక నీవు వారితో కలసియుండుము. నాకు నీవు ప్రేయము

అయగోరినయెడల వారిలో ఏకముగా సోదరభావముతోనుండుము. నాఅంతము తోనే వైరము శాంతించుగాక భూమండలమునందు రాజులందరు క్షేమముగా నుందురుగాక!

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! భీష్ముని మాటలువిని కర్ణుడతనితో నిట్లనెను:-

మహాబాహూ! ఈ విషయమంతయు నేనెరుగుదును. ఇందులో సంశయము లేదు. నీవు చెప్పినట్లే నేనుకొంతేయుడనే. సూతపుత్రుడనుకాను కుంతీదేవి నన్ను విసర్జింపగా నూతుడు పెంచెను. పూర్వము నేను దుర్యోధనునితో మైతిచేసి అతనికి నేను “ఎంత అసాధ్యమైన కార్యమైనను చేసెదను” అని ప్రతిజ్ఞచేసితిని. నేను దుర్యోధనుని యైశ్వర్యమంతయు అనుభవించి అతని విశ్వాసము మిథ్యగా చేయజాలను.

పితామహా! శ్రీకృష్ణుడు అర్జునునకు ఎంత ఆప్తుడో నాకు దుర్యోధనుడు గూడ అట్టివాడే. నాశరీరము-దనము-దారపుత్రులు యశస్సు-నా సర్వస్వము దుర్యోధనునికొరకు భూరిదక్షిణగా ఇచ్చినాను. ఈవ్యాధి మరణములు కాకుండా క్షతధర్మముతో యుద్ధమరణము కావలెనని కోరుకొనుచున్నాను.

పితామహా! నేను దుర్యోధనుని ఆశ్రయించి పాండవులను సర్వదా కోపింప చేసితిని. ఇట్లు ఇది అపశ్యముగా జరుగవలసినదే, దీనిని మరలించుటకు శక్యము గాదు. పురుషకారముచేత దైవమును నివారించుటకు ఎవనికిశక్తి యుండును? ఇది నా దైవవిధి.

పితామహా! భూమండల వినాశమును సూచించు నిమిత్తములనేకములను మీరు చూచి సభలో చెప్పితిరి. పాండవులశక్తి, శ్రీకృష్ణునిశక్తి నేనెరుగుదును. వారిని ఏ పురుషులుగూడ జయింపజాలరని వారితో పోరాడుటకు ఉత్సాహముతో పూనుకొనినాము. పాండవులను యుద్ధములో జయింపగలనని నా నిశ్చయము. మాకు కలిగిన యీ వైరము పోగొట్టుకొనుట శక్యముకాదు. ఈ వైరము అత్యంత భయంకరముగా ఏర్పడినది. దీనిని విడచుట అసాధ్యము. స్వధర్మమునందు ప్రీతితో నేను అర్జునునితో తప్పక యుద్ధముచేసెదను. పితామహా! యుద్ధము చేయుటకు కృతనిశ్చయమైన నాకు అనుజ్ఞయిమ్ము. నీయనుజ్ఞ పడని యుద్ధము చేయవలెనని నా నిశ్చయము. నేనిక్కడ ఇప్పుడు చెడ్డగాగాని, వ్యతిరేకముగా

గాని, తొండరపాటుతోగాని, చాపల్యముతోగాని ఏదైన చేసియిండ్లనచో నన్ను నీవు క్షమింపుము.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! కర్ణుని మాటలువిని భీష్ముడతనితో నిట్లనెను:-

కర్ణా! అతిభయంకరమైన యీ శత్రుత్వము విడుచుటకు నీకు శక్యముకాని యెడల, నీవు సర్వకామనతో యుద్ధముచేయుము. నీకు ఆనుజ్ఞ యిచ్చుచున్నాను. కాని క్రోధము విచారము తొండరపాటు లేకుండ రణమునందు క్షాళముతో యథాశక్తిగా నీ ఉత్సాహముమేరకు సత్ప్రవర్తనతో పోరాడుము. ఆనుజ్ఞ యిచ్చుచున్నాను. నీవు కోరినదిపొందుము. నీవు ఆర్జునునినుండి క్షతధర్మముచేత జయింపబడు లోకములను పొందగలవు. నీవు బలవరాక్రమముల నాశ్రయించి అహంకారరహితుడవై యుద్ధముచేయుము.

కర్ణా! క్షత్రియునకు ధర్మసమ్మతమైన యుద్ధముకంటే వేరైన శ్రేయస్సు లేదుగదా! శాంతికోరకు నేను చాలకాలము మహాయత్నముచేసితిని నా శక్తితో అది చేయకపోయితిని సత్యముగా చెప్పుచున్నాను.

ధృతరాష్ట్రమహారాజా! ఇట్లు భీష్ముడు చెప్పగా, కర్ణుడు అతనికి నమస్కారముచేసి అతని యాజ్ఞ తీసుకొని రథమునెక్కి నీపుత్రునికడకు పోయెను.

శ్రవణమహిమ:-

వైశంపాయనమహాముని జయమేజయ మహారాజునకు భీష్మపర్వ కథ యంతయు చెప్పి, యీ పర్వశ్రవణమునుగూర్చి యిట్లు చెప్పుచున్నాడు.-

జనమేజయా! అనేక వృత్తాంతములు గల యీ భీష్మపర్వమంతయు నీకు చెప్పితిని. ఇది సమస్త పాపహరము ఈ కథను సర్వదా వినిపించువాడు, శ్రద్ధతో వినిన మనుజులు, సర్వపాపములను పోగొట్టుకొని, చివరకు ఈ శరీరము విడిచిన తరువాత పునరావృత్తిరహితమైన విష్ణుపదమును శాశ్వతముగా పొందగలరు.

కనుకరాజా! సర్వవిధముల ప్రయత్నించి, ఇహపరలోకములందు సర్వ సిద్ధులను పొందగోరువాడు, ఈ మహాభారత కథను వినవలెను. రాజా! యీ భీష్మపర్వము వినిన తరువాత విప్రులను గంధమాల్వ్యాదులతో వూజించి భుజింప చేయవలెను.

భీష్మపర్వము నమాప్తము

॥క॥ “పురుషార్థ చతుష్టయమును  
పురుషులు సాధించి, కీర్తిపుణ్యము లిచటన్  
బరమునఁ గందురు, తథ్యము,  
పరమ పవిత్రంబు భీష్మపర్వము వినినన్”

కప్పగంతుల లక్ష్మణకావ్రీ